C/2024/1138

13.2.2024

Euro-Wechselkurs [1]

12. Februar 2024

(C/2024/1138)

1 Euro =

	Währung	Kurs		Währung	Kurs
USD	US-Dollar	1,0773	CAD	Kanadischer Dollar	1,4504
JPY	Japanischer Yen	160,51	HKD	Hongkong-Dollar	8,4245
DKK	Dänische Krone	7,4548	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,7568
GBP	Pfund Sterling	0,85391	SGD	Singapur-Dollar	1,4484
SEK	Schwedische Krone	11,2320	KRW	Südkoreanischer Won	1 431,54
CHF	Schweizer Franken	0,9430	ZAR	Südafrikanischer Rand	20,4662
ISK	Isländische Krone	148,30	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	7,7497
NOK	Norwegische Krone	11,3200	IDR	Indonesische Rupiah	16 792,58
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	MYR	Malaysischer Ringgit	5,1344
CZK	Tschechische Krone	25,217	PHP	Philippinischer Peso	60,310
HUF	Ungarischer Forint	387,30	RUB	Russischer Rubel	
PLN	Polnischer Zloty	4,3198	THB	Thailändischer Baht	38,621
RON	Rumänischer Leu	4,9743	BRL	Brasilianischer Real	5,3366
TRY	Türkische Lira	33,0770	MXN	Mexikanischer Peso	18,3703
AUD	Australischer Dollar	1,6505	INR	Indische Rupie	89,4321

[1] *Quelle*: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

C/2024/1452

13.2.2024

Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.109299

(C/2024/1452)

Datum der Annahme der Entscheidung	13.12.2023
Nummer der Beihilfe	SA.109299
Mitgliedstaat	Belgien
Region	
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Vergoeding van verliezen van aardappelproducenten ingevolge maatregelen tegen quarantaineorganismen (verlenging en wijziging van steunregeling SA.47085 (2017/N)) / Indemnisation des pertes subies par les producteurs de pommes de terre à la suite de mesures prises contre les organismes de quarantaine (reconduite et modification du régime d'aides SA.47085 (2017/N))
Rechtsgrundlage	Koninklijk besluit van 5 december 2004 tot vaststelling van de door de aardappelproducenten verschuldigde tijdelijke crisisbijdragen voor het vergoeden van verliezen ingevolge maatregelen tegen quarantaineorganismen, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 12 augustus 2021 en bekrachtigd bij wet van 12 juli 2022 / Arrêté royal du 5 décembre 2004 fixant les cotisations temporaires de crise dues par les producteurs de pommes de terre pour l'indemnisation des pertes résultant des mesures prises contre les organismes de quarantaine tel que modifié par l'Arrêté royal du 12 aout 2021 et confirme par loi du 12 juillet 2022.
Art der Beihilfe	Regelung
Ziel	Landwirtschaft, Forstwirtschaft, ländliche Gebiete, Beihilfen für die Kosten der Verhütung und Tilgung von Tierseuchen und Schädlingsbefall und Beihilfen zur Beseitigung der durch Tierseuchen und Schädlingsbefall entstandenen Schäden
Form der Beihilfe	Zuschuss
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 9 000 000 EUR Jährliche Mittel: 1 500 000 EUR
Beihilfehöchstintensität	85,0 %
Laufzeit	bis zum 31.12.2028
Wirtschaftssektoren	Anbau von Gemüse und Melonen sowie Wurzeln und Knollen
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu / Service public fédéral Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement alimentaire Galileelaan 5/2 — 1210 Brussel / Avenue Galilée 5/2, 1210 Bruxelles
Sonstige Angaben	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

Amtsblatt
der Europäischen Union

DE
Reihe C

C/2024/1461

13.2.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 25. MAI 2016

(C/2024/1461)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2016-2017

Sitzungen vom 25. und 26. Mai 2016

BRÜSSEL

Inhalt

Seite

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode . . . 3
2. Nachruf . . . 3
3. Feierliche Sitzung - Niederlande . . . 3
4. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll . . . 7
5. Misstrauensantrag gegen die Kommission . . . 7
6. Zusammensetzung des Parlaments: siehe Protokoll . . . 7
7. Prüfung der Mandate: siehe Protokoll . . . 7
8. Delegierte Rechtsakte (Artikel 105 Absatz 6 GO): siehe Protokoll . . . 7
9. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll . . . 7
10. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll . . . 7
11. Mittelübertragungen: siehe Protokoll . . . 8
12. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschließungen des Parlaments: siehe Protokoll . . . 8

Inhalt Seite

13. Arbeitsplan 8

14. Angenommener Beschluss über das Paket für den digitalen Binnenmarkt (Aussprache) 9

15. Mitteilung des Präsidenten 17

16. Angenommener Beschluss über das Paket für den digitalen Binnenmarkt (Fortsetzung der Aussprache) . . . 17

17. Vorbereitung des G7-Gipfels (Aussprache) 28

18. Transatlantischer Datenaustausch (Aussprache) 40

19. Endokrine Disruptoren: aktueller Stand nach dem Urteil des Gerichtshofs vom 16. Dezember 2015 (Aussprache) 54

20. Einsatz von Tools für den grenzübergreifenden elektronischen Identitätsnachweis (eID) und Online-Dienste (Aussprache) 62

21. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher - Maßnahmen gegen Energiearmut im Rahmen der Energieunion (Aussprache) 70

22. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (kurze Darstellung) 89

23. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (kurze Darstellung) 96

24. Virtuelle Währungen (kurze Darstellung) 99

25. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung 103

26. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll 108

27. Schluss der Sitzung 108

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 25. MAI 2016

VORSITZ: MARTIN SCHULZ

Präsident

(Die Sitzung wird um 15.05 Uhr eröffnet.)

1. Wiederaufnahme der Sitzungsperiode

Der Präsident. — Ich erkläre die am Donnerstag, dem 12. Mai 2016, unterbrochene Sitzungsperiode für wieder aufgenommen.

2. Nachruf

Der Präsident. — Liebe Kolleginnen und Kollegen! Zu Beginn dieser Plenarsitzung möchte ich eines in der letzten Woche verstorbenen Kollegen gedenken, des langjährigen Kollegen Marco Pannella, den viele von uns – auch ich selbst – über viele Jahre während seiner langen Tätigkeit im Europäischen Parlament haben kennenlernen dürfen. Ich habe ihn als einen außergewöhnlichen Menschen, als einen außergewöhnlich leidenschaftlichen Menschen erlebt. Seine Leidenschaft verschrieb Marco Pannella der Verteidigung der Bürgerrechte, dem Pazifismus und dem Pluralismus in unserer Gesellschaft. Er war ein entschiedener Gegner der Todesstrafe, ein Verfechter der Rechte von Inhaftierten, ein Verfechter der Rechte von homosexuellen Menschen, ein früher und lautstarker Befürworter der Gleichstellung von Männern und Frauen.

3. Feierliche Sitzung - Niederlande

Der Präsident. — Majestät! Es ist für das Europäische Parlament eine große Ehre, Sie heute bei uns willkommen heißen zu dürfen. Es ist gute Tradition und sicher auch eine außerordentliche Ehre für uns, dass während der Präsidentschaft das Staatsoberhaupt des Landes, das die Präsidentschaft in der Union innehat, sich an das Europäische Parlament wendet. Wir danken Ihnen, Majestät, dass Sie an dieser Tradition festhalten.

Zijne Majesteit Willem-Alexander, koning van Nederland. – Meneer de Voorzitter, leden van het Europees Parlement, het is voor mij een bijzondere ervaring in uw midden te zijn, tijdens het Nederlandse voorzitterschap van de Raad van de Europese Unie. U vertegenwoordigt de burgers van de Unie op Europees niveau. Hun wensen en verwachtingen, maar ook hun zorgen en hun angsten. Hun idealen en hun hoop, maar ook hun desillusies en hun boosheid. Alles wat de Europese kiezers beweegt, komt hier samen en mag hier gezegd en gehoord worden.

U heeft een belangrijke taak, een moeilijke taak ook, helemaal nu. Er waait een gure wind in Europa. Veel van wat ons Europeanen dierbaar is, staat onder druk.

Twee maanden geleden werd deze stad, deze wijk, getroffen door extremistische aanslagen als gevolg waarvan tweeëndertig mensen van verschillende nationaliteiten om het leven kwamen. We denken vandaag aan hun nabestaanden die voor het leven getekend zijn door pijn en verdriet en aan degenen die gewond zijn geraakt en werken aan hun herstel, zo goed als mogelijk.

Brussel, de stad waar Europa samenkomt, werd in het hart geraakt. Evenals Parijs, vorig jaar, en zoveel plaatsen in de landen om ons heen. Ik noem Ankara, Aleppo, Beiroet, Bagdad, Sousse, Lahore.

Geweld en onderdrukking beheersen het leven van miljoenen mensen in de regio's om Europa. Hele samenlevingen zijn ontwricht geraakt. Ten einde raad voelen velen zich gedwongen te vluchten. Dat vergt veel van de landen die de grootste stromen vluchtelingen opvangen: Libanon, Jordanië, Turkije en een aantal landen in Afrika.

Ook de lidstaten van de Europese Unie ondervinden de gevolgen van de vluchtelingencrisis, sommige meer dan andere. De sociale spankracht van de lidstaten en de solidariteit binnen de Unie worden daardoor op de proef gesteld.

Mensen hebben behoefte aan beschutting, aan een plek waar ze zich werkelijk thuis kunnen voelen. Zoals de Duitse filosoof Rüdiger Safranski schreef: "Wir können global kommunizieren und reisen, wir können aber nicht im Globalen wohnen. Wohnen können wir nur hier oder dort."

Het is belangrijk deze menselijke gehechtheid aan een eigen plek in de wereld steeds voor ogen te hebben.

Voor veel Europeanen is het eigen land daarbij een belangrijk ankerpunt, met zijn als 'eigen' ervaren geschiedenis, traditie en gebruiken. Dat geldt ook voor de zeventien miljoen inwoners van het Europese deel van het Koninkrijk der Nederlanden. Nederlanders houden van hun land en zijn trots op de erfenis van Erasmus, Hugo de Groot, Spinoza, Rembrandt, Van Gogh, Cornelis Lely en Johan Cruijff.

Maar bij alle gehechtheid aan en liefde voor het eigen land mag nooit worden vergeten wat we te danken hebben aan de bredere Europese beschaving en aan de volken en culturen om ons heen. En daarbij gaat het niet om de minste waarden.

Het waren de Grieken die de kiem legden voor de democratische staatsvorm die wij koesteren. De Italianen gaven ons de Renaissance, een bruisende bron van vernieuwing in cultuur en wetenschap.

Het was de Franse immigrant Christophe Plantin die aan het eind van de zestiende eeuw de allereerste woordenboeken van de Nederlandse taal publiceerde. Duitse en Franse denkers als Leibniz en Voltaire legden de basis onder onze Verlichting. En het waren onze Britse en onze Poolse bondgenoten die met grote offers de Nederlandse vrijheid hebben bevochten in 1944 en 1945.

Verworvenheden zijn zelden puur nationaal. Hoe dieper je graaft, hoe sterker de wortelstelsels van onze landen en culturen zijn verknoopt en verbonden. Een territorium kun je afbakenen, een cultuur niet. Europa vertegenwoordigt ook een beschavingsideaal van persoonlijke vrijheid en menselijke waardigheid, gelijkgerechtigdheid en medemenselijkheid.

Twee keer heeft mijn moeder uw vergadering toegesproken, in 1984 en in 2004. Zij herinnerde aan de hoge verwachtingen die vele jonge mensen begin jaren zestig hadden van Europa.

"Wat met zulke prozaïsch concrete bouwstenen als kolen en staal was begonnen, groeide uit tot een beweging die de scheidsmuren in Europa zou wegnemen, de vrede zou bewaren en ons werelddeel nieuwe veerkracht en energie zou geven", zo zei zij.

Ik ben geboren in 1967. Een beeldbepalend moment voor mijn generatie was 1989, toen scheidsmuren tussen Oost- en West-Europa die onaantastbaar leken op hun grondvesten schudden en vielen. Het einde van de Koude Oorlog was het begin van een nieuw tijdperk. Er kwam ruimte voor nieuwe verbindingen. Duidelijk werd dat de Europese landen een gemeenschappelijke verantwoordelijkheid hebben.

Daar kwam geleidelijk aan nog een ander besef bij.

De positie van Europa en de wereld is binnen enkele generaties veranderd. Europa geeft niet langer automatisch de toon aan in het denken.

We zijn niet langer het centrum van de wereld, noch economisch, noch geopolitiek, noch cultureel.

De waarden die wij universeel achten worden niet overal vanzelfsprekend gevonden en staan op veel plaatsen onder druk.

Juist omdat wij geloven in die waarden en in onze gemeenschappelijke traditie is onze samenwerking zo belangrijk. Niet meer het verleden, maar de toekomst dwingt daartoe.

In deze tijden dienen wij ons af te vragen: voor welk Europa staan wij? Waarop durven wij nog trots te zijn?

De aandacht gaat vaak vooral uit naar de problemen, de gebreken en de zorgen. Maar die zorgen, hoe groot en gerechtvaardigd ook, moeten wel worden gezien binnen de context van wat mede dankzij de Europese samenwerking is bereikt.

Er is niets dat zo snel went als vrede. Sinds het Schuman-plan heeft geen enkele lidstaat meer een schot op een andere lidstaat gelost. In onze Unie zijn machtsverhoudingen ingebed in rechtsverhoudingen.

Ik behoor tot de eerste generatie Europeanen in de geschiedenis die dit geluk ten deel valt. En ik wens komende generaties datzelfde geluk toe.

(applaus)

De keuze voor Europese integratie was een keuze voor een gezamenlijke verankering van de vrije en open samenleving in een gemeenschappelijke rechtsorde. Vijfhonderd miljoen Europeanen hebben elkaar gevonden in een Unie van gedeelde waarden.

De verwezenlijking en handhaving daarvan ging en gaat met veel discussie en emotie gepaard. De gemoederen kunnen hoog oplopen, ook hier in uw Parlement. Bij het vertalen van abstracte waarden in concrete wetten, regels en plannen wordt fel gedebatteerd. De meningsverschillen kunnen groot zijn.

Dat wordt soms aangezien voor een bewijs van de zwakte van Europa, maar het is een bewijs van de kracht van Europa. Kritische reflectie, vrijheid van meningsuiting, debat en democratische controle in alle openheid horen bij ons. Alleen in dictaturen is er geen publieke discussie.

Waarom is het belangrijk dat we samen blijven optrekken? Het antwoord daarop geven we iedere dag zelf. Bij vrijwel alle grote opgaven waarmee we te maken hebben, klinkt de roep om betere samenwerking. Beheersing van vluchtelingenstromen. Bestrijding van mensenhandel, terrorisme en criminaliteit. Verbetering van onze energievoorziening. Beheersing van de klimaatverandering. Het mogelijk maken van economische groei en nieuwe banen voor de ruim tweeëntwintig miljoen Europeanen die zonder werk zitten. En ook: versterking van onze positie als moreel baken tegen de machten die de vrijheid bedreigen. Bij al deze opgaven hebben wij elkaar nodig.

Zoals Erasmus vijfhonderd jaar geleden schreef: “Niets is gemakkelijker dan hen te overwinnen die verdeeld zijn.”

Europa is in haar verscheidenheid één. Ieders inbreng is essentieel. Het Europese boeket is niet compleet zonder de Spaanse anjer, de Franse fleur-de-lys, de Griekse acanthus, de Deense margriet, de Duitse korenbloem, de Oostenrijkse edelweiss, de Kroatische iris, de Nederlandse en Hongaarse tulpen en niet zonder de English rose.

De Europese Unie kan de wereld met opgeheven hoofd tegemoet treden. Maar dat ontslaat ons niet van de plicht open te staan voor kritiek en ook kritisch naar onszelf te kijken.

Vaak pakken we urgente gemeenschappelijke vraagstukken pas aan als de nood zo hoog gestegen is dat er geen alternatieven meer zijn.

Dat is gebeurd bij de bankencrisis en onlangs bij de humanitaire crisis als gevolg van de vluchtelingenstroom uit Syrië en andere conflictgebieden. Anticiperen is niet Europa’s sterkste kant. Europa kan immers niet sneller bewegen dan de lidstaten toestaan. De interactie tussen de Unie en de lidstaten, en tussen bijvoorbeeld dit Parlement en nationale parlementen, over nieuwe uitdagingen en problemen aan de horizon is daarom belangrijker dan ooit. Tegelijkertijd stelt dit ook eisen aan de wijze waarop Europa functioneert.

Dit geldt ook bij de versterking van onze economie. Onze jongeren zijn ons toekomstig kapitaal. Doen wij genoeg om goede toekomstmogelijkheden te bieden? Het onbenutte potentieel van onze interne markt is begroot op 1 250 miljard euro. Zestig jaar na de vorming van de gemeenschappelijke markt moet dat te denken geven.

Economisch en sociaal perspectief voor iedereen is wezenlijk. Het werk daaraan omvat veel méér dan alleen het aanjagen van economische groei via de interne markt. Onze gemeenschappelijke rechtsorde is immers ook een sociale rechtsorde. Het gaat ook om gelijke kansen.

Het recht om in een andere lidstaat te studeren, te werken, te ondernemen en van voorzieningen gebruik te maken, is een fantastische verworvenheid. Maar we mogen nooit het perspectief vergeten van de thuisblijvers. Zij ervaren niet zozeer de extra mogelijkheden, maar extra concurrentie.

Europa betekent nu voor sommigen: je vleugels uitslaan. En voor anderen: inschikken.

De zorg van veel mensen over dit Europa vermengt zich gemakkelijk met onbehagen over de manier waarop de Europese Unie wordt bestuurd. Sommigen zien Brussel eerder als boeman en bemoeial dan als bondgenoot. Lang is geprobeerd een Europees ideaalbeeld in stand te houden. Een beeld van een steeds verder gaande uitbouw van de Europese constructie. Maar zoals bij het bouwen van een stabiele brug, moet altijd rekening worden gehouden met de materiaalwetten van spanning en rek en met de verankering van de basis. Om te voorkomen dat een breekpunt wordt bereikt.

Deze noodzaak tot 'versterking van de draagconstructie' wordt binnen de Europese instellingen en ook binnen het Europees Parlement erkend. Het antwoord luidt: niet méér regels, maar regels die beter werken. Concentratie van de Europese aandacht op de hoofdzaken, die werkelijk een gezamenlijke aanpak vereisen. Besluitvorming zo dicht mogelijk bij mensen zelf.

Dat versterkt niet alleen de effectiviteit van de EU, maar komt ook tegemoet aan de zorg van burgers hun greep op ontwikkelingen te verliezen en hun culturele identiteit kwijt te raken.

Burgers kunnen alleen Europese burgers worden als ze zich in eigen land, stad en dorp thuis blijven voelen. Europa begint aan de keukentafel. Een trotse Europeaan is - en moet ook - een trotse Fin, Fransman, Pool, Portugees, Brit, Bulgaar, Griek, Duitser of Nederlander zijn.

Geen enkele politieke orde kan zonder een nauwe band met het publiek. De Europese Unie mag geen eliteproject zijn; alle burgers van de lidstaten moeten zich in de Unie thuis kunnen voelen. De Europese Unie is immers van ons allemaal. Van de hoogleraar, de vrachtwagenchauffeur, de kleine ondernemer, de werkzoekende, de gepensioneerde fabrieksarbeider, de vluchteling met een verblijfsvergunning, de schoolverlater.

Jaarlijks bezoekt een op de drie Europeanen een ander Europees land. Twee derde doet dit dus niet.

Voor al deze burgers moet de Europese Unie voldoende zeggingskracht hebben. Onze Unie is er voor de reislustigen èn voor de honkvasten.

Als direct gekozen instelling van de Europese Unie, heeft u hierbij een bijzondere verantwoordelijkheid. Ten opzichte van uw kiezers, maar ook ten opzichte van de velen die hun stem in Europa alleen via nationale verkiezingen laten horen. De uitslag van verkiezingen en referenda - ook in mijn land - kan ontwikkelingen in Europees verband gecompliceerd maken. Maar het Europese verhaal kan alleen samen worden geschreven. Het kan alleen verder worden gebracht als kiezers en gekozenen naar elkaar willen luisteren, in Europa en in eigen land.

Al zestig jaar is de Europese samenwerking een brug die we bouwen naar de toekomst. Aanvankelijk was die brug smal, maar in de loop der jaren werd de basis breder, het eisenpakket groter en reikten de ambities verder. Of de constructie ons kan blijven dragen, is aan ons. Alles hangt af van de mate waarin wij erin slagen de verbindingen sterk en het bouwwerk stabiel te houden. Essentieel daarbij bent u, als vertegenwoordigers van de burgers van Europa, in al hun diversiteit.

Maar hoe groot de diversiteit ook is en hoeveel wij ook van elkaar verschillen: er is meer, véél meer dat ons verenigt.

Ik wens u allen van ganser harte succes toe in uw belangrijke werk.

(De vergadering staat op en applaudisseert voor de spreker)

Der Präsident. — Vielen Dank, Majestät, für Ihre ermutigende Rede. Vielen Dank für Ihren Hinweis auf die besondere Rolle des Europäischen Parlaments. Ich glaube, ich spreche im Namen aller Kolleginnen und Kollegen, wenn ich Ihnen sage: Wir sind auch bereit, diese besondere Rolle anzunehmen und für ein Europa der Bürgerinnen und Bürger und ihre Rechte zu kämpfen.

4. Genehmigung des Protokolls der vorangegangenen Sitzung: siehe Protokoll

5. Misstrauensantrag gegen die Kommission

Der Präsident. — Wie im Plenum am 12. Mai bekannt gegeben, habe ich einen Misstrauensantrag gegen die Kommission erhalten. Am Mittwoch, dem 18. Mai, habe ich Sie darüber informiert, dass eine Reihe von Mitgliedern ihre Unterschrift unter diesen Misstrauensantrag zurückgezogen hat. Diese Information finden Sie auch auf der Webseite Plenartagung. Da der Misstrauensantrag somit nicht von einem Zehntel der Mitglieder des Parlaments unterstützt wurde, war der Antrag hinfällig. Das Verfahren ist damit abgeschlossen.

Jean-Luc Schaffhauser (ENF). – Monsieur le Président, à ce sujet, les signatures avaient été déposées, nous étions donc dans un acte régulier. À un moment donné, il y a un retrait, mais nous sommes dans une situation de vide juridique. Alors j'aimerais comprendre quelle est la jurisprudence en la matière et pourquoi, alors que le formalisme a été préservé – effectivement, il y eu un retrait, mais tout ce qui a été fait d'un point de vue formel est régulier et nous sommes dans un vide juridique –, pourquoi vous reculez sur cette motion de censure sur les perturbateurs endocriniens.

Je trouve qu'il est un peu dommage que nous n'allions pas dans cette voie parce que la résolution n'a pas cette portée contraignante. J'espère que notre Parlement n'est pas sous influence dans ce domaine-là.

Der Präsident. — Vielen Dank. Wir haben in der absoluten Überprüfung der notwendigen Verfahren gehandelt. Wer einen Antrag unterzeichnet, kann bis zum Ende des Verfahrens seine Unterschrift zurückziehen. Wird eine Unterschrift zurückgezogen, dann ist der Antrag hinfällig, sofern nicht sofort ein anderes Mitglied eintritt und den Antrag übernimmt. Das ist Artikel 169 Absatz 4 der Geschäftsordnung. Da keine Ersatzunterschriften geleistet wurden, wurde das Mindestquorum dementsprechend nicht erreicht. Dann ist der Antrag hinfällig.

6. Zusammensetzung des Parlaments: siehe Protokoll

7. Prüfung der Mandate: siehe Protokoll

8. Delegierte Rechtsakte (Artikel 105 Absatz 6 GO): siehe Protokoll

9. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

10. Anfragen zur mündlichen Beantwortung (Einreichung): siehe Protokoll

11. Mittelübertragungen: siehe Protokoll

12. Weiterbehandlung der Standpunkte und Entschließungen des Parlaments: siehe Protokoll

13. Arbeitsplan

Der Präsident. — Der endgültige Entwurf der Tagesordnung dieser Tagung, wie er in der Konferenz der Präsidenten in ihrer Sitzung vom Donnerstag, dem 12. Mai 2016 gemäß Artikel 149 der Geschäftsordnung festgelegt wurde, ist verteilt worden.

Philippe Lamberts (Verts/ALE). – Monsieur le Président, nous allons donc traiter de la question de l'attitude de la Commission concernant les perturbateurs endocriniens.

Ce qui est particulier à cette situation, c'est que l'institution européenne, qui est la gardienne des traités, foule aux pieds ces mêmes traités selon en tout cas l'avis de notre service juridique. Selon ce dernier, il n'y a pas de doute que la Commission n'a pas encore pris les mesures qui sont requises de sa part en vertu de l'article 266 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne. Dès lors, nous demandons l'adoption d'une résolution, parce que c'est quand même bien la moindre des choses que ce Parlement puisse faire pour rappeler la Commission à sa mission.

Si une motion de censure est clairement un instrument disproportionné pour cette affaire, adopter une résolution est bien la moindre des choses que ce Parlement puisse faire. De quoi aurions-nous l'air si nous nous contentons d'une simple discussion entre nous? La Commission peut dire qu'elle s'en tire à très bon compte.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Mr President, our Group would strongly like to support the request of the Greens, we support it fully. As has been mentioned, the Court has already ruled against the Commission for not applying the rules correctly and I think it is very important that we state that clearly to the Commission in in a resolution. It is very important that they come up with strict rules on endocrine disruptors, not based on an unlawful impact assessment but based on scientific criteria.

Der Präsident. — Vielen Dank. Möchte jemand gegen den Antrag sprechen? Ich sehe niemanden.

Louis Aliot (ENF). – Monsieur le Président, chers collègues, la situation au Congo-Brazzaville est devenue très difficile, après un référendum abusif pour prolonger le mandat du chef d'État – qui est là depuis 32 ans –, une présidentielle chaotique du 20 mars, des bombardements de régions entières acquises à l'opposition et la mise sous surveillance ou résidence surveillée de plusieurs candidats de l'opposition, dont le général Mokoko, qui avait d'ailleurs commandé les forces africaines en Centrafrique. Le Parlement européen se saisit, en général, des atteintes aux droits de l'homme ou des questions relatives aux régimes démocratiques douteux, et je pense qu'il est temps aujourd'hui de rétablir un certain nombre de vérités et de tenir un débat sur la situation au Congo-Brazzaville.

Mario Borghezio (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ritengo che l'atto molto preoccupante della richiesta, da parte del governo eletto in questa situazione così caotica, del ritiro dell'ambasciatore dell'Unione europea, del rappresentante dell'Unione europea, aggiunga motivazioni di preoccupazione e di incertezza ad un quadro che è stato descritto molto bene nell'intervento precedente.

Credo che siamo di fronte ad una situazione molto grave, sulla quale è opportuna, necessaria ed urgente una discussione in questo Parlamento.

Der Präsident. — Möchte jemand gegen den Antrag sprechen? Ich sehe niemanden.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL). – Señor Presidente, aprovechamiento de sus influencias para dar el visto bueno a una mina de uranio en Salamanca; familia estrechamente ligada al oligopolio petrolero; familia, más cercana aún, aparecida en los papeles de Panamá. Dos testigos de la investigación por corrupción política conocida como «caso Acuamed» han señalado al señor Arias Cañete como presunto responsable. Y, por último, votó favorablemente a una polémica amnistía fiscal cuando existía conflicto de intereses de su persona.

Son las sospechas que a día de hoy envuelven a nuestro Comisario de Acción Climática y Energía, y el Parlamento Europeo es responsable si no actúa ante esta situación, como también será responsable la gran coalición de populares y socialistas europeos que permitió este nombramiento mercadeado junto con otros nombramientos de la Cámara.

Si no se acepta esta comparecencia, será triste… -abuchead…, nosotros no hemos decidido estos casos de presunta corrupción-; si no se acepta, será triste que el Partido Popular esté exportando un modelo de corrupción también a Europa. El modelo de un partido que ha recibido financiación ilegal durante años en España. Sí, Señorías, así es. El Comisario debería defender los intereses de los europeos y europeas y debería comparecer en esta Cámara dando sus explicaciones si no quiere seguir dañando la confianza de la ciudadanía en las propias instituciones europeas.

Kathleen Van Brempt (S&D). – Mr President, we would like to explain: we do not support the request of the GUE today. This is not because we do not think this is a serious matter, or might be a serious matter. It is not because we do not think we need full transparency on these issues. It is precisely because we think we need full transparency, and because we think to take this very seriously, that we need more time to look at these issues and these questions in depth – and then come back to the plenary, look at what is the best methodology to deal with this matter and by preference, have a good discussion in advance in the Conference of Presidents.

Françoise Grossetête (PPE). – Monsieur le Président, nous connaissons tous Miguel Arias Cañete. C'est un commissaire de grand talent qui, jusqu'ici, a conduit sa tâche avec énormément de compétence, comme on a pu le voir, entre autres, lors des négociations de la COP 21 l'année dernière.

Sa déclaration d'intérêts a été soumise à la Commission. Elle est en conformité avec le code de conduite des commissaires et comprend toutes les activités professionnelles et les intérêts financiers de son épouse qui auraient été susceptibles de créer un conflit d'intérêts. Le commissaire a donc joué le jeu de la transparence.

Je regrette que, pour des raisons de politique politicienne, l'extrême gauche s'acharne depuis le début sur le commissaire Arias Cañete et essaie de trouver tous les moyens possibles pour le discréditer. C'est pour cela que notre groupe PPE s'oppose à cette demande.

Der Präsident. — Es wurde beantragt, diese Abstimmung in namentlicher Abstimmung durchzuführen.

14. Angenommener Beschluss über das Paket für den digitalen Binnenmarkt (Aussprache)

Der Präsident. — Als erster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung der Kommission zu dem angenommenen Beschluss über das Paket für den digitalen Binnenmarkt (2016/2587(RSP)).

PRESIDENZA DELL'ON. ANTONIO TAJANI

Vicepresidente

Andrus Ansip, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, today the Commission made a major advance towards creating a true Digital Single Market for Europe, with two new packages of initiatives. The first will boost cross-border online trading across Europe: removing barriers, raising consumer confidence and ending discrimination. The second responds to new digital realities, with a modern policy approach to online platforms and broadcasting rules. Both packages reflect commitments that the Commission made in its Digital Single Market strategy that I presented to this House in Strasbourg one year ago. Both are vital for a properly functioning Digital Single Market across all countries of the European Union.

Let me begin with the e-commerce package. We want to open up the e-commerce market so that it becomes truly pan-European, with fair conditions for consumers and business across the EU's internal borders. While more and more goods and services are traded over the internet, cross-border online sales within the EU are only growing slowly. This should change. Consumers as well as businesses deserve better. They should not be limited to their domestic markets. They should be able to make the best of the opportunities offered by Europe's single market in the digital age.

Our package addresses three main areas. First, it will prevent unjustified discrimination, online as well as offline. In a true single market, you should not be discriminated against based on your nationality, residence or place of establishment. However, that does not mean making companies sell or deliver goods in every EU market. But if a consumer comes to their online store, they should be treated as if they were locals – not treated differently. But this would not include the obligation to deliver: traders would not be required to deliver cross-border but sell to them as to customers from their own country.

Second, it will increase transparency of parcel delivery prices, encourage competition, and make regulatory oversight of cross-border parcel delivery services more effective. This will help consumers get a better and affordable deal, also a wider choice. It will help small e-retailers to reach new customers. It will create more business for delivery providers. And to be clear: there is no intention of imposing a single price across Europe.

Third, our package will raise consumer and SME trust in e-commerce by clarifying the nature of unfair commercial practices and strengthening the enforcement of consumer rights across borders. It will also strengthen cooperation between national consumer protection authorities. Together, these measures aim to remove the main barriers to e-commerce.

Online platforms are a new reality to which Europe should respond and should embrace. In a short time, they have transformed our daily lives: how we sell, shop and travel; how we learn, create and are entertained. They bring many benefits to consumers, to wider society, to industry, business and SMEs.

The guiding principle and objective is to create the right conditions for platforms to innovate, scale up and grow in the Digital Single Market. But they should do so in a fair and open atmosphere. That means equal conditions for fair and open competition. Everyone involved in the market – traditional and online service providers – should play by the same rules, with no discrimination.

Our assessment has shown that platforms are innovative, have a positive impact on our economy, and increase competitiveness. It shows that the EU is quite good in areas such as the app economy, health, finance and the collaborative economy.

In order to thrive, all platforms – including European ones – need a legal environment that gives them certainty. This is why we are very clear in our communication: there will be no horizontal new regulation or regulator for platforms. We will not change the current e-commerce framework and its liability provisions. Of course, platforms – as well as all internet providers and online intermediaries – have to respect EU law and fundamental rights. They also have to act responsibly regarding content, and keep their activities transparent. These are important principles. This is why we are taking a problem-driven approach. It means that if we see an issue with platforms in relation to copyright, we solve it in our copyright rules. If there is an issue related to telecoms, we solve it in our telecom package.

The first steps in this have already been taken today, with our proposal on the Audio-visual Media Services directive, where online platforms are a part of this instrument's new scope. The principles that I mentioned also apply to broadcasting, where the significant presence of online platforms and video-on-demand providers has transformed viewing habits and behaviour.

Today's rules need to change to reflect this new reality, and make sure that everyone follows the same rules. Since it has worked well, there is no need to change the 'country of origin' principle. Media service providers will continue to be subject to the rules of the country where they are based. Our proposal will also bring more flexibility to advertising rules, and bolster our efforts to promote European creative work by raising its prominence. It will strengthen protection of minors who go online to view content. It will strengthen the role played by national media regulators.

I look forward to working closely with the European Parliament, so that together we can turn these two important packages of proposals into a reality. They are essential for building the Digital Single Market that Europe needs: one where all Europeans will gain.

Andreas Schwab, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Herr Vizepräsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Zunächst einmal, Herr Vizepräsident Ansip, im Namen der EVP herzlichen Glückwunsch zu diesem Paket! Wir glauben, dass die Europäische Kommission – jedenfalls aus der Sicht der Europäischen Volkspartei – genau die richtigen Schritte mutig angegangen ist, die jetzt angegangen werden müssen, und gleichzeitig Vorsicht hat walten lassen in den Bereichen, wo wir noch etwas mehr Erkundungen aus den Märkten einholen müssen, um sicher zu sein, dass wir die richtigen Schritte gehen.

Der wichtige große Punkt, den Sie machen, ist der Vorschlag zum Geoblocking, der letzten Bereich, in dem sich Unternehmen im Europäischen Binnenmarkt in den letzten Jahren wieder eine neue Nische eingerichtet haben, bei dem Verbraucherinnen und Verbraucher am Ende das Nachsehen haben. Das Beispiel des Disneylands in Paris ist das Prominenteste gewesen, es gibt viele andere. Hier haben Sie – glaube ich – an den richtigen Schnittstellen, wo tatsächlich Einheitlichkeit im europäischen Binnenmarkt notwendig ist, die richtigen Schwerpunkte gesetzt.

Natürlich werden wir uns im Rahmen der Beratung an der einen oder anderen Stelle noch kritisch hiermit auseinandersetzen müssen. Manche sagen, dass in bestimmten Bereichen auch mehr möglich wäre, aber wir wollen es in dem Maße tun, dass alle Europäerinnen und Europäer am Ende von diesem Paket profitieren.

Herr Kommissar, Sie haben auch gesagt, dass Sie bei den Plattformen einer horizontalen Regelung eine Absage erteilen wollen. Das ist wahrscheinlich auf der Basis der Erkenntnisse der *sector inquiry* der richtige Schritt, aber das bedeutet aus unserer Sicht keinesfalls, dass deswegen nichts zu tun wäre. Im Bereich der Netzwerk- und Informationssicherheit haben wir bereits erste Schritte bei der Plattform-Gesetzgebung begonnen.

Sie haben selber angekündigt, dass Sie dort, wo Notwendigkeit besteht, weitere Schritte sektorbezogen gehen wollen. Wir als EVP-Fraktion wollen diesen Weg sehr gerne mitgehen, weil wir glauben, dass ein EU-weit fairer Wettbewerb zwischen den Onlineplattformen in Europa, aber auch mit jenen, die von außerhalb Europas hier mitarbeiten, notwendig ist, um am Ende sicherzustellen, dass der europäische Binnenmarkt mit 500 Millionen Verbraucherinnen und Verbrauchern allen Vorteile bringt. Dafür sind weitere Schritte notwendig, die wir im parlamentarischen Verfahren jetzt gerne beraten.

Evelyne Gebhardt, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Herr Ansip! Dankeschön dafür, dass Sie uns dieses Paket an Maßnahmen vorstellen, die die Europäische Kommission vorhat. Es hat lange gedauert, aber endlich ist es da, und dafür kann ich Sie nur beglückwünschen. Unser Parlament arbeitet seit 2011 daran, dieses Paket doch endlich mal auf den Weg zu bringen.

Ich glaube, in der analogen Welt wäre es völlig undenkbar, dass ein Käufer in einem Laden abgewiesen wird, lediglich weil er in einem anderen Staat lebt. Genau das ist das, was zurzeit noch im Interneteinkauf geschieht. Das ist eines der Dinge, die wir beim Geoblocking auf jeden Fall verhindern müssen, denn das ist schlicht und einfach Diskriminierung von Menschen je nachdem, aus welchem Land sie sind oder auch ob sie eine Kreditkarte haben, die in dem richtigen Land ausgestellt worden ist. Das ist in einen Binnenmarkt, in dem wir die Menschen in den Mittelpunkt unserer Sorge bringen wollen, inakzeptabel.

Sie haben auch gesagt, dass Sie auf keinen Fall eine horizontale Herangehensweise in Bezug auf die Plattformen wollen. Dafür beglückwünsche ich Sie. Bereits in unserem Bericht vom Januar haben wir als Parlament gesagt, das wäre der falsche Weg, weil die Plattformen so unterschiedlich gestaltet sind, dass man eben nicht eine Lösung für alle bringen kann, sondern die spezifischen Probleme in diesen Bereichen angehen muss, wenn es sein muss, eben auch sektoral. Ich denke, dass ist die richtige Herangehensweise, so können wir vorangehen.

Was auch angegangen werden muss, und das wird in diesem Paket hoffentlich auch sehr stark für die Verbraucher und Verbraucherinnen der Fall sein, ist, dass wir auch mehr Transparenz beim Einkauf im Internet haben, damit die Bürger und Bürgerinnen nicht dadurch übervorteilt werden, dass eben intransparente Informationen da sind oder aber versteckte Gebühren oder aber, dass das Unternehmen erst am Ende eines Bestellvorgangs sagt: Sorry, in Ihr Land können wir nicht versenden, weil beispielweise die Paketkosten zu hoch sind.

Das ist das nächste Thema, das auch sehr stark und ganz wichtig ist, nämlich die Paketzustellung europaweit so zu organisieren, dass der Onlinemarkt auch wirklich europäisch gestaltet wird.

Hans-Olaf Henkel, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Herr Präsident! Herr Kommissar! Ich habe mein ganzes Leben in dieser Branche verbracht, und mir ist dabei immer wieder aufgefallen, dass Europa auch in dieser Branche leider Schritt über Schritt zurückfällt.

Erinnern Sie sich noch an den europäischen Computerhersteller? Deutschland hatte einmal Nixdorf und Siemens, Frankreich hatte Bull, Italien Olivetti, die Engländer ICL. Inzwischen spielt die Musik in Amerika und neuerdings auch in Asien. Ein Grund dafür ist die Tatsache, dass wir immer noch keinen digitalen Binnenmarkt haben – sicherlich eins der wichtigsten Projekte dieser Kommission. Obwohl unsere Fraktion immer der Meinung ist, dass wir in vielerlei Hinsicht unter einem Zuviel an Europa leiden, muss ich Ihnen sagen: Hier ist mehr Europa angebracht, und deshalb unterstützen wir die Arbeit von Ihnen und von Ihrem Kollegen Oettinger.

Dita Charanzová, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, I should like to thank the Commission Vice-President for coming to this House, but above all for proposing these new legislative proposals and communications. Mr Vice-President, I have to say you are doing well: keep it up, and please keep pushing all the institutions, including the Council, to deliver on the digital single market.

The adoption of several proposals this week is a good sign that the Commission is serious in its efforts to make Europe a leading part of the digital revolution. But, Mr Vice-President, I have to say that not all proposals have been winners with everyone – most, but not all. While my Group fully supports the digital contracts proposals, I encourage you to complete the Refit exercise as soon as possible so we can unblock both of these files.

On portability, a wonderful and straightforward proposal, we are seeing attempts to introduce extreme verification systems that would track users in order just to give them the right to watch a movie. The ALDE Group will fight for a balanced text but we will need your support.

As to your proposals today, we welcome the proposal on unjustified geo-blocking and fully endorse to fight against discrimination between different EU citizens. When combined with greater transparency in parcel deliveries, we get closer to a single market that is built on trust and respect between consumers and businesses, and this is vital for e-commerce.

But, Mr Vice-President, we will need more convincing on the communication on platforms and any further actions arising from it. The definition of platform is so wide that almost the whole internet fits inside it. This is a recipe for over-regulation and this must be prevented.

Dennis de Jong, *namens de GUE/NGL-Fractie*. – Mijnheer de voorzitter, de Commissie wil alle regels over aankopen via internet harmoniseren en er één grote markt van maken. Dat is bepaald niet onlogisch, maar het is heel veel tegelijk en dat betekent ook dat de concrete problemen voor het mkb en ook voor consumenten soms toch niet worden opgelost. Ik noem twee voorbeelden, er zijn er heel veel. De Commissie erkent dat het voor mkb-bedrijven vaak moeilijk is om goed zichtbaar te zijn in de resultaten van zoekmachines, zoals Google, of op prijsvergelijkingssites. Grote bedrijven hebben nu eenmaal meer geld om op dat soort platforms prioriteit te krijgen en het gevolg is dat de consument geen totaaloverzicht van alle aanbieders krijgt. Hoewel dat voor het mkb een acuut probleem is, gaat de Commissie eerst een half jaar verder studeren om te zien of dat via zelfregulering op te lossen is. Ik vind dat een gemiste kans. Iedere dag dat een bedrijf niet zichtbaar is op platforms kost omzet en ondermijnt het gelijke speelveld verder. Ik pleit dan ook voor meer draagkracht op dat gebied.

Een heel ander voorbeeld: een praktisch probleem waar consumenten tegenaan lopen zijn de woekerprijzen voor concertkaartjes. In haar voorstellen hamert de Commissie op de regel dat een website die dat soort kaartjes aanbiedt voor alle consumenten in de Europese Unie dezelfde prijs moet rekenen. Dat is mooi, maar een veel groter probleem is het gebrek aan transparantie van de verschillende aanbieders van kaartjes. Zo kan het voorkomen dat grote partijen ondershands worden doorverkocht en de kaartjes op de site van de organisatie zijn uitverkocht, maar via andere handelaren op internet worden aangeboden tegen woekerprijzen. Gaat de Commissie daar ook wat aan doen?

Julia Reda, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the long-awaited proposal for a regulation on geo-blocking could have been a really good proposal if you had been just a bit more ambitious, Commissioner. It has clear rules for banning geo-blocking, it addresses the concerns about the applicable law and the obligation to deliver it in a very clever way, but unfortunately at the same time it also misses the core of the problem. We all know that, when we ask consumers what they think about geo-blocking, the first thing they think about is 'this video is not available in your country'. Video is, of course, completely exempt from the regulation and – apparently at the last minute – other copyrighted content has also been removed from the obligation to ban geo-blocking.

Now you say that we will deal with copyright problems in copyright proposals, but the problem with this is that there is a lot of geo-blocking of copyrighted materials, particularly videos, that has nothing to do with copyright. So where will these issues be addressed? I do not see anything in the audiovisual regulation that would address the geo-blocking of videos that is not for copyright reasons. I do not think it is OK just to say that it is a copyright problem, because quite often it can simply be the seller who decides for commercial reasons that dividing the market will make him more money. So the Commission, and now Parliament, has to be extremely careful not to create any regulatory gaps, so that the end result will really be an end to geo-blocking in the whole of Europe.

Barbara Kappel, *im Namen der ENF-Fraktion*. – Herr Präsident! Herr Kommissar Ansip! Sie haben uns vor etwa einem Jahr eine Strategie für den digitalen Binnenmarkt vorgelegt, die unter anderem als wesentlichen Punkt den besseren Onlinezugang für Verbraucher und Unternehmen vorsah. Dieser Punkt umfasste vier Unterpunkte.

Der erste Punkt: Bessere Regeln für grenzüberschreitenden *E-Commerce*. Sie sagten damals, dass pro Jahr 11,7Milliarden Euro für die Verbraucher eingespart werden könnten, gäbe es besseren Onlinehandel. Der zweite Punkt: Günstige grenzüberschreitende Paketzustellung aus dem Wissen, dass hohe Preise und ineffiziente Paketzustellung natürlich Onlinehandel behindern. Der dritte Punkt: Geoblocking verhindern, wobei sicherlich eine Balance zwischen Verbraucherinteressen und Rechtssicherheit von Unternehmen notwendig ist. Der letzte Punkt: Besserer Zugang zu digitalen Inhalten.

Ich würde sagen, das heute präsentierte Paket führt sicherlich zu einer Verbesserung des Konsumentenschutzes. Onlineshopping wird leichter und auch günstiger werden. Ob die Konsumenten zufrieden sein werden? Wenn sie zwar online kaufen können, der Händler aber nicht liefern muss, wird dies vielleicht manche verstimmen. Aber generell kann man sicherlich sagen, dass es zu einer Verbesserung führt. Auch das Vertrauen wird verbessert, indem betrügerische Websites vom Netz genommen werden und bessere Identitätsermittlung notwendig ist. Und sicherlich werden Ihnen auch die nationalen Budgets dankbar sein, indem Sie die 20-Prozent-Quote für die audiovisuellen Inhalte europäischer Provenienz festgelegt haben. Das ist sicherlich ein sehr interessanter Vorstoß, und die Kulturbudgets der Länder werden sich sehr darüber freuen.

Krišjānis Kariņš (PPE). – Priekšsēdētāja kungs! Komisāra kungs! Manā bērnībā — es skatos pa zāli — mūsu bērnībā nopirkt preci nozīmēja aiziet uz veikalu, izņemt naudu, atdot naudu, saņemt preci, iet atkal mājās. Tā mēs agrāk visi iepirkāmies. Protams, kopš tiem laikiem pasaule ir ļoti mainījusies tieši tehnoloģiju attīstības dēļ. Šodien ļoti bieži — daži no mums pat visbiežāk — nopērk preci nevis fiziski aizejot uz kādu veikalu, kas varbūt mums ir tuvu, bet mēs vai nu apsēžamies pie datora, izņemam planšeti, vai pat lietojam savu mobilo telefonu un nopērkam kādu preci, izmantojot interneta iespējas.

Bet tā grūtība, kas mums rodas, ir tā, ka, kaut gan mums liekas, ka mēs tepat vien esam, paņemam un kaut ko nopērkam, ļoti bieži vieta, kur mēs pērkam, ne tikai nav mums blakus, tā pat nav mūsu valstī, tā ir pavisam kaut kur citur Eiropā. Un tā grūtība, ko mēs zinām, ir tā, ka kaut gan tehnoloģijas mums atļauj šo procesu darīt — varētu teikt — nesāpīgi, bez grūtībām, tomēr ir atsevišķi likumi vai valsts regulējumi, kas faktiski diskriminē pircēju atkarībā no tā, kurā valstī viņš atrodas tajā brīdī, kad pērk. Tātad vienai un tai pašai precei var būt dažādas pārdošanas cenas, arī dažādas sūtīšanas cenas, kaut gan attālums to neattaisno. Tas ir tas, ko es ļoti apsveicu — Komisijas apņemšanos likvidēt tā saucamo ģeogrāfisko bloķēšanu vai diskrimināciju, jo, ja mēs vēlamies šo vienoto tirgu, arī digitālajam tirgum jābūt vienotam, lai būtu tāpat kā ieiet blakus veikalā un nopirkt. Nav vairs no svara, kurā valstī mēs esam un no kuras mēs pērkam.

Patrizia Toia (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, oggi la crescita, contrariamente che in passato, si fonda su due elementi chiave, l'energia e le comunicazioni elettroniche, se vogliamo puntare alla sostenibilità ed alla dimensione globale.

Per questo, signor Commissario, apprezziamo molto il *digital single market*, le misure attuative che iniziano ad arrivare e tutti i provvedimenti collegati, perché rappresentano proprio la nuova architettura, le nuove regole, i nuovi diritti di questo mondo che sta ormai sviluppandosi.

L'accesso libero da ostacoli e da barriere al mercato unico darà sicuramente maggiori opportunità, ed è un grande passo in avanti il fatto che cittadini e imprese, consumatori e operatori possano portare con sé, all'interno dell'Unione, i loro diritti: diritti digitali, diritti produttivi, diritti di consumo, diritti e valori; insomma, potranno girare senza limiti e ostacoli. E anche le piccole e medie imprese, imprese commerciali e produttive, che oggi hanno molto timore rispetto a questi cambiamenti, devono essere aiutate a gestire questo passaggio, a cogliere le opportunità ed a gestire i rischi.

In Parlamento presteremo molta attenzione alla regolamentazione, è stato detto negli interventi. Dipenderà molto dalla regolamentazione facilitare questo processo in senso positivo, riducendone i rischi: una regolamentazione chiara, flessibile, che abbia grande attenzione a tutti i diritti. Ripeto, quelli economici e produttivi, ma anche alla privacy, alla sicurezza in ogni senso e ai nuovi diritti, personali e collettivi.

Parliamo molto di servizi, ma non possiamo dimenticare – io sono della commissione industria – che il digitale sta investendo massicciamente anche in tutto il mondo produttivo, e il fenomeno nuovo è che manifatturiero e servizi si mescolano, si mescolano nella proprietà delle aziende, ma si mescolano anche proprio nei processi produttivi, nei nuovi modelli di business e nelle nuove relazioni industriali – penso a tutto il tema di «industria 4.0» ecc.

Importanti saranno le infrastrutture. Senza infrastrutture non potremo assolutamente aprire allo sviluppo della banda larga e penso al provvedimento che stiamo esaminando per la redistribuzione delle frequenze, perché le frequenze privilegiate vadano proprio allo sviluppo dei servizi e delle telecomunicazioni. Ma non tutto è infrastrutture e tecnologia, c'è anche il fattore umano, e c'è anche la formazione.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento)).

Ангел Джамбазки (ECR), *въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта.* –Уважаема колега, говорихте преди малко за индустрията, за производителите и за потребителите. Не смятате ли, че именно това е ролята на Комисията и това трябваше да видим в това предложение, именно предвидени от Комисията мерки за постигане на баланс между правата на потребителите и интересите на бизнеса, без да се слага допълнителна тежест или да има ущърб върху едната или другата страна?

Patrizia Toia (S&D), *risposta a una domanda «cartellino blu».* – Ho parlato proprio dei provvedimenti collegati, perché penso che l'azione della Commissione sia convergente rispetto a tanti interventi.

Ci sono gli atti del *digital single market*, c'è la comunicazione su industria 4.0, ci sono tutti gli interventi sugli altri processi che accompagnano le trasformazioni produttive, con il sostegno alle tecnologie abilitanti. Quindi non tutto sta in questi atti, ma ho apposta richiamato ciò che deve essere sviluppato in senso complementare, perché io vedo un mercato integrato nel commercio, nell'industria, nel digitale e anche nell'utilizzo delle nuove energie, perché la sostenibilità è un fattore chiave di tutto questo.

Vicky Ford (ECR). – Mr President, we do need to work together across Europe to make sure that the single market is fit for a digital age, but we must get the detail right, we do not want to put an unnecessary handbrake on the digital economy.

On geo-blocking: in traditional markets we do not force retailers to open their stores in all 28 markets. But now a store would have to work out whether or not they are complying with the national rules in all 28 countries, and this could be very burdensome especially for smaller companies. So instead of giving consumers more choice we just risk that smaller stores will not go online at all.

On platforms, Commissioner, thank you for stepping back from the brink and not coming up with a new regulation, but please be careful. Platforms are growing because consumers like them, and I want to see more platforms, and more competition in platforms. Change in the intermediary liability could be very destabilising, especially for smaller start-ups in the shared economy and in e-commerce.

And on media services, our consumers love the diversity of new media: new media services are not the same as traditional media offers and we need to make that distinction.

Kaja Kallas (ALDE). – Mr President, Thomas Edison said: 'There is a way to do it better – find it'. I think this quote sums up very much what digital innovation is all about: doing it better and finding new ways to solve problems, from access to services and goods to environment and mobility.

The whole purpose of the Digital Single Market strategy is also about breaking down barriers, those that are often created by outdated legislation or practices. Modernisation of the relevant legislation will be key for Europe to be an innovative force behind the next wave of innovation which is data-driven.

On geo-blocking, two points. I believe that we need to be ambitious in addressing the reasons why companies geo-block, from parcel delivery to contract and consumer law and VAT and copyright as well. As long as the reasons to geo-block exist the companies will continue with these practices. The purpose of all this is to get more companies to sell online, not to scare them off. So there is still a lot to be done here.

The other point is about transport-related services. I do not really buy the argument that they should be exempt from this proposal. Those websites are very often used by older Europeans and they are very often geo-blocked or they discriminate among consumers based on their IP address.

So there is a lot to be done here, and the single market strategy is about breaking down barriers, so we will continue with this work.

Paloma López Bermejo (GUE/NGL). – Señor Presidente, recuerdo a la Comisión que la gran mayoría de los europeos son trabajadores antes que consumidores, porque sin un salario digno no se puede consumir. Y que definir el mercado digital como un todo, aglutinando realidades productivas y sectores muy diversos, acaba ignorando los destructivos efectos de la digitalización sobre el empleo. Un ejemplo claro es la paquetería. La competencia en los segmentos más lucrativos del mercado postal sirve para desmantelar las empresas públicas de Correos, precarizar el empleo e incrementar el coste de los servicios. La regulación de hoy contiene elementos que profundizan en este sentido y que son absolutamente injustificados.

Igualmente, me preocupa la idea de seguir tratando las plataformas digitales como si estuvieran ofreciendo nuevos servicios, ya que solo proveen los servicios de siempre, solo que en otro formato. Un conductor debe tener los mismos derechos, trabaje en un taxi o para Uber. Y lo mismo en otros sectores como la telecomunicación o la hostelería. La solución no es forzar la competencia entre el modelo tradicional y el digital, sino que los servicios digitales operen en un mismo marco regulatorio con los mismos derechos y con las mismas obligaciones que el resto del sector. Esta es la propuesta que esperamos de la Comisión.

Michel Reimon (Verts/ALE). – Herr Präsident, Herr Kommissar! Ich kann mich meiner Vorrednerin nur anschließen: Wir müssen das Thema etwas breiter sehen. Es ist gut und richtig, jetzt eine Strategie zu machen für einen digitalen Binnenmarkt, aber wir brauchen schon auch eine für eine digitale Gesellschaft, und das vermisse ich ein bisschen bei diesem Vorschlag, wie Sie ihn bringen. Ich habe Journalisten, Journalismus-Studenten jetzt bei mir gehabt, die mich nach dem größten Problem für die Arbeit im Europäischen Parlament gefragt haben. Aus meiner Sicht ist eines der größten Probleme eine fehlende europäische Öffentlichkeit. Das brauchen wir für eine europäische Demokratie, für eine europäische Gesellschaft.

Wenn ich mir jetzt den Vorschlag ansehe, dass wir Geoblocking abschaffen wollen für Spiele, aber nicht für Videos, dann sieht man, wie sehr dieser Vorschlag marktbestimmt ist und wie wenig gesellschaftspolitisch, demokratiepolitisch. Denn aus Sicht von Nachrichten, davon, selbst Nachrichten zu produzieren, eine öffentliche europäische Diskussion zu starten, ist doch Video ungleich wichtiger als Spiele. Da geht es nicht nur um Markt, da geht es eben um ein gesellschaftspolitisches Projekt, als das wir das Internet begreifen sollten, und das sehe ich nicht bei dieser Kommission. Kommissar Oettinger ist nicht nur Kommissar für digitale Wirtschaft, er ist Kommissar für digitale Wirtschaft und Gesellschaft. In diesem Sinne sollten wir an diesem Paket arbeiten, sollten mehr hinzufügen, mehr hineinbringen und sollten die 500 - Millionen EuropäerInnen nicht nur als KonsumentInnen betrachten und KonsumentInnenschutz machen, sondern wir sollten sie als BürgerInnen, als WählerInnen, als TeilnehmerInnen an der europäischen Demokratie betrachten und in

diesem Sinne an dem Paket arbeiten.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Liisa Jaakonsaari (S&D), *sinisen kortin kysymys*. – Kuuntelin tosi kiinnostuneena ja iloisena edustajan puheenvuoroa. Te selvästi lähditte arvopohjaisesti tätä kysymystä käsittelemään eikä pelkästään teknisesti niin kuin tähän saakka. Haluaisinkin kysyä Teiltä, oletteko miettineet myös, millä tavalla reilua kilpailua, demokratiaa ja journalismin vapautta pystytään edistämään esimerkiksi lisäämällä avoimuutta näihin algoritmeihin. Minua henkilökohtaisesti huolestuttaa, että asiasta ei puhuta lainkaan.

Michel Reimon (Verts/ALE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Das ist natürlich in 30 Sekunden schwer zu beantworten. Aber ich habe schon versucht zu erklären: Mit Geoblocking muss das Kriterium zum Beispiel sein, dass wir eine möglichst breite Öffentlichkeit erlauben und Geoblocking nicht so gestalten, dass es maximalen Profit für Unternehmen entwickelt und dass wir nur die kommerzielle Basis bewerten. Wir hatten das ja auch schon bei Diskussionen zur Netzneutralität und bei anderen. Wir kommen politisch zu unterschiedlichen Entscheidungen, wenn wir ein maximal profitables Businessmodell unterstützen wollen oder wenn die Perspektive lautet, möglichst viel Kommunikation für BürgerInnen zuzulassen. Das ist nicht dieselbe Stoßrichtung, und wir sollten uns als Parlament immer für die Möglichkeit entscheiden, finde ich, die mehr Kommunikation, freiere Kommunikation für unsere BürgerInnen erlaubt.

Jean-Luc Schaffhauser (ENF). – Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, une fois de plus, vous parlez essentiellement d'ouverture des marchés, une ouverture sans limites, qui va encore plus mettre l'Europe et ses États sous domination étrangère. Vous n'avez pas de stratégie de souveraineté, même européenne, face à des technologies étrangères qui sont des technologies de domination. Votre marché unique, en conséquence, livrera encore plus les données européennes aux GAFA (Google, Apple, Facebook, Amazon) travaillant avec les services secrets américains, pour l'Amérique et ses entreprises, contre nos entreprises.

Hier, en 1990, nous avions le premier marché mondial en e-technologie avec Alcatel. L'Allemand Siemens se tenait également en très bonne place. Nous aurions dû faire naître un monopole européen, que votre concurrence interdit. Aujourd'hui, Alcatel est détruit par son alliance avec les États-Unis, Siemens est dépassé au profit de sociétés américaines et chinoises, car il n'y a pas eu de protection du marché européen, comme nous avions une protection du marché national avant les règles européennes. La Russie et la Chine ont mené une politique de souveraineté pour relever ces défis, l'Europe non.

Aujourd'hui, vous proposez un *cloud* européen. C'est bien! Mais ce nuage sera-t-il dans le ciel des États européens, des citoyens qui veulent protéger leurs données? Votre approche libérale me fait craindre le pire. Vous le donnerez sans doute chez nous aux sociétés étrangères à l'Europe. Votre marché unique numérique, sans véritable stratégie, s'appuyant à nouveau sur les leaders européens pour en faire des leaders mondiaux, en les protégeant tout d'abord, dans un marché européen protégé, comme la Russie et la Chine l'ont fait pour préserver leur indépendance, est une soumission aux puissances extérieures.

La Commission n'a pas d'ambition, car elle n'a pas de frontières, ni de souveraineté. Elle détruit, au nom de la concurrence et de l'ouverture, les États qui avaient une telle ambition. Je pense à la France et à l'Allemagne. Il est temps de sortir, de construire l'Europe avec d'autres institutions.

(L'orateur accepte de réponse à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Gunnar Hökmark (PPE), *blue-card question*. – I heard your intervention hailing Russian protectionism and the Russian economy. As we all know, the Russian economy is declining, because it lacks inspiration and competition. There is a lack of rule of law. Would you like to tell us how you look upon the development of welfare and prosperity in Russia, which I understand is a model for you? Please come up and tell us about the protectionist, lawless, rude and capitalist robber market that we see in Russia! Tell us about it and tell us about the prosperity for Russians. It has declined year after year – and that's your model? That's a shame.

Jean-Luc Schaffhauser (ENF), *réponse «carton bleu»*. – Cher collègue, vous allez avoir le premier prix en caricature des propos. Qu'ai-je dit? J'ai dit que, par exemple, un marché comme la Chine est arrivé à se préserver de la domination des États-Unis dans ce genre de technologies grâce à la protection de son marché. J'ai dit également – et je ne pense pas que la Russie soit un exemple – que la Russie est un pays souverain, qui a une stratégie de souveraineté et a tenu à garder une maîtrise dans ce domaine des technologies, fondamentale pour l'organisation de la société, de nos industries et de notre souveraineté. Nous n'avons pas une telle ambition, et c'est ce que je regrette pour l'Europe.

15. Mitteilung des Präsidenten

Presidente. — A questo proposito, vorrei comunicarvi una buona notizia, Nadija Savčenko, tenente e pilota ucraina, che è stata in carcere in Russia per diversi mesi, oggi è stata finalmente liberata. Anche la giornalista d'inchiesta, Khadija Ismayilova, è stata rilasciata in Azerbaigian.

16. Angenommener Beschluss über das Paket für den digitalen Binnenmarkt (Fortsetzung der Aussprache)

Presidente. — L'ordine del giorno reca la discussione sulla dichiarazione della Commissione sulla decisione adottata in relazione al pacchetto sul mercato unico digitale (2016/2587(RSP)).

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE). – Może najpierw jednak jeszcze kilka słów do mojego przedmówcy, który tak się zachowuje, jakby nie wiedział, że monopol godzi w interes nie tylko rynku, ale godzi w interes konsumenta. A my chcemy rynku z konkurencją, prawdziwą konkurencją. My chcemy rynku bez barier i chcemy takiego rynku europejskiego, gdzie firmy będą mogły szybciej i dobrze uzyskiwać efekt skali. I to rzeczywiście nam będzie dawało suwerenność, a nie jakieś beznadziejne monopole, które rzeczywiście przypominają systemy dyktatorskie.

W dokumencie prezentowanym przez Komisję, przez pana komisarza, jest mnóstwo bardzo dobrych inicjatyw – inicjatyw oczekiwanych i przez przedsiębiorców, i przez konsumentów na rynku europejskim – i teraz jest czas, żeby Parlament i Komisja jeszcze bliżej i bardziej intensywnie współpracowały, aby odpowiedzieć na oczekiwania, które wiążą obywatele europejscy z rozwojem naszego wspólnego rynku. Do tego też służy grupa robocza, której przewodniczę i mam nadzieję, że pana komisarza niedługo będziemy na tej grupie roboczej mogli gościć. Wielkim wyzwaniem dla rynku jest to nieszczęsne geoblokowanie, które irytuje niezwykle konsumentów i blokuje rozwój przedsiębiorców. Tutaj jednak musimy bardzo dokładnie zidentyfikować obszary, gdzie to geoblokowanie jest nieuzasadnione. Na pewno jednym z takich obszarów jest dostarczanie paczek i wszelkie możliwe bariery z tym związane. To, że paczka kosztuje więcej tylko dlatego, że przekracza granicę, to jest kompletny absurd i zaprzeczenie wspólnemu rynkowi. Komisja jeszcze nie proponuje regulacji cen, ale bardzo ważne by było, żeby operatorzy zdali sobie sprawę z tego, że mamy jeden rynek, a nie dwadzieścia osiem różnych rynków. Potrzebujemy więc nowych idei, jak na przykład, żeby zapewnić nowym operatorom dostęp do infrastruktury pocztowej.

(Mówczyni zgodziła się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie „niebieskiej kartki" (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Paul Rübig (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Meine Frage geht in die Richtung: Wir haben ja bei den Roaminggebühren im nächsten Jahr einen einheitlichen Binnenmarkt vor uns. Glauben Sie, dass es möglich ist, auch bei den Paketdiensten von den nationalen Grenzen wegzukommen und dementsprechend nur mehr auf Entfernung oder auf individualisierte Märkte zu reagieren? Denn auch bei den Paketdiensten haben wir oft den zehnfachen Preis, auch wenn es nur zwei Kilometer über die Grenze geht.

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Dziękuję bardzo za to pytanie. To jest właśnie dokładnie jeden z tych obszarów, nad którymi musimy pracować z takim samym sukcesem, podobnie jak w przypadku tematu roamingu, który w końcu się udał. To długo oczekiwane rozwiązanie dla konsumentów jest na stole, zaczyna funkcjonować, będzie w pełni funkcjonować w przyszłym roku. Potrzebujemy innowacyjnych rozwiązań, a nie myślenia tylko w ramach jednego państwa i w ramach tradycyjnego dostarczania paczek w jednym państwie, i doliczania zupełnie niepotrzebnych cen za te paczki, które przekraczają granice. Więcej współpracy i nowych pomysłów.

PRÉSIDENCE DE MME SYLVIE GUILLAUME

Vice-présidente

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – Madam President, today is a black day for the ICT and hardware sector in Europe, as Microsoft announced in Finland that it will cut 1 350 jobs. These are the jobs of ICT-skilled people, mostly in research and development and manufacturing. I hope the EU will help with the Globalisation Fund.

But this is also a question of European industries getting along with globalisation, and this is a part of the Digital Strategy we have to bear in mind. We want Europeans to have jobs in Europe. I say no to a future in which all the manufacturing and all the hardware is produced in Asia and all the applications and all the content are provided by the USA. We need those in Europe too – so I believe, and I work for the Digital Single Market – as we see that the single market has also been a source for economic growth in Europe.

It is said that the Digital Single Market could add EUR 415 billion to the European Union economy, and it is said that the Digital Single Market will bring hundreds of thousands of jobs. I encourage the Commission to look at every step it takes in the Digital Single Market, so that it will also create growth and jobs for Europeans. So that is why I do not always like the Digital Single *Market* being the only keyword here, but it is the digital *society* that creates well-being and jobs for Europeans as well.

We still eagerly wait for the skills strategy as well as the telecom rules, and the infrastructure to go and make Europe deliver.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Jean-Luc Schaffhauser (ENF), *Question «carton bleu».* – Chère collègue, je partage tout ce que vous avez dit. Je voudrais simplement savoir: est-ce que vous êtes pour une protection du marché européen?

Miapetra Kumpula-Natri (S&D), *blue-card answer.* – I do not believe that protection is the right way to deliver. I strongly want to see the Digital *Single* Market, and these 28 rules are not providing the best we can deliver from the European economy. I do not think that France is better and stronger alone. I do not think that Finland is stronger alone because, although Finland was the frontrunner in mobile telecoms manufacturing, we did not sell them only to 5.5 million Finnish people. We sold them globally. So now we need to take the next steps and then we need to do it together for 500 million consumers.

Daniel Dalton (ECR). – Madam President, I am concerned that these proposals misunderstand the digital world and the fact that it is consumer-driven. The geo-blocking proposal is ill-conceived and will drive small businesses off the internet. But I am very concerned about the proposals to make on-demand platforms meet a 20% European quota. This shows a lack of confidence in the European industry, which is booming, especially as Netflix and Amazon already meet the 20% quota. The proposal does not understand the nature of on-demand services: people watch what they want, when they want, and if the content is not good, they will not watch it. Now there will be a push to produce low-quality European content just to meet the quota, and this will undermine the industry and consumers.

There is also a question about what is European content in a globalised world? Game of Thrones is filmed mostly in Europe. Is it European? A UFC fight in Las Vegas featuring Conor McGregor, for example, is that European content? What about an app like Major League Baseball? Are Europeans who want to watch the New York Yankees going to have to be forced to watch the Essex Arrows instead? What about Crunchyroll, that specialises in Japanese anime? Or Core TV, streaming South Korean content? Are they all expected to have European content?

Jan Philipp Albrecht (Verts/ALE). – Madam President, the proposals are going in the right direction for a digital single market. It is important that we move on, but we are afraid that these proposals are half-hearted, that it is not principle-based, for example in the area of geo-blocking, to allow all of us to benefit from the variety of proposals and offers on the European market without being constrained by a fragmentation of 28 different legal systems in this area, and these proposals do not overcome that. They still carve out main areas from the benefits which consumers and also competitors on the European market may have.

And it is the same for those areas where we still expect the Commission to act – for example on the platform regulation question, especially when it comes to big app stores for those mobile devices which we all use. The rules are rather discriminatory today, and there should be European standards across all 28 Member States that clearly say which information we should get and what duty we have to a non-discriminatory approach.

Laurențiu Rebega (ENF). – Doamnă președintă, domnule comisar, îmi manifest astăzi anumite rezerve legate de piața unică digitală. Motivul este că instituțiile europene se lansează în proiecte de anvergură, fără să învețe din eșecurile anterioare, înregistrate pe alte segmente de piață.

Vorbim despre o piață unică deschisă, dar, în zona serviciilor, oferta venită din statele estice, inclusiv din România, este constant denigrată și abuzată. Cauza o reprezintă avantajul competitiv dat de prețurile mai mici. Așadar, dacă în cazul serviciilor această scădere de preț nu este benefică, de ce am crede că pe piața digitală ar fi? De ce Comisia nu abordează acest subiect, permițând tacit restricționarea serviciilor mai ieftine provenite din estul Europei?Asemănări există și în ceea ce privește piața muncii din Uniune. Dacă a fost atât de binevenită această liberalizare a pieței muncii, atunci de ce muncitorilor estici le sunt refuzate beneficiile de securitate socială? Mai mult decât atât, de nenumărate ori autoritățile refuză să răspundă la o simplă plângere formulată de aceștia!

Dacă se vrea o piață digitală, într-adevăr liberă, avantajul competitiv și resursele umane trebuie protejate încă de la început.

Paul Rübig (PPE). – Frau Präsidentin! Herr Kommissar! Meine Frage ist, bis wann werden die technischen Rahmenbedingungen für die 5G-Technologie bei der ITU verhandelt sein? Gibt es hier Gespräche mit Amerika? Ich war letzte Woche in Washington, um hier gemeinsame Standards vorzuschlagen. Bis wann wird es einen Vorschlag zur Frequenzharmonisierung und zur einheitlichen Versteigerung in allen 28 Mitgliedsstaaten geben? Glauben Sie, dass die Fazilität „Connecting Europe“ uns helfen könnte, die Glasfaserverbindungen über die Grenzen zu stärken und vor allem die Funkmasten, die wir dann zum 5G-Roll-out brauchen, dementsprechend zu implementieren? Wird 2018 der Zeitpunkt sein, wo auch Europa diese neue Technologie einführen kann wie andere Länder?

Meine zweite Frage ist: Ich habe im Bereich der unlauteren Geschäftspraktiken, die dieser Vorschlag auch beinhaltet, jetzt vor weniger Zeit einen Vorschlag bekommen, meine Apple-Software upzudaten, und ich habe mir die Geschäftsbedingungen durchgelesen; Es sind 600 Zeilen, die man hier akzeptieren sollte. Gibt es hier Überlegungen der Kommission, die allgemeinen Geschäftsbedingungen, die man beim Kauf eines Gerätes, bei der Aktualisierung einer Software, bei der Aktualisierung einer App akzeptieren muss, konsumentenfreundlich gestaltet und auch für die Firmen einen Rechtsrahmen schafft, auf den sie sich verlassen können?

Petra Kammerevert (S&D). – Herr Präsident, sehr geehrter Kommissar Ansip! Der heute veröffentlichte Vorschlag zur AVMD-Richtlinie ist nach erster Durchsicht leider nur ein Reförmchen und hätte aus meiner Sicht deutlich mutiger ausfallen müssen. Zwar werden Videoangebote auf multimedialen Plattformen inzwischen in die Regulierung einbezogen, aber es bleibt bei der Unterscheidung zwischen linear und nichtlinear, und das, obwohl das Parlament inzwischen dreimal gefordert hat, diese nicht mehr zeitgemäße Abgrenzung aufzugeben. Fernsehen und Internet sind zunehmend zusammengewachsen, und dem Publikum ist diese Trennung inzwischen völlig egal geworden. Wir müssen endlich europäisch einen Rahmen setzen, der medienrechtlich die zeit- und ortsunabhängige Verfügbarkeit audiovisueller Mediendienste nach einheitlichen Regeln gewährleistet.

Grundsätzlich zu begrüßen sind Ihre Vorschläge zur direkten Beteiligung von Videoplattformen an nationalen Filmförderfonds sowie zur Flexibilisierung von Werbezeiten. Inhaltlich sollte das beworben werden dürfen, was auch legal zu kaufen ist. Ist man hier zu restriktiv – ich glaube, dass das an manchem Stelle der Fall ist – und wird globale Internetwerbung vor allen Dingen die Werbeeinnahmen privater Fernsehanbieter bedrohen, und die brauchen diese dringend, um uns auch gutes Programm präsentieren zu können.

Ich werde mich dafür einsetzen, dass klarere Regelungen zur Auffindbarkeit journalistisch verantworteter Inhalte in der Richtlinie verankert werden. Den Mitgliedstaaten muss hier ausdrücklich mehr Handlungsspielraum zugestanden werden. Zudem sollte aus meiner Sicht klargestellt werden, dass Videos und Rundfunksignale nicht ohne Weiteres durch Dritte einfach verändert werden dürfen, beispielsweise durch Überblendungen von Signalen, die nicht autorisiert sind. Es darf nicht zulässig sein, dass beispielsweise eine Nachrichtensendung mit Werbung Dritter einfach überblendet wird. Hier brauchen wir klare Regelungen.

Alles in allem: Es ist ein erster Schritt, und ich bin ganz optimistisch, dass es uns hier im Parlament gelingen wird, einen Sprung in die Zukunft des Fernsehens tatsächlich hinzubekommen.

Anneleen Van Bossuyt (ECR). – Mevrouw de voorzitter, ik denk dat iedereen het erover eens is dat e-commerce bijdraagt aan de creatie van groei en banen. Tweeënhalf miljoen banen in 2014, dat spreekt voor zich.

Maar in een Europese digitale interne markt is het niet goed te keuren dat handelaars de toegang tot hun website, goederen of hun diensten kunnen weigeren op basis van iemands nationaliteit of woonplaats. Een handelaar moet wel het recht hebben om onder verschillende voorwaarden te verkopen in verschillende lidstaten. Bedrijven genieten immers van een economische en contractuele vrijheid om te ondernemen en zich aan te passen aan de lokale marktomstandigheden. Respect dus voor elementaire marktwerking, maar geen discriminatie van consumenten.

Met betrekking tot de audiovisuele diensten wil de Commissie dat het aanbod van on-demand diensten voor twintig procent uit Europese producties bestaat. Ik zeg nee tegen digitaal protectionisme. We moeten onze Europese content koesteren, maar private digitale bedrijven de vrijheid van ondernemen geven. Het opleggen van Europese quota's belemmert dit en levert geen garantie voor kwaliteitsvolle producties.

Eva Paunova (PPE). – Madam President, today's proposals go in the direction needed and are a positive next step towards the completion of the Europe-wide Digital Single Market. The Commission's initiatives show that it is working to ensure that consumers must benefit from opening up national markets. The expectations of citizens and businesses are very clear: break down those barriers in the online world.

I am a believer in doing things to the maximum, and I would have liked to see the proposal on geo-blocking being more inclusive. Copyright-protected online services, such as e-books and music, but also TV programmes, videos and movies, should not have been left out of the proposed ban on geo-blocking.

Every day on which the digital single market is not fulfilling its whole potential, European businesses and citizens are losing the opportunity to grow and have more choice. At the same time we as legislators, and European institutions as a whole, are losing credibility. To this end, we have to ensure future-proof legislation which we adopt swiftly. This is why I am certain that the Commission will come up with a proposal for a full ban on geo-blocking sooner rather than later. On platforms, they are so diverse and different, as you said, and I am glad the Commission has not decided to legislate on something that enriches our lives, that fosters innovation and, most importantly, can be regulated when and if necessary, as we have seen in the past through enforcing existing anti-trust rules.

Nicola Danti (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, signor Vicepresidente, fatemi esprimere il vivo apprezzamento per il lavoro della Commissione, che sta lentamente concretizzando gli ambiziosi obiettivi della strategia sul mercato unico digitale.

Ora, tuttavia, signor Vicepresidente, bisogna correre per trasformare i buoni principi e le buone intenzioni in opportunità concrete, e questa responsabilità spetta anche a noi del Parlamento. Le misure sinora presentate e le tante in arrivo possono offrire nuove opportunità per i cittadini ed i consumatori. Gli ambiziosi piani di *e-government* potranno sviluppare una pubblica amministrazione più efficace ed efficiente, meno costosa, e garantire ai cittadini servizi di maggiore qualità. I consumatori europei beneficeranno di norme contrattuali più chiare ed omogenee, del pieno sviluppo dell'*e-commerce*, della portabilità dei contenuti online, dell'abbattimento dei geoblocchi e di altre barriere oggi anacronistiche.

Infine, il sistema delle imprese potrà rimanere protagonista nella competizione globale solo sfruttando appieno le nuove tecnologie digitali. Senza paura di enfatizzare, mi sento di affermare che nel momento in cui l'Unione europea affronta il suo massimo punto di crisi, nel momento in cui i cittadini hanno la percezione di istituzioni distanti dai loro bisogni concreti, il digitale può rappresentare un elemento chiave sul quale ricostruire un nuovo senso di appartenenza e con il quale proiettare il nostro continente nel futuro.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, haluan onnitella komissiota tämän päivän digipaketista. Siinä otetaan nyt aivan oikeita askelia eurooppalaisen sisämarkkinan luomiseksi myös digitaalisiin palveluihin. Tiedämme, että se on edelleen iso ongelma Euroopassa, että samaan aikaan kun ihmiset, tavarat ja pääomat liikkuvat yli rajojen, digitaaliset palvelut usein pysähtyvät edelleenkin rajoille.

Oli suorastaan hämmästyttävää lukea tuota komission selvitystä, jossa oli tutkittu kymmentätuhatta verkkokauppaa, ja yli kuudessakymmenessä prosentissa näistä verkkokaupoista toteutettiin maarajoituksia ja itse asiassa vain yksi kolmasosa verkkokaupoista mahdollisti ostot Euroopan unionin valtioiden välillä. Eli on erittäin tärkeää nyt, että komissio tänään teki ehdotuksen tuosta perusteettomien maarajoitusten poistamisesta. Se toivon mukaan vauhdittaa verkkokauppaa Euroopassa ja lisää kilpailua.

Totta kai haasteenamme on koko ajan lainsäädännössä se, että teknologia kehittyy paljon nopeammin kuin lainsäädäntö ja toisaalta myös kuluttajien tottumukset ja odotukset muuttuvat hyvin nopeasti. Eli on tärkeää, että lainsäädäntökehikko on myös riittävän joustava siinä mielessä, että se kannustaa Eurooppaa uusiin innovaatioihin, koska tiedämme että yksi suurimmista Euroopan haasteista on juuri se, että kuinka pärjäämme digitaalisen talouden kilpailussa muun muassa verrattuna USA:han tai Aasiaan. Eli siinä mielessä komission tänään tekemät ehdotukset ovat varsin perusteltuja ja hyviä, ne vievät meitä aivan oikeaan suuntaan.

(Puhuja lupasi vastata työjärjestyksen 162 artiklan 8 kohdan mukaiseen sinisen kortin kysymykseen).

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”.* – Stimată colegă, și eu sunt de acord că este foarte important pachetul pentru piața unică digitală, dar nu credeți că avem acum în Europa o rămânere în urmă a multor zone sărace care, de fapt, nu au acces și prin acest lucru, de fapt, discriminăm foarte multă populație, foarte mulți cetățeni și că ar trebui Comisia să pregătească și un pachet de susținere pentru zonele sărace, să poată să aibă acces la piața unică digitală?

Henna Virkkunen (PPE), *vastaus sinisen kortin kysymykseen.* – Kuten varmasti kollega tietää hyvin, Euroopassa on meneillään useita eri aloitteita, millä pyritään nimenomaan vauhdittamaan sitä, että kaikkialle Eurooppaan saadaan rakennettua nopeita verkkoyhteyksiä. On tärkeää, että meillä on olemassa oleva infrastruktuuri saatavilla, mutta totta kai myös ihmisten digitaaliset taidot ovat sellaista, mitä täytyy rohkaista, ja ennen kaikkea niillä henkilöillä, joilla ei ole ollut mahdollisuus näitä taitoja oppia, täytyy olla mahdollisuus saada apua ja tukea, koska tänä päivänä digitaaliset taidot ovat osa kansalaistaitoja ja on tärkeä päästä näin myös osaksi yhteiskuntaa.

Adam Szejnfeld (PPE). – Jestem absolutnie przekonany, że rozmawiamy dzisiaj na jeden z najważniejszych, fundamentalnych tematów. Żyjemy bowiem w XXI wieku, w nowoczesnym społeczeństwie, które charakteryzuje się przeogromną mobilnością: gdzie indziej się rodzimy, gdzie indziej kształcimy, gdzie indziej pracujemy, gdzie indziej jeszcze mieszkamy. Świat ten realny dla tego rodzaju społeczeństwa stwarza bardzo wiele barier. Nie udało nam się, nie udało nam się ich usunąć na wspólnym rynku. Nie możemy popełnić tego błędu, tworząc wspólny rynek cyfrowy, i to z dwóch powodów: nie tylko chodzi o interes z jednej strony przedsiębiorców a z drugiej strony konsumentów europejskich – oczywiście to jest bardzo ważne – ale to jest także interes całej Europy, całej Wspólnoty, dlatego że funkcjonujemy przecież na globalnym rynku. Jeżeli nie będziemy sobie potrafili poradzić ze zniesieniem barier, ze zwiększeniem swobody przedsiębiorczości, ale także wolnego wyboru konsumentów na tym naszym rynku – mimo że dużym – to oczywiście przegramy konkurencję na tym globalnym, światowym rynku. Dlatego odbieram bardzo pozytywnie propo-

zycję Komisji, ale także przestrzegam przed pokusą – być może nawet nie dzisiaj występującą, ale w przyszłości – przeregulowania tego rynku.

(Mówca zgodził się odpowiedzieć na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu))

Catherine Stihler (S&D), *blue-card question*. – Thank you Mr Szejnfeld for your contribution there. I agree with a lot of what you have said, but further to what my colleague Maria Grapini and others said, the skills agenda is also important when we are dealing with the digital single market and e-skills. I was wondering if you could maybe make a comment on the importance of e-skills in this debate, too.

Adam Szejnfeld (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki*. – Absolutnie zgadzam się. Nie będę prowadził polemiki z tą postawą i z tym stanowiskiem. Wręcz przeciwnie. Jeżeli chcemy rozwijać wspólny rynek cyfrowy, to musimy także wspierać wszystkie te podmioty, które będą służyły rozwojowi tego wspólnego rynku. Oczywiście te społeczeństwa, czy wręcz nawet społeczności lokalne, z jakiś powodów – pewnie także i historycznych, także i ekonomicznych – mają utrudniony dostęp do wspólnego rynku. Ale chcę powiedzieć, to są dwie różne rzeczy. Powinniśmy być bardzo aktywni i skuteczni i na jednej płaszczyźnie, i na drugiej płaszczyźnie.

Pilar del Castillo Vera (PPE). – Señora Presidenta, señor Vicepresidente, todos sabemos ya que la transformación digital afecta a todos los sectores de la industria, de los servicios y de la sociedad. Esa falsa dicotomía entre sociedad y economía a veces nos lleva a una cierta confusión. Se trata de un conjunto: es la economía, es la sociedad; es la sociedad y es la economía.

Y para que Europa no pierda la oportunidad de estar en la vanguardia de esa transformación, el mercado único digital es fundamental. Y lo es porque es el gran acelerador que permite las economías de escala que se necesitan para que la economía europea —esa economía digital que se está desarrollando— sea globalmente competitiva.

Hoy se ha dado un paso más para que ese «buque insignia», que la Comisión acertadamente definió al principio de la legislatura, llegue a puerto cuando acabe este término. Discutiremos si se pueden mejorar algunos aspectos, pero enhorabuena porque hoy se ha dado un paso más.

A mí me gustaría subrayar, porque me parece interesante, una especie de espuela que deja la Comisión sobre el tema de que los servicios digitales similares tienen que tener una regulación similar y que eso va a tener sus consecuencias y su tratamiento en futuras propuestas legislativas, como la que afecta a las comunicaciones electrónicas o a la privacidad, a la *e-privacy*. Enhorabuena por esto. El ritmo, señor Vicepresidente, tiene que ser constante y ágil. Hay que continuar por ahí.

Gunnar Hökmark (PPE). – Madam President, regarding geo-blocking it is important to get rid of unjustified geo-blocking, but it is just as important to get rid of the reasons for justified geo-blocking. Different sales law, different VAT regimes, different consumer legislation, different copyright legislation: here is the big challenge.

And that leads me to the second point: I do not believe in quotas restricting the supply of different sorts of entertainment in the global era. I do not think European culture and entertainment will develop because of quotas. It is much better to open up the opportunities for global champions emerging in Europe than to worry about global champions coming from other parts and competing here.

Third, the new legislation we need is not to regulate the past or to freeze the present, it is to open up for the future and all its opportunities. Platforms are a phenomenon that will change all the time. They need to adapt to the rules of the legislation we have, but do not try to legislate them in a way that hinders innovation. We will see new platforms coming every year, every decade and we need to secure that we can be in the lead.

Interventions à la demande

Ivana Maletić (PPE). – Gospođo predsjednice, važan dio korištenja prednosti jedinstvenog tržišta Europske unije i novog vremena u kojem živimo je e-trgovina. Podržavam nova pravila koja je potpredsjednik Ansip predstavio, a koja će omogućiti i potrošačima i poduzećima da kvalitetnije koriste prednosti jedinstvenog tržišta. Kupnja putem interneta trebala bi biti jednostavna i sigurna, a zbog brojnih prepreka i ograničenja potrošači često odustaju od ovog načina kupovanja.

Prvo treba unijeti brojne osobne podatke prilikom kupnje, nakon toga često kartica koju imaju ne odgovara uvjetima kupnje, a ako ipak kupnju uspiju realizirati, iznenade ih troškovi dostave, dugotrajnost postupka carinjenja u slučaju kupnje izvan EU-a i slično. U svijetu kompjutera i internetizacije poslovanja, građanima EU-a sigurnije je i jednostavnije putovati do prodavača. Ovim paketom novih pravila radimo pozitivne promjene i raduje me buduće lakše i sigurnije internet poslovanje.

José Blanco López (S&D). – Señora Presidenta, hace un año la Comisión presentó su estrategia para que Europa, sus ciudadanos y sus empresas puedan aprovechar todo el potencial de la sociedad digital. Un año después la estrategia necesita recuperar brío, recuperar ambición. Una Europa conectada exige portabilidad de servicios y contenidos, eliminar el geobloqueo injustificado, más coordinación en materia de espectro. Una Europa industrial vigorosa exige una estrategia ambiciosa más allá de las inversiones ya previstas. Una Europa creativa exige protección y remuneración justa para los creadores.

Animo a la Comisión a cumplir con el calendario comprometido y la animo a ser ambiciosa para que Europa no quede rezagada y pueda aprovechar todo el potencial de la sociedad digital, de acuerdo con reglas justas, iguales y equilibradas.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία πρόεδρε, η ψηφιακή ενιαία αγορά θα μπορούσε πράγματι να συμβάλλει στην τόνωση της ευρωπαϊκής οικονομίας, στην καθοριστική αύξηση του ΑΕΠ της Ένωσης και στη δημιουργία χιλιάδων νέων θέσεων εργασίας.

Την ενοποίηση αυτή όμως θα πρέπει να συνοδεύσουν σημαντικές επενδύσεις για έρευνες και ανάπτυξη των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών, στις οποίες Ευρωπαϊκή Ένωση υστερεί δραματικά σε σχέση με τις Ηνωμένες Πολιτείες και την Ιαπωνία. Αυτό συμβαίνει επειδή το οικονομικό μοντέλο της Ένωσης στηρίζεται στο Σύμφωνο για το ευρώ δηλαδή, στηρίζει την ανταγωνιστικότητα της Γηραιάς Ηπείρου στην κινεζοποίηση των μισθών.

Στην Ελλάδα, το τρίτο μνημόνιο προσθέτει νέα εμπόδια στις προσπάθειες ανάπτυξης της ψηφιακής οικονομίας. Νέα εμπόδια σε έναν από τους ελάχιστους κλάδους που παρουσιάζουν κάποια σημεία ζωής τα τελευταία χρόνια, χάρη στο δυναμικό των νέων επιστημόνων που διαθέτει η πατρίδα μας στον τομέα της πληροφορικής. Έτσι, για να διευκολυνθεί η αποπληρωμή του δήθεν χρέους, προστέθηκε νέο τέλος 5% στις υπηρεσίες σταθερής τηλεφωνίας και διαδικτύου και μάλιστα νωρίτερα από το χρονοδιάγραμμα. Η κοροϊδία αυτή πρέπει επιτέλους να λάβει τέλος.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, jedinstveno europsko tržište, digitalno tržište treba postati peta europska sloboda. O tome sam već govorio u ovom Parlamentu, ali uvjeren sam da bez toga mi imamo zaista kompletnu petu europsku slobodu kao jedinstveno digitalno tržište, neće biti naše konkurentnosti naspram Sjedinjenih Američkih Država, naspram Kine i drugih velikih tržišta.

To je jedini put koji moramo slijediti, a sve ono što ovdje danas vidimo je odlično, je dobro, ali mislim da trebamo biti još ambiciozniji, jer ako ne budemo ambiciozniji nećemo biti konkurentni. Ono što želim izdvojiti iz tri točke o kojima ste govorili izdvojiti je pitanje sigurnosti kupnje na e-tržištu i e-trgovini. Mislim da to povjerenje koje danas objektivno više pada nego raste, na sistemu e-trgovine *(e-commerce-a)* moramo učiniti sve da pojačamo to povjerenje, jer inače i tu ćemo izgubiti na konkurentnosti.

Csaba Sógor (PPE). – Üdvözlöm és támogatom a Bizottság digitális egységes piacról szóló kezdeményezését. A XXI. században magától értetődő, hogy az Európai Unió országainak egységes digitális piacot kell képezniük. A fiatal generáció nem is érti, hogy miként beszélhetünk e nélkül közös piacról. Külön felhívnám a figyelmet a Bizottság 16 intézkedése közül a területi alapú tartalomkorlátozás megszüntetésére, valamint arra, hogy a hetedik pont felveti, milyen további intézkedések szükségesek ahhoz, hogy a műsorszolgáltatások országhatártól függetlenül elérhetővé váljanak. Meggyőződésem, hogy az üzleti érvek ellenére teljességgel idejétmúlt a műsorszolgáltatások országhatárokhoz kötése, kiemelt tekintettel a nagy érdeklődéssel vált sporteseményekre.

A technikai lehetőségek mai szintjén elfogadhatatlan, hogy a polgárok számára lehetetlen egyes sportesemények megtekintése azon a nyelven, amelyen ők azt szeretnék – még akkor is, ha előfizetéssel rendelkeznek az adott szolgáltató műsorára.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D). – Señora Presidenta, desarrollar el mercado único digital e impulsar la Agenda Digital en los acuerdos comerciales y en la Organización Mundial del Comercio supondrán enormes potencialidades pero también enormes retos. Si la Unión Europea quiere mantener y mejorar su competitividad, tendrá que aplicar las políticas necesarias para digitalizar todos los sectores y para crear y desarrollar un auténtico mercado único digital.

La estrategia digital europea debe conciliar la innovación con la seguridad, con la protección de datos de carácter personal y con la garantía a la intimidad de los ciudadanos. Es necesario facilitar unas competencias digitales adecuadas a las pymes, a los trabajadores y a los usuarios, garantizar la seguridad jurídica de la neutralidad de la red y encontrar soluciones equilibradas que garanticen los derechos de los creadores, una retribución justa y el acceso de los usuarios. Y, desde luego, es esencial que la digitalización beneficie a los trabajadores y que la Unión Europea lidere nuevas formas de creación de empleo y de negociación colectiva. Hoy se ha dado un importante paso, y le animo a que no ceje en el empeño de conseguir un mercado digital único europeo.

Seán Kelly (PPE). – A Uachtaráin, go raibh maith agat as seans a thabhairt dom labhairt ar an ábhar seo a bhfuilim ag obair air le cúpla bliain agus comhghairdeas leis an gCoimisiún as na moltaí atá curtha romhainn anseo inniu.

Without a doubt the single market was probably the most important aspect in the development of prosperity in Europe. My own country probably benefited more than most. And now of course, as we move into the digital age, we must complete not just the single market, but the digital single market, and remove barriers to it. People have spoken all day about geo-blocking, which is true, but other aspects are very important, such as high-speed broadband being available consistently and reliably across Europe, especially in rural areas. VAT rules have to be looked at. Also delivery and proper postal addresses – an awful lot of goods are returned because the postal addresses are not properly described and the places cannot be found. So all these things will help us to complete the digital single market.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, efficacia, accessibilità e sicurezza sono le precondizioni per la creazione di servizi digitali che siano realmente in grado di superare i confini nazionali e di garantire servizi aperti in tre ambiti principali: industria, innovazione digitale e digitalizzazione dei servizi pubblici.

Voglio focalizzare l'attenzione innanzitutto sulla circostanza che il nuovo pacchetto di misure consente di innalzare il livello di protezione dei consumatori sia nella sicurezza delle transazioni sia nella fruibilità dei beni acquistati, senza geoblocchi. Se è vero infatti che l'Unione europea rappresenta il livello giusto per l'era digitale, come detto dal Commissario Ansip, è altresì essenziale che questo livello di intervento consenta di unificare le normative nazionali, di riordinare quanto disciplinato a livello comunitario, ma innanzitutto di creare positive ricadute nella vita di ogni giorno dei cittadini europei.

Va quindi operato il giusto equilibrio tra l'obiettivo di sostenere la strategia e la tutela dei consumatori; va in definitiva ricercato un nuovo approccio al welfare e alla ricerca del lavoro.

(Fin des interventions à la demande)

Andrus Ansip, *Member of the Commission*. – Madam President, my role is very complicated right now because I have got so many questions and I have only a couple of minutes to respond to those questions.

But first, I would like to thank you for your strong support for the package we are proposing today. I am looking forward to having really fruitful cooperation with you. I am ready to come to all the parliamentary committees and all of the party groups of Parliament to discuss these issues.

Regarding geo-blocking, we all know that this is a real headache for our businesses in the European Union and also for our citizens. We know those fears about mystery shopping surveys but, once again, 2% out of all the people who tried to buy goods or services from another Member State could not get access to those websites because their IP address was wrong, from the wrong country; 27% of those people who could get access could not register because once again they were from the wrong country; 32% of those people who were lucky enough to register were faced with delivery problems; and the 26% of the people who did not have any kind of delivery problems could not pay. We have the Single Euro Payments Area (SEPA) in the European Union, but 26% of people could not pay! All in all, just 36.6% out of

all those people who tried to buy goods or services from another country were able to do so. This is not a single market. This is not at all the single market we have to have in the European Union. We have to fix those problems.

Our proposal was to set an obligation to sell like at home, which does not mean that there will be an obligation on the deliverer. Sellers have to treat those buyers coming online from other countries differently from local people and I cannot agree with Vicky Ford, who said that we will put some kind of additional obligations on our small companies. No way – they have to sell like at home. This means that the sellers' law has to apply.

If I want to buy a bottle of water, as a consumer, I will take those risks and I do not care if there is French writing on the label rather than Estonian. It is my risk. If there are some defects in goods or devices, then I took this risk and I have to take the equipment back to the place where I bought it. So there will be no additional obligations and no additional risks for sellers. Our proposal will make the role of businesses easier and it will also be easier for our citizens.

Regarding parcel deliveries, some people said that this is already a well-organised area and there is really no need to intervene. Yes, it is well organised in some countries. In the Netherlands the difference between domestic parcel prices and cross-border parcel delivery prices is just 1.6 times as much, but in one EU Member State this difference is 22 times as much. We do not want to start to regulate those parcel delivery prices, but we would like to ask for more transparency. We believe that if there is more transparency then we will get real competition and our citizens and our businesses will get more affordable prices.

Regarding the scope – a question which was raised by Julia Reda, Jan Albrecht, Eva Paunova and many others – of course we can be more ambitious, and I would like to be more ambitious, but my aim is not to be the most ambitious guy in the world. I would like to achieve some concrete aims and if those proposals are too ambitious then I think it will take years and years and we will not achieve any of our aims. But our aim is to take a step-by-step approach and I am sure that then we will achieve some aims, but of course this was a compromise.

Consumer organisations asked for a wider scope but, for example, those who represent the music industry in Europe were against it. So we had to make some compromises. Regarding platforms, we decided not to take a horizontal approach but to take a preventive approach, which also means that there will be action. Today we already made our proposal about the Audiovisual Media Services Directive, and our aim was to make those advertising rules, sponsorship and product placement, more flexible. Today we also made a proposal about the Unfair Commercial Practices Directive. This also means that there will be more transparency for platforms. At the end of September we will make our telecom rules proposal, then a second package proposal on copyright, and an e-privacy proposal. It will also be all about our platforms.

I am sorry, my time is over, but I would like to continue with the discussions we have just started. If you invite me, it will be my pleasure to take part in your party group meetings and committee meetings.

La Présidente. — Le débat est clos.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η ανακοίνωση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την υποτιθέμενη αναβάθμιση της ενιαίας αγοράς περιέχει πομπώδεις εξαγγελίες οι οποίες δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα. Δεν μπορεί να υπάρχει ανταγωνισμός με ίσους όρους όταν τα κράτη-μέλη, ή τουλάχιστον πολλά από αυτά, δίνουν ποικίλες ευκαιρίες σε πολυεθνικές ιδίως επιχειρήσεις να φοροαποφεύγουν με νομιμοφάνεια σε βάρος άλλων κρατών-μελών.

Χρειαζόμαστε, συνεπώς, εναρμόνιση της φορολογικής νομοθεσίας, όπως και πανευρωπαϊκό σύστημα εγγύησης καταθέσεων, προκειμένου να εκλείψει η αβεβαιότητα που υπονομεύει τα τραπεζικά συστήματα ιδίως των μεσογειακών κρατών-μελών και κατεξοχήν της Ελλάδας.

Μόνο έτσι μπορούν να εξομαλυνθούν και οι τεράστιες διαφορές στα επιτόκια δανεισμού επιχειρήσεων και νοικοκυριών μεταξύ των κρατών-μελών, οι οποίες καταλήγουν σε επενδυτική άπνοια και αύξηση της ανεργίας στα οικονομικά ασθενέστερα κράτη-μέλη της Ένωσης.

Αντί η Επιτροπή να μας εκθέτει τα πλεονεκτήματα μιας ανενεργής στην πράξη ενιαίας αγοράς, θα έπρεπε να προτείνει συγκεκριμένες δράσεις για την εξομάλυνση των κραυγαλέων αυτών ανισοτήτων, μέσα σε πνεύμα αλληλεγγύης μεταξύ των κρατών-μελών. Διαφορετικά, η παρατεινόμενη ύπαρξη των στρεβλώσεων αυτών θα απειλήσει, αργά ή γρήγορα, τα ίδια τα θεμέλια της ευρωπαϊκής ενοποιητικής διαδικασίας.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), *na piśmie*. – W przepisach unijnych występuje wiele luk utrudniających prawidłowe funkcjonowanie wspólnego rynku cyfrowego, dzięki któremu UE może do 2020 r. wygenerować zyski dochodzące nawet do 415 mld EUR rocznie oraz wzrost PKB 0,4 %. Naruszenia prawa własności intelektualnej to duży problem. Tylko w 2013 r. organy celne odnotowały aż 87 000 przypadków takich nadużyć, a szacunkowa wartość 36 mln zatrzymanych artykułów to ponad 768 mln EUR. W tym kontekście Komisja Europejska przedstawiła oparty na trzech filarach plan rozwoju handlu elektronicznego, który ma na celu zapobieganie wyżej wymienionym problemom oraz osiągnięcie celów zawartych w agendzie cyfrowej. Jego elementami są: zapobieganie nieuzasadnionemu blokowaniu geograficznemu, obniżanie kosztów i zwiększanie skuteczności doręczania paczek zagranicznych oraz lepsza ochrona i egzekwowanie prawa. W kwestii blokowania geograficznego – nowy pakiet uwzględnia w równym stopniu prawo konsumenta do swobodnych zakupów online w różnych krajach, jak i pewność prawną potrzebną przedsiębiorcom. Przedstawiony wniosek odzwierciedla też nowe podejście Komisji do platform internetowych. Po dokładnej ocenie roli społecznej i gospodarczej tych nowych podmiotów KE uznała, że podejście uniwersalne nie było właściwe, aby sprostać zróżnicowanym wyzwaniom związanym z mnogością rodzajów platform internetowych.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – Long awaited proposals on boosting digital single market were presented. Although aimed to tear down digital walls, unfortunately the EC proposal does not seem to reach far enough. Measures concerning geoblocking, geodiscrimination of online sales, content and payments are to be welcomed, but they seem to be more of a cosmetic nature than substantially enhancing the potential of the digital single market. I hope that the EP and the Member States will expand the proposals on e-commerce. I welcome the measures foreseen to make parcel delivery costs transparent that could push the service providers to change their price policy and by that boosting cross-border delivery service and e-commerce. It is regrettable that the provisions on online sales do not aim to completely abolish geodiscrimination and are limited only to sale, but not to delivery. In my view everyone should be able to purchase goods online everywhere in the EU and have it delivered to their home country paying the existing parcel delivery price. Also, it is unfortunate that whereas geodiscrimination of payment methods has been reduced, it would still allow merchants to limit payments to local cards, such as bancontact or girocard and therefore exclude everyone not in possession of concrete Belgian or German payment card.

Javi López (S&D), *por escrito*. – El Grupo Socialista da la bienvenida a un paquete por el que esta Eurocámara lleva trabajando desde 2011. En concreto, la Comisión ha publicado dos nuevos paquetes de iniciativas: el primero tiene como objetivo impulsar el comercio en línea transfronterizo en toda Europa, la eliminación de barreras, aumentar la confianza del consumidor y poner fin a la discriminación. El segundo sigue un enfoque de modernización legislativa para las plataformas en línea y las normas de radiodifusión. Hoy en día, en el mundo físico nos resulta impensable que se rechace a un comprador en una tienda, por el mero hecho de vivir en otro Estado. Esto sin embargo sí ocurre hoy en día en las compras por Internet, y es precisamente una de las cosas que hay que evitar: acabar con el geobloqueo injustificado definitivamente, porque discrimina a los consumidores en base a criterios de residencia o incluso del país de emisión de su tarjeta de crédito. Para relanzar y reforzar el mercado único, tenemos que poner al consumidor en el centro de nuestras preocupaciones.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The digital single market is essential to enhance the potential existing in this sector in Europe. Reinforcing the common market will enable our businesses and entrepreneurs to take advantage of the opportunities offered across Europe. Nevertheless a strong Digital Single Market should take into consideration the needs of the weak, I mean by that the SMEs, start-ups and digital professionals. Therefore we should not take for granted the benefits of the common market and should work together into steering the market in the direction that can help quality job creation.

Olga Sehnalová (S&D), *písemně*. – Vymáhání pravidel na ochranu spotřebitelů považuji za jednu z hlavních priorit politik jednotného trhu, protože ani sebelepší spotřebitelská legislativa nemůže fungovat bez řádného vymáhání. Z řady konzultací se zástupci dozorových orgánů a spotřebitelských organizací pozoruji, že existuje velký potenciál posílení a zlepšení spolupráce orgánů veřejné správy na všech úrovních při vymáhání předpisů na ochranu spotřebitele. Považuji za důležité také hledat nové způsoby, jak posílit a zlepšit prosazování spotřebitelského práva napříč celou EU a členskými státy, např. prostřednictvím většího zapojení spotřebitelských organizací. Vítám proto legislativní přezkum nařízení o spolupráci v oblasti ochrany spotřebitele a věřím, že diskuze zde v Parlamentu i mezi členskými státy povede ke zkvalitnění stávajícího rámce spolupráce mezi zmiňovanými aktéry. Ráda bych také zdůraznila přínos koordinova-

ných kontrolních akcí v rámci vnitřního trhu a domnívám se, že bychom tohoto nástroje měli více využívat jak pro řešení přeshraničních případů, tak jako vhodnou platformu pro sdílení osvědčených postupů v boji proti nekalému jednání v jednotlivých členských státech. Ačkoliv je dnešní návrh prezentován v rámci strategie pro digitální vnitřní trh, mějme prosím na paměti, že účinné vymáhání pravidel se zdaleka netýká jen online prostředí.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Az egységes digitális piac lehetőséget biztosít az európai állampolgárok és vállalkozások számára, hogy már a digitális világban is szabadon mozoghassanak az uniós tagállamokban, akadályok nélkül férhessenek hozzá, vagy épp nyújthassanak online szolgáltatásokat a tisztességes verseny, magas fogyasztóvédelmi és adatvédelmi szabályok betartása mellett. Hiába élünk azonban a digitális forradalom világában, sokaknak, különösen a kkv-knak és a tradicionális ipari szektoroknak még nem sikerült alkalmazkodniuk teljesen a digitális világ követelményeihez. Ezért is fontos és üdvözlendő a Bizottság egységes és átfogó szabályozási keretet nyújtó európai digitális piaci stratégiája. A digitális írástudás fejlesztése ezért Európa-szerte fontos, Magyarország számára pedig különösen, hisz e téren igen rosszul áll európai viszonylatban.

Ugyanakkor ma Magyarországon a közéleti vita inkább a közoktatás totális csődjéről, bukásáról szól, mintsem arról, hogy hogyan lehetne fejleszteni a fiatalok digitális készségeit. Hónapok óta követeli eredmény nélkül a magyar pedagógustársadalom, a középiskolai és egyetemi diákság, a szülők és a velük szolidaritást vállaló civilek a működésképtelen oktatási rendszer átalakítását és az erről szóló konstruktív párbeszéd megkezdését. Ez bár egyéni, tagállami problémának tűnhet, mégis arra figyelmeztet, hogy érdemes közelebbről megvizsgálni az egyes oktatási rendszerek életképességét, melynek keretében uniós támogatással fejlesztenék a digitális készségeket, amennyiben szeretnénk valóban kihasználni a Bizottság stratégiájában rejlő lehetőségeket.

Jarosław Wałęsa (PPE), *na piśmie*. – Rewolucja internetowa miała ogromny wpływ na możliwości prowadzenia handlu na skalę światową. Nowa gospodarka, która swoje powstanie zawdzięcza rozwojowi technologicznemu, była motorem zachodzących zmian w sposobie prowadzenia przedsiębiorstw handlowych. Regulacje w handlu internetowym nie powinny w żadnym stopniu dyskryminować e-klienta. Możliwości prowadzenia zakupów powinny określać te same reguły co w handlu tradycyjnym. Nie można dopuścić do istnienia dyskryminacji tak ważnego przecież w transakcjach handlowych konsumenta tylko ze względu na jego miejsce zamieszkania czy też kraj prowadzenia działalności. Uregulowanie warunków funkcjonowania przedsiębiorstw na rynku cyfrowym pozwoli w rezultacie zwiększyć zaufanie e-klienta do zakupów internetowych. Należałoby wyeliminować wciąż mające miejsce niesprawiedliwe działania podmiotów na platformach internetowych, które są częścią cyfrowej rzeczywistości. Dzięki nim wzrosły możliwości dokonywania zakupów i prowadzenia transakcji przez konsumentów i przedsiębiorców. Trzeba wprowadzić regulacje, które w rezultacie przyczynią się do powstania uczciwej konkurencji. Sprawiedliwe funkcjonowania podmiotów da wszystkim uczestnikom rynku równe szanse rozwoju.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – A União Europeia precisa, para se consolidar e combater os riscos de fragmentação política, económica e social, de reforçar as suas apostas estratégicas. A União Digital, de que o mercado único digital é uma componente central, é uma dessas prioridades.

O mercado de 500 milhões de consumidores e o alvor de uma nova era digital são oportunidades que a União Europeia não pode perder. Quem quiser operar no mercado digital europeu, tem que cumprir as regras desse mercado mas, para isso, essas regras têm que ser adequadas aos novos desafios tecnológicos e evitar as barreiras desnecessárias ao desenvolvimento das trocas, no contexto de equidade no acesso, na inclusão, na proteção dos consumidores e das pequenas e médias empresas, e no respeito pelos direitos individuais e coletivos.

A decisão de avançar com três propostas legislativas para o comércio electrónico (eliminando bloqueios geográficos injustificados, regulando os custos de entrega transfronteiriços e reforçando a proteção dos consumidores) e uma diretiva que atualiza as regras aplicáveis aos serviços audiovisuais e às plataformas em linha, é oportuna e recupera parcialmente o atraso na concretização da estratégia definida na comunicação de 6 de maio de 2015.

Importa que este impulso permita acelerar a concretização da União Digital.

17. Vorbereitung des G7-Gipfels (Aussprache)

La Présidente. — L'ordre du jour appelle le débat sur les déclarations du Conseil et de la Commission sur la préparation du sommet du G7 (2016/2586(RSP)).

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Madam President, President Juncker is travelling as we speak to the G7 Summit in Japan and has asked me to address you on his behalf, ahead of a summit that will address a number of urgent priorities.

The economic backdrop is one of gradual recovery for our economy, despite a difficult global environment. EU annual growth reached 2% in 2015. Our first-quarter growth this year was higher than that of the United States. Unemployment is certainly still much too high in some Member States but, across the board, it has fallen to its lowest in five years. Today, there are five million more jobs than in 2013.

Confidence is gradually returning – we see it on investment, on consumer spending, on lending. But we must remain alert. Our main trading partners' slower performance is a cause for concern. Last year, growth outside the EU fell to its lowest since 2009 as emerging markets performed less well. Against this backdrop of uncertainty, growth will depend on the opportunities we create for ourselves. We need investment, structural reforms and responsible public finances. We need to stay the course.

This Parliament has played a vital role in this strategy. You made it possible to launch the Investment Plan for Europe at record speed. In less than one year, it has triggered EUR 100 billion in new investments, and delivered finance on better terms to more than 140 000 SMEs. It is generating structural change. Until now, European investment has often been dominated by a limited number of large, expensive projects. Today, we are starting to see more local projects, which are smaller and more diverse. Public money is mobilising private finance, and supporting structural reforms. We see more interaction between the European Investment Bank and local institutions. In short, we are beginning to see the kind of investment that the market has often failed to deliver.

Our Fund is helping to find new treatments for Alzheimer's disease; transforming old industrial sites into new offices; bringing energy efficiency into our homes and cutting our bills; and lending a hand to start-ups who were turned away by other lenders. Investment is high on the agenda of the G7. And we have a good story to tell.

We will also deliver better news on Greece. Last year, we fought hard to keep Greece in the euro area. Today, the economic data is better than expected. Greece should return to growth in the second half of 2016. Unemployment fell in 2015, and the government reached a primary surplus of 0.7% of GDP. The stability support programme agreed last summer has laid the ground for long-term stable development. Above all, we have managed to secure Greece's place in the euro area. This week's agreement on the completion of the first review of the programme only confirms that.

Discussions on reducing the Greek debt burden have now started. This recognises the collective effort made by the people of Greece. Today, the Greek economy can turn the corner, and we are confident that international investors will follow.

Within the G7, the European Union has always fought for a global economy that is governed by rules, increasingly transparent, and as fair as possible. In other words, we strive to export our best practices to the global stage. At this week's summit, we will continue these efforts.

Together with our G7 partners, we need to demonstrate that global trade can work for everyone – not just for every country, but for every part of our society. We know that, in the short term, globalisation produces winners and losers. This has helped to fuel populist forces around the world. And so our challenge is not only to shape the rules of the game and to ensure that they are respected, but also to argue that our long-term prosperity lies in openness and exchange.

Over the last year, the European Union has taken the lead on tax transparency. We now have a ground-breaking agreement on tax rulings, and earlier this year we adopted a new proposal on country-by-country reporting. Our message is clear: everyone must pay their fair share. We must now work with our G7 partners to ensure that this is a truly global effort. If our own Member States have agreed to put in place central registers of beneficial ownership, then our partners must do the same. For those that try to evade their duty to society, there must be no place to hide.

We must be equally firm on those countries that do not play by the rules. Free trade must be fair trade. I can assure this House today that the European Commission stands by a robust trade defence system. If somebody distorts the market, we will take action.

This Commission has launched a record number of trade defence measures to respond to the dumping on Europe's steel industry. At the G7, we will argue that offending countries need to produce clear and measurable plans to cut over-capacity. International monitoring must ensure that everyone complies.

Let me now turn to the global refugee crisis, which is rightly high on the G7 agenda. This Commission has argued from the start that only global solutions will work. Here, once again, this Parliament has helped to deliver a European strategy that is comprehensive: saving lives at sea, providing humanitarian assistance, strengthening our borders, supporting the countries most under pressure, relocating and resettling people in need of international protection, returning irregular migrants to their home countries, and creating safe and legal routes for asylum-seekers from outside the European Union. In 2015 and 2016, the EU will have devoted more than EUR 10 billion to managing the crisis.

This strategy has given us the breathing space to look to the future. Together with our G7 partners, we must now develop a truly global response, backed by proper resources, and capable of addressing the root causes of migration. An international resettlement programme is urgent and necessary. Only by giving asylum-seekers a legal route to safety will we convince them not to risk their lives. This is the best way to break the business model of the smugglers. And the best way to restore dignity to those who genuinely need our protection.

Let me conclude with climate and energy. This week's summit of the G7 is the first since the Paris agreement. The real work starts now: modernising our economy and changing the way we produce and consume. This in turn requires new incentives across the entire spectrum of policy. The best of our businesses have read the signal: leading European companies are changing their business models, and creating new jobs that require new skills, innovative processes and investments.

The European Union must have the ambition to be a world leader in renewables: the sector now employs over one million people and generates EUR 130 billion in turnover each year. European companies today hold 40% of all patents for renewable technologies. But major obstacles remain. In 2013, across the world, subsidies for fossil fuels amounted to almost EUR 500 billion. That is a lot of money being spent very badly. The G7 has promised to phase out those subsidies by 2025. Next we must push the G20 to do the same.

As we approach this week's summit in Japan, the need for political coordination at the global level is as compelling as ever. From a slowing global economy to a global refugee crisis, the countries of the G7 need to show leadership and join forces. As the European Union, we will continue to make the case for a global economy that is governed by rules, and an open society that seeks prosperity and security in its exchange with others. In today's uncertain world, our contribution really matters.

Paulo Rangel, *em nome do Grupo PPE.* – Senhora Presidente, em primeiro lugar queria saudar o Senhor Comissário, Vice-Presidente Timmermans e queria dizer o seguinte.

É evidente que a agenda deste G7 é extremamente vasta. Aqui, a Presidência japonesa não hesitou em pôr, enfim, fazer uma espécie de passagem por todos os temas e eu gostaria de focar quatro temas principais.

O primeiro tem a ver com investimento e aí, sinceramente, julgo que a União Europeia tem, ela própria, que fazer algum esforço. Penso que não basta o Plano Juncker uma vez que estão aqui representadas também individualmente as economias mais relevantes da União Europeia (estou a pensar na Alemanha, na França, no Reino Unido, na Itália). Elas próprias têm que fazer o seu esforço e, em particular, algumas delas têm condições para fazer um investimento em infraestruturas de qualidade e qualificadoras, que podem desempenhar um papel de arranque na economia europeia e na economia global e, portanto, tal como disse o Presidente Obama no seu discurso de Hanôver, bem recente, é importante que os países do G7 façam também um esforço no sentido de fazer esse investimento.

Segundo ponto que acho que é essencial e que nos afeta a nós também, União Europeia, é a questão fiscal e, especialmente, a questão dos paraísos fiscais onde acho que podemos fazer muito mais e o G7 tem grandes responsabilidades.

Importante é também envolver estes países e não apenas a Europa na crise dos refugiados. O Canadá, o Japão, os Estados Unidos, a Austrália não podem isolar-se desta luta.

E finalmente, queria deixar só uma palavra, e com isto termino, sobre um ponto essencial que é o vírus Zika. Falamos muito do Ébola mas o Zika está a chegar à Europa, já está a chegar à margem sul da Europa, e é fundamental que o G7 enfrente este problema.

(O orador aceita responder a uma pergunta segundo o procedimento «cartão azul», nos termos do artigo 162.º, n.º 8, do Regimento)

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés*. – Tisztelt Képviselő Úr! Ön kellő hangsúlyokat adott a gazdasági kérdéseknek. De vajon nem gondolja-e, hogy ez a mostani találkozó, ez egy unikális alkalom lehetne arra nézvést, hogy Európa megértesse a legfőbb gazdasági erőkkel, hogy most igazából Európának is szüksége van a szolidaritásra. Nem utolsó sorban azért, mert egy kicsit a többiek ezt egy európai problémának érzik – a migrációs ügyek vonatkozásában. Magyarul, kérdezem: Ön látja-e annak lehetőségét, hogy a rendezvény most egy szolidaritásról szóljon?

Paulo Rangel (PPE), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Muito obrigado pela sua pergunta. Aquilo que eu disse é exatamente, num duplo sentido, isso.

Primeiro ponto: quanto à questão do arranque económico, a ideia de que nós próprios, os países mais desenvolvidos, temos obrigações de investimento e, nomeadamente, aqueles países que estão mais desafogados, que podem puxar pelos outros, e isso aplica-se à economia global como se aplica à economia europeia.

E, na questão dos refugiados, não tenho dúvidas de que a Europa não deve enfrentar este desafio sozinha, embora ela possa fazer muito e está já a fazer alguma coisa. Deve enfrentar este desafio justamente com o apoio dos restantes países que têm mais poder económico no quadro mundial. Eles também têm uma responsabilidade, eles também são responsáveis pelos refugiados.

Alessia Maria Mosca, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, mai come in questo momento storico la cooperazione globale deve essere rafforzata e dare risposte efficaci.

Una nuova globalizzazione, meno indifferente a chi non ne gode direttamente i benefici, è l'unica risposta a chi fa leva sulle paure e rivitalizza idee che avevamo sperato superate per sempre: nazionalismo, separatismo, xenofobia e muri. L'agenda del summit in Giappone è molto ambiziosa e altrettanto, ci auguriamo, siano le conclusioni, dalla politica estera, al cambiamento climatico, allo sviluppo sostenibile.

Un punto centrale sarà il commercio globale, sul quale abbiamo bisogno di un nuovo slancio che argini le tendenze isolazionistiche e che punti a far rispettare le regole da tutti, poiché solo con il rispetto di tali regole la cooperazione globale può funzionare. A questo proposito, in coerenza con la risoluzione che questo Parlamento ha votato due settimane fa, auspichiamo venga trovata una modalità di rapporto coerente con la Cina, partner fondamentale, che deve però anche essere compartecipe nella definizione di un commercio equo e sostenibile. E ciò vale soprattutto per la questione della concessione dello status di economia di mercato, così come per quella della sovraccapacità, specie nel settore dell'acciaio, e per il rispetto di regole comuni per l'accesso al mercato.

Infine, vogliamo sottolineare con soddisfazione l'inserimento nell'agenda dei lavori del punto sulla *gender equality*. Le Istituzioni europee, da sempre in prima linea nella promozione dell'*empowerment* delle donne, potranno cogliere l'occasione del G7 per supportare le proposte volte a ridurre tutti i divari di genere con misure concrete e coordinate.

Hans-Olaf Henkel, *im Namen der ECR-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident! Ganz vorne auf der G7-Agenda steht die Weltwirtschaft, und ich glaube zu Recht. Das hat folgende Gründe. Erstens: Die Weltwirtschaft wächst heute lange nicht mehr so schnell wie früher, und darunter werden vor allen Dingen die Länder der Dritten Welt leiden. Zweitens: Der wichtigste Motor der Weltwirtschaft, der internationale Welthandel, stottert. Und drittens: Von den auf dem Gipfel vertretenen Regionen hält die Eurozone schon seit längerer Zeit immer wieder die rote Laterne.

Deshalb erlaube ich mir, den beiden Präsidenten Tusk und Juncker einige Ratschläge mit auf den Weg nach Japan zu geben. Erstens: Setzen Sie sich für einen Neustart im Welthandel ein. Stichworte sind hier TTIP, CETA und TPP. Die Globalisierung ist nicht nur ein ökonomisches Phänomen. Sie bringt nicht nur Waren, Dienstleistungen und Güter um die Welt, sondern eben auch Ideen wie Demokratie und Menschenrechte. Zweitens: Widersetzen Sie sich dem süßen Gift eines möglichen Abwertungswettlaufs. Und drittens: Sie werden sicherlich gefragt werden, warum die Eurozone schon seit Jahren dahinsiecht. Die Antwort liegt in der *One-size-fits-all*-Währung. Währungen müssen den wirtschaftlichen Realitäten entsprechen. Wir müssen damit aufhören, die wirtschaftlichen, finanziellen und fiskalischen Kulturen der Länder den Bedürfnissen der Währung unterzuordnen.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Daniel Caspary (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Sehr geehrter Herr Henkel! Sie sind auf die angeblich dahinsiechende Eurozone eingegangen. Stimmen Sie mir zu, dass diese angeblich so dahinsiechende Zone im ersten Quartal dieses Jahres ein größeres Wirtschaftswachstum hatte als die möglicherweise so vitalen Vereinigten Staaten von Amerika? Könnte es also hilfreich sein, wenn Sie Ihre Ansicht über die Eurozone überdenken, wenn Sie die Realität auf dieser Welt zur Kenntnis nehmen?

Hans-Olaf Henkel (ECR), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Ein Hinweis: Zur Betrachtung der Realität gehört natürlich die Wahrheit, und die Wahrheit kann man nicht an den Ergebnissen von 90 Tagen festmachen. Meine Aussage bezieht sich auf zehn Jahre und übrigens auf die offiziellen Vorhersagen der OECD, und die zeigen ganz eindeutig, dass auch in diesem Jahr die Eurozone hinter den Vereinigten Staaten, hinter dem Rest der Welt und im Übrigen auch hinter all den Ländern in der EU hinterherhinkt, die den Euro nicht haben.

Pavel Telička, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, let me start by saying that clearly the Dutch Presidency does not attach that much importance to the G7 summit, but I am glad that the Commission does. I also share a lot of what the Vice-President has said on a number of important points – I think points that are relevant for the agenda, points where the EU has a lot to show. Against the background of the all the crises that we are facing I think that there are plenty of positive messages, and I am glad that you have raised this.

I also appreciate what you have said about investment, structural reforms and of course sound finances, as well as the distortion of the market and the response the EU has to make in this respect. But you have also used the word confidence, confidence in the markets – I would use 'confidence' in a different context: confidence in the G7.

I think that the reality is that from the last summits of the G7 we do not have that much to cheer about. The G7 for me is an important forum and it can be a very successful one, but there are ingredients which are absolutely key.

Problems identified – we have mentioned some of them and I think we have plenty of those. Then we need to be able to arrive at a certain degree of consensus if not unanimity. That seems to be much more problematic, which brings me to the third ingredient, namely that it might be key – and that might be an opportunity for the EU, not just on concrete issues, but in general – to take up leadership. Clearly what the G7 is lacking in recent years is leadership, and the outcome of the G 7 reflects that. That is a reality, and if we look at the agenda, the agenda is full and relevant, but we already know in advance that it is going to be extremely difficult to agree on the common growth strategies. The ministers were unable to agree on it. Hopefully the summit will do better, but on one of the key points on the agenda, clearly we are unable to agree or we have difficulties.

So I would expect President Juncker and President Tusk to show leadership in this respect and not just to show in our windscreens what we can be rightly proud of, but really take up the leadership and deliver. We are not delivering and I think the public expects that.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *blue-card question*. – You know that climate change is a great threat to our future and it is linked also with migrants coming especially from the sub-Saharan area. Do you not think that the European Commission President and the European Council President should take the lead at the G7 meeting, because you were talking about confidence, and should call on the Heads of State of the seven countries to ratify as soon as possible the agreement made in Paris in order to set an example to other states?

Pavel Telička (ALDE), *blue-card answer*. – Yes, if I spoke of leadership I meant it 'en bloc'. I think that all the issues that are on the agenda are absolutely relevant. But leadership also means that we are able to find an agreement on all those issues. Leadership does not always mean by definition that we are well ahead while the rest of the world lags behind. And on climate change, relevant as it is, we need a global deal, and we need everyone to really put in the effort so that we have a harmonised effect.

Tania González Peñas, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta, Señorías, quiero compartir con ustedes nuestra preocupación por la posición de la Unión Europea acerca de las estrategias económicas para combatir esa creciente incertidumbre económica mundial. Sin embargo, lejos de aprovechar estos foros para frenar la especulación a escala mundial y regularizar los paraísos fiscales, se siguen tomando decisiones que perpetúan el problema.

Esa incertidumbre económica que aterra ahora a las élites mundiales es la consecuencia de las prácticas antisociales que alienta la Comisión. Efectivamente, hay una crisis de inversión mundial y quienes la sufren son los ciudadanos y las ciudadanas que ven cómo las principales potencias siguen promocionando la especulación financiera global en vez de buscar soluciones para la vida de la gente.

No es tarde para que el señor Juncker y el señor Task hagan autocrítica, dejen de improvisar planes para salvar a los de siempre —no a nuevas empresas, a los de siempre— y busquen soluciones que tengan presentes a los pueblos que esperan de la Unión Europea otra cosa más allá de recortes y miseria.

Y, señor Timmermans, comercio justo no es el TTIP. Ese es el comercio del 1 % de las multinacionales. No es el comercio para la mayoría, para el 99 %.

Sven Giegold, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Herr Kommissar Timmermans! Zwei kurze Punkte möchte ich ansprechen. Beim G7 vor einem Jahr war das große Schlagwort die Dekarbonisierung. Das große Versprechen war: Wir machen die Weltwirtschaft klimafreundlich und sorgen dadurch gleichzeitig für wirtschaftlichen Aufschwung. Sie haben es selbst angesprochen: Gleichzeitig investieren die Länder, die sich jetzt wieder versammeln, selber nach wie vor große Summen in Kohle, in Öl, in Gas usw. Sie haben kritisiert, dass die umweltschädlichen Subventionen weitergehen. Ich frage mich an der Stelle: Was tun wir diesbezüglich in Europa? Gibt es einen Vorschlag, der jetzt nach dem, was Sie eben gesagt haben, kommen wird, um die umweltschädlichen Subventionen zu beenden? Ich sehe stattdessen im europäischen Semester, dass die Vorschläge zur ökologischen Finanzpolitik reduziert und nicht verstärkt worden sind. Also seien Sie selbst mutig in dem Bereich, und die G7 sollte das realisieren, was sie angekündigt hat.

Ein zweiter Punkt: Vor zwei Monaten hat dieses Haus einen Bericht, den Goulard-Bericht, verabschiedet und stärkere Regeln gegen Interessenkonflikte, für Rechenschaftspflicht und Transparenz von globalen Institutionen eingefordert. Herr Timmermans, werden Sie die Vorschläge, die wir da gemacht haben, in die G7 hineintragen? Wie wird die G7 selbst diese Vorschläge realisieren, und wie wird die Europäische Kommission bei ihrer Arbeit in der G7 diese Vorschläge des Parlaments umsetzen? Da wäre ich auf eine Antwort gespannt.

Patrick O'Flynn, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, the sad truth is that the European Commissioners are going to be excluded from the only meaningful action at the G7 summit, which will be more blood-curdling warnings to the British not to dare to vote to leave the EU. You see, the likes of Mr Juncker and Mr Timmermans, and Mr Tusk as well, are judged to be counterproductive even to Project Fear as a reminder to voters of eurozone folly and wider EU economic failure. How embarrassing it must be for the EU's representatives to turn up to each G7 with yet another excuse for economic failure. This time, according to the Commission's own fact sheet, they intend to claim that despite a more difficult global environment the EU's recovery continues. That reminds me of the old line about never letting the facts get in the way of a good story. We are told the economy in all Member States will grow next year, albeit unevenly

– that is one word for it. The Commission's G7 factsheet says that investment, although still low compared with pre-crisis levels, is 'gaining traction'. Traction in my country is what we put patients in when they have serious fractures. Let me remind you that the crisis was in 2008, yet recovery has still not taken a firm hold. The fact sheet hopes to get average unemployment in the EU below 10% in 2017. That is not a fact sheet, it is a wish list. And it is always 'jam tomorrow', is it not? As the much-loved British sitcom character Del Boy used to say, 'this time next year we could be millionaires'. It is not going to happen under the euro, the euro is a losers' currency. It is not a case of the eurozone battling against the global environment so much as the euro dragging down the global economic environment. And instead of facing up to this, no doubt even now you will be dreaming up your excuses for the 2017 summit, predicting that 2018 will be your year. Face it: the dog did not eat your homework, the euro killed your growth.

Gilles Lebreton, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, par une ruse de l'histoire, l'Union européenne est le huitième participant des sommets du G7, théoriquement réservé à sept États. Messieurs Tusk et Junker la représenteront donc au prochain sommet, qui aura lieu les 26 et 27 mai au Japon. Je crains, hélas, qu'ils exercent une influence négative sur la résolution de trois problèmes qui y seront débattus.

En matière économique, ils prôneront, comme d'habitude, l'ultralibéralisme, qui fait le malheur des peuples européens. Auront-ils l'audace de saluer les progrès dans la négociation du TAFTA, comme lors du G7 de l'an dernier? Je parie que oui, car ils sont sourds aux inquiétudes de l'opinion publique.

En matière de politique étrangère, ils s'acharneront sans doute sur la Russie, alors que la Russie est objectivement notre principal allié dans la lutte contre l'État islamique et contre le terrorisme.

Et en matière de crise migratoire, ils renforceront les États du G7 dans leur erreur. La seule solution pour la résoudre, à long terme, consiste en effet à apporter une aide à l'éducation et au développement économique aux États qui en ont besoin, afin de fixer les populations chez elles. Mais qui s'en soucie?

Au sommet humanitaire mondial d'Istanbul, qui vient de s'achever le 24 mai, les dirigeants du G7 n'étaient pas là, et aujourd'hui, le Conseil n'est même pas représenté au Parlement européen.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Ангел Джамбазки (ECR), *въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта*. – Уважаеми колега Льобретон, финансовите лидери на страните от Г7 приеха план за действие, призоваващ за повишен обмен на информация, с цел предотвратяване на финансирането на тероризма.

Не смятате ли, че Г7 е остаряла структура, която вече не представлява най-силните икономики, имайки предвид липсата на Китай и на Индия, на редица арабски държави там и на практика решенията им нямат никакъв особен ефект? И не смятате ли, че тази структура дублира други подобни структури и всъщност подобен дебат е, меко казано, губене на време?

Gilles Lebreton (ENF), *réponse «carton bleu»*. – Merci de cette question très intéressante. Je pense que le G7 est un instrument intéressant parmi d'autres pour résoudre des problèmes internationaux. En ce qui concerne l'échange d'informations, cet échange est bien sûr nécessaire dans bien des domaines, notamment pour lutter contre le terrorisme. Je suis représentant d'un groupe politique qui préconise la coopération entre États souverains et j'estime donc que ce genre d'échange d'informations est acceptable à condition que cela ne soit pas pris en main par la Commission de Bruxelles qui, immanquablement, fait capoter les bons projets.

Zoltán Balczó (NI). – Annak önmagában örülnünk kell, hogy a G7-csúcstalálkozón a napirenden szerepel a migránsválság kérdése is. És itt hangsúlyozzák, a Bizottság alelnöke is, a sajtónyilatkozatokban is az szerepel, hogy globális feladatként kell ezt megoldani. Ez így van! De mit tekintünk feladatnak? A nyilatkozat felsorolja az európai uniós anyagi terheket. De az kevés, hogy szolidáris alapon a globális partnerek ehhez hozzájárulnak. Itt felelősségről van szó! Kiemelten az Egyesült Államok felelősségéről, amelyik a nyugati demokrácia exportjának fegyveres próbálkozásával létrehozta azt az arab tavaszt, amelyik anarchiába döntötte ezt a régiót, és alapvetően hozzájárult ehhez a migránsáradathoz. Tehát igenis erre a felelősség-felhívásra van szükség, és az Egyesült Államoknak módja van Szaúd-Arábia és az öböl menti gazdag országok révén is lehetővé tenni, hogy a menekültek ne Európa irányába jöjjenek.

Daniel Caspary (PPE). – Frau Präsidentin! Fünf Millionen mehr Jobs als 2013 haben wir heute in der Europäischen Union, und viele davon sind wegen und dank der Globalisierung entstanden. Auf der anderen Seite haben wir im Moment Hunderttausende in Sorge, zum Beispiel im Stahlbereich, auch wegen der Globalisierung. Deswegen ist meine Bitte: Nutzen Sie den G7-Gipfel, um die Chancen zu vergrößern und die Risiken zu verringern, damit wir auch in Zukunft eine positive Stimmung gegenüber der Globalisierung in unserer Europäischen Union haben.

Warum? Nehmen wir mal das Beispiel China. Wir haben im Moment eine Milliarde Handelsvolumen am Tag zwischen der Europäischen Union und China. Das ist auf der einen Seite ein riesiger Markt für uns und auf der anderen Seite ein wichtiger Lieferant von Waren und Vorprodukten für unsere Seite. Wegen China sind auf der einen Seite viele Arbeitsplätze entstanden, ja, aber auf der anderen Seite haben viele Arbeitnehmer deswegen auch Sorgen: Halten die sich an die Regeln? Machen die nicht alles platt durch unfaire Handelspraktiken wie zum Beispiel bei Schuhen, Solarzellen oder jetzt im Stahlbereich? Wie gestalten wir unsere Beziehungen zu China und anderen wichtigen Partnern?

Deswegen meine Bitte: Nutzen Sie die Gelegenheit des G7-Gipfels, um mit den internationalen Partnern Regeln der Globalisierung zu gestalten und über sie zu sprechen, damit wir weiter viele neue Jobs und weniger neue Sorgen in Europa haben.

Ich wünsche mir auf der einen Seite, dass wir die offenen Märkte haben. Aber ich wünsche mir, dass wir auch in Zukunft Industriearbeitsplätze in Europa haben. Und deswegen: Freuen Sie sich weiter, Herr Kommissionsvizepräsident, wenn aus alten Industriebrachen neue Büros entstehen. Aber bitte, arbeiten Sie auch daran, dass Industrien in Europa überleben können und auch neue Industriearbeitsplätze in Europa entstehen können, weil sonst unser Wohlstand bedroht ist.

Paul Tang (S&D). – Mevrouw de voorzitter, begin deze maand is de Japanse premier Abe op tournee geweest in Europa om de G7 voor te bereiden. Hij had een kraakheldere boodschap voor zijn Europese collega's: overheden moeten meer doen om de economie aan te jagen. Daar is nu meer reden voor dan ooit, want China ziet economische problemen en de andere opkomende landen hebben die problemen al. En het G7 is van oudsher het forum om te komen tot enige vorm van economische coördinatie.

Het is niet zo verrassend dat Shinzō Abe een pleidooi houdt. Hij is daar duidelijk de uitvinder van. Hij wil de deflatoire spiraal in Japan doorbreken, maar de Europese reactie is helaas ook geen verrassing. De Europese economische grootmachten blijven weigeren en met name minister Schaüble van Duitsland. Na de G7-top van de ministers van Financiën vorige week gaf hij immers als enige antwoord: structurele hervormingen.

Maar de Japanse premier heeft gelijk: structurele hervormingen zijn niet genoeg. Europese overheden zullen meer moeten doen om de vraag te stimuleren en investeringen aan te jagen. Ik ben bang dat de G7-top zal eindigen met een reprimande voor de Europese verdeeldheid om de problemen die we hier hebben, en die we niet kunnen afwentelen op het buitenland, onder ogen te zien.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η διάσκεψη των G7 είναι ανίκανη να δώσει λύσεις στα προβλήματα της παγκόσμιας οικονομίας, καθώς εμμένει στη λιτότητα και συνεχίζει να υποστηρίζει την οικονομία καζίνο. Σε έναν πολυπολικό κόσμο το αυτάρεσκο σχήμα των G7 δεν μπορεί να δώσει απαντήσεις στη σύγχρονη οικονομία χωρίς να λάβει υπόψη του την ανερχόμενη δύναμη των BRICS

Απαιτείται λοιπόν μια νέα παγκόσμια αρχιτεκτονική που θα δίνει λύση στο πρόβλημα της φτώχειας, θα διασφαλίζει μια δίκαιη κατανομή του παραγόμενου πλούτου και θα προωθεί τη διαγραφή του επονείδιστου χρέος που καταδυναστεύει τα κράτη. Για αυτό και δεν εμπιστευόμαστε τα συμπεράσματα που θα βγάλει η επικείμενη διάσκεψη των G7 όσον αφορά το ελληνικό χρέος, καθώς η χθεσινή απόφαση του Eurogroup επιβεβαιώνει ότι οι δανειστές της Ελλάδας «γδέρνουν το βόδι δυο φορές».

Αντί λοιπόν η Ευρωπαϊκή Ένωση και το ΔΝΤ να κουρέψουν το ελληνικό δήθεν χρέος και να ρυθμίσουν την εξόφληση του υπόλοιπου με ρήτρα ανάπτυξης, όπως έπραξαν ήδη στην περίπτωση της Ουκρανίας, τελικά αρνούνται την απομείωση του ονομαστικού χρέους, απαιτούν μέτρα λιτότητας και αδιάκοπης δημοσιονομικής προσαρμογής, καθώς και διαρκές επί ενενήντα εννιά χρόνια ξεπούλημα της δημόσιας περιουσίας.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL). – Señora Presidenta, ¿qué función cumple el G-7 hoy en día? Solo hay que ver cómo se fundó para entender qué intereses defiende. El G-7 es parte de la defensa de una vieja correlación de fuerzas. Nacido en los años setenta en un mundo multipolar, no entiende que estamos ante el fin de la segunda globalización, esa de la que nos decía que toda la soberanía debería ir a los Estados Unidos, toda la soberanía del mundo. Estamos en la vuelta de un mundo multipolar. Los BRICS nos lo recuerdan cada día.

La intervención del Vicepresidente es clarificadora. Habla de economía mundial y de perjudicados de la globalización y hurta la agenda económica que han llevado ustedes. Y luego habla de fuerzas populistas, intentando acabar con la democracia y el debate democrático. Habla de comercio justo. Permítame que me ría. O de la dispersión de mercados, que vamos a actuar. ¿Qué quiere decir, la agenda de la ATCI para tener una postura frente a los nuevos países emergentes o la causa de la emigración?

Señor, no estamos ante un problema de emigración sino de refugiados. Más de lo mismo: defensa de un mundo multipolar y su injusto mundo de excepcionalidad neoliberal.

Andrej Plenković (PPE). – Gospođo predsjednice, pozdravljam i prvog potpredsjednika Komisije gospodina Timmermansa i zahvaljujem mu na predstavljanju ključnih stajališta Europske komisije uoči 42. sastanka na vrhu G7, važnog foruma za globalno upravljanje koji već otprilike 35 godina daje priliku Europskoj uniji da zajednički artikulira stajališta o onim pitanjima koja su na dnevnom redu svijeta.

U tom kontekstu, njegova analiza o tome da je većina ekonomskih čimbenika i indikatora poboljšana na razini Europske unije treba predstavljati poticaj onim zemljama Europske unije koje nisu na toj razini, ni kada je riječ o rastu ni kada je riječ o smanjivanju zapošljavanja i provođenju strukturnih reformi. I u tom pogledu, europski investicijski plan strateškog investiranja treba biti mjerilo i pokazatelj smjera daljnjeg razvitka niza država članica.

Ono što mi se čini bitnim za ovaj sastanak G7 je da uz teme koje je spomenuo gospodin Timmermans, kada je riječ o zajedničkom nalaženju rješenja i za migracijsku krizu i izbjegličku krizu, trebamo vidjeti koji doprinos Europske unije može biti u povezivanju ove krize s ciljevima održive razvojne politike Europske unije i Agende 2030.

Naravno da u tom pogledu treba pridonijeti i dijalog o jačanju ukupnih trgovinskih odnosa na globalnoj razini, zaključivanju sporazuma gdje ćemo voditi računa o interesima naših potrošača i o našim standardima kada je riječ o javnom zdravstvu. Važno je dogovoriti i daljnju suradnju na razini globalne sigurnosne i vanjske politike.

Neena Gill (S&D). – Madam President, the global challenges we are facing have been well versed in this House: terrorism, the migration crisis, energy and climate change. And we are still grappling with the consequences of the financial crisis, so the main aim for the G7 has to be to address this.

We live in an interdependent and interconnected world where we really need to find solutions together. The G7 are the most powerful economies of the world and they must tackle the level of unemployment we face. They must tackle this to increase job creation, because only together can we really tackle the challenges that we face. Rightly, this meeting is concerned about the outcome of the UK referendum on its membership of the EU. Members of Britain's leading tax and spending think-tank have warned today that leaving the EU would force ministers to extend austerity measures by up to two years to achieve a budget surplus. Thus, the message is clear, if we want our voice to be heard on a global level we want the UK to lead and to stay in the EU. As Gordon Brown stated elegantly this morning, when it comes to the UK relationship in the EU 'it should be about clout and not about out'.

Barbara Spinelli (GUE/NGL). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, vorrei concentrarmi sulla ricostituzione del G8 e sulla riapertura economica e politica alla Russia.

Ritengo urgente rivedere i rapporti con Washington in vista del referendum inglese e delle elezioni negli USA: meglio prepararsi prima che dopo, meglio prevedere le nostre disgregazioni sia con il Brexit sia con il non-Brexit.

Quanto a Mosca, mi chiedo se l'Europa abbia interesse a una presenza militare quadruplicata di USA e NATO ai confini orientali, che estranierà la Russia più che mai. Washington si allontanerà dall'Europa con Trump o la userà, se vince Hillary Clinton, come strumento di politiche fallite in Medi Oriente, Siria e Libia.

Prepararsi vuol dire ridiscutere tali politiche, averne una propria. Da quelle politiche sono nati l'Isis, le guerre e quella che chiamiamo «questione rifugiati», quando è «nostra questione», «nostra débâcle».

Președinte: IOAN MIRCEA PAȘCU

Vicepreședinte

Sergio Gaetano Cofferati (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, signor Commissario, vorrei insistere su due punti che sono già nel vasto ordine del giorno del G7 ed aggiungere una considerazione su un punto che invece purtroppo manca, secondo me colpevolmente.

Il primo tema è quello della lotta all'elusione e all'evasione fiscale. La proposta dell'OCSE è una piccola proposta, insufficiente. Io credo che anche sul piano dei rapporti bilaterali e in sede multilaterale sia importante andare oltre, avere cioè soluzioni che abbiano un carattere maggiormente vincolante, più trasparente e che introducano la rendicontazione, paese per paese, a livello internazionale.

Il secondo argomento è quello degli accordi commerciali internazionali. Manca trasparenza, non possiamo assistere impotenti a negoziati dei quali non conosciamo i contenuti, soprattutto quando questi riguardano gli standard sociali, ambientali e la sicurezza dei consumatori.

L'ultimo tema, quello che manca, è l'attività delle multinazionali e il rispetto dei diritti umani. Credo sia importante garantire i principi guida delle Nazioni Unite sui business e sui diritti umani. Troppe volte la catena della produzione arriva a cancellare diritti che riguardano le persone, addirittura in qualche caso i bambini. Credo che tutto ciò non sia più accettabile.

Francisco Assis (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Vice-Presidente da Comissão, eu queria justamente também fazer uma referência à questão do comércio internacional.

Temos que melhorar o ambiente político internacional, de forma a evitar que ao vírus nacionalista, que se está a manifestar em grande escala no plano político, venha também a corresponder uma espécie de vírus protecionista, do ponto de vista do relacionamento comercial internacional.

Mas isso pressupõe, de facto, um grande esforço por parte das principais potências mundiais e a opinião europeia tem um papel muito importante, no sentido de criar um ambiente mais favorável, com maior transparência do ponto de vista comercial, do ponto de vista orçamental e também do ponto de vista fiscal, ao combate justamente à evasão e à fraude fiscais. Porque se não, de facto, estamos a criar as condições para que o protecionismo regresse em força com todas as consequências trágicas que daí poderão resultar.

O segundo aspeto que aqui queria referir é justamente a necessidade de projetar o tratamento da questão dos refugiados no plano mundial.

A União Europeia tem procurado responder, umas vezes melhor, outras vezes pior, mas a verdade é que temos que encontrar a capacidade de criar uma preocupação a nível mundial para o tratamento desse assunto e creio que esta é uma ocasião especialmente favorável para que esse tema seja colocado na agenda política mundial.

Intervenții la cerere

Maria Grapini (S&D). – Domnule comisar, ați făcut o sinteză a principalelor preocupări ale Comisiei pentru viitor, trecând în revistă realizările din ultimii doi ani. Recunosc că am fost surprinsă de declarația dumneavoastră privind subvențiile prost cheltuite - circa patru sute de miliarde pentru scăderea emisiilor. Dar ce garanții avem că nu se vor cheltui prost și următoarele subvenții? Ce garanții ne dați?

Ați vorbit de evaziune fiscală, dar iată că a trecut ceva timp de la dezvăluirile privind Panama și nu avem încă măsuri concrete pentru prevenirea unui nou caz Panama. Ce veți decide la G7?

Mi-a plăcut că ați spus despre comerț: trebuie să fie liber, dar și echitabil. Credeți că avem toate măsurile pentru a avea un comerț echitabil? Eu cred că nu și, de aceea, cred, domnule comisar, că trebuie să găsiți măsuri țintite pentru apărare comercială, pentru armonizarea standardelor atunci când încheiați acorduri comerciale cu alte piețe, cum ar fi SUA, Canada sau China. Europa trebuie reindustrializată inteligent dacă dorim locuri de muncă, și cred că da,economia globală trebuie condusă prin reguli, numai că aceste reguli trebuie să fie echitabile. Ce faceți să nu mai avem două Europe, domnule comisar?

Илхан Кючюк (ALDE). – Г-н Председател, г-н Тимерманс, колеги, срещата на върха на Г7 в Япония е от изключително значение, тъй като се провежда в момент, когато светът е изправен пред многобройни глобални предизвикателства. Задълбочаването на глобалната хуманитарна криза, спадът на световната икономика, нарастващите заплахи от тероризъм, отражението на климатичните промени и нестихващите етнорелигиозни конфликти са неотложни въпроси, на които водещите световни сили трябва да предложат решение въз основа на конкретни приоритети и конкретни ангажименти.

Именно затова Европейският съюз трябва да има значима роля на предстоящата среща на върха на Г7 в Япония. Необходимо е да поставим акцент върху решаването на бежанската криза, борбата с тероризма, развитието на свободната търговия, но и на спазването на всички ангажименти в областта на хуманитарната помощ, поети на срещата на върха по хуманитарните въпроси в Истанбул.

Европейският съюз трябва да настоява за засилване на международното сътрудничество в борбата с укриването на данъци и избягването на данъчно облагане.

Не на последно място Европейският съюз трябва да покаже, че е готов да изпълни своите ангажименти.

(Încheierea intervențiilor la cerere)

Frans Timmermans, *First Vice-President of the Commission*. – Mr President, I will make just a few remarks. I have to say to the Honourable Member Giegold, who had two specific questions for me: on the first question I will have to get back to you in writing because I cannot answer you immediately; on the issue of expert groups and conflict of interests in expert groups, we have had a long debate also with the Parliament and with Dennis de Jong, another of your colleagues, on this, and the Commission's position will be forthcoming before the end of this month on this specific issue.

In general, I would like to say that indeed we face huge global economic challenges on the issues we have discussed, but I think drawing up the drawbridge and building walls is not going to get us out of this conundrum. So all those who say we should break with neoliberal policies are right… but I am not sure that is what they are talking about. I think global trade will be necessary to create innovation and growth in the European Union. If you look at the challenge we face, given our demographic situation, then if we stay where we are, the best possible option is to defend what we have, which means, very simply, that we will slow down decline. So if you really want to use the opportunities that global developments are offering, you need to move towards a sustainable economy, you need to embrace the digital single market, you need to create an energy union and you need to make sure that your economy becomes circular. For all of that, you need change. You need to take the necessary steps in that direction. That is the only way we can create enough economic growth which is sustainable, which does not deplete the Earth but which maintains our natural resources and which will enable us to create the social environment that is wanted by the vast majority of Europeans. We need growth for that, given our demographic challenge.

That is what the Commission will be advocating in the G7 – to use the opportunity that global trade offers without being naive about the abuse of the elements of global trade if we do not stick to the rules and if we do not have fair play. That is the essence of what we are doing.

I do agree with all of those who have said that we need to have an enhanced attention towards implementing the Paris agreements. Again, if you follow my reasoning that we need a sustainable economy, we need to make sure that we slow down global warming and that we actually do what we promised in Paris. For that, concrete measures are necessary and they need to be discussed in the G7 framework.

Finally, let me emphasise – and I cannot say this enough – the migration and refugee crisis is here to stay. It is not something that will end if, at last, the war in Syria comes to an end. Look at the huge demographic pressures we will see from Africa and elsewhere. It is in our essential interest that we create sustainable growth in our neighbourhood. And when I talk about our neighbourhood, I mean the wider neighbourhood, including the whole of Africa. The G7 should be talking about that as well. This is about migration, this is about opportunity, this is about decent, rule-of-law-based government and all these things have become factors on a global scale for the decisive choice Europe needs to make: whether we want to export our stability and our prosperity, or whether we want to wait until we import instability and poverty from elsewhere. That, I think, should be the position of the European Union in the deliberations in the G7.

Bert Koenders, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, first let me apologise for my late arrival to this important debate. I have already apologised to Mr Telička, Mr Lebreton and also other colleagues here today. We really had a big conflict of interest because of the visit of His Majesty the King, but we have made sure that we made notes. I have heard your comments and would like to reflect also from the side of the Council on some of the issues that you have mentioned in the debate.

Now, as the First Vice-President of the Commission said, the G7 leaders will discuss various topics of global importance and, crucially, on which the G7 can provide leadership. The European Union's internal and external challenges, as we know, are closely intertwined, and therefore it is important for Europe to make use – if I can put it in those words – of this important meeting. We have, more than ever, an interest in being at the G7 since our internal and external security are so intertwined. The issues of migration or terrorism speak for themselves, and we need to take a comprehensive approach to the challenges we face with our other colleagues in the G7.

Let me start with an issue which, as you know, is very high on our agenda: the refugee and migration crisis. It is still one of the most urgent and immediate challenges facing us. I think it is not only a true test for our union and our neighbouring states. The European Union has pushed for the issue to be discussed at the level of the G7 in Japan because we are seriously impacted – the rest of the world, by the way, is also impacted – but we see it as a global challenge in need of a global response, and this is why Europeans are making sure these issues receive appropriate attention at a global level. I hope we can become as concrete as possible in these areas. Of course the G7 is not an implementation agency, but it can give the leadership to ensure that is also a global responsibility. Our leaders will update their counterparts on the measures we have taken to address the crisis.

Our actions and financial assistance will be more effective if properly integrated in a global effort to address migration issues and promote international peace and security – think about the debates we will have on issues like Syria but, more generally, the transformation in the Middle East. Managing migration is therefore not a European but rather a global responsibility, requiring collective solutions in full respect of our obligations under international law. The G7 is expected to call for a global response. It is a privileged forum, not just to discuss these issues but also to forge partnerships and launch, I hope, collective initiatives for a more equitable burden-sharing.

My second point is, of course, the global economy. I think we are constantly reminded that the global economy recovery is too slow, that it does not deliver enough jobs, that downside risks are accumulating, and therefore it is the right time for this group of G7 leaders to clearly signal that securing balanced and inclusive growth not only remains a top priority, but to recall that we have to get our own houses in order in our individual countries. But obviously there is also a collective responsibility. We have seen, I think, that those are the lessons learned by different partners in the G7; that taken in isolation, monetary, fiscal and structural policies do not suffice to boost economic activity in a sustainable way. Additionally, and given recent movements in currency markets, it would also be timely to reaffirm existing exchange rate commitments and call on all to refrain from competitive devaluations and to resist protectionism. This is a risk that we are all faced with, and I think the G7 will have to take some leadership on this.

That brings me to the third point: international trade. In 2015, G7 leaders underlined the importance of trade and investment as key drivers of growth, jobs and sustainable development. Tomorrow's summit will have an important role to play in strengthening the future of the multilateral trade agenda. In this context it is important that on 13 May the council confirmed the broad support for the Commission's proposals regarding the EU strategic objectives for the post-Nairobi period. Importantly, I think, public trust and support for the free trade agenda has decreased in the context of disappointing global trade in recent years. So we need to get the people back on board, and I think leaders should be clear about the benefits of maintaining economies open and free from protectionism, as well as the importance of multilateral and bilateral trade and investment agreements for growth and jobs. I think it is important that we ensure that we have a much more equal level playing field, and addressing the issue of industrial excess capacity would be part of the solution. Besides that, we should honestly address the concerns of the public. If you look through the history of the world economy, you see that people's social protection actually leads to openness of international economies and not so much the other way around.

Ladies and gentlemen, let me finish with two other issues that I wanted to mention: taxation, another priority that we share with the G7. Now that Panama papers have shown how critical it is to develop and implement international tax standards at the global level, the EU has been at the forefront in fighting tax fraud, tax evasion and aggressive tax planning. We have transposed the exchange of information requirements, adopted the fourth anti-money-laundering directive, which makes available information on beneficial ownership, and I am pleased to report today that the Council has formally adopted – after receiving your opinion – the fourth revision of the directive on administrative cooperation as regards country-by-country reporting for multinationals. I think this is important progress.

The Council has also adopted conclusions on an external strategy for effective taxation, calling for the establishment of an EU blacklist for non-cooperative jurisdictions, and Ecofin is working on a possible general approach on the anti-tax avoidance directive. I think it is well legitimate to expect the G7 to show some ambition – I hope a lot of ambition – in this area as well.

Then on the two last points: the fight against terrorism will inevitably be a key priority for the summit as well. The heinous terrorist attacks which countries nowadays face are every time a direct assault not only on our security but, as we know, on our values of freedom and equality and our way of life. We cannot and will not retreat in the face of this threat. Since last year's meeting, while the territory which Daesh previously controlled has shrunk, especially in Syria and Iraq as the group has come under sustained military pressure, the threat it presents to the European Union and its partners across the Middle East and North Africa particularly has grown, and we just have to open the papers to see every day what horrific attacks we see in different parts of the world, especially in the Middle East.

The summit here of the G7 will be an opportunity to take not only stock of the measures but to examine what additional steps the G7 could adopt. We hope and expect to endorse an action plan on countering terrorism and violent extremism which will highlight the G7's commitment to making international cooperation against such threats as effective as possible. Furthermore, leaders will discuss the broader political situation in Syria, Iraq and Libya. They will also discuss Ukraine. It is vital that the commitments taken under the Minsk Agreement are fully implemented and that the parties remain fully engaged in the process.

These are challenging times for the G7 on several fronts, for the European Union. That is why I think it is important that we enlarge our community of nations that work pragmatically, but on the basis of our common values, on the issues I just mentioned, on the basis of their commitment to the rule of law and human rights and, very important, to solidarity and promotion of rule-based international orders. These are values that also bind us together as Europeans, and in particular guide your work in this House, and I look forward to a strong message of confidence by G7 leaders and to their guidance on policy actions on the several fronts. Again I thank you for the discussion this afternoon.

Președinte. — Dezbaterea a fost închisă.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Considero ambiciosa la agenda fijada para la Cumbre de Japón: economía mundial, política exterior, promoción de la libertad, la democracia y el respeto de los derechos humanos, cambio climático y energía, desarrollo, salud y el papel de la mujer en el mundo. Pero no nos conformamos. Debemos impulsar una globalización inclusiva, capaz de extender los beneficios de la misma y ser equitativa con el reparto de los mismos a nivel mundial.

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. – Il vertice che si terrà nei prossimi giorni in Giappone rappresenta un appuntamento importante in cui i leader di Italia, Francia, Germania, Regno Unito, USA, Giappone e Canada dovranno affrontare i principali temi all'ordine del giorno dell'agenda internazionale, primo tra tutti il tema delle relazioni commerciali con la Cina e la sua sovraccapacità produttiva che sta causando gravi distorsioni nel mercato globale, con ripercussioni negative soprattutto sul tessuto produttivo europeo. Ad oggi, questo eccesso di produzione si sta registrando principalmente nel settore siderurgico, dove la capacità cinese supera due volte e mezzo il totale di quella europea. Ma il persistere di una forte ingerenza statale nelle politiche economiche cinesi fa pensare che lo stesso eccesso potrà interessare in futuro altri settori. I leader dovranno, allora, confrontarsi su soluzioni concrete e condividere una strategia comune di lungo periodo che miri a ristabilire competitività e regole uguali per tutti. Un approccio coordinato sarà necessario soprattutto in vista della scadenza del prossimo dicembre, quando Pechino vorrebbe vedersi riconosciuto lo status di economia di mercato dai membri dell'OMC. Questo Parlamento, però, si è espresso chiaramente contro questa automaticità. Auspichiamo vivamente che le nostre raccomandazioni non vengano disattese.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – Nos mostramos satisfechos por la agenda ambiciosa de la Cumbre de Japón: economía mundial, política exterior, promoción de la libertad, la democracia y el respeto de los derechos humanos, cambio climático y energía, desarrollo, salud y el papel de la mujer en el mundo. Pero queremos más. Queremos una nueva globalización inclusiva que sea capaz de extrapolar los beneficios de la misma y ser equitativa con la repartición a nivel mundial.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Summit članica G7 koji će se održati ovaj tjedan će govoriti između ostaloga i o Grčkoj. Najnovije mjere i pomoć koja je dana Grčkoj samo su kap u moru razrješenja grčke krize i njenih dugova. To su potvrdile nedovoljne mjere koje izazivaju sumnju u uspjeh.

Bez ozbiljnih promjena i reformi, Grčka neće uspjeti vratiti dugove, a ostale zemlje EU-a će morati i dalje pomagati ako želimo zadržati postojeću eurozonu. Možda bi Grčka trebala izaći iz eurozone i nakon konsolidiranja svoje ekonomije i cjelokupnog sustava vratiti se u eurozonu.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – Nos mostramos satisfechos por la agenda ambiciosa de la Cumbre de Japón: economía mundial, política exterior, promoción de la libertad, la democracia y el respeto de los derechos humanos, cambio climático y energía, desarrollo, salud y el papel de la mujer en el mundo. Pero queremos más. Queremos una nueva globalización inclusiva que sea capaz de extrapolar los beneficios de la misma y ser equitativa con la repartición a nivel mundial.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Nos mostramos satisfechos por la agenda ambiciosa de la Cumbre de Japón: economía mundial, política exterior, promoción de la libertad, la democracia y el respeto de los derechos humanos, cambio climático y energía, desarrollo, salud y el papel de la mujer en el mundo. Pero queremos más. Queremos una nueva globalización inclusiva que sea capaz de extrapolar los beneficios de la misma y ser equitativa con la repartición a nivel mundial.

18. Transatlantischer Datenaustausch (Aussprache)

Președinte. — Următorul punct de pe ordinea de zi este dezbaterea privind Declarațiile Consiliului și Comisiei referitoare la fluxurile de date transatlantice (2016/2727(RSP)).

Bert Koenders, *President-in-Office of the Council.* – Mr President, honourable Members of the European Parliament, Madam Commissioner, the Presidency attaches great importance to a free, open and secure internet. This issue is therefore an important one to me. In the digital age it is well known that personal data are of great value because of the information they contain. They enable businesses to personalise their offers to consumers and law enforcement authorities to track down criminals. Data flows offer economic and social opportunities. At the same time, the sensitive information that personal data contain needs to be protected in order to protect our privacy.

It is key to ensure the public's trust in data flows: trust that is based on a proper framework of protection. Of all transfers of personal data outside the European Union, the transatlantic flow is by far the most important one, be it for commercial or law-enforcement purposes.

It is in the interest of the Union and its citizens that the European Union/US privacy shield ensures this certainty and trust, especially after the Schrems judgment by the Court of Justice of last October. This has shown there is legal uncertainty in this area of vital importance for the transatlantic economy. It is also important for European medium-sized businesses, as they are dependent on this adequacy decision – for lack of other instruments – to ensure safe data transfers to the United States. The Commission should fully take into account the Court's ruling on the safe harbour regime. The new adequacy decision must provide a level of data protection that respects the Charter of Fundamental Rights, the Treaties, as well as the standards set by recent case law. Strong safeguards are the key to restore the public's trust when it comes to transatlantic data flows. The Council trusts the Commission to ensure the highest possible data protection standards, including clear and directly-applicable principles such as purpose-limitation, rights of the data subject to access and correct their data or to object against the processing, and an effective system of oversight-enforcement and redress of possibilities.

Furthermore, the Council supports the efforts of the Commission in working with the United States on improving some aspects of the privacy shield and hence ensure a legally and politically sustainable framework. In that regard I believe, for example, that bulk collection by the United States should only be acceptable under certain circumstances. In that same spirit I welcome the creation of the position of an ombudsperson as an additional mechanism for the handling of complaints submitted by citizens. For the transatlantic transfer of personal data for commercial purposes, the Council considers that the Commission should adopt its adequacy decision on this new transatlantic framework in a speedy manner while ensuring data protection rights.

The Council also welcomes the agreement reached in the negotiations between the Commission and its United States counterparts. We are confident that the ongoing internal negotiations on the side of the Union between the Commission and national administrations will lead to a positive outcome, thus paving the way for the new framework to enter into force.

As regards data protection in the area of criminal law enforcement, the Council aims at adopting a decision to sign the Umbrella Agreement in time for the agreement to be signed on 2 June at the EU/ US Justice and Home Affairs ministerial meeting in Amsterdam. Shortly thereafter the Council will ask the European Parliament's consent to conclude the agreement.

The agreement does not provide a basis for the transfer of personal data across the Atlantic but will enhance cooperation between the European Union and the United States by setting common data protection standards in this area. This is good news from the European perspective, as the US commits to respecting higher standards than in the past when receiving personal data from Europe, and I think that is very necessary. Thus the agreement will significantly contribute to restoring trust in transatlantic data flows for the purpose of fighting serious crime by adding a supplemental layer of data protection requirements on both the Union and the United States.

The Council considers that the agreement represents a clear improvement to the current situation, notably as regards judicial redress, where the US has so far for the first time agreed to extend such rights to EU citizens. This means an EU citizen can now benefit from equal treatment and will have the same judicial redress rights as US citizens. That is why we hope that this Parliament will share our positive assessment of this agreement.

The European Union has a great interest in facilitating smooth and safe transfers of personal data to the US that ensure the respect of our citizens' fundamental rights, both in the commercial and in the law-enforcement area. For example, an EU citizen's name is identical to that of a suspect in a transatlantic criminal investigation. Their data has been transferred from the EU to the US and erroneously gets collected and included on a US blacklist. The EU citizen now has the right to request their name to be deleted by the authorities. To give you another example in the area of commercial data flows, the privacy shield will offer a significantly-enhanced system of oversight and enforcement, which will enhance the credibility of the system. In the law enforcement area, we will be able to offer strict data protection requirements as well as basic rights to access and correction to our citizens in all instruments covered by the scope of the Umbrella Agreement.

Therefore, we hope that the Commission will soon take a decision on the EU/US privacy shield that fully respects the data protection acquis and which will be good for business as well. We are also confident that the Umbrella Agreement is a step in the right direction, as it strengthens legal safeguards for our citizens and enables effective transatlantic cooperation to fight serious crimes.

Věra Jourová, *Member of the Commission*. – Mr. President and honourable Members of the European Parliament, Mr Minister, Ladies and Gentlemen, I am pleased to be here again to speak on the important topic of transatlantic data flows. As you know, the Commission has been working on several fronts to restore trust in transatlantic data flows following the Snowden revelations in 2013.

The key measures include the adoption of the EU data protection reform, the Umbrella Agreement for data exchanged for law enforcement purposes, and the new EU-US Privacy Shield to ensure a higher level of data protection for commercial transfers of personal data.

The EU-US Privacy Shield arrangement is essential for the continuation of transatlantic data flows while guaranteeing our citizens the fundamental right to the protection of their personal data. We negotiated the Privacy Shield with the US on the basis of two sets of guiding principles. First, our 13 recommendations of November 2013 and, of course, the criteria set by the Court of Justice in the Schrems ruling. Following two years of talks, I am convinced we have overcome the weaknesses of the old Safe Harbour system.

Let me briefly summarise the main improvements. First, US companies receiving personal data from Europe will have to comply with stricter rules on how to use and read that information, and their compliance will be monitored closely and proactively by the relevant US authorities.

Second, individuals will have access to a number of redress mechanisms to ensure that any complaint will be properly investigated and resolved.

Third, we have received written commitments and assurances on the limitations and safeguards when personal data are accessed by US public authorities. This concerns in particular the sensitive area of national security. More specifically, the US Government has assured us that bulk collection will be used only in exceptional circumstances and that even then it applies filters and other technical means to minimise the data collected. We have received an explicit assurance that there is no mass or indiscriminate surveillance. It is the first time we have obtained anything like this from the US side. It is a crucial and central element that makes for a more robust framework than the Safe Harbour ever was.

Fourth, as part of the Privacy Shield framework, the US Government will for the first time create an ombudsperson mechanism that will ensure that complaints or enquiries from EU individuals on national security access are addressed in a timely manner. I believe that this too is a major and unprecedented achievement, and again, nothing remotely comparable existed under the old Safe Harbour. This will apply to all transatlantic data transfer be, they under the Shield or under the modes of transfer.

Finally, once put in place, the privacy issue will be continuously monitored, in particular through an annual joint review. During this process, we will check that the various oversight and redress mechanisms are operating effectively, and we have formulated clear conditions for suspending our adequacy decision in case commitments are not met by the US or answers given in the annual joint review are not satisfactory.

As you know, the independent data protection authorities brought together in the Article 29 Working Party issued their opinion on the Privacy Shield on 13 April. They have welcomed the positive elements in the shield and the improvements compared to the Safe Harbour. But they have also voiced some concerns and recommended further improvements.

We take this expertise very seriously, and we are now working on the more critical aspects and are adapting the adequacy decision accordingly. Some of these recommendations can only be addressed in agreement with the US Government, and we are in discussions with them on those points.

That includes, for instance, clarifying the independence and functioning of the ombudsperson mechanism and making more explicit the principle of limited data retention. This is an important exercise if we want our data protection authorities, individual consumers and companies to have full confidence in the new arrangement. The Member States support us in this approach, and we trust that our US counterparts also realise the importance of these further clarifications.

Once we have reached the necessary qualifications and improvements, we will then submit the draft to the Member States in the Article 31 Committee. Our target remains to have the framework up and running by summer.

That brings me to the other important file which will soon be submitted to the European Parliament for its constant: the Umbrella Agreement. This agreement seeks to ensure the protection of personal data exchanged between the EU and the US for the purpose of law enforcement cooperation. The signature of the Umbrella Agreement is expected to take place at the EU-US Justice and Home Affairs Ministerial meeting in Amsterdam on 2 June. Parliament will be asked for its consent before the Council can decide to conclude this agreement.

I seek your support for the Umbrella Agreement as it will bring clear improvements to the protection of personal data transmitted in the course of transatlantic law enforcement cooperation compared to today's situation. As you know, the Umbrella Agreement is not an agreement that authorises data transfers, nor is it an adequacy decision. Rather, it adds the necessary data protection safeguards to existing transfer agreements between the EU or its Member States and the United States or where transfers are carried out based on national law.

Many of these existing instruments for law enforcement cooperation with the US have no – or very few – data protection safeguards. This is the unfortunate status quo that the Umbrella Agreement seeks to tackle. Without the Umbrella Agreement, this unsatisfactory situation would continue for many years to come.

Where personal data of US persons are transferred to Europe, they already profit from the high level of data protection afforded by other rules, be it at EU or national level. Therefore, the Umbrella Agreement aims at rectifying the existing imbalance of protections on both sides of the Atlantic. This way, the agreement will also restore trust in transatlantic data transfers.

Axel Voss, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident! Liebe Kolleginnen und Kollegen! Herr Minister! Frau Kommissarin! Eine Nachfolge von „Safe Harbor" ist dringend notwendig, und insgesamt halte ich auch den Datenschutzschild für einen großen Schritt nach vorne mit vielen Verbesserungen.

Der politische Streit im Haus bezog sich am Ende nur noch auf die „sunset clause" und wir haben uns eigentlich in der Mehrheit darauf geeinigt, keine zu übernehmen, und deshalb erwarte ich, auch von den Kolleginnen und Kollegen von den Liberalen und von der S&D, dass auch die Änderungsanträge der Grünen und der GUE nicht mit unterstützt werden. Eine „sunset clause" ist aus meiner Sicht aber auch überhaupt gar nicht notwendig, weil wir eben einen starken jährlichen Überwachungsmechanismus haben, der die sogenannten Left-overs dann auch stetig beseitigen kann. Sie ist nicht notwendig, weil wir einen dauerhaften, stabilen und rechtssicheren Rahmen brauchen, und sie ist auch nicht notwendig, weil das diese jährlichen Überprüfungen am Ende auch überflüssig machen würde. Wir sollten meines Erachtens auch abwarten, dass dieser neue Mechanismus überhaupt erstmal funktioniert, bevor er überhaupt wieder gestoppt werden kann, und letztlich geht es eigentlich nur um das Misstrauen gegenüber der Kommission, dieses Verfahren vernünftig zu begleiten. Ich glaube aber auch, dass die Kommission hier ihre Lektionen gelernt hat.

Die Forderung nach einem Datenschutzschild sind meines Erachtens auch politisch lächerlich, weil man sich einfach nicht entscheiden will, reicht Datenschutzschild oder reicht er nicht, und man hat dann damit eigentlich eine gewisse Orientierungslosigkeit. Es ist aber wichtig, dass wir unseren Unternehmen, KMU und Start-ups auch eine gewisse Rechtssicherheit versichern, konkreten Rahmen für transatlantischen Datenverkehr bieten, und deshalb würden wir den Datenschutzschild unterstützen. Wenn aber die Änderungsanträge drin sind, wird die EVP dagegen stimmen.

Josef Weidenholzer, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Herr Präsident! Frau Kommissarin! Dieses Thema beschäftigt uns hier sehr lange. Wir haben eigentlich kontroversiell immer wieder über „Safe Harbour" diskutiert in den unterschiedlichsten Formationen, und es bestand immer eine Unsicherheit, die letztlich eigentlich erst durch die Klage eines Bürgers geklärt wurde, und dieses Schrems-Urteil ist in die Geschichte eingegangen und hat uns gezeigt, dass es sehr wichtig ist, dass wir Unsicherheiten beseitigen.

Der *Privacy Shield* versucht, diese Unsicherheiten zu beseitigen. Sie haben uns im Februar die Grundzüge vorgestellt, und es ist eindeutig zu attestieren, dass es Fortschritte gegeben hat, dass wir auch im Einklang mit der Rechtsprechung hier mit den amerikanischen Partnern gewisse Dinge klären konnten. Ich glaube, dass es aber nach wie vor eine Situation ist, wo wir immer noch Unsicherheiten haben, wo wir noch nicht so wirklich die ganz großen Klarheiten haben, und das bedeutet natürlich auch wieder das Risiko, wieder vor einem Gericht zu landen. Das wäre für unser Image als Gesetzgeber, als Exekutive nicht unbedingt positiv, und es ist auch für die Industrie nicht positiv.

Wir – der LIBE-Ausschuss – waren in den USA letzte Woche, und wir konnten sehen, dass es ein großes Verständnis für die europäische Position gibt, dass es in den USA den Willen gibt, den Grundsätzen der Rechtsprechung entgegenzukommen. Das gilt für staatliche Stellen genauso wie für die Daten-industrie. Ich meine, man hätte mehr erreichen können, aber ich glaube, dass diese Entschließung die Kriterien festlegt, die sehr wichtig sind. Wir brauchen mehr Klarheit, vor allem wenn solche Formulierungen verwendet werden wie „schriftliche Zusicherung" welchen Rechtscharakter hat das, wir brauchen eine Klarheit über die Ombudsperson. Das war nicht so eindeutig, was wir da gesehen haben, und auch der judicial redress, der so wichtig ist, sollte auch unter diesem Gesichtspunkt gesehen werden, ob nicht auch die Formulierung „nur für EU-Staatsbürger" nicht ausreicht, weil wir auch Drittstaatsangehörige in Europa haben, die von der Grundrechtecharta geschützt werden. Also diese Unsicherheiten gilt es zu beseitigen.

Es ist wichtig, dass wir diese Abkommen haben, auch das Rahmenabkommen ist ein großer Fortschritt, denn alleine hätten wir nichts erreichen können. Wir können das nur gemeinsam. Aber ich appelliere an Sie, wirklich diese Unklarheiten zu beseitigen, sonst haben wir eine neue Diskussion mit einer neuen Marke, die heißt dann irgendwie…

(Der Präsident entzieht dem Redner das Wort.)

Helga Stevens, *namens de ECR-Fractie*. – Mijnheer de voorzitter, trans-Atlantische gegevensoverdracht is van essentieel belang voor onze economie, veiligheid en handel. Met het Privacy Shield halen we nu een nooit eerder bereikt niveau van gegevensbescherming.

Het is een erg grote stap in de goede richting. De rechten en de rechtsbescherming van EU-burgers bij gegevensoverdracht naar de VS gaan er enorm op vooruit. Sommige politieke groepen en parlementsleden blijven echter vinden dat slechts een kopie van het Europees recht kan volstaan. Maar dit is gewoonweg niet realistisch.

De Verenigde Staten zijn een onafhankelijke natie en belangrijke strategische bondgenoot van de EU, maar we mogen niet vergeten dat ze geen lid zijn van de Unie. Uiteraard moet de Europese Commissie bekijken hoe het Privacy Shield de hoogst mogelijke standaard kan bieden. De nieuwe regels moeten ook een mogelijke toets door het Hof van Justitie kunnen doorstaan, zodat onze bedrijven en kmo's niet in een situatie van rechtsonzekerheid verkeren. Ik en mijn fractie geloven sterk dat het zowel voor onze bedrijven, de Europese economie als de privacy van de EU-burgers het beste is om zo snel mogelijk over een operationeel Privacy Shield te beschikken.

Sophia in 't Veld, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, I would like to start by echoing the last words of Mrs Stevens that we want to have an operational privacy shield as soon as possible. The problem is that this privacy shield is very unlikely to be operational. We are here today thanks to a young man called Max Schrems who was stubborn enough to litigate before the court for many, many years and to do what the EU institutions should have done, namely stand up for the interests of the EU citizens. Because I recall that this House has called repeatedly for the repeal of safe harbour and the Commission did not move, so it took one Austrian student to make sure that safe harbour was repealed.

Now I am not the least bit convinced that things like written assurances or an ombudsman or a review are going to do the trick. My doubts are shared and in different wordings by Working Party 29, Working Party 31, the EDPS and various legal experts. So I do not understand why we have to keep repeating the same mistakes over and over again. We have a responsibility and a duty to make good-quality legislation and here it seems to me that the Commission is ready to take a decision knowing that it will not stand up in court. This is not about making political compromises – you know, maybe I could agree with Mr Voss or maybe not – that is all not relevant. There is only one yardstick: is this, yes or no, Schrems-proof? And I am not yet convinced that it is. It is an improvement, it is a step forward, and I am glad that the Commission is willing to discuss further adaptations, but ultimately this is also about the US getting access to a market of 500 million consumers, so they too have an interest in moving.

Finally, we did not say anything about the umbrella agreement in the resolution, we will come back to it, but I would really like two things. I would like, first of all, for the European Commission, before we talk about giving consent or anything, to finally declassify the reply it gave to the question of LIBE about the legal status and the scope of the umbrella agreement compared with other legal instruments – really give us this information. This is only a legal assessment, how secret can it be?

Secondly, the Commission itself has clearly stated that removing the exemptions to the Privacy Act in the US is a precondition for the umbrella agreement to be valid. We all know that those exemptions are not going to be removed, so can somebody please explain to me how we can realistically expect the umbrella agreement ever to apply – please clarify this for me.

Cornelia Ernst, *im Namen der GUE/NGL-Fraktion*. – Herr Präsident! Damen und Herren! Ein „Safe Harbor" wird dadurch nicht besser, dass man es *Privacy Shield* nennt. Schaut man sich diesen Schild, welcher unser Grundrecht, das Grundrecht von 500 Millionen Menschen hier in der Europäischen Union auf Privatheit schützen soll, da entpuppt sich dieser Schild als ein Schild aus Pappmaché, der beim ersten Regen aufweicht.

Es ist schon schlimm, dass es eines EuGH-Urteils bedurfte, um Safe Habor zu kippen. Und nun konterkariert die Kommission mit dem, was sie vorgelegt hat, unter dem freundlichen Beifall der hiesigen großen Koalition ebendieses Urteil. Nicht einmal zur Forderung einer *„sunset clause"* konnte sich die Mehrheit dieses Hauses durchringen, das wäre das Mindeste gewesen. Denn alle in diesem Raum wissen doch sehr genau, dass das neu verpackte Abkommen gar keinen Vertragscharakter hat und gesetzlich nicht verankert wird. EU-Bürger können sich zwar an einen Ombudsmann wenden, aber wie John Kerry höchstpersönlich uns in Annex III wissen lässt, wird der Ombudsmann weder bestätigen noch verneinen, ob irgendjemand das Ziel von Überwachung ist, und er wird auch kein Rechtsmittel benennen. Da hätte die US-Regierung auch einen Anrufbeantworter als Ombudsmann bestellen können! Meine Damen und Herren, es geht um Grundrechte von 500 Millionen Bürgern und es kann nicht sein, dass wir dies mit einem Kotau vor einem allzu großen Bruder tatsächlich opfern! Das darf nicht der Stil aufgeklärte Demokratien sein, und ich finde, dazu sollten wir uns auch deutlich ausdrücken.

Jan Philipp Albrecht, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, the Commissioner and his team have worked hard to achieve this result on the EU-US Privacy Shield. They have also worked hard to achieve the result on the umbrella agreement and, yes, there is progress. But let us be honest, on the EU-US Privacy Shield: what is in there is no significant improvement on the ground with regard to safe harbour. Yes, several issues have been clarified, but no, the legal system of the United States has not changed, and this is actually what the European Court of Justice has said: the legal system does not provide for adequate safeguards. And yes, we know – let us be honest – that those changes will not come tomorrow. We will not achieve that now.

So the question is: while we are lining up all the criticism with regard to the insufficiencies which are out there, do we say: yes, there needs to be renegotiation in the future; yes, there needs to be re-opening of these files, because we are not there? Or are we saying: no, everything is fine, everything serves for adequate safeguards and we just will vote for it and for the future it will stand, although the Court may take it down again? I think that is dishonest. So the only honest action at the moment would be to set a sunset clause to limit the validity, and that is what we are bringing forward for this resolution. I am a bit surprised that the other Groups are not able to accept that. In order to be even more pragmatic on this, we have changed our amendment to a validity of 4 years. That is enough time for a new administration to renegotiate and it is enough time after the application of the Data Protection Regulation to renegotiate. So therefore I ask you all to agree to this.

Tiziana Beghin, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a chi appartengono i dati personali che gli europei trasmettono negli Stati Uniti con Google, Facebook o Instagram? Che garanzie hanno i cittadini che la loro privacy non sia sistematicamente violata? Nessuna.

Infatti negli Stati Uniti il governo è libero di disporre dei dati degli stranieri come di un bene in suo possesso, utilizzabili a suo piacimento anche dai servizi segreti per «profilazione» e schedatura. Questi dati non sono un bene di scambio, sono la vita dei nostri cittadini, e la Corte di giustizia europea l'ha ribadito, stracciando l'accordo in vigore.

Io vi ricordo, colleghi, che fino a poco tempo fa i telefoni di questo Parlamento, le nostre email, i cellulari dei nostri presidenti erano spiati dagli americani, questo è il rispetto per la privacy degli europei. Il nuovo accordo sui dati che la Commissione vuole firmare con gli Stati Uniti non prevede alcuna proposta realmente vincolante, è un insulto alla sentenza della Corte e a migliaia di cittadini che si fidano delle istituzioni europee per proteggere la loro privacy, ma certo la Commissione non vuole problemi per il TTIP, che aumenterà esponenzialmente il traffico di dati transatlantico.

Ora chiedo ai miei colleghi se queste sono le premesse su cui intendono firmarlo.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI). – Κύριε πρόεδρε, ένας από τους μεγαλύτερους κινδύνους που έχει δημιουργήσει στον σύγχρονο άνθρωπο η ραγδαία εξέλιξη της τεχνολογίας είναι η υποκλοπή των προσωπικών δεδομένων από τις ιστοσελίδες κοινωνικής δικτυώσεως και η επεξεργασία τους από μη εξουσιοδοτημένα άτομα. Ιδιαίτερα στις Ηνωμένες Πολιτείες ο κίνδυνος αυτός έχει λάβει τεράστιες διαστάσεις, διότι η ίδια η νομοθεσία επιτρέπει στις υπηρεσίες πληροφοριών, τη γνωστή μας CIA και την Υπηρεσία Εθνικής Ασφαλείας, την NSA, να συλλέγουν, να επεξεργάζονται και να διατηρούν τέτοιου είδους πληροφορίες, πολλές φορές για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο της πενταετίας.

Μάλιστα, στο όνομα του εθνικού συμφέροντος των ΗΠΑ οι υπηρεσίες αυτές μπορεί να συλλέγουν και να επεξεργάζονται πληροφορίες όχι μόνο Αμερικανών, αλλά και υπηκόων άλλων κρατών, στα ίδια τους τα κράτη μάλιστα. Με αυτόν τον τρόπο, όμως, παραβιάζονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, καταστρατηγείται το δικαίωμα της προστασίας των προσωπικών δεδομένων, δυσχεραίνεται η διεξαγωγή του ηλεκτρονικού εμπορίου και επιπλέον δημιουργείται μία νομική αβεβαιότητα σε επιχειρήσεις και φυσικά πρόσωπα.

Για αυτόν τον λόγο η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να λάβει τα ενδεδειγμένα μέτρα, ούτως ώστε στον διάλογο με τις Ηνωμένες Πολιτείες για τη ρύθμιση των όρων της «ασπίδας προστασίας» της ιδιωτικής ζωής να επέλθουν οι βελτιώσεις εκείνες που θα εξασφαλίσουν την προστασία των δεδομένων των Ευρωπαίων πολιτών που έχουν εμπορικές δραστηριότητες με τις Ηνωμένες Πολιτείες.

(Ο ομιλητής δέχεται να απαντήσει σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα» (άρθρο 162 παράγραφος 8 του Κανονισμού))

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés*. – Ebben a mai vitában többször elhangzott, hogy az adatoknak a speciális helyzete kívül helyezi az adatok védelmét és mindennemű jogszabályt és eljárásmódot a normális kereskedelmi áruforgalomhoz képest, bár a normál kereskedelmi forgalomban ismerjük a lopás és annak következményei kérdését. Vajon ebben a mostani egyezményben Ön szerint megvannak-e azok a garanciák, hogy az adatoknak a helytelen kezelése szintén büntetőjogi kategóriába kerül?

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *απάντηση σε ερώτηση με «γαλάζια κάρτα»*. – Κύριε Szanyi, βεβαίως πρέπει να επιβληθούν κυρώσεις, όμως προηγουμένως θα πρέπει να ληφθούν όλα εκείνα τα μέτρα τα οποία θα αποτρέψουν να εκτραπούμε προς αυτή την κατεύθυνση.

Άρα, λοιπόν, απαιτούνται και τα δύο. Και προσπάθεια να μη φτάσουμε σε αυτό το σημείο, αλλά όταν γίνει παραβίαση προσωπικών δεδομένων, ναι, πρέπει να έχουμε και κυρώσεις

Jeroen Lenaers (PPE). – Mijnheer de voorzitter, trans-Atlantische datastromen zijn de grootste ter wereld. Er wordt maar liefst vijftien terabyte per seconde uitgewisseld tussen Europa en de Verenigde Staten: ontzettend belangrijk voor onze economie. Onze samenleving digitaliseert in hoog tempo en juist in deze sector liggen onze kansen voor de toekomst.

Het juridische vacuüm en de onzekerheid die vorig jaar ontstonden hebben tot veel onrust geleid. Zeker bij de vijfduizend bedrijven die gebruikmaakten van de voormalige Safe Harbour-regels, maar vooral ook bij het midden- en kleinbedrijf, de ruggengraat van onze economie die juist in dit soort situaties bijzonder kwetsbaar is.

Het nieuwe Privacy Shield moet dan ook twee vliegen in één klap slaan. Enerzijds natuurlijk het beschermen van de gegevens van onze burgers, maar anderzijds, en zeker zo belangrijk, het geven van een stukje rechtszekerheid aan onze bedrijven die gebruikmaken van die trans-Atlantische datastromen.

Ik ben blij met het werk dat de Europese Commissie verricht heeft, de voortgang die vandaag ook door veel mensen hier gewaardeerd werd en zeker ook met de toezegging die commissaris Jourová vandaag deed om de komende weken ook aandacht te besteden aan de resterende aanbevelingen van de Working Party 29. Onze oproep is eigenlijk heel simpel: zorg dat er deze zomer een goed Privacy Shield is, waar Europese burgers zich veilig bij voelen en waar het bedrijfsleven mee vooruit kan.

Ana Gomes (S&D). – Senhor Presidente, na semana passada, integrei a delegação da Comissão LIBE aos Estados Unidos e encontrámos surpreendente recetividade de todos os nossos interlocutores, em especial das grandes empresas tecnológicas, em relação ao regulamento geral sobre a proteção de dados, recentemente aprovado por pressão deste Parlamento, reconhecendo que se trata de um quadro de regulação global sem paralelo, através do qual conseguirão desenvolver atividades e oferecer serviços com respeito pelos direitos fundamentais e mais segurança jurídica.

São estes os parâmetros para avaliar o escudo de privacidade acordado entre a Comissão e os Estados Unidos. É de extrema importância nesta era digital, que não é apenas de economia digital, reforçar confiança e segurança nas trocas transatlânticas de dados e garantir a empresas e cidadãos segurança jurídica, assente num quadro legal robusto, em regimes de proteção de dados equivalentes e menos vulneráveis à utilização criminosa, o que, claramente, ainda não acontece nos Estados Unidos.

Nessa medida, reconhecemos o importante trabalho da Comissão Europeia, desde o chumbo por parte do Tribunal de Justiça no Caso Maximillian Schrems, do regime anterior Safe Harbor para negociar este Privacy Shield e o acordo-quadro.

Não obstante, persistem sérias dúvidas, sérias reservas, quanto à compatibilidade com o Direito primário europeu e a Carta dos Direitos Fundamentais, tal como exigido pelo Tribunal de Justiça.

É preocupante que os meios administrativos e judiciais de recurso sejam excessivamente complexos para um cidadão comum, além de não serem facultados a cidadãos não europeus residentes na União Europeia, em discriminação, portanto, dos seus direitos fundamentais. Por outro lado, as violações não são penalizadas de forma suficientemente dissuasora.

Tal como muitos dos nossos interlocutores americanos, temos também sérias reservas quanto ao facto de o Provedor não ter um estatuto com a indispensável independência da administração.

Além disso, a atual versão do acordo ainda permite a recolha de dados em larga escala, embora direcionada, contra critérios da necessidade e da proporcionalidade prescritos na Carta Europeia de Direitos Fundamentais.

É do interesse das autoridades, das empresas, dos cidadãos europeus, americanos e outros criar um regime legal, coerente e estável. Precisamente por isto, este Parlamento deve explicitar reservas, estas reservas, exortando a Comissão e os Estados Unidos a aplicarem as recomendações do Grupo de Trabalho 29, a fazerem revisões periódicas de adequação deste instrumento à luz do novo regulamento geral sobre a proteção de dados e à luz da decisão sob o Caso Maximillian Schrems, e também a prosseguir o diálogo transatlântico para superar deficiências e melhorar a proteção dos direitos dos cidadãos.

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, Uniunea a adoptat deja mai multe acorduri care se referă la schimbul de informații, de la urmărirea banilor care finanțează organizații teroriste sau registrul cu numele pasagerilor. Scutul pentru protecția datelor personale va ajuta mediul economic, luând, mai ales de pe umerii celor mici, întreprinzătorilor mici și mijlocii care derulează afaceri transatlantice, povara unor costuri birocratice mari. La cererea Uniunii Europene, Statele Unite au adoptat o serie de reforme ale programelor de supraveghere prin care se interzice, între altele, colectarea în masă a datelor, se protejează viața privată și libertățile civile ale persoanelor din afara Statelor Unite și se garantează căi legale de atac pentru cetățenii Uniunii.

Trebuie să recunoaștem aceste progrese și să punem în aplicare cât mai repede prevederile acestui scut pentru protecția datelor personale. Este necesară o evaluare a modului în care se aplică și această evaluare, sunt convinsă, va duce la o protecție și mai puternică a datelor personale, dar haideți să începem să îl punem în aplicare! Evaluăm și îl facem mai bun, altfel nu avem nimic.

Gerard Batten (EFDD). – Mr President, we are voting on this resolution because the Commission is holding talks with the USA regarding the transfer of private citizens' data. The motion calls for stronger data protection arrangements between the EU and the USA. Commercial companies have contracts with their customers, which include provisions on how their data may be used. Governments have no such contracts and they may enact legislation regarding the use of personal data which does not have the direct consent of its owners. Therefore, governments should treat the use of such data with the greatest respect and utmost caution. There are particular concerns about sharing data with the USA, which has reduced protection of its own citizens' data under legislation such as the Patriot Act and which is never a respecter of foreign nationals' rights. Therefore the UK Independence Party's MEPs will vote against this resolution on the basis that any legislation should remain the prerogative of the democratic nation state.

Angelika Niebler (PPE). – Herr Präsident, Herr Ratspräsident, Frau Kommissarin, verehrte Kolleginnen und Kollegen! Will man transatlantischen Datentransfer oder will man ihn nicht? Ich bin überzeugt davon, dass wir den Datentransfer in die USA brauchen, und wir brauchen genauso Rechtssicherheit, zum einen für unsere Bürgerinnen und Bürger, aber auch für unsere Unternehmen, insbesondere unsere kleinen mittelständischen Unternehmen, die sich eben gerade nicht durch Standardvertragsklauseln oder andere Instrumente absichern können. Für sie ist der *Privacy Shield* von besonderer Bedeutung.

Ich möchte der Kommission ganz herzlich gratulieren. Frau Kommissarin, Sie und Ihr Team haben über viele Monate gut und hart verhandelt. Wenn Sie das Ergebnis jetzt vergleichen: Ich denke, es ist ein Riesenfortschritt im Vergleich zum *Safe Harbour Agreement*. Dazu möchte ich Sie einfach von ganzem Herzen beglückwünschen. Der *Privacy Shield* gibt Datensicherheit, er sieht verfahrensrechtliche Vorkehrungen vor, damit auch in den USA mit den Daten vorsichtig umgegangen wird. Am Ende des Tages wird natürlich erst die Praxis zeigen, wie dieses Verfahren zu bewerten ist. Deshalb finde ich es extrem wichtig, dass hier auch jährliche Evaluierungen vorgenommen werden, aber nicht nur Evaluierungen: Für den Fall, dass Sie den Eindruck gewinnen, dass die Daten in den USA nicht sorgfältig aufgenommen sind, gibt es ja auch Möglichkeiten, das Verfahren auszusetzen.

Ich finde, Sie haben da wirklich eine gute Arbeit hingelegt. Und wenn Sie jetzt die Vorschläge und Verbesserungen auch der Gruppe Artikel 29 noch aufgreifen – jetzt gleich oder im Laufe der weiteren Evaluierungen –, dann ist das ein gutes Paket für unsere Bürger und für unsere mittelständische Industrie.

Emma McClarkin (ECR). – Mr President, we must recognise the steps that our American partners have taken over the last few years in improving protection for data flowing from the EU to the US in direct response to concerns arising, in particular within this Parliament. The US Congress and Administration have enacted more than two dozen reforms to surveillance laws and programmes such as the Privacy Shield and the Judicial Redress Acts, among others.

As such, my Conservative colleagues and I see this debate as an opportunity for us all to welcome these efforts, which give added legal clarity for businesses and consumers alike. We must take this progress into trade negotiations such as TTIP and TISA, where setting benchmarks for data protection should increase confidence on both sides. Investment across the Atlantic is already worth around USD 4 trillion, and the steps the Americans have taken to ensure legal reciprocity, data protection and legal redress for EU citizens will help to boost this even further.

Beatrix von Storch (EFDD). – Herr Präsident! Frau Kommissarin! Wir sprechen also über den Datenaustausch mit den USA bzw. den Datenschutz für diese Daten mit den USA. Die Kommission verhandelt dazu aktuell ein neues Abkommen, und zwar weil es ein Gerichtsurteil vom Europäischen Gerichtshof gab, das erst ein Bürger erstreiten musste: Ein Bürger musste feststellen, dass der Datenschutz in den USA nicht gesichert ist, das war nicht die Initiative der Kommission!

Wir sind in höchstem Maße besorgt, dass Sie die Interessen auch tatsächlich richtig wahrnehmen. Alles, was ich von Ihnen heute gehört habe, hat mich nicht wirklich zuversichtlich gemacht. Sie haben gesagt: Die USA haben uns zugesagt, man hat uns zugesichert, Sie hoffen dies, Sie möchten das. Ich glaube, wenn wir am Ende kein Abkommen haben, das den Bürgern klagbare und durchsetzbare Rechte einräumt, dann wird das ganze Abkommen nicht so viel wert sein wie dieser schöne Kugelschreiber.

Michał Boni (PPE). – Madam Commissioner, thank you very much to you and your team for an excellent job, and I think that now we are getting to the end of the story, which means that we will have a privacy shield.

We are all aware of the importance of data and transnational data flows in the modern economy. To ensure a right solution for transnational data flow is especially important for SMEs that have less legal and investment possibilities and which will be the important beneficiaries of such an instrument.

I believe that we need the Privacy Shield to ensure that our data-driven economy grows, especially supporting SMEs. I believe that it is a good approach to rebuild the transatlantic trust and strengthen the data protection rights on both sides of the Atlantic. The presented instrument introduces many improvements to the protection of fundamental rights. Among others, it strengthens Member States' data protection authorities' role in the process of claims investigations. The legal remedies are strengthened for EU citizens and residents also by the creation of an ombudsperson, and it would work on both sides of the Atlantic. Americans also change their legislation and their attitude.

What is now needed is to make sure that these legal remedies are really available to EU citizens and residents as well as the regular review of the implementation of the Privacy Shield. I see the role of the European Commission, EDPS and data protection authorities for this task.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR). – Panie przewodniczący! Koleżanki i Koledzy! Również chcę wyrazić zadowolenie z zaawansowania rozmów w zakresie wymiany danych osobowych między Unią Europejską a Stanami Zjednoczonymi. Stany Zjednoczone są naturalnym, pozytywnym partnerem Europy i te rozmowy trzeba toczyć na podstawie zaufania, a nie podejrzeń. Cieszę się z tych rozstrzygnięć, także z tych wstępnych rozstrzygnięć, z pomysłów instytucjonalnych, z mechanizmu dochodzenia roszczeń. Myślę, że powinniśmy zadbać o maksymalnie wysoki stopień ochrony danych osobowych w tym porozumieniu, ale jednocześnie kierując się zasadą racjonalności. Ja mam wrażenie, że częstokroć prawo do prywatności jest interpretowane na poziomie nadużycia, co często pozostaje w sprzeczności z innymi dobrami. Szczególnie w dziedzinie bezpieczeństwa nie można interpretować prawa do prywatności tak, by uniemożliwiona była ochrona bezpieczeństwa naszych obywateli, bezpieczeństwa Europy, Stanów Zjednoczonych i wspólnoty transatlantyckiej.

IN THE CHAIR: ADINA-IOANA VĂLEAN

Vice-President

Catch-the-eye procedure

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ho evidenziato, in precedenti interventi in relazione al *geoblocking*, lo stimolo proveniente dall'importante *decisum* della Corte di giustizia del 6 ottobre 2015.

Il nuovo approdo normativo per i flussi transatlantici di dati sembra aver raccolto questa sfida, al fine di garantire protezione dei dati personali e sviluppo delle attività imprenditoriali, ma la riflessione di fondo è che nelle inerzie degli accordi con gli Stati Uniti è già da tempo avvenuta una lesione dei principi fondamentali degli individui, nella raccolta dei flussi dei dati privati e nel controllo inconsapevole delle loro vite. Vanno quindi fatti rispettare i severi obblighi imposti dalle imprese sui dati personali dei cittadini europei ed il controllo del rispetto di tali obblighi, ma vanno innanzitutto evidenziati gli obblighi di trasparenza a carico degli Stati Uniti, con procedure di ricorso realmente efficaci.

In questa enorme quantità di dati sensibili rubati, vi è infatti l'impossibilità di esercitare un efficace controllo domestico nazionale e, in caso di eventuale violazione, resta enfatizzato il ruolo della Commissione che, mi auguro, non attenda nuovamente la Corte di giustizia.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία πρόεδρε, η προστασία των δεδομένων και της ιδιωτικής ζωής αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και θα πρέπει να ληφθεί υπόψη κάθε μέτρο προκειμένου αυτά να μην παραβιάζονται.

Όσον αφορά τις διατλαντικές ροές δεδομένων, η Ευρωπαϊκή Ένωση και οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν υπογράψει συμφωνία για την προστασία της ιδιωτικότητας και την ασφάλεια του δικαίου για τις επιχειρήσεις σε περίπτωση που υπάρχει μεταβίβαση δεδομένων από την Ένωση στις ΗΠΑ.

Βέβαια, όπως ορίζεται στο πλαίσιο της νέας ρύθμισης, οι δημόσιες αρχές των ΗΠΑ υποτίθεται ότι θα έχουν πρόσβαση σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και θα το πράττουν αυτό, υποτίθεται, υπό περιορισμούς και με επίβλεψη, ούτως ώστε να μην υπάρχει γενικευμένη πρόσβαση.

Παράλληλα, οι Ευρωπαίοι θα πρέπει να έχουν το δικαίωμα να ζητήσουν διεξαγωγή έρευνας ή να υποβάλουν καταγγελίες σε περίπτωση παραβίασης των προσωπικών τους δεδομένων.

Ωστόσο, είναι αναγκαίο να συγκεκριμενοποιηθούν οι περιπτώσεις πρόσβασης των δημόσιων αρχών των ΗΠΑ σε προσωπικά δεδομένα και να επιτευχθεί ισορροπία ασφάλειας και ελευθερίας. Η προστασία των δεδομένων σε κάθε διατλαντική ροή θα πρέπει να προστατεύεται και να μην υποτάσσεται στις επιδιώξεις των υπηρεσιών ασφαλείας των Ηνωμένων Πολιτειών.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora Presidenta, ¿sería bueno que no hubiera flujo transatlántico de datos? No. ¿Puede este Parlamento o debe oponerse a que exista ese flujo, que, por cierto, es masivo? Desde luego que no. Pero debe exigir que ese tráfico, ese flujo, esté regulado por el Derecho y, por tanto, la Comisión ha hecho su trabajo intentando acordar y negociar nada menos que con los Estados Unidos un escudo de privacidad, un *privacy shield* que no cae del cielo, porque obedece a una sentencia contundente del Tribunal de Justicia, que anuló precisamente el acuerdo de puerto seguro a partir de la demanda interpuesta en el caso Schrems.

Pero las dudas persisten, y es muy importante que mantengamos la guardia muy alta para asegurar la adecuación de este nuevo acuerdo de privacidad, de escudo de privacidad — *privacy shield*— con la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Y aquí cobra enorme importancia la cláusula de revisión anual para que la Comisión vigile el cumplimiento exacto de las garantías de limitación y supervisión ofrecidas por el Departamento de Estado de los Estados Unidos para asegurar los derechos fundamentales de la Unión Europea, y, en caso de incumplimiento, actúe antes de que tengamos que asistir a una nueva sentencia contundente y anulatoria del acuerdo del Tribunal de Justicia de la Unión Europea.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospođo predsjednice, u prošlosti su mnoge presude Europskog suda pravde spadale u sferu sudskog aktivizma i služile su kao podloga za oduzimanje nadležnosti državama članicama. Moram priznati da sam otad prilično skeptična, no ova je presuda poslužila kao dobar okidač za izmjenu pomalo zastarjele regulative koja nije osiguravala najvišu razinu zaštite podataka i u tom sam smislu zadovoljna.

Privacy Shield nudi cijeli niz jamstava da će prava naših građana biti poštivana na drugoj strani Atlantika. Posebno važnim smatram uključenje američkog pravobranitelja koji će nadgledati pritužbe europskih građana i uvođenje novog obveznog roka od 45 dana unutar kojeg će tvrtke morati rješavati reklamacije građana.

Vjerujem kako će naši građani biti zadovoljni činjenicom da su američkim institucijama po prvi put postavljena jasnija ograničenja kod pristupa podacima, a tu je i kontrola provedbe sustava od strane Komisije koja će o svemu izvješćivati ovaj dom. Postignut je značajan napredak i to apsolutno podržavamo.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, ne sumnjam u dobre namjere Komisije, ne sumnjam u vaše dobre namjere , gđo Jurova, i ne mogu ne reći da je, naravno, ono što nam se predlaže i što ste nam predstavili svojevrstan napredak.

Dozvolite mi da izrazim i malu sumnju u konačan uspjeh onoga što se želi postići. Sigurna luka, kasnije Štit privatnosti, i poziv na prihvaćanje *umbrella* sporazuma dobre su ideje, a čak su i nazivi vrlo kreativni. Moramo reći da oni koji žele doći do naših podataka, oni koji žele naštetiti našoj privatnosti također su iznimno kreativni i mogu doći do naših podataka. Nažalost, ne sumnjam da danas tko zna tko sve ne u SAD-u zna sve o meni, vjerojatno sve o vama, gđi Sophiji in't Veld, g. Schultzu, g. Junckeru.

Nažalost, ne sumnjam u to i ne znam kada ćemo to do kraja uspješno spriječiti.

(End of catch-the-eye procedure)

Věra Jourová, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank the Honourable Members very much for this discussion. It is always very important that that we hold it and it is also inspiring for the Commission, both for myself and my colleagues.

You are right that the flow of data from the European Union to the United States is really massive. We needed to come forward soon with the new system which will protect the data of European citizens, not because of big companies which have this data flow as a basis for their business, but, as has been mentioned here several times, it was also in the interests of European small and medium-sized enterprises, for which it was a real disaster that they appeared in legal uncertainty. This is just the circumstance which we had to take into account when we worked on this issue after the court ruling – and also before, of course.

We needed strong assurances from our American counterparts. We needed to achieve legal certainty and to put an end to uncertainties where the companies were in a very difficult situation. During the negotiations I called our situation and the way we wanted to conclude these negotiations 'trust and check'. We need to have elementary trust towards our American partners that they will comply with their own laws and that they will do what they have committed themselves to in the official letters signed at the highest possible level. I will share with you today that I cannot say that that Privacy Shield, as a mechanism to protect EU citizens' data in the United States, is perfect. It cannot be perfect and I will never be totally satisfied with it, because there were objective reasons why we could not achieve more.

One is the matter of the American legal order, which Mr Albrecht very rightly pointed out here. We do not have any power to change legislation in the United States, but we will keep monitoring developments in this field in the United States and we have expressed many times our conviction that the data will be better protected in America if they have the proper data protection law. We cannot do much more.

The second objective, where we could not do more, is access to data for national security purposes. Look at the situation in Europe. Here the Commission and the European Union does not have any power to ask the secret services to be more transparent and to inform people whether they are using their data or not. Not even the Member States can do that. Certainly we wanted a similar thing when we negotiated the conditions in the United States. So these were our limits. I must say very openly that we are not fully satisfied, but we are satisfied in the sense that we achieved the maximum which was possible. But what is more important is that we must not be satisfied for the future. Satisfaction must not be our leading principle for the years to come, because the Commission has committed itself – I have committed myself and my colleagues – to monitor on a continuous basis what is happening in the United States. We will do it in a very transparent way through the annual reviews, where we expect all who are to contribute to input the trustworthy data showing the illustration of the situation as it stands, both in the United States and in the European Union.

I think that this annual review and the very strong suspension clause is quite a strong safeguard and strong measure. I am convinced that we do not need any sunset clause, as has been proposed here. Mrs Sophie in 't Veld is absolutely right that the Schrems ruling helped us. I am sorry we waited for it from the moment when we knew that this has been lodged at the court, because we were already convinced before the ruling that the decision would give us proper arguments and proper benchmarks, which will help us negotiate this stronger position. I must say that it helped in the negotiations and we very precisely took article by article in the Schrems ruling and we renegotiated in a very tough way with the American partners, referring to the court decision. I cannot be sure that the new court ruling will not be as strict as the previous one, but I am confident that we tailored the Privacy Shield system on the requirement of the court. So again, we did our best.

On the Umbrella Agreement, I do not know about a situation where we would keep some something secret. There were many written questions, which we answered, to the members of the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE). I would like to ask you again not only for your support for the Privacy Shield but also for the Umbrella Agreement because, as I said in my opening speech, this is a real improvement in the protection of data in the exchange between law enforcement authorities. We should take into very serious consideration that this is also about the data of witnesses and victims of criminal offences, and this plays an important role in the strengthening of cooperation between the EU and the US in criminal justice and security matters, because we all know that the security situation is worsening and that we will have to do everything we can to have better, swifter and safer cooperation between the law enforcement authorities in the United States and the European Union. So I would like to ask you again for your support.

Bert Koenders, *President-in-Office of the Council.* – Madam President, honourable Members, Ladies and Gentlemen.

First of all, thank you very much for this debate, and thank you to the Commission for your clarification about the Privacy Shield and the further planning. I think this debate makes clear that smooth data flows can never mean uncontrolled and unchecked data flows. The basis of data flows should always be the trust of our citizens that the data are being used in a just and prudent way both in Europe and the United States. And if a citizen has the feeling that this is not the case, he or she should be able to object to this use.

At the same time we know – and I think that many Members have expressed this today – the enormous importance of smooth data flows for governments, companies and American and European citizens, who are reaping the benefits of this. It means companies are being enabled to operate more effectively and efficiently on the European and American side of the Atlantic, and therefore we are talking about a very important issue. It also means we will be able to fight crime more effectively and increase the security of both our continents. So we have to see to what extent this can all benefit us, and I think the proposal that has been made is therefore so important.

First, on the Umbrella Agreement. I think – and I refer to many questions that were asked on this – it is important to say that the agreement itself does not constitute a legal basis for the transfer of personal data, it only supplements other agreements with a common set of data protection safeguards. I think that is very important.

Finally, as you know, the agreement can be suspended in cases where the parties do not live up to it. So that is important. A few questions were raised on the ombudsperson. I think also here we have to underline the fact that the ombudsperson is an additional mechanism compared to other systems. So, in itself, it is not sufficient legal protection. It will not replace more substantive forms of legal protection, and I believe that it is a step forward that the United States has been willing to create this mechanism and trust that the handling of complaints submitted will be conducted in a proper manner. I would like to point out that the ombudsperson does not fulfil its position in isolation but, as stated in Annex III, works in cooperation with the internal regulators of the agencies who will need to provide information and answer questions. I would say that also many EU Member States provide for an ombudsperson-type oversight on intelligence activities in our countries.

I think, correctly, it was pointed out that the arrest was, if you wish, a catalyst for something that is, I think, a very improved deal. The Court was important; it reminded us that an essentially equivalent level of data protection in a third country can only be met if government access to the third country meets the standards of necessity and proportionality. If a third country allows for massive and indiscriminate collection of data, the standards are not met, and in this case the representations by the various US government officials clearly indicated that the US has adopted laws and policies combined with a system of oversight and redress possibilities in order to avoid the massive and indiscriminate collection of data.

The main rule is: targeted collection of data, bulk collection, is secondary, and bulk collection, if based on a proper legal standard and with sufficient safeguards to protect the rights and interests of data subjects, is acceptable, since it is not massive and indiscriminate collection of data.

Then about the 'sunset clause', I do not want to repeat; I agree with what has been said by the Commissioner. I know it is a big point of discussion also in your Parliament. I agree in this case with Mr Voss that we do not need such a sunset clause, since there is a strong element of annual review and monitoring foreseen in the agreement.

Finally, I would say that we deem that the Privacy Shield and the Umbrella Agreement offer the safeguards needed to justify our citizens' trust. We hope, therefore, also, that the European Parliament will consider all the positive aspects. It is also true here to say that the better is the enemy of the good. It is important that we can now make progress on this; it is important for our citizens and our businesses – EU citizens in particular – when consent is given, hopefully to the conclusion of the agreement.

President. — I have received seven motions for resolutions tabled in accordance with Rule 123(2) of the Rules of Procedure.

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – I flussi di dati tra UE e USA sono i più intensi al mondo e rappresentano un elemento essenziale nelle relazioni di natura commerciale, soprattutto per le multinazionali americane. Ad ottobre 2015, la Corte di giustizia europea ha invalidato la decisione «Safe Harbour» statuendo che le autorità nazionali di controllo possono valutare l'adeguatezza del livello di protezione garantito da un paese terzo e in caso sospendere il trasferimento dei dati. La Commissione ha così redatto una nuova decisione, cosiddetta «Privacy Shield» al fine di garantire il rispetto della privacy e dei dati personali dei cittadini europei. Questa decisione, tuttavia, non garantisce un adeguato livello di tutela e protezione del diritto fondamentale alla protezione dei dati di carattere personale. Negli USA, infatti, i dati degli stranieri non sono altro che un bene che può essere utilizzato come meglio si crede senza alcun rispetto della privacy. Si pensi inoltre alle intense e pervasive attività poste in essere dai servizi di intelligence americani, come fatto emergere da Edward Snowden. Il nostro compito è quello di tutelare i cittadini da qualsiasi abuso e con questo testo, de facto, legalizziamo qualsiasi tipo di utilizzo dei dati sensibili degli europei da parte degli USA.

Petras Auštrevičius (ALDE), *in writing*. – Transatlantic data flows between EU and US intensify rapidly with every year. Since the European Court of Justice ruled the previous Safe Harbour as inoperative, we should aim to create a new ambitious framework for secure data exchange. I support EC position that EU- US Privacy Shield should impose stronger obligations to U.S. companies. U.S. should completely abstain from indiscriminate mass surveillance, it should commit itself to more transparency and as well to a better cooperation with European Data Protection Authorities. EU Privacy Shield has to serve the interests of EU citizens and European companies. Any access by U.S. public authorities to personal data must be a subject to clear safeguards.

Андрей Ковачев (PPE), *в писмена форма*. – Постигането на съгласие по нова рамка за трансатлантическите потоци от данни е от първостепенно значение за търговията и инвестициите между ЕС и САЩ. В резултат на цифровизацията на нашите икономики, трансферът на данни придобива все по-голямо значение за двустранните икономически отношения като допринася за икономическия ръст и конкурентоспособността. Предприятията от двете на страни на Атлантика имат нужда от правна сигурност, за да развиват своята дейност, а европейските граждани трябва да получат гаранции за неприкосновеността на техните лични данни и възможности за правна защита. Смятам, че новото споразумение трябва да изпълнява тези изисквания и да създаде ясна и солидна правна рамка, която гарантира ефективна защита на неприкосновеност на личния живот и защита на данните. Важно е изпълнението на поетите ангажименти да се наблюдава отблизо, за да бъде възстановено доверието между трансатлантическите партньори. Това би могло да даде импулс и да допринесе за положителната динамика в двустранните отношения и в други области на сътрудничество, като подсили трансатлантическата връзка между ЕС и САЩ и подкрепи усилията за справяне с общите предизвикателства в глобален план.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Potem ko je Sodišče Evropske unije označilo dogovor Varen pristan za neveljaven, je Evropska komisija predlagala nov režim za pretok podatkov med ZDA in EU, poimenovan Ščit zasebnosti. Razumljivo je, da je treba zagotoviti pravno gotovost za posle med ZDA in EU, vendar se to ne sme zgoditi na račun temeljnih pravic, kar na žalost v Ščitu zasebnosti ni odraženo. Nadalje, Ščit zasebnosti ne spoštuje sodne prakse Sodišča Evropske unije, na primer sodb Schrems, Data Retention in Google Spain, prav tako pa je izvrševanje pogodbe precej zahtevno, saj morajo iti podatki skozi pet zaporednih postopkov. Zaskrbljujoče je tudi dejstvo, da sporazum zaradi nižjih zahtev v primerjavi s pravom EU o zaščiti podatkov daje primerjalno prednost podjetjem iz ZDA napram evropskim podjetjem. Menim, da obstaja tudi možnost, da bo sporazum v prihodnosti spoznan za neveljavnega, prav tako kot se je to zgodilo

v primeru sporazuma Varen pristan. Zaradi vsega navedenega se mi zdi smiselno uvesti klavzulo o časovni omejitvi, ki bi po nekaj letih zahtevala ponovno pogajanje in podpis sporazuma, kar bi omogočilo njegovo izboljšanje.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Gospodarstva Europske unije i Sjedinjenih Američkih Država čine više od 50 % svjetskog BDP-a, 25 % svjetskog izvoza i više od 30 % svjetskog uvoza. Radi se o dva najunosnija svjetska gospodarstva s ukupnom vrijednošću transatlantskog prometa u 2014. godini u iznosu od jednog trilijuna dolara.

Protok podataka između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije iznosi oko 15 terabita po sekundi, što predstavlja daleko najveći protok podataka u svijetu. Smatram da je slobodan protok podataka između EU-a i SAD-a od ključne važnosti za rast trgovine i ulaganja, jer su transatlantske transakcije i usluge među poduzećima postala stvarnost, a i potrošači s obje strane Atlantika sve se više služe internetom za kupnju robe i usluga. Pristup internetu u SAD-u ima 85 % stanovnika, a u Europskoj uniji 90 %.

Internet je dostupan svugdje u svijetu, a uvjerena sam da će rezolucija o transatlantskom protoku podataka Europskoj uniji otvoriti mogućnost širenja trgovine i ulaganja u zemlje u razvoju. Zbog toga smatram da će doći do rasta internetske međunarodne trgovine kao i potrebe za slobodnim protokom podataka. Ovu rezoluciju vidim kao korak naprijed u tom smjeru.

19. Endokrine Disruptoren: aktueller Stand nach dem Urteil des Gerichtshofs vom 16. Dezember 2015 (Aussprache)

President. — The next item is the debate on the Commission statement on endocrine disruptors: state of play following the Court judgment of 16 December 2015 (2016/2747(RSP)).

Vytenis Povilas Andriukaitis, *Member of the Commission.* – Madam President, honourable Members, once again we have on our agenda the sensitive issue of endocrine disruptors, and specifically the setting of final criteria to identify these substances in the context of the Biocidal Products Regulation. As you will remember, during the plenary session on 2 February I made a commitment to present before the summer final scientific criteria for the identification endocrine disruptors. So I can reiterate that the Commission has a very firm intention to comply with this obligation and with the judgment of the Court.

I stand by this commitment and I can only again confirm that the two draft measures are an issue which will be on the College's agenda on 15 June. The criteria to be presented will be specified objectively and based on scientific evidence. This was not only reiterated by President Jean-Claude Juncker in a letter sent in March to President Martin Schulz, but also repeated by myself at several public occasions.

As honourable Members will know, two separate draft measures will be presented simultaneously. As soon as the College endorses these two draft measures, they will be published on the Commission's website so as to ensure maximum transparency.

Madam President, honourable Members, it is our collective responsibility to make informed decisions in the full awareness of all the consequences of our choices. I therefore hope that together we will adopt the best decision on this very important matter. I would like to say that I have kept it very brief. Thank you, and I will listen to your debate.

Alojz Peterle, *v imenu skupine PPE.* – Varovanje državljanov pred nevarnostmi za zdravje je eden od treh strateških ciljev zdravstvene politike Evropske zveze, zato moramo hormonske motilce postaviti v center preventive. Na področju zdravja, kjer lahko zvezo občutneje približamo državljanom, je nujno in dopustno samo dosledno ravnanje Komisije.

Povečana pojavnost kroničnih bolezni, vključno z raki, povezanimi s hormoni, kot sta rak na dojki in rak prostate, ter večje število sladkornih bolnikov in reproduktivnih težav nas zavezuje k ukrepanju.

Še toliko bolj, ker imajo hormonski motilci, ki jih povezujemo z vsem naštetim, velik potencial za nepopravljive učinke, stroški zdravljenja pa so ocenjeni na visokih 150 milijard evrov letno. Ob dejstvu, da so iz več razlogov zdravstvene blagajne že sedaj omejene, je preventivno ravnanje na ravni zveze potrebno in tudi ekonomsko upravičeno.

Na včerajšnji seji delovne skupine za zdravje smo spet slišali znanstveno potrditev škodljivosti določenih kemičnih substanc, ki se ne uporabljajo le v kmetijstvu, še toliko bolj če se med seboj kombinirajo ali če je izpostavljenost dolgotrajna.

Zato močno obžalujem dolgotrajnost postopanja v tej zadevi, kar je obsodilo tudi Evropsko sodišče. Vseeno verjamem, da je bil čas smotrno porabljen in dobro izkoriščen za zbliževanje različnosti stališč, pri oblikovanju kriterijev in da ste, gospod komisar, pri tem igrali aktivno vlogo.

Za več zdravja in vzdržne zdravstvene sisteme so seveda ključne preventivne aktivnosti, v danih razmerah pa je predvsem potrebna delujoča Komisija. Pričakujem torej, da boste ovrgli predlog nezaupnice s predložitvijo dolgo pričakovanih kriterijev v napovedanem roku, to je do poletja. In hvala za odgovor, ki ste ga pravzaprav že dali.

Jytte Guteland, *för S&D-gruppen*. – Fru talman! Tack herr kommissionär för beskedet idag och uttalandet inför mötet i juni. Jag är glad över det. Jag är också glad över tillfället att få tala om vetenskapliga kriterier för hormonstörande ämnen.

Men jag vill påminna om den historia vi har. Det här är ett av de mer påfallande fallen där EU-rätten medvetet ignorerats och åsidosatts för andra intressen. I mer än två år har kommissionen fullständigt struntat i att presentera vetenskapliga kriterier fast man sen december 2013 har varit skyldig att lägga fram desamma. Vi måste ha dessa kriterier. De är nödvändiga för att vi ska kunna fortsätta arbetet och fasa ut hälsofarliga kemikalier. Jag ska vara tydlig i det fall budskapet inte har gått fram. Det är oacceptabelt att ignorera skyldigheter som kommissionen är ålagd genom EU-lag. EU:s medborgare, Europaparlamentet, EU-länderna och EU-domstolen förväntar sig att kommissionen respekterar sin plikt genom EU-fördraget, att verka för medborgarnas hälsa, och det är inga bagateller vi talar om.

Hormonstörande ämnen finns överallt omkring oss. De finns i matförpackningar, i våra barns leksaker, i våra kläder, i vårt dricksvatten, och de kopplas samman med en lång rad sjukdomar. Diabetes, olika cancerformer och problem med fertilitet, och det är särskilt illavarslande att små barn och foster är extra känsliga för dessa kemikalier, vars effekter kan visa sig långt senare i livet. Därför är det välkommet att kommissionen nu signalerat att man äntligen kommer att diskutera de vetenskapliga kriterierna i kollegiet i mitten av juni. Kommissionen kan vara säker på att vi är många som kommer att följa det mötet noggrant, och jag vill här mana kommissionen att beakta Europaparlamentets tidigare positioner gällande kriterierna.

Lett av S&D-gruppen har parlamentet upprepade gånger kraftigt motsatt sig kommissionens förslag att införa potens som ett avgränsande kriterium för definitionen av hormonstörande ämnen. En sådan avgränsning skulle på ett otillbörligt sätt begränsa definitionen av hormonstörande ämnen och göra den vetenskapligt bristfällig och därmed oförenlig med klassificeringen av cancerframkallande, mutagena eller reproduktionstoxiska ämnen.

Just att potens inte tillåts bli en vägledande faktor i kriterierna är en nyckelfråga, inte bara för oss i S&D-gruppen och Europaparlamentet utan också för många medlemsstater. Jag vill därför åter igen understryka mycket tydligt för kommissionen att vi inte kommer att acceptera någon sådan modell. Bland de alternativ som analyserades är den färdplan kommissionen publicerade 2014. Då framhölls möjligheterna med ett alternativ utan potens som kriterium. Jag vill uppmana kommissionen att följa den färdplanen. Samtidigt är jag nu förhoppningsfull att det finns goda förutsättningar att kommissionen gör rätt för sig och presenterar dessa kriterier som ger högsta möjliga skydd för människors hälsa.

Julie Girling, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I should like to thank the Commissioner for his opening remarks. The Commissioner has accepted the December court ruling and has publicly committed to hastening the adoption of the criterion. I welcome that. In addition, we have legal advice from Parliament's services which has acknowledged that taking further action against the Commission would be superfluous given that, as soon as the criteria are published, there would no longer be a case.

So I look forward to the work that we will begin in June when we see the criteria. I would just like to take this opportunity to restate my own position, which is that these criteria must be scientifically robust and fit for regulatory purpose. They need to ensure that human health and the environment are protected, taking into account the possible consequences for the agri-food sector and the need to encourage innovation and the development of new plant protection solutions.

Parliament must be serious about supporting the Commission's initiatives on better regulation and improved evidence-based policy making. Then we should let it complete its work and save our energy for the evaluation and decision making that will follow.

Gerben-Jan Gerbrandy, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, when I was elected to this Parliament in 2009, I really did not expect to end up in this debate that we are having tonight, a debate in which I have to call upon the Commission, the guardian of the Treaty for the European Union, to respect a ruling of the European Court of Justice and to comply with it.

Let me quote from the legal opinion from the Parliament's Legal Service, which is really crystal clear – and be aware that people from the Legal Service are the most cautious people on planet Earth, and when they are so crystal clear, there is really something there. Let me quote: 'There is no doubt that, to date, the Commission has not yet taken the measures required under Article 266 of the Treaty in order to comply with the General Court's judgment.'

That is more than crystal clear. Simply, the Commission is not complying with the Court's ruling. So when the Commissioner starts his statement with: 'Once again we are discussing this topic', this is not because we as Parliament want to continuously discuss this. It is because the Commission is refusing to comply with the Court's ruling – the Court's ruling that was crystal clear in saying that no impact assessment of the social and economic consequences was necessary before the independent scientific criteria would be set.

In the correspondence between President Juncker and President Schulz, President Juncker was still talking about the necessity to first finalise this impact assessment. Commissioner, can you please assure us that the Commission is not going to firstly finalise this impact assessment before setting these scientific criteria? European Union citizens are losing trust in the European Union. So the last thing we need is a European Commission that is not even complying with the Court's rulings.

Anja Hazekamp, *namens de GUE/NGL-Fractie*. – Mevrouw de voorzitter, hormoonverstoorders zijn overal. Ze zitten in conservenblikken, in plastic flessen, in cosmetica, in kassabonnetjes en op bespoten fruit en groenten. En je kunt er heel erg ziek van worden: borstkanker, zaadbalkanker, vruchtbaarheidsproblemen. Dit is slechts een greep uit alle aandoeningen die je ervan kunt krijgen.

Deze week nog luidden artsen de noodklok vanwege deze stoffen in medische hulpmiddelen, zoals infusen en beademingsslangen. Kinderen kunnen hier voor de rest van hun leven ziek van worden.

De Europese Commissie weigert structureel deze ziekmakers van de markt te halen en zet daarmee moedwillig de gezondheid van vijfhonderd miljoen burgers op het spel. Ze negeert daarmee haar eigen wetten en lapt een uitspraak van het Europese Hof aan haar laars. Dat is een groot schandaal.

Mijn fractie heeft vandaag ingestemd met een resolutie over hormoonverstorende stoffen, maar deze Commissie heeft wat mij betreft een veel sterker signaal nodig. Wat mij betreft had deze Commissie hier na vandaag ook niet meer gezeten.

Deze Commissie zit in reservetijd. Mocht de Commissie niet onmiddellijk in actie komen, dan garandeer ik u dat er vóór deze zomer weer een nieuwe motie van wantrouwen komt. En ik ga ervan uit dat de Groenen, de sociaaldemocraten en alle anderen die zeggen volksgezondheid belangrijk te vinden dan niet de andere kant op kijken. Ik heb een duidelijke boodschap aan u, commissaris: u komt hier niet mee weg.

En voorts ben ik van mening dat de Europese landbouwsubsidies moeten worden afgeschaft.

Bas Eickhout, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, the Commissioner said: 'Here we are again', as if we like being here again. The point is that, after several discussions we are having on the issue of endocrine disruptors, Commissioner, you continue to say: 'We are working on an impact assessment' and every time when we criticise, you say: 'But the impact assessment…'. It is not that we are against an impact assessment; the point is, for this required action of the Commission, an impact assessment is not required. And every time you then replied: 'But what is wrong, are you against an impact assessment?'.

You were always dodging the issue and therefore we asked for another legal opinion. There is a very clear Court ruling saying the Commission is not complying with its own rules. So we asked again for a legal opinion – my colleague Gerbrandy has already quoted from it, so I will take some other quotes just to make it very clear once more: 'The General Court rejected the Commission's argument that an impact assessment was required'. It has been rejected! And still the spokesperson of the Commission back in December, in response to the General Court's ruling, was saying: 'We are continuing, we are on track for the impact assessment'. In the letter from Mr Juncker to Mr Schulz, he was also pointing out that: 'We are here, working on an impact assessment'. And the conclusion from the Legal Service – and that is indeed the same conclusion that Mr Gerbrandy was noting – is that the Commission has not yet taken the measures required under the Treaty.

That is why we are discussing this here again. We want scientific criteria. You are still not delivering on that. That they will be coming in June, it does not matter, you are too late with that, but you are still using the argument that an impact assessment is needed. We think you are ill-advised by your advisers. But it is really crucial to say this: we have to make sure that the Commission is following the rules.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Piernicola Pedicini (EFDD), *domanda «cartellino blu»*. – Ho una *blue card* per l'onorevole Bas Eickhout.

Vorrei capire in quali circostanze il gruppo dei Verdi sarebbe disposto ad appoggiare una mozione di censura. Cosa deve succedere, per il gruppo dei Verdi, per arrivare ad appoggiare una mozione di censura? Perché mi sembra che ci siano tutte le circostanze, sembra strano che non l'abbiate appoggiata.

Bas Eickhout (Verts/ALE), *blue-card answer*. – I knew this question would be coming. The point now is that we will get a proposal from the Commission, and then we will have to have a fight on what scientific criteria will be there. For example potency, which all the scientists say is not a scientific criterion – a good reason not to have it in. Will it not be in?

That is a fight that is really about the safety of our citizens. That is the fight we still need to have. So, before we make all kind of symbolic changes, let us first make sure that the right criteria are out there. That is the most important concern of the Greens, and I hope that we can have that fight together, so that we are sure that the right scientific criteria are there. After that discussion let us see what the Commission does.

Piernicola Pedicini, *a nome del gruppo EFDD*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, credo innanzitutto che bisognerebbe spiegare ai cittadini che gli interferenti endocrini sono sostanze nocive, in particolare per la salute dei nostri ragazzi durante l'età dello sviluppo. Le possibili patologie correlate sono malattie riproduttive, comportamentali, malattie dell'apprendimento, cancro e, con buona probabilità, anche obesità e diabete.

Ma i cittadini devono sapere anche che la Commissione europea avrebbe dovuto definire la lista di questi interferenti endocrini ma non lo ha fatto. La Commissione è stata quindi condannata dalla Corte di giustizia per il suo mancato adempimento e, nonostante ciò, ha completamente disatteso le disposizioni della Corte di giustizia. Per questo noi abbiamo presentato una mozione di censura, perché un'istituzione non si può permettere di ignorare una sentenza della Corte di giustizia europea.

E allora al gruppo dei popolari, al gruppo dei socialisti, al gruppo ALDE, al gruppo ECR, cioè a tutti colori che non hanno appoggiato la mozione di censura, dico: fino a che punto dovete seguire le indicazioni delle lobby? Com'è possibile arrivare ad accettare anche ciò che supera il limite invalicabile della salute dei cittadini?

Un personale pensiero poi va al gruppo dei Verdi. I Verdi sono quelli che fanno i discorsi più belli qua dentro, peccato però che quello che dicono sia tutto il contrario di ciò che fanno. Io adesso ho capito perché i Verdi sono scomparsi dal panorama politico italiano, onorevole Bas Eickhout. Ai deputati di Podemos e ai comunisti del GUE, che avevano firmato la mozione di censura ma che poi hanno ritirato la firma per non accostare il loro nome a quello della Le Pen, dico che sono completamente fuori dalla storia. Sono come quei giapponesi che continuano a combattere perché nessuno gli ha spiegato che la guerra è finita. E sono convinto che, se avessero la possibilità di salvare una vita umana, prima andrebbero a controllare se da qualche parte c'è la firma della Le Pen. Adesso sono tutti compatti per una risoluzione che sappiamo benissimo che non avrà nessun effetto vincolante su questa Commissione. Per me, siete ridicoli.

A tutti coloro i quali invece hanno firmato la mozione di censura voglio fare il mio personale ringraziamento, voglio ringraziarli perché sono stati capaci di superare quella barriera ideologica che storicamente ci separa e che ci impedisce le cose che pure sono davanti ai nostri occhi. Questa non è una stupida guerra ideologica tra sinistra e destra, questa è una guerra maledetta tra sfruttatori e sfruttati, perciò noi ce ne andiamo a casa a dormire con la coscienza pulita stasera, perché abbiamo fatto il possibile per difendere la salute dei nostri ragazzi. Io non credo che altri possano dire la stessa cosa e, francamente, potervelo dire in faccia non ha prezzo.

Mireille D'Ornano, *au nom du groupe ENF.* – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, les perturbateurs endocriniens sont une menace structurelle grave et généralisée pour la santé des peuples, puisque nos concitoyens sont en contact avec ces substances au quotidien. C'est pourquoi un tel sujet mérite que les institutions européennes, qui se sont dotées de pouvoirs de réglementation et de régulation, prennent de réelles responsabilités. Et en cela, la Commission a failli à sa tâche.

D'une part, la période raisonnable entre la publication du règlement et celle des actes délégués n'est pas respectée. Or, ni la complexité institutionnelle, ni le besoin d'évaluation d'impact ne sont acceptables pour justifier un tel délai face à l'importance du sujet sanitaire. Je fais par ailleurs remarquer que, alors que le règlement européen est directement applicable dans toute l'Union, la Commission se donne le luxe de traîner pour publier des actes délégués. C'est une illustration de l'opacité réglementaire. C'est bien de vouloir mieux légiférer, mais encore faut-il l'appliquer à soi-même.

D'autre part, la gravité du danger exige que l'on ne débatte pas sur la méthode d'évaluation et que l'on n'attende pas d'avoir des preuves manifestes pour agir. Plus grave encore, utiliser une étude d'impact pour tenter de définir des critères de perturbateurs endocriniens avant la publication d'actes délégués revient à détourner le pouvoir réglementaire. La Commission fuit donc ses responsabilités et le dévoilement de ses vraies intentions. Cela participe aussi de la dégradation du sens de la prise de décision, du manque de transparence à la source même de la réglementation et de la dispersion du pouvoir.

La Commission a commis une faute lourde et grave et semble pourtant ignorer les demandes de la Cour de justice. Or, la motion de censure était un acte politique fort pour sanctionner la Commission. Non, cher collègue Lamberts, ce n'est pas un outil disproportionné, cela fait partie des règles du pouvoir et, aujourd'hui, j'ai l'impression que certains groupes peu courageux veulent sortir blanchis de cette affaire, où le Parlement serait bien complice de la Commission pour son inaction. Nous voulons des réponses claires de la Commission sur ces critères et ces fautes.

Pavel Poc (S&D). – Pane komisaři, 3 roky to trvalo, konečně se dočkáme. Já jsem v osobní rovině hrozně rád, že jste nám dnes přinesl zprávu, že dodržíte své slovo z února tohoto roku. Jsem moc rád a těším se na spolupráci.

Ale Evropská komise, ne Vy osobně, ale Evropská komise nejprve nerespektovala povinnosti, které jí vyplývají z nařízení o dodávání biocidních přípravků na trh. Nepředložila, co měla před 3 lety. Pak Evropská komise nerespektovala rozhodnutí Evropského soudu, zvláštní. Komise sama sebe pasovala do role strážkyně Smluv, takže je na místě pár otázek:

1) Proč se Komise rozhodla nerespektovat rozsudek Evropského soudu a dokončila nebo pracovala na dokončení evropské dopadové studie místo, aby předložila kritéria tak, jak požadoval rozsudek Soudu?

2) Kdo je za toto rozhodnutí zodpovědný? Je to kolegium, jste to Vy osobně, Váš předchůdce, je to předseda Juncker, místopředseda Timmermans, kdo konkrétně? To je odpověď, kterou chceme. Já vím, že ji dnes nedostanu, ale snad jednoho dne ano. Jakým způsobem hodlá Evropská komise použít onu dopadovou studii, když základem pro kritéria musí být věda? Nic jiného.

Poslední, ale nikoli málo důležitá otázka se týká výstupu z vědecké konference pořádané v dubnu letošního roku v Berlíně, kdy se světový experti shodli v tom, že potence není pro identifikaci endokrinních disruptorů relevantním ani vědeckým kritériem. Takže ta moje dnešní klíčová otázka: Hodlá Komise, mám na mysli především komisaře a super komisaře, kteří nemají endokrinní disruptory v portfoliu, vzít v úvahu tento vědecký konsensus při rozhodování o tom, která z *road map* bude nakonec vybrána?

Mark Demesmaeker (ECR). – Mevrouw de voorzitter, het Europees Parlement blijft op hetzelfde hameren. De wetenschappelijke criteria voor hormoonverstoorders moeten er komen. Gezondheid, geloof me, staat voor elke burger bovenaan de prioriteitenlijst. De problematiek leeft daarom steeds meer, en begrijpelijk: heel wat studies linken de toename van onder andere kankergevallen, diabetes, obesitas en onvruchtbaarheid aan de blootstelling aan hormoonverstorende stoffen.

In februari beloofde u dat de Commissie nog vóór de zomer met voorstellen zou komen. Die zomer die begon zowat in mei, zo luidt de tekst van een populaire Nederlandse song. Ik heb goed naar u geluisterd, het wordt half juni. Oké, dat is nog net vóór het begin van de échte zomer en de langste dag van het jaar. Maar het is in elk geval echt vijf voor twaalf. De deadline van december 2013 ligt al tweeënhalf jaar achter ons. De Commissie moet woord houden. Dat is ze aan de burgers verschuldigd. Het gaat over geloofwaardigheid en vertrouwen. En de onzekerheid heeft lang genoeg geduurd, zowel voor consumenten als voor producenten.

(De spreker gaat in op een "blauwe kaart"-vraag (artikel 162, lid 8, van het Reglement))

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés.* – Köszönöm szépen a lehetőséget, Tisztelt Elnök Asszony! Képviselő úrnak is majd az esetleges választ! Ebben az esetben Ön egy nagyon szép idősávot vezetett végig, hogy kb. mi várható. De azért én úgy emlékszem, hogy ebben az ülésteremben már nem egy hasonló esettel szembesültünk. És mindig, mindig, mindig valamilyen ipari érdekek sejlettek fel a háttérben. Ön hogy gondolja, hogyan lehetne ezzel a lobbierővel szembeszállni? Mert szerintem most már több a gyakorisága ennek az elviselhetőnél.

Mark Demesmaeker (ECR), *"blauwe kaart"-antwoord.* – Ja, ik geef de collega natuurlijk gelijk. We hebben in het verleden inderdaad betreurenswaardige voorbeelden gezien. Daarom heb ik de Commissie ook een schot voor de boeg gegeven en gezegd: kijk, het is nu echt vijf voor twaalf. We hebben de belofte gehoord in februari, voor de zomer. Het wordt nu half juni. Dat is net voor de zomer. We houden de commissaris natuurlijk aan die belofte, maar we geven hem ook alle kansen.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Pojďme si shrnout fakty a já ještě pár faktů přidám k tomu, co jsme tu před chvílí slyšeli od kolegů.

Endokrinní distruptory způsobují rakovinu, mají dopad na plodnost, dokonce mají vliv i na obezitu. I kdybych si odmyslela tisíce lidí, které každoročně tyto látky zabíjí, což nemohu, tak jen samotný předpokládány ekonomický dopad vystavování lidí v EU těmto látkám má být 2x vyšší, než je dopad znečištění rtutí a olovem. Proto bylo přijato nařízení č. 528/2012 o zákazu používání těchto látek.

Co se stalo? Nic, čekáme. Čekáme minimálně 2 roky, pane komisaři, kdy jste ve své funkci. Já chápu, že tady v Parlamentu máte silnou podporu, ale Vy si musíte uvědomit, že v důsledku těchto scházejících kritérií musíme právě my tady v Parlamentu řešit reautorizaci nebezpečných látek, jako jsou ftaláty, glyfosát apod., salámovou metodou, ad hoc námitkami, hrát si na detektivy a vědce, aby se alespoň trochu ochránilo zdraví evropské populace. Já si myslím, že toho nejste hodni ani vy ani my. My všichni společně musíme začít konečně něco dělat a vy dělejte.

Heidi Hautala (Verts/ALE). – Madam President, seven years ago this Parliament gave the Commission a legally binding mandate to come up with the endocrine disruptor criteria before 2013. So this deadline passed three years ago but the list is still not ready, and the General Court has stated that the Commission is currently in breach of EU law.

Both old and new inter-institutional agreements clearly say that impact assessments are not a substitute for political decisions. They must not lead to undue delays in the law-making process. But still the Commission is neglecting its duties and is tinkering with an impact assessment, thus violating both the inter-institutional agreement and the treaties when doing so.

Could the Commission, by the way, confirm if it is true that it was the TTIP negotiations, and the US negotiating position, that actually made the drafting of endocrine disruptor criteria so inconvenient? I hope that this is not true, because I would find it unbearable if the Commission is ignoring the Court decision for the interests of the US industries.

Catch-the-eye procedure

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, con un ritardo di oltre due anni e dopo una condanna della Corte di giustizia dell'Unione europea, i nuovi criteri per la definizione degli interferenti endocrini dovrebbero essere a breve resi pubblici, almeno si spera.

Tutta la discussione sui criteri scientifici verte su un termine: l'industria chiede di inserire il criterio della «potenza» nella normativa, mentre gruppi di interesse e pubblici chiedono a gran voce che esso venga escluso. Esistono sostanze la cui potenza come interferenti endocrini è bassa, ma che fanno registrare un'esposizione quotidiana molto alta – si pensi ad esempio ai pesticidi – e ci sono altri composti, invece, che hanno una potenza molto alta, ma che si trovano in concentrazioni molto basse, al punto tale che la salute umana ne sarebbe meno intaccata. Permettere la messa in commercio degli interferenti endocrini con bassa potenza sarebbe gravissimo, in quanto risulterebbe essere rischioso per l'esposizione ad essi che li trasforma in veleni mortali.

Sono quindi nettamente contrario ai tentativi della Commissione di introdurre il criterio della potenza per definire gli interferenti endocrini, ciò limiterebbe in modo inappropriato la definizione di «interferente endocrino», rendendolo scientificamente inconsistente e incompatibile con la classificazione delle sostanze cancerogene.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία πρόεδρε, δεν ακούσαμε και πολλά από την Επιτροπή για τους ενδοκρινικούς διαταράκτες και αυτό μας ανησυχεί ιδιαίτερα. Οι ενδοκρινικοί διαταράκτες είναι χημικές ουσίες που παρεμβαίνουν στο ορμονικό σύστημα και προκαλούν διαταραχές στη γονιμότητα, προκαλούν νεοπλασίες και διάφορες μορφές καρκίνου.

Οι ουσίες αυτές βρίσκονται σε πολλά προϊόντα που χρησιμοποιούν καθημερινά οι καταναλωτές, οι οποίοι όμως δεν γνωρίζουν καν την ύπαρξή τους στα προϊόντα αυτά. Βρίσκονται στα παιχνίδια, στα τρόφιμα, ακόμη και στο νερό. Πέρασαν ήδη δύο χρόνια κύριε Επίτροπε, παντελούς αδράνειας της Επιτροπής για τη λήψη μέτρων της προστασίας της δημόσιας υγείας των Ευρωπαίων καταναλωτών, αν και όφειλε να το πράξει.

Πρέπει λοιπόν να ληφθούν μέτρα για την αδειοδότηση και τους περιορισμούς των ουσιών αυτών στα προϊόντα. Εδώ και τώρα, λοιπόν, κύριε Επίτροπε, να συμμορφωθεί η Επιτροπή με την απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους ενδοκρινικούς διαταράκτες.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine povjereniče, zašto se čeka? Zašto se čekaju dvije godine? Imamo jasnu odluku Europskog suda. Zašto čekamo? Pa zar nam zdravlje građana ipak nije najbitnije? Svi znamo da endokrini disruptori utječu na zdravlje građana, na najteže oblike oboljenja građana, kao što su rak dojke, drugi oblici, hormonalni poremećaji.

Znamo koji su problemi s kojima se suočavamo kada koristimo različite proizvode, kada se sve to koristi i u poljoprivredi. Zar zaista gospodine povjereniče moramo čekati? Stavite se u ulogu Parlamenta. Parlament ne može čekati i vjerujem da Vi razumijete da mi ne možemo čekati.

(End of catch-the-eye procedure)

Vytenis Povilas Andriukaitis, *Member of the Commission*. – Madam President, I have listened closely to the debate and have taken careful note of your views.

First of all, my simple answer about responsibility: I am responsible. Please tell me if I am wrong. I am responsible, I am honest and I will continue my job with responsibility, yes, because I am responsible for the Commission being in delay. Is that enough? Is it clear?

Second, I would like to mention about scientific opinions. You mentioned scientists in common positions, speaking about potency and other things. Now, it was my intention to invite different scientists, to organise several debates, and then to organise a platform and today they have a common position. Of course in this position many issues are on the table.

Some of you raised questions about the issue that the Commission is in delay. Yes, of course. We started with a roadmap, with four options. It started with possibilities to deal with, how to describe and define, *final* scientific criteria. *Interim* scientific criteria are in place and you know this very well. And the Commission follows interim criteria.

Some of you spoke about how to regulate. All things related to the Plant Protection Regulation and the Biocidal Products Regulation are under Commission supervision and we follow interim criteria, and our consumers are protected in this area. We must tell the truth to our society but not feed fear. We need scientific criteria, not politically-based criteria. It is completely different.

In my hands is the document about those chemicals from 2012. You know it very well. It is a very good summary, a very good study, which shows how it is important. As you know, my professional background is as a medical doctor. I am very much interested in endocrine disruptors criteria. I know much more related to some problems which were just mentioned.

OK, we will keep in mind that we need very scientific and very reasonable criteria. Of course some of you mentioned the impact assessment. The impact assessment is one thing. But I started to debate about how to describe final criteria and it takes time. Two parallel processes were together, and of course an impact assessment helps us to make very informed decisions. This is also OK. I fully agree with the Court's decision. Absolutely. But the Court was not against the impact assessment. The Court decision was very clear. Despite the impact assessment, despite different scientific opinion, the Commission must present final criteria. Of course the Commission was in delay, and we are ready to do our best and to present those criteria to you on 15 June once again.

And then it will be good to have not politically-based arguments but scientifically-based ones and I am ready to debate scientifically. And of course it has nothing to do with TTIP, absolutely. This is also a political argument to feed a lobby, industrial fears and so on, but it is not serious. The serious argument is that it is a very complex job. It is very difficult speaking about WHO scientists, about different scientific bodies, it is not so easy to present those criteria, and I am ready to do my best and present those criteria, of course, in line with the Biocidal Products Regulation and in line with the Pesticide Protection Regulation.

President. — The debate is closed.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Le 16 décembre dernier, la Commission européenne a été condamnée pour ne pas avoir proposé de définition des perturbateurs endocriniens. Cette définition est pourtant indispensable pour une règlementation. Présents dans de nombreux produits phytosanitaires et alimentaires, ces molécules sont à l'origine de nombreux problèmes de santé. Il était du devoir de la Commission de protéger la santé des Européens; elle a préféré défendre les intérêts des lobbys industriels.

En réaction à ce manquement, une motion de censure contre la Commission, avait été déposée et a malheureusement échoué. Seule cette motion était de nature à mettre la pression sur la Commission. Mais au lieu de ça, on nous propose ici une résolution, sans valeur obligatoire. C'est une tentative d'enfumage. Il s'agit pour ceux qui n'ont pas demandé la censure de faire croire aux Européens qu'ils se préoccupent de la santé publique. Les députés patriotes ne participeront pas à cette mascarade.

Cette résolution est une mauvaise opération de communication à destination des crédules. Pendant ce temps, rien n'est fait pour protéger la santé des Européens.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O Tribunal de Justiça da UE considerou que a Comissão Europeia infringiu o direito comunitário ao não respeitar o prazo de publicação das normas de comercialização de químicos nocivos para a saúde, como o bisfenol A, pesticidas ou solventes. A sentença do tribunal não inclui uma multa, mas obriga que o documento relativo aos critérios científicos para determinar a nocividade dos chamados disruptores endócrinos seja adotado o mais rapidamente possível.

Na origem da decisão está o processo aberto pela Suécia contra a Comissão, que deveria ter aprovado as normas no final de 2013. Dois anos de atraso denunciados por várias associações europeias que falam de um problema de saúde pública, quando os disruptores endócrinos estarão na origem de várias doenças como cancros ou mesmo o aumento da infertilidade. Este é mais um sinal sobre os interesses que são defendidos por estas instituições.

20. Einsatz von Tools für den grenzübergreifenden elektronischen Identitätsnachweis (eID) und Online-Dienste (Aussprache)

President. — The next item is the debate on the Commission statement on deployment of cross-border e-identification tools and online services (2016/2706(RSP)).

Andrus Ansip, *Vice-President of the Commission*. – Madam President, honourable Members of the European Parliament, it is hard to imagine a single market where public services are not available across borders, but it seems that new digital borders are appearing at about the same time that the EU's physical borders have disappeared.

The European Commission, Parliament and the Member States have been working to correct this. Together we have enacted legislation on electronic identities and signatures: e-ID, e-procurement, and of course the Connecting Europe Facility for digital service infrastructure. All of them will help to remove these digital barriers. It is now time to utilise this joint work so that we create a new generation of eGovernment services that will help to create growth and jobs, the digital single markets and to rebuild people's trust in governments.

It was with this objective in mind that the European Commission presented its eGovernment Action Plan in April. This plan can be the political instrument to advance the digital transformation of public administrations across the European Union. It will address the problems faced by people, businesses and public administrations through the strategic objectives set out in the Digital Single Market strategy.

The plan has three main aims: firstly, to modernise public administrations using key technical building blocks; secondly, to achieve movements across a border using interoperable digital public services; thirdly, to facilitate digital interaction between administrations, people and businesses for high-quality public services.

The EU eGovernment Action Plan runs to 2020 and will promote the take-up of eID, one of the digital service infrastructures funded by the Connecting Europe Facility. The European Commission is promoting this through awareness campaigns and also through public and private sector grants for its implementation.

Digital-by-default is one of the underlying principles guiding the work of the new eGovernment Action Plan. Many Member States are applying or intending to apply the digital-by-default principle while keeping other channels open for those who are unwilling or unable to interact via the internet with governments. All activities and initiatives led by the Commission will be prepared in line with our better regulation standards. This includes assessing the ICT impact of Commission proposals. Public-private cooperation is required if there is to be a needs-based service delivery. This also applies to collaborative service creation and the private sector's provision of services based on open public sector information.

The Commission strongly supports this kind of collaboration as well as the private sector's involvement in jointly creating online solutions. The Commission also funds several innovation projects under Horizon 2020 in this area. Since open data is essential for developing such services, the Commission recommends that the public sector make its data available electronically. It will itself guide the way forward by making its data available through the European Data Portal.

'Once only' is another key underlying principle of the eGovernment Action Plan. Applying this principle in the European Union could generate annual net savings of around EUR 5 billion per year by 2017. The principle means that people and businesses should supply the same information once only to a public administration. Public administration shares this data internally with due respect for data protection rules, so that there is no additional burden for people or businesses.

Rather than forcing them to fit around these processes, it calls for the reorganisation of public sector internal processes. The Commission is considering applying the 'once only' principle in several policies. Under the Horizon 2020 programme it has called for a pilot scheme driven by Member States for applying the 'once only' principle across borders for businesses. The Commission is considering the gradual roll-out of this principle in its interactions with suppliers and grant participants. It will examine the possibilities for introducing the 'once only' principle for other interested parties.

I would like to conclude by emphasising the need to support the use of e-ID. It is essential for ensuring a high take-up of digital public services. Together with the digital-by-default and 'once only' principles this will guarantee less administrative burden for people and businesses. This is good for the digital single market and it is good for European growth and competitiveness.

Andreas Schwab, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Vizepräsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir begrüßen ausdrücklich, dass Sie, Herr Vizepräsident Ansip, sich heute Abend der Debatte über den Einsatz von elektronischen Identifikationsmitteln im europäischen Binnenmarkt stellen und hier ja auch deutlich zum Ausdruck gebracht haben, dass Sie wollen, dass mehr dieser elektronischen Identifikationsmöglichkeiten genutzt werden.

Die Notwendigkeit für diese digitalen elektronischen Identifikationsmöglichkeiten nimmt täglich zu, weil immer mehr Bürger eben auch Dienste inzwischen digital in Anspruch nehmen, die nur dann sicher – und zwar sicher im Sinne der Bürgerinnen und Bürger und der Nutzer einerseits, aber auch sicher im Sinne der gesetzlichen Vorgaben anderseits – genutzt werden können. Und dafür brauchen wir sichere, *reliable services*.

Es gibt ja – und Sie kommen selber aus Estland – eine Reihe von Mitgliedstaaten der Europäischen Union, die da bereits erste Schritte unternommen haben. Der estnische Premierminister war ja erst Beginn der Woche in Berlin bei der Klausur der Bundesregierung und hat diese Pläne vorgestellt. In Deutschland gibt es bereits einen Vorreiter, der leider nur sehr wenig genutzt wird, weil die Anbindung des Ausweisdokuments an den digitalen Geschäftsverkehr am Ende über eine Schnittstelle erfolgen muss, die bisher noch nicht hinreichend einfach geklärt ist. Estland hat sich da sehr schnell entwickelt. Aber ich glaube, dass wir uns einig sein müssen, dass jedes neue Mittel, das wir in der Europäischen Union einsetzen, eins zur zwingenden Voraussetzung hat: absolute Datensicherheit für die Nutzer und absolute Sicherheit, soweit sie hoheitlich verlangt wird. Deswegen sollten wir schon versuchen, den Binnenmarkt über die elektronische Identifikation herzustellen. Wir sollten jetzt nicht 28 unterschiedliche nationale Systeme entwickeln, um dann hinterher der Frage nachzugehen, wie wir die verbinden können. Aber wir sollten gleichzeitig auch die berechtigten Anliegen der Mitgliedstaaten und der Wirtschaftsbeteiligten nach sicheren Verfahren ernst nehmen und gemeinsam nach Möglichkeiten suchen, dass die Europäische Union mit dem *eGovernment Action Plan* hier einen wichtigen Schritt in die digitale Zukunft tun kann. Die EVP-Fraktion, Herr Kommissar, wird hier sehr konstruktiv mitarbeiten.

Evelyne Gebhardt, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Herr Ansip, vielen Dank für die Vorschläge, die Sie vorgelegt haben, die gehen in die richtige Richtung. Modernisierung der Gesellschaft, die brauchen wir und diese neuen Mittel, die uns durch die Digitalisierung zur Verfügung gestellt werden, können auch sehr viele sehr positive Fortschritte bedeuten, und die sollten wir auch nutzen. Aber– und da bin ich mit meinem Vorredner ganz einer Meinung– wir müssen dafür sorgen, dass diese Mittel, die zur Verfügung gestellt werden, sicher sind. Der Datenschutz ist äußerst wichtig, und wir müssen auch dafür sorgen, gerade auch für unsere Unternehmen, die manchmal auch sensible Daten übertragen müssen, dass da das Hacken dieser Daten verhindert wird, dass die Sicherheit in diesen Bereichen ganz besonders groß ist und sie eben nicht durch bestimmte Personen benutzt werden können, für die die Daten gar nicht vorgesehen sind.

Das ist eine ganz enorme Herausforderung, denn da geht es dann nicht nur um die Mittel, die Möglichkeiten, das eine mit dem anderen zu verbinden, es geht auch um die ganzen Wege und auch die Apparate auf beiden Seiten, die genauso sicher sein müssen. Wenn wir hören, wie einfach es ist, etwas abzuhören, dann müssen wir sehr vorsichtig sein. Deswegen: Ja zur Modernisierung, ja zur Identifikation, ja zu den neuen Möglichkeiten, aber das muss ganz, ganz genau und gut vorbereitet werden.

Der zweite Punkt, denn ich jetzt nur anreißen kann, ist: Wir müssen aber auch ein Informationssystem haben, damit die Leute, die damit arbeiten, auch Vertrauen entwickeln, denn dieses Vertrauen ist heute noch gar nicht da.

Anneleen Van Bossuyt, *namens de ECR-Fractie*. – Mevrouw de voorzitter, meer en meer overheden zetten zich in om het leven van de burgers te vergemakkelijken door nieuwe digitale diensten te verlenen.

In mijn eigen regio, Vlaanderen, hebben wij daar bijvoorbeeld al verschillende initiatieven over genomen, onder andere het recente initiatief "Vlaanderen Radicaal Digitaal". E-overheid en alles wat daarmee gepaard gaat, zoals e-identificatie, moet zoveel mogelijk gestimuleerd worden.

Er is al een terechte vraag gesteld over de zichtbaarheid van de instrumenten die al bestaan, die vaak bij de burgers onbekend zijn: een probleem waar we in Europa wel vaker mee te maken hebben.

In het kader van e-overheid denk ik ook dat het heel belangrijk is dat we meer en meer gebruik gaan maken van het "only once"-beginsel, omdat de complexe aanvraagprocedures en administratieve lasten die daarmee gepaard gaan vaak een drempel vormen voor bedrijven en burgers. In het kader daarvan denk ik dat we moeten streven, zeker binnen Europa, naar een maximale gegevensdeling tussen de verschillende administraties.

Kaja Kallas, *on behalf of the ALDE Group*. – Madam President, this morning one speaker made a very interesting parallel between the industrial revolution and the digital revolution: that the industrial revolution brought many good things, but it also brought challenges like air pollution. So it is the same with the digital revolution. It creates new opportunities but it also has new challenges around cyber security and privacy, so therefore I think that the digital identity should be at the heart of our digital policies. E-ID will be the key to address challenges of privacy and cyber security and to the growth of digital economy. All these passwords, logins and all that is needed, are needed to be replaced by online measures which are secure. Edward Lucas wrote in his book Cyberphobia about this trend for passwords for everything, and he says that it is a recipe for catastrophe because it is a system which is very difficult for the humans to remember but very easy for the computer to guess. So many Member States have already developed means of online identification, but in some countries citizens are not even aware of this, because they do not have any online services that they can use e-identity for. So what is the incentive to do it in the first place?

Therefore I have two questions for the Vice-President. Given that from September 2018 all Member States will be required to recognise all notified national E-ID means, what will be the concrete actions taken to ensure that this is implemented in time but also that Member States have the online services available for their citizens?

The other question, as we need to lead by example: is the Commission intending to actually implement this in the Commission, so that the Commission will also recognise E-ID's place, and when will this happen?

Isabella Adinolfi, *a nome del gruppo EFDD*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, sempre più attività che si legano all'esercizio dei diritti fondamentali, come per esempio la libertà di espressione, avvengono in rete. I concetti di cittadinanza digitale e di governo digitale sono concetti relativamente nuovi, ma che in un futuro non tanto prossimo diventeranno realtà.

Noi in quanto legislatori abbiamo il compito di individuare le potenzialità e le criticità che l'avanzamento tecnologico determina, così da poter legiferare in maniera efficace tutelando soprattutto i soggetti più deboli. Quando si parla di servizi di identificazione ed autenticazione elettronica si devono tenere a mente alcune questioni fondamentali, come le modalità di raccolta e trattamento dei dati personali e la natura pubblica, o meno, dei gestori di tali dati e del fornitore del servizio di identificazione stesso. Ritengo fondamentale che i servizi di identificazione debbano essere gestiti dalla mano pubblica, vista la delicatezza delle informazioni raccolte, eppure ciò non accade sempre in Europa. Ad esempio l'Italia si è affidata anche ai privati per sviluppare questi servizi (Telecom Italia e Infocert) assegnando parte dei fondi del *Connecting Europe Facility*.

Io mi chiedo e vi chiedo a questo punto: perché è avvenuto ciò? E qual è il vantaggio per i cittadini?

Ελευθέριος Συναδινός (NI). – Κυρία πρόεδρε, σε πρόσφατη ερώτησή μου προς την Επιτροπή έθεσα το ζήτημα της αδυναμίας ταυτοποίησης των εισελθόντων στα εξωτερικά σύνορα της Ένωσης. Συγκεκριμένα, πολλοί δεν έχουν έγγραφα που να τους ταυτοποιούν και αρκετοί αρνούνται να δώσουν δακτυλικά αποτυπώματα.

Ρώτησα, λοιπόν, την Επιτροπή, αν προτίθεται να εξοπλίσει τις αρχές υποδοχής με συστήματα αναγνώρισης προσώπου. Με αυτά η αναγνώριση ή η επιβεβαίωση ενός ατόμου γίνεται μέσω μιας ψηφιακής φωτογραφίας ή ταινίας και της σύγκρισης επιλεγμένων χαρακτηριστικών του προσώπου ενός ατόμου με μία τράπεζα δεδομένων προσώπου.

Η απάντηση του επιτρόπου Αβραμόπουλου ήταν ότι, η Επιτροπή θα αξιολογήσει και θα διερευνήσει περαιτέρω τεχνικές και νομικές επιλογές.

Τέτοια συστήματα μπορούν να εγκατασταθούν σε όλα τα εξωτερικά αλλά και κρίσιμα διασυνοριακά σημεία ελέγχου. Οι πηγές άντλησης στοιχείων και πληροφοριών είναι ανεξάντλητες, ενώ εύκολα μπορούν να συνεργαστούν με τα υπάρχοντα συστήματα EURODAC, AIS και VIS, αλλά και τις βάσεις δεδομένων της Europol και των υπηρεσιών πληροφοριών των κρατών μελών. Με αυτόν τον τρόπο θα υπάρξει ενίσχυση του οπλοστασίου στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας.

Για αυτόν τον λόγο καλώ την Επιτροπή και το Συμβούλιο, να προχωρήσουν άμεσα στη μελέτη και προμήθεια τέτοιων συστημάτων.

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE). – Pani Przewodnicząca! Cyfryzacja dokumentów to jest jeszcze jeden element tego naszego rynku wspólnego, naszego wspólnego funkcjonowania w Unii Europejskiej i zanikania granic – tak jak to wspomniał pan komisarz. Powinny one zanikać, a właśnie ciągle jeszcze w świecie cyfrowym te granice są odczuwalne i bardzo widoczne. Cyfryzacja dokumentów musi być bezpieczna i musi być dostępna. My musimy mieć jeden system europejski dla całej Unii Europejskiej, inaczej będziemy znowu godzinami, dniami, tygodniami i latami pracować nad tym, żeby ten system zharmonizować i to będzie tak trudne jak harmonizowanie praw, które już od dawna istnieją w Unii Europejskiej.

Pan Synadinos mówił (wyszedł już niestety) o dokumentach cyfrowych w kontekście uchodźców. Ja akurat w zeszłym tygodniu byłam w kilku obozach dla uchodźców w Grecji i rzeczywiście jednym z zasadniczych problemów dla tych ludzi, którzy miesiącami siedzą kompletnie bezsensownie w obozach, jest to, że wyrobienie dokumentów jest takie trudne. Gdybyśmy już dzisiaj mieli elektroniczne dokumenty, łatwo dostępne i pewne, gdyby te dane, tak jak mówimy na tej sali, mogły być zbierane raz od każdego, a nie wielokrotnie, gdyby odciski palców były w łatwiejszy sposób zbierane i bezpiecznie przechowywane, to oszczędzilibyśmy nie tylko poczucia braku bezpieczeństwa, że nasze dokumenty mogą być podrabiane, ale oszczędzilibyśmy cierpienia wielu tysiącom ludzi, którzy na naszym kontynencie tułają się bez papierów. Więc bardzo również zachęcam do przyspieszenia tego procesu dla nas i dla tych, którzy przybywają na nasz kontynent.

(Mówca zgadza się odpowiedzieć na pytanie zadane zgodnie z procedurą niebieskiej kartki (art. 162 ust. 8 Regulaminu)).

Ангел Джамбазки (ECR), *въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта.* – Г-жо Председател, уважаема колега, от Вашето изказване разбирам, че сте привърженик на идеята за по-бързо разпадане на националните държави и прехвърляне на отговорност на наднационални органи, но не мислите ли, че начинът на въвеждане на трансграничните инструменти и определянето на националните органи по прилагането им трябва допълнително да бъдат изяснени, за да бъде избегнато прехвърлянето на тежести и на задължения върху националните законодателства и държавите членки?

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Drogi Kolego! Rozbawił mnie Pan po prostu tak, że nie mogę opanować śmiechu. Harmonizacja dokumentów cyfrowych, harmonizacja w Unii Europejskiej dokumentów cyfrowych, tak jak harmonizacja różnych praw i zapisów, jeszcze niekoniecznie znaczy znoszenie państw w Unii Europejskiej, państw członkowskich. I na pewno, jeżeli będzie Pan miał dokument, który będzie funkcjonował we wszystkich krajach, nie zniesie to pana poczucia narodowości, ani nie zabierze to panu tożsamości. Gwarantuję to Panu. Mogę na to dać odcisk palca.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, consolidar uma união digital robusta é uma das prioridades estratégicas para combatermos a fragmentação política, económica e social que estamos a viver na União Europeia. E a revolução digital abre-nos uma enorme oportunidade, para a sociedade, para a economia e, hoje mesmo, o senhor apresentou medidas e peças legislativas muito importantes para o desenvolvimento do mercado digital.

Mas temos que complementar isso. Precisamos de uma *cloud* europeia de dados, um conjunto de processos simples para que as empresas e os cidadãos possam tirar partido dos novos modelos de governação.

Portugal tem um excelente exemplo, chama-se Simplex, e a União Europeia precisa desenvolver um Simplex europeu: identificação digital fácil, digitalização por princípio, acesso em linha a serviços públicos e privados, integração ou interconexão das bases de dados para criar balcões únicos e qualificar os utilizadores.

Sr. Comissário, o futuro começa hoje e temos que agir depressa na concretização desta agenda: uma governação eletrónica de base europeia ao serviço dos cidadãos e das nossas empresas.

Pilar del Castillo Vera (PPE). – Señora Presidenta, muchas gracias de nuevo, Comisario. Hoy ha sido un día en el que se han debatido de una manera bastante extensa temas que tenían relación con la transformación digital, con el mercado digital europeo.

No nos damos cuenta muchas veces de hasta qué punto las administraciones públicas desempeñan un papel determinante en la transformación digital y en el desarrollo del mercado único digital. En Europa, el peso de las administraciones públicas sigue siendo extraordinariamente alto comparado con otros lugares del mundo y, en ese sentido, hace falta redoblar un esfuerzo, que a veces parece que queda un poco en segundo lugar, para que se desarrolle esa transformación digital también en las administraciones públicas.

La identificación electrónica en ese sentido y con ese objetivo es un elemento clave, pero la interoperabilidad de los servicios públicos en la Unión Europea también juega un papel extraordinario. Habría que hacer un esfuerzo por seguir poniendo o por poner más el acento en la transformación digital de las administraciones públicas, porque constituye un elemento dinamizador extraordinario también para la economía digital y la sociedad digital. Así que yo lo que pido es que se haga todavía un esfuerzo mayor, al menos de llamada de atención permanente.

Dan Nica (S&D). – Doamnă președintă, domnule comisar, salut propunerea Comisiei privind planul de acțiune al Uniunii Europene pentru guvernare electronică 2016-2020. Principiul „doar o singură dată” este foarte important pentru asigurarea interoperabilității, atât la nivel național, cât și în afara frontierelor naționale, atâta timp cât sunt respectate normele de protecție a datelor și nicio sarcină suplimentară nu le revine cetățenilor sau întreprinderilor.

În al doilea rând, măsurile propuse pentru guvernare electronică trebuie să fie implementate împreună cu acțiuni pentru identificarea electronică, iar măsura propusă de către Comisie este dezvoltarea unui prototip de catalog european al standardelor în telecomunicații și tehnologia informației. Data prevăzută este 2017. Eu consider că ar trebui devansată pentru 2016, deoarece este acțiune suport ce susține planul de implementare a *eGovernment*. Această măsură trebuie să înlesnească interoperabilitatea în achiziția de soluții digitale prin încurajarea raportării la seturi comune de standarde și profiluri din tehnologia informațiilor și comunicații în cadrul procedurilor de ofertare ale autorităților publice contractante, iar criteriile de achiziții pentru servicii publice trebuie corelate cu criteriile din FEDER, pentru a se respecta regulile de *procurement*.

Michał Boni (PPE). – Madam President, Mr Vice-President, there is no possibility to go forward and to implement the digital single market solutions without some crucial technical and essential conditions. One of them is, of course, e-identification, supported by interoperability and proper standardisation. How can we develop public services accessible all over Europe without a digital identity? It means that we need to speed up the implementation of the E-ID project and go ahead with digital-by-default solutions and the 'once only' principle, which really simplify all kinds of services and make many relations between government and citizens much more open. How can we develop e-commerce without user-friendly digital identity, which is key for speeding up and scaling up the business processes, but also for the trust and for avoiding cybercrimes at the large scale? How can we develop portability of many services' digital content without clear solutions in the area of e-identity?

Discussing the digital content services regulation, we are trying to find various forms for the verification of the identity. It would be much simpler to have the national, but European-compatible e-identity. So we need it. We have a framework, we have tools, we have projects, now we have the action prepared by the European Commission and good proposals in the e-government communication, but what we feel is a lack, a deficit – the readiness to go in this direction at the same time by all Member States. The political will is needed first of all.

IN THE CHAIR: RYSZARD CZARNECKI

Vice-President

Catherine Stihler (S&D). – Mr President, my thanks to the Commission and to the previous speaker. So why does e-identification really matter? What matters is we have heard about access to public services in e-government and also to online shopping and e-commerce, and without it the best access that we can have would be limited and in the worst case scenario could be denied at all, so that is why e-identification is so important. What we are doing is creating one set of rules that covers 28 countries, covering 500 million people, and together we can tackle these challenges. Interoperability has previously been outlined, legal certainty also, because at the end of the day, e-identification really is about creating trust. Trust is key to e-ID, and by working together we can make this happen.

In my country we have just 29 days before we have an EU referendum, and it is vital that we – Britain – remain part of the European Union. We have influence over this very debate on e-identification, but if we leave, if we walk away from our closest neighbours and closest friends, we will have no say in this debate and yet we will still have to pay to have the privilege to trade. In my own constituency there are 250 000 jobs reliant on exports to the European Union, and I do not want to see our workplace rights jeopardised. Therefore, if we were to leave, we would be poorer, isolated and diminished, and that is why Great Britain has to remain part of the European Union.

Jiří Pospíšil (PPE). – Pane komisaři, já jsem se zájmem vyslechl vaše vystoupení. Já velmi vítám, že součástí digitální agendy vaší Komise není pouze otázka digitalizace vnitřního trhu, ale že stejně důležitá je i ta druhá oblast, veřejný sektor, a že tedy akční plán, o kterém jste hovořil, jasně říká, jak by se měla digitalizovat veřejná správa. Považuji to za mimořádně důležité, protože kdybychom digitalizovali pouze vnitřní trh, zaváděli tady posilování online prodejů atd., ale veřejný sektor začal zaostávat, pak by to v praxi příliš nefungovalo.

Sám vidím v ČR, z které pocházím, to, že malé a střední firmy velmi výrazně využívají online prodej. Jsme na předním místě v Evropě, ale v oblasti veřejné správy jsme zcela na konci. Takže prosím vyviňte, pokud možno, tlak na jednotlivé národní vlády, ať tomuto tématu věnují pozornost, protože celková digitalizace, tzn. veřejný i soukromý sektor dohromady, může být pouze takto úspěšná.

Catch-the-eye procedure

José Blanco López (S&D). – Señor Presidente, la implantación de la administración electrónica ha permitido simplificar numerosos procedimientos administrativos, reducir costes e incrementar la propia eficacia del sector público. También ha permitido un acercamiento y una mejor interacción con el ciudadano. Hace poco se alcanzó un acuerdo clave para hacer más accesibles los sitios web, aplicaciones y contenidos del sector público. Es necesario seguir dando pasos en esa dirección en beneficio de ciudadanos y de empresas para incrementar la accesibilidad de estos servicios, lo cual exige asimismo mejorar continuamente las competencias digitales. La identidad electrónica es un elemento esencial para garantizar la confianza en el entorno digital, tanto en el seno de cada Estado miembro como especialmente para la creación de servicios transfronterizos, y facilitar la movilidad de ciudadanos y empresas. Asegurar el pleno respeto de las normas de protección de datos y la seguridad de las redes son, sin duda, elementos cruciales para impulsar la administración electrónica y los servicios públicos digitales.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε πρόεδρε, προκειμένου να υπάρξουν διασυνοριακές και ασφαλείς ηλεκτρονικές συναλλαγές εντός των κρατών μελών της Ένωσης πρέπει να υπάρξουν κανόνες για την ηλεκτρονική ταυτοποίηση.

Έτσι, οι Ευρωπαίοι πολίτες θα πρέπει να μπορούν να χρησιμοποιούν τα δικά τους συστήματα ηλεκτρονικής ταυτοποίησης για την πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες σε άλλες χώρες της Ένωσης. Βέβαια, η ύπαρξη πολλών βάσεων δεδομένων που δεν είναι διασυνδεδεμένες μπορεί να δημιουργήσουν πρόσθετο κόστος, καθώς και να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια και την προστασία των προσωπικών δεδομένων.

Επομένως, αυτό πρέπει αρχικά να διευθετηθεί είναι να υπάρξουν ομαλές συνθήκες λειτουργίας των δημοσίων υπηρεσιών και της δημόσιας διοίκησης, παράλληλα με την ηλεκτρονική διακυβέρνηση. Άλλωστε, οι φορείς που παρέχουν ηλεκτρονικές υπηρεσίες επιβεβαίωσης της ταυτότητας σε άλλους φορείς και συστήματα του δημοσίου τομέα θα πρέπει να έχουν σαν στόχο τη μείωση του κόστους και τη διευκόλυνση της ζωής των Ευρωπαίων πολιτών.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, Pula je prvi grad u Hrvatskoj koji je uveo sustav e-građanin. Koliko je to bilo važno za naše građane, gospodarstvo Pule, Istre i Hrvatske svjedoče mnogi vrlo pozitivni primjeri.

Zato snažno podržavam vašu namjeru, g. povjereniče, da taj sustav e-građanin i identifikacija u cijelom EU-u što prije zauzmu pravo mjesto. Naravno, u tom kontekstu posebno nam je bitna prekogranična suradnja, odnosno prekogranična e-identifikacija svakoga građanina, svakoga gospodarskog subjekta koji ima takvu potrebu.

Ovom prilikom želim izraziti snažnu podršku Komisiji, jer vjerujem da je to jedini ispravni put kako bismo europsko gospodarstvo učinili još konkurentnijim i kako bi naši građani imali još kvalitetniju uslugu.

(End of catch-the-eye procedure)

Andrus Ansip, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, honourable Members of the European Parliament, thank you very much for this really fruitful debate. According to my understanding, all the services provided by our governments had to be digital by default, open by default and cross-border by default. We all know that those e-governmental services will make our governments more efficient, more transparent, which is extremely important, but if those services are provided in a really transparent way, then this will not create the best environment for corruption for example. Not everybody will be happy about this, and also those governments which will provide internet-based services are, as a rule, more inclusive governments. But to involve our people it is extremely important.

It is important by the governments to provide their citizens with a single digital identity, and this identity has to be strong, because this is all about trust. Once again, if people do not trust those internet-based e-services, they will never start to use those services.

About efficiency. Single digital identity makes those governmental services but also private services cheaper than usage of traditional signatures. So it is not polite to provide examples always about Estonia. But in Estonia we think that just because of usage of digital signatures, we were able to save one working week per year, which is equal to 2% of our GDP, which is equal to our defence expenditure. We can say defence expenditure in Estonia is coming from digital signatures. So it is a question about efficiency.

I would like also to underline the importance of the 'once only' principle. I know once again from my own experience how important it was to introduce this 'once only' principle. In Estonia it took six years to get those first one million digital signatures and then we introduce, the 'once only' principle. It means the state has the right to ask for information from their citizens or their companies only once, and it gave a real boost on usage of those digital identities. Now, in the country I know best, they are getting more than 1.3 million digital signatures per week already, and the population in Estonia is 1.3 million inhabitants.

All those digital solutions provided by our governments had to be user-centric, and if those solutions included digital identities, they will be really user-centric solutions, then people they will use those solutions. If signing digitally will take four or five minutes, nobody will start to use those solutions. There are some really good examples. For example, in Austria I know people they are using mobile identities quite often, in some other countries also, it is common to use mobile identities instead to use those Smart ID cards.

Those solutions, digital solutions, they have to be user-centric and then people they will use those solutions and our people they have to be absolutely sure that those solutions are there, also really safe and well protected.

It is true that our registers do not talk with each other. We have in all the countries digital prior business registers, but it is very difficult to get information in a digital way, in a trusted manner, from another country from those business registers. If somebody wants to make business for example here in Belgium, but he is coming from some other countries, then how those local people they know who has mandate to represent this company here in this country?

It is so easy theoretically to get information from business register, but in real life paper is needed. In the 21st century paper is still needed for that. We have some quite good examples about the regional cooperation, about mutual recognition of digital identities – I know best about this example we have in the Baltic States and between Finland also – but there are some other examples also.

We have already eIDAS Directive which allows mutual recognition of those digital identities, but full implementation of eIDAS directive takes some time. We have implementation acts. There is cooperation networking in place. The eIDAS Observatory will be launched in the second half of 2016 to boost online trust security and transparency in the digital single market and to facilitate the use of cross-border electronic identification and trust services. But I absolutely agree with those people who say that the European Commission has to lead by example, and we will try to do that.

So e-procurement it is a real challenge for all of us. According to analysis prepared by the European Parliament, if we will be able to use e-procurement across the European Union, we can save one billion euros per year. But also this service is based on strong digital identities. In the European Commission we have to be ready for full implementation of e-procurement.

About organised crime and the refugee crisis. Once again, single digital identity based on biometrics is needed. As we know, just recently it happened so that one of those terrorists was able to change his identity in the European Union even 7 times. It is a shame. So we have to build up really good interoperability network and we have to introduce in all the EU Member States strong digital identities, and we have to fully implement the eIDAS Directive.

I am looking forward to really fruitful cooperation in this field between the European Commission and the European Parliament.

Przewodniczący. — Zamykam debatę.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Az Európai Unió Bizottsága szorgalmazza az e-kormányzás és a határokon átnyúló elektronikus azonosításra szolgáló eszközök és online szolgáltatások rendelkezésre állásának széleskörű, gyors és hatékony bevezetését. A digitális határok napjainkra már teljesen megszűntek, így erre a politikának is reagálnia kell. Az elektronikus eszközök és online szolgáltatások használata megerősíti a digitális belső piacot és válaszol a digitális közigazgatás kihívásaira, így például az új technikai elemek megjelenésére, az elektronikus szolgáltatások mindennapi igénybevételére és azok használatára. A Bizottság különböző cselekvési tervekkel és kampányokkal népszerűsíti az e-kormányzáshoz való akadálymentes hozzáférést, például 2010-2015 között az e-kormányzati cselekvési tervvel, majd ezt követően a HORIZONT 2020 innovációs programmal.

Az e-kormányzásnak köszönhetően jelent meg az elektronikus személyazonosító (eID), mely a határokon átnyúló közigazgatási eljárások lefolyását könnyíti meg, például a külföldön történő vállalkozásalapítást, a költözést és külföldi munkavállalást, nyugdíjjogosultságok online rendezését, iskolákba, egyetemekre történő beiratkozást. A digitális rendszereknek köszönhetően átláthatóvá és nyitottá válik a közigazgatás munkamenete, mind a polgárok, mind a vállalkozások nyomon követhetik ügyeik, tranzakcióik állapotát.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. – I believe that the shift to e-government in Europe through the development of e-identification tools and a wide availability of online services is a very important milestone in the development of the Digital Single Market and the future of the European Union. It is essential for competitiveness, reducing costs for businesses and making life easier for European citizens and therefore requires ambitious initiatives. In order to ensure the adoption of online services, the deployment of a secure digital identity is necessary to build public trust and ensure convenience. In this respect, we need to support the initiatives for promoting awareness about the opportunities of e-identification. A secure electronic identification is an important step towards data protection and the prevention of online fraud. Citizens and businesses need to be able to trust that their data is treated in full respect of existing data protection legislation. Without certainty on the legal validity of all these related services, businesses and citizens will remain reluctant to use the digital interactions as their natural way of interaction because they will be unsure of the issue of a possible dispute.

21. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher - Maßnahmen gegen Energiearmut im Rahmen der Energieunion (Aussprache)

Przewodniczący. — Kolejnym punktem porządku obrad jest wspólna debata nad:

Theresa Griffin, *rapporteur*. – Mr President, the energy retail market in Europe is not functioning properly and citizens are directly impacted by this failure. Around the EU, consumers are overcharged for their energy bills. In my country, the UK, consumers overpaid GBP 1.2 billion a year for their energy bills between 2009 and 2013. Over 50 million citizens are living in energy poverty in the EU and are forced to choose on a daily basis between heating, cooling or eating. Around the EU, consumers are willing to invest in energy efficiency and self-generation projects, but are hindered by heavy administrative burdens and high upfront investment costs. Throughout Europe, energy markets are not transparent and are not competitive enough. In this context, industry fails to pass falling wholesale prices on to consumers. Energy bills are becoming increasingly complex and citizens are not able to compare offers easily. Many consumers are on outdated energy contracts, unaware of their ability to switch.

The 'new deal' report, on which we will be voting tomorrow, highlights key recommendations to address these problems. Regarding the retail energy market, to increase the transparency and clarity of bills, we need to include peer-based comparisons and information on switching in those bills. Consumers should be placed on the most appropriate tariffs, and suppliers should notify them about their cheapest offers. We need to eradicate termination fees and penalties for switching suppliers. And finally, social tariffs should be maintained for the most vulnerable.

Regarding self-generation, we need to set up a common legal framework for the right to store and sell excess electricity at a fair price. We need to promote new business models, collective purchasing schemes and innovative financial instruments to incentivise self-generation and self-consumption. And on energy poverty, we need to focus energy efficiency objectives and funds on our most vulnerable citizens. We also call, Commissioner, for a definition of energy poverty and an Action Plan from the European Commission.

I was very pleased that the Committee on Industry, Research and Energy voted on Tuesday, on the energy efficiency implementation report, to place tackling energy poverty at the heart of energy efficiency. Energy efficiency can be the glue of social cohesion and European integration. I strongly believe that proposing a meaningful level of ambition in the revision of the 2030 energy efficiency targets is a necessity. For every 1% improvement in energy efficiency, three million more homes can be properly renovated and seven million citizens lifted out of energy poverty.

As a conclusion, I want to highlight that energy is not a commodity: it is a basic social right. As a conclusion, I want to say that this report is about the widow in Bulgaria, unable to compare energy offers and unaware that she could save money by switching. It is about the student in the UK, living in a rented flat, poorly insulated, and with inefficient heating. It is about the young couple in Malta, willing to invest in a solar panel, but facing high upfront investments. And it is about the long-term sick person in Spain, too frightened of costs to turn on their air conditioning in August. It is about benefits for all, and 28 Member States working together to end energy poverty.

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, putting citizens at the heart of the Energy Union and tackling energy poverty deserves our full attention and thank you very much for the report. The report is very timely because the energy transition and the new technologies are changing how the energy markets work. This can and must bring benefits to all consumers, be it households or industry. However, it is a fact that retail markets for energy are not working today for consumers as they should. Consumer satisfaction and engagement in the energy market remain persistently low, and we have seen a trend of rising energy prices for end-consumers across the EU.

The New Deal for Energy Consumers is about correcting these shortcomings. Our objective is to deliver: a competitive, technology-driven and fair energy market which delivers high-quality energy services to consumers. This means removing barriers for companies with innovative products and services which try to enter the market. We want a market where consumers can make informed choices about the way they consume energy and about the sources of energy they want to consume. And we want a market-based framework to protect vulnerable consumers and fight energy poverty.

In the short time that I have today, please let me mention a few issues to make this more concrete. We want bills to be clearer and easier to compare with alternative offers. Therefore, we are analysing possibilities for an EU certification scheme for price comparison tools. We have to work on removing the barriers for switching between providers. Barriers still exist and harm both consumers and innovative companies. I am pleased to see that Parliament recognises the importance of smart technologies in the energy sector.

Technology costs are falling rapidly. This means that more and more consumers could reduce their energy bills by using technologies like rooftop solar panels, heat pumps or smart meters. Demand response and storage solutions must be developed. This is beneficial for energy efficiency and for consumers. But, as rightly pointed out in the report, we need to put the necessary enabling legal framework in place. We must adjust our rules to the energy technologies of the 21st century. We need a better framework for decentralised generation and self-consumption. We need more cooperatives, aggregators, and energy service companies in order to ensure access for those who are not in a position to self-generate, such as tenants and vulnerable consumers. And finally, we need a better and informed debate about energy cost, taxes, levies and subsidies. Therefore, we will publish in the second half of this year a report on energy prices and costs that will enhance transparency on the different components of energy prices in the Member States.

The cost of energy leads me to the second topic of today: Energy Poverty. Let me mention a few figures. In 2014, approximately 10% of EU citizens felt that they were unable to keep their homes adequately warm. Since 2000, the share of energy spending of the lowest income households in their total income increased from 6% to 9%, which means a 50% increase. This is significant for the small budgets that these households have.

I know from my Energy Union Tour and from the country analyses which we drew up, that we have a very diverse picture in Europe but energy poverty is an issue everywhere. Of course, well-targeted social policy measures are the most direct and effective tool to address poverty. This is, correctly, the competence of the Member States. But nevertheless, the Commission is analysing if and how our work can support the Member States in addressing energy poverty. The fight against social exclusion and poverty is a cross-cutting policy issue, so let me mention just a few examples.

We are analysing if a definition of energy poverty is possible and how it could help address the problem. With your support, thanks to your pilot project on fuel energy poverty, the Commission is considering an energy poverty observatory. This will help us to quantify, monitor and identify best practices and we expect to launch this in 2018 following an open tender.

We are working with the Member States to share good practices. As an example, Bulgaria was mentioned by our rapporteur and Commissioner Arias Cañete is travelling just now to Bulgaria to speak about the topic in the context of electricity market liberalisation, an area where the Commission services have provided support to Bulgaria in recent months.

The Commission agrees that energy efficiency is the most effective way to prevent energy poverty. It reduces greenhouse gas emissions and energy bills. It contributes to better health and living standard, and as for all energy efficiency measures, it creates jobs in the local economy.

We have underlined the importance of energy poverty from the very beginning, and we promised in the first State of the Energy Union Report that we would pay particular attention to the issue when reviewing key legislation in 2016. Therefore, the report and the resolution which we discuss today are very timely. I would like to thank Theresa Griffin and all other colleagues involved in this for their work.

I would also like to acknowledge the resolution on meeting the anti-poverty target in the light of increasing household costs which this Parliament adopted on 14 April 2016. I can promise that we will examine all your recommendations on tackling energy poverty very closely. I am very much looking forward to this debate and I would like to thank you for giving me the floor.

Seán Kelly, *on behalf of the PPE Group*. – Mr President, firstly let me thank the Commissioner for his good words and also Theresa Griffin for her work on this file and her willingness to cooperate and seek to find good compromises. I must say that it was a privilege to work with her.

I think the report we will vote on tomorrow will send the right message. It puts forward some good ideas about how we can lower energy prices for all. We should not underestimate the importance of this issue in a wider economic context. Reducing energy costs, and therefore household costs, is a massive opportunity to ease the burden on already stretched household budgets across Europe. This can in turn boost consumer spending power, give a boost to businesses and help to bring economic growth across the EU.

For me, the best way to deliver this new deal for energy consumers is by putting in place a well-functioning market and a well-functioning energy system. Competitive markets increase transparency and comparability of prices, and better-informed and empowered consumers will help energy become far more affordable for all. I think one important aspect of this is increasing the share of the retail price on which retailers can compete. In Europe retailers can only compete with each other on about a third of the price. The rest is made up of taxes and add-ons. Increasing this share by reducing the amount of government add-ons would increase competition, drive down prices for consumers and, at the same time, allow retail prices to better reflect wholesale prices, enabling proper market signals to occur.

The other part of this debate we are here to address is energy poverty. I think the differing definitions of energy poverty in different Member States, based on different climatic conditions, is something we need to strongly consider before thinking about an EU-level action, but that should not distract from the importance of this issue. In Ireland, we define energy poverty as an inability to heat or power a home to an adequate degree. A household in Ireland that spends more than 10% of its income on energy is considered to be in energy poverty. As a country that has the third highest energy prices in Europe, this is of course a big issue for us, and I am pleased to say that we put in place a strategy to combat the problem early this year. I look forward to further debate and progress on this very important issue.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Tibor Szanyi (S&D), *Kékkártyás kérdés.* – Tisztelt Képviselő Úr! Az Ön szavai szinte teljesen egybecsengtek Šefčovič biztos úr szavaival. Ugyanakkor, hogyha én arra az országra gondolok, amelyiket én legjobban ismerek – a saját hazámat, Magyarországot – ott valami egészen másfele mennek a folyamatok. Egy darab állami kézbe kerül gyakorlatilag minden energiaellátás, verseny kizárva és a fejlesztésnek is nyomát nem látjuk. Ön mit tanácsolna a Bizottságnak? Hogyan lehet az itteni közös döntéseinket a tagországokkal végrehajtatni?

Seán Kelly (PPE), *blue-card answer.* – Yes, that is a problem, and that is why I identified that each Member State will have different definitions, different ways of dealing with it. But obviously, if we have an EU-wide regulation or directive, then the individual states have an obligation to deal with that and especially in relation to energy poverty. It absolutely make sense that all Member States should do everything they could to try and reduce or eliminate energy poverty, whether these companies are state-owned, private or whatever. That has to be a very important social issue that has to be dealt with.

Soledad Cabezón Ruiz, *en nombre del Grupo S&D.* – Señor Presidente, yo celebro también este debate, que viene a ponerle cara e introduce el componente social en el debate de la energía. La energía se ha convertido en un derecho social, en un bien social, cuyo acceso debemos garantizar, especialmente a los colectivos más vulnerables. Como decía la compañera Griffin, no es de recibo que incluso lleguen a fallecer, en invierno a causa del frío o en verano a causa del calor, numerosos ancianos en la Unión Europea. Debe ser una prioridad dentro del debate de la Unión por la Energía.

Enhorabuena a mi compañera Theresa Griffin por el excelente informe, que pone de relieve todos aquellos puntos en que debemos incidir para combatir la pobreza energética. A mí, fundamentalmente, me gustaría destacar tres puntos. En primer lugar, el papel de la eficiencia energética como primera fuente de energía, y con ello apelo al cumplimiento de la Directiva de eficiencia energética por parte de los Estados miembros, para que dentro de sus planes nacionales establezcan un espacio, una apuesta clara, por la renovación de los edificios de las personas más vulnerables.

En segundo lugar, reivindico y me sumo a la reivindicación de un marco europeo para el autoconsumo que garantice este derecho, pues a día de hoy no es de recibo que en España se impida, incluso con carácter retroactivo ahora a través de una normativa contra los consumidores, que se legalicen placas solares o que se impida el establecimiento de nuevas instalaciones, mientras que vemos en Alemania el funcionamiento eficiente y eficaz de las cooperativas en las comunidades de vecinos.

Y, en tercer lugar, creo que es fundamental hablar y abordar una fiscalidad justa. Conocemos todos que más del 50 % del componente del precio o de la factura que pagan los ciudadanos por la energía en el conjunto de la Unión Europea son impuestos por política energética, diferentes al coste de producción o de distribución. Es necesario que hagamos un debate justo y trasparente, que abordemos la fiscalidad de forma progresiva, dentro del diseño del mercado de la energía. En definitiva, existen herramientas para garantizar el acceso, democratizar la energía y erradicar la pobreza. Lo que tenemos que poner ahora por nuestra parte es la necesaria voluntad política.

(La oradora acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul» (artículo 162, apartado 8, del Reglamento))

Ангел Джамбазки (ECR), *въпрос, зададен чрез вдигане на синя карта*. – Г-н Председател, уважаема колега, не знам дали преводът беше точен, но ми се стори, че се обърнахте към колега от залата с „другарката“. Това е може би защото не сте живели в комунистическа държава и затова не знаете истинския смисъл на тази дума.

Когато говорите за държавно организирана енергетика, не смятате ли, че е по-добре потребителите в отделните държави да могат да вземат решения за смяна на своя доставчик чрез механизма за сравняване на офертите, а не по линията на социалистическото планово стопанство?

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *respuesta de «tarjeta azul»*. – Para mí todas las personas que estamos aquí, todos los eurodiputados y eurodiputadas, somos compañeros. El significado, la connotación o la definición lo pone usted. Es conocido por la inmensa mayoría. Para mí, Theresa Griffin, usted y yo somos compañeros de trabajo. El sentido que usted le da por parte del comunismo es diferente.

En cuanto a la democratización de la energía, es precisamente lo que defiende este informe y es precisamente lo que trata de garantizar, así como el acceso garantizado, por parte de la ciudadanía, a la energía. Por lo tanto, no entiendo cuál es su problema o dónde ve el problema. Usted habla de socialismo y habla de comunismo, y creo que tenemos puntos de vista diferentes al respecto, y usted lo sabe perfectamente.

Ashley Fox, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, my Group supports the concept

of an energy union. We believe the best way to ensure energy security for the whole of Europe and to provide the lowest prices for our citizens is a properly integrated gas and electricity market. I want consumers and businesses in my constituency to be able to buy their energy from any company in the EU. I want an energy system that is fair on consumers and helps to protect the energy-poor. I am happy for the Commission to share the best practices of Member States in combating energy poverty. Customers should receive clear information in their bills, and switching energy suppliers should be a simple and transparent process. I support the call that energy providers' websites and digital invoicing should be fully accessible to disabled people.

Whilst energy poverty needs to be tackled, the best way this can be done on a European level is through having a properly-functioning and competitive single market that delivers low prices. It is not for the EU to say how Member States deliver their social policy programmes. I doubt that the broad common and non-quantitative definition of energy policy that the rapporteur calls for will achieve anything at all. I do not want the Commission to bring forward an action plan or to propose legislation on this subject, because these are matters for the Member States. The rapporteur calls for a legal maximum percentage increase in the costs that distribution networks can charge. This is surely a matter for national regulators. We do not need EU legislation on this subject. We also do not need her recommendation that certain levies and network charges should be 'progressively applied'. Has she thought what this means in practice? It is not the EU's business, and it is also inappropriate for her to call for a ban on doorstep selling by energy companies. This is not for Europe to decide.

I do agree with the rapporteur that the third energy package has not been fully implemented. Commissioner, we need you to defend consumers and to ensure this law is enforced in all EU countries.

Angelika Mlinar, *im Namen der ALDE-Fraktion*. – Herr Präsident! Der europäische Energiemarkt durchlebt zurzeit einen tiefgreifenden Wandel und wir müssen sicherstellen, dass die VerbraucherInnen im Mittelpunkt dieser Veränderung stehen. Nur ein wettbewerbsfähiger, transparenter und liberalisierter Binnenmarkt wird dafür sorgen, dass die Konsumenten auch von diesem Wandel profitieren. Daher ist ein New Deal für EnergieverbraucherInnen dringend notwendig. Allerdings muss es ein New Deal werden, der Konsumenten auch dazu befähigt, informierte Entscheidungen zu treffen und aktiv am Markt teilzunehmen, anstatt dass man sie bevormundet.

Als Schattenberichterstatterin der ALDE für diesen Bericht bin ich davon überzeugt, dass die besten Maßnahmen für die Senkung des Verbrauchs und der Kosten mehr Wettbewerb, bessere Information und bessere Einbindung der Verbraucher sind.

Erstens müssen wir sicherstellen, dass es echten Wettbewerb auf dem Energiemarkt gibt und der Wechsel zwischen den Anbietern vereinfacht wird. Genauso müssen regulierte Preise endlich schrittweise abgeschafft werden. Zweitens brauchen wir verständliche, transparente und leicht zugängliche Informationen für KonsumentInnen, vor allem auch in Bezug auf die Energierechnung. Drittens ist es wichtig, dass die Einbindungsmöglichkeiten für Verbraucher in den Markt verbessert werden, auch als ProduzentInnen und InvestorInnen. Gerade in Bezug auf die Steuerung der Nachfrage können Informationstechnologien wie *smart meter, smart grids* oder Online-plattformen neue Wege eröffnen.

Genauso müssen wir die existierenden Barrieren für *prosumer* abbauen. *Prosumer* können aktiv zur Verbesserung der Energieeffizienz beitragen und werden eine wichtige Rolle in der Weiterentwicklung des Energiesystems in der Zukunft spielen. Nur so können wir einen erfolgreichen europäischen Energie-Binnenmarkt schaffen.

Xabier Benito Ziluaga, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señor Presidente, este informe puede ser la oportunidad, una punta de lanza, para que los actores de la necesaria transición energética sean las personas, la ciudadanía en sí. Esta transición no debe ser algo manejado desde arriba, por intereses privados, sino una verdadera revolución energética de participación popular, de democratización y empoderamiento de la gente en algo tan básico como es la energía. Por ello, es necesario establecer un marco legal a favor de las personas productoras y consumidoras de energía. Un marco europeo que prohíba las medidas retroactivas y los «impuestos al sol»; que disminuya drásticamente las barreras administrativas y financieras para favorecer la inversión en renovables, y que esta inversión sea por parte de los hogares, de las cooperativas o incluso de las administraciones locales.

En Europa cincuenta millones de personas sufren pobreza energética, mientras el oligopolio energético acumula beneficios —por citar solo un ejemplo, Gas Natural declaró en el año 2015 unas ganancias de 1 500 millones de euros—. Combatir la pobreza energética es necesario socialmente y posible financieramente. Por ello se debe establecer una definición de pobreza energética a nivel europeo, además de una coordinación de las políticas entre los diferentes países miembros de la UE. Blindemos los derechos de los ciudadanos europeos a través del reconocimiento del acceso a la energía como un derecho social básico.

Ernest Maragall, *en nombre del Grupo Verts/ALE*. – Señor Presidente. Gracias, señora Griffin, por su trabajo y por su voluntad de acuerdo. Este informe de propia iniciativa sobre «Establecer un nuevo acuerdo para los consumidores de energía» llega a este Pleno, desde luego, como una pieza positiva en el edificio de la transición energética que estamos tratando de construir. Lo principal del informe es que acierte en el punto de vista. El punto de vista del ciudadano, del exconsumidor pasivo, convertido hoy en un productor, distribuidor, almacenador y consumidor de una energía cuyo coste marginal se acerca cada día más a cero. Por eso, es necesario ese nuevo marco regulatorio europeo, general y consciente de la diversidad real de las situaciones a las que debe aplicarse.

Pero vamos al mercado descentralizado, democrático —a pesar del temor que este término genera en algunos grupos— y basado, claro, en energías renovables. Un mercado con transparencia, comparación de precios, demanda consciente para decidir libremente, *smart meters*, competitividad abierta y precios efectivamente reducidos. Este es el escenario no lejano que este informe dibuja y que ahora reclamamos a la Comisión, señor Comisario, y a los Estados miembros. Y por eso tiene sentido que tratemos también hoy la cuestión de la pobreza energética y la respuesta que necesita. Y por eso, por cierto, es inaceptable que el Estado español actúe contra una ley como la catalana que pretende solo responder debidamente a uno de los más dramáticos efectos sociales derivados de la crisis económica.

Entendemos quizá que este nuevo horizonte general no agrade a los que querrían seguir operando en un mercado opaco y centralizado. No sorprende que traten de aplazar y alargar la transición energética que los ciudadanos, en cambio, querrían ver vigente y completa a corto plazo. Por eso, valoramos las referencias a la calidad y exhaustividad en las facturas, fuentes de energía consumidas, posible efecto contaminante, mecanismos disponibles para gestionar el consumo, sobrecargas fiscales o tasas, cambios de compañía suministradora, etcétera. Nos acercamos, efectivamente, a una concepción de la energía limpia, abundante y barata como derecho básico ciudadano, tal como mañana vamos a votar.

Por todo ello, confiamos en que este informe salga intacto y completo de las votaciones de mañana, a pesar de los eventuales intentos de echar agua al vino, de la marcha atrás que algunos querrían dar a la visión y a la ambición positiva que el informe Griffin contiene y que nosotros compartimos.

Dario Tamburrano, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, si afferma spesso che il futuro dell'energia è un sistema distribuito di produzione da risorse rinnovabili, dove individui e comunità, amministratori locali e piccole e medie imprese cooperano per la produzione e la distribuzione e lo stoccaggio di energia.

Eppure questo futuro è già oggi una realtà, rappresentata dai *prosumer*, i produttori-consumatori di energia, per i quali oggi ancora non esiste, nella legislazione europea, alcuna definizione chiara, condivisa e aperta, che tracci lo spazio entro il quale stabilire inequivocabili diritti e forme di sostegno.

Colleghi, domani voteremo la relazione Griffin, che riconosce la realtà e il ruolo dei *prosumer*, valorizzando gli obiettivi di libertà e prosperità che i *prosumer* perseguono, dando loro dignità giuridica all'interno dell'Unione dell'energia. Domani avremo anche la possibilità di andare oltre, supportando l'emendamento 1, che riconosce le reti distribuite, l'energia rinnovabile prodotta e consumata nel contesto dei *prosumer* come un bene comune, al pari dell'acqua.

Proviamo a guardare oltre le finestre di questi edifici, là dove le cose accadono, dove sono le richieste reali da raccogliere: è il nostro dovere primario di eletti. Diamo risposte reali per la società del ventunesimo secolo.

Auke Zijlstra, *namens de ENF-Fractie*. – Mijnheer de voorzitter, door de gedwongen introductie van enorm dure windenergie zullen de al torenhoge consumentenprijzen van elektriciteit nog verder stijgen. De Commissie denkt dat de prijzen minder zullen stijgen als alle Europese huishoudens permanent in de gaten worden gehouden door honderden miljoenen zogenaamde slimme verbruiksmeters. In de visie van de Commissie kan een huishouden namelijk niet zomaar stroom verbruiken zonder toestemming van die door de Commissie goedgekeurde meter.

Voor huishoudens wordt de factuur echter vooral bepaald door de milieuheffingen om diezelfde windmolens te betalen, naast energiebelastingen om de eindeloze geldhonger van onze socialistische overheden te stillen.

Voorzitter, ik geloof in de markt. Als het goedkoper kan, dan zullen consumenten en producenten dat ook doen. Daar hebben ze Europa niet voor nodig. Als uw voorstellen enig realiteitsgehalte hebben, waarom bestaat er dan nog geen kleinschalige energie-economie? Het antwoord is simpel: omdat het duur is, omdat het complex is, maar vooral omdat het onbetrouwbaar is. En over die onbetrouwbaarheid van kleinschalige energie wordt in het verslag met geen woord gerept. Maar de wind waait niet constant, de zon schijnt niet altijd en niet iedereen heeft een bos in de achtertuin staan.

Wat overblijft is een verslag waarin de Commissie in een naargeestig toekomstperspectief van totale controle haar mandaat verre overschrijdt, omdat de EU zich conform artikel 194 van het Verdrag niet mag bemoeien met de keuze van een lidstaat voor zijn energiebronnen of de structuur van zijn eigen energievoorziening.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Czytaliśmy w sprawozdaniu bardzo słuszne słowa o wolnym rynku, o konkurencji. Zaraz potem okazuje się, że to wszystko jest nic niewarte, ponieważ są lepsze rodzaje energii, gorsze rodzaje energii. Komisja czy Parlament lepiej wiedzą, czym ludzie powinni ogrzewać swoje mieszkania i w jaki sposób. Dowiadujemy się również, że dostęp do energii jest prawem socjalnym, czyli krótko mówiąc: bez komunizmu tu się w Unii Europejskiej niczego powiedzieć nie daje. Nie ma najmniejszego powodu, żebyśmy uważali że człowiek ma prawo socjalne do energii, bo jeżeli dalej pójdziemy tą drogą, to niedługo dojdziemy do wniosku, że mężczyzna powinien mieć zagwarantowany socjalny dostęp do kobiet – zwłaszcza do ładnych – i to by uregulowało jeden bardzo ważny problem społeczny. A poza tym sądzę, że Unia Europejska musi być zniszczona.

Krišjānis Kariņš (PPE). – Priekšsēdētāja kungs! Komisāra kungs! Ja mēs vēlamies samazināt nabadzību Eiropā, tad pareizās zāles ir rast jaunas darba vietas. Lai būtu jaunas darba vietas, mums ir vajadzīgas investīcijas. Tātad mums jādomā par investīciju vidi, ja vēlamies samazināt nabadzību. Ja mēs vēlamies palīdzēt mazturīgajiem iedzīvotājiem, kuriem nav iespējams piedalīties darba tirgū, mums ir jāizmanto mūsu valsts, katras dalībvalsts sociālās palīdzības sistēmas, un šīs sistēmas kā vienmēr var uzlabot un pilnveidot.

Bet, ja mēs vēlamies samazināt enerģijas cenas, tad zāles ir konkurence. Ja ir tirgus ar konkurenci jebkurā jomā — vai tas būtu gāzes vai elektrības tirgus —, cenas samazināsies. Kolēģi, mums ir risinājums šim, ko mēs tagad jau ilgāku laiku ar Komisijas vadību arī īstenojam konkrētajos likumos. Tas ir pilnveidot, izveidot Eiropas enerģijas savienību, kuras pamatmērķis ir pilnveidot vienoto tirgu gan gāzei, gan elektrībai, jo, kad mēs pilnveidojam šo tirgu un izveidojam nepieciešamos starpsavienojumus, un uzlabojam vai samazinām regulāciju tā, lai tirdzniecība varētu arī notikt pāri valstu robežām, radīsies šī konkurence, kuras rezultātā uzlabosies piegādes kvalitāte, samazināsies importa atkarība un — galvenais — samazināsies elektrības un gāzes cenas visiem patērētājiem.

Dan Nica (S&D). – Domnule președinte, uniunea energetică trebuie să aibă ca element central o piață internă a energiei eficientă și funcțională, care să asigure competitivitatea economiei europene, creștere economică și locuri de muncă, prețuri accesibile și competitive pentru consumatorii individuali și pentru consumatorii industriali și protejarea consumatorilor vulnerabili. Domnule vicepreședinte, salut angajamentul puternic al dumneavoastră de a adresa problema sărăciei energetice și cred că sunteți de acord ca viitoarele propuneri legislative să conțină măsuri în această direcție, iar grupul S&D vă va acorda tot sprijinul necesar. Împreună, trebuie să dezvoltăm o abordare puternică și cuprinzătoare a sărăciei energetice, să sprijinim statele membre în adoptarea celor mai bune strategii pentru a combate sărăcia energetică prin identificarea de bune practici și schimbul de informații, de exemplu o mai mare posibilitate a statelor membre de a cunoaște care sunt cele mai bune practici la nivelul celor 28 de state membre. Autoritățile locale și autoritățile naționale de reglementare, companiile energetice joacă un rol critic pentru a se asigura că piețele funcționează într-un mod care nu dezavantajează consumatorii vulnerabili prin garantarea aprovizionării, instituirea de coduri de conduită pentru actorii de pe piață și identificarea de către companii a consumatorilor vulnerabili.

Scopul nostru comun ar trebui să fie prețuri reduse de energie pentru consumatorii casnici și industria europeană și trebuie să găsim soluții pe termen lung pentru rezolvarea acestor probleme. Vreau să știți că ne vom opune oricăror măsuri și decizii care ar conduce la o creștere a prețurilor la energie electrică. Acest lucru ar însemna o nouă criză economică în Europa, o nouă lovitură adresată consumatorilor europeni și ne vom opune din toate puterile noastre oricăror asemenea măsuri. Iar pentru a pune cetățenii în centrul uniunii energetice, trebuie să le permitem și să le facilităm participarea puternică pe piețele de energie, furnizând totodată informații adecvate consumatorilor vulnerabili.

Vreau să o felicit pe colega noastră Theresa Griffin pentru că a făcut o muncă foarte complexă în această direcție, iar raportul se va vota mâine. Și încă o dată vă mulțumesc, domnule vicepreședinte!

Evžen Tošenovský (ECR). – Na energetickou unii se musíme dívat optikou spotřebitele a otázka rozumných účtů za elektřinu je bezpochyby jednou z nejdůležitějších otázek.

Zpráva, kterou máme na stole, obsahuje některé pozitivní body, například využití vlastních zdrojů energie. Bohužel ale má i řadu pro mě nepřijatelných návrhů.

Samozřejmě vnímám, že existuje fenomén, kdy si nejchudší část populace nemůže dovolit platit energie. Ale: Potřebujeme regulatorní zásahy na úrovni EU? Potřebujeme celoevropskou definici energetické chudoby? Jsem přesvědčen, že nikoli. Primárně je přece pomoc potřebným záležitostí sociálních systémů členských států.

Problém vysokých cen energie můžeme řešit pomocí energetického trhu. Ale měli bychom se nejdříve podívat do zrcadla. Třetí energetický balíček není plně implementován ve všech zemích. Zároveň je otázkou, do jaké míry k cenám pro spotřebitele přispívá v řadě členských států podpora obnovitelných zdrojů, kterou následně platí i naši občané.

Pavel Telička (ALDE). – Mr President, I will be very brief today, partly because I can subscribe to what our ALDE shadow, and also a number of other colleagues, have said and partly because I am losing my voice today. So I will just make a few points.

I would like to say to my colleague Mrs Griffin that I have very high respect for her, and she knows that. I must say that her report does contain a number of very relevant, useful elements which I am happy to support, but it is also a matter of fact that it does go beyond what I think we should be dealing with at European Union level and here in the European Parliament. As has been said, we have poor people in the European Union. That is a fact – some more, some less – but it is also a fact that our economies and our industries need restructuring – that we really need to have policies that are oriented on growth, and we need to improve the business environment, the entrepreneurship skills, etc. If we still have a certain percentage of our citizens at poverty level, then this should be addressed by the national Member States through their measures.

Yes, there is a lot to do at European Union level. In my opinion, the Commissioner has described this, calling its shortcomings very precisely. By all means, energy union, energy diversification etc. But let me stress and finish by saying that what we really need is a new energy market design, because we have a distorted market. This is something that we need to focus on. It does not function the way it should, and obviously we are then facing lack of competition and high prices that some people, even with support, cannot afford.

Josu Juaristi Abaunz (GUE/NGL). – Señor Presidente, mi enhorabuena, en primer lugar, a la ponente. Con más inversión e investigación y menos trabas, necesitamos desarrollar un modelo energético basado también en proyectos a escala local, es decir, puntos de autogeneración y autoconsumo pegados a la ciudadanía, lo que debería conllevar que dichas decisiones se tomen también a nivel local y regional y junto con la ciudadanía. Cada vez más, la ciudadanía, las pequeñas empresas y las instituciones colaboran en sistemas o redes de producción, distribución, almacenaje y consumo de energía renovable a nivel local, en modelos basados en la comunidad. Estos esfuerzos, positivos desde cualquier punto de vista, deberían ser incentivados, impulsados y acompañados por la Comisión como un bien común, y creo que esto debería fomentarse también en entornos de cooperación transfronteriza para ampliar las redes locales que terminarán por configurar una transición energética real y sostenible a nivel europeo y, además, como apuntaba la ponente, serán un factor de cohesión.

Davor Škrlec (Verts/ALE). – Gospodine potpredsjedniče Komisije, kako bismo ostvarili naše energetske klimatske ciljeve na koje smo se obvezali u Parizu, moramo hrabrije krenuti u energetsku tranziciju koja će povećati uključenost građana.

Ključno je individualno, ali i kolektivno djelovanje građana u obliku energetskih zadruga, jer doprinosi energetskoj demokraciji. Na održiv način potiče rast lokalnog gospodarstva i zapošljavanje te učinkovito riješava ozbiljne društvene probleme poput energetskog siromaštva. Kako bi se to ostvarilo, smatram da je potrebno ispuniti nekoliko važnih preduvjeta: građanima i zadrugama omogućiti pristup jeftinijem kapitalu te potaknuti inovativne financijske instrumente i poslovne modele, potaknuti razvoj i široku primjenu naprednih mreža *smart grid*, u gradovima primijeniti koncept *smart city*, i u svim državama članicama uvesti obvezu upotrebe pametnih brojeva.

Komisija treba definirati opće smjernice za nacionalne energetske strategije, a države članice moraju promijeniti energetske strategije i nacionalne akcijske planove uključivanjem građana i zadruga te mijenjati zakonodavne okvire, politike potpore te pristup tržištu.

Roger Helmer (EFDD). – Mr President, there is some good stuff in this report. Transparency is an excellent thing, which we approve of; competition – the ability to switch suppliers: that too is extremely positive; completing interconnectors so that we can trade energy across Europe: that too is very positive. But with great respect, I point out that we are ignoring the elephant in the room. These measures are merely fiddling at the margin. The reason why we have very high energy prices in Europe and the reason why we are driving our industry into an uncompetitive situation compared to the rest of the world is that we have chosen to rely obsessively on unreliable, expensive, intermittent renewable energy which exports inefficiency to the backup and across the grid. That is the reason, and if we fail to address that reason, we will not solve the problems of competitiveness in the energy market in the European Union, and we will not deliver secure and affordable energy to our consumers. The fact is we have chosen as a deliberate policy to drive up energy prices; we have chosen as a deliberate policy to drive many consumers into fuel poverty; we have chosen to undermine the competitiveness of our industries and to drive energy-intensive businesses offshore to other jurisdictions with lower environmental standards, where they actually emit more CO_2 than they would do if we remain. It is a lose-lose policy, and until we start addressing the fundamentals we will not solve these problems.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κύριε Πρόεδρε, γιατί στον 21ο αιώνα με τέτοια τεχνολογική ανάπτυξη, ενώ η ενέργεια πυροδοτεί ανταγωνισμούς και πολέμους, όλο και περισσότερα νοικοκυριά καταδικάζονται σε ενεργειακή φτώχεια. Μα, γιατί ο καπιταλιστικός δρόμος, η ευρωενωσιακή πολιτική απελευθέρωσης και ιδιωτικοποίησης της ενέργειας είναι ταξική πολιτική, κέρδη δηλαδή για τα μεγαθήρια του κλάδου και φτώχεια για τα νοικοκυριά.

Χαρακτηριστική είναι η απόφαση της ελληνικής κυβέρνησης ΣΥΡΙΖΑ - ΑΝΕΛ για μείωση του φόρου στο φυσικό αέριο των βιομηχανων, με παράλληλη αύξηση του ίδιου φόρου στα νοικοκυριά εν μέσω φοροκαταιγίδας, παραπέρα μείωσης μισθών και συντάξεων με το 3ο και 4ο, χωρίς τέλος, ελληνικό μνημόνιο.

Αυτή είναι η ενεργειακή δημοκρατία που επικαλείται η έκθεση, συστήνοντας μάλιστα παραγωγή ενέργειας από τους ίδιους τους καταναλωτές, δηλαδή απελευθέρωση δήθεν φιλολαϊκή. Δεν υπάρχει καλή και κακή απελευθέρωση, πάντα είναι υπέρ των μονοπωλίων. Μόνο με άλλη οικονομία, εργατική εξουσία, μπορεί η ενέργεια από εμπόρευμα να γίνει λαϊκό δικαίωμα να αντιμετωπίσει τις σύγχρονες ανάγκες. Δηλαδή αυτό που ήταν κατάκτηση στον σοσιαλισμό, σήμερα είναι ζητούμενο και στόχος της πάλης των λαών.

Jerzy Buzek (PPE). – Panie Przewodniczący! Panu wiceprzewodniczącemu chciałem podziękować za komentarz, pozytywny komentarz, do sprawozdania naszej koleżanki Theresy Griffin, które oceniam wysoko. Oczywiście z niektórymi szczegółowymi rozwiązaniami, które być może idą zbyt daleko, trudno się zgodzić, ale ogólnie jest to bardzo pożyteczne sprawozdanie i bardzo dziękuję koleżance za pracę.

Chciałem podkreślić trzy sprawy. Wiele osób mówiło o konieczności wzmocnienia naszego podejścia do sprawności energetycznej i końcowego użytkowania energii. To jest problem numer jeden w każdej sprawie energetycznej. Po drugie, energetyka prosumencka, nie można jej rozwijać bez odpowiednio skonstruowanych sieci elektroenergetycznych, inteligentnych liczników, inteligentnych sieci. To są wielkie koszty i państwa członkowskie muszą się zastanowić nad wydatkowaniem tych kosztów, bo nie wszystkimi kosztami można obciążyć koncerny energetyczne. To musi także być odpowiedzialność budżetu. No i trzecia sprawa niezwykle ważna: tania, bezpieczna i czysta energia dla konsumentów wymaga stworzenia odpowiednich warunków spółkom energetycznym. O wspólnym rynku już była mowa. Chodzi o tych, którzy produkują, przesyłają prąd, pracują nad nowymi technologiami produkcji, przesyłają, magazynują energię i przesyłają także i produkują gaz. Bez dobrze rozwiniętego rynku i bez dobrych spółek energetycznych nie poradzimy sobie z ubóstwem energetycznym.

Miapetra Kumpula-Natri (S&D). – One of the most passionate goals of the European Union is to create a new, better, reliable, better-priced, consumer-oriented energy policy. It is driven by climate change, the technological possibilities we have and new ways of using renewable energy.

Madam Griffin has done a great job bringing also the energy poverty into the central question. One thing I am especially happy about is the fact that now we have some ideas on how to really fight energy poverty. That has a role nowadays in Europe. I worked in the Employment Committee on the issue, and the figures I learned are tremendous. There are people dying in Europe because of the cold, so then in wintertime you may not cut the electricity if it is an electricity house. I learned it is done in Finland, but there are countries in Europe who do not do that, and then I also learned that there are still some countries where the customers cannot change from one company to another, and there are also termination fees. We do not have them in the telecom market, so why do we still have them in the market-oriented energy markets in Europe?

We have to get rid of that. I am very happy that the Commissioner is listening here and wait for the proposal on that. One other point is that we also have to make sure that companies pay their taxes. It is normal to have natural monopolies as they operate in areas where customers cannot change their operator. The natural monopolies market pressure does not work, so we have to be very careful they do not practice tax avoidance.

Henna Virkkunen (PPE). – Arvoisa puhemies, täällä on monessa puheenvuorossa tänä iltana todettu se, että energia Euroopassa on liian kallista ja markkinat eivät toimi. Täältä komissaari on saanut kyllä erittäin vahvan tuen markkinoiden uudistamiselle ja sille, että Euroopassa tarvitaan lisää läpinäkyvyyttä ja kilpailua ja että kuluttajilla pitää olla mahdollisuus vaihtaa myös energiatoimittajaansa.

Kyllähän yksi iso syy siihen, miksi markkinat eivät tällä hetkellä Euroopassa toimi, on se, että meillä on tällä hetkellä puutteelliset energian siirtoyhteydet, meillä on liikaa energiasaarekkeita ja toisaalta erilaiset energialle suunnatut tuet ovat sekoittaneet markkinat. Euroopan unionissa tuetaan energiaa noin sadallakahdellakymmenellä miljardilla joka vuosi, ja käytännössä se on johtanut tilanteeseen, että kukaan ei enää investoi energiaan ilman jonkinlaista pysyvää tukea, ja näin ei voi jatkua. On hyväksyttävää silloin, kun rakennetaan uutta teknologiaa, että se saa jonkin tyyppistä investointitukea, mutta jos energia perustuu siihen, että se tarvitsee jatkuvaa, tukea, se ei ole kestävällä pohjalla.

Komissaari on saanut täältä kyllä vahvan tuen siten, että Euroopan parlamentti haluaa uudistaa energiamarkkinoita, saada kilpailua ja läpinäkyvyyttä aikaan. Se on ilman muuta iso ongelma eurooppalaisille kuluttajille ja teollisuudelle. Meillä sähkön tukkuhinnat ovat kolmekymmentä prosenttia korkeammat kuin USA:ssa, ja kuluttajahinnoissa puolestaan on isot erot jäsenvaltioiden välillä.

Täällä tuli myös esiin, että kaikissa maissa ei riittävällä tavalla jäsenvaltio tue heikoimmassa asemassa olevia kansalaisiaan, niin että nämä kykenisivät selviytymään asumisen kustannuksista. Se on ennen kaikkea jäsenvaltioiden vastuulla oleva asia.

Carlos Zorrinho (S&D). – Senhor Presidente, Senhor Comissário, a concretização da união da energia é fundamental para que a Europa possa reforçar a sua soberania, garantir e diversificar o abastecimento e liderar a transição energética para um modelo baseado em energias limpas e renováveis.

Mas, quando falamos em transição energética, temos que falar também no modelo social que permita que os europeus tenham a energia necessária a uma vida condigna. Conseguir esse objetivo implica pôr em prática um *mix* de políticas adequadas a cada mercado regional e a cada mercado sub-regional. Temos que conhecer muito bem os dados concretos da pobreza energética em cada país para verificar a conformidade e a qualidade das respostas e, com base nos dados concretos, temos que atuar quer no domínio da eficiência energética, quer no domínio da regulação dos mercados.

Eliminar práticas comerciais agressivas para os mais vulneráveis, estabelecer tarifas sociais de referência, usar os sistemas de incentivos para fomentar práticas de eficiência e diminuir os custos suportados. Estes são alguns exemplos do que muito pode ser feito.

Queria nesta minha intervenção saudar a relatora Theresa Griffin pelas sugestões que faz, pelo tema que colocou à discussão e pelo facto de ter integrado a dimensão social, porque nós precisamos de assegurar na transição energética ganhos económicos de competitividade, ganhos ambientais de sustentabilidade e ganhos sociais de equidade.

É esse o nosso desafio. É grande, mas é forte e é bom.

Adam Szejnfeld (PPE). – Sprawozdanie, nad którym debatujemy, jest niezwykle interesujące. Porusza bardzo ważne kwestie, zwłaszcza w aspekcie społecznym. Niewątpliwie potrzebujemy w Europie dobrze zorganizowanego, dobrze stworzonego ładu dla odbiorców energetyki – czy nowego, to nie jestem przekonany. Sprawozdanie to jednak miesza – powiedziałbym – wiele bardzo pięknych idei, ideałów z nierealnymi postulatami. I co do tego trzeba mieć pełną świadomość. Musimy też pamiętać, że nie wolno, nie powinno się źle pojmować roli określonych podmiotów czy sektorów w państwie. Za pomoc socjalną, pomoc społeczną odpowiadają podmioty publiczne, w tym państwa i my jako Unia Europejska, i trudno wyobrazić sobie, żeby tę odpowiedzialność państwową, publiczną przerzucać na komercyjny, prywatny rynek. Nie wolno też i nie powinno się mylić z energetyki zawodowej z energetyką indywidualną, a postulaty, żeby 100% na przykład energii pochodziło z energii zielonej bądź też z rozproszonej energetyki prosumenckiej, nie tylko nie są realne, ale gdyby chcieć je zrealizować, byłyby fundamentalnie groźne nie tylko dla bezpieczeństwa energetycznego, bezpieczeństwa gospodarczego Unii Europejskiej, ale wręcz dla beneficjentów tego sprawozdania, czyli dla obywateli, dla konsumentów.

Martina Werner (S&D). – Herr Präsident! Zunächst einmal möchte ich meiner Kollegin Theresa Griffin herzlich Danke sagen für die wirklich sehr gut geleistete Arbeit, denn Energiearmut ist ein sehr ernstes Thema, auch in der EU. Über 50 Millionen Menschen –also jeder zehnte europäische Bürger– sind nicht in der Lage, ihre Haushalte ausreichend und zu angemessenen Kosten zu heizen. Trotzdem wird Energiearmut in weniger als einem Drittel der EU-Mitgliedstaaten offiziell anerkannt oder auch nur in der Gesetzgebung erwähnt, und so kann dort Energiearmut auch nicht angemessen bekämpft werden.

Deshalb müssen Knebelverträge endlich verboten werden, die beim Wechsel zu einem billigeren Energieanbieter Strafzahlungen oder Gebühren vorsehen, und wir brauchen auch mehr Transparenz bei den Stromrechnungen. Darüber hinaus brauchen wir in ganz Europa bessere Rahmenbedingungen für Bürgerinnen und Bürger, die ihren eigenen Strom produzieren. Nur so können wir die Menschen für die Energiewende mitnehmen und so den Weg zu einer nachhaltigen, effizienten und bürgernahen Energieunion gemeinsam gestalten.

Dubravka Šuica (PPE). – Gospodine predsjedniče, zahvaljujem g. Šefčoviču, potpredsjedniku Komisije, također našim kolegama, g. Kellyju i gđi Griffin koji su napravili dobro izvješće.

Čini mi se da dok je u jeku rasprava oko toga treba li nastaviti Sjeverni tok 2, trebamo li ugroziti europsku sigurnost, učiniti EU ovisnim o ruskom plinu, mi radimo ovu temu i vraćamo temu energije u središte, ka građaninu. Stavljamo građane u središte pažnje i zaista je dobro da se bavimo iskorijenjivanjem energetskog siromaštva.

Smatram da je izraz *prosumer*, nastao iz *producer* i *consumer*, jako dobar izraz koji govori o tome da se građani trebaju osvijestiti, trebaju ujedno postati i proizvođači energije, ali i korisnici. Nadam se da je cilj ovog izvješća ozbiljno smanjiti potrošnju drugih izvora energije, dovesti gospodarstvo u stanje da se isključivo rabe obnovljivi izvori energije i smatram da je to cilj ovog izvješća te se nadam da je to ideal kojem trebamo svi zajedno stremiti.

U svakom slučaju energetska politika treba biti usmjerena prema potrošačima, a ne prema opskrbljivačima, moraju biti transparentni. Nadam se da ćemo to uspjeti i nakon ovog izvješća te smatram da je ključ čista i sigurna energija.

Flavio Zanonato (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, mi complimento con la relatrice Griffin per l'ottimo lavoro svolto.

Voglio osservare che con questo passaggio diamo forma e profilo al ruolo del Parlamento europeo nella costruzione del nuovo mercato al dettaglio dell'elettricità. Da una parte, con il *market design*, riscriviamo l'architettura del mercato elettrico all'ingrosso, per superare le distorsioni nazionali e favorire un mercato europeo decentralizzato, flessibile, competitivo ed ecosostenibile.

Dall'altra, con la relazione Griffin, sosteniamo la semplificazione del quadro normativo al dettaglio, più e migliori informazioni per i consumatori, superamento delle tariffe di determinazione, misure stringenti per la lotta alla povertà energetica. In altre parole, rimettiamo al centro del dibattito i consumatori vulnerabili, coloro che spesso devono decidere tra riscaldarsi e mangiare e che non possiamo lasciare alla mercé delle grandi compagnie energetiche.

Non è un mistero, infatti, che molti consumatori europei pagano tariffe elettriche sconvenienti perché non adeguatamente indirizzati dagli operatori verso le formule tariffarie più vantaggiose. Questa pratica deve finire e sono ottimista che, con il contributo della relazione Griffin, sapremo aggiungere questo tassello al più ampio mosaico della costruzione dell'Unione dell'energia.

(L'oratore accetta di rispondere a una domanda «cartellino blu» (articolo 162, paragrafo 8, del regolamento)).

Tomáš Zdechovský (PPE), *otázka položená zvednutím modré karty.* – Mám na vás jednoduchou otázku. Myslíte si, že problém energetické chudoby je problémem, který má řešit celá EU, potažmo pan komisař, nebo je to výhradní kompetence členských států EU?

Flavio Zanonato (S&D), *risposta a una domanda «cartellino blu».* – Penso che possiamo dare come Unione europea il nostro contributo.

Kaja Kallas, *rapporteur for the opinion of the Committee on the Internal Market and Consumer Protection.* – Mr President, the opinion from the Committee on the Internal Market and Consumer Protection (IMCO) strongly welcomes the Commission's proposed initiative on a new deal for energy consumers. Active and empowered consumers should be the main drivers of a competitive European energy market. The market is not really functioning well and is failing to provide competition and also better prices for consumers.

So what is the cure for this? We must move away from regulated prices, make switching easier, and provide incentives for the deployment of smart technologies. Also, we must make data available for app developers to help consumers to manage their energy consumption. This is essential to get active consumers on board. One important point on consumers that we should not forget is that 'active consumer' does not mean a 'presumer', and not every consumer wants to be a presumer, so it should remain up to them what level of engagement they want in their energy consumption.

Pytania z sali

Stanislav Polčák (PPE). – Já jsem si vědom naší povinnosti vytvořit jednotný energetický trh a samozřejmě energetická unie je již dávným restem, který měla EU vytvořit. Jsem velmi rád, že pan komisař v této věci postupuje velmi aktivně.

Na druhou stranu, pane komisaři, je třeba skutečně, podle mého názoru, velmi vážit na lékárenských váhách, která opatření si ponechá EU, že bude tedy regulovat z centrální unijní úrovně a do jisté míry tak zasáhne do kompetence národních států, a která tedy budou ponechána právě v kompetenci suverénních národních států. Podle mého názoru je v této věci opravdu důležité postupovat de facto na těch lékárenských váhách. Máte moji plnou podporu v tom, že pevně věřím, že se vám tento úkol podaří.

Pokud se mluvilo o energetické chudobě, mě popravdě řečeno netrhá uši, pokud tvrdíme, že energetická chudoba a přístup k energiím je jedním ze základních sociálních práv. Já si myslím, že to je opodstatněné v dnešní době.

José Blanco López (S&D). – Señor Presidente, comparto el enfoque de poner a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la energía con medidas que permitan a los consumidores ahorrar dinero en la factura energética y que faciliten la competencia y el cambio de proveedor con carácter ágil y gratuito. No se pueden alcanzar los objetivos acordados en París si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético. Los ciudadanos que producen su propia energía deben ser tratados de manera justa y no penalizados con impuestos o cargas abusivas, como ha sido el caso de mi país con el «impuesto al sol». La lucha contra la pobreza energética debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción. La Comisión debe dar prioridad a medidas destinadas a aliviar la pobreza energética en las próximas propuestas legislativas. Y antes de la votación de mañana, pido reflexión a aquellos, dentro de esta Cámara, contrarios a estos objetivos.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, στην Ελλάδα, κύριε Šefčovič, στην οποία βρισκόσασταν πριν λίγες μέρες, το ενεργειακό κόστος για τους καταναλωτές επιβαρύνεται όχι από την έλλειψη ανταγωνισμού, αλλά λόγω των υπέρμετρων φόρων που καλούνται να πληρώσουν, γεγονός το οποίο έχει μεγάλη ευθύνη η τρόικα και τα μνημόνια.

Η ενεργειακή φτώχεια πλήττει, σύμφωνα με μελέτη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, το 36% των ελληνικών νοικοκυριών. Πέρυσι τον χειμώνα 100.000 νοικοκυριά βρέθηκαν, ή κινδύνεψαν να βρεθούν, χωρίς ρεύμα. Σαν να μην έφτανε αυτό το 3ο μνημόνιο πρόσθεσε υπέρογκες αυξήσεις σε φόρους στο πετρέλαιο θέρμανσης και στο αγροτικό πετρέλαιο, αυξήσεις που το μόνο που καταφέρνουν είναι να μειώσουν την κατανάλωση και τις εισπράξεις του κράτους, ενώ επιβάλλουν, ταυτόχρονα, ενεργειακή επισφάλεια και καύση ακατάλληλων υλικών για θέρμανση, πράγμα που οδήγησε σε αιθαλομίχλη σε πολλά μέρη της Ελλάδας.

Για όλα αυτά έχω θέσει γραπτές ερωτήσεις, δεν έχω πάρει, όμως, απάντηση. Σε συζήτηση στην ITRE τον περασμένο Ιανουάριο, ο κύριος Cañete δεσμεύτηκε να εξετάσει το ζήτημα της υπερφορολόγησης πανευρωπαϊκά. Τι θα γίνει με αυτό; Θα δώσετε σαφείς και τεκμηριωμένες απαντήσεις ή θα συνεχίσετε να κρύβεστε; Θέλω μια απάντηση, παρακαλώ.

Jasenko Selimovic (ALDE). – Mr President, according to surveys, 50 million EU citizens were unable to keep their homes adequately warm in 2012, with similar numbers reported making late payments, overpaying etc. Those consumers are all over the EU and, as a Liberal, my conviction is that European challenges need common European answers. Therefore, I support the Commission and the rapporteur to entrust coordination to an EU level to combat energy poverty.

Three measures seem to be essential: the coordinated definition of energy poverty is needed, however you weight it in different countries; Member States need to develop measures to specially target energy-poor citizens, especially by removing the fee for switching suppliers; and better information on prices and transferred billings. These are found in the EU Member States with the most liberal energy markets. Consequently, I believe that the liberalisation of the energy market and the fight against energy poverty go hand in hand.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Určitě se shodneme na tom, že je nezbytné, aby v rámci energetické unie bylo zakročeno proti problému energetické chudoby, která sužuje stále více obyvatel i v rámci Evropy.

V důsledku energetické chudoby v případě elektřiny vznikají neplatiči. Zatímco v případě tepelné energie lidé topí levnými a neekologickými palivy, která škodí jak jim, tak životnímu prostředí. V této souvislosti však je nutné s problémem energetické chudoby také schválit již konečně společnou definici energetické chudoby. V současnosti totiž v rámci členských zemí platí rozdílné hranice pro určení situace, kdy je možné o energetické chudobě hovořit. Společná definice nám tedy umožní, aby význam tohoto pojmu v jednotlivých zemích byl sjednocen a byly tak nastaveny přesné parametry, podle nichž bude možné výskyt energetické chudoby měřit.

Cílem energetické unie by tedy mělo být především řešení tohoto zásadního celoevropského jevu tak, aby zároveň došlo k vytvoření bezpečného a skutečně funkčního energetického trhu. Děkuji paní zpravodajce, pevně věřím, že tyto věci nezůstanou pouze na papíře.

Julie Ward (S&D). – Mr President, I would also like to thank my colleague and fellow North-West Labour MEP Teresa Griffin for her report on a new deal for energy consumers.

Completing the European Energy Union and lowering energy costs across the EU will have an enormous direct positive impact on British citizens, and it is yet another reason for us to vote to stay in the EU.

I welcome the report's recommendations on fighting energy poverty and I am here to stress that we must include a holistic gender perspective in all of these proposals. Single mother households are much more likely to face energy poverty than male-headed households. Energy and household costs are strongly linked to household indebtedness, which in turn plays a role in female homelessness. These are issues we need more European research on. Economic data on households is important, but household income can be unequal and vulnerable women or children can end up facing *de facto* poverty – in effect the feminisation of poverty – and this should also be taken into account when we define what energy poverty is.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, napokon imamo prave smjernice za stvaranje prave europske energetske unije. Naime, ovdje vidimo jasnu želju za decentralizacijom u odnosu na centralizaciju sustava, demonopolizaciju u odnosu na monopol u sustavima, u državama članicama i također jasno opredjeljenje za više obnovljivih izvora energije u odnosu na fosilna goriva.

Naravno da je upravo zbog toga krajnje neophodno da su upravo potrošači u odnosu na opskrbljivače u prvom planu smjernica energetske unije. To je pravi dokaz da su na dobrom putu, jer i ovom prilikom i u ovom izvještaju vidimo koliko je važno kada građane stavimo u prvi plan, kako tada možemo dobiti i njihovo odgovarajuće povjerenje.

(Koniec pytań z sali)

Maroš Šefčovič, *Vice-President of the Commission*. – Mr President, I would like to thank all the honourable Members for this very rich debate, where I think from one side we clearly highlighted how important are the problems we've been tackling in this evening's debates and at the same time how complex the issue is with which we are dealing.

I would like to tell you that I was listening very carefully to all the ideas which I think have been mostly recurring in the interventions of the honourable MEPs: how important it is to have a well-functioning market; how needed it would be to restore the real price signals of the energies; what we need to do to have our prices comparable; and what kind of focus we have to attach to crossborder trading, to the interconnectors and to the proper financing of the necessary infrastructure.

I very much welcome the support for the democratisation of energy generation, and I agree with you that we still need to do well and ought to make sure that the third package in all our Member States is properly implemented.

I think there was an overall agreement that the best recipe to tackle energy poverty is to focus on energy efficiency, and today's technologies are already offering us to do a lot to use the smart solutions, to smarten our grids, our households and to use the proper information to customise the services and empower our consumers.

I also have been listening very carefully to all the calls from those who want the EU to do the most but at the same time to find the appropriate balance between Member States and European competences.

I would like once again to thank the rapporteur for a very timely report because we are now working hard to deliver on the remaining proposals which he promised we would deliver these year – the year of delivery for the Energy Union. In September, we would like to present the package on energy efficiency. We want to include also proposals on how to make our buildings more energy efficient, and many of the proposals which we heard today will be reflected in our proposals for the new electricity market design and for the revised Renewables Directive which would follow later – hopefully before the end of the year.

Despite all these regulatory proposals and the legislative regulatory framework which we are going to create, what I think was also very much reflected in the statements by the honourable Members was the importance which they give to proper investment. We need the financial instruments. We need the investment so we can start this wave of energy efficiency across Europe.

We have already done a lot, because thanks to the budget allocations which have been already proposed, one million households will benefit from EU cohesion policy support to make their buildings more efficient.

In this financial period, we will spend EUR 5.4 billion for energy efficiency investment in housing, which is a threefold increase in comparison with the previous period.

But the question is, is it enough? I think it's not. So therefore I think we need to work on the new instruments, the instruments which we are currently developing in the Commission: smart financing for smart buildings, because I believe that this would play a very important role for the future.

Another element which was echoed in the speeches of several honourable Members was that we need to offer more assistance and help to local authorities, to mayors, and to provide them with better technical assistance to help them to develop the necessary capacity, so they can tackle these very complex issues of smartening cities or increasing energy efficiency in their electoral district. And I am very happy to say that we feel we have very strong grassroots support from local authorities, from mayors, for this energy transition, for tackling energy poverty and for transforming their cities into the smart cities of the future.

In the Covenant of Mayors we have already 6 000 mayors and we know how they appreciate working on this platform. We are looking for ways to cooperate even more closely with the Compact of Mayors, which is a similar organisation, which was developed in the United States to make sure that these big entities of mayors have more platforms and more possibilities to exchange best practices.

To conclude, I really would like to thank you for all the ideas, for the support for our work, and I believe that together we can really empower consumers in the energy market, and I think that through this it can make a real contribution in the fight against energy poverty.

Thank you very much. I very much look forward to our close cooperation in the coming months.

Elnökváltás: GÁLL–PELCZ ILDIKÓ asszony

Alelnök

Theresa Griffin, *rapporteur*. – Madam President, I would like to thank colleagues very much for their comments and I would particularly like to thank the Commissioner. We look forward to working closely with him.

I really hope that the vote tomorrow in plenary will be positive, but I see that some political groups question the idea of a ban on unfair commercial practices, of the need for a social tariff for low-income citizens, and of peer-based comparison on bills, and are rowing back from the votes in committee. I am very disappointed in that. To those people voting against these issues, Ashley Fox – is Ashley still here, no he has gone – are you really prepared to go back to the UK and to your region to face your constituents and say that they still have to put up with aggressive doorstep or phone selling, especially your elderly residents? I don't think so. Are other groups ready to say that you voted against social tariffs for low-income citizens? And are you really willing to tell that mother of three that she cannot be automatically told the amount of energy she is using and why she is paying for it? We have to end termination fees. We do not pay them in telecoms. Why on earth should our citizens pay for them in energy? And fantasy from UKIP as usual. This is about the exchange of best practice – as the Commissioner said – between European citizens and local authorities, between consumers, NGOs, and local organisations coming together to develop innovative projects.

The EU is not the problem here. It is part of the solution to eradicating energy poverty. We should be proud of a Europe of jobs and growth, a Europe that acts to protect its most vulnerable citizens. It is a scandal that we have 50 million citizens in energy poverty. I repeat that, in 2016 and beyond, no one should have to choose between heating and cooling or eating.

Elnök asszony. – A közös vitát lezárom.

A szavazásra 2016. május 26-án, csütörtökön kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Pirmiausia, norėčiau pabrėžti, kad energetikos sąjungai turėtų piliečiams užtikrinti stabilią, įperkamą, tvarią, veiksmingą ir tvarią energiją, taip pat aukštos kokybės energiją taupančius produktus, paslaugas ir pastatus. Energetikos sistemos pertvarka turėtų būti siekiama veiksmingesnės, skaidresnės, tvaresnės, konkurencingesnės, stabilesnės, labiau decentralizuotos ir įtraukios energetikos sistemos, kuri būtų naudinga visai visuomenei, užtikrintų aktyvesnį piliečių, vietos bei regioninių subjektų ir bendruomenių dalyvavimą ir suteiktų jiems galių patiems gaminti, skirstyti ir laikyti atsinaujinančiųjų išteklių energiją arba dalytis atsakomybe už energijos gamybą, tuo pat metu apsaugant labiausiai pažeidžiamus asmenis ir užtikrinant galimybes naudoti energijos vartojimo efektyvumo priemones ir atsinaujinančiųjų išteklių energiją. Taigi, raginame Komisiją išanalizuoti agresyvaus mokesčių planavimo ir mokesčių slėpimo, kurį visų pirma vykdo natūralios monopolijos, pvz., skirstomųjų tinklų operatoriai, klausimą energijos rinkoje. Be to, Komisija ir valstybės narės turėtų imtis reikiamų priemonių, kad nauda dėl nacionalinių tinklų jungiamųjų linijų pralaidumo padidinimo tektų ne skirstomųjų tinklų operatoriams, bet tiesiogiai galutiniams vartotojams. Taip pat raginame užtikrinti geresnį koordinavimą ES lygmeniu, siekiant kovoti su energijos nepritekliumi, dalijantis geriausia praktika valstybėse narėse ir sukuriant plačią, bendrą, bet ne kiekybinę energijos nepritekliaus apibrėžtį, kuria būtų pabrėžiama mintis, kad galimybė naudotis įperkama energija yra pagrindinė socialinė teisė.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Ο στόχος μας παραμένει και αποτελεί ύψιστη προτεραιότητα να λειτουργήσει μία εύρυθμη αγορά ενέργειας που είναι επωφελής για τους πολίτες. Έτσι πιστεύω ότι ο στόχος της τρίτης δέσμης μέτρων για την ενέργεια, αποσκοπεί στη δημιουργία μιας πραγματικά ανταγωνιστικής, διαφανούς και φιλικής προς τον καταναλωτή λιανικής αγοράς ενέργειας.

Δυστυχώς, όμως, μέχρι σήμερα δεν έχει υλοποιηθεί πλήρως από όλα τα κράτη μέλη. Τούτο αποτυπώνεται από τα ψηλά επίπεδα συγκέντρωσης στην αγορά, τη μη μεταφορά του κόστους μείωσης της χονδρικής στις τιμές λιανικής και στα χαμηλά επίπεδα αλλαγής προμηθευτή και ικανοποίησης των καταναλωτών.

Σταθερός παραμένει ο στόχος για εξυπηρέτηση πρωτίστως του καταναλωτή.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – When we talk about the Energy Union and the development of competitive energy markets in Europe, we must make sure that consumers are at the centre of this strategy. They must be empowered in order to make them participate in demand response, thus saving money for their households and businesses. Innovative solutions to shift to a smart, efficient and sustainable energy system using modern technologies can unlock significant energy and budgetary savings for companies and citizens. It can also help to improve air quality, increase well-being for individuals and provide benefits to society as a whole; benefits also to the most vulnerable consumers.

Too often energy-poor consumers are living in inefficient accommodation and paying too much for energy. Instead, these vulnerable consumers should receive adequate safeguards, including preventing the disconnection of electricity and gas at critical times, and assistance to implement energy efficiency measures in their homes that can serve as long-term solution helping them to avoid energy poverty and in many cases improve their health and quality of life. Energy is essential and access to energy services is a basic social right. The Energy Union and the EU's framework of energy legislation must keep this in its focus.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. – A jelenleg végbemenő energetikai átállás a fosszilis energiahordozókon alapuló energetikai rendszer felől egy megújuló energiákon nyugvó rendszer felé stabil, fenntartható, megfizethető energiát, illetve energiahatékony termékeket és lakhatást, a fogyasztóknak előnyös energiapiacot kell, hogy eredményezzen a polgárok számára. A Magyarország számára oly fontos ellátásbiztonság növelésének leghatékonyabb és legeredményesebb módja a fogyasztás csökkentése, az energiatakarékosság és az energiahatékonyság prioritásként való kezelése. A jelenleg tárgyalt parlamenti előterjesztés nagy hangsúlyt fektet az energiahatékonyságra, a fogyasztók tisztességtelen gyakorlatoktól való védelmére, a számlák átláthatóságának és közérthetőségének növelésére.

Hazánk számára, mivel gazdaságosan kitermelhető fosszilis energiahordozókban szegény, exportorientált ország, különösen fontos, hogy energiahatékonysági intézkedéseken keresztül csökkentsük az energiafogyasztást innovatív technológiák alkalmazásával és célzott szemléletformálással, a társadalmi szereplők környezettudatossá tételével. Fenntartható és biztonságos energetikai rendszereket kell létrehozni, melyek egyben a gazdaság versenyképességét is fokozzák. Mindezek az intézkedések az energiamegtakarítás mellett egyéb kedvező hatásokkal is járnak – egészségesebb környezetet és életminőséget, energiától való nagyobb függetlenséget eredményeznek.

Adam Gierek (S&D), *na piśmie*. – W grudniu ubiegłego roku poparłem dyrektywę, której sprawozdawcą był p. Marek Gróbarczyk, jako zrównoważoną i poważną propozycję wskazania Komisji i Radzie najlepszego kompromisu, bez ulegania nierealnym „ambicjom" w zakresie „obrony" klimatu, w nadziei, że stanie się ona podstawą dla opracowywania bardziej realistycznych projektów legislacyjnych. Potrzebne jest bowiem szybkie przewartościowanie dotychczasowej polityki energetycznej – przesadnej, niedostatecznie udokumentowanej naukowo tzw. „europejskiej polityki klimatycznej" i oddzielenie jej od realnej polityki energetycznej. Nie można jej nadal kształtować w oparciu o lobbing niektórych krajów oraz wielkich korporacji gazowych i finansowych. Prawdziwa Unia Energetyczna winna doprowadzić do takiej zmiany Pakietu Klimatyczno-Energetycznego, która zwalczyłaby nieuczciwą konkurencję pomiędzy krajami członkowskimi oraz doprowadziła do wzrostu konkurencyjności na rynkach światowych. Pragnę raz jeszcze podkreślić, iż priorytetem Unii Energetycznej winno być bezpieczeństwo energetyczne, solidarność zaopatrzenia i walka z ubóstwem energetycznym przy zachowaniu konkurencyjności na rynkach trzecich, a także taka modernizacja infrastruktury, która prowadziłaby do maksymalizacji efektywności energetycznej i przejrzystości w negocjowaniu cen energii z krajów trzecich, a także wykorzystywanie lokalnych źródeł energii, w tym technologii ekologicznego spalania węgla. Największą korzyścią dla obywateli (i ewentualnej Unii Energetycznej) będzie całkowite odejście od dotychczasowego systemu EU ETS na rzecz takiego systemu, który nie będzie tak biurokratycznie zagmatwany i sprzyjający spekulacji jak ten obecny.

András Gyürk (PPE), *írásban*. – Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára" jelentés fontos állomás az energiaunió kitűzött céljai megvalósításában. A stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energia biztosítása az állampolgárok elsődleges érdeke. A fogyasztóbarát, versenyző és jól működő energiapiacok kialakítása kulcsfontosságú, amely célok eléréséhez a harmadik energiacsomag teljes körű végrehajtása elengedhetetlen. Ahogyan a jelentés is hangsúlyozza, a fogyasztók megfelelő informálása előfeltétele az energiatudatos magatartásnak. Ennek következtében a számlák átláthatóságának javítása, a szolgáltatói számlák összehasonlíthatóságának biztosítása közös érdekünk – hiszen ez akár alacsonyabb rezsiköltségekhez is vezethet.

A fogyasztók számára különösen praktikus a naprakész és közérthető összehasonlító eszközök, felületek létrehozása, ezen lehetőségekről történő tájékoztatás biztosítsa. Hiszen a szolgáltatóváltás biztosítása alapvető feltétele a versenynek. Habár a jelentés minden pontjával nem értek maradéktalanul egyet, az irány jó és támogatandó.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – Уважаеми г-н Председател, вследствие от общото състояние на Европейската икономика цените на най-необходимите стоки и услуги поскъпнаха значително, което доведе до затруднения пред стотици европейки граждани, особено принадлежащите към уязвими групи - възрастни хора и безработни. По данни на Евростат 40% от населението на България не е в състояние да поддържа домовете си достатъчно отоплени. Това се дължи от една страна на фактори, като ниските доходи на населението и ниската енергийна ефективност на сградите, а от друга - на липсата на разнообразие от участници на енергийния пазар, което води до високи цени на енергията. Ето защо необходимостта от ефективна и всеобхватна енергийна стратегия е по-належаща от всякога. Акцент в усилията ни трябва да бъдат правата на потребителите чрез ограничаване на регулираното ценообразуване, подобряването на енергийната ефективност чрез намаляване на консумацията на енергия и подобряването на енергийната инфраструктура, осигурявайки отворен и конкурентен пазар като предпоставка за намаляване на енергийната бедност.

Benedek Jávor (Verts/ALE), *in writing*. – Energy poverty affects a large share of the world's population. Within the EU 11% of the population is not able to adequately heat their homes at an affordable cost and energy poverty affects around 54 million people (2012 figures). The problem is particularly prevalent in Central, Eastern and Southern Europe.

At the global scale the climate agreement achieved in Paris as well as the Sustainable Development Goals adopted last autumn (SDG 7 in particular, 'ensure access to affordable, reliable, sustainable and modern energy for all') contribute to an enhanced cooperation in this field.

Yet the EU should make sure these global commitments are translated into actions. Combatting energy poverty requires a complex and pragmatic approach.

Many EU member states do not assess energy poverty properly, they do not even identify vulnerable consumers, making it impossible to adequately target measures. Energy efficiency improvements in low-income and vulnerable households should be strongly incentivized. Raising awareness and enabling informed decisions would be also important.

Besides, the European Commission should allocate a much higher share of EU funds to energy efficiency programmes for vulnerable, energy-poor households and it should provide recommendations to its Member States on improved monitoring and on specific energy poverty measures.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Die Debatte um Energiearmut wird immer wieder mit der allgemeinen Debatte um erneuerbare Energie vermischt. Dies ist sachlich unzutreffend und bedarf folgender Klarstellungen: (1) Wenn Preisspitzen bei Erneuerbaren zugelassen werden, dann braucht man konventionelle Kraftwerke, die als Back-up Kapazitäten bereitstellen. Das sichert den Bedarf und schützt armutsgefährdete Kunden. (2) Nicht die Energiequelle per se schadet benachteiligten Kunden, sondern unfaire Vermarktungspraktiken, denn diese führen zu Vertrauensverlust und reduzieren letztlich das individuelle Engagement. Grundsätzlich kann gesagt werden: Je wettbewerbsfähiger der Energiemarkt ist, desto besser für die Verbraucher. Die steigende Anzahl von Kunden, die ihren Energieanbieter wechseln, ist ein Beleg dafür. Die Optionen, Kunden stärker am Markt teilnehmen zu lassen, sollen möglichst breit und wenig standardisiert sein. Gemeinsame Wechselkampagnen und Standards für das Rechnungslayout sind neben Apps, Broschüren, Hotlines, One-Stop-Shops etc. Möglichkeiten, Verbraucher verstärkt einzubinden. Regulierte Vorgaben hingegen sind hinderlich. Ebenso sollte es keine Subventionen geben, das gilt für Switchkampagnen genauso wie für die Eigenproduktion.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Cilj je građane osposobiti da sami pojedinačno ili kolektivno proizvode, koriste i skladište vlastitu energiju i trguju njome. Građani moraju imati pravo na aktivno sudjelovanje na energetskom tržištu kao i pravo potrošačkog izbora i upravljanja potrošnjom. Uvođenje pametnih brojila pomoglo bi potrošačima da smanje svoje troškove za energiju i poboljšaju energetsku učinkovitost.

Rastući problem u Europskoj uniji sve više postaje energetsko siromaštvo, koje utječe na oko 54 milijuna Europljana koji nisu u stanju adekvatno zagrijati prostor u kojem žive ili ostvariti neke druge energetske usluge po pristupačnoj cijeni. Dobro usmjerene socijalne tarife važne su za ugrožene građane. Primjena socijalnih tarifa treba biti transparentna, a dobre prakse država članica trebalo bi istaknuti i preporučiti ostalima.

Ostvarivanje novih pogodnosti za potrošače energije doprinijeti će iskorjenjivanju energetskog siromaštva te kvalitetnijem uključivanju građana na energetsko tržište kao potrošača koji upravljaju vlastitom potrošnjom i imaju pravo na izbor.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – În primul rând, pentru crearea unei uniuni energetice viabile sunt necesare surse de aprovizionare sigure și fiabile pentru a realiza o piață a energiei bine integrată și bine conectată. Liberalizarea veritabilă a pieței interne a UE este direct legată de diversificarea surselor de aprovizionare. UE trebuie să intensifice investițiile în coridorul Mediteranei de Est pentru a atenua dependența de gazul rusesc în Europa de Sud-Est. Subliniez și importanța geostrategică a regiunii Mării Negre pentru securitatea energetică a UE, în special pentru dezvoltarea cooperării energetice multilaterale în regiunea Mării Caspice, în Orientul Mijlociu și în Asia Centrală. Pe de altă parte, Comisia trebuie să vină cu propunerile legislative necesare care să permită consumatorilor să dețină controlul asupra costurilor la energie și să aibă acces la costurile reale complete ale energiei electrice livrate, inclusiv la cele asociate transportului și distribuției. Și nu în ultimul rând, consider necesară crearea unui model reconfigurat de piață cu ridicata/cu amănuntul pentru a evita situația în care, pe termen lung, tarifele reglementate ar dăuna intereselor consumatorilor casnici, în loc să le protejeze.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Tisztelt Elnök Úr! Az energiaszegénység felszámolása Európa egyik legégetőbb feladata a 21. században. Míg Európában körülbelül 50 millió ember él energiaszegénységben, addig Magyarországon a statisztikák szerint minden ötödik háztartás, vagyis akár kétmillió ember. Ez a helyzet fenntarthatatlan, amelyet Magyarországon a hatósági árképzés, vagyis a „rezsicsökkentés” politikája sem tudott megoldani. Egy átlag magyar háztartás egy négyzetméterre jutó energiafelhasználása csaknem az uniós átlag kétszerese. Ezek alapján a magyar háztartások egynegyedének energiaszegénységét nem önmagában a jövedelmekhez képest magas energiaárak okozzák, hanem jelentős részben az épületek energiahatékonyságának alacsony szintje. Ezen mihamarabb változtatnunk kell!

Elfogadhatatlan az, hogy valaki 2016-ban ne tudja felfűteni lakását, hideg vízben fürödjön, ne tudja felkapcsolni olvasólámpáját, vagy ne tudja feltölteni mobiltelefonját. Ezért véleményem szerint uniós szabályozásban kell garantálnunk a minden állampolgárnak alanyi jogon járó minimum-energiaszolgáltatást, az energiához való alapjogot. Ugyanakkor szükségünk van jól célzott szociális energiatarifákra a leginkább rászorulóknak. Középtávon megoldás a saját, vagyis az „otthoni" energiatermelés beindítása, a házi szélkerekek és napelemek elterjedésének támogatása, valamint a nagyszabású energiahatékonyságot javító programok támogatása.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Tarbijatel peab olema võimalus saada energia odavaimatest hindadest adekvaatset teavet, võimalus erinevaid pakkumisi paremini võrrelda ning kindlasti ka õigus tarnijaid kiiresti, lihtsalt ja tasuta vahetada. Samuti tuleb tegeleda energiavaesuse põhjuste kõrvaldamisega, kasutades sellel eesmärgil ELi vahendeid ja isetootmise toetusi madala sissetulekuga ja haavatavate kodanike jaoks.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Razmatrajući nove pogodnosti za potrošače energije, a podržavajući nove modele koji doprinose većoj raznolikosti sudionika na tržištu energijom te time i poticanju rasta lokalnog gospodarstva i zapošljavanja, pogotovo na lokalnoj razini, ne smijemo zaboraviti one koji su na rubu društva i vlastite egzistencije. Energetsko siromaštvo, nažalost, sve je izraženiji problem na području cijelog EU-a, a studija Europske komisije pokazuje kako 11 % populacije EU-a nije u mogućnosti grijati svoja domaćinstva po prihvatljivim cijenama.

Procjenjuje se da ova situacija pogađa oko 54 milijuna ljudi. Problem je posebno izražen u istočnim i južnim državama članicama EU-a u kojima je tijekom 2012. godine najveći udio populacije u riziku od energetskog siromaštva bio zabilježen u Rumunjskoj (40-50 %), dok se u Hrvatskoj taj udio procjenjuje na 30-40 %. Što se tiče zaostataka u plaćanju računa, Hrvatska također drži visoko mjesto među članicama EU-a.

Zajedno s Ciprom, Latvijom, Rumunjskom i Slovenijom 36-48 % populacije ne može si priuštiti redovno plaćanje računa što mnogo govori o energetskoj dostupnosti. Do ovih problema dolazi zbog rasta cijena energenata, niskih primanja i loše energetski učinkovitih domova. Veliki broj zemalja EU-a ne identificira ranjive potrošače tako da ni ne može adekvatno ciljati mjere protiv energetskog siromaštva. Ovakva se situacija mora promijeniti.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Energiu vzhľadom na svoju nenahraditeľnú úlohu vo všetkých činnostiach každodenného života považujem za dôležitý majetok, ktorý by každému občanovi bez rozdielu mal umožňovať dôstojne žiť. Je potešiteľné, že v Európe sa niekdajšie problémy s dostupnosťou energie prevažne vyriešili, ale na druhej strane ma znepokojuje celosvetová situácia, kde pre 1,2 miliardy osôb je elektrina stále nedostupná a 2,8 miliardy osôb stále používa na vyhrievanie svojho obydlia alebo varenia drevo alebo iné druhy biomasy. Aj keď v Európe sa v oblasti energii dosiahol už určitý pokrok, napriek tomu energetická chudoba sa prejavuje rastúcim počtom osôb (vyše 50 miliónov), ktoré majú problémy s úhradou energie alebo pre ktoré je energia dostupná len v obmedzenej miere, pretože majú nízky príjem, ich byt je neizolovaný, majú málo výkonné zariadenie (kúrenie, varenie, ohrev teplej vody) alebo ceny energie sú veľmi vysoké. Keďže tento stav považujem za neakceptovateľný, súhlasím so zavedením takého systému v EÚ, ktorý zabezpečí udržanie celkových nákladov na nízkej úrovni a to, že deficit spôsobený sadzbami za elektrinu sa nebude ďalej zvyšovať. Verím, že prijatými opatreniami ochránime všetkých občanov bez rozdielu pred energetickou chudobou a zabránime ich sociálnemu vylúčeniu.

Claudiu Ciprian Tănăsescu (S&D), *in writing*. – Energy poverty is a real problem that affects also public health. The Commission has the obligation to address this issue in its specific legislative proposals. On the other hand, Member States have to take the necessary measures to ensure that all the population has access to energy sources, they do not pay excessive electricity and gas bills, and do not have to choose between basic needs that they can afford to satisfy. It is not just at EU level, but at national and regional levels as well that we need to see more action with regard to the eradication of energy poverty. We need transparency in order for the population to make informed choices regarding their energy consumption, and we need as well EU funds to be allocated for energy efficiency and for programmes to support self-generation of energy.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – În ultimii ani, sectorul energetic din Europa a cunoscut transformări semnificative. Cu toate acestea, peste 50 de milioane de cetățeni ai UE trăiesc în sărăcie energetică pentru că încă există elemente care îi împiedică pe consumatori să profite pe deplin și să aibă un control semnificativ asupra consumului lor și astfel să reducă sumele de pe facturile lor. Aceasta reprezintă o problemă socială din ce în ce mai grea, care impune o rezolvare urgentă și care ar trebui tratată pe cât posibil în mod direct, prin măsuri de politici sociale. Este necesară o abordare europeană comună, care să urmărească scopul de a înlătura dezechilibrele și inegalitățile de pe piață pentru a găsi soluții durabile pentru consumatori și pentru ca industria noastră să acceseze energie la prețuri accesibile. Consider corectă

abordarea Comisiei, conform căreia contextul local trebuie identificat, luat în considerare și sprijinit în mod adecvat, implicându-i activ pe participanții locali. În același timp, trebuie să se schimbe rolul consumatorului, astfel încât acesta să poată accesa și beneficia mai bine și mai rapid de ofertele și serviciile de energie, profitând de ele.

Indrek Tarand (Verts/ALE), *in writing*. – Aside from efficiency gains, the raison d'être of our Energy Union is to guarantee security of supply, in other words energy security. Russia has demonstrated on countless occasions that it is not a reliable partner to the European Union, and that it does not hesitate to wield energy as a political weapon. This is precisely why we should not increase our own dependency on Russian gas by doubling the capacity of the Nord Stream pipeline.

Furthermore, we would be helping Russia in destabilising Ukraine. The current Nord Stream pipeline is only used at half of its existing capacity; therefore, doubling its capacity makes no economic sense. This is clear evidence that the only reason to double the capacity is to be able to reroute all the gas that is transiting through Ukraine. Not only would this have disastrous consequences for Ukraine, but it would put eastern European Union Member States in a more precarious position since we do not have sufficient interconnections for that gas to make its way from Germany back to eastern Member States.

Valdemar Tomaševski (ECR), *raštu*. – Pone Pirmininke, Energetikos klausimas yra vienas svarbiausiu Europos Sąjungoje. Tai taip pat svarbi problema ES piliečiams, ypač tiems kurie gyvena naujose valstybėse narėse. Šio sektoriaus ES politika turėtų eiti link reguliavimo įvedimo kurio tikslas būtų sumažinti energijos kainas visų pirma namų ūkiams, o ne pramonei. Būtent paprasti žmonės ir šeimos labiausiai pajunta išlaidas energijai savo biudžete. Tai jie turėtų būti geriausiai saugomi. Energijos rinkoje reikia sukurti tikrai konkurencingą, skaidrią ir patogią mažmeniniams vartotojams sistemą. Be to, norint veiksmingai kovoti su energijos nepritekliumi, valstybės narės privalo visapusiškai įgyvendinti nuostatas susijusias su tiekėjų keitimu. Nacionalinės teisės aktai turi užtikrinti vartotojams teisę į greitą ir lengvą paslaugos teikėjo pakeitimą nepatiriant papildomų mokesčių. Siekiant apsaugoti vartotojus, ypač tuos, kurie yra labiausiai pažeidžiami, reikią įvesti tinkamą taisyklių įgyvendinimą ir vykdymą dėl nesąžiningos komercinės veiklos ir dėl vartotojų teisių susijusių su gretutiniais pardavimais, nesąžiningomis sąlygomis arba agresyvios rinkodaros praktika. Prisiminkime, kad gerai veikiančioje energetikos sistemoje pagrindinis vaidmuo atitenka vietos valdžios institucijoms, kooperatyvams ir asmenims, kurie turėtų būti skatinami tapti energijos gamintojais, jei jie to pageidautų. Tai ateities projektas, kurį turėtume, kaip ES, remti, nes tai tikrai gali padėti stabilizuoti energijos kainas.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Energijska revščina v zadnjih letih vedno bolj ogroža naše državljane. V boju proti njej moramo omogočiti dostop do cenovno dostopne in varne energije. Pomembno je, da podpremo razvoj domačih virov energije, kar bo povečalo konkurenčnost gospodarstva EU. Menim, da bi si države članice morale bolj prizadevati za iskanje rešitve za energetsko neodvisnost. Več sredstev bi morale vložiti v proizvodnjo lastne energije in razvoj energetske tehnologije z alternativnimi, obnovljivimi viri. Poleg tega pa ne smemo pozabiti na obnavljanje obstoječe energetske infrastrukture, ki bo vplivalo tudi na razvoj novih delovnih mest.

22. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (kurze Darstellung)

Elnök asszony. – A következő pont Maria Arena jelentésének rövid ismertetése: Szegénység: a nemek közötti egyenlőség szempontjai (2015/2228(INI)) (A8-0153/2016).

Maria Arena, *rapporteure*. – Madame la Présidente, finalement, ces deux débats qui se suivent touchent des thèmes qui sont très proches et qui sont liés à la question de la pauvreté. On a parlé de la pauvreté énergétique. Ici, s'il s'agit plus particulièrement de l'approche de la pauvreté de manière genrée.

Quelle est la situation des femmes en matière de pauvreté en Europe? Aujourd'hui, malheureusement, plus de 64 millions de femmes vivent en situation de pauvreté en Europe. 48 % d'entre elles – des femmes célibataires – ne sont pas en mesure de faire face à des dépenses inattendues. Ces femmes célibataires sont considérées comme des publics plus vulnérables en matière de pauvreté. Les familles monoparentales dans lesquelles les femmes sont le chef de ménage plus souvent que les hommes subissent également de plus grands risques de pauvreté et d'exclusion sociale, entraînant ainsi un cercle vicieux de la pauvreté pour leurs enfants et leur famille. Aujourd'hui, 27 % des enfants européens sont exposés au risque de pauvreté. Cela représente 22 millions d'enfants en situation de pauvreté.

Nous avons vu que les mesures d'austérité, qui sont souvent des mesures d'austérité aveugles, prises ces dernières années en Europe, ont accentué les inégalités et, aussi, les risques de pauvreté pour les femmes et les enfants. Le fossé salarial persiste aujourd'hui. Nous avons également la question des travailleurs pauvres, des statuts précaires et, enfin, le fossé en matière de pensions, qui représente un écart de 39 % et qui entraîne des risques de pauvreté pour les personnes et les femmes les plus âgées.

Faut-il rappeler que l'objectif de la stratégie Europe 2020 prévoit la réduction d'au moins 20 millions du nombre de personnes exposées au risque de pauvreté? Nous en sommes loin, aujourd'hui. Nous devons rompre le cycle infernal de la pauvreté, qui touche aujourd'hui 127 millions de personnes en Europe, dont 22 millions d'enfants. Et il faut savoir que, particulièrement en ce qui concerne les adultes, les femmes sont plus touchées par ce cycle.

Finalement, nous avons formulé une série de recommandations pour faire en sorte que ce cycle de la pauvreté puisse être rompu. La première recommandation demande de garantir des services publics de qualité et un accès gratuit à l'éducation, à la santé et à la justice. Il est effectivement démontré que, quand les services publics sont de bonne qualité et présentent une première ligne de bonne qualité, il y a une meilleure efficacité et une meilleure redistribution des richesses, ce qui constitue un réel filet social de lutte contre la pauvreté.

La deuxième recommandation est la lutte contre les discriminations à l'emploi, qui sont des sources de pauvreté pour les femmes. Nous demandons donc qu'il y ait une coordination des congés parentaux – congé de maternité, congé de paternité et congé parental – pour lutter contre les situations aussi précaires vécues dans les contrats précaires par les femmes.

La troisième recommandation: une réflexion importante sur le revenu minimum comme un instrument de la lutte contre la pauvreté. Nous ne demandons donc pas aujourd'hui dans le rapport qu'il puisse y avoir un revenu minimum – quoique cela aurait pu être le cas –, mais nous le demandons pour qu'il y ait une analyse des systèmes de revenu minimum dans toute l'Europe et identifier les bonnes pratiques en la matière comme étant un outil de lutte contre la pauvreté.

Une quatrième revendication: quand on connaît mal le phénomène, on peut moins bien apporter les solutions. Nous demandons donc qu'il y ait un suivi statistique plus fiable de la question de la pauvreté genrée aujourd'hui en Europe. Nous demandons également qu'il puisse y avoir un système de garantie «enfant» comme nous avons pu l'obtenir en matière de garantie «jeunesse», c'est-à-dire que, là où il y a des foyers importants de pauvreté aujourd'hui en Europe, il faut absolument prévoir des lignes budgétaires et des actions spécifiques qui permettent de lutter particulièrement contre la pauvreté des enfants.

Enfin, nous demandons – et c'est en lien avec le rapport qui a été discuté juste avant – des tarifs sociaux pour les biens de première nécessité, tels que l'accès à l'énergie et à l'eau, qui permet effectivement de ne pas tomber dans ce piège de la pauvreté. Pour finir, nous demandons qu'il puisse y avoir des politiques fiscales incitatives de lutte contre la pauvreté.

Je remercie, dans le cadre de l'ensemble de ces recommandations, tous les membres qui ont participé à l'élaboration de ce rapport. Cela a été une discussion très constructive et j'espère que, demain, il pourra être voté à une grande majorité. Cela enverrait un signal important à la Commission.

„Catch the eye" eljárás

Michaela Šojdrová (PPE). – Zpráva o chudobě z hlediska rovnosti žen a mužů přináší důležitá data, ze kterých je zřejmé, že i v evropské společnosti přetrvává více žen ohrožených chudobou, nežli je ohroženo mužů chudobou.

Především jako důvod tato zpráva uvádí diskriminaci na trhu práce a diskriminaci v odměňování. Je to již šestá zpráva v roce 2016, která se podobným tématem zabývá a bohužel nepřináší, podle mého názoru, žádná nová lepší řešení. Domnívám se totiž, že jde o jinou diskriminaci. Diskriminováni jsou rodiče dětí, protože pečují o děti místo toho, aby spořili a aby vydělávali peníze a ukládali peníze do penzijních fondů. Myslím si, že maminky a otcové, kteří se starají o děti, jsou diskriminováni, protože společnost neuznává tuto práci jako společensky prospěšnou, a dokud tento přístup bude přetrvávat, dotud budou tyto ženy a rodiče diskriminováni.

Tibor Szanyi (S&D). – Ez a jelentés mellbevágó tényeket sorakoztat fel, amelyek azt igazolják, hogy a nők szociális depriváció szempontjából is a társadalom leginkább sérülékeny és sokféle hátrányos megkülönböztetésnek kitett csoportját képezik. Korábban magam is tettem kezdeményezéseket annak érdekében, hogy rendészeti és igazságügyi szempontból a nők – olyan más, bűncselekményeknek különösen kitett csoportok mellett, mint a gyermekek és az idősek – automatikusan kiemelt védelmet kapjanak az Unió egész területén. Egy ilyen típusú preferenciát a mai vita szellemében szerintem indokolt hasonló természetességgel és automatizmussal szociális és munkaügyi téren is érvényesíteni. A sok tekintetben hasonló tények és érvanyag mentén érdemes lenne törekvéseinket egyesíteni.

Marek Jurek (ECR). – Pani Przewodnicząca! Ubóstwo i sytuacja kobiet to są kluczowe kwestie społeczne. Wiemy o tym dobrze w Polsce, dlatego że w tej chwili wprowadzamy pionierski program pomocy dla rodzin, który bardzo poprawi sytuację kobiet. Tylko nie rozumiem, dlaczego do naszego sprawozdania mówiącego o tak ważnych kwestiach skrajna lewica włącza sprawy, które nijak się mają do sprawy, o której mówimy. Dlaczego my w tym sprawozdaniu zwracamy się do państw Europy o uznawanie rodzin LGBTI ? Jakie to są rodziny? O jakie rodziny chodzi? Co to jest rodzina biseksualna? Co to jest rodzina interseksualna? W jakim kraju europejskim tego typu zjawiska są uznawane? Bo to nie jest przypadek na przykład *mariage pour tous*. Przecież to są rzeczy, których w ogóle nie zdefiniowaliśmy. Wszystko to pokazuje, że mamy do czynienia z rewolucją, która ma zniszczyć świat, w którym się wychowaliśmy i któremu zawdzięczamy swoją wolność.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – Señora Presidenta, la pobreza en Europa sigue teniendo rostro de mujer. Accedemos en peores condiciones y con más dificultades al mercado de trabajo. Ganamos menos, y esa brecha se refleja en nuestras pensiones. Asumimos casi solas el cuidado de la familia y las tareas del hogar, y se desperdician, por razón de género, talento y capacidades de las que es un lujo prescindir. Por eso defiendo procedimientos y políticas para garantizar a todas las europeas una renta digna y su acceso a la sanidad y la educación.

Más mujeres en los centros de decisión económica aseguran una mejor gobernanza, más rentabilidad en las empresas, una visión en femenino del mercado laboral, menor pobreza femenina y un mejor futuro para los menores, para quienes apoyamos también una garantía europea.

Por eso rechazo con rotundidad los recortes que la austeridad impone en estos programas, que deberían considerarse una inversión. Por eso defiendo esta Resolución, esta «revolución imprescindible», sobre la que no hablo de memoria, pues Euskadi ocupa la quinta plaza en el índice europeo de igualdad de género gracias a la aplicación de algunas de estas medidas.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL). – Senhora Presidente, a União Europeia não pode mais escamotear as consequências das suas políticas neoliberais. O empobrecimento dos povos é apenas uma das faces da implementação das políticas de austeridade, dos memorandos, da governação económica do Semestre Europeu.

Delas resulta que hoje 25 % da população da União Europeia a 28 está em condição de risco de pobreza antes de prestações sociais, mais de 120 milhões de cidadãos. Políticas que agravaram as desigualdades e a exclusão social, com particular impacto sobre as mulheres, que se consumaram em ataques ao papel social do Estado, destruindo e privatizando serviços públicos, atacando os direitos dos trabalhadores e a contratação coletiva.

O combate às desigualdades sociais, à pobreza, à discriminação da mulher e a elevação da sua condição económica e social só pode passar pela rutura com as políticas de exploração, pela valorização dos salários, da regulação e segurança laboral e da contratação coletiva, do aumento da oferta de serviços públicos gratuitos e de qualidade nas áreas da saúde, educação, segurança social, entre outras.

Jordi Sebastià (Verts/ALE). – Señora Presidenta, quiero, ante todo, felicitar a la autora del informe, porque creo que es un informe necesario y valiente. Un informe muy importante que nos transmite un mensaje muy claro. Las políticas de austeridad han sido terribles, políticas de austeridad —no lo olvidemos— dirigidas desde la Comisión Europea. Y han sido todavía más terribles para las mujeres. Las mujeres son mucho más vulnerables al cierre de los servicios públicos, la educación, la sanidad, los servicios sociales y la justicia. Lo sufren mucho más, y esto demuestra que esa igualdad de la que tan contentos estamos en la Unión Europea es realmente solo un espejismo. No hay igualdad. Hay muchísimo camino que recorrer, y estamos hablando de millones de personas, de millones de mujeres que se sienten discriminadas y que sufren más porque las políticas de igualdad se quedan en el papel, se quedan en la teoría y no se aplican.

Espero que mañana esto se apruebe con mucho margen y que esas recomendaciones que hay en el informe sean tomadas en cuenta por la Comisión Europea.

Jonathan Arnott (EFDD). – Madam President, it is good to see the European Parliament debating gender discrimination and poverty tonight, although you would think they might have allocated more than five minutes for such an important debate.

I note, for example, that all of the top seven EU jobs are currently held by men, so the EU certainly has a little bit of a way to go in this respect, whereas the UK has, of course, led the way in many of these issues – for example in science and research, where the UK leads the way in terms of having 6 of the top 25 universities in the world, but also the percentage of women in science and research jobs are much higher than across the European Union.

We had our Equal Pay Act in 1970 — three years before we even joined the European Union, and well before the European Union legislated. We have 52 weeks of maternity leave guaranteed in UK law, compared with the EU requirement of 14. In fact, EU rules put car insurance premiums for women up by GBP 300 a year. So is the EU really part of the solution, or is it actually part of the problem?

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Ja chciałem przede wszystkim zauważyć, że kolega powiedział, że w Europie żyje 120 milionów ludzi biednych, a pani sprawozdawczyni powiedziała, że jest 29 milionów kobiet żyjących w ubóstwie. Z tego wynika, że mężczyzna żyjących w ubóstwie jest 91 milionów i nie wiem, dlaczego zajmujemy się akurat kobietami. Ale nie w tym rzecz: chciałem powiedzieć, że kobiety samotne żyją w ubóstwie, ponieważ nie nauczono ich, że mają być dobrymi matkami, nie nauczono ich, że mają być dobrymi żonami, tylko w szkołach uczono ich zupełnie niepotrzebnych rzeczy, między innymi uczono ich teorii gender.

Maria Arena, *rapporteur*. – Madame la Présidente, notre collègue n'a pas été attentif aux chiffres. Sur 120 millions de femmes au total, 64 millions vivent aujourd'hui dans la pauvreté. Les 27 millions concernaient les enfants pauvres en Europe.

Dubravka Šuica (PPE). – Gospođo potpredsjednice, hvala lijepo što ste mi dali riječ iz razloga što sam bila izvjestiteljica u sjeni kod ovog izvješća. Gospođa Arena i ja smo jako dobro surađivale i u ovom izvješću se nalazi niz dobrih stvari koje se tiču siromaštva žena i uzroka siromaštva žena. Podaci su zaista alarmantni.

Međutim, nažalost, usprkos tome što smo dobro surađivale, nismo uspjeli postići kompromise i niti ja niti moja grupa nećemo moći podržati ovo izvješće iz razloga što sadrži niz osjetljivih tema koje ne bi trebale biti predmetom ovog izvješća, koje nisu direktno ili indirektno u vezi s uzrocima siromaštva žena, a radi se o stavkama koje nisu u skladu s vrijednostima koje baštini Europska pučka stranka niti su u vezi s uzrocima siromaštva žena.

Posebno se tu referiram na supsidijarnost i na neke teme za koje zaista smatram da nisu trebale biti dijelom ovog izvješća. To je razlog iz kojeg nećemo moći podržati ovo izvješće, premda jesmo za eliminiranje uzroka siromaštva žena.

Romana Tomc (PPE). – Že več let se v Evropski uniji ukvarjamo z revščino, s to problematiko, s socialno izključenostjo in v naši politični skupini se zavzemamo, seveda, proti vsem oblikam revščine. Ampak dejstvo je, da so ženske bolj ogrožene in še vedno precej diskriminirane, zato je prav, da se z njimi še posebej ukvarjamo.

Nekateri deli poročila so zelo dobri in jih bom lahko podprla. Vendar se mi zdi nesprejemljivo, da v resolucijah, ki imajo sicer dober namen in jih potrebujemo, vedno znova vnašamo ideološke teme. To je res nesprejemljivo.

Politike trga dela moramo oblikovati tako, da bodo vsem zagotovljene enake možnosti pri zaposlovanju, socialni varnosti, plačah in vsepovsod drugje. Nobena diskriminacija ni dobra – ne negativna, ne pozitivna. Ker pa ste zanemarili tudi pravilo subsidiarnosti, tako kot so že ostali kolegi povedali in poudarili, tega poročila ne bomo mogli podpreti.

A „Catch the eye" eljárás vége

Jonathan Hill, *Member of the Commission*. – Madam President, I'd like to start by thanking the rapporteur, Ms Arena, for her report on gender inequality in the world of work and on the implications that this has for our society. I would also like to thank her for setting out the recommendations in the report so clearly.

While the female employment rate has increased to just above 64% in 2015, women's lower earnings and under-representation in the labour market continues to mean that their financial situation is less secure than men's. As we heard, many more women than men are living in poverty in the EU and – as she explained – the risk of poverty is especially high among single mothers, and also among older women. Women's lower pay and the fact that they often do part-time work and take gaps in their careers often leads to gender pension gaps; women's pensions are 40% lower than men's and, of course, women are less likely to have a pension at all.

In June last year, the Council agreed some conclusions on the gender pension gap, and these called for work to continue to narrow this gap, and for Member States' social and employment policies to be assessed as part of the European Semester process.

Last December, the Commission published a strategic engagement for gender equality that set out the overall framework for European initiatives that were aimed at improving gender equality and, in that, priority areas included increasing the numbers of women in work, reducing the gender pay gap and the pension gap, and also making women more financially independent. We continue to keep a close eye on these issues and we have provided country specific recommendations to those that face the greatest challenges.

As set out in your report, adequate work-life balance policies are needed so that women who want to can play a full part in the labour market. Last year, the Commission launched a 'new start' initiative to improve work-life balance for parents and other people caring for family members. That looks at a range of measures to promote adequate leave and flexible working arrangements and to support affordable professional care services. The second phase of the consultation will be launched shortly, on the legislative parts of the 'new start' initiative, and my colleagues will be tabling proposals on that by the end of the year.

The Commission's plans to create a European pillar of social rights have gender equality also at their heart. The draft pillar that's now been agreed for wider consultation puts the emphasis on improving the situation of women in the labour market. I think that fairness, which lies at the heart of this report, is central to the Commission's agenda, and the principle that no one should be left behind will continue to drive forward our work to support greater gender equality in Europe.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2016. május 26-án, csütörtökön kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Les chiffres d'Eurostat démontrent que le nombre de femmes en situation de pauvreté est, de manière constant, plus élevé que celui des hommes avec, actuellement, environ 64,6 millions de femmes et 57,6 millions d'hommes. Il est par ailleurs clair, comme le rappelle cette résolution de ma collègue marie Arena, que les politiques d'austérité n'ont fait qu'accentuer cet écart ces dernières années.

La résolution insiste notamment sur la priorité qui existe de fixer des conditions de travail favorables à la vie familiale. De même les Députés invitent la Commission, en coordination étroite avec les États membres à entreprendre une action législative globale et complète afin de répondre aux besoins des mères et des pères concernant les différents types de congé. La résolution souligne aussi l'importance majeure des services publics de prise en charge et de qualité notamment pour favoriser l'intégration de groupe de femmes socialement marginalisées.

En ce qui concerne plus particulièrement la lutte contre la pauvreté des femmes la résolution demande notamment de développer les mécanismes d'aide et de tarification sociale des plus démunis, d'autonomiser les filles dans la vie sociale, économique, culturelle et politique ou encore de promouvoir activement une image positive des mères employées et lutter contre le phénomène de «pénalisation de la maternité» identifié par plusieurs études.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A União Europeia pura e simplesmente não pode escamotear as consequências das suas políticas neoliberais. O empobrecimento dos trabalhadores e dos povos é apenas uma das faces da implementação das políticas ditas de austeridade, dos memorandos, da governação económica, do Semestre Europeu. A outra é a acumulação e a concentração capitalistas, o engordar dos monopólios. 25 % da população da UE-28 está em risco de pobreza antes das prestações sociais, mais de 120 milhões de cidadãos. As políticas da UE agravaram as desigualdades e a exclusão social, com particular impacto sobre as mulheres: os ataques ao papel social do Estado, destruindo e privatizando serviços públicos, atacando os direitos dos trabalhadores e a contratação coletiva. O combate às desigualdades sociais, à pobreza, à discriminação da Mulher e a elevação da sua condição económica e social só pode passar pela rotura com as políticas de exploração, pela valorização de salários, pelos direitos e segurança laboral, pela contratação coletiva, pelo aumento da oferta de serviços públicos gratuitos e de qualidade nas áreas da saúde, da educação, da segurança social, entre outros, o que exige uma rotura clara com as políticas da UE.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Po rokoch šetrenia ako neúčinného receptu na boj s hospodárskou krízou sa konečne treba oveľa viac sústrediť na potreby tých najzraniteľnejších. Z hľadiska ohrozenia chudobou sú takouto skupinou preukázateľne ženy. Boj proti ich chudobe je pritom otázkou sociálnej spravodlivosti. Účinné opatrenia na zlepšovanie životnej úrovne žien – matiek zároveň znižujú hrozby súvisiace s chudobou detí. Pretrvávajúcim problémom sú neobhájiteľne vysoké rozdiely v ich odmeňovaní v porovnaní s mužmi, ktoré sa v priemere blížia takmer k 20 %. To sa následne v ešte výraznejšej miere premieta do rozdielnej výšky dôchodkov. Tie majú ženy aj o viac ako tretinu nižšie. Ide skutočne o začarovaný kruh, ktorý je už konečne potrebné preťať. Opatrenia pritom musia byť pozitívne cielené smerom k ženám. Tak na európskej, ako aj národnej úrovni musíme ísť cestou pevne stanovených priorít s jednoznačnými, vykonateľnými postihmi v prípade ich neplnenia. V opačnom prípade budú neprávosti týkajúce sa odmeňovania žien pretrvávať ďalšie desaťročia.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – La crisis económica y las políticas de austeridad han producido un aumento del número de personas expuestas a la pobreza y la exclusión social, afectando a más mujeres (64,6 millones) que a hombres (57,6 millones). Y es que las mujeres siguen estando sobrerrepresentadas en el trabajo precario, se ven abocadas a interrupciones de su carrera profesional para cuidar de sus hijos y otros familiares dependientes ante la falta de normas eficaces de conciliación de la vida laboral y familiar, ocupan puestos peor renumerados, muchas veces a consecuencia de estereotipos sexistas, y copan los empleos a tiempo parcial, no por libre elección, sino más bien forzadas por la necesidad de tener que cuidar de sus familiares. Además, existe una brecha salarial que se mantiene y que resulta muy difícil erradicar. Todo ello supone que las mujeres reciben remuneraciones más bajas que los hombres, que se traducen también en pensiones menores. Para luchar contra la pobreza femenina es necesario adoptar con urgencia medidas para mejorar la conciliación, luchar contra los estereotipos, reducir la brecha salarial y facilitar la integración y permanencia de las mujeres en el mercado laboral.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), *písemně*. – Výsledky statistik nás informují o řadě zajímavých věcí. Historicky se vždy rodilo poněkud více chlapců, ale úmrtnost mezi chlapci je vyšší než mezi dívkami, a proto se již v poměrně časném věku jejich počty vyrovnávají. Ženy prakticky všude na světě mají ve společnostech, které nežijí v extrémní chudobě, výrazně delší dobu dožití. V rozvinutých společnostech, v takzvaně bohatých státech, se setkáváme s tím, že ženy mají vyšší vzdělání než muži. Přesto stále zůstává nerovnost v péči o rodinu a s ní spojená nerovnost v postupu v zaměstnání. Od tohoto jevu se pak odvíjí i větší ohrožení chudobou u žen než u mužů, a to ve všech věkových kategoriích. V posledních letech pozorujeme v řadě států nový jev – pracující chudobu. Fakt, že i v některých státech EU minimální mzda nedosahuje ani hranici sociální nouze je jasnou obžalobou současného ekonomického systému. Kapitalismus, který vzývá volnou soutěž, není schopen vyřešit problém chudoby. Přes veškerá opatření, ať už investice v sociální oblasti nebo legislativní kroky k zrovnoprávnění mužů a žen na trhu práce zůstává zvýšené ohrožení žen faktem. Návrh usnesení se snaží vnést do tohoto špatně fungujícího systému pozitivní korektury. Neřeší sice podstatu problému,

přesto návrh usnesení skupina GUE podporuje.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Στην περίοδο της χρηματοοικονομικής κρίσης που διανύουμε, και κυρίως στις χώρες που έχουν φτωχοποιηθεί από τα μνημόνια, οι γυναίκες είναι τα μεγαλύτερα θύματα, εφόσον τα δικαιώματά τους θίγονται καθημερινά τόσο σε κοινωνικό όσο και σε εργασιακό επίπεδο.

Σύμφωνα με πρόσφατα στοιχεία της Eurostat, ο αριθμός των γυναικών σε κατάσταση φτώχειας υπερβαίνει εκείνο των αντρών, με 64.6 εκατομμύρια γυναίκες να βρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας έναντι 57.6 εκατομμυρίων αντρών. Γενικότερα, οι γυναίκες στα περισσότερα κράτη-μέλη της Ε.Ε. πλήττονται περισσότερο από ό,τι οι άντρες-ειδικά όταν πρόκειται για μητέρες και συνταξιούχους, ενώ υπερεκπροσωπούνται στις θέσεις μερικής απασχόλησης και επισφαλούς εργασίας.

Προκειμένου να σταματήσουν οι ανισότητες ανάμεσα στα δύο φύλα και να μειωθούν τα υψηλά ποσοστά φτώχειας, θα πρέπει η Ε.Ε. να δώσει τέλος στις πολιτικές λιτότητας που επιβάλλει στις χώρες-μέλη της. Μάλιστα, η βίαιη δημοσιονομική προσαρμογή που εφαρμόζεται στην Ελλάδα με το τρίτο μνημόνιο, εντείνει ακόμα περισσότερο τις ανισότητες των δύο φύλων και θίγει ανεπανόρθωτα τα δικαιώματα των γυναικών.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Considerando che il fenomeno della povertà colpisce sensibilmente più donne che uomini – in Europa ne soffrono 64,6 milioni di donne – e consci del fatto che l'inegualità di genere, oltre che discriminare il genere femminile, rappresenta un freno alla crescita e allo sviluppo economico, e valutata la crescente diseguaglianza, causata dalla crisi economica e dalle politiche di austerità, che colpisce in modo particolare le fasce più vulnerabili, esprimiamo un forte sostegno alla relazione Arena. Con questo voto poniamo, quindi, l'accento sull'importanza della prospettiva di genere nella determinazione delle misure sociali. In particolare, rileviamo la forte necessità d'inclusione del genere femminile durante le fasi formative e professionali. Con sgomento, prendiamo, infatti, atto del fatto che i maggiori tassi di scolarizzazione e successo a livello accademico delle donne si traducano in percentuali di occupazione e livelli salariali inferiori rispetto a quelli del genere maschile. Il divario pensionistico fra i due generi è, inoltre, frutto di carriere molto più frammentarie per le lavoratrici, costrette, in un ambiente ostile, a destreggiarsi fra carriera professionale e cure famigliari. Gli Stati membri e l'Unione europea devono dare atto degli scarsi progressi e incrementare i propri sforzi per garantire a tutti, senza distinzione di genere, pari opportunità e giustizia sociale.

Evelyn Regner (S&D), *schriftlich*. – Die andauernde Sparpolitik der letzten Jahre im Sozialbereich sowie das immer noch bestehende *gender pay gap* belasten besonders Europas Frauen und machen sie so zu den größten Verliererinnen der Wirtschaftskrise. Tatsache ist, dass rund 65 Millionen Frauen EU-weit von Armut und sozialer Ausgrenzung betroffen sind, demgegenüber stehen 58 Millionen Männer. Armut in Europa ist weiblich. Wir müssen hier spezifische Maßnahmen ergreifen, die Hauptauslöser von Frauenarmut konkret benennen und sie wirksam bekämpfen.

Der angenommene Bericht meiner sozialdemokratischen Kollegin Maria Arena stellt Weichen zur wirksamen Bekämpfung von Frauenarmut, die es unbedingt umzusetzen gilt, wenn wir dieses Problem europäisch lösen wollen. Vor allem eines ist wichtig: Investitionen in die soziale Infrastruktur anzukurbeln. Gerade im Bereich der Kinderbetreuung und Pflege von Angehörigen besteht erhöhter Bedarf an finanziellen Mitteln, um Frauen wirksam entlasten zu können. Auch Chancengleichheit ist hier von fundamentaler Bedeutung, denn für den uneingeschränkten Zugang aller zu qualitativ hochwertiger öffentlicher Bildung und Dienstleistungen muss ebenso gesorgt sein.

Europa hat jetzt aktiv zu handeln, um den Armutskreislauf der nächsten Generationen und von deren Kindern zu stoppen. Frauenrechte stärken muss heißen, Gleichstellung zu verwirklichen, aber eben genauso Chancengleichheit und den Schutz vor geschlechtsspezifischer Armut zu gewährleisten. Deswegen: Meine volle Unterstützung für den Bericht.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Dans l'Union Européenne, la pauvreté touche un plus grand nombre de femmes que d'hommes. En effet, 64,6 millions de femmes en souffrent, contre 57,6 millions d'hommes. Il est également important de relever que les familles monoparentales sont plus exposées à la pauvreté et à l'exclusion sociale. La crise économique et les différentes politiques d'austérité qui l'ont succédée ces dernières années n'ont fait qu'aggraver la situation en exacerbant les inégalités.

Pour briser cette dynamique, il est à présent primordial que des conditions de travail favorables à la vie familiale, telles que des horaires de travail adaptables et la possibilité de recourir au télétravail soient mises en place afin de s'assurer que les femmes puissent être aussi actives que les hommes sur le marché du travail. Je plaide également pour qu'une action législative européenne puisse répondre aux besoins des pères et des mères au sujet des différents types de congé, qu'il s'agisse du congé de maternité, du congé de paternité, du congé parental et du congé pour les soignants.

Ivo Vajgl (ALDE), *pisno.* – Odločno podpiram poziv Evropski komisiji, naj opravi oceno učinka shem minimalnega dohodka EU in preuči nadaljnje ukrepe. Med temi ukrepi mora biti nujno tudi analiza stanja in predlog ukrepov na področju minimalnih nacionalnih pokojnin, ki ne smejo biti nižje od praga tveganja revščine.

Vse večje siromašenje starejše populacije (še posebej starejših žensk) namreč zahteva takojšnje ukrepe, ki bodo revnim starejšim vrnili človekovo dostojanstvo in spodobno kvaliteto njihovega življenja. Z revščino med starejšimi generacijami je namreč tudi neposredno povezano označevanje starejših kot strošek družbe, ki lokalnim skupnostim, državam članicam in Evropski uniji predstavlja zgolj velik finančni - proračunski problem.

Zato je dolžnost političnih odločevalcev, da odločno rečemo NE tej vrsti stigmatiziranja starejših in končno pristopimo k sprejemanju odločitev, ki bodo v prid medgeneracijskemu spoštovanju in zagotavljanju mirnejše starosti tudi za danes mlajše generacije. Spoštovani, prišel je čas, ko bomo morali odločneje spregovoriti tudi o bolj obvezujočem dokumentu, katerega namen bo mednarodna zaščita pravic starejših.

Poziv državam članicam k sprejetju odločitev glede minimalnih pokojnin zato po mojem mnenju predstavlja tudi pomemben prispevek k razmišljanju, da so starejši ranljiva družbena skupina, katere pravice moramo zaščititi tudi na nivoju Evropske unije in širše.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich.* – Mit diesem Initiativ-Bericht beleidigt der Frauenausschuss des EU-Parlaments alle Personen und Familien, die tatsächlich in großer Armut leben. Hier geht es nicht um Armutsbekämpfung, sondern um ideologische Erziehungsmaßnahmen durch die EU. Das zeigt auch das Selbstverständnis der Berichterstatterin: Das Grundprinzip „Hilfe zur Selbsthilfe" zur Armutsbekämpfung zieht sie gar nicht erst in Erwägung. Armutsbekämpfung für Frauen ist hier nur ein Vorwand, denn der Frauenausschuss kümmert sich nicht um die Ärmsten in ihrer Gesamtheit, sondern vorzugsweise um lesbische, bisexuelle und Transgender-Frauen und ihre sexuelle Ausrichtung oder ihre Geschlechtsidentität im Zusammenhang mit sozialpolitischen Maßnahmen.

23. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (kurze Darstellung)

Elnök asszony. – A következő pont Daniel Dalton jelentésének rövid ismertetése: Az egységes piac nem vámjellegű akadályai (2015/2346(INI)) (A8-0160/2016).

Daniel Dalton, *rapporteur.* – Madam President, the single market has been a significant achievement. It's more integrated than India's market and that's not bad considering we have got 28 countries. But although tariffs have gone, non-tariff barriers (NTBs) still exist. We need a proper single market that delivers for consumers and for all businesses. At the moment the single market works for big businesses. They have the economies of scale and the wealth to get around barriers to trade that small companies do not – they just give up.

As I've gone around my constituency from Stratford to Stoke, small businesses tell me that they often find it much easier to trade with Canada or the US than they do with France or Germany. Artificial barriers and red tape block the free movement of goods and services. So they give up and we lose that trade, and then they watch big companies come in and take over that trade. This fuels a feeling that Europe is just for big business and not for the little guys.

At the same time, consumers lose out. They don't get a wider choice of products or lower prices through economies of scale that the single market should give them. We know the problem and we've been trying to solve it for years, but we haven't looked at it from the perspective of international trade. It is sometimes forgotten in this house that trading in another EU country is still international trade and it involves different rules, different regulations and different languages.

This is what this report is about. It is trying to identify technical barriers to trade within the internal market. Now the term 'non-tariff barriers' is well-known in international trade, but it's fair to say that we had quite a lot of discussion about what it is and what it isn't within this house, and the definition was tricky to agree on. But one thing that isn't a non-tariff barrier is workers and social rights. Let's be clear about that. These apply to everyone in a country and they are non-discriminatory. Nor is it an NTB when governments legislate for legitimate public policy reasons, but their actions should be proportionate. So it is not a non-tariff barrier if an action is proportionate, non-discriminatory and serves a legitimate public policy objective. But protectionism isn't fair; it kills jobs, it kills growth and it kills competitiveness and it penalises consumers. It exists in a variety of sectors within Europe, and we would challenge third countries if they employed such methods.

Now I believe in competition, and I believe in different economic and regulatory models in EU countries is a good thing as it allows countries to have competitive advantages. This isn't about harmonization, but where there are problems we've got to highlight them, and we found problems in a number of sectors, including retail, construction and professional services, to name a few, and we need to address them. Lack of mutual recognition of testing on goods or professional qualifications is a key example. Do taps really need to be tested 28 times to be sold in 28 different EU countries? Why are British kit cars with type approvals not allowed to be sold in Belgium, for example? Why is does a UK hairdresser with 30 years' experience have to train for 4 years to be a hairdresser in Germany? It makes no sense. Why does an Austrian ski instructor have to retrain to be an instructor in France? It makes no sense. Why does an online betting company have to have an offline establishment to trade in another country? Why are there fees on global income for supermarkets in Eastern Europe which only hit foreign companies. These are Europeans blocking other Europeans; there's no solidarity here at all.

Now we don't need new legislation. We need a change in mindset in national ministries and we need better and clearer enforcement of single market rules by the Commission. We need more collaboration between Member States and we've identified these gaps in the report with regard to goods, but I think it's in services where there are real problems. The notification regime under the Services Directive is a prime example of where Member States have not matched their commitments. The single market should be a partnership between countries and their governments should commit with their actions.

As we've seen with this report, Parliament is fully behind this objective, and I hope the Commission is too. It won't be easy but it's in all our long-term interests, and I hope this report will provide a new impetus to tear down barriers and create a free single market that delivers for businesses – both big and small – for consumers and for workers.

„Catch the eye" eljárás

Stanislav Polčák (PPE). – Já bych se v rámci jednotného vnitřního trhu věnoval aspektu právě hospodářské soutěže, jak zmínil i můj předřečník.

Podle mého názoru právě to je věc, kde musíme důsledně trvat na našich hodnotách, na postupech a pravidlech, která v EU platí. Já jsem přesvědčen, že pokud má být docíleno obecně konkurenceschopnosti právě nejenom těch velkých podniků, ale i těch malých, tak musíme trvat právě na hodnotách konkurenceschopné hospodářské soutěže. Musím říci, že v tomto tématu bohužel mám pocit, že i třeba Evropská komise do jisté míry pokulhává, protože například včera bylo oznámeno, že Evropská komise povolila sloučení dvou světových producentů piva, jedničky s dvojkou, při jakémsi vymezení některých pivovarů, které se musejí z tohoto společného podniku vytlačit. Znamená to vytvoření 30 % gigantu světové produkce piva. Já nevím, jestli toto je v souladu s hospodářskou politikou a s politikou jednotného trhu.

Tibor Szanyi (S&D). – Ez a jelentés újból ráébresztett bennünket arra, hogy a nem vámjellegű akadályok visszaszorításának útjában rendre a nagy gazdasági és politikai befolyással rendelkező termelők érdekeit szolgáló kormányok vannak, amelyek a nem vámjellegű akadályok gyakran önkényes bevetését egyfajta politikai, taktikai eszközüknek tekintik. Természetesen a józan ész és a szubszidiaritás elve is megköveteli, hogy indokolt esetben, időkeretben és helyen a nem vámjellegű eszközök alkalmazására a jövőben is lehetőség nyíljon. Ideje azonban, hogy ennek elsődleges szempontja az EU egész területén a helyi kis- és közepes vállalkozók, valamint a fogyasztók érdeke, és ennek keretében az egészséges, minőségi és árverseny előmozdítása legyen.

A frusztráló, több évtizedes lemaradást a nem vámjellegű akadályok korlátozása terén csak ilyen, szociális és politikai oldalról is alátámasztott kereskedelempolitikai szemlélet segítségével lehet pótolni.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η ενιαία ευρωπαϊκή αγορά ενίσχυσε κατά πολύ τις μεγάλες επιχειρήσεις και βιομηχανίες του Βορρά. Μάλιστα, αυτές ουδόλως επένδυσαν τα κέρδη τους στις χώρες του ευρωπαϊκού Νότου ώστε να υπάρξει ανάπτυξη και μείωση των δημοσίων ελλειμμάτων και χρεών.

Στη συγκυρία που διανύουμε σήμερα, με τα πλεονάσματα ρεκόρ της Γερμανίας από τη μια και τα τεράστια ελλείμματα που προκαλούν τα ίδια αυτά τα πλεονάσματα στον Νότο από την άλλη, οι μη δασμολογικοί φραγμοί αποτελούν το τελευταίο ανάχωμα για πολλούς επαγγελματικούς κλάδους του Νότου, πριν την ολοκληρωτική εξαφάνισή τους. Συνεπώς, το μόνο που θα πετύχει η υπό συζήτηση περαιτέρω απορρύθμιση είναι η ραγδαία αύξηση των ανισοτήτων μεταξύ των κρατών μελών.

Ο μύθος ότι η απορρύθμιση τονώνει την ανάπτυξη κι αυξάνει τις θέσεις εργασίας πρέπει επιτέλους να σταματήσει. Οι πολιτικές αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν μπορεί να κατευθύνονται με μύθους. Οι μη δασμολογικοί φραγμοί και οι περιορισμοί είναι εργαλεία των κρατών για να ελέγχουν και να κατευθύνουν τις οικονομίες τους με τρόπο ανεξάρτητο. Η επικουρικότητα και ο σεβασμός της πολυεπίπεδης διακυβέρνησης είναι αναγνωρισμένες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης και η στρατηγική της ενιαίας αγοράς οφείλει να τις σεβαστεί.

A „Catch the eye" eljárás vége

Jonathan Hill, *Member of the Commission*. – Madam President, I would like to thank Mr Dalton for this report on non-tariff barriers in the single market. I was grateful to him for the way he set out his arguments in a way – if I may say so – that I found very convincing. I think that we are all clear that deepening the single market is the best way not just to improve the investment climate, the business environment and the productivity of the EU economy, but also to improve service to consumers and to our fellow citizens. As he said about the importance as well of making the single market work for small businesses, as a former small businessman myself, that's a sentiment that I share entirely.

I think although we have successfully removed tariff barriers to trade across the European Union, it's right that there are still too many non-tariff barriers in the way of the proper development of the single market, and those are the focus of our work today and of the communication on the single market that we are set to adopt in June. This will set out our approach to making sure that agreed legislation is consistently enforced across the EU, and I agree with the importance of enforcement, as well as a series of more targeted actions to make sure that the single market is working as well as it can.

So, for example, we will present an EU-wide action plan to ensure the mutual recognition of goods is respected, we will revise the mutual recognition regulation – and the goal is that more companies should know their rights and make the most of the opportunities that mutual recognition could create for their businesses. We want authorities to be aware of their obligations and to apply mutual recognition properly, and we also want to create a culture of mutual recognition that's based on trust and legal certainty across Europe.

We will be taking action to deepen the single market for services, and here I think that digitalisation offers great new opportunities. The free movement of services is of course enshrined in our Treaties. It is fundamental to the single market, but our analysis shows that providing services across European borders or setting up a branch or a subsidiary in another Member State could be simplified further. The Commission estimates that more ambitious implementation of the Services Directive could add 1.8% to EU GDP. So it's a price worth having.

We want to make the provision of services easier inside the EU. We are developing the services passport, which is a voluntary electronic procedure to reduce the burden for service providers who want access other Member States' markets. In my own area of financial services we are working to build a single market for capital in Europe – the capital markets union – and at the heart of that project is the goal of channelling investment to projects that need financing. So, to make it easier for companies to invest, we will bring forward proposals to reduce non-tariff barriers that complicate cross-border investment, like differences in insolvency law for example. I think the way to approach this is to identify the barriers that there are to cross-border sale of services, identify those barriers one by one with Member States and work out ways to address them.

I am looking forward to working with the European Parliament in all these areas to take the single market further and to support competition, to support investment and to support growth in Europe. I hope, like the rapporteur, that this report will give us impetus and some of the evidence as well that will help guide us in our work.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2016. május 26-án, csütörtökön kerül sor.

Irasbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Danuta Jazłowiecka (PPE), *na piśmie*. – Szanowni Państwo! Jednolity rynek, będący przecież jednym z najważniejszych osiągnięć zjednoczonej Europy, nie funkcjonuje w pełni we wszystkich swoich wymiarach. O ile udało nam się wyeliminować bariery taryfowe, to nadal ogromny problem stanowią wprowadzane bariery pozataryfowe. Należy jednak pamiętać, co zostało wyraźnie podkreślone w sprawozdaniu, iż część z nich służy realizacji polityk publicznych w państwach członkowskich i ich usunięcie jest niewskazane. Problemem są jednak wszelkie protekcjonistyczne działania, które mają na celu ochronę rodzimych firm przed konkurencją zagraniczną. Do takich działań można zaliczyć mnożenie wymogów formalnych i biurokratycznych wobec firm z innych państw członkowskich czy stosowanie nadmiernej nieuzasadnionej kontroli podmiotów gospodarczych, co skutecznie zniechęca przedsiębiorców do eksportowania swoich dóbr czy usług. Działania takie są ze szkodą dla całej Unii Europejskiej i osłabiają konkurencyjność jednolitego rynku.

Zgadzam się ze sprawozdawcą, że podstawy prawne do pełnego funkcjonowania jednolitego rynku w zasadzie są już ukształtowane. Dlatego niezbędne jest, abyśmy wszyscy – politycy i przedsiębiorcy – zaczęli postrzegać rynek europejski jako spójną całość i dostrzegać w nim szansy na wykorzystanie w pełni potencjału krajowych gospodarek.

24. Virtuelle Währungen (kurze Darstellung)

Elnök asszony. – A következő pont Jakob von Weizsäcker jelentésének rövid ismertetése: Virtuális pénznemek (2016/2007(INI)) (A8-0168/2016).

Jakob von Weizsäcker, *rapporteur*. – Madam President, this the last item of the day and visibly I am speaking not as a backbencher, but really from the last bench in this house. Furthermore, it's a technical subject; it's virtual currencies and distributed ledger technology, so one would be forgiven by thinking well, this is a dull and somniferous subject that perhaps will gently put us into sleep at this late hour of the day, but of course one would be wrong, because this new technology has a lot of promise; it has a lot of potential. Some people even liken it to the kind of revolution that was sparked by the introduction of the internet, and I have to say – although not all my fellow shadow rapporteurs are here – we had a very exciting, very interesting and frankly very enjoyable time exploring this particular subject.

Let me briefly explain to you what this is about. Fundamentally what this is about, this distributed ledger technology that underlies the bitcoin, which is the most prominent virtual currency, is a decentralised database that keeps a record of any sort of transaction done within that database in a way that is surprisingly safe, resilient and trustworthy even – and that's particularly interesting – when there's no central authority in play. This technology can be used – as the title of the initiative report would suggest – for virtual currencies and in order to reduce the cost of financial transactions significantly.

Some of you may have wondered why it is so much cheaper to send an email or an SMS than to transfer funds, for example from somebody working in one country and sending remittances back home, because in the end this transfer of funds is not much more than an electronic message even today, but still it can be rather expensive – 7% or 8% of the funds transferred. This technology could help us to reduce these transaction costs significantly in the long run, and I think that if we regulate well we might even have open-access electronic wallets where the transfer of funds would be decided by some sort of least-cost routing.

But of course there are also other applications than virtual currencies. You could use this for clearing and settlement, automatic contracts – for example implementing derivatives on the distributed ledger – far beyond the financial sector. You could use it for digital rights management, for music, films or electronic football tickets. If you want to resell these today there might be a danger that you resell them and then the first person who bought them gets into the stadium and the others are kept outside because they bought the same tickets. This is something you could deal with using distributed ledger technology. It could also be an interesting area for government applications – fighting VAT fraud or using it to implement an innovative land register.

Of course, with such new technology it is early days; we are not at a stage where the risks that come with any such technology are systemic. So what we advocate in the report is not to stifle innovation by regulating now, but instead to closely monitor what is going on by the creation of a taskforce which we suggest should be created at the level of the Commission, and then to regulate – if and when the time is right to do so and if and when the structures to do so are in place. That of course doesn't mean that we shouldn't do anything right now. For example, in the report we greatly welcome the suggestion of the Commission to apply the Anti-Money Laundering Directive immediately for virtual currencies.

„Catch the eye" eljárás

Stanislav Polčák (PPE). – Já se přiznám, že v této věci jsem se seznámil se zprávou právě z důvodu určitého studijního zájmu. Děkuji panu zpravodajovi, jak nám představil tuto zprávu, a musím říci, že na ní si cením to, že zmiňuje nejen ta negativa, ale i ta pozitiva. Já se ve své minutě nemůžu věnovat bohužel těm pozitivům, takže v rámci těch negativ. Já pokládám za poněkud sporné, zdali můžeme do finančního systému připustit určitý prvek, který může mít v sobě povahu miny, který může skutečně vybuchnout, protože má na sebe navázány různé instrumenty finančního sytému. Jenom pokud zmíním dvě negativa. Tyto virtuální měny mohou krýt právě transakce na černém trhu a legalizovat výnosy z trestné činnosti. Hrozí vysoká volatilita těchto virtuálních měn a potenciál pro spekulativní bubliny. To jsou myslím rizika, která musí volat po předvídatelné regulaci, která bude napřed, ne až poté.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, le valute virtuali occupano uno spazio sempre maggiore nella nostra economia. Personalmente, avanzo dubbi, allo stato dell'arte della tecnologia, del livello di sicurezza delle transazioni finanziarie e dell'aumento del *cybercrime*, sulla loro diffusione concorrente o coordinata con la moneta tradizionale o sul loro utilizzo generalizzato nei mercati finanziari.

Non è solo un sistema di pagamento, come la carta di credito, ma sfrutta il cosiddetto *mining* per battere moneta. La sua sicurezza si basa sui protocolli estremi di criptazione e su un software *open source*: le cautele della relazione hanno quindi matrice comune. I mercati valutari e finanziari non sono pronti a questa rivoluzione e quelli bancari non la vogliono: le banche, in quanto tale moneta rende più economiche le transazioni; i mercati valutari per l'enorme volatilità del titolo che può destabilizzare i mercati.

I grandi assenti sono proprio le istituzioni, le quali incomprensibilmente non colmano il gap tecnologico e nemmeno si preoccupano di regolamentarne la diffusione da subito, nonostante questi sistemi possano seriamente mettere in crisi le economie mondiali, molto più dei *subprime*.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, da li je naša budućnost virtualna valuta? Da li je naša budućnost kriptovaluta, digitalni novac, bitcoin, kako god to nazivali, zaista je veliko pitanje? I svi si ga s pravom postavljamo.

Međutim , želim istaknuti da je zanimljivo da procjene govore da oko dva milijuna ljudi danas koristi taj digitalni novac. Od toga čak 25 000 građana Hrvatske. U tri hrvatska grada postavljeni su bankomati, u Zagrebu, u Splitu i u Rijeci prije nekoliko dana. Zaista vrlo zanimljiva budućnost koja je na neki način u novčarskom svijetu već započela.

Želim naglasiti dva problema. Prvi problem je nestabilnost tečaja i drugi problem je problem štednje jer nitko ne jamči za eventualnu štednju u tom digitalnom, virtualnom novcu. Svi su ostali problemi već navedeni, novi problemi će se pronaći, ali u svakom slučaju želim da se bavimo ovom temom i u skoroj budućnosti.

Kateřina Konečná (GUE/NGL). – Virtuální měny jistě představují velmi zajímavou inovaci, která umožňuje občanům být méně závislí na bankách a jejich často vyděračských poplatcích. Přesto nemůžeme zavírat oči před faktem, že se tím otevírá prostor pro transakce na černém trhu: legalizaci výnosu z trestné činnosti, financování terorismu, daňové podvody a vyhýbání se daňovým povinnostem a další trestnou činnost.

Domnívám se, že musíme vyzvat k přiměřené regulaci na úrovni EU, která však nebude v této rané fázi potlačovat inovace ani zbytečně zvyšovat náklady, avšak bude vážně se zabývat výzvami v oblasti regulace, jenž by mohly vyvstat v souvislosti s rozšířením využití virtuálních měn. Doufám, že si i Komise uvědomí, že se pohybuje na velmi tenkém ledě a nevyužije dané situace k většímu dohledu nad občany, kteří se velmi často jen chtějí vymanit z drtivého područí nenasytných bank.

Jonathan Arnott (EFDD). – Madam President, digital currencies are the epitome of the free market at work; they know no borders – whether national borders or European Union borders – and yet they work. They are not backed by some sort of gold standard, and they are something which can be mined online. This is something which is perhaps very strange to a lot of us. Their value fluctuates like any physical currency, and this works in a bubble which is unregulated and pretty much unregulatable.

So what does the European Union do? Well it wants to do the same thing that it does with everything that it does not currently control – it wants to interfere and to regulate. To me, that is completely the wrong approach for anyone to be taking on an issue like this.

Miguel Viegas (GUE/NGL). – As moedas virtuais representam uma tecnologia promissora, sem dúvida, mas que ainda não dá garantias de poder ser considerada como uma moeda com todas as suas prerrogativas. Neste sentido, pensamos que o relatório é equilibrado, procura evitar uma falsa mensagem de total tranquilidade aos potenciais utilizadores deste novo instrumento.

Desde a criação do conceito de *blockchain*, muitas moedas foram criadas, muitas morreram, muitas ainda hão de nascer, outras foram obrigadas compulsivamente a encerrar por darem cobertura a atividades ilícitas. Vivemos ainda um período de incerteza, persistem dúvidas sobre o carácter limitado ou mesmo finito da oferta de moeda, pelo menos no atual formato de mineração. Persistem dúvidas sobre o seu caráter ainda muito volátil.

Acompanhamos, portanto, o relatório que aponta essas insuficiências, mas reconhece a necessidade de acompanhar este fenómeno que desperta já o apetite dos grandes grupos económicos.

A „Catch the eye" eljárás vége

Jonathan Hill, *Member of the Commission*. – Madam President, I should like to thank Mr von Weizsäcker for this excellent report – and I do not think he needed to fear that he was going to send us to sleep. It is a shame we have not got longer to develop this discussion, but I am sure it is one that we will be able to pursue separately later on, and I am grateful for the work on this technology that underpins virtual currencies, the databases that enable a secure online ledger of transactions to be kept.

I agreed with him wholeheartedly that this is both an important and an exciting area, and I also welcomed the very balanced approach that he advocates that we take, which was not to regulate everything, but to keep an eye on the developments of this, to recognise and embrace the opportunities, but also to be aware that there could be some dangers to which we need to be alert. That is the approach I agree that we need to take.

We have been monitoring this issue for some time as one of the areas of potential risk. We have in recent months accelerated our work in order to investigate some of the concerns raised by the Justice and Home Affairs and Ecofin Councils that virtual currencies could in fact be linked to the financing of illegal or terrorist activities. So I am grateful for the support set out for our plans to bring virtual currency exchange platforms into the scope of the Fourth Anti-Money-Laundering Directive. That proposal is set to be adopted in June; it will ensure that people exchanging virtual currencies for hard currency on exchange platforms can be more easily identified, and it should improve our ability to trace transactions, if the need for that arises.

But, as Mr von Weizsäcker said, while it is crucial that we are attentive to these risks, it is extremely important to remember that the technology that supports virtual currencies has many other uses, and brings with it exciting new opportunities. The distributive ledger technology offers the potential to speed up transactions, to make it simpler and cheaper and safer to gather data and to use it to improve business processes. To give just one example, Blockchain, the technology behind Bitcoin, has recently launched a claims record system for reinsurers, and it will use Blockchain technology to record details of claims, so that insurers and reinsurers can more accurately divide the costs between them.

So we need to keep a careful eye on how the technology is evolving and being in used. In the Commission we plan to set up a FinTech task force to monitor developments in new technologies, including those linked to virtual currencies. We will continue to work with the EBA and ESMA, governments and the European Parliament, and also we need to pursue this internationally, in our work with IOSCO and the FSB. We need to be on top of developments, and if the evidence shows that action is needed, be ready to act, but at the same time, we should not choke off the potential that this technology has.

That is why, for instance, I am very interested in ideas being developed in, for example, the Netherlands and the United Kingdom, to develop a regulatory sandbox, in order to create a space for some of these FinTech developments to be properly considered. I think it has potential to support the collation of safer, more up to date and more reliable data, it has potential to increase the financial sector's competitiveness in Europe, it has the potential to improve customer services, and I look forward to working with Parliament as we monitor and develop our approaches to this important new area.

Elnök asszony. – A vitát lezárom.

A szavazásra 2016. május 26-án, csütörtökön kerül sor.

Írásbeli nyilatkozatok (162. cikk)

Paloma López Bermejo (GUE/NGL), *por escrito*. – Para nosotros las «monedas virtuales» no son un fenómeno nuevo, pues la existencia de medios de pago «alternativos» tiene una larga historia detrás. También las burbujas asociadas a ellos, aunque la tecnología de las criptomonedas sea relativamente novedosa. En este sentido, nos preocupa que pueda alentarse la confusión acerca de la seguridad de su uso por considerarlas un fenómeno nuevo, ya sea obviando que su potencial especulativo o sus limitaciones como medio de pago replican al de cualquier otro instrumento financiero privado o bien avalando su potencial naturaleza monetaria, pese a que se trata de un instrumento de soberanía que no depende de la tecnología, sino del aval del Estado. Por todo ello pensamos que deberían ser reguladas —como mínimo— como los instrumentos financieros cuyas funciones replican, y nos hubiera gustado más claridad en este sentido. De lo contrario, seguimos con la falacia de que los servicios digitales —en este caso financieros— son esencialmente distintos en su naturaleza, en lugar de velar por que se mantengan los estándares regulatorios conquistados en sus análogos tradicionales.

Laurențiu Rebega (ENF), *în scris*. – Două aspecte sunt esențiale în discuțiile pe marginea monedelor virtuale. În primul rând, monedele virtuale sunt o necesitate a prezentului în care trăim. Prin prisma ușurinței în utilizare, alături de monedele noastre tradiționale, aceste monede virtuale sunt folosite de către tot mai mulți cetățeni din întreaga lume. Ele oferă avantajul anonimatului tranzacțiilor și un grad sporit de securitate a datelor personale. Al doilea aspect se referă la legalitatea acestor monede, respectiv la crearea unui cadru legislativ coerent, adaptat atât prezentului, cât și viitorului. Actualmente, monedele virtuale nu răspund multor criterii legislative, ceea ce face imposibilă legalizarea acestora în prezent. Totuși, chiar și fără o legislație existentă, tranzacțiile cu monede virtuale se fac facil, iar utilizarea acestora ia amploare, de aceea suntem obligați să pregătim un set de posibile soluții pentru a fi dezbătute. Caracterul fluid, a-național al acestui tip de valută și incapacitatea instituțiilor competente de a monitoriza fluxul tranzacțiilor financiare ne obligă să reevaluăm permanent atât beneficiile, cât și dezavantajele acestor instrumente. Luând în considerare dimensiunea inovatoare a monedelor virtuale, cum răspundem cererii pieței într-o manieră reglementată? Mai precis,

știm măcar care sunt pașii pe care trebuie să-i parcurgem pentru o reglementare lină, fără distorsiuni, a acestui domeniu?

Pablo Zalba Bidegain (PPE), *por escrito*. – La digitalización en muchos aspectos de nuestra vida cotidiana es una realidad, prueba de ello es que hace ya más de siete años del lanzamiento del bitcoin, la primera y más importante moneda virtual. Las monedas virtuales están destinadas a tener un impacto significativo en el sector financiero, al igual que en otros muchos mercados, ya que ofrece un medio descentralizado, rápido, resiliente y bastante seguro para registrar operaciones de cualquier tipo junto con el historial de operaciones anteriores. En 2015 las instituciones europeas dimos más pasos para avanzar en un mercado de pagos más digitalizado, logrando un acuerdo para el paquete de pagos, compuesto de la Directiva sobre Servicios de Pagos (PSDII) y el Reglamento sobre las Tasas Multilaterales de Intercambio (MIF). Debemos continuar con los esfuerzos para fomentar los pagos electrónicos y continuar trabajando para crear un verdadero mercado único digital en favor de los consumidores europeos.

25. Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung

Elnök asszony. – A következő napirendi pont a fontos politikai kérdésekkel kapcsolatos egyperces felszólalások (az eljárási szabályzat 163. cikke).

Jiří Pospíšil (PPE). – Já chci upozornit zástupce Komise na nový francouzský zákon o uplatňování minimální mzdy a dalších sociálních pravidel na zaměstnance v dopravě nazývaný „*Loi Macron*“, který podle názoru mnohých v zásadě diskriminuje zahraniční dopravce a to tím, že jim ukládá celou řadu administrativních povinností. V konečném důsledku tak omezuje přístup na francouzský trh dopravních služeb. Myslím si, že by bylo správné, aby Komise zahájila přezkum tohoto francouzského zákona a zkoumala, zda je v souladu se základními Smlouvami, zvláště pak s článkem 56, který upravuje volný pohyb služeb. Ostatně Komise již takto činí u obdobného zákona, který platí v Německu, tzv. *MiLoG*, a myslím si, že je správné, aby i tento francouzský zákon začal být v této proceduře takto přezkoumáván.

Tibor Szanyi (S&D). – Madam President, many Europeans believe that corruption seriously harms the economy and society. Another common thing in these reports before us is that they all point to public procurement as the field that is particularly prone to corruption in the EU countries. Hungary, where one can witness cronyism at its finest, is a perfect example to demonstrate this problem.

In this country, even the EU fund that was awarded to government agencies to fight corruption was misused. Let us take one egregious example from Hungary. The governor of the Hungarian National Bank created six foundations through which he funnelled almost EUR 1 billion to companies of family members and friends. The whole Orbán government, and even the chief prosecutor of Hungary, are involved in this criminal scheme. No wonder, then, that they will not be prosecuted in Hungary. Although the European Central Bank has expressed its concern, being concerned is not enough.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κυρία Πρόεδρε, η σημερινή απόφαση του Eurogroup για την Ελλάδα επιβάλλει ένα νέο συμπληρωματικό μνημόνιο και σκληρή επιτήρηση αορίστου διαρκείας. Επιβάλλει φορολεηλασία των εισοδημάτων και της ακίνητης περιουσίας του ελληνικού λαού, πέρασμα στον έλεγχο της τρόικας των δημοσίων εσόδων, ξεπούλημα του ενεργειακού δυναμικού, ανάληψη της διοίκησης των τραπεζών από τους ξένους και ξεπούλημα των κόκκινων δανείων στα κοράκια. Επιβάλλει πρωτογενή πλεονάσματα από το 2018 ύψους 3,5% του ΑΕΠ, που θα πηγαίνουν για την ετήσια εξόφληση των χρεολυσίων.

Επιπλέον, αντί να επιστρέψουν στην Ελλάδα τα κέρδη της ΕΚΤ και των κεντρικών τραπεζών της ευρωζώνης από τα ελληνικά ομόλογα ύψους 10 δισ. ευρώ για το διάστημα 2014-2020, τελικά αυτά επιστρέφουν πίσω στις τσέπες του ESM, ενώ ποσό 19,5 δισ. ευρώ από το τρίτο δανειακό πακέτο θα δοθεί για την κάλυψη ενδεχόμενων απωλειών των δανειστών του πρώτου δανειακού πακέτου λόγω μείωσης επιτοκίων και επιμήκυνσης.

Ο ελληνικός λαός, όμως, δεν ανέχεται άλλο την εθνική ταπείνωση και την απώλεια της εθνικής κυριαρχίας. Για αυτό θα παλέψει ενωμένος για να πετάξει την τρόικα έξω απ την πατρίδα μας και να πάρει πίσω την Ελλάδα

Yana Toom (ALDE). – Madam President, Estonia is the only EU country where remote internet voting is an additional voting channel for all elections. Other European countries do not use it, mostly for security reasons. We can vote in Estonia via the internet during the advance voting period when the election campaign is still under way, and it is possible to change the electronic vote without limitations.

At the last European elections i-votes made up 31% of all votes, and there was a considerable difference between the results of electronic and paper voting. Estonian politicians and international experts have raised numerous concerns regarding the i-voting system as such. Experts have presented numerous examples of how it is possible to change votes, compromise the secret ballot or even disrupt elections. E-democracy is becoming a part of our everyday life and therefore we need to revisit the practices of i-voting that provoke deep distrust in Estonian society. Elections should be fair both in practice and in the eyes of the people. Otherwise i-voting will compromise not only e-democracy but also democracy as such.

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Peter Praet, membro do Conselho Executivo do BCE, esteve recentemente em Portugal onde se desdobrou em declarações à comunicação social. Nestas, manifesta dúvidas sobre a política orçamental do atual Governo, eleito democraticamente no passado mês de outubro, e pede na prática a continuidade das políticas seguidas nos últimos quatro anos, cujo fracasso está neste momento claramente confirmado.

Mas vai mais longe: para além de questionar a redução do horário de trabalho para as 35 horas, advoga a necessidade de concentração do sistema bancário pela sua internacionalização. Chega inclusivamente a fazer ameaças veladas com a subida das taxas de juro, como se essas não fossem já completamente manipuladas pelo BCE. Estas declarações são intoleráveis e demonstram que o BCE excede há muito o seu mandato. O BCE está longe de ser hoje um banco central neutro ao serviço da economia. O BCE está hoje ao serviço dos grandes grupos financeiros, promove políticas neoliberais e passa por cima da vontade soberana dos Estados nacionais.

Gerard Batten (EFDD). – Madam President, I have a message for my London constituents: Do not believe the opinion polls in the EU referendum campaign. I am getting quite a different picture when I am out campaigning. The overwhelming majority of people I speak to tell me they are voting to leave. They represent all sections of society and ethnic groups, but they are generally working people who have simply had enough of the European Union.

Last week, I spoke to a young Romanian woman whose been in Britain for just one year. She said she wished she could vote to leave. Her reason was because she could not get a school place for her young child. What does it mean when recent a EU migrant voices the same complaints as British citizens? Don't listen to David Cameron's increasingly ludicrous and scare tactics. I exhort my constituents to vote to set themselves free from the European Union on 23 June.

Mario Borghezio (ENF). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, il ricordo fatto oggi dal Presidente Schulz del nostro caro collega Marco Pannella è condivisibile solo in parte, ne ha fatto una specie di icona di questa Unione europea; ma chi lo ha conosciuto, e noi abbiamo conosciuto e apprezzato questo Jaurès dell'epoca contemporanea, non era certamente un ammiratore della deriva iperburocratica di questa Unione europea.

Era un uomo di libertà, che ha sempre difeso – e per questo io l'ho apprezzato – il diritto di tutti all'espressione politica, alla libertà di espressione, ed è questo il valore fondante del suo impegno politico, di un uomo «contro», che è stato tale, con coraggio, indipendenza e libertà anche su questi banchi, e per questo dobbiamo ricordarlo, senza trasformarlo, ricordarlo com'era: un uomo «contro», un uomo di libertà. Ciao Marco.

Gilles Lebreton (ENF). – Madame la Présidente, ce soir, à près de 23 h 15, j'aimerais évoquer les élections présidentielles en Autriche. Le fait marquant de ces élections, c'est que le candidat souverainiste du FPÖ a obtenu presque 50 % des voix, ce qui est absolument extraordinaire par rapport au résultat qu'il avait auparavant.

Quelles sont les conséquences pour Schengen? À court terme, il n'y en aura évidemment aucune, puisque l'Union européenne est comme un autiste, elle ne veut rien voir, elle ne veut pas comprendre que les peuples s'inquiètent et elle va continuer à tenter de sauver Schengen, au prix, d'ailleurs, d'un accord absolument calamiteux avec la Turquie, qui va bientôt nous valoir de délivrer des visas à 78 millions de Turcs.

À moyen terme, toutefois, les choses vont changer, car l'Autriche a envoyé un formidable message d'espoir aux peuples. Dès 2017, le peuple français saura en tirer les conséquences et, dès 2018, le peuple autrichien reviendra à la charge lors des élections législatives. Plus généralement, les peuples européens sont inquiets, ils ne veulent plus de cette Union européenne et, pour eux, ces élections présidentielles autrichiennes sont un formidable signe d'espoir.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Wielki polski polityk Stefan Kisielewski powiedział kiedyś: „to nie jest kryzys, to jest rezultat". Otóż Europa jest pogrążona w permanentnym kryzysie i nie jest to przypadek tylko rezultat okupacji Europy przez twór biurokratyczny zwany Unią Europejską. Jest aż przykro patrzeć, ile tutaj zacnych ludzi siedzi, chce jak najlepiej, a efekty są takie, że tempo rozwoju spada, liczba dzieci spada. Europa przestaje się w ogóle rozwijać. Europa umiera. Tam, gdzie natura nie znosi próżni, tam zwalają się hordy ludzi chcących się osiedlić, tam, gdzie jest luka demograficzna. To jest wszystko wynik działania Unii Europejskiej, a właściwie ludzi o myśleniu typowym dla Unii Europejskiej. W związku z tym sądzę, że Unia Europejska musi być zniszczona.

Tomáš Zdechovský (PPE). – Nebudu mluvit o problému zničení Evropské unie, ale budu mluvit o problému kontroly evropských projektů. Velmi často na půdě EP jako člen výboru CONT upozorňuji na to, že s mnohými evropskými projekty není zacházeno transparentně a že i v zemi, odkud pocházím, dochází ke korupci a k podvodům souvisejícím s evropskými projekty. Nicméně druhý extrém, který já vidím při objíždění ČR, je, že na jeden zkontrolovaný projekt přijdou tři nebo čtyři další kontroly, které hledají, zda v tom projektu nebyla chyba. Já osobně považuji tuto situaci za bezprecedentní a vyzývám EK, aby se opravdu zamyslela nad tím, zda je potřeba každý projekt čtyřikrát nebo pětkrát kontrolovat.

Илияна Йотова (S&D). – Г-жо Председател, ще говоря тази вечер за регламента за визовата политика, който задължава Европейската комисия да въведе принципа на реципрочност за трети страни, които отказват да либерализират визовия режим за граждани на държави членки на Европейския съюз, в случая САЩ и Канада за български и румънски граждани.

Вместо делегиран акт, Комисията се задоволи да каже, че не е постигнат напредък и сметна въпроса за приключил. В същото време Европейската комисия е готова да направи компромис със страни като Турция за либерализация на визовия режим, без да са изпълнени всички критерии.

Европа е готова да вземе това решение под натиск, за да работи споразумението Европейски съюз – Турция за реадмисия на бежанци от гръцка към турска територия. Впрочем засега има повече ултиматуми от страна на Ердоган, отколкото реални резултати.

Поставя се основателният въпрос – в състояние ли е Европейската комисия да защити интереса на всички граждани на Европейския съюз или това е избирателна отговорност? В състояние ли е да не проявява двойни стандарти? Няма как да искаме доверие от нашите граждани, когато не изпълняваме собствените си закони.

Marek Jurek (ECR). – Komisja Europejska kontynuuje swe działania przeciwko Polsce, przeciwko mojemu krajowi w sposób zupełnie otwarty, uzurpując sobie kompetencje Rady Europejskiej. Art. 7. mówi bardzo wyraźnie, że nasz Parlament, Komisja Europejska albo jedna trzecia rządów może zarzucić jakiemuś państwu odchodzenie od zasad Unii Europejskiej, ale tylko postawić zarzut. Sędzią tego zarzutu są rządy, jest mechanizm międzyrządowy, jest Rada Europejska. To, że Komisja Europejska brnie tak bardzo w negację naszych wolności, pokazuje, jak bardzo niezdolna jest do rządzenia. Otwiera konflikt za konfliktem. Nie wystarczył kryzys imigracyjny, nie wystarczył kryzys finansowy w strefie euro, nie wystarcza kryzys członkostwa brytyjskiego, bo taki charakter ma referendum w sprawie Brexit-u. Trzeba było atakować Węgry, dzisiaj trzeba atakować Polskę. Największą miarą zagrożenia dla naszej wolności jest to, że ci ludzie krytykę swojej polityki i krytykę swojej władzy uważają za krytykę Unii Europejskiej jako takiej.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, koristim ovu priliku da još jednom naglasim ozbiljan problem koji imamo na graničnom prijelazu Kaštel-Sečovlje između Republike Hrvatske i Republike Slovenije. Naime, ovaj granični prijelaz i cesta koja vodi od njega prema gradu Buje zaista su sramota i za Republiku Sloveniju i Republiku Hrvatsku. Kao istarski župan pokušao sam zainteresirati vlast u Ljubljani i Zagrebu da bi se taj problem napokon razriješio, međutim za to nema sluha ni interesa od vlasti u Zagrebu i Ljubljani.

Zato sam pripremio pismo koje ću sutra poslati povjerenici Bulc u uvjerenju da će ona senzibilizirati Ljubljanu i Zagreb da napokon urede granični prijelaz Kaštel-Sečovlje kako bismo mogli imati pravu vizit kartu kada netko dolazi u Hrvatsku odnosno Sloveniju.

Matt Carthy (GUE/NGL). – Madam President, how many lobbyists does it take to persuade an MEP? Forty, apparently, because with 30 000 lobbyists in this city, there are 40 for every single Member of this Parliament. The European Commission is currently carrying out a consultation on whether a transparency register should be mandatory. Only in the European institutions would a non-mandatory transparency register be considered anything other than an oxymoron.

Seventy per cent of the 30 000 lobbyists represent corporate interests. Nine members of the last Commission are now corporate lobbyists, making sure that the revolving door remains well oiled. Industry representatives outnumber academics, consumer groups, and trade unions by four to one on commission expert groups, and 75% of all EU legislation shows visible progressions owing to corporate pressure. With these facts in mind, can we really be expected to believe that agreements such as TTIP, CETA and TISA are being negotiated in the interests of EU citizens?

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, χθες το Eurogroup αξιολογώντας το τρίτο ελληνικό μνημόνιο επιβράβευσε, όπως και οι εκπρόσωποι του κεφαλαίου, την αντιλαϊκή βαρβαρότητα της κυβέρνησης ΣΥΡΙΖΑ - ΑΝΕΛ, συνεχιστή των μνημονίων Νέας Δημοκρατίας και ΠΑΣΟΚ. Αποκάλυψε τα κυβερνητικά ψέματα επιβεβαιώνοντας το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας.

Ο κατήφορος δεν τελειώνει. Κάθε δόση δανείων ή ρύθμιση χρέους προϋποθέτει νέα σκληρότερα μέτρα. Μετά την ασφαλιστική κατεδάφιση, τη φορολαίλαπα, τις ιδιωτικοποιήσεις, τον αυτόματο κόφτη μισθών και συντάξεων ακολουθούν μέτρα για μαζικές απολύσεις, χτύπημα συλλογικών συμβάσεων του απεργιακού δικαιώματος. Σαν αυτά δηλαδή που πυροδοτούν λαϊκές κινητοποιήσεις σε χώρες χωρίς μνημόνια, τη Γαλλία, το Βέλγιο και αλλού, όπου το ΚΚΕ δηλώνει την αλληλεγγύη του.

Η έξοδος από την ύφεση, η ανάκαμψη των καπιταλιστικών κερδών που επιδιώκουν η Ευρωπαϊκή Ένωση και κεφάλαιο με επιδοτήσεις, φοροαπαλλαγές και προνόμια σε αυτό, δεν αφορούν τον λαό. Προϋποθέτουν σάρωμα των δικαιωμάτων του. Μόνο η οργανωμένη πάλη του λαού για ανασύνταξη του κινήματός του, η λαϊκή συμμαχία με κατεύθυνση ανατροπής της καπιταλιστικής βαρβαρότητας μπορεί να βάλει τέλος στον κατήφορο αυτό.

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, fondurile europene alocate în cadrul politicilor de coeziune sunt menite să asigure creșterea nivelului de trai al cetățenilor din Uniunea Europeană. Procedurile stabilite la Bruxelles pentru absorbția acestora tind să fie tot mai mult simplificate, însă statele membre impun uneori bariere imposibil de trecut. În România, în cadrul Măsurii 7.2, care încurajează stoparea fenomenului de depopulare din mediul rural, au fost impuse limite pe care le apreciez inadmisibile cu privire la populația minimă pe care o unitate administrativ-teritorială trebuie să o aibă și anume două mii de locuitori. A fost ignorat, cu bună știință ori din incompetență, faptul că în România există sute de primării care au sub două mii de locuitori și care nu pot beneficia de fonduri europene pentru infrastructura minimală de apă curentă și canalizare.

Comisia Europeană trebuie să treacă într-o altă etapă, respectiv de a limita statele membre în a impune condiții suplimentare care, de cele mai multe ori, pun beneficiarii în imposibilitatea de a accesa aceste fonduri.

Victor Negrescu (S&D). – Doamnă președintă, cetățenii europeni așteaptă de la Uniunea Europeană reguli și standarde care să îi protejeze. Un exemplu este criza cu care se confruntă România în domeniul sănătății, prin prisma faptului că al treilea cel mai mare producător de dezinfectanți din țară a diluat produsele vândute către 300 de spitale din România. Vorbim despre zeci de mii de posibile probleme medicale generate de această situație. Este extrem de îngrijorător, cu atât mai mult cu cât puteau fi evitate, dacă am fi avut o legislație adecvată și controale serioase în spitale. Criza cu care se confruntă România poate oricând apărea în oricare altă țară europeană, în absența unor măsuri ferme, aplicabile tuturor sistemelor medicale.

De aceea, solicit forurilor europene să elaboreze un set de reguli clare, aplicabile tuturor statelor membre pentru ca astfel de situații să nu mai fie posibile în niciun sistem sanitar european.

Cred că Uniunea Europeană trebuie să aibă mai multe competențe în domeniul sănătății pentru a putea finanța adecvat acest domeniu și a sprijini dezvoltarea unui sistem de sănătate de calitate în toate statele membre, inclusiv în țara mea, România.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL). – Señora Presidenta, el señor Juncker ha pedido un nuevo ajuste fiscal al futuro Gobierno español de más de 8 000 millones de euros y amenaza con una multa de 2 200 millones de euros, es decir, el equivalente al 0,2 % del PIB, después de las elecciones. El señor Rajoy, el Presidente en funciones, dice en público que no habrá nuevos recortes, pero en carta privada a la Comisión dice que habrá más ajustes después de las elecciones.

Estas declaraciones nos parecen una burla y un engaño a las personas que el próximo día 26 de junio estamos llamadas a votar en el Estado español. Los pueblos que conformamos la realidad plurinacional del Estado español exigimos que dejen de engañarnos, que no traten de condicionar nuestro voto haciéndonos creer que no hay más alternativas que el neoliberalismo y que respeten las decisiones que tomemos en el pequeño ejercicio de la democracia que suponen las urnas.

Michaela Šojdrová (PPE). – V Evropském parlamentu často řešíme kritické situace v oblasti demokracie, bezpečnosti a lidských práv. Měli bychom zaznamenat také pozitivní změny. Mezi takové patří například to, že na Tchaj-wanu zvolili v demokratických volbách novou prezidentku a novou vládu Demokratické pokrokové strany, která v těchto dnech střídá dosud vládnoucí stranu Kuomintang. S delegací EP jsem se zúčastnila inaugurace, při které nová prezidentka Cchaj Jing-wen vyzvala k jednotě tchajwanského lidu a ke společnému dílu na reformách. Tchaj-wan má tak velkou šanci k dalšímu demokratickému a ekonomickému růstu a má zájem na spolupráci s EU i s jednotlivými členskými státy a této nabídky bychom měli využít. Druhou dobrou zprávou je, že jsme se dočkali propuštění Nadi Savčenkové. EP opakovaně vyzýval k jejímu propuštění, a proto máme velkou radost a vzkazujeme, že ji rádi uvidíme i zde v EP. Ukrajina a Evropa potřebují statečné lidi.

Nicola Caputo (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ancora una volta eventi metereologici eccezionali devastano il territorio del Sud Italia, causando ingentissimi danni alle attività produttive.

Questa volta è toccato alla Puglia contare le conseguenze di una violentissima grandinata, che ha colpito l'area metropolitana di Bari e in particolare i comuni di Casamassima, San Michele, Conversano, Putignano, Turi, Rutignano e Castellana. Una coltre di ghiaccio di 20 centimetri ha coperto le colture con particolari conseguenze, soprattutto per il comparto cerasicolo. Danni si registrano anche agli uliveti e ai vigneti e, dalle prime stime, l'ondata di maltempo pare abbia causato danni per circa 100 milioni di euro.

Purtroppo, specie nell'area mediterranea, le forti precipitazioni e altri eventi climatici estremi stanno diventando sempre più frequenti. In queste ore si sta valutando la possibilità di chiedere il riconoscimento dello stato di calamità naturale e verificando la sussistenza delle condizioni per l'adozione del fondo di solidarietà europeo e di altre misure per le quali l'Europa, se chiamata, sono certo non farà mancare il proprio supporto.

Stanislav Polčák (PPE). – Já bych si dovolil přimět orgány Evropské unie k pohledu na jeden problém, který se týká dopravního spojení, vodního kanálu Dunaj–Odra–Labe. V České republice je v této souvislosti už vedená určitá debata, tento problém a tento kanál se dotýká několika států, Česka, Rakouska, Polska, Německa a Slovenska. Pohledem na mapu všichni uznáme, že takovýto kanál zde má mít místo, protože při pohledu na mapu Evropské unie je to jisté bílé místo, které možná volá pro propojení. Já osobně jsem opatrný příznivce stavby tohoto kanálu. Ale chtěl bych požádat orgány Evropské unie, aby České republice a samozřejmě těm ostatním dotčeným členským státům EU sdělily, zdali o takovýto projekt a propojení mají i ony zájem, zdali vidí smysluplnost takového projektu. Myslím si, že by to úrovni debaty k této věci v ČR poměrně hodně prospělo.

Elnök asszony. – A napirendi pont ezzel lezárul.

26. Tagesordnung der nächsten Sitzung: siehe Protokoll

27. Schluss der Sitzung

(Az ülést 23.30-kor rekesztik be.)

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss

DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
ALDE	Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa
GUE/NGL	Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
EFDD	Fraktion Europa der Freiheit und der direkten Demokratie
ENF	Fraktion Europa der Nationen und der Freiheit
NI	Fraktionslos

Amtsblatt
der Europäischen Union

DE
Reihe C

C/2024/1462

13.2.2024

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 26. MAI 2016

(C/2024/1462)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

SITZUNGSPERIODE 2016-2017

Sitzungen vom 25. und 26. Mai 2016

BRÜSSEL

Inhalt

Seite

1. Eröffnung der Sitzung . . . 3
2. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll . . . 3
3. Maßnahmen zur Bewältigung der Krise im Milchsektor (Aussprache) . . . 3
4. Binnenmarktstrategie (Aussprache) . . . 28
5. Zusammensetzung des Parlaments: siehe Protokoll . . . 43
6. Abstimmungsstunde . . . 43
   - 6.1. Virtuelle Währungen (A8-0168/2016 - Jakob von Weizsäcker) (Abstimmung) . . . 44
   - 6.2. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/010 FR/MoryGlobal (A8-0182/2016 - Anneli Jäätteenmäki) (Abstimmung) . . . 44
   - 6.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa (A8-0181/2016 - Liadh Ní Riada) (Abstimmung) . . . 44
   - 6.4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Gianluca Buonanno (A8-0180/2016 - Evelyn Regner) (Abstimmung) . . . 44
   - 6.5. Vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden (A8-0170/2016 - Ska Keller) (Abstimmung) . . . 44
   - 6.6. Transatlantischer Datenaustausch (B8-0622/2016, RC-B8-0623/2016, B8-0623/2016, B8-0633/2016, B8-0639/2016, B8-0642/2016, B8-0643/2016, B8-0644/2016) (Abstimmung) 44

Inhalt Seite

6.7. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher (A8-0161/2016 - Theresa Griffin) (Abstimmung) . . . 44
6.8. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (A8-0153/2016 - Maria Arena) (Abstimmung) . . 44
6.9. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (A8-0160/2016 - Daniel Dalton) (Abstimmung) . . . 44
6.10. Binnenmarktstrategie (A8-0171/2016 - Lara Comi) (Abstimmung) . . . 44
7. Stimmerklärungen . . . 44
7.1. Virtuelle Währungen (A8-0168/2016 - Jakob von Weizsäcker) . . . 44
7.2. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/010 FR/MoryGlobal (A8-0182/2016 - Anneli Jäätteenmäki) . . . 82
7.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa (A8-0181/2016 - Liadh Ní Riada) . . . 109
7.4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Gianluca Buonanno (A8-0180/2016 - Evelyn Regner) 134
7.5. Vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden (A8-0170/2016 - Ska Keller) . . . 145
7.6. Transatlantischer Datenaustausch (B8-0622/2016, RC-B8-0623/2016, B8-0623/2016, B8-0633/2016, B8-0639/2016, B8-0642/2016, B8-0643/2016, B8-0644/2016) . . . 175
7.7. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher (A8-0161/2016 - Theresa Griffin) . . . 204
7.8. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (A8-0153/2016 - Maria Arena) . . . 244
7.9. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (A8-0160/2016 - Daniel Dalton) . . . 281
7.10. Binnenmarktstrategie (A8-0171/2016 - Lara Comi) . . . 320
8. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll . . . 360
9. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte: siehe Protokoll . . . 360
10. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll . . . 360
11. Unterbrechung der Sitzungsperiode . . . 360

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE VOM 26. MAI 2016

Puhetta johti ANNELI JÄÄTTEENMÄKI

varapuhemies

1. Eröffnung der Sitzung

(istunto avattiin klo 8.30)

2. Vorlage von Dokumenten: siehe Protokoll

3. Maßnahmen zur Bewältigung der Krise im Milchsektor (Aussprache)

PUHEMIES. — Esityslistalla on ensimmäisenä keskustelu

Czesław Adam Siekierski, *autor.* – Szanowni Państwo! Pytanie jest wszystkim znane, skupię się więc na komentarzu do tego pytania, na jego uzasadnieniu. Można z całą odpowiedzialnością stwierdzić, że sytuacja na rynku mleka jest kryzysowa. Rynek mleka zawsze był wrażliwy, bo nawet w okresie kwotowania występowały też poważne zakłócenia, czego dowodem były lata 2008-2009. Po likwidacji kwot mlecznych sytuacja się skomplikowała. Producenci mleka jeszcze przed wygaszeniem kwotowania postawili na zwiększenie produkcji, aby mieć silniejszą pozycję na uwolnionym rynku. W roku 2015 wystąpiły sprzyjające warunki dla wzrostu produkcji. Zrozumiałe jest, że każdy producent chce zwiększać swoje dochody, stąd przy wspomnianych wyżej sprzyjających warunkach nastąpił wzrost produkcji. Większość rolników musi bowiem również finansować spłaty zaciągniętych kredytów.

Rynek mleka jest rynkiem globalnym, stąd na jego wpływ ma produkcja, podaż i popyt w różnych regionach i krajach świata. W 2015 r. wzrosła produkcja także w Stanach, Australii. Należy wziąć pod uwagę, że były również zgromadzone znaczne zapasy z roku 2014 i lat wcześniejszych. Zmniejszył się także import mleka i jego przetworów przez Chiny. Jednocześnie nie nastąpił wzrost konsumpcji, do czego zapewne przyczynił się prowadzony przekaz medialny o szkodliwości laktozy dla zdrowia człowieka. Nadwyżka podaży nad popytem doprowadziła do bardzo istotnego spadku cen mleka, są one poniżej kosztów produkcji.

Zastanawiająca jest w takim razie sytuacja na rynku europejskim, gdzie z kwoty 420 mln przeznaczonych na interwencję na rynkach rolnych jeszcze jesienią ubiegłego roku wykorzystano nieco ponad połowę środków.

Komisarz Hogan dał w tym względzie duże pole manewru krajom członkowskim w zakresie wykorzystania tych środków. Zawsze proponowaliśmy zwiększenie elastyczności dla krajów, co komisarz Hogan uczynił. Można stwierdzić, że pomimo różnych pozytywnych i bardzo istotnych działań podejmowanych na szczeblu Komisji i krajów efekty są bardzo mało widoczne.

Obecnie jest pilna potrzeba stworzenia równowagi między podażą i popytem. Brak jednak propozycji instrumentów, które by prowadziły do obniżenia produkcji. Zakładanie, że rolnicy uczynią to dobrowolnie, nie znajduje potwierdzenia w rzeczywistości. Rolnicy bronią się przed upadłością poprzez zwiększenie produkcji. Należy zatem zastosować pewną formę płatności z tytułu obniżenia produkcji, jednocześnie zapewniając gospodarstwom możliwość zachowania swojej płynności finansowej, aby nie podjęły likwidacji stada wcześniej i w szerszej skali. Pozytywnie należy ocenić działania krajów członkowskich i komisarza Hogana na rzecz zwiększenia sprzedaży w krajach trzecich, ale jednocześnie należy zwiększyć spożycie przetworów mlecznych na rynkach krajowych, szczególnie tam, gdzie jest ono stosunkowo niskie. Myślimy także tu o wykorzystaniu dystrybucji bezpłatnej żywności w ramach programu, który przyjęła Unia Europejska

tym zakresie, czy także przeznaczenie większej dystrybucji produktów mlecznych grupie osób napływających do Europy.

Przedstawiona powyżej sytuacja obrazuje, jak bardzo europejski rynek mleka jest uzależniony od rynku światowego, innych uwarunkowań zewnętrznych, często mających charakter polityczny, jak w przypadku embarga rosyjskiego, czy też daleko idących ustępstw na niekorzyść rolnictwa w porozumieniach handlowych zawieranych przez Unię z krajami trzecimi, gdzie często poświęca się sprawy rolne dla korzyści w innych obszarach wymiany handlowej. Należy zatem przede wszystkim poprawić efektywność funkcjonowania łańcucha mlecznego od udoju aż do konsumenta. Wiele elementów wymaga poprawy w zakresie integracji pionowej i funkcjonowania także spółdzielczości, bo tam także różne spółdzielnie są własnością członków, kosztami obciąża się rolników. Jest możliwość zwiększenia efektywności w ramach poprawy integracji pionowej.

Hans Hoogeveen, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, it is a great honour for me, on behalf of the Netherlands Presidency, to address the European Parliament and to answer the question. The situation in the agricultural markets in many of the Member States is very difficult and severe, especially in the dairy sector, and the Council is fully aware of this situation and shares the concerns of the farmers who have to cope with these difficult problems.

Yesterday, at the hearing of the Agriculture Committee, the dairy sector clearly conveyed a clear sense of urgency, although the views on how to solve the crisis were quite different. Notwithstanding the September 2015 package, mainly directed to the dairy sector, prices are still at a low level and lower than expected. Therefore, the Council continues to work hard to properly address the concerns of farmers and of the Member States, but of course it has to be done within the framework of the Common Agriculture Policy.

It is a European crisis which needs a European answer, but at the same time, the circumstances in different Member States differ from sector to sector and from country to country. You see an average increase of milk production of about between 5% and 6%, but that is not the case in every Member State so whilst stating that we need a European answer, at the same time we need flexibility for the Member States to implement measures which are suitable for the national circumstances.

It is also clear that it should be a joint effort, a joint effort by the Council, the European Parliament, the European Commission, but also by the producers themselves. It is clear that we have to find ways to reduce milk production within the European Union. And of course we took the decision in September 2015 for the package of about EUR 420 million, and of course it was done to directly support farmers and to see how we can leverage the supply and demand. Member States – and Commissioner Hogan will probably say something about it – are still implementing those measures. The Presidency has put on the agenda of every Council meeting the market situation and discussed with the Member States how to act.

In March, we took 16 additional measures, together with the Commission and the Council, and those measures relate to intervention measures, they relate to promotion measures, to exports, as well as the possibility for Member States to give additional state aid. Also, these measures still have to be implemented and implementation is under way, and of course time will tell whether those two packages are up to the task and to see whether or not we can level supply and demand.

As stated in the Presidency conclusions of March, the Netherlands Presidency keeps the developments of the markets under close review and will discuss it of course again at the June Council. It was also stated in the March conclusions that the Council has called on the Commission to consider the availability of additional resources, including the possibility of activation of the crisis reserve as a last resort, to support market measures at the appropriate time. That will be on the agenda of the June Council to be discussed by the Council, Member States and the Commission. But also at the last Council it was clear that many Member States have stated that if we are again going to take additional measures, they have to be linked to a reduction of milk production. They cannot be standalone measures, they have to be linked to a reduction of milk in the Member States by the producers themselves.

Phil Hogan, *Member of the Commission*. – Madam President, I apologise for being slightly late this morning. I welcome the opportunity to return to this House at a time of continued crisis in the agricultural markets in several Member States, but particularly in the dairy and pigmeat sectors.

The situation in the dairy sector in virtually every Member State is acute, and the most recent price information available from the Milk Market Observatory (MMO) shows that the average milk price in the European Union in April was 27.62 euro cents per kilogram. This represents a fall of 11.5% since the same time last year.

The situation is, of course, not one confined to Europe, with global supply continuing to outpace demand, which is putting pressure on dairy products in particular and indeed on their prices. Experts in the Milk Market Observatory acknowledged at their meeting on Tuesday that some improvement in market sentiment was perceptible, against a background of slowed-down milk production in the coming months, and global demand remains healthy. However, they concluded that the market fundamentals have not really changed and that an improvement in the supply-demand equation remains absolutely necessary.

Despite my commitment to identify new markets and some encouraging export data, opportunities for increased demand are limited. Accordingly, we have to focus on supply. Before looking at the extensive range of measures which the Commission has put in place, I would like to reflect further on both the supply and demand sides of the equation. Milk deliveries in the European Union increased in 2014 and 2015 by 4.4% and 2.6% respectively but in the first quarter of this year milk collection grew by 7.2%. As a result, an additional volume of 2.6 million tonnes has been collected in just three months.

At a world level, milk production increased by 3.9%, mainly due to European Union production levels, and US production was up 1.2% in April, a lower figure than was expected. Production in New Zealand is expected to be down 2% for this year and Australia down 1.2%. Within the European Union the largest increases in volume in the first two months of 2016 were reported in the Netherlands (330 000 tonnes), Germany (300 000 tonnes), Poland (140 000 tonnes) and Ireland (110 000 tonnes). In percentage terms the largest increases have been in Ireland, Cyprus, Luxembourg, Belgium and the Netherlands.

On the demand side, the view of the MMO Economic Board at its meeting on Tuesday was that world demand remains dynamic, driven by butter and cheese. European Union export data supports this view, with dairy exports having increased by some 13% in the first two months of this year. There were particularly good figures for butter, which was up 17%, and cheese, 13.4%, and double digit growth in import data from China confirms its recovery. The Union has increased cheese exports to all top ten destinations up to February 2016, principally by 9% to the United States. Significant increases of butter exports have been reported from Morocco, Canada and Turkey, while skimmed milk powder exports have also increased significantly in Algeria, Indonesia, and indeed in China it is up 71%.

As you know, the 109 000 tonne ceiling for the buying-in of skimmed milk powder at fixed price was reached on 31 March and a tender was operated on 19 April. The maximum buying-in price was fixed at the level of the intervention price and some 27 000 tonnes were additionally bought into intervention. On 20 April, buying-in at fixed price resumed under a double ceiling, up to 218 000 tonnes, which was reached yesterday. In view of this, the Commission will be proposing a further increase in the ceilings up to 350 000 tonnes.

When I spoke in this House last month about the broader European agricultural sector, I outlined the extensive set of measures that I proposed last March. Today I will focus on some of the specific measures that are providing significant support to the dairy sector and without which the current situation would be considerably worse. Last year, total private storage aid and public intervention support covered 2.8 million tonnes of product, at a time when European production had increased by 3.5 million tonnes. We have now effectively deployed all of the tools available in the CAP toolkit, including the activation of Article 222 of the CMO, a measure that was never previously used. In that regard, I want to commend the Committee on Agriculture and Rural Development (AGRI) of this House for the organisation of last evening's hearing on the use of this instrument. I hope that those who participated now have a good understanding of the measure and its potential, which I believe should not be underestimated. This measure is part of a comprehensive and broad-ranging response and can play a significant role. It encourages action towards greater market balance in the dairy sector.

In order to encourage use of this tool as an effective contribution to the crisis, I have met with COPA-COGECA and the European Dairy Association (EDA) and I will discuss the issue again with COPA-COGECA this week. This is a voluntary instrument and its use depends ultimately on producers. It is now genuinely in the hands of dairy farmers who may, if they so wish, join forces and collectively decide to reduce production.

Before turning briefly to the question of the role of the MMO, I would like to say something about the use by Member States of the EUR 420 million targeted aid package, of which 66% was directed at the milk sector. Based on the most recent information reported to my services, just 56% of this money has been spent. The rate of spending is, of course, likely to be accelerated in the coming weeks and Member States have been reminded that they have until the end of next month to spend all of the money or to forfeit it.

Finally, I want to acknowledge the role the MMO is playing in ensuring timely and robust data to all stakeholders in the sector, including Members of this House. Transparent price information and other related data is essential for forward planning and ensures that decisions are taken on the basis of accurate information. The Milk Market Observatory provides a unique portal, where the most comprehensive possible set of market data is available. The role of the MMO is to provide such data and not to substitute for the actions of the institutions.

In conclusion, let me once again acknowledge the depth of the crisis that exists in the dairy sector. While this is not a crisis exclusively of our making, we have of course been badly affected by it. But producers must take responsibility as well for the continuing increase in production which I have just outlined and which, given current market conditions, is simply not sustainable. Despite the deployment of a range of available measures, I must emphasise that I can work only within the constraints of the legislation that is available, specifically in terms of the exceptional measures available. This was the outcome of the 2013 reform, in which Parliament and the Council reaffirmed the market orientation of the CAP.

I look forward to Members' ideas about how we can go forward and how we can continue to help the dairy sector.

Albert Deß, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Herr Kommissar! Herr Ratspräsident, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die jetzige Marktsituation bei Milch gefährdet die Existenz von Hunderttausenden Milchbauern, in der Europäischen Union. Wir haben eine Situation mit niedrigsten Preisen: Aus dem Baltikum werden mir Milchpreise um die zehn Cent berichtet, da kann kein Milchbauer mehr existieren, auch nicht mit 20 Cent. Die Kommission hat im Rahmen ihrer Möglichkeiten bei Butter und Magermilch interveniert und auch einige andere Maßnahmen beschlossen, aber diese Maßnahmen reichen in der jetzigen schwierigen Situation nicht aus.

Wir haben eine vollkommen neue Situation, und diese neue Situation erfordert neue Maßnahmen. Herr Kommissar, Sie wissen es: Ich halte das jetzige Interventionspreissystem nicht für zielführend. Wir brauchen ein Ad-hoc-Interventionssystem, wo die Kommission die Möglichkeit hat, schon früher eingreifen zu können, bevor die Preise total im Keller sind. In Anbetracht des Marktungleichgewichtes ist es notwendig, auch für eine begrenzte Zeit, Milchmengen europaweit aus der Produktion zu nehmen. Wir sollten schon überlegen, ob es möglich ist, dass verpflichtend jeder Landwirt eine gewisse Menge für eine bestimmte Zeit aus der Produktion nehmen muss.

Ich halte von einer freiwilligen Maßnahme nichts! Denn hier werden nur die schwächsten Gebiete aus der Produktion aussteigen, und in anderen Gebieten wird die Produktion ausgeweitet werden. Die jetzige Situation wird meiner Ansicht nach auch vom Einzelhandel, von den Großkonzernen brutal missbraucht. Mir wird berichtet, dass gerade jetzt diese Konzerne die Situation nutzen, um den Bauern neue Auflagen am Gesetzgeber vorbei zu diktieren und auch hier ist es notwendig, dass wir mit kartell rechtlichen Maßnahmen einschreiten. Kollegin McGuinness wird dazu sicher etwas sagen, sie arbeitet an diesem Problem. Wir müssen aber auch dafür sorgen, dass der Absatz gesteigert wird. Hier, Herr Kommissar, wäre eine Sofortmaßnahme, dass wir wieder eine Butterfettstützung einführen. Ich bin der Meinung, hier könnten wir einige Milliarden Kilogramm Milch wieder unterbringen und andere Fette durch Butterfette ersetzen, was auch im Interesse umweltpolitischer Anliegen wäre.

Paolo De Castro, *a nome del gruppo S&D*. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Commissario, la crisi che perdura ormai da mesi nel settore lattiero-caseario ha assunto dimensioni continentali, se non globali.

A fronte di tale situazione, le misure messe in campo finora si sono rivelate non solo inefficaci, ma addirittura in alcuni casi controproducenti. Ne sono prova i dati preoccupanti riguardanti i livelli produttivi negli ultimi mesi che, nonostante la costante caduta dei prezzi, continuano ad aumentare. Le ultime analisi elaborate dalla Commissione mostrano un incremento di produzione nei primi tre mesi dell'anno, su base annua, del 7 %.

Al pacchetto di 500 milioni di euro dello scorso autunno è seguita, lo scorso marzo, la proposta di misure nazionali, o addirittura locali, implementabili in modo volontario negli Stati membri e finanziate dagli stessi con risorse proprie. Invece di sfruttare il potenziale di un uso coordinato delle risorse, volto a contenere la produzione europea, l'idea di individuare misure da gestire a livello di singolo Stato membro si sta rivelando fallimentare ed ha come diretta conseguenza il rischio di una progressiva rinazionalizzazione della PAC, l'unica politica che, da sempre, rappresenta un fattore di integrazione europea.

Per far fronte ad una crisi continentale, servono quindi strumenti di respiro europeo, che facciano riacquistare all'Unione quel protagonismo che l'ha a lungo contraddistinta. È giunto quindi il momento che la Commissione attivi senza ulteriori indugi una procedura d'urgenza per arrivare al più presto alla definizione di un atto legislativo che, da un lato, preveda misure emergenziali di contenimento dell'offerta e che, dall'altro, risponda con risposte strutturali che migliorino gli strumenti di gestione delle crisi e mitighino l'impatto della modalità dei prezzi sulle nostre filiere produttive.

Se non si fosse perso tempo, negando a lungo una crisi già evidente dall'inizio dello scorso anno, ma si fossero messe in campo le misure più volte indicate da questo Parlamento, i nostri agricoltori non si troverebbero, signor Commissario, in questa condizione.

James Nicholson, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, I welcome this debate this morning but the reality is, of course, that no government, no politician and certainly No Commissioner is all powerful, that we can solve the problem all on our own.

We had a debate last night in the Parliament and in the committee, and I have to say I found it one of the most pessimistic debates I have ever sat through. I listened to the experts and I listened to the Commissioner. There was only one real truth and that was by the Deputy Director-General, Mr Korte, who said the situation was not good, and there was no need to beat about the bush. That is what your own Deputy Director-General said last night, Mr Commissioner.

Now I have to say to you, we have to recognise some realities here. It has been mentioned this morning, if you have an increase this year of an extra 6% or 7% of milk, a market has to be found for that. The producers in the Member States who are producing this milk need to be aware that they are continuing to stoke the fire, and that they are continuing to make the problem worse not better, and certainly voluntary cutbacks will not work. And let us be honest, some Member States are positively going out encouraging their farmers to produce more milk regardless – they are going for market share. There is only one way that this can be resolved, which is that a lot of good farmers and family farms are going to hit the wall.

There is a big difference between producers and processors, and there are processors in serious difficulty as well. We have a situation where the retailers, Mr Commissioner, are getting away on a coach. They are laughing all the way to the bank at the cost of the producer, of the farmer and the sweat of his brow in the production of that milk. What we need is to sit down and to get some new ideas on the table. We are not going to go forward and it is not good enough, Mr Commissioner, in the depth of this crisis to blame producers; it is not good enough.

I remember the reform coming forward from the old Commission. I remember Commissioner Fischer Boel and I remember we fought her hard when she talked about her soft landing and we asked her where it was going to be. Where is the soft landing today for those who the banks are going to foreclose on, Mr Commissioner? And to the Council I have to say it is time you woke up in Council. You cannot continue to do what you are doing.

(Applause)

Jan Huitema, *namens de ALDE-Fractie*. – Mevrouw de voorzitter, als wij in het Europees Parlement en vanaf de zijlijn beweren dat we de marktsituatie gaan verbeteren, bieden we valse hoop. Het belangrijkste is om boeren en tuinders handvatten te geven om hun concurrentiekracht te versterken, allereerst door betere regelgeving. Juist door ruimte te geven aan innovatie en ondernemerschap en de boeren weer vertrouwen te geven, verlagen we de kostprijs en kunnen we de maatschappelijke uitdagingen aan. Daarnaast moeten we bekijken hoe we de positie van de boer in de keten kunnen verbeteren en ons richten op instrumenten waarmee boeren hun risico's en prijsschommelingen kunnen opvangen.

In Ierland loopt een interessant initiatief. Er is een fonds opgericht waaruit melkveehouders geld krijgen als de prijzen heel laag zijn en waarbij ze weer wat inleveren als de prijzen hoog zijn.

Laten we eerlijk zijn: het zit al lange tijd tegen, ook al zijn er tekenen van herstel. Het is mij echter een doorn in het oog dat de verschillen tussen de lidstaten in de EU groter worden omdat iedereen zijn gang maar gaat nu de landbouwprijzen laag zijn. Zowel op nationaal als op Europees niveau is echte actie daarom geboden. Betere regelgeving, een gelijk speelveld, maar geen blanco cheques op de rekeningen van de boeren storten.

Zo werkt Nederland aan structurele maatregelen. Op specifieke onderdelen van dit plan is het nodige aan te merken, maar dat is niet het punt. Haast is geboden, maar plannen afrafelen heeft geen enkele zin. Oplossingen moeten juist vanuit de sector worden gezocht om zo de concurrentiepositie van de boer en tuinder te verbeteren.

Maria Lidia Senra Rodríguez, *en nombre del Grupo GUE/NGL*. – Señora Presidenta. Señor Hogan, es mentira que la crisis dependa de los ganaderos. La crisis la han provocado las instituciones europeas, y son ellas quienes tienen que poner las soluciones. Señor Hoogeveen, no es verdad que la crisis la vayan a resolver los Estados, que se necesiten más ayudas de Estado. La crisis es europea y necesita respuestas europeas. Más ayudas de Estado para resolver la crisis significa condenar a los ganaderos y ganaderas de los Estados del sur, de los Estados empobrecidos de la Unión Europea de la periferia, empobrecidos e intervenidos por la troika. Hay soluciones políticas. Solo depende de la voluntad política, y voy a apuntar algunas propuestas: reducción de la producción obligatoria, equilibrar oferta y demanda, redistribuir la producción entre los productores y productoras de la Unión Europea, precios que no pueden estar por debajo de los costes de producción, modelos de producción sostenibles, mirar al mercado interior.

Esta crisis responde al abandono de las políticas públicas, pone de manifiesto que el mercado internacional es un espejismo y que lo han utilizado para condenar a los campesinos y campesinas productores de leche y dejarlos totalmente vulnerables en manos de la industria y la distribución. Sean responsables por una vez.

Maria Heubuch, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Herr Kommissar, Sie haben gesagt, Sie hätten die Krise nicht verursacht. Ja, vielleicht haben Sie die Krise selber nicht verursacht, aber die Krise war absehbar, und es wurde vor dieser Krise gewarnt, und zwar schon vor Jahren. Es ist jetzt natürlich sehr traurig, dass diese späte Erkenntnis – die jetzt wohl inzwischen alle haben –, dass zu viel Milch auf dem Markt ist, unsere Höfe hier in Europa mit einem Verlust von über 30 Milliarden Euro bezahlen müssen und bezahlt haben – Geld, das auch im ländlichen Raum fehlt. Damit wurde eigentlich ein wirtschaftlich wie menschlich dramatischer Strukturbruch eingeleitet, und wir haben dabei zugeschaut und haben die Warnungen nicht ernst genommen. Es wurden jetzt zwar beim letzten Ratstreffen im März ordentliche Beschlüsse gefasst, um die Menge zu reduzieren. Aber jetzt haben wir Ende Mai, und wir sind nicht weiter. Im Gegenteil: Die Situation ist noch schlechter geworden. Warum? Weil noch immer der politische Wille fehlt, wirklich konsequent die Produktion zu reduzieren und die Überproduktion anzugehen.

Wir diskutieren hier immer wieder im Kreis. Es geht dann wieder um Interventionspreise, ein bisschen Stützung hier, ein bisschen Stützung da, neue Märkte erschließen. Immerhin bin ich froh, dass alle jetzt von Mengenreduzierung auch reden, aber immer hat man die Milchindustrie und deren Interessen gut im Blick. Ich frage mich schon, wo dann die Bäuerinnen und Bauern bleiben, die im Stall stehen, die Kühe melken und die Höfe über Wasser halten.

Die Verarbeiter haben nicht dieselben Interessen wie die Bäuerinnen und Bauern. Wir haben inzwischen auch gute Erkenntnisse und Studien, die zeigen, dass die Wertschöpfung der Milchindustrie sich nicht im Milchpreis widerspiegelt – da ist nichts erkennbar. Es sind die ewig gleichen Bedenken, die effektive Schritte zur Mengenreduzierung behindern. Die Mengenreduzierung – das wurde jetzt mehrfach gesagt – muss verbindlich sein, sie muss europaweit sein. Und wir können jetzt nicht einfach den Ball an die Höfe zurückspielen und sagen: Jetzt produziert ihr mal freiwillig die Milch, ihr habt es auch verursacht.

John Stuart Agnew, *on behalf of the EFDD Group*. – Madam President, our House of Lords in the United Kingdom had a debate and discussion on this, and evidence presented to them suggested that sectors that have not benefited historically from direct payments are better prepared to operate in world agricultural markets, and the pig and the poultry sectors – along with a horticultural sector – were ahead of other sectors in terms of having business knowledge and recording systems to understand their production costs. They are market-focused, producing for a defined market in close collaboration with their supply chains. It is all about markets. Public policy should not aim to control prices but to help farmers develop resilience to manage the risks. The point is that government should really only be thinking in terms of helping to overcome catastrophic and extreme events on farms, such as floods or drought, and not meddling in pricing or controlling supply and demand. One-off support packages can help to counter the impact of extreme natural disasters or catastrophic events that are beyond individual farmer's control. However, the 2015 dairy support package, for example, after endless discussion, etc., resulted in a payment of just GBP 1 500 to each UK dairy farmer. Really that is just tokenism. Farmers have always been willing and able to expand production to match increasing demand. A willingness to recognise that there is too much milk is now required.

Philippe Loiseau, *au nom du groupe ENF*. – Madame la Présidente, comme nous l'avions prédit, la fin des quotas laitiers a plongé le secteur dans une profonde crise – une de plus, me direz-vous –, alors que tout est sacrifié sur l'autel du libre-échange. Les prévisions savantes des technocrates incompétents, qui expliquaient que tout irait mieux après, se sont révélées fausses. Étonnant, non?

Vous avez voulu un marché non régulé. La régulation est pourtant la seule politique viable pour réduire l'instable fluctuation des prix. Pourquoi prendre des décisions qui ne profitent finalement qu'au secteur industriel? La politique de dérégulation des marchés nous a inexorablement conduits à cette crise, comme pour d'autres secteurs agricoles. Pourtant, vous persévérez encore et encore dans cette voie sans issue. Incroyable! L'augmentation des volumes depuis la fin des quotas provoque une baisse des prix, et le prix à l'exportation n'est pas suffisant pour compenser les pertes. Même l'Allemagne est touchée: la fin des quotas y a provoqué une baisse des revenus à 27 centimes le litre, avec une prévision à 22 à 23 centimes. En France, le prix du litre est aujourd'hui de 28 centimes. Un tiers des exploitations laitières allemandes ont disparu en dix ans.

Tous les professionnels du secteur vous réclament une politique de régulation. Le paquet «lait» adopté l'an dernier, bien qu'insuffisant, a dressé des constats lucides en reconnaissant les problèmes engendrés par la fin des quotas et les graves déséquilibres entre producteurs, industriels et distributeurs. Ne restez pas au simple stade du constat, prenez des décisions courageuses: les décisions qui s'imposent, à l'inverse de celles qui ont accéléré la disparition des paysans et l'augmentation du phénomène de concentration. Quel est le coût de votre politique de dérégulation pour les contribuables européens? Combien d'emplois perdus? Combien de territoires ruraux en danger? Je crois vraiment qu'il faut que le bilan de votre politique criminelle apparaisse au grand jour.

Diane Dodds (NI). – Madam President, I do not think it is an understatement to say that the dairy sector in Northern Ireland is facing the worst crisis in a generation. Let us be clear, the impact of this crisis is much more than an imbalance within the supply chain and low prices. As a last resort, many family farms are turning to banks to borrow even more money, with some facing the really difficult situation of not being able to continue. This week in my local farming paper I have noticed five dispersal sales. This is the bitter reality of a prolonged crisis and a failure to act early – real families, real people, losing their homes and their livelihoods. Currently, we are sacrificing as well our long-term ability to produce milk by failing to act against unprecedented market volatility and political actions which are outside of farmers' control. This is the third event this week that I have attended on this issue. We have rehearsed the problem. We have reviewed the actions taken so far, including that poorly-targeted aid package which many members have not even spent. Supply control and market support are two proven methods. Why are we ignoring these? Commissioner Hogan and the Council have indicated that we have used all the tools available in the CAP toolkit. Clearly the CAP is broken and farmers in Northern Ireland are demanding root and branch review or are simply just saying that Europe cannot help anymore.

Michel Dantin (PPE). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, nous avons beaucoup de plaisir à nous retrouver. Nous nous voyons maintenant deux fois par semaine, mais pour autant, les choses n'avancent guère. Malheureusement, pendant que nous sommes réunis ici, des exploitations agricoles vont tomber. Je pense en particulier à celles qui ont investi récemment, à celles qui se sont modernisées et aux jeunes agriculteurs. Nous sommes en train de voir partir ceux qui pouvaient pourtant constituer l'avenir de l'agriculture européenne.

La PAC, c'était la plus crédible et la plus élaborée des politiques de l'Union. Nous donnons aujourd'hui le spectacle d'une politique qui se délite. Nous avons besoin, dans cette crise, de plus d'Europe. Nous n'avons pas les moyens de stocker du lait et du beurre pendant des années. Il faut donc limiter la production. Pourquoi ne pas proposer aux agriculteurs de plus de 65 ans de cesser leur production, de manière à laisser la place aux plus jeunes? C'est une piste que je vous donne, car je crois profondément que c'est bien en réduisant et en limitant la production que nous aurons la politique la moins chère et la plus efficace.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *question «carton bleu».* – Madame la Présidente, cher collègue, ne croyez-vous pas que c'est le moment, alors que la Commission va lancer un programme spécial dans ce domaine, de soutenir les producteurs avec des fonds qui leur permettent de maintenir leur production, malgré les prix bas en ce moment?

Michel Dantin (PPE), *réponse «carton bleu».* – Madame la Présidente, cher collègue, merci pour votre question. Peut-être est -il utile de vous rappeler que, lors de la réforme de la PAC, je suis celui qui a proposé un système de soutien aux agriculteurs qui, en période de surproduction, baisseraient leur production pour essayer de redresser le marché. Je suis toujours sur cette ligne-là. Le Parlement l'avait adoptée, le Conseil et la Commission l'ont refusée: à eux de prendre leurs responsabilités aujourd'hui.

Jean-Paul Denanot (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, on savait d'évidence que la suppression des quotas laitiers sans nouvelle organisation de régulation allait engendrer la crise par la surproduction et, donc, mécaniquement, par la chute des cours.

Aujourd'hui, l'Union européenne est au pied du mur et vous avez, enfin, Monsieur le Commissaire, décidé d'utiliser l'article 222 de l'OCM unique. C'est une première bonne nouvelle, mais cela ne suffit pas, car la réussite de la mise en œuvre de cet article dépendra de la capacité des organisations de producteurs et des coopératives de s'imposer à la fois dans la réduction de la production et aussi dans la négociation des prix ou dans l'orientation des productions vers des solutions humanitaires.

Une bonne façon, Monsieur le Commissaire, de faciliter leurs tâches, à ces organisations, est de mettre en place, au niveau européen, une aide financière au retrait. En tant qu'élu rural, je le souhaite vivement car, sans cela, nous assisterons à de nouvelles vagues de désertification de nos campagnes, et je crois que ce n'est dans l'intérêt de personne.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! W dramatycznej sytuacji, w jakiej znalazła się większość producentów mleka w Polsce, bowiem ceny skupu oscylują w granicach 20 eurocentów za litr, rząd przygotował dla nich program pomocowy. W uproszczeniu polega on na możliwości umorzenia płatności drugiej i trzeciej raty kary za nadprodukcję mleka, jeżeli producent udokumentuje trudną sytuację finansową swojego gospodarstwa. Producenci mleka w Polsce zapłacili już pierwszą ratę tej kary w wysokości około 70 milionów euro, natomiast pozostała kwota do zapłaty to około 100 milionów euro. Polski budżet poniósł w pełni koszt kar mlecznych, ponieważ Komisja Europejska potrąciła kwotę 170 milionów euro z bieżących płatności na rzecz naszego kraju. Mam nadzieję, że Komisja Europejska szybko zgodzi się na zastosowanie tej formy pomocy dla producentów mleka w Polsce, bowiem zagrożony jest byt ekonomiczny tysięcy gospodarstw mleczarskich, które w ostatnich latach przeszły głęboką modernizację, korzystając ze środków II filaru WPR.

Ulrike Müller (ALDE). – Frau Präsidentin! Die Situation am Milchmarkt ist seit rund 15 Monaten für unsere Milchbauern äußerst angespannt und ein Ende der Krise ist nicht in Sicht! Herr Kommissar Hogan, Sie haben verkündet, dass von der EU-Kommission keine weiteren Gelder aus dem EU-Haushalt zu erwarten sind. Damit kann ich mich nicht zufriedengeben! Jede Anwendung des Artikels 222 in den Mitgliedstaaten braucht eine Kofinanzierung durch die Europäische Kommission.

Zwei Dinge sollen wir tatsächlich sofort angehen: Sie haben verkündet, die Interventionsmenge für Magermilchpulver zu erhöhen. Wenn sie auf 350 000 Tonnen gehen, ist das sicher eine große Entlastung für den Markt. Das Zweite ist: Ich fordere Sie auf, die Diskussion um die Öffnung des Krisenfonds 2017 jetzt zu beginnen. Sie sagen, wir brauchen ein halbes Jahr Zeit. Dann sollten wir es jetzt tun, dass es Anfang 2017 zur Verfügung steht. Wenn nicht jetzt, wann dann, Herr Kommissar? Bitte handeln Sie!

Miguel Viegas (GUE/NGL). – Senhora Presidente, a crise instalou-se e com ela uma evidência. As revisões sucessivas da PAC, todas elas orientadas para os mercados, todas elas visando a destruição de todos os instrumentos públicos de regulação de produção, estão na base de um excesso de produção que ameaça milhares de produtores com a falência pura e simples.

Muito se tem falado de uma redução apoiada da produção, mas como irá processar-se essa redução? Numa base voluntária? Com apoios nacionais ou comunitários? E quem irá reduzir? Serão, mais uma vez, os países mais débeis e mais dependentes aqueles que têm sido as principais vítimas das políticas neoliberais da União Europeia?

Sejamos sérios! Olhemos para a realidade! Não tenhamos medo de reconhecer o erro! As cotas leiteiras, seja com esta ou outra denominação, representam o caminho indispensável para garantir preços dignos a quem produz e, ao mesmo tempo, uma soberania alimentar a cada Estado nacional.

Abandonar tudo à voragem dos mercados apenas irá beneficiar aqueles que estão na base de todas essas reformas, ou seja, a grande indústria agroalimentar que continua a acumular lucros à custa da produção.

Martin Häusling (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Liebe Kollegen! Das ist schon mehrmals gesagt worden: Die Situation ist dramatisch, und es macht sich Hoffnungslosigkeit breit, auch deshalb, weil die Kommission nicht angemessen reagiert. Sie haben gesagt, die Kommission ist nicht schuld. Ja, das mag sein, aber Sie selber, Herr Kommissar, haben ein gutes Jahr geleugnet, dass es überhaupt eine Krise gibt. Jetzt haben Sie ein Hilfsprogramm auf den Weg gebracht, was scheinbar nicht wirkt. Jetzt setzen Sie auf Intervention und auf weiteren Export. Man sieht doch, dass diese Politik zu nichts führt! Wenn wir jetzt in der Milchpolitik nicht wirklich radikal umsteuern, dann wird die Krise noch verlängert werden!

Ich habe den Verdacht, dass Sie und auch der Rat auf Zeit spielten nach dem Motto: Wenn mehr Betriebe jetzt aufgeben, dann wird sich die Menge schon automatisch reduzieren. Wenn wir darauf setzen, dann brechen wir vielen Kleinbetrieben und vielen Betrieben in den Randlagen oder in den Gebirgen endgültig das Genick. Deshalb finde ich dieses Spielen auf Zeit und dieses „schauen wir mal, ob freiwillige Maßnahmen wirken" zynisch. Diese freiwilligen Maßnahmen werden nicht wirken. Wir müssen einen Deckel auf die Produktion machen. Jetzigen und sofortigen Produktionsstopp bei allen Betrieben, und dann müssen wir die Milchmenge reduzieren.

Sie haben wieder von Erfolgsquoten im Export gesprochen. Wenn wir das Spielchen weitermachen, haben wir den Erfolg nur, weil wir die Preise am Weltmarkt mit Dumpingpreisen noch weiter herunterbringen. Wir schädigen die Kollegen noch im globalen Süden. Dieses Spielchen dürfen wir nicht weitertreiben, und wir müssen uns auf den europäischen Markt konzentrieren.

Deshalb die Frage: Warum macht man keine Programme, warum lehnt die Kommission es immer noch ab, zum Beispiel eine klare Herkunftskennzeichnung zu machen, damit zum Beispiel die Milch aus Bergregionen besonders vermarktet werden kann? Warum setzen Sie weiter auf Interventionen, obwohl der Kollege Le Foll im Rat gesagt hat, es gebe da Missbrauch? Können Sie dazu etwas sagen, gibt es Missbrauch der Intervention? Ich glaube, wir müssen ganz klar ein eindeutiges Signal heute aussenden, nicht nur von Mengenreduzierung reden, sondern legen Sie etwas auf den Tisch, damit wir wirklich jetzt sofort und ad-hoc in den Markt eingreifen können und nicht noch ein halbes Jahr warten. Dann wird es für viele Kollegen zu spät sein.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Ulrike Müller (ALDE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte".* – Herr Häusling, Sie kennen sicher das Gutachten des ife-Institutes, das die grünen Agrarminister in Deutschland in Auftrag gegeben haben. Sie reden immer von Milchmengenreduzierung. Geben Sie mir Recht, dass es, wenn wir eine Mengenreduzierung haben, auch eine Reduzierung der Rinderbestände gibt? In diesem Gutachten steht ganz klar, dass auch eine solche Marktanpassungsprämie tatsächlich Vorteile bringen würde am Markt.

Martin Häusling (Verts/ALE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Frau Kollegin! Ich verstehe Sie jetzt nicht ganz, denn gerade Ihre Fraktion hat doch in den letzten Jahren immer auf die Liberalisierung des Marktes gedrungen und alles abgelehnt, was auf irgendeine Art von Intervention hinausläuft und auf eine Mengenreduzierung. Und dass Sie jetzt gerade sagen: Wir brauchen diese Programme zum Herauskaufen – Sie haben gestern ja auch davon gesprochen, wir müssten Abschlachtprämien zahlen. Abschlachtprämien, das sind Instrumente, die gehören in die Mottenkiste der Agrarpolitik. Ich halte auch nichts davon, dass wir Betriebe jetzt aus der Produktion herauskaufen, sondern alle Betriebe sind in der Verpflichtung, die Milchmenge zu reduzieren, und wir dürfen nicht bestimmte Betriebe aus der Produktion hinausdrängen. Das wird keine Maßnahme sein, die wir verantworten können.

Giulia Moi (EFDD). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Commissario, oggi siamo qui a discutere della crisi del settore lattiero-caseario in Europa. Cerchiamo misure per dare sostegni, prevediamo finanziamenti, ma la verità è che noi stiamo uccidendo i nostri agricoltori e in particolare i nostri allevatori, costringendoli giorno dopo giorno a cadere sotto il peso di misure economiche che li stanno strangolando.

L'Unione europea continua a promettere aiuti, ma quello che serve agli allevatori sono urgenti interventi normativi, non sussidi. Mentre continuiamo a perdere tempo i dati ci descrivono una realtà che non possiamo più ignorare: 600 suicidi in Francia, 500 in Germania, 400 in Belgio. In Italia la situazione non è migliore: agricoltori e allevatori italiani della mia isola, la Sardegna, ogni anno cessano la loro attività perché impossibilitati a continuare.

Salvare i nostri agricoltori, i nostri allevatori e tutelare la sicurezza alimentare dei nostri cittadini è il compito che siamo chiamati a svolgere. Garantire all'Europa il primo posto nel mondo per la produzione delle eccellenze dovrebbe essere, anzitutto, interesse di tutti noi. Se non faremo questo, onorevoli colleghi, non potremo più parlare di suicidi ma di omicidi, di cui le politiche insufficienti di questa Europa saranno state le uniche responsabili.

Mara Bizzotto (ENF). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'Europa deve scegliere da che parte stare. Il Consiglio, la Commissione e questo Parlamento devono scegliere da che parte stare, se dalla parte degli allevatori o delle multinazionali e della grande distribuzione del latte.

Io sto con i produttori e con i cittadini-consumatori. Dico sì all'etichettatura d'origine obbligatoria per tutti i prodotti lattiero-caseari, stop alle sanzioni alla Russia che hanno provocato, con il conseguente embargo, danni enormi a questo settore. Servono aiuti veri per produrre meglio, non per produrre meno. Come potete dire voi ai produttori italiani di produrre meno latte, se in Italia arrivano ogni anno 85 milioni di tonnellate di latte dall'estero? Come potete dirlo? Le nostre stalle stanno chiudendo, il che significa colpire nel cuore il settore agroalimentare, significa distruggere questo settore: 1 500 stalle chiuse l'anno scorso.

Spero che il governo italiano sappia difendere questo settore e non subire in silenzio scelte sbagliate che si stanno facendo qua dentro e si sono fatte in passato.

Mairead McGuinness (PPE). – Madam President, I want to start by referencing remarks about suicide, because it came up in our committee last night and it has been said today and I just want us to be very sensitive to the mental health issues that cause suicide and to ask Members to be very careful of the language and the signals we give out, and indeed to ask Member States, including my own, to put in place measures to help people who are in a very bad place at the moment, and I include in that plea the banks who may be putting undue pressure on farmers. Dairy farmers are not fools. They are watching this debate even though they are milking their cows this morning. They now have heard a very stark message from the Commissioner and from this debate. The situation on the milk market is acute. The tragedy is that when they decide to cut back production it is almost after the event. So we really do need to make sure that these measures work, Commissioner, and to be ready to do more if they do not.

Paul Brannen (S&D). – Madam President, against the backdrop of relentless problems in the dairy sector, I strongly believe that European dairy farmers need a realistic policy approach which could be based on the following four pillars. First, the power of consumers must be harnessed in support of struggling dairy farmers by making smart use of labelling, awareness raising and campaigning. Labelling can help ensure that a fair price is paid to the farmer. Second, the CAP should boost its risk management instruments designed to even out the effects of market volatility. Participation in income support tools should be encouraged and supported with contract-based supply chain relations with the retailer. Third, we need to facilitate the development of farmers' groupings through cooperatives or producer organisations. United farmers are stronger farmers. And fourth, it is time the EU started seriously exploring viable economic alternatives to dairy production as it becomes obvious that we cannot continue with the current levels of milk output. I invite

the Commission to consider these four approaches in the interests of fairness in the food supply chain and the legitimacy of the wider common agricultural policy.

Richard Ashworth (ECR). – Madam President, the industry has been caught in the perfect storm, and there are two actions the Commission can take. Short-term we appreciate Commissioner Hogan's efforts to help the industry through a very deep crisis, although we must acknowledge and accept their resources are limited, and would come nowhere near offsetting the losses incurred by the industry. But longer term, there is a very great deal that we can do. The likelihood is prices do not stay depressed for ever. When we look to the future we must encourage and support the industry to become more productive, more competitive, more resilient. We must help it address market balance and to build new markets. This is not something the state does to industry, it is something the industry has to do to help itself. Only by fixing the roof when the sun is shining can farmers prepare and protect themselves from future crises.

Jean Arthuis (ALDE). – Madame la Présidente, les producteurs de lait vendent aujourd'hui à perte. Face aux nouveaux drames humains qui se profilent, nous avons, mes chers collègues, le devoir de nous doter d'instruments de protection intelligents pour prévenir et régler les situations de crise. L'angélisme de l'Union européenne ne peut ériger l'autodésarmement commercial en dogme. Je pense notamment aux négociations sur un traité de libre-échange avec la Nouvelle-Zélande. Il en va de même du droit de la concurrence et de la prohibition des ententes.

Sachons donc nous montrer pragmatiques et osons instituer des mécanismes européens d'ajustement de l'offre à la demande. Dans la logique de l'article 222 de l'OCM, sans nostalgie excessive pour les quotas, il me paraît judicieux de confier aux associations regroupant des producteurs – les AOP – la charge de réguler les volumes livrés sur la base de règlements édictés, selon les circonstances, au niveau européen. Instrument de passage à l'acte, un système assurantiel conditionné au respect de telles directives serait de nature à motiver les éleveurs et à restreindre efficacement leur production de lait, ce qui compenserait les pertes momentanées de revenus. Le dispositif serait financé par un prélèvement dans les conjonctures de prix élevés.

Monsieur le Président, Monsieur le Commissaire, il est encore temps de prévenir les drames humains annoncés. Nous attendons une réponse européenne et non pas une renationalisation de la politique agricole.

(L'orateur accepte de répondre à une question «carton bleu» (article 162, paragraphe 8, du règlement))

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru"*. – Stimate coleg, în mare măsură sunt de acord cu ce ați spus dumneavoastră astăzi. Am însă o singură întrebare: nu credeți că politica comună a Uniunii Europene are și rolul de a găsi soluții pentru vânzarea produselor lactate și a altor produse pe alte piețe decât piața internă?

Jean Arthuis (ALDE), *réponse «carton bleu»*. – Certainement. Cela dit, en ce qui concerne la politique agricole commune, nous devons nous préparer à la prochaine révision. Il faut certainement développer les marchés d'exportation; c'est un impératif. Mais tous les pays auront le souci de l'autonomie alimentaire, et, donc, je crois qu'il y a surtout urgence à réconcilier ici, en Europe, les producteurs et les consommateurs, et à faire une application intelligente du droit de la concurrence et du droit sur les ententes. Faute de quoi nous risquons de déclencher des drames humains insupportables.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL). – Madam President, it is beyond comprehension how the Commissioner can blame the farmers – the farmers who have had a half day's work done before he turned up late for this meeting. If he wants to blame someone, then go after the supermarkets who are making an absolute killing out of this. Go after the processors. The financial markets are making money out of this. The banks are making money out of it. As he knows, although he did say he does not read the Irish newspapers, the cooperative directors are making money out of this – nine million between nine of them over the last two years. He is making money out of this – EUR 300 000 – yet he cannot turn up on time. At the meeting the other day he claimed that there was something being done about the Russian embargo, how they are talking but they are not really listening. Was he listening or did he hear what Donald Tusk said when he could not sleep last night, and he put out on Twitter: 'EU stays the course on Russia, including economic sanctions'. It is time to get up a bit earlier, Commissioner. It is time to talk to people like Donald Tusk. It is time for a bit of joined-up thinking and it is time that the people who get up early and do the work get the money – and not people like you.

Bronis Ropė (Verts/ALE). – Ačiū, pirmininke. Gerb. komisare, mieli kolegos, pieno krizė nėra nauja. Ji tęsiasi jau ilgą laiką. O tai atskleidžia, jog ženkliai vėluojama kuriant priemonės, kurios padėtų ją įveikti. Kol kabinetuose svarstoma, ką reikia daryti, nukenčia ūkininkai, o perdirbėjai, prekybininkai neretai bando pasipelnyti iš susidariusios situacijos. Ne kartą kartojau, kad tik privalomas, o ne savanoriškas pieno kiekio reguliavimas gali padėti spręsti pieno krizę.

Kita svarbi problema – netolygi ir nesąžininga tiesioginių išmokų sistema. Juk jų paskirtis yra mažinti neigiamą rinkų svyravimų poveikį ūkininkaujančio veiklos rezultatams ir taip stabilizuojant jų pajamas. Tačiau Lietuva yra viena iš tų šalių, kurių tiesioginės išmokos yra mažiausios. Tokiu būdu mūsų ūkininkai priversti konkuruoti nevienodomis sąlygomis, o išlaidos juk panašios. Todėl kviečiu kuo skubiau peržiūrėti tiesioginių išmokų sistema ir jas suvienodinti.

Rolandas Paksas (EFDD). – Pone pirmininke, kolegos! Pienas iš tikrųjų yra viena iš svarbiausių žemės ūkio šakų Europos Sąjungai. Jo gamyba sudaro apie šeštadalį visos žemės ūkio produkcijos apimčių ir natūralu, kad vienu ar kitu laiku pasitaikančios pieno krizės paliečia jo gamintojus, ir didžiausia čia problema pieno supirkimo kainos ir bankrutuojantys ūkiai. Kaip ką tik tai kalbėjo gerbiamas B. Ropė, Lietuvos pieno gamintojai yra daugumoje smulkūs, tris ketvirtadalius pieno rinkai pateikia ūkiai, kurie laiko mažiau kaip penkias karves, ir perdirbėjų diktuojamos supirkimo kainos netelpa šiandien sveiko proto ribose. Už litrą pieno Lietuvoje mokoma devyniolika euro centų. Per mėnesį supirkimo kaina nukrito septyniais procentais. Mane susitikimuose žmonės klausia, ar neatsitiks taip, kad mūsų anūkai karves matys ne be laukuose, o tik tai nuotraukose. Tuo labiau, kad ir išmokos Lietuvos žemdirbiams yra gerokai mažesnės, negu kitų šalių – Europos šalių – ūkininkams. Kaip priemonė prilaikyti pieno supirkimo kainas pakankamai gerai tarnavo galiojusios pieno kvotos. Kažkaip keistai pas mus išeina, kai nereikia jokių kvotų, bet būtina griežtai saugoti išorines Europos Sąjungos sienas, aš turiu omeny migrantus, tai tas kvotas mes įvedam, o ten kur jos reikalingos – imame ir panaikiname, taip sukeldami dar vieną krizę. Ir šioje situacijoje būtinos ne tik finansinės išmokos pieno gamintojams, reikia ir laikinų mokestinių bei paskolų lengvatų. Būtina peržiūrėti teisines perdirbėjų ir pieno tiekėjų nuostatas. Labiau apibrėžti kuo mažesnį galimą kainų intervalą sutartyse su perdirbėjais. Pieno gamintojų kooperatyvams taikyti mažesnius mokesčius, ieškoti būdų ir priemonių, o ne laukti.

Esther Herranz García (PPE). – Señora Presidenta, la crisis del sector lácteo está demostrando hasta qué punto hoy en día la Unión Europea apenas dispone de medidas eficaces para estabilizar los mercados agrícolas tras tanto esfuerzo inútil de la liberalización alocada. Este sector tiene que hacer frente a una problemática compleja, donde la volatilidad de los precios, la escasez de instrumentos a nivel europeo para hacer frente a esa volatilidad, la caída de la demanda combinada con el aumento de la oferta y los desequilibrios de la cadena alimentaria forman un cóctel explosivo que al final ha sumido a este sector en una fuerte crisis que ya ha costado 500 millones de euros al presupuesto comunitario.

La puesta en marcha de medidas de reducción concertada de la producción por parte de organizaciones de productores, asociaciones e interprofesionales, como propone la Comisión Europea, solo tendría el efecto esperado si la emprende la mayoría de los Estados miembros, incluyendo a los países más responsables de la sobreproducción. Creo que debería ser una iniciativa conjunta, apoyada con fondos comunitarios, para lograr la respuesta que se espera.

El último paquete de medidas que anuncia el Comisario deja en manos de la iniciativa presupuestaria de cada país la búsqueda de soluciones, y no creo que esta sea la vía más adecuada. Quisiera instar a la Comisión y al Consejo de Ministros a que busquen soluciones comunes, que deberían pasar por el refuerzo de las relaciones contractuales, sin limitarlas al binomio agricultor-industria, para extenderlas igualmente al sector de la distribución comercial, para acabar con las prácticas abusivas, de las que el ganadero es la principal víctima.

Marc Tarabella (S&D). – Madame la Présidente, monsieur le Commissaire, monsieur le Ministre, tous les constats vont dans le même sens. Depuis 18 mois, nous vivons avec un régime de prix qui ne cessent de baisser et qui sont anormalement bas, étant inférieurs aux coûts de production des agriculteurs.

Alors, forcément, la régulation de la production laitière sur une base volontaire, telle qu'elle est proposée, est un petit pas dans la bonne direction, mais qui est largement insuffisant, car il faut une régulation obligatoire, avec des sanctions pour les États membres qui ne jouent pas le jeu. En effet, si c'est volontaire, il y en aura toujours qui ne joueront pas le jeu et qui, évidemment, annihileront les efforts de ceux qui voudront bien le jouer.

Une meilleure activation de l'article 222 est fondamentale, avec une concurrence raisonnée. Mais clairement, aujourd'hui, la libéralisation à outrance ne fonctionne pas. Cela peut sembler archaïque de plaider pour le retour aux quotas, avec bien sûr des aménagements pour certains pays – je pense à l'Italie, notamment, qui avait un quota bien trop bas par rapport à la production de haute qualité dont elle a besoin. Pourtant, réaménager les quotas en fonction de la réalité économique est la seule solution viable. Les quotas ont fonctionné pendant 25 ans. Depuis qu'on les a abandonnés, cela ne marche plus. Je suis peut-être archaïque, mais je veux bien l'être en plaidant pour le retour des quotas laitiers.

Beata Gosiewska (ECR). – Sytuacja na rynku mleka jest trudna i wynika przede wszystkim z nierównowagi podażowo-popytowej. Przez ostatnie lata europejscy rolnicy inwestowali zachęcani środkami europejskimi i rozwijali produkcję mleka. Od kwietnia 2015 roku zlikwidowano kwoty mleczne, które miały stabilizować rynek mleka. Trudną sytuację pogłębia embargo rosyjskie i spadek popytu ze strony krajów rozwijających się, szczególnie Chin. Tempo spadku pogłowia krów mlecznych w Polsce jest jednym z najwyższych w Unii Europejskiej, ceny skupu mleka w Polsce są niższe od średniej w Unii Europejskiej o około 8 procent i spadają ostatnio nawet do 17 eurocentów za litr.

Apeluję do Komisji o umorzenie kar, którymi polscy producenci zostali obciążeni na kwotę ponad 161 mln EUR, i mam pytanie, jakie działania zamierza podjąć Komisja Europejska, aby wesprzeć rolników w tej dramatycznej kryzysowej sytuacji na rynku mleka.

Jasenko Selimovic (ALDE). – Madam President, the end of the milk quota system, the Russian embargo and the falling demand for dairy products introduced a new scenario. Producers have, rightly, concerns since the milk and milk products market is going through a very difficult period. The European Commission remains vigilant in its response to crisis, however its short-term measures such as public intervention, private storage and temporary state aid, are insufficient. I firmly believe that ambitious revision to address long-term structural problems on the milk sector, as well as other agriculture sectors, are the only way to correct our internal market failures. Production should be based on single markets which require at the same time to be more efficient, more innovative, better organised and more competitive. In this sense, I also believe that new markets can be conquered with products with high added value.

Νικόλαος Χουντής (GUE/NGL). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, οι κτηνοτρόφοι της Ελλάδας, εκτός από τα προβλήματα που έχει ο γαλακτοκομικός τομέας σε όλη την Ευρώπη, υφίστανται και τις συνέπειες των μνημονιακών πολιτικών που επιβάλλετε και ακόμα της έλλειψης προστασίας προϊόντων προέλευσης στις συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης με άλλες χώρες. Τώρα, που μιλάμε ξεπουλάτε τη φέτα, το πιο ονομαστό προϊόν προέλευσης της Ελλάδας, στη συμφωνία με τον Καναδά και τις Ηνωμένες Πολιτείες.

Μέσω των μνημονίων και της εργαλειοθήκης του ΟΟΣΑ παρενέβητε στην ελληνική, εγχώρια αγορά γάλακτος, δήθεν για να μειωθεί η τιμή του καταναλωτή, γεγονός το οποίο είχε ως αποτέλεσμα να έχουμε εισαγωγή αμφιβόλου ποιότητας γάλακτος στην Ελλάδα, ενώ η τιμή παρέμεινε υψηλή και μειώθηκε η ελληνική παραγωγή.

Σήμερα ακόμα, με το καινούργιο μνημόνιο, ζητάτε πάλι μέσω ΟΟΣΑ να αποσυνδεθεί η χρήση γάλακτος για τη διαμόρφωση ενός άλλου ΠΟΠ προϊόντος, όπως είναι το γιαούρτι. Αυτό έχει σαν αποτέλεσμα, κύριε Επίτροπε, ο κτηνοτροφικός κλάδος στην Ελλάδα να βρίσκεται σε αφανισμό, οι κτηνοτροφικές μονάδες να κλείνουν και σας ερωτώ: αυτή είναι η λύση που προωθείτε στο πρόβλημα που συζητάμε σήμερα;

Herbert Dorfmann (PPE). – Frau Präsidentin! Herr Kommissar! Ich frage mich manchmal, was wir eigentlich wollen. Wenn wir die Politik so weitermachen wie bisher, werden wir in Europa weiterhin Milch produzieren, wir werden sie nur irgendwo anders produzieren. Wir werden sie dort produzieren, wo es am billigsten ist und wo es am einfachsten ist. Übrig bleiben wird aber ein Schlachtfeld. Übrig bleiben werden viele aufgelassene Betriebe –vor allem dort, wo Milchproduktion schwieriger ist, in weit entfernten Gebieten und vor allem aber auch in Berggebieten.

Wenn wir Milchproduktion flächendeckend in Europa halten wollen –und ich denke, das ist auch ein Ziel, weil die Milchproduktion gerade in den Bergen auch die Erhaltung der Landwirtschaft an und für sich bedeutet–, dann muss man Politik wechseln. Dann muss man fantasievoller werden, dann muss man zum Beispiel im Berggebiet jene Betriebe unterstützen, die hochwertige Produkte erzeugen und die damit imstande sind, höhere Wertschöpfung zu generieren, das ist für jene Betriebe die einzige Chance. Wenn wie der Ratspräsident gesagt hat, es zu einem neuen Paket kommt, dann wäre es sehr angebracht, wenn wir diesmal auch in diesem Haus diskutieren würden. Dann wären wir vielleicht ein bisschen fantasievoller als bei der Ausgabe der letzten 500 Millionen.

Michela Giuffrida (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la crisi del settore lattiero-caseario non è più un'emergenza, sta diventando strutturale. I dati che testimoniano la pericolosità di questa dimensione della crisi sono veramente allarmanti.

Nel primo bimestre del 2016 la produzione è lievitata di più del 7 % e naturalmente le realtà produttive più colpite sono quelle dei piccoli produttori che, in paesi come il mio, l'Italia, sono il 50 % delle aziende e non hanno speranza di sopravvivere in questo contesto, che non è competitivo ed è totalmente sregolarizzato.

È proprio alla sopravvivenza di queste produzioni che dobbiamo pensare ed è nel loro interesse che è necessario attivare al più presto una serie di azioni che possano mettere in sicurezza la sopravvivenza del settore. È necessario gestire l'offerta, sì, finanziare le azioni per controllare i prezzi, ma è importante agire sulla comunicazione. L'etichettatura d'origine della materia prima, le campagne di informazione e la promozione sono interventi fondamentali per dare al consumatore la libertà di scegliere e di valorizzare i prodotti che usano latte nazionale e ai produttori di puntare sulla qualità del loro latte.

Remo Sernagiotto (ECR). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, nessuna nostalgia per il ritorno alle quote, ma è chiaro che il passaggio da un regime a un altro non può essere lasciato così al caso.

Nessun controllo: oggi migliaia di imprese sono vicine al fallimento. Non c'è nessuna capacità di conquista di nuovi mercati, non c'è nessuna capacità di nuovi prodotti, non c'è nessuna capacità di riconoscimento delle aree di produzione, che sono fondamentali perché il consumatore possa scegliere. All'interno del sistema dei 28 non c'è stato un passaggio importante, dove si riconoscessero quelle produzioni, quelle produzioni minime, che salvaguardano territori minimi, territori difficili.

Negli interventi dei miei colleghi italiani ho sentito – anche se un intervento è stato fatto in tedesco, ma è un collega italiano – il riconoscimento di quelle piccole aree dove vengono realizzate importanti azioni più ambientali che agricole ma che hanno un riconoscimento agricolo e un grande riconoscimento ambientale. Ecco, il passaggio è veloce: nessuna capacità di *governance* di questo passaggio ci porta oggi alla perdita di migliaia di posti di lavoro e di grandi imprese che avevano storia e tradizione nel tempo.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospođo predsjednice, gospodine Hogan, reći ću vrlo jasno, Vi niste krivi za ovu krizu. Otkad se ja bavim politikom, a to je više od 25 godina, a i prije toga, Europska unija uvijek je imala problema s prevelikom proizvodnjom mlijeka i maslaca i uvijek sam o tome čitao, i kao ekonomist uvijek sam se pomalo i čudio.

Što su rješenja, jer je kriza tu, koja su rješenja? Svakako je jedno od rješenja veća proizvodnja mliječnih prerađevina. Trebamo poticati veću proizvodnju mliječnih prerađevina, zato što je evidentno da imamo značajno povećanje izvoza sireva u razne zemlje van Europske unije. Trebamo možda pogledati holandski model koji je upravo interesantan i daje neke novosti i pomoć proizvođačima mlijeka.

Također, ono što želim naglasiti je svakako mogućnost da se onim proizvođačima mlijeka koji žele odustati od proizvodnje financijski pomogne da prenamijene proizvodnju ili da jednostavno zaustave proizvodnju. I to može biti jedna od mjera koje možemo napraviti.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL). – Señora Presidenta, esta es una foto de la leche a 20 céntimos en el estante de un supermercado en Asturias esta misma semana. Porque parece que o les traemos pruebas objetivas de lo que está pasando para que se les caiga directamente la cara de vergüenza o van a seguir ustedes dándose palmaditas en la espalda y mirando para otro lado.

¿Saben cuánto le cuesta de media producir la leche a un ganadero español? 37 céntimos. Esto, además de ser una absoluta vergüenza, se llama dumping y es ilegal. En España producimos un 25 % menos de lo que consumimos. Sin embargo, nuestras granjas y nuestras industrias se ven obligadas a cerrar. Un ejemplo: esta semana estuvimos reunidas y reunidos con trabajadores y trabajadoras de la planta de Lactalis en Valladolid. Más de 80 trabajadores que se van a quedar en la calle, que van a ser despedidos y más de 110 granjas que van a tener que cerrar. En nuestro país cierran unas 65 granjas de producción láctea al mes. Si esta es la situación ahora, ¿qué va a pasar cuando se apruebe el monstruo de la ATCI?

Señorías, si esta es la Europa que ustedes quieren construir, una Europa desequilibrada social y territorialmente, no se lo vamos a permitir. Esto es una estafa, y les recuerdo que en este Parlamento estamos, ante todo, para servir a nuestro pueblo.

Daniel Buda (PPE). – Doamnă președintă, domnule Comisar, sectorul lactatelor este supus unei presiuni tot mai mari din cauza creșterii cantității de lapte, dar și ca urmare a faptului că nu există o piață suficient de mare care să aibă capacitatea de a absorbi întreaga producție. Din păcate, fermierii din România și nu numai sunt puși în situația de a vinde litrul de lapte cu mult sub prețul de producție, ceea ce, în mod cert, va duce la falimentul întregului sector.

Comisia trebuie să își intensifice eforturile pentru a rezolva diferențele majore ale prețului laptelui cu care iese pe poarta fermei și cel care se regăsește la raft prin consolidarea poziției fermierului în relația cu procesatorii și *retailerii*. Nu este normal ca acesta să iasă cu până în douăzeci de eurocenți, iar la raft să îl găsim cu mai mult de un euro. De asemenea, trebuie să găsească mecanisme eficiente pentru reducerea voluntară a producției de lapte și sprijinirea fermierilor în vederea reorientării către sectorul de carne sau spre alte sectoare.

Tibor Szanyi (S&D). – Amint láttuk, a tejágazatban történt piaci liberalizáció sajnos nem hozta meg azokat a várt eredményeket, amelyben oly sokan reménykedtünk. Ennek több oka is van, de kettőt szeretnék kiemelni. Az egyik az élelmiszerláncban, a piaci láncban, a termelési láncban megjelenő tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatok ügye, a másik pedig a különböző áfa, azaz hozzáadott adó mértékeknek a kérdése. Úgy gondolom, és ezt már többször igyekeztem megfontolásra javasolni, hogy az élelmiszerek – főleg az alapvető élelmiszerek – áfájának egységes csökkentése egy helyes kívánalom lenne az Európai Unióban. Már csak azért is, mert ennek két következménye várható, mindegyiket tapasztalati tények bizonyítják alá. Az egyik, hogy megnövekednének a költségvetési bevételek minden országban, hiszen az áfacsalások mértéke jelentősen csökkenne.

Illetve egyúttal a fogyasztók is ennek hasznát látnák, tekintettel arra, hogy olcsóbb lenne mindenütt az élelmiszer. Éppen ezért azt javaslom, Elnök asszony, hogy gondolkodjunk el, fontoljuk meg, hogy az Európai Unióban az élelmiszereket legföljebb 5%-os áfa sújtsa.

Marijana Petir (PPE). – Gospođo predsjednice, gospodine povjereniče, situacija u mljekarskom sektoru u Hrvatskoj je dramatična, jer je samo u godinu dana propalo gotovo 2000 proizvođača mlijeka. Otkupna cijena mlijeka pala je na oko 23 eurocenta, drastično se smanjila samodostatnost u proizvodnji mlijeka, a svaka druga litra na tržištu je iz uvoza. Mlijeko i mliječni proizvodi lošije kakvoće dolaze po dampinškim cijenama u Hrvatsku i uništavaju domaću proizvodnju.

Nepoštena trgovačka praksa u kojoj glavnu ulogu vode trgovački lanci mora se dokinuti s europske razine. Ne može se poljoprivrednike prepustiti tržištu kada na tržištu ne vladaju pošteni uvjeti. Komisija je uvela interventne mjere, ali one nisu dovoljne. Smatram da treba osigurati interventnu otkupnu cijenu mlijeka koja ne smije biti niža od 30 eurocenti, jer sve drugo predstavlja propast za proizvođače mlijeka.

Mljekarsku industriju treba zaustaviti u ucjenjivanju proizvođača i spriječiti ih da proizvođače dovode u robovski odnos. Dok su neki novac plasirali u Panamu, poljoprivrednici su uplaćivali novac u proračun. Spasimo ih njihovim novcem!

(Govornik je pristao odgovoriti na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice (članak 162. stavak 8. Poslovnika)).

Janusz Korwin-Mikke (NI), *blue-card question*. – I would like to ask Mr Petir and all Christian Socialists too: why do you not want poor people to have cheap milk? The milk should be cheap. If the milk is too cheap, some producers go bankrupt and the price of the milk goes to the rational level.

Marijana Petir (PPE), *odgovor na pitanje postavljeno podizanjem plave kartice*. – Poštovani kolega, poljoprivredni proizvođači koji se bave proizvodnjom mlijeka također zaslužuju imati dostojan život, što znači da moraju zaraditi optimalnu cijenu. Prema nekim procjenama, optimalna cijena za proizvodnju je 30-40 eurocenti.

Da bi oni mogli zaraditi, a da bi potrošači po prihvatljivoj cijeni mogli kupiti to mlijeko koje je izvrsne kvalitete, trebamo uvesti red na tržište. Znači trebamo stati na kraj žmuklerima, nakupcima i prekupcima, i zbog toga se zalažem da interveniramo, da zaustavimo one koji dampinškim cijenama uništavaju proizvodnju mlijeka, isto tako i one koji nepoštenom trgovačkom praksom uništavaju i proizvođače i potrošače.

Ricardo Serrão Santos (S&D). – Senhora Presidente, é urgente investir em mecanismos europeus para proteger o rendimento dos produtores de leite e reforçar os apoios a regiões onde o sector leiteiro assume importância crucial em termos económicos, sociais e ambientais, associado a um tecido produtivo com maior capacidade de resistir aos choques de preços, como é o caso dos Açores.

Os Açores produzem 30 % do leite em Portugal. O sector rejuvenesceu-se e modernizou-se e vê-se hoje com dificuldades de perspetivas futuras. A ajuda tem de ir para quem precisa, ouvia-se ontem na COMM AGRE e é isto que as instituições europeias têm obrigação de garantir.

Estamos perante um problema europeu que exige um forte incentivo europeu para comprometer toda a produção no objetivo de controlo da oferta. De contrário, haverá sempre os que continuarão a aumentar a produção e a agravar a situação dos que têm menos vantagens competitivas de base geográfica. E precisamos de medidas para garantir preços justos à produção, face às pressões vergonhosas das grandes superfícies.

Franc Bogovič (PPE). – Vsi se strinjamo, da ni Komisija v sedanji sestavi krivec za nastale razmere, vendar pa ukrepi, ki so se sprejemali na predlog Komisije v Evropskem parlamentu, kot je ukinitev kvot, tudi ruski embargo, imajo zagotovo za posledico na eni strani preveliko pridelavo mleka, na drugi strani pa drastičen padec cen.

Slovenski kmet je pri vsaki kravi izgubil v enem letu približno 600 do 800 evrov. Ukrep Evropske unije je … da mu da nadomestilo okoli 30 evrov. To ne more biti nadomestilo, ki bi pokrilo izpad tega prihodka, ampak je potrebno z resnejšimi ukrepi – predvsem ukrepi, ki bodo omejili proizvodnjo in pa tudi vzpostavili normalne poštene odnose v trgovski verigi.

V kolikor takoj ne ukrepamo, se bo zagotovo zgodilo sledeče: najprej bodo propadli kmetje v hribovskih, gorskih območjih, nadaljevali bodo propadi kmetov, ki niso vertikalno povezani z mlekarsko industrijo, s trgovino. In propadli bodo kmetje v državah, ki nimajo toliko sredstev, da bi podprle z državnim proračunom kmete.

Takšne Evrope si ne želimo in v primeru takšne Evrope se bo mlečna proizvodnja selila v ravninska področja, v hribovskih območjih pa bo raslo grmovje. Moramo takoj ukrepati, ne čakati do leta 2020.

Nuno Melo (PPE). – Senhora Presidente, falo em nome de cada produtor de leite português, do Minho aos Açores. É de gente que falo, não é apenas de gado.

Tem de haver medidas nacionais e europeias que combatam o impacto do fim de umas cotas leiteiras, contra o qual Portugal esteve. Teremos de ter medidas nacionais e medidas europeias, o aumento do apoio de minimis, a rotulagem com a designação de origem do leite, a defesa de um mercado livre, mas de um mercado justo, um mercado sem práticas de dumping que distorcem as suas regras.

Temos de ter um acordo-fileira que acabe com a loucura de promoções do leite a quarenta cêntimos o litro, e menos, à custa dos produtores. Temos de ter uma intervenção junto da distribuição, que não pode abusar de uma posição dominante para esmagar preços, impondo aos produtos valores por falta de alternativas dos produtores.

O problema está detetado e é público. Certamente que teremos a boa intervenção também da Comissão Europeia.

Peter Jahr (PPE). – Frau Präsidentin! Wir sind uns einig: Die Preise sind existenzbedrohend. Man kann auch sagen: Die Preise sind auch eine Frechheit, sie sind ein Generalangriff auf den gesamten Berufsstand in der Europäischen Union. Worin liegt eine der Ursachen? Ich würde sagen, wir – und ich sage bewusst „wir" – haben es versäumt, die Vertragsbeziehungen und das Krisenmanagement innerhalb der Lieferkette den neuen marktwirtschaftlichen Bedingungen im Milchsektor anzupassen. Das heißt: Die Quote ist weg, aber wir haben noch die alten Instrumente, und das kann einfach nicht funktionieren.

Deshalb habe ich einige Fragen an uns selber und auch an den Berufsstand: Warum bezahlen wir eigentlich jeden Liter Milch gleich? Denn Vertragstreue in diesem Sinne heißt auch, dass, wer zu wenig liefert, normalerweise Vertragsstrafe zahlt, und wer zu viel liefert, kann nicht den Vertragspreis, sondern den Tagespreis bekommen. Warum haben eigentlich Erzeugergemeinschaften kein Sonderkündigungsrecht bei Preisänderungen durch die Molkereien? Warum liefern eigentlich Landwirte Milch an Molkereien, wo definitiv kein Absatz besteht?

Was wir aber andererseits auch brauchen, sind Sofortmaßnahmen. Herr Kommissar, wir brauchen Zuschüsse für mengenreduzierende Maßnahmen. Vielleicht können Sie uns noch einmal schnell erklären, was alles im Rahmen des Artikels 222 möglich ist.

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

Martin Häusling (Verts/ALE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Herr Jahr, ich erinnere mich noch an Ihre Reden von vor zwei Jahren, als Sie doch so freudig begrüßt haben, dass der Milchsektor endlich liberalisiert wird und die Bauern jetzt alle marktwirtschaftlichen Möglichkeiten hätten, endlich der freien Marktwirtschaft gerecht zu werden und richtig Geld zu verdienen.

Würden Sie im Nachhinein sehen, dass es ein Fehler war, diesen Markt so total zu liberalisieren, und würden Sie sagen: Ich habe mich geirrt, wir müssen zurück zu Instrumenten, die auch eine Marktsteuerung zulassen?

Peter Jahr (PPE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Ich könnte antworten auch zu den Landwirten antworten: *I never promised you a rose garden*. Also wir haben zwar gesagt, Marktwirtschaft will man, wir haben aber nicht das Paradies versprochen. Was ich noch einmal sage: Wir haben es versäumt, auch das Krisenmanagement an diese neuen Marktwirtschaftsbedingungen anzupassen, und wir reden nun über eine Krise, wir müssen aber natürlich auch das Vertragsmanagement verbessern!

Die Lieferbeziehungen –Landwirte, Molkerei, Marktketten– sind immer noch so gestaltet, als hätten wir die Quote, und das ist der riesengroße Widerspruch, der jetzt ganz deutlich wird. Wir kriegen auch über den Preis kein Signal an die Landwirte: Bitte, produzier etwas weniger! Wir hauen alles in einen großen Topf, rühren dreimal um, und alle kriegen den Mischpreis. Das kann so nicht funktionieren. Deshalb brauchen wir Kriseninstrumente, aber auch diese müssen neu angepasst werden. Albert Deb hat schon gesagt, wenn es um Interventionen geht und auch um mengen reduzierenden Maßnahmen, dann nicht als Dauermaßnahme, sondern als Krisenmanagement.

Annie Schreijer-Pierik (PPE). – Mevrouw de voorzitter, gisteren hoorden we dat twee derde deel van de winst van de coöperaties naar het bedrijfsleven vloeit. Multinationals moeten daarom ook op hun verantwoordelijkheid worden gewezen en ook bijdragen aan oplossingen. Het geld moet ook naar de boeren.

Daarnaast moeten we af van het idee van de vrijwillige productiebeperking voor de melkveehouderij, dat gisteren uitgebreid is besproken. Er zijn gewoon niet-bindende afspraken nodig. Niet via een quotumsysteem, maar via een tijdelijke Europese verlaging van de productie van vijf procent voor een periode van bijvoorbeeld drie tot zes maanden, om de balans weer terug te krijgen tussen vraag en aanbod. Dan kan de melkprijs herstellen.

Verder moeten boeren die met hun bedrijf willen stoppen daarvoor de mogelijkheid krijgen, zonder dat ze achterblijven met torenhoge schulden. De schuld is nu nog steeds de reden om door te blijven gaan en de groep heeft grote problemen. Als we dit doen, slaan we twee vliegen in één klap. Ten eerste worden grote sociale, economische problemen verholpen. Ten tweede wordt de productiecapaciteit verlaagd.

Tot slot zal de afzet van botervet moeten worden ondersteund. Dit levert drie miljard euro op. Voorzitter, tot slot nog één opmerking: ik vind het erg jammer dat minister van Dam, voorzitter van de Raad, vandaag niet aanwezig is. Hij gaat vandaag een bedrijfje openen in Nederland. Ik vind dat dit van weinig respect getuigt voor boeren en het Parlement in deze ernstige, trieste situatie. En dat was gisterenavond ook al zo.

Elisabeth Köstinger (PPE). – Frau Präsidentin, geschätzter Herr Kommissar! Ich darf Ihnen ausdrücklich noch einmal Danke sagen, dass Sie heute schon sehr früh am Morgen den Forstmanagern zur Verfügung gestanden sind. Wir hatten eine ganz großartige Diskussion rund um nachhaltige Waldbewirtschaftung. Herzliches Dankeschön nochmal, dass Sie heute auch rund um die Uhr arbeiten.

Jetzt aber zum Milchsektor: auch hier meinerseits noch einmal wirklich der Appell, die Alarmsignale sehr ernst zu nehmen. Wir haben vor allem im Berggebiet und im benachteiligten Gebiet schon lange nicht mehr die Möglichkeit, kostendeckend zu produzieren. Österreich hat sich immer für eine Beibehaltung einer Mengensteuerung ausgesprochen, wurde damals – 2003 — überstimmt. Aber wir wissen und wir sehen – vor allem, wenn wir dieser Diskussion heute auch folgen –, dass es nicht rein nur auf liberalisierten Märkten funktionieren wird. Unsere Bauern haben sich angepasst, haben all diese Anforderungen der Gesellschaft auch erfüllt. In Österreich beispielsweise produzieren wir mittlerweile in sehr hohem Maße gentechnikfrei, biologisch, in der Heumilchproduktion und vielem anderem mehr.

Es müssen jetzt wirklich Taten folgen – eine Ursprungskennzeichnung. Das Dumping der Handelsketten und vieles andere mehr, das unsere Bauern in der Produktion wirklich massiv beeinträchtigt und natürlich auch zu dieser Krise führt, muss behoben werden. Hier wirklich die Bitte um Aktion.

Sofia Ribeiro (PPE). – Senhora Presidente, a crise está instalada na União Europeia, mas nos Açores enfrentamos uma verdadeira catástrofe, com 60 % dos produtores em falência técnica. É por isso, Senhor Comissário, que está na hora de ativarmos o artigo 349.º do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia e de apoiarmos as regiões ultraperiféricas, em especial os Açores.

Para a União, proponho três medidas. Primeira: um controlo obrigatório e global da oferta em situação de excesso de produção e de rutura de mercados. Segunda: compensar os produtores quando o preço que lhes é pago for inferior aos custos de produção. Não podemos assistir a esta pressão sobre os produtores. Terceira, criar uma campanha europeia de estímulo ao consumo, uma vez que o consumo na União Europeia, e a nível globalizado, está a diminuir e é preciso contrariar esta tendência.

Sr. Comissário, as respostas que estamos a dar não são suficientes. Numa crise, precisamos de mais Europa, precisamos de mais coesão, precisamos de mais solidariedade, precisamos de uma Europa que proteja os mais desfavorecidos.

(A oradora aceita responder a uma pergunta segundo o procedimento «cartão azul», nos termos do artigo 162.º, n.º 8, do Regimento)

Maria Grapini (S&D), *Întrebare adresată conform procedurii „cartonașului albastru”*. – Stimată colegă, și eu susțin să rezolve Comisia, dar nu numai Comisia, problema crizei laptelui, dar nu am înțeles cum ați propus dumneavoastră: cum să cereți Comisiei să sisteze, să selecteze, pe ce criterii, cine, cât să producă? Suntem într-o economie de piață liberă. Care sunt criteriile pe care le vedeți dumneavoastră, pe care le propuneți Comisiei, să sisteze producția în funcție de consum? Este absolut inexplicabilă propunerea.

Sofia Ribeiro (PPE), *Resposta segundo o procedimento «cartão azul»*. – Cara colega, creio que fui muito clara.

Pedia, em primeiro lugar, a ativação de um artigo específico de apoio às regiões ultraperiféricas, que está consagrado no nosso Tratado, o artigo 349.º.

Em segundo lugar, pedia em termos globais três estratégias: uma estratégia de controlo obrigatório à produção em situações de crise, uma segunda estratégia de apoio financeiro aos produtores, que não podem estar a ser pressionados da forma como estão a ser e a vender o leite a preços abaixo dos custos de produção, e uma terceira estratégia de incentivo ao consumo a nível europeu.

Creio que são três estratégias muito claras.

Franz Obermayr (ENF). – Frau Präsidentin! Während wir hier diskutieren, fallen die Milchpreise in ganz Europa in den Keller. In Österreich liegen sie bei derzeit 28 Cent, in Deutschland vielleicht bald unter 20 Cent, und mich wundert es, dass die Frau Kollegin Köstinger von einer Mengenbeschränkung spricht, wo unser österreichischer Landwirtschaftsminister offensichtlich nichts von einer Quotenregelung hält!

Meine Damen und Herren, wenn es so weitergeht, haben wir ein Bauernsterben in ganz Europa! Allein in Österreich sind 6000 Betriebe gefährdet! Da geht es aber nicht nur um die Milchproduzenten, da geht es nämlich auch um die Landschaftserhalte, die unsere Kulturlandschaft im alpinen Bereich pfleglich erhalten, und das hätte ja auch katastrophale Auswirkungen für die Umwelt und den Tourismus. Was wir daher brauchen, meine Damen und Herren, sind keine langen Diskussionen. Es heißt, rasch zu handeln, sonst haben wir ein Bauernsterben in Gesamteuropa!

Wir wissen ganz klar, dass wir hier entsprechende Maßnahmen setzen, und eine der ersten Maßnahmen wäre das temporäre Aussetzen bzw. das Wiedereinführen der Milchquote. Wir brauchen keine Almosenempfänger als Bauern, sondern wir brauchen Bauern, die hervorragende Qualität leisten, die hervorragende Qualität liefern, wir brauchen faire Preise für eine faire Milch!

(Der Redner ist damit einverstanden, eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" gemäß Artikel 162 Absatz 8 der Geschäftsordnung zu beantworten.)

PRESIDENZA DELL'ON. DAVID-MARIA SASSOLI

Vicepresidente

Elisabeth Köstinger (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Herr Obermayr! Können Sie den Unterschied zwischen einem Mengensteuerungsinstrument und der Quote erklären, weil Sie das jetzt angesprochen haben? Oder sehen Sie hier keine Unterschiede?

Franz Obermayr (ENF), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"*. – Frau Kollegin Köstinger! Wir haben schon des Öfteren die Diskussion zum Thema Milch und Milchprodukte, Überproduktion geführt. Ich habe Sie schon vor Jahren gefragt, ob Sie wissen, was eine Vollkostenrechnung für einen Bauern bedeutet. Da sind Sie mir ausgewichen. Ich kenne die Unterschiede sehr wohl, ohne Landwirt zu sein. Ich erwarte mir aber von Ihnen, dass Sie heute klare Aussagen treffen, ob wir das Aussetzen der Milchquotenregelung heute überlegen sollten. Sprechen Sie und sagen Sie ganz klar, was Sie wollen.

Procedura «catch-the-eye»

Csaba Sógor (PPE). – *(A felszólalás első része technikai probléma miatt nem került rögzítésre.)* …súlyos gondokkal küszködik Európa-szerte, az alacsony árak lehetetlen helyzetbe hozzák a termelőket, akik közül sokan azon gondolkodnak, hogy elhagyják az ágazatot. Egyes esetekben a tej előállítási ára meghaladja a piaci árat, ezért a gazdák veszteséggel működnek. Ez a helyzet fenntarthatatlan, a tagállami kormányok pedig sok esetben tehetetlenek. Azt gondolom, hogy ebben a kérdésben a Bizottság felelőssége óriási – a termelők, a feldolgozók és a fogyasztók is Brüsszeltől várják a megoldást a helyzetre. Egyesek szerint a tejpiaci rendellenességek csak egy időszakos válság tünetei, hamarosan normalizálódni fog a piac. Nem tudjuk, hogy ez valóban így lesz-e, de amíg ez megtörténik, addig termelők ezrei mehetnek tönkre és hagyhatnak fel a gazdálkodással. Tennünk kell valamit!

José Blanco López (S&D). – Señor Presidente, hace unos meses la Comisión Europea anunció una batería de medidas para hacer frente a la crisis que atraviesa el sector lácteo. Hoy en mi tierra de origen, Galicia, la mayor productora de leche de España, los precios pagados a los ganaderos no cubren ni los costes de producir la leche. Es la constatación de un fracaso.

En el debate sobre el estado de la Unión Europea interpelé al Presidente Juncker, y se comprometió a tomar medidas adicionales para atajar la crisis. Nada hemos sabido de ellas. El sector languidece, y miles de explotaciones de mi Comunidad están en riesgo de cerrar por inviabilidad. Se trata de la supervivencia de un sector económico, de soberanía alimentaria, de un modo de vida, del futuro del mundo rural europeo.

No sigan ciegos y de brazos cruzados. Se trata de una crisis europea, y tiene que tener una respuesta europea. Escuche, señor Comisario, el clamor del sector, el clamor de este Parlamento. Dé respuestas. El sector no puede esperar, y usted no puede seguir inactivo. Y si sigue inactivo, señor Comisario, le tendremos que censurar.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, η συνεχιζόμενη πτώση της τιμής του γάλακτος προσβάλλει πρωτίστως τη βιωσιμότητα των μικρών παραγωγών, ιδίως στις απομακρυσμένες και ορεινές περιοχές. Πρέπει λοιπόν να ληφθούν μέτρα που να τους προστατεύουν. Τα Προϊόντα Ονομασίας Προέλευσης κινδυνεύουν να εξαφανιστούν στο πλαίσιο της CETA και της TTIP.

Στην Ελλάδα με το νέο μνημόνιο επήλθε πλήρης απελευθέρωση της διάρκειας ζωής του παστεριωμένου γάλακτος. Το αποτέλεσμα είναι να έχουμε παστεριωμένο γάλα διάρκειας έως έντεκα ημέρες, χρονική περίοδος που είναι επαρκής για να μεταφερθεί παστεριωμένο γάλα από την Ολλανδία στην Ελλάδα.

Ταυτόχρονα, στο όνομα της προσαρμογής με την εργαλειοθήκη του ΟΟΣΑ επιχειρείται απελευθέρωση της αγοράς γιαουρτιού. Έτσι υπάρχει κίνδυνος να χαθεί μια για πάντα το παραδοσιακό ελληνικό γιαούρτι.

Κύριε Hogan, οι φτωχοποιημένοι από το μνημόνιο έλληνες κτηνοτρόφοι δεν μπορούν να ανταγωνιστούν τις τιμές των εισαγομένων προϊόντων χαμηλής ποιότητας, ούτε έχουν κεφάλαια να απορροφήσουν τις μεγάλες διακυμάνσεις των τιμών. Για αυτόν τον λόγο πρέπει να υπάρξουν διαδικασίες γενναίας αποζημίωσης των ελλήνων κτηνοτρόφων, απόσυρσης του προϊόντος τους και δωρεάν παροχής αυτών των γαλακτοκομικών προϊόντων στους φτωχοποιημένους από τη λιτότητα έλληνες πολίτες.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE). – Señor Presidente, la presión que padece el sector lácteo europeo necesita medidas urgentes a corto plazo para salvar muchas explotaciones. Pero, además, un plan a largo plazo que libere al mercado de unas oscilaciones de costes y precios que hacen muy difícil una gestión sosegada del sector.

El mercado de destino final de las producciones y el tipo de productos son muy relevantes para garantizar precios más estables. Igualmente, una participación más intensa de los productores en la cadena de valor mediante la creación de cooperativas o asociaciones de productores y su implicación en la transformación y comercialización es una medida muy útil para poder enfrentar la crisis. Lo mismo cabe decir de la progresiva aparición de nuevos productos o modos de venta, o la puesta en valor del origen, que están teniendo éxito en el mercado.

Por estas razones, señor Comisario, nos gustaría saber cómo piensa la Comisión apoyar este tipo de apuestas, con qué modelos de referencia trabaja y qué piensa hacer para mejorar los estudios de prospectiva que animaron a acabar con el sistema de cuotas lácteas y no acertaron en sus previsiones sobre aspectos tan importantes como el crecimiento de la demanda externa. Espero su respuesta.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, ο αγροτικός τομέας στην Ένωση έχει πληγεί σε πολύ μεγάλο βαθμό από την κρίση των τελευταίων ετών. Όμως, η κρίση δεν ήταν παρά η αφορμή για το τελειωτικό χτύπημα σε έναν ήδη αποδυναμωμένο τομέα της οικονομίας. Η πραγματική αιτία δεν είναι άλλη από τις διαταραχές στην αγορά που προκλήθηκαν από τις λάθος πολιτικές των Βρυξελλών που εδώ και χρόνια, με την περίφημη Αγροτική Πολιτική, σημειώνει τη μία παταγώδη αποτυχία μετά την άλλη. Άσχετοι γραφειοκράτες, μην έχοντας την παραμικρή ιδέα, πραγματοποιούν πειράματα στις πλάτες των αγροτών, αλλά και του συνόλου των πολιτών.

Προσπαθήσατε να ρυθμίσετε πανευρωπαϊκά την αγροτική πολιτική. Το μόνο που καταφέρατε, όμως, είναι να αποδυναμώσετε ουσιαστικά τους αγρότες. Βέβαια, αυτός ήταν ο σκοπός σας εξαρχής, εξυπηρετώντας συμφέροντα μεγάλων εταιρειών. Η τιμή του γάλακτος έχει φτάσει σε πολύ χαμηλά επίπεδα. Ποιο είναι όμως το όφελος των καταναλωτών; Πίνουν φτηνό γάλα; Όχι, γιατί τα καρτέλ ζουν και βασιλεύουν.

Τώρα, μετά από μια σειρά αποτυχιών, είμαστε έτοιμοι για άλλη μια φορά να εφαρμόσουμε ένα ακόμα πείραμα με αμφίβολα, πάλι, αποτελέσματα. Αν όντως θέλετε να κάνετε κάτι προς το συμφέρον των αγροτών, τότε καταργήστε - σήμερα κιόλας - την Κοινή Αγροτική Πολιτική. Η αγορά από μόνη της, σίγουρα θα τα καταφέρει καλύτερα από εσάς.

(Fine della procedura «catch-the-eye»)

Phil Hogan, *Member of the Commission*. – Mr President, thank you to all Members who have contributed to this debate. I wanted to thank MEPs Köstinger and Kumpula-Natri for their Forestry meeting at 8 a.m. this morning. I am glad that Mr Flanagan will be able to get that information.

Today's dairy crisis is not, as some would have us believe, a factor of the abolition of dairy quotas; rather it is something of a perfect storm, as Mr Selimovic said earlier on, which reflects increased production throughout the world at the same time as access to the Russian market was lost and demand in China had been reduced.

But I can assure Mr Nicholson and others that I am not at all blaming producers for over-production, but I am agreeing with him that producers have to take their share of responsibility in terms of bringing about balance in the marketplace between demand and supply. And that is what Article 222 is about. It is a voluntary measure, but I have doubled the state aid ceilings in order to allow Member States to incentivise Article 222 measures if they so wish.

Mr Blanco López has mentioned earlier that I have taken no measures in the last few months in order to deal with this particular crisis. In fact I have taken 23 measures since last September. And I have already told you that a significant number of Member States and regions, in respect of the targeted aid package last September, have not yet spent their money. I would remind Mr Dantin that it is very difficult to seek more money if eight Member States, including France, have not spent their allocation yet from last September. I think it is important as well that we have to be realistic about the possibility of new money, when you consider that in recent days one German minister suggested that 10% of all programme expenditure should be diverted directly to address the refugee crisis. So is this the view of the German MEPs? You can see how difficult it is to get additional money when that is the particular message being advised in the system.

Mr Häusling advises me to put a cap on milk production, but he also advises me to give more support to the farmers in the ANC areas in order to produce more – slightly contradictory, and it therefore indicates how difficult it is to get solutions.

I think a number of people have mentioned the possibility of the crisis reserve. Any further financial support would inevitably raise the issue of the activation of the crisis reserve, which could generate in excess of EUR 400 million. Its activation has been suggested, and I have been reluctant to propose its activation in the past because it represents nothing more than a redistribution of farmers' payments. However, it is something that I am prepared to consider, and the ultimate decision, of course, will be yours.

In relation to the MMO, your vote today and on previous occasions proposed a strengthening of the Milk Market Observatory, and I have done that. I believe that the MMO is now playing a very important role in providing up-to-date, reliable information, on the basis of which, operators and other stakeholders can make important commercial decisions. I have not been able to go into full detail today in relation to those Member States who are generating the largest increases in dairy production, but all of that information is readily available on the website of the MMO, proving that it is a credible source of transparent information.

As well as turning to the Commission as a source of additional support for a sector which is clearly in crisis and for a longer time than would reasonably have been anticipated, I would invite Member States to consider if they have exhausted the full range of measures under the rural development programme. It is up to Member States to trigger these mechanisms. At a time of crisis, cash flow is important, and this is one of the reasons why I have been frustrated at the slow roll-out by a number of Member States of the targeted aid, and also the fact that I am aware of the challenge that it will be for some paying agencies to have some payments made that are outstanding by the end of June 2016. For this reason I am looking carefully at how best the Commission can help those Member States, and by extension the farmers, without the application of any penalty.

Finally Mr President, while we are in the midst of this crisis, it is difficult to take time to stand back and assess the adequacy of the toolbox for which we must work, but we have to do that sooner or later. Perhaps in the context of proposing any changes to the existing CAP that will help to deal with risk management would also help to target measures better.

Hans Hoogeveen, *President-in-Office of the Council*. – Mr President, I would like to thank all the Members of Parliament for their remarks but also for their suggestions, and certainly the Presidency will take them with us to our next discussion in the Council of June, because there we are going to discuss again the very severe situation in the dairy sector as well as the need for additional measures.

I would like to reiterate what was said by Commissioner Hogan: that the Commission and the Council were not resting on their laurels. Many measures have been taken, not only in September but also in March, and of course we see some effects of those measures – perhaps not enough, but there are effects of those measures, and the situation could have been worse if we did not have taken those measures.

And yes, I would like to reiterate that we need a European approach. But the Council also clearly stated that we have to take into account national circumstances, and the Council is very much agreeing with remarks of Mr De Castro and Mr Deß, that we at the same time have to ensure that there is a level playing field within the European Union.

It is also clear that there is no 'one size fits all' solution. We have to be creative, but also what was said by Commissioner Hogan, we have to work within the current framework of the common agriculture policy. And it is clear that the Council also stated that we do not want to go back to a quota system.

I agree with what was said by Mr Huitema, that we have to improve the situation of the farmers in the supply chain. We have to give them a fair price for their products. Therefore the work of the market taskforce installed by the European Commission is so important, and in the June Council we have the first report of this taskforce and hopefully we get some interesting and creative ideas.

Also I and the Council would like to reiterate the words of Mr Ashworth as well as Mr Huitema: that we have to make sure that the farmers maintain the position as drivers of the dairy chain. They are the first responsible persons to take action. But at the same time, of course, we have to support those farmers and see how we can help them balancing supply and demand.

In this respect I also would like to thank Mr Jakovčić for referring to the Dutch model. It is not the Dutch model of the Dutch Government but it is also the Dutch model of the Dutch dairy producers, and they are looking into niche markets, into improving quality, into new market concepts. But they are also now at this moment discussing possibilities of reduction of the milk production in the Netherlands on a voluntary basis, and I think it is up to the Council in June to see how we can support those initiatives of farmers' organisations to reduce the milk production.

Last but not least, I would like to reiterate and underline the words of Ms McGuinness as well as Mrs Schreijer-Pierik: that also the banks and industry have to take their responsibility. Also they have to give their support to measures to be taken by farmers and governments, and in this respect I think one of the measures which were taken in March to support the banking sector to be involved is the possibility of Member States to give some support to liquidity problems in close relation with the banks.

Presidente. — La discussione è chiusa.

Mario Borghezio (ENF), *per iscritto*. – L'Unione europea è la principale responsabile del crollo del prezzo del latte che, attestato oggi ad una media di 27cent/litro, sta mettendo in ginocchio il settore zootecnico e sta provocando la chiusura di migliaia di aziende agricole. In Italia nel solo 2015 sono state chiusi più di 1.000 allevamenti. Non c'è solo un tema di controllo dei livelli produttivi, c'è un problema di «valore» della materia prima continuamente svilito dalle regole europee le quali, ad esempio, ancora non prevedono l'etichettatura obbligatoria sull'origine per tutti i prodotti lattiero-caseari e, di fatto, privilegiano il settore industriale e della grande distribuzione organizzata rispetto a quello primario. Consiglio e Commissione devono muoversi rapidamente quindi, con atti legislativi, per offrire al settore zootecnico un mercato più giusto e che valorizzi maggiormente la materia prima, frutto del lavoro degli agricoltori, nel contesto di una filiera da riorganizzare e da rendere maggiormente competitiva.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – Desde el fin del régimen de las cuotas lácteas, el PE ha venido alertando a la Comisión Europea sobre las dificultades del sector. La situación ha venido agravándose con un incremento de 6% de la oferta registrada en el primer trimestre de 2016, en relación al mismo período del año pasado. Exceso de oferta que sumada al continuo bajo nivel de precios al productor, caída de la demanda mundial, efectos del veto ruso y las prácticas desleales en la cadena de suministro, suponen la «tormenta perfecta» para los ganaderos de leche. Necesitamos soluciones europeas ante una crisis europea. El reparto de 420 millones a los Estados miembros del pasado otoño no ha surtido efecto. Este es el mensaje que hemos transmitido tanto al Consejo como a la Comisión. Sin embargo, ambas Instituciones insisten en ceñirse al marco jurídico disponible tras la última reforma de la PAC y en dar flexibilidad a los Estados miembros para abordar el problema según su situación interna. Seguimos esperando un enfoque común y voluntad política por parte de la Comisión y el Consejo para atajar esta situación. Está en juego la viabilidad económica y social de muchas zonas rurales y de montaña de la UE.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – La crisi del settore lattiero-caseario è ormai divenuta strutturale: solo sul mercato europeo si registrano 700.000 tonnellate di surplus, i prezzi crollano e la produzione continua ad aumentare. Tuttavia, nonostante la drammaticità della situazione, sembra che i margini di bilancio per intervenire siano limitati. Davvero paradossale! La Commissione deve introdurre misure eccezionali e straordinarie perché drammatica è la crisi del settore. L'attivazione dell'articolo 222 è una buona notizia ma non può bastare. Per ridare dignità al settore lattiero-caseario occorre introdurre misure impegnative che lei da solo, Commissario Hogan, purtroppo non può adottare. Vanno rafforzate le norme sull'etichettatura, sulle indicazioni di origine e sulla tracciabilità, vanno introdotti sistemi di assicurazione innovativi e previsti interventi per correggere gli squilibri nella filiera alimentare. Ci vuole uno sforzo congiunto e coraggioso di Commissione e Consiglio. Va adottato un programma specifico per regolamentare e ridare competitività al settore con una strategia pluriennale che ne favorisca una radicale riorganizzazione e ristrutturazione.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – The Commissioner claims that he is doing everything within his power to help dairy farmers in distress. He has placed a great deal of reliance on the use of Article 222 from the Common Market Organisation (CMO) Regulation as a stress-relieving measure, so that Member States have the option of funding milk suppliers that cut their production. However the success of this measure is dependent on the Irish Government actually activating the scheme, something it has already said it does not plan on doing. In this situation, what real measures can the Commission claim to have provided directly to the farmers? Its refusal to find a way to suspend super-levy fines shows neglect towards the cash-flow problems being experienced by European farmers.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Пазарът на мляко в Европа преживява труден период на ниски цени и много ниски маржове на печалба. Обсерваторията за наблюдение на пазара на мляко наскоро предупреди, че настоящият спад и ниските цени в сектора на млякото не показват никакви признаци на подем. През последните няколко месеца цената на суровото мляко беше с 13% по-ниска от средната цена през предходните пет години, като цените на пълномасленото мляко на прах продължават да се понижават – те са с 5% по-ниски, и се отчита също така спад на средните цени на обезмасленото мляко на прах и маслото. Тази тенденция на понижаване на цените на мляко са довод, че съществуващите инструменти на ОСП и предприетите мерки спрямо млекопроизводителите не са ефективни в тази сфера и не могат да се справят с кризата в млекопроизводителния сектор. Очаквам от Съвета и Комисията да представят подробности за стъпките, които трябва да се предприемат незабавно и в дългосрочен план, за да се облекчи натискът върху производителите на мляко и млечни продукти.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Tisztelt Biztos Úr! Ön többek között a tagállamok hanyagságát, a tavalyi mentőcsomag ki nem fizetését hozza fel indokként arra, hogy egyre súlyosabb a helyzet az európai tejpiacon. Először is szeretném tájékoztatni Önt, hogy az 500 millió eurós mentőcsomagból ránk eső közel 3 milliárd forint 99,6 százalékát a magyar kormány már kifizette a gazdáknak, akik további 11 és fél milliárd forint nemzeti támogatást is kapnak. A termelői tej áfáját pedig 5 százalékra mérsékli a kormány 2017-től. A válságot azonban elsősorban itt, Brüsszelben kell megoldanunk. Az eddigi lépések jók, de nem húzták ki a termelői árakat a zuhanásból. Véleményem szerint ezt egyedül az intervenciós ár önköltségi szintre történő megemelése eredményezheti.

Kérem, írja meg nekem, mit gondol arról a javaslatomról, amely szerint az intervenciós ár emelése ellentételezéseként az intervención felajánló tejtermelők vállalnák, hogy egy további – akár a felajánlott mennyiséggel megegyező mértékű – tejmennyiséget ingyen vonnának ki a piacról, méghozzá úgy, hogy ezt a tejet, tejport, vajat, sajtot EU-n belüli karitatív és segélyezési célokra adnák át? Az intervenciós mechanizmus fentiek szerinti átalakításával Ön szerint működne ez a módszer?

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – Desde el fin del régimen de las cuotas lácteas, el PE ha venido alertando a la CE sobre las dificultades del sector. La situación ha venido agravándose con un incremento de 6% de la oferta registrada en el primer trimestre de 2016, en relación al mismo período del año pasado. La demanda también es débil y hay que evitar una guerra interna entre los productores europeos de acusarse mutuamente de sobreproducción. Todos ellos están tratando de sobrevivir, debido a que en muchos casos se les paga menos que sus costes de producción. Esto es inaceptable y debe encontrarse una solución a nivel europeo. El paquete de 420 millones de euros puesto en marcha por la Comisión el pasado otoño no tuvo el efecto significativo que ésta hubiera querido. Esto muestra claramente que las medidas adoptadas no han sido suficientes para hacer frente a la crisis que atraviesa el sector. Hoy en día el sustento de estos agricultores está en riesgo, lo que significa que la vitalidad a largo plazo de las zonas rurales de Europa también lo está. Esta situación es insostenible y exige una intervención firme por parte de la UE.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – Desde el fin del régimen de las cuotas lácteas, el PE ha venido alertando a la Comisión Europea sobre las dificultades del sector. La situación ha venido agravándose con un incremento de 6% de la oferta registrada en el primer trimestre de 2016, en relación al mismo período del año pasado. Exceso de oferta que sumada al continuo bajo nivel de precios al productor, caída de la demanda mundial, efectos del veto ruso y las prácticas desleales en la cadena de suministro, suponen la «tormenta perfecta» para los ganaderos de leche. Necesitamos soluciones europeas ante una crisis europea. El reparto de 420 millones a los Estados miembros del pasado otoño no ha surtido efecto. Este es el mensaje hemos transmitido tanto al Consejo como a la Comisión. Sin embargo, ambas Instituciones insisten en ceñirse al marco jurídico disponible tras la última reforma de la PAC y en dar flexibilidad a los Estados miembros para abordar el problema según su situación interna. Seguimos esperando un enfoque común y voluntad política por parte de la Comisión y el Consejo para atajar esta situación. Está en juego la viabilidad económica y social de muchas zonas rurales y de montaña de la UE.

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Sytuacja w europejskim sektorze mleka od dłuższego czasu jest trudna, a w ostatnich miesiącach możemy już mówi o dramacie. Cena mleka o 13% niższa w porównaniu z okresem ostatnich pięciu lat z dodatkową tendencją spadkową sprawia, że produkcja staje się nieopłacalna i wielu producentów stoi na krawędzi bankructwa. Komisja Europejska wdrożyła już szereg działań mających na celu poprawę sytuacji, włączając w to uruchomienie ponad miliarda euro w ciągu ostatnich 2 lat na wsparcie dla sektora mleka, czy też pakiet działań dodatkowych z marca tego roku. Są to niewątpliwie bardzo ważne kroki na drodze do pokonania tego kryzysu, obecna sytuacja pokazuje jednak, że w dalszym ciągu nie są one wystarczające.

Chcąc zrekompensować niskie ceny rolnicy produkują więcej, prowadząc do nadprodukcji mleka, która nie idzie w parze ze zwiększoną konsumpcją. Sądzę, że jednym z potrzebnych i pilnych rozwiązań jest promocja europejskich produktów mlecznych i znalezienie dla nich nowych rynków zbytu. Jest to szczególnie ważne również w kontekście zmniejszonego popytu ze strony Chin oraz embarga rosyjskiego. Doceniam obecne działania Komisji Europejskiej w tym aspekcie, sądzę jednak, iż w obliczu powagi sytuacji należy maksymalnie zintensyfikować podejmowane wysiłki, aby możliwie jak najszybciej i na jak największą skalę osiągnąć pożądany efekt.

Sandra Kalniete (PPE), *rakstiski*. – Jautājums par situāciju piena nozarē ir jāskata kontekstā ar situāciju globālajā tirgū — embargo Krievijā un pieprasījuma kritumu Ķīnā. Tuvojoties Eiropadomei, ir saprotams, ka sankcijas pret Krieviju netiks atceltas vai pārskatītas un būtisks pieprasījuma pieaugums Ķīnā nav novērojams. Tāpēc ES jādomā par mērķtiecīgu atbalstu piena nozarei. Situācija visā ES ir dramatiska, taču Latvijā tā ir kritiska. Piena iepirkuma vidējā cena kopš embargo līdz 2016. gada aprīlim samazinājās par 33 %. Tas ir viens no lielākajiem samazinājumiem ES dalībvalstu starpā. Aprīlī cena noslīdēja līdz 0,20 euro/kg, savukārt maijā tās samazinājums varētu sasniegt pat 37 %. Piena iepirkuma cenas līmenis jau ilgstoši nenosedz ražošanas izmaksas. Viss ES piešķirtais pagaidu ārkārtas atbalsts piena ražotājiem ir izmaksāts. Uzskatu, ka pašreizējā situācijā tieša finanšu atbalsta piešķiršana piena ražotājiem ir nepieciešamais risinājums, kas kaut nedaudz mazinātu pieaugošo zaudējumu slogu un novērstu ražotājiem draudošo masveida bankrotu. Svarīgi būtu palielināt intervences iepirkuma apjomu, diskutēt par finanšu instrumentiem un lielāku elastību valsts atbalsta regulējumā. Es apšaubu brīvprātīgu ražošanas samazināšanas efektivitāti tirgus stabilizēšanai un redzu vairāk risku nekā ieguvumu ražotājiem. Vēl vēlos piebilst, ka mums neatliekami ir jādomā arī par atbalstu cūkkopības, augļu un dārzeņu nozarēs, kur situācija kļūst arvien satraucošāka.

Karol Karski (ECR), *na piśmie*. – Przed kilku laty zachęcano europejskich rolników do rozwijania produkcji, aby nie stracić szansy związanej z rosnącym popytem na rynkach światowych. Rolnicy inwestowali więc i rozwijali produkcję. Tamta sytuacja wykorzystana została w UE do osłabienia lub rozmontowania instrumentów WPR, które miały stabilizować rynek. Dodatkowe karanie polskich rolników za przekroczenie kwot mlecznych w sytuacji kryzysowej na rynku mleka i po zniesieniu 1 kwietnia 2015 r. kwot mlecznych jest absolutnie nie do przyjęcia. Sytuacja producentów mleka w Polsce jak i w całej Unii Europejskiej jest dramatyczna. Obciążenie nawet najbardziej nowoczesnych gospodarstw mleczarskich tak wysokimi karami przy jednoczesnym spadku cen skupu mleka w Polsce doprowadza do ich bankructw. Niektórzy rolnicy otrzymują 17 centów za litr mleka. Apeluję do Komisji w sytuacji niekończącego się rosyjskiego embarga na produkty mleczne o umorzenie kar, którymi polscy producenci zostali obciążeni na kwotę ponad 161 mln EUR. Ponownie wzywam Komisję, aby przeznaczyła dodatkowe środki finansowe dla producentów sektora mlecznego, wieprzowego i innych sektorów, które są dotknięte kryzysem. Los producentów mleka uzależniony jest od udzielenia im natychmiastowej pomocy finansowej przez Komisję.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Die Liberalisierung des EU-Milchmarktes mit der Abschaffung der Milchproduktionsquote im März 2015 ist der Grund für die niedrigen Milchpreise. Durch diese Liberalisierung haben österreichische Bauern das Nachsehen. Man muss kein Wissenschaftler sein, um diesen Zusammenhang zu erkennen. Jedoch kann man nicht nur der Liberalisierung des EU-Milchmarktes die Schuld an dieser Krise geben. Denn auch die Sanktionen der Europäischen Union gegenüber Russland haben ihren Teil dazu beigetragen. Nachdem die Europäische Union Sanktionen gegenüber Russland beschlossen hat, hat Russland mit einem Importverbot für Molkereiprodukte geantwortet. Dies hat zu einer massiven Überproduktion im Milchsektor geführt, welche wiederrum zu einem massiven Preisverfall für Milch geführt hat. Der jetzige Milchpreis ist für viele Bauern existenzbedrohend, und Experten kündigen bereits weitere Preisverluste für das Jahr 2016 an. Hier muss gehandelt werden, und zwar jetzt!

David McAllister (PPE), *schriftlich*. – Unter den 28 Mitgliedsstaaten der EU ist Deutschland mit einem Produktionsanteil von etwas über 20 Prozent der größte Milcherzeuger. Etwa jeder vierte landwirtschaftliche Betrieb in Deutschland hält Milchkühe. Die Situation der Milchbauern spitzt sich von Tag zu Tag zu. Sie leiden unter drastischen Preisrückgängen ihrer Erzeugnisse. Seit Dezember 2013 sind die durchschnittlichen Rohmilchpreise in der EU von rund 40 Euro pro 100 kg auf gerade einmal 25 Euro jetzt im April zurückgegangen. Der Preisverfall treibt viele Höfe an den Rand der Existenz. Betroffen sind besonders die, die eigentlich alles richtig gemacht hatten. Sie haben investiert, um sich auf das Ende der Quote vorzubereiten. Nun sind die Märkte zusammengebrochen, der Preis fällt ins Bodenlose. Wir brauchen einen Schulterschluss in Europa. Denn letztlich wirken nationale Maßnahmen nur begrenzt. Die Europäische Union sollte nun zügig ein weiteres Hilfspaket auf den Weg bringen – aber nicht finanziert aus den bestehenden Agrartöpfen, sondern mit neuem Geld.

Момчил Неков (S&D), *в писмена форма*. – Новините за трусове в млечния сектор са вече ежедневие. И докато бюрократите може би приемат това за нормално, хиляди млечни ферми из цяла Европа фалират. Това са малките и средни семейни стопанства, които не могат да отговорят на всички пазарни тенденции, които съпътстват млечния сектор. Органът за наблюдение на пазара на мляко наскоро предупреди, че настоящият спад и ниските цени не показват никакви признаци на подем. През последните няколко месеца цената на суровото мляко в Европа е била с 13% по-ниска в сравнение с предходните пет години. В моята страна - България, изкупната цена на млякото в някои региони е паднала до 15-16 евроцента, което производителите с основание приемат за подигравка с вложените труд и инвестиции. А за някои от тях това е основен и/или единствен поминък и източник на доходи. В някои региони, като например планинските, това е единствената възможна икономическа дейност. Европа трябва да спре да превръща земеделието само в

поминък за големите производители, а напротив, да подаде ръка и да предостави помощ и на малките и средните производители от млечния сектор. Тази помощ трябва да бъде насочена към специфичните млечни продукти, характерни за всяка страна, а не за такива, които покриват нуждите на само някои от държавите членки.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *în scris.* – În timpul reformei PAC 2014-2020, am afirmat de nenumărate ori nevoia de a avea instrumente de piață care să funcționeze. Am spus că liberalizarea completă va duce la probleme semnificative și am propus menținerea unor instrumente de reglementare a ofertei, însă majoritatea a decis liberalizarea. Da, prețurile au început să fluctueze semnificativ, veniturile fermierilor sunt din ce în ce mai nesigure și noi pare-se că nu găsim soluții pentru a pune punct acestei crize perpetue. În plus, va trebui să gândim în perspectivă. Îmi doresc ca și în cazul acordurilor comerciale pe care UE le va semna să cântărim bine impactul pe care acestea le vor avea asupra fermierilor și a veniturilor acestora. Sper ca o dată pentru totdeauna Comisia să realizeze că producătorii de lapte au nevoie de venituri stabile și aceasta se poate îndeplini doar având instrumente de piață care să fie accesate la nevoie.

Isabelle Thomas (S&D), *par écrit*. – Je pourrais reprendre de nombreuses interventions développées par mes collègues pour dénoncer la libéralisation effrénée et désorganisée de la PAC. Dénoncer la destruction des tissus économiques ruraux. Dénoncer la fragilisation des acteurs face à la grande distribution. Dénoncer les pertes de savoir-faire. Et, surtout, dénoncer les conséquences humaines terribles, les familles déchirées, les suicides. Oui, cette PAC dérégulée tue. Mais je n'ai qu'une minute.

Alors je me contenterai de parler de ma spécialité: le budget de l'Union. Parce que la PAC, contaminée par le virus du juste-retour, se résume en une série d'enveloppes nationales. Pour pouvoir mesurer plus facilement leur retour financier, les États ont sacrifié la dimension communautaire de la PAC. Les outils d'interventions de marché sont désormais minimes, les aides d'urgences sont dérisoires et la régulation des marchés disparait. Or, les agriculteurs ont besoin de ces outils car ils veulent des prix justes pour leurs productions et ne pas dépendre de subventions.

Tant que l'on ne changera pas profondément le mode de financement de l'Union, la PAC restera malade du juste-retour et elle continuera à être inefficace. La PAC continuera à tuer.

Владимир Уручев (PPE), *в писмена форма*. – Наред с финансовия пакет от 500 млн. евро за подкрепа на европейските фермери, Комисията предложи набор от мерки за справяне с кризата в млечния сектор, като прилагане на доброволни споразумения за производството и предлагането на мляко, временно увеличаване на държавните помощи, удвояване на интервенционните тавани за обезмаслено мляко на прах и масло, рекламни кампании и увеличаване на международната търговия, експортно кредитиране и др. Въпреки това кризата продължава да се задълбочава, млекопроизводителите трупат загуби и дългове и са застрашени от фалит. Средноевропейската цена на млякото е под 28 цента/литър, а същевременно производството продължава да расте. През първите два месеца на 2016 г. е произведено 7,4% повече мляко спрямо същия период на миналата година. Трябва ясно да се подчертае, че основната причина за настоящата ситуация е свръхпроизводството! Не е възможно стабилизиране на пазара без да се ограничи производството на мляко в държавите, които са го увеличили след отпадането на квотния режим. Мерките за временно изваждане на количества мляко от пазара не работят. Най-засегнатите от кризата млекопроизводители в планинските и необлагодетелстваните райони имат нужда от специфични мерки за подпомагане, като насърчаване на изкупуването и съфинансиране на транспортните разходи с европейски средства, за да се предпазят от фалит и да се съхрани млекопроизводството в тези райони.

4. Binnenmarktstrategie (Aussprache)

Presidente. — L'ordine del giorno reca la relazione di Lara Comi, a nome della commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori, sulla strategia per il mercato unico (2015/2354(INI)) (A8-0171/2016).

Lara Comi, *relatrice*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio anche e saluto il Commissario e rivolgo un ringraziamento molto forte a tutti i colleghi che hanno partecipato al *single market strategy*. Vedete, oggi con l'approvazione del *single market strategy*, diamo una risposta ai bisogni delle nostre imprese, soprattutto di piccole e medie dimensioni, e ai nostri consumatori nonché ai nostri cittadini.

Il mercato interno è il vero strumento per far crescere il concetto di Europa come potenza economica unica e non sempre divisa dai 28 egoismi rappresentati dagli Stati membri. Oggi daremo un forte segnale non a parole, ma con i fatti alla crisi economica. Per superarla dobbiamo stare vicino ai nostri settori produttivi, alle nostre famiglie, che sono intese sia come lavoratori che come consumatori. Quello che gli Stati membri non sono riusciti a fare in questi ultimi anni, bene, lo stiamo portando a termine noi in tempi molto più rapidi. Passerò, punto per punto, in modo rapido, a quello che andremo ad ottenere.

Primo, compensazione tra i debiti della pubblica amministrazione e la tassazione delle imprese. Uno Stato non può chiedere il pagamento delle tasse quando lui stesso non è solvente con le imprese, quindi vogliamo che si effettui un automatismo nella differenza tra il dare e l'avere. Vedete, solo nel mio paese più di 5 000 imprese oggi falliscono per crediti non riscossi dalla pubblica amministrazione; non possiamo accettare che lo Stato sia l'artefice di questo, perché incapace di essere solvente. Esiste anche per la pubblica amministrazione la legge del mercato, come la si richiede alle imprese. Non vogliamo uno Stato suicida delle imprese, ma uno Stato a sostegno delle imprese.

La seconda chance: se un'impresa è fallita per crediti non riscossi o per calamità naturali noi abbiamo il dovere di aiutarla, finanziando la sua ricostruzione. L'Europa, a differenza di quanto si possa credere, è molto più vicina ai cittadini e lo stiamo dimostrando con i fatti.

Terzo punto, la diversità dei regimi fiscali. Noi in Europa abbiamo diversi regimi fiscali che complicano la vita alle nostre imprese e ai nostri cittadini. Ben vengano le proposte della Commissione per un'armonizzazione dei regimi fiscali, ben venga anche la proposta che abbiamo avanzato, ovvero la possibilità di introdurre una tassa unica nel settore dell'*e-commerce*.

Ho ribadito la necessità di un migliore accesso ai fondi europei da parte delle piccole e medie imprese, agevolazioni nelle traduzioni, riduzione dei tempi della presentazione. Noi dobbiamo facilitare le imprese, soprattutto piccole, a ricevere soldi e a presentare progetti.

Passaporto di servizio: sembrerà un miracolo, oggi lo realizziamo. Un modo semplice e uguale per tutti per presentare documenti e creare imprese in tutta Europa. Vedete, questo è meno burocrazia, legge uguale per tutti e vinca il migliore: è la legge di mercato.

E infine, caro Presidente, il famoso *made in*, Lei da italiano mi può capire bene. E qui, Commissario, ci giochiamo la nostra credibilità: diversi studi di impatto ci dicono che i cittadini vogliono maggiori dettagli sui prodotti, la tracciabilità, la trasparenza e la vera tutela, e io ritengo che la tracciabilità sia l'elemento di tutela della nostra qualità, una qualità importante e fondamentale anche per la nostra economia.

Vede, mi permetta la schiettezza, è ora che si sblocchi questa vicenda. Il Parlamento europeo e la Commissione hanno già dato l'ok per il *market surveillance* e attendiamo l'ok del Consiglio. Non siamo noi a dover fare passi indietro, sono gli Stati membri ad avere il coraggio di superare i loro egoismi nazionali ed approvare definitivamente il *made in*. La gente deve sapere chi ha la responsabilità di bloccare sempre il nostro lavoro; noi approviamo le leggi a sostegno delle imprese e dei cittadini, leggi che riducono la burocrazia, ma dal Consiglio arriva sempre uno stop. È ora di smetterla, perché questo stop rappresenta il vero fallimento dell'Europa.

Lo abbiamo visto con gli immigrati, concludo Presidente, con la direttiva sul ritardo dei pagamenti, con il regolamento sulla protezione dei dati, ora basta. Il voto di oggi, Commissario, non darà più nessun alibi al Consiglio per non approvare il *made in*. Confidiamo in Lei e nel Presidente Juncker perché, vede, noi proponiamo ed approviamo soluzioni reali e utili a risolvere i problemi dei cittadini. Questo vuol dire che siamo popolari e non populisti, perché siamo la sostanza e non l'apparenza.

Elżbieta Bieńkowska, *Member of the Commission*. – Mr President, first I want to express that the Commission strongly welcomes the report by the Committee on the Internal Market and Consumer Protection on the Single Market Strategy. I would like in particular to thank personally Ms Comi for all her hard work as rapporteur, and of course the shadow rapporteurs.

We know that the single market is a great asset in Europe. It is the best available instrument to improve the investment climate, business environment and productivity of the EU, the whole EU economy. The report clearly recognises that. We need to create more opportunities and dismantle unwarranted barriers. The single market must work and this is very important, both for the citizens, for the consumers, and for businesses. They must see it is an opportunity, not as a threat. We talked to citizens and businesses to understand what is really keeping the single market from reaching its full potential and, based on that, we proposed steps forward in our Single Market Strategy adopted last October.

We are focusing on the real-life problems. I really want to underline this: the real-life problems. Our strategy is about targeted initiatives to tackle practical barriers and obstacles. I welcome very much the support in your report. I cannot cover all the good points that you make in your report, so let me just focus on three issues that I think and I know are of importance also to you: on geographical discrimination against consumers; the services passport and the collaborative economy.

First, geographical discrimination. Article 20 of the Services Directive is very clear about it. European consumers are not to be discriminated against based on their nationality or residence but we still, unfortunately, see this kind of discrimination all over Europe. Four out of five consumer respondents tell us that they have experienced geo-blocking in their lives, so yesterday we came forward with an ambitious but very realistic proposal about this. With your help we will address the discrimination against our citizens and companies based on their nationality or place of residence. I therefore welcome very much your support for our legislative proposal which you have voiced in your report.

Second, the services passport. It is still far too complicated for companies to offer their services cross-border. There are too many bureaucratic hurdles and too many delays so we are designing the services passport, a voluntary instrument for service providers who want to access other Member State markets. I am very much aware of the discussions you had on the services passport for the Comi report. I appreciate the compromise you have found and I really want to hear your views and the views of the citizens, and of course economic operators. That is why three weeks ago we launched a public consultation on the subject. This consultation will run until the end of July, until 26 July. Stakeholders need to be informed of this consultation and encouraged to take part in it. I would welcome also your support and your help on this.

Third, the collaborative economy. This is really a fundamental transformation of our economy. This is not going back. I have always repeated that resisting it would be like resisting the printing press and steam engine in earlier times. It is also a major opportunity for Europe. We need to get it right. We need to find a way to embrace these new business models; otherwise we know exactly what will happen. Five years from now our successors will complain and regret how Europe lost the collaborative economy.

I fully understand that some people are uncertain about what this all means. We need to respond to their questions. We advocate a balance. I want to really underline this: a balanced development of the collaborative economy within the single market. That means clarity of the rules, clarity for businesses that apply and how they apply. It means avoiding market fragmentation in Europe. Next week we will provide more clarity with a communication on the application of the existing EU law in this area and we will make a number of recommendations of course to Member States.

Thank you for welcoming and supporting our approach on the collaborative economy in your report. I very much hope that you will equally support all the initiatives presented in the Single Market Strategy, because our recommendation speaks a clear language. We in the Commission are starting to roll out our proposals, but we need of course your help and your support. It is in all our interests to deliver a better-functioning single market to our citizens and businesses.

Ulrike Trebesius, *Verfasserin der Stellungnahme des mitberatenden Ausschusses für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten*. – Herr Präsident! Die Binnenmarktstrategie der EU ist ein grundlegend sinnvolles Projekt und kann dazu beitragen, Wachstumskräfte zu stärken. Der Bericht gesteht ein, dass in der Union rund 22 Millionen Menschen ohne Beschäftigung und die Folgen der Eurokrise nicht überwunden sind. Wachstumsfördernde Maßnahmen sind deshalb sehr sinnvoll. Hilfreich finde ich in diesem Bericht beispielsweise die Marktzugangserleichterung durch Einführung eines Dienstleistungspasses, der hier auch schon erwähnt wurde, oder die Schaffung gesetzlicher Grundlagen für neue Geschäftsmodelle im Bereich des *E-Commerce*.

Leider muss ich auch auf Schwächen im Bericht hinweisen. Besonders problematisch ist aus meiner Sicht die wiederkehrende Forderung nach einem einheitlichen oder hohen Schutzniveau bei Produkten oder der Arbeitsplatzsicherung oder sozialen Normen. Wir müssen uns darüber im Klaren sein, dass gerade kapitalschwächere Unternehmen in ärmeren Ländern nicht jedes Niveau der stärker entwickelten Länder leisten können. Wenn wir also ein gleichmäßig hohes Schutzniveau einfordern, dann führt das dort zu mehr Arbeitslosigkeit, zu mehr EU-interner Migration und dem Ruf nach mehr Transferzahlungen.

Gleichzeitig sollten wir verhindern, dass die Arbeitnehmer in den entwickelten Ländern durch immer mehr Niedriglohnkonkurrenz Wohlstandseinbußen hinnehmen müssen. Das Schutzniveau sollte sich nach der jeweiligen Leistungsfähigkeit der Länder richten. Deutschland beispielsweise muss deshalb ein hohes Niveau durchsetzen.

Andreas Schwab, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich möchte zunächst einmal für die EVP-Fraktion unserer Berichterstatterin zu diesem gelungenen Bericht gratulieren. Ich glaube, dass wir ganz viele Punkte in diesen Bericht haben aufnehmen können, die auch von der Europäischen Kommission in der Binnenmarktstrategie angesprochen wurden. Beispielsweise wird die Tatsache, dass wir ein europäisches Insolvenzrecht brauchen, das gerade europaweit sehr viel zur Vereinfachung wirtschaftlicher Strukturen beitragen kann, hier nochmals betont.

Aber Frau Kollegin Comi hat ja auch die Bedeutung des Binnenmarktes gerade für kleinere und mittlere Unternehmen angesprochen. Das ist auch in meinem Wahlkreis ein Herzensanliegen, das wir in der Binnenmarktgesetzgebung verfolgen. Ich glaube, dass, wenn wir heute neue Regeln im Binnenmarkt erlassen, diese Regeln dann tatsächlich zu einer Verbesserung für kleinere und mittlere Unternehmen beitragen müssen. An diesem Maßstab muss sich alles messen lassen.

Das Verhalten der öffentlichen Verwaltung in vielen Mitgliedstaaten, was die Zahlungsverpflichtungen bei öffentlichen Aufträgen angeht, ist in der Tat erschreckend. Auch das macht der Bericht deutlich. Auch beim Produktsicherheitspaket geht es aus meiner Sicht darum, dass wir einen undogmatischen, pragmatischen Ansatz finden, zu Lösungen zu kommen, die gerade kleineren und mittleren Unternehmen am Ende auch helfen. Frau Kommissarin, wenn Sie von *real life problems* sprechen, denke ich, dass das der Common-Sense-Ansatz ist, den wir brauchen.

Frau Kommissarin, Sie haben jetzt in Ihrer Darstellung auch *Geoblocking* angesprochen. Darüber haben wir gestern mit Vizepräsident Ansip hinreichend diskutiert. Deswegen möchte ich gerne noch etwas zum *services passport* sagen, dessen Gesetzgebung ja in den nächsten Wochen auch ins Parlament kommen wird. Alles, Frau Kommissarin, was die Vereinfachung des grenzüberschreitenden Dienstleistungsmarktes mit sich bringt, wird willkommen sein, wenn wir es schaffen, dass dabei berechtigte Sicherheitsstandards in einzelnen Berufszweigen nicht einfach über Bord geworfen werden. Wenn ich mir die Situation in meinem Wahlkreis zwischen Deutschland und Frankreich anschaue, dann glaube ich, dass wir an vielen Stellen pragmatische Lösungen finden können, die wir hinbekommen können, ohne dass wir mit den beruflich Beteiligten, mit den Beteiligten in der Öffentlichkeit zu viele Schwierigkeiten haben. Deswegen möchte ich Sie ausdrücklich ermuntern, diesen Prozess konstruktiv zu gestalten.

Marlene Mizzi, *on behalf of the S&D Group*. – Mr President, the single market is one of the most tangible results of European integration and yet, despite its significant achievements, citizens, consumers and businesses have become increasingly dissatisfied with it as it often fails to convince them that it truly represents their interests and their aspirations.

The main problem is that, in the average citizen's eyes, the market is more concerned with vested interests than it is with their needs. We need to start working towards a fairer single market that is politically supported, economically viable and socially accepted by European citizens, a market that stimulates sustainable economic growth and job creation, but also considers citizens' hopes, fears and expectations.

The Comi report is an important step towards achieving a strong, green, knowledge-based social market economy which by turning its focus back to its people will become a common asset of all its citizens, reduce unemployment, poverty, inequalities, social exclusion and wage dumping, promote respect of fundamental social rights, fair mobility and improvement of living and working conditions in Europe.

As a shadow rapporteur, I have striven to ensure that essential elements are added to the text aimed at improving the well-being of European citizens. Therefore, I urge MEPs to support the report, and in particular the measures aimed at endorsing a highly-competitive social market economy, providing consumers with the highest level of protection, promoting innovative start-ups, SMEs and social economy enterprises, opposing abuses in the single market, which are trying to circumvent existing rules and lower worker and consumer and environmental standards, highlighting the economic, social and environmental benefits and challenges of the sharing economy, calling for a single European system for the protection of geographical indications for non-agricultural products, and supporting the 'Made in' labelling, which is of crucial importance to protect consumers and provide them with the information they need. Last but not least, we need to ensure that there is enough political will to ensure that a revitalized and redefined single market does happen for the benefit of all citizens.

Daniel Dalton, *on behalf of the ECR Group*. – Mr President, I also want to thank the rapporteur, particularly for her work to try and keep us on board. This report shows there is a clear will to improve the single market and make it work better for everyone, both consumers and businesses, and I welcome the emphasis on cutting red tape, on reducing burdens for businesses. This should be at the heart of future efforts in this area. The report's emphasis on opening up the service sector and addressing weaknesses in mutual recognition is also welcome, and the report is also right to focus on supporting SMEs and start-ups and cutting burdens for them.

I welcome the support for a once-only principle for administrative requirements and I also agree with the importance of the sharing economy. So we will support the report and we thank the rapporteur for her efforts, but we do have some concerns in areas which we cannot support. For example, non-agricultural GIs. We do not support this. It is not workable and I personally do not agree with the premise for an extension to the system. On the 'Made in' label, I have not seen any evidence that a mandatory scheme is more beneficial than a voluntary scheme, nor would it contribute to product traceability. A product made in China with a slight finishing in Europe should not be packaged as European. That would be cheating consumers. So we cannot support those elements but we will support the overall package.

Antanas Guoga, *on behalf of the ALDE Group*. – Mr President, I would also like to support and thank the rapporteur for an excellent performance so far. The single market, however, is underperforming in almost all areas and we do need some stimulation in a digital-driven market. We need to encourage start-ups, integration of global supply chains and dealing with new business models, which is a challenge to us, ensuring market facilitation and stabilisation, and licensing of professionals. Also, the draft report recognises the overall support initiatives of the single market, which is important. We need a single market for services. The service passport initiative should not only address administrative obstacles, but also tackle regulatory barriers and advance mutual recognition of priority sectors. So we really need to focus on this passport initiative.

You should also look at useless labelling of products. We tend to have this problem, so we need to fix this and we need to think about digital solutions in the labelling area. An overload of information does confuse the consumers. We also need to tackle geo-blocking. The proposal that was proposed by the Commission yesterday is definitely a step in the right direction. I personally look positively at the collaborative sharing economy. It brings competition to the market and gives us a new start in so many areas, which means better and less expensive services for all Europeans. Let us embrace it. Let us be ambitious and create a better functioning single market.

João Pimenta Lopes, *em nome do Grupo GUE/NGL*. – Senhor Presidente, mais de vinte anos do Mercado Único significaram o acelerar do processo de concentração e acumulação capitalista a favor dos grupos monopolistas, o desmantelamento de instrumentos ao serviço dos Estados-Membros, de regulação soberana das economias, as privatizações e a liberalização de setores estratégicos e serviços públicos, a harmonização da legislação.

Mas não chega. O grande capital monopolista quer mais e é explícito o objetivo de aprofundamento da integração no Mercado Único e de contribuir para reformas estruturais, leia-se a liquidação das funções sociais do Estado e direitos laborais.

Propõe-se a articulação com o Plano Juncker, servil aos interesses da alta finança e das grandes empresas e que privilegia as Parcerias Público-Privadas, injetando dinheiros públicos no sistema financeiro, ou com o TTIP que liquidaria milhares de PME e aprofundaria o ataque aos direitos laborais e sociais dos trabalhadores.

Valoriza-se o capital de risco e a criação de produtos financeiros, como os *securities*, que estiveram na origem da crise financeira de 2008, elementos que confirmam que o Mercado Único não serve o desenvolvimento soberano dos Estados-Membros, menos ainda os interesses dos povos e dos trabalhadores.

A alegação de que «trabalho igual, salário igual, no mesmo local» compromete o Mercado Único, na argumentação que levou ao cartão amarelo à revisão da Diretiva relativa ao destacamento de trabalhadores, é revelador de como este tem promovido o nivelamento por baixo das condições de vida e de trabalho na Europa, aumentando as desigualdades, a exclusão e a pobreza.

Julia Reda, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Mr President, I would like to thank the Commissioner, and especially the rapporteur, for ensuring a broad political support for this report. I think we have managed to add a lot of important elements to this report, particularly so that we are not just talking about deepening the single market but also strengthening social and ecological factors and preserving limits on the free market in the public interest where necessary.

We think it is very important that the single market strategy and the digital single market proceed in coherence with each other and that we need a coordinated European approach to the collaborative economy, where possible based on existing legislation. Strengthening the enforcement of consumer protection is also a very important element of this. We fully support the call for open standards that can easily be implemented by SMEs and more transparency and participation in the standard setting process. The call for greater tax coordination, particularly in the VAT sector, is also very important and would strengthen the possibility for SMEs to deal with the VAT system, as well as the strong call for greater fairness in the tax sector, fighting tax avoidance and a clear call for a country-by-country reporting obligation.

Parliament also very much supports the SPC manufacturing waiver that would allow companies to produce generic medicines within Europe, which would lower healthcare costs and allow companies to keep jobs in the EU. We think it is important that the single market works for consumers and not just for companies. So actually in the text I would have liked more ambition on geoblocking, because when a company wants to segment the market, this is not always justified. We are also not completely convinced that we need geographical indication protection for non-agricultural products. But overall we can support the report.

Marco Zullo, *a nome del gruppo EFDD*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, grazie alla relatrice per il buon lavoro svolto.

Mi rivolgo ai colleghi per ribadire l'importanza di istituire un sistema di tutela basato sulle indicazioni geografiche per i prodotti non agroalimentari, un sistema che permetterebbe all'eccellenza del nostro continente di vedere riconosciute le proprie peculiarità.

Invito inoltre il Commissario Bieńkowska, che è qui, a definire al più presto una proposta legislativa sulle indicazioni di provenienza e di produzione nell'etichetta, il famoso *made in*. Maggiori informazioni al consumatore possono aiutarlo a compiere una scelta più informata e consapevole, non sono un ostacolo alla libera circolazione delle merci.

Il mercato unico si deve certamente sviluppare attorno a regole comuni, dobbiamo tutti parlare sì la stessa lingua, ma non deve essere un gioco al ribasso. Dal mio punto di vista, l'Europa sarà forte se saprà valorizzare le specificità presenti sul proprio territorio; l'Europa sarà forte se saprà costruire un mercato per cittadini informati e consapevoli.

Mylène Troszczynski, *au nom du groupe ENF*. – Monsieur le Président, votre rapport trace sans doute des pistes de réflexion intéressantes pour l'avenir, comme l'économie collaborative, l'amélioration du financement des PME, des jeunes pousses, des artisans ou des commerçants. Seulement, vous omettez une chose: votre bilan. Vous ne partez pas de zéro. Le marché unique existe depuis des décennies et les plans tirés sur la comète doivent laisser la place aux bilans pragmatiques et aux projections réalistes. Et là, tout s'effondre!

L'actualité démontre partout en Europe que l'intégration européenne plus poussée ne fonctionne pas. Pire, que les populations n'en veulent plus, ou du moins en veulent moins. Or, par autisme politique ou aveuglement idéologique, vous proposez plus d'Europe et demandez l'éradication des derniers obstacles au fédéralisme tant désiré par les commissaires et technocrates non élus de Bruxelles. Peu importe le cri des peuples, la détresse des gens, le bon sens, la réalité. M^me^ Comi arrive à concilier, dans un joli tour de magie, l'intensification de la lutte contre le protectionnisme, la mise en œuvre de la directive «Services», véritable catastrophe pour les entreprises françaises, ou celle sur le détachement des travailleurs, qui détruit les emplois locaux, avec la protection des artisans et des PME. Expliquez-nous, autrement que par des incantations, comment ces deux objectifs peuvent être conciliables.

Λάμπρος Φουντούλης (NI). – Κύριε Πρόεδρε, δεν υπάρχει καλύτερο και πιο πετυχημένο επιχείρημα από τη δήθεν ενιαία αγορά για όλους όσους κατηγορούν την Ευρωπαϊκή Ένωση, πως είναι εθισμένοι στις μεγαλοστομίες και τις διακηρύξεις που όμως απέχουν πάρα πολύ από την πραγματικότητα.

Πού ακριβώς είδατε την ενιαία αγορά, όταν σε κάθε χώρα έχουμε διαφορετικούς βασικούς μισθούς, διαφορετικούς έμμεσους και άμεσους φόρους και σε μεγάλο βαθμό διαφορετικές κανονιστικές διατάξεις σχετικά με τη λειτουργία της αγοράς; Πώς μπορείτε να αναφέρετε ακόμα τον όρο «ενιαία»; Το μόνο που έχει δημιουργήσει η Ένωση είναι ένα παραοικονομικό σύστημα, δομημένο έτσι ώστε να ωφελεί τις μεγαλύτερες κυρίως επιχειρήσεις, ειδικά δε τις πολυεθνικές, που έχουν τα μέσα να παρακάμψουν τα νομικά και φορολογικά εμπόδια για να διασφαλίσουν μεγαλύτερα κέρδη.

Επιπλέον, έχετε καταδικάσει τις χώρες εκείνες που έχουν αδύναμες οικονομίες σε μια μόνιμη και διαρκή απώλεια πολύτιμου ανθρώπινου δυναμικού προς όφελος των ισχυρότερων κρατών. Αποφασίστε λοιπόν όταν μιλάτε για «ενιαία αγορά» ποιον ακριβώς κοροϊδεύετε, τους εαυτούς σας ή τους πολίτες;

Όσο για τους απάνθρωπους, αντεθνικούς και αντιλαϊκούς μηχανισμούς που δημιουργείτε, όσο περισσότερο προσπαθείτε να τους επιβάλλετε τόσο συντομεύετε την αναπόφευκτη κατάρρευση.

Carlos Coelho (PPE). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, Caros Colegas, quero começar por felicitar a relatora Lara Comi pelo relatório que nos propõe. É um importante contributo para a melhoria do Mercado Único. Elenca um conjunto de medidas vitais para um mercado mais forte e mais justo, virado para o século XXI e centrado nos consumidores.

Recordo, como a Sra. Comissária já fez, que, a par de Schengen, o Mercado Único que é uma das maiores realizações da União Europeia, que os cidadãos europeus sentem no seu dia-a-dia e que transformou, por completo, o modo como comercializamos, como consumimos e como circulamos dentro do espaço europeu.

O potencial deste mercado com mais de quinhentos milhões de consumidores não está totalmente aproveitado. Estimam-se potenciais ganhos de eficiência de 615 mil milhões de euros com o aprofundamento da integração do Mercado Único.

Persistem, porém, obstáculos à livre circulação de bens e serviços, como requisitos regulamentares não pautais injustificados e diversos Estados-Membros que não aplicam parte da importante legislação em vigor. Persiste também uma desconfiança dos consumidores pelos contratos transfronteiras e alguma iliteracia digital.

Tudo isto representa desperdícios desnecessários para a economia real e entraves a maior crescimento e mais criação de emprego.

Congratulo-me, pois, com o resultado alcançado, em especial a tónica dada às pequenas e médias empresas, ao forte investimento na digitalização do mercado e ao combate ao *geo-blocking*, à otimização do portal digital único, às iniciativas na economia da partilha e às melhorias na contratação pública.

Para terminar, sublinho a urgência do Pacote da Segurança dos Produtos e Fiscalização do Mercado, que se encontra bloqueado no Conselho, e a premência dos Estados-Membros de assegurarem a adequada aplicação da Diretiva Serviços.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Herr Präsident! Ganz anders, als ich gerade vorhin gehört habe, wollen die Bürger und Bürgerinnen nicht weniger Europa, sie wollen ein besseres Europa, in dem auch wirklich ein holistischer, ein ganzheitlicher Ansatz angegangen wird! Das bedeutet, dass wir eben nicht nur die Wirtschaft sehen, sondern auch die ArbeitnehmerInnen, die Verbraucher, die Menschen in den Mittelpunkt unserer Politik stellen. Das ist das, was die Bürger und Bürgerinnen wollen!

Deswegen freue ich mich, dass es uns gelungen ist, da einiges hinzuzufügen in diesem Bericht von Frau Comi, der ganz wichtig ist – gerade was Arbeitnehmerschutz, was Sozialschutz, was Verbraucherschutz und Umweltschutz angeht. Eine ganz wichtige Frage! Umso befremdlicher finde ich, Frau Comi, dass ausgerechnet Ihre Fraktion den Antrag stellt, den Grundsatz herauszustreichen, dass wir für gleichwertige Arbeit einen gleichen Lohn am gleichen Ort haben wollen. Das kann ich einfach nicht nachvollziehen, das verstehe ich nicht! Verstehe, wer wolle, was dieser Ansatz will, denn das ist genau das Gegenteil dessen, was die Bürger und Bürgerinnen haben wollen.

Liebe Frau Kommissarin, unsere Fraktion, die Sozialdemokratische Fraktion, hat auch eine gewisse Skepsis, was den europäischen Dienstleistungspass angeht. Wir sehen noch nicht so recht, was er bedeuten soll, was er an Mehrwert bringen soll neben all den Instrumenten, die bereits existieren, wie zum Beispiel dem IMI-System oder den einheitlichen Ansprechpartnern aus der Dienstleistungsrichtlinie oder aber zum Beispiel dem europäischen Berufsausweis, den wir in der Berufsanerkennungsrichtlinie festgeschrieben haben.

Ich denke nicht, dass wir –wenn wir immer mehr neue Instrumente machen– wirklich eine Erleichterung für die Unternehmer und für die Dienstleister bringen. Wahrscheinlich wäre da eine Vereinfachung und vielleicht ein Zusammenführen von unterschiedlichen Systemen zielführender.

Anneleen Van Bossuyt (ECR). – Mijnheer de voorzitter, het verslag, zoals het vandaag voorligt, biedt een antwoord op wat de Europese Commissie eerder voorstelde ter verbetering van de interne-marktwerking.

Ik denk dat iedereen het er vandaag de dag over eens is dat de interne markt nog niet is voltooid, en het is dan ook een stap in de goede richting dat deze strategie veel aandacht besteedt aan die sectoren waar er nog veel werk aan de winkel is. Dan denk ik in het bijzonder aan de dienstensector.

We moeten het zowel voor consumenten als voor bedrijven eenvoudiger maken om zich in die interne markt te bewegen: te consumeren, maar ook om te ondernemen. Weg met de administratieve, de tarifaire en de niet-tarifaire belemmeringen die ervoor zorgen dat onze bedrijven jammer genoeg nog altijd uit Europa wegtrekken.

Ik ben blij dat ook de principes van beter regelgeven op meerdere plaatsen in een aantal paragrafen in de tekst terug te vinden zijn. Daarentegen wil ik wel mijn bezorgdheden uiten over de paragrafen die betrekking hebben op belastingen, want dat is nog altijd een nationale bevoegdheid.

In het algemeen denk ik wel dat we met dit verslag een stap in de goede richting zetten voor een beter werkende interne markt. Ik zal dan ook voor het verslag stemmen.

Margot Parker (EFDD). – Mr President, in this Chamber it is becoming quite a regular theme to discuss how the single market is faltering, and as always the so-called problems lie not with the Commission proposals but with Member States who fail to implement these laws. Blaming Member States is of course an easy answer to deflect the real issue of the single market, but we all know that the elephant in the room is the issue of over-regulation. Take, for example, manufacturers of bathroom goods. To sell toothbrushes in the single market they must abide by 31 EU laws, and to sell towels they must abide by an astonishing 454 EU laws. When you look into food regulation, it gets even more ridiculous. For bread, you need to abide by 1 200 laws, and to produce and sell milk you must abide by 12 000 EU laws.

The single market is an instrument that favours big business. Endless rules and regulations which are simply too complex to comply with destroy the prospects of small-sized businesses and lead to higher prices and less choice for the consumer. British businesses have a choice, a once-in-a-generation opportunity to oppose more decades of costly regulations, endless red tape and unnecessary bureaucracy. On 23 June, many Britons can take back control and vote to leave the European Union.

Gianluca Buonanno (ENF). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, intanto sono d'accordo sulla relazione e ovviamente il voto sarà favorevole su quelle che sono le tematiche presentate.

Però mi domando, ma chi presenta le tematiche non sono gli stessi che governano questa Europa da decenni? Quindi mi ricorda un po' Renzi, che prima mette le tasse, poi le tira via, poi le rimette e si fa i complimenti da solo. Ad esempio, la Bolkestein è una cosa schifosa, che è un disastro per l'Italia soprattutto, e c'è ancora la Bolkestein. Abbiamo gli operatori balneari, abbiamo gli ambulanti che reclamano questa situazione paradossale in Italia, e cosa si fa? Le norme sul mercato interno. Delocalizzano un sacco di aziende in Slovacchia, Slovenia, Romania e qui cosa succede? Che, ad esempio, i camionisti italiani sono perseguitati rispetto a quelli che fanno concorrenza sleale.

Poi abbiamo il *made in* e noi abbiamo chiesto e chiediamo di votare oggi l'obbligatorietà del *made in*, perché così com'è scritto, chi fa il furbo è sempre la solita Germania. Noi vogliamo che ci sia scritta l'obbligatorietà di dove vengono prodotte le cose, non far finta di nulla, perché qua ancora una volta la Germania, che fa parte del PPE, fa quello che vuole, come al solito, fa e disfa, sembra Penelope.

Quindi, andiamo avanti e votate l'obbligatorietà del *made in*.

Janusz Korwin-Mikke (NI). – Słyszeliśmy od pani Elżbiety Bieńkowskiej masę słusznych słów o wolnym rynku, o jednolitym rynku, a zaraz potem nie wiadomo dlaczego dopuszczono do głosu panią z EMPL, Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych, której celem jest oczywiście, żeby żadnego tam jednolitego rynku nie było. Są tam wszyscy socjaliści: pani Reda i inni mówili, że sprawy socjalne są ważniejsze niż jakiś tam wolny rynek. Przed chwilą była dyskusja o mleku. Posłanka Marijana Petir martwiła się tylko tym, jak odgrodzić dzieci z Chorwacji od taniego mleka z innych krajów, od mleka o nieodpowiedniej jakości. Otóż jeżeli tylko jakiś urzędnik będzie decydował, jakie mleko jest dobrej jakości, to wiadomo, że łapówkę da wielka firma i wielkie firmy uzyskają status mleka dobrej jakości. Tylko wolny rynek może ochronić konsumenta przed dominacją wielkich firm, które przekupują urzędników państwowych. Wolny rynek panował *à la Belle Époque*, kiedy nie było Unii Europejskiej, pod koniec XIX w., i dlatego sądzę, że Unia Europejska musi zostać zniszczona.

Róża Gräfin von Thun und Hohenstein (PPE). – Panie Przewodniczący! Zwracając się jeszcze do mojego przedmówcy, dziwię się, że ktoś, kto uznaje się za liberała, marnuje pieniądze publiczne po to, żeby tutaj opowiadać takie dyrdymały, i to już od dłuższego czasu, i trochę jest mi za to wstyd, i żenada.

Pani komisarz, pani koleżanko Laro Comi, koleżanki i koledzy! Domagamy się już od dawna dobrej i uczciwej informacji dla konsumenta, tylko ja się zastanawiam i skupię się dzisiaj tylko na jednym punkcie, czy informacja o kraju pochodzenia, ten punkt *made in* rzeczywiście budzi kolosalne emocje w nas wszystkich tutaj. Czy informacja o kraju pochodzenia, a chodzi mi tutaj o kraje wewnątrz Unii Europejskiej, to naprawdę jest informacja o jakości produktu, kto jest odpowiedzialny za jakość produktu: kraj czy firma? Weźmy ten szalik na przykład: nić może pochodzić z jednego kraju, spleciony może być w innym kraju, farbowany może być jeszcze gdzie indziej, jeśli chodzi o design, to artysta może pochodzić jeszcze z jakiegoś innego kraju, więc firma łączy te wszystkie elementy, o których tutaj mówię, firma, do której konsument powinien mieć zaufanie i która powinna konsumentowi dostarczać właściwe informacje i chciałabym takiego wspólnego rynku, na którym konkurują właśnie firmy, a nie państwa europejskie między sobą. To powinien być rynek, który nie obciąża małych i średnich przedsiębiorstw dodatkową biurokracją.

Sergio Gaetano Cofferati (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, la relazione della quale stiamo discutendo è molto importante, la strategia del mercato unico è davvero un riferimento necessario per milioni di cittadini europei.

La relatrice e gli *shadow* hanno lavorato con competenza e con passione intorno a questo tema e ci hanno consegnato quello che a me pare un importante arricchimento della proposta iniziale della Commissione, che non aveva l'ambizione sufficiente.

Vorrei sottolineare il fatto che ha un ruolo decisivo, come già è stato detto peraltro, il contenuto sociale del mercato interno. I cittadini europei devono riconoscersi in queste strategie, devono considerarle come efficaci, perché migliorano la loro condizione di vita, la loro condizione di cittadini quando lavorano oppure semplicemente quando vivono nella loro comunità.

Allora dobbiamo sottolineare e poi rendere praticabili l'avanzamento dei loro diritti e delle loro condizioni materiali. Per questo motivo è molto importante, ad esempio, riconoscere che, a parità di lavoro, la paga sia la stessa. È un diritto fondamentale, è il riconoscimento di una condizione di uniformità, che non capisco per quale ragione debba essere messo in discussione.

Poi quei cittadini vanno garantiti come consumatori. I loro diritti fondamentali sono quelli della consapevolezza attraverso la conoscenza. Il *made in* a questo serve, a garantire alle imprese una concorrenza leale, non fatta di attività frammiste tra di loro, realizzate in luoghi lontani e spacciate per attività invece del territorio vicino, e a chi compra e a chi consuma è molto importante far sapere che cosa comprano e cosa consumano.

Infine, credo che proprio nel vantaggio dell'impresa e, contemporaneamente, di chi lavora, sia molto importante che in un'economia ci siano procedure decisive per la lealtà nei comportamenti fiscali, come quelle che vengono sollecitate. La trasparenza ha un valore in sé ed ha una ricaduta di grande efficacia sulle condizioni economiche generali.

Vicky Ford (ECR). – Mr President, the single market makes it easier for businesses and consumers to trade across a marketplace of 500 million customers in 28 countries. It helps us to reduce costs and therefore increase choice. It is good to hear Members from across Europe support it. In the east of England that I represent, 50% of our exports go to customers in other parts of the single market; 300 000 jobs are directly linked to this trade, and it is 10% of our GDP. Of course there is always more we can do, especially to increase trade in services, to make the market fit for purpose in a digital age, to support innovators and to support businesses, small and large, and this report makes 100 specific recommendations. I am very pleased that in this report, Parliament will endorse the reforms negotiated by our national leaders in February to reduce red tape and set specific targets to reduce burden reductions in key sectors. Thank you also for supporting my suggestion for a more transparent and accessible appeals process on standardisations. There are a few issues I do not agree with but we can strip those out. In general this sets a clear direction of travel for improving and modernising our single market, and this will support jobs and growth, choice, and reduce costs.

(The speaker agreed to take a blue-card question under Rule 162(8))

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *blue-card question.* – Dear colleague, you are talking about standardisation, and you know, I received some letters from my country, from the small and medium-sized and micro-enterprises organisations, that are calling again and again that the Commission should have to come with a real definition on social economy enterprises. Do you not think that it is time that we should have to call again the Commission to come with this definition?

Vicky Ford (ECR), *blue-card answer.* – So the standardisation process works with industry, businesses small and large, to let them set common European standards to make it easier for them to trade together, and I believe businesses small and large, from the social economy as well as traditional players, should work together and make that case to the European Commission. But this has to be industry-led, working with consumers and businesses.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE). – Κύριε πρόεδρε, θεωρώ την έκθεση σχετικά με τη στρατηγική για την ενιαία αγορά μια πολύ σημαντική και ολοκληρωμένη έκθεση, που πιστεύω ότι θα αποτελέσει σταθμό για τα επόμενα χρόνια. Είναι μια, επαρκώς ολοκληρωμένη, ιδιαίτερα σημαντική έκθεση που έγινε από την αγαπητή συνάδελφο, την κυρία Comi στην οποία αξίζουν πραγματικά συγχαρητήρια για αυτήν την ολοκληρωμένη δουλειά σε ένα τόσο σημαντικό ζήτημα.

Είναι μια έκθεση που στοχεύει ουσιαστικά στην ανάπτυξη της οικονομίας, γεγονός που θα οδηγήσει στην ευημερία και των λαών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αλλά, πολύ περισσότερο στοχεύει σε περισσότερες ευκαιρίες για τους πολίτες και για τις μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Για εμάς από τη στιγμή που αυτή η έκθεση ουσιαστικά προσδίδει ιδιαίτερο νόημα και αξία τόσο στις μικρομεσαίες επιχειρήσεις όσο και στη στήριξη των καταναλωτών εκπληρώνει τους στόχους και την αποστολή της.

Ιδιαίτερα για τους καταναλωτές πρέπει να τονίσουμε ότι είναι αδιανόητο τα προϊόντα που κυκλοφορούν στην ενιαία αγορά να μην αναφέρουν τη γεωγραφική προέλευση. Ουσιαστικά αυτά τα προϊόντα να μην έχουν το γνωστό «Made In»,την ταυτότητά τους. Δεν μπορεί να κυκλοφορούν προϊόντα και να καταναλώνονται και να διοχετεύονται ουσιαστικά στην αγορά χωρίς να υπάρχει ο τόπος προέλευσής τους, η γεωγραφική ένδειξη.

Άλλωστε, αυτό αποτελεί βασικό δικαίωμα των καταναλωτών. Αν πραγματικά στην πράξη, σεβόμεθα τους καταναλωτές, οφείλουμε να τους στηρίξουμε έμπρακτα. Και έμπρακτη στήριξη σημαίνει να καταγράφεται η γεωγραφική προέλευση, να καταγράφονται τα στοιχεία εκείνα που απαιτούνται για τους καταναλωτές προκειμένου να είναι πλήρως ενήμεροι.

Και έναν τελευταίο, κύριε πρόεδρε, θα ήθελα να πω ότι όσον αφορά τη γεωγραφική προέλευση εμείς ως Κύπρος το έχουμε υποστεί, γιατί στα κατεχόμενα παράγονται προϊόντα χωρίς ταυτότητα, χωρίς διαδικασίες, χωρίς ουσιαστικά τις πρόνοιες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και χωρίς την ένδειξη της γεωγραφικής προέλευσης. Υπάρχει παραπλάνηση. Με αυτή την έκθεση χτυπούμε την παραπλάνηση και την παραποίηση, στηρίζοντας τη σήμανση και την εγγραφή της γεωγραφικής προέλευσης των προϊόντων

Nicola Danti (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, Commissario, la comunicazione della Commissione e la relazione di cui discutiamo oggi tracciano una strategia di lungo periodo, riaffermando la vocazione dell'Europa quale continente in grado di offrire a sé stesso e al mondo un modello di sviluppo efficiente, sostenibile e socialmente evoluto.

La valorizzazione delle produzioni di qualità e il loro stretto collegamento con i territori rappresentano uno dei pilastri del nostro modello economico e sociale, che l'Europa deve tutelare, pena l'irrilevanza nel mercato globale. Il sistema di protezione delle indicazioni geografiche, attualmente in vigore per i prodotti agricoli, che ha tutelato efficacemente le qualità europee deve essere esteso anche ai beni non agricoli. Commissario, ci auguriamo che la Commissione non indugi ulteriormente nel presentare una proposta legislativa che risponda alla volontà politica che questo Parlamento ha già manifestato a larghissima maggioranza solo pochi mesi fa.

In secondo luogo, la tutela delle proprie produzioni di qualità passa attraverso il riconoscimento dell'obbligatorietà dell'indicazione dell'origine dei prodotti, il cosiddetto *made in*, norma peraltro già adottata da molti nostri partner commerciali.

Credo che la ricerca di un nobile compromesso che permetta di introdurre, almeno in alcuni settori chiave, un principio che finalmente garantisca sia i consumatori che il nostro sistema produttivo sia un atto di responsabilità necessario da parte del Consiglio e che la Commissione deve efficacemente facilitare.

Signor Presidente, io vorrei fare anche una riflessione conclusiva. La grande conquista del mercato comune e il suo necessario rafforzamento rischiano tuttavia di infrangersi contro il muro degli egoismi nazionali, in assenza di una visione strategica. Un mercato unico, senza un'anima politica, resterà una mera costruzione burocratica, capace solo di alimentare l'antieuropeismo delle opinioni pubbliche europee.

Elisabetta Gardini (PPE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, vorrei iniziare ringraziando e riconoscendo il grande lavoro svolto dalla relatrice Lara Comi, perché con il suo lavoro ha migliorato sicuramente la strategia del mercato unico e ha aggiunto un nuovo capitolo importante e determinante su quella che è una battaglia della delegazione italiana, ma non solo, da sempre, da quando esiste il Parlamento europeo potrei dire, perché, avendo messo l'emendamento 82 sull'indicazione di origine obbligatoria noi ci troviamo oggi a poter dare di nuovo, come Parlamento, dopo averlo già votato il 15 aprile 2014 all'interno del pacchetto sulla sicurezza dei prodotti e sorveglianza, un messaggio chiaro alla Commissione e al Commissario qui presente: sblocchi, faccia tutti gli sforzi per sbloccare quel negoziato bloccato in Consiglio perché è quello che si aspettano i consumatori.

Garantire il consumatore è un passaggio chiave per ridare slancio alla nostra economia, con benefici per tutti, per le imprese, ma soprattutto per tutti i cittadini europei.

Olga Sehnalová (S&D). – Strategií pro vnitřní trh zboží a služeb se Komise otevřeně zavázala bojovat proti diskriminaci spotřebitelů na vnitřním trhu.

Nejen spotřebitelská centra od spotřebitelů často dostávají stížnosti týkající se neodůvodněných rozdílů v zacházení na základě státní příslušnosti nebo bydliště. Jakákoli forma diskriminace spotřebitelů na základě jejich národnosti nebo země pobytu je pro mě absolutně nepřípustná a proti samotné myšlence vnitřního trhu.

Velmi proto vítám, že usnesení stávající formy diskriminace rázně odmítá, a to jak v elektronickém prostředí, tak mimo něj. Rostoucí význam digitální agendy nemůže vést k tomu, že se přestaneme soustředit na dodržování a účinné vymáhání pravidel ve světě *offline*. Usnesení také, na rozdíl od Komise, neomezuje formy diskriminace na rozdílné ceny, prodejní podmínky, nebo možnosti doručení.

Vyzývám proto Komisi, pokud svůj závazek boje proti diskriminaci myslí opravdu vážně, aby respektovala požadavek této sněmovny a provedla důkladné prošetření možných rozdílů kvality výrobků stejné značky a stejného balení distribuovaných v rámci jednotného trhu, což je dalším z konkrétních příkladů diskriminace spotřebitelů.

Pilar Ayuso (PPE). – Señor Presidente, felicito a la señora Comi por su informe y apoyo muy especialmente los apartados 82 y 53. Sería muy conveniente indicar el origen, el «*made in*», para productos que tienen que competir con imitaciones y falsificaciones que confunden al consumidor. Pero, desde luego, es totalmente necesario un sistema europeo de indicaciones geográficas para proteger los productos artesanales e industriales no agrícolas, porque los mecanismos de protección de los países varían mucho de un Estado a otro. Solo a título de ejemplo, en mi país tenemos la cuchillería de Albacete, la piel de Ubrique o de Ventas con Peña Aguilera o los encajes de Almagro, que sufren muy especialmente este problema.

Estas pequeñas y medianas empresas basadas en métodos de producción tradicionales y que suponen un valor añadido a la producción local tienen que luchar constantemente contra productos de imitación y falsificaciones, sin disponer de mecanismos adecuados para protegerse. Por ello, invito a la Comisión a presentar una propuesta legislativa que solucione este problema.

Evelyn Regner (S&D). – Herr Präsident! Für mich das Wichtigste zuerst: Gleicher Lohn für gleiche Arbeit am gleichen Ort ist ein Grundprinzip auch des europäischen Binnenmarktes. Der Binnenmarkt ist eines der Kernstücke der europäischen Integration. Er beruht auf den bekannten vier Freiheiten, die es zu respektieren, aber auch durchzusetzen gilt. Und deshalb wiederhole ich es nochmal: gleicher Lohn für gleiche Arbeit am gleichen Ort – das gehört in diesen Bericht.

Im Zeitalter der immer weiter fortschreitenden Globalisierung und Digitalisierung entstehen durch den europaweiten Handel mit Gütern und Dienstleistungen viele neue und innovative Geschäftsmodelle und Chancen. Wir müssen den gemeinsamen Binnenmarkt strategisch so gestalten, dass die Chancen, die der gemeinsame Markt bringt, möglichst effizient und zum Wohle der gesamten Gesellschaft genutzt werden können. Der Binnenmarkt muss daher fair und gerecht gestaltet werden. Dazu gehört auch, dass in unserer sozialen Marktwirtschaft –wie wir es uns ja im EU-Vertrag selbst auferlegen– auch die Dienstleistungen im allgemeinen wirtschaftlichen Interesse ausreichend respektiert werden.

Schließlich möchte ich einen Aspekt des Berichts Comi noch besonders hervorheben, das ist das Thema Steuern. Auch die Steuern, die aggressive Steuerplanung, die Steuerumgehung, die Steuerpraktiken sind eindeutig ein Thema für uns und hier im Binnenmarkt-Bericht zu behandeln.

Marc Tarabella (S&D). – Monsieur le Président, Madame la Commissaire, nous, socialistes et démocrates, pouvons être fiers des améliorations substantielles que notre groupe a apportées au rapport de M[me] Comi, afin d'insuffler un nouvel élan social à ce texte, qui, à la base, résumait très bien la proposition de la Commission. Il était en effet nécessaire de continuer à garantir un niveau élevé de protection du consommateur, l'égalité de traitement et la création d'emplois durables.

Au-delà de ces aspects, je tiens à épingler certaines priorités qui me sont chères, et qui sont chères à notre groupe, dans la stratégie pour le marché unique, à savoir une protection égale pour le consommateur faisant des achats en ligne ou hors ligne, la définition du concept d'entreprise d'économie sociale, mais aussi une proposition législative relative à la protection des indications géographiques pour les produits non agricoles et, enfin, la promotion de l'artisanat. Quant au passeport de services, nous devons être vigilants, car il risque d'être un outil de concurrence déloyale en favorisant le dumping social au sein de l'Union européenne.

Voulez-vous, dans ce cadre-là, être les fossoyeurs d'une Europe déjà malade de la concurrence déloyale au sein du marché intérieur?

Procedura «catch-the-eye»

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL). – Señor Presidente, si con la estrategia de mercado único se pretende crear empleo y riqueza en todos los pueblos de la Unión Europea —como se ha dicho—, hay que actuar para revertir el impacto negativo que el mercado único ha tenido, hasta el momento, en los pueblos que constituimos la periferia económica de la Unión, donde nuestras empresas ya son casi inexistentes, nuestras marcas han sido absorbidas y nuestras producciones totalmente deslocalizadas. Creo que no es cierto lo que se dice aquí, que nos permite elegir.

Ahora que ya tienen los mercados, nos aplican la austeridad. Por eso, me parece fundamental que, antes de aplicar o de aprobar una nueva estrategia, se garanticen políticas que prioricen la relocalización de las empresas y de la producción, que prioricen la presencia de los productos locales en los mercados locales y de proximidad. Hacer lo contrario es seguir empobreciendo a la periferia, a los pueblos de la periferia de la Unión Europea.

Ruža Tomašić (ECR). – Gospodine predsjedniče, izvješće ide u dobrom smjeru jer prepoznaje važnost malih i srednjih poduzeća za europsku ekonomiju i ističe najveće prepreke na koje ona nailaze na jedinstvenom tržištu. Platforma REFIT i niz drugih programa konačno su se uhvatili u koštac s administrativnim opterećenjem koje guši poslovanje svima, a posebice manjim igračima na tržištu, pa ih svakako vrijedi poduprijeti i dodatno osnažiti.

Pojednostavljenje pravila i procedura, smanjenje troškova u proizvodnji i trgovini te lakši pristup javnoj nabavi u cijeloj Europskoj uniji mogu samo podržati. No, ne mogu se složiti s pozivom Komisiji da se bori protiv porezne neusklađenosti u Uniji, jer smatram kako je harmonizacija poreznih stopa apsolutno štetna za siromašnije države članice.

One, naime, ne mogu ni na koji način konkurirati razvijenijim državama s kvalitetnom infrastrukturom i većom pravnom sigurnošću za ulagače i poduzetnike osim nižim poreznim stopama, pa bismo ih na ovaj način osudili na trajno zaostajanje.

Ivan Jakovčić (ALDE). – Gospodine predsjedniče, želim jasno podržati ovo izvješće o strategiji jedinstvenog tržišta i želim istaknuti pet elemenata ovoga izvješća. Prvo je jačanje uloga srednjih i malih poduzeća i njihovog prava pristupa na informacije, na financije i na fondove. Drugo što želim podržati je usklađivanje poreza, jer mislim da je to vrlo važno za funkcioniranje jedinstvenoga tržišta.

Treće što želim podržati je jedinstveno digitalno tržište o kojemu smo jučer više razgovarali, a jedinstveno digitalno tržište je velika pretpostavka kako bi upravo digitalna ekonomija napokon ugledala pravo svjetlo dana i bila konkurentna na europskome tlu. Četvrto je naravno jačanje prekograničnih usluga i peto, možda čak i najvažnije u ovom izvješću, ja podržavam logiku *Made in*, jer vjerujem da su kvaliteta i pravo potrošača na zemlju porijekla i proizvod koji je kvalitetno proizveden i da se zna gdje je proizveden, iznimno bitni za budućnost europskoga gospodarstva.

Marijana Petir (PPE). – Gospodine predsjedniče, zalažem se za uvođenje oznake *Made in* jer smatram da je važno uspostaviti jedinstveni europski sustav za zaštitu oznaka zemljopisnog podrijetla za nepoljoprivredne proizvode u Uniji, na što je Parlament već pozivao. Time bi se stalo na kraj neprimjerenoj i izuzetno neujednačenoj situaciji u Europi te bi se za građane, potrošače, proizvođače i cijelo europsko gospodarsko i socijalno okruženje ostvarili brojni i raznoliki pozitivni učinci.

Takvim instrumentom bi se jasno istaknula dodana vrijednost brojnih lokalnih i tradicijskih proizvoda, uz očite koristi za proizvođače, područja s kojih proizvodi dolaze i osviještenost potrošača. Navođenje odgovarajućih informacija na proizvodima za maloprodaju, onim ručnim i onim industrijskim, posebno navođenje zemlje podrijetla, ključno je za zaštitu potrošača i jačanje borbe protiv krivotvorenja.

Jer važno je potrošačima znati da je doista Lepoglavska čipka proizvedena u Lepoglavi, Petrinjska stucka u Petrinji, Slavonski zlatovez u Slavoniji, a ne negdje drugdje u svijetu. Oznakom *Made in* štitimo naše tradicijske obrte i zlatne ruke naših ljudi.

Νότης Μαριάς (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, οι στόχοι της ενιαίας αγοράς υποτίθεται ότι είναι η τόνωση της ανταγωνιστικότητας, η δημιουργία νέων θέσεων εργασίας και η ενίσχυση των μικρομεσαίων επιχειρήσεων. Ωστόσο, στην περίοδο της χρηματοοικονομικής κρίσης που διανύουμε η ενιαία αγορά κάθε άλλο παρά πλησιάζει αυτούς τους στόχους.

Η ενιαία αγορά αποδείχθηκε ότι ενίσχυσε κατά πολύ τις μεγάλες επιχειρήσεις και τις βιομηχανίες του Βορρά, σε βάρος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων του Νότου, αύξησε την ανεργία με το κλείσιμο χιλιάδων μικρομεσαίων επιχειρήσεων και διένειμε άνισα τα παραχθέντα οικονομικά αποτελέσματα.

Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τη φτωχοποιημένη από το μνημόνιο Ελλάδα, όπου έκλεισαν πάνω από 250.000 μικρομεσαίες επιχειρήσεις. Επομένως, είναι αναγκαία η άμεση βελτίωση της στρατηγικής της ενιαίας αγοράς προκειμένου να ενισχυθούν η απασχόληση και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις του Νότου, καθώς επίσης να δημιουργηθεί ένα κοινωνικό δίχτυ προστασίας όσων πλήττονται από τη λειτουργία της ίδιας της ενιαίας αγοράς.

Maria Grapini (S&D). – Domnule președinte, stimată doamnă comisar, strategia privind piața unică digitală este o necesitate. Vreau să felicit raportorii pentru amendamentele făcute și să subliniez că, așa cum și eu am prezentat în amendamente, este necesar, urgent, să eliminăm barierele nejustificate din piața unică. Avem nevoie de rezultate concrete și rapide în competitivitate, cercetare, inovare, crearea de locuri de muncă și pentru aceasta trebuie, doamnă comisar, să propuneți măsuri de sprijin pentru IMM-uri, pentru cei care își asumă să creeze locuri de muncă. Trebuie să regândim filozofia fiscală și regimul TVA în piața internă . Vreau să subliniez nevoia de a adopta *made in* și a extinde la produsele non agricole indicația geografică. Piața unică digitală poate funcționa doar dacă avem programe de formare profesională, vocațională și dacă ajung până în cele mai sărace zone și cele mai îndepărtate și izolate zone aceste mesaje ale noastre, dar și posibilitatea de a se conecta și *online*, și *offline*. Doamnă comisar, cred că este nevoie de a susține problema întreprinderilor mici și mijlocii și din punct de vedere al accesului la capital, a accesului la finanțare și, așa cum spuneam, de o nouă politică fiscală. Trebuie să susținem artizanatul și meșteșugurile pentru că acestea pot să genereze locuri de muncă.

Fine della procedura «catch-the-eye»

Elżbieta Bieńkowska, *Member of the Commission*. – Mr President, honourable Members, I know that given the time I can only give you a few remarks most important for me.

The first one is that we have just started the implementation phase of the single market strategy. We started yesterday with the e-commerce package with geo-blocking and anti-geographical discrimination measures put together, so as you ask, in a very coordinated way. Next week we will have communicational collaborative economy and on joint initiatives on standardisation – very important for our industry – and of course the next in line are geographical indicators for non-agricultural products, IPR, insolvency law that was mentioned by a few of you, start-ups initiative.

I am very much sure about it – I believe in this – the single market is really a clear answer to many European problems, also social problems. It is not a barrier, not a threat; it is an opportunity, and it will be especially beneficial because, while preparing our single market strategy, we wanted to look at the situation with small companies' license, with scale-ups, start-ups, they are the most important for us.

So thank you very much for your support in this, as I have heard. I want to again congratulate Lara Comi for the report – a very good one – and I am looking forward for your help, your support and our cooperation.

Lara Comi, *relatrice*. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio tutti per gli interventi costruttivi e vorrei fare solo due precisazioni.

La prima, in merito al caso dei balneari e degli ambulanti. Innanzitutto, è un caso che seguo da sette anni e quindi non è uno spot elettorale arrivato sempre in vista delle elezioni, è un problema prevalentemente italiano, perché la Bolkestein è stata accettata e recepita in Italia, quindi sarà il governo italiano, e ringrazio il Commissario, che è in attesa della proposta di legge, per la sua disponibilità. Quindi qui l'Europa non c'entra.

Secondo, io vorrei lanciare solo un messaggio. Invece di dare sempre la colpa agli altri, forse è meglio guardarsi in casa propria, perché per vincere le battaglie bisogna esserci ai negoziati, alle riunioni e ai voti e non siamo in un regime, soprattutto quando si presentano degli emendamenti *last minute* a pochi giorni dal voto, chi stesso li presenta sa bene che non avranno un risultato, perché non sono concordati né con il relatore né, soprattutto, con i gruppi.

Vedete, io penso che, e concludo con una frase, «l'amore vince sempre sull'odio e sull'invidia» e forse qualcuno deve avere meno invidia e meno odio.

Presidente. — La discussione è chiusa.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Az Európai Unió belső piacáról szóló új stratégiáját nagyon fontos jelentésnek tartom, úgy vélem ugyanis, hogy az ebben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich unterstütze den Initiativbericht zur Binnenmarktstrategie; er ist ein wichtiger Schritt, um den europäischen Binnenmarkt zu vollenden und damit Europa auch in Zukunft wettbewerbsfähig zu machen. Auf der Grundlage der von der Europäischen Kommission im Oktober 2015 veröffentlichten Strategie für den Binnenmarkt ist es uns gelungen, weitere wichtige Akzente zu setzen. Ziel unserer Arbeit war es, den Binnenmarkt innovativer und moderner zu gestalten. Wichtige Ansätze sind, dass wir eine Erleichterung des Zugangs zu EU-Mitteln für KMU fordern. Des Weiteren fordern wir, dass es Erleichterungen im Zugang zu Patenten für KMU, Mikrounternehmen und Start-ups geben muss. Diese oft sehr innovativen Unternehmen müssen die Möglichkeit haben, ihre Ideen und Entwicklungen zu schützen. Ebenso behandelt der Initiativbericht intensiv das Thema der Sharing-Economy. Es ist wichtig, dass wir in diesem Bereich gleiche Regeln für gleiche Dienstleistung etablieren.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Dal rilancio del mercato interno possono venire opportunità e risorse di grande beneficio per l'Europa: il cuore pulsante del progetto comunitario è infatti la capacità produttiva e di competitività costruita in tutti questi anni grazie all'integrazione del mercato comune. Per un Paese come l'Italia, che ha nel manifatturiero di qualità e nelle piccole e medie imprese un valore di eccellenza, il consolidamento della rete del mercato interno è certamente una proprietà strategica, mi compiaccio pertanto del messaggio forte e autorevole che questa aula invia alla Commissione europea con la relazione sulla strategia del mercato comune. L'Europa è uno spazio di cittadinanza che si integra ad una delle più vaste aree al mondo per peso commerciale: il connubio tra alta qualità della produzione e modernizzazione del mercato è la chiave per garantire la competitività europea. Sottolineo pertanto l'importante pronunciamento a favore del principio del Made in contenuto in questa relazione, un principio che quest'aula ha ribadito in più occasioni riuscendo ad orientare le nuove strategie della Commissione europea.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – A Munkaügyi- és Szociális Bizottság tagjaként üdvözlöm, hogy az egységes piacra vonatkozó stratégia támogatja a megkülönböztetés-mentességgel kapcsolatos uniós joghézagok megszüntetését, különös tekintettel a fogyatékossággal élő személyekre. Szeretném kiemelni, hogy a foglalkoztatás és a munkavégzés során alkalmazott egyenlő bánásmód általános kereteinek létrehozásáról szóló 2000/78/EK irányelvet késedelem nélkül végre kell hajtani. Aggodalomra ad okot, hogy az uniós lakosság 40-47%-ának elégtelenek a digitális készségei, pedig a digitális készségekkel rendelkező munkavállalók iránti kereslet évente 4%-kal nő. Véleményem szerint ösztönözni kell a képzéseket és az oktatást az információs és kommunikációs technológiák, illetve a természettudományok, a technológia, a műszaki tudományok és a matematika területén annak érdekében, hogy mind a jelenlegi, mind a jövőbeli munkavállalók rendelkezzenek a vonatkozó digitális készségekkel. Hangsúlyozom, hogy befogadó oktatásra van szükség, amelyben a fogyatékossággal élő személyek is részt vehetnek, mert ez segíti a fogyatékossággal élő emberek munkahelyi- és társadalmi

integrációját is. Álláspontom szerint az oktatásra fordított állami kiadásoknak kulcs szerepe van az EU középtávú versenyképességének és munkaerejének megőrzésében ezért ösztönözni kell a tagállamokat a digitális oktatásba és készségekbe való beruházásra.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Mesdames, messieurs, chers collègues, je vous invite à voter en faveur de ce rapport car il avance des éléments importants notamment pour les consommateurs et travailleurs européens. Tout d'abord, la mise en place au niveau européen d'un système obligatoire de communication d'informations essentielles sur les produits faits main et industriels.

Ce système constituerait une véritable plus-value pour les consommateurs et j'espère que la Commission européenne entendra notre appel. Enfin, le principe de l'égalité des rémunérations pour un travail égal au même endroit comme un outil important pour lutter contre les distorsions du marché. Les citoyens et travailleurs européens attendent de l'Europe qu'elle combatte plus efficacement le dumping social, et le respect de ce principe dans le cadre du détachement des travailleurs constituerait un premier pas en avant.

Compte tenu de tous ces éléments, il me semblait important que le Parlement européen apporte son soutien à ce texte. J'espère également que la Commission saura se montrer ambitieuse sur ces deux sujets. Je vous remercie pour votre attention.

Theodor Dumitru Stolojan (PPE), *în scris*. – Piața unică reprezintă coloana vertebrală a integrării economice europene. De aceea, strategia pentru dezvoltarea pieței unice este binevenită. Efortul trebuie să fie concentrat pe două priorități: eliminarea oricăror bariere în circulația liberă a produselor, serviciilor, capitalului și a forței de muncă; stoparea corupției și a practicilor abuzive de transferare a profiturilor dintr-o țară în alta, în condițiile în care comerțul cu intangibile este în creștere. Trebuie să recunoaștem că piața unică este încă fragmentată pentru produse și servicii esențiale cum sunt energia electrică și gazele naturale, pentru care investițiile în conectările necesare se lasă așteptate. De asemenea, Uniunea Europeană adoptă încă multe reglementări care scad competitivitatea companiilor europene, îndeosebi a celor mici și mijlocii. Oprirea transferului abuziv de profituri dintr-o țară în alta trebuie făcută cât mai rapid, pentru a nu fi distrusă, în continuare, încrederea cetățenilor în statul de drept și în autoritățile de stat.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Potrebujemo dokončno vzpostavitev enotnega trga, ki bo predstavljal steber povezovanja EU in gonilo za trajnostno rast in delovna mesta. Kljub razvoju v zadnjih letih, imamo še veliko rezerv, predvsem pri odpravi neupravičenih fizičnih, pravnih in tehničnih ovir. Strinjam se s poročilom, ki podpira splošne cilje strategije Komisije za enotni trg za blago in storitev ter ukrepe na ključnih področjih, s katerimi bomo izkoristili ves potencial enotnega trga v korist potrošnikov in podjetij, zlasti zagonskih. S tem bomo povečali število trajnostnih delovnih mest ter krepili mala in srednja podjetja.

(La seduta è sospesa per alcuni istanti)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΠΑΠΑΔΗΜΟΥΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

5. Zusammensetzung des Parlaments: siehe Protokoll

6. Abstimmungsstunde

Πρόεδρος. — Το επόμενο σημείο στην ημερήσια διάταξη είναι η ώρα των ψηφοφοριών.

6.1. Virtuelle Währungen (A8-0168/2016 - Jakob von Weizsäcker) (Abstimmung)

6.2. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/010 FR/MoryGlobal (A8-0182/2016 - Anneli Jäätteenmäki) (Abstimmung)

6.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa (A8-0181/2016 - Liadh Ní Riada) (Abstimmung)

6.4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Gianluca Buonanno (A8-0180/2016 - Evelyn Regner) (Abstimmung)

6.5. Vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden (A8-0170/2016 - Ska Keller) (Abstimmung)

6.6. Transatlantischer Datenaustausch (B8-0622/2016, RC-B8-0623/2016, B8-0623/2016, B8-0633/2016, B8-0639/2016, B8-0642/2016, B8-0643/2016, B8-0644/2016) (Abstimmung)

Πρόεδρος. — Πριν περάσουμε στην ψηφοφορία της επόμενης έκθεσης, θα ήθελα να σας ενημερώσω ότι ο Πρόεδρος της Αραγονίας, κύριος Χαβιέρ Λαμπάνς, βρίσκεται στις Βρυξέλλες για να παρευρεθεί σε διάφορες συνεδριάσεις των θεσμικών οργάνων της Ένωσης. Σήμερα βρίσκεται στο θεωρείο των επισήμων για να παρακολουθήσει τις ψηφοφορίες μας και θα ήθελα, εκ μέρους όλων μας, να τον καλωσορίσω θερμά.

6.7. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher (A8-0161/2016 - Theresa Griffin) (Abstimmung)

6.8. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (A8-0153/2016 - Maria Arena) (Abstimmung)

6.9. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (A8-0160/2016 - Daniel Dalton) (Abstimmung)

6.10. Binnenmarktstrategie (A8-0171/2016 - Lara Comi) (Abstimmung)

Πρόεδρος. — Η ώρα των ψηφοφοριών έληξε.

7. Stimmerklärungen

7.1. Virtuelle Währungen (A8-0168/2016 - Jakob von Weizsäcker)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Beatrix von Storch (EFDD). – Herr Präsident! Es geht um virtuelle Währungen wie zum Beispiel Bitcoin. Richtig ist, dass virtuelle Währungen und die Technologie dahinter sehr positive Auswirkungen haben können. Man kann mit Einsparungen in Milliardenhöhe rechnen. Die sogenannten *distributed ledgers* sind technologische Quantensprünge, die dezentrale Transaktionsnetzwerke ermöglichen.

Doch dieser dezentrale Ansatz macht eines unmöglich: zentrale Steuerung, Regulierung und Überwachung. Und das ist das Problem der Bürokraten. Die Regulierung braucht den zentralen Ansatz. Sie ist hilflos gegenüber der *blockchain*. Diese Hilflosigkeit durchzieht den ganzen Bericht. Aber wir brauchen gerade eine neue Technologie, die ohne Regulierung und Überwachung und ohne Bürokraten auskommt –auch in Zukunft–, ohne die Aufsicht von Kommission und EZB. Die Bürokraten von der EZB sollen ihre Finger von den virtuellen Währungen und von den Bitcoins lassen. Deswegen habe ich dagegen gestimmt.

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Kopš to lietošanas sākuma septiņus gadus atpakaļ bitmonētas un pārējās virtuālās valūtas, kā arī to pamatā esošā tehnoloģija jau līdz šim momentam pietiekami plaši ietekmē pasaules finanšu tirgu un dažādus ekonomiskos sektorus. Līdz ar to viennozīmīgi ir pienācis brīdis kvalitatīvi izvērtēt šādu jaunievedumu faktisko un turpmāko potenciālu, pienesumu un pēc nepieciešamības izstrādāt to darbību regulējošus principus. To es atbalstu.

Bet virtuālām valūtām ir potenciāls krietni samazināt sociālo transakciju un darbības izmaksas maksājumiem, jo īpaši pārrobežu līdzekļu pārskaitījumiem. Tās var arī, balstoties uz pielietojuma drošības arhitektūras specifiku, viennozīmīgi pozitīvi ietekmēt šādu darbību realizācijas ātrumu. Tātad – izmantošanas vieglums! Atbalstu!

Stanislav Polčák (PPE). – Já jsem tuto zprávu podpořil, nicméně na rozdíl od několika svých předřečníků chci varovat před tím, aby virtuální měny byly plně vpuštěny do finančního systému bez jakési úvodní regulace.

Já si myslím, že to, aby byla regulována každá lidská činnost, je samozřejmě i pro mě nepřijatelné. Na druhou stranu stabilita finančního systému a možnost reagovat i na negativa, která virtuální měny přinášejí do toho systému, tak to je povinností právě zákonodárce, tj. tedy povinností naší.

Ta negativa, která u virtuální měny jsou popisována všemi shodně, jsou skutečně legalizace výnosů trestné činnosti a vysoká volatilita, která je spojena právě s těmito virtuálními měnami a spekulativními bublinami, které mohou vyústit až v pád finančního systému. Já tudíž volám po regulaci, která bude předem.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Il Parlamento europeo con questa relazione si è occupato per la prima volta delle valute virtuali basate principalmente su una tecnologia di registro distribuito (*distributed ledger technology*, DLT). Nella relazione si fa riferimento, oltre ad una legislazione snella e performante, ad una chiara definizione di valute virtuali. La relazione propone inoltre la creazione di una *Task Force* orizzontale, composta dai principali attori ed esperti in materia di valute virtuali. Per questi motivi ho votato a favore.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με τα εικονικά νομίσματα, διότι θεωρώ πως για να αποφευχθεί η φίμωση της καινοτομίας χρειάζεται προληπτικός έλεγχος και όχι προληπτικός νομοθετικός κανονισμός

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative fait un état des lieux du développement des monnaies virtuelles dont le principal danger, en plus de la dématérialisation de la monnaie qui est censée être tangible, est l'apparition d'un marché de devises international indépendant du pouvoir des banques centrales et donc des États. Il est d'ailleurs à craindre qu'une des motivations qui incite les grandes banques internationales à investir dans les monnaies virtuelles est la possible mise en place d'un marché interbancaire géré exclusivement par elles-mêmes.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This is a non-legislative report that attempts to regulate virtual currencies that operate on a global basis. The tone of this report clearly demonstrates that the EU is scared of the fact people have a choice of the currency they use online, and the EU thinks the United States is in control of the internet. I voted against this report.

Zoltán Balczó (NI), *írásban*. – A jelentés a jelenleg gyorsan terjedő virtuális fizetőeszközökről szól, amelyeknek legismertebb képviselője a Bitcoin, és azt javasolja, hogy a Bizottság hozzon létre egy munkacsoportot ennek tanulmányozására. Hét évvel a Bitcoin, az első és legelterjedtebb virtuális fizetőeszköz bevezetését követően egyértelművé vált, hogy a mögöttes innováció, a megosztott könyvelési technológia jelentős hatást gyakorol a pénzügyi ágazatra és azon túl is. E technológia elvileg lehetővé teszi bármilyen tranzakció decentralizált, gyors, megbízható és viszonylag biztonságos rögzítését a korábbi tranzakciók történetével együtt egy megosztott főkönyvben.

Egyre többet fektetnek be a megosztott könyvelési technológiába, és bizonyos alkalmazások gyorsan rendszerszintűvé válhatnak. Ugyanakkor, mint a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság felhívja rá a figyelmet, virtuális fizetőeszközök használata potenciális kockázatokat rejt magában a pénzügyi rendszerre nézve, mind a szabályozás, mind a piacfelügyelet és a biztonság tekintetében, és fenyegetést jelenthet a pénzügyi integritásra és a hatékony pénzügyi szabályozásra nézve. A virtuális fizetőeszközök terjedésével markánsabban jelentkezhetnek a pénzügyi stabilitást fenyegető kockázatok. Mivel a jelentés csupán azt javasolja, hogy a virtuális pénznek nevezett internetes fizetőeszköz tanulmányozására egy munkacsoportot hozzanak létre, ezt támogattam.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – 7 ans après la création des bitcoins, il semblait opportun de faire un rapport d'initiative sur ce nouveau genre de monnaie. Cette technologie, en principe, permet une décentralisation des moyens, rapides, souples et assez sûrs d'enregistrer toute sorte de transaction ainsi que l'historique des transactions précédentes dans un «livre distribué».

Les principales possibilités des monnaies virtuelles et DLT (base de données distribuées) dans le domaine des paiements se rapportent à la réduction des coûts de transaction et la facilité d'utilisation tout en assurant la résilience et les niveaux de vie privée. Dans ce contexte, il convient de noter que les coûts de transaction pour les paiements restent étonnamment élevés. En moyenne, plus de 7% des envois de fonds transfrontaliers sont consommés par les coûts de transfert. À moyen terme, la concurrence pourrait être renforcée par l'introduction d'un portefeuille unique non exclusif et interopérable.

Les points importants du rapport sont: facilitation des micropayements pour achats online de biens; potentiel des DLT au niveau européen; difficultés liées au pseudo anonymat; création d'une task force sous l'égide de la Commission pour évaluer les évaluations potentielles des DLT et des monnaies virtuelles; transparence et sensibilisation des consommateurs; lutte contre le blanchiment d'argent.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Le valute virtuali, spesso definite denaro digitale, rappresentano un nuovo mezzo di pagamento basato in larga parte su una tecnologia di registro distribuito (DLT). Tra queste valute virtuali, quella più rilevante è senza dubbio *bitcoin* che detiene, pur non avendo raggiunto dimensioni sistemiche, il 90% del mercato.

La relazione von Weizsäcker, che ho sostenuto con il mio voto, sottolinea efficacemente le opportunità e le sfide che sono legate all'utilizzo delle valute virtuali e della DLT. La loro introduzione ha già condotto ad una riduzione dei costi delle operazioni ma in futuro potrebbe dimostrarsi ancora più importante in ambiti in cui rivestono un ruolo cruciale la standardizzazione, l'affidabilità e la titolarità come ad esempio i servizi pubblici, i contratti intelligenti, i trasferimenti di proprietà intellettuale e la gestione della catena di approvvigionamento.

Il testo presentano chiede inoltre l'introduzione di una regolamentazione intelligente che non soffochi la crescita tecnologica connessa alle applicazioni della DLT e garantisca al contempo di evitare i rischi legati all'abuso di questi mezzi per scopi illeciti, come il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo. A tal fine la Commissione europea dovrebbe creare una *task force* per regolamentare le valute virtuali

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, referido al fenómeno reciente de las monedas virtuales, tales como Bitcoin. Estas monedas tienen el potencial de convertirse en parte estructural de nuestros sistemas financieros. Sin embargo, encierran riesgos importantes como la facilidad para generar burbujas especulativas, y su uso para actividades criminales. El informe menciona estos aspectos y llama a una mayor regulación de las monedas virtuales.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de esta propuesta de resolución sobre Monedas Virtuales de la comisión ECON del Parlamento Europeo. En ella se destaca que dichas monedas pueden contribuir positivamente al bienestar del ciudadano y el desarrollo económico reduciendo los costes de las operaciones y de funcionamiento de los pagos, el coste de acceso a la financiación incluso sin una cuenta bancaria tradicional, aumentando la resiliencia, posibilitando sistemas que aúnen facilidad de uso, sistemas para desarrollar sistemas de seguros de micropagos en línea y permitiendo la posibilidad de fusión de diferentes tipos de mecanismos de pago tradiciones e innovadores.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui voit d'un œil positif la dématérialisation de la monnaie par le biais des monnaies dites virtuelles. Pourtant, celles-ci représentent un grand danger, une opacité totale des transactions favorables aux activités criminelles telles que le blanchiment d'argent, le financement d'activités terroristes ou les activités de fraudes et/ou d'évasion fiscale.

Par ailleurs, si elles restent aujourd'hui marginales — le «bitcoin» détenant 90% des parts de ce marché pour «seulement» 5 milliards d'euros — ces monnaies virtuelles font peser le risque de création d'un marché de devises indépendant du pouvoir des banques centrales, donc a fortiori, des États. À terme, on en arriverait à un marché interbancaire exclusivement géré par les grandes banques internationales et donc à la soumission de tous et sans limite ni restriction au pouvoir de l'argent.

Je serais toutefois moins catégorique concernant la technologie des registres distribuées (DLT), laquelle, correctement utilisée, offre un potentiel formidable, par exemple en termes de financement participatif.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – La relazione Von Weizsäcker sulle monete virtuali non è del tutto condivisibile e presenta alcuni passaggi che potrebbero portare a criticità. Per questo non ho inteso sostenerla col mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Actualmente, operan más de 600 sistemas de moneda virtual. Tal y como señala este informe, las monedas virtuales y la tecnología de registros distribuidos pueden contribuir positivamente al bienestar de los ciudadanos y al desarrollo económico, también en el sector financiero, reduciendo los costes de las operaciones y los costes de funcionamiento de los pagos; reduciendo el coste de acceso a la financiación, incluso sin una cuenta bancaria tradicional, o aumentando la velocidad de los sistemas de pago y el comercio de bienes y servicios. No obstante, también entrañan riesgos, como la ausencia de estructuras de gobernanza flexibles y fiables, su elevada volatilidad o la inseguridad jurídica que las rodea.

El informe recomienda aumentar la capacidad reguladora, así como desarrollar un marco jurídico sólido que esté a la altura de la innovación, garantizando una respuesta oportuna y proporcionada si estas llegan a convertirse en sistémicamente pertinentes. Por ello, reclama la creación de un grupo operativo horizontal dirigido por la Comisión y compuesto por expertos reguladores y técnicos para analizar en profundidad estos nuevos sistemas y apoyar una respuesta oportuna, fundada y proporcional a las nuevas oportunidades y desafíos que entrañan. Asimismo, reclama a la Comisión una mejora de la información al consumidor sobre ellas.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas pasisakė dėl vis labiau populiarėjančių virtualiųjų valiutų. Siekiant pažaboti virtualiųjų valiutų, pavyzdžiui, bitkoinų, atveriamus kelius pinigų plovimui ir terorizmo finansavimui, Europos Komisija turėtų sukurti darbo grupę, kuri stebėtų šių valiutų naudojimą. Ši ekspertų grupė turėtų sutelkti turimą patirtį ir žinias apie virtualiąsias valiutas, analizuoti jų riziką ir naudą bei teikti rekomendacijas dėl galimo jų proporcingo reguliavimo, kuris neužkirstų kelio inovacijų plėtrai. Savo rezoliucijoje Parlamentas parėmė išankstinę priežiūrą, o ne aklą reguliavimą. Informacinės technologijos plinta labai greitai ir tampa sistemomis, todėl raginame Europos Komisiją sukurti darbo grupę, kuri prižiūrėtų šių technologijų plėtrą ir būtų pasirengusi pasiūlyti naujas taisykles, kai ir jei jų prireiktų. Parlamentas palankiai įvertino Europos Komisijos planus į ES kovos su pinigų plovimu taisykles įtraukti virtualiųjų valiutų keitimo platformas. Tai panaikintų su tokiomis platformomis susijusį anonimiškumą ir sumažintų pinigų plovimo ir terorizmo finansavimo riziką.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit, e kérdésben a jelentéstevő pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Podprl sem predlog resolucije Evropskega parlamenta o virtualnih valutah. Sedem let po uvedbi valute bitcoin, prve in najpomembnejše virtualne valute, je postalo jasno, da bo inovacija, na kateri bitcoin temelji, tako imenovana tehnologija distribuirane knjige transakcij (tehnologija DLT), močno vplivala na finančni sektor in širše. Glavne priložnosti virtualnih valut in tehnologije DLT na področju plačil se nanašajo na zmanjšanje stroškov transakcij in enostavnost uporabe, hkrati pa zagotavlja visoko raven varovanja zasebnosti. Opozoril bi pa na precej visoke stroške transakcij za plačila, kar pomeni, da bo za popolni izkoristek potenciala virtualnih valut še treba veliko delati.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Di fronte alla rapida evoluzione delle monete virtuali, con questa risoluzione si chiede alla Commissione di approfondire il fenomeno e in particolare gli sviluppi del database Blockchain. Consapevolezza dei consumatori, trasparenza e fiducia restano importanti anche sul piano virtuale e per questo la risoluzione invita la Commissione a elaborare orientamenti per garantire che agli utenti attuali e futuri siano fornite informazioni corrette e chiare, per consentire loro di compiere scelte informate e accrescere la trasparenza dei sistemi di valute virtuali riguardo al modo in cui sono organizzati e gestiti e alle caratteristiche che li distinguono, in termini di protezione dei consumatori, dai sistemi di pagamento regolamentati e sottoposti a vigilanza. Non sfugge poi come anche le monete virtuali possano essere oggetto di pratiche di riciclaggio o possano essere interessate sul fronte dei canali di finanziamento al terrorismo. Per questo il Parlamento auspica che anche le piattaforme di scambio di monete virtuali vengano trattate dalla direttiva antiriciclaggio.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Pitanje virtualnih valuta je vrlo složeno, ali je svakako stvarnost i nužna je regulacija tog područja. Čestitam kolegi Dantiu na odrađenom poslu i podržavam njegov rad.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Les monnaies virtuelles présentent deux principaux dangers. Tout d'abord, elles font apparaître un marché de devises international indépendant du pouvoir des banques centrales et ainsi des États. Ensuite, les transactions effectuées grâce à ces monnaies permettent un anonymat total. Elles sont ainsi utilisées principalement sur le «marché noir» pour le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme, la fraude et l'évasion fiscale et d'autres activités criminelles.

Ces monnaies n'ont aucun fondement réel, ne sont soumises à aucune règlementation et servent principalement à financer les activités criminelles.

Quant à la technologie des registres distribués, elle permet de traiter de façon fiable et très rapide de vastes quantités de transactions. Son potentiel est en train de se développer au-delà du secteur financier. Cette technologie présente également une opportunité pour les organismes publics en simplifiant et en sécurisant les services d'administration en ligne et la protection des données.

Je vote tout de même contre ce rapport qui présente les monnaies virtuelles comme un moyen de contribuer positivement au développement de l'économie et des peuples.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che le valute virtuali presentino un potenziale enorme per rendere più semplice la vita dei cittadini europei poiché in grado di accelerare, decentrare, automatizzare e standardizzare i processi basati sui dati a un costo inferiore. Queste sue caratteristiche potrebbero pertanto favorire l'inclusione finanziaria e il conseguimento dell'obiettivo «5x5» del G20 e del G8.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Le valute virtuali sono un nuovo interessante strumento in espansione, capace, in particolare, di favorire una significativa diminuzione dei costi delle operazioni di pagamento, garantendo al tempo stesso la privacy degli utenti.

Si tratta in effetti (oltre al contante) dell'unica tipologia di pagamento attualmente esistente in grado di consentire la liquidazione in tempo reale, cioè di permettere al destinatario di ricevere il 100 % del denaro al momento stesso del pagamento. Per queste ragioni, sostengo un maggiore sviluppo delle monete virtuali, non in ultimo in quanto rappresentano un interessante strumento in grado di incoraggiare e incentivare la crescita del mercato unico europeo.

In quest'ottica, ritengo che occorra promuovere l'elaborazione di norme condivise e omogenee a livello europeo che favoriscano condizioni di parità tra i vari paesi membri e che prevengano fenomeni quali il riciclaggio e il finanziamento del terrorismo, regolamentazioni che, al tempo stesso, non devono però penalizzare, attraverso norme preventive troppo severe, l'eventuale sviluppo delle valute virtuali anche in altri settori alternativi all'ambito dei pagamenti.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Ce rapport fait un état des lieux du développement des monnaies virtuelles et de la technologie sous-jacente permettant leur fonctionnement. Les monnaies virtuelles sont présentées comme un moyen de contribuer positivement au développement économique de nos nations. Nous considérons au contraire qu'elles représentent un réel danger dans la mesure où elles échappent totalement au contrôle des banques centrales et des États.

Par ailleurs, les monnaies virtuelles offrent un anonymat total à ceux qui s'en servent pour réaliser des transactions; elles sont par conséquent principalement utilisées pour financer des activités criminelles. Parce que nous sommes opposés à l'utilisation de ces monnaies virtuelles qui ne sont soumises à aucune réglementation, j'ai voté contre ce rapport.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Monedele virtuale și tehnologia registrelor distribuite au un impact pozitiv asupra bunăstării cetățenilor contribuind la crearea unor sisteme sigure, ușor de utilizat și cu costuri de tranzacții și operaționale reduse, garantând totodată respectarea vieții private. De asemenea, vor fi reduceri și în ceea ce privește costul accesului la finanțare, chiar și în lipsa unui cont bancar tradițional, ceea ce favorizează atingerea obiectivelor de incluziune financiară și de reducere a costului transferului de fonduri cu 5% în cinci ani.

Tehnologia registrelor facilitează înregistrarea descentralizată, rapidă, rezilientă a oricărui tip de tranzacție, împreună cu istoricul tranzacțiilor anterioare. De asemenea, oferă posibilitatea de fuzionare a unor tipuri de instrumente de plată tradiționale și inovatoare într-o aplicație unică, ceea ce ar contribui la dezvoltarea comerțului electronic, dar și la aprofundarea pieței unice. Pentru o reglementare inteligentă în acest domeniu în vederea sprijinirii inovației este necesară dezvoltarea capacității autorităților de reglementare în materie de cunoștințe tehnice de specialitate.

M-am exprimat în favoarea acestui raport deoarece consider că este un raport oportun care va contribui la îmbunătățirea nivelului de bunăstare a cetățenilor din punct de vedere financiar și de asemenea va duce la consolidarea pieței unice.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Il tema delle monete virtuali basate sulla tecnologia DLT non sembra raggiungere ancora dimensioni di carattere «strutturale» tali da giustificarne la normazione; in più si aggiunge il nostro scetticismo ad uno strumento «virtuale» riguardo alla moneta con tutte le possibili distorsioni e difficoltà applicative che esso può comportare. Voto contrario.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En el futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, los que tienen el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Les monnaies virtuelles sont les représentations numériques d'une valeur qui ne sont émises ni par une banque ni par une autorité publique. Elles ne sont pas nécessairement liées à une monnaie fiduciaire mais sont acceptées comme mode de paiement.

Il existe plus de 600 systèmes de monnaies virtuelles. La plus connue d'entre elles est le Bitcoin. Les monnaies virtuelles comportent certains avantages tels que la réduction des coûts de transaction, la réduction de l'accès au financement ou l'amélioration de la résilience et de la rapidité des systèmes de paiement. Elles comportent également certains risques liés à l'absence de gouvernance qui engendre de l'insécurité et des problèmes de protection des consommateurs ou encore la volatilité et l'incertitude juridique.

Le rapport ne demande pas de législation immédiate par rapport aux monnaies virtuelles mais propose avant toute nouvelle législation dans le domaine une analyse d'impact approfondie. Le rapport appelle à la création d'une task force sur les monnaies virtuelles et la technologie des registres distribués dirigée par la Commission et composée d'experts en réglementation et d'experts techniques. L'objectif est de créer à terme un cadre réglementaire proportionné qui ne constitue pas un frein à l'innovation. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Dopo attenta lettura e discussione in Aula ho dato il mio voto positivo alla relazione sulle valute virtuali e ne condivido innanzitutto le cautele, in considerazione di una riflessione di fondo: i mercati valutari e finanziari non sono pronti a questa rivoluzione e quelli bancari non la vogliono. Basti considerare, sul punto, che esse sono avversate dalle banche, in quanto tale moneta rende più economiche le transazioni meglio di Paypal, molto meglio delle carte di credito, e dai mercati valutari, per la enorme volatilità del titolo, che può destabilizzare i mercati.

È necessaria una regolamentazione preventiva. Le innovazioni tecnologiche possono diffondersi molto rapidamente e diventare sistemiche. È per questo che chiediamo alla Commissione di istituire una *task force* che monitori attivamente l'evoluzione della tecnologia e, in caso di necessità, avanzi proposte tempestive per una regolamentazione specifica.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report, which calls for an analysis of the rising use of virtual currencies (VCs) such as the bitcoin, which are stored and traded online through distributed ledger technology (DLT). The report outlines the risks associated with the use of a totally unregulated currency which has been issued privately instead of through a central bank or public authority – for example, legal uncertainty for consumers, anonymous use which contributes to tax fraud and money laundering, potential for speculative bubbles, etc.

It also notes that the worldwide web and DLT are internet-based and that despite efforts to create an international governance system the internet is still governed by an agency in the US Department of Commerce.

While the report does not propose pre-emptive legislation to regulate virtual currencies at this stage, it does call for the Commission to carry out an analysis of VCs and consider revising existing relevant EU legislation on payments to include regulation of VCs if appropriate.

James Carver (EFDD), *in writing*. – Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

David Casa (PPE), *in writing*. – Virtual currencies are an interesting phenomenon and they are increasingly popular. I agree that they need to be looked at closely and the risks and opportunities associated with them need to be explored. I therefore voted in favour of this report. However, I would like to point out that when creating new legislation in future in order to protect consumers and prevent fraud, we need to remember to avoid over-regulation.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione esamina gli aspetti positivi e i rischi connessi all'utilizzo delle valute virtuali, le quali rappresentano una nuova forma di pagamento di crescente importanza sui mercati internazionali. Ho votato a favore della relazione, la quale si presenta equilibrata nell'analisi dei possibili rischi e benefici per i consumatori europei. Peraltro, la relazione insiste proprio sulla necessità di una regolamentazione di questa nuova forma di pagamento nonché di una definizione universale di valuta virtuale.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Le monete virtuali (bitcoin) si stanno diffondendo in particolare tramite la cosiddetta tecnologia di registro distribuito (distributed ledger technology, DLT) che costituisce il fondamento tecnologico di oltre 600 sistemi di valuta virtuale. Pur non avendo ancora raggiunto dimensioni sistemiche, le valute virtuali in circolazione hanno un valore superiore ai 5 miliardi di euro.

La riduzione dei costi di transazione e dei costi operativi per i pagamenti potrebbe rivelarsi un vantaggio per i cittadini, ma affinché si arrivi ad un'ampia diffusione delle bitcoin occorrerà che vengano adeguatamente regolamentate per garantire che le transazioni rispettino elevati livelli di sicurezza.

La volatilità delle monete virtuali si presta particolarmente alla creazione di bolle speculative ma soprattutto a transazioni sul «mercato nero», quali il riciclaggio di denaro o il finanziamento di attività criminali. Le monete virtuali possono rappresentare una minaccia e per questo, come richiesto dalla risoluzione, va istituita all'interno della Commissione europea una task force composta da esperti tecnici ed esperti di regolamentazione sulla DLT, per verificare ed eventualmente tracciare un quadro giuridico snello che non penalizzi l'innovazione ma che sia in grado di contrastare efficacemente i rischi che tali nuovi tecnologie comportano.

Ho quindi ritenuto di votare a favore della risoluzione.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση και θεωρούμε πως έχει καταστεί σαφές ότι η υποκείμενη καινοτομία, η τεχνολογία κατανεμημένου καθολικού (DLT), αναμένεται να έχει σημαντική επίδραση στον χρηματοπιστωτικό τομέα και όχι μόνο.

Καθώς οι επενδύσεις σε τεχνολογία DLT εκτινάσσονται στα ύψη και ορισμένες εφαρμογές θα μπορούσαν γρήγορα να γίνουν συστημικές, οι σημαντικές ευκαιρίες και οι μη αμελητέοι κίνδυνοι που συνεπάγεται καθιστούν την παρούσα πρώτη έκθεση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα εικονικά νομίσματα και την τεχνολογία DLT ένα επίκαιρο εγχείρημα.

Πιστεύουμε πως χρειάζεται θέσπιση έξυπνης νομοθεσίας για την τεχνολογία DLT.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε σήμερα ως προς την έκθεση σχετικά με τα εικονικά νομίσματα. Είναι προφανές πως η διαδικασία μετάβασης της παγκόσμιας οικονομίας σε ένα καθεστώς εικονικών νομισμάτων πρέπει να τύχει σοβαρού και προσεκτικού ελέγχου. Παρότι οι διαδικτυακές υπηρεσίες και η πρόσβαση όλο και περισσότερων πολιτών σε ένα τεχνολογικά ανεπτυγμένο περιβάλλον ευνοούν την ανάπτυξη εικονικών νομισμάτων, είμαστε υποχρεωμένοι να τονίσουμε τους κινδύνους που υπάρχουν, όπως επίσης και να εξετάσουμε όλα τα δεδομένα όπως επισημαίνει η έκθεση.

Γι αυτό το λόγο ψήφισα θετικά.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – Seven years after the launch of the bitcoin, the first and most prominent virtual currency (VC), it has become clear that the underlying innovation, distributed ledger technology (DLT), is set to have a significant impact on the financial sector and beyond. This technology, in principle, enables a decentralised, rapid, resilient and rather secure means of recording any sort of transaction together with the history of previous transactions in a 'distributed ledger'. Investment in DLT is soaring and certain applications could rapidly become systemic. While there are still some questions regarding the scope of this ongoing technological transformation, the considerable opportunities and non-negligible risks involved make this first report by Parliament on VC and DLT a timely undertaking.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – La trasformazione tecnologica apportata nel sistema finanziario con l'introduzione delle valute virtuali rappresenta importanti opportunità legate alla diminuzione dei costi delle operazioni e alla facilità di utilizzo. Al contempo, è necessario vigilare sui rischi legati allo sviluppo di tale tecnologia nei confronti dei consumatori, che devono essere tutelati con operazioni trasparenti e informazioni chiare e complete. Solo garantendo il buon funzionamento del sistema e la conoscenza dell'uso delle valute virtuali, è possibile accrescere la fiducia degli utenti nell'utilizzo delle stesse. Ho votato a favore della relazione perché ritengo sia opportuno sviluppare una regolamentazione efficace che sia sufficientemente dinamica per adattarsi all'innovazione tecnologica, nel pieno rispetto dei diritti dei consumatori. A tale proposito, è fondamentale istituire organismi di controllo e vigilanza che monitorino le innovazioni nell'applicazione di tali strumenti finanziari.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Clearing, settlement and other post-trade management processes currently cost the global financial industry well in excess of EUR 50 billion per year. Together with bank reconciliation processes, these are areas where the use of DLT might turn out to be transformational in terms of efficiency, speed, and resilience, but would also raise new regulatory challenges.

I agree that a merge into one secure and user-friendly application could advance certain aspects of e-commerce in Europe and deepen the single market.

I favour the development of a level European playing field to allow the valuable potential of DLTs to be unleashed and fully developed. They can be used in numerous innovative fields and in a wide range of industries and services, such as 'smart contracts', crypto-equity crowdfunding and dispute mediation services, in particular in the financial and juridical sectors.

I support the call to encourage public bodies to evaluate the benefits and explore the possibility of applying such innovative technologies to other fields with the aim of providing better, more rapid and more efficient services to EU citizens.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – Me he abstenido en este informe porque aun cuando caracteriza adecuadamente los riesgos de las monedas virtuales, no exige que sean reguladas de manera análoga con los servicios financieros que desempeñan. Como en la Agenda Digital, la digitalización de los servicios deja la puerta entreabierta a su desregulación, en este caso de los sistemas de pago y depósitos financieros: algo a lo que nos oponemos frontalmente.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – Le valute virtuali possono contribuire positivamente al benessere dei cittadini e allo sviluppo economico, anche nel settore finanziario attraverso, ad esempio, una riduzione sia dei costi di transazione che del costo di accesso ai finanziamenti e un potenziamento della velocità dei sistemi di pagamento. Tuttavia, i sistemi di valute virtuali possono comportare anche dei rischi, come l'elevata volatilità delle valute virtuali e il rischio di bolle speculative, problemi di tutela degli utenti e attività criminali come le possibilità di transazioni sul mercato nero, riciclaggio di denaro, finanziamento di attività terroristiche.

La risoluzione del Parlamento europeo, su cui ho votato a favore, suggerisce che per far fronte a tali rischi e incrementare l'affidabilità delle valute virtuali è necessario trovare un equilibrio tra il rafforzamento della capacità normativa e di un quadro giuridico solido che stia al passo con le innovazioni e al tempo stesso mantenere una certa flessibilità ed evitare che una regolamentazione precoce, che poco si adatta ad una realtà ancora in evoluzione, possa trasmettere al pubblico un messaggio errato sui vantaggi o la sicurezza delle monete virtuali.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – Aflată încă într-o etapă incipientă, industria monedelor virtuale a cunoscut o dezvoltare rapidă datorită potențialului tehnologiei registrelor distribuite de a accelera, descentraliza, automatiza și standardiza procesele bazate pe date, reducând costurile aferente transferului de active și gestionării registrelor.

Această tehnologie poate contribui pozitiv la bunăstarea cetățenilor și la dezvoltarea economică a statelor membre prin promovarea incluziunii financiare și facilitarea accesului la finanțare într-o gamă largă de industrii și servicii atât în sectorul public cât și în cel privat.

Însă, reglementarea și crearea unui cadru juridic solid nu au ținut pasul cu rapiditatea dezvoltării acestei tehnologii inovatoare, crescând riscurile de utilizare în scopuri ilicite. Promovarea transparenței operaționale și elaborarea unor soluții eficiente de reglementare în vederea asigurării protecției consumatorilor, a rezilienței și a fiabilității arhitecturii sistemului sunt necesare pentru reducerea incertitudinii legată de evoluția acestui domeniu și a vulnerabilității utilizatorilor.

Am votat în favoarea raportului referitor la monedele virtuale solicitând Comisiei Europene dezvoltarea unei strategii coerente, cuprinzătoare în vederea identificării beneficiilor și a riscurilor aferente acestei tehnologii, cât și consolidarea capacității de reglementare pentru supravegherea și asigurarea securității piețelor și consumatorilor.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárni a szabályozást illetően. Hagyományos társai körében ellenérzést válthat ki, és a tagállamok illetékes szervei késve tudnak csak reagálni a szabályozásukkal kapcsolatosan. E tényezők gyengítik ezen új termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a Bitcoint is.

A belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. A fogyasztóknak viszont megfelelő garanciát kell adni a termék biztonságát illetően.

Fontos a technikai fejlődés lehetőségeinek átgondolása a virtuális fizetőeszközökre vonatkozóan. Ehhez járul hozzá a parlamenti jelentés.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – W tym bardzo wyważonym sprawozdaniu omówiono szanse i zagrożenia związane z walutami wirtualnymi i technologią zdecentralizowanej księgi rachunkowej w obszarze płatności. Poruszono kwestię zastosowań DLT w obszarach innych niż płatności oraz przedstawiono zalecenia dotyczące podejścia, jakie należałoby przyjąć. W sprawozdaniu podkreślono potencjał walut wirtualnych, jeżeli chodzi o obniżenie kosztów transakcji i kosztów obsługi w odniesieniu do transgranicznych transferów środków pieniężnych, zmniejszenie kosztów dostępu do finansowania dla osób nieposiadających rachunku bankowego, a także możliwości rozwoju bezpiecznych systemów mikropłatności online. Jeżeli chodzi o zagrożenia, w sprawozdaniu zwrócono uwagę na brak struktur zarządzania, ograniczone możliwości organów regulacyjnych, aspekty związane z ochroną konsumenta oraz potencjał w zakresie wykorzystania do prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

Popieram wypracowany kompromis w tych kwestiach, gdyż proponowane rozszerzenie zakresu dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy ograniczono do platform wymiany walut wirtualnych po przeprowadzeniu oceny skutków, nie obejmuje ono zatem usług portfeli elektronicznych. Mając na uwadze główne postanowienia sprawozdania oraz wypracowane kompromisy, zagłosowałem za jego przyjęciem.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This innovative method of payment focuses on both opportunities and risks in the technological landscape of payments. I believe that even though we need to recognise the welfare and economic contribution of virtual currencies and distributed ledger technology we need a solid framework that does not hinder innovation yet provides a basis of precautionary monitoring. The current framework needs to be closely analysed in both technological and regulatory terms, we need to ensure a resilient and consumer protected system. This is why I voted in favour of this report, as I believe that together with the other proposals, the horizontal task force DLT is an important step forward, especially when considering the growing fear that these virtual currencies could be used with criminal intent.

Daniel Dalton (ECR), *in writing*. – I voted in favour of this report which supports the development of virtual currencies, which in turn have the potential to lower costs for businesses and consumers when making cross-border transfers of funds. This report could also help reduce costs to accessing finance for those without a bank account whilst it also supports monitoring, rather than harmful regulation of these new forms of currency.

Nicola Danti (S&D), *per iscritto*. – Il Parlamento europeo ha suggerito l'approccio complessivo che l'UE dovrebbe adottare con riguardo alle monete virtuali e le tecnologie che ne stanno alla base, i *Distributed Ledger Technology*. Un universo innovativo che suscita curiosità, date le sue infinite possibilità di sviluppo ed utilizzo, ma anche qualche sincera perplessità, dovuta al suo possibile utilizzo per fini non leciti, quali il riciclaggio di denaro, frodi, evasione fiscale o addirittura il finanziamento di attività criminali.

Sono soddisfatto del risultato finale della relazione di Von Weizsäcker, che propone la creazione di una *Task Force* specifica europea sul tema, che nei prossimi mesi possa analizzare e monitorare questo fenomeno in continua evoluzione, in modo da esplorarne appieno le enormi potenzialità e possibili nuovi utilizzi, non soltanto nel settore finanziario, ma anche ad esempio nel settore dei servizi *e-government* o in quello dei servizi giuridici, che potrebbero facilitare e rendere più semplice la vita dei nostri cittadini.

Le tecnologie legate alle valute virtuali rappresentano una delle tante facce della rivoluzione digitale in corso e vanno affrontate attraverso la definizione di una strategia a livello europeo che affronti la materia in maniera coordinata, coerente e trasversale, senza mai dimenticare la piena protezione e informazione dei nostri cittadini.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport aborde les enjeux et les opportunités du phénomène des crypto-monnaie, monnaie électronique décentralisée, et des transactions bancaires régies par les technologies blockchain, technologie de stockage et de transmission d'informations. Le rapport demande notamment le renforcement du cadre juridique pour garantir la sécurité dans l'utilisation de la monnaie virtuelle et la mise en place d'un groupe de travail dédié à ce sujet. Considérant que la modernisation du secteur financier doit être accompagnée d'un encadrement clair, afin de soutenir l'économie réelle dans le long terme, j'ai soutenu ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — Ce rapport sur les monnaies virtuelles souligne les avantages et les risques liés aux monnaies virtuelles et à la technologie des registres distribués. J'ai voté en faveur de ce rapport qui appelle à une réglementation intelligente et proportionnée au niveau de l'Union. Toutefois, j'insiste sur le fait qu'il faut encadrer avec prudence ces monnaies virtuelles afin de mettre un terme à leur utilisation dans le cadre d'activités criminelles telles que la vente d'armes, de drogues, le blanchiment d'argent ou le financement du terrorisme.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – La monnaie virtuelle Bitcoin a été créée il y a sept ans. Depuis, de nombreuses devises dématérialisées se sont développées en ligne. Ces monnaies virtuelles présentent l'intérêt de réduire les coûts des transactions. Mais la monnaie virtuelle est critiquée pour sa volatilité: après avoir dépassé 1.100 dollars en 2013, elle était retombée à 150 dollars début 2015 avant d'entamer un rebond le mois dernier.

L'absence de contrôle juridique crée également une zone grise pouvant favoriser l'utilisation des monnaies virtuelles à des fins de blanchiment, de fraude ou de financement du terrorisme. C'est pourquoi, l'Union européenne doit se doter au plus vite d'une législation comprenant des mesures visant à assurer la surveillance de ces transactions et protéger les intérêts des utilisateurs de ce type de plate-forme.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit. E kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – Ce rapport demande la création d'un groupe de travail pour mieux appréhender la question des monnaies virtuelles, comme le bitcoin, et la technologie des registres distribués. Il semblerait qu'il y ait quelques avantages: réduction des coûts de transaction financière et des risques associés, traçabilités des échanges, réponse à la crise financière et au problème qui en découlent quant à la pénurie de crédit pour financer l'économie, amélioration des prestations de service administrés en ligne…

Mais la part d'obscurité reste importante, notamment concernant la possibilité d'utiliser ces monnaies virtuelles dans le cadre d'activités de blanchiment et de financement du terrorisme ou de contournement de l'impôt. Je m'interroge pour ma part sur les liens entre cette innovation liée aux TIC et la taxe sur les transactions financières que j'appelle de mes vœux. Le groupe de travail ad hoc devra faire toute la lumière sur les enjeux, les opportunités et les dangers pour l'intérêt général des registres distribués et le cas échéant, faire les propositions de régulation adéquate si le besoin s'en fait sentir.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit. E kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Ce texte présente un état des lieux du développement des monnaies virtuelles et de la technologie sous-jacente des registres distribués (DLT) permettant leur fonctionnement. Le Bitcoin est une monnaie virtuelle, créée en 2009, qui risque de servir de fondement à un marché international des devises, indépendant du pouvoir des banques centrales et donc des États. En outre, les transactions concernées sont couvertes par l'anonymat et favorisent ainsi les mouvements douteux tels le blanchiment, le financement du terrorisme, la fraude et l'évasion fiscale.

La technologie DLT permet quant à elle de traiter de façon fiable et très rapide de vastes quantités de transactions, via de nouveaux acteurs intermédiaires plus efficaces et moins coûteux. Elle peut également simplifier et sécuriser les services d'administration en ligne des organismes publics. Il convient donc de rester vigilant sur cette technologie au fort potentiel. Il ne faut pas qu'elle soit instrumentalisée par des grands groupes numériques qui veulent mettre la main sur le secteur de la sécurité et de l'information numériques. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Виртуалните пари от една страна са улеснение за ползващите ги и с тях по-лесно се правят задгранични плащания, а и по-важно таксите са в пъти по-малки от тези на банките. Виртуалната валута (ВВ) е нещо иновативно и най-вероятно ще ни е трудно да вкараме тази среда на разплащания в регулация, но ще трябва. Ще трябва, защото тези ВВ може да се използват за изпиране на пари от терористични организации и/или за организирането на тяхната дейност.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς θεωρώ λανθασμένη συνολικά την ανάπτυξη εικονικών νομισμάτων, τα οποία δεν έχουν κανένα πραγματικό αντίκρισμα και αποτελούν σοβαρό και υπαρκτό κίνδυνο για την σταθερότητα της οικονομίας.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit. E kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Jonás Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En el futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, los que tienen el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: ces monnaies n'ont aucun fondement réel, ne sont soumises à aucune règlementation et servent principalement à financer les activités criminelles.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – As moedas virtuais representam uma tecnologia com inegável potencial, mas que carece de maior apuro, ainda não dando garantias de poder ser considerada com uma moeda com todas as suas prerrogativas.

O relatório é equilibrado e procura evitar uma falsa mensagem de total tranquilidade aos potenciais utilizadores deste novo instrumento.

Desde a criação do conceito de «block-chain», muitas moedas foram criadas e muitas morreram. Muitas ainda hão de nascer. Outras foram obrigadas compulsivamente a encerrar por darem cobertura a atividades ilícitas.

Vivemos ainda um período de incerteza. Persistem dúvidas sobre o carácter limitado ou mesmo finito da oferta de moeda, pelo menos, no atual formato de mineração. Persistem dúvidas sobre o seu caráter ainda muito volátil.

O relatório, no essencial, reflete adequadamente estas dúvidas e limitações das moedas virtuais. Aponta insuficiências e reconhece a necessidade de acompanhar este fenómeno, que desperta já o apetite de grandes grupos económicos.

Votámos favoravelmente.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho votato a favore della presente relazione poiché ritengo che l'innovazione tecnologica di registro distribuito *(Distributed Ledger Technology,* DLT) è destinata ad avere un impatto considerevole sul settore finanziario e non solo. Tale tecnologia, in via di principio, consente di registrare in maniera decentralizzata, rapida e sicura qualsiasi tipo di operazione in un «registro distribuito». Le principali opportunità offerte dalle valute virtuali e dalla DLT nell'ambito dei pagamenti sono legate alla diminuzione dei costi delle operazioni e all'agevolezza d'uso, garantendo al contempo resilienza e vari livelli di riservatezza.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour as overall it makes sense. Virtual currencies are the future.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Virtuálne meny prinášajú obrovské príležitosti a výhody v oblasti platieb. Ide prioritne o zníženie transakčných nákladov a jednoduchosti používania pri súčasnom zabezpečení odolnosti a rôznych úrovní ochrany súkromia. Treba však pripomenúť, že transakčné náklady zostávajú aj naďalej na veľmi vysokej úrovni a predstavujú až 7 % z hodnoty cezhraničných prevodov. Konkurencieschopnejšie transakčné náklady sa však môžu dosiahnuť v rámci jednotného trhu. V strednodobom horizonte by sa konkurencieschopnosť mohla ďalej posilniť zavedením nepatentovanej a interoperabilnej jednotnej peňaženky.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto negativo alla relazione in quanto sono scettico sul suo funzionamento.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – My colleagues and I voted in favour of this report which importantly highlights the potential of virtual currencies and distributed ledger technology (DLT) in various areas. These include lowering costs in cross-border transfers of funds, allowing for easier access to finance for people without bank accounts and the ability to develop secure online micropayment systems. The risks of virtual currencies are also addressed.

Overall, I believe this report to be well balanced and it does not advocate measures which would regulate virtual currencies and DLT out of existence.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. — I welcome and support the inclusion in the report of a Commission task force on virtual currencies, which would propose any necessary legislation to regulate the sector and to update current legislation, e.g. the Money Laundering Directive/Payment Services Directive. Also, I support the suggestion to explore the promotion of an electronic wallet. The virtual currencies and distributed ledger technology have the potential to contribute positively to citizens' welfare and economic development, including in the financial sector.

However, virtual currencies and distributed ledger technology schemes entail risks which need to be addressed appropriately so as to enhance their trustworthiness. Addressing these risks will require enhanced regulatory capacity, including technical expertise, and the development of a sound legal framework that keeps up with innovation, ensuring a timely and proportionate response if and when the use of some distributed ledger technology applications becomes systemically relevant.

I also agree with precautionary monitoring instead of pre-emptive regulation in order to avoid stifling innovation.

Lastly, I support the development by the Commission, in cooperation with the Member States and the virtual currencies industry, of guidelines with the aim of guaranteeing that correct, clear and complete information is provided for existing and future virtual currency users.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani. Mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell, hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit, e kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, los que tienen el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, que tiene el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa del Parlamento europeo sulle valute virtuali, con la quale si chiede alla Commissione europea un quadro giuridico per monitorare il database denominato Blockchain, ovvero l'infrastruttura sulla quale si appoggiano numerosi server, che permette le transazioni in moneta virtuale, perché condivido fortemente il timore di un utilizzo del database che favorisca il riciclaggio del denaro sporco.

Sono trascorsi sette anni dal lancio del Bitcoin, la più nota moneta virtuale, destinata ad avere un impatto sempre più considerevole sul settore finanziario e non solo. Questa ed altre monete virtuali basano la loro esistenza sulla tecnologia del database Blockchain, che consente di registrare in modo decentrato, rapido, resiliente e alquanto sicuro qualsiasi tipo di transazione.

Tuttavia, il Parlamento europeo mantiene forti dubbi sulla portata complessiva della trasformazione in atto in termini di rischi ad essa correlati, prima di tutto il riciclaggio del denaro sporco Di qui la richiesta di un'iniziativa tempestiva della Commissione e nello specifico l'estensione dell'ambito di applicazione della direttiva antiriciclaggio anche alle piattaforme di scambio delle monete virtuali. Inoltre, il Parlamento europeo chiede che le agenzie governative adottino un approccio olistico alla moneta virtuale, garantendo il *reporting* in tempo reale e il contrasto dell'evasione fiscale (IVA).

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Eine allgemeine Begriffsbestimmung für virtuelle Währungen ist ein sehr wichtiger Schritt, wenn man bedenkt, dass diese seit mehreren Jahren als Zahlungsmittel akzeptiert sind. Es gibt mittlerweile über 600 von ihnen. Bei Zahlungen entstehen oft hohe Transaktionskosten. Durch die Regelung dieses Zahlungsmittels werden konkurrenzfähigere Transaktionskosten erzielt, die Bedienbarkeit bei Zahlungen erleichtert und die Innovation in dieser aufsteigenden und wichtigen Branche gefördert. Aus diesen Gründen unterstütze ich die Entschließung.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – It has become clear that, with the growth of virtual currencies such as the bitcoin, the distributed ledger technology behind it will impact on both the financial sector and beyond. As with any new technology, there are both opportunities and risks. But this is not about stifling innovation – this report proposes that we should be smart with regulation, not heavy-handed. Instead, the rapporteur (my S&D colleague) proposes a precautionary monitoring approach and includes updating the existing Money Laundering Directive. For these reasons, I voted in favour of this report.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative fait un état des lieux du développement des monnaies virtuelles et de la technologie sous-jacente permettant leur fonctionnement, la technologie des registres distribués (DLT).

Ainsi, le Bitcoin, créé en 2009, correspond actuellement à 90 % du marché des monnaies virtuelles et ne pèse pour le moment que 5 milliards d'euros.

Avec ces monnaies virtuelles, nous assistons à l'émergence d'un marché indépendant du pouvoir des États et des banques centrales. Ce développement va à l'encontre de l'un des principaux attributs de la souveraineté des États: le droit de frapper monnaie. Il est d'ailleurs possible que les grandes banques internationales investissent précisément dans les monnaies virtuelles dans le but de mettre en œuvre un marché interbancaire géré exclusivement par elles-mêmes.

En outre, les monnaies virtuelles manquent aussi de transparence. Elles permettent l'anonymat des transactions, ce qui facilite par exemple le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme. J'ai donc voté contre ce rapport.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, referido al fenómeno reciente de las monedas virtuales, tales como Bitcoin. Estas monedas tienen el potencial de convertirse en parte estructural de nuestros sistemas financieros. Sin embargo, encierran riesgos importantes como la facilidad para generar burbujas especulativas, y su uso para actividades criminales. El informe menciona estos aspectos y llama a una mayor regulación de las monedas virtuales.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as it calls on the Commission to establish a task force to monitor the further evolution of virtual currencies, to provide technical expertise ensuring a timely reaction from regulators if and when needed, and to develop stress tests to protect us against potential systemic threats.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, que tiene el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report. It is important to present not only possible risks, but also opportunities which open up while using virtual currencies. It is important to positively welcome this new technology, let it evolve and then, knowing better the real situation, to apply the regulation which would fit the best.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, que tiene el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Por ultimo me felicito por el amplísimo respaldo con el que ha contado el informe, tanto en comisión como en el pleno.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Το ζήτημα των εικονικών νομισμάτων είναι ένα ζήτημα που απασχόλησε πρόσφατα την κυπριακή κοινωνία. Παρά τις κακές εμπειρίες της Κύπρου, τα εικονικά νομίσματα συνεχίζουν να αναπτύσσονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Υπερψηφίσαμε την έκθεση για το λόγο ότι δεν παίρνει θέση υπέρ ή κατά των νομισμάτων αυτών, αλλά παραινεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ερευνήσει τον αντίκτυπο και τις προοπτικές αυτών των νομισμάτων.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this well balanced own-initiative report that responsibly addresses the emergence and growth of virtual currencies (VC) and their underlying technologies, specifically distributed ledger technology (DLT) and its new and fast developing technology. In principle, this new technology brings a lot of opportunities such as low transaction and operational costs, reducing costs of access to finance, enhancing resilience and speed of payment systems, thereby facilitating the trade in goods and services, etc. However, this report equally highlights the risks of such decentralised technology, such as its use for criminal purposes, money laundering, tax evasion and terrorist financing. There are also risks linked to the fact that there is no clear governance structure which, together with the high volatility of VCs, creates a high degree of uncertainty.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I supported this report as it takes a measure approach to virtual currencies, which are becoming more and more popular. The report addresses issues that could arise from their use and helps to plan for a future where the phenomenon of non-central bank governed crypto currencies and transactions via block chain technologies become part of the norm.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Der Bericht zum Thema virtuelle Währungen war auch ein Erfolg von Ulrike Trebesius. Sie hat im Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz ihre Linie weitgehend durchsetzen können und breite Unterstützung für eine technologiefreundliche Position gefunden. Die ALFA will erreichen, dass die Möglichkeiten der virtuellen Währungen und der DLT-Technologie in Europa entwickelt und genutzt werden. In diesem Sinne kam es darauf an, zuerst die Chancen zu sehen und die jungen Technologien nicht mit zu vielen Vorschriften zu belasten. Es ist natürlich möglich, dass auch Probleme entstehen, aber man sollte diese erst bekämpfen, wenn sie sichtbar werden und nicht im Vorfeld aufgrund von Vermutungen und Befürchtungen. In diesem Sinne stellt die ALFA das Gebotsprinzip vor das Verbotsprinzip.

Der Hauptausschuss (ECON) hat die Linie des IMCO-Ausschusses weitgehend übernommen, und so habe ich dem Abschlussbericht gerne zugestimmt. Im Übrigen bin ich der Meinung, dass der Einheitseuro abgeschafft werden muss. Er führt zu Zwist und Zwietracht in Europa.

György Hölvényi (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit. E kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – Whilst there are some concerns with regard to the increasing use of virtual currencies, it is clear that this technology has potential benefits. It is important that the EU keeps up to date on these issues and I welcome this report.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – The bitcoin was launched seven years ago; however it has not yet reached a critical mass and does not have the nature of a highly liquid asset. I believe that the underlying innovation, distributed ledger technology (DLT), will have a significant impact on the financial sector. The new technologies have the potential to contribute positively to consumer welfare and economic development, as well as bringing changes to the banking sector. However, some significant risks have already become apparent, like the abuse of certain applications for criminal conduct, including money laundering and terrorist financing. It is better to have precautionary monitoring instead of pre-emptive regulation.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za izvješće o virtualnim valutama (2016/2007(INI)), jer smatram da je izuzetno važno da se EU parlament bavi ovim razvojnim pitanjem. Postoji više važnih činjenica o ovoj temi: danas postoji više od 600 sustava virtualnih valuta; tehnologija ubrzano daje nova rješenja koja zakonodavni okvir ne može pratiti; virtualne valute mogu doprinijeti blagostanju ekonomije i građana, sniziti transakcijske troškove, troškove pristupa financiranju, osigurati transparentnost i smanjiti rizike od prekršaja; postoje i rizici kao što je izrazita nestabilnost valuta, mogućnost napuhavanja i špekulacija, ograničena mogućnost djelovanja regulatora, mogu postati izvor za financijske nestabilnosti, potencijalna ograničenja monetarne politike uslijed povećanja opsega uporabe virtualnih valuta, potencijal za „crno tržište".

Podržavam prijedlog stvaranja proporcionalnog regulatornog pristupa na razini EU-a koji će podupirati inovacije te ih neće onemogućavati suvišnim troškovima, te podržavam potrebu da se pripremi opsežan pregled stanja virtualnih valuta te u skladu s tehnološkim mogućnostima razvoja razmotri reviziju relevantnog sustava plaćanja EU-a. U svemu tome važno je uzeti u obzir informiranost i zaštitu potrošača EU-a.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative fait un état des lieux du développement des monnaies virtuelles et de la technologie sous-jacente permettant leur fonctionnement, la technologie des registres distribués (DLT). Bien que cette technologie semble être prometteuse, elle ne doit pas être un moyen pour quelques grands groupes numériques de faire main-basse sur le secteur de la sécurité et de l'information numériques. Malgré tout, ce rapport présente les monnaies virtuelles comme un moyen de contribuer positivement au développement économique et au développement des peuples, et c'est pourquoi je m'y suis opposé en votant contre.

Petr Ježek (ALDE), *in writing*. – I was pleased to support the report on virtual currencies and was particularly pleased that the approved version of the report calls for the creation of a task force within the Commission to examine the effects of the proliferation of virtual currencies and the technology underpinning them, such as blockchain. As the report highlights, it is important that legislators do not rush to regulate this industry, as we must encourage innovation and the building of new technologies. Blockchain in particular has huge potential beyond virtual currencies, such as helping to reduce fraud and being used as the basis for smart contracts. Nevertheless, there are areas where we should pay close attention with regard to the use of virtual currencies. Therefore I support the extension of the Anti-Money Laundering Directive to include virtual currencies, but as I emphasised in my amendments to the draft report, any such extension must be based on an impact assessment by the Commission which clearly demonstrates the necessity of such measures. Overall, this is a report which strongly supports innovation and I fully agree with it.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui aborde les enjeux et les opportunités liés au phénomène émergent des monnaies virtuelles comme le BitCoin. Ces monnaies virtuelles soulèvent en effet des défis importants au regard des garanties et de la protection du consommateur, auxquels je suis particulièrement vigilant.

Eva Kaili (S&D), *in writing*. – I have voted for the report of my colleague, Jakob von Weizsäcker, as it reflects the need to be ahead of evolutions and make the most out of virtual currencies and block chain in general. There is a huge potential, and if Europe capitalises it we could have a competitive advantage in a cross-cutting technology that could put Europe in the driver's seat of a new technological revolution. This report achieves its goal in defining the key elements that need our attention with regard to virtual currencies and block chain.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Ein ausgewogener, schwerpunktmäßig technischer Bericht über virtuelle Währungen und die dezentrale Transaktionsnetzwerk-Technologie. Virtuelle Währungen haben noch keine systemrelevante Dimension erreicht, und es besteht derzeit kein Regulierungsbedarf. Der Bericht schlägt eine Beobachtung der Entwicklung dieser Technologie durch Experten vor, um die Entwicklung einer systemischen Relevanz zu beobachten und gegebenenfalls Regulierungsmöglichkeiten zu veranlassen. Dem ist nichts entgegenzusetzen. Daher stimme ich für diesen Bericht.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as it calls on the Commission to establish a task force to monitor the further evolution of virtual currencies, to provide technical expertise ensuring a timely reaction from regulators if and when needed, and to develop stress tests to protect us against potential systemic threats.

Bernd Kölmel (ECR), *schriftlich*. – Der Bericht zum Thema virtuelle Währungen war auch ein Erfolg von Ulrike Trebesius. Sie hat im Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz ihre Linie weitgehend durchsetzen können und breite Unterstützung für eine technologiefreundliche Position gefunden. Die ALFA will erreichen, dass die Möglichkeiten der virtuellen Währungen und der DLT-Technologie in Europa entwickelt und genutzt werden. In diesem Sinne kam es darauf an, zuerst die Chancen zu sehen und die jungen Technologien nicht mit zu vielen Vorschriften zu belasten. Es ist natürlich möglich, dass auch Probleme entstehen, aber man sollte diese erst bekämpfen, wenn sie sichtbar werden und nicht im Vorfeld aufgrund von Vermutungen und Befürchtungen. In diesem Sinne stellt die ALFA das Gebotsprinzip vor das Verbotsprinzip.

Der Hauptausschuss (ECON) hat die Linie des IMCO-Ausschusses weitgehend übernommen, und so habe ich dem Abschlussbericht gerne zugestimmt.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – A virtuális fizetőeszközök innovatív termékek, egy olyan lehetőség, amellyel élni kell, de mivel újdonságról van szó, alapos gondossággal kell eljárnunk, már ami annak szabályozását illeti. A Bitcoin esetét én az Uberhez tudnám leginkább hasonlítani, mindkettő egy új dolog, polgáraink körében népszerű eszközök, ugyanakkor mindkettő veszélyt is hordoz magában. Az első probléma, hogy hagyományos társai körében ellenérzést vált ki, a másik, hogy a tagállami szervek sem tudták még felvenni a ritmust, már ami a szabályozásukat illeti. Ezen tényezők pedig gyengítik e termékeket, köztük a legnagyobb virtuális pénzeszköz szereplőt, a jelentésben is nevesített Bitcoint is.

Biztos vagyok abban, hogy a belső piacnak újabb fejlődési lehetőséget adhatnak a virtuális árfolyamok, s akár alapszámlaként is funkcionáló eszközként vagy internetes vásárlások lebonyolítójaként mindenképp haszonnal bírnak. Persze nagyon fontos, hogy a fogyasztóinknak megfelelő garanciát adjunk a termék biztonságára vonatkozóan. Úgy vélem, hogy a virtuális árfolyamok kérdése és szabályozása kezelhető kell hogy legyen. Fontos, hogy átgondoljuk a technikai fejlődés lehetőségeit. E kérdésben a raportőr pedig nagyszerű munkát végzett, így szavazatommal támogattam a jelentést.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - Egymással gyakran ütköző vélemények kereszttüzében működnek a virtuális fizetőeszközök. Az EU nem rendelkezik saját álláspontal, holott ez a gyorsan terjedő technológia lehetővé teszi bármilyen tranzakció decentralizált, megbízható, gyors és biztonságos lebonyolítását, a korábbi tranzakciók történetének rögzítésével együtt. A jelentés mindössze annyit tartalmaz, hogy a Bizottság hozzon létre egy munkacsoportot a virtuális fizetőeszközök tanulmányozására, ami kicsi, de mégis örvendetes lépés. Elképzelhető, hogy ezen az úton már a közeljövőben az egységes piacon belül is versenyképesebb tranzakciós költségeket lehet elérni, de a virtuális fizetőeszközök használata potenciális kockázatokkal is járhat. Mindenképpen időszerű az új technológia részletesebb áttekintése.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Il tema delle valute virtuali suscita e necessita grande attenzione. Quando si parla di valute virtuali ci si riferisce a delle riproduzioni di valori digitali che vengono gestite privatamente, definite quindi come denaro digitale privato, e che si basano principalmente su una tecnologia di registro distribuito (DLT). Essa costituisce il fondamento tecnologico di molti sistemi di valuta virtuale, il più noto dei quali risulta essere il *bitcoin*. La relazione oggi al voto rileva che si tratta di banche dati decentralizzate, in grado di elaborare in maniera immediata grandi quantità di transazioni finanziarie, e che hanno la capacità di trasformare non solo l'ambito delle valute virtuali, bensì anche la tecnologia finanziaria. Nell'approvare questo testo ricordiamo che, nell'uso delle valute virtuali, dei punti fermi di riferimento devono essere la consapevolezza dei consumatori, la trasparenza e la fiducia.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur les monnaies virtuelles. Ce texte fait un état de lieu sur les monnaies virtuelles et la technologie qui permet leur fonctionnement, la technologie des registres distribués (DLT) ou Blockchain.

Bien qu'il mette en avant le potentiel important des DLT et le fait qu'ils peuvent révolutionner le secteur des services financiers, le rapport présente les monnaies virtuelles comme un moyen de contribuer positivement au développement économique et au développement des peuples. Nous nous opposons farouchement à cette vision sur les monnaies virtuelles car ces-dernières permettent surtout la création d'un système monétaire indépendant des banques centrales et donc des États.

Par ailleurs, les transactions effectuées grâce aux monnaies virtuelles, qui offrent un anonymat total, sont souvent faites sur le marché noir, pour le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme, la fraude et l'évasion fiscale, et d'autres activités criminelles.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Poparłem sprawozdanie Jakoba von Weizsäcke, w którym Parlament Europejski wzywa Komisję Europejską do utworzenia grupy roboczej zajmującej się walutą wirtualną. To wszystko ma na celu rozwinięcie narzędzi regulacyjnych i promocji wirtualnych portfeli. Wirtualne waluty są bardzo prężnie rozwijającym się segmentem na rynku globalnym, wartość światowych transakcji przekroczyła już miliard euro, dlatego moim zdaniem nie powinniśmy pozostawać bierni wobec tego segmentu rynku. Bardzo ważne jest wprowadzenie nadzoru w celu uniknięcia potencjalnych zagrożeń systemowych. Jednocześnie popieram inicjatywę Komisji Europejskiej dotyczącą rozszerzenia dyrektywy o przeciwdziałaniu praniu brudnych pieniędzy o platformy wymiany wirtualnych walut w celu przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy i finansowaniu terroryzmu.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Le développement des monnaies virtuelles présente des avancées mais comporte également des risques. Elles s'appuient sur de nouvelles technologies pour fonctionner, appelées technologie des registres distribués (DLT), qui présentent de nombreux avantages. Elles favorisent, en particulier, un traitement plus simple et moins cher des données numériques. En outre les monnaies virtuelles permettent de simplifier les services d'administration en ligne et la protection des données.

Néanmoins, ces avantages se pondèrent d'inconvénients. En effet, le texte fait état de l'apparition d'un marché international de devises. Cette entité en cours de développement tend à mettre à l'écart les banques centrales et les États, et donc à échapper à leur contrôle. Les transactions qui l'alimentent se font de manière anonyme, ce qui laisse libre cours au financement des activités criminelles et terroristes. Par conséquent je m'oppose à cette situation créée par les monnaies virtuelles. J'ai donc voté contre.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, que tiene el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este pionero informe sobre las monedas virtuales porque identifica correctamente las oportunidades y riesgos que ofrece esta tecnología. Las monedas virtuales son de naturaleza privada y descentralizada, lo que permite reducir costes al no ser necesaria una caja de compensación. Al mismo tiempo, deben ser adecuadamente reguladas para evitar su uso por redes criminales y terroristas, así como para informar oportunamente a los inversores.

En un futuro, habrá que considerar también el papel que pueda desempeñar el Banco Central Europeo en el campo de las monedas virtuales, al ser la institución, junto con los Bancos Centrales de los países que no han adoptado todavía el euro, que tiene el monopolio de la emisión de monedas y billetes de curso legal.

Cabe destacar que el informe ha contado con un amplísimo respaldo tanto en comisión como en el pleno.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Tras el éxito de la primera y más importante moneda virtual (bitcoin), la tecnología de registros distribuidos (TRD) está generando un impacto enorme en el sector financiero.

La principal ventaja ofrecida tanto por monedas virtuales como por TRD consiste en la reducción de los costes de transacción y aumento de privacidad de los pagos realizados. En el informe también se plantea la posibilidad de incorporar la TRD al sector privado, por ejemplo en transferencias de propiedad intelectual.

No debemos dejar de lado la existencia de riesgos derivados de las monedas virtuales o la TRD, como por ejemplo el uso indebido de ciertas aplicaciones para fines delictivos tales como el blanqueo de dinero.

Para acabar con ciertas malas prácticas y conseguir un aumento de la eficiencia se pretende llevar a cabo una regulación inteligente de la TRD, basado en la excelencia analítica y la proporcionalidad, evitando así una regulación preventiva y rígida.

En base a la importancia que reviste el tema, apoyo favorablemente este informe.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. – Der Bericht zum Thema virtuelle Währungen war auch ein Erfolg von Ulrike Trebesius. Sie hat im Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz ihre Linie weitgehend durchsetzen können und breite Unterstützung für eine technologiefreundliche Position gefunden. Die ALFA will erreichen, dass die Möglichkeiten der virtuellen Währungen und der DLT-Technologie in Europa entwickelt und genutzt werden. In diesem Sinne kam es darauf an, zuerst die Chancen zu sehen und die jungen Technologien nicht mit zu vielen Vorschriften zu belasten. Es ist natürlich möglich, dass auch Probleme entstehen, aber man sollte diese erst bekämpfen, wenn sie sichtbar werden und nicht im Vorfeld aufgrund von Vermutungen und Befürchtungen. In diesem Sinne stellt die ALFA das Gebotsprinzip vor das Verbotsprinzip.

Der Hauptausschuss (ECON) hat die Linie des IMCO-Ausschusses weitgehend übernommen, und so habe ich dem Abschlussbericht gerne zugestimmt.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Popularnost i korištenje virtualnih valuta u nekoliko zadnjih godina raste, no trenutno još ne postoji definicija s kojom bi se univerzalno definiralo što su to virtualne, odnosno digitalne valute. Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA) iznijelo je stajalište da virtualne valute smatra digitalno iskazanom vrijednosti koja se ne mora povezivati s fluktuirajućim realnim valutama.

EBA je također utvrdila da se virtualnim valutama može trgovati samo ako je pravne i fizičke osobe prihvaćaju kao sredstvo plaćanja i međusobne razmjene. Bitcoin kao najpoznatija virtualna valuta nakon sedam godina u opticaju stekla je znatan utjecaj na financijski sektor koristeći se tehnologijom decentraliziranog vođenja evidencije transakcije (DLT). Tehnologijom se omogućilo decentralizirano, relativno sigurno, otporno i brzo vođenje evidencije o raznim transakcijama. Prednosti i mogućnosti koje se otvaraju zahvaljujući virtualnim valutama i DLT-u uglavnom se odnose na snižavanje transakcijskih troškova i osiguranje jednostavnije upotrebe uz mogućnost osiguranja različite razine privatnosti.

Rizici koji su povezani s virtualnim valutama i DLT-om još su nepoznanica i takvo što će se moći definirati tek širom upotrebom istih. Podržala sam izvješće Europskog parlamenta o virtualnim valutama iz razloga što virtualne valute i DLT mogu pozitivno utjecati na gospodarski razvoj i doprinijeti blagostanju.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Virtuálne meny menia finančné systémy vo svete a prispievajú k ich hospodárskemu rozvoju. Uľahčujú a zlacňujú cezhraničné finančné operácie, mnoho firiem im dôveruje viac ako inštitucionalizovaným menám. Napriek všetkým výhodám pokladám za dôležité vytvorenie podmienok a regulárneho prostredia tak, aby nedošlo k zneužitiu týchto systémov na pranie špinavých peňazí, nelegálnu a trestnú činnosť a aby sa zabránilo ich zneužitiu na možnú podporu terorizmu.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Απείχα κατά την ψηφοφορία της έκθεσης σχετικά με τα εικονικά νομίσματα διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης. Επιπλέον, δρομολογεί διαδικασίες αχρήματης κοινωνίας προς την οποία είμαι κάθετα αντίθετος όπως έχω άλλωστε εκφράσει δημόσια εντός και εκτός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Ελληνικής Βουλής.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport.

Ce rapport porte sur le développement des monnaies virtuelles et de leur technologie sous-jacente: la technologie des registres distribués.

La technologie des registres distribués facilite les transactions financières. Elle est transposable à d'autres domaines et usages: au financement participatif, à la signature numérique de documents juridiques, ainsi qu'aux services en ligne de l'administration publique. Nous sommes donc favorables à l'usage de cette technologie.

Nous sommes en revanche farouchement opposés à l'essor des monnaies virtuelles.

Pour l'heure, celui-ci reste à l'état d'hypothèse: en témoigne le succès médiocre du Bitcoin créé en 2009: bien qu'il compte pour 90% du marché des monnaies virtuelles, il ne pèse que cinq milliards d'euros. Le développement des monnaies virtuelles servirait avant tout les intérêts des établissements bancaires en permettant la création d'un marché interbancaire dont ils auraient l'exclusivité. En outre, l'anonymat complet favoriserait la fraude et les activités criminelles et terroristes.

D'une manière générale, nous rejetons la dématérialisation complète des paiements. En effet, la tangibilité de la monnaie est un gage d'indépendance des citoyens face à l'emprise des banques.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho votato favorevolmente la relazione sulle monete virtuali. Ho lavorato a questa relazione come relatore ombra. Abbiamo trovato l'accordo per supportare un'azione di regolamentazione dell'utilizzo delle monete virtuali che seguirà lo sviluppo in rapida espansione di questo tipo di realtà. La tendenza sarà quella di avere un minore costo delle transazioni e una rapida efficacia delle stesse. Si tratta di un tema nuovo, ancora poco conosciuto, ma sicuramente in grande crescita e di possibile grande utilità per il consumatore, cui verrà comunque dedicata una grande attenzione in merito a una sua tutela.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Bitcoin přináší poměrně velké množství nových přístupů, které vzbuzují diskuse a otázky nad budoucností měny. Osobně se sice ztotožňuji s tím, že je potřeba podporovat nové a moderní trendy, kterým se ve vývoji společnosti nevyhneme. Zároveň mám ale řadu pochybností, které se týkají např. zneužitelnosti měny pro trestnou činnost – měna je kvůli náročné vystopovatelnosti a nemožnosti kontroly vhodná k trestné činnosti, kvůli omezenému množství peněz bude podle mě docházet k trvalé deflaci. Navíc hodnota měny je pouze spekulativní, samotná měna není ničím kryta. Dalším problémem je podle mě pak nutnost generování adres, pro každou platbu – má-li být identifikovatelná – je nutné vytvořit další adresu. Při hlasování jsem se zdržel.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – En los últimos años nos estamos acostumbrando a convivir con las llamadas monedas virtuales, un avance que puede contribuir positivamente en el bienestar de los ciudadanos y el desarrollo económico, también en el sector financiero.

Sin embargo, los sistemas de monedas virtuales entrañan riesgos que deben abordarse adecuadamente con objeto de aumentar la fiabilidad y la confianza de los consumidores.

Por esa razón, me sumo a la propuesta que hoy aprobamos en este sentido, pidiendo un enfoque regulador proporcionado a escala de la Unión a fin de no asfixiar la innovación o añadir costes superfluos en esta fase temprana, pero tomando en serio los desafíos que puede suponer en términos de regulación la generalización del uso de monedas virtuales.

Κώστας Μαυρίδης (S&D), *γραπτώς*. – Ο χρηματοπιστωτικός τομέας έχει επηρεαστεί πολύ τα τελευταία χρόνια μετά την είσοδο του πρώτου ηλεκτρονικού νομίσματος (Bitcoin). Τέτοιου είδους τεχνολογία και συγκεκριμένα η τεχνολογία Κατανεμημένου Καθολικού (DLT) παρέχει τα μέσα για ασφαλή καταγραφή των συναλλαγών όλων των ειδών. Παρόλα αυτά, θεωρώ ότι είναι πολλά ακόμα αυτά που πρέπει να μελετηθούν για να υπάρξει ελεγχόμενη εξέλιξη της τεχνολογίας DLT, γεγονός που καθιστά το θέμα επίκαιρο για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Στόχος της συγκεκριμένης έκθεσης είναι η υιοθέτηση μιας έξυπνης Ευρωπαϊκής νομοθεσίας αναφορικά με τα εικονικά νομίσματα και την τεχνολογία κατανεμημένου καθολικού, η οποία να έχει ευελιξία έτσι ώστε να προωθείται η ανάπτυξη και η εξέλιξη στον τομέα αυτό. Για να υπάρξει καινοτομία θα πρέπει να υπάρχουν όμως και οι σωστές βάσεις με τη βοήθεια «τεχνικής πραγματογνωσίας» όπως αναφέρει χαρακτηριστικά η ίδια η έκθεση. Επομένως, για να αποκτηθούν οι ρυθμιστικές ικανότητες που χρειάζονται για την δημιουργία της νομοθεσίας, η έκθεση προτείνει τη σύσταση οριζόντιας ειδικής ομάδας DLT.

Θα ήθελα να υπερψηφίσω τις παραπάνω προτάσεις επειδή θεωρώ πως τα εικονικά νομίσματα και η τεχνολογία DLT μπορούν να συμβάλουν θετικά στην οικονομική ευημερία της Ένωσης αφού μειώνουν τόσο το κόστος συναλλαγής, όσο και το κόστος πρόσβασης των χρηστών.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier wird über virtuelle Währung und dezentrale Transaktionsnetzwerktechnologie berichtet. Virtuelle Währung ist zurzeit noch nicht systemrelevant, somit enthalte ich mich meiner Stimme.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Manau, jog virtualios valiutos sukuria nemažai galimybių verslui ir vartotojams, prisideda prie ekonomikos plėtros, tačiau siekiant užkirsti kelią naujo tipo piktnaudžiavimams bei neteisėtoms operacijoms yra būtina stiprinti šios srities priežiūrą ir reglamentavimą.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I support this report that examines the potential challenges of a non-bank regulated currency and the impact that this could have on consumers and exchange rates.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Le rapport en question fait un point sur les monnaies virtuelles et les technologies permettant leur cours. Le rapport se montre en faveur de la propagation de monnaies virtuelles, en soutenant qu'elles sont les vecteurs de nos développements économiques. Entre autres choses, elles offrent un anonymat total ouvrant à des évasions fiscales ou des blanchiments d'argent sans pression. Nous nous opposons au système de banques centrales, échappant au contrôle des États, que sous-tend la vision développée sur ces monnaies. Celles-ci n'ont aucun fondement réel, ne sont soumises à aucune règlementation et profitent d'abord aux escrocs.

En conséquence j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – As moedas virtuais e a tecnologia de livro-razão distribuído podem contribuir de forma positiva para o bem-estar dos cidadãos e o desenvolvimento económico, nomeadamente no setor financeiro. É assim necessário reforçar a capacidade de regulação, incluindo a capacidade técnica, e desenvolver um quadro jurídico sólido que acompanhe o ritmo da inovação, assegurando uma resposta tempestiva e proporcionada se e quando a utilização de algumas aplicações da tecnologia de livro-razão distribuído assumir uma importância sistémica. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report that underlines the benefits that virtual currencies, such as the bitcoin, have for SMEs. This report ensures the safety of virtual currencies without overburdening SMEs.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Le développement de nouvelles technologies est source d'innovation et de transformation profonde de notre société. Le développement de monnaies virtuelles en est un exemple dont nous ne connaissons pas encore totalement son potentiel à long terme.

Il existe actuellement plus de 600 systèmes de monnaies virtuelles dans le monde. Nous le savons cette technologie pourrait permettre notamment de réduire les coûts de transaction ou encore les coûts de l'accès au financement. Toutefois, des risques peuvent être également soulignés en raison notamment du manque de fiabilité lié à l'absence de structures de gouvernance ou le risque d'une instabilité financière lié au risque d'une forte volatilité des monnaies virtuelles et de la création de nouvelles bulles spéculatives. De plus, les monnaies virtuelles pourraient devenir un moyen favorisant le marché noir et le blanchiment d'argent.

Nous devons donc règlementer mais ce de manière adéquate afin d'éviter de casser le potentiel innovant de cette nouvelle technologie. Je me réjouis donc que ce rapport appelle la Commission à mettre en place un groupe d'étude transversal afin de mieux cerner ce phénomène, d'analyser les risques et avantages et de concevoir des tests de résistances pour en assurer sa stabilité.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Bitcoin je jednou z najvýznamnejších virtuálnych mien (VM) a je viac než zrejmé, že príslušná inovácia, technológia distributed ledger (DLT), bude mať významný vplyv na finančný sektor a mimo neho. Táto technológia v zásade predstavuje rýchly, pružný a pomerne bezpečný spôsob zaznamenania akejkoľvek transakcie spolu s históriou predchádzajúcich transakcií v tzv. distribučnom súpise. Investície do DLT prudko stúpajú a niektoré spôsoby použitia sa môžu rýchlo rozšíriť do celého systému. VM a DLT v oblasti platieb pomáhajú znižovať transakčné náklady a prispievajú k jednoduchému používaniu pri súčasnom zabezpečení odolnosti a rôznych úrovní ochrany súkromia. Avšak transakčné náklady na platby ostávajú naďalej prekvapivo vysoké. Veľká časť potenciálu DLT sa pravdepodobne prejaví mimo platobného sektoru. Ako vzorový príklad použitia DLT v súkromnom sektore je riadenie po dokončení obchodnej transakcie. V širšom zmysle sa však dajú použiť pri inteligentných zmluvách, prevodoch práv duševného vlastníctva, riadení dodávateľského reťazca a pri niektorých vládnych službách. Prinášajú však so sebou aj riziká v podobe zneužívanie niektorých aplikácií na trestnú činnosť vrátane prania špinavých peňazí a finan-

covania terorizmu. Preto je nevyhnutné správne fungovanie a odolnosť týchto systémov, čo si vyžiada dobre fungujúcu správu a štruktúry dohľadu. Predmetný návrh má moju podporu.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Report on Virtual currencies, which calls on the Commission to set up a task force to monitor virtual currencies like the bitcoin. In my opinion, this task force will help prevent virtual currencies being used to launder money or finance terrorism and will better protect consumers.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A Gazdasági és Monetáris Bizottság jelentésében rámutat, hogy a fizetések tranzakciós költségei továbbra is meglepően nagyok, a virtuális fizetőeszközök és a megosztott könyvelési technológia viszont lehetőséget nyújt e tranzakciós költségek csökkentésére, használata könnyű, továbbá megbízható és változó szintű titkosságot biztosít. Ugyanakkor már most is látható néhány ezzel kapcsolatos kockázat, például, hogy egyes alkalmazásokat bűncselekmények elkövetésére, többek között pénzmosásra vagy a terrorizmus finanszírozására használnak, és a szélesebb körű elterjedéssel további kockázatokra is fény derülhet. A jelentés ezért olyan intelligens szabályozást sürget, amelynek révén a kockázatokat adott esetben még azelőtt kezelni lehet, hogy azok rendszerszintűvé válnának.

A jelentés ezért egy megosztott könyvelési technológiával foglalkozó, a Bizottság vezetésével működő horizontális munkacsoport létrehozására tesz javaslatot. A jelentés elfogadását támogattam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A tecnologia da moeda virtual está em franco crescimento. Reconheço as vantagens hipotéticas das moedas virtuais para a economia, que incluem uma maior rapidez e eficiência e menos custos ao realizar pagamentos e transferências, em especial a nível internacional, e as suas potencialidades para promover a inclusão financeira e favorecer o acesso do sector empresarial e das PME ao financiamento e aos recursos financeiros.

Contudo, as moedas virtuais podem comportar riscos relacionados com atividades criminosas como o financiamento do terrorismo, o branqueamento de capitais e a fraude e a evasão fiscais, entre outras.

É importante destacar que os detentores de moeda virtual são vulneráveis a atividades ilegais e desafios como burlas, furto de moeda virtual, cibercriminalidade, pirataria informática, avarias do software/hardware, fraude e sistemas fraudulentos, falsas alegações ou deturpação e é vital assegurar um nível adequado de proteção e vias de recurso para os consumidores que eventualmente se deparem com alguns riscos associados à utilização de moedas virtuais.

Voto favoravelmente o presente relatório que defende a criação de um grupo de trabalho que estude as vantagens, desvantagens e vulnerabilidades sobre as moedas virtuais de modo a garantir a proteção dos consumidores, a transparência e a confiança na sua utilização, assim como a do sistema financeiro.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Les monnaies virtuelles sont un système hors du contrôle des banques centrales et des États, je vote donc contre ce rapport qui les présente comme un simple outil pouvant favoriser le développement économique.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui met en regard les avantages, au premier rang desquels la réduction des coûts de transaction, et les inconvénients des monnaies virtuelles, parmi lesquels l'absence de gouvernance susceptible de garantir la protection des utilisateurs. Je soutiens notamment la demande faite à la Commission européenne de créer une Task force composée d'experts en réglementation mais également d'experts techniques qui aura pour mission de mettre en place un cadre réglementaire pour ces nouvelles monnaies.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore la relazione sulle valute virtuali. Il Parlamento europeo dimostra, ancora una volta, la sua capacità di stare al passo con i tempi, affrontando una questione nuova, che tocca ancora marginalmente le nostre vite, ma che potenzialmente potrebbe cambiare la nostra quotidianità in maniera profonda. Le valute virtuali, secondo la definizione della Banca d'Italia, sono rappresentazioni digitali di valore, utilizzate come mezzo di scambio o detenute a scopo di investimento, che possono essere trasferite, archiviate e negoziate elettronicamente. Al momento, le valute virtuali non hanno corso legale ma possono essere utilizzate dagli utenti per acquistare beni o servizi, qualora il venditore sia disponibile ad accettarle. L'esempio più celebre è quello del *Bitcoin*, che ad oggi rappresenta la fetta più consistente del mercato delle valute virtuali. Pur non essendo ancora equiparata alla moneta, la valuta virtuale rappresenta certamente un sistema di pagamento innovativo, veloce, poco costoso ed efficace. È necessario dunque che le istituzioni continuino a monitorare il fenomeno, provando a introdurre una sistema di regole snello ed efficace, che vada a colpire e risolvere le criticità individuate in questo rapporto.

József Nagy (PPE), *írásban*. – A virtuális pénznemekről szóló javaslat mellett szavaztam, mivel a mai, felgyorsult világban követnünk kell a technológia fejlődését. Az ezen az új területen megjelenő virtuális valutákban, technológiákban sok lehetőség rejlik. A határokon átnyúló pénzátutalások leegyszerűsítéséről, költségeinek csökkentéséről is említést tesz a jelentés, ami jelentős összeggel csökkentheti a teljes globális tranzakciós költséget. Élni kell ezzel az új lehetőséggel, az új technológiával, figyelemmel kell követni a rendszer fejlődését, de azt is tudni kell, hogy lehetnek eddig még fel nem térképezett kockázatok.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The definition of virtual currency (VC) appeared in 2012 drafted by the European Central Bank as 'a type of unregulated, digital money, which is issued and usually controlled by its developers, and used and accepted among the members of a specific virtual community'. Distributed ledger technology (DLT) will enable a decentralised, resilient, rapid and secure means of recording transactions of any sort together with the history of previous transactions. I voted for this report that will introduce smart regulation of the DLT.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Monedele virtuale și tehnologia registrelor distribuite au potențialul de a contribui în mod pozitiv la bunăstarea cetățenilor și la dezvoltarea economică, inclusiv în sectorul financiar.

Până în prezent, nu s-a formulat încă o definiție universal aplicabilă, însă monedele virtuale sunt denumite uneori „bani electronici", iar Autoritatea Bancară Europeană (ABE) le consideră o reprezentare digitală a unei valori care nu este emisă de o bancă centrală sau autoritate publică, nu sunt neapărat legate de o monedă fiduciară, ci sunt acceptate de persoanele fizice sau juridice ca mijloc de plată și pot fi transferate, stocate sau tranzacționate electronic. Subliniez importanța sensibilizării consumatorilor, a transparenței și a încrederii în legătură cu utilizarea monedelor virtuale.

Comisia ar trebui să elaboreze, în cooperare cu statele membre și cu industria monedelor virtuale, orientări cu scopul de a garanta că sunt furnizate informații corecte, clare și complete utilizatorilor de monede virtuale existenți și viitori, pentru a le permite să facă o alegere în cunoștință de cauză, crescând astfel transparența sistemelor de monede virtuale în ceea ce privește felul în care sunt organizate și utilizate și felul în care se deosebesc de sistemele reglementate și supravegheate de plată din punctul de vedere al protecției consumatorilor.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — I voted in favour of this report. The report notes the rise of the use of virtual currencies such as the bitcoin which are stored and traded online through distributed ledger technology (DLT).

In principle, virtual currencies could provide a much more democratically regulated currency, regulated by the community. Moreover, the tech – blockchain – could also provide a more transparent transaction system which could counter illicit capital flows and money laundering if it is paired with the right form of regulation such as anti-money laundering regulations.

However, the report further outlines the risks associated with the use of a totally unregulated currency which has been issued privately instead of through a central bank or public authority – i.e., legal uncertainty for consumers, anonymous use which contributes to tax fraud and money laundering, potential for speculative bubbles, etc. However, as stated above this can be countered by the right form of regulation such as anti-money laundering regulations.

The most significant aspect of the report is the call for the Commission to carry out an analysis of virtual currencies and consider (if appropriate) revising existing relevant EU legislation on payments to include regulation of virtual currencies.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem usnesení o virtuálních měnách, protože v nich spatřuji příležitost v podobě snižování transakčních nákladů a snadném používání. V této souvislosti je třeba upozornit na vysoké transakční náklady na platby. Data G8 ukazují, že v průměru více než 7 % přeshraničních převodů finančních prostředků spolykají náklady na převod. Komise by proto měla provést komplexní analýzu k tématu virtuálních měn a na základě tohoto posouzení zvážit případné přepracování příslušných právních předpisů EU týkající se plateb, včetně směrnice o platebních účtech, směrnice o platebních službách a směrnice o elektronických penězích, s ohledem na nové možnosti, které se otevírají díky novým technologiím včetně virtuálních měn. Cílem by měla být podpora hospodářské soutěže a snížení transakčních nákladů.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Der Bericht behandelt die virtuellen Währungen sowie die dezentrale Transaktionsnetzwerk-Technologie (Distributed Ledger Technology). Virtuelle Währungen wie Bitcoin haben noch keine systemrelevante Dimension erreicht, es besteht also noch kein Regulierungsbedarf. Der Bericht schlägt eine Beobachtung der Entwicklung dieser Technologie durch Experten vor. Des Weiteren enthält der Antrag durchaus positive Ansätze, jedoch ist er in elementaren Bereichen zu vage formuliert.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Virtuaalvääringute ja nende tehnoloogiate arengute jälgimiseks ning sellega kaasnevate kasude ja riskide analüüsimiseks on mõistlik kokku kutsuda ekspertide töögrupp, mis vajadusel suudaks soovitada meetmeid selle valdkonna reguleerimiseks ning riskide maandamiseks.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą.

Reikia kuo skubiau prisitaikyti prie besikeičiančių rinkų ir vartotojų poreikių, kadangi informacinės technologijos plinta labai greitai ir tampa sistemomis. Pažymėtina, kad kriziniu atveju virtuali valiuta gali būti kaip išeitis, sprendžiant pinigų nuvertėjimo ar atsiskaitymų problemas. Be to, virtualių pinigų schemos kur kas greičiau integruojasi šalyse, susiduriančiose su ekonominiais ar politiniais neramumais. Todėl labai svarbu griežčiau kontroliuoti virtualiųjų valiutų naudojimą. Siekiant pažaboti šių valiutų atveriamus kelius pinigų plovimui ir terorizmo finansavimui, yra tikslinga steigti specialią grupę, kuri teiktų siūlymus dėl jų reguliavimo. Pritariu pasiūlymui, kad į kovos su pinigų plovimu taisykles būtų įtrauktos virtualiųjų valiutų keitimo platformos.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. — Virtual currencies are a big step towards a digital single market, nevertheless we need to be cautious in underestimating the dangers they could bring due to their exclusivity. I support the draft report, which aims for additional legislation and the establishment of a dedicated task force with budget and staff to address the challenges of virtual currencies, in particular the lack of guarantees and safeguards for consumers, and the volatility of exchange rates. I am a strong supporter of innovation and believe that we should not hinder the development of an innovative digital single market; however I also understand the dangers associated with a virtual currency and want to be certain of its secure and legitimate use for all citizens of the EU.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Virtualne valute omogućuju prijenos novca bez posredovanja banaka. DLT, virtualna osnova tehnoloških valuta, može imati znatan utjecaj na financijski sektor i šire. Tom se tehnologijom u načelu omogućuje decentralizirano, brzo, otporno i relativno sigurno vođenje evidencije o bilo kakvim vrstama transakcija. Današnja ulaganja u DLT snažno rastu i neke njezine primjene brzo bi mogle postati sistemske.

Do primjene DLT-a vjerojatno će prije svega doći u područjima u kojima su važni pouzdanost, dokazivanje identiteta i vlasništva. Već sada poznati brojni rizici koji su povezani s virtualnim valutama i DLT-om postati će jasniji tek kad njihova primjena postane raširenija. Sve su to podaci na koje se upozorava u naslovnom izvješću. Pozdravljam preporuku Europske komisije o potrebi opsežnog pregleda stanja virtualnih valuta i mogućnosti revizije relevantnog zakonodavstva te sam podržala ovu rezoluciju.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – La prima e più nota valuta virtuale, il *bitcoin*, è stata introdotta ormai da sette anni ed è chiaro che l'innovazione tecnologica alla sua base, la tecnologia di registro distribuito (DLT), è destinata ad avere un impatto considerevole sul settore finanziario e non solo. Tale tecnologia consente di registrare in maniera decentralizzata, rapida, resiliente e alquanto sicura, qualsiasi tipo di operazione. Gli investimenti nella tecnologia DLT stanno aumentando notevolmente e alcune applicazioni potrebbero presto diventare sistemiche.

Le opportunità più evidenti offerte da queste nuove tecnologie riguardano in primo luogo il settore dei pagamenti, permettendo una riduzione dei costi e garantendo al tempo stesso sicurezza e riservatezza. D'altro canto, le potenzialità della DLT sono rilevanti anche per altri ambiti quali i contratti intelligenti, i trasferimenti di proprietà intellettuale, la gestione della catena di approvvigionamento e una serie di servizi pubblici.

I rischi più evidenti (ma probabilmente altri ne emergeranno col tempo) comprendono il riciclaggio e il finanziamento di attività criminali e terroristiche. In un tale contesto di rapida evoluzione è giusto auspicare, come chiede questa relazione, una regolamentazione intelligente che favorisca il libero sviluppo delle nuove tecnologie, ma allo stesso tempo affronti i rischi prima che questi diventino sistemici.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – Europski parlament je istaknuo da virtualne valute i DLT imaju sposobnost pozitivno doprinijeti blagostanju i gospodarskom razvoju građana, između ostalog i financijskom sektoru, tako što će sniziti transakcijske troškove za plaćanja i, posebice, prekogranične prijenose novčanih sredstava, vrlo moguće i ispod 1 % u usporedbi sa sadašnjim troškovima koji u tradicionalnim sustavima za plaćanje na internetu iznose 2 % – 4 %, a za prekogranične prijenose novčanih doznaka u prosjeku više od 7 %, čime bi se ukupni globalni troškovi za novčane doznake mogli smanjiti do 20 milijardi EUR.

Napomenuo je da virtualne valute i DLT podrazumijevaju rizike na koje je pod postojećim uvjetima potrebno adekvatno odgovoriti kako bi se poboljšala vjerodostojnost te tehnologije. Jedan od tih rizika je i pravna nesigurnost povezana s novim primjenama DLT-a. Za pronalaženje rješenja tih problema bit će potrebno unaprijediti regulatorne kapacitete i tehničko znanje te razviti čvrst pravni okvir koji se razvija ukorak s inovacijama, čime bi se osigurao pravovremen i proporcionalan odgovor ako i kada neka od primjena DLT-a postane sistemski relevantna. Podržavam prijedlog rezolucije Europskog parlamenta i ističem važnost informiranosti potrošača, transparentnosti i povjerenja pri korištenju virtualnih valuta.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito.* – As moedas virtuais representam uma tecnologia com inegável potencial, mas que carece de maior apuro, ainda não dando garantias de poder ser considerada como uma moeda com todas as suas prerrogativas.

O relatório é equilibrado e procura evitar uma falsa mensagem de total tranquilidade aos potenciais utilizadores deste novo instrumento.

Desde a criação do conceito de «block-chain», muitas moedas foram criadas e muitas morreram. Muitas ainda hão de nascer. Outras foram obrigadas compulsivamente a encerrar por darem cobertura a atividades ilícitas.

Vivemos ainda um período de incerteza. Persistem dúvidas sobre o carácter limitado ou mesmo finito da oferta de moeda, pelo menos no atual formato de mineração. Persistem dúvidas sobre o seu caráter ainda muito volátil.

O relatório, no essencial, reflete adequadamente estas dúvidas e limitações das moedas virtuais. Aponta insuficiências e reconhece a necessidade de acompanhar este fenómeno, que desperta já o apetite de grandes grupos económicos.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Zajedno s elektroničkim alatima koji su usmjereni na olakšanje kretanja ljudi, roba i usluga, iznimno brze tehnološke promjene događaju se i u području upravljanjem i prijenosom kapitala te novčanih sredstava. Virtualne valute pritom zauzimaju sve šire područje kao sredstvo financijske razmjene, na što trebamo odgovoriti prikladnim tržišnim sigurnosnim mjerama.

U skladu s tim, ovo izvješće namjerava potaknuti elastičnost onih kapaciteta koji su zaduženi za operabilnost elektronskog načina plaćanja kako bi se proces olakšao i ubrzao. Uzimajući u obzir rizik za sigurnost građana prilikom obavljanja takvih operacija, izvješće naglašava kako je potrebno usuglasiti postojeći pravni okvir utvrđen kroz provedbu tehničkih vještačenja u državama članicama kako ove mjere ne bi bile donesene bez da se prethodno potvrdi njihova ispravnost i funkcionalnost.

Podržao sam izvješće zastupnika von Weizsäckera te posebno naglašavam kako se valjane mjere mogu pronaći u postojećim uredbama poput uredbe EMIR i uredbe CSDR, kao i postojećim direktivama kako bi stvaranje daljnjih elektroničkih olakšica predstavljalo pogodnost za građane, a ne novi razlog za brige oko razine privatnosti i sigurnosti koju uživaju.

Pavel Poc (S&D), *písemně.* – Digitální hotovost se již před několika lety stala součástí v současnosti využívaných finančních technologií tím, že značně snížila náklady při převodu finančních prostředků a zvýšila jejich dostupnost. Jelikož je však tento druh měny doposud spjat se značnými riziky, podpořil jsem zprávu, která se právě řešením rizik, jako kupříkladu jejich vysokou volatilitou, tvorbou spekulativních bublin či absencí řídících struktur, zabývá. Jsem přesvědčen, že se technologická dokumentace o fungování virtuálních měn musí stát transparentnější a že by mělo dojít k vypracování řádného právního rámce, který momentálně schází. Podpořil jsem proto doporučení, aby Evropská komise provedla komplexní analýzu týkající se digitální hotovosti a nových možností, které se v tomto kontextu nabízí.

Současně bych rád podotkl, že v této oblasti hraje velmi významnou roli spotřebitel a jeho ochrana. Hlasoval jsem se proto pro navázání spolupráce mezi Komisí, členskými zeměmi a zástupci z tohoto inovativního finančního odvětví, která musí zaručit poskytování správných informací. Je nutností, aby kterémukoliv spotřebiteli bylo umožněno na evropském vnitřním trhu provádět optimální rozhodnutí založené na jasných a nezkreslených informacích. Stejně tak jsem podpořil ustanovení žádající Evropskou komisi o změně legislativy, aby nemohlo dojít ke zneužívání těchto nových technologií pro účely praní špinavých peněz či jiných aktivit černé ekonomiky, včetně financování terorismu.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – La presente relazione è la prima elaborata dal Parlamento europeo in merito alle valute virtuali e la DLT *(distributed ledger technology)*. Le principali opportunità offerte dalle valute virtuali e dalla DLT, nell'ambito dei pagamenti, sono legate alla diminuzione dei costi delle operazioni e alla facilità del loro impiego. Inoltre, è probabile che buona parte delle potenzialità della DLT si svilupperanno ben oltre il settore dei pagamenti, ad esempio in ambiti in cui riveste un ruolo centrale l'affidabilità e la possibilità di dimostrare l'identità della titolarità, ossia i cosiddetti «contratti intelligenti». Per tutto ciò ho votato a favore e auspico che si possa arrivare presto a una regolamentazione chiara ed efficace relativamente a tale sistema di pagamento.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – W sprawozdaniu omówiono szanse i zagrożenia związane z walutami wirtualnymi i technologią zdecentralizowanej księgi rachunkowej DLT w obszarze płatności, poruszono kwestię zastosowań DLT w obszarach innych niż płatności oraz przedstawiono zalecenia dotyczące podejścia, jakie należałoby przyjąć.

W sprawozdaniu podkreślono potencjał walut wirtualnych i DLT, jeżeli chodzi o obniżenie kosztów transakcji i kosztów obsługi w odniesieniu do transgranicznych transferów środków pieniężnych, zmniejszenie kosztów dostępu do finansowania dla osób nieposiadających rachunku bankowego, a także możliwości rozwoju bezpiecznych systemów mikropłatności online.

Jeżeli chodzi o zagrożenia, w sprawozdaniu zwrócono uwagę na brak struktur zarządzania, ograniczone możliwości organów regulacyjnych, aspekty związane z ochroną konsumenta oraz potencjał w zakresie wykorzystania do prania pieniędzy i finansowania terroryzmu.

Najbardziej kontrowersyjne punkty sprawozdania dotyczyły podejścia regulacyjnego, jakie należy przyjąć, oraz propozycji utworzenia grupy zadaniowej pod przewodnictwem Komisji.

W wypracowanym kompromisie proponowane rozszerzenie zakresu dyrektywy w sprawie przeciwdziałania praniu pieniędzy ograniczono do platform wymiany walut wirtualnych po przeprowadzeniu oceny skutków, nie obejmuje ono zatem usług portfeli elektronicznych. W sprawozdaniu zaleca się, aby przeprowadzono analizę dotyczącą walut wirtualnych oraz aby na jej podstawie, w stosownych przypadkach, dokonano zmiany odpowiedniego prawodawstwa z zakresu płatności. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui incite la Commission européenne à développer une expertise nécessaire relative aux technologies de monnaies virtuelles et qui recommande la préparation d'une législation à cet égard. Néanmoins, il ne s'agit pas d'étouffer l'innovation et réguler excessivement la technologie. Encadrement et surveillance doivent être les mots d'ordre en matière d'accompagnement des mutations technologiques.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O recurso às moedas virtuais e à tecnologia de livro-razão distribuído assume, hoje, um impacto significativo no sector financeiro. Estes instrumentos contribuem para o bem-estar dos cidadãos e para o desenvolvimento económico, nomeadamente através da redução dos custos de transação e da proteção da privacidade dos utilizadores.

Porém, as moedas virtuais e a tecnologia de livro-razão distribuído apresentam riscos, tais como a insegurança jurídica e a elevada volatilidade associadas ao seu uso, a propensão à formação de bolhas especulativas e o potencial estímulo à economia paralela e a atividades criminosas. A utilização da tecnologia de livro-razão distribuído fora do domínio dos pagamentos e do sector financeiro vem ademais exponenciar estas contingências.

A meu ver, o relatório sobre moedas virtuais dá uma resposta adequada a estes riscos, advogando o reforço da regulação inteligente e o desenvolvimento de um quadro jurídico sólido e proporcional, e promovendo a criação de um grupo de trabalho, dotado de um orçamento, de um quadro de pessoal e de competências direcionadas para o incremento dos benefícios e a prevenção dos riscos inerentes à utilização da tecnologia de livro-razão distribuído.

Pelo exposto, voto favoravelmente a aprovação do relatório.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – Any attempt to regulate internet virtual currencies on a geographical basis is futile and misplaced. An EU which has created the euro as its single currency cannot hope to lend credibility and reliability to virtual currencies, in fact the EU's record is so bad that any regulation by it would be bad for confidence. Accordingly UKIP voted against.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai voté pour cette résolution sur les monnaies virtuelles. Les monnaies virtuelles sont considérées comme étant des espèces numériques acceptées comme moyen de payement par des personnes physiques ou morales et qui peuvent être transférées, conservées ou échangées par voie électronique. Celles-ci sont principalement fondées sur une technologie de registres distribués, qui a le potentiel de traiter de vastes quantités de transactions rapidement et la capacité de révolutionner le secteur des monnaies virtuelles mais aussi, plus généralement, celui des technologies financières.

Les monnaies virtuelles et la technologie de registres distribués présentent de nombreux avantages mais également des risques qu'il convient d'examiner minutieusement: la forte volatilité des monnaies virtuelles, l'absence de formes traditionnelles de surveillance, de garanties et de protection réglementaires, ou encore la possibilité de transaction sur le «marché noir», de blanchiment de capitaux, de financement du terrorisme, etc.

Nous recommandons dès lors une approche réglementaire proportionnée au niveau de l'Union, sans toutefois freiner l'innovation. Il serait également judicieux de créer un groupe d'étude transversal composé d'experts techniques et réglementaires. Enfin, nous soulignons l'importance de la sensibilisation des consommateurs, de la transparence et de la confiance dans l'utilisation des monnaies virtuelles.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – As principais oportunidades das moedas virtuais dizem respeito à redução dos custos de transação e à facilidade de utilização, proporcionando simultaneamente resiliência e níveis variáveis de proteção da vida privada.

Muitas das potencialidades desta tecnologia são suscetíveis de se estender para além do sector dos pagamentos.

No entanto, as moedas virtuais e a tecnologia de livro-razão que lhe está subjacente comportam riscos que só se tornarão mais claros à medida que a sua utilização se generalizar. Alguns desses riscos já se tornaram visíveis, por exemplo, o abuso de certas aplicações para praticar atividades criminosas, nomeadamente o branqueamento de capitais e o financiamento do terrorismo. O seu bom funcionamento e a resiliência destes sistemas têm de ser assegurados com base em estruturas sãs de governação e de supervisão.

Além disso, as questões relativas à proteção do consumidor são suscetíveis de ser relevantes numa série de aplicações. Daí a necessidade de assegurar as capacidades regulatórias, defendendo a criação de um grupo de trabalho horizontal sob a direção da Comissão.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Actualmente, operan más de 600 sistemas de moneda virtual. Tal y como señala este informe, las monedas virtuales y la tecnología de registros distribuidos pueden contribuir positivamente al bienestar de los ciudadanos y al desarrollo económico, también en el sector financiero, reduciendo los costes de las operaciones y los costes de funcionamiento de los pagos; reduciendo el coste de acceso a la financiación incluso sin una cuenta bancaria tradicional o aumentando la velocidad de los sistemas de pago y el comercio de bienes y servicios. No obstante, también entrañan riesgos, como la ausencia de estructuras de gobernanza flexibles y fiables, su elevada volatilidad o la inseguridad jurídica que las rodea.

El informe recomienda aumentar la capacidad reguladora, así como desarrollar un marco jurídico sólido que esté a la altura de la innovación, garantizando una respuesta oportuna y proporcionada si estas llegan a convertirse en sistémicamente pertinentes. Por ello, reclama la creación de un grupo operativo horizontal dirigido por la Comisión y compuesto por expertos reguladores y técnicos para analizar en profundidad estos nuevos sistemas y apoyar una respuesta oportuna, fundada y proporcional a las nuevas oportunidades y desafíos que entrañan. Asimismo, reclama a la Comisión una mejora de la información al consumidor sobre las mismas.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui précise que l'encadrement européen des monnaies virtuelles, telles que le Bitcoin, et des technologies Blockchain qui les sous-tendent n'est pas nécessaire à ce stade. J'estime, par contre, davantage nécessaire de suivre ces technologies en créant une task force au niveau de la Commission européenne. Un tel groupe de travail pourrait en effet être appelé à suivre l'évolution de ces technologies innovantes sans brider leur capacité à faire baisser de manière significative le coût des transactions financières, tout en veillant à ce qu'elles ne soient pas détournées à des fins criminelles.

(La technologie Blockchain est une base de données décentralisée stockée sur de multiples serveurs qui permet de vérifier et de documenter de manière rapide et sûre des transactions financières malgré l'absence d'une autorité centrale de compensation.)

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Virtualiosios valiutos yra vis dar naujas finansinis instrumentas bei technologinis fenomenas ir jau vien todėl, be savo potencialios įtakos pasaulio ekonomikai, nusipelno atskiro dėmesio.

Jos iki ketvirčio ar net septintadalio sumažina su sandorių sudarymu ir operacijomis susijusias mokėjimų sąnaudas ir gali sąlygoti iki 20 mlrd. eurų ekonominį efektą pasauliniu mastu, jos padidina mokėjimo sistemų bei prekybos prekėmis ir paslaugomis atsparumą ir spartą, didina saugumą ir kartu atveria erdvę naujo tipo piktnaudžiavimams ir neteisėtoms operacijoms.

Todėl esu įsitikinęs, jog virtualiųjų valiutų sritis nusipelno kruopščios priežiūros, tačiau tokios, kuri skatintų šios itin konkurencingos srities plėtrą, o ne stabdytų šią galimybę didinti Europos konkurencingumą pasauliniu mastu. Šiuo aspektu išsklaidytosios operacijų knygos technologijos, nors ir kuriamos nevalstybinių subjektų, tebėra ta sritis, kuri privalo būti kruopščiai stebima atsakingų institucijų, aptariama politinės kontrolės institucijose, tokiose kaip Europos Parlamentas, ir sėkmingai integruojama į kasdienį gyvenimą ir panaudojama konkurencingumo didinimui.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Este Relatório de Iniciativa relativo à moeda virtual e à tecnologia de «livro-razão distribuído» - técnica de organização de registos digitais em blocos, unidos de forma criptográfica e cronológica numa cadeia, através da utilização de complexos algoritmos matemáticos, na qual todas as transações ficam registadas - em todos os nós da rede.

Esta nova técnica permitirá registar qualquer operação bancária de forma descentralizada, mantendo a privacidade/segurança dos dados e evitando a sua alteração ou adulteração. Possui ainda a vantagem de poder ser feito por qualquer pessoa, em qualquer parte do mundo, sem limite mínimo/máximo de valor, nem recurso a intermediários.

Apesar de tudo, existem alguns riscos associados às moedas virtuais e à tecnologia de «livro-razão distribuído», nomeadamente, o phishing, bem como a possibilidade de branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo. Daí a importância em assegurar estruturas de regulação funcionais e eficientes, bem como mecanismos de monitorização/supervisão eficazes.

Globalmente, considero que este é um primeiro bom relatório sobre esta matéria, cuja implementação poderá trazer benefícios para os consumidores, as empresas e a economia de uma forma geral, contribuindo para a melhoria das transferências de dinheiro, logo contribuindo positivamente para o desenvolvimento do mercado único digital, pelo que votei favoravelmente este Relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur les monnaies virtuelles. Celles-ci sont les représentations numériques d'une valeur qui ne sont émises ni par une banque ni par une autorité publique. Elles ne sont pas nécessairement liées à une monnaie fiduciaire mais sont acceptées comme mode de paiement. Il existe plus de 600 systèmes de monnaies virtuelles.

Étant donné le caractère nouveau et innovant des monnaies virtuelles ainsi que leur manque de régulation, l'objectif de ce rapport est de pouvoir donner la position du Parlement sur les monnaies virtuelles.

Au final, le texte demande de procéder tout d'abord à une analyse d'impact approfondie avant d'établir une législation et appelle également à la création d'une task force sur les monnaies virtuelles et la technologie des registres distribués, dirigée par la Commission et composée d'experts en règlementation et d'experts techniques.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Il crescente fenomeno delle valute virtuali pone problematiche nuove, in particolare riguardo al regime economico e giuridico del loro statuto e delle operazioni connesse a questi strumenti monetari sui generis. Questa relazione è il frutto di un compromesso per il quale ho espresso il mio voto favorevole in unità col gruppo PPE: la necessità di predisporre una unità operativa per una valutazione preventiva e approfondita del tema è stata anteposta alla richiesta di un immediato intervento legislativo.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, referido al fenómeno reciente de las monedas virtuales, tales como Bitcoin. Estas monedas tienen el potencial de convertirse en parte estructural de nuestros sistemas financieros. Sin embargo, encierran riesgos importantes como la facilidad para generar burbujas especulativas, y su uso para actividades criminales. El informe menciona estos aspectos y llama a una mayor regulación de las monedas virtuales.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – A Commission task force should be set up to monitor developments in virtual currencies and inform any necessary legislative proposals in this area. Virtual currencies have implications for money laundering and other important issues related to monetary regulation, and this calls for a dedicated task force to provide the necessary analysis and advice.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Med betænkningen opfordrer vi EU-Kommissionen til oprette en taskforce, der kan overvåge virtuelle valutaer, så de ikke kan bruges til at hvidvaske penge eller finansiere terrorisme. Det er vigtigt, at vi følger udviklingen, så vi kan sætte ind med lovgivningen, hvis virtuelle valutaer bliver misbrugt.

Sven Schulze (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt. Wir fordern zu Recht eine genaue Folgenabschätzung, um die Risiken und Chancen einer solchen Währung besser verstehen zu können. Auch beim Verbraucherschutz sehe ich noch einigen gesetzgeberischen Handlungsbedarf, bevor eine solche Währung eingeführt werden könnte.

Olga Sehnalová (S&D), *písemně*. – Důvěra v poskytovatele finančních služeb ze strany spotřebitelů a zároveň vysoká míra ochrany spotřebitelů v případě, že tato důvěra není naplněna, jsou zásadními faktory pro dobře fungující a stabilní finanční systém. Virtuální měny jsou rychle se rozvíjející technologií, která stejně jako další novinky digitálního prostředí v současné době nepodléhají pevně stanoveným a vymahatelným pravidlům a není nad nimi vykonáván dohled. To samozřejmě přináší řadu rizik, která je třeba vhodným způsobem řešit. Vítám proto, že toto usnesení nejen vyzdvihuje možné přínosy virtuálních měn, ale zejména jasně pojmenovává oblasti, kterými je nutno se zabývat, aby virtuální měny nebyly nástrojem podvodů, krádeží, kyberkriminality či klamavého jednání vůči spotřebitelům. Jsem ráda, že usnesení zdůrazňuje význam informovanosti spotřebitelů, transparentnosti a důvěry při používání virtuálních měn a vyzývá Komisi, aby vypracovala konkrétní pokyny, jejichž cílem bude zaručit, aby byly uživatelům virtuální měny poskytovány správné, jasné a úplné informace.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – Me he abstenido en este informe porque aun cuando caracteriza adecuadamente los riesgos de las monedas virtuales, no exige que sean reguladas de manera análoga con los servicios financieros que desempeñan. Como en la Agenda Digital, la digitalización de los servicios deja la puerta entreabierta a su desregulación, en este caso de los sistemas de pago y depósitos financieros: algo a lo que nos oponemos frontalmente.

Remo Sernagiotto (ECR), *per iscritto*. – Nell'ultimo periodo si è sviluppato il fenomeno delle valute virtuali che stanno diventando sempre più popolari, tra cui i *Bitcoin*. Con questa risoluzione il Parlamento ha richiesto alla Commissione di creare una *task force* per regolamentare l'utilizzo e la diffusione delle valute virtuali, senza frenarne l'innovazione e lo sviluppo. Il compito di questa task force sarebbe quello di monitorare la loro evoluzione e, in caso di necessità, intervenire al riguardo in maniera tempestiva. Mi auguro che questa *task force* venga costituita in breve tempo affinché possa combattere l'uso illegale delle valute virtuali come mezzo per riciclare denaro sporco o finanziare attività terroristiche. Ho deciso quindi di votare a favore.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – Attempting to regulate a virtual currency that operates on a global basis is futile.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which recognises that the key to smart regulation of virtual currencies is for the regulators to develop a sufficient capacity to address the highly technical challenges that such dynamic innovations bring with it. Pre-emptive and heavy-handed regulation would stifle growth and should be avoided. And, indeed, as this report outlines, this can be avoided.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – V dnešnej modernej dobe, založenej na rýchlom technologickom pokroku, je zrejmé, že štandardné formy bankovníctva a finančných operácií, ako ich poznáme, sa významným spôsobom menia. Jednu zo zmien predstavuje zavedenie virtuálnych mien, ako je bitcoin. Preto som hlasoval za prijatie tohto uznesenia, ktoré vhodným spôsobom hodnotí pozitívne atribúty týchto systémov, ako je znižovanie nákladov na transakcie alebo decentralizovaný, rýchly, pružný a pomerne bezpečný spôsob zaznamenania prevodov, súčasne však poukazuje na nezanedbateľné riziká, ktoré so sebou tieto systémy prinášajú a vyzýva na zriadenie pracovnej skupiny, ktorá bude aktívne sledovať, ako sa tieto technológie vyvíjajú a tak umožní v dostatočnom predstihu reagovať na prípravu legislatívneho rámca, ktorého vytvorenie bude pre túto oblasť potrebné.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Podľa agentúry Reuters v súčasnosti existuje približne šesťsto virtuálnych mien (VM), z ktorých 90 % trhu pokrýva bitcoin. Tento sektor predstavuje asi 7 miliárd dolárov, čo nie je z globálneho pohľadu veľa, lebo transakcie na svetových burzách denne predstavujú asi päť biliónov dolárov. Uznávam, že VM sú pre spotrebiteľov, podniky, charitatívne organizácie a hospodárstvo istým prínosom, no treba mať na zreteli aj to, že VM v mnohých prípadoch predstavujú pre spotrebiteľa hrozbu súvisiacu s trestnou činnosťou, napr. financovaním terorizmu, praním špinavých peňazí, daňovými podvodmi a daňovými únikmi, ako aj inými potenciálnymi nezákonnými činnosťami a problémami. Aj keď v súčasnosti existuje iba málo dôkazov o tom, že sa VM využívajú ako platobný prostriedok pri trestnej činnosti, som presvedčená o tom, že v záujme spotrebiteľa je potrebné z úrovne EÚ zabezpečiť správne fungovanie a odolnosť týchto systémov. Z pohľadu predkladanej správy oceňujem a podporujem to, že EÚ má prirodzený záujem pochopiť fungovanie a vplyv VM na ekonomiku a tak zabezpečiť ochranu spotrebiteľov, najmä pokiaľ ide o kybernetickú bezpečnosť, použité algoritmy, kontaktné osoby a kontaktné údaje.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Sedem let po uvedbi valute bitcoin, prve virtualne valute, je postalo jasno, da bo inovacija, na kateri bitcoin temelji, močno vplivala na finančni sektor in širše. Ta tehnologija načeloma omogoča decentralizirano, hitro, odporno in precej varno beleženje kakršne koli transakcije skupaj z zgodovino preteklih transakcij v tako imenovano distribuirano knjigo transakcij. Čeprav še vedno obstaja nekaj vprašanj v zvezi z obsegom teh tehnoloških sprememb, prihaja to prvo poročilo Evropskega parlamenta o virtualnih valutah in tehnologiji DLT zaradi znatnih priložnosti in nezanemarljivih tveganj ob pravem času. Poročilo tudi upošteva mnenje Zelenih glede energijske potrošnje Bitcoina ter tudi naše mnenje glede definicije virtualne valute. Poročilo je dobro uravnoteženo ter predstavlja smiselno pot naprej glede virtualnih valut, zaradi česar sem ga tudi podprl in glasoval za njegovo sprejetje.

Joachim Starbatty (ECR), *schriftlich*. – Der Bericht zum Thema virtuelle Währungen war auch ein Erfolg von Ulrike Trebesius. Sie hat im Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz ihre Linie weitgehend durchsetzen können und breite Unterstützung für eine technologiefreundliche Position gefunden. Die ALFA will erreichen, dass die Möglichkeiten der virtuellen Währungen und der DLT-Technologie in Europa entwickelt und genutzt werden. In diesem Sinne kam es darauf an, zuerst die Chancen zu sehen und die jungen Technologien nicht mit zu vielen Vorschriften zu belasten. Es ist natürlich möglich, dass auch Probleme entstehen, aber man sollte diese erst bekämpfen, wenn sie sichtbar werden und nicht im Vorfeld aufgrund von Vermutungen und Befürchtungen. In diesem Sinne stellt die ALFA das Gebotsprinzip vor das Verbotsprinzip.

Der Hauptausschuss (ECON) hat die Linie des IMCO-Ausschusses weitgehend übernommen, und so habe ich dem Abschlussbericht gerne zugestimmt.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Pošto još uvijek nije uvedena univerzalno primjenjiva definicija, virtualne valute se ponekad naziva digitalnom gotovinom, a Europsko nadzorno tijelo za bankarstvo (EBA) smatra ih digitalno iskazanom vrijednosti koju nije izdala središnja banka ni javno tijelo niti je ta vrijednost nužno povezana s fiducijarnom valutom, ali je fizičke ili pravne osobe prihvaćaju kao sredstvo plaćanja koje se može elektronski prenositi, pohranjivati i kojim se može elektronski trgovati.

Virtualne valute i DLT imaju sposobnost pozitivno doprinijeti blagostanju i gospodarskom razvoju građana, između ostalog i financijskom sektoru. Virtualnim valutama bi se snizili transakcijski troškovi plaćanja, posebno prekogranični prijenosi novčanih sredstava, ali će se općenito sniziti trošak pristupa financiranju, čak i ako korisnik nema konvencionalan bankovni račun, te tako potencijalno doprinijeti financijskoj uključivosti te ostvarenju „cilja 5X5" skupina G20 i G8.

U ovom trenutku važno je imati proporcionalan regulatorni pristup na razini EU-a kojim se neće kočiti inovacije i dodavati suvišni troškovi u ovoj ranoj fazi, pri čemu treba ozbiljno shvatiti regulatorne izazove koje sa sobom nosi široka upotreba virtualnih valuta i DLT-a. Stoga, pozivam na osnivanje horizontalne radne skupine za DLT predvođene Komisijom s osobljem sastavljenim od tehničkih stručnjaka i regulatora, te podržavam izvješće.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Još uvijek ne postoji univerzalna definicija virtualne valute, no ona se ponekad naziva i digitalnom gotovinom. Fizičke ili pravne osobe prihvaćaju je kao sredstvo plaćanja koje se može elektronski prenositi, pohranjivati i kojim se može elektronski trgovati. Trenutno postoji preko 600 virtualnih valuta od kojih je najpoznatija bitcoin.

Virtualne valute imaju sposobnost pozitivno pridonijeti gospodarskom razvoju građana, ali i financijskom sektoru na način da mogu sniziti transakcijske troškove za plaćanja i prekogranične prijenose novčanih sredstava. Također, virtualne valute imaju potencijal unaprijediti otpornost i brzinu sustava plaćanja te trgovanja proizvodima i uslugama. Virtualne valute mogu stvoriti sustave u kojima se kombiniraju jednostavnost upotrebe, niski transakcijski i operativni troškovi te visok stupanj privatnosti, ali ne i potpuna anonimnost, kako bi se transakcije u slučaju prekršaja donekle mogle pratiti.

Podržavam ovaj prijedlog rezolucije, jer smatram da će virtualne valute omogućiti sparivanje različitih vrsta tradicionalnih i inovativnih načina plaćanja u jednu sigurnu aplikaciju koja je jednostavna za korištenje. Smatram da bi to moglo unaprijediti određene aspekte e-trgovine u Europi i dodatno produbiti jedinstveno tržište.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o virtualnih valutah. Virtualna valuta se je pojavila pred 7 leti, zato lahko že realno ocenimo njen učinek ter njen doprinos. Zaradi znižanja transakcijskih in operativnih stroškov za plačilo, zmanjšanja stroškov dostopa do financiranja tudi brez tradicionalnega bančnega računa, povečanja odpornosti in hitrosti plačilnih sistemov ter trgovine z blagom in storitvami, lahko ugotovimo, da virtualne valute pozitivno prispevajo k blaginji državljanov in gospodarskemu razvoju. Zato podpiram priporočilo Komisiji, naj opravi celovito analizo virtualnih valut in na podlagi te ocene razmisli o tem, da bi po potrebi spremenila veljavno zakonodajo EU o plačilih.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Το ζήτημα των εικονικών νομισμάτων είναι ένα ζήτημα που απασχόλησε πρόσφατα την κυπριακή κοινωνία. Παρά τις κακές εμπειρίες της Κύπρου, τα εικονικά νομίσματα συνεχίζουν να αναπτύσσονται στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Υπερψηφίσαμε την έκθεση για το λόγο ότι δεν παίρνει θέση υπέρ ή κατά των νομισμάτων αυτών, αλλά παραινεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να ερευνήσει τον αντίκτυπο και τις προοπτικές αυτών των νομισμάτων.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Η ανάπτυξη εικονικών νομισμάτων είναι λανθασμένη συνολικά , γιατί δεν έχουν κανένα πραγματικό αντίκρισμα και αποτελούν σοβαρό και υπαρκτό κίνδυνο για την σταθερότητα της οικονομίας.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a virtuális fizetőeszközökről szóló jelentést, mely kiegyensúlyozott képet ad a forgalomban lévő pénznemek alternatívájaként használt virtuális fizetőeszközökről. Helyesnek tartom, hogy a jelentéstevő felhívja a figyelmet a virtuális fizetőeszközökben és a megosztott könyvelési technológiában rejlő potenciális kockázatokra, úgy mint a terrorizmus finanszírozása, a pénzmosás, az adócsalás és -kijátszás, illetve azokra a veszélyekre, amelyek a virtuális fizetőeszközök birtokosait érhetik, mint a virtuális fizetőeszközök ellopása, a feltörés vagy a szoftver/hardver hibás működése. Ugyanakkor a jelentés e viszonylag új fizetőeszköz előnyeire és a benne rejlő további lehetőségekre is rávilágít.

Egyetértek azzal, hogy a virtuális fizetőeszközök kereskedési platformjaira is terjesszék ki a pénzmosás elleni irányelv hatályát és támogatom a javaslatot, hogy a Bizottság végezzen átfogó elemzést a virtuális fizetőeszközök kapcsán és ezen elemzés alapján, szükség esetén fontolja meg a kifizetésekre vonatkozó uniós jogszabályok felülvizsgálatát, elősegítve ezzel a verseny erősítését és a tranzakciós költségek csökkentését. Szintén támogatom egy olyan, a virtuális fizetőeszközöket és technológiákat érintő koherens és átfogó, uniós szintű stratégia megalkotását, mely védelmet ad a felsorolt veszélyekkel szemben, azonban nem gátolja az innovációt, valamint nem okoz piaci torzulást sem. Végül pedig különösen üdvözlöm, hogy a jelentés rámutatott a fogyasztói tudatosság növelésének fontosságára.

Adam Szejnfeld (PPE), *na piśmie*. – Wirtualna waluta, czyli nieuregulowany, cyfrowy pieniądz, wydawany i zazwyczaj kontrolowany przez swoich twórców, używany i akceptowany wśród użytkowników określonej wirtualnej społeczności, w ostatnich latach zyskał na popularności. Siedem lat po wprowadzeniu Bitcoina, pierwszej i najbardziej popularnej wirtualnej waluty, o wartości inwestycji typu venture wynoszącej ponad miliard euro, oczywistym jest, że technologia ta ma ogromny potencjał. Mimo że nie ma ona jeszcze znaczenia systemowego, jej innowacyjny charakter i tempo rozwoju może wprawiać w zdumienie.

W sprawozdaniu Parlament Europejski wzywa Komisję do utworzenia grupy zadaniowej w sprawie walut wirtualnych i do zwiększenia nadzoru nad walutami wirtualnymi, aby zapobiec potencjalnym negatywnym skutkom ich wykorzystania do prania brudnych pieniędzy czy finansowania działalności przestępczej i terrorystycznej. W sprawozdaniu słusznie podkreślono także, iż zakres stosowania dyrektywy w sprawie zapobiegania wykorzystywaniu systemu finansowego do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu powinien zostać rozszerzony o platformy wymiany walut wirtualnych.

Z tych względów zdecydowałem się zagłosować za przyjęciem sprawozdania dotyczącego wirtualnej waluty.

Hannu Takkula (ALDE), *kirjallinen*. – Äänestin puolesta, koska on tärkeää, että Euroopan parlamentti reagoi modernin yhteiskunnan muutoksiin varhaisessa vaiheessa.

Dario Tamburrano (EFDD), *per iscritto*. – Per la prima volta al Parlamento europeo si è discussa e votata le relazione sulle valute virtuali basate principalmente su una tecnologia di registro distribuito. La relazione affronta la questione da diverse prospettive, tentando di analizzare costi-opportunità delle valute virtuali e chiedendo una regolamentazione appropriata. Vengono analizzati gli aspetti positivi, generando una riduzione dei costi, e le nuove possibili applicazioni per i consumatori basate sulla tecnologia di registro distribuito.

I rischi principali sono soprattutto legati alla mancanza di una regolamentazione chiara e dall'alta volatilità di questi strumenti. Per questo motivo abbiamo votato a favore della richiesta di costituire un *framework* regolamentare a livello di UE tenendo conto della legislazione già esistente per evitare costi eccessivi. Abbiamo chiesto, come 5 Stelle, la creazione di una *task force* di esperti guidata dalla Commissione per garantire una *expertise* in materia di valute virtuali. Un'altra nostra richiesta passata è stata quella di utilizzare le risorse già disponibili all'interno della Commissione coadiuvandole con quelle degli esperti nazionali.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Tehnologiile informaționale au înregistrat progrese remarcabile în ultimii ani, schimbând în mod esențial viața noastră cotidiană. Un astfel de progres este și apariția monedelor virtuale care permite realizarea unor tranzacții în rețelele informaționale, fără a mai fi nevoie de folosirea monedelor naționale sau regionale. Avantajele acestei proceduri sunt facilitarea tranzacțiilor de tip financiar, mai ales prin reducerea costurilor suplimentare, dar și a operațiunilor de monitorizare a fluxurilor financiare, creșterea consumului și combaterea evaziunii fiscale. În prezent, însă, operațiunile respective sunt taxate la un nivel exagerat, afectând dezvoltarea și extinderea sectorului monedelor virtuale. În același timp, există și riscurile ca acest tip de operațiuni să fie folosite de crima organizată sau de grupările teroriste pentru activități de spălare de bani. Toate aceste probleme ar putea fi rezolvate mult mai eficient, însă, prin reglementarea mai atentă a noului domeniu, folosind tehnologiile adecvate (tehnologia registrelor distribuite) în mod proporțional și evitând birocratizarea. Raportul de față recomandă crearea unui grup operativ orizontal privind tehnologia registrelor distribuite, care să elaboreze o reglementare inteligentă în vederea încurajării inovației și garantării integrității. Este o inițiativă lăudabilă, în consecință susțin adoptarea acestui raport.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte bien balancé. Nous reconnaissons les avantages potentiels associés aux monnaies virtuelles et aux technologies propres à ce domaine pour les consommateurs, les entreprises, les associations caritatives et l'économie dans son ensemble, qui englobent une rapidité et une efficacité accrues et des coûts réduits pour les paiements et les virements, notamment transfrontaliers, et, potentiellement, la promotion de l'inclusion financière ainsi qu'un accès plus aisé aux financements et aux ressources financières pour le secteur des entreprises et les PME.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on virtual currencies, as I believe that this is a much needed step to address the emergence and growth of virtual currencies (VC) and their underlying technologies. Virtual currencies offer both great opportunities by contributing positively to citizens' welfare and economic development, including in the financial sector, but can also entail non-negligible risks such as their use for criminal purposes. I believe that this report has managed to present a responsible and balanced way of addressing virtual currencies, by avoiding over-regulation, allowing this new and still developing technology to reach its full potential, while at the same time taking precautionary measures to be able to regulate when necessary and deal with potential risks before they become systemic.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Podržala sam izvješće kojim se prepoznaje potencijal virtualnih valuta i tehnologija decentraliziranog vođenja evidencije transakcija za smanjivanje transakcijskih i operativnih troškova za prekogranične transfere. Smatram da se virtualnim valutama mogu smanjiti troškovi pristupa financijama osobama bez bankovnih računa te olakšati kupnja robe preko interneta.

Željela bih naglasiti da je veoma važno informirati potrošače, odnosno postojećim i budućim korisnicima virtualnih valuta pružiti točne, jasne i potpune informacije kako bi se osigurala transparentnost tih sustava te zaštita potrošača.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog resolucije Evropskega parlamenta o virtualnih valutah sem podprla. Virtualne valute bodo v prihodnje pridobile večji vpliv na finančni sektor, ker omogočajo hitre in varne transakcije. Glavne prednosti virtualnih valut se nanašajo na znižanje transakcijskih stroškov in lahko uporabo. Tveganja glede uporabe virtualnih valut pa so vidna že danes, saj se uporabljajo tudi za pranje denarja ter financiranje kriminalnih in terorističnih dejavnosti. Vendar bo šele ob večjem obsegu uporabe virtualne valute mogoče oceniti, kakšna so ostala tveganja. Za nadzor virtualnih valut je treba imeti razvite zadostne kapacitete, ki vključujejo predvsem tehnično znanje. Izogniti se je treba okornim predpisom za ureditev področja, saj bi ti lahko zatrli rast. Kljub temu pa je treba to področje urediti s takojšnjimi in zanesljivimi nadzornimi ukrepi ter na ta način nasloviti tveganja, še preden postanejo sistemska.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, referido al fenómeno reciente de las monedas virtuales, tales como Bitcoin. Estas monedas tienen el potencial de convertirse en parte estructural de nuestros sistemas financieros. Sin embargo, encierran riesgos importantes como la facilidad para generar burbujas especulativas, y su uso para actividades criminales. El informe menciona estos aspectos y llama a una mayor regulación de las monedas virtuales.

Ulrike Trebesius (ECR), *schriftlich*. – Der Bericht zum Thema virtuelle Währungen war ein Erfolg. Ich habe im Ausschuß für Binnenmarkt und Verbraucherschutz meine Linie weitgehend durchsetzen können und breite Unterstützung für eine technologiefreundliche Position gefunden. Wir wollen erreichen, daß die Möglichkeiten der virtuellen Währungen und der DLT-Technologie in Europa entwickelt und genutzt werden. In diesem Sinne kam es darauf an, zuerst die Chancen zu sehen und die jungen Technologien nicht mit zu vielen Vorschriften zu belasten. Es ist natürlich möglich, daß auch Probleme entstehen, aber man sollte diese erst bekämpfen wenn sie sichtbar werden und nicht im Vorfeld aufgrund von Vermutungen und Befürchtungen. In diesem Sinne habe ich mich an der wettbewerbspolitischen Überlegung orientiert, das Verbotsprinzip vor das Gebotsprinzip zu stellen.

Der Hauptausschuß (ECON) hat die Linie meines Ausschusses weitgehend übernommen, und so habe ich dem Abschlußbericht gerne zugestimmt.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative fait un état des lieux du développement des monnaies virtuelles et de la technologie sous-jacente permettant leur fonctionnement, la technologie des registres distribués (DLT).

Pour le moment, le marché des monnaies virtuelles reste très marginal et très récent. Le principal danger qu'elles représentent, en plus de la dématérialisation de la monnaie qui est censée être tangible, est l'apparition d'un marché de devises international indépendant du pouvoir des banques centrales et donc des États.

Par ailleurs, les transactions effectuées grâce aux monnaies virtuelles, qui offrent un anonymat total, sont faites en quasi-totalité sur le «marché noir», pour le blanchiment de capitaux, le financement du terrorisme, la fraude et l'évasion fiscales, et d'autres activités criminelles.

Bien que ce rapport mette en avant le potentiel important des DLT et le fait qu'ils peuvent révolutionner le secteur des services financiers, ce rapport présente les monnaies virtuelles uniquement comme un moyen de contribuer positivement au développement économique et au développement des peuples.

Je vote donc contre ce texte.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Hét évvel a Bitcoin, az első és legelterjedtebb virtuális fizetőeszköz bevezetését követően egyértelművé vált, hogy a mögöttes innováció, a megosztott könyvelési technológia jelentős hatást gyakorol a pénzügyi ágazatra és azon túl is. Egyre többet fektetnek be a megosztott könyvelési technológiába, és bizonyos alkalmazások gyorsan rendszerszintűvé válhatnak. Bár van még néhány kérdés a jelenlegi technológiai átalakulás mértéke vonatkozásában, a hatalmas lehetőségek és a nem elhanyagolható kockázatok miatt időszerű az Európai Parlament első jelentése a virtuális fizetőeszközökről és a megosztott könyvelési technológiáról. Voksommal támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe, referido al fenómeno reciente de las monedas virtuales, tales como Bitcoin. Estas monedas tienen el potencial de convertirse en parte estructural de nuestros sistemas financieros. Sin embargo, encierran riesgos importantes como la facilidad para generar burbujas especulativas, y su uso para actividades criminales. El informe menciona estos aspectos y llama a una mayor regulación de las monedas virtuales.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I voted in favour of this report. While we may have doubts about the use of virtual currencies (VC) like Bitcoin for criminal and speculative purposes, the 'Blockchain' / 'distributed ledger' technology underlying virtual currencies could be used to increase access to finance, e-government initiatives and tax transparency and in other useful ways.

The report sets out a number of the risks and benefits of VCs and DLT (including the fact we raised, that Bitcoin is hugely energy intensive), which we agree need exploring. The report calls for the creation of a horizontal Task Force DLT (TF DLT) led by the Commission, consisting of technical and regulatory experts to explore technological benefits and associated regulatory issues.

Overall the report is balanced and represents a sensible way forward on the issue of VC/DLT.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Pabrėžiu, kad virtualiosios valiutos ir išsklaidytosios operacijų knygos technologija gali nemažai prisidėti prie piliečių gerovės ir ekonomikos vystymosi (be kita ko, finansų sektoriuje), nes jos: a) sumažina su sandorių sudarymu ir operacijomis susijusias mokėjimų (ypač tarpvalstybinių lėšų pervedimo operacijų) sąnaudas b) plačiau žiūrint, sumažina prieigos prie finansų sąnaudas, net ir neturint įprastos banko sąskaitos, todėl gali padidinti finansinę įtrauktį c) padidina mokėjimo sistemų bei prekybos prekėmis ir paslaugomis atsparumą ir, priklausomai nuo atitinkamos schemos architektūros, spartą, nes naudojama iš esmės decentralizuota išsklaidytosios operacijų knygos technologijos struktūra, kuri gali patikimai veikti d) suteikia galimybių taikyti sistemas, kurias lengva naudoti ir kurios užtikrina mažas sandorių ir operacijų sąnaudas ir aukšto lygio privatumą.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on virtual currencies. I believe that this new technology can offer significant opportunities for the consumer and economic development. However, we have to approach this issue carefully. IT innovations can spread very rapidly and become systemic and therefore it is essential that the Commission establishes a task force to actively monitor how the technology evolves and to make timely proposals for specific regulation if the need arises.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – El informe no legislativo trata las principales oportunidades y riesgos de las monedas virtuales y de la tecnología de registros distribuidos (TRD) en un entorno de pagos en rápida evolución, la utilización de la TRD para fines distintos de los pagos o la regulación inteligente con miras a fomentar la innovación y garantizar la integridad. Hablamos en definitiva de un asunto de gran importancia en el actual entorno digital y sobre el cual el Parlamento expresa su postura mediante este informe. Habida cuenta del consenso alcanzado entre las fuerzas políticas en el texto creo conveniente votar a favor de dicho informe.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik heb voor dit verslag gestemd omdat virtuele valuta een positieve bijdrage kunnen leveren aan het welzijn van de burger en de economische ontwikkeling, met inbegrip van de financiële sector.

Het kan bijvoorbeeld verlaging van de operationele en transactiekosten voor betalingen met zich meebrengen. Waardoor, volgens een optimistische schatting, de totale kosten voor overmakingen met tot 20 miljard EUR zouden kunnen worden verlaagd.

We moeten wel zorgen dat deze valuta niet misbruikt worden door criminele milieus.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Le «Bitcoin» est une monnaie cryptée et virtuelle.

C'est de l'argent électronique qui a la particularité de se développer indépendamment de toute autorité notamment étatique, bancaire ou même entrepreneuriale.

Le «Bitcoin» est la monnaie virtuelle la plus répandue et la plus utilisée dans le monde depuis son lancement en 2011.

Ce type de monnaie présente nombre d'avantages: pas de coût entre les transactions, pas d'intermédiaire, paiement rapide…

Mais elle n'est pas exempte de risques pour les utilisateurs du fait même de son absence de régulation, de sa volatilité et de sa dépendance aux algorithmes qui peuvent en faire un outil spéculatif non négligeable.

L'utilisateur non protégé peut donc se faire hacker et perdre son argent sans compensation.

Cette monnaie peut même servir au blanchiment de capitaux et donc financer les réseaux criminels ou le marché noir. C'est pourquoi elle a été interdite dans certains pays.

Le rapport soumis au Parlement européen est un rapport qui m'a paru équilibré présentant les risques et les améliorations nécessaires en invitant à la prudence tout en prenant en compte le faible impact de ce type de monnaie sur l'économie actuelle notamment en Europe.

En tenant compte de ces éléments, j'ai voté pour.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – As moedas virtuais representam uma tecnologia promissora, sem dúvida, mas que ainda não dá garantias de poder ser considerada com uma moeda com todas as suas prerrogativas.

Neste sentido, pensamos que o relatório é equilibrado e procura evitar uma falsa mensagem de total tranquilidade aos potenciais utilizadores deste novo instrumento.

Desde a criação do conceito de «block-chain», muitas moedas foram criadas e muitas morreram e muitas ainda hão de nascer. Outras foram obrigadas compulsivamente a encerrar por darem cobertura a atividades ilícitas.

Vivemos ainda um período de incerteza. Persistem dúvidas sobre o caráter limitado ou mesmo finito da oferta de moeda, pelo menos no atual formato de mineração. Persistem dúvidas sobre o seu caráter ainda muito volátil.

Acompanhamos, portanto, o relatório que aponta estas insuficiências, mas reconhece a necessidade de acompanhar este fenómeno que desperta já o apetite de grandes grupos económicos.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Der Bericht behandelt die virtuellen Währungen sowie die dezentrale Transaktionsnetzwerk-Technologie (Distributed Ledger Technology). Virtuelle Währungen haben noch keine systemrelevante Dimension erreicht, daher besteht zurzeit kein Regulierungsbedarf. Der Bericht schlägt eine Beobachtung der Entwicklung dieser Technologie durch Experten vor, damit im Falle einer gesteigerten Relevanz Regulierungen überdacht werden können. Der Antrag enthält durchaus verfolgenswerte Ansätze, jedoch ist er in elementaren Bereichen zu vage formuliert.

Pablo Zalba Bidegain (PPE), *por escrito*. — Estoy a favor de este informe, ya que considero que, en muchos aspectos de nuestra vida cotidiana, la digitalización es una realidad: prueba de ello es el lanzamiento, hace ya más de siete años, del bitcoin, la primera y más importante moneda virtual. Las monedas virtuales están destinadas a tener un impacto significativo en el sector financiero, al igual que en otros muchos mercados, ya que ofrecen un medio descentralizado, rápido, resiliente y bastante seguro para registrar operaciones de cualquier tipo junto con el historial de operaciones anteriores.

En 2015 las instituciones europeas dimos más pasos para avanzar en un mercado de pagos más digitalizado, logrando un acuerdo para el paquete de pagos, compuesto de la Directiva de Servicios de Pagos (PSDII) y el Reglamento de la Tasas Multilaterales de Intercambio (MIF). Debemos continuar con los esfuerzos para fomentar los pagos electrónicos y continuar trabajando para crear un verdadero mercado único digital en favor de los consumidores europeos.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Con questa relazione, per la prima volta, il Parlamento europeo si è occupato delle valute virtuali basate principalmente su una tecnologia di registro distribuito *(distributed ledger technology*, DLT), data la crescente importanza che questa nuova forma di pagamento sta avendo nei mercati internazionali. La relazione affronta la questione da diverse prospettive. Richiede innanzitutto una definizione chiara ed univoca di «valute virtuali» che sia universalmente applicabile. In seguito, analizza gli aspetti positivi che questa nuova forma di pagamento e le possibili nuove applicazioni basate sulla DLT generano per i consumatori, principalmente attraverso una riduzione dei costi. La relazione esamina anche i rischi connessi alle valute virtuali spesso dovuti dalla mancanza di una regolamentazione appropriata e dalla volatilità di questi strumenti. Per questo motivo viene richiesta la costituzione di un *framework* regolamentare a livello di UE tenendo conto della legislazione già in essere per evitare oneri eccessivi. In ultimo, si propone la creazione di una *task force* orizzontale guidata dalla Commissione e composta dai principali attori ed esperti a livello nazionale per garantire la necessaria *expertise* in materia di valute virtuali. Per tutti questi motivi ho espresso il mio voto favorevole.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o virtualnih valutah. Virtualne valute in tehnologija DLT lahko pozitivno prispevajo k blaginji državljanov in gospodarskemu razvoju, tudi v finančnem sektorju. Pri tem je potrebno oblikovanje trdnega pravnega okvira, ki bo šel v korak z inovacijami in s katerim se bo mogoče pravočasno in ustrezno odzvati na vsa tveganja pri uporabi virtualne valute.

7.2. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/010 FR/MoryGlobal (A8-0182/2016 - Anneli Jäätteenmäki)

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è lo strumento che può intervenire direttamente per tamponare le gravi crisi occupazionali. La relazione Jäätteenmäki propone di destinare circa 5 milioni di euro per ricollocare 2.132 lavoratori occupati nel settore dei trasporti e della logistica in Francia. In mancanza di alternative valide, questo fondo è sicuramente uno strumento che può aiutare al meglio i lavoratori in esubero. Per questo motivo ho votato a favore.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation.

L'objectif de ce texte est de mobiliser la somme de 5,1 millions d'euros dans le but de réintégrer sur le marché du travail 2 132 travailleurs licenciés par l'entreprise française de transport routier Mory-Global. Même si ce texte tente de dissimuler la concurrence déloyale exercée par le détachement de travailleurs étrangers en France et par le cabotage routier qui représente 10 % des transferts de marchandises réalisés en France, je me positionne en défenseur de ces travailleurs. En effet, ces derniers étant les premières victimes de la multiplication des accords de libre-échange, je soutiens fermement l'octroi de cette aide.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – This application relates to 2132 workers who were made redundant in the transport sector - MoryGlobal SAS - in France. It is also a crisis-based application based on the decline in freight transport in Europe by 13% (and by 21% in France) since the crisis. There were some issues with this application as the company had sought state funds in recent years and then relocated anyway. However, the French trade unions while critical of the company's action still supported the use of the fund for the workers. Therefore, I voted in favour of this application.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (αίτηση από τη Γαλλία – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal), διότι θεωρώ ότι η επικείμενη χρηματοδότηση θα συνεισφέρει σημαντικά στην επανένταξη πολλών απολυμένων στην αγορά εργασίας.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Suite aux licenciements survenus après la liquidation de l'entreprise française de transport routier Mory-Global, la France a sollicité une aide du Fonds d'ajustement à la mondialisation (5,1 millions d'euros) en vue de la réintégration sur le marché du travail de 2 132 travailleurs licenciés. Le gouvernement français avance que depuis la crise de 2008, le secteur du transport routier a fondu de 14 % dans l'Union européenne et de 21 % en France. Il fait également valoir qu'une course à la baisse des prix s'est engagée dans l'Union européenne.

Ce fonds agit donc comme un mécanisme déresponsabilisant à la fois pour les dirigeants des entreprises qui peuvent ainsi plus facilement délocaliser, mais aussi pour les gouvernements nationaux qui n'osent pas affronter le vrai problème de la concurrence déloyale imposée par le libre-échange.

Cependant, il s'agit tout de même d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés, j'ai donc voté en faveur de ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – The principle of subsidiarity dictates that decisions should be taken at the closest possible level to the citizen – in this case, at regional or national level. Therefore, these projects should not be funded by the European Union.

It is absurd that the arbiters of whether this funding should, or should not, be given are Members of the European Parliament with no detailed knowledge of the situation. This project may well be of benefit to the people of France, but I am not best placed to judge.

The European Globalisation Adjustment Fund should be scrapped, which would give money back to the Member States to decide for themselves about the appropriateness of such funding. Consequently, I had no option but to vote against – even though this may be a worthwhile project.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this budgetary vote as it would approve €5,146,800 of taxpayer's money to be given to 2,132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Tout comme j'avais approuvé en avril 2015 l'aide du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) à l'ancienne entité de MoryGlobal SAS-France, Mory-Ducros, j'ai voté pour cette contribution de 5 146 800 EUR afin de venir en aide aux 2 093 personnes licenciées de la société MoryGlobal. Le secteur de transport routier peine en effet encore à se relever de la crise de 2008, son activité restant inférieure de plus de 10 % à celle d'avant la crise.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), *por escrito*. – Los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización proporcionan ayuda puntual a trabajadores despedidos debido a grandes cambios estructurales en el comercio mundial. Estas ayudas son de suma importancia ya que proporcionan la oportunidad de reciclarse a trabajadores de muy variados sectores. No cabe duda, de que, además hay que instar a las instituciones europeas a adoptar las disposiciones y medidas necesarias para poner freno a movimientos empresariales que, sin ajustarse a la legalidad, perjudican al presente y futuro industrial de la Unión.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento pensato per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale. La relazione Jäätteenmäki, che oggi ho sostenuto in Parlamento, appoggia la proposta della Commissione di mobilitare il FEG a favore della Francia per sostenere i 2.132 lavoratori collocati in esubero dalla MoryGlobal SAS in seguito al fallimento e alla chiusura dell'impresa. Il mio voto a favore del testo presentato muove dalla convinzione che la mobilitazione del FEG, con 5 146 800 EUR, sarà fondamentale per fornire un pacchetto coordinato di strumenti dedicati alla formazione, alla ricerca di lavoro e alla creazione di un percorso professionale personalizzato.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He apoyado este informe sobre el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor a Francia para apoyar la reincorporación al mercado laboral de los trabajadores despedidos en MoryGlobal SAS que operan en transporte terrestre y por tuberías, almacenamiento y actividades anexas al transporte en departamentos de Francia continental. La solicitud de transferencia es de un importe total de 5.146.800 euros de la reserva del FEAG. Teniendo en cuenta la importancia de este fondo he apoyado la misma tal y como suelo hacer siempre.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui concerne l'aide apportée par le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation qui offrira une – maigre – compensation aux 2 132 travailleurs licenciés de l'entreprise française de transport routier Mory-Global.

L'existence même de ce fonds est une nouvelle preuve, s'il en était, des effets dévastateurs de cette soi-disant «mondialisation heureuse»: depuis 2008, le secteur du transport routier a fondu de 14 % dans toute l'Union européenne et de 21 % en France.

Le rapport n'ose pourtant pas évoquer les ravages de la concurrence déloyale: probablement parce que Bruxelles est elle-même responsable de la directive sur le détachement des travailleurs, laquelle a assassiné nos salariés grâce au dumping social. La Commission a beau jeu de vouloir réformer cette directive en y prévoyant le salaire minimum des travailleurs détachés: il sera toujours beaucoup plus bas que le salaire moyen des routiers français et le différentiel des cotisations sociales peut toujours représenter jusqu'à 30 % du coût du travail.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – Ho sostenuto, con il mio voto, la mobilitazione del FEG per un valore di 5 146 800 EUR in favore di 2.132 lavoratori operanti nel settore del trasporto di terra e della logistica dopo il fallimento dell'azienda francese MoryGlobal. Il Fondo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento chiave per il sostegno dei cittadini in questo momento di crisi, ma sono ferma nella mia convinzione che l'UE si deve concentrare per risolvere i malfunzionamenti alla base del mercato interno nel suo complesso, invece di limitarsi ad erogare sostegno economico per cercare di sostenere le sue vittime.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de 5,1 millones de euros con cargo al Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor de los 2 132 trabajadores de la compañía de transportes Mory Global en Francia despedidos como consecuencia de la crisis económica y financiera en el sector del transporte por carretera en la UE.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas nusprendė pritarti paramos iš Europos Globalizacijos fondo teikimui Prancūzijai paremti siekiant padėti 2 132 darbuotojams, atleistiems iš įmonės „MoryGlobal SAS“, veikiančios sausumos transporto ir transportavimo vamzdynais sektoriuje. Prancūzijos valdžios institucijos teigia, kad darbuotojai buvo atleisti dėl įmonės bankroto ir uždarymo. Prancūzijos banko skaičiavimais, lyginant 2007 m ir 2013 m., matyti, kad metinis bankrotų krovinių vežimo keliais sektoriuje skaičius padidėjo 35 proc. Manoma, kad dėl pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės krovinių vežimo keliais sunkesnėmis kaip 3,5 t transporto priemonėmis apimtis 2007-2012 m. ES sumažėjo 13,7 proc., o Prancūzijoje – 21 proc. (Eurostatas). Šis mažėjimas susijęs su bendrųjų fizinių išdirbių rodiklių mažėjimu Europoje. Kadangi vežamų krovinių kiekis sumažėjo, sektoriuje kilo kainų karas, o padėtį dar labiau apsunkino įvairių kitų išlaidų (degalų, darbo užmokesčio, medžiagų) augimo tendencija, todėl nuo 2007 m. Prancūzijoje vis mažėjo šio sektoriaus veiklos maržos ir daugėjo nuostolių.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, illetve egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető önálló vállalkozóknak a munkaerőpiacon történő újbóli beilleszkedéshez. Franciaország „EGF/2015/010 FR/MoryGlobal” referenciaszámon az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem a Bizottság vizsgálata szerint megfelel a vonatkozó rendeletben foglalt követelményeknek, ezért szavazatommal támogattam a javaslat elfogadását.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Podprl sem tudi predlog resolucije Evropskega parlamenta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, vlogo za katero je vložila francoska vlada za lajšanje težav presežnih delavcev v podjetju MoryGlobal. Namen Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je namreč zagotavljanje podpore presežnim delavcem, ki so ostali brez dela zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije. Delavci bodo imeli na voljo ukrepe mentorstva, možnost zaposlitvenih in poslovnih storitev, usposabljanje, subvencioniranje plač, nadomestila za potne stroške, stroške prenočitve in selitve. Veseli me tudi, da se bodo sredstva namenila tudi za pomoč pri zagonu podjetja in spodbujanju podjetništva. Vseeno upam, da bo v prihodnje podobnih primerov čim manj.

Za navedene ukrepe smo v Evropskem parlamentu potrdili sredstva ESPG v višini 5.146.800 EUR in verjamem, da bodo pomagala pri lajšanju socialnih problemov prizadetih delavcev.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Il s'agit ici de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation pour une aide de 5,1 millions d'euros en vue de la réintégration de 2 132 travailleurs licenciés sur le marché du travail.

Bien que ce fonds agisse comme un mécanisme déresponsabilisant les dirigeants des entreprises qui peuvent ainsi plus facilement délocaliser et les gouvernements nationaux qui n'osent affronter le problème de la concurrence déloyale imposée par le libre-échange, ce fonds sert d'aide principale visant à faciliter la réintégration des travailleurs licenciés.

J'ai, par conséquent, voté pour.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che sia compito dell'Unione europea sostenere i lavoratori in difficoltà a causa degli effetti della globalizzazione e che i lavoratori in esubero della Moryglobal debbano essere sostenuti in questo momento difficile.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) è utile per fornire sostegno ai lavoratori collocati in esubero e ai lavoratori autonomi la cui attività sia cessata in conseguenza di trasformazioni rilevanti della struttura del commercio mondiale dovute alla globalizzazione, o a causa del persistere della crisi finanziaria ed economica globale oppure a causa di nuove crisi economiche e finanziarie a carattere sovra-regionale.

Il Fondo deve essere utilizzato per assisterli nel reinserimento nel mercato del lavoro, aggiornando la loro formazione e dando loro un sostegno economico nel contempo. È pertanto opportuno procedere alla mobilitazione del FEG per erogare un contributo finanziario ai lavoratori della MoryGlobal che hanno subito gravi dissesti a causa di questi fenomeni.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Cette proposition vise à accorder à la France une contribution financière de 5,1 millions d'euros, issue du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, afin de réintégrer sur le marché du travail 2 132 salariés licenciés à la suite de la liquidation de l'entreprise de transport routier, Mory Global.

Si ce fonds a le mérite de répondre à l'urgence de la situation, il ne permet pas, en revanche, de s'attaquer aux racines de la désindustrialisation à laquelle les pays occidentaux sont confrontés depuis les années 1980. Il serait, en effet, indispensable de lutter contre la concurrence internationale déloyale que subissent nos entreprises et de récupérer notre souveraineté monétaire afin de corriger les divergences de compétitivité existantes au sein de la zone euro. En bon pompier pyromane, l'Union européenne livre nos économies à la mondialisation sauvage en supprimant la quasi-totalité des barrières tarifaires et non tarifaires qui nous protègent du dumping social et environnemental des pays émergents puis vient au chevet de nos salariés licenciés à la suite de la fermeture de leur entreprise.

J'ai tout de même voté pour cette proposition qui apporte une réponse immédiate à l'urgence de la situation.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – În contextul concedierii colective a 2 132 de lucrători din cadrul întreprinderii MoryGlobal, Franța a înaintat o cerere în vederea obținerii unei contribuții financiare din Fondul european de ajustare la globalizare.

Evenimentele care au condus la aceste concedieri s-au produs pe fondul crizei financiare și economice mondiale. Ca urmare a reducerii volumelor de mărfuri de transportat, a izbucnit un război al prețurilor în acest sector, drept urmare întreprinderea MoryGlobal a intrat în faliment fiind nevoită să disponibilizeze peste 2 000 de angajați. Lucrătorii concediați vor beneficia de o serie de servicii de consiliere și reconversie profesională, dar și de alocații pentru căutarea unui loc de muncă.

M-am exprimat în favoarea cererii din partea Franței deoarece consider că în astfel de situații, în care se impune o concediere colectivă, sunt necesare măsuri de sprijin a angajaților în vederea susținerii unei formări profesionale și reintegrării pe piața forței de muncă.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – 5 146 800 euro a favore di 2 132 lavoratori operanti nel settore del trasporto di terra e della logistica dopo il fallimento dell'azienda francese MoryGlobal. Tra il 2007 e il 2012 Eurostat ha registrato una contrazione dei volumi trasportati pari al 13 % in Europa e al 21 % in Francia. Questo fenomeno, sommato alla caduta delle tariffe e agli aumenti dei costi, ha determinato il progressivo deterioramento dei margini di profitto fino alla perdita netta. Voto a favore.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation demandée par la France pour les salariés licenciés de l'entreprise Mory Global. La contribution s'élève à 5 146 800 euros pour 2 132 travailleurs répartis dans 54 sites sur le territoire français. Ces travailleurs pourront bénéficier entre autres d'une formation les aidant dans leur réorientation professionnelle.

La mobilisation du Fonds dans le cas de Mory Global était justifiée. En effet, la concurrence mondiale trop souvent déloyale dans le domaine du transport pénalise les entreprises européennes. Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation témoigne de la solidarité de l'Union face à certaines conséquences négatives de la mondialisation sur l'emploi.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla proposta relativa alla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) istituito per fornire sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze di rilevanti cambiamenti della struttura del commercio mondiale. La domanda in questione è stata presentata dalla Francia in relazione a 2.132 esuberi presso la MoryGlobal, azienda operante nel settore del trasporto. Penso che gli esuberi presso MoryGlobal siano imputabili al calo generale della produzione nell'UE, circostanza che ha causato la riduzione dei volumi da trasportare nonché una guerra dei prezzi nel settore del trasporto di merci su strada, portando dal 2007 a un continuo deterioramento dei margini operativi e a una serie di perdite per il settore in particolare in Francia. Mi rammarico, e lo ribadirò in ogni mia dichiarazione di voto, che le aziende italiane non possano usufruire maggiormente di questo Fondo per la mancanza di sostegno da parte delle istituzioni locali e nazionali. Fra il 2007 e il 2015, l'Italia ha presentato solo 15 richieste al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, 3 delle quali nel 2007, soltanto una nel 2008, zero tra il 2009 e il 2010, 7 nel 2011, 2 nel 2012, zero nel 2013, una nel 2014 ed una nel 2015.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – This report was an approval of an application by the French government for the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGF) of €5.1 million to support 2,132 former drivers from road haulage firm MoryGlobalSAS.

The EGF funds are used to provide re-training and personalised job search supports to workers made redundant as a result of globalisation and major changes in global trade patterns. In recent years changes to the rules of the EGF has meant that workers made redundant as a result of the financial crisis can also be covered by the EGF programmes.

This application was based on the crisis-related criteria, relating to the decline in freight transport in Europe by 13% (and by 21% in France) since the crisis began.

While there were some criticisms raised by French workers of the company's behaviour in previously seeking and receiving public aid, and then shutting down anyway, I vote in favour of the report to approve the mobilisation of the fund. The aid directly benefits only the workers and not the company.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve €5 146 800 of taxpayer's money to be given to 2,132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers money as dole money for poor economic decisions in other countries.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of the report because the European Globalisation Adjustment Fund should be mobilised in order to help over two thousand workers of Mory Global who were made redundant reintegrate into the labour market. Among others, they will be provided with career counselling, training workshops and job offers which should make their return to the labour market easier.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione ha a oggetto la domanda di mobilitazione di circa 5 milioni di euro dal fondo FEG per aiutare il ricollocamento di 2.132 lavoratori precedentemente occupati nei settori dei trasporti e della logistica in Francia. Nonostante il FEG non rappresenti lo strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, in assenza di alternative valide ho votato a favore della proposta di mobilitazione.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς θεωρούμε πως η αίτηση EGF/2015/010 FR/MoryGlobal για χρηματοδοτική συνεισφορά από το ΕΤΠ κατόπιν απολύσεων στη MoryGlobal SAS στη Γαλλία πληροί τις απαιτήσεις που ισχύουν για τον καθορισμό χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ. Οι απολύσεις οφείλονται στις συνεχείς μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές της μορφής του παγκόσμιου εμπορίου λόγω της παγκοσμιοποίησης.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η ψηφοφορία που πραγματοποιήθηκε ως προς την πρόταση κινητοποίησης του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση είχε, για μια ακόμα φορά, χαρακτήρα υποστήριξης κοινωνικά ευαίσθητων στρωμάτων, αφού αφορά τους κινδύνους που αντιμετωπίζουν χιλιάδες εργαζόμενοι στη Γαλλία. Καθώς σκοπός της ύπαρξης του ταμείου αυτού είναι ακριβώς η υποστήριξη εργαζομένων σε οργανισμούς και εταιρίες που αδυνατούν να ανταπεξέλθουν σε βάρη τα οποία προέρχονται από ανακατατάξεις στην παγκόσμια οικονομία, ψήφισα θετικά με γνώμονα το συμφέρον των πολιτών.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The application relates to 2 132 workers made redundant in MoryGlobal SAS. This enterprise operated primarily in the economic sector classified under the NACE Revision 2 Division 49 (Land transport and transport via pipelines) and also in the NACE Revision 2 Division 52 (Warehousing and support activities for transportation). The redundancies made by MoryGlobal SAS are located throughout mainland France.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve €5 146 800 of taxpayer's money to be given to 2,132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Apoio o Relatório Jäätteenmäki que vem permitir a utilização de 58 146,800 euros do Fundo de Ajustamento à Globalização na reintegração no mercado de trabalho de 2 132 trabalhadores despedidos pela empresa MoryGlobal SAS.

Estes despedimentos estão associados ao declínio geral da produção física na Europa, que tem resultado na diminuição dos volumes transportados e numa guerra de preços no sector do transporte rodoviário, provocando uma redução constante das margens de exploração e uma série de perdas para o sector, em França, desde 2007, a que se seguiu uma vaga de falências.

Através da utilização deste Fundo, criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores por mudanças estruturais importantes no comércio mundial, vai ser possível apoiar estes trabalhadores através de medidas que vão desde a orientação/interpretação e a facilitação da procura de emprego ao apoio à criação de empresas ou requalificação profissional personalizada.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this budgetary vote as it would approve €5 146 800 of taxpayer's money to be given to 2,132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è un utile strumento atto a fornire un sostegno a quei lavoratori che risentono delle conseguenze dei cambiamenti strutturali del mercato globale. Ho espresso il mio voto a favore della procedura di attivazione del Fondo dopo aver visionato la conclusione positiva della commissione per i bilanci, la quale attesta che la domanda presentata dalla Francia soddisfa le condizioni per un contributo finanziario europeo.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe ya que permite la movilización de un importe de 5 146 800 euros a raíz del despido de 2 132 trabajadores de la empresa MoryGlobal en Francia. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en este país, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A Bizottság 2016. április 7-én határozatra irányuló javaslatot fogadott el az EGAA Franciaország javára történő igénybevételére, hogy támogassa a MoryGlobal vállalattól elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését. A kérelem 2132 elbocsátott munkavállalóra vonatkozik. A francia hatóságok szerint az elbocsátásokhoz a vállalkozás csődje és felszámolása vezetett. A Banque de France becslései szerint 2007 és 2013 között évente 35%-kal növekedett a közúti fuvarozási ágazatban bekövetkezett csődök száma.

Ez a globális pénzügyi és gazdasági válságnak tudható be, melynek következtében 2007 és 2012 között a 3,5 tonna feletti járművekkel végzett közúti árufuvarozás forgalma az EU-ban 13,7%-kal, Franciaországban pedig 21%-kal esett vissza. Az elbocsátott munkavállalóknak nyújtandó személyre szabott szolgáltatások szakértői csapat által nyújtott tanácsadást és útmutatást foglalnak magukban – képzési műhelytalálkozókat is szerveznek általános ismeretekről, képzést nyújtanak az internet használatáról, állásbörzéket és az oktatási intézmények munkatársaival történő megbeszéléseket szerveznek. A francia hatóságok minden szükséges biztosítékot benyújtottak az alábbiakra vonatkozóan, ezért az Európai Parlament mai döntésével beleegyezett, hogy Franciaország jogosult az említett rendelet értelmében nyújtandó 5,1 millió eurós pénzügyi hozzájárulásra.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Francja wnioskowała o łączny wkład finansowy z EFG w wysokości 5,1 mln EUR w celu pokrycia kosztów zindywidualizowanych usług (szkolenia, pisanie CV, przygotowanie do rozmowy rekrutacyjnej, umiejętności w zakresie poszukiwania pracy i zakładanie firmy) i wydatków na działania przygotowawcze, działania w zakresie zarządzania, dostarczania i rozpowszechniania informacji oraz kontroli i sprawozdawczości. Sądzę, że Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji jest właściwym narzędziem wdrażania tych strategii oraz skutecznym i opłacalnym narzędziem przywracania zwolnionych pracowników na rynek pracy. W związku z powyższym, zagłosowałem na tak.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – As a general rule, the European Globalisation Adjustment Fund can be used only where over 500 workers are made redundant by a single company, or if a large number of workers are laid off in a particular sector in one or more neighbouring regions. I voted in favour of this report as the eligibility for a financial contribution from the European Globalisation Adjustment fund is met.

Daniel Dalton (ECR), *in writing*. – I voted against as in my view we need to reduce EU spending wherever possible and also provide stronger budget scrutiny to reduce waste and inefficiency of taxpayers' money. I support less spending at the EU level, not more.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport législatif propose la mobilisation de 5 146 800 euros du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) au bénéfice des 2 132 licenciés de l'entreprise de transport routier et de services de livraison MoryGlobal SAS en France, suite à la fermeture de l'entreprise.

Le FEM aide les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation ou du fait de la crise économique et financière mondiale. Cet instrument européen dispose d'un budget annuel maximum de 150 millions d'euros pour la période 2014-2020 et vise notamment à fournir des services d'orientation professionnelle.

Considérant que l'Union européenne doit favoriser la transition des secteurs en perte de vitesse vers un modèle économique compétitif, j'ai soutenu ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — La proposition de la Commission européenne relative à la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) vise à permettre à la France de recevoir des contributions financières du FEM afin de soutenir la réinsertion sur le marché de l'emploi des travailleurs licenciés. La France ayant respecté les conditions d'octroi des contributions financières du FEM et les licenciements étant dus aux répercussions, dans le secteur du transport routier de marchandises, de la crise financière et économique mondiale, j'ai voté en faveur de ce texte.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – La crise économique et financière mondiale a durement touché de nombreux secteurs de l'industrie européenne. D'après la Banque de France, depuis 2007, les faillites dans le secteur du transport routier de marchandises ont augmenté de 35 % par an.

Dans ce contexte, 2 132 conducteurs de poids lourds ont récemment perdu leur emploi à la suite de la fermeture de l'entreprise de transport routier et de services de livraison MoryGlobal. Il est donc naturel que l'Union européenne vienne en aide à ces travailleurs licenciés via le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation. Cinq millions d'euros ont donc été débloqués afin de financer un programme de formation à l'emploi et de remise à niveau des compétences ou encore des programmes de soutien à l'entreprenariat.

Mais au-delà de l'aide ponctuelle et spécifique que peut apporter le Fonds, il est urgent que l'Union européenne mette en place une véritable stratégie pour mieux anticiper les mutations économiques, préserver les PME, mettre en œuvre une politique d'investissements tournée vers l'avenir, et se doter de véritables instruments de défense commerciale.

Angélique Delahaye (PPE), *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) aide les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation. Il dispose d'un budget annuel maximum de 150 millions d'euros pour la période 2014-2020 et peut financer jusqu'à 60 % du coût des projets destinés à aider les personnes ayant perdu leur emploi à retrouver du travail ou à créer leur propre entreprise.

Ainsi, j'ai voté en faveur de la mobilisation du FEM sur demande de la France suite aux licenciements chez MoryGlobal. En effet, après la crise du secteur des transports routiers en 2015, l'entreprise a fait faillite et 2 132 salariés ont été licenciés. Neuf sites ont notamment dû fermer en région Centre, soit 383 licenciements. Grâce à ce vote, le FEM va débloquer 5 146 800 euros afin d'apporter un soutien aux salariés licenciés. Cette somme permettra entre autres de financer les séances d'information collective et individuelle des salariés, la transition professionnelle (adhésion, bilan de compétences, projet professionnel), l'accompagnement et reclassement vers de nouveaux emplois.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – J'ai été rapporteur fictif sur ce dossier d'accompagnement de l'entreprise Mory-Global (qui avait repris 2 107 anciens travailleurs de Mory-Ducros) à la suite des différentes faillites qui affectent le secteur du transport routier de marchandises. J'en ai profité pour faire passer les principaux messages de mon rapport sur le bilan du FEM depuis 2007. C'est un instrument utile de solidarité envers les travailleurs.

J'estime que celui-ci doit continuer à fonctionner en dehors du CFP durant la prochaine période de programmation tout en s'enrichissant d'un certain nombre d'améliorations sur l'exécution du budget, la rapidité des procédures, son rôle plus prospectif pour des financements sectoriels anticipatifs, sa coordination avec les fonds structurels et sur les critères d'attribution afin de tenir compte des PME et des dégâts collatéraux dans l'environnement immédiat de l'entreprise visée (commerce, artisanat, vie sociale).

J'appelle par ailleurs de mes vœux une réflexion plus globale sur l'impact de la mondialisation secteur par secteur et je demande à la Commission européenne de formuler des propositions pour introduire une réelle harmonisation sociale et fiscale, notamment dans le domaine des transports.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - A MoryGlobal SAS vállalatnál történt elbocsátásokat követően a francia hatóságok EGF/2015/010 FR/MoryGlobal referenciaszámmal kérelmet nyújtottak be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem értékelése után a Bizottság az EGAA-rendelet valamennyi vonatkozó rendelkezése alapján megállapította, hogy az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás odaítélésének feltételei teljesülnek. A kérelem 2 132, a MoryGlobal SAS-tól elbocsátott munkavállalót érint az igényelt összeg: 5 146 800 euró. A Fidesz–KDNP delegációja a szolidaritás jegyében támogatja az indítványt. Fontos, hogy az elbocsátott munkavállalók megfelelő támogatást kapjanak a munkaerőpiacon való újbóli elhelyezkedésükhöz.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – À la suite des licenciements ayant suivi la liquidation de l'entreprise française de transport routier Mory-Global, la France a sollicité une aide du Fonds d'ajustement à la mondialisation (5,1 millions d'euros) en vue de la réintégration sur le marché du travail de 2 132 travailleurs concernés. Il est à souligner que le gouvernement français ne fait aucune allusion à la concurrence déloyale exercée par le détachement de travailleurs étrangers en France.

Malheureusement, ce fonds risque de déresponsabiliser les dirigeants des entreprises qui auront davantage tendance à délocaliser, mais aussi les gouvernements nationaux qui n'osent pas remettre en question le dogme d'un libre-échange toujours plus grand.

Néanmoins, il s'agit tout de même d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés. Pour des raisons pragmatiques, j'ai néanmoins voté pour ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Групата на ЕКР и аз лично напълно подкрепяме мерки и политики, които създават растеж и работни места. Знаем, че в днешно време на криза те са напълно необходими. Въпреки това ние не вярваме, че Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е правилният инструмент за въвеждането на такива политики, нито пък вярваме, че е ефикасен инструмент, който оправдава инвестицията от гледна точка на реинтегриране на съкратените работници обратно на пазара на труда. Говорим за 6.4 милиона евро за 200 работника. Затова и гласувах против този доклад.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Πρόκειται για χρηματική συνεισφορά ύψους 5.146.800 EUR, για τους απολυμένους της MoryGlobal στη Γαλλία.

Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Vår övertygelse är att välstånd skapas genom fri handel och rättvis konkurrens. Därför är vi principiellt emot den europeiska globaliseringsfonden, som vi menar är ett uttryck för protektionism. Vi har tidigare accepterat att fonden använts som en ren akutåtgärd i en tid av djup ekonomisk kris, som ett sätt att möta människors känsla av hopplöshet och det utanförskap som följer i krisens spår och som riskerar att ytterligare förstärka den våg av nationalism och främlingsfientlighet som sprider sig i Europa. Särskilt i ljuset av den svenska Riksrevisionens analys, där man menar att fonden rentav har en negativ effekt på återgången till arbete, anser vi dock att fonden förlorat sitt berättigande och inte bör användas mer.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote pour: il s'agit d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Mory-Ducros foi a segunda maior operadora no sector dos transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos em França, mobilizando cerca de 4 a 500 veículos por dia. A partir de 2008, o transporte rodoviário em veículos com peso superior a 3,5 toneladas teve uma queda na UE e em França. As falências no sector aumentaram 35 %/ano entre 2007 e 2013, de acordo com estimativas do Banco da França.

A falência da Mory-Ducros foi declarada em novembro de 2013. Os procedimentos de liquidação foram iniciados. A empresa Arcole Industries, o acionista principal, uma sociedade de investimento especializada em empresas em dificuldade, apresentou uma oferta para a aquisição da Mory-Ducros, apresentando um «Plano Social» para os seus trabalhadores. Foi criada uma nova empresa a Mory-Global, que assumiu parte do negócio Mory-Ducros recontratando apenas metade dos trabalhadores, apesar de muitas conversações com os sindicatos e o Governo Francês. Os sindicatos continuaram a sua luta e 200 trabalhadores foram reintegrados.

A liquidação da Mory-Global foi declarada no início de 2015. No entanto, o Tribunal observou que o «acionista parecia ter perdido o interesse no projeto de reestruturação da empresa Mory-Global e na sua sustentabilidade». Os sindicatos acusam a Arcole Industries de subinvestimento intencional.

Uma vergonha. O capitalismo, em todo o seu esplendor.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto contrario in quanto non ritengo il provvedimento in oggetto uno strumento utile allo sviluppo di politiche che favoriscano la crescita e la creazione di nuova occupazione, né in grado di dare una risposta esaustiva per quanto riguarda i lavoratori in esubero.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this support to the dismissed workers, especially considering it concerns an SME close down, following the deep Greek crisis since 2008.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie dodatočnej podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu. V tomto predmetnom prípade ide o tretiu žiadosť, pričom sa týka mobilizácie celkovej sumy 5 146 800 EUR z EGF v prospech Francúzska. Týka sa 2 132 prepustených pracovníkov. Spoločnosť MoryGlobal doplatila na spomalenie vývoja a rastu v oblasti nákladnej dopravy vo Francúzsku.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto favorevole per l'aiuto concreto a 2.132 lavoratori francesi.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – The application relates to 2 132 redundancies in MoryGlobal SAS in France, operating in the economic sector, classified under NACE Revision 2 Division 49 (Land transport and transport via pipelines) and also under NACE Revision 2 Division 52 (Warehousing and support activities for transportation) during the reference period from 27 April 2015 to 27 August 2015.

The EGAF funding of EUR 5 146 800 is to contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for the reintegration of 2 132 redundant workers into employment. The redundancies are linked to the general decline in physical output in Europe, caused by major structural changes in world trade patterns. This has led to a reduction in volumes to be transported and a price war in the road haulage sector, followed by a wave of bankruptcies.

I voted in favour of the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in France.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Megszavaztam az EGAA igénybevételéről szóló kérelmet Franciaország részéről. Az Unió azért hozta létre a jogalkotási és költségvetési eszközöket, hogy további támogatást nyújtson a világkereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak, valamint támogassa újbóli munkaerő-piaci beilleszkedésüket. Az európai munkavállalók érdekeit szem előtt tartva, a válság hatására nehéz helyzetbe került munkavállalók számára lehetővé kell tennünk azokat a kiigazító lépéseket, amelyek újrapozícionálják őket a munkaerőpiacon.

Az előadóval egyetértésben úgy gondolom, Franciaország kérelme jogos, mivel az érintett munkavállalók helyzetéhez a vállalkozás csődje és felszámolása vezetett. Franciaország elindította a szociális tervet, amelyben a MoryGlobal is részt vesz pénzügyileg, mielőtt megkapná a kiegészítő EGAA-támogatást. A MoryGlobalnál történt elbocsátások a termelés európai általános visszaeséséhez köthetőek, amely a fuvarozandó mennyiségek csökkenéséhez és árháborúhoz vezetett a közúti fuvarozási ágazatban.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho sostenuto la proposta di risoluzione del PE relativa alla decisione del PE e del Consiglio per la mobilitazione di un contributo del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione di 5 146 800 EUR in relazione agli esuberi della società MoryGlobal, perché l'esubero di 2 123 lavoratori ha colpito gravemente diverse località della Francia continentale del settore dei trasporti e del settore attività di magazzinaggio. Fra questi, il 17 % ha più di 55 anni ed affronta un rischio maggiore di disoccupazione di lunga durata ed esclusione sociale.

La vicenda della Moryglobal, collegata al fallimento della Mory-Ducros, è la conseguenza di quella che può essere definita come una guerra dei prezzi nel settore del trasporto merci, con una drastica diminuzione della produzione fisica in Europa e la conseguente compressione dei volumi da trasportare e dei margini operativi delle imprese. Ai lavoratori, ancora una volta, tocca pagare il prezzo della crisi.

Il finanziamento del FEG di servizi personalizzati d'assistenza nella ricerca d'impiego e riqualificazione professionale, unito a una prima applicazione del «contratto sociale», permetterà dunque di mettere in campo azioni individuali e collettive a tutela dei lavoratori in esubero, con particolare attenzione ai lavoratori con più di 55 anni, che rappresentano il 19 % degli esuberi.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wurde für Arbeitnehmer geschaffen, die unter den Folgen weitreichender Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge leiden. Dies betrifft auch die Insolvenz und Schließung des Großunternehmens Mory Global in 22 Departments in Frankreich. Den vielen Arbeitnehmern muss bei der Wiedereingliederung in das Berufsleben finanziell geholfen werden.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – La France a demandé une aide de 5,1 millions d'euros du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, afin de soutenir la reconversion de 2 132 salariés licenciés par la société Mory-Global.

Cette société, spécialisée dans le transport routier, a subi de plein fouet la crise de 2008. En France, les volumes transportés ont baissé de 21 % entre 2007 et 2012.

Les transporteurs français subissent également la concurrence déloyale exercée par le détachement de travailleurs étrangers et par le cabotage routier.

À ce titre, l'application du salaire minimum aux travailleurs détachés ne permettra pas de remédier au problème, puisque le salaire moyen des transporteurs routiers français est supérieur. À cela s'ajoute un différentiel de cotisations sociales qui représente jusqu'à 30 % du coût du travail!

Bien que l'aide demandée par la France ne règle pas ce problème de concurrence déloyale, elle donnera l'occasion à l'Union européenne de réparer une petite partie des dégâts qu'elle a occasionnés.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debería consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns, due to globalisation and the economic crisis.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την εκροή των κονδυλίων από το Ταμείο Παγκοσμιοποίησης της ΕΕ ώστε να δοθούν στους απολυμένους εργαζόμενους με στόχο την στήριξη μετεκπαίδευση τους. Η εν λόγω εταιρία για την οποία έγινε συζήτηση, απόλυσε πέραν των 2000 εργαζομένων και έκλεισε 54 εργοστάσια στη Γαλλία, την ίδια στιγμή που το γαλλικό κράτος προσπάθησε με κάθε κόστος να αποτρέψει το κλείσιμο της.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I supported this application to mobilise EUR 5 146 800 of the EGF for 2 132 workers in France made redundant following the closure due to bankruptcy of MoryGlobal SAS across 54 different sites throughout mainland France.

MoryGlobal was active in the fields of courier services, freight transport and delivery, warehousing and rental of related materials, providing these services in France and abroad. As a result of the global financial and economic crisis, road haulage in vehicles weighing more than 3.5 tones declined by 13.7% in the EU and by 21% in France between 2007 and 2012. In 2014 the activity of the road freight transport remained more than 10% lower than the pre-crisis activity and due to the reduction in volumes to be transported a price war broke within the sector, leading to a steady deterioration of operating margins followed by a wave of bankruptcies in the road haulage sector.

I was very pleased to see that the application will support co-funded personalised services to be provided to the redundant workers consisting of advice and guidance provided by a team of expert consultants, which comes on top of the social plan and the Contrat de Sécurisation Profesionelle funded by France in order to support the workers on the labour market.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in support of this motion as it supports the reintegration in the labour market of workers who have been made redundant and works to decrease unemployment within the affected area and social grouping.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *în scris*. – Fondul european de ajustare la globalizare a fost format pentru a sprijini oamenii care își pierd locurile de muncă ca urmare a unor schimbări structurale majore în structura comerțului mondial ca urmare a globalizării.

Cererea venită din partea Franței privind mobilizarea FEG pentru sprijinirea reintegrării pe piața forței de muncă a lucrătorilor disponibilizați în cadrul întreprinderii MoryGlobal SAS cuprinzând 2 132 de lucrători a fost aprobată de către Comisia Europeană pentru suma de 5 146 800 EUR. Salut decizia Comisiei în acest sens pentru efortul de a sprijini lucrătorii disponibilizați prin oferirea de servicii personalizate, acestea concretizându-se în ateliere de formare pentru competențe generale, formare și instruire privind utilizarea internetului, târguri de locuri de muncă și întâlniri cu angajatorii sau cu reprezentanți ai sectorului; toate contribuind la creșterea șanselor reale de reintegrare pe piața forței de muncă.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu odluke Parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji, čime se pruža financijska potpora otpuštenim francuskim radnicima poduzeća MoryGlobal, jer se time omogućuje njihov ostanak na tržištu rada te se aktivno doprinosi suočavanju s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine.

U tom kontekstu, potrebno je napomenuti da je u Europi došlo do pada proizvodnje materijalnih dobara, te je u skladu s tim smanjena količina robe za prijevoz te porasla cijena cestovnog prijevoza. Stoga, podržavam pružanje financijske pomoći otpuštenim radnicima ovog francuskog poduzeća na što brži i učinkovitiji način.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Ce fonds agit comme un mécanisme déresponsabilisant à la fois pour les dirigeants des entreprises qui peuvent ainsi plus facilement délocaliser, mais aussi pour les gouvernements nationaux qui n'osent pas affronter le vrai problème de la concurrence déloyale imposée par le libre-échange.

Cependant, il s'agit tout de même d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés. D'où mon vote favorable au texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci poskytuje pomoc pracovníkům, kteří byli propuštěni v důsledku velkých strukturálních změn v celosvětovém obchodu souvisejících s globalizací. V tomto případě se jednalo o uvolnění prostředků ve prospěch francouzské firmy MoryGlobal zabývající se oblastí kurýrních služeb, nákladní přepravou a dodávkami zboží. Uvolněné prostředky by měly propuštěným pracovníkům zajistit konzultace s kariérními odborníky, vzdělávací semináře a školení a další podporu vedoucí k lepšímu postavení na pracovním trhu. Vzhledem k tomu, že francouzské orgány poskytly nutná ujištění týkající se čerpání fondů, hlasoval jsem ve prospěch dané zprávy.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui propose de mobiliser, à la demande de la France, le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 5 146 800 euros afin d'aider les salariés licenciés du groupe MoryGlobal en France.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την εκθεση της συναδέλφου, καθώς είναι απαραίτητο σε περιπτώσεις όπως αυτες της εταιρίας οδικών μεταφορών MoryGlobal SAS στη Γαλλία. 2.132 οδηγοί φορτηγών που απασχολούνταν στην εταιρία οδικών μεταφορών MoryGlobal SAS στη Γαλλία έχασαν τις δουλειές τους λόγω της πτώχευσης της εταιρείας MoryGlobal ως αποτέλεσμα της παρατεταμένης παγκόσμιας οικονομικής και χρηματοπιστωτικής κρίσης. Είναι σημαντικό να δείχνουμε ότι η ΕΕ στέκεται δίπλα στον πολίτη.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Ich stimme diesem Bericht zu, da der eingereichte Antrag für die Inanspruchnahme des EGF die Voraussetzungen erfüllt, damit ein Finanzbeitrag bereitgestellt werden kann. Es ist mir ein persönliches Anliegen, Arbeiter, die durch die Globalisierung ihre Jobs verlieren, bestmöglich wieder in den Arbeitsmarkt einzugliedern und ihnen die Möglichkeit zu geben, ihre Qualifikationen an die neuen Herausforderungen anzupassen.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns, due to globalisation and the economic crisis.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è stato istituito per fornire un sostegno suppletivo ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale. Negli anni esso ha garantito un sostegno efficace a molti lavoratori in difficoltà a causa della crisi.

Oggi ci occupiamo di una richiesta di mobilitazione del FEG a favore della Francia, per sostenere il reintegro professionale dei lavoratori collocati in esubero presso l'impresa Mory Global SaS, la quale si occupa del settore economico del trasporto terrestre e trasporto mediante condotte, ma anche del magazzinaggio e attività di supporto ai trasporti.

Tra le azioni finanziate, sono previsti dei servizi personalizzati da offrire ai lavoratori in esubero, che consistono in una consulenza ed orientamento forniti da un gruppo di consulenti esperti, in grado di individuare un percorso professionale personalizzato, e un numero sufficiente di offerte di lavoro. Si tratta di uno stanziamento per un importo complessivo di 5 146 800 euro, che sostengo con il mio voto.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour le rapport sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des licenciés de Mory-Global. À la suite des licenciements survenus après la liquidation de cette entreprise française de transport routier, la France a sollicité une aide (5,1 millions d'euros) en vue de la réintégration de 2 132 travailleurs licenciés sur le marché du travail.

Le gouvernement français avance que depuis 2008, le secteur du transport routier a fondu de 14 % dans l'Union européenne et de 21 % en France. Mais à aucun moment il n'est fait allusion à la concurrence déloyale exercée par le détachement de travailleurs étrangers et par le cabotage routier qui représente 10 % des transferts de marchandises réalisés en France. Et l'application du salaire minimum aux travailleurs détachés ne résout rien puisque le salaire moyen des transporteurs routiers français est bien supérieur. Le différentiel de cotisations sociales peut représenter jusqu'à 30 % du coût du travail. Ce fonds agit donc comme un mécanisme déresponsabilisant pour les dirigeants des entreprises, mais aussi pour les gouvernements nationaux qui n'affrontent pas le vrai problème de la concurrence déloyale imposée par le libre-échange.

Cependant, il s'agit tout de même d'une aide substantielle pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation est une aide européenne mobilisable pour soutenir les salariés licenciés par leurs entreprises en difficulté. Dans le cas présent, elle est sollicitée pour les 2 132 débauchés de l'entreprise française de transport routier Mory-Global, à hauteur de 5,1 millions d'euros.

La crise de 2008 est la cause principale de la défaillance du secteur routier et la liquidation de cette entreprise. Cependant, les travailleurs étrangers détachés en France sont une autre concurrence déloyale, née de la mondialisation et du libre-échange.

Bien que le Fonds européen soit un moyen de dédouaner les autorités nationales de toute responsabilité, il est nécessaire de réhabiliter les travailleurs de Mory-Global, qui n'ont pas à payer le prix des politiques malhonnêtes de leurs dirigeants. C'est pourquoi j'ai voté POUR l'octroi de cette aide.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor porque se trata de la movilización del EGF para ayudar a 2132 trabajadores de la compañia de transportes MoryGlobal en Francia, despedidos como consecuencia de la crisis económica y financiera en el sector del transporte por carretera en la UE.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – El Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización (FEAG) proporciona ayuda a aquellos trabajadores que sufren las consecuencias de cambios estructurales en los patrones del comercio mundial.

Según estimaciones del Banco de Francia, en 2013 se incrementaron en un 35% las quiebras en el sector del transporte por carretera respecto a 2007. En este caso, nos encontramos con una solicitud del Estado francés debido al despido de trabajadores de MoryGlobal SAS.

A través de este informe, se pretende que los trabajadores despedidos sean asesorados y orientados por consultores expertos para que les proporcionen un plan de carrera personalizado así como una serie de ofertas de trabajo.

Cabe destacar que las autoridades francesas han proporcionado todas las garantías necesarias respecto a los principios de igualdad de trato y no discriminación en el acceso a las acciones propuestas. De igual manera, todos los requisitos que se exigen a nivel nacional en el ámbito de despidos colectivos se han cumplido.

Considero que este informe debe aprobarse, siempre y cuando no haya desacuerdo en la solicitud de transferencia, para que el FEAG pueda dotar de la ayuda que se considere necesaria a aquellos trabajadores que han sido víctimas de los cambios estructurales anteriormente mencionados.

Ivana Maletić (PPE), *napisan.* – EGF je osnovan radi davanja dodatne potpore radnicima suočenima s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine. Ovom fondu upućuju se zahtjevi za davanje potpore radnicima, a u slučaju pozitivne procjene zahtjeva, on se podnosi proračunskom tijelu za mobilizaciju Fonda te istodobno odgovarajući zahtjev za prijenos. U slučaju neslaganja pokreće se postupak trijaloga.

U ovakvom postupku Komisija je 7. travnja donijela prijedlog odluke o mobilizaciji EGF-a u korist Francuske radi pružanja potpore ponovnom uključivanju na tržište rada ukupno 2132 radnika koji su proglašeni viškom u poduzeću MoryGlobal SAS. Ovaj postupak odnosi se na mobilizaciju ukupnog iznosa od 5 146 800 eura iz EGF-a za Francusku, a Komisija je u skladu sa svim važećim odredbama iz Uredbe o EGF-u zaključila da zahtjev ispunjava uvjete za financijski doprinos.

Uzrok otpuštanja radnika je bankrot i zatvaranje poduzeća, a prema procjeni Francuske središnje banke, broj bankrota u sektoru cestovnog prometa prijevoza robe povećao se za 35 %, što se smatra posljedicom gospodarske krize. Otpuštenim radnicima stručni tim savjetnika pružit će se aktivne mjere za pomoć na tržištu rada, a za predložene se mjere neće primati financijska potpora iz drugih fondova ili financijskih instrumenata Unije, stoga sam podržala ovo izvješće.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski.* – Šī Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda finansiālo līdzekļu piešķiršanas gadījumā runa iet par kopējo summu 5 146 800 euro apmērā, kurus plānots izmantot 2132 franču strādnieku reintegrācijai nacionālajā darba tirgū. Viņi tika nodarbināti sauszemes transporta un cauruļvadu transporta jomā 22 Francijas departamentos valsts kontinentālajā daļā. Atbalsta sniegšanas nepieciešamība parādījusies uzņēmuma bankrotēšanas un tai sekojošās slēgšanas dēļ.

Var piezīmēt, ka laikā no 2007. līdz 2013. gadam bankrotēšanas frekvence autopārvadājumu nozarē palielinājusies par veseliem 35 % — lielā mērā finansiālās krīzes un tās seku dēļ.

Ņemot vērā skarto cilvēku skaitu, kā arī sektora svarīgumu ES un konkrēti Francijas ekonomikai bija loģiski atbalstīt pieprasīto līdzekļu izsniegšanu no EGF.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne.* – Mobilizácia v objeme 5 146 800 EUR sa týka francúzskej spoločnosti pôsobiacej v oblasti cestnej dopravy, kde v dôsledku globálnej finančnej a hospodárskej krízy klesol objemu cestnej nákladnej dopravy, čo viedlo k cenovým vojnám a následne ku konkurzu a zatvoreniu spoločnosti. Vyčlenená suma sa použije v prospech 2 132 prepustených pracovníkov, a to na personalizované služby zamerané na opätovné zaradenie týchto ľudí na trh práce. Žiadosť spĺňa schválené podmienky mobilizácie z EFG, preto ju podporujem.

Louis-Joseph Manscour (S&D), *par écrit.* – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) intervient lorsque plus de 500 personnes se retrouvent sans emploi en raison de la mondialisation ou du fait de la crise économique et financière mondiale.

Dans ce cadre, la Commission européenne a présenté, le 7 avril 2016, une proposition de soutien financier, à la suite d'une demande introduite par la France pour apporter une aide à 2 132 travailleurs licenciés de l'entreprise Mory-Global. Cette dernière ayant été conduite à la fermeture suite à des difficultés persistantes (chute de volumes à transporter, guerre des prix…) depuis la crise financière de 2008.

Cette attribution de crédits proposée par la Commission, permettra de déployer des plans de formation ou de réinsertion professionnelle pour ces employés. Soucieux de réaffirmer le soutien de l'Europe en matière d'emploi, je vote en faveur du présent dossier FEM.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport.

Il s'agit d'apporter une aide financière d'un montant de 5,1 millions d'euros aux 2 132 salariés de l'entreprise française de transport routier MoryGlobal. Cette dernière a été liquidée en 2015.

Ce rapport ne remet nullement en cause les méfaits de la libre circulation des travailleurs et de la directive sur le détachement.

La directive sur le détachement des travailleurs permet à un employeur de s'acquitter des charges sociales du pays d'origine d'un salarié en provenance d'un autre État membre. En France, ce différentiel de cotisations sociales est de l'ordre de 30 %.

Le secteur des transports routiers emploie l'essentiel des travailleurs détachés en France. En outre, le cabotage routier, qui consiste en la possibilité pour un transporteur européen de livrer des marchandises entre deux villes d'un État membre dans lequel il n'est pas établi, aggrave ce dumping social.

Ces considérations mises à part, nous soutenons ce rapport. En effet, nous souhaitons que ces anciens salariés puissent bénéficier de ce soutien matériel bienvenu.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono a favore della relazione concernente la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione a favore della Francia.

La Francia ha presentato la domanda EGF/2015/010 FR/MoryGlobal per ottenere un contributo finanziario del FEG per sostenere il reinserimento professionale di circa 2 132 lavoratori collocati in esubero presso MoryGlobal SAS, impresa operante nel settore economico «Trasporto terrestre e trasporto mediante condotte», per un importo totale di 5 146 800 EUR a favore della Francia.

Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) fornisce sostegno ai lavoratori in esubero e ai lavoratori autonomi che risentono degli effetti e delle conseguenze della crisi economica e finanziaria sostenendoli nel trovare soluzioni per rimanere nel mercato di lavoro e trovare nuovi posti di lavoro attraverso servizi quali sessioni di informazione collettive e singole, transizione professionale e accompagnamento verso nuovi posti di lavoro.

L'Unione europea deve rappresentare un esempio e una guida negli aiuti per lo sviluppo.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se zabývá uvolněním prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci, což je jeden z nástrojů, který vytvořila EU, aby mohla poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky významných změn ve struktuře světového obchodu nebo důsledky celosvětové finanční a hospodářské krize, a pomáhat jim při opětovném začlenění na trh práce. Francie podala žádost o pomoc z tohoto fondu pro zaměstnance firmy MoryGlobal, která byla v důsledku globalizace nucena propustit přes 2 500 pracovníků, z toho řada z nich dosáhla již důchodového nebo předdůchodového věku. Souhlasím s nutností finanční pomoci, proto jsem hlasoval pro uvolnění odpovídajících finančních prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier sollen Gelder des Fonds für Globalisierung zugunsten französischer Arbeitnehmer ausgeschüttet werden. Der Betrag von ca. 5 Mio. Euro soll für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Dies kann ich nur unterstützen.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (toliau – EGF) tikslas – teikti paramą atleistiems darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, nutraukusiems darbo veiklą dėl su globalizacija susijusių esminių pasaulio prekybos sistemos struktūrinių pokyčių, ir padėti jiems vėl integruotis į darbo rinką.

2015 m. lapkričio 19 d. Prancūzija pateikė paraišką „EGF/2015/010 FR/ MoryGlobal“ dėl finansinės paramos iš EGF, nes Prancūzijoje iš bendrovės „MoryGlobal SAS“ buvo atleisti 2132 darbuotojai.

EP palankiai vertina tai, kad Prancūzijos teikiama paraiška yra ne išmokoms išmokėti, o ši parama yra nukreipta į priemones, turinčias tikrą pridėtinę vertę užtikrinant būsimą atleistų darbuotojų grąžinimą į darbo rinką.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of releasing funds to help workers adjust to changes in their work situation.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Il est proposé que le Fonds d'ajustement à la mondialisation vienne en aide aux 2 132 employés licenciés de l'entreprise française Mory-Global.

En principe je désapprouve l'existence de ce fonds, car il rend les entreprises irresponsables de leurs délocalisations. Je n'ignore pas ce phénomène qui pose question quant à l'utilité de ce fonds. Il empêche par ailleurs que les États se préoccupent de la concurrence déloyale que permet le libre-échange.

Cependant, il est juste de venir en aide à ces travailleurs afin de permettre leur réinsertion. En conséquence j'ai voté pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado. É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho que são praticados em vários países, nomeadamente a China e a Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores.

O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi no passado utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à França que apresentou a candidatura EFG/2015/010 FR/MoryGlobal a uma contribuição financeira do FEG, na sequência de despedimentos em toda a França metropolitana no setor económico classificado na Divisão 49 da NACE Revisão 2 (Transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos) e na Divisão 52 (Armazenagem e atividades auxiliares dos transportes), em que se prevê que 2 132 trabalhadores despedidos e elegíveis para a contribuição do FEG participem nas medidas. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is one of the tools at the Union's disposal to provide additional assistance to workers negatively impacted upon by major structural changes in world trade patterns. The Commission approved this specific application as it met the conditions for mobilising EGF to support the local economy. I therefore voted in favour of this report to alleviate the situation of 2 132 French lorry drivers.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 5 146 800 EUR en faveur de la France afin de soutenir la réinsertion sur le marché du travail de 2 132 travailleurs licenciés chez MoryGlobal SAS. La crise économique et financière a durement frappé le secteur du transport routier de marchandises. Par cette contribution, les travailleurs se verront octroyer des services personnalisés pour les soutenir dans leur transition professionnelle. Il s'agit avant tout de les aider à acquérir les compétences nécessaires pour rester sur le marché du travail.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie dodatočnej podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu. Tento fond nesmie prekročiť maximálnu ročnú sumu 150 miliónov EUR. Príslušné sumy sú zahrnuté do všeobecného rozpočtu Únie ako rezerva. Európska komisia prijala návrh rozhodnutia o mobilizácii EGF v prospech Francúzska s cieľom podporiť opätovné začlenenie pracovníkov do trhu práce prepustených z podniku MoryGlobal SAS „Pozemná doprava a doprava potrubím" a divízii „Skladové a pomocné činnosti v doprave" v 22 departementoch Francúzska. Komisia v súlade so všetkými platnými ustanoveniami nariadenia o EGF dospela k záveru, že žiadosť spĺňa podmienky na udelenie finančného príspevku z EGF. Francúzske orgány oznámili Komisii, že opatrenia EGF predbežne financuje a spolufinancuje ministerstvo práce, zamestnanosti, odbornej prípravy a sociálneho dialógu prostredníctvom rozpočtového riadku pre sprevádzanie ekonomických zmien a rozvoj zamestnanosti. Súhlasím s týmto návrhom.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of giving a green light for the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in France. The EGAF funding of EUR 5 146 800 is to contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for the reintegration of 2 132 redundant workers into employment. The redundancies are linked to the general decline in physical output in Europe, caused by major structural changes in world trade patterns. This has led to a reduction in volumes to be transported and a price war in the road haulage sector, followed by a wave of bankruptcies.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A Bizottság most Franciaország kérelmére javaslatot tett az alapból 5 146 800 euró igénybevételére, ami a szárazföldi és csővezetékes szállítást továbbá raktározást és szállítást kiegészítő tevékenységet folytató MoryGlobal cég bírósági felszámolása után elbocsátott 2 132 munkavállaló helyzetének rendezéséhez járulna hozzá. A jelentés megállapítja, hogy az 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételek teljesülnek, és hogy ezért Franciaország jogosult az említett pénzügyi hozzájárulásra.

Ezért azt javasolja, hogy a Parlament járuljon hozzá az Európai Unió 2016. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 5 146 800 EUR összeg igénybevételéhez, kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában. A javaslatot megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Regulamento n.º 1927/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de dezembro de 2006, instituiu o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) com o objetivo de apoiar os trabalhadores que perderam os seus postos de trabalho devido a alterações estruturais no contexto da economia global.

A candidatura de França ao FEG refere-se à mobilização de um montante total de € 6 052 200 da contribuição financeira do FEG, na sequência de despedimentos em toda a França metropolitana no setor económico classificado na Divisão 49 da NACE Rev. 2 (Transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos) e na Divisão 52 (Armazenagem e atividades auxiliares dos transportes), em que se prevê que 2132 trabalhadores despedidos e elegíveis para a contribuição do FEG participem nas medidas.

Apoio a mobilização da presente verba financeira com o intuito de cobrir as falências verificadas no sector do transporte rodoviário de mercadorias. Entre outros casos, esta situação resulta também da crise económica e financeira mundial que causou ao transporte rodoviário de mercadorias uma diminuição da atividade económica europeia de 13,7 % e no caso particular de França de 21 % entre 2007 e 2012 (Eurostat).

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Il s'agit ici d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés; je vote pour.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des salariés de l'entreprise française de transport Mory Global, licenciés en raison d'une baisse de la production française qui s'est répercutée sur la demande en transport routier. 2 132 salariés licenciés vont bénéficier d'une contribution de 5,1 millions d'euros de la part de l'Europe afin de les aider à retrouver rapidement un emploi ou une formation. Cette aide s'ajoute aux 6 millions d'euros versés en 2015 pour le reclassement de 2 513 anciens salariés de Mory-Ducros. Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation intervient pour soutenir les salariés licenciés en raison de modifications majeures de la structure du commerce mondial résultant de la mondialisation, en raison de la persistance de la crise financière et économique mondiale, ou en raison d'une nouvelle crise financière et économique mondiale.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja a segítségnyújtás. Támogatja azokat a munkavállalókat, akik a gazdasági vagy a pénzügyi válság miatt veszítették el munkahelyüket, és segíti őket, hogy újból be tudjanak illeszkedni a munkaerőpiacra. A munkanélküliség különös veszélyt jelent az idősebb korosztály számára, gondolok itt főleg az 55 és 64 év közöttiekre, akik ha elveszítik munkahelyüket, nagyon nehezen tudnak újra elhelyezkedni a munkaerőpiacon, ami hosszú távon a társadalomból való kirekesztettséggel járhat, ezért a jelentés elfogadása mellett szavaztam.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund can be accessed by any Member State of the European Union and aims to implement policy measures on the labour market and support the search for jobs, training and starting a business. It covers 60% of the costs for implementation of the desired measures, the rest being covered by the state, region, local authority, private funds. It may have an implementation period of maximum 24 months from filing the application. I have voted for this report that will bring aid to 2 132 workers made redundant at MoryGlobal SAS in France.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Franța a depus o cerere pentru o contribuție financiară din partea Fondului european de ajustare la globalizare (FEG), ca urmare a disponibilizărilor din sectorul transporturilor terestre și a transporturilor prin conducte, precum și din domeniul depozitare și activități auxiliare pentru transport.

Cererea vine în urma lichidării judiciare a întreprinderii MoryGlobal, iar 2 132 de lucrători sunt eligibili pentru contribuții din FEG. Disponibilizările din cadrul MoryGlobal sunt legate de tendința generală de declin al producției fizice în Europa, care a dus la reducerea volumelor de mărfuri de transportat și a declanșat un război al prețurilor în sectorul transportului rutier de mărfuri. Consecința a fost deteriorarea constantă a marjelor operaționale și o serie de pierderi pentru acest sector din Franța începând cu anul 2007, urmate de un val de falimente, inclusiv cel al întreprinderii Mory-Ducros și ulterior al MoryGlobal.

Franța a indicat că pachetul coordonat de servicii personalizate a fost elaborat în consultare cu reprezentanții beneficiarilor vizați și cu partenerii sociali. Asistența din partea FEG este complementară măsurilor naționale și nu înlocuiește acțiunile care țin de responsabilitatea statelor membre sau a întreprinderilor.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — This application relates to 2 132 workers who were made redundant in the transport sector – MoryGlobal SAS – in France. It is also a crisis-based application based on the decline in freight transport in Europe by 13% (and by 21% in France) since the crisis. There were some issues with this application as the company had sought state funds in recent years and then relocated anyway. However, the French trade unions, while critical of the company's action, still supported the use of the fund for the workers. Therefore, I voted in favour of this application.

Андрей Новаков (PPE), *в писмена форма*. – На 7 април 2016 г. Комисията приема предложение за решение за мобилизиране на средства от ЕФПГ в полза на Франция, за да се окаже подкрепа за реинтегрирането на пазара на труда на работници, съкратени от MoryGlobal SAS във Франция. Френските органи твърдят, че събитието, довело до съкращенията, е обявяването в несъстоятелност и закриването на дружеството.

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, засегнати от последиците от значими структурни промени в моделите на световната търговия. Гласувам в подкрепа на доклада.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Es geht um eine mögliche Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für Anpassung an die Globalisierung (EGF – European Globalisation Adjustment Fund) zugunsten Frankreichs. Ca. 5 Mio. Euro sollen für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Der Antrag betrifft 2 132 entlassene Arbeitnehmer aus der Branche „Landverkehr und Transport in Rohrfernleitungen". Eine Branche die in Frankreich besonders stark unter den Folgen der Finanzkrise zu leiden hatte. Ich sehe, dass die Voraussetzungen für eine Inanspruchnahme im Sinne des EGF eindeutig erfüllt werden.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Prantsusmaa ettevõtte MoryGlobal pankrotistumise tõttu toimusid koondamised ning fond aitab koondatud töötajatel tööturule tagasi pöörduda.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą. Pritariu tam, kad Prancūzijos įmonei būtų mobilizuotos fondo lėšos, padėsiančios sumažinti socialinius padarinius. Suteikta finansinė parama sudarys geresnes sąlygas atleistiems darbuotojams neprarasti konkurencingumo darbo rinkoje bei padidins jų užimtumo galimybes. Visų pirma, bus suteikta pagalba ieškant darbo, dalyvaujant profesiniame mokyme bei persikvalifikuojant. Pažymėtina, kad parama yra nukreipta į priemones, pritaikytas prie individualių poreikių ir turinčias tikrą pridėtinę vertę užtikrinant ateityje atleistų darbuotojų grįžimą į darbo rink.

Manau, kad kiekviena valstybė, kurioje darbuotojų atleidimas stipriai paveikė ne tik vietos darbo rinką, bet ir sukėlė skaudžias socialines pasekmes, turėtų būti skatinama aktyviau naudotis visomis galimybėmis, kurias suteikia fondas nedarbui mažinti.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 5 146 800 of taxpayers' money to be given to 2 132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Cilj je Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) pružanje potpore radnicima koji su proglašeni viškom zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine te pružanje pomoći za njihovu reintegraciju na tržište rada. Velike strukturne promjene u tokovima svjetske trgovine još jednom su dovele do značajnih gubitaka nekih kompanija, ovoga puta MoryGlobala u Francuskoj.

Čak 2093 radnika te tvrtke proglašeno je viškom. Svjesna teške situacije u kojoj se nalaze ti radnici, podržavam zahtjev francuske vlasti da im se dodjeli financijski doprinos iz Fonda za prilagodbu globalizaciji u iznosu od 5 146 800 eura, koji se odnosi na 2132 radnika. Ova je novčana pomoć potrebna kako bi se ublažio nepovoljan položaj radnika proglašenih viškom te kako bi se omogućila njihova reintegracija na tržištu rada.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružanje potpore otpuštenim radnicima i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, zbog svjetskih financijskih i gospodarskih kriza kako bi im se pomoglo da se ponovno uključe na tržište rada.

EGF ne smije premašiti najviši godišnji iznos od 150 milijuna eura (u cijenama iz 2011.), kako je utvrđeno člankom 12. Uredbe Vijeća (EU, Euratom) br. 1311/2013. Slažem se s prihvaćanjem zahtjeva koji se odnosi na 2132 radnika otpuštena u poduzeću MoryGlobal SAS. To je poduzeće uglavnom poslovalo u gospodarskom sektoru - kopnenom prijevozu i cjevovodnom transportu te u skladištenju i pratećim djelatnostima u prijevozu. Do otpuštanja u poduzeću MoryGlobal SAS došlo je diljem kopnene Francuske.

Prema Eurostatu kao posljedica svjetske financijske i gospodarske krize, cestovni se prijevoz robe vozilima težima od 3,5 tona smanjio za 13,7 % u EU-u i za 21 % u Francuskoj od 2007. do 2012. Ovaj je pad bio u skladu s općim padom proizvodnje materijalnih dobara u Europi, a sektor cestovnog prometa u Europi još se nije oporavio od velikog pada djelatnosti koji je pretrpio 2009. uslijed gospodarske krize.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Após a crise de 2008, o transporte rodoviário em veículos pesados, teve uma queda de 13,7 % na UE e 21 % em França, entre 2007 e 2012. As falências no sector aumentaram 35 %/ano entre 2007 e 2013, de acordo com estimativas do Banco da França.

Mory-Ducros foi a segunda maior operadora no sector dos transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos em França. Faliu em novembro de 2013, iniciando-se os procedimentos de liquidação. Foi adquirida pela empresa Arcole Industries, apresentando um «Plano Social» para os seus trabalhadores. Criou a empresa a Mory-Global, que assumiu parte do negócio Mory-Ducros recontratado apenas metade dos seus trabalhadores, tendo sido reintegrados 200 trabalhadores posteriormente.

A liquidação da Mory-Global foi declarada no início de 2015. O Tribunal de Comércio observou que o «acionista parecia ter perdido o interesse no projeto de reestruturação da empresa Mory-Global e na sua sustentabilidade» e que a Arcole Industries se «colocou em dificuldade», tendo retirado 7,5 milhões de euros da Mory-Global para financiar o chamado Plano Social da Mory-Ducros. Recebeu 17 milhões de euros de apoios do Estado e os sindicatos acusam-na de subinvestimento intencional.

Um exemplo de como o capital serve os seus próprios interesses comprometendo os interesses dos trabalhadores e dos países.

Votámos favoravelmente.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Zahtjev za aktiviranjem sredstava iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EFG) u iznosu od 5,1 milijuna eura zatražila je Francuska za pomoć otpuštenim radnicima iz poduzeća Mory Global SAS koji je usred posljedica velikih strukturnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima u transportnom sektoru bankrotirao. EGF, kao važan instrument EU-a namijenjen za pružanje podrške poduzećima pogođenim negativnim efektima globalizacije, pružit će dodatnu potporu 2132 otpuštena radnika diljem Francuske da nađu nova radna mjesta.

Mjere koje se planiraju poduzeti kao pomoć otpuštenim radnicima, sufinancirane iz EGF-a, sastoje se od savjetovanja i usmjeravanja otpuštenih radnika te ulaganja u pokretanje poduzeća i radničko preuzimanje poduzeća. Važno je povećati opću osviještenost o EGF-u i njegovu prepoznatljivost te pojačati komunikaciju svih strana uključenih u podnošenje zahtjeva za mobilizaciju EGF-a, osobito socijalnih partnera i dionika na regionalnoj i lokalnoj razini, a sve u cilju postignuća što više sinergijskih učinaka. Slijedom navedenog, podržao sam izvješće kolegice Anneli Jäätteenmäki o prijedlogu odluke EP-a i Vijeća o mobilizaciji EGF-a.

Pavel Poc (S&D), *písemně.* – Hlasoval jsem pro zprávu o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci v případu hromadného propouštění ve společnosti MoryGlobal ve Francii. Jelikož se Evropa potýká s poklesem fyzické produkce, která se z důvodu globalizace přemisťuje na jiné kontinenty, logicky klesá i potřeba kamionové přepravy. Právě na to doplatilo více než dva tisíce pracovníků, kterým by měla být správně přiznána pomoc ve výši pěti milionů EUR. Ty jim následně v kombinaci s vhodnými národními opatřeními mohou pomoci se znovu integrovat na trhu práce. Podpořil jsem, aby pracovníkům byla poskytnuta asistence ve formě poradenství při hledání nového pracovního místa, při zakládání nových podniků či při tvorbě nových vzdělávacích kurzů. Je důležité si uvědomit, že tento případ hromadného propouštění do značné míry zasáhl pracovníky v problematické věkové skupině 55 až 64 let. Je proto nutné, aby co nejdříve byla nastartována individualizovaná asistence s cílem zabránit sociálnímu vyloučení těchto občanů. Jsem rád, že Evropský parlament byl schopen odsouhlasit poskytnutí podpory v poměrně rychlém čase. Na závěr bych rád dodal, že podpory při hromadném propouštění by se dle mého názoru koneckonců měli dočkat všichni Evropané nehledě na jejich členskou zemi, jelikož pozitivní, ale i negativní vlivy globalizace jsou citelné v celé Evropské unii.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto.* – Sostengo la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione in relazione alla domanda EGF/2015/010 FR/Mory Global, presentata dalla Francia per fornire un contributo finanziario al settore «Trasporto terrestre e trasporto mediante condotte».

Questa domanda è stata presentata in seguito a 2 132 collocazioni in esubero. Stando a quanto riferito dalle autorità francesi, gli eventi che hanno causato gli esuberi sono il fallimento e la chiusura dell'impresa. I fallimenti nel settore del trasporto di merci su strada sono aumentati annualmente del 35 % in base a un confronto tra i dati del 2013 e quelli del 2007. Si ritiene che tale circostanza sia dovuta alla crisi finanziaria ed economica globale. Mi auguro che la mobilitazione del FEG, per un importo pari a 5 146 800 EUR, possa rivelarsi uno strumento decisivo per il sostegno a questi lavoratori, nonché un valido aiuto per le loro famiglie.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy w wyniku światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Francja wnioskowała o łączny wkład finansowy z EFG w wysokości 5,1 mln EUR w celu pokrycia kosztów zindywidualizowanych usług (szkolenia, pisanie CV, przygotowanie do rozmowy rekrutacyjnej, umiejętności w zakresie poszukiwania pracy i zakładanie firmy) i wydatków na działania przygotowawcze, działania w zakresie zarządzania, dostarczania i rozpowszechniania informacji oraz kontroli i sprawozdawczości. Wniosek dotyczy 2132 pracowników zwolnionych z przedsiębiorstwa MoryGlobal SAS.

Popieram działania realizujące strategie na rzecz wzrostu nowych miejsc pracy, na rzecz przywracania zwolnionych pracowników na rynek pracy. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), créé en 2006, vient en aide aux personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels survenus dans le commerce international, à l'image de délocalisations ou de fermetures d'entreprises. Ici, ce sont plus de 2 000 anciens employés du transporteur français Mory Global (anciennement Mory Ducros) qui bénéficieront d'une aide de l'Union européenne pour un accompagnement renforcé dans leur recherche d'emploi.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Enquanto mecanismo criado para prestar apoio a trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial, o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) está vocacionado para casos como o da MoryGlobal SAS.

Com efeito, o sector dos transportes foi um dos que mais sofreu no contexto das sucessivas crises económicas e financeiras mundiais do século XXI. Em França, o sector tem um peso económico sobremaneira relevante, fruto da localização geográfica privilegiada dos gauleses no espaço económico europeu.

O despedimento de 2 132 trabalhadores da empresa MoryGlobal SAS - uma grave consequência social da crise suprarreferida - justifica, por conseguinte, a mobilização do FEG. De forma a apoiar os 2132 cidadãos europeus que se encontram nesta situação precária, e para que os mesmos sejam beneficiados com medidas tão relevantes como o acesso a serviços de consultoria e a formações direcionadas para o reingresso no mercado de trabalho, voto favoravelmente a aprovação do relatório.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 5 146 800 of taxpayers' money to be given to 2 132 workers made redundant in France. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy (S&D), *par écrit*. – Le secteur du transport terrestre a beaucoup souffert de la crise, et il est particulièrement affaibli en France, qui a vu une grande partie de sa production physique délocalisée ces dernières années. Quand la liquidation de la société de transport MoryGlobal a été prononcée, ce sont plus de 2100 travailleurs qui se sont retrouvés sans emploi en avril 2015. C'est pour aider tous ces anciens salariés à retrouver une activité professionnelle que la France a fait la demande à l'Union européenne d'une contribution du Fonds d'ajustement à la mondialisation (FEM), que j'ai votée le 26 mai 2016.

Grâce à l'accord du Parlement européen, ce sont 5 millions d'euros qui seront versés pour l'orientation et la requalification professionnelle, qui compléteront le contrat de sécurisation professionnelle financé par l'État français. Près de 20 % des travailleurs concernés, dans la tranche d'âge 55-64 ans, sont en outre considérés comme particulièrement vulnérables face au risque de chômage de longue durée et d'exclusion du marché du travail. C'est pourquoi ils pourront bénéficier de services personnalisés dans le cadre du FEM.

L'Europe qui protège est celle pour laquelle je me suis engagée. Il est essentiel qu'elle continue à jouer ce rôle.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de 5.1 millones de euros con cargo al Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor de los 2.132 trabajadores de la compañía de transportes MoryGlobal en Francia, despedidos como consecuencia de la crisis económica y financiera en el sector del transporte por carretera en la UE.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen à la mondialisation en faveur de la France.

Pour rappel, la France avait déposé la demande EGF/2015/010 FR/MoryGlobal en vue d'obtenir une contribution financière du Fonds à la suite des licenciements intervenus dans le secteur économique relevant de la division 49 (Transports terrestres et transport par conduites) et de la division 52 (Entreposage et services auxiliaires des transports) de la NACE Révision 2 sur l'ensemble de la France métropolitaine. 2 132 travailleurs avaient été licenciés suite à la liquidation judiciaire de MoryGlobal. Ces mêmes licenciements étaient liés à la tendance généralisée à la diminution de la production physique en Europe, qui a entraîné une réduction des volumes à transporter et une guerre des prix dans le secteur du transport routier de marchandises, qui ont à leur tour engendré une détérioration constante des marges d'exploitation et une série de pertes pour le secteur en France depuis 2007. La France et ses travailleurs ont droit, au titre de ce règlement, à une contribution financière d'un montant de 5 146 800 EUR. Je rappelle que l'aide au titre du Fonds accordée à 2 513 anciens travailleurs de Mory-Ducros, qui a été approuvée en avril 2015, s'élève à 6 052 200 EUR.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Ekonomikos nuosmukis sunkiai paveikė ir europinį pervežimų keliu sektorių. Todėl svarstoma paraiška ateina iš sektoriaus, kurio darbuotojams, šiuo atveju jau buvusiems, yra reikalinga europinė parama. Todėl balsuoju „už" ir raginu kolegas palaikyti šį siūlymą.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – O presente relatório diz respeito a uma proposta de decisão do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEaG), a favor da França, na sequência de 2 132 despedimentos em todo o país no sector dos transportes terrestres e transportes por oleodutos e gasodutos, bem como no sector da armazenagem e actividades auxiliares dos transportes, decorrente da liquidação judicial da empresa Mory Global.

Da análise efetuada, foi possível concluir que a candidatura reúne os pressupostos de atribuição do fundo previsto no Regulamento FEaG, pelo que votei favoravelmente a atribuição de uma contribuição financeira, no valor de 5 146 800 euros a favor da França - que corresponde a 60 % do custo total estimado das medidas propostas, com o objetivo de canalizar esse apoio para medidas com efetivo valor acrescentado, tendo em vista a futura, mas que se pretende breve, reintegração dos trabalhadores despedidos no mercado de trabalho.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui approuve une aide européenne de 5,1 millions d'euros en faveur de 2 132 travailleurs des secteurs du transport routier en France.

À la suite de la faillite et de la fermeture de l'entreprise de transport routier et de services de livraison, Mory Global, 2 132 employés ont perdu leur emploi.

Cette aide européenne versée dans le cadre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) va permettre d'accompagner les anciens salariés dans leur recherche d'un nouvel emploi en cofinançant un programme de formation à l'emploi.

Une formation adaptée permettra aux anciens salariés de Mory Global d'améliorer leur employabilité.

Il est crucial que l'Union européenne dispose d'instruments et de moyens financiers tels que le FEM afin de répondre de manière rapide et efficace à des situations économiques d'une telle ampleur.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Con il voto su questa relazione il Parlamento si esprime a favore della mobilitazione di un Fondo messo a disposizione degli Stati membri per far fronte a situazioni critiche dovute all'impatto delle trasformazioni del commercio mondiale. Di questa misura, di cui ha beneficiato anche l'Italia, si avvale oggi la Francia, per la necessità di far fronte a un fallimento aziendale cui hanno fatto seguito più di 2 000 esuberi. La mobilitazione del Fondo andrà a beneficio di politiche occupazionali che assisteranno i lavoratori in esubero e li aiuteranno a trovare soluzioni per rimanere nel mercato del lavoro e trovare nuove occupazioni attraverso servizi personalizzati come sessioni di formazione collettive e singole, transizione professionale e accompagnamento verso una nuova inserzione. Assieme al Gruppo del PPE e alla maggioranza dell'Assemblea, ho votato a favore di questa relazione.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debería consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – This mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund will assist workers who were made redundant as a result of the impact of the economic crisis on the road haulage sector. The use of funds to reintegrate workers into employment helps not only those who were made redundant, but also society at large in terms of social security savings. However, only a relatively small amount of the available funds has been mobilised so far this year, and I would urge the uptake of all the available resources to provide similar support for other victims of the financial crisis wherever possible.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen er oprettet for at kunne yde supplerende støtte til arbejdstagere, der rammes af følgerne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene. I Frankrig mistede 2.132 lastbilchauffører deres job på grund af den langvarige globale finansielle og økonomiske krise. Jeg mener, at det er vigtigt at støtte arbejdstagere, der rammes af globaliseringens negative konsekvenser, hvilket også er fondens formål. Derfor støtter jeg forslaget.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe, ya que permite la movilización de un importe de 5 146 800 euros a raíz del despido de 2 132 trabajadores de la empresa MoryGlobal en Francia. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en este país, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – It is not for the EU to make redundancy payments.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I gave the green light for this mobilisation of the EGAF because it is a greatly needed tool in allowing our society to receive the biggest benefits from Globalisation while providing a safety net where unforeseen excesses and competition arise. This represents the fourth mobilisation of this fund, which have hitherto represented 8.4 million euros, leaving 157.2 million euros remaining. This fact reveals that this fund is not abused and completely not misspent and I encourage the UK Government to change its position on this fund.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – Plne podporujem opatrenia, ktoré zavádzajú politiky na vytváranie rastu a pracovných miest. Napriek tomu som hlasoval proti tomuto uzneseniu. Nemyslím si totiž, že Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii je správnym nástrojom na zavedenie takýchto politík, a ani si nemyslím, že je to efektívny nástroj, ktorý by ponúkal patričnú hodnotu (formou reintegrácie nadbytočných pracovníkov späť na trh práce) za vynaložené peniaze.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Francúzske orgány podali žiadosť o udelenie príspevku z Fondu na prispôsobenie sa globalizácii kvôli úpadku, ktorý zasiahol spoločnosť MoryGlobal. Keďže podľa dostupných údajov spĺňa žiadosť stanovené kritériá, súhlasila som s týmto návrhom. Zmyslom fondu je riešiť nepredvídateľné okolnosti na trhu, ktoré sú dôsledkom globalizačných procesov. Situácia, v ktorej sa ocitlo 2 132 prepustených zamestnancov spoločnosti MoryGlobal, súvisí s celosvetovou finančnou a hospodárskou krízou. Od roku 2007 dochádzalo k poklesu cestnej prepravy tovaru v dôsledku celkového poklesu fyzickej výroby v Európe. Cestná preprava predstavuje vo Francúzsku významný ekonomický sektor, ktorý podľa odhadov Národnej banky Francúzska zaznamenal medzi rokmi 2007 až 2013 medziročný nárast počtu bankrotov o 35 %. Súviselo to s cenovou vojnou, ktorá v odvetví vypukla kvôli znižujúcim sa prepravovaným objemom, a tiež dochádzalo k narastajúcim nákladom na benzín, mzdy či materiál. Uvoľnenie približne 5 mil. EUR z tohto fondu v prospech Francúzska som podporila, keďže sa tým má pomôcť preškoleniu zamestnancov a ich skorému zaradeniu do pracovného života. Prostriedky budú použité najmä na individualizované služby ako poradenstvo a usmernenie od odborníkov. Z celkového počtu prepustených zamestnancov je až pätina starších ako 55 rokov, ktorým hrozí dlhodobá nezamestnanosť. Aj týmto spôsobom by mali byť kompenzované riziká spojené so stratou ich zamestnania.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – U skladu sa Zajedničkom izjavom Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije, financijska pomoć Unije radnicima koji su proglašeni viškom trebala bi biti dinamična i dostupna, ali i brža i učinkovitija. Podržavam ovo izvješće jer smatram da bi se radnicima, koji su suočeni s posljedicama velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine i svjetske financijske i gospodarske krize, trebala pružiti dodatna potpora, kao i pomoć da se ponovno uključe na tržište rada, koristeći zakonodavne i proračunske instrumente koje je uspostavila Europska unija.

Donošenje Uredbe o EGF-u predstavlja odraz sporazuma između Parlamenta i Vijeća o povećanju učinkovitosti pri obradi zahtjeva za mobilizaciji EGF-a u Komisiji, Parlamentu i Vijeću skraćivanjem vremena, nadalje o proširenju propisa prihvatljivih djelovanja i korisnika uključivanjem samozaposlenih osoba i mladih, o ponovnom uvođenju kriterija za mobilizaciju fonda u slučaju krize. Nadalje, uvjet da najmanje 500 radnika u poduzeću u državi članici bude proglašeno viškom u referentnom razdoblju od četiri mjeseca je ispoštovan te stoga podržavam izvješće.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga Francije – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal). Francosko podjetje MoryGlobal SAS se je zaradi posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, konkretno v sektorju kopenskega prometa in cevovodnega transporta, soočilo s stečajem in zaprtjem podjetja in je zaradi tega moralo odpustiti 2.132 presežnih delavcev. Ker je vloga popolna in izpolnjuje pogoje, sem podprla dodelitev 5.146.800 EUR iz ESPG za Francijo.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η εταιρία για την οποία έγινε συζήτηση, απόλυσε πέραν των 2000 εργαζομένων και έκλεισε 54 εργοστάσια στη Γαλλία, την ίδια στιγμή που το γαλλικό κράτος προσπάθησε με κάθε κόστος να αποτρέψει το κλείσιμο της. Παρόλο που αυτή η τακτική αποτέλεσε σκάνδαλο, εντούτοις δεν μπορούσαμε να ψηφίσουμε κατά της εκροής κονδυλίων από το Ταμείο Παγκοσμιοποίησης της ΕΕ για να δοθούν στους απολυμένους εργαζόμενους. Εφόσον τα κονδύλια αυτά θα δοθούν για μετεκπαίδευση και στήριξη των απολυμένων εργαζομένων ψηφίσαμε υπέρ.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Πρόκειται για χρηματική συνεισφορά ύψους 5.146.800 EUR, για τους απολυμένους της MoryGlobal στη Γαλλία.

Τα χρήματα του Ταμείου Προσαρμογής πρέπει να δίνονται κατά βάση στους απολυμένους και όχι σε προγράμματα επανένταξης ή μετεκπαίδευσης. Δεν χρειαζόμαστε εξειδικευμένους ανέργους.

Hannu Takkula (ALDE), *kirjallinen*. – Äänestin mietinnön puolesta, koska asia on käsitelty ja tutkittu seikkaperäisesti valiokuntavaiheessa. Haluan korostaa, että myös Suomesta Salon ja Oulun kaupungit ovat hyötyneet viime vuosina globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta matkapuhelialan globaalin rakannemuutoksen seurauksena.

Claudia Țapardel (S&D), *in writing*. – The European Union's financial assistance to workers made redundant should be dynamic and made available as quickly and efficiently as possible. France submitted the application EGF/2015/010 FR/MoryGlobal for a financial contribution from the EGF, which will support 2 513 former Mory-Ducros workers and amounts to EUR 6 052 200. Redundancies in MoryGlobal are linked to the general decline in physical output in Europe, caused by major structural changes in world trade patterns. This has led to a reduction in volumes to be transported and a price war in the road haulage sector, followed by a wave of bankruptcies. It is important to take into account the sensitivity of the specific labour market since France has the highest share of EU-28 value added within the land transport services sector. Moreover, considering that workers in the 55-64 age group are at a higher risk of long-term unemployment and exclusion from the labour market with the possible effect of social exclusion, the specific needs

when it comes to providing them with a personalised approach need to be kept in mind. I therefore support assisting the redundant workers and helping them find solutions to remain in the labour market and find new jobs.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur de cette mobilisation du fonds européen. L'Union a mis en place des instruments législatifs et budgétaires pour apporter une aide complémentaire aux travailleurs subissant les conséquences de modifications majeures de la structure du commerce mondial ou de la crise économique et financière mondiale, et pour les accompagner dans leur réinsertion sur le marché du travail.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of mobilising the European Globalisation Adjustment Fund to support the reintegration in the labour market of workers in France who lost their jobs at a company working in road haulage, MoryGlobal SAS, due to the company's bankruptcy. Bankruptcies in the road haulage sector have increased by 35% annually when comparing 2013 with 2007, as a result of the global financial and economic crisis and the general decline of physical output in Europe. The fund will thus provide these workers with additional assistance such as advice and guidance, training for new skills, and will facilitate meetings with possible new employers.

Isabelle Thomas (S&D), *par écrit*. – Le Fond européen d'ajustement à la mondialisation est un levier d'aide aux travailleurs victimes des effets de l'économie mondialisée. La crise économique et financière de 2008 a profondément impacté l'économie européenne. Le transport routier de marchandises a ainsi diminué de 13,7 % dans l'Union européenne et de 21 % en France entre 2007 et 2012 (Eurostat).

Ce ralentissement économique a entraîné la faillite et la fermeture de l'entreprise MoryGlobal SAS et le licenciement de ses 2 132 salariés. La France a donc introduit une demande à la Commission en vue d'obtenir une aide de l'Union. Nous avons voté en faveur de l'attribution de 5 146 800 euros à destination des travailleurs licenciés.

Cette somme doit servir à fournir des soutiens tels que des sessions d'information collectives et individuelles, une aide à la transition professionnelle et un accompagnement vers de nouveaux emplois. C'est la moindre des choses pour les travailleurs de MoryGlobal. Faute de vouloir protéger l'économie et les emplois européens des aspects désastreux de la concurrence mondiale et de pouvoir lutter contre les délocalisations, l'aide à la réinsertion professionnelle reste le dernier rempart pour les travailleurs.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Glasovala sam protiv zahtjeva koji je podnijela Francuska za mobilizaciju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji koji bi trebao otpuštenim radnicima poduzeća MoryGlobal pomoći da se vrate na tržište rada. Iako se slažem da je niz gubitaka ovog poduzeća uzrokovan padom proizvodnje materijalnih dobara u Europi koji je doveo do smanjenja količine robe za prijevoz te rasta cijena u sektoru cestovnog prometa, smatram da ovakve mjere nisu dovoljne za oporavak ovog sektora.

Naime, kratkoročne mjere poput savjetovanja i prekvalifikacije otpuštenih neće pomoći europskom gospodarstvu pri oporavku te neće spriječiti nova otpuštanja u navedenom sektoru. Oporavak ovog sektora te ujedno smanjenje nezaposlenosti može se postići smanjenjem poreznih opterećenja i administrativnih prepreka s kojima se susreću poduzeća.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga Francije – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal) sem podprla, saj je bil Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji ustanovljen za dodatno pomoč delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih. 7. aprila je bil sprejet predlog sklepa o uporabi sredstev ESPG v korist Francije, da bi podprla ponovno vključevanje 2132 delavcev, ki so postali presežni v podjetju MoryGlobal SAS v 22 departmajih v celinski Franciji. Svetovna finančna in gospodarska kriza sta botrovali povečanemu številu stečajev sektorja cestnega prevoza blaga.

Prilagojene storitve, svetovanje in usmerjanje za presežne delavce, bo zagotavljala skupina strokovnih svetovalcev iz treh izvajalskih agencij. Agencije so obvezane vsakemu udeležencu zagotoviti prilagojeno poklicno pot, zadostno število ponudb za zaposlitev ter mu omogočiti posvetovanje s splošnimi strokovnjaki in/ali strokovnjaki, specializiranimi za ustanavljanje podjetij, ki imajo odlično znanje o trgu dela v regiji ter so na voljo in odzivni.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debería consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – À la suite des licenciements survenus après la liquidation de l'entreprise française de transport routier Mory-Global, la France a sollicité une aide du Fonds d'ajustement à la mondialisation (5,1 millions d'euros) en vue de la réintégration de 2 132 travailleurs licenciés sur le marché du travail. Le gouvernement français avance que depuis la crise de 2008, le secteur du transport routier a fondu de 14 % dans l'Union européenne et de 21 % en France.

À aucun moment il n'est fait allusion à la concurrence déloyale exercée par le détachement de travailleurs étrangers en France, et par le cabotage routier qui représente 10 % des transferts de marchandises réalisés en France. L'application du salaire minimum aux travailleurs détachés ne résout rien puisque le salaire moyen des transporteurs routiers français est bien supérieur. De plus, le différentiel de cotisations sociales peut représenter jusqu'à 30% du coût du travail.

Ce fonds agit donc comme un mécanisme déresponsabilisant à la fois pour les dirigeants des entreprises qui peuvent ainsi plus facilement délocaliser, mais aussi pour les gouvernements nationaux qui n'osent pas affronter le vrai problème de la concurrence déloyale.

Cependant, il s'agit d'une aide nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés.

Je vote pour ce rapport.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. Jelen esetben kétezernél is több munkahelyről van szó, szavazatommal támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debería consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la utilización de este fondo, que ayuda a las personas afectadas por cierres de empresas fruto de deslocalizaciones, en el caso de la empresa francesa MoryGlobal.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Palankiai vertinu tai, kad priemonės, kurioms prašoma EGF paramos, neapima priemonių, nurodytų EGF reglamento 7 straipsnio 1 dalies b punkte, t. y. išmokų, o parama yra nukreipta į priemones, turinčias tikrą pridėtinę vertę užtikrinant būsimą atleistų darbuotojų grąžinimą į darbo rinką.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (application EGF/2015/010 FR/MoryGlobal). The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) aims to provide, under specific conditions, support for workers who have lost their jobs as a result of mass redundancies caused by major changes in global trade. The measures, co-financed by the EGF and French government, would help the workers to find new jobs by providing them with occupational guidance and other assistance schemes such as collective and individual information sessions, job transition and accompaniment towards new jobs.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Hablamos de un fondo que se dedica a tramitar transferencias de fondos para atender indemnizaciones por despidos máximos por el cese de diferentes actividades empresariales de los Estados miembros. En este caso estamos hablando de una transferencia que viene a amortiguar la situación de grave deterioro económico que lleva sufriendo Mory-Ducros y posteriormente MoryGlobal desde el año 2007. Es por tanto oportuno votar a favor de dicho informe.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik heb voor dit rapport gestemd omdat Frankrijk recht heeft op een Europese financiële bijdrage ter hoogte van 5 146 800 EUR, wat neerkomt op 60 % van de totale kosten van 8 528 000 EUR, om het failliet van Moryglobal en het ontslag van 2150 werknemers te kunnen opvangen.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Em 7 de abril de 2016, a Comissão adotou uma proposta de decisão relativa à mobilização do FEG a favor da França para apoiar a reintegração profissional de trabalhadores despedidos da MoryGlobal SAS, no setor classificado na Divisão 49 da NACE Rev. 2 (Transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos) e na Divisão 52 (Armazenagem e atividades auxiliares dos transportes), em 22 departamentos (départements) da França metropolitana.

Trata-se da quarta candidatura a ser avaliada no âmbito do orçamento de 2016 e a terceira relativa ao setor dos transportes terrestres e transportes por oleodutos ou gasodutos, e diz respeito à mobilização de um montante total de 5 146 800 euros do FEG a favor da França. A candidatura abrange o despedimento de 2 132 trabalhadores.

Continuamos com dúvidas sobre este instrumento. Somos sensíveis ao drama dos trabalhadores, mas entendemos que devem ser atacadas as questões de fundo da economia e não apenas despejar fundos sobre estas empresas.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. — Der Antrag behandelt eine mögliche Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für Anpassung an die Globalisierung (EGF – European Globalisation Adjustment Fund) zugunsten Frankreichs. Ein Betrag in der Höhe von ca. 5 Millionen Euro soll für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Der Antrag betrifft 2 132 entlassene Arbeitnehmer aus der Branche „Landverkehr und Transport in Rohrfernleitungen" – einer Branche, die in Frankreich besonders stark unter den Folgen der Finanzkrise zu leiden hatte. Die geschilderten Umstände rechtfertigen eindeutig eine Inanspruchnahme im Sinne des EGF.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. — Den Bericht des Europäischen Parlaments über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag Frankreichs – EGF/2015/010 FR/MoryGlobal) habe ich abgelehnt.

Ich lehne diesen Fonds grundsätzlich als Verschwendung von Geld der Steuerzahler ab. Mit ihm werden nicht wettbewerbsfähige Unternehmen gerettet. Er bedeutet zudem eine Überschreitung der Kompetenzen der EU durch Verletzung des Subsidiaritätsprinzips. Ich will nicht mehr EU, sondern weniger – also auch nicht mehr Fonds und mehr Geld für die EU, sondern weniger.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. — Am votat raportul referitor la mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare (FEG) pentru Franța în cazul MoryGlobal. În conformitate cu regulamentul de aplicare a FEG, Franța are dreptul la o contribuție financiară de 5146800 euro, ceea ce reprezintă 60 % din costul total de 8528000, bani necesari pentru reintegrarea viitoare pe piața muncii a lucrătorilor disponibilizați de la MoryGlobal. Disponibilizările din cadrul MoryGlobal, companie specializată în transportul terestru și prin conducte, au fost legate de declinul general în producția fizică în Europa, ceea ce a dus la o reducere a volumului care urmează să fie transportat și un război al prețurilor în sectorul transportului rutier de mărfuri, având ca rezultat o deteriorare constantă a marjelor operaționale și o serie de pierderi pentru sectorul din Franța, începând cu anul 2007, urmat de un val de falimente, inclusiv cea a Mory-Ducros și mai târziu a MoryGlobal.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Abbiamo oggi votato la richiesta di mobilitare il FEG per una situazione riguardante la Francia. La relazione Jäätteenmäki prevede la mobilitazione di circa 5 milioni di euro per aiutare il ricollocamento di 2 132 lavoratori occupati precedentemente nei settori dei trasporti e della logistica in Francia. Sono generalmente favorevole alla mobilitazione di questo Fondo, pur essendo consapevole che non si tratta probabilmente dello strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, ma in mancanza di valide alternative ritengo comunque che esso debba essere sostenuto.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Podprl sem poročilo o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, ki ocenjuje, da je Francija na podlagi Uredbe o ESPG upravičena do finančnega prispevka v znesku 5.146.800 EUR. Finančna pomoč Unije je namenjena presežnim delavcem z nižjo stopnjo izobrazbe, da se olajša njihova ponovna vključitev na trg dela in zaposlitev.

7.3. Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung: Antrag EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa (A8-0181/2016 - Liadh Ní Riada)

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Lars Adaktusson (PPE), *skriftlig*. – I dag röstade vi om ekonomiska bidrag från den s.k. globaliseringsfonden till personer som blivit arbetslösa efter det att europeiska företag lagts ned. Jag röstar konsekvent nej till dessa arbetslöshetsbidrag av två anledningar: För det första ska arbetsmarknadspolitik och ekonomiskt stöd till arbetslösa beslutas om, och finansieras, på nationell nivå – inte på EU-nivå. För det andra bygger grundidén till fonden på att globalisering är någonting negativt – vilket inte stämmer. Globalisering och fri handel leder till tillväxt och fred.

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – La mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione offre un sostegno a coloro che hanno perso il lavoro a seguito di importanti mutamenti strutturali del commercio mondiale dovuti alla globalizzazione. La relazione Ní Riada propone di destinare quasi 6,5 milioni di euro per ricollocare circa 500 lavoratori occupati nel settore della distribuzione alimentare in Grecia. In mancanza di alternative valide, questo Fondo è sicuramente uno strumento che può aiutare al meglio i lavoratori in esubero. Per questo motivo ho votato a favore.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation.

L'objectif de ce texte est de mobiliser la somme de 6,5 millions d'euros dans le but de réintégrer sur le marché du travail 557 travailleurs licenciés par l'entreprise grecque Supermarket Larissa mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi).

La Grèce avance que son économie a connu une grave récession depuis 2008 et que la consommation a chuté de 21 points. Par ailleurs, l'austérité imposée au peuple grec a comprimé de manière drastique la demande intérieure, affectant ainsi le secteur de la vente. Si cette aide est un pis-aller, elle ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – This is an application from Greece under the crisis criteria (as opposed to globalisation) for 557 workers and 543 NEETs from the same region. The redundant workers are from a cooperative of grocery stores, Supermarket Larissa, which closed last year. The application cites a 30% drop in food/beverage consumption and purchasing power as a result of the crisis. It was for these reasons that I voted in favour of this application.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση (αίτηση από την Ελλάδα – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa), διότι θεωρώ ότι η επικείμενη χρηματοδότηση είναι ένα σημαντικό εργαλείο για την επανένταξη πολλών απολυμένων στην αγορά εργασίας δεδομένης της βαθιάς οικονομικής κρίσης που επικρατεί στην Ελλάδα.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – À la suite du licenciement de 557 travailleurs après la liquidation de «Supermarket Larissa», entreprise grecque, les autorités grecques ont sollicité une aide de 6,5 millions d'euros en vue de leur réintégration sur le marché du travail, mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi). L'entreprise concernée exerçait dans le secteur de la vente au détail. La Grèce avance que son économie a connu une grave récession depuis 2008 et que la consommation a chuté de 21 points. Par ailleurs, l'austérité imposée au peuple grec a comprimé de manière drastique la demande intérieure, affectant ainsi le secteur de la vente.

Si cette aide est un pis-aller, elle ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro.

Cependant, elle apparaît comme nécessaire pour les travailleurs licenciés, j'ai donc voté en faveur de ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – The principle of subsidiarity dictates that decisions should be taken at the closest possible level to the citizen – in this case, at regional or national level. Therefore, these projects should not be funded by the European Union.

It is absurd that the arbiters of whether this funding should, or should not, be given are Members of the European Parliament with no detailed knowledge of the situation. This project may well be of benefit to the people of Greece, but I am not best placed to judge.

The European Globalisation Adjustment Fund should be scrapped, which would give money back to the Member States to decide for themselves about the appropriateness of such funding. Consequently, I had no option but to vote against – even though this may be a worthwhile project.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – La Grèce, affaiblie économiquement, a dû prendre des mesures drastiques et impopulaires afin d'honorer sa dette extérieure. Des milliers d'entreprises ont fermé leurs portes et ont contribué à la hausse du chômage et donc à la baisse de la consommation, notamment des produits alimentaires de base, secteur d'activité de la société Supermarket Larissa. Les conditions du règlement étant remplies, j'ai naturellement voté pour cette contribution de 6 468 000 EUR qui permettra d'aider à la réinsertion de 557 travailleurs.

Beatriz Becerra Basterrechea (ALDE), *por escrito*. – Los Fondos Europeos de Adaptación a la Globalización proporcionan ayuda puntual a trabajadores despedidos debido a grandes cambios estructurales en el comercio mundial. Estas ayudas son de suma importancia ya que proporcionan la oportunidad de reciclarse a trabajadores de muy variados sectores. No cabe duda que, además hay que instar a las instituciones europeas a adoptar las disposiciones y medidas necesarias para poner freno a movimientos empresariales que, sin ajustarse a la legalidad, perjudican al presente y futuro industrial de la Unión.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione è uno strumento pensato per fornire un sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze dei grandi cambiamenti strutturali del commercio mondiale.

Lo scoppio della crisi economica internazionale, e della successiva crisi del debito greco, ha generato un crollo del potere d'acquisto delle famiglie elleniche e una drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini. Tra le molte conseguenze, questi processi hanno portato anche al fallimento e alla chiusura dei negozi della cooperativa di Supermarket Larissa, attiva in Macedonia centrale e in Tessaglia.

Il mio voto a favore della relazione Ní Riada nasce della condivisione della necessità di mobilitare il Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione per fornire assistenza ai 557 lavoratori collocati in esubero e ai 543 giovani di queste regioni che non lavorano, non partecipano ad alcun ciclo di istruzione e non sono in formazione. Con questa misura si potrà fornire un pacchetto coordinato di strumenti che comprendono indennità di formazione e di mobilità nonché contributi per l'avvio di imprese e programmi di formazione, riqualificazione e formazione professionale.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He apoyado este informe sobre el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor de Grecia, para apoyar la reincorporación al mercado laboral de los trabajadores despedidos en la empresa Supermarket Larissa ABEE, que opera en la división de comercio al por menor, excepto vehículos a motor y motocicletas, en las regiones de nivel Nuts 2, de Macedonia Central y Tesalia. La solicitud de transferencia es de un importe total de 6.468.000 euros de la reserva del FEAG. Teniendo en cuenta la importancia de este fondo he apoyado la misma tal y como suelo hacer siempre.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de l'attribution de l'aide prévue par le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à destination des 577 travailleurs de «Supermarket Larissa». On sait ce que les Grecs subissent depuis plusieurs années maintenant: la mise en esclavage par la Troïka du peuple grec, forcé de brader son pays pour répondre aux exigences austéritaires, fait paraître cette aide de 6,5 millions d'euros comme une piètre compensation; au moins permettront-ils d'aider à la réinsertion de 543 jeunes, actuellement sans diplôme ou emploi.

La Grèce est malheureusement le modèle de ce que nous réserve l'Union européenne et son euro mortifère. Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation n'est que la lance d'incendie du pompier pyromane.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – Ho inteso sostenere la mobilitazione del FEG per un valore di € 6 468 000 a favore di 557 lavoratori in esubero e 534 giovani *under 30* dopo il fallimento della cooperativa greca Larissa, operante nel settore del commercio al dettaglio, causato dal crollo del potere d'acquisto delle famiglie greche e dalla drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini. Il Fondo di adeguamento alla globalizzazione rimane uno strumento fondamentale per il sostegno ai cittadini in questo periodo di crisi, ma credo che l'UE dovrebbe impegnarsi ancora di più per migliorarne l'efficienza.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de 6,4 millones de euros con cargo al Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor de los 557 trabajadores despedidos por la quiebra y consiguiente cierre de la cooperativa Larissa, a causa de la caída del poder adquisitivo en Grecia y la drástica reducción de préstamos a empresas y particulares. Grecia ha decidido además incluir en este expediente a 543 jóvenes sin empleo, estudios ni formación, por lo que el total de beneficiarios asciende a 1 100.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas nusprendė pritarti paramos iš Europos Globalizacijos fondo teikimui Graikijai, siekiant padėti 557 iš mažų maisto prekių parduotuvių kooperatyvo „Supermarket Larissa“ atleistiems darbuotojams. Šia finansine parama taip pat bus siekiama padėti 543 tiksliniams nedirbantiems, nesimokantiems ir mokymuose nedalyvaujantiems (NEET) jaunuoliams. Graikijos valdžios institucijos teigia, kad darbuotojai atleidžiami dėl kooperatyvo „Supermarket Larissa“ parduotuvių bankroto ir uždarymo, kurį lėmė sumažėjusi Graikijos namų ūkių perkamoji galia ir drastiškai sumažintas paskolų teikimas įmonėms ir asmenims. Prie individualių poreikių pritaikytos paslaugos, kurias ketinama teikti atleistiems darbuotojams ir NEET jaunuoliams, apima penkių tipų priemones: profesinį orientavimą, mokymą, perkvalifikavimą ir profesinį mokymą, paramą verslui steigti, dalyvavimo išmokas ir mokymo išmokas, judumo pašalpas. Vieną iš profesinio orientavimo priemonių sudaro pradedamos būtent NEET jaunuoliams skirtos informacinės kampanijos siekiant nustatyti paramos gavėjų grupę.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) célja, hogy támogatást nyújtson a globalizáció hatására a világkereskedelemben bekövetkezett fő strukturális változások miatt, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság elhúzódása, illetve egy újabb globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak és tevékenységüket megszüntető önálló vállalkozóknak a munkaerőpiacon történő újbóli beilleszkedéshez. Görögország „EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa" referenciaszámon az EGAA igénybevételére irányuló kérelmet nyújtott be az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem a Bizottság vizsgálata szerint megfelel a vonatkozó rendeletben foglalt követelményeknek, ezért szavazatommal támogattam a javaslat elfogadását.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Moj glas je šel tudi za podporo resolucije Evropskega parlamenta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, vlogo za katero je vložila grška vlada za Supermarket Larissa. S prispevkom v višini 6.468.000 EUR bomo tako zagotovili pomoč pri ponovni vključitvi na trg dela delavcem, ki so postali presežni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih - v tem primeru nekdanjim delavcem Supermarketa Larissa.

Navedena sredstva se bodo tako uporabila za ukrepe mentorstva, možnost zaposlitvenih in poslovnih storitev, usposabljanje, subvencioniranje plač, nadomestila za potne stroške, stroške prenočitve in selitve. Veseli me tudi, da se bodo sredstva namenila tudi za pomoč pri zagonu podjetja in spodbujanju podjetništva.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Il s'agit ici de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation pour une aide de 6,5 millions d'euros en vue de la réintégration de 557 travailleurs licenciés sur le marché du travail mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi).

Cette aide qui apparaît comme nécessaire pour les travailleurs licenciés ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro.

J'ai, par conséquent, voté pour.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che sia compito dell'Unione europea sostenere i lavoratori in difficoltà a causa degli effetti della globalizzazione e che i lavoratori in esubero del Supermarket Larissa debbano essere sostenuti in questo momento difficile.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Essendo la domanda in oggetto pertinente con gli ambiti giuridici e sociali relativi al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) è opportuno procedere nell'assistenza tecnica delle imprese coinvolte, auspicando una rapida ripresa delle loro attività produttive ed una piena tutela dell'occupazione e dei redditi dei lavoratori e delle loro famiglie.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Cette proposition vise à accorder à la Grèce une contribution financière de 6,5 millions d'euros, issue du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, afin de réintégrer sur le marché du travail 557 salariés, licenciés à la suite de la liquidation de l'entreprise grecque, Supermarket Larissa, spécialisée dans la vente au détail.

Si ce fonds a le mérite de répondre à l'urgence de la situation, il ne permet pas, en revanche, de s'attaquer aux racines de la désindustrialisation à laquelle les pays occidentaux sont confrontés depuis les années 1980. Il serait en effet indispensable de lutter contre la concurrence internationale déloyale que subissent nos entreprises et de récupérer notre souveraineté monétaire afin de corriger les divergences de compétitivité existantes au sein de la zone euro.

En bon pompier pyromane, l'Union européenne livre nos économies à la mondialisation sauvage en supprimant la quasi-totalité des barrières tarifaires et non tarifaires qui nous protègent du dumping social et environnemental des pays émergents puis vient au chevet de nos salariés, licenciés à la suite de la fermeture de leur entreprise. J'ai tout de même voté pour cette proposition qui apporte une réponse immédiate à l'urgence de la situation.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Voto favorevole. 6 468 000 euro a favore di 557 lavoratori in esubero e 534 giovani under 30, dopo il fallimento della cooperativa greca Larissa operante ne settore del commercio al dettaglio, in conseguenza del crollo del potere d'acquisto delle famiglie greche e della drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a voté pour la mobilisation du fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des salariés licenciés de l'entreprise Supermarket Larissa en Grèce. Le montant de l'aide s'élève à 6.468.000 euros. 577 employés licenciés bénéficieront d'une formation qui a pour objectif la réinsertion sur le marché du travail et la recherche d'emploi. J'ai voté en faveur de ce rapport qui témoigne de la solidarité de l'Union face à certaines conséquences négatives de la mondialisation sur l'emploi.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione sulla proposta relativa alla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione (FEG) istituito per fornire sostegno supplementare ai lavoratori che risentono delle conseguenze di rilevanti cambiamenti della struttura del commercio mondiale.

La domanda in questione è stata presentata dalla Grecia in relazione a 557 esuberi presso Supermarket Larissa, azienda operante nel settore del commercio al dettaglio.

A causa della profonda recessione in cui si è trovata l'economia greca, seguita da un calo del consumo delle famiglie e del potere di acquisto, i volumi del commercio al dettaglio di prodotti alimentari e bevande sono diminuiti di oltre il 30 % rispetto ai volumi dell'inizio della crisi del 2008. Le vendite di Supermarket Larissa hanno seguito la stessa tendenza.

Mi rammarico che le aziende italiane non possano usufruire maggiormente di questo Fondo per la mancanza di sostegno da parte delle istituzioni locali e nazionali. Fra il 2007 e il 2015, l'Italia ha presentato solo 15 richieste al Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione, 3 delle quali nel 2007, soltanto una nel 2008, zero tra il 2009 e il 2010, 7 nel 2011, 2 nel 2012, zero nel 2013, una nel 2014 ed una nel 2015.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report, which was an approval of an application by Greece to mobilise the European Globalisation Adjustment Fund (EGF). My colleague Liadh Ni Riada was rapporteur on the report. The report approved aid of EUR 6.4 million for 557 redundant workers from the Larissa supermarket chain in Greece, which closed last year. It also approves support for 543 young people not in employment or education (NEETs) in the same area.

The EGF funds are used to provide re-training and personalised job search supports to workers made redundant as a result of globalisation and major changes in global trade patterns. In recent years changes to the rules of the EGF have meant that workers made redundant as a result of the financial crisis can also be covered by the EGF programmes. In this case, the Greek application relied on the 'crisis-related' criteria for mobilisation of the EGF. The application cites a 30% drop in food/beverage consumption and purchasing power as a result of the crisis.

Naturally I support the proposal to provide assistance to workers made redundant as a result of the crisis to find new employment.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund so that appropriate aid can be provided to former workers of the Greek Supermarket Larissa in who were made redundant as a result of bankruptcies and closure of the cooperative shops. The funds should finance guidance and training in order to help workers return to the labour market. I particularly welcome the fact that the funds will also be used to finance start-ups.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione ha a oggetto la domanda di mobilitazione di circa 6,5 milioni di euro dal Fondo FEG per aiutare il ricollocamento di circa 500 lavoratori precedentemente occupati presso una cooperativa di piccoli negozi di generi alimentari che operava nelle regioni greche della Macedonia centrale e della Tessaglia. Nonostante il FEG non rappresenti lo strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, in assenza di alternative valide ho votato a favore della proposta di mobilitazione.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση καθώς θεωρούμε ότι σύμφωνα με όλες τις εφαρμοστέες διατάξεις του κανονισμού ΕΤΠ, ικανοποιούνται οι όροι για τη χορήγηση χρηματοδοτικής συνεισφοράς από το ΕΤΠ. Η αίτηση της Ελλάδας αφορά 557 εργαζομένους που απολύθηκαν από το Σουπερμάρκετ Λάρισα ΑΒΕΕ.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η ψηφοφορία σχετικά με τη κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση αφορούσε εν προκειμένω την αποφυγή απόλυσης εκατοντάδων εργαζομένων εξαιτίας των προβλημάτων που προήλθαν από την οικονομική κρίση και τα δυσβάστακτα μέτρα λιτότητας στην Ελλάδα. Καθώς η επιχείρηση αυτή ήρθε αντιμέτωπη με την ολική κατάρρευση, θεωρώ πως η υποστήριξη από το Ταμείο αυτό είναι μια λύση λογική και θεμιτή, προς όφελος των εργαζομένων. Γι αυτό το λόγο και ψήφισα θετικά.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The application relates to 557 workers made redundant in Supermarket Larissa ABEE. This enterprise operates in the economic sector classified under the NACE Revision 2 Division 47 (Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles). The redundancies made by Supermarket Larissa are located in the NUTS level 2 regions of Central Macedonia (EL12) and Thessalia (EL14).

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – Apoio o Relatório Ní Riada, que vem permitir a utilização de 6 468,000 euros do Fundo de Ajustamento à Globalização na reintegração no mercado de trabalho de 557 trabalhadores despedidos da empresa Supermarket Larissa e 543 jovens visados que não trabalham, não estudam, nem seguem qualquer formação.

Na origem dos despedimentos estiveram a falência e o encerramento das lojas da cooperativa Supermarket Larissa, devido à queda do poder de compra das famílias gregas e à redução drástica dos empréstimos às empresas e aos particulares.

Através da utilização deste Fundo, criado para prestar um apoio complementar aos trabalhadores por mudanças estruturais importantes no comércio mundial, vai ser possível apoiar estes trabalhadores através de medidas que vão desde a orientação/interpretação e a facilitação da procura de emprego ao apoio à criação de empresas ou requalificação profissional personalizada.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – La situazione presentata dalle autorità greche evidenzia come il crollo della produzione e la drastica riduzione del potere d'acquisto abbiano avuto conseguenze estremamente negative per le imprese, che necessitano di un aiuto finanziario volto a promuovere la formazione professionale, la riqualificazione o l'avvio di un'impresa.

Dopo aver preso atto della conformità attestata dalla commissione per i bilanci della domanda presentata dalla Grecia per il Fondo di adeguamento alla globalizzazione con i requisiti per ottenere un contributo finanziario europeo, ho deciso di esprimere il mio voto a favore della procedura di attivazione del FEG.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe, ya que permite la movilización de un importe de 6 468 000 euros a raíz del despido de 557 trabajadores de la empresa Supermarket Larissa ABEE, así como 543 jóvenes menores de 30 años que ni trabajan, ni siguen estudios ni formación (ninis) en Grecia. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en este país, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A Bizottság 2016. április 14-én határozatra irányuló javaslatot fogadott el az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap Görögország javára történő igénybevételére, hogy támogassa a Közép-Makedónia és Thesszália régióiban a Supermarket Larissa ABEE-ből elbocsátott munkavállalók munkaerőpiacra történő újbóli beilleszkedését, így az EGAA-ból összesen 6,4 millió EUR igénybevételére irányul Görögország javára.

A kérelem 557 elbocsátott munkavállalóra és megközelítőleg 543 nem foglalkoztatott, oktatásban nem részesülő fiatalra vonatkozik. A görög hatóságok azt állítják, hogy a Supermarket Larissa szövetkezet boltjainak csődje és bezárása miatt került sor az elbocsátásokra azt követően, hogy visszaesett a görög háztartások vásárlóereje és drasztikusan csökkent a vállalkozásoknak és a magánszemélyeknek nyújtott hitelezés. A pályaválasztási tanácsadás körébe tartozó egyik intézkedés kifejezetten fiataloknak szóló tájékoztatási kampányok indítása. Görögország értesítette a Bizottságot, hogy a nemzeti közberuházás program a tagállami előfinanszírozás vagy társfinanszírozás forrása.

Az Európai Parlament mai döntése értelmében, mivel Görögország teljesíti az alap igénybevételéhez szükséges kritériumokat, ezért jogosult annak igénybevételére.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy światowego kryzysu finansowo-gospodarczego. Grecja wnioskowała o łączny wkład finansowy z EFG w wysokości 6,4 mln EUR w celu pokrycia kosztów aktywnych instrumentów rynku pracy, takich jak szkolenia, zakładanie firmy, dodatki, w tym dodatki na szkolenia i mobilność. Osobiście popieram działania realizujące strategie na rzecz wzrostu i nowych miejsc pracy. Sądzę, że Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji jest właściwym narzędziem wdrażania tych strategii oraz skutecznym i opłacalnym narzędziem przywracania zwolnionych pracowników na rynek pracy. W związku z powyższym zagłosowałem na tak.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – As a general rule, the EGF can be used only where over 500 workers are made redundant by a single company, or if a large number of workers are laid off in a particular sector in one or more neighbouring regions. I voted in favour of this report as the eligibility for a financial contribution from the European Globalisation Adjustment fund is met.

Daniel Dalton (ECR), *in writing*. – I voted against as in my view we need to reduce EU spending wherever possible and also provide stronger budget scrutiny to reduce waste and inefficiency of taxpayers' money. I support less spending at the EU level, not more.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport législatif propose la mobilisation de 6 468 000 euros du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) au bénéfice des 557 licenciées par le supermarché «Larissa» en Grèce. Le FEM aide les personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels majeurs survenus dans le commerce international en raison de la mondialisation ou du fait de la crise économique et financière mondiale.

Cet instrument européen dispose d'un budget annuel maximum de 150 millions d'euros pour la période 2014-2020 et vise notamment à fournir des services d'orientation professionnelle. Considérant que l'Union européenne doit favoriser la transition des secteurs en perte de vitesse vers un modèle économique compétitif, j'ai soutenu ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM) visant à permettre aux travailleurs licenciés de se réinsérer sur le marché du travail. Les licenciements étant dus, notamment, à la baisse du pouvoir d'achat des ménages grecs, le FEM doit être mobilisé au profit de la Grèce.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - Görögországban a Supermarket Larissa ABEE-nél elbocsátások történtek, amelyeket követően a görög hatóságok 2015. november 26-án „EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa" referenciaszámon kérelmet nyújtottak be az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból (EGAA) igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás iránt. A kérelem értékelése után a Bizottság az EGAA-rendelet valamennyi vonatkozó rendelkezése alapján megállapította, hogy az EGAA-ból igénybe vehető pénzügyi hozzájárulás odaítélésének feltételei teljesülnek. A kérelem 557, a Supermarket Larissa ABEE-től elbocsátott munkavállalót érint, az igényelt összeg: 6 468 000 euró. A Fidesz–KDNP delegációja a szolidaritás jegyében támogatja az indítványt. Fontos, hogy az elbocsátott munkavállalók megfelelő támogatást kapjanak a munkaerőpiacon való újbóli elhelyezkedésükhöz.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Après le licenciement de 557 travailleurs qui a suivi la liquidation de «Supermarket Larissa», une entreprise grecque, les autorités de ce pays ont sollicité une aide de 6,5 millions d'euros en vue de leur réintégration sur le marché du travail, mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi).

Une telle aide ne doit pas avoir pour résultat d'encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro. En effet, la Grèce avance que son économie a connu une grave récession depuis 2008, du fait d'une baisse de 21 points de la consommation. Cependant, pour des raisons pragmatiques, j'ai voté pour ce texte qui vient au secours des travailleurs licenciés.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Групата на ЕКР и аз лично напълно подкрепяме мерки и политики, които създават растеж и работни места. Знаем, че в днешно време на криза те са напълно необходими. Въпреки това, ние не вярваме, че Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е правилният инструмент за въвеждането на такива политики, нито пък вярваме, че е ефикасен инструмент, който оправдава инвестицията от гледна точка на реинтегриране на съкратените работници обратно на пазара на труда. Затова и гласувах против този доклад.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα διότι πρόκειται για χρηματική συνεισφορά ύψους 6.468.000 EUR, που αφορά 557 απολυμένους Έλληνες.

Η διαφωνία μας έγκειται στο ότι τα κονδύλια θα έπρεπε να δοθούν σε προγράμματα απασχόλησης των ανέργων ή/και απολυμένων και όχι σε κάποιες εταιρείες που θα αμειφθούν για να τους εκπαιδεύσουν.

Στην Ελλάδα το πρόβλημα είναι η ανεργία και όχι η έλλειψη γνώσεων και δεξιοτήτων.

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Vår övertygelse är att välstånd skapas genom fri handel och rättvis konkurrens. Därför är vi principiellt emot den europeiska globaliseringsfonden, som vi menar är ett uttryck för protektionism. Vi har tidigare accepterat att fonden använts som en ren akutåtgärd i en tid av djup ekonomisk kris, som ett sätt att möta människors känsla av hopplöshet och det utanförskap som följer i krisens spår och som riskerar att ytterligare förstärka den våg av nationalism och främlingsfientlighet som sprider sig i Europa. Särskilt i ljuset av den svenska Riksrevisionens analys, där man menar att fonden rentav har en negativ effekt på återgången till arbete, anser vi dock att fonden förlorat sitt berättigande och inte bör användas mer.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote pour: nécessaire pour les travailleurs licenciés.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Os Supermercados Larissa são uma cooperativa de pequenas mercearias (sector de retalho) formada em 1986, que tinha 42 lojas e cerca de 600 trabalhadores na Grécia. Refere-se que «o desenvolvimento bem-sucedido da cooperativa foi interrompido pela crise económica e financeira». Pouco a pouco, tiveram que fechar lojas em 2014, seguindo-se o encerramento da empresa e as demissões subsequentes em 2015, quando o tribunal decidiu sobre o pedido de falência.

Esta mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG), de 6 468 000 euros, propõe apoiar os 557 trabalhadores despedidos, bem como 543 jovens sem emprego, que não estão em programas de formação nem a estudar (NEET).

Brutal diminuição do rendimento familiar, redução drástica de empréstimos a empresas e indivíduos, colossal diminuição do PIB desde 2008, diminuição do consumo público e do consumo privado, aumento do desemprego, cortes salariais (-30 %): eis algumas das causas próximas desta tragédia.

Este relatório vai um pouco além do habitual, apelando à Comissão Europeia que forneça mais detalhes, em propostas futuras, sobre os sectores em que os trabalhadores estão mais propensos a encontrar um emprego e que se proceda a uma recolha de dados abrangente, que inclua dados sobre a qualidade dos postos de trabalho encontrados e a taxa de reintegração conseguida através do FEG.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto contrario in quanto non ritengo il provvedimento in oggetto uno strumento utile allo sviluppo di politiche che favoriscano la crescita e la creazione di nuova occupazione, né in grado di dare una risposta esaustiva per quanto riguarda i lavoratori in esubero.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii bol vytvorený na poskytovanie dodatočnej podpory pracovníkom postihnutým dôsledkami veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu. V tomto predmetnom prípade ide o piatu žiadosť, pričom sa týka mobilizácie celkovej sumy 6 468 000 EUR z EGF v prospech Grécka. Týka sa 557 prepustených pracovníkov a 543 mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy. Spoločnosť Larissa doplatila na pokles kúpyschopnosti gréckych domácností po vypuknutí hospodárskej a finančnej krízy.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto a favore di un aiuto concreto a più di 1 000 lavoratori dopo il fallimento della cooperativa greca Larissa.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – I do not believe that the EGF offers value for money when it comes to attempting to reintegrate redundant workers back into the labour market. I want to see proper budget discipline by the EU that gives British taxpayers good value for money and the inefficient EGF does not do this. As a result, my Conservative colleagues and I voted against this report.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – The application relates to 557 redundancies in Supermarket Larissa in Greece, operating in the economic sector, classified under NACE Revision 2 Division 47 (Retail trade except of motor vehicles and motorcycles) during the reference period from 3 May 2015 to 3 September 2015.

The EGAF funding of EUR 6 468 000 is to contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for the reintegration of 557 redundant workers into employment. The redundancies were caused by a deep economic recession, the decrease of private consumption and purchasing power, due to the financial and economic crisis.

I voted in favour of the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in Greece.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Jóváhagytam az EGAA igénybevételéről szóló kérelmet Görögország részéről. Az Unió azért hozta létre a jogalkotási és költségvetési eszközöket, hogy további támogatást nyújtson a világkereskedelem fő strukturális változásainak következményei által sújtott, vagy a globális pénzügyi és gazdasági válság következtében elbocsátott munkavállalóknak, valamint támogassa újbóli munkaerő-piaci beilleszkedésüket. Az európai munkavállalók érdekeit szem előtt tartva, a válság hatására nehéz helyzetbe került munkavállalók számára lehetővé kell tennünk azokat a kiigazító lépéseket, amelyek újrapozícionálják őket a munkaerőpiacon.

A görögországi Larissa tartományban megtörtént, kiskereskedelmi ágazatban bekövetkezett elbocsátások várhatóan 557 munkavállalót, valamint a fenti régiókban élő 543 munkanélküli, képzésben vagy oktatásban nem részesülő, 30 év alatti fiatalt érint. Meg kell állapítani, hogy ehhez a helyzethez a vállalatok hitelezésének drasztikus csökkenése is hozzájárult egy olyan környezetben, ahol az EKB által végrehajtott mennyiségi lazítás nem tudta beindítani a hitelezést. Ez az eset a hitelezők Görögországra gyakorolt folyamatos nyomásának és az európai megszorítási politikának a drámai eredménye.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione del Parlamento europeo sulla proposta di decisione del Parlamento europeo e del Consiglio relativa alla mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione in relazione alla domanda EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa, presentata dalla Grecia, perché ritengo importante che l'UE dia un segnale forte di sostegno ai lavoratori greci, colpiti da una pesantissima crisi sociale.

Questo contributo FEG del valore di 6 468 000 euro è davvero importante perché diretto a sostenere 557 lavoratori in esubero, tra cui ben 543 giovani che non lavorano né studiano e che rappresentano il segnale di quella sfiducia nel futuro che le giovani generazioni vivono nel mezzogiorno d'Europa.

La vicenda della cooperativa di supermercati Larissa dimostra ancora una volta come la semplice austerità non sia sufficiente: licenziamenti, tagli dei salari e rinegoziazione delle scadenze non possono infatti salvare le attività economiche davanti a una recessione e una crisi dei consumi così grave come quella greca.

Le misure finanziate dal FEG, in particolare orientamento professionale, riqualificazione e formazione professionale, contributi all'avvio di un'impresa, indennità di partecipazione e indennità di mobilità rappresentano dunque una boccata d'ossigeno in una regione, la Tessaglia, con il dato record del 73 % di disoccupazione.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Der Europäische Fonds für die Anpassung an die Globalisierung wurde für Arbeitnehmer geschaffen, die unter den Folgen weitrechender Strukturveränderungen im Welthandelsgefüge leiden. Dies betrifft auch die Insolvenz und Schließung von Filialen der Genossenschaft Supermarket Larissa in Griechenland aufgrund des Rückganges der Kaufkraft und Kreditvergabe. Den vielen Arbeitnehmern muss bei der Wiedereingliederung in das Berufsleben finanziell geholfen werden.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns, due to globalisation and the economic crisis.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε υπέρ της απελευθέρωσης κονδυλίων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, ούτως ώστε να στηριχτούν απολυμένοι εργαζόμενοι. Η συγκεκριμένη περίπτωση είναι δυστυχώς ακόμα μια τραγική περίπτωση κλεισίματος ενός συνεταιρισμού στην Ελλάδα λόγω των σκληρών νεοφιλελεύθερων πολιτικών λιτότητας που επιβλήθηκαν μέσω των μνημονίων.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I supported this application to mobilise EUR 6 468 000 of the EGF for 557 workers made redundant following the bankruptcy and closure of the Supermarket Larissa ABEE in Greece. The Greek economy was in deep recession for six consecutive years from 2008 to 2013. Since 2008, Greek GDP has decreased by 25.7%, public consumption by 21% while unemployment increased by about 19%. In order to deal with foreign debt repayments, the Greek Government has increased tax rates, streamlined public expenditure and decreased public employees' salaries and wages in the private sector have decreased. This all resulted in an immediate effect of reduced income leading to a decrease in consumption that strongly affected the retail sector, in which Supermarket Larissa operates. I was very pleased to see that in addition to the 557 workers dismissed, 543 young people not in employment, education or training (NEETs) under the age of 30 from the same regions are expected to participate in the measures and receive personalised services co-financed by EGF.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this application as it aides workers who were made redundant, due to the Greek economic crisis. In particular it aids young people who are unemployed and not in education or training to up skill and find work.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *în scris*. – Fondul european de ajustare la globalizare a fost creat pentru a furniza un real sprijin lucrătorilor disponibilizați care au avut de suferit ca urmare a crizei financiare mondiale.

Cererea depusă de Grecia privind accesarea sumei de 6 468 000 EUR din FEG privind reintegrarea pe piața forței de muncă a lucrătorilor concediați din cadrul supermarketului Larisa a fost adoptată de către Comisia Europeană.

Salut decizia Comisiei în acest sens privind serviciile care urmează să fie oferite lucrătorilor disponibilizați constând în măsuri de orientare și formare profesională, recalificare și formare vocațională, contribuții la înființarea unei întreprinderi, alocații de participare și formare și alocații de mobilitate.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan.* – Glasao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu odluke Parlamenta i Vijeća o mobilizaciji Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u slučaju otpuštanja radnika grčke zadruge Supermarket Larissa zbog toga što će se putem financijske pomoći obuhvatiti 557 otpuštenih radnika i 543 mlade osobe koje nisu zaposlene.

Financijska kriza koja je pogodila Grčku duboko je dirnula grčko gospodarstvo, te je stoga uslijedio veliki pad kupovne moći i potrošnje. Smatram da je u takvim slučajevima nužno da financijska pomoć Europske unije bude dinamična i dostupna što je brže moguće kako bi se spriječilo dugotrajno isključivanje sa tržišta rada i dodatno oslabljivanje europskih gospodarstava. Stoga, podržavam ovo izvješće.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit.* – Si l'aide évoquée par le texte est un pis-aller, elle ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro.

Cependant, elle apparaît comme nécessaire pour les travailleurs licenciés. J'ai donc voté pour le texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně.* – Hlasoval jsem pro uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci na pomoc pracovníkům, kteří přišli o práci v prodejnách Supermarket Larissa v Řecku. Tyto dotace jim mají umožnit snáze se začlenit na trh práce. Fond bude poskytovat pracovníkům profesní poradenství, školení, rekvalifikace a odborné přípravy stejně jako příspěvky na mobilitu.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit.* – J'ai voté en faveur de ce rapport qui propose de mobiliser, à la demande de la Grèce, le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 6.468.000 € afin d'aider les salariés grecs licenciés de l'entreprise Supermarket Larissa.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς.* – Υπερψήφισα την έκθεση της συναδέλφου, καθώς είναι απαραίτητο σε περιπτώσεις όπως αυτές των σουπερμάρκετ στην Λάρισα, η ΕΕ να δείχνει ότι αντιλαμβάνεται την κοινωνική της υποχρέωση.

Οι 422 εργαζόμενοι και οι 135 εργαζόμενοι-ιδιοκτήτες απολύθηκαν από τα Σουπερμάρκετ Λάρισα μετά την πτώχευση της συνεταιριστικής επιχείρησης.

Τα μέτρα αυτά, που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΤΠ και το ελληνικό κράτος, θα βοηθήσουν τα εν λόγω άτομα να βρουν νέες θέσεις εργασίας, παρέχοντάς τους επαγγελματική καθοδήγηση και άλλα προγράμματα βοήθειας.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich.* – Ich stimme diesem Bericht zu, da der eingereichte Antrag für die Inanspruchnahme des EGF die Voraussetzungen erfüllt, damit ein Finanzbeitrag bereitgestellt werden kann. Es ist mir ein persönliches Anliegen, Arbeiter, die durch die Globalisierung ihre Jobs verlieren, bestmöglich wieder in den Arbeitsmarkt einzugliedern und ihnen die Möglichkeit zu geben, ihre Qualifikationen an die neuen Herausforderungen anzupassen.

Afzal Khan (S&D), *in writing.* — I voted in favour of mobilisation of the fund, as I support giving assistance to reintegrate workers in the labour market made redundant due to major structural changes in world trade patterns, due to globalisation and the economic crisis.

Στέλιος Κούλογλου (GUE/NGL), *γραπτώς.* – Ως αποτέλεσμα των γενικότερων ευρωπαϊκών πολιτικών λιτότητας, ο τομέας του λιανικού εμπορίου και οι δραστηριότητες των μικρομεσαίων επιχειρήσεων υφίστανται σημαντικό πλήγμα. Αδυνατώντας να ανταπεξέλθει στη βαθιά οικονομική ύφεση στην οποία έχει περιέλθει η Ελλάδα και συνεπώς στην πτώση της αγοραστικής δύναμης των νοικοκυριών, ο συνεταιρισμός μικρών παντοπωλείων «Σουπερμάρκετ Λάρισα», αναγκάστηκε να κλείσει τα καταστήματά του.

Η κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση μπορεί να συνεισφέρει ενεργά, μέσω εξατομικευμένων υπηρεσιών, στην εργασιακή επανένταξη των απολυθέντων. Επιθυμώ να τονίσω, ωστόσο, ότι η παροχή χρηματοδοτικής συνεισφοράς, μολονότι αποτελεί σημαντική ανάσα για τους πληγέντες, δεν είναι επαρκής. Η Ένωση πρέπει να αναλάβει προληπτικές δράσεις, επικεντρώνοντας την εμπορική πολιτική της στους τρόπους με τους οποίους μπορούν να διαφυλαχθούν οι θέσεις εργασίας, η παραγωγή και η τεχνογνωσία.

Επομένως, ψήφισα υπέρ της έκθεσης.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - Több alkalommal kifogásoltam, hogy az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap eszközeit a gazdag centrumországok cégeinek, sokszor multinacionális nagyvállalataiknak megsegítésére fordítják. Ebben az esetben viszont jó helyre kerül a támogatás, mert peremország helyi cégének állástalanná vált dolgozói számára nyújt segítséget.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Come nella proposta precedente, ho votato a favore della proposta di mobilitazione del FEG a favore della Grecia per prevedere il reinserimento nel mondo del lavoro dei lavoratori collocati in esubero presso il Supermarket Larissa ABEE, impresa operante nel settore economico del commercio al dettaglio, nelle regioni della Macedonia centrale e della Tessaglia.

La domanda in esame, per un importo totale di 6 468 000 euro, riguarda 557 lavoratori collocati in esubero e 543 giovani che non lavorano e non partecipano ad alcun ciclo di istruzione o formazione (NEET), a causa del fallimento e della chiusura dei negozi della cooperativa Supermarket Larissa. Essi sono conseguenza, così come descritto dalle autorità greche, del crollo del potere d'acquisto delle famiglie e della drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini. Voto quindi a favore della mobilitazione del Fondo per queste famiglie.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour le rapport sur la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des licenciés du «Supermarket Larissa». À la suite du licenciement de 557 travailleurs après la liquidation de cette entreprise grecque, les autorités de ce pays ont sollicité une aide de 6,5 millions d'euros en vue de leur réintégration sur le marché du travail, mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi). L'entreprise concernée exerçait dans le secteur de la vente au détail.

La Grèce avance que son économie a connu une grave récession depuis 2008 et que la consommation a chuté de 21 points. Par ailleurs, l'austérité imposée au peuple grec a comprimé de manière drastique la demande intérieure, affectant ainsi le secteur de la vente.

Si cette aide est un pis-aller, elle ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro. Cependant, elle apparaît comme nécessaire pour les travailleurs licenciés.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Je me suis prononcé pour ce texte.

Il propose de débloquer 6,5 millions d'euros dans le cadre du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation, pour aider les 557 travailleurs de Supermarket Larissa (entreprise grecque) à se réinsérer dans le marché du travail. L'aide versée s'étendrait également aux 543 NEET (jeunes sans diplôme, formation ou emploi). Effectivement, spécialisée dans la vente au détail, l'entreprise en question a fait faillite, victime de la récession de 2008, qui a fait chuter la consommation en Grèce de 21 points.

Bien que l'aide demandée accroisse les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur, j'estime que les salariés n'ont pas en subir les conséquences.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor, porque se trata de la movilización del fondo en favor de los 557 trabajadores despedidos en Grecia debido a la quiebra y consiguiente cierre de la cooperativa Larissa por la caída del poder adquisitivo de los hogares en Grecia y la drástica reducción de préstamos a empresas y particulares.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Como ya hemos comentado anteriormente, el Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización (FEAG) proporciona ayuda a aquellos trabajadores que sufren las consecuencias de cambios estructurales en los patrones del comercio mundial.

A raíz de la caída del poder adquisitivo de los hogares griegos y la gran reducción de la concesión de préstamos tanto a empresas como a particulares, los supermercados Larissa se vieron obligados a llevar cabo numerosos despidos.

Aquello que se pretende mediante este informe, es que a estos empleados se les dote de una serie de expertos que les ofrezcan una orientación profesional, formación e indemnización de participación, entre otras medidas.

Al igual que las autoridades francesas, las griegas también han facilitado todas las garantías necesarias en relación a la igualdad de trato y la no discriminación en el acceso a estas propuestas.

Finalmente, apoyo este informe ya que servirá para que los afectados por dichos cambios estructurales puedan salir de la situación precaria en la que se encuentran.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Europski fond za prilagodbu globalizaciji (EGF) specijaliziran je da pruža pomoć i podršku osobama koje su izgubile posao radi strukturalnih promjena i dinamičnosti poslovnog okruženja. EGF za 2014.-2020. razdoblje ima godišnji proračun od 150 milijuna eura s kojima se do 60 % troškova može pokrivati direktno iz fonda. Specijalizacija EGF-a je da pomogne radnicima koji su postali tehnološki višak u cilju da pronađu novi posao ili da sami postanu poduzetnici.

EGF se može iskoristiti samo u slučajevima kada preko 500 radnika jednog poduzeća izgubi posao ili je veliki broj radnika tehnološki višak u određenom sektoru u jednoj ili više regija. Grčka je podnijela zahtjev za korištenjem EGF-a u ime Supermarketa Larissa. Zahtjev se odnosi na 557 radnika koji su otpušteni iz poduzeća Supermarket Larissa ABBE koje posluje u sektoru koji spada u „trgovinu na malo, osim trgovine motornih vozila i motociklima". Regije koje su pogođene otpuštanjem radnika su Srednja Makedonija i Tesalija (NUTS 2).

Podržala sam Izvješće o mobilizacija Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji: zahtjev EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa, jer smatram da se adekvatnom upotrebom EGF-a mogu realizirati nova radna mjesta za radnike koji su izgubili posao.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Šī Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda finansiālo līdzekļu piešķiršanas gadījumā runa iet par kopējo summu 6,468 miljonu euro apmērā, kuru plānots izmantot 557 bijušo grieķu strādnieku un 543 mērķtiecīgo jauniešu atbalstam un viņu reintegrācijai darba tirgū. Skartā nozare ir mazumtirdzniecība, savukārt galvenais iemesls uzņēmuma slēgšanai tika identificēts kā Grieķijas iedzīvotāju straujā pirktspējas krišana, kā arī aizdevumu sniegšanas samazināšana gan uzņēmumiem, gan privātpersonām. Pēdējo gadu situāciju vērā ņemot tas diemžēl ir pilnībā saprotams.

Tā kā viennozīmīgi ir vērts atbalstīt grieķu valdības centienus pakāpeniski atdzīvināt nacionālo ekonomiku un paaugstināt grieķu labklājības līmeni, bija loģiski atbalstīt šo līdzekļu izsniegšanu.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Suma 6 468 000 EUR, ktorá bola vyčlenená z rezervy EGF pre Grécko, je určená na podporu opätovného začlenenia pracovníkov prepustených v spoločnosti Supermarket Larissa v regiónoch Stredná Macedónia a Tesália. Týka sa 557 prepustených pracovníkov a 543 mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní, nie sú ani v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy. Dôvodom je konkurz a zatvorenie spoločnosti, ako dôsledok poklesu kúpyschopnosti obyvateľstva a zníženia úverovej podpory pre podniky a jednotlivcov. Žiadosť spĺňa podmienky poskytnutia pomoci z EFG.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Τη Δευτέρα 23 Μαΐου η Επιτροπή Προϋπολογισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου έδωσε το πράσινο φως για τη χορήγηση βοήθειας ύψους 6.468.000 ευρώ στους 557 απολυμένους των σούπερ μάρκετ «Λάρισα».

Η αίτηση για την οικονομική συνδρομή από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση είχε υποβληθεί από τις Ελληνικές Αρχές στις 26 Νοεμβρίου 2015 μετά την πτώχευση της συνεταιριστικής επιχείρησης και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ολοκλήρωσε την αξιολόγησή της στις 14 Απριλίου 2016.

Δεδομένου ότι το Ευρωπαϊκό Ταμείο Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση δημιουργήθηκε για να παράσχει πρόσθετη στήριξη στους εργαζομένους που πλήττονται από μεγάλες διαρθρωτικές αλλαγές ή από την παγκόσμια χρηματοοικονομική κρίση, στηρίζω την απόφαση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση να χορηγήσει βοήθεια στους απολυμένους του σούπερ μάρκετ της Λάρισας, καθώς και σε 543 επιπλέον ανέργους που θα ωφεληθούν από το πρόγραμμα.

Ενόψει των ανωτέρω, ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την κινητοποίηση του Ευρωπαϊκού Ταμείου Προσαρμογής στην Παγκοσμιοποίηση, διότι είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport.

Ce rapport vise à débloquer une aide financière du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation d'un montant de 6,5 millions d'euros.

Cette enveloppe serait allouée aux 557 anciens salariés sans emploi suite à la liquidation judiciaire de «Supermarket Larissa» en Grèce. 543 NEET (jeunes sans diplôme, formation ou emploi) bénéficieraient également de ces subsides.

Nous constatons que le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation se borne à traiter les conséquences et non les causes des destructions massives d'emploi en Europe. En l'occurrence, la politique inflexible d'austérité imposée à la Grèce a abouti à une récession économique et à une contraction de la consommation de 21 % depuis 2008.

En dépit de ces considérations, nous sommes favorables à l'octroi d'une aide matérielle à ces personnes.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla proposta di decisione concernente la mobilitazione del Fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione a favore della Grecia.

La Grecia ha difatti presentato domanda per un contributo finanziario per un importo totale di 6 468 000 euro in seguito a 557 lavoratori collocati in esubero presso la cooperativa Supermarket Larissa ABEE, impresa operante nel settore del commercio al dettaglio, escluso quello di autoveicoli e motocicli La cooperativa Supermarket è stata particolarmente colpita dalla crisi economica e finanziaria in conseguenza del crollo del potere d'acquisto delle famiglie greche e della drastica riduzione del credito alle imprese e ai singoli cittadini.

L'attivazione del Fondo finanzierà esclusivamente misure che contribuiranno al reinserimento degli esuberi nel mercato del lavoro creando così condizioni tali da permettere ai lavoratori di trovare lavori temporanei o permanenti, partecipare a programmi di formazione professionale ed acquisire le competenze necessarie.

Ritengo che un'assistenza particolare sia estremamente importante per i lavoratori licenziati e per quelli che sono stati colpiti dall'attuale clima economico mondiale.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se zabývá uvolněním prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci, což je jeden z nástrojů, který vytvořila EU, aby mohla poskytovat dodatečnou podporu pracovníkům, kteří jsou postiženi důsledky významných změn ve struktuře světového obchodu nebo důsledky celosvětové finanční a hospodářské krize, a pomáhat jim při opětovném začlenění na trh práce. Řecko podalo žádost o pomoc z tohoto fondu pro zaměstnance firmy Larissa Supermarket. Firma byla nucena propustit přes 500 zaměstnanců v důsledku globalizace. Souhlasím s nutností finanční pomoci, proto jsem hlasoval pro uvolnění odpovídajících finančních prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier sollen Gelder des Fonds für Globalisierung zugunsten griechischer Arbeitnehmer ausgeschüttet werden. Der Betrag in Höhe von ca. 6,5 Mio. Euro soll für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Hierbei handelt es sich um 557 entlassene Arbeitnehmer und 543 Jugendliche aus der Branche Einzelhandel. Diese Arbeitnehmer zu unterstützen, ist mir ein Anliegen. Somit unterstütze ich diesen Bericht.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriuo EP pritarė siūlymui suteikti Graikijai finansinę paramą iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų. Parama skiriama Centrinės Makedonijos ir Tesalijos regionams po to, kai bankrutavo įmonė „Supermarket Larissa ABEE“. Paramos tikslas – perkvalifikuoti darbuotojus atsižvelgiant į jų bei verslo aplinkos poreikius.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted to release funds to help workers facing unexpected moments of difficulty.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Il est proposé que le Fonds d'ajustement à la mondialisation vienne en aide aux 557 employés licenciés à la suite de la faillite de Supermarket Larissa.

Par principe, je désapprouve l'existence de ce fonds qui ne résout les problèmes qu'à très court terme en Grèce.

Cependant, il me paraît opportun de venir en aide à ces travailleurs.

En conséquence j'ai voté pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A UE é um espaço de solidariedade e nela se enquadra o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização. Estes apoios são fundamentais para o auxílio aos desempregados e às vítimas das deslocalizações que se verificam num contexto globalizado. É cada vez maior o número de empresas que se deslocalizam, aproveitando os reduzidos preços do fator trabalho que são praticados em vários países, nomeadamente a China e a Índia, com efeitos nocivos para os países que respeitam os direitos dos trabalhadores.

O FEG destina-se a ajudar os trabalhadores vítimas da deslocalização de empresas e é fundamental para facilitar o acesso a um novo emprego. O FEG já foi no passado utilizado por outros países da UE, cabendo agora dar esse auxílio à Grécia que apresentou a candidatura EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa a uma contribuição financeira do FEG, na sequência de despedimentos no setor económico classificado na divisão 47 da NACE Rev. 2 («Mercados retalhistas, exceto de veículos automóveis e motociclos») nas regiões da Macedónia Central e da Tessália, de nível 2 da NUTS, e que se prevê que participem nas medidas 557 trabalhadores despedidos e 543 jovens com menos de 30 anos, que não trabalham, não estudam e não seguem qualquer formação.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) is one of the tools at the Union's disposal to provide additional assistance to workers negatively impacted upon by major structural changes in world trade patterns. The Commission approved this specific application as it met the conditions for mobilising the EGF to support the local economy. I therefore voted in favour of this report to alleviate the situation of 422 employees and 135 worker-owners were made redundant in Greece.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Je suis favorable à la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à hauteur de 6 468 000 euros en faveur de la Grèce afin de soutenir la réinsertion sur le marché du travail de 557 travailleurs licenciés, dont 543 jeunes sans emploi, ne suivant ni études ni formation. Cette situation est due à la crise que subit la Grèce de plein fouet, diminuant d'autant le pouvoir d'achat des ménages grecs et mettant le Supermarket Larissa dans l'impossibilité de garder son personnel. Ces jeunes, grâce au Fonds, auraient ainsi la possibilité de bénéficier de services personnalisés tels que des mesures d'orientation professionnelle dans le cadre de l'initiative pour l'emploi des jeunes. De manière plus large, les travailleurs et les jeunes ne suivant aucune formation pourraient recevoir un montant de 15 000 euros pour les aider à créer leur propre entreprise.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Európska komisia prijala návrh rozhodnutia o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii v prospech Grécka na podporu opätovného začlenenia pracovníkov prepustených v spoločnosti Supermarket Larissa ABEE pôsobiacej v divízii „Maloobchod, okrem motorových vozidiel a motocyklov“ v regiónoch Stredná Macedónia a Tesália. Ide o piatu žiadosť, ktorá sa má preskúmať v rámci rozpočtu na rok 2016. Týka sa mobilizácie celkovej sumy 6 468 000 EUR z európskeho fondu v prospech Grécka. Grécke orgány tvrdia, že udalosťou, ktorá viedla k prepúšťaniu, bol konkurz a zatvorenie kolektívnych predajní spoločnosti Supermarket Larissa po poklese kúpnej sily gréckych domácností a radikálnom obmedzení úverov pre podniky a jednotlivcov. Komisia po preskúmaní dospela k záveru, že žiadosť spĺňa podmienky na udelenie finančného príspevku z európskeho fondu. Personalizované služby, ktoré sa majú poskytovať prepusteným pracovníkom, pozostávajú z piatich typov opatrení (pre prepustených pracovníkov a mladých ľudí, ktorí nie sú zamestnaní a ani nie sú v procese vzdelávania alebo odbornej prípravy), na ktoré sa vzťahuje táto žiadosť: 1) profesijné poradenstvo, 2) odborná príprava, rekvalifikácia a odborné vzdelávanie, 3) príspevok na založenie podniku, 4) príspevok na účasť a odbornú prípravu, 5) príspevok na mobilitu.

Súhlasím s predkladaným návrhom.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of giving a green light for the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (EGAF) in Greece, mainly Central Macedonia and Thessalia. The EGAF funding of EUR 6 468 000 is to contribute to the costs of a coordinated package of eligible personalised services, providing assistance for the reintegration of 557 redundant workers into employment. The redundancies were caused by a deep economic recession, the decrease of private consumption and purchasing power, due to the financial and economic crisis.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap célja, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. A Bizottság most Görögország kérelmére javaslatot tett az alapból 6 468 000 igénybevételére, ami a motoros járműveken és motorbicikliken kívüli cikkek kiskereskedelmével foglalkozó Supermarket Larissza csődje miatt Középső Makedóniában és Thesszáliában elbocsátott 557 dolgozó, továbbá ugyanezen régióban 543 munkanélküli, oktatásban-képzésben részt nem vevő 30 éven aluli fiatal helyzetének rendezéséhez járulna hozzá.

A jelentés megállapítja, hogy az 1309/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 4. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott feltételek teljesülnek, és hogy ezért Görögország jogosult az említett pénzügyi hozzájárulásra. Ezért azt javasolja, hogy a Parlament járuljon hozzá az Európai Unió 2016. évi általános költségvetésének keretein belül az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapból 6 468 000 EUR összeg igénybevételéhez, kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatok formájában. A javaslatot megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O Regulamento n.º 1927/2006 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de dezembro de 2006, instituiu o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) com o objetivo de apoiar os trabalhadores que perderam os seus postos de trabalho devido a alterações estruturais no contexto da economia global.

A candidatura da Grécia ao FEG refere-se à mobilização de um montante total de € 6 468 000 da contribuição financeira do FEG, na sequência da reintegração no mercado de trabalho de trabalhadores despedidos da empresa Supermarket Larissa que opera no setor económico classificado na divisão 47 da NACE Rev. 2 (Mercados retalhistas, exceto de veículos automóveis e motociclos), nas regiões da Macedónia Central (Κεντρική Μακεδονία) (EL12) e Tessália (Θεσσαλία) (EL14), de nível 2 da NUT.

Voto favoravelmente o presente relatório que constitui medidas para apoiar 557 trabalhadores despedidos, dos quais 194 são homens e 363 são mulheres. Além disso, outros 543 jovens com menos de 30 anos de idade que estão sem emprego, educação ou formação na mesma área podem receber serviços personalizados, como, por exemplo, orientação profissional ao abrigo da Iniciativa para o Emprego dos Jovens.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Il s'agit ici d'une aide substantielle nécessaire pour faciliter la réintégration des travailleurs licenciés, je vote pour.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté pour la mobilisation du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation en faveur des salariés de la coopérative de petites épiceries grecques Supermarket Larissa, licenciés en raison de la crise grecque qui a réduit drastiquement la demande de produits alimentaires et de boissons de la part des ménages. 557 salariés licenciés ainsi que 543 jeunes sans emploi et ne suivant ni études ni formation vont bénéficier de 6,5 millions d'euros de soutien pour les accompagner vers l'emploi. Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation intervient pour soutenir les salariés licenciés en raison de modifications majeures de la structure du commerce mondial résultant de la mondialisation, en raison de la persistance de la crise financière et économique mondiale, ou en raison d'une nouvelle crise financière et économique mondiale.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alap (EGAA) támogatja a gazdasági vagy a pénzügyi válság áldozatait és segíti őket, hogy újból sikerüljön munkát találniuk. A pénzügyi hozzájáruláson kívül a fiatal munkavállalókat pályaorientációs tanácsadással, képzésekkel, átképzésekkel támogatja. Fontos, hogy a fiatalok olyan, nem feltétlenül anyagi támogatást kapjanak, amivel sikeresen el tudnak helyezkedni vagy új vállalkozásokat tudnak létrehozni, ezért a jelentés elfogadása mellett szavaztam.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The European Globalisation Adjustment Fund can be accessed by any Member State of the European Union and aims to implement policy measures on the labour market and support the search for jobs, training and starting a business. It covers 60% of the costs for implementation of the desired measures, the rest being covered by the state, region, local authority and private funds. It may have an implementation period of maximum 24 months from filing the application. As shadow rapporteur I have voted for this report that will mobilise a total amount of EUR 6 468 000 from the EGF to Greece in aid to 557 workers made redundant and 543 targeted young persons not in employment, education or training.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Grecia a solicitat o contribuție financiară din partea FEG, ca urmare a disponibilizărilor care au avut loc în comerțul cu amănuntul în urma falimentului și închiderii întreprinderii Supermarket Larissa ABEE. Întreprinderea Supermarket Larissa este o cooperativă de mici magazine de băcănie înființată în 1986, cu 42 de magazine și 600 de angajați, care nu și-a putut acoperi pierderile și a trebuit să își închidă magazinele în al doilea trimestru din 2014.

Contribuția financiară din partea FEG este asigurată cu condiția ca, într-o perioadă de referință de patru luni, să fie concediați cel puțin 500 de lucrători dintr-o întreprindere dintr-un stat membru, inclusiv lucrători concediați de furnizori și producători din aval și/sau persoane care desfășoară o activitate independentă și care și-au încetat activitatea.

557 de lucrători disponibilizați, precum și 543 de tineri sub vârsta de 30 de ani care nu sunt încadrați profesional și nu urmează niciun program educațional sau de formare vor beneficia de servicii personalizate cofinanțate de FEG.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — The first is an application from Greece under the crisis criteria (as opposed to globalisation) for 557 workers and 543 NEETs from the same region. The redundant workers are from a cooperative of grocery stores, Supermarket Larissa, which closed last year. The application cites a 30% drop in food/beverage consumption and purchasing power as a result of the crisis. It was for these reasons that I voted in favour of this application.

Андрей Новаков (PPE), *в писмена форма*. – На 14 април 2016 г. Комисията прие предложение за решение за мобилизиране на средства от ЕФПГ в полза на Гърция, за да се подпомогне реинтеграцията на пазара на труда на работници, съкратени от дружеството Supermarket Larissa ABEE.

Европейският фонд за приспособяване към глобализацията е създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, засегнати от последиците от значими структурни промени в моделите на световната търговия. Гласувам в подкрепа на доклада.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Der Antrag behandelt eine mögliche Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für Anpassung an die Globalisierung (EGF – European Globalisation Adjustment Fund) zugunsten Griechenlands. Ca. 6,5 Mio. Euro sollen für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Der Antrag betrifft 557 entlassene Arbeitnehmer und 543 junge Menschen aus der Branche „Einzelhandel ohne Handel mit Kraftfahrzeugen". Ich sehe, dass die Voraussetzungen für eine Inanspruchnahme im Sinne des EGF eindeutig erfüllt werden.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Fondi toetus on oluline, et soodustada Kreekas ettevõttest Supermarket Larissa koondatud töötajate edukat naasmist tööturule.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Tijekom posljednje godine dana glasovali smo za brojne odluke o korištenju Europskog fonda za pomoć radnicima koji su se zatekli u nezavidnom položaju. Velike strukturne promjene u tokovima svjetske trgovine uzrokovane globalizacijom te nastavak svjetske financijske i gospodarske krize doveli su i ovoga puta do značajnih gubitaka nekih kompanija. Tako je čak 557 radnika Supermarketa Larissa u Grčkoj proglašeno tehnološkim viškom.

Svjesna teškog položaja otpuštenih radnika, podržavam zahtjev grčke vlade za pomoć i dodjelu financijskog doprinosa iz Fonda za prilagodbu globalizaciji u iznosu od 6 468 000 eura. Valja napomenuti da će se radnici koji su proglašeni viškom vjerojatno susresti s poteškoćama u pronalasku posla. Ova je novčana pomoć potrebna kako bi se omogućila njihova reintegracija na tržištu rada.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – Svrha Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) je pružanje potpore otpuštenim radnicima i samozaposlenim osobama koje su prestale sa svojom djelatnošću zbog velikih strukturnih promjena u tokovima svjetske trgovine nastalih zbog globalizacije, zbog svjetskih financijskih i gospodarskih kriza kako bi im se pomoglo da se ponovno uključe na tržište rada. Slažem se sa zahtjevom koji se odnosi na 557 radnika otpuštenih iz poduzeća Supermarket Larissa ABEE.

To poduzeće posluje u gospodarskom sektoru „Trgovina na malo, osim trgovine motornim vozilima i motociklima". Kako bi se uspostavila veza između otpuštanja i svjetske financijske i gospodarske krize o kojoj se govori u Uredbi (EZ) br.546/2009, Grčka tvrdi da je grčko gospodarstvo bilo u dubokoj recesiji šest uzastopnih godina (od 2008. do 2013.). Prema ELSTAT-u, grčkom tijelu za statistiku, grčki se BDP od 2008. smanjio za 25,7 postotnih bodova, javna potrošnja za 21 postotni bod, a privatna potrošnja za 32,3 postotna boda, dok se nezaposlenost povećala za 19 postotnih bodova.

Osim toga, zbog pada BDP-a proširio se jaz između grčkog BDP-a po glavi stanovnika i BDP-a po glavi stanovnika u EU-u, čime je poništen napredak prema ostvarenju gospodarske konvergencije koju je Grčka uspostavila u razdoblju od 1995. do 2007.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito.* – Os Supermercados Larissa são uma cooperativa de pequenas mercearias (sector de retalho) formada em 1986, que na Grécia tinha 42 lojas e cerca de 600 trabalhadores na Grécia. Tal como sublinhado pela própria Comissão, «o desenvolvimento bem-sucedido da cooperativa foi interrompido pela crise económica e financeira». Pouco a pouco, tiveram que fechar lojas em 2014, seguindo-se o encerramento da empresa e as demissões subsequentes em 2015, quando o tribunal decidiu sobre o pedido de falência.

Esta mobilização do Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG), de 6 468 000 euros, propõe apoiar os 557 trabalhadores despedidos, bem como 543 jovens sem emprego, que não estão em programas de formação nem a estudar (NEET) que irão participar das medidas postas em prática.

As medidas de austeridade, como os cortes salariais (- 30 %), não impediram o fecho das empresas como a Larissa, mais um dos resultados dramáticos da pressão contínua por parte dos credores sobre a Grécia e da política de austeridade europeia.

Votámos favoravelmente.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Zahtjev za aktiviranjem sredstava iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EFG) u iznosu od 6,4 milijuna eura zatražila je Grčka za pomoć otpuštenim radnicima iz poduzeća Supermarket Larissa koje je zbog smanjenja kupovne moći grčkih kućanstava bankrotiralo, uslijed pada grčkog gospodarstva kao posljedica velikih strukturnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima.

Zahtjev se odnosi na 557 otpuštenih radnika te 543 mlade osobe koje nisu zaposlene, ne školuju se i ne osposobljavaju te su mlađe od 30 godina. S obzirom na situaciju u Grčkoj koju je izuzetno teško pogodila financijska kriza te zbog činjenice da je grčko gospodarstvo u dubokoj recesiji već šest uzastopnih godina, jasno je vidljiva veza između otpuštanja i svjetske financijske i gospodarske krize o kojoj se govori u Uredbi (EZ) br. 546/2009.

Važno je povećati opću osviještenost o EGF-u i njegovu prepoznatljivost kao i pojačati komunikaciju svih strana uključenih u podnošenje zahtjeva za mobilizaciju EGF-a, osobito socijalnih partnera te dionika na regionalnoj i lokalnoj razini, a sve u cilju postignuća što više sinergijskih učinaka. Slijedom navedenog, podržao sam izvješće kolegice Liadh Ní Riada o prijedlogu odluke EP-a i Vijeća o mobilizaciji EGF-a.

Pavel Poc (S&D), *písemně.* – Podpořil jsem zprávu o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci v případu hromadného propouštění téměř šesti set pracovníků z družstva malých řeckých potravinových obchodů. Řecká ekonomika byla v roce 2015 hluboce zasažena recesí, s jejímž příchodem se snížila i spotřeba domácností až o 30 procent oproti předkrizové míře. Družstvo bohužel nebylo schopno situaci zachránit vnitřními úspornými opatřeními, kterým nepomohl ani následný vnější tlak úsporných nařízení řeckých a evropských aktérů. Hlasoval jsem proto pro poskytnutí více než šesti milionů EUR, která by měla doplnit účast řecké vlády na řešení tohoto konkrétního případu. Podpořil jsem, aby z podpůrné částky nečerpali jen zmínění propuštění zaměstnanci, ale i dalších pět set mladých nezaměstnaných lidí do 30 let ze stejného regionu Thesálie. Učinil jsem tak kvůli nedostatku pracovních míst

v této oblasti, kde je dlouhodobou nezaměstnaností poznamenáno těžko uvěřitelných tři čtvrtě uchazečů o zaměstnání. Jsem proto rád, že evropské prostředky budou použity na aktivity, které zahrnují poskytování profesního poradenství, školení, přeškolování a odborného vzdělávání, podporu začínajících podnikatelů či příspěvky na mobilitu. I když mediální svět momentálně nepřikládá problémům evropské nezaměstnanosti první příčku pozornosti, je tato mobilizace globalizačního fondu dalším z důkazů, že hospodářské problémy Evropy ještě zdaleka nejsou vyřešeny.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Il 14 aprile 2016 la Commissione ha adottato una proposta di decisione sulla mobilitazione del FEG, a favore della Grecia, per sostenere il reinserimento nel mercato del lavoro dei lavoratori collocati in esubero presso il Supermarket Larissa ABEE. La domanda in esame si riferisce alla mobilitazione del FEG per un importo totale di 6 468 000 EUR. Essa riguarda 557 lavoratori collocati in esubero e 543 giovani che non lavorano e non partecipano ad alcun ciclo d'istruzione o formazione (NEET).

Il Parlamento europeo ha ripetutamente sottolineato la necessità di migliorare il valore aggiunto e l'efficienza del FEG quale strumento di sostegno destinato ai lavoratori collocati in esubero. Per tale motivo, accolgo positivamente il fatto che la Commissione intenda investire risorse aggiuntive in questo ambito. Per tutto ciò, ho deciso di votare a favore.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – EFG pomaga pracownikom znaleźć nową pracę i zdobyć nowe umiejętności, gdy stracili oni pracę na skutek zmian w strukturze światowego handlu, np. w przypadku zamknięcia dużej firmy, przeniesienia fabryki poza UE czy w wyniku światowego kryzysu finansowo-gospodarczego.

Grecja wnioskowała o łączny wkład finansowy z EFG w wysokości 6,4 mln EUR w celu pokrycia kosztów aktywnych instrumentów rynku pracy, takich jak szkolenia, zakładanie firmy, dodatki, w tym dodatki na szkolenia i mobilność. Wniosek dotyczy 557 pracowników zwolnionych z przedsiębiorstwa Supermarket Larissa ABEE.

Popieram działania realizujące strategie na rzecz wzrostu nowych miejsc pracy, na rzecz przywracania zwolnionych pracowników na rynek pracy. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le Fonds européen d'ajustement à la mondialisation (FEM), créé en 2006, vient en aide aux personnes ayant perdu leur emploi à la suite de changements structurels survenus dans le commerce international, à l'image de délocalisations ou de fermetures d'entreprises. Ici, ce sont plus de 500 employés de l'entreprise grecque Supermarket Larissa, qui a fait faillite, qui bénéficieront d'une aide de l'Union européenne.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – Enquanto mecanismo criado para prestar apoio a trabalhadores atingidos pelos efeitos de mudanças estruturais nos padrões do comércio mundial, o Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEG) está vocacionado para casos como o da Supermarket Larissa ABEE.

No contexto das sucessivas crises económicas e financeiras mundiais do século XXI, as famílias gregas registaram uma acentuada queda do poder de compra e uma redução drástica do acesso ao crédito. O impacto da crise estendeu-se, evidentemente, ao tecido empresarial helénico, e, em particular, ao sector do retalho.

O presente relatório incide sobre uma proposta de decisão que visa apoiar, através da mobilização do FEG, 557 trabalhadores despedidos pela Supermarket Larissa ABEE, dos quais 543 estão na chamada situação NEET, isto é, têm menos de 30 anos, não trabalham, não estudam e não seguem qualquer formação.

Sublinhando a necessidade de cumprimento das normas do Regulamento FEG, mormente a disposição contida no seu artigo 7.º, atendendo a que se trata, *in casu*, de uma situação de manifesta elegibilidade, e considerando a relevância do reingresso destes cidadãos no mercado de trabalho, voto favoravelmente a aprovação deste relatório.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this budgetary vote as it would approve EUR 6 468 000 of taxpayers' money to be given to 557 workers made redundant in Greece. UKIP is totally opposed to the EU spending British taxpayers' money as dole money for poor economic decisions in other countries.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la movilización de 6,4 millones de euros con cargo al Fondo Europeo de Adaptación a la Globalización en favor de los 557 trabajadores despedidos por la quiebra y consiguiente cierre de la cooperativa Larissa, a causa de la caída del poder adquisitivo en Grecia y la drástica reducción de préstamos a empresas y particulares. Grecia ha decidido además incluir en este expediente a 543 jóvenes sin empleo, ni estudios ni formación (ninis), por lo que el total de beneficiarios asciende a 1100.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai bien sûr voté en faveur de ce rapport de mobilisation de fonds en faveur de la Grèce.

Pour rappel, la Grèce avait déposé sa demande «EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa» en vue d'obtenir une contribution financière du Fonds européen d'ajustement à la mondialisation à la suite des licenciements intervenus dans le secteur économique relevant de la division 47 (commerce de détail) de la NACE Révision 2, dans les régions de niveau NUTS 2 de Macédoine centrale (Κεντρική Μακεδονία) et de Thessalie (Θεσσαλία). En effet, 557 travailleurs avaient alors été licenciés et 543 jeunes s'étaient retrouvés sans emploi, ne suivant ni études ni formation (NEET) et étaient âgés de moins de 30 ans. Au titre du règlement de ce fonds spécial, la Grèce a droit à une contribution financière d'un montant de 6 468 000 EUR, ce qui représente 60 % du coût total de 10 780 000 EUR.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Turiu pripažinti, jog keistai atrodo, kai prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo paramos prašo prekybos centrų tinklas. Kaip žinia, stambieji prekybininkai pakankamai neblogai sugeba išgyventi net ir ekonominių nuosmukių atveju, perkeldami savo kaštus ant tiekėjų ir pirkėjų pečių. Konkrečiu atveju, visai gali būti, kad įmonė „Supermarket Larissa“ dalį savo kaštų perkelia ir ant atleistų darbuotojų bei Europos Sąjungos pečių, prašydama jiems paramos. Jei šis atvejis būtų ne iš Tesalijos regiono, pasižyminčio itin aukštu nedarbo lygiu ir ilgalaike bedarbyste, aš būčiau linkęs primygtinai reikalauti dar kartą išsamiai ištirti, kiek pagrįsta yra ši paraiška. Šiuo atveju, laikydamasis europinio solidarumo principo ir atsižvelgdamas į vis dar sudėtingą Graikijos padėtį, esu linkęs pritarti siūlymui.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Tendo presente o objectivo inerente ao Fundo Europeu de Ajustamento à Globalização (FEaG), de prestar um apoio complementar aos trabalhadores atingidos pelos efeitos provocados pelas mudanças estruturais nos padrões de comércio mundial, foi apresentada uma candidatura pela Grécia - a quinta examinada no âmbito do orçamento de 2016 — com vista a obter uma contribuição financeira no valor de 6 468 000 euros, para fazer face ao despedimento de 557 trabalhadores na empresa «Supermarket Larissa», operando no sector dos mercados retalhistas nas regiões da Macedónia Central e Tessália.

Estando reunidos os pressupostos necessários à atribuição da contribuição financeira do FEaG e levando em linha de conta que esta candidatura se destina à orientação, formação, reconversão e formação profissional dos trabalhadores despedidos, bem como a contribuir para a criação de empresas e a atribuir subsídios de participação, de formação e de mobilidade - todas elas medidas ativas no âmbito do mercado de trabalho, como previsto no FEaG -, atribuí o meu voto favorável a este relatório.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La presente relazione su cui il Parlamento è chiamato ad esprimersi riguarda la mobilitazione del Fondo di adeguamento alla globalizzazione a favore della Grecia a fronte della chiusura di una cooperativa di piccoli negozi che, nonostante le misure adottate per far fronte alle perdite, è stata costretta a una ristrutturazione che ha comportato numerosi esuberi di personale di giovani sotto i 30 anni.

A fronte delle restrizioni dell'accesso al credito per le imprese e delle difficoltà di inserimento dei giovani, la relazione si esprime positivamente, a nome del Parlamento, sulla richiesta presentata e sul sostegno accordato dalla Commissione per i lavoratori che avvieranno una attività in proprio, si inseriranno in un percorso di formazione o di riqualificazione professionale, o necessiteranno di una indennità di mobilità. Assieme al Gruppo del PPE e a una larghissima maggioranza del Parlamento ho espresso il mio voto favorevole.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades

de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – This mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund will assist workers affected by the difficulties in the retail sector. This solidarity mechanism is one way to reduce the impact of the financial crisis and reintegrate unemployed people back into the labour market. The potential of this fund should be fully realised.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen er oprettet for at kunne yde supplerende støtte til arbejdstagere, der rammes af følgerne af gennemgribende strukturelle ændringer i verdenshandelsmønstrene. I Grækenland mistede 557 ansatte deres job, da et supermarked blev erklæret konkurs som resultat af den finansielle krise. Det er vigtigt at støtte arbejdstagere, der rammes af globaliseringens negative konsekvenser, hvilket også er fondens formål. Derfor støtter jeg forslaget.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe, ya que permite la movilización de un importe de 6 468 000 euros a raíz del despido de 557 trabajadores de la empresa Supermarket Larissa ABEE, en Grecia. Esta movilización de fondos tiene como objetivo mitigar las desastrosas consecuencias sociales de la crisis económica del sistema capitalista.

Si bien estos fondos no son capaces de solucionar las problemáticas de estos trabajadores en este país, al menos dan la posibilidad de paliar una pequeña parte del drama humano. Es por todo esto por lo que he decidido votar a favor del presente informe.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – It is not for the EU to make redundancy payments.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I gave the green light for this mobilisation of the EGAF because it is a greatly needed tool in allowing our society to receive the biggest benefits from Globalisation while providing a safety net where unforeseen excesses and competition arise. This represents the fifth mobilisation of this fund, which have hitherto represented 14.8 million Euro, leaving 150.7 million Euro remaining. This fact reveals that this fund is not abused and completely not misspent and I encourage the UK Government to change its position on this fund.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – Plne podporujem opatrenia, ktoré zavádzajú politiky na vytváranie rastu a pracovných miest. Napriek tomu som hlasoval proti tomuto uzneseniu. Nemyslím si totiž, že Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii je správnym nástrojom na zavedenie takýchto politík, a ani si nemyslím, že je to efektívny nástroj, ktorý by ponúkal patričnú hodnotu (formou reintegrácie nadbytočných pracovníkov späť na trh práce) za vynaložené peniaze.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Grécke orgány podali žiadosť o udelenie príspevku z Fondu na prispôsobenie sa globalizácii kvôli úpadku, ktorý zasiahol združenie obchodov Supermarket Larissa. S návrhom som súhlasila, keďže podľa dostupných údajov žiadosť spĺňa stanovené kritériá. Zmyslom globalizačného fondu je riešiť práve takéto nepredvídateľné okolnosti spôsobené štrukturálnymi zmenami svetového obchodu, ktoré sú dôsledkom globalizačných procesov. Situácia, v ktorej sa ocitlo 557 prepustených pracovníkov spoločnosti Supermarket Larissa, bola spôsobená poklesom kúpnej sily gréckych domácností a drastickým obmedzením poskytovaných úverov firmám a jednotlivcom. Uvoľnenie takmer 6,5 mil. EUR z tohto fondu v prospech Francúzska som podporila, keďže sa tým má pomôcť preškoleniu zamestnancov a ich skorému zaradeniu do pracovného života. Prostriedky budú použité najmä na individualizované služby ako poradenstvo a usmernenie od odborníkov. Popri prepustených pracovníkoch budú z týchto prostriedkov podporení aj 543 mladí ľudia, ktorí nemajú prácu, neštudujú, alebo nie sú na žiadnom školení. Prihliadnuc na súčasnú situáciu gréckeho hospodárstva, verím, že aj týmto spôsobom budú kompenzované škrty, ktorým je grécka spoločnosť vystavená.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Podržavam Izvješće za Mobilizaciju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji u slučaju Grčke, jer se očekuje da će mjerama biti obuhvaćeno 557 otpuštenih radnika, kao i 543 mlade osobe u dobi do 30 godina iz istih regija koje nisu zaposlene, ne školuju se i ne osposobljavaju. Financijska pomoć Unije radnicima kojima je potrebna trebala bi biti dinamična i dostupna što je brže i učinkovitije moguće, u skladu sa Zajedničkom izjavom Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije.

Također, smatram da je Europska unija uspostavila zakonodavne i proračunske instrumente kako bi pružila dodatnu potporu radnicima koji su pogođeni posljedicama globalnih promjena u svjetskim trgovinskim tokovima, jednako kao i da bi im pomogla u ponovnom uključivanju na tržište rada. Sredstvima EGF-a se pomaže otpuštenim radnicima malih i srednjih poduzeća, što je slučaj i kod ovoga primjera iz Grčke.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Europska unija uspostavila je legislativu i proračunske instrumente koji pružaju dodatnu potporu radnicima koji su ostali bez posla uslijed velikih strukturalnih promjena uzrokovanih svjetskom financijskom ili ekonomskom krizom, te njihovoj ponovnoj integraciji na tržište rada. Uvjeti koji se moraju ispuniti da bi se ove mjere mogle primijeniti nalažu da minimalno 500 radnika u jednom poduzeću mora postati prekomjerno u periodu od 4 mjeseca u državi članici.

Helenska Republika je predala prijavu pod nazivom EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa za financijske doprinose iz Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji (EGF) s obzirom na 557 radnika koji zadovoljavaju uvjete da prisustvuju ovim mjerama. Od toga većina radnika, njih 363, su žene. Parlament napominje kako će dodatne 543 osobe mlađe od 30 godina iz iste regije kao zahvaćeni radnici, a koji nisu u stanju zaposlenja, obrazovanja ili osposobljavanja, također biti uključene u ove mjere i primiti personaliziranu pomoć financiranu iz EGF-a.

Podržavam ovo izvješće jer smatram kako se radi o financijskim naknadama koje će pomoći radnicima, koji su uslijed globalizacije postali prekomjerni u svojim poduzećima, da se ponovno integriraju na tržište rada.

Patricija Šulin (PPE), *pisno.* – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga Grčije – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa). Zaradi posledic večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih je grško podjetje Supermarket Larissa ABEE s področja trgovine na drobno zašlo v težave, zaradi česar je prišlo do 557 presežnih delavcev in 543 mladih, ki niso zaposleni, se ne izobražujejo ali usposabljajo. Zaradi omenjenih razlogov ter izpolnjevanja vseh pogojev podpiram dodelitev 6.468.000 EUR iz ESPG za Grčijo.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς.* – Η περίπτωση των υπεραγορών Λάρισσα είναι δυστυχώς ακόμα μια τραγική περίπτωση κλεισίματος ενός συνεταιρισμού στην Ελλάδα λόγω των σκληρών νεοφιλελεύθερων πολιτικών λιτότητας που επιβλήθηκαν μέσω των μνημονίων. Ψηφίσαμε υπέρ της απελευθέρωσης κονδυλίων από το Ευρωπαϊκό Ταμείο για την Παγκοσμιοποίηση, ουτως ώστε να στηριχτούν οι απολυμένοι εργαζόμενοι.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Συμφωνούμε διότι πρόκειται για χρηματική συνεισφορά ύψους 6.468.000 EUR, που αφορά 557 απολυμένους Έλληνες.

Η διαφωνία μας έγκειται στο ότι τα κονδύλια θα έπρεπε να δοθούν σε προγράμματα απασχόλησης των ανέργων ή/και απολυμένων και όχι σε κάποιες εταιρείες που θα αμειφθούν για να τους εκπαιδεύσουν.

Στην Ελλάδα το πρόβλημα είναι η ανεργία και όχι η έλλειψη γνώσεων και δεξιοτήτων.

Hannu Takkula (ALDE), *kirjallinen.* – Äänestin mietinnön puolesta, koska asia on käsitelty ja tutkittu seikkaperäisesti valiokuntavaiheessa. Haluan korostaa, että myös Suomesta Salon ja Oulun kaupungit ovat hyötyneet viime vuosina globalisaatiorahaston varojen käyttöönotosta matkapuhelialan globaalin rakannemuutoksen seurauksena.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris.* – Uniunea Europeană a instituit instrumente legislative și bugetare speciale pentru a oferi un sprijin suplimentar lucrătorilor afectați de schimbările economice la nivel internațional și pentru a-i susține în reintegrarea pe piața muncii.

Consider că politica comercială a UE ar trebui să se concentreze în continuare pe modul în care se pot menține locurile de muncă în statele membre și, respectiv, pe stimularea sectorului economiei sociale.

În cazul supermarketului Larissa, unde lucrătorii au fost disponibilizați în urma falimentului și închiderii întreprinderii, asistența financiară ar trebui să fie eficientă și rapidă. Din acest motiv, votez pentru susținerea măsurilor prezentate.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur de cette mobilisation du fonds européen. L'Union a mis en place des instruments législatifs et budgétaires pour apporter une aide complémentaire aux travailleurs subissant les conséquences de modifications majeures de la structure du commerce mondial ou de la crise économique et financière mondiale, et pour les accompagner dans leur réinsertion sur le marché du travail.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of mobilising the European Globalisation Adjustment Fund to help workers who lost their jobs at the Supermarket Larissa cooperative shops in Greece to reintegrate the job market more easily. The Supermarket's bankruptcy followed the drop of the purchasing power of Greek households and the drastic reduction of loans to companies and individuals. The fund will provide the workers with occupational guidance, training, retraining and vocational training, as well as participation, training and mobility allowances.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Grčka je podnijela zahtjev za mobilizaciju Europskog fonda za prilagodbu globalizaciji zbog odlaska u stečaj i zatvaranja Supermarketa Larissa kako bi uvela mjere za otpuštene radnike. Ovom mobilizacijom, osim 557 otpuštenih radnika, bile bi obuhvaćene i 543 mlade osobe do 30 godina, a mjere koje Grčka planira uvesti su profesionalno usmjeravanje, osposobljavanje, prekvalifikacija i stručno osposobljavanje, poticaji za pokretanje poduzeća, naknada za sudjelovanje i naknada za osposobljavanje i naknada za mobilnost.

Od početka gospodarske i financijske krize u Grčkoj zatvoreno je tisuće poduzeća te je smanjena potrošnja kućanstava i kupovna moć. Maloprodajni sektor u Grčkoj nalazi se u nezavidnoj poziciji, no ovim kratkoročnim mjerama nećemo pomoći njegovu oporavku. Slažem se da dodatnu pozornost trebamo posvetiti zadržavanju poslova, proizvodnje i stručnog znanja u Uniji što se može postići smanjenjem birokratskih prepreka i poreznih opterećenja. Budući da takva rješenja nisu ponuđena ovim izvješćem, glasovala sam protiv.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog sklepa Evropskega parlamenta in Sveta o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (vloga Grčije – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa) sem podprla, saj je bil Evropski sklad za prilagoditev globalizaciji ustanovljen za dodatno pomoč delavcem, ki so jih prizadele posledice večjih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih. 14. aprila je bil s strani Evropske komisije sprejet predlog o uporabi sredstev ESPG v korist Grčije, da bi podprla ponovno vključevanje na trg dela tistih delavcev, ki so postali presežni v podjetju Supermarket Larissa. Takšnih delavcev je skupaj 557, poleg pa še 543 mladih, ki niso zaposleni in se ne izobražujejo. Padec kupne moči je povzročil zaprtje in stečaj zadružnih trgovin podjetja Supermarket Larissa. Presežnim delavcem bo na voljo pet vrst ukrepov: poklicno usmerjanje, usposabljanje, preusposabljanje in poklicno usposabljanje, prispevek za ustanovitev podjetja, nadomestilo za udeležbo in usposabljanje in nadomestilo za mobilnost.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – À la suite du licenciement de 557 travailleurs après la liquidation de «Supermarket Larissa», entreprise grecque, les autorités grecques ont sollicité une aide de 6,5 millions d'euros en vue de leur réintégration sur le marché du travail, mais aussi pour aider 543 «NEET» (jeunes sans diplôme, formation ou emploi). L'entreprise concernée exerçait dans le secteur de la vente au détail. La Grèce avance que son économie a connu une grave récession depuis 2008 et que la consommation a chuté de 21 points. Par ailleurs, l'austérité imposée au peuple grec a comprimé de manière drastique la demande intérieure, affectant ainsi le secteur de la vente.

Si cette aide est un pis-aller, elle ne doit pas pour autant encourager les politiques déflationnistes d'ajustement extérieur exigées par l'existence même de l'euro.

Cependant, elle apparaît comme nécessaire pour les travailleurs licenciés.

Je vote pour.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az Európai Globalizációs Alkalmazkodási Alapot azért hozták létre, hogy kiegészítő támogatást nyújtson a világkereskedelemben bekövetkezett főbb strukturális változások következményei által sújtott munkavállalóknak. Jelen esetben valamivel több mint 500 munkahelyről van szó, ezek többségét nők töltik be. Szavazatommal támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor en este informe, puesto que promueve unos fondos destinados a compensar y establecer medidas indemnizatorias en casos de relocalización o cierres de empresas por los cambios estructurales de los mercados a causa de la globalización. Servirán para atender la situación de los trabajadores despedidos, y ayudas a jóvenes sin estudios ni empleo. Se trata de medidas que, de no existir dejarían en peor lugar a los trabajadores afectados. Este tipo de medidas tienen efecto sólo a corto plazo, pero no solucionan el problema a largo plazo, puesto que la cuestión del empleo y las relocalizaciones debieran tener otro enfoque de actuación. Por un lado, Europa necesita un plan de inversión, de un corte sumamente diferente al de Juncker, y otra política de empleo, para actuar en materia laboral. En segundo lugar, esa alternativa debiera consistir en invertir en actividades de futuro, especialmente en un cambio de modelo productivo.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la utilización de este fondo, que ayuda a las personas afectadas por cierres de empresas fruto de deslocalizaciones, en el caso de los supermercados Larissa de Grecia.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Teigiamai vertinu tai, kad Graikijos valdžios institucijos pradėjo teikti prie individualių poreikių pritaikytas paslaugas nukentėjusiems darbuotojams.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on the proposal for a decision of the European Parliament and of the Council on the mobilisation of the European Globalisation Adjustment Fund (application from Greece – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa). The European Globalisation Adjustment Fund (EGF) aims to provide support for workers, under specific conditions, who have lost their jobs as a result of mass redundancies caused by major changes in global trade. The measures, co-financed by the EGF and Greek government, would help the workers to find new jobs by providing them with occupational guidance and other assistance schemes such as collective and individual information sessions, job transition and accompaniment towards new jobs.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Hablamos de un fondo que se dedica a tramitar transferencias de fondos para atender indemnizaciones por despidos máximos por el cese de diferentes actividades empresariales de los Estados miembros. En este caso, estamos hablando de una transferencia que viene a paliar el cierre de los supermercados Larissa en Grecia. Es por tanto oportuno votar a favor de dicho informe.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit verslag omdat Griekenland een aanvraag heeft ingediend voor een financiële bijdrage ten gevolge van het faillissement en de ontslagen van 557 werknemers van Supermarket Larissa ABEE. 543 jongeren onder de dertig jaar uit dezelfde regio's hebben geen werk en volgen evenmin onderwijs of een opleiding en zullen naar verwachting deelnemen aan de maatregelen die met dit geld ondernomen worden, zoals opleiding, sollicitatievaardigheden, enz.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Em 14 de abril de 2016, a Comissão adotou uma proposta de decisão relativa à mobilização do FEG a favor da Grécia, a fim de apoiar a reintegração no mercado de trabalho de trabalhadores despedidos da empresa Supermarket Larissa.

Esta é a quinta candidatura examinada no âmbito do orçamento de 2016 e refere-se à mobilização de um montante total de 6 468 000 euros do FEG a favor da Grécia. Diz respeito a 557 trabalhadores despedidos e a 543 jovens que não trabalham, não estudam e não seguem qualquer formação (NEET).

As autoridades gregas afirmam que na origem dos despedimentos estiveram a falência e o encerramento das lojas da cooperativa Supermarket Larissa, devido à queda do poder de compra das famílias gregas e à redução drástica dos empréstimos às empresas e aos particulares.

A Comissão concluiu, de acordo com as disposições aplicáveis do Regulamento FEG, que a candidatura reúne as condições para uma contribuição financeira do FEG.

Continuamos com dúvidas sobre este instrumento. Somos sensíveis ao drama dos trabalhadores, mas entendemos que devem ser atacadas as questões de fundo da economia e não apenas despejar fundos sobre estas empresas.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Der Antrag behandelt eine mögliche Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für Anpassung an die Globalisierung (EGF – European Globalisation Adjustment Fund) zugunsten Griechenlands. Ein Betrag in der Höhe von ca. 6,5 Millionen Euro soll für Wiedereingliederungsmaßnahmen in den Arbeitsmarkt zur Verfügung gestellt werden. Der Antrag betrifft 557 entlassene Arbeitnehmer und 543 junge Menschen aus der Branche „Einzelhandel ohne Handel mit Kraftfahrzeugen" – einer Branche, die in Griechenland besonders stark unter der geschwächten Kaufkraft der griechischen Haushalte leidet, welche auf den drastischen Rückgang der Kreditvergabe an Unternehmen und Einzelpersonen zurückzuführen ist. Die geschilderten Umstände rechtfertigen eindeutig eine Inanspruchnahme im Sinne des EGF.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. — Den Bericht des Europäischen Parlaments über den Vorschlag für einen Beschluss des Europäischen Parlaments und des Rates über die Inanspruchnahme des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung (Antrag Griechenlands – EGF/2015/011 GR/Supermarket Larissa) habe ich abgelehnt.

Ich lehne diesen Fonds grundsätzlich als Verschwendung von Geld der Steuerzahler ab. Mit ihm werden nicht wettbewerbsfähige Unternehmen gerettet. Er bedeutet zudem eine Überschreitung der Kompetenzen der EU durch Verletzung des Subsidiaritätsprinzips. Ich will nicht mehr EU, sondern weniger – also auch nicht mehr Fonds und mehr Geld für die EU, sondern weniger.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. — Am votat raportul referitor la mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare (FEG) pentru Supermarket Larissa, Grecia, o cooperativă de magazine alimentare mici, fondată în 1986, cu 42 de magazine și 600 de muncitori, care nu au putut depăși pierderile și a trebuit să închidă magazinele sale în al doilea trimestru al anului 2014. Conform regulamentului de acordare a FEG, Grecia va primi din partea UE 6 468 000 de euro din totalul de 10 780 000, bani care vor fi folosiți pentru reconversie și formare profesională, sprijin pentru afaceri start-up, indemnizații de mobilitate etc.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – Abbiamo oggi votato la richiesta di mobilitare il FEG per una situazione riguardante la Grecia. La relazione Ní Riada è legata alla crisi che ha colpito Supermarket Larissa, una cooperativa di piccoli negozi di generi alimentari che operava principalmente nelle regioni greche della Macedonia centrale e della Tessaglia; il contributo richiesto in questo caso ammonta a quasi 6,5 milioni di euro, per aiutare il ricollocamento di circa 500 lavoratori in esubero della Supermarket Larissa, nonché altri 500 giovani dell'area di età inferiore ai 30 anni, che non lavorano e non partecipano ad alcuni ciclo di istruzione o formazione, i cosiddetti NEETs.

Sono generalmente favorevole alla mobilitazione di questo Fondo, pur essendo consapevole che non si tratta probabilmente dello strumento che meglio può aiutare i lavoratori in esubero, ma in mancanza di valide alternative ritengo comunque che esso debba essere sostenuto.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o uporabi sredstev Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji, ki ocenjuje, da je Grčija na podlagi Uredbe o ESPG upravičena do finančnega prispevka v znesku 6.468.000 EUR.

Namen Evropskega sklada za prilagoditev globalizaciji (ESPG) je zagotavljati podporo delavcem, ki so postali presežni zaradi velikih strukturnih sprememb v svetovnih trgovinskih tokovih, ki so posledica globalizacije ter svetovne finančne in gospodarske krize, ter pomagati pri njihovi ponovni vključitvi na trg dela.

7.4. Antrag auf Aufhebung der Immunität von Gianluca Buonanno (A8-0180/2016 - Evelyn Regner)

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Il Tribunale di Vercelli ha trasmesso, il 20 novembre del 2015, la richiesta di autorizzazione all'acquisizione di alcuni dati circa i tabulati telefonici di un numero intestato al deputato Buonanno.

Il controllo dei dati richiesto risulta indispensabile per lo svolgimento del procedimento penale, instaurato in virtù di presunte minacce telefoniche subite dal parlamentare.

Per permettere di far luce sulla vicenda, ho espresso voto favorevole.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette demande de levée d'immunité parlementaire de Gianluca Buonanno. Le député, qui aurait été victime de menaces téléphoniques reçues d'un correspondant anonyme sur son numéro de téléphone portable, a engagé des poursuites pénales devant le tribunal de Vercelli. Pour les besoins de l'enquête (accès aux relevés téléphoniques) et par soucis de sécurité juridique l'immunité de Gianluca Buonanno doit être levée. J'ai approuvé cette demande.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – The case concerns the waiver of the immunity of Gianluca Buonanno from the ENF. In this case, he has not committed a crime but was rather the subject of threatening phone calls. According to Italian Constitutional law however, the waiver of his immunity is needed before the police can access his phone records or acquire data concerning his telephone traffic.

Therefore, I voted in favour of this waiver.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Le 14 avril 2015, Gianluca Buonanno aurait été victime de menaces téléphoniques reçues d'un correspondant anonyme sur son numéro de téléphone portable. M. Buonanno a alors engagé des poursuites pénales devant le tribunal de Vercelli. Pour les besoins de l'enquête, le substitut du procureur du tribunal de Vercelli a transmis une demande d'autorisation visant à obtenir, auprès de compagnies téléphoniques, des données concernant des enregistrements pour un numéro utilisé par un député européen. Il y a lieu de tenir compte des immunités propres aux députés européens, ainsi que de la Constitution de la République italienne qui, en son article 68, soumet toute écoute téléphonique d'un député à l'autorisation de la chambre à laquelle il appartient. L'accès aux relevés d'appels téléphoniques, comme en l'espèce, est assimilé à une écoute téléphonique.

Par précaution, le substitut du procureur du tribunal de Vercelli a préféré étendre le privilège parlementaire également aux cas où le député est la victime présumée d'un délit. Cette demande de levée d'immunité permettra de démasquer et juger l'auteur des menaces dont a été victime M. Buonanno. J'ai donc voté favorablement au rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – As this was a secret ballot, for reasons of transparency and democracy I wish to place on record that I abstained on this waiver. My reasoning is that, although the waiver is fair and reasonable, it probably is not in fact necessary. I do not want to tacitly accept that we have jurisdiction if we do not have it.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée d'immunité afin que toute la lumière puisse être faite dans cette affaire.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Attenendomi alle indicazioni della commissione giuridica, ho votato a favore della revoca dell'immunità per l'onorevole Gianluca Buonanno. Si tratta di una richiesta che riguarda l'accesso, da parte dell'autorità investigativa, ai tabulati delle comunicazioni del numero di cellulare dell'onorevole per la sola data del 14 aprile 2015. Il procedimento si riferisce a presunte minacce telefoniche denunciate, in qualità di vittima, dal deputato stesso.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del suplicatorio para la suspensión de inmunidad tal y como ha sido propuesta por la Comisión JURI. Entendemos que no hay posibilidad de utilizar la suspensión para iniciar una persecución de corte político.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette demande de levée d'immunité parlementaire de mon collègue ENL Buonanno car elle permettra de faire toute la lumière sur l'auteur des menaces téléphoniques qu'a subies le député italien.

Pour découvrir qui le menaçait, M. Buonanno a en effet engagé des poursuites pénales auprès du tribunal de Vercelli; or, le substitut du procureur, pour mener à bien son enquête doit pouvoir obtenir des données relatives aux enregistrements du numéro utilisé par le député européen. C'est donc dans son intérêt et de celui de la justice que l'immunité soit levée.

Cette demande est par ailleurs en conformité avec l'article 68 de la Constitution italienne.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – Ho sostenuto col mio voto la richiesta del collega Buonanno di revoca della sua immunità parlamentare, al fine di permettere alle autorità italiane di indagare sulle gravi minacce nei confronti della sua persona da parte di ignoti.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – Tal y como señala el informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos, que he apoyado, la Fiscalía del Tribunal Ordinario de Vercelli ha solicitado autorización al Parlamento Europeo para obtener datos de compañías telefónicas relativos a los registros telefónicos de un número utilizado por el diputado Gianluca Buonanno, en relación con un procedimiento penal iniciado ante el Tribunal Ordinario de Vercelli en nombre de dicho diputado y relativo a las amenazas telefónicas que afirma haber recibido de un comunicante anónimo en su teléfono móvil el 14 de abril de 2015. Si bien la Comisión estima que no era necesario que la Fiscalía solicitara autorización para ordenar la obtención de los datos relativos al tráfico telefónico de Gianluca Buonanno, en interés de la seguridad jurídica, ha recomendado suspender la inmunidad parlamentaria de Gianluca Buonanno.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, nes juo Parlamentas nusprendė atšaukti Gianlucos Buonanno imunitetą. Verčelio teismo prokuroro pavaduotojas atsiuntė prašymą suteikti leidimą kreiptis į telefoninio ryšio paslaugų bendroves, kad jos pateiktų duomenis, susijusius su Europos Parlamento nario Gianlucos Buonanno, išrinkto Italijoje, naudojamo telefono numerio pokalbiais, dėl baudžiamojo proceso, kuris pradėtas šio nario vardu Verčelio teisme, dėl grasinimų telefonu, kuriuos, jo teigimu, jis gavęs iš anonimo savo mobiliuoju telefonu 2015 m. balandžio 14 d. Įstatymuose yra numatyta, kad prireikus gauti duomenis, susijusius su parlamento nario telefono pokalbiais, kompetentinga institucija turėtų paprašyti leidimo parlamento rūmų, kurio narys yra tas asmuo. Parlamento sprendime pažymima, kad savo prašyme atšaukti imunitetą Verčelio teismo prokuroro pavaduotojas pripažįsta, kad nėra aišku, ar ši parlamentinė privilegija taip pat taikoma tais atvejais, kai parlamento narys yra numanoma nusikaltimo auka. Visgi, jis daro išvadą, kad, nepaisant to, geriausias nacionalinės teisės aktų aiškinimas yra tas, kad ši privilegija turėtų būti taikoma parlamento nariams nepaisant jų procedūrinės padėties.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Gianluca Buonanno, député italien au Parlement européen, a engagé des poursuites pénales devant le tribunal de Vercelli, après avoir fait l'objet de menaces verbales de la part d'un correspondant anonyme sur son téléphone portable. Pour les besoins de l'enquête, le substitut du procureur du tribunal a transmis une demande d'autorisation visant à obtenir auprès des compagnies téléphoniques les données concernant des enregistrements pour un numéro utilisé par un parlementaire européen.

Bien que la levée de son immunité parlementaire ne soit pas indispensable pour obtenir ces données, le rapporteur considère opportun d'y accéder à titre préventif afin de démasquer et de juger l'auteur de ces menaces.

J'ai donc voté pour la levée de l'immunité parlementaire de Gianluca Buonanno.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – A seguito di minacce telefoniche ricevute da ignoti, per poter acquisire i tabulati telefonici e identificare l'autore di tali telefonate occorre votare a favore della revoca dell'immunità. Voto favorevole.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this file, which concerns the waiver of immunity of an Italian MEP from the Lega Nord party. The MEP in question has not committed a crime in this case, but has been the subject of threatening phone calls. Under Italian Constitutional Law, the European Parliament must grant the waiver of his immunity before police can access his phone records, or acquire data concerning telephone traffic. For these reasons, I voted in favour.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho sostenuto col mio voto la richiesta del collega Buonanno di revoca della sua immunità parlamentare, al fine di permettere alle autorità italiane di indagare sulle presunte minacce nei confronti della sua persona da parte di ignoti.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση για άρση της ασυλίας του συναδέλφου, λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Αντιεισαγγελέας Πρωτοδικών του Vercelli διαβίβασε αίτηση για την χορήγηση άδειας προκειμένου να αποκτηθούν δεδομένα από τηλεφωνικές εταιρείες σχετικά με τις συνδιαλέξεις που έχουν καταγραφεί από έναν τηλεφωνικό αριθμό που χρησιμοποιούσε ο Gianluca Buonanno.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Το αίτημα άρσης ασυλίας του βουλευτή Gianluca Buonanno είναι το αποτέλεσμα της διαδικασίας ερευνών που διενεργούνται μετά από αίτημα του ιδίου, εξ αιτίας προσωπικών του υποθέσεων και στόχο έχει την ελευθερία πρόσβασης σε προσωπικά του δεδομένα. Καθώς η διαδικασία αυτή δεν σχετίζεται με τα βουλευτικά του καθήκοντα ή την ελευθερία έκφρασής του, ψήφισα θετικά.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – It should be noted that it is not for the European Parliament to interpret the domestic rules on the privileges and immunities of Members of Parliament; whereas it seems appropriate, however, to recall that the objective of Article 9 of Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union is primarily to safeguard the independence of Members by ensuring that pressure, in the form of threats of arrest or legal proceedings, is not brought to bear on them during the sessions of the European Parliament.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della revoca dell'immunità in oggetto perché essa ha carattere procedurale e non pregiudiziale e si configura come necessaria al fine di effettuare le opportune verifiche, richieste dallo stesso deputato, per svolgere controlli da parte delle autorità nazionali in merito a minacce telefoniche ricevute.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, que pide levantar la inmunidad parlamentaria del diputado Buonanno puesto que es necesaria, según la legislación italiana, para que las autoridades italianas puedan investigar su teléfono con el fin de esclarecer las amenazas que ha recibido.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – Po przeanalizowaniu wniosku zagłosowałem ZA.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – This report requests the removal of the parliamentary immunity for an MEP. As I have always done in these cases, I agree to the removal of immunity so that an MEP can prove his innocence or otherwise according to the judicial system of the relevant Member States.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Le 14 avril 2015, Gianluca Buonanno, député italien au Parlement européen, aurait été victime de menaces téléphoniques reçues d'un correspondant anonyme, sur son numéro de téléphone portable. M. Buonanno a alors engagé des poursuites pénales devant le tribunal de Vercelli. Pour les besoins de l'enquête, le substitut du procureur du tribunal a transmis une demande d'autorisation visant à obtenir, auprès des opérateurs téléphoniques, des données concernant des enregistrements, pour un numéro utilisé par le député européen.

Bien que cette demande de levée d'immunité ne s'avère pas indispensable, le rapport considère opportun, pour des raisons de sécurité juridique, d'accéder à titre préventif à la demande de levée de l'immunité de M. Buonanno. Aussi ai-je voté pour.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Συμφωνώ με την άρση ασυλίας του κ. Buonanno ούτως ώστε να μπορέσουν οι αρχές να εντοπίσουν τους εγκληματίες που απειλούσαν την ζωή του τηλεφωνικά.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote pour: cette demande de levée d'immunité permettra de démasquer et juger l'auteur des menaces dont a été victime M. Buonanno.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Neste caso concreto, pelo disposto no relatório, Gianluca Bonano não é responsável por qualquer tipo de conduta criminosa ou ato ilegal. Foi alvo de ameaças telefónicas. Trata-se de um deputado do Grupo ENF. A Lei Italiana n.º 140, de 20 de Junho de 2003, no seu artigo 4.º referente às imunidades em Itália, refere que, sempre que se queiram ter registos das chamadas e telefonemas, a autoridade competente deve pedir autorização ao organismo em que o deputado está eleito. Como tal, o levantamento da imunidade é pedido para que se possa investigar quem é o autor das ameaças telefónicas.

Estamos perante um caso simples em que se não vislumbram razões que obstem ao levantamento da imunidade.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – The request to waive the immunity was submitted by the Deputy Public Prosecutor of the Ordinary Court of Vercelli. It seemed appropriate for the sake of legal certainty to accede *ad cautelam* to the request for authorisation forwarded by the Deputy Public Prosecutor of the Ordinary Court of Vercelli. I therefore supported the request to waive the immunity of Gianluca Buonanno.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Gianluca Buonanno képviselőtársam Olaszországban büntetőeljárást indított azzal összefüggésben, hogy állítása szerint 2015. április 14-én mobiltelefonszámára fenyegető hívásokat kapott egy ismeretlen hívó féltől. A vercelli bíróság helyettes államügyésze továbbította az Európai Parlament felé az erre irányuló kérelmet, miszerint a nyomozóhatóság férhessen hozzá mobiltelefonszámának forgalmi adataihoz arra a napra vonatkozóan. Képviselőtársam mentelmi jogának felfüggesztéséről szóló határozatot elfogadtam a jogi bizonyosság érdekében.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Afin de rechercher l'auteur des menaces téléphoniques proférées à l'égard de mon collègue parlementaire italien Gianluca Buonnano, le substitut du procureur de Vercelli a demandé la levée de son immunité parlementaire, en vue d'obtenir les relevés téléphoniques auprès des opérateurs concernés.

Conformément au souhait de mon collègue Gianluca Buonnano, j'ai donc voté en faveur de cette demande qui, je le rappelle, est introduite dans le but de trouver l'auteur des menaces et n'est pas dirigée contre M. Buonnano.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del suplicatorio para la suspensión de inmunidad tal y como ha sido propuesta por la Comisión JURI. Entendemos que no hay posibilidad de utilizar la suspensión para iniciar una persecución de corte político.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I supported the request as I agree with the reasons for the proposal to waive the immunity.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την έκθεση αναφορικά με την άρση της ασυλίας του Ευρωβουλευτή Gianluca Buonanno.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I support the request to waive the right of immunity of Gianluca Buonanno MEP. For the sake of legal certainty and to ensure that the Deputy Public Prosecutor of the Ordinary Court of Vercelli investigates any manner of wrong-doing, I believe that a waiver of parliamentary immunity in this instance is justified.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this wavier due to its effects on the investigation.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za prijedlog odluke Europskog parlamenta o zahtjevu za ukidanje imuniteta Gianluci Buonannu jer je riječ o telefonskim prijetnjama koje je, kako sam tvrdi, gospodin Buonanno primio od nepoznatog pozivatelja. Radi se o pristupu istražnog tijela evidenciji telefonskih poziva navedenog zastupnika, te uloga Europskog parlamenta nije da tumači nacionalna pravila o povlasticama i imunitetima zastupnika u Parlamentu. Stoga, podržavam ukidanje imuniteta.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Cette demande de levée d'immunité permettra de démasquer et juger l'auteur des menaces dont a été victime M. Buonanno. J'ai naturellement voté en faveur du texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Návrh rozhodnutí se týkal zbavení imunity poslance EP Gianlucy Buonanny z důvodu usnadnění vyšetřování telefonických hrozeb, které sám Buonanno v minulosti nahlásil policii. Doporučení Parlamentu se zakládá na žádosti italských vyšetřovatelů, kterým je zakázáno zkoumat telefonické záznamy poslance EP, je-li chráněn imunitou. Vzhledem k doporučení Výboru pro právní záležitosti, který neshledal, že by tato žádost měla za cíl bránit poslanci v jeho činnosti, jsem neměl problém daný návrh podpořit, a to přes to, že jde o poměrně neobvyklou situaci, kdy se zbavuje imunity údajná oběť, a nikoli obžalovaný.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Dieser Bericht betrifft die Aufhebung der parlamentarischen Immunität des Abgeordneten Buonanno. Die Immunitätsaufhebung ist im Interesse des Abgeordneten, um der ermittelnden Behörde Zugang zu Aufzeichnungen aus Telefongesprächen zu eröffnen, da er Drohanrufe erhielt. Ich stimme diesem Bericht zu.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the request as I agree with the reasons for the proposal to waive the immunity.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour le rapport sur la levée de l'immunité parlementaire de Gianluca Buonanno. Le 14 avril 2015, celui-ci a été victime de menaces téléphoniques reçues d'un correspondant anonyme sur son numéro de téléphone portable. M. Buonanno a alors engagé des poursuites pénales. Pour les besoins de l'enquête, le substitut du procureur du tribunal de Vercelli a transmis une demande d'autorisation visant à obtenir, auprès de compagnies téléphoniques, des données concernant des enregistrements pour un numéro utilisé par un député européen. L'accès aux relevés d'appels téléphoniques, comme en l'espèce, est assimilé à une écoute téléphonique. Par précaution, le substitut du procureur du tribunal de Vercelli a préféré étendre le privilège parlementaire également aux cas où le député est la victime présumée d'un délit. Le rapport considère que cette demande de levée d'immunité n'est pas nécessaire pour obtenir l'accès aux données concernant les communications téléphoniques de Gianluca Buonanno, mais dans un souci de sécurité juridique, le rapport considère opportun d'accéder à titre préventif à la demande de levée de l'immunité de M. Buonanno.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – El presente informe tiene lugar debido a que el Tribunal Ordinario de Vercelli ha solicitado obtener datos de compañías telefónicas relativos al eurodiputado italiano Gianluca Buonanno, por una serie de amenazas telefónicas que este último ha recibido de forma anónima.

Cualquier diputado al Parlamento Europeo goza de las inmunidades y privilegios que le son concedidos en su país de origen y, en la Constitución de la República Italiana, se le concede a estos una inmunidad de registro personal.

No obstante, surge un problema de interpretación en la legislación italiana ya que no hay jurisprudencia nacional que especifique si esta garantía debe aplicarse a la presunta víctima de un delito (como es el caso en el que nos encontramos) o al autor del mismo.

En cualquier caso, el informe solicita suspender la inmunidad parlamentaria de Gianluca Buonanno, ya que tan sólo así se podrá acceder a su registro telefónico que permitirá avanzar en el proceso litigioso y solucionar esta particular situación. Por este mismo motivo, voto a favor de este informe.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Ovo izvješće govori o zahtjevu za ukidanje imuniteta zastupniku Europskog parlamenta Gianluci Buonannu. Zahtjev za ukidanje imuniteta Gianluci Buonannu odnosi se na pristup istražnoga tijela evidenciji telefonskih poziva na broj mobilnoga telefona tog zastupnika za datum na koji on tvrdi da je primio prijeteće telefonske pozive.

Dužnost Europskog parlament nije da tumači nacionalna pravila o povlasticama i imunitetima zastupnika u Parlamentu, a u spomenutom slučaju čini se da se na spomenutoga zastupnika ne vrši nikakav pritisak kako bi se na njega utjecalo, jer se postupak odnosi na navodne prijetnje koje je prijavio sam zastupnik kao žrtva telefonskih prijetnji.

Radi pravne sigurnosti Parlament je udovoljio zahtjevu za odobrenje koji je uputio zamjenik javnoga tužitelja Redovnoga suda u Vercelliju *ad cautelam* i odlučio ukinuti imunitet Gianluci Buonannu,stoga sam podržala ovo izvješće.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Pagājušā gada aprīlī uz Eiropas Parlamenta deputāta no Itālijas Gianluca Buonanno mobilo telefonu tika saņemti personīga rakstura draudi. Ņemot vērā, ka saskaņā ar Itālijas Verčelli pilsētas Vispārējās tiesas prokurora vietnieka vārdiem daļēji iznāk, ka kvalitatīva noziedzīgā nodarījuma izmeklēšana būtu iespējama tikai pēc deputāta imunitātes atcelšanas, lai gūtu pieeju viņa telefonsarunu datiem (kaut gan arī tas nav absolūti nepieciešams), un Eiropas Parlaments šodien nobalsoja par šāda lēmuma pieņemšanu, balstoties uz *ad cautelam* principu, es pievienojos saviem kolēģiem un arī nobalsoju pozitīvi.

Visai cerams, ka šis gadījums tiks pēc iespējas ātrāk izmeklēts un vainīgie saņems atbilstošu sodu.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Európsky parlament súhlasil so zbavením imunity talianskeho europoslanca Gianlucu Buonanna v súvislosti s vyšetrovaním telefónnych vyhrážok, ktoré dostal tento poslanec od neznámej osoby. Aj keď sú určite pochybnosti, či je potrebné zbavenie poslaneckej imunity aj v prípade, keď je poslanec možnou obeťou trestného činu, v záujme právnej istoty a odstránenia pochybností súhlasím, aby došlo k zbaveniu imunity.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με την αίτηση άρσης της βουλευτικής ασυλίας του Gianluca Buonanno, κατόπιν της θετικής εισήγησης της Επιτροπής Νομικών Υποθέσεων του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté pour ce rapport.

Gianluca Buonanno aurait été victime, le 14 avril 2015, de menaces téléphoniques anonymes.

Le substitut du procureur du tribunal de Vercelli souhaite procéder au traitement des enregistrements téléphoniques pour les besoins de l'enquête.

L'accès à ces relevés s'assimilerait à une écoute téléphonique. Or, le statut des eurodéputés ainsi que l'article 68 de la constitution italienne conditionnent toute écoute téléphonique d'un eurodéputé à l'obtention d'une autorisation préalable de la chambre parlementaire concernée. Le rapport demande donc la levée de l'immunité parlementaire de Gianluca Buonanno.

Cette procédure relève probablement d'un rigorisme juridique excessif puisque Gianluca Buonanno est le plaignant dans cette affaire.

Cette réserve ne nous empêchera pas de faire droit à cette demande nécessaire au progrès de l'enquête.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio parere contrario alla richiesta di revoca dell'immunità dell'onorevole Gianluca Buonanno in quanto ritengo che l'immunità parlamentare non sia un privilegio personale di un deputato bensì una garanzia di indipendenza del Parlamento e dei suoi membri in quanto istituzione super partes. Rimango convinto che in questi casi si debba seguire una linea garantista, di conseguenza continuerò a votare negativamente su questo tipo di relazioni a difesa del ruolo istituzionale conferito da questo Parlamento.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier geht es um die Aufhebung der Immunität von MEP Gianluca Buonanno. Dieser hat keine Straftat begangen. Hier geht es lediglich darum, die an ihn ergangenen Drohanrufe aufzuklären. Deswegen unterstütze ich diesen Bericht.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Siekiant suteikti Italijos teisėsaugai galimybę atlikti tyrimą dėl galimai nusikalstamos veiklos, yra būtina atšaukti Europos Parlamento nario teisinį imunitetą.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – La demande de levée d'immunité fait suite à des menaces proférées par téléphone envers Gianluca Buonanno. Cette procédure devrait permettre d'identifier l'auteur anonyme de ces actes en recourant à des écoutes. Le rapporteur jugeait superflu de donner lieu à une levée de l'immunité du parlementaire, mais par précaution juridique, il propose de donner suite à la demande.

En conséquence, j'ai voté pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A defesa da independência do mandato do Deputado Europeu é da competência do Parlamento Europeu e essa independência não pode ser posta em causa. De acordo com o artigo 8.º do Protocolo relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, os membros do Parlamento Europeu não podem ser procurados, detidos ou perseguidos pelas opiniões ou votos emitidos no exercício das suas funções.

Neste caso, o Procurador Público Adjunto do Tribunal Ordinário de Vercelli apresentou um pedido de autorização para a aquisição de dados, junto de companhias de telefones, relacionados com os registos de chamadas telefónicas para o número utilizado por um deputado do Parlamento Europeu eleito pela Itália, a saber, Gianluca Buonanno, no âmbito de um processo penal instaurado junto do Tribunal Comum de Vercelli em nome desse deputado em relação a ameaças telefónicas que alegadamente recebeu em 14 de abril de 2015 de um desconhecido para o seu número de telefone móvel.

Dado que, neste caso, não seria necessário este tipo de pedido, voto favoravelmente o levantamento da imunidade parlamentar.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the request for waiver of immunity of Gianluca Buonanno, for the sake of bringing legal certainty to the request for authorisation forwarded by the Deputy Public Prosecutor of the Ordinary Court of Vercelli;

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A vercelli rendes bíróság helyettes államügyésze engedélyt kért a Gianluca Buonanno Olaszországban megválasztott európai parlamenti képviselő által használt egyik telefonszám forgalmi adatainak a telefontársaságoktól történő beszerzésére. A képviselő állítása szerint 2015. április 14-én mobiltelefonszámára fenyegető hívásokat kapott egy ismeretlen hívó féltől, az adatok beszerzésére az emiatt indított büntető eljáráshoz van szükség. A helyettes államügyész szerint sem egyértelmű, hogy az a parlamenti kiváltság, miszerint a képviselő telefonos forgalmi adatainak beszerzéséhez szükség van a Parlament engedélyére, vonatkozik-e azokra az esetekre is, amikor a parlamenti képviselő egy bűncselekmény feltételezett sértettje, ennek ellenére úgy látja, hogy a jogszabályok legmegfelelőbb értelmezése szerint e kiváltság a Parlament tagjait eljárásjogi jogállásuktól függetlenül megilleti.

A Jogi Bizottság jelentésében úgy foglal állást, hogy a jogi bizonyosság érdekében óvatosságból helyénvalónak tűnik ezt az értelmezést elfogadni és a helyettes államügyész kérését teljesíteni, ezért azt javasolja, hogy a Parlament Gianluca Buonanno mentelmi jogát az adott ügyben függessze föl. Ennek megfelelően szavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Considerando que o pedido de levantamento da imunidade de Gianluca Buonanno diz respeito ao acesso, por parte da autoridade responsável, ao registo das chamadas telefónicas recebidas pelo número de telefone móvel desse Deputado na data em que alega ter recebido chamadas telefónicas em que foram feitas ameaças, voto favoravelmente o presente relatório que levanta a imunidade do Sr. Deputado, podendo assim as autoridades responsáveis investigar eventuais infrações existentes.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Cette demande de levée d'immunité permettra de démasquer et juger l'auteur des menaces dont a été victime M. Buonanno, il n'y a donc aucune raison de s'y opposer.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette demande de levée d'immunité. Cette demande a été formulée par le député concerné lui-même afin qu'il puisse agir dans une procédure judiciaire. Elle était par ailleurs soutenue par la commission compétente du Parlement européen, dont j'ai suivi la recommandation.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Támogatom Gianluca Buonanno mentelmi jogának felfüggesztésére irányuló kérelmet. A képviselő urat 2015 áprilisában mobiltelefonján keresztül megfenyegették, az eljáró olaszországi vercelli bíróság pedig a büntetőeljárással összefüggésben az európai parlamenti képviselő mentelmi jogának felfüggesztését kérte, ugyanis a szükséges forgalmi adatok bekérése a telefontársaságtól csakis a mentelmi jog felfüggesztése mellett lehetséges.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – I have voted for this report according to the evaluation made by the JURI Committee.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — The case concerns the waiver of the immunity of Gianluca Buonanno from the ENF. In this case though, he has not committed a crime though but was subject of threatening phone calls. According to Italian Constitutional law however, the waiver of his immunity is needed before the police can access his phone records or acquire data concerning his telephone traffic.

Therefore, I voted in favour of this waiver.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Thema ist die Aufhebung der Immunität von MEP Gianluca Buonanno zur Aufklärung von an ihn ergangene Drohanrufe vornehmlich im April 2015. Ziel ist die Beschaffung der vom stellvertretenden Staatsanwalt des Gerichtes von Vercelli geforderten Daten von Telefongesellschaften bezüglich der Telefonverbindungen über eine von dem Mitglied genutzte Telefonnummer. Dies stellt eine zur Aufklärung notwendige Aufhebung der Immunität dar.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – In merito alla proposta della collega Regner, ho ritenuto opportuno votare a favore. Considerato quanto previsto dall'articolo 9 del protocollo n. 7 sui privilegi e sulle immunità dell'Unione europea e quanto sancito dalla Costituzione italiana all'articolo 68, la richiesta di autorizzazione del pubblico ministero aggiunto del Tribunale ordinario di Vercelli di acquisire i tabulati telefonici del collega Buonanno va nella direzione di preservare l'indipendenza di un membro del Parlamento europeo e di evitare che sia vittima di qualunque tipo di pressioni o minacce.

Pertanto, ho votato a favore.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Budući da se zahtjev za ukidanje imuniteta Gianluci Buonannu odnosi na pristup istražnoga tijela evidenciji telefonskih poziva na broj mobilnoga telefona tog zastupnika za datum na koji on tvrdi da je primio prijeteće telefonske pozive; budući da u svojem zahtjevu za ukidanje imuniteta zamjenik javnoga tužitelja Redovnoga suda u Vercelliju priznaje da nije jasno bi li se ta parlamentarna povlastica trebala primjenjivati i na slučajeve u kojima je zastupnik u Parlamentu navodna žrtva zločina; budući da zaključuje da je tomu unatoč najbolje tumačenje nacionalnoga zakonodavstva da bi se ta povlastica trebala primjenjivati na zastupnike u Parlamentu bez obzira na njihovu postupovnu ulogu; budući da on međutim ne navodi nijedan slučaj nacionalne sudske prakse kojim bi se podupro taj njegov zaključak; budući da se bez obzira na navedeno radi pravne sigurnosti čini primjerenim udovoljiti zahtjevu za odobrenje koji je uputio zamjenik javnoga tužitelja Redovnoga suda u Vercelliju *ad cautelam*, slažem se s preporukom Odbora za ukidanje imuniteta kolegi Buonannu.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Os elementos permitem apurar Gianluca Buonanno não é responsável por qualquer tipo de conduta criminosa ou ato ilegal. Foi alvo de ameaças telefónicas e pretende que se proceda à sua investigação. A Lei Italiana n.º 140, de 20 de Junho de 2003, no seu artigo 4.º referente às imunidades em Itália, refere que, sempre que se queiram ter registos das chamadas e telefonemas, a autoridade competente deve pedir autorização ao organismo em que o membro do Parlamento está eleito. Como tal, o levantamento da imunidade é pedido para que se possa investigar quem é o autor das ameaças telefónicas.

Votámos a favor.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Nous avons été appelés à nous prononcer sur la levée de l'immunité parlementaire de Gianluca Buonanno. En suivant l'avis de la commission des affaires juridiques du Parlement européen, et M. Buonanno étant lui-même favorable à la levée de cette immunité pour que les autorités italiennes puissent enquêter en sa faveur, j'ai donné mon accord pour cette levée d'immunité.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O presente relatório diz respeito ao levantamento da imunidade parlamentar de Gianluca Buonanno. O pedido foi formulado no âmbito de um processo judicial, no qual um magistrado do Ministério Público italiano solicitou, a uma companhia de telefones, o registo de chamadas para o número utilizado pelo referido deputado ao Parlamento Europeu, que alegadamente fora vítima de ameaças telefónicas.

Com efeito, o artigo 9.º do Protocolo n.º 7, relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia, dispõe que os deputados ao Parlamento Europeu gozam das imunidades reconhecidas aos deputados dos respetivos parlamentos nacionais. Concomitantemente, o artigo 68.º da Constituição italiana sublinha que nenhum deputado pode ser submetido a uma inspeção pessoal.

Segundo o relatório, o disposto no artigo 9.º do Protocolo n.º 7 é inaplicável ao caso vertente, já que esta norma visa tão-somente assegurar a independência dos deputados, impedindo que pressões sejam exercidas sobre os mesmos durante as sessões parlamentares. O relatório sublinha, porém, que não compete ao Parlamento Europeu interpretar as normas nacionais relativas aos privilégios e imunidades dos deputados.

Destarte, considerando que a resposta *ad cautelam* vertida no relatório é adequada à proteção do estatuto dos deputados ao Parlamento Europeu, sem obstar à ação do sistema judicial italiano, voto favoravelmente a aprovação do presente relatório.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – O procedimento judicial não diz respeito a opiniões ou ações no exercício das funções de Gianlucca Buonanno enquanto deputado ao Parlamento Europeu.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – Tal y como señala el informe de la Comisión de Asuntos Jurídicos, que he apoyado, la Fiscalía del Tribunal Ordinario de Vercelli ha solicitado autorización al Parlamento Europeo para obtener datos de compañías telefónicas relativos a los registros telefónicos de un número utilizado por el diputado Gianluca Buonanno, en relación con un procedimiento penal iniciado ante el Tribunal Ordinario de Vercelli en nombre de dicho diputado y relativo a las amenazas telefónicas que afirma haber recibido de un comunicante anónimo en su teléfono móvil el 14 de abril de 2015. Si bien la Comisión estima que no era necesario que la Fiscalía solicitara autorización para ordenar la obtención de los datos relativos al tráfico telefónico de Gianluca Buonanno, en interés de la seguridad jurídica, ha recomendado suspender la inmunidad parlamentaria de Gianluca Buonanno.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée d'immunité de M. Gianluca Buonanno, afin que la justice italienne puisse disposer de toutes les pièces nécessaires pour effectuer son travail, dans le strict respect des droits de la défense, étant entendu que l'enquête n'a pas de lien direct avec la fonction de député européen de M. Buonanno, et n'est pas motivée par une quelconque volonté de nuire.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Šis klausimas iš esmės nenusipelno diskusijų – kolega Gianluca Buonanno, jo paties teigimu, yra sulaukęs grasinimų telefonu. Tam, kad tirti šiuos grasinimus reikalinga užtikrinti tyrimo institucijos galimybę susipažinti su nario tos dienos, kurią jis teigia gavęs grasinančių skambučių, mobilaus telefono pokalbių išklotine. Todėl geriausia, ką galime padaryti, – tai suteikti Italijos teisėsaugai galimybę atlikti tyrimą, atšaukdami mūsų kolegos teisinį imunitetą.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Este relatório diz respeito ao pedido de levantamento da imunidade parlamentar do colega Gianluca Buonanno.

Trata-se de um pedido efetuado pelo Procurador Público Adjunto do Tribunal Ordinário de Vercelli, relativo aos registos das chamadas telefónicas para o número de telefone móvel utilizado por Gianluca Buonanno, que diz respeito a um processo penal instaurado junto do Tribunal Comum de Vercelli, no qual o deputado europeu afirma que recebeu, no dia 14 de abril de 2015, ameaças telefónicas de um desconhecido para esse número de telefone.

Tal como descrito no relatório, de acordo com o artigo 9.º do Protocolo n.º 7 relativo aos Privilégios e Imunidades da União Europeia - que consiste em assegurar a independência dos Deputados Europeus, impedindo que pressões, consubstanciadas em ameaças de detenção ou de processos judiciais, sejam exercidas sobre os mesmos durante as sessões do Parlamento Europeu -, considero que, neste caso, não há dúvidas quanto ao facto de o colega em questão não ser objeto da pressão atrás descrita, na medida em que o processo diz respeito a alegadas ameaças denunciadas pelo próprio Eurodeputado enquanto vítima destas ameaças telefónicas.

Por isso, votei favoravelmente o presente relatório.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del suplicatorio para la suspensión de inmunidad tal y como ha sido propuesta por la Comisión JURI. Entendemos que no hay posibilidad de utilizar la suspensión para iniciar una persecución de corte político.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – For at være medlem af EU skal man have en retsstat. Derfor må vi stole på, at den retsstat kan vurdere, hvornår et medlem af Europa-Parlamentet har overtrådt den nationale lovgivning og derved skal have sin immunitet ophævet. Derfor støtter jeg ophævelsen.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, que pide levantar la inmunidad parlamentaria del diputado Buonanno, puesto que es necesaria, según la legislación italiana, para que las autoridades italianas puedan investigar su teléfono con el fin de esclarecer las amenazas que ha recibido.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – Abstain on this as it is within the sovereign authority of Italy to resolve this issue.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Podporila som návrh uznesenia o zbavení poslaneckej imunity Gianlucu Buonanna, pretože je potrebné preskúmať v rámci trestného konania súvislosti týkajúce sa menovaného poslanca. V zmysle článku 68 Ústavy Talianskej republiky sa stanovuje, že bez súhlasu príslušnej komory parlamentu nesmie byť žiadny poslanec parlamentu podrobený osobnej ani domovej prehliadke, nesmie byť zadržaný ani inak pozbavený osobnej slobody, ani vzatý do väzby. Súhlas sa vyžaduje aj na účely sledovania hovorov a komunikácie poslanca alebo na zadržanie jeho korešpondencie. Žiadosť o zbavenie imunity poslanca EP Gianlucu Buonanna sa týka prístupu vyšetrovacích orgánov k záznamom telefonátov z mobilného čísla poslanca zo dňa, počas ktorého podľa tvrdenia poslanca dostal výhražné telefonáty. Bolo nevyhnutné pozbaviť ho imunity, aby vyšetrovacie orgány Talianska potvrdili alebo vyvrátili podozrenia, či bol poslanec obeťou telefonických vyhrážok.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Zamjenik javnoga tužitelja Redovnoga suda u Vercelliju uputio je zahtjev za odobrenje za pribavljanje podataka telefonskih kompanija o telefonskoj dokumentaciji za broj kojim se koristi Gianluca Buonanno, zastupnik u Europskom parlamentu izabran u Italiji, u vezi s kaznenim postupkom koji je uime tog zastupnika pokrenut pred Redovnim sudom u Vercelliju, a koji se odnosi na telefonske prijetnje koje tvrdi da je primio od nepoznatog pozivatelja na svoj broj mobilnog telefona 14. travnja 2015.

Budući da se u slučaju o kojem je riječ neosporno čini da se na spomenutoga zastupnika ne vrši nikakav pritisak kako bi se na njega utjecalo, jer se postupak odnosi na navodne prijetnje koje je prijavio sam zastupnik kao žrtva telefonskih prijetnji, podržao sam izvješće.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Συμφωνούμε με την άρση ασυλίας του κ. Buonanno ούτως ώστε να μπορέσουν οι αρχές να εντοπίσουν τους εγκληματίες που απειλούσαν την ζωή του τηλεφωνικά.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la levée d'immunité de cet individu afin qu'il puisse s'expliquer de ces multiples méfaits, dont il est une fois encore l'auteur, devant la justice de son pays.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of requesting a waiver of immunity for the Member of Parliament Gianluca Buonanno, to facilitate the inquiry in connection with criminal proceedings initiated before the Ordinary Court of Vercelli on behalf of Mr Buonanno himself, in relation to telephone threats he claims to have received from an unknown caller on his mobile telephone number in April 2015. A waiver will thus grant the access by the investigating authority to the phone call records of the Member's mobile telephone number on the date on which he claims to have received threatening telephone calls.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Zahtjev za ukidanje imuniteta zastupniku Gianluci Buonannu odnosi se na pristup istražnoga tijela evidenciji telefonskih poziva na broj mobilnog telefona zastupnika za datum na koji tvrdi da je primio prijeteće pozive.

Neosporno je da se u ovom slučaju ne vrši nikakav pritisak kako bi se na njega utjecalo, jer se postupak odnosi na navodne prijetnje koje je prijavio sam zastupnik kao žrtva telefonskih prijetnji. Stoga, radi pravne sigurnosti smatram primjerenim udovoljiti zahtjevu za odobrenje koji je uputio zamjenik javnoga tužitelja Redovnog suda u Vercelliju, te sam glasovala za ukidanje imuniteta talijanskom zastupniku Gianluci Buonannu.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog sklepa Evropskega parlamenta o zahtevi za odvzem imunitete Gianluci Buonannu sem podprla. Iz okoliščin primera se zdi, da prekršek oz. dejanja, ki jih je evropski poslanec storil, niso povezana z njegovim položajem poslanca Evropskega parlamenta.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del suplicatorio para la suspensión de inmunidad tal y como ha sido propuesta por la Comisión JURI. Entendemos que no hay posibilidad de utilizar la suspensión para iniciar una persecución de corte político.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Le 14 avril 2015, Gianluca Buonanno aurait été victime de menaces téléphoniques reçues d'un correspondant anonyme sur son numéro de téléphone portable. M. Buonanno a alors engagé des poursuites pénales devant le tribunal de Vercelli. Pour les besoins de l'enquête, le substitut du procureur du tribunal de Vercelli a transmis une demande d'autorisation visant à obtenir, auprès de compagnies téléphoniques, des données concernant des enregistrements pour un numéro utilisé par un eurodéputé.

Cette demande de levée d'immunité permettra de démasquer et juger l'auteur des menaces dont a été victime M. Buonanno.

Je vote pour.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – A vercelli rendes bíróság helyettes államügyésze továbbított egy arra irányuló kérelmet, hogy engedélyezzék a Gianluca Buonanno Olaszországban megválasztott európai parlamenti képviselő által használt egyik telefonszám forgalmi adatainak beszerzését a telefontársaságoktól egy büntetőeljárással összefüggésben, mert a képviselő állítása szerint mobiltelefonszámára fenyegető hívásokat kapott egy ismeretlen hívó féltől. A mentelmi jog felfüggesztése iránti kérelem arra irányul, hogy a nyomozó hatóság hozzáférhessen a képviselő mobiltelefonszámának forgalmi adataihoz arra a napra vonatkozóan, amikor a képviselő állítása szerint fenyegető hívásokat kapott. Támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del suplicatorio para la suspensión de inmunidad tal y como ha sido propuesta por la Comisión JURI. Entendemos que no hay posibilidad de utilizar la suspensión para iniciar una persecución de corte político.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *por escrito*. – He votado a favor de la suspensión de la inmunidad parlamentaria de Gianluca Buonanno.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on the request for waiver of the immunity of Gianluca Buonanno in connection with criminal proceedings initiated before the Ordinary Court of Vercelli on behalf of Gianluca Buonanno in relation to telephone threats he claims to have received from an unknown caller on his mobile telephone number on 14 April 2015. Although it is not for the European Parliament to interpret the domestic rules on the privileges and immunities of Members of Parliament, it seems appropriate to recall that the objective of Article 9 of Protocol No 7 on the Privileges and Immunities of the European Union is primarily to safeguard the independence of Members by ensuring that pressure is not brought to bear on them during the sessions of the European Parliament. Nevertheless, in this case it unquestionably appears that no pressure has been brought to bear on the Member concerned, since the proceedings relate to alleged threats reported by the Member himself as the victim.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik heb voor de opheffing van mijn collega's immuniteit gestemd om hem zo te kunnen helpen in de strafzaak die hij heeft aangespannen tegen een anonieme beller.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Aparentemente, Gianluca Buonanno não é responsável por qualquer tipo de conduta criminosa ou ato ilegal. Foi alvo de ameaças telefónicas. Trata-se de um deputado do ENF. A Lei Italiana n.º 140 de 20 de junho de 2003, no seu artigo 4.º referente às imunidades em Itália, refere que, sempre que se queiram ter registos das chamadas e telefonemas, a autoridade competente deve pedir autorização ao organismo em que o membro do Parlamento está eleito. Como tal, o levantamento da imunidade é pedido para que se possa investigar quem é o autor das ameaças telefónicas.

Tratando-se de um caso simples em que se deve levantar a imunidade, votamos a favor.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Dabei handelt es sich um die Aufhebung der Immunität von MEP Gianluca Buonanno zur Aufklärung von an ihn ergangene Drohanrufe im April 2015. Ziel der Aufhebung ist, die geforderten Daten von Telefongesellschaften bezüglich der Telefonverbindungen über eine von dem Mitglied genutzte Telefonnummer zu erhalten. Dies stellt eine zur Aufklärung notwendige Aufhebung der Immunität dar.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Podprl sem poročilo o odvzemu poslanske imunitete Gianluci Buonannu. Podani utemeljeni razlogi za odvzem imunitete, z namenom da se opravijo določena preiskovalna dejanja v zvezi s kazenskim postopkom, ki je bil v poslančevem imenu sprožen pred rednim sodiščem v Vercelliju v zvezi s telefonskimi grožnjami, ki naj bi jih poslanec 14. aprila 2015 prejel na svoj mobilni telefon od neznanega klicatelja .

7.5. Vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden (A8-0170/2016 - Ska Keller)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Pāris gadus atpakaļ, sākoties migrantu krīzei, Zviedrija saņēma vairāk nekā 170 000 iesniegumu no valstī iebraukušiem migrantiem vai bēgļiem. Un pagājušā gadā tas nozīmēja, ka Zviedrijā uz vienu miljonu iedzīvotāju, jau atradās 11 503 pretendenti uz attiecīgā statusa saņemšanu.

Augstākais rādītājs pasaulē! Ne tikai Skandināvijā, ne tikai Eiropas Savienībā, bet pasaulē. Un, atbilstoši Eiropas Savienības ietvaros iesniegtiem noteikumiem caur Padomes lēmumiem utt., Zviedrijai būtu jāsaņem respektīvi 1369 un 4358 personas no Itālijas un Grieķijas. Un šodienas apspriestais priekšlikums atceltu šo nepieciešamību tikai uz vienu kalendāro gadu. Tur ir tā nelaime. Bet, ņemot vērā, cik daudz migrantu, bēgļu jau iebraukuši Zviedrijā, tīri faktiski, šī valsts savus pienākumus ir pilnībā realizējusi.

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, susțin și eu solicitarea Suediei, formulată în decembrie anul trecut, de a suspenda, pentru douăsprezece luni, obligativitatea de a primi cote de refugiați, așa cum a fost convenită de Consiliu. Suedia a primit peste 160 de mii de refugiați numai în 2015 și această situație a pus o presiune colosală pe sistemul de azil suedez, evident cu consecințe negative asupra capacității de a procesa cererile celor care solicită protecție internațională. De altfel, toate statele membre trebuie să aibă posibilitatea de a declanșa mecanisme de apărare atunci când se confruntă cu situații de urgență, așa cum este în acest caz, când este un număr foarte mare de solicitanți de azil și autoritățile nu pot face față.

Anna Maria Corazza Bildt (PPE). – Herr talman! Jag är väldigt glad att parlamentet har röstat, med stor majoritet, för att stötta Sverige i dess flyktingmottagande med att ge en tillfällig paus på ett år för omplaceringsprogram från Grekland och Italien. Som ansvarig för PPE-gruppen har jag kämpat för att visa att också Sverige har oproportionerligt tryck och har blivit första mottagningsland och också slutdestinationsland. Det våra kommuner och vårt migrationsverk visar och säger är att det är en nödsituation, och då är det bara att ge en tillfällig paus för att kunna åstadkomma en funktionell, långsiktig och hållbar möjlighet att fortsätta ta emot flyktingar på ett värdigt sätt, på ett humant sätt. Sverige ska fortsätta vara ett land som tar emot människor på flykt. Sverige ska fortsätta att vara en fristad för människor som behöver stöd, men det är dags att andra länder också tar del av ansvaret. Det är dags att andra länder fullt ut genomför omplaceringsprogrammet. Alla 28 länder.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Vista la preoccupante emergenza umanitaria che da tempo colpisce l'Europa, lo scorso settembre si è disposto il ricollocamento di 160 mila rifugiati, da ripartire tra gli Stati membri, tentando così di ridurre la pressione esercitata su paesi strategici come Italia e Grecia.

A fronte di tale atto di solidarietà, la Svezia ha, dopo pochi mesi, chiesto la sospensione dei suoi obblighi, adducendo come motivazione la situazione d'emergenza che un simile numero di cittadini avrebbe scatenato nel paese.

Considerando l'importanza di un impegno collettivo, ho espresso voto negativo.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – Je me suis opposé à ce rapport sur la proposition de décision du Conseil instituant des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède. Ce texte institue des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de l'Italie et de la Grèce.

Après avoir accueilli plus de 170 000 demandeurs d'asile en l'espace d'un mois, la Suède a officiellement demandé la suspension de ses obligations en matière de répartition des migrants au sein de l'Union européenne alors que le gouvernement suédois a systématiquement encouragé et facilité l'immigration massive.

Si je suis évidemment opposé à la répartition des migrants dans l'Union européenne, système ne fonctionnant pas et portant gravement atteinte à la souveraineté des États membres, je m'oppose à ce que d'autres États tels que la France prennent en charge les migrants que la Suède n'est plus en mesure d'accueillir.

La seule manière de trouver une solution durable à cette crise est de laisser les nations gérer leur politique migratoire et d'établir, avec les monarchies du Golfe des camps humanitaires dans les zones d'où partent ces migrants.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – This proposal would see Sweden negate its obligations in relation to the refugee relocation programme. In the initial report Sweden was essentially requesting to be treated like Italy and Greece and to have refugees relocated out of Sweden. This report however seeks to simply suspend Sweden's obligations to the relocation agreement.

Given the worsening situation in the Mediterranean, the deterioration of conditions in detention/reception centres across Europe and the onset of summer, now is not the time for any nation to shirk its responsibilities to address the refugee crisis. The rapporteur and GUE/NGL have tabled a rejection amendment on that basis. We have consistently called for everyone to play their part in this crisis, and therefore I tabled a negative vote.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Le Conseil a institué des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède, puisqu'elle a officiellement demandé la suspension de ses obligations en raison du double défi auquel elle doit faire face, celui de pays de première arrivée et de destination finale; qu'au mois de mars 2016, la Suède a accueilli un total de 170 104 demandeurs d'asile, parmi lesquels 73 331 enfants, dont 36 181 mineurs non accompagnés, lesquels ont des besoins particuliers et nécessitent des ressources supplémentaires pour l'accès aux soins de santé, un logement digne et l'éducation, conformément aux règles de l'Union en matière d'asile.

Nous nous sommes toujours opposés à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Celle-ci ne fonctionne pas, et elle est contraire au principe de la souveraineté des nations. Il ne sert à rien d'instituer des mesures provisoires pour pallier les problèmes de la politique d'asile et d'immigration commune. Il faut rendre aux États membres le pouvoir de développer leurs propres politiques en la matière. J'ai évidemment voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This is a legislative report that highlights the economic and social problems Sweden is facing as a result of the migrant crisis. Sweden wants to suspend its obligation as part of the EU to accept migrants for a period of one year. I voted in favour of this report.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai soutenu l'exemption pour un an que la Commission européenne propose d'accorder à la Suède en matière de relocalisation de demandeurs d'asile.

Il faut en effet savoir que la Suède est le pays de l'Union qui compte le plus de demandeurs d'asile par habitant. En mars 2016, elle abritait en effet plus de 170 000 demandeurs dont 36 000 mineurs non accompagnés.

Il est donc légitime de lui accorder cette exemption au moment où certains États membres restent extrêmement frileux vis-à-vis de l'accueil de migrants et de la mise en œuvre du processus de relocalisation.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Gli ultimi dati confermano che nel 2015 la Svezia è stato il paese dell'Unione con il numero più elevato di richiedenti protezione internazionale pro capite, con un aumento delle domande del 60 % rispetto al 2014. A marzo i richiedenti protezione erano più di 170 000.

Ho deciso di sostenere la relazione Keller sulle misure temporanee nel settore della protezione internazionale a beneficio della Svezia, perché ritengo importante sostenere il paese scandinavo. In questo momento di straordinario afflusso di cittadini di paesi terzi nel suo territorio, la Svezia si ritrova ad essere non solo il paese di primo arrivo ma anche la destinazione finale. Il testo votato approva, nello specifico, la posizione del Consiglio che consente l'attivazione dell'articolo 9 della decisione (UE) 2015/1523 del Consiglio, permettendo quindi di sospendere per un anno gli obblighi di riallocazione previsti dalle decisioni (UE) 2015/1523 e (UE) 2015/1601 del Consiglio.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre medidas provisionales en el ámbito internacional en beneficio de Suecia. Se trata de una propuesta de enmienda a una decisión del Consejo adoptada en 2015, que establece medidas provisionales en beneficio de los Estados miembros que se encuentren en una situación de emergencia caracterizada por una llegada masiva de nacionales de terceros países en uno o más países miembros, también conocido como «temporary relocation scheme». Esta enmienda al esquema de reubicación fue presentada por la Comisión en diciembre, siguiendo el requerimiento del Gobierno sueco para beneficiarse de ese esquema de reubicación. La petición original del Gobierno sueco en noviembre, era beneficiarse de este mecanismo como Grecia e Italia. Sin embargo, esta petición fue rechazada por la Comisión, que por el contrario, estuvo de acuerdo con la suspensión de un año para la «obligación» de reubicar a aquellos que aplicaban a Suecia (1369 personas).

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Quiero agradecer a la ponente su labor y esfuerzo para llevar a cabo este informe. He votado a favor de la enmienda de los Verdes, que pedía rechazar la propuesta de la Comisión Europea, que aboga por eximir un año a Suecia de su obligación de acoger refugiados procedentes de Grecia e Italia en el marco del programa de reubicación de 160.00 personas aprobado el año pasado, de las cuales 3.766 debían ir a este país. Por lo tanto, he votado en contra del informe del Parlamento Europeo en el voto final. Suecia ha hecho grandes esfuerzos, pero no estoy de acuerdo con las suspensiones cautelares de medidas aprobadas entre todos, en relación con el reparto de los refugiados.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai rejeté non seulement la proposition de la Commission, le rapport LIBE, mais encore les amendements déposés sur ce rapport ainsi que l'amendement de rejet. Ce dernier relevait d'ailleurs d'une infâme tentative de la part de la gauche d'obliger tous les États membres, quel que soit leur situation particulière, à respecter les quotas de migrants imposer par l'UE et ce, sans possibilité de mesures provisoires.

Pourtant, la Suède a d'ores et déjà accueilli un total de 170 104 demandeurs d'asile, parmi lesquels 73 331 enfants dont 36 181 mineurs non accompagnés qui requièrent évidemment des mesures particulières et nécessitent notamment des ressources supplémentaires comme par exemple, pour l'accès aux soins de santé. La motion de rejet de la gauche prouve une nouvelle fois que, derrière son soi-disant «humanisme», se cachent une logique froide et une volonté d'immigration massive hors de tout principe de réalité.

Ceci dit, la proposition de la Commission n'est pas satisfaisante non plus puisqu'elle ne ferait que «déplacer» le problème, puisqu'elle prévoit de «relocaliser» ces migrants dans un autre État membre.

Une nouvelle preuve que la gestion de la crise migratoire par l'UE est désastreuse et à des conséquences des plus graves, aussi bien pour les migrants eux-mêmes que pour les États membres.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – La relazione oggetto di voto presenta alcuni passaggi poco chiari che non condivido totalmente. Ho quindi deciso di esprimermi con un'astensione.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame Europos Parlamentas aptaria Švedijoje dėl staigaus trečiųjų šalių piliečių antplūdžio į jos teritoriją susidariusią nepaprastąją padėtį. Dėl labai išaugusio neteisėto sienos kirtimo į Europos Sąjungą atvejų skaičiaus ir antrinio judėjimo Europoje labai išaugo tarptautinės apsaugos Švedijoje prašančių asmenų skaičius. 2015 m. Švedijoje užregistruotas didžiausias vienam gyventojui tenkantis tarptautinės apsaugos prašytojų skaičius ES (11 503 pareiškėjų milijonui gyventojų); iki 2016 m. kovo mėn. į Švediją iš viso atvyko 170 104 prašytojai, iš kurių 73 331 yra vaikai, įskaitant 36 181 nelydimą nepilnametį. Taigi, Švedijoje padėtis tapo sudėtinga dar ir dėl pastaruoju metu labai išaugusio nelydimų nepilnamečių skaičiaus (vienas iš keturių prašytojų teigia esantis nelydimas nepilnametis). Aprašyta padėtis labai apsunkino Švedijos prieglobsčio sistemą ir turėjo sunkių praktinių pasekmių, susijusių su priėmimo sąlygomis ir prieglobsčio sistemos galimybėmis išnagrinėti prašymus. Todėl dabartinė migracijos padėtis Švedijoje yra ypatinga Europos Sąjungoje ir atsižvelgiant į spaudimą jos gebėjimui išnagrinėti tarptautinės apsaugos prašymus ir suteikti tinkamas priėmimo sąlygas asmenis, kuriems akivaizdžiai reikia tarptautinės apsaugos, reikia sustabdyti Švedijos įsipareigojimų pagal perkėlimo mechanizmą vykdymą ir, kai tinkama, suteikti operacinę pagalbą.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció tagjaként támogattam Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól.

A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Resolucijo Evropskega parlamenta o uvedbi začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite v korist Švedske ter Italije in Grčije sem podprl. Gre namreč za nujne ukrepe, ki so potrebni za obvladovanje aktualne begunsko-migrantske krize ter zaščito evropskih državljanov. Švedska se namreč sooča z izrednimi razmerami zaradi nenadnega porasta števila državljanov tretjih držav, ki so vstopili na njeno ozemlje. Leta 2015 je tako bilo na Švedskem daleč največ prosilcev za mednarodno zaščito na prebivalca v EU (11.503 prosilcev na milijon prebivalcev). Do marca 2016 je Švedska tako sprejela skupno 170.104 prosilcev za azil, od tega 73.331 otrok.

Takšne številke so celo za tako odprto družbo, kot je švedska, bistveno previsoke, zato je sprejetje začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite nujno.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Je suis opposée à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Celle-ci ne fonctionne pas, et elle est contraire au principe de la souveraineté des nations. Il ne sert à rien d'instituer des mesures provisoires pour pallier aux problèmes de la politique d'asile et d'immigration commune. Il faut rendre aux États membres le pouvoir de développer leurs propres politiques en la matière.

J'ai voté contre la motion de rejet car les signataires exigent en fait que tous les États membres respectent les quotas de migrants imposés par l'UE, sans mesures provisoires.

J'ai également voté contre la proposition de résolution qui soutient celle de la Commission.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che la Svezia, in quanto paese che maggiormente sta subendo gli effetti della crisi migratoria, debba essere sostenuta dalle istituzioni dell'Unione e dagli altri Stati membri come prova della solidarietà che dovrebbe intercorrere tra i membri di questa Unione.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Riteniamo che anche verso la Svezia, così come per qualunque paese europeo, sia necessario agire in maniera equa e coesa nella protezione dei profughi e nella gestione dei flussi dei migranti. Ogni Stato deve fare la sua parte: la sfida che il presente ci pone davanti è ardua per un singolo paese, ma è facilmente affrontabile dall'Unione nel suo complesso. I cittadini europei hanno le capacità e le risorse per superare le difficoltà che il momento storico ci pone davanti.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Après avoir accueilli plus de 170 000 demandeurs d'asile en l'espace d'un mois, la Suède a officiellement demandé la suspension de ses obligations en matière de répartition des migrants au sein de l'Union européenne. Le gouvernement suédois est littéralement débordé par l'afflux massif de migrants et subit les conséquences de sa politique migratoire laxiste. Depuis le début de la guerre en Syrie, la Suède a en effet toujours encouragé et facilité l'arrivée de ces migrants clandestins.

Je me suis opposé à cette requête dans la mesure où les autres États membres de l'Union européenne, tels que la France, devront prendre en charge les migrants que la Suède ne peut plus accueillir. Il est temps de trouver une solution durable à cette crise migratoire en cofinançant avec les monarchies du Golfe la construction de campements humanitaires dans les pays dont sont originaires ces migrants. J'ai donc voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Pe fondul crizei imigranților, Suedia se confruntă cu un aflux ridicat de resortisanți ai statelor terțe pe teritoriul său, solicitând astfel suspendarea obligațiilor sale în temeiul Deciziilor (UE) 2015/1523 și (UE) 2015/1601 ale Consiliului. În anul 2015, Suedia a înregistrat cel mai mare număr de solicitanți de protecție internațională pe cap de locuitor în UE (11 503 de solicitanți la un milion de locuitori), iar în martie 2016 a primit un total de 170 104 de solicitanți, dintre care 73 331 copii și 36 181 minori neînsoțiți. De asemenea, unul din patru solicitanți sunt minori neînsoțiți care au nevoi speciale, drept pentru care se impune un volum mai ridicat de resurse financiare pentru a li se asigura accesul la îngrijiri medicale, locuință decentă și educație, în conformitate cu normele UE privind azilul.

Această situație dificilă cu care se confruntă Suedia, atât țară de sosire inițială, cât și de destinație finală, justifică luarea de măsuri provizorii în domeniul protecției internaționale în beneficiul Suediei, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea acestui raport.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Voto di astensione. La Svezia dopo anni da prima della classe (per gli standard dell'UE) nel campo dell'accoglienza degli immigrati ha cambiato linea politica (complice il successo in patria dei partiti che si oppongono a questa politica) decidendo di invertire completamente rotta rispetto al passato e lamentandosi perciò dell'afflusso massiccio di cittadini di paesi terzi nel suo territorio dovuto al brusco spostamento dei flussi migratori (ricordiamo l'annuncio del piano per rimpatriare 80 000 richiedenti asilo).

L'8 dicembre 2015 il governo svedese ha formalmente chiesto la sospensione dei suoi obblighi ai sensi delle decisioni del Consiglio (UE) 2015/1523 e (UE) 2015/1601, in quanto si trova ad affrontare la duplice sfida di essere sia un paese di primo arrivo che una destinazione finale. La Svezia ha perciò richiesto delle misure per i ricollocamenti e reinsediamenti simili a quelle adottate per l'Italia e per la Grecia (anche se nei fatti dimostratesi completamente inutili).

Intercorre però una differenza fondamentale, ovvero quella geografica, fra i due paesi del Mediterraneo e il paese scandinavo. Consigliamo pertanto un voto di astensione poiché capiamo, visti i numeri, le richieste della Svezia, ma non possiamo sostenerle pienamente in quanto questi numeri sono il frutto di una politica miope attuata fino ad oggi nel campo dell'immigrazione.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione perché ritengo giusto sostenere la Svezia per far fronte alla difficile situazione di emergenza dovuta all'improvviso flusso di cittadini di paesi terzi.

La Svezia nel 2015 è stata sicuramente il paese UE con il numero maggiore di richiedenti protezione internazionale pro capite. La situazione svedese si è ulteriormente complicata anche in virtù del sensibile incremento del numero di minori non accompagnati. Nel marzo 2016 la Svezia ha accolto ben 170 104 richiedenti, di cui 36 181 minori non accompagnati. Questi ultimi hanno, come è noto, esigenze del tutto particolari, per cui occorrono risorse aggiuntive per garantire loro l'accesso all'assistenza sanitaria, ad un alloggio dignitoso e all'istruzione. La particolarità del caso svedese si configura nella natura duplice della sfida: il paese in questione rappresenta sia la scelta per il primo arrivo che per la destinazione finale.

La questione dei rifugiati o migranti non va affrontata, però, esclusivamente come questione prettamente umanitaria: essa è una questione globale e va affrontata con mezzi e politiche adeguate se vogliamo continuare ad assicurare la stabilità internazionale. Sussistono minacce importanti, rischi e fragilità, per cui bisogna restare vigili e affrontare concretamente tali problematiche.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this proposal which sought to relieve Sweden of its obligations in relation to the refugee relocation programme adopted in 2015. Although I recognise that Sweden has already done a lot to give refuge to those feeling danger, given the worsening situation in the Mediterranean, the worsening of conditions in detention/reception centres across Europe and the onset of summer, now is not the time for any nation to shirk its responsibilities to address the refugee crisis. Sinn Féin calls on all countries, including Ireland, to play their part in this crisis. For these reasons, I voted against the proposal.

James Carver (EFDD), *in writing*. – This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report because I believe that Sweden should be allowed to suspend its obligation of relocation for one year. Sweden has already accepted an enormous number of asylum seekers and the situation is already very difficult for the country and its asylum system. I would like to take this opportunity to praise Sweden for its efforts in alleviating the current refugee crisis.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto sfavorevole in relazione alla richiesta della Svezia sulla sospensione dei propri obblighi ai sensi delle decisioni del Consiglio dello scorso settembre sulla ricollocazione di 160 000 rifugiati da Italia e Grecia. L'adozione di questa proposta comporterebbe difatti un pericoloso precedente per il funzionamento del meccanismo di ricollocazione dei rifugiati a beneficio di Italia e Grecia, che sta già subendo forti ritardi a causa dell'assenza di volontà politica di alcuni Stati membri a rispettare gli obblighi presi in sede di Consiglio.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La richiesta del governo svedese alla Commissione europea di sospendere temporaneamente l'accoglienza di migranti, nasce dall'esigenza manifestata dal paese di riorganizzarsi per elaborare misure in grado di far fronte alla crescente e continua richiesta di asilo. Nel 2015 la Svezia è stata il paese dell'Unione con il più elevato numero di richiedenti protezione internazionale pro capite (11 503 richiedenti per milione di abitanti). Solo nel primo trimestre di quest'anno ha accolto 170 104 richiedenti, di cui 73 331 erano minori, inclusi 36 181 minori non accompagnati.

La richiesta si basa essenzialmente sulla concreta e reale necessità di trovare soluzioni adeguate ai rifugiati e prevedere strutture e servizi per offrire, a chi arriva in Svezia, condizioni di vita uguali a quelle di cui godono i cittadini dello stesso paese. L'alta presenza di minori, soprattutto non accompagnati, ha posto l'esigenza di rafforzare l'assistenza sanitaria, l'accesso all'istruzione e la creazione di alloggi dignitosi in grado di accogliere soggetti particolarmente vulnerabili.

Ho votato a favore della richiesta svedese per dare ad un paese che di fronte al fenomeno migratorio non si è mai sottratto dalle proprie responsabilità il tempo per pianificare sistemi di accoglienza per gli immigrati e così garantire loro le migliori condizioni di vita possibili.

Ole Christensen (S&D), *skriftlig*. – Europa står over for en enorm humanitær udfordring med den nuværende flygtningekrise. Fælles europæiske løsninger er en del af løsningen på krisen. En del af de konkrete europæiske løsninger, der findes lige nu, er den såkaldte »midlertidige omfordelingsordning«. Ordningen betyder, at Italien og Grækenland skal aflastes for ca. 160.000 flygtninge. Flygtningene fordeles til de øvrige medlemslande efter en kvotefordeling. Sverige er et af de lande, der skal modtage flere flygtninge. Sverige hører dog også til blandt de lande, der allerede har taget allerflest flygtninge pr indbygger. Derfor har vi forståelse for, at Sverige bliver suspenderet fra den midlertidige omfordeling i et år. Medlemsstaterne skal kunne følge med.

Danmark har og vil fortsat have en klar undtagelse på det flygtninge- og asylpolitiske område. Den danske undtagelse fremgår også klart i den vedtagne tekst. Derfor støtter vi betænkningen.

Samtidig viser vi med vores støtte, at vi ikke vil stille os i vejen for de øvrige medlemsstaters ønsker om fælles europæiske løsninger på konkrete problemer. Ligesom vi med tilfredshed noterer, at de øvrige medlemsstater - med den eksplicitte reference til den danske undtagelse - fuld ud respekterer Danmarks position.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε το σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος, καθώς χρειάζεται να αντιμετωπιστεί η κατάσταση επείγουσας ανάγκης στην οποία περιήλθε η Σουηδία λόγω αιφνίδιας εισροής υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφός της εξαιτίας της έντονης μετατόπισης των μεταναστευτικών ροών.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η ψηφοφορία σχετικά με την έκθεση όσον αφορά την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Σουηδίας, αποτελεί ένα αίτημα προς παροχή υποστήριξης στη συγκεκριμένη χώρα, λόγω του βάρους που κλήθηκε να αναλάβει ως προς το προσφυγικό ζήτημα.

Θεωρώ, πως παρότι συγκεκριμένες χώρες της Ευρώπης έχουν δεχθεί μεγάλο αριθμό προσφύγων, υπάρχουν αρκετά ακόμη βήματα να γίνουν και ότι μια επί μέρους ευνοϊκή μεταχείριση δεν αποτελεί ενδεδειγμένο τρόπο επίλυσης των ζητημάτων.

Ως εκ τούτου ψήφισα αρνητικά.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa relazione poiché rappresenta un giusto messaggio politico di fronte al sempre più rilevante fenomeno dell'immigrazione. In particolare questo documento tenta di aiutare la Svezia, che in base ai dati si è ritrovata ad affrontare una situazione di emergenza caratterizzata da un flusso improvviso di cittadini di paesi terzi nel proprio territorio (la Svezia ha avuto nel 2015 di gran lunga il maggior numero di richiedenti protezione internazionale pro capite).

Con il mio voto ho voluto sostenere la proposta della Commissione per un maggior supporto operativo ed economico. Inoltre, mi auguro che questo voto porti ad un atteggiamento più cooperativo anche nei confronti dei paesi di confine, in primis il mio, che si trovano in prima linea ad affrontare l'immigrazione e a sostenerne i costi.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – Sweden faces an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries in its territory.

The considerable increase of irregular border crossing into the EU and of secondary movements across Europe has led to a sharp increase in Sweden of the number of applicants for international protection.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore dell'adozione di misure temporanee di protezione internazionale, in quanto la Svezia è tra i paesi europei che hanno dato un grande contributo all'accoglienza dei profughi provenienti da paesi terzi. È opportuno offrire alla Svezia le condizioni per garantire un'accoglienza dignitosa e umana dei profughi, concedendole un periodo per riorganizzare in maniera efficiente la gestione dei migranti. Ritengo altresì che tutti i paesi europei dovrebbero offrire il loro concreto aiuto nell'accoglienza e gestione dei profughi, rispettando le politiche di ricollocamento.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Sweden has in 2015 by far the highest number of applicants for international protection per capita and the large sudden inflow of migrants has put a significant strain on country's asylum system. I support the Commission proposal as amended by the vote in committee, since I believe a provisional suspension will help Sweden ease the pressure now and be better coping with such emergency situation in future.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – En el año 2015 se aprobaron una serie de medidas para países que se encontraban en situaciones de dificultad, por el número creciente de llegada de personas migrantes y demandantes de asilo, conocido como mecanismo de reubicación. A este mecanismo se han acogido hasta el momento Grecia e Italia. Suecia es el país con mayor número de demandantes de asilo per cápita, y ha sido hasta ahora, un ejemplo de buenas prácticas en este campo. Sin embargo, el actual gobierno socialdemócrata ha querido acogerse a estas medidas, un ejercicio de insolidaridad dada su situación económica. La propuesta que la Comisión ha remitido al Parlamento no es la original de reubicación sino de paralización de las obligaciones de Suecia en el sistema de reubicación. Hemos votado en contra de esta propuesta, porque actualmente existe una situación de enorme gravedad en los principales puntos de llegada a la UE, en la que las personas migrantes y demandantes de asilo están sobreviviendo en condiciones de extrema precariedad. Para aliviar esta situación es necesaria la solidaridad del conjunto de los Estados miembros, y no podemos permitir este tipo de excepciones.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – La Svezia si confronta da tempo con l'arrivo di ingenti flussi di migranti che spesso fanno di questo paese non solo una meta di primo arrivo, ma anche la loro destinazione finale. Nel 2015, la Svezia è stato lo Stato membro con più alto numero di richiedenti protezione internazionale pro capite (11 503 richiedenti per milione di abitanti).

Dunque, ho votato a favore di questa risoluzione affinché vengano introdotti nella proposta di decisione del Consiglio alcuni emendamenti che tengano conto della situazione specifica della Svezia, in particolare per quanto concerne l'elevato numero di minori non accompagnati, che prevede esigenze specifiche e inderogabili in merito all'accesso all'istruzione, a un alloggio salubre e all'assistenza sanitaria.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A közös menekültügyi politika részeként az Európai Unió működéséről szóló szerződés konkrét jogalapot biztosít a szükséghelyzetek kezelésére. Az EUMSZ által előirányzott átmeneti intézkedések kivételes jellegűek. Alkalmazásukra csak akkor kerülhet sor, ha a tagállam vagy tagállamok menekültügyi rendszerében a harmadik országok állampolgárainak hirtelen beáramlása által kiváltott problémák sürgőssége és súlyossága elér egy bizonyos fokot. 2015. december 8-án kelt levelében Svédország hivatalosan kérte a rá rótt kötelezettségek felfüggesztését. Az Eurostat adatai megerősítették, hogy Svédországban ugrásszerűen emelkedett a menedékkérők száma: a 2015. január 1-je és október 31-e közötti időszakra a 2014-es időszakhoz képest több mint 60 %-kal, 112 040 főre nőtt.

Az utóbbi időben ráadásul a nemzetközi védelmet kérelmezők havi létszáma ennél is tovább emelkedett. Ez a mentesítés is azt bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba például Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól. Ez is azt mutatja, hogy az átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – We wniosku Komisja zaleca zawieszenie przydziału uchodźców przyznanych Szwecji w ramach programu relokacji UE na 12 miesięcy. Rada przyjęła również dwie decyzje ustanawiające środki tymczasowe w obszarze ochrony międzynarodowej na rzecz Włoch i Grecji. Zgodnie z decyzją Rady, 40 000 osób ubiegających się o udzielenie ochrony międzynarodowej ma zostać przeniesionych z Włoch i Grecji do innych państw członkowskich. Spośród wszystkich tych osób Szwecji przydzielono 1369 osób na mocy decyzji Rady 2015/1523 oraz 4358 osób na mocy decyzji Rady 2015/1601.

W przypadku wystąpienia w państwie członkowskim sytuacji nadzwyczajnej, charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich Rada, na wniosek Komisji i po konsultacji z Parlamentem Europejskim, może przyjąć środki tymczasowe na rzecz danego państwa, zgodnie z art. 78 ust. 3. W piśmie z dnia 5 listopada 2015 r. Szwecja powiadomiła Komisję i Radę, że znajduje się w sytuacji, o której mowa w art. 4 ust. 3 decyzji Rady (UE) 2015/1601 z dnia 22 września 2015 r. ustanawiającej środki tymczasowe w obszarze ochrony międzynarodowej na rzecz Włoch i Grecji. Szwecja podała należyte uzasadnienie i wystąpiła z wnioskiem o dostosowanie mechanizmu relokacji na jej korzyść. Zgadzam się z argumentami podanymi przez stronę szwedzką w sprawie relokacji uchodźców, dlatego też zagłosowałem za przyjęciem wskazanego wniosku.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of granting Sweden a temporary derogation of one year from the EU's relocation schemes for the benefit of Italy and Greece following unprecedented and high inflows of asylum seekers because I believe it is essential to show solidarity to those who have always been on the forefront of the solidarity debate. In 2015 alone, Sweden received the highest number of applicants for international protection per capita in the EU before Malta for the first time in ten years. Although through this measure Sweden will be temporarily exempted from the relocation scheme, Sweden has still committed to receiving those asylum seekers that arrive at Sweden's borders asking for asylum. The humanitarian crisis that Europe faces is volatile, and the situation is ever changing. Since migration policy must be based on the movement of persons, it must be flexible to understand the different realities that different Member States face. This is why I believe that we should show solidarity to Sweden in this regard, which has been on the forefront of a debate with regards to a clear EU-wide distribution policy.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen s'est prononcé en faveur de la décision du Conseil de suspendre pour un an les obligations de la Suède de relocalisation des migrants. L'objectif est d'aider la Suède à mieux faire face à la situation d'urgence caractérisée par un afflux important de ressortissants de pays tiers sur son territoire. En 2015, la Suède a accueilli le plus grand nombre de demandeurs de protection internationale par habitant.

Le rapport d'initiative appelle au retrait de la proposition de la Commission européenne, constatant que la situation des demandeurs d'asile s'est détériorée en Italie et en Grèce de manière plus prononcée qu'en Suède. Considérant que cette situation a engendrée des difficultés sans précédent sur le système d'asile suédois, j'ai voté en faveur de ce rapport, et j'ai soutenu la décision du Conseil.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — Par le vote de ce rapport, j'ai souhaité exprimer ma solidarité avec la Suède, qui a accueilli en 2015 en Europe le plus grand nombre de demandeurs de protection internationale par habitant. Pour pouvoir aider la Suède à gérer au mieux cette situation qui met une forte pression sur ses capacités d'accueil notamment, le rapport permet la suspension pour un an des obligations du pays concernant la relocalisation de réfugiés au sein de l'UE, ainsi que la mise en place d'un soutien opérationnel par les agences spécialisés si besoin.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól.

A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól. A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – La Suède a officiellement demandé la suspension de ses obligations au titre des décisions (UE) nº 2015/1523 et (UE) nº 2015/1601 du Conseil, en raison du double défi migratoire auquel elle doit faire face: la Suède est un pays de première arrivée mais également de destination finale. En mars 2016, le pays affirme avoir accueilli 170 104 demandeurs d'asile, parmi lesquels 73 331 enfants, dont 36 181 mineurs non accompagnés. Avec ou sans mesures provisoires, nous sommes opposés à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Celle-ci est irresponsable et viole le principe de la souveraineté des nations. Enfin, la position suédoise est hypocrite dans le sens où les gouvernements successifs de ce pays ont systématiquement encouragé et facilité l'immigration massive. Aussi, j'ai voté contre ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах „въздържал се“ на предложението на Комисията за въвеждане на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Швеция, с което се замразява прилагането на Решение (ЕС) 2015/1523 на Съвета и Решение (ЕС) 2015/1601 на Съвета за установяване на временни мерки в областта на международната закрила в полза на Италия и Гърция, посредством които ЕС наложи механизъм за преразпределяне на 160 хиляди бежанци от Италия и Гърция към други страни членки.

Както многократно съм заявявал, от самото начало съм против квотното разпределение на нелегални имигранти и бежанци. Година след приемането на въпросния механизъм всички ние видяхме, че предложените мерки от Комисията не проработиха. Гласувах „въздържал се“, защото смятам, че Швеция е в пълното си право да спре да приема бежанци, но не смятам, че е работа на Комисията да решава това.

Linnéa Engström (Verts/ALE), *skriftlig*. – I dagens omröstning tog vi ställning till om Sverige skulle beviljas undantag från att ta emot sin andel av de flyktingar som ska omfördelas till Sverige från Italien och Grekland.

Vi valde att rösta emot av två huvudsakliga skäl. Sverige har varit ett av de EU-länder som varit pådrivande för ett bindande, solidariskt och rättvist fördelningssystem samt för att få fram den tillfälliga omfördelningsmekanismen på 160 000 flyktingar. Själva principen bygger på att mekanismen är bindande och att alla tar emot sin andel. Medlemsstaterna har två år på sig att genomföra denna omfördelning. Att Sverige i det läget begär ett ettårigt undantag minskar vår trovärdighet i det fortsatta arbetet med att komma överens om en verkligt solidarisk asylpolitik.

Sen ID-kontrollerna infördes har antalet flyktingar som kommer till Sverige minskat drastiskt vilket ger bättre förutsättningar att ta emot flyktingar nu. I ljuset av den allt sämre situationen för asylsökande i Grekland anser vi inte att det finns anledning att bevilja något medlemsland undantag nu. Fokus måste istället ligga på att få alla medlemsländer att fullgöra sin skyldighet att delta i omplaceringssystemet. Vi hoppas att Sverige kommer att fortsätta att visa vägen mot en rättvis asylpolitik.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Είναι οξύμωρο και τραγελαφικό όταν κράτος μέλος κάνει επίκληση των αρχών της αναλογικότητας και επικουρικότητας, ώστε να ανασταλούν οι υποχρεώσεις του, που απορρέουν από διεθνείς συνθήκες, ιδιαίτερα δε από τον ενωσιακό κώδικα.

Η αντιμετώπιση του λαθρομεταναστευτικού ζητήματος έγινε βάσει των λανθασμένων αποφάσεων των τριών θεσμικών οργάνων: Συμβούλιο της Ευρώπης, Κομισιόν και ΕΚ, όπου η Σουηδία συμμετέχει ενεργά, οπότε και θα μπορούσε να διορθώσει τα κενά των πολιτικών αποφάσεων, ιδιαίτερα στο θέμα της ποσόστωσης.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól. A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Den flyktingkris vi sett är bland annat en följd av att vi inte tar ett gemensamt ansvar i Europa. För mig och Centerpartiet är det viktigt med en jämnare fördelning av asylsökande i Europa och att alla länder tar ett proportionerligt ansvar. Sverige tog under 2015 mot 163 000 asylsökande samtidigt som andra länder undvek att ta sitt ansvar. Mot bakgrund av att vi ser att det krävs en jämn fördelning i Europa valde vi därför att stödja kommissionens förslag och att rösta mot de ändringsförslag som låg.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: nous sommes opposés à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A Comissão Europeia propõe medidas provisórias a favor da Suécia - leia-se: medidas de suspensão das obrigações em matéria de asilo - no quadro da crise de refugiados, por entender que o país é «duplamente penalizado» pelo acolhimento de refugiados e por ser destino de relocalização. Propõe, por isso, que a Suécia seja isenta de participação no esquema relocalização. A relatora propõe a rejeição desta proposta. Posição justa, que partilhamos, mas que lamentavelmente não vingou na votação final, tendo vingado a proposta da Comissão Europeia. Por esta razão, votámos contra.

Registamos que a delegação sueca do nosso grupo não acompanha os argumentos da Comissão Europeia, tendo votado contra a sua proposta. Diz a Comissão Europeia que a Suécia fez mais do que a maioria dos outros Estados-Membros para proteger os refugiados e que nenhum outro Estado-Membro tem mais pedidos de asilo *per capita* do que a Suécia.

A este respeito, a Suécia tem sido um dos principais exemplos para os outros Estados-Membros. No entanto, dada a deterioração da situação dos requerentes de asilo na Grécia, todos os Estados-Membros devem cumprir o seu compromisso de solidariedade e de partilha de responsabilidades e, portanto, nenhum Estado-Membro deve ser suspenso da sua obrigação de relocalização.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario alla relazione poiché ritengo che la sospensione di 12 mesi della quota di rifugiati spettanti alla Svezia determinerebbe un ingiustificato aggravamento del peso migratorio in paesi quali l'Italia e la Grecia che già si devono confrontare quotidianamente con una forte situazione emergenziale in materia migratoria.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Švédsko čelí núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín na jeho územie, spôsobeného výraznými zmenami migračných tokov, v čoho dôsledku Švédsko 8. decembra 2015 formálne požiadalo o pozastavenie plnenia svojich povinností. Švédsko malo v roku 2015 zďaleka najvyšší počet žiadostí o medzinárodnú ochranu na obyvateľa v Európskej únii.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Mi astengo nel voto sulla relazione in quanto queste scelte fatte oggi dalla Svezia sono frutto di politiche migratorie sbagliate del passato.

Anna Elżbieta Fotyga (ECR), *in writing*. — I abstained in voting both, the Commission proposal for a Council decision establishing provisional measures in the area of international protection for the benefit of Sweden in accordance with Article 9 of Council Decision (EU) 2015/1523 and Article 9 of Council Decision (EU) 2015/1601 establishing provisional measures in the area of international protection for the benefit of Italy and Greece, and in voting a legislative resolution of the European Parliament in this respect. I consider an obligatory relocation mechanism established by the Council a mistake and the difficult situation of Sweden supports my position.

Kinga Gál (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól.

A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, a tagállamokat mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést Svédország kötelezettségeinek felfüggesztéséről a migránsválság kezelésével kapcsolatban. A közelmúltban hazámhoz, Magyarországhoz hasonlóan, Svédország is olyan szükséghelyzettel szembesült, amely a migrációs beáramlás hatására egyre növekszik, és a rá rótt uniós kötelezettségeket egyre kevésbé tudja teljesíteni. 2016 márciusában összesen 107 104 kérelmezőt fogadott, köztük 73 331 gyermeket.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Schweden verzeichnete im Jahr 2015 in der EU pro Kopf die höchste Zahl an Personen, die internationalen Schutz beantragten. Um diesen Menschen Zugang zum Gesundheitssystem, einer Unterkunft und weiteren asylrechtlich notwendigen Schritten zu gewährleisten, müssen wir das Land bei der Bewältigung dieser Aufgabe unterstützen. Gerade auch durch die Erfahrungen aus meinem Wahlkreis bezüglich der Integration von Flüchtlingen erachte ich vorläufige Maßnahmen als effektiv und wichtig.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Dans le cadre de la crise migratoire, la Suède a demandé à ne pas honorer ses obligations d'accueil imposées au titre de la «relocalisation des réfugiés». La relocalisation concerne 160 000 migrants arrivés en Grèce et en Italie et contraint les États membres à les répartir.

Ce dispositif ne concerne donc qu'une petite partie des personnes arrivées en Europe alors que l'immense majorité circule déjà librement à la recherche des pays les plus accueillants.

Ainsi, la Suède a fait valoir qu'elle avait déjà ouvert ses portes à de nombreux migrants (plus de 170 000), en dehors de ce dispositif, et qu'elle ne pouvait donner suite à son obligation de relocalisation.

Cette requête doit faire l'objet d'une décision de l'Union, qui propose donc des mesures provisoires pour reporter d'un an la relocalisation que doit supporter la Suède. Le rapport du Parlement propose de valider cette décision.

Le processus de relocalisation est irresponsable car il encourage les migrants à traverser la Méditerranée pour atteindre l'Europe. Il est également inefficace puisque Schengen leur permet de circuler librement une fois installés. Je me suis bien sûr opposée à ce rapport car la décision de report facilite quand même la vague migratoire à laquelle nous faisons face.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre medidas provisionales en el ámbito internacional en beneficio de Suecia. Se trata de una propuesta de enmienda a una decisión del Consejo adoptada en 2015 y que establece medidas provisionales en beneficio de los Estados miembros que se encuentren en una situación de emergencia caracterizada por una llegada masiva de nacionales de terceros países en uno o más países miembros, también conocido como «temporary relocation scheme». Esta enmienda al esquema de reubicación fue presentada por la Comisión en diciembre, siguiendo el requerimiento del Gobierno sueco para beneficiarse de ese esquema de reubicación. La petición original del Gobierno sueco en noviembre, era beneficiarse de este mecanismo como Grecia e Italia. Sin embargo, esta petición fue rechazada por la Comisión, que por el contrario, estuvo de acuerdo con la suspensión de un año para la «obligación» de reubicar a aquellos que aplicaban a Suecia (1369 personas).

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted against. I support the relocation proposals which are based on a fair distribution to provide increased solidarity and responsibility sharing between Member States. This proposal would suspend Sweden's participation in the relocation scheme.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση προτείνει την λήψη ειδικών μέτρων υπέρ της Σουηδίας λόγω της στάσης της στο προσφυγικό. Αναγνωρίζουμε πλήρως ότι η Σουηδία έπαιξε καθοριστικό ρόλο στην αντιμετώπιση του προσφυγικού, και αποδέχτηκε μεγάλο αριθμό προσφύγων στο έδαφος της, κάτι που χαιρετίζουμε. Είμαστε μάλιστα ξεκάθαροι στις θέσεις μας όταν απαιτούμε από όλα τα Κράτη Μέλη της ΕΕ να πράξουν με τον ίδιο τρόπο και να αναλάβουν τις ευθύνες που τους αναλογούν για στήριξη και αλληλεγγύη τόσο με τους πρόσφυγες, όσο και με τα Κράτη Μέλη τα οποία δέχτηκαν το μεγαλύτερο βάρος των προσφυγικών κυμάτων.

Ωστόσο, θέση μας είναι ότι οι ευθύνες πρέπει να επιμεριστούν σε όλους ανάλογα με τις δυνατότητες τους και στα κράτη μέλη. Θεωρούμε ότι ενδεδειγμένη στάση είναι να πιεστούν τα κράτη που δεν πράττουν τα απαιτούμενα να το κάνουν, και όχι να παίρνονται ειδικά μέτρα για αυτά που κάνουν αυτά που πρέπει. Για αυτό και καταψηφίσαμε την σχετική έκθεση.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – Given the recent sudden inflow of nationals of third countries in its territory, Sweden is faced with an unprecedented situation. Sweden has received a total of 170 104 applicants, of whom 73 331 were children, including 36 181 unaccompanied minors who have special needs and who require additional resource. The Swedes would have to provide access to health care, dignified accommodation and education according to Union asylum rules. It has formally requested the suspension of its obligations under Council Decisions (EU) 2015/1523 and (EU) 2015/1601, having to face both challenges of being a country of first arrival and final destination. As a result, I acknowledge it is a difficult situation and support the request from Sweden to suspend its obligations under the above decisions.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I approved this provision as it benefits both migrants and Sweden in coping better with the refugee crisis. The country will be more able to support the sudden inflow of nationals from third countries, once they receive the support granted by this motion.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Gestützt auf Artikel 78 AEUV, wonach eine gemeinsame EU-Asylpolitik angestrebt wird, sollen analog zu Griechenland und zu Italien auch für Schweden besondere Maßnahmen angewandt werden, um die Belastung Schwedens aufgrund der Migrationsströme auszugleichen. Hierzu hat die Kommission am 15. Dezember 2015 einen Vorschlag für vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden erarbeitet, nachdem Schweden am 5. November 2015 einen entsprechenden Antrag gestellt hatte. Da sich Schweden aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Drittstaatsangehörigen in einer Notlage befinde, bedarf es nach Auffassung Schwedens und der Kommission entsprechender Unterstützung.

Konkret soll Schweden aus dem Mitte September 2015 beschlossenen Umverteilungsmechanismus von 160 000 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland für mindestens ein Jahr ausgenommen werden. Allerdings bleibt formal die Verpflichtung bestehen, die insgesamt rund 4700 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland aufzunehmen. Grundsätzlich unterstütze ich dieses Vorhaben der Europäischen Kommission.

Allerdings hat das Plenum in den Bericht nachträglich die falsche Behauptung aufgenommen, Schweden sei nicht nur Zielstaat, sondern auch Erstankunftsstaat für Asylbewerber. Mit dieser Behauptung werden die Gültigkeit der aktuellen Dublin-Verordnung bezüglich der Erstaufnahme von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen und damit grundsätzlich rechtsstaatliche Prinzipien in Frage gestellt, was das Vertrauen der Bürger in die EU weiter untergräbt. Daher enthalte ich mich der Stimme.

György Hölvényi (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól.

A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam PROTIV nacrta zakonodavne rezolucije Europskog parlamenta o prijedlogu odluke Vijeća o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Švedske u skladu s člankom 9. Odluke Vijeća (EU) 2015/1523 i člankom 9. Odluke Vijeća (EU) 2015/1601 o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Italije i Grčke, zbog toga što podržavam premještaje na temelju poštene i objektivne preraspodjele.

Smatram da je nužno povećati solidarnost i dijeljenje odgovornosti između država članica. Stoga, podržavam stav ALDE grupe kojime se poziva države članice da na odgovarajući način ustupe pomoć osobama kojima je potrebna međunarodna zaštita. Treba svakako uzeti u obzir velike napore koje je Švedska pokazala u primanju azilanata, međutim odbijanje programa preseljenja nije najbolji način pružanja pomoći Švedskoj.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Nous nous sommes toujours opposés à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Celle-ci ne fonctionne pas, et elle est contraire au principe de la souveraineté des nations. Il ne sert à rien d'instituer des mesures provisoires pour pallier aux problèmes de la politique d'asile et d'immigration commune. Il faut rendre aux États membres le pouvoir de développer leurs propres politiques en la matière. Mon vote s'est donc porté en défaveur du texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – V roce 2015 mělo Švédsko nejvyšší počet žadatelů o mezinárodní ochranu na počet obyvatel z celé EU (11 503 žadatelů na milion obyvatel), což vedlo k vážné zátěži švédského azylového systému. Švédsko proto požádalo o dočasné pozastavení své povinnosti vyplývající z rozhodnutí Rady ohledně přerozdělení žadatelů o azyl z Řecka a Itálie. Vzhledem ke změně situace v posledních měsících zpráva Parlamentu doporučila výjimku z přerozdělení neudělit. Na jednu stranu je pravda, že množství žádostí ve Švédsku významně kleslo a výjimka nemusí být už aktuální. Na druhé straně bychom měli uznat, že Švédsko odvedlo větší díl práce než mnohé jiné státy EU. Dnes bohužel vidíme, že schéma relokací obecně se ukazuje jako ne příliš funkční mechanismus, a proto jsem se při hlasování o této otázce zdržel.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui propose d'accorder à la Suède une suspension d'un an de ses obligations prévues par le programme de relocation de l'Union européenne. Ce choix, qui constitue une mesure provisoire exceptionnelle, s'explique par la situation d'urgence en Suède qui connait la plus forte augmentation du nombre de demandeurs de protection internationale par habitant de toute l'Union.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Dieser Bericht sieht unter anderem vor, zusätzliche Ressourcen für unbegleitete Minderjährige bereitzustellen, den Zugang zu nationalen Gesundheits- und Bildungssystemen auszuweiten und generell mehr Geld zur Bewältigung der Migrationskrise zu veranschlagen. Da dies nur Symptome bekämpft, aber nicht die wahren Gründe der Krisenbewältigung trifft, stimme ich gegen den Bericht.

Jeppe Kofod (S&D), *skriftlig*. – Europa står over for en enorm humanitær udfordring med den nuværende flygtningekrise. Fælles europæiske løsninger er en del af løsningen på krisen. En del af de konkrete europæiske løsninger, der findes lige nu, er den såkaldte »»midlertidige omfordelingsordning««. Ordningen betyder, at Italien og Grækenland skal aflastes for ca. 160.000 flygtninge. Flygtningene fordeles til de øvrige medlemslande efter en kvotefordeling. Sverige er et af de lande, der skal modtage flere flygtninge. Sverige hører dog også til blandt de lande, der allerede har taget allerflest flygtninge pr indbygger. Derfor har vi forståelse for, at Sverige bliver suspenderet fra den midlertidige omfordeling i et år. Medlemsstaterne skal kunne følge med. Danmark har og vil fortsat have en klar undtagelse på det flygtninge- og asylpolitiske område. Den danske undtagelse fremgår også klart i den vedtagne tekst. Derfor støtter vi betænkningen. Samtidig viser vi med vores støtte, at vi ikke vil stille os i vejen for de øvrige medlemsstaters ønsker om fælles europæiske løsninger på konkrete problemer. Ligesom vi med tilfredshed noterer, at de øvrige medlemsstater - med den eksplicitte reference til den danske undtagelse - fuld ud respekterer Danmarks position.

Bernd Kölmel (ECR), *schriftlich*. – Gestützt auf Artikel 78 AEUV, wonach eine gemeinsame EU-Asylpolitik angestrebt wird, sollen analog zu Griechenland und zu Italien auch für Schweden besondere Maßnahmen angewandt werden, um die Belastung Schwedens aufgrund der Migrationsströme auszugleichen. Hierzu hat die Kommission am 15. Dezember 2015 einen Vorschlag für vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden erarbeitet, nachdem Schweden am 5. November 2015 einen entsprechenden Antrag gestellt hatte. Da sich Schweden aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Drittstaatsangehörigen in einer Notlage befinde, bedarf es nach Auffassung Schwedens und der Kommission entsprechender Unterstützung.

Konkret soll Schweden aus dem Mitte September 2015 beschlossenen Umverteilungsmechanismus von 160 000 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland für mindestens ein Jahr ausgenommen werden. Allerdings bleibt formal die Verpflichtung bestehen, die insgesamt rund 4700 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland aufzunehmen. Grundsätzlich unterstütze ich dieses Vorhaben der Europäischen Kommission.

Allerdings hat das Plenum in den Bericht nachträglich die falsche Behauptung aufgenommen, Schweden sei nicht nur Zielstaat, sondern auch Erstankunftsstaat für Asylbewerber. Mit dieser Behauptung werden die Gültigkeit der aktuellen Dublin-Verordnung bezüglich der Erstaufnahme von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen und damit grundsätzlich rechtsstaatliche Prinzipien in Frage gestellt, was das Vertrauen der Bürger in die EU weiter untergräbt. Daher enthalte ich mich der Stimme.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól. A napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur les mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède. La position du gouvernement suédois fait preuve d'hypocrisie, car les gouvernements successifs de ce pays ont systématiquement encouragé et facilité l'immigration massive. Maintenant, il demande des mesures provisoires en ce qui concerne son quota en matière de migrants.

Si la Suède ne remplit pas son quota de migrants, ceux-ci seront relocalisés ailleurs dans l'Union européenne. Je me suis toujours opposée à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Celle-ci ne fonctionne pas, et elle est contraire au principe de la souveraineté des nations. Il ne sert à rien d'instituer des mesures provisoires pour pallier aux problèmes de la politique d'asile et d'immigration commune. Il faut rendre aux États membres le pouvoir de développer leurs propres politiques en la matière.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Le texte propose de suspendre momentanément l'obligation de relocalisation des migrants pour la Suède, obligation qui incombe à chaque État-membre. Ainsi, sous forme de mesures provisoires en matière de protection internationale, ce pays serait dispensé d'accueillir des demandeurs d'asile. S'appuyant sur les difficultés provoquées par l'immigration massive, il développe une plaidoirie somme toute hypocrite puisque les gouvernements successifs suédois l'ont toujours encouragée. Il est donc inacceptable de voter en faveur de ce texte et de dédouaner la Suède des conséquences de ses politiques immigrationnistes. De plus, les États doivent être en mesure de contrôler leurs territoires et de fixer leurs propres politiques d'immigration, au nom de leur souveraineté. Je me suis donc prononcé CONTRE ce texte.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. – Gestützt auf Artikel 78 AEUV, wonach eine gemeinsame EU-Asylpolitik angestrebt wird, sollen analog zu Griechenland und zu Italien auch für Schweden besondere Maßnahmen angewandt werden, um die Belastung Schwedens aufgrund der Migrationsströme auszugleichen. Hierzu hat die Kommission am 15. Dezember 2015 einen Vorschlag für vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden erarbeitet, nachdem Schweden am 5. November 2015 einen entsprechenden Antrag gestellt hatte. Da sich Schweden aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Drittstaatsangehörigen in einer Notlage befinde, bedarf es nach Auffassung Schwedens und der Kommission entsprechender Unterstützung.

Konkret soll Schweden aus dem Mitte September 2015 beschlossenen Umverteilungsmechanismus von 160 000 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland für mindestens ein Jahr ausgenommen werden. Allerdings bleibt formal die Verpflichtung bestehen, die insgesamt rund 4700 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland aufzunehmen. Grundsätzlich unterstütze ich dieses Vorhaben der Europäischen Kommission.

Allerdings hat das Plenum in den Bericht nachträglich die falsche Behauptung aufgenommen, Schweden sei nicht nur Zielstaat, sondern auch Erstankunftsstaat für Asylbewerber. Mit dieser Behauptung werden die Gültigkeit der aktuellen Dublin-Verordnung bezüglich der Erstaufnahme von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen und damit grundsätzlich rechtsstaatliche Prinzipien in Frage gestellt, was das Vertrauen der Bürger in die EU weiter untergräbt. Daher enthalte ich mich der Stimme.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem pro. Od začátku nesouhlasím s perverzním nápadem na přerozdělování lidí a v minulosti jsem předkládal jménem skupiny EFDD pozměňovací návrh, aby se členské státy tohoto přerozdělování nemusely účastnit, pokud nechtějí. Proto jsem v tomto případě hlasoval pro to, aby Švédsko nemuselo přerozdělenou kvótu alespoň dočasně přijmout. Tento návrh není nijak na úkor České republiky.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Švedska se nalazi u kriznoj situaciji zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja i znatnog povećanja broja maloljetnika bez pratnje na njezino državno područje uslijed naglih promjena migracija. Tijekom 2015. imala je najveći broj podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu po stanovniku u EU-u (11 503 podnositelja zahtjeva na milijun stanovnika), a u ožujku 2016. primila je ukupno 170 104 podnositelja zahtjeva, među ostalima i 73 331 dijete, uključujući 36 181 maloljetnika bez pratnje, koji imaju posebne potrebe te su potrebna dodatna sredstva kako bi im se omogućio pristup zdravstvenoj zaštiti, dostojan smještaj i obrazovanje u skladu s pravilima EU-a o azilu.

Budući da se morala istovremeno nositi s dvostrukim izazovom, biti zemlja prvog ulaska i krajnje odredište, 8. prosinca Švedska je službeno zatražila suspenziju svojih obveza u skladu s odlukama Vijeća (EU) 2015/1523 i (EU) 2015/1601. Ovim izvješćem prihvaća se prijedlog Komisije s predloženim izmjenama o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Švedske, stoga sam podržala ovo izvješće.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Σουηδίας σύμφωνα με το άρθρο 9 της απόφασης (ΕΕ) 2015/1523 και το άρθρο 9 της απόφασης (ΕΕ) 2015/1601 του Συμβουλίου για τη θέσπιση προσωρινών μέτρων στον τομέα της διεθνούς προστασίας υπέρ της Ιταλίας και της Ελλάδας, διότι δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Με την εξαίρεση που χορηγείται στη Σουηδία από τη διαδικασία μετεγκατάστασης φαλκιδεύεται για άλλη μια φορά η ίδια η διαδικασία μετεγκατάστασης προσφύγων από την Ελλάδα και την Ιταλία προς τις άλλες χώρες της Ε.Ε. Η Ελλάδα δεν αντέχει άλλους πρόσφυγες και παράνομους μετανάστες. Ήδη, ενώ θα έπρεπε να μετεγκατασταθούν από την Ελλάδα σε άλλες χώρες της Ε.Ε. 66.400 πρόσφυγες μέχρι σήμερα οι μετεγκαταστάσεις είναι λιγότερες από 1000.

Άμεσα θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή η εξαγγελία του αρμόδιου Επιτρόπου για 6.000 μετεγκαταστάσεις το μήνα από Ελλάδα σε άλλες χώρες της Ε.Ε.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution législative, la proposition de la commission, les amendements et la motion de rejet.

Ce rapport porte sur les décisions 2015/1523 et 2015/1601 qui instituent des mesures provisoires en faveur de l'Italie et de la Grèce face à l'afflux de migrants.

La Suède a accueilli un total de 170 104 demandeurs d'asile en mars 2016. Elle souhaiterait donc bénéficier de mesures provisoires suspendant ses obligations d'accueil.

Nous ne saurions soutenir le gouvernement suédois. Celui-ci a toujours plaidé pour l'accueil des migrants par les États membres via l'instauration de quotas. Cette volte-face est donc inopportune. En outre, le refoulement de migrants par la Suède conduira à leur relocalisation dans d'autres États membres.

Nous ne soutenons pas plus la motion de rejet de la demande suédoise introduite par quarante députés. Cette motion prône une application stricte des quotas de migrants aux États membres.

À l'évidence, la politique migratoire de l'Union européenne est dans l'impasse. Il est urgent de rendre aux États leurs prérogatives en matière de contrôle de l'immigration.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulle misure temporanee nel settore della protezione internazionale a beneficio della Svezia. L'argomento riguarda ciò che sta avvenendo in ambito migratorio, dove la Svezia si trova a fronteggiare una sfida intensa dovuta al numero di persone che cercano di entrarvi.

Uno dei problemi connessi riguarda l'alto tasso di minori che dichiarano di non essere accompagnati e alle conseguenti misure necessarie da adottare in simili casi: costi aggiuntivi ed una particolare attenzione da dedicare a soggetti che necessitano di cure particolari.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier geht es um die Änderung eines ursprünglichen Antrags. Hier sollen zusätzliche Gelder für die Integration von Flüchtlingen zur Verfügung gestellt werden. Daher lehne ich diesen Bericht ab.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Pritariu Komisijos pasiūlymui stabdyti pabėgėlių perkėlimo mechanizmą Švedijai, nes ji pastaruoju metu susiduria su neįprastai dideliu migrantų antplūdžiu – 2015 m. Švedijoje užregistruotas didžiausias vienam gyventojui tenkantis tarptautinės apsaugos prašytojų skaičius ES.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I supported the Commission's proposal which highlights the current migrant situation in Sweden and provides for operational support.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Il s'agit d'un texte souhaitant la répartition des immigrés en Europe, pour alléger la Suède qui a accueilli à tour de bras ces populations (170 000 en mars dernier). Plus de quarante députés se sont manifestés pour forcer les États membres à accepter des quotas. Je m'oppose à ce texte, d'abord parce que la Commission n'a rien à imposer aux États membres, et puis parce que cette répartition ne fonctionne pas. Enfin, la Suède a soutenu des politiques migratoires grandement déraisonnables et ces démarches n'engagent qu'elle-même.

En conséquence, j'ai voté contre ces textes.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A Suécia enfrenta uma situação de emergência, caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de países terceiros ao seu território. Por conseguinte, a atual situação migratória na Suécia é única na UE e a pressão exercida sobre a sua capacidade para tratar os pedidos de proteção internacional e para garantir condições de acolhimento adequadas às pessoas com clara necessidade de proteção internacional requer a suspensão temporária das obrigações da Suécia ao abrigo do mecanismo de recolocação e o fornecimento, se for caso disso, de apoio operacional.

A fim de ajudar a Suécia a enfrentar melhor uma situação de emergência caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de países terceiros ao seu território, a proposta de decisão suspende as obrigações da Suécia enquanto Estado-Membro de recolocação ao abrigo das Decisões (UE) 2015/1523 e (UE) 2015/1601 do Conselho pelo período de um ano.

A Suécia continua obrigada a recolocar no seu território 1 369 pessoas ao abrigo da Decisão (UE) 2015/1523 do Conselho e 4 358 pessoas ao abrigo da Decisão (UE) 2015/1601 do Conselho a partir da Itália e da Grécia, depois de caducar a presente decisão. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as it is important that Sweden is able to efficiently process and assist applicants for international protection, especially minors, which this report addresses.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Dans le contexte des flux migratoires auxquels fait face l'Union actuellement, je tiens à souligner le rôle historique joué par la Suède en matière d'accueil des demandeurs d'asile. Je regrette toutefois l'approbation donnée aujourd'hui par le Parlement européen à la suspension, pour un an, de la Suède au mécanisme de relocalisation des demandeurs d'asile se trouvant en Grèce et en Italie.

Alors que ce mécanisme, symbole de la solidarité entre États membres en matière d'asile, ne fonctionne pas encore comme il devrait, le moment est peu opportun pour l'affaiblir encore davantage. Je suis d'avis qu'en avalisant cette dérogation, nous envoyons un mauvais signal politique à l'heure où les solutions proposées pour assurer la cohérence et l'efficacité de notre politique d'asile doivent absolument montrer leurs effets.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Švédsko čelí núdzovej situácii v dôsledku náhleho prílevu štátnych príslušníkov tretích krajín na jeho územie, spôsobeného výraznými zmenami migračných tokov. Švédsko 8. decembra 2015 formálne požiadalo o pozastavenie plnenia svojich povinností vyplývajúcich z rozhodnutí Rady. Cieľom je zaviesť dočasné opatrenie a pozastaviť tak po dobu jedného roka záväzok Švédska k relokácii vzhľadom na závažnosť situácie, ktorá je spôsobená prílevom štátnych príslušníkov tretích krajín. Švédsko malo v roku 2015 najväčší počet žiadateľov o udelenie medzinárodnej ochrany na obyvateľa, čo je značný tlak na azylový systém krajiny. Švédsko rovnako čelí ťažkej situácii vzhľadom na nedávny výrazný nárast počtu maloletých bez sprievodu – každý štvrtý žiadateľ tvrdí, že je maloletým bez sprievodu. Podporujem návrh Európskej komisie v pôvodnom znení a nesúhlasím s pozmeňovacím návrhom spravodajcu.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – Sweden had by far the highest number of applicants for international protection per capita in the EU during 2015 and it has had a significant increase in the number of unaccompanied minors among the applicants.The recent data from Eurostat shows that the number of applicants for international protection in Sweden has increased by 60% between the years 2015 and 2016 and that Sweden had 39 055 applicants in October 2015 alone. Therefore, I supported the legislative resolution for provisional measures in the area of international protection for the benefit of Sweden.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A Bizottság javaslatot tett a Tanácsnak a nemzetközi védelem területén Svédország érdekében elfogadott átmeneti intézkedések megállapításáról szóló határozat meghozatalára. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés értelmében a döntés meghozatala előtt a Bizottságnak konzultálnia kell a Tanáccsal. Az Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság jelentésében azt ajánlja, hogy a Parlament a Bizottság által előterjesztett javaslatot három módosítással hagyja jóvá. Ennek megfelelően szavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A Suécia solicitou formalmente, a 8 de dezembro, a suspensão das suas obrigações ao abrigo das Decisões (UE) 2015/1523 e (UE) 2015/1601 do Conselho, devido a estar a enfrentar uma situação de emergência, caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de países terceiros ao seu território, na sequência de uma acentuada mudança dos fluxos migratórios.

O aumento considerável de passagens irregulares das fronteiras na União Europeia, e de movimentos secundários em toda a Europa, conduziu a um forte aumento do número de requerentes de proteção internacional na Suécia, que, na sua maioria, entraram na UE pela Itália e pela Grécia.

A Suécia registou, em 2015, o número mais elevado de requerentes de proteção internacional *per capita* na UE (11 503 pedidos por milhão de habitantes). Esta situação tem colocado sob pressão o sistema de asilo sueco, com graves consequências práticas no terreno, no que se refere às condições de acolhimento e capacidade do sistema de asilo para tratar estes pedidos.

O presente relatório merece o meu voto favorável, pelo exposto e no sentido de garantir à Suécia o apoio necessário ao seu sistema de asilo para fazer face a esta situação de emergência.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Le principe de quotas de répartition des migrants imposé par l'UE est odieux. Il ne fonctionne pas, et est contraire au principe de la souveraineté des nations. Il ne sert à rien d'instituer des mesures provisoires pour pallier aux problèmes de la politique d'asile et d'immigration commune. Il faut rendre aux États membres le pouvoir de développer leurs propres politiques en la matière.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui vise à permettre à la Suède, débordée par l'afflux de migrants, de pouvoir provisoirement se soustraire à ses obligations en matière de politique migratoire. L'année dernière, la Suède était l'État membre qui comptait le plus grand nombre de demandeurs d'asile par habitant. En mars 2016, elle a accueilli un total de 170 104 demandeurs, parmi lesquels 73 331 enfants, dont 36 181 mineurs non accompagnés. Je me suis opposée à un amendement des Verts qui proposait de ne pas accorder ces mesures d'urgence à la Suède.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Miért szavaztam tegnap Svédország javára, hogy ne kelljen befogadnia 12 hónapig egyetlen áttelepített migráns sem? Mert így az Európai Bizottság elismerte, hogy IGENIS figyelembe kell venni az egyes tagországok társadalmi tűrőképességét is. Hiába gazdag és gyéren lakott ország, még Svédországnak is véges a befogadóképessége. Mert NEM MŰKÖDIK a technokratikus statisztikázás, csak a pénzügyi helyzet, a lakosságsűrűség és az eddigi migránsok számának hasonlításán alapuló letelepítési cél. Míg Svédországban hatvanról száztízezerre nőtt az illegálisan betelepedettek száma, addig hasonló módon az új tagországok erőforrásait leköti a romaintegráció mellett a belső szociális feszültségek feloldása, a szegénységben élő családok, a kisnyugdíjasok támogatása.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – Sweden faces an emergency situation due to the sudden inflow of nationals of third countries in its territory due to the sharp shift in migratory flows. I have voted for this report that will establish provisional measures in the area of international protection for the benefit of Sweden. The country is also facing a difficult situation because of the significant recent increase in the number of unaccompanied minors, who have special needs and require additional resources in order to provide them with access to healthcare, accommodation and education according to the European Union's Asylum Rules.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I support the proposal by the Council to recognise the request of the Member State Sweden to suspend its obligation, for a period of one year, to relocation of third country nationals, taking into consideration the enormous migratory pressure that the country has faced particularly within the last year. Indeed, as of 2015 Sweden was the Member State of the EU with the highest number of applicants for international protection per EU capita, causing such strain on the Swedish authorities' ability to process asylum claims and provide asylum seekers with appropriate conditions upon their arrival that it is justifiable to characterise this situation as one of emergency.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem udělení dočasné výjimky Švédsku z účasti na nouzovém relokačním mechanismu z důvodu mimořádně vysokého přílivu uprchlíků v roce 2015 i v prvních měsících roku 2016, který ze Švédska učinil stát s nejvyšším počtem žadatelů o mezinárodní ochranu na obyvatele. Jsem proto přesvědčen, že tato úleva Švédsku je oprávněná a poněkud mě v tomto ohledu překvapil poměrně těsný výsledek hlasování na odpovědném výboru LIBE. Švédsko v rámci uprchlické krize vyvíjí obrovské úsilí, které si zaslouží být podpořeno i tímto způsobem.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — This proposal would see Sweden negate its obligations in relation to the refugee relocation programme. In the initial report Sweden was essentially requesting to be treated like Italy and Greece and to have refugees relocated out of Sweden. This report however seeks to simply suspend Sweden's obligations to the relocation agreement.

Given the worsening situation in the Med, the deterioration of conditions in detention/reception centres across Europe and the onset of summer, now is not the time for any nation to shirk its responsibilities to address the refugee crisis. The rapporteur and GUE have tabled a rejection amendment on that basis. We have consistently called for everyone to play their part in this crisis, and therefore I tabled a negative vote.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Der Antrag betrifft Änderungen des ursprünglichen Antrags, welcher fordert, zusätzliche Ressourcen für die Versorgung von unbegleiteten Minderjährigen bezüglich der Gesundheitsversorgung, der Unterkunft und der Bildung zu ermöglichen. Zwar lehnt Keller den ursprünglichen Antrag ab, jedoch nur, damit Schweden seinen „Verpflichtungen" als „positives Beispiel eines Asyllandes" nachkommt.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Ei toetanud, kuna ei leia, et selline erandite tegemine on mõistlik. Rootsi liikuvate inimeste arv on vähenenud ning sellise erandi tekitamine vähendab ka teiste riikide motivatsiooni pagulaste ümberpaigutamisel.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. — Pritariu pateiktam pranešimui. Atsižvelgiant į esamą situaciją bei į problemas, su kuriomis susiduria Švedija, jai kaip Italijai bei Graikijai turėtų būti nustatomos laikinosios priemonės tarptautinės apsaugos srityje. Pažymėtina, kad Švedija susiduria su viena didžiausių migrantų krizių ir negali išspręsti su didele imigracija susijusių problemų. Pabėgėlių krizė sukelia itin neigiamų pasekmių valstybės socialinės gerovės sistemai ir visam gerovės modeliui. 2015 m. šalyje užregistruotas didžiausias vienam gyventojui tenkantis tarptautinės apsaugos prašytojų skaičius ES. Todėl labai svarbu, kad Švedijai būtų suteikta teisė sustabdyti įsipareigojimų pagal perkėlimo mechanizmą vykdymą, taip pat jai turėtų būti suteikta operacinė pagalba.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραπτώς*. – Η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε την αναστολή της συμμετοχής της Σουηδίας στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου για τη «μετεγκατάσταση προσφύγων». Επιβεβαιώνεται, ότι αφού τα καπιταλιστικά κράτη διαλέξουν όσους και όποιους έχουν ανάγκη τα εγχώρια μονοπώλια τους, τότε «κλείνουν» απάνθρωπα τα σύνορα. Αυτοί που τόσο καιρό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιδίδονταν σε υπερφίαλες υποκριτικές δηλώσεις για δήθεν «αλληλεγγύη» υπέρ των προσφύγων, τώρα βάζουν τη σφραγίδα τους σε μια απόφαση που καταπατά βάναυσα τα δικαιώματά τους.

Αυτές οι αποφάσεις της ΕΕ και των αστικών κυβερνήσεων εντείνουν τον εγκλωβισμό χιλιάδων προσφύγων και μεταναστών στις χώρες πρώτης υποδοχής - εάν γλιτώσουν από τα πολύνεκρα ναυάγια - σε καταυλισμούς όπου δεν τηρούνται ούτε οι στοιχειώδεις όροι διαβίωσης, χωρίς πόσιμο νερό, χωρίς ή με ακατάλληλο φαγητό, μέσα σε λάσπες και σκουπιδότοπους.

Το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας βάζει στο στόχαστρο την πραγματική αιτία του προσφυγικού που είναι οι ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις και η καπιταλιστική βαρβαρότητα και στηρίζει με κάθε τρόπο τα αιτήματα των προσφύγων για: ασφαλή μετακίνηση στις χώρες τελικού προορισμού, αναγνώριση της ιδιότητας του πρόσφυγα σε όλους τους λαούς που έχουν δεχθεί ιμπεριαλιστική επίθεση, ανθρώπινη μεταχείριση, ανοιχτούς και ανθρώπινους, οργανωμένους από το κράτος, χώρους φιλοξενίας.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – In merito alla proposta della collega Keller ho espresso voto positivo. Nella crisi migratoria attuale che l'Unione europea è chiamata ad affrontare, la Svezia è, insieme ad altri Paesi, tra i più colpiti, dovendo affrontare l'arrivo di un numero elevato di migranti e di minori non accompagnati che richiedono protezione internazionale.

Sulla base di tali considerazioni, ritengo opportuno riconoscere alla Svezia misure temporanee in materia di protezione internazionale. Pertanto, ho votato a favore.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – U ožujku ove godine Švedska je primila preko 170 000 zahtjeva za azilom. Od ukupnog broja zahtjeva, više od 73 000 podnijela su djeca, od čega 36 000 maloljetnika s posebnim potrebama. Ta je zemlja u 2015. godini imala daleko najveći broj podnositelja zahtjeva za međunarodnom zaštitom, preko 10 000 na jedan milijun stanovnika.

Naglim priljevom imigranata, preko Italije i Grčke, nastala je situacija koja je stvorila snažan pritisak na švedski sustav azila s ozbiljnim praktičnim posljedicama na terenu, u smislu nemogućnosti da se osiguraju adekvatni uvjeti za prijem tih ljudi te sposobnosti sustava azila da se nosi sa zahtjevima. Stoga je Švedska odučila formalno zatražiti obustavu svoje obveze razmještaja imigranata na period od godine dana.

Kao zastupnica koja dolazi iz zemlje koja je i sama u nametnutom ratu zbrinula milijun izbjeglica, razumijem nastali pritisak na švedski sustav azila, te na materijalne i humanitarne resurse uslijed migracijskih kretanja. Švedska se u ovoj krizi, kao i tijekom rata u Bosni i Hercegovini, pokazala državom koja pomaže u humanitarnim krizama i smatram da je zahtjev te države razuman.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Ne slažem se s izvjestiteljicom, gđom Keller da treba odbiti prijedlog Komisije o privremenom suspendiranju Švedske iz sustava realokacije. Slažem se da određene države članice mogu i trebaju učiniti više kako bi prihvatile izbjeglica. No, Švedska se nalazi u kriznoj situaciji zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja uslijed naglih promjena migracijskih tokova.

Švedska je zatražila suspenziju svojih obveza u skladu s odlukama Vijeća (EU) 2015/1523 i (EU) 2015/1601, jer se morala nositi s dvostrukim izazovom, odnosno bila je istovremeno i zemlja prvog ulaska i krajnje odredište. Švedska je 2015. imala daleko najveći broj podnositelja zahtjeva za međunarodnu zaštitu po stanovniku u EU-u (11 503 podnositelja zahtjeva na milijun stanovnika), a u ožujku 2016. primila je ukupno 170 104 podnositelja zahtjeva, među ostalima i 73 331 dijete, uključujući 36 181 maloljetnika bez pratnje.

Švedska se nalazi u teškoj situaciji i zbog znatnog povećanja broja maloljetnika bez pratnje; 25 % podnositelja zahtjeva tvrdi da je maloljetnik bez pratnje, a oni imaju posebne potrebe te su potrebna dodatna sredstva kako bi im se omogućio pristup zdravstvenoj zaštiti, dostojan smještaj i obrazovanje u skladu s pravilima EU-a o azilu. Samim time, slažem se s prijedlogom Komisije da se privremeno suspendira Švedska iz sustava realokacije izbjeglica.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – A Comissão Europeia propõe medidas provisórias a favor da Suécia - leia-se: de suspensão das obrigações em matéria de asilo - no quadro da crise de refugiados, por entender que o país é «duplamente penalizado» pelo acolhimento de refugiados e por ser destino de relocalização. Propõe, por isso, que a Suécia seja isenta de participação no esquema relocalização. O relator entende que a Suécia tem dado o exemplo no acolhimento de refugiados e que deve prosseguir esse rumo.

Num momento em que se deterioram, para lá do imaginável, as condições das centenas de milhares de refugiados que chegaram a solo europeu, e que se agrava a crise humanitária como consequência direta das políticas da União Europeia, acompanhamos a preocupação expressa na alteração de rejeição, que considera inaceitável que os Estados-Membros se demitam da responsabilidade de acolherem dignamente os milhares de refugiados e migrante que fogem da fome, da miséria, da guerra, conflitos que resultam da política de agressão e ingerência sobre países, nomeadamente do Norte de África e do Médio Oriente, com responsabilidades diretas da UE e dos seus Estados-Membros.

Pelo exposto, votámos a favor da alteração de rejeição e contra a proposta da Comissão.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Kao dio zajedničke politike o azilu, člankom 78. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju EU-a predviđa se posebna pravna osnova za rješavanje kriznih situacija, a predviđene privremene mjere su izvanredne. Mogu se aktivirati samo ukoliko se, zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja unutar sustava azila država članica, dosegne određeni prag hitnosti i ozbiljnosti problema.

Na temelju članka 78. stavka 3. UFEU-a, Vijeće je donijelo dvije odluke o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Italije i Grčke. Podržao sam izvješće zastupnice Keller, jer je trenutačna migracijska situacija u Švedskoj jedinstvena u EU-u te je zbog pritiska na kapacitete za obradu zahtjeva za međunarodnu zaštitu i osiguravanja odgovarajućih uvjeta prihvata osobama kojima je potrebna međunarodna zaštita, nužna privremena suspenzija obveza Švedske u okviru mehanizma premještanja te pružanje operativne potpore Švedskoj.

Navedena situacija uvelike opterećuje švedski sustav azila, što ima ozbiljne praktične posljedice kad je riječ o uvjetima prihvata i sposobnosti sustava azila da obradi zahtjeve. U cilju pomaganja Švedskoj u suočavanju s iznimnim pritiskom na sustave azila i migracije, treba joj se pružiti posebna potpora putem relevantnih aktivnosti koje koordinira EASO i druge odgovarajuće agencije.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – La Svezia rappresenta uno degli Stati membri che più si è adoperato per proteggere i rifugiati, oltre ad essere un Paese che riceve un gran numero di domande d'asilo. Il flusso continuo di migranti ha portato la Svezia a una situazione d'emergenza, rendendo necessarie delle misure temporanee per far fronte alle migliaia di richieste d'asilo. La Svezia ha pertanto richiesto la possibilità di essere sospesa, per un anno soltanto, dagli obblighi previsti dal programma di ricollocazione dell'UE.

Ho votato a favore della presente relazione ma ritengo che, alla luce del deteriorarsi della situazione dei richiedenti asilo in Italia e in Grecia, e soprattutto constatando che il sistema di ricollocazione funziona colpevolmente a rilento, tutti gli Stati membri devono rispettare il proprio impegno per la solidarietà e la condivisione delle responsabilità.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – We wniosku Komisja zaleca zawieszenie przydziału uchodźców przyznanych Szwecji w ramach programu relokacji UE na 12 miesięcy. Spośród osób, które mają zostać przeniesione z Włoch i Grecji, Szwecji przydzielono 1369 osób na mocy decyzji Rady (UE) 2015/1523 oraz 4358 osób na mocy decyzji Rady (UE) 2015/1601. Zgodnie z art. 4 ust. 3 akapit drugi decyzji 2015/1601 państwo członkowskie może – podając należyte uzasadnienie – powiadomić Komisję i Radę o tym, że znalazło się w sytuacji nadzwyczajnej charakteryzującej się nagłym napływem obywateli państw trzecich spowodowanym gwałtowną zmianą kierunku przepływów migracyjnych. Komisja dokonuje oceny podanego uzasadnienia i w stosownych przypadkach przedkłada wnioski Radzie.

W piśmie z dnia 5 listopada 2015 r. Szwecja powiadomiła Komisję i Radę, że znajduje się w sytuacji, o której mowa w art. 4 ust. 3 decyzji Rady (UE) 2015/1601 z dnia 22 września 2015 r. ustanawiającej środki tymczasowe w obszarze ochrony międzynarodowej na rzecz Włoch i Grecji. Szwecja podała należyte uzasadnienie i wystąpiła z wnioskiem o dostosowanie mechanizmu relokacji na jej korzyść. W piśmie z dnia 8 grudnia 2015 r. Szwecja oficjalnie zwróciła się z wnioskiem o zawieszenie jej obowiązków wynikających z decyzji Rady (UE) 2015/1523 i (UE) 2015/1601. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Comme de nombreux États de l'Union européenne, la Suède a été confrontée à un afflux massif de migrants sur son territoire. En un an, le nombre de demandeurs d'asile a augmenté de 60 % dans le pays, ce qui a entraîné une dégradation des conditions d'accueil et de fait une détérioration du fonctionnement du système de demande d'asile en Suède. C'est pour ces raisons que j'ai voté en faveur des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède pour s'adapter à la réalité de la situation dans le pays. Pour traiter cette crise des migrants, il s'agit d'être pragmatique et non dogmatique.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A atual crise migratória atinge, com distinta intensidade, os vários Estados-Membros. Neste âmbito, a Suécia enfrenta hoje uma situação de emergência, caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de outros países. A Suécia é, de longe, o Estado-Membro com mais pedidos de asilo *per capita*, tendo concomitantemente registado um aumento de pedidos de asilo de menores não acompanhados e, portanto, necessitados de um especial auxílio.

Assim, a Comissão decidiu apresentar uma proposta de decisão ao Conselho, no sentido de estabelecer medidas provisórias no domínio da proteção internacional a favor da Suécia, suspendendo as suas obrigações enquanto Estado-Membro de recolocação e determinando a concessão de apoio operacional a este país, de acordo com n.º 3 do artigo 78.º do TFUE, em conformidade com os princípios da subsidiariedade e da proporcionalidade, e no respeito pelas disposições da Carta dos Direitos Fundamentais da União Europeia.

Considerando que só por via de uma integração de qualidade será possível lidar com o supramencionado aumento de fluxos migratórios, sem comprometer a estabilidade do sistema europeu de asilo, voto favoravelmente a aprovação da proposta da Comissão ao Conselho, com as alterações introduzidas em sede parlamentar.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – This report recognises that Sweden has had a higher number of refugees per capita than any other EU nation. This vote allows Sweden to suspend its right to take refugees in for a year. UKIP voted for this proposal to give Sweden the opportunity to adjust to this demand. We also do not believe it should be in the EU's remit to decide over Member States how many migrants should be repatriated to specific Member States.

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy (S&D), *par écrit*. – La Suède est le pays de l'Union européenne qui accueille le plus de demandeurs d'asile et de réfugiés proportionnellement à sa population. Cet État membre a demandé à la Commission une dérogation temporaire pour ne pas mettre en œuvre, pendant un an, ses obligations en matière de relocalisation. L'enjeu de cette mesure provisoire est de permettre aux autorités suédoises de reconstruire leurs capacités d'accueil (notamment dans les domaines de l'éducation, de la santé et du logement), afin de pouvoir pleinement répondre à leurs engagements européens. Ce pays n'a nullement l'intention de ne plus recevoir sur son sol des personnes ayant besoin de protection internationale – d'autant plus que des demandeurs d'asile et de nombreux mineurs non accompagnés arrivent chaque jour en Suède en dehors du cadre des mesures de relocalisation.

J'ai décidé de me prononcer en faveur de la proposition de la Commission visant à accorder cette dérogation temporaire. Il serait incompréhensible de sanctionner un des rares pays de l'Union qui accueille déjà un grand nombre de réfugiés et souhaite en recevoir davantage, mais dans de meilleures conditions, et ce alors que d'autres États membres continuent honteusement à refuser de remplir leurs obligations d'accueil et à fouler aux pieds les appels à la solidarité.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A proposta da Comissão vai no sentido de estabelecer medidas provisórias a favor da Suécia no domínio da proteção internacional.

A Suécia fundamenta o seu pedido no argumento de que enfrenta uma situação de emergência, caracterizada por um súbito afluxo de nacionais de países terceiros ao seu território devido a uma acentuada mudança dos fluxos migratórios.

A relatora é da opinião de que a Suécia não terá atingido essa situação de emergência. O Parlamento Europeu apoiou a proposta da Comissão.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Vu la proposition de la Commission au Conseil (COM(2015)0677), vu l'article 78, paragraphe 3, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, conformément auquel il a été consulté par le Conseil (C8-0017/2016) et sur base du rapport de la commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures (A8-0170/2016), le Parlement européen a approuvé la proposition de la Commission telle qu'amendée et invité la Commission à modifier en conséquence sa proposition.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Kaip žinia, 2015 m. Švedijoje užregistruotas didžiausias vienam gyventojui tenkantis tarptautinės apsaugos prašytojų skaičius ES (11 503 pareiškėjų milijonui gyventojų). Iš viso iki 2016 m. kovo mėn. į Švediją atvyko 170 104 prašytojai, iš kurių 73 331 yra vaikai, įskaitant 36 181 nelydimą nepilnametį. Šiame kontekste Švedijos prašymas taikyti tam tikras apsaugines priemones atrodo itin gerai pagrįstas ir argumentuotas.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A Suécia registou, em 2015, o maior número de requerentes de proteção internacional *per capita*. É, por isso, necessário apoiar este Estado-Membro no sentido de não pressionar excessivamente o sistema de asilo sueco, uma vez que isso poderia, naturalmente, acarretar consequências práticas graves no terreno, muito particularmente no que diz respeito às condições de acolhimento e à capacidade do sistema de asilo para fazer face às complicações provocadas por este afluxo imprevisto.

O objetivo da decisão do Conselho passa por suspender as obrigações da Suécia, enquanto Estado-Membro, no que diz respeito à relocalização de cidadãos refugiados pelo período de um ano, a fim de ajudar este país a lidar com a situação de emergência que tem atravessado, no que diz respeito ao súbito fluxo de nacionais de países terceiros que têm chegado massivamente ao seu território.

Além disso, é ainda previsto apoio operacional coordenado pelo Gabinete Europeu de Apoio em matéria ao Asilo (GEAA) e, se necessário, por outras agências europeias relevantes.

Votei favoravelmente este relatório, pois, sendo esta uma matéria bastante sensível, com contornos bastante complexos e óbvias implicações transfronteiriças, julgo que merece a solidariedade e o acompanhamento dos demais Estados-Membros e, obviamente, do Parlamento Europeu.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La relazione riconosce lo sforzo compiuto dalla Svezia nel 2015 in termini di ridistribuzione di persone provenienti da paesi terzi sul proprio territorio. La commissione competente ha espresso con ciò il suo parere favorevole alla proposta del Consiglio, che consiste nel sospendere per la Svezia l'obbligatorietà della partecipazione alla ridistribuzione di richiedenti asilo.

Conformemente all'indirizzo risultante dal lavoro della commissione, ho votato a sostegno della proposta del Consiglio.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre medidas provisionales en el ámbito internacional en beneficio de Suecia. Se trata de una propuesta de enmienda a una decisión del Consejo adoptada en 2015, que establece medidas provisionales en beneficio de los Estados miembros que se encuentren en una situación de emergencia caracterizada por una llegada masiva de nacionales de terceros países en uno o más países miembros, también conocido como «temporary relocation scheme». Esta enmienda al esquema de reubicación fue presentada por la Comisión en diciembre, siguiendo el requerimiento del Gobierno sueco para beneficiarse de ese esquema de reubicación. La petición original del Gobierno sueco en noviembre, era beneficiarse de este mecanismo como Grecia e Italia. Sin embargo, esta petición fue rechazada por la Comisión, que por el contrario, estuvo de acuerdo con la suspensión de un año para la «obligación» de reubicar a aquellos que aplicaban a Suecia (1369 personas).

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Europa står over for en enorm humanitær udfordring med den nuværende flygtningekrise. Fælles europæiske løsninger er en del af løsningen på krisen.

En del af de konkrete europæiske løsninger, der findes lige nu, er den såkaldte »midlertidige omfordelingsordning«. Ordningen betyder, at Italien og Grækenland skal aflastes for ca. 160.000 flygtninge. Flygtningene fordeles til de øvrige medlemslande efter en tvungen kvotefordeling. Sverige er et af de lande, der skal modtage flere flygtninge. Sverige hører dog også til blandt de lande, der allerede har taget allerflest flygtninge pr indbygger. Derfor har vi forståelse for, at Sverige bliver suspenderet fra den midlertidige omfordeling i et år. Medlemsstaterne skal kunne følge med.

Danmark har og vil fortsat have en klar undtagelse på det flygtninge- og asylpolitiske område. Sådan er det i dag, og sådan vil det være fremover. Den danske undtagelse fremgår i øvrigt klart i den vedtagne tekst.

Da jeg ikke ønsker, EU skal bestemme over flygtningepolitikken i Danmark, og da jeg grundlæggende er uenig i en tvangskvoteløsning, har jeg valgt at afholde mig fra at stemme. Jeg kunne have valgt at stemme imod, men jeg ønsker heller ikke at afholde de øvrige lande for at gøre, hvad de mener er rigtigt.

Sven Schulze (PPE), *schriftlich*. – Ich habe den Vorschlag der Kommission unterstützt, denn Schweden hat bereits sehr viele Flüchtlinge aufgenommen, und somit ist eine Aussetzung für die Aufnahme weiterer Flüchtlinge für ein Jahr aus meiner Sicht legitim.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – En el año 2015 se aprobaron una serie de medidas para países que se encontraban en situaciones de dificultad por el número creciente de llegadas de personas migrantes y demandantes de asilo, conocido como mecanismo de reubicación. A este mecanismo se han acogido hasta el momento Grecia e Italia. Suecia es el país con mayor número de demandantes de asilo per cápita, y ha sido hasta ahora un ejemplo de buenas prácticas en este campo. Sin embargo, el actual gobierno socialdemócrata ha querido acogerse a estas medidas, un ejercicio de insolidaridad dada su situación económica. La propuesta que la Comisión ha remitido al Parlamento no es la original de reubicación, sino de paralización de las obligaciones de Suecia en el sistema de reubicación. Hemos votado en contra de esta propuesta, porque actualmente existe una situación de enorme gravedad en los principales puntos de llegada a la UE, en la que las personas migrantes y demandantes de asilo están sobreviviendo en condiciones de extrema precariedad. Para aliviar esta situación, es necesaria la solidaridad del conjunto de los Estados miembros y no podemos permitir este tipo de excepciones.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I follow the Commission's view that Sweden's emergency situation is such that the Swedish asylum system is under so much strain that Sweden's participation in the relocation scheme warrants suspension for a year. Sweden had, by far, the highest number of applicants for international protection per capita in the EU during 2015 and I am concerned that the services in Sweden won't be able to cope and that's before one considers, as the Commission has, the number of unaccompanied minors among the applicants.

Branislav Škripek (ECR), *in writing*. – I voted for the Commission's proposal because I believe Sweden's sovereign right to take a pause from receiving migrants should be permitted. It is clear that there are significant problems with the relocation mechanism, and I know some of the abstention votes were a reflection of this.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Rozhodnutie Rady o dočasných opatreniach v oblasti medzinárodnej ochrany v prospech Švédska sa týka nedávno schváleného relokačného mechanizmu pre 160 tisíc žiadateľov o azyl z Talianska a Grécka. Podľa tejto schémy by malo Švédsko prijať takmer 6 tisíc utečencov z týchto dvoch krajín. Komisia však prišla s návrhom, podľa ktorého by malo byť Švédsko dočasne z tejto schémy uvoľnené. Podľa stanoviska Komisie totiž Švédsko čelí mimoriadnej situácii kvôli zvýšenému počtu žiadateľov o medzinárodnú ochranu, čo vyvíja nezvládnuteľný tlak na švédsky azylový systém. Už dnešný počet žiadateľov o azyl vo Švédsku spôsobuje praktické problémy, keďže utečencom nie je možné poskytnúť adekvátne podmienky na život a ich žiadosti sú vybavované oneskorene. Podľa posledných údajov prijalo Švédsko v marci 2016 celkovo vyše 170 tisíc žiadateľov, z čoho bolo viac než 70 tisíc detí. Prihliadnuc na tieto informácie som presvedčená, že Švédsko za ostatné obdobie preukázalo dostatočnú mieru solidarity. K utečeneckej kríze musíme pristupovať holisticky, keďže niektoré krajiny, ako napríklad Slovensko, prispievajú k jej riešeniu aj inými nástrojmi (ako poskytnutie bezpečnostných zložiek či materiálneho vybavenia). Z týchto dôvodov som podporila návrh Komisie, aby bola Švédsku na rok udelená výnimka z účasti na relokačnom mechanizme.

Joachim Starbatty (ECR), *schriftlich*. – Gestützt auf Artikel 78 AEUV, wonach eine gemeinsame EU-Asylpolitik angestrebt wird, sollen analog zu Griechenland und zu Italien auch für Schweden besondere Maßnahmen angewandt werden, um die Belastung Schwedens aufgrund der Migrationsströme auszugleichen. Hierzu hat die Kommission am 15. Dezember 2015 einen Vorschlag für vorläufige Maßnahmen im Bereich des internationalen Schutzes zugunsten von Schweden erarbeitet, nachdem Schweden am 5. November 2015 einen entsprechenden Antrag gestellt hatte. Da sich Schweden aufgrund eines plötzlichen Zustroms von Drittstaatsangehörigen in einer Notlage befinde, bedarf es nach Auffassung Schwedens und der Kommission entsprechender Unterstützung.

Konkret soll Schweden aus dem Mitte September 2015 beschlossenen Umverteilungsmechanismus von 160 000 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland für mindestens ein Jahr ausgenommen werden. Allerdings bleibt formal die Verpflichtung bestehen, die insgesamt rund 4700 Drittstaatsangehörigen aus Italien und Griechenland aufzunehmen. Grundsätzlich unterstütze ich dieses Vorhaben der Europäischen Kommission.

Allerdings hat das Plenum in den Bericht nachträglich die falsche Behauptung aufgenommen, Schweden sei nicht nur Zielstaat, sondern auch Erstankunftsstaat für Asylbewerber. Mit dieser Behauptung werden die Gültigkeit der aktuellen Dublin-Verordnung bezüglich der Erstaufnahme von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen und damit grundsätzlich rechtsstaatliche Prinzipien in Frage gestellt, was das Vertrauen der Bürger in die EU weiter untergräbt. Daher enthalte ich mich der Stimme.

Jaromír Štětina (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem usnesení EP, které schvaluje žádost Švédska o dočasné jednoroční pozastavení povinnosti relokovat. Rád bych upozornil na fakt, že se jedná pouze o pozastavení relokačních rozhodnutí ve prospěch Švédska, povinnost relokace tedy Švédsku nezaniká, pouze se pozastavuje, a to plně v souladu s přijatými relokačními rozhodnutími. V roce 2015 Švédsko registrovalo zdaleka nejvyšší počet žadatelů o mezinárodní ochranu na obyvatele v EU (11 503 na milion obyvatel), spolu s tím se v současné době potýká s výrazným nárůstem počtu nezletilých osob bez doprovodu. Švédsko vždy bylo a je i nadále zemí, která k azylové politice přistupovala velmi zodpovědně a s obrovskou mírou jak lidské, tak finanční solidarity. Švédsko dlouhodobě a významně přispívá do evropských i globálních fondů na pomoc uprchlíkům. Nyní je Švédsko v nouzové situaci, kdy na svém území čelí náhlému přílivu obrovského počtu migrantů. Všechny tyto faktory přirozeně představují značnou zátěž pro švédský azylový systém. Švédsko chce i nadále zajistit žadatelům o mezinárodní ochranu důstojné zacházení a nezbytnou pomoc, žádá proto své unijní partnery o potřebnou solidaritu a čas pro lepší zvládání nouzové situace, které čelí.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Europski parlament je prihvatio prijedlog Komisije s predloženim izmjenama u odluci Vijeća o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Švedske u skladu s člankom 9. Odluke Vijeća (EU) 2015/1523. Također, Parlament je zatražio od Vijeća da ga konzultira ukoliko namjerava bitno izmijeniti prijedlog Komisije. Podržavam prijedlog Komisije s predloženim izmjenama, jer smatram da se radi o tehničkoj promjeni koja će rezultirati jasnije sročenom odlukom čiji će sadržaj suštinski ostati isti.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Europski parlament prihvaća prijedlog Komisije s predloženim izmjenama u odluci Vijeća o uvođenju privremenih mjera u području međunarodne zaštite u korist Švedske u skladu s člankom 9. Odluke Vijeća (EU) 2015/1523. Također, Parlament traži od Vijeća da se savjetuje s Parlamentom ako namjerava bitno izmijeniti prijedlog Komisije.

Podržavam navedeni prijedlog Komisije s predloženim izmjenama, jer smatram da se radi o kvalitetnoj promjeni koja za cilj ima jasnije sročenu odluku. Sadržaj odluke suštinski ostaje isti.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o predlogu sklepa Sveta o uvedbi začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite v korist Švedske. Švedska se sooča z izrednimi razmerami zaradi begunske oziroma migrantske krize, saj v njeno državo prihaja veliko število državljanov tretjih držav. Podpiram predlagano spremembo, ki Švedsko opredeljuje kot državo prvega prihoda in namembno državo, hkrati pa tudi jasno opredeljuje število prosilcev za mednarodno zaščito na prebivalca v EU do marca 2016.

Pavel Svoboda (PPE), *písemně*. – Při hlasování ve věci dočasných opatření v oblasti mezinárodní ochrany ve prospěch Švédska jsem podpořil záměr pozastavit účast Švédska na programu relokací po dobu 1 roku, jelikož se nejedná o vyjmutí Švédska z tohoto mechanismu, ale pouze o dočasné pozastavení jeho účasti za tím účelem, aby Švédsko, které již přijalo největší počet migrantů na počet obyvatel, získalo čas a prostor pro zvládnutí situace.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Αφενός αναγνωρίζουμε πλήρως ότι η Σουηδία έπαιξε καθοριστικό ρόλο στην αντιμετώπιση του προσφυγικού, και αποδέχτηκε μεγάλο αριθμό προσφύγων στο έδαφος της, κάτι που χαιρετίζουμε. Είμαστε μάλιστα ξεκάθαροι στις θέσεις μας όταν απαιτούμε από όλα τα κράτη μέλη της ΕΕ να πράξουν με τον ίδιο τρόπο και να αναλάβουν τις ευθύνες που τους αναλογούν για στήριξη και αλληλεγγύη τόσο με τους πρόσφυγες, όσο και με τα κράτη μέλη τα οποία δέχτηκαν το μεγαλύτερο βάρος των προσφυγικών κυμάτων.

Εντούτοις, ως ομάδα καταψηφίσαμε τη λήψη ειδικής μεταχείρισης της Σουηδίας στο προσφυγικό. Οι ευθύνες πρέπει να επιμερίστούν σε όλους ανάλογα με τις δυνατότητες τους και τα κράτη μέλη πρέπει να φανούν αλληλέγγυα το ένα προς το άλλο. Αν κάποια κράτη δεν συμπεριφέρονται με τέτοιο τρόπο, πρέπει να πιεστούν να το πράξουν, και όχι να αρχίσουν να δίνονται ειδικές ρυθμίσεις στα κράτη που το πράττουν.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Είναι οξύμωρο και τραγελαφικό όταν κράτος μέλος κάνει επίκληση των αρχών της αναλογικότητας και επικουρικότητας ώστε να ανασταλούν οι υποχρεώσεις του, που απορρέουν από διεθνείς συνθήκες, ιδιαίτερα δε από τον ενωσιακό κώδικα.

Η αντιμετώπιση του λαθρομεταναστευτικού ζητήματος έγινε βάσει των λανθασμένων αποφάσεων των τριών θεσμικών οργάνων: Συμβούλιο της Ευρώπης, Κομισιόν και ΕΚ, όπου η Σουηδία συμμετέχει ενεργά, οπότε και θα μπορούσε να διορθώσει τα κενά των πολιτικών αποφάσεων, ιδιαίτερα στο θέμα της ποσόστωσης.

József Szájer (PPE), *írásban*. – A néppárti magyar delegáció támogatta Svédország mentesítését a nemzetközi védelem területén Olaszország és Görögország érdekében elfogadott átmeneti intézkedésekről szóló határozat 9. cikkével összhangban, mert ez a mentesítés is bizonyítja, hogy az eredeti határozatban elfogadott átmeneti intézkedések, a kvóták szerinti kötelező szétosztása a migránsoknak, nem alkalmasak a probléma kezelésére. A határozatban létrehozott rendszer működésképtelen, a migránsok eljutnak a nagyobb szociális ellátási díjakat fizető országokba, pl. Svédországba, függetlenül a kvóták szerinti elosztástól. A mai napig nem sikerült néhány száz migránsnál többet szétosztani a célul kitűzött tízezrek helyett a rendszer hiányosságai miatt, ezért ezen átmeneti intézkedéseket mielőbb fel kellene függeszteni, és a tagállamok mindegyikét mentesíteni a kvóták szerinti kötelező elosztási mechanizmus alól.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a Keller-jelentés elfogadását, tekintettel arra, hogy az nem javasolja a Bizottság 2015. decemberi javaslata szerinti egyéves átmeneti kivétel kedvezményének megadását Svédországnak az Európába érkező menekültek áthelyezési kvótarendszere alól. Mérlegeltem azt a tényt, hogy Svédország számos más tagállamhoz képest kétségtelenül jelentős terheket vállalt a menekültek befogadása tekintetében, azonban más, elsősorban déli tagállamok hosszabb ideje még súlyosabb helyzettel néznek szembe, miközben Svédország terheinek növekedése – az ország anyagi teherbíró képességét is figyelembe véve – valójában nem éri el a válságszintet.

Emellett magyar ellenzéki képviselőként e döntés kapcsán különösen ügyelnem kellett arra, hogy egy ilyen kedvezmény ne jelenthessen precedenst az uniós szolidaritási követelmény megtörésére, mert az konkrét hivatkozási alapul szolgálhatna a magyar kormány jelenleg is folyó menekült- és EU-ellenes kampányához. A svédeknek biztosított ilyen kivétel a későbbiekben egyúttal további, az áthelyezési rendszert megkérdőjelező tagállamok részéről is hasonló igényt támaszthat, ami alapjaiban hiúsíthatná meg a menekülthullám hatékony és tartós kezelését célzó közös uniós erőfeszítéseket.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Criza refugiaților care afectează Uniunea Europeană în ultimul an a avut efecte semnificative asupra anumitor state, care au trebuit să preia un număr mai mare de refugiați decât în mod obișnuit. Una dintre aceste țări este Suedia, unde numărul de refugiați a crescut exponențial în ultima perioadă, constituind una dintre țintele favorite ale azilanților. În mod concret, în perioada 2015-2016, numărul de refugiați ajunși în Suedia a crescut cu 60%, înregistrându-se 39 055 de solicitări de azil doar în luna octombrie 2015. Mai mult, în luna martie 2016, numărul de solicitări a crescut la 170 104, dintre care 73 331 copii, 36 181 fiind minori neînsoțiți. Confruntată cu acest aflux, Suedia a cerut sprijinul Comisiei pentru a fi exceptată de la schema de relocare propusă la nivelul UE, cel puțin pentru un an. Comisia a fost de acord cu această măsură temporară, pentru a permite Suediei să ofere azilanților accesul adecvat la îngrijiri medicale, locuințe decente și educație, în conformitate cu normele UE în domeniu. Totuși, având în vedere situația dificilă cu care se confruntă actualmente Grecia și Italia, exceptarea Suediei de la schema de relocare reprezintă o discriminare între statele membre. Din acest motiv sunt de acord cu respingerea deciziei Comisiei.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – Je me suis prononcé en faveur du rapport de ma collègue Skeller sur la proposition de décision du Conseil instituant des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède, conformément à l'article 9 de la décision (UE) 2015/1523 du Conseil et à l'article 9 de la décision (UE) 2015/1601 du Conseil instituant des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de l'Italie et de la Grèce.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I abstain on the Commission decision to suspend Sweden from its obligation under the relocation scheme from Italy or Greece to Sweden for one year. Indeed, although I am not in favour of the scheme, I am against suspending obligations under it. In December 2015, Sweden notified the Commission of an emergency situation based on an influx of third country nationals and asked for a suspension of its obligations under the relocation decisions.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Kao dio zajedničke politike o azilu, člankom 78. stavkom 3. Ugovora o funkcioniranju EU-a (UFEU) predviđa se posebna pravna osnova za rješavanje kriznih situacija. Vijeće u skladu s njome, na temelju prijedloga Europske komisije i nakon savjetovanja s Europskim parlamentom, može donijeti privremene mjere u korist države članice ili više njih suočenih s kriznom situacijom zbog iznenadnog priljeva državljana trećih zemalja u jednu državu članicu ili više njih.

S obzirom da je Švedska službeno zatražila suspenziju svojih obveza jer se nalazi u kriznoj situaciji zbog iznenadnih priljeva državljana trećih zemalja na njezino državno područje, podržala sam privremene mjere u području međunarodne zaštite u korist Švedske. Naime, Švedska se suočava s dvostrukim izazovom i problemom jer je istovremeno i zemlja prvog ulaska ali i krajnje odredište. Stoga smatram ispravnim preporuku Komisije da se kvota za Švedsku suspendira na godinu dana.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog sklepa Sveta o uvedbi začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite v korist Švedske v skladu s členom 9 Sklepa Sveta (EU) 2015/1523 in členom 9 Sklepa Sveta (EU) 2015/1601 o uvedbi začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite v korist Italije in Grčije sem podprla. Švedska se namreč sooča z izrednimi razmerami, ki so posledica nenadnega prihoda državljanov tretjih držav na njeno ozemlje. Na Švedskem je bilo v letu 2015 daleč največ prosilcev za mednarodno zaščito na prebivalca v EU (11.503 prosilcev na milijon prebivalcev), do marca 2016 so sprejeli skupno 170.104 prošenj. Ravno tako se Švedska sooča s težkimi razmerami zaradi nedavnega porasta števila mladoletnikov brez spremstva, ki imajo posebne potrebe in so potrebni dodatni viri, da se jim zagotovi dostop do zdravstvene oskrbe, dostojne nastanitve in izobraževanja v skladu s predpisi Unije o azilu.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre medidas provisionales en el ámbito internacional en beneficio de Suecia. Se trata de una propuesta de enmienda a una decisión del Consejo adoptada en 2015, que establece medidas provisionales en beneficio de los Estados miembros que se encuentren en una situación de emergencia caracterizada por una llegada masiva de nacionales de terceros países en uno o más países miembros, también conocido como «temporary relocation scheme». Esta enmienda al esquema de reubicación fue presentada por la Comisión en diciembre, siguiendo el requerimiento del Gobierno sueco para beneficiarse de ese esquema de reubicación. La petición original del Gobierno sueco en noviembre, era beneficiarse de este mecanismo como Grecia e Italia. Sin embargo, esta petición fue rechazada por la Comisión, que por el contrario, estuvo de acuerdo con la suspensión de un año para la «obligación» de reubicar a aquellos que aplicaban a Suecia (1369 personas).

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – La commission LIBE a adopté un rapport sur la proposition de décision du Conseil instituant des mesures provisoires en matière de protection internationale au profit de la Suède. Les députés ont précisé, dans les considérants: que la Suède a officiellement demandé la suspension de ses obligations en raison du double défi auquel elle doit faire face, celui de pays de première arrivée et de destination finale; qu'au mois de mars 2016, la Suède a accueilli un total de 170 104 demandeurs d'asile, parmi lesquels 73 331 enfants, dont 36 181 mineurs non accompagnés, lesquels ont des besoins particuliers et nécessitent des ressources supplémentaires pour l'accès aux soins de santé, un logement digne et l'éducation, conformément aux règles de l'Union en matière d'asile.

La position du gouvernement suédois fait preuve d'hypocrisie, car les gouvernements successifs de ce pays ont systématiquement encouragé et facilité l'immigration massive. Si la Suède ne remplit pas son quota de migrants, ceux-ci seront relocalisés ailleurs dans l'Union européenne.

Je me suis toujours opposée à la politique de répartition des migrants imposée par l'UE. Je vote donc contre ce rapport.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR), *na piśmie*. – Już w zeszłym roku, gdy podejmowane były decyzje, które dziś są kwestionowane przez kolejne państwa jako niemożliwe do wypełnienia, zwracałem uwagę Parlamentu Europejskiego, że mechanizm relokacji będzie nieefektywny ze względu na to, że jest w swych założeniach zbyt arbitralny i nie bierze pod uwagę kontekstu społecznego.

Dziś także nie znajduję żadnych poważnych powodów, by bronić decyzji, która już wtedy była błędna. Wniosek Szwecji o zawieszenie zeszłorocznych decyzji ma uzasadnienie w sytuacji azylowej tego kraju i dlatego popieram wniosek Komisji Europejskiej w tej sprawie, który przychyla się do prośby Szwecji.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Svédország is szükséghelyzettel szembesül az elmúlt időszakban, amelyet harmadik országok állampolgárainak a migrációs áramlások jelentős megváltozása miatti hirtelen, az ország területére irányuló beáramlása jellemez. A vonatkozó dokumentumot az S&D álláspontjának megfelelően támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre medidas provisionales en el ámbito internacional en beneficio de Suecia. Se trata de una propuesta de enmienda a una decisión del Consejo adoptada en 2015, que establece medidas provisionales en beneficio de los Estados miembros que se encuentren en una situación de emergencia caracterizada por una llegada masiva de nacionales de terceros países en uno o más países miembros, también conocido como «temporary relocation scheme». Esta enmienda al esquema de reubicación fue presentada por la Comisión en diciembre, siguiendo el requerimiento del Gobierno sueco para beneficiarse de ese esquema de reubicación. La petición original del Gobierno sueco en noviembre, era beneficiarse de este mecanismo como Grecia e Italia. Sin embargo, esta petición fue rechazada por la Comisión, que por el contrario, estuvo de acuerdo con la suspensión de un año para la «obligación» de reubicar a aquellos que aplicaban a Suecia (1369 personas).

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I voted against. In a context of a significant deterioration of the situation, conditions and erosion of rights for asylum seekers in Greece and more generally in Europe, coupled with the extremely slow progress of relocations in practice, with only 1 500 people relocated across Europe since the launch of the scheme (state of play as at 13 May 2016), Member States' commitment to solidarity and responsibility needs to be renewed and urgently strengthened. Supporting the Commission proposal to exempt Sweden from the obligation to accept people to be relocated from Greece and Italy would further undermine Member States' commitment to solidarity and responsibility sharing.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Švedijoje susidarė nepaprastoji padėtis, susijusi su staigiu trečiųjų šalių piliečių antplūdžiu dėl staigaus migracijos srautų pokyčio. Švedija susiduria su problemomis tiek kaip šalis, į kurią atvykstama pirmiausiai, tiek kaip galutinės paskirties šalis.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted against the report on the proposal for a Council decision establishing provisional measures in the area of international protection for the benefit of Sweden. Sweden faces an emergency situation characterised by a sudden inflow of nationals of third countries in its territory due to a sharp shift of migratory flows, and furthermore faces both challenges of being a country of first arrival and final destination. In March 2016 Sweden received a total of 170 104 applicants, of whom 73 331 were children, including 36 181 unaccompanied minors, who have special needs and require additional resources in order to provide access to health care, dignified accommodation and education according to Union asylum rules. Nevertheless, I believe that the situation that Sweden faces does not require special provisional measures, such as the ones envisioned in the case of Greece and Italy, and that is why I voted against this report.

Bodil Valero (Verts/ALE), *skriftlig*. – I dagens omröstning tog vi ställning till om Sverige skulle beviljas undantag från att ta emot sin andel av de flyktingar som ska omfördelas till Sverige från Italien och Grekland.

Vi valde att rösta emot av två huvudsakliga skäl. Sverige har varit ett av de EU-länder som varit pådrivande för ett bindande, solidariskt och rättvist fördelningssystem samt för att få fram den tillfälliga omfördelningsmekanismen på 160 000 flyktingar. Själva principen bygger på att mekanismen är bindande och att alla tar emot sin andel. Medlemsstaterna har två år på sig att genomföra denna omfördelning. Att Sverige i det läget begär ett ettårigt undantag minskar vår trovärdighet i det fortsatta arbetet med att komma överens om en verkligt solidarisk asylpolitik.

Sen ID-kontrollerna infördes har antalet flyktingar som kommer till Sverige minskat drastiskt vilket ger bättre förutsättningar att ta emot flyktingar nu. I ljuset av den allt sämre situationen för asylsökande i Grekland anser vi inte att det finns anledning att bevilja något medlemsland undantag nu. Fokus måste istället ligga på att få alla medlemsländer att fullgöra sin skyldighet att delta i omplaceringssystemet. Vi hoppas att Sverige kommer att fortsätta att visa vägen mot en rättvis asylpolitik.

Paavo Väyrynen (ALDE), *kirjallinen*. – Euroopan unionin neuvosto on päättänyt EU:hun tulleiden turvapaikanhakijoiden ja pakolaisten jakamisesta EU-jäsenvaltioiden kesken, johon Ruotsi on pyytänyt osaltaan väliaikaista täytäntöönpanon keskeyttämistä. Velvoitteiden keskeyttämisellä Ruotsi ajaa oman maansa tilanteen selvittämistä, sillä vuoden 2015 aikana Ruotsiin saapui ja se vastaanotti yli 160 000 turvapaikanhakijaa ja pakolaista. Ruotsi katsoo olevansa hätätilanteessa, jonka on aiheuttanut kolmansien maiden kansalaisten äkillinen joukoittainen tulo sen alueelle muuttovirtojen voimakkaan muutoksen seurauksena. Kannatin Ruotsin pyytämää tilapäistä neuvoston päätöksen täytäntöönpanon keskeyttämistä. Mielestäni Euroopassa on epäonnistuttu pakolaiskriisin hoidossa ja Dublinin sopimusta tulisi noudattaa kaikella tarkkuudella.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – La Suède est le pays qui a accueilli le plus de réfugiés ces derniers mois proportionnellement à sa population et c'est ce dont se prévaut aujourd'hui le gouvernement suédois pour demander de suspendre sa participation au mécanisme de relocalisation des demandeurs d'asile venant de Grèce et d'Italie vers d'autres États. La Commission a rejeté cette demande et est revenue avec un compromis: celui de suspendre ce mécanisme pendant un an.

La rapporteure, Ska Keller, a d'abord proposé un rejet pur et simple de cette exemption temporaire mais cela n'a pas été adopté lors du vote en commission LIBE.

Depuis le début de cette «crise» humanitaire, je maintiens que les États membres doivent faire preuve de solidarité comme le réclament les citoyens européens. Ces derniers doivent cesser de se focaliser sur les intérêts nationaux et assumer leurs responsabilités face à l'urgence de la situation et cela devrait continuer à concerner la Suède. Lui accorder un régime d'exemption conduit à envoyer un mauvais signal auprès des autres États membres qui refuse tout effort de solidarité.

La GUE/NGL a déposé un amendement de rejet de cette exemption qui n'a pas été adopté.

J'ai donc voté contre cette résolution qui reprend la proposition de compromis de la Commission.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O projeto de relatório leva em conta que a Suécia fez mais do que a maioria dos outros Estados-Membros para proteger os refugiados e que nenhum outro Estado-Membro tem mais pedidos de asilo *per capita* do que a Suécia. A este respeito, a Suécia tem sido um dos principais exemplos para os outros Estados-Membros.

No entanto, dada a deterioração da situação dos requerentes de asilo na Grécia, todos os Estados-Membros devem cumprir o seu compromisso de solidariedade e de partilha de responsabilidades e, portanto, nenhum Estado-Membro deve ser suspenso da sua obrigação de deslocalização.

Ao mesmo tempo, deve considerar-se que a Suécia não deve ser obrigada a recolocar os menores não acompanhados, devido ao número excecionalmente elevado de menores desacompanhados que já estão na Suécia.

É igualmente lamentável que a Decisão (UE) 2015/1601 preveja a possibilidade de o Conselho tomar decisões sobre a implementação de deslocalizações sem consultar o Parlamento Europeu e que, por conseguinte, o Conselho tenha decidido, unilateralmente, suspender a Áustria da sua obrigação de deslocalização.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Der Antrag betrifft Änderungen des ursprünglichen Antrags, welcher fordert, zusätzliche Ressourcen für die Versorgung von unbegleiteten Minderjährigen bezüglich der Gesundheitsversorgung, der Unterkunft und der Bildung zu ermöglichen. Zwar lehnt Keller den ursprünglichen Antrag ab, jedoch nur, damit Schweden seinen „Verpflichtungen" als „positives Beispiel eines Asyllandes" nachkommt.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. – Die Abstimmung über diese Entschließung ist ein zweischneidiges Schwert. Wer zustimmt, konzediert nämlich, dass die EU die Innenpolitik Schwedens diktiert: Über Schweden entscheiden Kommissionsbeamte und EU-Parlamentarier aus 27 weiteren Mitgliedstaaten in Brüssel, nicht jedoch die nationale Regierung und der Reichstag in Stockholm. Deswegen habe ich gegen die Entschließung gestimmt. Schweden – wie alle anderen EU-Mitgliedstaaten – soll eigenständig die innenpolitischen Maßnahmen treffen können, die Parlament und Regierung für notwendig erachten, um Staat und Bürger vor der unkontrollierten Masseneinwanderung und den damit verbundenen, heute unkalkulierbaren Folgen zu schützen. In letzter Konsequenz kann sich Schweden immer noch (zeitweise) aus dem Schengen-Kompromiss zurückziehen. Aber diese Entscheidung treffen die Schweden, nicht die Eurokraten.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Η Ευρωκοινοβουλευτική Ομάδα του ΚΚΕ καταψήφισε την αναστολή της συμμετοχής της Σουηδίας στις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις αποφάσεις του Συμβουλίου για τη «μετεγκατάσταση προσφύγων».

Επιβεβαιώνεται, ότι αφού τα καπιταλιστικά κράτη διαλέξουν όσους και όποιους έχουν ανάγκη τα εγχώρια μονοπώλια τους, τότε «κλείνουν» απάνθρωπα τα σύνορα. Αυτοί που τόσο καιρό στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιδίδονταν σε υπερφίαλες υποκριτικές δηλώσεις για δήθεν «αλληλεγγύη» υπέρ των προσφύγων, τώρα βάζουν τη σφραγίδα τους σε μια απόφαση που καταπατά βάναυσα τα δικαιώματά τους. Αυτές οι αποφάσεις της ΕΕ και των αστικών κυβερνήσεων εντείνουν τον εγκλωβισμό χιλιάδων προσφύγων και μεταναστών στις χώρες πρώτης υποδοχής - εάν γλιτώσουν από τα πολύνεκρα ναυάγια - σε καταυλισμούς όπου δεν τηρούνται ούτε οι στοιχειώδεις όροι διαβίωσης, χωρίς πόσιμο νερό, χωρίς ή με ακατάλληλο φαγητό, μέσα σε λάσπες και σκουπιδότοπους.

Το Κομμουνιστικό Κόμμα Ελλάδας βάζει στο στόχαστρο την πραγματική αιτία του προσφυγικού που είναι οι ιμπεριαλιστικές επεμβάσεις και η καπιταλιστική βαρβαρότητα και στηρίζει με κάθε τρόπο τα αιτήματα των προσφύγων για: ασφαλή μετακίνηση στις χώρες τελικού προορισμού, αναγνώριση της ιδιότητας του πρόσφυγα σε όλους τους λαούς που έχουν δεχθεί ιμπεριαλιστική επίθεση, ανθρώπινη μεταχείριση, ανοιχτούς και ανθρώπινους, οργανωμένους από το κράτος, χώρους φιλοξενίας.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Mechanizm przymusowej relokacji tak zwanych „uchodźców" to szkodliwa utopia, która oprócz pogłębienia kryzysu politycznego, w jakim znajduje się Unia Europejska, nie przyniesie rozwiązania problemu niekontrolowanego napływu imigrantów do Europy. Wymuszanie na państwach członkowskich przyjmowania odgórnie ustalonych kwot imigrantów, bez uwzględnienia ich sytuacji ekonomicznej czy społecznej jest sprzeczne ze zdrowym rozsądkiem. System ten w praktyce nie może zadziałać. Prośba, jaką wystosował rząd w Sztokholmie jest uzasadniona, choć z zupełnie innych powodów niż sądzą sami Szwedzi. Trudno bowiem nie odnieść wrażenia, że ogromna liczba imigrantów znajdujących się obecnie w Szwecji to wina źle prowadzonej przez tamtejszy rząd polityki.

Uważam jednak, że mimo tego kontekstu należy poprzeć ten wniosek i tym samym sprzeciwić się polityce przymusowej relokacji, jako idei forsowanej przez Komisję Europejską. W każdym podobnym przypadku, gdy państwo członkowskie będzie chciało podważyć sens istnienia takiego mechanizmu, należy taki wniosek poprzeć. Musimy wysyłać jasny sygnał zniechęcający potencjalnych imigrantów do podjęcia próby nielegalnego przekroczenia granicy UE. Pierwszym krokiem do rozwiązania obecnego kryzysu jest skuteczne powstrzymanie nowych fal uchodźców. Zgoda na przymusową relokację ten cel uniemożliwi. Oczywiście musimy pomóc naszym partnerom uporać się z problemem, który ich dotknął, ale tylko w taki sposób, który nie oznacza zwiększenia poziomu zagrożenia dla obywateli pozostałych państw członkowskich.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o predlogu sklepa Sveta o uvedbi začasnih ukrepov na področju mednarodne zaščite v korist Švedske v skladu s členom 9 Sklepa Sveta (EU) 2015/1523. Namen sklepa Sveta je začasno odložiti obveznosti Švedske kot države članice v zvezi s premestitvijo iskalcev azila na njeno ozemlje za obdobje enega leta, saj se Švedska sooča z izrednimi razmerami zaradi nenadnega prihoda državljanov tretjih držav na njeno ozemlje, ki je posledica drastičnih sprememb migracijskih tokov.

7.6. Transatlantischer Datenaustausch (B8-0622/2016, RC-B8-0623/2016, B8-0623/2016, B8-0633/2016, B8-0639/2016, B8-0642/2016, B8-0643/2016, B8-0644/2016)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Transatlantiskās attiecības jeb attiecības starp Eiropas Savienību un ASV, kā arī ES un Kanādu ir pasaulē aktīvākās, un jāsaka, ka arī finansiāli, ekonomiski apjomīgākās attiecības. Piemēram, datu plūsma starp ES un ASV sastāda ap 15 terabitiem sekundē, šāds savienojums pārsniedz plūsmu starp jebkuriem citiem reģioniem pasaulē.

Rezolūcijas priekšlikuma ietvaros būtu vēl vērts atzīmēt, ka 2014. gadā ASV digitāli sniedzamo pakalpojumu imports no Eiropas Savienības sastādīja 54 % no kopējās divpusējās pakalpojumu tirdzniecības. Citiem vārdiem sakot, transatlantisko datu plūsmu drošībai jāieņem viena no svarīgākajām vietām ES un ASV attiecībās, kas arī īpaši attiecas uz TTIP sarunām. Bet visā kopumā, protams, es šo dokumentu atbalstu un uzskatu, ka tas ir ļoti vajadzīgs Eiropas Savienībai.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – I flussi di dati a livello transfrontaliero tra UE e USA sono i più intensi al mondo, rappresentando, tra l'altro, una componente essenziale nelle relazioni di natura commerciale.

A tal proposito, in una sentenza dell'ottobre 2015, la Corte di giustizia europea ha statuito che i negoziati UE-USA devono tener conto delle garanzie in materia di privacy, realizzando così i requisiti di certezza giuridica. La protezione dei dati personali è, infatti, un diritto fondamentale, formalmente riconosciuto nella Carta dei diritti fondamentali e nel TFUE.

Considerando come il nuovo accordo risulti in palese contrasto con le pronunce della Corte, ho espresso voto negativo alla proposta di risoluzione, ritenendo di prioritaria importanza garantire il rispetto della privacy e della inviolabilità dei dati personali.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – Dans le cadre des négociations du traité transatlantiques entre l'Union européenne et les États-Unis, l'enjeu autour de la protection des données personnelles des européens est plus que jamais au centre du débat. Or, dans son arrêt du 6 octobre 2015, la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé la décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité, publiés par le ministère du commerce des États-Unis. Si la Commission et le gouvernement américain ont évoqué un «bouclier vie privée», la résolution commune qui tend à soutenir cette idée semble bien optimiste sur la possibilité de faire bouger les Américains sur ce point.

J'ai donc soutenu la première résolution qui critique l'insuffisance de dispositions relatives à la protection privée. En revanche, j'ai voté contre la proposition de résolution finale qui n'évoque que très généralement des principes et des considérations sans exiger suffisamment de garanties. La protection des données personnelles de nos concitoyens est primordiale.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against the motion for a resolution which concerned the new EU-US Privacy Shield. This is an agreement which is a Commission proposal to create a new framework for exchange of data. It follows from the invalidation of the Safe Harbour agreement last year.

This Privacy Shield agreement will not effectively shield citizens' privacy rights. Privacy Shield does still allow US intelligence to collect massive and indiscriminate data, however, and it is expected that new challenges could be brought to the Court.

Obama Policy Directive 28/2014 indicates the following six instances in which collection of large quantities of signals intelligence data is authorised: (1) Espionage and other threats and activities directed by foreign powers or their intelligence services against the United States and its interests; (2) Threats to the United States and its interests from terrorism; (3) Threats to the United States and its interests from the development, possession, proliferation, or use of weapons of mass destruction; (4) Cybersecurity threats; (5) Threats to U.S. or allied Armed Forces or other U.S or allied personnel; and (6) Transnational criminal threats, including illicit finance and sanctions evasion related to the other purposes named in this section.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Cette résolution commune a été déposée par le PPE, les socialistes, les libéraux et les groupes ECR et EFDD.

Dans son arrêt du 6 octobre 2015, la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé la décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité publiés par le ministère du commerce des États-Unis.

La Commission et le gouvernement américain doivent apporter des améliorations substantielles dans le «bouclier vie privée». La résolution commune part de ce principe, et soutient le processus. Elle comporte beaucoup de points positifs, mais elle semble optimiste sur la possibilité de faire bouger les Américains.

La résolution des Verts est critique, et s'inquiète que le dispositif du «bouclier vie privée» ne puisse pas entièrement satisfaire aux obligations de la charte, de la directive, du règlement général sur la protection des données et des arrêts rendus en la matière par la Cour de justice de l'Union européenne et la Cour européenne des droits de l'homme.

Nous sommes partisans d'un niveau maximal de protection des données et de la vie privée de nos citoyens, donc nous soutenons le texte des Verts.

La résolution des Verts ayant été rejetée, j'ai voté contre la résolution commune.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This report calls for the Commissioner to get involved in legislating for any data exchanged between the United States and the EU. The United States lacks a comprehensive Data Protection Act compared to the UK. I believe blanket permission clauses are negative to data protection rights. I abstained on this resolution as a whole.

Zoltán Balczó (NI), *írásban*. – Az Európai Bíróság 2015. október 6-án meghozott ítéletében hatályon kívül helyezte az EU–USA adatvédelmi egyezményt (Safe Harbour). A Bíróság szerint az egyezmény nem biztosít megfelelő védelmet az uniós állampolgárok adatainak, nem akadályozza meg a tömeges megfigyeléseket és nem biztosít megfelelő bírósági jogorvoslatot ezek ellen. Az Európai Bizottság és az amerikai hatóságok közös erővel dolgoztak egy új, úgynevezett Privacy Shield megállapodáson. Ezen megállapodás mögött az a szándék is meghúzódik, hogy megakadályozzák a nemzeti hatóságokat a Safe Harbour eltörlését követően olyan szabályok felállításában, amelyek meggátolnák az EU-ban élők magánadatainak átvitelét az USA-ba.

Ezt a szándékot a nemzeti önrendelkezés korlátozásának kell tekintenünk. Alapvető kifogás, hogy a szerződés tervezetben az USA által kijelölt ombudsman nem megfelelő intézmény arra, hogy részrehajlás nélkül jogorvoslatot biztosítson az amerikai hatóságok és az uniós állampolgárok között felmerülő konfliktus esetén. Civil szervezetek elemzése szerint az új szerződés is hozzájárulhat az amerikai titkosszolgálat tömeges adatgyűjtéséhez. A felsorolt aggodalmak a közös állásfoglalási indítványban csupán említés jelleggel szerepelnek, nem határozott követelményként. A határozat támogatása azt üzeni így, hogy a Parlament egyetért a szóban forgó megállapodás megkötésével. Ennek megfelelően az indítványra nemmel szavaztam.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State co-operation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Depuis l'annulation du Safe Harbour, un vide juridique existait en ce qui concerne l'exploitation de données personnelles des citoyens européens par les États-Unis.

L'accord Privacy Shields négocié entre la Commission et les États-Unis permet de remédier quelque peu à cette situation.

Il met en place un mécanisme de recours pour les citoyens européens de même qu'il institue un médiateur américain auquel la partie européenne pourra recourir en cas de contestation.

Il n'en demeure pas moins que le Parlement européen devra rester extrêmement vigilant pour veiller à une protection efficace des données personnelles des citoyens européens.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – L'Unione europea riconosce tra i suoi diritti fondamentali quello alla protezione dei dati, un diritto sancito nell'articolo 8 della Carta dei diritti fondamentali e ribadito in una sentenza della Corte di giustizia che ha definito come livello adeguato di protezione, negli scambi di dati con paesi terzi, un livello essenzialmente equivalente a quello garantito dall'UE.

La risoluzione comune sul flusso di dati transatlantici, che oggi ho sostenuto in Parlamento, affronta questo tema sottolineando la necessità di concludere negoziati sullo scudo UE-USA per la privacy garantendo in primo luogo la certezza giuridica sulle modalità di trasferimento dei dati personali dall'UE verso gli Stati Uniti. Si tratta di un elemento essenziale per favorire non solo l'aumento della fiducia dei consumatori ma anche lo sviluppo delle imprese a livello transatlantico e la cooperazione internazionale.

La Commissione deve proseguire il dialogo con l'amministrazione americana per migliorare ulteriormente l'accordo sullo scudo per la privacy, superandone le carenze, evidenziate con precisione dalle istituzioni nazionali garanti della protezione dei dati. In questo modo sarà possibile rafforzare ancora di più un legame economico che per dimensione degli scambi è il primo a livello mondiale, mantenendo allo stesso tempo un alto livello di tutela per i cittadini.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Propuesta de Resolución sobre flujos transatlánticos de datos, porque entendemos que se centra en la seguridad jurídica de la transferencia de datos personales entre la Unión y los EE.UU. y, no está equilibrado el derecho a la información, con el derecho a la privacidad de los consumidores. Nuestro grupo, presentó una enmienda para introducir mejoras en el ámbito de la privacidad y los derechos de los consumidores, relacionada con la protección de datos de carácter personal. La enmienda no salió adelante, por lo que no votamos a favor de este informe.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución del Parlamento Europeo sobre los flujos transatlánticos de datos, la que señala las deficiencias en el acuerdo de protección datos que la Unión Europea negocia con los Estados Unidos, el denominado «Escudo de la privacidad». En la misma, se valoran los esfuerzos realizados por la Comisión y se considera que se han logrado mejoras sustanciales en comparación con «Puerto Seguro», pero sigue habiendo deficiencias, entre las cuales mencionamos el acceso de las autoridades estadounidenses a las informaciones transferidas y la posibilidad de recoger datos de forma masiva en algunos casos, lo que no respeta los criterios de necesidad y proporcionalidad que recoge la Carta de Derechos Fundamentales de la UE.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de la résolution déposée par le groupe des Verts et contre la résolution commune aux autres groupes politiques concernant le flux transatlantiques de données.

La résolution des Verts a en effet le mérite d'être plus exigeante en matière de protection des données personnelles. Elle exige en effet de la Commission que celle-ci s'assure du respect de l'arrêt du 6 octobre 2015 de la CJUE, lequel dispose qu'un niveau adéquat de protection des données est un niveau «substantiellement équivalent» à celui de l'Union européenne, ce qui, dans le cas qui nous occupe, n'est pas le cas des États-Unis.

La Cour a de ce fait invalidé la décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité publiés par le ministère du commerce américain.

La résolution commune déposée par les autres groupes politiques me semble des plus optimistes quant à la capacité des américains d'améliorer ce niveau de protection.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – Il testo della risoluzione sui trasferimenti transatlantici di dati appare ben strutturato e privo di criticità, per questo ho voluto sostenerlo con il mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – A raíz de la denuncia de Max Schrems, el Tribunal de Justicia de la UE dictaminó en octubre pasado, que el acuerdo que regulaba desde 2000 la transmisión de datos de ciudadanos europeos a los EE.UU. no ofrecía la protección suficiente.

En febrero pasado, la Comisión presentó el nuevo acuerdo con los EE.UU., conocido como *Privacy Shield*, para regular los flujos de datos transatlánticos, nuevo marco que supone avances significativos sobre el anterior esquema, dado que, incluye obligaciones estrictas para las empresas, salvaguardias más claras y obligaciones de transparencia en cuanto al acceso por parte de la Administración estadounidense, mayor protección de los derechos de los ciudadanos de la UE (los EE.UU. ha aprobado la *Judicial Redress Act*, que extiende a los ciudadanos europeos el acceso a los tribunales de ese país) y un mecanismo de revisión conjunta anual.

No obstante, tal y como establece la Resolución parlamentaria, que he apoyado, el Grupo de Trabajo del Artículo 29 ha manifestado su profunda preocupación por los aspectos comerciales y el acceso de las autoridades públicas a los datos transferidos en el marco del *Privacy Shield*, por lo que se pide a la Comisión que aplique plenamente las recomendaciones de este Grupo de cara a evitar una futura nueva anulación.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame Europos Parlamentas pabrėžia transatlantinių santykių, kurie abiems partnerėms yra esminiai, svarbą. Be to, pabrėžia, kad JAV ir ES visapusišku sprendimu turėtų būti paisoma teisės į duomenų apsaugą ir teisės į privatų gyvenimą. Vienas iš pagrindinių ES tikslų yra asmens duomenų apsauga, įskaitant, kai jie yra perduodami jos pagrindinei tarptautinės prekybos partnerei, todėl Parlamentas primygtinai reikalauja, kad „saugumo skydo“ tvarka atitiktų ES pirminę ir antrinę teisę, taip pat atitinkamus Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimus. Europos Parlamentas pripažįsta, kad „privatumo skydas“ yra dalis platesnio ES ir trečiųjų šalių, įskaitant Jungtines Valstijas, dialogo dėl duomenų privatumo, prekybos, saugumo ir susijusių teisių bei bendrų interesų tikslų, todėl ragina visas šalis dirbti kartu ir kurti bei tvariai gerinti veiksmingas ir bendras tarptautines sistemas ir nacionalinius teisės aktus, kuriais tie tikslai būtų pasiekti. Be to, primygtinai teigia, kad teisinis tikrumas, susijęs su asmens duomenų perdavimo tarp ES ir JAV, yra iš esmės svarbus norint užtikrinti vartotojų pasitikėjimą, transatlantinę verslo plėtrą ir teisėsaugos bendradarbiavimą, todėl siekiant, kad duomenys būtų perduodami veiksmingai ir ilgą laiką, privalu, kad priemonės, kuriose numatomas šis perdavimas, atitiktų ES pirminę ir antrinę teisę.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Podprl sem tudi resolucijo o čezatlantskem pretoku podatkov, s katero Evropski parlament pozdravlja prizadevanja Komisije in pristojnih organov v ZDA za znatno izboljšanje varstva zasebnosti pri izmenjavi podatkov med Evropo in ZDA. Obe strani si morata prizadevati za spoštovanje pravice do varstva podatkov in pravico do zasebnosti. EU namreč mora ohraniti najvišji nivo varstva osebnih podatkov tudi po njihovem prenosu na drugo stran Atlantika, ne glede na namen njihove uporabe.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – I dati personali inseriti in rete devono essere opportunamente protetti e in ogni caso deve essere regolamentato il loro uso per scopi commerciali. Di particolare rilievo è la gestione di questi dati quando vengono trasferiti dall'Unione europea agli Stati Uniti, dove vige una regolamentazione su privacy e dati personali differente.

In questa risoluzione, il Parlamento accoglie favorevolmente i passi avanti che il nuovo accordo «*Privacy Shield*» presenterebbe rispetto al vecchio «*Safe Harbour*». Tuttavia, si evidenzia come vadano colmate alcune lacune ancora presenti su alcuni ambiti sensibili, come quello dell'accesso da parte delle autorità pubbliche ai dati trasferiti, o quello relativo alla possibilità di raccogliere una quantità di dati che può non essere conforme ai criteri previsti dalla Carta dei diritti fondamentali dell'UE.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che gli accordi UE-USA relativi ai flussi di dati transatlantici rappresentino un buon passo avanti rispetto alla disciplina del passato ma che necessitino di una maggiore tutela per ciò che concerne la protezione della riservatezza dei dati dei cittadini europei.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Dans le cadre des négociations transatlantiques entre l'Union européenne et les États-Unis, l'enjeu autour des niveaux de protection des données personnelles de nos compatriotes n'a jamais été autant d'actualité.

Or par un arrêt en date du 6 octobre 2015, la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé la décision de la Commission européenne de reconnaître la pertinence de niveaux de protection fournis par le secrétariat d'État américain au commerce. La Cour a demandé à la Commission d'apporter des améliorations substantielles dans le «bouclier vie privée».

Si nous avons soutenu la première proposition de résolution visant à critiquer très sévèrement l'insuffisance des dispositions relatives à la protection des données, nous ne pouvons approuver les suivantes qui ne font qu'énumérer des considérations trop générales sans exiger suffisamment de garanties notamment sur la clause d'extinction. J'ai voté contre la proposition de résolution finale.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Dezvoltarea societății informaționale și a comerțului electronic, cât și dezvoltarea capacităților de interceptare ale agențiilor de informații, au dus, la nivel mondial, la o intensificare exponențială a transferurilor de date, dar în același timp și la creșterea riscurilor legate de utilizarea abuzivă a acestor date. Acest tip de comunicație abuzivă nu numai că are rol de înfrânare a dezvoltării comerțului electronic pentru că subminează încrederea consumatorilor, dar constituie uneori o încălcare a drepturilor și libertăților cetățenilor și, în mod special, reprezintă o încălcare a dreptului la viața privată.

Astfel, se evidențiază faptul că mecanismul privind scutul de confidențialitate, cât și situația din SUA nu aduc suficiente îmbunătățiri în comparație cu sfera de siguranță.

Am votat în favoarea rezoluției privind fluxurile de date transatlantice deoarece consider că este foarte benefică pentru statele din UE, fiind esențială o dezvoltare a comerțului electronic pentru o mai bună colaborare între state și, nu în ultimul rând, pentru dezvoltarea UE.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Nell'ampio dibattito sulla protezione dei dati si inserisce la questione dell'accordo UE-USA «Privacy Shield», per proteggere la privacy dei cittadini europei i cui dati personali sono trasferiti negli Stati Uniti per scopi commerciali. Troviamo questa risoluzione comune un buon compromesso fra l'approccio ultra-garantista del diritto alla privacy per i cittadini dell'UE e l'approccio che pone l'accento sulla necessità di portare a termine un accordo in un ambito sempre più fondamentale come quello della protezione dei dati.

Dopo l'annullamento da parte della Corte di giustizia dell'Unione europea, nella sua sentenza del 6 ottobre 2015 nella causa C-362/14 Maximillian Schrems/Data Protection Commissioner, della decisione «Approdo sicuro» si è sancito che un adeguato livello di protezione in un paese terzo deve essere interpretato come «sostanzialmente equivalente» alla protezione assicurata nell'Unione. Questo rende necessario che lo scudo (ora in negoziato fra UE-USA) garantisca la certezza giuridica quanto alle modalità di trasferimento dei dati personali dall'UE verso gli Stati Uniti. Voto di astensione.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Le bouclier de protection des données États-Unis/Union européenne permettra de protéger les données et droits fondamentaux des citoyens européens tout en offrant une sécurité juridique pour les entreprises. Ce dernier élément est primordial pour les PME qui, du fait de leur taille, sont souvent plus vulnérables. Ce bouclier doit remplacer la décision sur la sphère de sécurité qui a été invalidée en 2015 par la Cour de justice de l'Union européenne car elle ne permettait pas une protection optimale des données des citoyens européens.

La résolution salue les efforts déployés par les autorités européennes et américaines afin d'améliorer considérablement la protection des droits fondamentaux des citoyens européens dans la décision. Le texte reconnaît qu'il est nécessaire de mettre en place un cadre juridique de protection des données à caractère personnel entre les États-Unis et l'Union européenne.

Il faut cependant veiller à ce que l'accord ne compromette pas les intérêts des entreprises et PME européennes et protège les citoyens européens. J'ai voté en faveur de cette résolution.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Dopo attenta riflessione e discussione in aula ho dato il mio voto positivo alla relazione su flussi di dati transatlantici, dichiarazioni del Consiglio e della Commissione, in considerazione delle seguenti valutazioni:

— il nuovo corpus normativo per i flussi transatlantici di dati sembra aver raccolto la sfida di garantire oltreatlantico protezione dei dati personali e sviluppo delle attività imprenditoriali;

— vanno quindi rispettati i severi obblighi imposti alle imprese sui dati personali di cittadini europei ed il controllo del rispetto di tali obblighi, ma vanno innanzitutto evidenziati gli obblighi di trasparenza a carico degli Stati Uniti con procedure di ricorso realmente efficaci;

— vi è infatti l'impossibilità di esercitare un efficace controllo «domestico» nazionale ed in caso di eventuale violazione resta enfatizzato il ruolo della Commissione, che mi auguro non attenda nuovamente la Corte di giustizia.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this resolution, which sought to set out the European Parliament's position in relation to a new framework for transatlantic exchanges of personal data. This new framework comes up for discussion again after the Safe Harbour agreement was invalidated next year. I was prepared to vote in favour of the resolution, however two vitally important amendments were lost, so I withdrew my support for the final vote.

The amendments concerned had called for a sunset clause to be included, and for negotiations on an improved basis to take place on the basis of the EU's General Data Protection Regulation – the very Regulation that the Safe Harbour agreement had contravened.

As I did not find the joint resolution to be nearly critical enough of the mass collection of large quantities of data, and as these amendments were not included, I voted against.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State co-operation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this resolution in order to show my support for the agreement between the European Commission and the Government of the United States on transfers of data between the EU and the US, the Privacy Shield. This is a significant improvement on our previous agreement, the Safe Harbour, and is bound to be of great benefit for consumers and businesses, most importantly small and medium-sized enterprises. I am also content that the protection of personal data of EU citizens will be better protected than before.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – I flussi di dati a livello transfrontaliero tra UE e USA rappresentano una componente essenziale nelle relazioni di natura commerciale.

Una sentenza della Corte di giustizia dell'Unione europea dell'ottobre 2015 ha stabilito che i negoziati UE-USA devono tener conto delle garanzie in materia di privacy, realizzando così i requisiti di certezza giuridica. La protezione dei dati personali è, infatti, un diritto fondamentale, formalmente riconosciuto nella Carta dei diritti fondamentali e nel TFUE.

Considerando che l'accordo in oggetto risulta in palese contrasto con le pronunce della Corte, ho espresso voto negativo alla proposta di risoluzione, ritenendo di prioritaria importanza garantire il rispetto della privacy e della inviolabilità dei dati personali.

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this resolution as it is, in my view, absolutely necessary to enhance safe data flows between the EU and the US. The mutual exchange is by far largest in the world and is essential for businesses, mainly for SMEs, with regards to their activities overseas. We have to keep our level of personal data protection while, at the same time, not blocking trade opportunities on both sides of the Atlantic. It is legal certainty, clear and uniform rules we call for which should be key benefits of the proposed privacy shield.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε τις προσπάθειες για μια νέα συμφωνία ΗΠΑ-ΕΕ για τη διαβίβαση των δεδομένων των Ευρωπαίων στις ΗΠΑ. Τονίζουμε, ωστόσο, πως η νέα συμφωνία που έχει προταθεί, γνωστή ως «Privacy Shield», θα πρέπει να εγγυάται αποτελεσματική προστασία των δικαιωμάτων της ιδιωτικής ζωής των Ευρωπαίων πολιτών.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις διατλαντικές ροές δεδομένων, αποτελεί ζήτημα υψίστης σημασίας για τους πολίτες τόσο της Ευρώπης, όσο και των ΗΠΑ.

Παρότι αναγνωρίζουμε την ανάγκη οι δύο πλευρές να ανταπεξέλθουν στις ιλιγγιώδεις ταχύτητες με τις οποίες αναπτύσσεται η σύγχρονη τεχνολογία, καθώς και την ανάγκη αποτελεσματικής αντιμετώπισης παράνομων ενεργειών, θεωρώ πως δεν βρίσκεται σε πρώτο πλάνο η προστασία των προσωπικών δεδομένων και ελευθεριών των πολιτών, η οποία αποτελεί θεμελιώδη λίθο της Ευρώπης.

Ως εκ τούτου ψήφισα αρνητικά.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questa risoluzione perché ritengo che nei rapporti con gli Stati Uniti si debbano tenere presenti due principii: il primo è che si tratta del mercato più omogeneo al nostro che esista, nonché del più grande (in termini macroeconomici, vale a dire di reddito totale) e quindi incrementare il traffico commerciale ci permette di espandere il mercato dei nostri prodotti; il secondo è che il denaro che guadagniamo da un maggiore commercio non deve comprare i nostri valori e la nostra dignità.

Davanti all'esplosione del traffico dati avvenuta negli ultimi anni, non possiamo non preoccuparci che entrambi i paletti citati siano ben fermi: dunque ben vengano delle condizioni che ci permettano di commerciare, ma che si tratti anche di condizioni compatibili con i nostri standard.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The Privacy Shield is part of a broader dialogue between the EU and third countries, including the United States, in relation to data privacy, trade, security and related rights and objectives of shared interests. We need to call on all parties therefore to work together towards the creation and sustained improvement of workable, common international frameworks and domestic legislation that achieve those objectives.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State cooperation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State cooperation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – In considerazione della crescita del commercio internazionale in rete, la libera circolazione dei dati a livello transfrontaliero è fondamentale per gli scambi e gli investimenti dell'Unione europea e degli Stati Uniti.

Tuttavia, è necessario garantire la protezione della privacy degli utenti, mediante l'adozione di un regolamento che tuteli i dati personali, assicurando che i diritti fondamentali degli interessati dell'UE siano protetti nel trasferimento dei dati ai fini del commercio internazionale.

Inoltre ritengo che la certezza giuridica e la presenza di norme chiare e uniformi siano essenziali per lo sviluppo e la crescita delle imprese, in particolare delle PMI.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I agree that the Privacy Shield will help ensure that the fundamental rights of EU data subjects are protected during data transfer. This is crucial in bridging the gap between European and American approaches to privacy which is essential for rebuilding transatlantic trust. It is only through this confidence that an established framework for compliance can be reached.

Business-to-business transatlantic transactions and services are a reality, with free flow of data for intracompany purposes becoming a daily occurrence, and investment in data centres that provide access to the cloud in the US and the EU relying on cross-border data flows. The digitisation of the US and EU economies renders the cross-border flow of data a key element in the competitiveness of businesses domestically and globally, in particular for those engaging in e-commerce.

I therefore support an adequate level of protection of EU personal data. There is a degree of information which would be invalid, hence through the Privacy Shield we can obtain legal certainty on how personal data should be transferred from the EU to the US.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la resolución debido a que no se propone en la misma ninguna de las medidas necesarias para salvaguardar unos niveles adecuados de protección de datos de carácter personal. Tras los numerosos escándalos de espionaje masivo de ciudadanos y ciudadanas europeas por parte de las autoridades norteamericanas ante la pasividad de los gobiernos de la UE, urge un posicionamiento fuerte de rechazo. Además, la resolución ha sido una oportunidad perdida para defender los estándares europeos en cuanto a protección de datos, que quedarán notablemente reducidos en caso de aprobarse el TTIP.

También nos preocupa el contenido insuficiente sobre el espionaje que realizan empresas privadas, y la transferencia de datos de carácter personal hacia o entre las mismas. La compraventa de datos personales es un sector económico cada vez más fuerte que debe regularse y limitarse estrictamente o corremos el riesgo de perder el derecho a la privacidad.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – Proteggere i dati significa proteggere le persone, il loro diritto alla vita privata, alla sicurezza, la libertà di esercitare liberamente attività professionali. Analogamente, certezza giuridica e norme chiare nel trasferimento dei dati sono fondamentali per lo sviluppo e la crescita delle imprese, in particolare delle PMI. In questo contesto, i flussi di dati a livello transatlantico, che sono tra i più intensi al mondo e lo scambio di dati personali, rappresentano una componente essenziale dei legami tra Unione e Stati Uniti.

È estremamente importante, in un'era digitale, che non è solo economia digitale, rafforzare la fiducia e la sicurezza nello scambio dei dati e garantire a imprese, consumatori e cittadini certezza del diritto, sulla base di un quadro giuridico solido, fondato su regimi di protezione dei dati equivalenti e meno vulnerabile rispetto a un uso criminale. In questo senso, la Commissione ha svolto un lavoro importante.

È nell'interesse di autorità, imprese e cittadini, sia europei che americani creare un regime legale, coerente e stabile. Ci sono ancora punti da chiarire e procedure da semplificare e per questo invitiamo la Commissione a non interrompere il dialogo con le autorità di oltreoceano sullo scudo per la privacy rimuovendo anche le residue carenze.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – Przepływy danych są zasadniczym elementem stosunków UE w obszarze bezpieczeństwa, gospodarki i handlu. MŚP stanowiły 60% przedsiębiorstw polegających na umowie o bezpiecznym transferze danych osobowych, która pozwoliła im na korzystanie z ukierunkowanych i racjonalnych pod względem kosztów wymogów zgodności. Istnieją już umowy dotyczące wymiany informacji w niektórych obszarach polityki, w tym program śledzenia środków finansowych należących do terrorystów oraz umowa UE-USA w sprawie danych dotyczących przelotu pasażera. Po orzeczeniu ETS w sprawie Schremsa oraz w odpowiedzi na zarzuty masowej inwigilacji, od 2013 r. Kongres i administracja USA wprowadziły ponad dwadzieścia zmian do przepisów i programów dotyczących nadzoru. Do reform zalicza się amerykańska ustawa o wolności, która zabrania masowego gromadzenia danych, rozporządzenie prezydenta (PPD-28), zgodnie z którym ochrona prywatności i wolności obywatelskich osób spoza UE stanowi integralną część amerykańskiej polityki nadzoru, oraz ustawa o sądowych środkach odwoławczych, która rozszerza środki ochrony danych na obywateli UE.

Osobiście wspieram wdrożenie i przyjęcie nowej tarczy prywatności oraz pragnę jak najszybszego przyjęcia i wdrożenia ogólnej umowy parasolowej UE–USA w sprawie ochrony danych. Uważam, że te dwie umowy gwarantują wysoki poziom ochrony i pewności prawa dla przedsiębiorstw i konsumentów, poziom, który dotychczas nie został osiągnięty.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this Joint Motion for a Resolution on the draft commission decision on the adequacy of the protection in the US provided by the Privacy Shield Principles as I believe that the right to protect ones data from disproportionate use is a fundamental right, in today's digital-age. The Resolution calls for a balance between security and privacy, and seeks to ensure that citizen's data is used in a manner which adheres to Europe's high data-protection standards when it comes to cross-border data flows between the EU and the US. In the past years various issues have been highlighted in various court decisions and conclusions by high level working parties such as the one enshrined within Article 29 of Data Protection Directive. The resolution calls for United States data controllers to comply with the Data Protection Regulation with regards to services offered on the EU market or with regards to the monitoring of persons within the European Union.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Dans cette résolution, le Parlement européen se prononce en faveur du «bouclier vie privée», nouvel accord sur l'échange de données entre les États-Unis et l'Union européenne.

À la suite de l'arrêt du 6 octobre 2015 de la Cour de justice, jugeant le niveau de protection des données de la Commission européenne insuffisant, un nouvel accord a été proposé afin de mieux protéger la vie privée des citoyens européens dont les données sont transférées aux États-Unis à des fins commerciales.

Cette résolution insiste sur l'importance des relations transatlantiques et du respect du droit à la protection des données, y compris des données à caractère personnel.

Soutenant ces objectifs, j'ai voté en faveur de cette résolution.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de cette résolution commune car elle répondait aux attentes de mon groupe politique. Les flux de données entre les États-Unis et l'Union européenne sont les plus importants au monde. Tout en soulignant l'importance d'apporter des garanties fortes en matière de protection des données personnelles, il est indispensable d'assurer une sécurité juridique aux entreprises, et notamment aux PME, qui opèrent dans le transfert de données de l'Union européenne vers les États-Unis. Nous appelons toutefois la Commission européenne à continuer à discuter avec les autorités américaines pour apporter les améliorations requises pour que cet accord réponde pleinement à toutes nos attentes.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Par un nouvel accord, la Commission et le gouvernement américain doivent apporter des améliorations substantielles au «bouclier vie privée». Celui-ci remplace la «sphère de sécurité», accord entre l'Union européenne et les États-Unis qui visait à protéger les données des citoyens européens, même lorsqu'elles sont gérées par des entreprises américaines en dehors de l'Europe. Les deux parties doivent en outre tenir compte des dispositions existantes comme la charte, la directive, le règlement général sur la protection des données ainsi que les arrêts rendus en la matière par la Cour de justice de l'Union européenne et la Cour européenne des droits de l'homme.

Pour ces raisons, j'ai soutenu ce texte qui va dans le sens d'un niveau maximal de protection des données et de la vie privée de nos citoyens.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на резолюцията като цяло, защото съм убеден, че това е важно признание на факта, че наистина е постигнат напредък по отношение на някои аспекти. Факт е, че потоците на данни между ЕС и САЩ са силни и много преплетени, което може да доведе до намалена защита, както видяхме през последните месеци. Ето защо, силно подкрепям приемането на новия щит за неприкосновеност на личните данни, което считам за наложителна предпазна мярка в светлината на повишен и увеличен трансатлантически обмен на данни, и приветствам инициативите, предприети в това отношение.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Στην παροχή προστασίας δεδομένων στις διατλαντικές ροές μεταξύ ΗΠΑ και ΕΕ δεν έχει μέχρι τώρα καθορισθεί μία σωστή βάση που να συνδυάζεται με την αντίστοιχη προστασία σε όλες τις τρίτες χώρες και να προστατεύει ουσιαστικά τα θεμελιώδη δικαιώματα των ανθρώπων.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Estas propostas de resolução surgem na sequência da decisão do Tribunal de Justiça da UE, de 6 de Outubro de 2015, que considerou inválida a decisão da Comissão Europeia 2000/520/CE, conhecida por acordo «Porto Seguro», por considerar ter óbvias implicações na alteração das regras relativas à transferência de dados pessoais da UE para os EUA.

Num quadro em que estão em curso negociações de acordos transatlânticos de comércio livre (a título de exemplo - TTIP e TiSA), a questão da transferência de dados é tão mais importantes quanto estão em causa direitos como o da privacidade dos cidadãos, mas também a comercialização dos mesmos e a segurança interna dos Estados.

Estas propostas de resolução colocam o tratamento desta questão num plano supranacional, entre a Comissão Europeia e os Estados Unidos da América, subalternizando os Estados-Membros e, com isso, a imperiosa necessidade de tratar esta questão soberana e democraticamente em cada país, de acordo com os seus legítimos interesses.

As resoluções não acautelam um conjunto amplo de preocupações relativamente à proteção dos dados pessoais. As alterações apresentadas pelo nosso grupo visavam, em parte, colmatar essas insuficiências. Infelizmente foram rejeitadas. Daí o nosso voto contra.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione in quanto ritengo fondamentali ed essenziali le relazioni consolidate tra UE e Stati Uniti. La risoluzione ha il merito di stimolare la Commissione a proseguire le negoziazioni con gli USA al fine di colmare le carenze del «*Privacy Shield*».

La presenza di norme chiare e uniformi, insieme all'introduzione di un meccanismo di ricorso nel quadro dello scudo per la privacy, sono fondamentali sia per i cittadini che per lo sviluppo e la crescita delle imprese, in particolare le PMI.

Commissione UE e l'amministrazione USA si devono impegnare a rendere tutto questo il più semplice ed efficace possibile.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto a favore della relazione per proteggere la privacy dei cittadini europei.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I believe it is fundamental to have clear and detailed information concerning the looming adoption by the Commission of the adequacy decision concerning personal data transfers to the United States, called the Privacy Shield.

However, as the text is now, it does not fulfil the criteria laid down for adequacy decisions in the EU data protection law, the Court jurisprudence and the Fundamental Rights Charter. The redress mechanism for individuals under the Privacy Shield is too complex and difficult to use and would therefore render itself ineffective. Moreover, neither the US Federal Trade Commission nor the US Department of Commerce nor the providers of alternative dispute resolution have investigatory powers essentially equivalent to those of European data protection supervisory authorities.

I welcome such a regime with the US, but I believe it needs to respect the new Data Protection acquis of the EU, Court jurisprudence, the Fundamental Rights Charter and be completely legally watertight.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Megszavaztam a frakciótársaim által kezdeményezett állásfoglalási indítványt. A személyes adatok védelme, a magánélet és a magáncélú kommunikáció tiszteletben tartása, a biztonsághoz való jog, az információk megismeréséhez és közléséhez való jog és a vállalkozáshoz való jog mind alapvető jogok, amelyeket az Európai Unió Alapjogi Chartája alapján az EU-nak védelmeznie kell és egyensúlyba kell hoznia a Közösségen belül. A transzatlanti adatáramlások lehetőséget teremtenek az USA és az EU számára, hogy bővítsék a kereskedelmet és a beruházásokat a fejlődő világban. Az internet-hozzáférés globális növekedésének köszönhetően, az online nemzetközi kereskedelem lehetőségeire kell fókuszálnunk, valamint a szabad adatáramlások szükségességére.

Továbbá, az adatáramlás új lehetőséget teremt a kkv-k számára, hogy megfelelően vegyenek részt a nemzetközi kereskedelemben, és hogy jobban hozzáférjenek más kontinenseken lévő új piacokhoz. A kkv-k nyerhetnek a legtöbbet az új adatvédelmi pajzs révén, ezért fel kell hívni a Bizottság figyelmét arra, hogy az adatvédelmi hatóságokkal szorosan együttműködve biztosítson nagyobb egyértelműséget, pontosságot és hozzáférhetőséget az adatvédelmi pajzs végrehajtása és működése során az érintett vállalatok számára.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa del PE sul trasferimento dei flussi di dati perché ho condiviso la necessità che la Commissione prosegua i negoziati con gli Stati Uniti per porre rimedio alle carenze manifestate a seguito dell'accordo «Scudo per la privacy» a proposito della protezione dei dati commerciali dei cittadini dell'UE trasferiti negli USA.

La risoluzione del PE, nel sottolineare l'importanza delle relazioni transatlantiche, essenziali per i partner, evidenzia altresì l'importanza del rispetto del diritto alla protezione dei dati e alla riservatezza, poiché uno degli obiettivi fondamentali dell'UE consiste nella protezione dei dati personali, anche quando sono trasferiti al suo principale partner commerciale. Ho sostenuto fortemente la necessità rispettare il diritto primario e derivato dell'UE e le pertinenti sentenze della Corte di giustizia europea.

Nondimeno, ho condiviso la preoccupazione del PE per alcune importanti carenze presenti nel nuovo accordo proposto dalla Commissione e in particolare a proposito dell'accesso da parte delle autorità pubbliche ai dati trasferiti, la possibilità di raccogliere una quantità di dati che non corrisponde ai criteri di necessità e di proporzionalità e, infine rispetto alla complessità del meccanismo di ricorso. Auspico che tale meccanismo sia reso di più semplice accesso, efficace e soprattutto trasparente.

Adam Gierek (S&D), *na piśmie*. – Głosowałem za przyjęciem rezolucji wzywającej Komisję Europejską do kontynuacji negocjacji z USA w sprawie lepszej ochrony danych obywateli przekazywanych do USA. Komisja i administracja USA podejmują wysiłki, by udoskonalić istniejące zabezpieczenia chroniące prywatność obywateli UE, których dane osobowe ujawniane np. podczas zakupów internetowych trafiają za Atlantyk. Wraz ze wzrostem liczby transakcji wzrasta ryzyko, że będą one wykorzystywane bez wiedzy obywatela, na jego szkodę, np. przez agencje wywiadowcze. Aby temu zapobiec, ochrona danych zagwarantowana w prawie unijnym powinna być utrzymana nawet, gdy dane te opuszczą terytorium UE. Uszczelnieniu systemu ma służyć zastąpienie poprzedniego systemu transatlantyckiego transferu danych („Bezpieczna Przystań") nowym, skuteczniejszym mechanizmem („Tarczą Prywatności").

Niestety, brak znaczącej poprawy. Amerykanie nie gwarantują ochrony na poziomie wymaganym prawem unijnym. Proponują powołanie rzecznika praw obywatelskich przy Departamencie Stanu w sprawie dochodzenia roszczeń przez Europejczyków. Wątpię, by zależny od amerykańskiej władzy wykonawczej i wyposażony w zbyt małe uprawnienia rzecznik mógł skutecznie wykonywać swoje obowiązki. Komisja i administracja USA powinny stworzyć skuteczniejszy i przyjaźniejszy dla obywateli europejskich mechanizm dochodzenia roszczeń.

Komisja powinna przeprowadzać okresowe oceny zgodności wydanej przez siebie decyzji określającej ochronę prywatności z unijnymi zasadami tak, by wzmocnić ochronę danych w UE.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Der transatlantische Datenaustausch zwischen der EU und den USA ist der größte weltweit. Seit der EuGH das Save-Harbour-Agreement für ungültig erklärt hat, herrscht Rechtsunsicherheit darüber, wie personenbezogene Daten aus der EU in die USA zu übermitteln sind. Das Datenschutzschild ist ein wichtiger Schritt, um unsere Bürger und Unternehmen vor einer willkürlichen Übermittlung ihrer Daten in die USA zu schützen. Diesen Überwachungsmechanismus halte ich für eine effektive Methode, um weiterhin unter Einführung bestimmter Regeln den wichtigen Datenaustausch zu gewährleisten.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Propuesta de Resolución sobre flujos transatlánticos de datos, porque entendemos que se centra en la seguridad jurídica de la transferencia de datos personales entre la Unión y los EE.UU. y, no está equilibrado el derecho a la información, con el derecho a la privacidad de los consumidores. Nuestro grupo, presentó una enmienda para introducir mejoras en el ámbito de la privacidad y los derechos de los consumidores, relacionada con la protección de datos de carácter personal. La enmienda no salió adelante, por lo que no votamos a favor de este informe.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which calls for recommendations in the retail energy market to bring energy prices down, enhance transparency, empower consumers, democratise the energy system and protect the most vulnerable. Energy should be considered as a social right: currently, over 50 million are living in energy poverty in the EU – around 2.3 million in the UK. We need to take action at the EU level so that people do not have to choose between heating, eating or cooling and do not pay more for energy because they are unable to insulate their homes.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour. The free cross-border data flows between the US and the EU are of paramount importance for US and EU trade and investment, as consumers from the two sides of the Atlantic are increasingly using the internet to purchase goods and services from each other's marketplaces. Free flow of data for intracompany purposes has become a daily occurrence, and investment in data centres that provide access to the cloud in the US and the EU relies on cross-border data flows.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Ψηφίσαμε υπέρ αφού η έκθεση σημειώνει την ανάγκη ουσιαστικής προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων αλλά και προσωπικών δεδομένων των ευρωπαίων πολιτών.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I welcome the motions for resolutions regarding transatlantic data flows. Given the huge economic data trade between the EU and the US and given the fact that a huge amount of the data flow is relied on by SMEs, it is necessary that they are regulated in such a way as to ensure the protection of personal data and to ensure that the principles of the European Union are upheld. The legal certainty for the transfer of personal data between the two parties is an essential element for consumer trust, international business development and law enforcement cooperation and therefore it is imperative that any data transfer is in harmony with EU primary and secondary law.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments zur transatlantischen Datenübermittlung sieht vor, ein neues rechtliches Regelwerk auf den Weg zu bringen, das den Datenfluss zwischen der EU und den USA verbindlich regelt. Dies wurde durch das sogenannte Schrems-Urteil des Europäischen Gerichtshofs nötig.

Das neu auszuhandelnde sogenannte „Privacy Shield", das dem Entschließungsantrag zugrunde liegt, berücksichtigt sehr ausgewogen die Interessen des Datenschutzes von EU-Bürgern, die Interessen von Unternehmen an der Nutzung elektronischer Daten sowie die Interessen von Sicherheitsdiensten zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit, beispielsweise in der Terrorismusbekämpfung. Damit wird ein hohes Niveau an Rechtssicherheit für alle Seiten erreicht. Ich stimme dem Antrag daher zu.

Im Übrigen bin ich der Meinung, dass der Einheitseuro abgeschafft werden muss. Er führt zu Zwist und Zwietracht in Europa.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – The Privacy Shield Decision, adopted by the Commission, is an improvement to the Safe Habour Decision. However, many changes are necessary to since the text, as it is, does not fulfil the criteria laid down for adequacy decisions in the EU data protection law, the Court jurisprudence and the Fundamental Rights Charter.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za zajednički prijedlog rezolucije o transatlantskom protoku podataka, zbog toga što je zaštita podataka osoba jedno od temeljnih prava Unije te radi toga što je od iznimne važnosti uzeti u obzir sadržaj pravila koja se primjenjuju u trećoj zemlji kada je riječ o razini zaštite koju pruža takva zemlja.

Nužno je istaknuti značaj transatlantskih odnosa te činjenicu da je prekogranični protok podataka između Europe i SAD-a najveći na svijetu. U tom kontekstu potrebno je spriječiti pravnu nesigurnost te uspostaviti jasna i ujednačena pravila kako bi se unaprijedio razvoj poslovanja i rasta. Sustav za zaštitu privatnosti između EU-a i trećih zemalja, a osobito s SAD-om, ključan je za razvoj transatlantskih odnosa, povjerenje potrošača i suradnju u kaznenom progonu, te stoga podržavam ovaj prijedlog rezolucije.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – La résolution des Verts s'inquiète que le dispositif du «bouclier vie privée» ne puisse pas entièrement satisfaire aux obligations de la charte, de la directive, du règlement général sur la protection des données et des arrêts rendus en la matière par la Cour de justice de l'Union européenne et la Cour européenne des droits de l'homme. De ce point de vue, il paraissait tout à fait normal que j'y sois favorable. J'ai voté pour le texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Sdílení dat je bezesporu důležité pro evropskou ekonomiku, bezpečnost i obchod. Nicméně je potřeba, aby Evropská unie zajistila, že při sdílení takových dat jsou na straně USA zajištěny maximální standardy pro ochranu osobních údajů, a aby pravidla hry byla jasná a jednotná. Je potřeba mít tentokrát takovou dohodu, která by na rozdíl od předchozího návrhu *(Safe Harbour)*, obstála i v případě soudního sporu. Společné usnesení, které mimo jiné žádá Komisi, aby vyjasnila právní status tzv. písemných záruk ze strany USA a vyjednala další vylepšení této dohody, jsem proto podpořil.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution commune qui traite de l'accord Privacy Shield permettant le transfert des données personnelles de l'Europe vers les États-Unis. Le Privacy Shield a été négocié après l'invalidation en 2015 de l'accord précédent, le Safe Harbor, par la Cour de Justice de l'Union européenne. Il est particulièrement urgent d'aboutir à un nouvel accord afin de garantir la sécurité juridique pour nos entreprises, tout en renforçant les garanties relatives au respect de la protection des données personnelles.

Eva Kaili (S&D), *in writing*. – I have voted for the motion for a resolution on the Transatlantic flows as it raises the issues of data protection with regards to data flows. Though innovation will be incremental for the EU's future, we need a solid legal framework protecting our data from being abused. This motion for a resolution raises the concerns of our people. We should always have in mind that if a true Digital Single Market is to be achieved, the trust of the citizens will be the cornerstone.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Mit dieser Entschließung wird eine regelmäßige Überprüfung der angemessenen Anwendung des Abkommens und dessen Konformität mit dem EU-Primär- und Sekundärrecht gefordert. Dabei werden aber wirtschaftliche Interessen mit Datenschutz vermischt, ohne sicherzustellen, ob dies auch zweckmäßig ist. Ich enthalte mich zu dieser Entschließung.

Bernd Kölmel (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments zur transatlantischen Datenübermittlung sieht vor, ein neues rechtliches Regelwerk auf den Weg zu bringen, das den Datenfluss zwischen der EU und den USA verbindlich regelt. Dies wurde durch das sogenannte Schrems-Urteil des Europäischen Gerichtshofs nötig.

Das neu auszuhandelnde sogenannte „Privacy Shield", das dem Entschließungsantrag zugrunde liegt, berücksichtigt sehr ausgewogen die Interessen des Datenschutzes von EU-Bürgern, die Interessen von Unternehmen an der Nutzung elektronischer Daten sowie die Interessen von Sicherheitsdiensten zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit, beispielsweise in der Terrorismusbekämpfung. Damit wird ein hohes Niveau an Rechtssicherheit für alle Seiten erreicht. Ich stimme dem Antrag daher zu.

Cécile Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. – I flussi di dati transfrontalieri tra gli Stati Uniti e l'Europa sono i più intensi al mondo ed è per tale ragione che il Parlamento europeo segue da vicino la questione della loro tutela e protezione.

Con questa risoluzione congiunta abbiamo ribadito che la protezione dei dati è uno dei diritti fondamentali riconosciuti dall'Unione e accolto con favore i miglioramenti apportati dallo «Scudo per la privacy» rispetto alla decisione «Approdo sicuro». Nello specifico, siamo a favore dell'inserimento di definizioni chiave, come ad esempio «dati personali», «trattamento» e «responsabile del trattamento», dei meccanismi istituiti per garantire il controllo dell'elenco dello scudo per la privacy nonché i controlli interni ed esterni della conformità, diventati ora obbligatori.

Tuttavia non mancano le carenze di questo nuovo accordo, soprattutto in merito all'accesso da parte delle autorità pubbliche ai dati trasferiti, alla complessità del meccanismo di ricorso, nonché alla possibilità di raccogliere una quantità sproporzionata di dati. Come ulteriore garanzia, abbiamo chiesto alla Commissione di effettuare valutazioni adeguate dello «Scudo sulla privacy» in particolare in vista delle nuove norme sulla protezione dei dati UE che entreranno in vigore tra due anni.

Ilhan Kyuchyuk (ALDE), *in writing*. — Strong data protection principles are in place in the EU in order to protect citizens' rights and privacy. In the EU data protection is considered both a fundamental right and a key component of a digital single market. Cross-border data flows between the EU and the USA are the highest in the world. Personal data exchanges across the Atlantic not only boost economic growth but also represent a crucial element of EU-US cooperation in the law enforcement field, and in particular the cooperation between the EU and the US in the field of 'national security'.

Nevertheless, large-scale US intelligence collection programmes affect transatlantic data flows and specifically the fundamental rights of Europeans, their right to privacy and protection of personal data. We should work in close cooperation with the US administration in order to implement the EU-US Privacy Shield framework as soon as possible. This framework ensures legal certainty on how personal data should be transferred from the EU to the US. However, in order for the Privacy Shield agreement to enter in force, the EU should encourage the United States to commit to legislative reform of surveillance laws within a reasonable time. These reforms should be in synchronisation with the protection of personal data under the EU Charter of Fundamental Rights.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Vorrei esprimere giudizio favorevole sulla proposta di risoluzione del Parlamento riguardante i flussi di dati transatlantici. La questione della protezione dei dati personali è un argomento molto importante e in continuo sviluppo, data la velocità con cui il mercato elettronico cresce e cambia.

Questa costante crescita ha portato ad un aumento della circolazione di dati personali sulla rete, e di conseguenza, dei potenziali rischi di uso scorretto di tali informazioni. Per lo più, questo scambio di dati non viene solo effettuato entro i limiti territoriali dell'Unione europea, bensì vede come protagonisti anche gli stati terzi. È quindi necessario, per la protezione dei diritti e delle libertà dei cittadini e dei consumatori, la creazione di un sistema di collaborazione per la protezione della privacy.

Voto, quindi, a favore del miglioramento dell'accordo sullo scudo della privacy per la protezione dei dati personali dei nostri consumatori.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – Cette résolution traite de l'accord Privacy Shield permettant le transfert de données personnelles d'Europe vers les États-Unis, qui a été négocié après l'invalidation de l'accord Safe Harbor par la Cour de Justice de l'Union européenne dans son arrêt du 6 octobre 2015. J'ai voté en faveur de cette résolution car il est à mon sens très important de trouver rapidement un nouvel accord afin de garantir la sécurité juridique pour nos entreprises, tout en renforçant les garanties relatives au respect de la protection des données personnelles.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution commune sur les flux transatlantiques de données.

Même si celle-ci énonce des principes et des considérations justes, elle ne me semble pas assez convaincante quant à la volonté des États-Unis de se conformer aux règles européennes en matière de protection des données personnelles des citoyens français et européens.

Je voudrais rappeler que la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé la décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité, publiés par le ministère du commerce américain. La Cour a précisé dans son arrêt qu'un niveau de protection adéquat dans un pays tiers s'entend comme «substantiellement équivalent» à la protection offerte dans l'Union, ce qui n'est pas le cas aux États-Unis. La Commission et le gouvernement américain doivent donc apporter des améliorations substantielles dans le «bouclier vie privée» par rapport à la décision relative à la sphère de sécurité.

Je ne partage pas l'optimisme que l'on constante dans la résolution commune. C'est pourquoi j'ai soutenu la résolution des Verts.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Je me suis prononcé contre ce texte. Je considère, en effet, que les données de la vie privée de nos citoyens doivent bénéficier d'un niveau de protection maximal. Je suis donc opposé fondamentalement au vote sur le flux de données transatlantiques. Or en 2015, la Commission européenne a accepté le niveau de protection des données de la sphère privée fourni par le département du commerce aux États-Unis. Il s'avère qu'il est bien insuffisant, c'est la raison pour laquelle la Cour de Justice européenne a marqué son désaccord par un arrêt le 6 octobre 2015. Le texte réagit en suivant la position de l'organe juridique mais invite la Commission et le département américain à trouver un niveau de protection suffisant pour les données privées. De ce fait, il encourage le partage mondial des données de nos citoyens.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de la Resolución, porque considero que resulta imprescindible que el acuerdo sobre flujo transatlántico de datos con Estados Unidos que se alcance sea transparente y que tome en consideración las normas recientemente aprobadas en materia de Protección de Datos de forma que pueda evitarse una nueva anulación por parte del Tribunal de Justicia.

Especialmente en el ámbito de las obligaciones para las empresas y la aplicación rigurosa de las normas, la salvaguardia más clara en las obligaciones de transparencia en cuanto al acceso por parte de la administración estadounidense, la protección eficaz de los derechos de los ciudadanos de la UE con varias posibilidades de recurso y finalmente la inclusión de un mecanismo de revisión conjunta anual.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – La protección de datos personales es uno de los derechos fundamentales que la Unión Europea tiene la obligación de garantizar, pero siempre teniendo en cuenta que el mismo puede verse limitado para la consecución de los objetivos de interés general reconocidos en nuestros tratados.

Apoyo este informe debido a que los flujos de datos entre los Estados Unidos y la Unión Europea revisten de una importancia fundamental para el comercio y las inversiones entre ambos. Los ciudadanos y las empresas se benefician, directamente y cotidianamente, de la libre circulación de datos ya que crea nuevas oportunidades para que participen en el comercio internacional y mejora el acceso a nuevos mercados en otros continentes.

Considerando, además, la digitalización de nuestra economía y que el flujo de datos transfronterizo es un elemento clave para la competitividad de las empresas a nivel nacional y mundial, doy mi voto positivo para su aprobación.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments zur transatlantischen Datenübermittlung sieht vor, ein neues rechtliches Regelwerk auf den Weg zu bringen, das den Datenfluss zwischen der EU und den USA verbindlich regelt. Dies wurde durch das sogenannte Schrems-Urteil des Europäischen Gerichtshofs nötig.

Das neu auszuhandelnde sogenannte „Privacy Shield", das dem Entschließungsantrag zugrunde liegt, berücksichtigt sehr ausgewogen die Interessen des Datenschutzes von EU-Bürgern, die Interessen von Unternehmen an der Nutzung elektronischer Daten sowie die Interessen von Sicherheitsdiensten zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit, beispielsweise in der Terrorismusbekämpfung. Damit wird ein hohes Niveau an Rechtssicherheit für alle Seiten erreicht. Ich stimme dem Antrag daher zu.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Zdržel jsem se. Nesouhlasím s principem posílání dat občanů mezi EU a vládou USA. Toto usnesení je nicneříkající, ale neškodné volání po větší ochraně osobních dat při jejich výměně mezi vládami.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την κοινή πρόταση ψηφίσματος σχετικά με τις διατλαντικές ροές δεδομένων για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 25/5/2015, καθώς και διότι η εν λόγω κοινή πρόταση ψηφίσματος δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre la résolution commune, mais pour la résolution et les amendements des Verts.

La résolution commune a été déposée par le PPE, les socialistes, les libéraux et les groupes ECR et EFDD.

Elle fait suite à la décision du 6 octobre 2015 de la Cour de justice de l'Union européenne. Celle-ci invalidait la décision de la Commission relative à l'adéquation des niveaux de protection des données personnelles mis en place par le ministère du commerce des États-Unis.

La Commission et le gouvernement américain doivent donc modifier le «bouclier vie privée» en cohérence avec cette décision de justice. La résolution s'inscrit dans ce contexte. Elle est très optimiste quant à la possibilité de parvenir rapidement à un terrain d'entente avec les États-Unis.

Nous soutenons la résolution et les amendements des Verts: ceux-ci s'inquiètent des discordances entre le «bouclier vie privée» et les obligations de la charte, de la directive et du règlement général sur la protection des données personnelles.

Notre position en faveur d'une protection maximale des données personnelles s'accorde donc avec celle défendue par les Verts.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier wird der unsensible Umgang mit personenbezogenen Daten kritisiert. Jedoch greifen diese Richtlinien bei Weitem zu kurz. Daher enthalte ich mich der Stimme.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Pritariu Europos Parlamento rezoliucijai dėl transatlantinių duomenų srautų, nes ja atsakingos institiucijos yra raginamos užtikrinti tinkamą ES piliečių asmens duomenų apsaugos lygį, užkirsti kelią masiniam duomenų sekimui ir garantuoti veiksmingą ES piliečių teisių į privatumą gynimo mechanizmą.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as the transfer of data is essential for business development and law enforcement on both sides of the Atlantic Ocean, while ensuring high levels of data protection.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – La Cour de justice européenne s'est prononcée contre la décision de la Commission concernant les niveaux de protection fournis tels que définis par les principes de la sphère de sécurité publiés par le ministère de commerce des États-Unis. En effet, le niveau des États-Unis n'est pas le même que celui de l'Union européenne. Il faudrait pourtant que nous soyons logés à la même enseigne pour que l'accord soit opportun. La proposition de résolution des Verts à ce sujet est plus circonspecte, face à l'optimisme ambiant quant à l'engagement américain. Ils cherchent à imposer plus de garantie dans l'accord.

En conséquence j'ai voté pour.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – Proteger dados significa proteger as pessoas a que se referem as informações tratadas e essa proteção constitui um dos direitos fundamentais reconhecidos pela União (artigo 8.º da Carta dos Direitos Fundamentais e artigo 16.º do Tratado sobre o Funcionamento da União Europeia).

A proteção dos dados pessoais, o respeito pela vida privada e pelas comunicações, o direito à segurança, o direito de receber e transmitir informações e a liberdade de criar e gerir empresas são direitos fundamentais que devem ser respeitados e contrabalançados.

O acordo UE-EUA relativo ao escudo de proteção da privacidade deve ser conforme com o direito primário e secundário da UE e com os acórdãos pertinentes do Tribunal de Justiça Europeu e do Tribunal Europeu dos Direitos do Homem. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this cross-party resolution as it enshrines greater protection of EU citizens' data. The resolution expresses Parliament's commitment to coming to an agreement that respects EU law as well as the relevant judgements of the Union's legal bodies.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. – Je salue l'adoption par le Parlement européen de cette résolution sur les flux transatlantiques de données. Alors que le Privacy Shield, censé réglementer les flux de données transatlantiques à des fins commerciales, est sur le point d'être bouclé, il était essentiel que le Parlement se prononce sur cette question. Il s'agit en effet d'une thématique extrêmement importante qui fait partie intégrante de la relation que nous entretenons avec les États-Unis. Successeur du Safe Harbour invalidé par la Cour en 2015, le Privacy Shield doit apporter les meilleures garanties possibles à la protection des données personnelles transférées vers les États-Unis. Si des améliorations ont indéniablement été apportées au dispositif tel qu'il existait dans le cadre du Safe Harbour, certaines lacunes persistent. La Commission devrait donc poursuivre le dialogue avec les autorités américaines afin de combler au mieux les failles mises ici en exergue par le Parlement notamment celles relatives à la collecte de masse de données.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Chrániť osobné údaje znamená chrániť jednotlivcov, ktorých sa spracúvané informácie týkajú, a táto ochrana je jedným zo základných práv, ktoré Európska únia uznáva. Komisia je povinná posúdiť obsah pravidiel uplatniteľných v danej krajine a vyplývajúcich z vnútroštátneho práva alebo medzinárodných záväzkov, ako aj postupy, ktoré majú zabezpečiť dodržiavanie týchto pravidiel, keďže musí zohľadniť všetky okolnosti prenosu osobných údajov do tretej krajiny. Toto posúdenie by sa nemalo týkať len právnych predpisov a postupov týkajúcich sa ochrany osobných údajov na komerčné a súkromné účely, ale musí tiež pokrývať všetky aspekty rámca uplatniteľného na túto krajinu alebo odvetvie, a predovšetkým, ale nie výlučne, vymožiteľnosť práva, národnú bezpečnosť a rešpektovanie základných práv. Trvám na tom, že právna istota, pokiaľ ide o prenos osobných údajov medzi Úniou a USA, je nevyhnutným predpokladom dôvery spotrebiteľov, rozvoja transatlantického obchodu a spolupráce v oblasti presadzovania práva, čím sa stáva nevyhnutnou z hľadiska ich účinnosti a dlhodobého vykonávania nástrojov umožňujúcich súlad takýchto prenosov s primárnym a sekundárnym právom Únie. Dohoda o ochrane súkromia musí byť v súlade s primárnym a sekundárnym právom EÚ, ako aj s príslušnými rozsudkami Súdneho dvora a Európskeho súdu pre ľudské práva. Preto súhlasím s predmetným návrhom.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the Resolution on Transatlantic Data Flows, in response to the Commission's decision concerning personal data transfers to the United States, called the Privacy Shield. Although, the content of the Privacy Shield is a step in the right direction, it is still extremely problematic, as noted by Working Party 29 (consisting of the National Data Protection Authorities of the Member States) and the EDPS. In my opinion such a regime with the US needs to respect the new data protection acquis of the EU, Court jurisprudence, the Fundamental Rights Charter and be completely legally watertight.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – This Joint Motion for a Resolution on Transatlantic Data Flows is an excellent example of the political parties of this House working together. While we recognise and welcome the Commission and the US administration's efforts to reach an agreement, some concerns remain especially in relation to bulk data collection, access to data by the US authorities, a very complex redress mechanism and the role of the Ombudsman. Through this resolution we urge the Commission to deal with these issues as soon as possible because it hinders commercial exchanges with one of our largest trade and investment partners. Additionally, it is necessary to submit the agreement on transatlantic data flows to periodical reviews particularly in light of the new General Data Protection Regulation, which will apply as of 2018. I endorsed this resolution that sent a clear but also reasonable and constructive message to the Commission, to our US Partners and to all Member States.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A jelzett tárgyban a Verts/ALE, a PPE, az EFDD, az S&D, a GUE/NGL, az ECR és az ALDE képviselőcsoportok nyújtottak be indítványt az Európai Parlament állásfoglalására. Közülük öt, a PPE, az EFDD, az S&D, az ECR és az ALDE egyetértésre jutott és kompromisszumos javaslatot fogadott el. A szavazásnál tartózkodtam, mivel az Európai Bizottság és az Egyesült Államok kormánya által kötött megállapodással értek egyet, amely további változtatást nem igényel.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Tendo em consideração o desenvolvimento da sociedade da informação e do comércio eletrónico, assistiu-se a um aumento exponencial da circulação de dados e comunicações eletrónicas, assim como dos riscos relacionados com a utilização abusiva desses dados e a interceção dessas comunicações. Estes abusos não só dificultam o desenvolvimento do comércio eletrónico, minando a confiança dos consumidores, como também constituem uma violação dos direitos e liberdades fundamentais das pessoas.

Voto a favor do presente relatório pois subscrevo as posições manifestadas em relação aos esforços efetuados pela Comissão e a Administração dos EUA para alcançar melhorias substanciais no âmbito do escudo de proteção da privacidade comparativamente à Decisão «porto seguro». Contudo, não posso deixar de demonstrar preocupação relativamente à possibilidade de o acordo relativo ao escudo de proteção da privacidade não cumprir plenamente as exigências da Carta, da Diretiva, do Regulamento geral sobre a proteção de dados e dos acórdãos do Tribunal de Justiça e do Tribunal Europeu dos Direitos do Homem nesta matéria.

Não obstante a importância do comércio e da cooperação transatlânticos, da certeza jurídica para os titulares de dados e os responsáveis pelo tratamento de dados, entendo ser fundamental a salvaguarda dos direitos fundamentais, incluindo os direitos à proteção dos dados e à vida privada.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Ce texte va dans le sens d'une meilleure protection de la vie privée, je vote donc pour.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution au sujet de l'accord «Privacy Shield» qui permet le transfert de données personnelles d'Europe vers les États-Unis, accord négocié après l'invalidation de l'accord «Safe Harbor» par la Cour de Justice de l'Union européenne en 2015. L'accord «Privacy Shield» était nécessaire pour assurer davantage de sécurité juridique aux entreprises européennes, tout en renforçant les garanties relatives au respect de la protection des données personnelles.

József Nagy (PPE), *írásban*. – A személyes adatok védelmének jelentőségéről az Európai Unió Alapjogi Chartája sem feledkezik meg. Hangsúlyozza, hogy az Unió feladata biztosítani és egyensúlyba hozni ezeknek a jogoknak a védelmét. Különösen szigorú szabályok vonatkoznak az olyan esetekre, amikor felmerül a harmadik országokkal való adatmegosztás lehetősége. Az Amerikai Egyesült Államokra több szempontból is az Európai Unió egyik legfontosabb partnereként tekintünk, ami az adatok mindennapos, magas szintű áramlását is jelenti. Éppen ezért gondolom úgy, hogy egy új, hatékony irányelv elfogadásának már nagyon itt van az ideje. Az ún. „adatvédelmi pajzs" egy sokkal jobban átgondolt eszköz, aminek segítségével végre képesek leszünk biztosítani mindazt, ami a védett adatkikötők néven ismert elődjével nem volt lehetséges.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The European Commission and the United States have agreed on a new framework for transatlantic data flows: the EU-US Privacy Shield. I have voted for this motion for a resolution that highlights the importance of the Privacy Shield Framework enabling Member States to examine and investigate claims related to the protection of the rights to privacy and family life under the EU Charter of Fundamental Rights.

Norica Nicolai (ALDE), *în scris*. – Am votat în favoarea acestui raport întrucât sunt de părere că dreptul de confidențialitate asupra datelor noastre personale este un bun câștigat cu greu, o garanție vie a statutului nostru de cetățeni europeni, locuitori ai unor state democratice. Într-un context securitar delicat, în care problema amenințărilor teroriste ne macină existența cotidiană, transferul de date relevante între state este crucial. În acest sens, reglementarea cât mai clară a acestui schimb de informații prin raportul adoptat este de o deosebită importanță, cu atât mai mult cu cât avem în vedere un flux de date ce asigură strânsa legătură comercială și juridică în vederea asigurării dezvoltării economice și siguranței cetățenilor. De asemenea, apreciez faptul că raportul ia în considerare mecanismul „scutului de confidențialitate" ce trebuie să îndeplinească standardele internaționale în ceea ce privește drepturile omului.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Hlasoval jsem pro usnesení Evropského parlamentu o transatlantickém toku údajů, které podporuje snahu Komise a vlády USA podstatným způsobem zdokonalit systém na ochranu soukromí ve srovnání s rozhodnutím o tzv. bezpečném přístavu. V této souvislosti vítám zavedení nápravného mechanismu pro jednotlivce, ale Komise a vláda USA by ještě měly zapracovat na tom, aby daný postup byl co nejjednodušší a nejúčinnější. Je důležité, aby předávání osobních údajů mezi EU a USA bylo založeno na právní jistotě, která je nezbytným předpokladem důvěry jak spotřebitelů, tak i obchodních partnerů. Komise by proto měla pokračovat v dialogu s vládou USA s cílem dojednat další zdokonalení ujednání o systému na ochranu soukromí.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — I voted against the motion for resolution which concerned the new EU-US Privacy Shield. This is an agreement which is a Commission proposal to create a new framework for exchange of data. It follows from the invalidation of the Safe Harbour agreement last year.

This Privacy Shield agreement will not effectively shield citizen's privacy rights.

Privacy Shield does still allow US intelligence to collect massive and indiscriminate data, and it is expected that new challenges could be brought to the Court.

Obama Policy Directive 28/2014 indicates the following six instances in which collection of large quantities of signals intelligence data is authorized: (1) Espionage and other threats and activities directed by foreign powers or their intelligence services against the United States and its interests; (2) Threats to the United States and its interests from terrorism; (3) Threats to the United States and its interests from the development, possession, proliferation, or use of weapons of mass destruction; (4) Cybersecurity threats; (5) Threats to U.S. or allied Armed Forces or other U.S or allied personnel; and (6) Transnational criminal threats, including illicit finance and sanctions evasion related to the other purposes named in this section.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Es geht um den Datenaustausch mit den USA. Trotz berechtigter und gut dargelegter Kritik an dem Umgang mit sensiblen Daten greift der Antrag insgesamt zu kurz. Dem EU-Bürger wird kein angemessener Schutz seiner Daten gewährleistet.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Piiriülesed andmevood USA ja Euroopa vahel on maailma suurimad ning isikuandmete edastamine ja vahetamine on äri- ja õiguskaitse valdkonnas olulised komponendid. 2015. aasta oktoobri kohtuotsuse tõttu (Safe Harbouri küsimuses) oli vaja isikuandmete kaitset USA ja ELi vahel suurendada. Uue andmekaitseraamistikuga Privacy Shield parandatakse isikuandmete kaitset, kuid ka see vajab perioodilist ülevaatust ning mõningate puuduste kõrvaldamist.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Pritariu pateiktai rezoliucijai.

Asmens duomenų perdavimas ir keitimasis jais yra esminis glaudžių ES ir JAV santykių elementas. Tarpvalstybinių Jungtinių Valstijų ir Europos duomenų srautų mastas yra didžiausias pasaulyje. Todėl reikia užtikrinti aukšto lygio duomenų apsaugą ir atitinkamas apsaugos priemones ir aktyviau skatinti ir plėtoti tarptautinius privatumo ir asmens duomenų apsaugos standartus. Aiškios ir vienodos taisyklės yra svarbiausias verslo plėtros ir augimo elementas. „Saugumo skydo" tvarka turėtų atitikti ES pirminę ir antrinę teisę, taip pat atitinkamus Europos Sąjungos Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimus. Labai svarbu skatinti abipusę tvirtą privatumo nuostatų laikymosi ir fizinių asmenų teisių apsaugos kultūrą, kuri padėtų atkurti ir išlaikyti pasitikėjimą.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State cooperation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – L'Unione europea tutela e rafforza la protezione dei dati personali, il rispetto della vita privata e delle comunicazioni, il diritto alla sicurezza, il diritto di ricevere e diffondere informazioni e il diritto di esercitare un'attività commerciale stante l'importanza rivestita dai predetti diritti alla luce della Carta dei diritti fondamentali dell'Unione europea. Si possono apportare limiti, dunque, solo se vi siano delle esigenze che non possono essere soddisfatte in altro modo.

Rilevando che il flusso di informazioni tra gli Stati Uniti e l'Unione ha una portata considerevole, ritengo che lo scudo UE-USA per la privacy risponda alle esigenze che il settore in questione richiede. Auspicando che vi sia un continuo dialogo tra le Istituzioni e gli Stati Uniti volto a implementare l'accordo, mi sento di appoggiare la posizione del mio gruppo politico.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Razvoj informacijskog društva i elektroničke trgovine na svjetskoj su razini doveli do povećanja kretanja podataka, samim time i rizika zloporabe podataka i presretanja tokova komunikacije. Takva zloporaba djeluje kao kočnica razvoja e-trgovine, u smislu da potkopava povjerenje potrošača, a često predstavlja invaziju na pravo na privatnost.

Pravo na privatnost temeljno je pravo u EU-u te je dužnost Europske komisije da osigura adekvatnu razinu zaštite tog prava europskih građana i u trećim zemljama. Nakon dvije godine pregovaranja, Europska komisija i SAD utanačili su sporazum o transatlantskoj razmjeni podataka pod nazivom „Štit sigurnosti" kako bi se pri prijenosu osobnih podataka europskih građana u SAD-u zaštitila njihova temeljna prava zajamčena europskim zakonodavstvom.

Ocjenjujem da postignuti sporazum nije postigao svoju svrhu, jer smatram da se njime dovodi u pitanje pravna sigurnost građana i javlja opasnost od gubitka zaštite osobnih podataka. Stoga, podržavam naslovnu rezoluciju, a Komisiju pozivam da započne pregovore s SAD-om o poboljšanju zakonskog okvira zaštite podataka.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – Il «*Privacy Shield*» rappresenta sicuramente un miglioramento rispetto all'accordo «*Safe Harbour*», per quanto riguarda la protezione dei dati personali, riconosciuta come uno dei diritti fondamentali dei cittadini europei dalla Carta dei diritti fondamentali.

I flussi di dati a livello transfrontaliero tra gli Stati Uniti e l'Europa sono i più intensi al mondo e un fattore fondamentale delle attività commerciali e della cooperazione giudiziaria. Un quadro giuridico certo, procedure di conformità semplici ed efficienti sono fondamentali per le PMI, tra i soggetti più dinamici e in rapida crescita dell'economia europea, sempre più dipendenti dalla libera circolazione dei dati. Il nuovo accordo introduce diversi miglioramenti, in particolare la definizione di concetti chiave e l'istituzione di meccanismi e controlli obbligatori e più efficaci.

Molti dubbi permangono, tuttavia, sull'adeguatezza del *Privacy Shield* a risolvere tutti i problemi evidenziati dalla sentenza della Corte di giustizia dell'UE che ha bocciato l'accordo *Safe Harbour*. La raccolta di dati di massa e comunicazioni personali di cittadini non statunitensi è ancora in troppi casi autorizzata dalla normativa americana e, quindi, i diritti dei cittadini europei non sono ancora tutelati in maniera sufficiente.

Condivido perciò l'appello alla Commissione perché prosegua il dialogo con l'amministrazione USA per conseguire ulteriori miglioramenti dell'accordo.

Tonino Picula (S&D), *napisan.* – U predmetu C-362/14 Maximilian Schrems protiv povjerenika za zaštitu podataka, Sud Europske unije je zaključio da tvrdnja Komisije da SAD u okviru „sigurne luke" pruža odgovarajuću razinu zaštite osobnih podataka iz EU-a nije valjana, što je rezultiralo potrebom za hitnim zaključenjem pregovora o Sporazumu između EU-a i SAD-a o zaštiti privatnosti (engl. „Privacy Shield") kako bi se osigurala pravna sigurnost u vezi s načinom prijenosa osobnih podataka iz EU-a u SAD.

S obzirom da su privatnost i zaštita podataka u SAD-u ugrađeni u sveobuhvatan sustav reguliranja i zaštite privatnosti podataka, posebno u pogledu najosjetljivijih kategorija osobnih podataka kao što su zdravlje, financije, elektronička komunikacija i maloljetnici, pozdravljam završetak pregovora između EU-a i SAD-a o Sporazumu o zaštiti privatnosti nakon više od dvije godine pregovaranja između Europske komisije i Ministarstva trgovine SAD-a.

Pozdravljam činjenicu da se Sporazum EU-a i SAD-a o zaštiti privatnosti znatno razlikuje od Okvira o „sigurnoj luci" jer se njime predviđa znatno detaljnija dokumentacija kojom se nameću specifičnije obveze poduzećima koja su voljna pridružiti se okviru, te obuhvaća novi sustav kontrole kojim se građanima EU-a jamči da se njihova prava poštuju prilikom obrade njihovih podataka u SAD-u. Usto vrijeme se nadam da će biti zajamčena dogovorena neovisnost američkog pravobranitelja. U suprotnome cijeli koncept valja preispitati.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Estas propostas de resolução vêm na sequência da decisão do Tribunal de Justiça, de 6 de Outubro de 2015, que considerou inválida a decisão da Comissão Europeia 2000/520/CE, conhecida por acordo *Safe Harbour*, por considerar ter óbvias implicações na alteração das regras relativas à transferência de dados pessoais da UE para os EUA.

Num quadro em que estão em curso negociações de acordos transatlânticos de comércio livre (a título de exemplo - TTIP e TiSA), a questão da transferência de dados é tão mais importantes porque estão em causa direitos como o da privacidade dos cidadãos, mas também a comercialização dos mesmos e a segurança interna dos Estados.

Estas propostas de resolução colocam o tratamento desta questão num plano supranacional, entre a Comissão Europeia e os Estados Unidos da América, subalternizando os Estados-Membros e, com isso, a imperiosa necessidade de tratar esta questão, soberana e democraticamente, em cada país de acordo com os seus legítimos interesses e defesa nacional.

Pelo exposto, votámos contra.

Andrej Plenković (PPE), *napisan.* – Zaštita podataka naših građana uvijek mora biti na vrhu prioriteta prilikom sklapanja međunarodnih dogovora. Ta obveza ujedno mora biti i cilj daljnjih politika kojima će se proširiti direktiva EU-aq o zaštiti podataka kako bi se potaknulo naše partnere da dijele istu zainteresiranost za zaštitu podataka.

Ono što definira novi sporazum je postojanje zaštitne mreže kako se dokumenti koji se razmjenjuju ne mogu zloupotrijebiti, čime se osigurava da razlike u zakonima o zaštiti podataka između SAD-a i EU-a ne štete našim građanima. Podržao sam rezoluciju Europskog parlamenta jer naglašava važnost jasne transparentnosti obiju strana u partnerstvu EU-SAD, no ujedno osigurava veći i brži protok informacija bitnih za pitanje nacionalne sigurnosti.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – Przepływy danych są zasadniczymi komponentami stosunków UE w obszarze bezpieczeństwa, gospodarki i handlu. Istnieją już umowy dotyczące wymiany informacji w niektórych obszarach polityki, w tym program śledzenia środków finansowych należących do terrorystów, umowa UE–USA w sprawie danych dotyczących przelotu pasażera oraz Safe Harbor – zawarte niedawno porozumienie zwane tarczą prywatności. Niedawno przyjęte ogólne rozporządzenie o ochronie danych i dyrektywa o ochronie danych do celów egzekwowania prawa również zajmują się ochroną danych w związku z krajami trzecimi.

Od 2013 r. Kongres i administracja USA wprowadziły ponad dwadzieścia zmian do przepisów i programów dotyczących nadzoru. Do reform zalicza się amerykańska ustawa o wolności, rozporządzenie prezydenta (PPD-28), zgodnie z którym ochrona prywatności i wolności obywatelskich osób spoza UE stanowi integralną część amerykańskiej polityki nadzoru, oraz ustawa o sądowych środkach odwoławczych, która rozszerza środki ochrony danych na obywateli UE.

Grupa ECR wspiera wdrożenie i przyjęcie nowej tarczy prywatności oraz pragnie jak najszybszego przyjęcia i wdrożenia ogólnej umowy parasolowej UE–USA w sprawie ochrony danych. Te dwie umowy gwarantują wysoki poziom ochrony i pewności prawa dla przedsiębiorstw i konsumentów, poziom, który dotychczas nie został osiągnięty. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui appelle la Commission européenne à poursuivre ses négociations avec les États-Unis afin d'améliorer le cadre juridique des flux transatlantiques de données personnelles à des fins commerciales.

En effet, ce «bouclier de confidentialité» présente encore des failles, à l'image de certaines dispositions ne satisfaisant pas les critères de «nécessité» et de «proportionnalité» de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Il faut ici rappeler que les États membres de l'Union européenne ont la possibilité de suspendre tout transfert de données en cas de plaintes des citoyens.

À deux ans de la mise en œuvre du nouveau règlement européen de protection des données, il est important de rappeler que l'action du Parlement européen est avant tout destinée à protéger les citoyens de chaque pays.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O aumento do volume da transferência de dados e de comunicações eletrónicas, corolário lógico da hodierna sociedade de informação, acentua a relevância das relações transatlânticas estabelecidas entre os EUA e a UE.

O relatório sobre a transferência transatlântica de dados dispõe que, no contexto das relações acima referidas, é importante salvaguardar o direito dos consumidores à proteção dos seus dados, consagrado no ordenamento jusfundamental reconhecido pela União nos artigos 8.º da Carta dos Direitos Fundamentais e 16.º do TFUE.

Destarte, sou do entendimento que a proteção dos dados dos cidadãos deve ser garantida não só dentro do espaço económico europeu mas também nos países terceiros para os quais os dados são transferidos, nos termos da Diretiva 95/46/CE. Neste particular, as relações entre os EUA e a União geram o maior fluxo de dados a nível mundial, pelo que a segurança jurídica na transferência desses dados se afigura de sobremaneira essencial à garantia da confiança dos consumidores, ao desenvolvimento de negócios transatlânticos e à cooperação entre as forças judiciais destas duas potências ocidentais.

Justamente por se tratar de um relatório que sublinha a necessidade de aperfeiçoamento do escudo de proteção da privacidade entre os EUA e a União, sem prejuízo do premente fomento das relações transatlânticas, voto favoravelmente a sua aprovação.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP are principally against the EU taking charge of transatlantic data exchange above Member State cooperation. This particular motion for a resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green motion for a resolution based on the principle that this should be done by Member States and not the EU. But we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – Esta resolução destaca a importância da cooperação transatlântica no âmbito da transferência de dados, mas sublinha igualmente a necessidade da salvaguarda dos direitos fundamentais, incluindo o direito à proteção de dados e à privacidade. Permanece alguma apreensão no que diz respeito: à complexidade do mecanismo de recurso para os indivíduos sob a *Privacy Shield*; às insuficientes medidas penalizadoras para eventuais infrações; à não alteração da situação legal no que respeita à vigilância em massa pelas agências americanas fora dos EUA e de estrangeiros dentro do país; à falta de uma avaliação feita pela Comissão aos direitos dos cidadãos da UE quando os seus dados são transferidos por um controlador de dados americanos para agências de autoridade desse país.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – A raíz de la denuncia de Max Schrems, el Tribunal de Justicia de la UE dictaminó en octubre pasado, que el acuerdo que regulaba desde 2000 la transmisión de datos de ciudadanos europeos a los EE.UU. no ofrecía la protección suficiente.

En febrero pasado, la Comisión presentó el nuevo acuerdo con los EE.UU., conocido como Privacy Shield, para regular los flujos de datos transatlánticos, nuevo marco que supone avances significativos sobre el anterior esquema, dado que, incluye obligaciones estrictas para las empresas, salvaguardias más claras y obligaciones de transparencia en cuanto al acceso por parte de la administración estadounidenses, mayor protección de los derechos de los ciudadanos de la UE (los EE.UU. ha aprobado la Judicial Redress Act que extiende a los ciudadanos europeos el acceso a los tribunales de ese país) y un mecanismo de revisión conjunta anual

No obstante, tal y como establece la Resolución parlamentaria, que he apoyado, el Grupo de Trabajo del Artículo 29, ha manifestado su profunda preocupación por los aspectos comerciales y el acceso de las autoridades públicas a los datos transferidos en el marco del Privacy Shield, por lo que se pide a la Comisión que aplique plenamente las recomendaciones de este Grupo de cara a evitar una futura nueva anulación.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen a voté en faveur de cette résolution, vu notamment la directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, vu la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil du 27 novembre 2008 relative à la protection des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale, vu la directive (UE) 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil, vu la décision 2000/520/CE de la Commission du 26 juillet 2000 (décision concernant la sphère de sécurité) et vu la communication de la Commission au Parlement européen et au Conseil du 27 novembre 2013 intitulée «Rétablir la confiance dans les flux de données entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique».

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Vaizdingai kalbant galima teigti, jog Atlantas – Vakarų pasaulio vidinė jūra ir todėl viskas, kas susiję su mainais – nesvarbu kokiais – prekių, paslaugų, informacijos, žmogiškųjų kontaktų ar dar ko nors mainais šiame regione nusipelno itin rūpestingo mūsų dėmesio. Šiandien aptariama transatlantinių duomenų mainų problematika svarbi dar ir tuo, kad duomenų mainai yra šiuolaikinės informacinės visuomenės varančioji jėga. Mes turime dėti pastangas maksimaliai palengvinti duomenų srautų judėjimą tiek mūsų žemyne, tiek ir su mūsų strateginiais partneriais.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – Esta resolução conjunta proposta por 5 grupos políticos, entre os quais o PPE, debruça-se genericamente sobre a proteção dos dados pessoais, muito particularmente na relação transatlântica- União Europeia/Estados Unidos da América e, em concreto, no recente Acordo «Escudo de proteção da privacidade».

Na verdade, as relações transatlânticas continuam a ser vitais para ambos os parceiros dos dois lados do Atlântico - especialmente as relações empresariais/económicas -, pelo que a necessidade de uma solução abrangente, adequada e em vigor no que diz respeito à proteção de dados e à vida privada é urgente para fazer cumprir aquele que é um dos objetivos fundamentais da UE: a proteção dos dados pessoais.

O pacote legislativo denominado «Escudo de proteção da privacidade» recentemente anunciado pela Comissão Europeia, em substituição do anterior regime de proteção de dados entre a UE e os EUA «Porto Seguro», invalidado em 2015 pelo Tribunal de Justiça da União Europeia, resultou de um amplo diálogo entre (e intra) a UE e os Estados Unidos.

Por trazer melhorias substanciais face ao regime anterior, mas porque a resolução o considera «um processo em construção» conjunta e permanente - ideia com a qual concordo, votei favoravelmente o presente relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de cette résolution qui porte sur l'accord Privacy Shield, «bouclier vie privée», permettant le transfert de données personnelles d'Europe vers les États-Unis et qui a été négocié après l'invalidation de l'accord Safe Harbor par la Cour de Justice de l'Union européenne le 6 octobre 2015.

Il est important en effet que la Commission européenne poursuive ses négociations avec les États-Unis afin de remédier aux failles que présente le dispositif Privacy Shield encadrant le transfert des données personnelles des citoyens européens aux États-Unis à des fins commerciales.

Des réponses concrètes et efficaces doivent être apportées afin de garantir une sécurité juridique pour nos entreprises, tout en renforçant les garanties relatives au respect de la protection des données personnelles.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Con questa risoluzione il Parlamento interviene sull'accordo raggiunto fra la Commissione europea e gli Stati Uniti in materia di sicurezza, scambio di informazioni commerciali, e tutela della privacy. Questo accordo quadro si era reso necessario a causa della sentenza della Corte di giustizia europea che dichiarava invalido il precedente accordo.

Il primo punto di interesse del nuovo accordo riguarda l'obbligo ad un trattamento adeguato dei dati personali, poiché esso fa valere per entrambi i contraenti i requisiti sanciti dalla Corte di giustizia europea. In secondo luogo, di questo scambio si avvantaggia in particolar modo il settore con maggiori prospettive di espansione dell'economia europea, ossia le PMI, che costituiscono il 60% dell'economia dell'Unione. Al tempo stesso il nuovo accordo è dunque anche più vicino ai consumatori, infatti le aziende che beneficeranno della possibilità offerte da questo accordo dovranno sottostare ai più alti standard di protezione dei dati personali.

La risoluzione esprime il favore del Parlamento per l'accordo. Assieme al gruppo del PPE, promotore della risoluzione approvata assieme ad altri 4 gruppi, ho espresso il mio voto favorevole.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Propuesta de Resolución sobre flujos transatlánticos de datos, porque entendemos que se centra en la seguridad jurídica de la transferencia de datos personales entre la Unión y los EEUU. y, no está equilibrado el derecho a la información, con el derecho a la privacidad de los consumidores. Nuestro grupo, presentó una enmienda para introducir mejoras en el ámbito de la privacidad y los derechos de los consumidores, relacionada con la protección de datos de carácter personal. La enmienda no salió adelante, por lo que no votamos a favor de este informe.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – The so-called Privacy Shield has been called into question in the same ways its predecessor, the Safe Harbour decision was. Serious issues about fundamental rights and data protection law are at stake here. Any agreement made with third countries must fully respect, and not undermine, the provisions of existing EU law.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Med privacy shield opnår vi væsentlige forbedringer af databeskyttelsesskjoldet sammenholdt med vores tidligere beskyttelsessystem »safe harbour«. På den måde sikre vi, at vi kan overfører data til USA, selv om vi har forskellige databeskyttelsesstandarder. »Privacy Shield« garanterer således beskyttelse af europæernes data i USA, hvilket er vigtigt for forbrugerne.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de la Resolución debido a que no se propone en la misma ninguna de las medidas necesarias para salvaguardar unos niveles adecuados de protección de datos de carácter personal. Tras los numerosos escándalos de espionaje masivo de ciudadanos y ciudadanas europeas por parte de las autoridades norteamericanas ante la pasividad de los gobiernos de la UE, urge un posicionamiento fuerte de rechazo. Además, la Resolución ha sido una oportunidad perdida para defender los estándares europeos en cuanto a protección de datos, que quedarán notablemente reducidos en caso de aprobarse el TTIP.

También nos preocupa el contenido insuficiente sobre el espionaje que realizan empresas privadas, y la transferencia de datos de carácter personal hacia o entre las mismas. La compraventa de datos personales es un sector económico cada vez más fuerte que debe regularse y limitarse estrictamente o corremos el riesgo de perder el derecho a la privacidad.

Remo Sernagiotto (ECR), *per iscritto*. – Il Parlamento ha chiesto alla Commissione di proseguire le negoziazioni con gli Stati Uniti per porre rimedio ad alcune carenze del «*Privacy Shield*». Il *Privacy Shield* conferisce alle agenzie di protezione dei dati personali negli Stati membri dell'UE un ruolo di primo piano nell'esame delle richieste di protezione dei dati e nella facoltà di sospendere i trasferimenti di dati.

In questa risoluzione vengono evidenziate delle mancanze presenti nel *Privacy Shield*, soprattutto per quanto riguarda la quantità di dati che possono essere raccolti e l'accesso da parte delle autorità pubbliche ai dati trasferiti. Inoltre è stato richiesto alla Commissione di effettuare periodicamente valutazioni adeguate sul *Privacy Shield*, anche in vista delle nuove norme che entreranno in vigore tra due anni.

Ritenendo questa risoluzione molto importante per i cittadini europei e per la loro privacy, ho deciso di votare a favore.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – I voted against this as Ukip are principally against the EU taking charge of transatlantic Data exchange above member state co-operation.

This particular Motion for Resolution we loosely support in the sense that it does empower citizens against the very 'flexible' data protection laws of the US. Therefore we voted against the original Green Motion for Resolution based on the principal that this should be done by Member States and not the EU.

But, we abstained on certain amendments that were tabled because it does protect citizens from very loose data protection standards from the US.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which was expertly put together by my Socialist colleague Birgit Sippel. I am happy to have such a regime with the US, however it needs to respect the new Data Protection acquis of the EU and be completely legally watertight.

Branislav Škripek (ECR), *in writing*. – The fight against international terrorism has to be waged through smart intelligence sharing between nations, in order to prevent attacks like those we have seen on mainland Europe. I was glad to support my colleague Timothy Kirkhope's hard work in this area and to see problematic amendments voted out.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – V októbri 2015 zrušil Európsky súdny dvor platnosť rozhodnutia o tzv. bezpečnom prístave svojím rozsudkom vo veci, ktorú inicioval rakúsky občan Maximilian Schrems. Bezpečný prístav bola dohoda, ktorá umožňovala spoločnostiam ako Facebook, Google alebo Microsoft prenášať citlivé osobné údaje z EÚ do USA. Súdny dvor uznal, že osobné údaje európskych občanov nie sú týmto spôsobom dostatočne chránené a stanovil, že primeraná úroveň ochrany v tretej krajine sa má chápať ako „v podstate rovnocenná" úrovni ochrany zaručenej v rámci Únie. Podľa zakladajúcich zmlúv EÚ je ochrana osobných údajov jedným zo základných práv, keďže chrániť údaje znamená chrániť ľudí, ktorých sa spracúvané informácie týkajú. Po zrušení bezpečného prístavu prišla Komisia s bilaterálnou dohodou medzi USA a EÚ nazvanou „Privacy shield" (súkromný štít), čo má byť nápravné opatrenie v reakcii na výhrady Súdneho dvora. Treba uznať, že sa do tejto dohody podarilo zapracovať kľúčové vymedzenia pojmov ako „osobné údaje", „spracovanie" či „prevádzkovateľ", ale ochrana súkromia musí naďalej tvoriť súčasť širšieho dialógu medzi EÚ a tretími krajinami vrátane USA. Bude preto potrebné zapracovať nedávno prijaté nové opatrenia o ochrane osobných údajov, ktoré EP schválil v apríli. S uznesením som súhlasila aj preto, že vyzývame všetky zainteresované strany, aby rešpektovali princípy vychádzajúce z legislatívy EU.

Joachim Starbatty (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments zur transatlantischen Datenübermittlung sieht vor, ein neues rechtliches Regelwerk auf den Weg zu bringen, das den Datenfluss zwischen der EU und den USA verbindlich regelt. Dies wurde durch das sogenannte Schrems-Urteil des Europäischen Gerichtshofs nötig.

Das neu auszuhandelnde sogenannte „Privacy Shield", das dem Entschließungsantrag zugrunde liegt, berücksichtigt sehr ausgewogen die Interessen des Datenschutzes von EU-Bürgern, die Interessen von Unternehmen an der Nutzung elektronischer Daten sowie die Interessen von Sicherheitsdiensten zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit, beispielsweise in der Terrorismusbekämpfung. Damit wird ein hohes Niveau an Rechtssicherheit für alle Seiten erreicht. Ich stimme dem Antrag daher zu.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Pozdravljam završetak pregovora između EU-a i SAD-a o Sporazumu o zaštiti privatnosti nakon više od dvije godine pregovaranja između Europske komisije i Ministarstva trgovine SAD-a. Protok podataka između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije iznosi oko 15 terabita po sekundi, što predstavlja daleko najveći protok podataka u svijetu. Slobodan protok podataka između EU-a i SAD-a od značajne je važnosti za rast trgovine i ulaganja jer su transatlantske transakcije i usluge među poduzećima postale sve učestalije.

Sukladno najnovijim trendovima potrošači s obje strane Atlantika sve se više služe internetom za kupnju robe i usluga. Smatram da se transatlantskim protokom podataka, kao i činjenicom da se pristup internetu proširio na cijeli svijet, EU-u otvara mogućnost širenja trgovinskih odnosa i ulaganja te izvoza. Stoga vjerujem da će doći do rasta internetske međunarodne trgovine, kao i do potrebe za slobodnim protokom podataka.

Pri tome, zaštita osobnih podataka, poštivanje privatnosti i komuniciranja, kao i pravo na sigurnost i poslovanje, temeljna su prava koja Europska unija mora zajamčiti kako je i propisano Poveljom Europske unije o temeljnim pravima.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan.* – Zaštita osobnih podataka, poštovanje privatnosti i komuniciranja, kao i pravo na sigurnost i poslovanje, temeljna su prava koja Europska unija ima za zadaću poštovati kako je propisano Poveljom Europske unije o temeljnim pravima. Protok podataka između Sjedinjenih Američkih Država i Europske unije iznosi oko 15 terabita po sekundi, što predstavlja daleko najveći protok podataka u svijetu.

Slobodan protok podataka između EU-a i SAD-a od ključne je važnosti za rast trgovine i ulaganja, jer su transatlantske transakcije i usluge među poduzećima postala stvarnost, a i potrošači s obje strane Atlantika sve se više služe internetom za kupnju robe i usluga.

Podržavam ovaj prijedlog rezolucije, jer smatram da se transatlantskim protokom podataka, kao i činjenicom što se pristup internetu proširio na cijeli svijet, Europskoj uniji otvara mogućnost širenja trgovine i ulaganja u zemlje u razvoju. Zbog toga smatram da će doći do rasta internetske međunarodne trgovine kao i potrebe za slobodnim protokom podataka, i ovu rezoluciju vidim kao korak naprijed u tom smjeru.

Patricija Šulin (PPE), *pisno.* – Glasovala sem za skupni predlog resolucije o čezatlantskem pretoku podatkov. Čezatlantski pretoki podatkov med Evropo in ZDA so zelo pomembni za naše gospodarstvo. Zaradi vedno večje digitalizacije družbe, je ta sektor zelo pomemben za našo prihodnost. Čim prej moramo zaključiti pogajanja o zasebnostnem ščitu, s katerim bomo doseglji dvoje: na eni strani bomo zaščitili podatke naših državljanov, na drugi strani pa bomo, kar je ravno tako zelo pomembno, dali pravno varnost našim podjetjem, predvsem malim in srednjim, ki so hrbtenica našega gospodarstva. Komisija je opravila veliko delo in upam, da bo svoje delo čim prej zaključila.

Pavel Svoboda (PPE), *písemně.* – Podpořil jsem dnes vyslovení souhlasu s novou dohodou mezi EU a USA o nakládání s osobními údaji občanů EU. Nová dohoda *Privacy Shield* nahrazuje původní dohodu *Safe Harbour*, která byla Soudním dvorem EU označena za nedostatečně chránící osobní data evropských občanů. Domnívám se, že nová dohoda, kterou vyjednala Evropská komise, splňuje nároky dané evropskou legislativou v oblasti ochrany osobních údajů a její brzké uzavření je v zájmu nejen evropských občanů, ale také evropských podnikatelů, protože v digitální ekonomice je nakládání s osobními údaji neodmyslitelnou součástí obchodních vztahů. Vyjednání této dohody dokazuje, že jedná-li Unie jednotně, je její postavení velmi silné.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς.* – Η παροχή προστασίας των διατλαντικών ροών δεδομένων μεταξύ ΗΠΑ και ΕΕ, δεν έχει μέχρι τώρα καθορίσει μία σωστή βάση, συνδυασμένη με την αντίστοιχη προστασία σε όλες τις τρίτες χώρες, που να προστατεύει ουσιαστικά τα θεμελιώδη δικαιώματα των ανθρώπων.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban.* – Szavazatommal támogattam a transzatlanti adatáramlásról szóló közös állásfoglalásra irányuló indítványt. Az indítványhoz hasonlóan üdvözlöm a Bizottság munkáját a transzatlanti adatáramlásnak új keretet adó adatvédelmi pajzs kapcsán. Egyetértek azzal a kijelentéssel, hogy a transzatlanti kapcsolatok továbbra is kiemelt fontosságúak a felek számára, ugyanakkor az Európai Unióban a polgárok személyes adatok védelméhez való joga megkérdőjelezhetetlen és e joguk adataik harmadik félhez való transzferálása során sem sérülhet. Helyeslem az indítvány felhívását, hogy a Bizottság teljes mértékben hajtsa végre a 29. cikk alapján létrehozott munkacsoport adatvédelmi pajzsról szóló döntésre vonatkozó ajánlásait.

Egyetértésben az indítvánnyal, úgy vélem, hogy az EU és az Egyesült Államok között mozgó személyes adatok védelmére vonatkozó jogbiztonság, a fogyasztói bizalom, a transzatlanti üzleti fejlesztések és a bűnüldözési együttműködés alapja is egyben. Ezért feltétlen biztosítani kell, hogy az ilyen adatmozgást lehetővé tevő eszközök megfeleljenek az elsődleges és másodlagos közösségi jog követelményeinek is.

Adam Szejnfeld (PPE), *na piśmie*. – Dane osobowe mieszkańców Unii, które są zbierane w celach handlowych, np. podczas zakupów przez Internet czy rejestracji w mediach społecznościowych, i trafiają do USA, muszą być właściwie chronione. Istniejące dotychczas porozumienie z 2000 r. tzw. Safe Harbour nie zapewniało dostatecznej ochrony. W konsekwencji w październiku 2015 r. Europejski Trybunał Sprawiedliwości unieważnił umowę.

Zaproponowane przez Komisję nowe porozumienie tzw. Tarcza Prywatności ma na celu uszczelnienie systemu i poprawę zabezpieczeń chroniących prywatność obywateli Unii Europejskiej. W nowej umowie Amerykanie zobowiązali się, że dostęp do danych obywateli unijnych będzie nadzorowany i będzie podlegał jasnym ograniczeniom. Ponadto rząd USA zapewnił, że nie będzie żadnej inwigilacji osób, których dane trafią za Atlantyk. Amerykańskie firmy, które zajmują się transferem danych, będą musiały zagwarantować ochronę w procesie ich przetwarzania.

Rezolucja Parlamentu docenia zaproponowane porozumienie, które słusznie nakłada na firmy specyficzne obowiązki, aby chronić dane unijnych obywateli przetwarzane na terenie USA. Tarcza Prywatności może przynieść europejskim konsumentom i przedsiębiorcom, szczególnie MŚP, sporo korzyści. Umożliwienie swobodnego przepływu danych pomiędzy UE i USA ma kluczowe znaczenie dla obu gospodarek, handlu i inwestycji. Dlatego też zdecydowałem się zagłosować za rezolucją popierającą nową umowę.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Informația a devenit o componentă vitală a societății actuale, mai ales în contextul în care majoritatea deciziilor noastre se bazează pe cât de bine suntem informați. Rolul decisiv al informației este reliefat și de importanța structurilor de informații în asigurarea securității la nivel mondial. Ascensiunea terorismului mondial a ridicat problema colaborării între actorii relevanți în domeniul informațional. Cazul cel mai relevant, în acest sens, este colaborarea dintre Uniunea Europeană și Statele Unite în domeniul transferurilor de date personale. Acordul inițial dintre cele două părți în acest domeniu sensibil, cunoscut și sub denumirea de „sferă de siguranță", a fost respins de Curtea de Justiție a Uniunii Europene, întrucât nu respectă standardele europene de protejare a datelor personale și vieții private. Adoptarea unui nou acord, denumit „scutul de confidențialitate", a schimbat oarecum accentul, însă mai există probleme care privesc respectarea standardelor Autorității Europene de Protecție a Datelor. În aceste condiții, acordul trebuie modificat pentru a respecta legislația europeană, jurisprudența Curții de Justiție a UE și Carta drepturilor fundamentale. Din acest motiv susțin respingerea acestei rezoluții, în vederea clarificării chestiunilor în suspensie care privesc drepturile legitime ale cetățenilor europeni.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté pour la résolution S&D. La protection des données signifie la protection des personnes auxquelles appartiennent les informations faisant l'objet d'un traitement, et cette protection est l'un des droits fondamentaux reconnus par l'Union.

La protection des données à caractère personnel, le respect de la vie privée et des communications, le droit à la sécurité, le droit de recevoir et de communiquer des informations et la liberté d'entreprise constituent tous des droits fondamentaux qui doivent être respectés et équilibrés entre eux.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the resolution on the EU-US Privacy shield. This is a framework of rules (administered by the US authorities) aiming to achieve a level of protection of personal data equivalent to the one in the EU. It is an arrangement for managing the transfer of data in the commercial sphere from the EU to the United States, replacing the Safe Harbour arrangement that was invalidated by the European Court of Justice. American companies can sign up to the Privacy Shield programme and, if they meet the requirements of this arrangement (which are more stringent than those normally prescribed by US law), are allowed to receive personal data from the EU.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Razvoj informacijske družbe in elektronskega trgovanja ter izboljšanja sposobnosti prestrezanja obveščevalnih agencij na svetovni ravni so povečali pretok podatkov in elektronske komunikacije ter tveganja, povezana z zlorabo teh podatkov. Predlog resolucije Evropskega parlamenta o čezatlantskem pretoku podatkov sem podprla, ker bi bilo tako varstvo nekoristno, če bi bilo omejeno na ozemlje Unije in če se v skladu z direktivo ne bi ustrezno zagotavljalo tudi v tretjih državah, v katere se podatki prenašajo. Zaščita zasebnosti med EU in ZDA (EU-US Privacy Shield) odraža zahteve iz sodbe Sodišča EU z dne 6. oktobra 2015, s katero je bil prejšnji okvir varnega pristana (Safe Harbour) razveljavljen. Nova ureditev bo družbam v ZDA naložila večje obveznosti glede varstva osebnih podatkov Evropejcev ter zagotovila strožje spremljanje in izvrševanje s strani Ministrstva za trgovino ZDA in zvezne komisije ZDA za trgovino (Federal Trade Commission), med drugim z okrepljenim sodelovanjem z evropskimi organi za varstvo podatkov. Novi dogovor vsebuje obveznost ZDA, da se možnosti dostopa javnih organov do osebnih podatkov, prenesenih v okviru nove ureditve, v skladu z zakonodajo ZDA podvržejo jasnim pogojem, omejitvam in nadzoru, da se prepreči vsesplošen dostop. Evropejci bodo vse poizvedbe ali pritožbe v zvezi s tem lahko vložili pri posebnem

novem varuhu človekovih pravic.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Propuesta de Resolución sobre flujos transatlánticos de datos, porque entendemos que se centra en la seguridad jurídica de la transferencia de datos personales entre la Unión y los EE.UU. y, no está equilibrado el derecho a la información, con el derecho a la privacidad de los consumidores. Nuestro grupo, presentó una enmienda para introducir mejoras en el ámbito de la privacidad y los derechos de los consumidores, relacionada con la protección de datos de carácter personal. La enmienda no salió adelante, por lo que no votamos a favor de este informe.

Ulrike Trebesius (ECR), *schriftlich*. – Der Entschließungsantrag des Europäischen Parlaments zur transatlantischen Datenübermittlung sieht vor, ein neues rechtliches Regelwerk auf den Weg zu bringen, das den Datenfluss zwischen der EU und den USA verbindlich regelt. Dies wurde durch das sogenannte Schrems-Urteil des Europäischen Gerichtshofs nötig.

Das neu auszuhandelnde sogenannte „Privacy Shield", das dem Entschließungsantrag zugrunde liegt, berücksichtigt sehr ausgewogen die Interessen des Datenschutzes von EU-Bürgern, die Interessen von Unternehmen an der Nutzung elektronischer Daten sowie die Interessen von Sicherheitsdiensten zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit, beispielsweise in der Terrorismusbekämpfung. Damit wird ein hohes Niveau an Rechtssicherheit für alle Seiten erreicht. Ich stimme dem Antrag daher zu.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Dans son arrêt du 6 octobre 2015, la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé la décision de la Commission relative à la pertinence des niveaux de protection fournis par les principes de la sphère de sécurité, publiés par le ministère du commerce des États-Unis. La Cour a précisé dans son arrêt qu'un niveau de protection adéquat dans un pays tiers s'entend comme «substantiellement équivalent» à la protection offerte dans l'Union, ce qui n'est pas le cas aux États-Unis.

La Commission et le gouvernement américain doivent donc apporter des améliorations substantielles dans le «bouclier vie privée» par rapport à la décision relative à la sphère de sécurité. La résolution commune part de ce principe, et soutient le processus. Elle comporte beaucoup de points positifs, mais elle semble trop optimiste sur la possibilité de faire bouger les Américains.

Je suis partisane d'un niveau maximal de protection des données et de la vie privée de nos citoyens.

J'ai donc voté contre ce texte car des amendements importants déposés n'ont pas été adoptés.

Kazimierz Michał Ujazdowski (ECR), *na piśmie*. – Dobrymi punktami rezolucji, nad którą głosowaliśmy, są właściwe pomysły instytucjonalne i proponowane mechanizmy dochodzenia roszczeń. W sprawie przepływu danych między Europą a Ameryką Północną należy zadbać o maksymalnie wysoki stopień ochrony danych osobowych, jednocześnie kierując się zasadą racjonalności. W przypadku gromadzenia danych na potrzeby zwalczania najgorszych przestępstw prawo do prywatności nie może być nadużywane kosztem bezpieczeństwa obywateli. Projekt rezolucji PE poddawany dziś pod głosowanie spełniał te kryteria, dlatego zagłosowałem za jego przyjęciem.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az információs társadalom és az elektronikus kereskedelem fejlődése, valamint a hírszerző ügynökségek lehallgatási képességeinek fejlesztése globális szinten azt eredményezte, hogy exponenciálisan nőtt az adatmozgás és az elektronikus kommunikáció, illetve az ilyen adatokkal való visszaélés és az ilyen kommunikáció lehallgatásának veszélye is. Voksommal a kapcsolódó szavazáson az S&D álláspontját követtem.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de esta Propuesta de Resolución sobre flujos transatlánticos de datos, porque entendemos que se centra en la seguridad jurídica de la transferencia de datos personales entre la Unión y los EE.UU. y, no está equilibrado el derecho a la información, con el derecho a la privacidad de los consumidores. Nuestro grupo, presentó una enmienda para introducir mejoras en el ámbito de la privacidad y los derechos de los consumidores, relacionada con la protección de datos de carácter personal. La enmienda no salió adelante, por lo que no votamos a favor de este informe.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I voted against this report. Following the invalidation of the Safe Harbour agreement by the Court of Justice, the Commission has proposed a new regime for the flow of data between the USA and the EU. Nicknamed 'Privacy Shield', this agreement is very much criticised for the lack of data protection safeguards in the USA.

The Greens/EFA are very concerned about the new Privacy Shield: we understand the need to provide legal certainty for business to continue between the USA and the EU, but not at the cost of fundamental rights. Parliament's resolution on the Privacy Shield, however, does not reflect those concerns. Our key Greens/EFA demand – a sunset clause – was rejected and therefore I voted against the resolution as a whole.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Esu susirūpinęs dėl to, kad „privatumo skydo" sistema gali nevisiškai atitikti ES pagrindinių teisių chartijos, Duomenų apsaugos direktyvos, Bendrojo duomenų apsaugos reglamento reikalavimus ir atitinkamus ES Teisingumo Teismo ir Europos Žmogaus Teisių Teismo sprendimus.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I abstained on the non-legislative resolution on transatlantic data flows. The resolution suggests that the Commission and the US administration need to make data flow more user-friendly and effective. It equally stresses that the Privacy Shield framework gives EU Member States' data protection agencies a prominent role in examining data protection claims and notes their power to suspend data transfers. It also notes the obligation placed upon the US Department of Commerce to resolve such complaints.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted in favour of this resolution because it welcomes the efforts made by the Commission and the US Administration to achieve substantial improvements in the Privacy Shield compared to the Safe Harbour decision, in particular the insertion of key definitions such as 'personal data', 'processing' and 'controller', the mechanisms set up to ensure oversight of the Privacy Shield list, and the now mandatory external and internal reviews of compliance. I also welcome from this resolution the appointment of an Ombudsperson in the US Department of State, who will work together with independent authorities to provide a response to the EU supervisory authorities, channelling individual requests in relation to government surveillance. I consider, however, that this new institution is not sufficiently independent and is not vested with adequate powers to effectively exercise and enforce its duty.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit verslag omdat ik tevreden ben met de inspanningen van de Commissie en de regering van de VS om aanzienlijke verbeteringen te realiseren in het privacyschild. Omdat de trans-Atlantische betrekkingen zo van belang zijn is het nodig dat we de juiste en zelfde definities gebruiken in het kader van de privacy; er moet een globale oplossing komen tussen de EU en de VS waarin het recht op gegevensbescherming en het recht op privacy worden geëerbiedigd. Deze resolutie benadrukt dit eens te meer.

De privacyschildregeling moet zeker in overeenstemming zijn met de primaire en secundaire wetgeving van de EU en met de relevante uitspraken zowel van het Europees Hof van Justitie als van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Avec l'affaire «Schrems», la Cour de justice de l'Union européenne a invalidé en 2015 l'accord entre l'Union européenne et les États-Unis dit «Safe Harbor» concernant les échanges de données entre les États-Unis et l'Union européenne considérant qu'il n'était pas assez protecteur pour les citoyens européens. La Commission européenne a donc présenté un nouvel accord dit «bouclier de la vie privée» censé combler le vide législatif.

La nouvelle réglementation européenne sur la protection des données qui vient d'être adoptée pour remplacer la directive de 1995 en ce domaine est encore plus stricte que la précédente. Le cadre législatif américain est donc toujours assez loin d'assurer une protection équivalente…

Sans surprise, cette résolution commune se félicite des négociations menées avec les États-Unis.

Pourtant, on est loin de la prise en compte de toutes les exigences de la Cour de Justice: les États-Unis n'ont notamment pas pris d'engagements juridiquement contraignants, la surveillance de masse reste encore possible…

Cet accord se situe donc largement en deçà des attentes en matière de protection des données, et ne présente guère de progrès par rapport à «Safe Harbor» et la majorité du Parlement européen refuse de faire pression pour tenter de l'améliorer.

On est face à un véritable jeu de dupes que je refuse de valider.

J'ai donc voté contre.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Num quadro em que estão em curso negociações de acordos transatlânticos de comércio livre (a título de exemplo - TTIP e TiSA), a questão da transferência de dados é tão mais importante porque estão em causa direitos como o da privacidade dos cidadãos, mas também a comercialização dos mesmos e a segurança interna dos Estados.

Estas propostas de resolução vêm na sequência da decisão do Tribunal de Justiça, de 6 de outubro de 2015, que considerou inválida a decisão da Comissão Europeia 2000/520/CE, conhecida por acordo Safe Harbour, por considerar ter óbvias implicações na alteração das regras relativas à transferência de dados pessoais da UE para os EUA.

Estas propostas de resolução colocam o tratamento desta questão num plano supranacional, entre a Comissão Europeia e os Estados Unidos da América, subalternizando os Estados-Membros e com isso a imperiosa necessidade de tratar esta questão, soberana e democraticamente, em cada país, de acordo com os seus legítimos interesses e defesa nacional.

Pelo exposto, o voto contra.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Diese Anträge betreffen den Datenaustausch mit den USA. Während zwar auf der einen Seite richtigerweise der unsensible Umgang mit personenbezogenen Daten kritisiert wird, wird auf der anderen Seite übersehen, dass die angestrebten Richtlinien bei Weitem zu kurz greifen und so dem EU-Bürger keinen angemessenen Schutz seiner Daten bieten.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. – Dieser Entschließung stimmte ich zu, ich verhandelte sie namens meiner EFDD-Fraktion. Die AfD fordert beim Datenschutz: „Entgegen anderer Bestrebungen [ist] dem Datenschutz ein hoher Stellenwert einzuräumen und sein Wirkungsbereich auf alle personenbezogenen Merkmale auszuweiten. Die freie Meinungsäußerung und die freie Entfaltung der Persönlichkeit brauchen einen starken Datenschutz." Der EuGH annullierte in seinem Urteil vom 6.10.2015 in der Rechtssache C-362/14 (Maximilian Schrems gegen Data Protection Commissioner) die „Safe-Harbour-Entscheidung" der Kommission: Die USA sind „kein sicherer Drittstaat" für den angemessenen Schutz personenbezogener Daten der Bürger der Mitgliedstaaten. Jetzt muss ein neues Abkommen her, welches jedoch wieder nur von Kommissionsbeamten verhandelt wird.

Rechtssicherheit bei der Übermittlung personenbezogener Daten zwischen EU und USA ist von entscheidender Bedeutung für das Vertrauen der Bürger und die zukünftige Gestaltung der transatlantischen Beziehungen. Die Instrumente für die Übermittlung personenbezogener Daten müssen mit dem Primär- und Sekundärrecht der EU vereinbar sein – auf beiden Seiten des Atlantiks. Diese „Äquivalenz" forderte der EuGH. CDU/CSU, SPD und FDP lehnen jedoch ab, mittels einer „Sunset-Klausel" regelmäßig zu prüfen, ob die USA die personenbezogenen Daten der Europäer tatsächlich genauso schützen, wie es der EuGH angemahnt hat, um die notwendige Rechtssicherheit für die Europäer zu garantieren. Notfalls muss „Schrems 2" die Datenschutzrechte der Europäer bekräftigen.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písemně*. – Předloženou zprávu jsem se rozhodl podpořit a vítám také úsilí Komise a americké vlády dosáhnout zlepšení ochrany osobních údajů. Jsem si však vědom skutečnosti, že opatření štítu pro ochranu osobních údajů a situace v USA nezajišťují dostatečná zlepšení. Osobně se domnívám, že s velkou pravděpodobností návrh rozhodnutí o odpovídající ochraně bude po svém přijetí opět napaden u soudu a vytváří tak situaci právní nejistoty pro podniky a jednotlivce. Společně s odborníky na ochranu údajů a hospodářskými sdruženími doporučuji společnostem, aby využívaly jiné prostředky předávání osobních údajů do USA.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Wymiana informacji cyfrowych między Stanami Zjednoczonymi a Europą to konieczność, która w dobie gospodarki opartej na danych jest podstawą funkcjonowania wielu przedsiębiorstw. Jednak ta konieczność nie może oznaczać lekceważenia zasad bezpieczeństwa i ochrony prywatności. Wypracowanie klarownych i skutecznych reguł wymiany danych jest najlepszą gwarancją ich bezpieczeństwa, a tym samym daje nam pewność, że informacje o nas, które pozostawiamy w sieci, nie będą wykorzystane przez osoby niepowołane. Stany Zjednoczone to wymagający partner negocjacyjny, który do wielu kwestii związanych z prawem do prywatności podchodzi bardzo liberalnie.

Oczywiście prowadzone przez UE negocjacje powinny zakładać jak najlepsze zabezpieczenie naszych interesów, ale nie może to prowadzić do braku porozumienia. Obecny stan tych rozmów napawa optymizmem i pokazuje, że nawet w tak delikatnej kwestii warto szukać kompromisu. Uważam, że propozycje udoskonalenia mechanizmu Tarczy Prywatności, który ma zapewniać lepsze zdefiniowanie kluczowych pojęć w zakresie wymiany danych i przeciwdziałanie nadużyciom ze strony administratorów wychodzi naprzeciw oczekiwaniom obywateli UE. Cieszy także opracowanie procedury składania roszczeń dla osób fizycznych, które w momencie odkrycia nadużycia będą mogły dochodzić swoich praw na ścieżce sądowej. Oczywiście chroniąc naszą prywatność nie możemy zapominać, że analiza danych cyfrowych to ważne narzędzie w walce z terroryzmem. W tym obszarze musimy być gotowi na ustępstwa.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – Votei favoravelmente esta resolução sobre a transferência transatlântica de dados por entender que, no quadro do acordo de transferência de dados para os EUA, a UE fará respeitar a proteção dos dados pessoais dos cidadãos europeus.

Sublinho que o grupo socialista europeu se bateu com sucesso para que o acordo relativo ao escudo de proteção da privacidade fosse conforme com o direito primário e secundário da UE e com os acórdãos pertinentes do Tribunal de Justiça Europeu e do Tribunal Europeu dos Direitos do Homem.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Čezmejni pretok podatkov med ZDA in Evropo je bistvenega pomena za inovacije, ustvarjanje delovnih mest in gospodarsko rast EU in ZDA. Pravna varnost ter zlasti jasna in enotna pravila so med ključnimi elementi razvoja in rasti podjetij. Zato sem podprl resolucijo Evropskega parlamenta o čezatlantskem pretoku podatkov, ki poziva Komisijo, naj nadaljuje dialog z administracijo ZDA ter zaključi pogajanja o zasebnostnem ščitu EU-ZDA, da bo zagotovljena pravna varnost glede tega, kako bi moral potekati prenos osebnih podatkov iz EU v ZDA.

7.7. Verbesserte Möglichkeiten für die Energieverbraucher (A8-0161/2016 - Theresa Griffin)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Jude Kirton-Darling (S&D). – Mr President, energy poverty is a blight on the lives of over 50 million Europeans. Across our continent people are struggling with the cost of heating their homes and this is unacceptable. In my constituency this has an impact on one in ten households. No one should have to turn off their heating during the depths of winter and no one should have to choose between heating and eating.

I welcome the report from my fellow Labour MEP, Theresa Griffin. This report is an important step forward in our efforts to solve some of these issues and, if implemented, will provide a range of measures to tackle the root causes of energy poverty. I welcome the empowerment of consumers, providing opportunities for consumers to find the most appropriate deal for them and move away from unsuitable tariffs. I am appalled today that Tory and UKIP MEPs voted against a ban on unfair commercial practices and concrete actions for the most vulnerable consumers. This is not the way to deal with energy poverty. Theresa's report sets out a clear plan.

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Pašlaik Savienības mērogā realizētā enerģētikas sistēmas reforma vispār tiek orientēta uz tās padarīšanu par visdecentralizētāko, energoefektīvāko, elastīgāko un lielākoties balstītu uz neizsīkstošiem enerģijas avotiem. Un viens no primārajiem mērķiem tādējādi arī mums būtu nodrošināt iedzīvotājiem stabilu, pieejamu, efektīvu, ilgtspējīgu enerģiju.

Tas ir numur viens. Realizējamās izmaiņas nozīmē arī iespēju cilvēkiem pašiem, pēc nepieciešamības, ražot savu patērējamo enerģiju, tas ir īpaši svarīgi mazapdzīvotās teritorijās, kā arī brīvi izvēlēties attiecīgo pakalpojumu sniedzējus. Un visbeidzot, manā skatījumā perspektīvā tam ir faktiski jānoved pie enerģijas monopolu likvidēšanas, kas dažās dalībvalstīs joprojām ir patālu no reālas īstenošanas.

Un, protams, es šo virzienu atbalstu.

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, sistemul energetic clasic centralizat este de domeniul trecutului. Evoluăm spre un sistem descentralizat, flexibil, eficient și bazat pe energii regenerabile. Comunicarea Comisiei privind noul acord pentru consumatorii de energie se bazează pe trei piloni: o informare mai bună a consumatorilor pentru a consuma cât mai puțin, atât energie, cât și bani; de asemenea, al doilea pilon :mai multe posibilități pentru consumatori de a alege între variantele de încălzire, de exemplu, și al treilea pilon: menținerea celui mai înalt nivel de protecție al consumatorului.

Susțin acest raport. Trebuie să vedem cum definim sărăcia energetică la nivelul Uniunii în condițiile în care fiecare stat are nevoi energetice diferite, în condițiile în care venitul minim pe cap de locuitor este diferit de la un stat la altul sau statele definesc diferit ideea de costuri rezonabile.

Sper că vom găsi o rezoluție, așa cum am spus, a sărăciei energetice la nivelul Uniunii care să ne aducă să punem în aplicare acest acord.

Stanislav Polčák (PPE). – Já jednoznačně podporuji projekt energetické unie, podporuji i otázku vytvoření jednotného energetického trhu, nicméně v této oblasti je nutno vážit skutečně tzv. na lékárenských váhách, která opatření budou centralizována nebo unifikována a která opatření zůstanou plně v gesci členských států. Toto rozlišení je úkolem především pro Evropskou komisi.

Pokud jde o tuto konkrétní zprávu, na ní oceňuji to, že se snaží posilovat právě konkurenceschopnost evropských podniků vstupujících na energetický trh, posiluje jednoznačně požadavek na transparentnost a jejím cílem je vytvoření dobrého fungujícího systému pro trhy s energií. Pro mě je důležité, že je zde zakotveno i sociální právo jednotlivých spotřebitelů, které směřuje proti energetické chudobě. Já si myslím, že toto je podstatné i pro nás, kteří se hlásíme ke středu a doprava.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – La strategia per il «*new deal*» energetico prevede un ruolo attivo dei cittadini nel mercato europeo dell'energia. Il *new deal* si basa sulla protezione dei consumatori, su una migliore informazione sull'energia e un efficientamento del mercato energetico. Inoltre, abbiamo spinto per una definizione chiara di «*prosumers*» (un neologismo inglese che indica una persona che è sia produttore che consumatore). Per i benefici sostanziali che la proposta apporterà al mercato energetico ho deciso di votare a favore

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την νέα συμφωνία για τους καταναλωτές ενέργειας, η όποια αναφέρεται στην Ενεργειακή Ένωση, την οποία θα πρέπει να έχουν οι πολίτες στον πυρήνα τους και να συμβάλει στον σχεδιασμό της ενεργειακής πολιτικής και την προστασία των καταναλωτών από μη ανταγωνιστικές και αθέμιτες πρακτικές από τους προμηθευτές.

Παράλληλα, η έκθεση προτείνει μέτρα για σωστή λειτουργία της αγοράς ενέργειας και παρουσιάζει προτάσεις για την εξοικονόμηση χρημάτων των καταναλωτών από τους λογαριασμούς ενέργειας.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – La privatisation, la mise en concurrence et la dérèglementation – qui n'exclut pas une surrèglementation bureaucratique très contraignante – du secteur de l'énergie risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production. J'ai donc voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I voted against this report as I object to any EU legislation in this field. I believe that in order to alleviate energy poverty, the UK should make its own energy policy and invest in low-cost reliable energy sources such as nuclear.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai approuvé ce rapport relatif à la communication de la Commission intitulée «Une nouvelle donne pour les consommateurs d'énergie».

Les députés y soulignent que la transition énergétique doit mener à un système plus décentralisé, plus économe en énergie, plus flexible et fondé en grande partie sur les énergies renouvelables.

Dans ce contexte il faut notamment veiller à fournir aux citoyens une énergie stable, abordable, efficiente et durable ainsi que des produits, des services et des bâtiments de qualité économes en énergie. L'union de l'énergie doit aussi contribuer à éradiquer la précarité énergétique, protéger les consommateurs conte les pratiques abusives ou déloyales et favorise les mesures d'économie d'énergie.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione Griffin su un «*new deal*» per i consumatori di energia. Si tratta di un testo che evidenzia efficacemente in quale modo l'attuale fase di transizione energetica stia portando ad un superamento del sistema centralizzato di produzione dell'energia, fino ad oggi predominante.

L'evoluzione verso la decentralizzazione porta però con sé numerose sfide, che richiedono una risposta adeguata costruita intorno a due elementi chiave: da un lato il principio dell'efficienza energetica, dall'altro quello della costruzione di una vera Unione dell'energia, che protegga i consumatori dalle pratiche abusive e consenta al tempo stesso ai cittadini di produrre, consumare, immagazzinare o scambiare la propria energia rinnovabile.

L'investimento nelle nuove tecnologie deve essere una priorità a cui si deve unire un più forte sostegno da parte della Commissione nei confronti di iniziative come il Patto dei sindaci, le Città e comunità intelligenti e le comunità 100 % FER. Solo con un approccio globale sarà possibile costruire un sistema energetico più efficiente, sostenibile e inclusivo.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe Griffin, porque representa una buena oportunidad para fomentar el autoconsumo energético (marco jurídico estable, rechazo de las medidas retroactivas, eliminación de las barreras administrativas y financieras), al mismo tiempo que pretende dar herramientas para combatir la pobreza energética y reconozca el acceso a la energía como un derecho social básico.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – Quiero agradecer a la ponente su labor. He apoyado este informe en el que se habla entre otras cosas de que la Unión de la Energía debe centrarse en los intereses de las actuales y futuras generaciones de ciudadanos, empoderando a éstos para producir, consumir, almacenar o comercializar su propia energía renovable. Se pide que se debe de contribuir a erradicar la pobreza energética con una mejor coordinación a nivel de la Unión, a través de la puesta en común de las mejores prácticas entre los Estados miembros y el desarrollo de una definición amplia de la misma.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport qui n'a pour unique but que la privatisation de l'énergie. Si encourager les modèles alternatifs de production énergétique peut être une bonne idée, notamment via l'autoproduction ou la production en coopérative, il est regrettable que le millefeuille de normes à ce sujet décidé par Bruxelles ait en réalité pour principal visée de retirer aux États leur souveraineté énergétique.

En effet, le rapport insiste notamment sur le changement de fournisseur, ce qui vise clairement à mettre un point final au monopole d'État, même dans les cas où ceux-ci seraient bénéfiques aux consommateurs, notamment pour ce qui est des investissements dans les infrastructures.

Ce qu'on nomme poliment «libéralisation» du secteur de l'énergie risque en réalité de conduire les particuliers comme les entreprises à payer une énergie plus chère et ce, au bénéfice des multinationales assurées de marges confortables.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – Pur essendo in parte condivisibile, permangono alcuni passaggi fortemente critici che mi hanno convinta ad esprimermi con un voto negativo.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas que forman parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente, que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra la priorización de medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminarán del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas, como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau dėl šio pranešimo, kuriame Europos Parlamentas nagrinėja naujų galimybių energijos vartotojams teikiančių priemonių rinkinį. Nors padaryta tam tikra pažanga, trečiojo energetikos teisės aktų rinkinio tikslas – sukurti iš tiesų konkurencingą, skaidrią ir vartotojams palankią mažmeninę energijos rinką – dar nėra iki galo pasiektas visose ES valstybėse narėse, kaip rodo vis dar dideli rinkos koncentracijos rodikliai, tai, kad didmeninių kainų sumažėjimas neatsispindi tam tikrų valstybių narių mažmeninėse kainose, vangus vartotojų perėjimas prie kitų tiekėjų ir menkas pasitenkinimas. Todėl Europos Parlamentas mano, kad Komisija turi nustatyti arba parengti papildomus tinkamai veikiančių ir vartotojams patogių energijos rinkų rodiklius. Be to, pabrėžia, kad reikėtų atsižvelgti į ekonominį poveikį tiekėjus keičiantiems vartotojams, technines kliūtis tiekėjų ar plano keitimui ir į vartotojų informuotumo lygį. Parlamentas mano, kad atviros, skaidrios ir konkurencingos tinkamai reguliuojamos rinkos yra svarbios, siekiant sumažinti kainas, skatinti inovacijas, gerinti klientų aptarnavimą ir pašalinti kliūtis, trukdančias novatoriškiems naujiems verslo modeliams, kuriais piliečiams gali būti pasiūlyta didelė vertė, suteikiant jiems galimybių ir padedant išvengti energijos nepritekliaus.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Podprl sem predlog resolucije Evropskega parlamenta o novem dogovoru za odjemalce energije oz. t.i. tretji energetski sveženj. Njegov namen je, da bi zagotovili resnično konkurenčen, pregleden in odjemalcem prijazen maloprodajni energetski trg. Žal ta, kljub določenemu napredku, še ni dosežen v vseh državah članicah EU, kar dokazujejo stalno visoke stopnje tržne koncentracije in tudi dejstvo, da se vse nižji veleprodajni stroški ne odražajo v maloprodajnih cenah. Prepričan sem, da so odprti, pregledni in konkurenčni dobro urejeni trgi najpomembnejši za vzdrževanje nizkih cen, spodbujanje inovacij in za izboljšanje storitev za odjemalce. Prav tako lahko z odstranitvijo ovir, s katerim se trenutno spopadajo inovativni poslovni modeli na področju energetike, izboljšamo razmerje med ceno in storitvijo ter prispevamo k preprečevanju energetske revščine.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Nel quadro della strategia per l'Unione dell'energia, un ruolo di sicura centralità spetterà ai consumatori. Dobbiamo impostare una cornice legislativa capace di valorizzarne il contributo e stimolarne il ruolo attivo.

In questa risoluzione, che ho appoggiato, si mette in luce come ancora in diversi paesi europei i consumatori debbano affrontare degli oneri per cambiare fornitore; cosi come tardi a diffondersi lo strumento dei contatori intelligenti, su cui l'Italia è stata pioniera. Un fronte sul quale sicuramente occorre fare dei passi avanti è quello della leggibilità delle bollette. Con una chiara comprensione dei propri consumi e con informazioni comprensibili su fasce e piani tariffari, i consumatori potranno sempre più svolgere un ruolo attivo sul mercato. Necessita poi di essere sviluppato e armonizzato il quadro legislativo relativo all'autoproduzione da fonti rinnovabili e alle dinamiche di connessione alla rete.

Le proposte legislative che la Commissione europea presenterà nei prossimi mesi saranno l'occasione per intervenire su tutti questi ambiti.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Europska komisija je objavila procjenu da bi prosječno kućanstvo samo na grijanju i hlađenju uštedilo od 10 do 30 posto kada bi u svakom trenutku mogli znati koliko troše. U velikom dijelu EU-a računi dolaze kvartalno, ili čak na godišnjoj razini, tako da potrošač ne može znati do siječnja iduće godine koliko će ga koštati režije.

U nekim državama EU-a, uštede su već stvarnost. U Estoniji i skandinavskim zemljama potrošači mogu pristupiti online obračunu potrošnje u realnom vremenu i štede predviđenih 30 posto. U ime Kluba socijalista i demokrata smatram da nitko ne bi trebao birati između struje, grijanja, vode ili zdravstvenih usluga ili obrazovanja. Valja imati na umu da većina energetski ugroženih građana nije aktivna na energetskom tržištu i zato socijalne tarife ne trebamo samo omogućiti, već i promovirati.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – La privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation du secteur de l'énergie préconisées par ce rapport risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production.

J'ai, par conséquent, voté contre.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che la proposta della Commissione di un «new deal» per i consumatori di energia contenga degli elementi estremamente positivi che permetteranno ai cittadini di ottenere un'energia più sostenibile a prezzi più contenuti.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Da molto tempo i cittadini dell'Unione europea aspettano questo atto legislativo.

Il sistema europeo dell'energia elettrica sta attraversando un periodo di profondi cambiamenti. La quota di energia elettrica prodotta da fonti energetiche rinnovabili aumenterà, passando dall'attuale 25 al 50 % nel 2030. Ma anche in assenza di sole e vento, l'energia elettrica deve essere prodotta comunque in quantità sufficiente per coprire il fabbisogno dei consumatori e mantenere stabile la rete elettrica. Il mercato dell'energia elettrica è in costante evoluzione e il mercato odierno differisce profondamente da quello di dieci anni fa.

Dobbiamo sostenere tutti i mezzi di efficientamento energetico disponibili: le nuove tecnologie di reti, sistemi di misurazione e case intelligenti, attrezzature di autoproduzione e stoccaggio, che conferiscono ai cittadini la possibilità assumere un ruolo attivo nella transizione energetica, utilizzandole per ridurre le proprie fatture e partecipare attivamente al mercato. Dobbiamo permettere ai consumatori di scegliere consapevolmente e di sapersi orientare agilmente nell'offerta del mercato: per questo è importante la trasparenza degli operatori e una chiara volontà politica dell'Unione per democratizzare il sistema energetico europeo.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Ce projet de rapport vise à aggraver la séparation entre les producteurs et les distributeurs d'énergie afin d'achever la libéralisation du marché de l'énergie: privatisation, mise en concurrence et dérégulation des prix. Si les mentions relatives à l'autoproduction c'est-à-dire à l'autonomie énergétique des ménages et à la distribution de compteurs intelligents qui permettent de mieux gérer la consommation d'électricité, l'objectif fondamental de ce texte est de casser définitivement les derniers monopoles en matière de production et de distribution d'énergie, ce qui risque d'engendrer une forte hausse des prix à la consommation, fort préjudiciable pour le pouvoir d'achat des contribuables. J'ai voté contre ce projet de rapport.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Acest raport se concentrează exclusiv asupra consumatorilor casnici de energie, iar consumatorii industriali ar trebui să fie tratați într-un context cu totul diferit. Tranziția energetică în curs duce la o trecere de la un sistem energetic bazat pe o generare centralizată tradițională, la un sistem energetic mai descentralizat, mai eficient din punct de vedere energetic, dar și mai flexibil și bazat, în mare măsură, pe surse de energie regenerabilă.

În ceea ce privește costurile aferente trecerii la o nouă structură de piață în anumite state membre, raportul atrage atenția Comisiei Europene și o invită pe aceasta să ia în considerare aceste costuri în privința accesibilității și competitivității, obiectivul suprem fiind o economie bazată în proporție de 100% pe surse regenerabile de energie.

Am dat un vot favorabil raportului privind „Noi avantaje pentru consumatorii de energie" deoarece consider că este necesară susținerea unor noi tipuri de energie, în special cea regenerabilă pentru o dezvoltare economică mult mai bună atât la nivelul statelor membre, cât și pentru UE.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – La relazione, sebbene contenga alcuni spunti condivisibili su contrasto alla povertà energetica e promozione delle rinnovabili, risulta totalmente funzionale all'Unione dell'energia.

Voto contrario, in linea di continuità con quanto espresso dalla delegazione in questa legislatura.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE), *în scris*. – Ținând seama de întreaga evoluție tehnologică ce a luat avânt în anii din urmă și de obiectivul asumat de a avea o economie bazată, în proporție de 100 %, pe surse regenerabile de energie pe care Europa și-l propune, susțin acest raport care scoate în evidență necesitatea unei noi organizări a pieței energetice. Uniunea Europeană trebuie să reprezinte un model pentru întreaga lume în materie de eficientizare a pieței interne a energiei și să ducă o politică prospectivă în domeniul schimbărilor climatice.

Principalii beneficiari ai acestei noi politici energetice trebuie să fie cetățenii, care, prin accesul la noi tehnologii, își vor putea reduce facturile și vor avea o participare activă pe piață prin gestionarea eficientă a consumului de energie. Instalarea unor dispozitive de control al încălzirii și a unor termostate poate avea un impact important asupra consumului de energie, însă numai prin coroborarea cu un proiect serios de reabilitare a locuințelor de care multe orașe europene au nevoie. Oamenii nu numai că vor economisi bani, dar vor avea o contribuție însemnată la reducerea consumului de energie.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminaran del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Repenser notre façon de consommer l'énergie est une nécessité à notre époque. Pour cela nous devons informer les citoyens européens de leurs possibilités en matière énergétique ainsi que mettre en place des incitations leur permettant de consommer à la fois de manière économique et écologique. Nous avons besoin d'un système énergétique plus décentralisé, flexible et le plus possible tourné vers les énergies renouvelables.

Cependant, n'oublions pas que la transition énergétique nécessite une période d'adaptation afin que tous les acteurs concernés puissent s'ajuster aux nouvelles recommandations. Nous devons allier la préservation de l'environnement et la compétitivité économique des entreprises européennes. Les consommateurs sont au centre de cette transition énergétique et nous devons également les aider à s'adapter à ces nouvelles normes. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione perché penso che, nonostante siano stati realizzati alcuni progressi, l'obiettivo del terzo pacchetto dell'energia di istituire un mercato al dettaglio dell'energia realmente competitivo, trasparente e a misura di consumatore non sia stato ancora conseguito appieno. Lo dimostrano il persistere di livelli elevati di concentrazione del mercato, il fatto che la diminuzione dei costi all'ingrosso non si traduca in una riduzione dei prezzi al dettaglio, l'esiguo numero di cambiamenti di fornitore e lo scarso grado di soddisfazione dei consumatori.

Bisogna porre l'accento sull'importanza di mercati energetici adeguatamente regolamentati, aperti, trasparenti e competitivi per mantenere bassi i prezzi e migliorare il servizio al cliente, conferendo ai cittadini europei maggiore potere decisionale e aiutandoli a evitare la povertà energetica.

Ricordo che il cliente ha possibilità di scelta limitate relativamente alle reti di distribuzione a causa della natura di monopoli naturali di queste ultime. Ciò significa che i clienti non possono cambiare il proprio gestore del sistema di distribuzione. Serve quindi un adeguato monitoraggio del mercato dei gestori delle reti di distribuzione che protegga i clienti da aumenti improvvisi delle bollette della distribuzione, ad esempio fissando una percentuale massima stabilita per legge per ciascun aumento.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report which sets out a series of guidelines on energy transition in favour of consumers who have started to generate their own energy through, for instance, private wind turbines on farms or solar panels on houses. The report calls for transparent and fairer pricing and says that the transition should result in a more efficient, sustainable, stable, decentralised and inclusive energy system so that citizens, local actors and communities can be empowered to produce and distribute energy from renewable sources.

I was also happy to support this report as it calls for energy poverty to be addressed so that affordable energy becomes a basic social right. In light of the vast number of houses in Ireland currently struggling to pay various household-related taxes and charges, this was an important point. For these reasons, I voted in favour.

James Carver (EFDD), *in writing*. – We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

David Casa (PPE), *in writing*. – I welcome the Commission's communication on the 'New Deal for Energy Consumers' and I therefore voted in favour of this report. The report outlines some very good proposals to increase the competitiveness of the energy market, which I hope will soon be realised, and these seem to create many benefits for the consumers. I am particularly satisfied with the measures which are to help bring energy poverty to an end.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione esprime la posizione del Parlamento Europeo sulla strategia da adottare per trattare la dimensione consumatori/cittadini nella legislazione sul settore dell'energia in arrivo il prossimo autunno. Si propongono soluzioni volte a migliorare il funzionamento del mercato dell'energia affinché ne traggano beneficio direttamente i cittadini, dei quali peraltro si vuole incentivare il ruolo attivo nella transizione energetica in termine di produzione di rinnovabili e di efficienza energetica. Sono state accolte numerose istanze presentate dalla Delegazione del Movimento 5 Stelle, come, ad esempio, la richiesta di una definizione condivisa a livello UE del termine «prosumers» e di istituire misure che stimolino il «behavioural change» per la transizione energetica. Alla luce degli aspetti positivi del report e dell'inclusione delle istanze presentate dal Movimento 5 Stelle ho espresso il mio voto favorevole con grande convinzione.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση και θεωρούμε πως τελικός στόχος θα πρέπει να είναι μια οικονομία που θα βασίζεται εξ ολοκλήρου στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας. Στο πλαίσιο αυτό, η Ενεργειακή Ένωση θα πρέπει να επικεντρώνεται στα συμφέροντα των σημερινών και μελλοντικών γενεών πολιτών.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση σχετικά με μια νέα συμφωνία για τους καταναλωτές ενέργειας επικεντρώνεται αποκλειστικά στους οικιακούς καταναλωτές ενέργειας και στόχο έχει τη μετάβαση σε μια οικονομία που θα βασίζεται εξ ολοκλήρου στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, την παροχή σταθερής, οικονομικά προσιτής, αποδοτικής και βιώσιμης ενέργειας καθώς και στην εξάλειψη της ενεργειακής ένδειας.

Θεωρώ πως οι στόχοι αυτοί είναι πολύ σημαντικοί και η επίτευξή τους θα αποτελέσει όφελος για τους πολίτες. Για αυτούς τους λόγους ψήφισα θετικά.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Dalla documentazione presentatami ho potuto verificare come questa relazione sia davvero importante in materia di energia, sostenibilità energetica e fonti di energia rinnovabile. Penso sia necessario tutelare le enormi risorse che il nostro mondo ci offre e questo tenendo sempre a mente come obbiettivo finale la realizzazione di un'economia basata al 100% su energie rinnovabili. Un'economia che dia la priorità al risparmio energetico per garantire la sicurezza energetica, la competitività e soprattutto la riduzione delle bollette per i consumatori.

Per questo mi sono espresso a favore di questa relazione: per porre i singoli cittadini nella condizione di svolgere un ruolo attivo nella transizione energetica, per produrre la propria energia rinnovabile e aumentarne l'efficienza. Con questo voto mi sono quindi espresso per un migliore sviluppo su tutto il territorio dell'Unione con risposte specifiche alle singole cause di povertà energetica.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The ultimate goal here should be an economy based on 100% renewables, which can only be achieved through reducing our energy consumption, making full use of the 'energy efficiency first/first fuel' principle and prioritising energy savings and demand side measures over the supply side in order to meet our climate goals in line with the Paris Agreement 1.5° scenario, energy security, competitiveness and especially lower consumer bills.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A transição energética em curso deve traduzir-se num sistema energético mais eficiente, transparente, sustentável, competitivo, estável, que favoreça toda a sociedade e que contribua para o aumento da participação dos cidadãos e das comunidades a nível local e regional.

Não obstante os progressos registados, o objetivo do terceiro pacote energético no sentido de estabelecer um mercado retalhista da energia verdadeiramente competitivo, transparente e favorável aos consumidores ainda não foi plenamente concretizado em todos os Estados-Membros da União.

Nesse sentido, destaco a necessidade da aplicação do terceiro pacote da energia, nomeadamente no que se refere ao direito a mudar gratuitamente de fornecedor de energia e a melhor prestação de informações aos consumidores sobre os seus direitos, devendo existir ferramentas de comparação de preços independentes e atualizadas.

Por outro lado, é fundamental que todos os sítios web e todos os sistemas de faturação sejam plenamente acessíveis a pessoas com deficiência.

Paralelamente, alerto para a necessidade de o tratamento e armazenamento de dados dos cidadãos em matéria de energia serem geridos por entidades que cumpram o quadro regulamentar vigente na UE em matéria de privacidade e proteção de dados.

Pelo exposto, apoiei o presente relatório.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore dell'adozione di un nuovo sistema di gestione delle risorse energetiche, che favorisca i consumatori in termini di efficienza e accessibilità. La transizione energetica verso le nuove fonti energetiche rinnovabili dovrebbe fornire ai cittadini un'energia stabile, accessibile economicamente, efficiente e sostenibile, nonché prodotti, servizi ed edifici di elevata qualità ed efficienti sotto il profilo energetico.

È necessario sviluppare condizioni favorevoli alla realizzazione di un mercato interno dell'energia efficiente e competitivo che offra ai consumatori la possibilità di scelta come pure un accesso chiaro e trasparente alle informazioni.

Esprimo inoltre la necessità di adottare misure in materia energetica atte a potenziare la competitività delle aziende europee che operano o entrano nel mercato energetico, istituendo un sistema efficace per la commercializzazione dell'energia.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I agree with the scope of the report to build a more decentralised, flexible and renewable-based energy system for EU countries. I agree that by empowering citizens to take ownership of the energy transition, produce their own renewable energy and become energy efficient it will be beneficial to both our consumers and tackle the problem of energy poverty.

A transparent and consumer-friendly retail energy market has not yet been fully realised in all EU Member States, as evidenced by persistent high levels of market concentration. I agree that the failure to reflect falling wholesale costs in retail prices will be a disservice to consumers.

We should recognise that energy is a common good at the service of the community in order to facilitate the energy transition and deliver its maximum value. For this reason, I agree with the report in that it recommends developing guidelines for price-comparison tools to ensure that consumers can access independent, up-to-date and understandable comparison tools for greater control over their consumption and efficient energy use.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del informe porque supone un verdadero paso adelante en la configuración de los mercados eléctricos a nivel europeo en el contexto de la transición hacia una economía sostenible. El informe se centra en el rol que pueden jugar los consumidores en el contexto de la citada transición energética y, aunque el informe no hace referencia al papel fundamental que debe jugar el sector público en dicha transición, así como a la importancia de involucrar a los interlocutores sociales, lanza interesantes propuestas para el funcionamiento de un sector energético que pueda luchar contra la pobreza energética. Si bien la pobreza energética no puede ser tan solo considerada y combatida desde el lado de la demanda, las medidas contenidas en el informe suponen un buen compendio para emprender la lucha contra este creciente fenómeno. El informe introduce aspectos fundamentales en el debate energético, como la participación de autoridades locales y regionales en el diseño de los mercados energéticos, trata de impulsar la transparencia de la información en el funcionamiento de los mercados energéticos, así como solicita la definición del término de «prosumidor» de cara a las nuevas leyes que deberán implementar la unión energética.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – La risoluzione si concentra sui consumatori domestici di energia nel contesto della transizione energetica e sostiene il lavoro della Commissione affinché essa garantisca una maggiore accessibilità economica. La transizione energetica si sta traducendo in un allontanamento dal sistema energetico basato sulla tradizionale produzione centralizzata per procedere verso un sistema più decentralizzato, efficiente sotto il profilo energetico, flessibile e basato sulle energie rinnovabili.

Ho votato a favore, perché ritengo che gli interessi delle generazioni presenti e future devono essere posti al centro dell'Unione dell'energia. In particolare, penso sia necessario un mercato dell'energia ben funzionante, inclusivo e che generi benefici per i cittadini, che devono essere posti nella condizione di svolgere un ruolo attivo nella transizione, produrre la propria energia rinnovabile e diventare efficienti dal punto di vista energetico.

Condivido l'idea di istituire in ogni Stato uno sportello unico che fornisca le informazioni per mettere i consumatori nelle condizioni di prendere decisioni oppure che i fondi dell'UE per l'efficienza energetica e il sostegno all'autoproduzione siano in primo luogo destinati ai consumatori a basso reddito o in condizioni di povertà energetica. Solo attraverso un mercato dell'energia realmente competitivo, trasparente e a misura di consumatore sarà possibile costituire una vera Unione dell'energia.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – Întrucât volatilitatea costului energiei poate avea repercusiuni majore asupra consumatorilor, este important ca Uniunea Europeană și statele membre să aibă o politică fermă în vederea descentralizării sistemelor energetice și a creșterii eficienței și flexibilității prin diversificarea resurselor. Alături de acestea, îmbunătățirea și consolidarea conexiunilor cu statele membre și partenere ar trebui să constituie o prioritate pentru dezvoltarea fluxurilor bidirecționale la fiecare interconexiune transfrontalieră. Reducerea monopolului și încurajarea participării cetățenilor, individual sau colectiv, la piața energetică poate contribui la eradicarea sărăciei energetice și la protecția consumatorilor prin furnizarea energiei stabile, sustenabile, cu costuri abordabile și a produselor, serviciilor și clădirilor eficiente din punct de vedere energetic.

Am votat în favoarea acestui raport întrucât consider că efectele instabilității politicilor energetice se resimt la nivelul bunăstării cetățenilor europeni. Astfel, am exprimat necesitatea punerii cetățeanului în centrul politicilor energetice europene, prin dezvoltarea sistemelor energetice funcționale bazate pe colaborarea între autoritățile locale, comunale și cetățeni.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára" című jelentés fontos állomás az energiaunió kitűzött céljai megvalósításában. A stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energia biztosítása az állampolgárok elsődleges érdeke. A fogyasztóbarát, versenyző és jól működő energiapiacok kialakítása kulcsfontosságú, amely célok eléréséhez a harmadik energiacsomag teljes körű végrehajtása elengedhetetlen. A fogyasztók megfelelő informálása előfeltétele az energiatudatos magatartásnak. Ennek következtében a számlák átláthatóságának javítása, a szolgáltatói számlák összehasonlíthatóságának biztosítása közös érdek – ezen intézkedések akár alacsonyabb rezsiköltségekhez is vezethetnek.

A fogyasztók számára különösen praktikus a naprakész és közérthető összehasonlító eszközök, felületek létrehozása, az e lehetőségekről történő tájékoztatás biztosítása. A szolgáltatóváltás biztosítása alapvető feltétele a versenynek.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – Niniejsze sprawozdanie zostało przygotowane w odpowiedzi na komunikat Komisji w sprawie realizacji nowego kontraktu dla odbiorców energii, który bazuje na trzech filarach: oszczędności pieniędzy i energii konsumentów dzięki lepszej informacji; zwiększeniu możliwości wyboru dla konsumentów; zachowaniu najwyższego poziomu ochrony konsumentów. Uważam, że bardzo istotne jest stworzenie systemu energetycznego, który jest uczciwy wobec konsumentów i przyczynia się do ochrony ubogich odbiorców energii. Jednakże jestem zaniepokojony faktem, że wiele poprawek przyjętych w projekcie sprawozdania narusza zasady pomocniczości i jest niewykonalnych w praktyce. Na przykład jestem sympatykiem idei szerokiej i niewiążącej definicji ubóstwa energetycznego, bo jakakolwiek próba ustanowienia centralnej definicji byłaby bezużyteczna, gdyż narody różnie definiują potrzeby energetyczne czy próg niskiego dochodu. Należy również pamiętać, że duża liczba przepisów przywołanych w sprawozdaniu już istnieje w ramach trzeciego pakietu energetycznego, a zatem wymaga lepszego wdrażania zamiast nowych przepisów. Nie są to jednak bardzo negatywne zapisy i w mojej ocenie sprawozdanie jest właściwe oraz porusza istotne kwestie. Z uwagi na powyższe zagłosowałem za jego przyjęciem.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – The role of consumers in the energy market is fundamental in order to ensure an inclusive and fair energy system. We need to have an energy union which truly safeguards consumer interests of both present and future generations. I voted in favour of this report as I agree with the rapporteur that more needs to be done in order to empower our citizens in the energy market. We need to protect consumers from unfair practices from suppliers and also make available the tools they need to be empowered, which are highlighted in the report, such tools consist of treating them fairly when they produce their own energy in terms of Taxes and charges. I strongly agree with the need to address the causes of energy poverty and with the principle that access to affordable energy is a basic social right.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative accueille favorablement la communication de la Commission européenne et en souligne la nécessité de passer d'un système énergétique centralisé et rigide à un système décentralisé, flexible et fondé sur les énergies renouvelables. Considérant que le marché de l'énergie doit être réformé pour promouvoir les énergies durables et renouvelables afin de répondre aux enjeux économiques et environnementaux, j'ai voté en faveur de ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — J'ai voté en faveur de ce rapport sur une «nouvelle donne pour les consommateurs d'énergie». Il est, en effet, nécessaire de passer d'un système énergétique centralisé à un système plus décentralisé et fondé sur les énergies renouvelables. Cette transition permettrait d'arriver à terme à une économie principalement fondée sur les énergies renouvelables. Pour atteindre cet objectif, il est important de changer nos habitudes de consommation d'énergie.

Angélique Delahaye (PPE), *par écrit*. – J'estime qu'il est nécessaire de passer d'un système énergétique centralisé et rigide à un système plus décentralisé, flexible et fondé sur les énergies renouvelables. C'est pourquoi j'ai voté en faveur du rapport Griffin intitulé «Une nouvelle donne pour les consommateurs d'énergie». Je suis persuadée de la nécessité d'aider les consommateurs à s'approprier la transition énergétique, à produire leur propre énergie et à devenir plus économes en énergie.

Enfin, en votant en faveur de ce texte, nous nous sommes engagés à prévenir la précarité énergétique notamment avec «la primauté de l'efficacité énergétique» qui donne la priorité aux économies d'énergie et aux mesures agissant sur la demande plutôt que sur l'offre.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – Dans la perspective de contribuer à l'orientation progressiste de la législation sur l'Union de l'énergie en cours de refonte, j'ai soutenu le rapport de ma collègue Theresa Griffin. Cette résolution apporte des avancées sur trois points. Sur les modalités de gestion, elle défend des systèmes d'achat collectif (notamment au niveau des immeubles à appartements) et encourage l'autoproduction et l'autoconsommation en appelant à réduire les obstacles administratifs les concernant.

Sur la transparence des prix, il prévoit un accès facile et rapide aux données de consommations et coûts y afférents et des mesures permettant aux consommateurs de comparer les différentes offres et de changer de fournisseurs sans devoir s'acquitter de frais de résiliation extravaguant.

Sur la priorisation des fonds alloués par l'Union en matière d'efficacité énergétique, il faut des tarifs sociaux adaptés aux situation de précarité énergétiques et que les aides accordées en faveur de l'autoproduction profitent avant tout aux plus démunis, ce qui est loin d'être le cas.

Enfin, sur ce rapport, j'ai soutenu un amendement visant à reconnaître, dans le contexte, le statut de «bien commun» à la question de l'énergie, afin que celle-ci ne soit jamais confisquée au bénéfice de quelques uns.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára" jelentés fontos állomás az energiaunió kitűzött céljai megvalósításában. A stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energia biztosítása az állampolgárok elsődleges érdeke. A fogyasztóbarát, versenyző és jól működő energiapiacok kialakítása kulcsfontosságú, amely célok eléréséhez a harmadik energiacsomag teljes körű végrehajtása elengedhetetlen. Ahogyan a jelentés is hangsúlyozza, a fogyasztók megfelelő informálása előfeltétele az energiatudatos magatartásnak. Ennek következtében a számlák átláthatóságának javítása, a szolgáltatói számlák összehasonlíthatóságának biztosítása közös érdekünk – hiszen ez akár alacsonyabb rezsiköltségekhez is vezethet.

A fogyasztók számára különösen praktikus a naprakész és közérthető összehasonlító eszközök, felületek létrehozása, az e lehetőségekről történő tájékoztatás biztosítsa. Hiszen a szolgáltatóváltás biztosítása alapvető feltétele a versenynek. Habár a jelentés minden pontjával nem értek maradéktalanul egyet, az irány jó és támogatandó.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans le cadre du 3ème paquet énergétique qui vise, notamment depuis 2009, à libéraliser le marché de l'énergie: privatisation, mise en concurrence et dérégulation de prix. L'objectif fondamental est d'en finir avec les monopoles étatiques. Toutefois, il n'est pas évident que la déréglementation des prix profite nécessairement – sur le long terme – au consommateur.

De plus, cette politique n'exclut pas une surrèglementation bureaucratique très contraignante dans ce secteur, qui risque de conduire à une énergie de plus en plus chère, au bénéfice des oligopoles multinationaux. Enfin, il revient à chaque État membre de définir sa politique énergétique et d'assurer les investissements nécessaires au développement ou à l'entretien des infrastructures, surtout lorsqu'il a fait le choix du nucléaire. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Въпреки че много от нещата в този доклад ги има в Третия енергиен пакет, аз го подкрепих, защото той е насочен към крайния потребител и в частност към това той да може да се информира по-лесно и по този начин да може да получава по-ниски цени за електричество. Също така информираността за това какво точно плаща също е важна, защото много хора в моята страна не разбират много от нещата, които са включени в документите им за плащане. Разбира се трябва да се обърне огромно внимание на енергийно бедните, а такива в България има много, като в същото време това се прави по установен ред, за да няма злоупотреби.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς οι ενεργειακές ανάγκες και η ενεργειακή επάρκεια των κρατών μελών διαφέρουν ουσιωδώς μεταξύ τους και κατά συνέπεια δεν μπορούν να τεθούν υπό τον πλήρη έλεγχο της ΕΕ δίχως σημαντικές απώλειες, κυρίως για τα «ενεργειακά» εύπορα κράτη.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára" jelentés fontos állomás az Energiaunió kitűzött céljai megvalósításában. A stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energia biztosítása az állampolgárok elsődleges érdeke. A fogyasztóbarát, versenyző és jól működő energiapiacok kialakítása kulcsfontosságú, amely célok eléréséhez a harmadik energiacsomag teljes körű végrehajtása elengedhetetlen. Ahogyan a jelentés is hangsúlyozza, a fogyasztók megfelelő informálása előfeltétele az energiatudatos magatartásnak. Ennek következtében a számlák átláthatóságának javítása, a szolgáltatói számlák összehasonlíthatóságának biztosítása közös érdekünk – hiszen ez akár alacsonyabb rezsiköltségekhez is vezethet.

A fogyasztók számára különösen praktikus a naprakész és közérthető összehasonlító eszközök, felületek létrehozása, az e lehetőségekről történő tájékoztatás biztosítsa. Hiszen a szolgáltatóváltás biztosítása alapvető feltétele a versenynek. Habár a jelentés minden pontjával nem értek maradéktalanul egyet, de az irány jó, ezért szavazatommal támogattam a jelentést.

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Den pågående energiomställningen leder bort från ett energisystem som bygger på traditionell centraliserad kraftproduktion till ett mer decentraliserat, energieffektivt och flexibelt energisystem som i hög grad bygger på förnybar energi. I denna omställning blir det allt viktigare att stärka energikonsumenternas makt och jag välkomnar betänkandet i dessa delar då EU har en viktig roll att spela här. Däremot innehåller betänkandet tyvärr en hel del om energifattigdom, vilket inte hör hemma på EU-nivå då detta är socialpolitik som EU inte bör ägna sig åt, och därför röstade jag emot dessa delar.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: la privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation du secteur de l'énergie risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Este relatório enquadra-se numa visão de privatização e de liberalização do sector energético. Visão que o relatório assume, sem contestar.

Ignora, por isso, todo o processo de desmantelamento e de privatização das empresas que tradicionalmente asseguravam, de forma verticalizada, e em regime de monopólio estatal, as atividades de produção (no caso da eletricidade), transporte, distribuição e comercialização de energia.

A centralização dos sistemas energéticos nacionais ou regionais, o acesso público e universal à energia, pode-se classificar como uma conquista civilizacional dos povos europeus. Era uma situação que permitia otimizar o planeamento e a operacionalização tendente à satisfação das necessidades dos consumidores, incluindo na vertente das energias renováveis. Com muitas vantagens, por exemplo, porque não conduziria à multiplicação de estruturas de produção e transporte, evitava as enormes dificuldades de gestão do sistema que hoje se colocam, garantia o correto e racional aproveitamento dos recursos e a adoção das melhores medidas de eficiência energética.

É técnica e economicamente indefensável que a pulverização da pequena produção e o afastamento geográfico da produção relativamente ao consumo contribua para a eficiência dos sistemas energéticos, nomeadamente na eletricidade.

A eletricidade produzida localmente como pequeno negócio nunca poderá competir economicamente com os sistemas centralizados de produção, pelo que só terá viabilidade quando subsidiada pelos consumidores ou pelos contribuintes.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione in quanto ritengo fortemente necessaria la creazione di un sistema energetico maggiormente equo per tutti i consumatori, non perdendo mai di vista la protezione dalla povertà energetica. In tal senso, appare opportuna la definizione di un nuovo accordo che garantisca al consumatore una riduzione dei costi tramite una migliore e più ampia informazione.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against as it does not support the democratisation of energy.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione che, seppur contenga alcuni spunti condivisibili su contrasto alla povertà energetica e promozione delle rinnovabili, risulta totalmente funzionale all'Unione dell'energia.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – The report focuses on the consumer perspective of the energy union and the rapporteur has chosen to focus her report on the issues of ensuring the energy market benefits citizens, ensuring an inclusive energy system by empowering consumers to produce their own energy, promoting the development of demand-side management and addressing the causes of energy poverty.

I support the inclusion, in the report, of a call for a definition of energy poverty at EU level, focusing on the idea that access to affordable energy is a basic social right; the request for the Commission to prioritise measures to alleviate energy poverty in upcoming legislative proposals and present a dedicated action plan by mid-2017; and the call for a ban on doorstep-selling by energy suppliers/retailers.

Considering the urgent need to tackle energy poverty and to challenge big energy suppliers, I voted in favour of the report.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Támogattam Griffin képviselőtársam jelentését, mivel az energiauniónak elsősorban a polgárok mostani és jövőbeli generációinak érdekeit kell szem előtt tartania, és ennek érdekében megfizethető és hatékony energiát, illetve magas színvonalú energiahatékony termékeket, szolgáltatásokat és épületeket kell nyújtania a fogyasztók számára. Azonban sok tagállamban még mindig magas a piaci koncentráció és a nagykereskedelmi költségek csökkenése gyakran nem tükröződik a kiskereskedelmi árakban. A Bizottságnak a jól működő, fogyasztóbarát energiapiacokra vonatkozóan további mutatókat kell meghatároznia vagy kidolgoznia, figyelembe véve a szolgáltatót váltó energiafogyasztókra gyakorolt gazdasági hatást, a szolgáltatóváltás vagy szerződésmódosítás technikai akadályait vagy a fogyasztói tudatosság szintjeit.

Úgy vélem, a piac által meghatározott árak a fogyasztók előnyére válnak, ezért a hálózati díjakat úgy alakítsák ki, hogy lehetővé tegyék a költségek ésszerű beszedését, és ne akadályozzák az energiahatékonysági intézkedéseket. A harmadik energiaügyi csomag teljes körű végrehajtása szükséges, ideértve a költségmentes szolgáltatóváltáshoz való jogot és a fogyasztók jogaikról való tájékoztatásának javítását.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagar la calefacción.

Lamento que el PPE votase en contra de priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas, así como que se eliminaran del informe final propuestas a favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos, tal y como ha ocurrido en España con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase en contra de priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas y en contra de que se eliminaran del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del cambio climático acordados en París.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. — Mi compiaccio della relazione della collega Griffin: condivido il giudizio positivo sulla strategia energetica presentata recentemente dalla Commissione europea, si tratta di un piano ambizioso che può porre le condizioni per un quadro di grande efficienza e innovazione nel consumo domestico di energia.

Ci troviamo in una vera e propria fase di transizione energetica, che si si sta traducendo in un allontanamento da un sistema energetico basato sulla tradizionale produzione centralizzata, per procedere invece verso un sistema più decentralizzato, efficiente, flessibile e ampiamente basato sulle energie rinnovabili.

Con queste premesse, l'Europa potrà compiere un grande passo avanti non solo verso gli obiettivi di tutela dell'ambiente siglati a livello internazionale, ma anche effettuare un'importante salto di modernizzazione, innovazione, ricerca.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa «un new deal» per i consumatori di energia, poiché ritengo che i consumatori dovrebbero avere più potere nel mercato dell'energia e condivido la sfida dell'efficienza energetica, l'auto-generazione e altre misure destinate ai cittadini vulnerabili che si trovano in condizioni di povertà energetica.

Attualmente 50 milioni di cittadini europei vivono in condizioni di povertà energetica. Molti dei quali sono costretti a contratti che spesso richiedono di pagare una penale ingente al momento del passaggio a un fornitore più economico. L'eliminazione di queste penali è solo una delle più significative richieste alla Commissione, in vista delle proposte legislative che saranno presentate in settembre.

Le ulteriori richieste sono volte a introdurre nuovi modelli imprenditoriali, come sistemi di acquisto collettivi e strumenti finanziari innovativi che favoriscano l'autoproduzione, l'autoconsumo e le misure di efficienza energetica; la promozione di sistemi comunitari/cooperativi in ambito energetico; prezzi chiari e tariffe comparabili.

La lotta alla povertà energetica – i casi in cui le persone non sono in grado di avere il riscaldamento o utilizzare l'elettricità nelle loro case a prezzi accessibili – deve essere affrontata alla radice, attraverso l'introduzione di «Tariffe sociali» per i cittadini a basso reddito e vulnerabili.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Als Mitglied des ENVI-Ausschusses für Umweltfragen hat die Frage nach einem funktionierenden Energiemarkt für mich eine wichtige Bedeutung. Die europäische Energiepolitik hängt eng mit der Umweltpolitik zusammen. In diesen wichtigen Bereichen müssen die EU-Richtlinien ordnungsgemäß umgesetzt werden, um die CO_2-Emissionen zu senken und das 20 %-Ziel bis 2020 zu erreichen. Zudem muss Bürokratie abgebaut werden, um den Verbrauchern den Weg zur Energieeinsparung zu erleichtern.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe Griffin porque representa una buena oportunidad para fomentar el autoconsumo energético (marco jurídico estable, rechazo de las medidas retroactivas, eliminación de las barreras administrativas y financieras), al mismo tiempo que pretende dar herramientas para combatir la pobreza energética y reconozca el acceso a la energía como un derecho social básico.

Maria Grapini (S&D), *în scris*. – Am votat acest raport și doresc să o felicit pe raportoare. Cred că este nevoie de o piață energetică care să funcționeze în avantajul cetățenilor. Nu s-a ajuns încă la acest lucru deoarece în multe state membre piața cu amănuntul a energiei nu a dus la scăderea prețurilor cu amănuntul. Consumatorii captivi – cetățenii au un nivel scăzut de schimbare a furnizorului. Mă bucură faptul că raportul subliniază nevoia de a analiza planificarea fiscală agresivă. Cred că este nevoie de un efort comun al Comisiei și al statelor membre pentru interconectarea tuturor consumatorilor indiferent în ce zonă locuiesc: urban, rural, zona muntoasă. Susțin prevederea din raport privind transparența și claritatea contractelor si facturile consumatorilor. Sistemul energetic din piața unică trebuie să fie favorabil incluziunii sociale. Comisia trebuie să țină cont de recomandările din raport privind reducerea obstacolelor în calea deschiderii de noi capacitați de producție din surse proprii – simplificarea și scurtarea procedurilor de amortizare.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour. The main goal is to make energy consumers just as well informed and empowered as buyers and sellers operating on wholesale energy markets. This can be achieved through clearer billing and advertising rules, trustworthy price comparison tools and by leveraging schemes such as collective switching and energy cooperatives.

Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D), *skriftlig*. — Vi socialdemokrater har röstat för betänkandet om en ny giv för energikonsumenterna. Vi har lagt ner vår röst om ett förbud mot hemförsäljning då vi anser att det krävs övergripande åtgärder snarare än enskilda förbud för att komma till rätta med konsumentproblemen med hemförsäljning.

Vi har också lagt ner vår röst om en skrivning om att arbeta för riktade rabatter på el till vissa grupper. Vi är övertygade om att det kommer att krävas aktiva åtgärder för att bekämpa energifattigdom. Rabatter till olika grupper kan vara ett sätt, och där energibolag väljer att ge en sådan rabatt är vi givetvis inte emot detta. Vi anser dock att det finns mer långsiktigt hållbara åtgärder än rabatter på el, som t.ex. en aktiv fördelningspolitik och riktade satsningar på energieffektivisering o.s.v., för att sänka utsatta gruppers energikostnader. Vi vill därför inte låsa oss vid denna enskilda åtgärd.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminaran del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στην έκθεση συμπεριλαμβάνονται τόσο θετικές όσο και αρνητικές αναφορές. Προβληματική είναι η θέση να υπάρξει αποκέντρωση στη διαχείριση της ενέργειας με την ευθύνη να μετατοπίζεται από το κράτος στις ΜμΕ, στους καταναλωτές και στις τοπικές κοινότητες. Αρνητικό, επίσης, είναι το κάλεσμα στα κράτη ότι πρέπει να υλοποιήσουν άμεσα την τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια, για την οποία έχουμε εκφράσει διαφωνία καθώς δεν απαντά στις ανάγκες της κοινωνίας. Με τις προτάσεις που αναπτύσσονται προωθείται η ιδιωτικοποίηση της ενέργειας, με αρνητικές βέβαια επιπτώσεις πρώτιστα στους πολίτες αλλά και στο κράτος και την κοινωνία.

Στα θετικά καταγράφεται ο στόχος για καταπολέμηση της ενεργειακής φτώχειας με ειδικό σχέδιο σχέσης και εστίαση στο ότι η πρόσβαση σε οικονομικά προσιτή ενέργεια αποτελεί βασικό κοινωνικό δικαίωμα. Η προστασία των καταναλωτών από τις καταχρηστικές αθέμιτες πρακτικές της αγοράς όπως επίσης και η πρόταση να διασφαλίσουν τα κράτη ένα ισχυρό νομικό πλαίσιο που να θέτει τέρμα στην χρέωση ανεξόφλητων λογαριασμών αποτελούν θετικά στοιχεία. Για αυτούς τους λόγους θεωρούμε ενδεδειγμένη στάση αυτή της αποχής.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I was happy to support the report pressing for a new deal for energy consumers across the EU, to improve consumer choice, information and transparency, and to increase the EU-wide deployment of ICT, which can reduce energy use and household bills. There should be an implementation of market liberalisation measures to tackle persistently high levels of market concentration, improve low levels of consumer switching, and for retail prices to better reflect falling wholesale costs. Enhanced coordination at EU level to combat energy poverty through the sharing of best practices among Member States and the development of a broad, common but non-quantitative definition of energy poverty is important. This should focus on the idea that access to affordable energy is a basic social right, providing a coherent and cohesive policy for consumers.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as I had no problems with its final outcome and welcome the aim of bringing the energy union together.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Der Initiativbericht „Über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher" („Griffin-Bericht") entfaltet als solcher zwar keine rechtliche Bindungswirkung, kann aber als ein politisches Signal verstanden werden. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Ziele. Erwähnt seien hier nur der faire Zugang zu Energie sowie der vollumfängliche Zugang für Verbraucher zu allen Informationen, die diese benötigen, um ihren Energiebedarf zu decken. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abzuwägen haben, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedstaaten gemeinsame Definitionen und ein – letztlich dysfunktionales – gemeinsames Handeln aufzuerlegen. Als warnendes Beispiel möge die Aufforderung im Griffin-Bericht dienen, Energiearmut auf supranationaler Ebene zu bekämpfen. Dies kann jedoch nicht gelingen, da hinsichtlich zentraler Begriffe wie „Energiebedürfnis" und „niedriges Einkommen" auf EU-Ebene kein Konsens erzielt werden kann.

Im Übrigen bin ich der Meinung, dass der Einheitseuro abgeschafft werden muss. Er führt zu Zwist und Zwietracht in Europa.

Gunnar Hökmark (PPE), *skriftlig*. – Beträffande betänkandet om en ny giv för energikonsumenterna röstade vi emot krav på att energifattigdom bör hanteras på europeisk nivå. Energifattigdom behöver adresseras, men det bör göras inom respektive medlemslands sociala skyddsnät och är varje medlemslands ansvar. För att konsumenter ska ges bättre priser och villkor krävs att marknaden öppnas upp, subventioner fasas ut och att balans råder mellan tillgång och efterfrågan. Det bör stå i fokus för byggandet av den europeiska energiunionen.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – This report calls for Europe's citizens to have access to affordable and sustainable energy and I welcome that call. In this regard, Scotland is an energy pioneer with almost 60% of electricity consumed in 2015 coming from renewable sources. Last year the Scottish government invested UKP 2.5 million in Our Power Energy, an independent energy supply company operating on a non-profit distributing basis – and I commend initiatives such as this to the House.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – I have voted for this report since I strongly believe that the emphasis in the Energy Union should fall on European citizens. Europe's main concern should be on tackling energy poverty and challenging the big energy suppliers.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o ostvarivanju novih pogodnosti za potrošače energije, zbog toga što je potrebno omogućiti potrošačima da postanu aktivni sudionici na energetskom tržištu kao investitori, proizvođači, te dionici. Povrh toga, uz jamčenje energetskog sustava koji efikasno i djelotvorno funkcionira, potrebno je osigurati veću transparentnost i zaštitu potrošača te bolju dostupnost informacijama koje su vezane uz energetske tokove.

U tom kontekstu, nužno je potaknuti brži razvoj informacijskih i komunikacijskih tehnologija, kao što su npr. mobilne aplikacije i online platforme kako bi potrošači imali lakši pristup, vjerodostojne informacije te podatke u realnom vremenu o njihovoj energetskoj potrošnji. Time se postiže znatno smanjenje troškova, veća energetska učinkovitost i smanjenje emisija stakleničkih plinova, te stoga podržavam ovo izvješće.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Les bonnes idées sont-elles mises à mal par des utopies dangereuses pour les consommateurs, en particulier les gros consommateurs que sont nos industries, qui seront les premières à souffrir de la fin de la politique énergétique de long terme et des tarifs réglementés. En effet, la privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation – qui n'exclut pas une surrèglementation bureaucratique très contraignante – du secteur de l'énergie risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production. C'est pourquoi j'ai voté contre le texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – V této zprávě vyzývá Parlament k nové dohodě pro energetické spotřebitele v EU. Volá po lepších možnostech výběru pro spotřebitele, větší informovanosti, transparentnosti i vyšším využívání informačních a komunikačních technologií, které pomůže snížit spotřebu energie i náklady za elektřinu v domácnostech. Domnívám se, že potřebujeme implementovat liberalizační opatření a zajistit evropským spotřebitelům opravdu transparentní a konkurenceschopný trh s energií. Zprávu, která chce posílit spotřebitele a pomoct jim být aktivními účastníky na trhu, jsem proto rád podpořil.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui appelle à poursuivre les efforts de la transition énergétique vers un système plus décentralisé, plus économe en énergie, plus flexible et fondé en grande partie sur les énergies renouvelables. De plus, ce texte est porteur de recommandations concrètes concernant le développement d'un marché de détail de l'énergie réellement concurrentiel et favorable aux consommateurs.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Der Bericht verlangt eine Vergemeinschaftung des Themas Energiearmut. Ein solch komplexes Thema, das in erster Linie von speziellen Gegebenheiten in den Mitgliedstaaten abhängt, kann besser durch sozialpolitische Maßnahmen auf Länderebene geregelt werden, anstatt eine Vergemeinschaftung sozialpolitischer Maßnahmen auf europäischer Ebene vorzunehmen. Außerdem ist der Bericht marktfeindlich gestaltet, was der Dynamik der europäischen Energielandschaft schaden könnte. Daher stimme ich gegen diesen Bericht.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – Energy policy must, like all EU policies, take social aspects into account and contribute to fighting poverty and social exclusion. I therefore supported the report as it calls for the end of termination fees so that consumers can switch to a cheaper supplier at no cost. We want straightforward bills that contain consumer-empowering information. We want energy regulators to work with energy suppliers and price-comparison organisations to deliver information directly to consumers.

Jaromír Kohlíček (GUE/NGL), *písemně*. – Pod názvem realizace nové politiky pro spotřebitele energie se skrývá poměrně rozsáhlá zpráva, která na 9 stranách přináší některé zajímavé myšlenky. Mylně tvrdí, že může existovat ideální volný trh bez ovlivnění ze strany přirozených monopolů. Sympatické je stydlivé konstatování nutnosti odstranění energetické chudoby. Přeloženo, autor by rád navrhl „právo na zásobování elektrickou energií". Směrnice ovšem toto právo neřeší. Autor má zjevnou snahu umožnit každému, aby mohl vyrábět elektrickou energii. Ani v tomto případě nejde o přesnou technickou specifikaci, ale spíše o apel na národní vlády. Podobně zůstává v rovině deklaratorní výzva k zajištění rozumných cen, včetně uznání, že jiná má být cena ve špičce a jiná mimo ni, autor dále hovoří o cenovém zvýhodnění subjektů, které mají možnost systému zajistit skladování energie. Hovoří se zde o přínosu nízkých cen pro spotřebitele, jako pozitivní je považováno rozšíření počtu obcí s plným krytím vlastní spotřeby. Doporučuje se prověřit nárůst pevných složek ve fakturách, klasickým případem o skokový nárůst pevné složky ceny energie je snaha velkých dodavatelů výrazně zvýšit cenu za připojení k elektrické síti, případně odvodit cenu připojení od velikosti jističe. Vzhledem k tomu, že byť nezávazně, přesto jasně požaduje zpráva řadu pozitivních změn, skupina GUE/NGL ji podporuje.

Bernd Kölmel (ECR), *schriftlich*. – Der Initiativbericht „Über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher" („Griffin-Bericht") entfaltet als solcher zwar keine rechtliche Bindungswirkung, kann aber als ein politisches Signal verstanden werden. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Ziele. Erwähnt seien hier nur der faire Zugang zu Energie sowie der vollumfängliche Zugang für Verbraucher zu allen Informationen, die diese benötigen, um ihren Energiebedarf zu decken. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abzuwägen haben, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedstaaten gemeinsame Definitionen und ein – letztlich dysfunktionales – gemeinsames Handeln aufzuerlegen. Als warnendes Beispiel möge die Aufforderung im Griffin-Bericht dienen, Energiearmut auf supranationaler Ebene zu bekämpfen. Dies kann jedoch nicht gelingen, da hinsichtlich zentraler Begriffe wie „Energiebedürfnis" und „niedriges Einkommen" auf EU-Ebene kein Konsens erzielt werden kann.

Στέλιος Κούλογλου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της παρούσας έκθεσης, η οποία επικεντρώνεται στους οικιακούς καταναλωτές ενέργειας λόγω του σημαντικού ρόλου που μπορούν να διαδραματίσουν στην εν εξελίξει ενεργειακή μετάβαση. Με αφορμή και την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Νέα Συμφωνία για τους καταναλωτές ενέργειας», τονίζεται ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για την επίτευξη της ενεργειακής Ένωσης θα πρέπει να προάγουν την προστασία των καταναλωτών, να τους εξασφαλίζουν μια καλύτερη ενημέρωση σχετικά με τα δικαιώματά τους και τους τρόπους αποδοτικότερης διαχείρησης των πηγών ενέργειας και να ενισχύουν τον συντονισμό σε επίπεδο ΕΕ για την καταπολέμηση της ενεργειακής ένδειας.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - Manapság a megújuló energiatermelés kezdi kinőni a gyermekbetegségeit, már hozzáférhetők olyan technológiák, melyek kis közösségek szintjén, de akár családi beruházásban is életképesek. Az adott jelentés segít megalkotni, harmonizálni a jogi és a gazdasági szabályozási hátteret, mely a műszaki fejlesztéseket eddig gátolta, így támogatandó. Az alaperőművek korszerűsítése, cseréje nem mellőzhető, sőt nem is halogatható tovább, de kiegészítésként, ellátásbiztonságot növelő faktorként szükséges a helyi áramtermelés ösztönzése. Hálózati szabályozástechnikai szempontokból mindemellett komoly kihívást jelentenek majd a kistermelők, a tárolási kapacitások korlátozottsága miatt.

Андрей Ковачев (PPE), *в писмена форма*. – Гласувах в подкрепа на Доклада относно представянето на нов търговски механизъм за потребителите на енергия, тъй като считам, че е необходима засилена координация на равнище Европейски съюз за борба с енергийната бедност, съсредоточена върху идеята, че достъпът до енергия на поносими цени е основно социално право.

Необходимо е насърчаването на взаимодействие в областта на подпомагането на енергийно бедните граждани, като се изготви набор от добри практики, чрез които да се защитят най-уязвимите граждани с ниски доходи.

Не трябва да се оставят на заден план усилията за намаляване на енергийното потребление и съгласно принципа „енергийната ефективност – най-важното гориво“, да се създадат механизми, чрез които до 2030 година да бъде намален броят на енергийно неефективните жилища.

Приветствам осигуряването на възможност на гражданите да произвеждат и продават собствена енергия от възобновяеми източници, като това бъде установено като основно право, и в тази връзка да бъдат сведени до абсолютния минимум административните пречки, съкратени и опростени процедурите по издаване на разрешения, разбира се при гарантиране спазването на всички правила и изисквания.

Ilhan Kyuchyuk (ALDE), *in writing*. — There is no doubt that consumers should play a more active role on the EU single energy market and benefit more from renewable energies and new technologies. The retail energy market will become truly competitive and transparent if we manage to make it more consumer friendly. To do so, consumers should be in meaningful control of their consumption. We should deliver a new energy deal which empowers consumers in a way that they will have clear information on energy bills (prices, consumption and taxes) and protection from unfair commercial practices. Empowerment of energy consumers is also related to the notion of self-generation and consumption. Citizens should benefit in full from the advancement of green/renewable energy technologies for the home (wind turbines, solar and thermal panels) and the integration of smart home energy management systems. In this regard, we should conduct training and information campaigns in order to fully empower consumers and change their behaviour.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Il presente progetto si basa sulla realizzazione di un «new deal» per i consumatori di energia. Con questa relazione, vogliamo dare vita ad un nuovo assetto del mercato dell'energia elettrica, capace di consolidare il ruolo dei consumatori di energia, ma soprattutto per orientarsi ad un sistema flessibile e basato su fonti rinnovabili. L'obiettivo del terzo pacchetto sull'energia, centrato ad un mercato competitivo di vendita al dettaglio ed ai consumatori, non è ancora stato realizzato, è proprio per tale ragione, formuliamo una serie di raccomandazioni concrete.

Tra esse, si intende orientare i consumatori a prendere in considerazione la proprietà della transizione energetica, secondo la quale produrre energia propria porterebbe ad enormi vantaggi, tra i quali ad una riduzione del consumo energetico. Ritengo che la soluzione offerta sia vantaggiosa sia per i consumatori, i quali potranno gestire i propri consumi anche sotto il profilo economico, sia per contribuire alla riduzione complessiva del consumo energetico. Sostengo, pertanto, la relazione della collega Griffin.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport intitulé «Une nouvelle donne pour les consommateurs d'énergie» . L'objectif fondamental de la politique européenne reste de casser ce qu'il reste des monopoles étatiques. Outre qu'il n'est pas avéré que la déréglementation des prix profite nécessairement – sur le long terme – au consommateur, il revient à chaque État membre de définir sa politique énergétique et d'assurer les investissements nécessaires au développement ou à l'entretien des infrastructures, surtout lorsqu'on a fait le choix du nucléaire.

La privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation – qui n'exclut pas une surrèglementation bureaucratique très contraignante – du secteur de l'énergie risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production.

Bogusław Liberadzki (S&D), *na piśmie*. – Popieram sprawozdanie Pani Theresy Griffin. Położyła ona nacisk na potrzebę lepszej ochrony konsumentów w UE, szczególnie odbiorców energii, którzy musza płacić wysokie kary za zmianę dostawcy energii. Powinniśmy dążyć do zniesienia takich praktyk. Konieczna jest do tego współpraca między państwami członkowskimi – należy zidentyfikować dobre praktyki oraz wspierać wymianę informacji. Jednym ze sposobów byłoby opracowanie bazy środków stosowanych przez różne państwa członkowskie w celu zapobiegania nieuczciwym praktykom dostawców energii. Lokalne władze, krajowe organy regulacyjne i przedsiębiorstwa energetyczne mogą odegrać kluczową rolę w rozwiązywaniu tego problemu. Wspólne europejskie podejście jest potrzebne do znalezienia długoterminowych rozwiązań korzystnych dla konsumentów i zapewniających naszemu przemysłowi dostęp do energii po

przystępnej cenie.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Ce texte s'inscrit dans le processus de libéralisation du marché de l'énergie, et plus particulièrement dans le troisième paquet de mesures sur l'énergie. Essentiellement, il dissocie les producteurs et distributeurs. Pour ce faire, il s'appuie sur trois mesures fondamentales, la privatisation, la mise en concurrence et la dérégulation des prix.

Certaines mesures sont pertinentes comme la décentralisation de la production d'énergie, qui permettrait aux particuliers ou aux collectivités territoriales d'installer plus facilement des panneaux solaires ou autres producteurs d'énergie. En outre, il insiste sur l'importance de la transparence, de l'efficacité énergétique, principes essentiels pour le fonctionnement de ce marché. Cependant, ces aspects mélioratifs sont ternis par la volonté libéralisatrice globale du texte, qui porte de nombreux risques. Le monopole étatique demeure fondamental dans ce secteur, en particulier pour garantir la stabilité de l'énergie nucléaire. Je me suis opposé à ce texte par un vote contre.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminaran del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminaran del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben ser penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. – Der Initiativbericht „Über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher" („Griffin-Bericht") entfaltet als solcher zwar keine rechtliche Bindungswirkung, kann aber als ein politisches Signal verstanden werden. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Ziele. Erwähnt seien hier nur der faire Zugang zu Energie sowie der vollumfängliche Zugang für Verbraucher zu allen Informationen, die diese benötigen, um ihren Energiebedarf zu decken. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abzuwägen haben, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedstaaten gemeinsame Definitionen und ein – letztlich dysfunktionales – gemeinsames Handeln aufzuerlegen. Als warnendes Beispiel möge die Aufforderung im Griffin-Bericht dienen, Energiearmut auf supranationaler Ebene zu bekämpfen. Dies kann jedoch nicht gelingen, da hinsichtlich zentraler Begriffe wie „Energiebedürfnis" und „niedriges Einkommen" auf EU-Ebene kein Konsens erzielt werden kann.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti tomuto návrhu, protože nesouhlasím s tím, aby Evropská unie přijímala další legislativu a další regulace v energetickém odvětví. Nesouhlasím s myšlenkou, že by měly být zaváděny „sociální sazby" elektřiny pro chudé. Naopak si myslím, že je to právě politika EU, která formou příplatků na „obnovitelné zdroje", formou daně z elektřiny a plynu a vysokou DPH činí zejména pro chudé energii nedostupnou.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – U sklopu trećeg energetskog paketa jedan od ključnih ciljeva je osiguranje transparentnosti i konkurentnosti maloprodajnog energetskog tržišta koje će biti pogodno za sve potrošače. Cilj još nije u potpunosti ostvaren u svim državama članicama, što rezultira neravnomjernim zadovoljstvom potrošača diljem Unije.

Iz navedenog razloga, Europska unija ulaže sve veće napore kako bi se obuhvatili interesi sadašnjih i budućih generacija građana kroz uspostavljenu energetsku uniju. Uz pomoć energetske unije, Unija teži pružiti građanima stabilnu, učinkovitu i održivu energiju i definirati bolju fleksibilizaciju cijena za različite države članice, što bi u konačnici rezultiralo novim i boljim pogodnostima za potrošače energije. Kao još jedan od ciljeva koje Unija zagovara kroz energetsku uniju je osposobljavanje građana u kolektivnoj ili pojedinačnoj proizvodnji i skladištenju energije uz načelo uštede i nerasipanja energije.

Podržala sam Izvješće o ostvarivanju novih pogodnosti za potrošače energije u svrhu ostvarenja većeg napretka racionalnog korištenja energije, razvoja novih energetsko-tehnoloških inovacija i boljeg upravljanja energijom svih potrošača.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Ψηφίζω υπέρ της έκθεσης σχετικά με μια νέα συμφωνία για τους καταναλωτές ενέργειας, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 25/5/2015, καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Marian-Jean Marinescu (PPE), *în scris*. – Am votat pentru raportul referitor la noi avantaje pentru consumatorii de energie deoarece liberalizarea și integrarea pieței energiei pot fi implementate doar prin luarea în considerare a nivelului de concurență real de pe piață și a accesului consumatorilor, în special a accesului gospodăriilor la mai mulți furnizori.

Consider că eliminarea treptată a prețurilor reglementate la energie pentru consumatori ar trebui să țină seama de nivelul real al concurenței de pe piață în contextul strategiei Uniunii Europene, care ar trebui să asigure că consumatorii au acces la prețuri sigure la energie. În plus, consumatorii trebuie să aibă acces cu ușurință la informațiile referitoare la tiparele lor de consum, împreună cu recomandările din partea furnizorului cu privire la tariful cel mai avantajos.

Cer Comisiei ca în propunerea legislativă care va urma, să ia măsurile necesare ca beneficiile creșterii nivelului de interconectare a rețelelor naționale să nu fie transferate către operatorii de sisteme de distribuție, ci să fie direct transformate în beneficii pentru consumatorii finali. Îmbunătățirea nivelului de interconectare a rețelelor trebuie să aibă un efect pozitiv asupra prețurilor la energie pentru consumatori și, prin urmare, trebuie evitată transferarea beneficiilor doar către operatorii de sisteme de distribuție.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport.

Malgré plusieurs propositions intéressantes, notamment concernant les consommateurs proactifs, l'autoconsommation, la décentralisation, ou encore la mise en place de «compteurs intelligents», le fond du rapport vise clairement à priver les États-Membres d'un peu plus de souveraineté sur le plan des politiques énergétiques, ce à quoi nous nous opposons.

Il est indispensable que l'État puisse garder un certain contrôle des dispositions à prendre dans deux domaines souvent délaissés par le secteur privé: les investissements sur le long terme et l'entretien. Ces deux domaines revêtent une importance particulière dans les États fortement nucléarisés, à l'instar de la France

Par ailleurs, la privatisation mais aussi la mise en concurrence et la déréglementation peuvent entrainer une hausse des prix.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Favorevole alla proposta di risoluzione del parlamento europeo concernente «un *new deal* per i consumatori di energia».

La suddetta relazione ha quale obiettivo la realizzazione di un'economia basata al 100 % su energie rinnovabili, obiettivo , che può essere raggiunto dando la priorità al risparmio energetico e garantendo la sicurezza energetica, la competitività e la riduzione delle bollette per i consumatori.

È prioritario introdurre misure volte a fornire ai cittadini un'energia accessibile economicamente e sostenibile, nonché servizi di elevata qualità ed efficienti sotto il profilo energetico, creando condizioni favorevoli atte alla realizzazione di un mercato interno dell'energia efficiente che offra ai consumatori la possibilità di scelta come anche un accesso trasparente alle informazioni.

Garantire rigorosamente la piena attuazione del terzo pacchetto dell'energia è priorità delle istituzioni europee.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Přivítal jsem, že dnešní zpráva je zaměřena výhradně na spotřebitele energie v domácnostech v souvislosti s transformací energetiky, neboť se domnívám, že průmysloví spotřebitelé by měli spadat do zvláštního rámce. Ve zprávě si klademe ambiciózní cíle, jako je vymýcení energetické chudoby, chceme lépe chránit spotřebitele a zaručit jim plné právo na informace a svobodný výběr dodavatele energie stejně jako udržet maloobchodní ceny na dostupné úrovni. Souhlasím také s tím, že je nutno bojovat proti nekalým obchodním praktikám a chránit zvláště ty nejzranitelnější spotřebitele energií. Hlasoval jsem pro přijetí zprávy.

Marisa Matias (GUE/NGL), *por escrito*. – Votei a favor deste relatório pois defendo que a energia é um bem essencial que deve estar sob o domínio público. Este relatório pretende, no âmbito do mercado da energia, criar um novo quadro que defenda os seus consumidores. Reivindicando o acesso dos cidadãos a um fornecimento de energia estável, acessível em termos de custo, eficiente e sustentável; a proteção dos consumidores de práticas abusivas, anti concorrenciais e desleais dos intervenientes do mercado; o acesso dos consumidores de forma clara e transparente a informações relativas às faturas energéticas, possibilitando a troca de operador sempre que necessário.

O relatório promove ainda a participação dos cidadãos na produção, no consumo, no armazenamento ou na venda da sua própria energia proveniente de fontes renováveis, tornando-se participantes ativos neste sector.

Por fim, este documento de iniciativa apresenta um conjunto de medidas que irão contribuir para a erradicação da pobreza energética, assentes na ideia de que o acesso à energia a preços acessíveis é um direito social básico.

Κώστας Μαυρίδης (S&D), *γραπτώς*. – Η συγκεκριμένη έκθεση αφορά μόνο τους οικιακούς καταναλωτές ενέργειας και όχι τους βιομηχανικούς, οι οποίοι θα πρέπει να υπάγονται σε ξεχωριστό νομοθετικό καθεστώς λόγω των ουσιαστικών τους διαφορών.

Εξελίσσοντας το παραδοσιακό κεντρικό σύστημα παραγωγής ενέργειας, κατευθυνόμαστε προς ένα πιο αποκεντρωμένο και αποδοτικό σύστημα βασιζόμενο στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, αφού αυτός είναι και ο τελικός στόχος μας, η πλήρης αξιοποίηση των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.

Παράλληλα, η Ενεργειακή Ένωση πρέπει να έχει ως βασικό στόχο την παροχή ενέργειας στους πολίτες σε προσιτές τιμές, αλλά ταυτόχρονα και σε καλή ποιότητα. Η προστασία των πολιτών πρέπει να βρίσκεται σε προτεραιότητα αντιμετωπίζοντας τον αθέμιτο ανταγωνισμό και την ενεργειακή φτώχεια.

Θεωρώ, λοιπόν, ότι παρόλη την πρόοδο που έχει γίνει χρειάζεται μεγαλύτερη προσπάθεια για την επίτευξη μιας ισορροπημένης ενεργειακής Ένωσης που να συνδυάζει ένα ανταγωνιστικό περιβάλλον με παράλληλα φιλικές τιμές προς το καταναλωτικό κοινό. Βελτιωμένες πρακτικές και καινοτομικές πρωτοβουλίες θα συμβάλουν σημαντικά στην επίτευξη του συγκεκριμένου σκοπού και έτσι υπερψηφίζω το ψήφισμα επειδή θεωρώ ότι περιέχει αξιόλογες επισημάνσεις.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Die Stärkung der Verbraucherrechte ist unterstützenswert. Hier wird jedoch versucht, das Verbraucherrecht auszunutzen. Deshalb unterstütze ich diesen Bericht nicht.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Manau, jog energetikos sektoriaus liberalizavimas bei reali paslaugų tiekėjų konkurencija šioje srityje užtikrins ne tik didesnes vartotojų galimybes rinktis, bet ir mažesnes energijos kainas.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I support this report which outlines the need for more flexibility in energy sources.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Ce rapport traite du 3e paquet énergétique qui sépare les producteurs et distributeurs dans le but de rendre le marché plus libéral. Le texte a quelques bonnes propositions; il insiste sur l'autoproduction et la production en coopérative. Ce qui ouvre des perspectives intéressantes d'autonomie pour les particuliers. En revanche, le rapport entend disloquer les dernières prérogatives monopolistiques de l'État. Je crois qu'il est du ressort de l'État de décider de sa politique énergétique, surtout en matière nucléaire. Par ailleurs il n'est pas certain que la libéralisation, souhaitée comme succédané, profite au consommateur.

En conséquence j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – O presente relatório incide exclusivamente no novo quadro para os consumidores domésticos de energia no contexto da transição energética. Os consumidores industriais devem ser objeto de um quadro distinto.

O objetivo final deve ser a realização de uma economia baseada na aplicação, na íntegra, do princípio da «prioridade da eficiência energética/primeiro combustível» e privilegiando a poupança energética e as medidas do lado da procura, em vez das medidas do lado da oferta, a fim de alcançar as nossas metas em matéria de clima, nomeadamente a meta de 1,5º C estabelecida no Acordo de Paris e os objetivos em matéria de segurança energética, competitividade e, em particular, redução das faturas dos consumidores. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I supported this report as it highlights the need to move towards a more consumer-oriented and fair energy market, beneficial to all citizens.

Louis Michel (ALDE), *schriftelijk*. — De energiemarkt in Europa is volop in beweging. Om onze energie- en klimaatdoelstellingen te bereiken zullen we op termijn moeten evolueren naar een economie die volledig gebaseerd is op het gebruik van propere en hernieuwbare energie. In dit rapport wordt gevraagd om van de consument een bevoorrechte speler rol te maken op de energiemarkt. De energiemarkt in Europa werd ondertussen vrijgemaakt, maar nu is het vooral zaak om ook een transparante en concurrerende retailmarkt op maat van de consument te realiseren. Klanten moeten het recht krijgen om nog sneller en duidelijker toegang te krijgen - niet één keer per jaar bij de eindafrekening - tot hun energieverbruik en de hen aangerekende tarieven op de factuur. Het is immers aangetoond dat "real-time informatie" consumenten motiveert om tot 8 procent te besparen op hun verbruik en dus ook op hun factuur. Keuzevrijheid van leverancier impliceert ook dat consumenten snel en kosteloos moeten kunnen overschakelen naar concurrerende leveranciers. Het is ook een goede zaak om consumenten die thuis zelf hernieuwbare energie produceren een betere toegang tot de energiemarkt te geven. Want hoe meer producenten energie leveren, hoe meer concurrentie er is en hoe interessanter de factuur wordt voor de eindgebruiker.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Cieľom tretieho energetického balíka je zabezpečiť skutočne konkurenčný maloobchodný trh s energiou priaznivý pre spotrebiteľov. Avšak tento cieľ nebol ešte splnený vo všetkých členských štátoch. O tom svedčia najmä trvalo vysoké úrovne koncentrácie na trhu, neodrazenie klesajúcich veľkoobchodných cien v maloobchodných cenách, nízke počty spotrebiteľov, ktorí prechádzajú k inej ponuke, a nízka miera ich spokojnosti. Som presvedčený, že otvorené, transparentné a konkurencieschopné, dobre regulované trhy sú dôležité na zachovanie nízkych cien, stimulovanie inovácií, zlepšovanie služieb zákazníkom a odstránenie prekážok brániacim novým inovačným podnikateľským modelom, ktoré môžu byť prínosom pre občanov. Bolo by potrebné prijať opatrenia na to, aby sa prínos zvýšenia miery prepojenosti vnútroštátnych sietí neprenášal na prevádzkovateľov distribučných sústav, ale premenil sa priamo na prínosy pre koncových spotrebiteľov. Okrem toho sa domnievam, že zlepšovanie miery prepojenia vnútroštátnych sietí musí mať pozitívny vplyv na cenu energie pre spotrebiteľov, a preto je nutné zabrániť tomu, aby sa prospech obmedzoval na prevádzkovateľov distribučných sústav. Vzhľadom na uvedené návrh podporujem.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – The Energy Union should have citizens at its core and contribute to eradicating energy policy and protecting consumers from uncompetitive and unfair practices from suppliers. Therefore, I voted in favour of the report on delivering a new deal for energy consumers, that proposes measures to allow consumers to save money on energy bills by asking suppliers to work with energy regulators, and for price comparison tools to be able to proactively notify consumers of how much they can save by switching supplier.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – The report on 'Delivering a New Deal for Energy Consumers' brought to our attention the scale of the problem of poor access to modern energy services by our most vulnerable category of citizens, in particular those having two jobs, single parents and elderly people. These alarming findings determine us as policy-makers to frame affordable energy as a basic social right, asking for simplified bills that should mention clearly tariffs and offers on the market, banning door-step selling and demanding the end of termination fees when switching to cheaper suppliers. I voted in favour of this report, which carries on our group's diligent struggle conveyed in the S&D Manifesto - Fighting Energy Poverty.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság jelentésében azt javasolja, hogy a Parlament üdvözölje a Bizottság „Új irányvonal az energiafogyasztók számára" című, 2015. július 15-én kiadott közleményét. A jelentés emlékeztet arra, hogy a végső célnak egy 100%-ban megújuló energiákon alapuló gazdaság megvalósításának kellene lennie. Ennek érdekében az energiauniónak, stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energiát, illetve magas színvonalú energiahatékony termékeket, szolgáltatásokat és épületeket kell nyújtania a polgárok számára; lehetővé kell tennie a polgárok számára, hogy akár egyénileg, akár kollektíven megtermeljék, fogyasszák, tárolják és értékesítsék saját megújuló energiájukat; hozzá kell járulnia az energiaszegénység felszámolásához; édenie kell a fogyasztókat a piaci szereplők visszaélésszerű, versenyellenes és tisztességtelen gyakorlataitól; kedvező feltételeket kell teremtenie a jól működő és versenyképes belső energiapiac biztosításához.

A jelentést megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – O presente relatório versa sobre o novo quadro para os consumidores domésticos de energia no contexto da transição energética, que se traduz num afastamento relativamente a um sistema energético assente na produção centralizada tradicional, rumo a um sistema mais descentralizado, eficiente do ponto de vista energético, flexível e baseado, em grande parte, nas energias renováveis.

Defendo que os cidadãos devem ter acesso a uma energia estável, acessível em termos de custo, eficiente e sustentável, e garantir que os produtos, os serviços e os edifícios sejam de elevada qualidade e eficientes do ponto de vista energético.

Assim, como entendo ser fundamental o reforço da coordenação a nível da UE no sentido de combater a pobreza energética através da partilha das melhores práticas entre Estados-Membros e garantir o acesso à energia a preços acessíveis como direito social básico.

Voto favoravelmente o presente relatório mas gostaria de salientar que esta nova configuração do mercado da eletricidade deverá proporcionar aos consumidores mais opções de escolha e um melhor controlo da sua participação num mercado da energia plenamente funcional e eficiente.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – La privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation du secteur de l'énergie conduiront les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production, je vote donc ce texte.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce texte qui appelle la mise en place d'un marché européen de l'énergie plus efficace et plus favorable au consommateur. Le rapport propose un ensemble de mesures concrètes pour la réalisation de cet objectif: factures plus fréquentes et plus transparentes, guichet unique de l'énergie, mise en œuvre d'outils de comparaison des prix, facilités pour changer de fournisseur, etc.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Accogliamo con favore il rapporto in materia di un «*new deal*» per i consumatori di energia. All'interno della cornice dell'unione energetica, un progetto vasto e ambizioso che mira a creare un mercato unico dell'energia all'interno dell'Unione europea, favorendo così la libera competizione e disincentivando la creazione di oligopoli, si inserisce questo rapporto, che fornisce una nuova angolatura al dibattito sul mercato dell'energia, ovvero quella dei consumatori, che dovrebbero essere i primi beneficiari dei vantaggi previsti dal progetto.

La creazione di un sistema energetico inclusivo, nel quale i consumatori possano contribuire al mercato producendo energia domesticamente e i soggetti pubblici siano in grado di migliorare le situazioni di povertà energetica deve essere tra le priorità di questa Commissione. L'unione energetica deve mettere al centro i consumatori ed i loro bisogni. In tal senso è necessario lavorare all'eliminazione di pratiche sleali da parte dei fornitori di energia, che contribuiscono al mantenimento di rendite di posizione e prezzi artificiosamente elevati.

La relazione chiede infine di incentrare l'azione della Commissione europea sulla creazione di un mercato più equo e competitivo, dove sia facile comparare prezzi e poter aver accesso a servizi all'avanguardia per qualità e tariffe.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Üdvözlöm a háztartási energiafogyasztókat érintő új irányelvet. Egy nagyon fontos témáról beszélünk, ami közvetlen hatással van az Európai Unió polgáraira, ahogy a jövőbeli generációra is. Az irányelv elsődleges célja egy stabil, megfizethető és hatékony rendszer felállítása, ami egyidőben teszi lehetővé különböző energiatakarékossági intézkedések bevezetését, egy versenyképes energiapiac kialakulását és az energiaszegénység felszámolását. Szeretném kiemelni az energiaszegénységet, hiszen ez különös veszélyt jelent Közép- és Kelet Európára, köztük az én hazámra, Szlovákiára nézve is.

A téli időszak nagyon sok család számára jelent problémát, akik gyakran nem képesek eléggé kifűteni otthonaikat, vagy elmaradnak a számlák befizetésével, ami komoly egészségügyi problémákat von magával. Nagyon bízom benne, hogy az új irányelv segítségével nem csak gazdasági és szociális, de környezetvédelmi szempontból is nagy előrelépést tehetünk. Szükségesnek látom továbbá egy olyan irányelv kidolgozását is, amely magában foglalja az ipari fogyasztók helyzetével kapcsolatban felmerülő kérdéseket.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – One of the most important goals of the European Union is to achieve an economy based on 100% renewables, which can be achieved only by reducing energy consumption, making full use of the 'energy efficiency first/first fuel' principle and prioritising energy savings and demand side measures over the supply in order to achieve our climate goals in line with the Paris Agreement, energy security, competitiveness and lower consumer bills. I have voted for this report that should ensure an inclusive energy by empowering citizens to take ownership of the energy transition, produce their own renewable energy and become energy-efficient.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Uniunea energetică ar trebui să vizeze în primul rând interesele generațiilor actuale și viitoare de cetățeni și să furnizeze cetățenilor o energie stabilă, accesibilă, eficientă și sustenabilă, precum și produse, clădiri și servicii eficiente din punct de vedere energetic.

De asemenea, ar trebui să contribuie la eliminarea sărăciei energetice, să protejeze consumatorii împotriva practicilor abuzive, necompetitive și neloiale ale actorilor de pe piață și să le permită acestora să-și exercite pe deplin drepturile.

Ca și coordonator S&D ITRE, subliniez că trebuie să creăm condiții favorabile pentru a asigura o piață internă a energiei funcțională și competitivă, furnizând consumatorilor opțiuni și un acces transparent și clar la informații.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this resolution because it has the interest of the consumer as its focal point. Empowering consumers and enabling them to become actively involved in the energy market by providing them with comprehensive, clear and transparent information about energy prices, suppliers etc. is key to creating an Energy Union, which is affordable, fair and inclusive. Implementing the energy transition, that is, the shift towards energy based on efficiency, flexibility and renewables is vital if we want to cut energy consumption. In this context, I welcome the idea of encouraging, through policy, a behavioural change among citizens, giving them the tools to become 'prosumers' who either individually or collectively participate directly in the energy market for example by generating, storing or trading their own renewable energy.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem zprávu o realizaci nové politiky pro spotřebitele energie a souhlasím s jejím apelem na zvyšování podílu obnovitelných zdrojů energie, dosahování energetických úspor a zvyšování energetické účinnosti. Jsem toho názoru, že členské státy by měly plně provádět ustanovení o změně dodavatele uvedená ve třetím energetickém balíčku a že vnitrostátní právní předpisy musí spotřebitelům zaručit právo na změnu dodavatele rychle, snadno a bezplatně, aniž by možnosti změnit dodavatele bránily poplatky za ukončení smlouvy či pokuty. V neposlední řadě je však důležité zajistit vymáhání tohoto práva pomocí dozoru nad trhem a efektivních, přiměřených a odrazujících sankcí. V souvislosti se sociálním rozměrem spotřeby energie zpráva správně upozorňuje na to, že v některých členských státech přibylo stížností týkajících se podomního prodeje. Jedná se o fenomén, který je třeba důsledně kontrolovat.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Maßnahmen zur Stärkung der Verbraucherrechte sind grundsätzlich immer positiv zu bewerten. Allerdings handelt es sich hier um eine ineffiziente und unflexible „One fits all"-Sozialpolitik auf europäischer Ebene. Diese ist abzulehnen.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Eesmärk on teavitada energiatarbijaid energiaturu võimalustest ning aidata neil seega ka säästa raha. Tarbijatel peab olema võimalus saada energia odavaimatest hindadest adekvaatset teavet, võimalus erinevaid pakkumisi paremini võrrelda ning kindlasti ka õigus tarnijaid kiiresti, lihtsalt ja tasuta vahetada. Samuti tuleb tegeleda energiavaesuse põhjuste kõrvaldamisega, kasutades sellel eesmärgil ELi vahendeid ja isetootmise toetusi madala sissetulekuga ja haavatavate kodanike jaoks.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą.

ES turi dėti daugiau pastangų, kad būtų pašalintas energijos nepriteklius ir apsaugoti pažeidžiami vartotojai.

Siekiant kovoti su energijos nepriteklių turi būti užtikrintas geresnis koordinavimas ES lygmeniu. Turi būti nustatomos bendros gairės, kurios padėtų kovoti su šiuo socialiniu reiškiniu. Be to, labai svarbu kad būtų nustatyta bendra energijos nepritekliaus apibrėžtis. Siekiant tiksliau įvertinti energijos nepritekliaus padėtį Europoje, reikia suderinti esamą statistiką.

Pažymėtina, kad galimybė naudotis įperkama energija yra socialinė teisė, todėl mažas pajamas gaunantiems pažeidžiamiems piliečiams turėtų būti taikomi socialiniai tarifai. Jiems taipogi turi būti sudarytos galimybės naudotis novatoriškomis technologijomis, kurios leistų optimizuoti energijos vartojimą. Didesnis turi būti skiriamas energijos vartojimo efektyvumo gerinimui statybos srityje. Mažas pajamas gaunantiems asmenims valstybės narės turėtų taikyti tam tikras pagalbos priemones, kurios padėtų įveikti esamus sunkumus.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – L'Unione europea si impegna a realizzare, tramite la riduzione del consumo energetico, una economia basata al 100% su energie rinnovabili in linea con quanto previsto dal testo adottato a Parigi che pone un limite all'innalzamento della temperatura pari a 1,5° C. Per raggiungere gli obiettivi suddetti, è necessario che vi sia un mercato interno efficiente che consenta ai cittadini di fruire di un'energia accessibile economicamente, trasparente e sostenibile. Ritengo dunque che le proposte presentate nel documento oggetto della discussione rappresentino un ottimo punto di partenza per costruire un mercato dell'energia produttivo. Pertanto voto positivo.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. — Making our world a better place for next generations to come is something that concerns all of us. In this regard there is one issue which cannot stay unaddressed. The fact that we need to move away from energy creation from non-renewable resources is key considering a long-term perspective for both the wellbeing of humanity and our planet. I therefore support the European Commission's communication on 'New Deal for Energy Consumers', which is part of the 'Summer Energy Package' launched in July 2015 aiming at bringing the Energy Union together. There is a need to move away from a centralized, inflexible energy system to one which is more decentralized, flexible and renewables-based and it is in our interest to be able to offer the citizens of the EU a new alternative.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Pozdravljam Izvješće o ostvarivanju novih pogodnosti za potrošače energije. Zajednička europska energetska politika važna je sastavnica i hrvatskog gospodarstva. Naime, EU godišnje uvozi 53 % potrebne energije te uvoz energije plaća više od jedne milijarde eura dnevno. Pored toga, energetska infrastruktura je zastarjela, nacionalne politike neusklađene, a tržište neintegrirano.

U mnogim državama članicama regulirane tarife i dalje ograničavaju razvoj učinkovitog tržišnog natjecanja. Upravo je cilj energetske unije, ambicioznog europskog projekta, pružiti potrošačima u EU-u održivu, konkurentnu i cjenovno povoljnu energiju. Za postizanje tog cilja potrebna je temeljita transformacija energetskog sustava u Europi.

Zato se moramo odmaknuti od gospodarstva koje se temelji na fosilnim gorivima i koje se oslanja na zastarjele tehnologije te na pametan način koristiti obnovljivu energiju i resurse koje imamo. Smatram da potrošači moraju imati izbor između više dobavljača energije i nadzor nad svojim energetskim troškovima, te da socijalno osjetljive skupine potrošača moraju biti zaštićene od energetskog siromaštva.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – Più di cinquanta milioni di cittadini europei vivono in uno stato di povertà energetica. L'UE, con la sua strategia per un'Unione europea dell'energia, deve affrontare questo problema, favorendo una transizione verso un modello sostenibile che metta le persone al centro. I consumatori, in particolare quelli più vulnerabili, dovrebbero ottenere i benefici maggiori di questa transizione. Tutto ciò può avvenire rendendo più trasparenti le fatture, permettendo ai consumatori di conoscere e controllare l'uso effettivo di energia, così come sviluppando la micro-produzione da parte degli stessi utenti. I fondi pubblici devono essere investiti in progetti innovativi per la costruzione di case di qualità, con una migliore efficienza energetica, abbassando i costi per l'energia e migliorando le condizioni di vita. Anche le imprese innovative che sviluppano tecnologie e materiali con una sempre maggiore efficienza energetica andrebbero sostenute. La politica energetica deve prendere in considerazione gli aspetti sociali e contribuire alla lotta alla povertà e all'esclusione sociale. Milioni di cittadini sono tenuti in ostaggio con contratti obsoleti, senza le informazioni adeguate riguardo tariffe più convenienti, costretti a pagare forti penali quando decidono di passare a un altro fornitore. È inaccettabile. La relazione chiede di porre fine a questa situazione e perciò voto a favore.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Europski parlament je naglasio da je ovo izvješće usmjereno isključivo na potrošače energije u kućanstvima u kontekstu energetske tranzicije, te je istaknuo da bi pitanje industrijskih potrošača trebalo razmotriti u zasebnom okviru.

Podsjetio je da bi krajnji cilj trebalo biti gospodarstvo koje će se u potpunosti temeljiti na obnovljivim izvorima, što se može postići samo smanjenjem naše potrošnje energije, potpunim poštovanjem načela prema kojemu je energetska učinkovitost na prvom mjestu, odnosno, primarno gorivo i davanjem prednosti energetskim uštedama i mjerama koje se odnose na potrošnju pred mjerama povezanim s opskrbom kako bi se ostvarili naši ciljevi u području klime u skladu s dogovorenih 1,5° iz Sporazuma iz Pariza, energetskom sigurnosti, konkurentnosti i posebno nižim troškovima za potrošače.

Istaknuo je da su otvorena, transparentna i konkurentna dobro regulirana tržišta važna za zadržavanje niskih cijena, poticanje inovacija, poboljšanje usluga za potrošače i uklanjanje prepreka inovativnim novim poslovnim modelima koji građanima mogu ponuditi usluge za dobru cijenu, stavljajući ih u bolji položaj i doprinoseći sprečavanju energetskog siromaštva. Podržavam ovaj prijedlog rezolucije i smatram da je iznimno važno u okviru revidirane direktive o obnovljivoj energiji utvrditi i definirati osnovno pravo na vlastitu proizvodnju i potrošnju vlastite energije.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Este relatório enquadra-se numa visão de privatização e de liberalização do sector energético. Visão que o relatório assume, sem contestar.

Ignora, por isso, todo o processo de desmantelamento e de privatização das empresas que tradicionalmente asseguravam, de forma verticalizada, e em regime de monopólio estatal, as atividades de produção (no caso da eletricidade), transporte, distribuição e comercialização de energia.

A centralização dos sistemas energéticos nacionais ou regionais e o acesso público e universal à energia podem classificar-se como uma conquista civilizacional dos povos europeus. Era uma situação que permitia otimizar o planeamento e a operacionalização tendente à satisfação das necessidades dos consumidores, incluindo na vertente das energias renováveis. Com muitas vantagens, por exemplo, porque não conduziria à multiplicação de estruturas de produção e de transporte, evitava as enormes dificuldades de gestão do sistema que hoje se colocam, garantiria o aproveitamento correto e racional dos recursos e a adoção das melhores medidas de eficiência energética.

É técnica e economicamente indefensável que a pulverização da pequena produção e o afastamento geográfico da produção relativamente ao consumo contribua para a eficiência dos sistemas energéticos, nomeadamente na eletricidade.

A eletricidade produzida localmente como pequeno negócio nunca poderá competir economicamente com os sistemas centralizados de produção, pelo que só terá viabilidade quando subsidiada pelos consumidores ou pelos contribuintes.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Usprkos promjenama u energetskom sektoru u Europi tijekom protekloga desetljeća, maloprodajni kanali na tržištu energije nisu proveli potrebne promjene. Zbog brojnih prepreka potrošači ne mogu u potpunosti ostvariti koristi od tekuće energetske tranzicije, učinkovito upravljati svojom potrošnjom i smanjiti račune. Komisija u viziji o novom modelu tržišta električne energije želi omogućiti nove pogodnosti za potrošače energije, među ostalim boljim povezivanjem veleprodajnih i maloprodajnih tržišta.

Upotrebljavajući nove tehnologije, nova i inovativna poduzeća za energetske usluge bi trebala svim potrošačima energije omogućiti potpuno sudjelovanje u energetskoj tranziciji, upravljajući vlastitom potrošnjom putem energetski učinkovitih rješenja kojima će uštedjeti novac i doprinijeti ukupnom smanjenju potrošnje energije. Pozdravljam tri ključne točke za postizanje novih pogodnosti za potrošače: jačanje uloge potrošača, pametni domovi i mreže te upravljanje podacima i njihova zaštita.

Podržao sam izvješće zastupnice Griffin, kao i predložene korake potrebne za postizanje cilja EU-a, jer ostvarivanje novih pogodnosti iz energetske strategije Unije znači stavljanje potrošača u središte uspješnog i funkcionalnog energetskog sustava.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Attualmente 50 milioni di cittadini europei vivono in condizioni di povertà energetica. Questo significa che, in alcuni casi, alcune persone non sono in grado di avere nemmeno il riscaldamento o utilizzare l'elettricità nelle loro case a prezzi accessibili. Per questo motivo, la presente risoluzione sul «*new deal*» per i consumatori di energia, sostiene sistemi di acquisto collettivi, la produzione di energia presso le famiglie, migliori strumenti di confronto dei prezzi e la possibilità per i consumatori di cambiare più facilmente fornitore e scegliere le tariffe più convenienti. Sono convinto che attraverso l'utilizzo mirato dei fondi comunitari si potrebbe promuovere l'efficienza e contrastare la povertà energetica. Per tutto ciò, ho votato a favore.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – Niniejszy raport został przygotowany w odpowiedzi na komunikat Komisji w sprawie realizacji nowego kontraktu dla odbiorców energii, który bazuje na trzech filarach: oszczędności pieniędzy i energii konsumentów dzięki lepszej informacji; zwiększeniu możliwości wyboru dla konsumentów; zachowaniu najwyższego poziomu ochrony konsumentów.

Należy wspierać stworzenie systemu energetycznego, który jest uczciwy wobec konsumentów i przyczynia się do ochrony ubogich odbiorców energii. Jednakże wiele poprawek przyjętych w projekcie sprawozdania narusza zasady pomocniczości. Na przykład dobra jest idea szerokiej i niewiążącej definicji ubóstwa energetycznego, lecz jakakolwiek próba stworzenia centralnej definicji byłaby bezużyteczna, gdyż różnie narody definiują potrzeby energetyczne czy próg niskiego dochodu. Zwrócić też należy uwagę na fakt, że wiele przepisów przywołanych w raporcie już istnieje w ramach trzeciego pakietu energetycznego. Wymagają więc one lepszego wdrożenia i może powołania do życia nowych, niezbędnych przepisów. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Dans le cadre de la préparation de la législation sur l'Union de l'énergie qui sera présentée par la Commission européenne, j'ai apporté mon soutien à ce texte qui appelle à renforcer le pouvoir des consommateurs sur le marché de l'énergie en Europe. En gardant à l'esprit l'objectif central de la lutte contre la pauvreté énergétique, il sera important dans les années à venir de favoriser l'achat collectif d'énergie, l'émergence de nouveaux outils de comparaison des prix pour les consommateurs ou encore la possibilité de pouvoir changer plus facilement de fournisseur d'énergie et ainsi de tarif.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – De forma a alcançar as metas estabelecidas no Acordo de Paris, o *New Deal for Energy Consumers* apresentado pela Comissão veio postular a necessidade de um sistema de energia baseado em fontes renováveis, mais descentralizado e flexível.

Neste âmbito, o relatório sobre a criação de um novo quadro para os consumidores de energia sublinha a importância de um sistema energético de retalho que forneça aos consumidores uma energia sustentável e a custos acessíveis. A propósito, não será demais elencar a recomendação no sentido da criação de um balcão único e de plataformas de comparação de preços.

Concomitantemente, o relatório advoga um sistema energético inclusivo, que respeite os múltiplos interesses intergeracionais, possibilitando aos consumidores a produção, o consumo, o armazenamento e a venda da sua própria energia, tendo em vista que os mesmos se tornem autossuficientes sob o ponto de vista energético.

Enfim, e o que é mais, o documento salienta a essencialidade de um sistema energético devidamente regulado, caracterizado pela transparência e pela concorrência justa.

Destarte, por entender que só num sistema energético adaptado à hodierna economia social de mercado será possível baixar os preços da energia, fomentar a inovação e promover o desenvolvimento sustentável, o meu voto é favorável.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – We are against the report because we object new EU legislation in this field. We in UKIP believe that the UK should make its own energy policy and exploit and invest in lower-cost, reliable energy sources like coal, gas and nuclear.

Dominique Riquet (ALDE), *par écrit*. – S'inscrivant dans l'objectif de l'Union pour la transition énergétique, le présent rapport vise à renforcer la position des consommateurs d'énergie en Europe. Plus précisément, il s'agit d'améliorer la transparence, l'information et la protection des consommateurs contre les pratiques abusives, anticoncurrentielles et déloyales (factures et contrats plus clairs, outils de comparaison des offres et des prix, compteurs intelligents…). En cela, le rapport insiste sur la place et le rôle central joués par les consommateurs (à la fois ménages et industriels), sous la formulation de «prosommateurs» ou de «consommacteurs».

In fine, les bénéfices pour les citoyens seraient nombreux: une meilleure transparence dans le choix des offres énergétiques avec une concurrence accrue entre celles-ci, des gains financiers en raison de l'optimisation de leur consommation d'énergie, une plus grande efficacité énergétique en général, et une consommation bien plus respectueuse de l'environnement.

Enfin, a été rappelé la nécessité pour l'Union de renforcer ses politiques de lutte contre la précarité énergétique, et d'établir enfin un cadre juridique commun en ce qui concerne l'autoproduction et l'autoconsommation énergétiques.

En accord avec ces lignes politiques, j'ai voté en faveur de ce texte.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai soutenu cette résolution. Les citoyens et consommateurs demeurent au cœur de la transition énergétique et doivent être accompagnés dans cette perspective.

La Commission et les États membres doivent mettre pleinement en œuvre le troisième paquet de mesures sur l'énergie tout en incluant nos diverses propositions concernant les consommateurs domestiques. Nous demandons entre autres une amélioration de la clarté des factures énergétiques ainsi que de la transparence des factures et des contrats. Il faut par ailleurs que les consommateurs soient mieux informés des offres disponibles. Il faut une meilleure comparaison des offres offertes aux consommateurs via des outils de comparaisons des prix indépendants, à jour et compréhensibles. Par ailleurs, les législations nationales doivent garantir aux consommateurs le droit de changer de fournisseur rapidement, facilement et sans frais.

Enfin, la lutte contre la précarité énergétique est elle aussi un enjeu majeur. L'accès à l'énergie à un prix abordable doit être considéré comme un droit social fondamental sur lequel se fondera une définition commune de la précarité énergétique. Par ailleurs, nous insistons sur l'importance des tarifs sociaux biens adaptés afin de protéger les citoyens à faibles revenus et vulnérables.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A transição energética em curso deve traduzir-se num afastamento face a um sistema energético assente na produção centralizada tradicional, rumo a um sistema mais descentralizado, eficiente do ponto de vista energético, flexível e baseado, em grande parte, nas energias renováveis.

A União da Energia deve ter como preocupação central os interesses das gerações atuais e futuras de cidadãos, devendo igualmente:

— proporcionar aos cidadãos um fornecimento de energia estável, acessível em termos de custo, eficiente, sustentável e de qualidade;

— habilitar os cidadãos a produzirem, consumirem, armazenarem ou venderem a sua própria energia proveniente de fontes renováveis, a título individual ou coletivo, a adotarem medidas de poupança energética e a tornarem-se participantes ativos no mercado da energia, através da liberdade de escolha dos consumidores;

— contribuir para erradicar as causas da pobreza energética;

— proteger os consumidores das práticas abusivas, anti concorrenciais e desleais dos intervenientes do mercado, de modo a que possam exercer plenamente os seus direitos;

— criar condições que favoreçam o bom funcionamento e a competitividade de um mercado interno da energia que ofereça aos consumidores possibilidades de escolha e lhes permita aceder de forma clara e transparente a informações.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor del Informe Griffin sobre el establecimiento de un nuevo acuerdo para los consumidores de energía, previo a las iniciativas legislativas parte de la estrategia de la Unión de la Energía. Apoyo el enfoque de la ponente que sitúa a los ciudadanos en el núcleo central de la Unión de la Energía, con medidas para ahorrar en la factura energética.

La lucha contra la pobreza energética, que afecta a más de 50 millones de personas en Europa, debe ser un objetivo vital y la energía asequible debe de ser un derecho social básico. Nadie debe tener que elegir entre comer o pagarse la calefacción/refrigeración.

Lamento que el PPE votase contra priorizar medidas de mitigación de la pobreza energética en próximas propuestas legislativas. Lo mismo que se eliminarán del informe final propuestas en favor de la autogeneración y el autoconsumo de energía. Los ciudadanos que producen su propia energía no deben de penalizados con impuestos o cargas abusivas como ha sido el caso de mi país con el impuesto al sol.

Si no situamos a la ciudadanía en la base de la eficiencia del mercado energético, no se podrán alcanzar los objetivos del clima acordados en París.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Dans ses recommandations relatives à la «nouvelle donne» pour les consommateurs sur le marché de l'énergie, le Parlement européen a défendu un ensemble de mesures visant à renforcer les pouvoirs des consommateurs sur le marché en matière de production d'énergie et de tarifs énergétiques.

Pour aider les consommateurs à jouer un rôle plus actif sur le marché de l'énergie, nous avons en effet proposé d'introduire de nouveaux modèles de gestion tels que des systèmes d'achats collectifs et des instruments financiers innovants pour stimuler un recours accru à l'autoproduction, à l'autoconsommation et à des outils efficaces en énergie. Pour garantir la transparence des prix de l'énergie, nous avons demandé des factures plus simplifiées en termes de compréhension des contrats, des mesures aidant les consommateurs à comparer les offres, des informations sur les tarifs les plus adéquats et avantageux en fonction de leur historique de consommation, etc.

Enfin, nous avons plaidé pour une définition commune de la pauvreté énergétique, en se basant sur l'idée que l'accès à une énergie abordable est un droit social fondamental et demandé à la Commission de préparer un plan d'action d'ici 2017 pour lutter contre la pauvreté énergétique.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Konkurencija ir pasirinkimo laisvė – vienos pamatinių Europos Sąjungos vertybių. Pastaraisiais metais mes esame liudininkai to, kaip konkurencija ateina ir į anksčiau valstybinėms ar privačioms monopolijoms priklausiusį energetikos sektorių. Pastarieji Komisijos siūlymai dėl didesnių vartotojų galimybių rinktis iš energetikos paslaugų tiekėjų yra ženklus žingsnis link realios konkurencijos užtikrinimo ir energetikos srityje. Kartu, noriu pabrėžti, pasirinkimo laisvės teisinis reglamentavimas turėtų sąlygoti ir dar bent dvejopą teigiamą šalutinį poveikį – vieną vertus, dėl poreikio apskaičiuoti tokius sunkiai apskaičiuojamus rodiklius kaip energijos kilmė, atsiras papildomas impulsas informacinių technologijų plėtrai. Kitą vertus, galimybė rinktis turėtų paskatinti sąmoningesnius vartotojus rinktis ekologišką energiją, kas, savo ruožtu, dar labiau turėtų paspartinti atsinaujinančios ir ekologiškos energetikos plėtrą.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A comunicação da Comissão Europeia sobre «Um novo quadro para os consumidores de energia» tem como missão a concretização da União da Energia, realçando o papel dos cidadãos no centro das preocupações e objetivos deste grande mercado interno energético, com o fim último de reduzir a sua fatura energética.

O novo quadro proposto assenta em três pilares: capacitação dos consumidores, casas e redes inteligentes e, por último, a boa gestão e proteção de dados.

Este relatório é baseado nessa comunicação e defende que a UE se deve afastar de um sistema centralizado de produção de energia para seguir rumo a um sistema mais descentralizado, flexível e assente em energias renováveis. Este terceiro pacote de energia pretende fornecer um mercado de consumo de energia verdadeiramente competitivo e amigo do consumidor.

Por essa razão, subscrevo as ideias constantes do relatório relativas à necessidade de apoio aos consumidores no âmbito da desejada transição energética e para a produção da própria energia, com vista à concretização de uma rede mais eficiente.

Apoiei, por isso este relatório, que coloca os interesses dos consumidores no centro do sistema, seguindo a linha traçada pelo novo quadro descrito na Estratégia para uma União da Energia.

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR), *kirjallinen*. – Griffinin mietinnössä luonnostellaan useita hyviä aloitteita, joilla helpotetaan energiantoimittajan vaihtoa. Laskutuksen selkeyttäminen ja vertailun helpottaminen ovat avainasemassa, kun luodaan EU:n kattavia toimivia sähkömarkkinoita.

Myös tiedottaminen on tärkeää. Tutkimusten mukaan esimerkiksi lämmitysenergian tarve pienenee viidellä prosentilla, kun lämpötilaa laskee asteella. Tämän kaltaiset tiedot ovat tärkeitä kuluttajille. Nyt tuo tiedottaminen on jäänyt hieman vähemmälle Griffinin muuten hyvässä mietinnössä, jonka puolesta äänestin.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur le nouvel accord énergétique pour les consommateurs. Ce rapport demande à ce que les consommateurs exercent davantage de pouvoir sur le marché de l'énergie. Pour cela, il s'agit d'introduire de nouveaux modèles de gestion, de réduire au minimum les obstacles administratifs à la capacité d'autoproduction, et de mettre en place des conditions favorables et incitatives à l'autoproduction collective pour les Européens résidant dans des immeubles.

D'autre part, il est crucial que les prix de l'énergie soient plus transparents. En ce sens, les factures énergétiques doivent être plus fréquentes et plus lisibles; de meilleurs outils de comparaison des prix doivent être accessibles aux consommateurs. Et enfin, la possibilité de changer plus facilement de fournisseur d'énergie et de tarif doit être renforcée.

J'ai soutenu cette résolution car elle appelle à s'attaquer aux causes profondes de la précarité énergétique, et ainsi à allouer de manière plus efficace les fonds de l'Union en matière d'efficacité énergétique et d'aides à l'autoproduction pour les consommateurs en situation de précarité énergétique.

Cette résolution a pour objectif d'alimenter la législation sur l'Union de l'énergie qui sera présentée prochainement par la Commission européenne.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La relazione sottolinea la necessità di spostarsi da un sistema dell'energia rigido e molto centralizzato verso uno più decentrato, flessibile, basato sulle rinnovabili e che dia un nuovo ruolo ai consumatori, in modo che possano diventare anche produttori. Nonostante non ci siano dubbi sul fatto che il consumatore debba essere al centro della politica energetica europea, bisogna tuttavia lasciare alle imprese la possibilità di operare nel mercato, di offrire un buon servizio e di poter investire nell'innovazione. Ho contribuito, inoltre, alla presentazione di alcune modifiche al testo originale al fine di evitare una proliferazione nella bolletta di dati e informazioni che non favorirebbero la trasparenza per il consumatore ma che anzi non farebbero altro che aumentare la confusione e i costi burocratici. Nonostante le proposte di modifica non siano state tutte riprese nel compromesso finale, ho votato a favore della relazione nel suo insieme.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe Griffin porque representa una buena oportunidad para fomentar el autoconsumo energético (marco jurídico estable, rechazo de las medidas retroactivas, eliminación de las barreras administrativas y financieras), al mismo tiempo que pretende dar herramientas para combatir la pobreza energética y reconozca el acceso a la energía como un derecho social básico.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – Energy poverty remains a serious problem which must be addressed by effective policies. It should be possible for people to compare prices and switch supplier without incurring penalties in order to take advantage of the internal energy market. EU policies and structural funds should be more focussed on dealing with energy poverty and supporting important cost-saving measures such as energy efficiency.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – For tiden lever 50 millioner EU-borgere i energifattigdom. Mange borgere bliver fastholdt på forældede energikontrakter, som ofte kræver store opsigelsesgebyrer, hvis man skifter til en billigere udbyder. Jeg mener, at energivirksomhederne skal give forbrugerne oplysninger om de billigste takster og droppe dyre gebyrer for at skifte leverandør. Derfor støtter jeg forslaget.

Sven Schulze (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt. Der Bericht findet eine Balance zwischen Verbraucherschutz und Gestaltungsmöglichkeiten des Endkunden bei der Energiewahl und dem —verbrauch und der unternehmerischen Freiheit.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor del presente informe porque supone un verdadero paso adelante en la configuración de los mercados eléctricos a nivel europeo para la transición hacia una economía sostenible. Se centra en el rol que pueden jugar los/as consumidores/as en el contexto de esta transición energética y, aunque no hace referencia al papel fundamental que debe jugar el sector público ni la importancia de involucrar a los interlocutores sociales, lanza interesantes propuestas para el funcionamiento de un sector energético que pueda luchar contra la pobreza energética.

Si bien la pobreza energética no puede ser tan solo combatida desde el lado de la demanda, las medidas contenidas en el informe suponen un buen compendio para emprender la lucha contra este creciente fenómeno.

Introduce aspectos fundamentales en el debate energético como: la participación de autoridades locales y autonómicas en el diseño de los mercados energéticos; trata de impulsar la transparencia de la información en el funcionamiento de los mercados energéticos o solicita la definición del término de «prosumidor» de cara a las nuevas leyes que deberán implementar la unión energética. Por todo esto he decidido votar en su favor.

Remo Sernagiotto (ECR), *per iscritto*. – Oggigiorno 50 milioni di cittadini europei vivono in una situazione di povertà energetica: dispongono di contratti obsoleti, noti anche come contratti «latenti», che spesso richiedono di pagare una penale importante al momento del passaggio verso un altro fornitore. Questa risoluzione sottolinea la necessità di definire delle condizioni favorevoli per la creazione di un mercato interno energetico efficiente e competitivo, che offra ai consumatori la possibilità di scegliere quale compagnia sia per loro più conveniente e di avere un accesso chiaro e trasparente alle informazioni riguardanti il proprio consumo e la fatturazione delle proprie bollette. Il Parlamento suggerisce di rendere più semplice per i consumatori il cambio del fornitore di energia e di creare una tariffazione più trasparente, comparabile e chiara. È importante che nell'UE ci sia un mercato energetico adeguatamente regolamentato, aperto, trasparente e competitivo. Per questo motivo ho deciso di votare a favore.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – I voted against this as I believe the UK should be responsible for its own energy policy.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – Hundreds of thousands of people across the West Midlands are being kept on outdated energy contracts and are made to pay large termination fees when switching to a cheaper supplier. That's why today, I voted in the European Parliament to end of termination fees so consumers can switch to a cheaper supplier without cost. I want to see straight-forward bills that contain consumer-empowering information.

Also, I want to add that this report is an example of some of the great work by my friend and fellow Labour MEP, Theresa Griffin, proving how vital UK MEPs are to the EU.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Nový prístup s dôrazom na spotrebiteľov energie by mal poskytovať občanom stabilnú, cenovo dostupnú, účinnú a udržateľnú energiu a vysokokvalitné energeticky účinné výrobky a služby. Taktiež nový prístup by mal umožniť občanom vyrábať, spotrebúvať a skladovať vlastnú obnoviteľnú energiu a obchodovať s ňou, jednotlivo alebo kolektívne, prijímať opatrenia na úsporu energie a stať sa aktívnymi účastníkmi na trhu s energiou prostredníctvom spotrebiteľského výberu s možnosťou reagovať na dopyt. Energia má nenahraditeľnú úlohu vo výrobe, v službách, ale aj v každodenných činnostiach každého obyvateľa, aby mohol dôstojne pracovať a žiť. Preto je dôležité vytvoriť systém pre spotrebiteľov energie, aby sme ich chránili pred zneužívaním, nekalými praktikami a praktikami, ktoré odporujú hospodárskej súťaži zo strany trhových aktérov a umožniť im plne uplatňovať svoje práva. Pre spotrebiteľov musíme vytvoriť vhodné podmienky na zaistenie dobre fungujúceho a konkurenčného vnútorného trhu s energiou, ktorý im poskytne možnosť výberu a transparentný a jasný prístup k informáciám.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Poročilo o novem dogovoru za odjemalce energije je osredotočeno izključno na odjemalce energije v gospodinjstvih v okviru preoblikovanja energetskega sistema ter poudarja, da je treba industrijske odjemalce obravnavati ločeno. S sedanjim preoblikovanjem energetskega sistema se odmikamo od sistema, ki temelji na tradicionalni centralizirani proizvodnji, proti sistemu, ki je bolj decentraliziran in prožen. Končni cilj implementacije poročila je tako gospodarstvo, ki bi v celoti temeljilo na obnovljivih virih energije, kar je mogoče doseči le z zmanjšanjem naše porabe energije, s sledenjem načelu, da je energetska učinkovitost na prvem mestu, in z dajanjem prednosti prihrankom energije in ukrepom, povezanim s povpraševanjem, s čimer bi dosegli podnebne cilje v skladu s ciljem iz pariškega sporazuma, energetsko varnostjo, konkurenčnostjo in zlasti znižanjem stroškov za odjemalce. Rezultat preoblikovanja energetskega sistema mora biti načeloma bolj učinkovit energetski sistem, ki bi koristil vsej družbi, povečal vključenost državljanov ter lokalnih in regionalnih akterjev in skupnosti ter jim omogočil lastništvo ali delež v proizvodnji, distribuciji in shranjevanju obnovljive energije, obenem pa zaščitil najbolj ranljive in zagotovil, da bodo imeli korist od ukrepov energetske učinkovitosti in obnovljive energije. Poročilo tudi predlaga sprejetje smernic za primerjavo cen. Zaradi omenjenih razlogov sem glasoval za sprejetje poročila.

Joachim Starbatty (ECR), *schriftlich*. – Der Initiativbericht „Über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher" („Griffin-Bericht") entfaltet als solcher zwar keine rechtliche Bindungswirkung, kann aber als ein politisches Signal verstanden werden. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Ziele. Erwähnt seien hier nur der faire Zugang zu Energie sowie der vollumfängliche Zugang für Verbraucher zu allen Informationen, die diese benötigen, um ihren Energiebedarf zu decken. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abzuwägen haben, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedstaaten gemeinsame Definitionen und ein – letztlich dysfunktionales – gemeinsames Handeln aufzuerlegen. Als warnendes Beispiel möge die Aufforderung im Griffin-Bericht dienen, Energiearmut auf supranationaler Ebene zu bekämpfen. Dies kann jedoch nicht gelingen, da hinsichtlich zentraler Begriffe wie „Energiebedürfnis" und „niedriges Einkommen" auf EU-Ebene kein Konsens erzielt werden kann.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Smanjenjem potrošnje energije u kućanstvima i poštivanjem načela prema kojemu je energetska učinkovitost na prvom mjestu, odnosno energetske uštede, potrebno je utvrditi gospodarstvo koje će se u potpunosti temeljiti na obnovljivim izvorima. Podržavam ovo izvješće jer smatram da je neophodno pružiti građanima stabilnu i cjenovno prihvatljivu te učinkovitu energiju, kao i osposobiti građane da sami pojedinačno ili kolektivno proizvode, koriste i trguju vlastitom energijom i poduzimaju mjere u svrhu uštede energije.

Nadalje, dijelim mišljenje odbora Europskog parlamenta da će se s novim pogodnostima za potrošače energije smanjiti i energetsko siromaštvo, kao i s činjenicom da će se na ovaj način zaštititi potrošači od nepoštenih praksi tržišnih aktera, te će se istima omogućiti potpuno ostvarivanje vlastitih prava. Iznimno je bitno da građani postanu aktivni sudionici na energetskom tržištu, te da im se na taj način omogući pouzdano i sigurno sudjelovanje u upravljanju potrošnjom.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Ovo izvješće je usmjereno na potrošače energije u kućanstvima u kontekstu energetske tranzicije, dok bi pitanje industrijskih potrošača trebalo razmotriti u posebnom okviru. Energetskom tranzicijom prelazimo s energetskog sustava temeljenog na tradicionalnoj centraliziranoj proizvodnji na fleksibilniji, decentraliziraniji te energetski učinkovitiji sustav koji se temelji na obnovljivim izvorima energije.

Krajnji cilj ovog sustava je gospodarstvo koje se u potpunosti temelji na obnovljivim izvorima energije. Takvo gospodarstvo se može postići smanjenjem potrošnje energije, poštovanjem načela prema kojem je energetska učinkovitost na prvom mjestu i davanjem prednosti energetskim uštedama. Na taj način doprinijeti će se i iskorjenjavanju energetskog siromaštva. Parlament smatra da središnje mjesto energetske unije trebaju zauzeti interesi građana, kao i budućih generacija.

Podržavam ovo izvješće jer smatram da je ono prvi korak kojim će se građanima pružiti stabilna, jeftinija, učinkovita i održiva energija, te visokokvalitetni i energetski učinkoviti proizvodi i usluge. Također, smatram da se ovim izvješćem stvaraju temelji kojim će se osposobiti građane da sami pojedinačno ili kolektivno proizvode, koriste i skladište vlastitu energiju i da postanu aktivni sudionici na energetskom tržištu.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o novem dogovoru za odjemalce energije. Gre za odjemalce energije v gospodinjstvih v okviru preoblikovanja energetskega sistema, saj je treba odjemalce v industriji obravnavati ločeno. Komisija mora stroške prehoda na novo zasnovo trga v nekaterih državah članicah ustrezno upoštevati v smislu cenovne dostopnosti in konkurenčnosti. Strinjam se z navedbo iz poročila, da so odprti, pregledni in konkurenčni dobro urejeni trgi pomembni za vzdrževanje nizkih cen, spodbujanje inovacij, izboljšanje storitev za odjemalce in odstranjevanje ovir za inovativne poslovne modele, ki lahko državljanom ponudijo dobro razmerje med ceno in storitvijo ter prispevajo k preprečevanju energetske revščine.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση περιλαμβάνει προβληματικές αναφορές όπως η θέση να υπάρξει αποκέντρωση στη διαχείριση της ενέργειας με την ευθύνη να μετατοπίζεται από το κράτος στις ΜμΕ, στους καταναλωτές και στις τοπικές κοινότητες. Στόχος είναι να παράγουν και να εμπορεύονται μόνοι τους οι πολίτες την ενέργεια δρώντας ως επενδυτές ώστε να επιτευχθεί ένα ανταγωνιστικό ενεργειακό σύστημα σε μια ελεύθερη ανταγωνιστική αγορά ενέργειας.

Επίσης τονίζεται πως τα κράτη πρέπει να υλοποιήσουν άμεσα την τρίτη δέσμη μέτρων για την ενέργεια, για την οποία έχουμε εκφράσει διαφωνία καθώς δεν απαντά στις ανάγκες της κοινωνίας. Με τις προτάσεις που αναπτύσσονται προωθείται επίσης η ιδιωτικοποίηση του αγαθού της ενέργειας, με αρνητικές βέβαια επιπτώσεις για το κράτος και την κοινωνία.

Υπάρχουν, όμως, και θετικές αναφορές. Ζητείται η καταπολέμηση της ενεργειακής φτώχειας με ειδικό σχέδιο σχέσης και εστίαση στο ότι η πρόσβαση σε οικονομικά προσιτή ενέργεια αποτελεί βασικό κοινωνικό δικαίωμα. Επισημαίνεται πως πρέπει να προστατευτούν οι καταναλωτές από τις καταχρηστικές αθέμιτες πρακτικές της αγοράς και προτείνεται να διασφαλίσουν τα κράτη ένα ισχυρό νομικό πλαίσιο που να θέτει τέρμα στην χρέωση ανεξόφλητων λογαριασμών. Επίσης τονίζεται πως πρέπει να προωθηθούν τα ορθά στοχευμένα κοινωνικά τιμολόγια καθώς είναι ζωτικής σημασίας για τους ευάλωτους πολίτες με χαμηλό εισόδημα. Γι αυτό τηρήσαμε αποχή.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Προτείνεται η καταψήφιση της έκθεσης καθώς οι ενεργειακές ανάγκες και η ενεργειακή επάρκεια των κρατών μελών διαφέρουν ουσιωδώς μεταξύ τους και κατά συνέπεια δεν μπορούν να τεθούν υπό τον πλήρη έλεγχο της ΕΕ δίχως σημαντικές απώλειες, κυρίως για τα «ενεργειακά» εύπορα κράτη.

József Szájer (PPE), *írásban*. – Az „Új irányvonal az energiafogyasztók számára” jelentés fontos állomás az energiaunió kitűzött céljai megvalósításában. A stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energia biztosítása az állampolgárok elsődleges érdeke. A fogyasztóbarát, versenyző és jól működő energiapiacok kialakítása kulcsfontosságú, amely célok eléréséhez a harmadik energiacsomag teljes körű végrehajtása elengedhetetlen. Ahogyan a jelentés is hangsúlyozza, a fogyasztók megfelelő informálása előfeltétele az energiatudatos magatartásnak. Ennek következtében a számlák átláthatóságának javítása, a szolgáltatói számlák összehasonlíthatóságának biztosítása közös érdekünk – hiszen ez akár alacsonyabb rezsiköltségekhez is vezethet.

A fogyasztók számára különösen praktikus a naprakész és közérthető összehasonlító eszközök, felületek létrehozása, az e lehetőségekről történő tájékoztatás biztosítsa. Hiszen a szolgáltatóváltás biztosítása alapvető feltétele a versenynek. Habár a jelentés minden pontjával nem értek maradéktalanul egyet, az irány jó és támogatandó.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentést, mely egyértelmű megállapításokat tartalmaz az energiaszegénység elleni küzdelem területén. Úgy gondolom, hogy minden ilyen ügyet a fogyasztók oldaláról is meg kell vizsgálni, ez pedig a jelentésben jól érvényesül. Az energiaszegényég mértéke jelenleg relatívnak tekinthető, mivel az nem teljesen mérhető. Egyetértek azzal, hogy fogyasztóbarát energiapiacokra vonatkozó, további mutatókat kell meghatározni, szem előtt tartva a fogyasztóvédelmi szempontokat. A jelentés egyértelműen a fogyasztók számára előnyös, jól működő energiapiac kialakításáról szólt, mely során kiderült: a harmadik energiacsomagban szereplő célkitűzések nem minden országban valósultak még meg.

Mint ismeretes, a fogyasztók választási lehetősége korlátozott, mindez pedig a megújuló energiatermelésből származó betáplálási lehetőséget is megnehezíti. Egyetértek azon felszólítással, mely szerint az Európai Bizottságnak elemeznie kell az agresszív adótervezés és adócsalás kérdését az energiapiacokon, továbbá, hogy tennie kell szabályozási lépéseket a számlák és szerződések átláthatóságát és a közérthetőségét érintően. Véleményem szerint az energiaszegénységet fel lehetne számolni: decentralizálással, helyi termelőegységekkel, megújuló energiaforrásokkal. Egyértelmű, hogy a tagállamok kapacitása különböző, ezért közös (és be is tartott) elvekre és ösztönzőkre van szükség. Természetesen mindebben a kutatás, fejlesztés és innováció hármasa elengedhetetlen szereppel bír!

Az ilyen lépések sokkal többet segítenének a lakosságon, mint az energiaszámlákon megjelenő ál-rezsicsökkentési propaganda!

Dario Tamburrano (EFDD), *per iscritto*. – Oggi il Parlamento europeo ha votato le sue indicazioni alla Commissione europea su come la dimensione dei consumatori/cittadini debba essere inclusa e trattata nella legislazione sul settore dell'energia che verrà nell'autunno. Il Parlamento con questa relazione migliora sostanzialmente la già buona comunicazione della commissione UE e riesce a valorizzare il ruolo dei cittadini nel più ampio processo di transizione energetica verso un modello decentralizzato di produzione di energia basato sulle rinnovabili. Grande attenzione è data al fenomeno della povertà energetica e alle sue possibili soluzioni. La relazione riflette gran parte delle istanze e, in particolare, la richiesta del M5S di avere una definizione giuridica a livello UE dei *Prosumer* (consumatori-produttori di energia), ancora mancante, è passata a larga maggioranza. Per questo abbiamo votato a favore della relazione. Mentre l'emendamento (sottoscritto da tutti i cinquestelle e da un centinaio di altri colleghi di varie nazionalità) che chiedeva di considerare l'energia rinnovabile prodotta dai *Prosumer* come un bene comune non è passato per soli 47 voti su 650. Ci avevamo quasi sperato. Ma del resto anche questo risultato si può considerare sorprendente in un Parlamento come questo, estremamente conservatore e sfacciatamente volto al mantenimento dello status quo.

Charles Tannock (ECR), *in writing*. – As a Conservative MEP, I share the fundamental aims underlying the perspective new energy deal for EU citizens – that it should be fair on consumers, protect them from energy poverty and promote competition in the sector (as such, I support the provision of clear price information which enables EU consumers to shop around for cheaper energy prices). However, I found certain draft amendments in the ITRE report problematic, specifically with the prescribed definition of 'energy poverty'. Conservatives believe that a loose and non-binding definition could be agreed. Yet any attempts to set a binding definition would be unhelpful, as it must be up to each member state to decide what 'energy poverty' looks like nationally, based on their own calculation of low income and the reasonable cost of energy. A number of further provisions called for in the report have an established basis in the Third Energy Package, and are therefore unnecessary – we must focus on implementing existing legislation more efficiently, rather than duplication. Likewise, I could not support proposals in the report that are tantamount to price regulation, or an EU-wide ban on doorstep selling. As such, I voted against the Griffin report.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Realizarea uniunii energetice este unul dintre obiectivele Uniunii Europene pentru perioada următoare. Totuși, nu trebuie să uităm că principalii beneficiari ai acestui proiect trebuie să fie cetățenii europeni. În prezent, furnizorii de energie practică prețuri mari la nivel național, pentru că piața comună de energie nu a fost încă realizată și pentru că beneficiază încă de concentrarea mare a piețelor naționale. Acest lucru menține consumatorii europeni captivi față de marile monopoluri energetice, fără posibilitatea de a schimba furnizorul și de a beneficia astfel de prețuri mai avantajoase. Starea de fapt conduce la ideea existenței unei „sărăcii energetice" la nivel european, care trebuie combătută prin măsuri ferme ale instituțiilor europene. E nevoie de un plan de acțiune al Comisiei pentru combaterea acestui fenomen negativ la nivelul întregii Uniuni și pentru încurajarea eficienței energetice a clădirilor. De asemenea, micii producători de energie neconvențională nu trebuie să fie discriminați în raport cu marii producători în cadrul statelor membre. Uniunea Europeană trebuie să fie un scut al consumatorilor în fața abuzurilor marilor producători și furnizori de energie. De aceea, îmi exprim susținerea pentru această inițiativă necesară.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai dit oui à ce texte. Le but ultime devrait être une économie entièrement fondée sur les énergies renouvelables, objectif qui ne peut être atteint qu'au moyen d'une réduction de notre consommation d'énergie, en faisant pleinement usage du principe de la «primauté de l'efficacité énergétique» (le «premier combustible») et en donnant la priorité aux économies d'énergie et aux mesures agissant sur la demande plutôt que sur l'offre, afin de réaliser nos objectifs en matière de climat, conformément au scénario prévu par l'accord de Paris (1,5 °C), de même qu'à la sécurité énergétique, à la compétitivité et, en particulier, à des factures de consommation moins élevées.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – On 15 July 2015, the European Commission adopted a Communication 'Delivering a New Deal for Energy Consumers' as part of the 'Summer Energy Package'. This communication places citizens in the centre of the Energy Union strategy and focuses on: helping consumers save money and energy through better information; giving consumers a wider choice of action when choosing their participation in energy markets; and maintaining the highest level of consumer protection.

The ITRE Committee own-initiative report welcomes the New Deal and highlights the ongoing transition towards a more decentralised, energy-efficient and flexible energy system. The rapporteur, Theresa Griffin, aimed at number of actions with a view to empower citizens to produce their own renewable energy and become more energy-efficient. The report proposed number of interesting ideas, it however proposed to tackle an issue of energy poverty in very specific way. I voted in favour of the report, I however decided not to support rapporteur's proposal to develop inclusive non-quantitative definition of energy poverty as a basic social right. I believe this is very sensitive social issue which should remain in competence of Member States.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – U izvješću o ostvarivanju novih pogodnosti za potrošače energije podupire se plan da se poveća potrošačka kupovna moć alatima za usporedbu cijena i informacijama o programima energetske učinkovitosti. Također se traži da fondovi Europske unije promiču energetsku učinkovitost, samoobnovu i druge mjere za smanjenje troškova kako bi se smanjili računi za energiju za građane koji imaju loš ili siromašan pristup energiji.

Držim da Komisija treba poduzeti konkretne mjere na području promicanja odgovornog ponašanja potrošača i sprječavanja energetskog siromaštva. Isto tako, smatram da države članice trebaju na temelju sudjelovanja javnosti razviti nacionalne akcijske planove kako bi promovirale male i srednje projekte obnovljivih izvora energije i energetske zadruge, te sam podržala izvješće o ostvarivanju novih pogodnosti za potrošače energije.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Novi dogovor za odjemalce energije sem podprla, saj se s sedanjim preoblikovanjem energetskega sistema odmikamo od sistema, ki temelji na tradicionalni centralizirani proizvodnji, na sistem, ki je bolj decentraliziran in prožen ter pretežno temelji na energiji iz obnovljivih virov. Končni cilj gospodarstva bi moral v celoti temeljiti na obnovljivih virih energije, kar je mogoče doseči le z zmanjšanjem naše porabe energije. Energetska unija bi morala zagotavljati stabilne, cenovno dostopne, učinkovite in trajnostne energijsko učinkovite izdelke, storitve in stanovanja visoke kakovosti; državljanom omogočiti, da posamično ali kolektivno proizvajajo, trošijo, shranjujejo ali trgujejo z lastno obnovljivo energijo, sprejemajo ukrepe za varčno ravnanje z energijo, dejavno sodelujejo na energetskem trgu, ker imajo kot odjemalci izbiro; prispevati k odpravljanju energijske revščine; zaščititi odjemalce pred nepoštenim, nekonkurenčnim in nepravičnim ravnanjem akterjev na trgu in jim omogočiti, da svoje pravice v celoti uveljavijo, in ustvariti primerne pogoje, da se zagotovi dobro delujoč in konkurenčen notranji energetski trg, ki odjemalcem zagotavlja izbiro ter pregleden in jasen dostop do informacij.

Yana Toom (ALDE), *in writing*. – Social tariffs are a good tool in addressing the causes of energy poverty. Targeting social tariffs at the most vulnerable groups can prevent situations where families have to live without hot water, electricity and heating. Every year households in Estonia suffer in cold during winter because they are not able or were not able to pay heating costs. Social tariffs can prevent such hardship.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe Griffin porque representa una buena oportunidad para fomentar el autoconsumo energético (marco jurídico estable, rechazo de las medidas retroactivas, eliminación de las barreras administrativas y financieras), al mismo tiempo que pretende dar herramientas para combatir la pobreza energética y reconozca el acceso a la energía como un derecho social básico.

Evžen Tošenovský (ECR), *písemně*. – Zprávu jako celek jsem podpořil, protože se výsledný text podařilo lépe vybalancovat. Při jmenovitém hlasování jsem přitom odmítl např. problematickou pasáž ohledně společné definice energetické chudoby.

Ulrike Trebesius (ECR), *schriftlich*. – Der Initiativbericht „Über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher" („Griffin-Bericht") entfaltet als solcher zwar keine rechtliche Bindungswirkung, kann aber als ein politisches Signal verstanden werden. Die ALFA stimmt mit den Kerninhalten dieses Berichtes überein und unterstützt eine Vielzahl der im Bericht genannten Ziele. Erwähnt seien hier nur der faire Zugang zu Energie sowie der vollumfängliche Zugang für Verbraucher zu allen Informationen, die diese benötigen, um ihren Energiebedarf zu decken. Aus diesen Gründen habe ich dem Bericht zugestimmt.

Sollte die Europäische Kommission in dieser Sache jedoch einen Gesetzesentwurf auf den Weg bringen, so werde ich deutlich kritischer abzuwägen haben, ob hierbei nicht versucht wird, den Mitgliedstaaten gemeinsame Definitionen und ein – letztlich zu erwartend dysfunktionales – gemeinsames Handeln aufzuerlegen. Als warnendes Beispiel möge die Aufforderung im Griffin-Bericht dienen, Energiearmut auf supranationaler Ebene zu bekämpfen. Dies kann jedoch nicht gelingen, da hinsichtlich zentraler Begriffe wie „Energiebedürfnis" und „niedriges Einkommen" auf EU-Ebene kein Konsens erzielt werden kann.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Ce rapport s'inscrit dans le troisième train de mesures sur l'énergie qui vise notamment à dissocier producteurs et distributeurs d'énergie afin de mieux libéraliser le marché: privatisation, mise en concurrence et dérégulation de prix.

Malgré quelques aspects positifs du texte, l'objectif fondamental reste de casser ce qu'il reste des monopoles étatiques. Il revient pourtant à chaque État membre de définir sa politique énergétique et d'assurer les investissements nécessaires au développement ou à l'entretien des infrastructures… surtout lorsqu'on a fait le choix du nucléaire.

Ainsi les bonnes idées sont-elles mises à mal par des utopies dangereuses pour les consommateurs, en particulier les gros consommateurs que sont nos industries, qui seront les premières à souffrir de la fin de la politique énergétique de long terme et des tarifs règlementés.

La privatisation, la mise en concurrence et la déréglementation – qui n'exclut pas une surrèglementation bureaucratique très contraignante – du secteur de l'énergie risquent fort d'amener les particuliers comme les entreprises à payer une énergie de plus en plus chère, assurant aux oligopoles multinationaux des marges confortables faites sur le dos des plus précaires et au détriment des investissements dans le réseau et les capacités de production.

Je vote donc contre ce texte.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az energiauniónak stabil, megfizethető, hatékony és fenntartható energiát, illetve magas színvonalú, energiahatékony termékeket, szolgáltatásokat és épületeket kell nyújtania a polgárok számára. Voksommal a kapcsolódó dokumentumot támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor del informe Griffin porque representa una buena oportunidad para fomentar el autoconsumo energético (marco jurídico estable, rechazo de las medidas retroactivas, eliminación de las barreras administrativas y financieras), al mismo tiempo que pretende dar herramientas para combatir la pobreza energética y reconozca el acceso a la energía como un derecho social básico.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – The New Deal for Energy Consumers outlines the way forward making it easier for consumers to compare offers, switch suppliers and find their way around a digitalised energy market while protecting the most vulnerable. It supports people who generate and consume their own renewable energy, as well as enhancing the role of local and regional authorities in the energy transition. If the EU institutions are serious about putting citizens at the core of the Energy Union, there is a need to empower citizens and create solid rights and opportunities for them to participate in the energy transition. The Griffin report is definitely providing clear statements in that sense.

Владимир Уручев (PPE), *в писмена форма*. – Г-н Председател, колеги, създаването на нов търговски механизъм за потребителите на енергия означава развитие на ориентиран към потребителите енергиен пазар, в който проблемът с енергийната бедност трябва да намери адекватно решение.

Налични са разнообразни механизми, които следва да бъдат задействани.

На първо място следва ясно да се дефинират общи и специфични критерии за енергийна бедност, които могат да бъдат различни, например за различните климатични райони.

Следват политиките за намаляване на сметките на домакинствата.

Това включва задължително намаляване на консумираната енергия в сградите чрез подобряване на енергийната ефективност, която се явява общопризната ефективна политика в целия ЕС и която следва да бъде приоритетно насочена към енергийно бедните граждани.

Това също така включва активна роля на потребителите за оптимизиране на потреблението, за което трябва да бъдат по-добре информирани за профила на потребяваната енергия, за възможностите да се консумира в часовете с евтина енергия, както и да има конкурентно предлагане на такива услуги от страна на търговците на енергия на дребно.

Без справедливи цени на енергията в един добре функциониращ конкурентен пазар няма добри решения за енергийната бедност.

Уязвимите потребители трябва да бъдат включени и в социалните политики за борба с енергийната бедност чрез различни форми на подпомагане на бедните, отчитайки най-добрите съществуващи практики.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Palankiai vertinu Komisijos ketinimą numatyti, kad į Reglamento dėl bendradarbiavimo vartotojų apsaugos srityje priedą būtų įtraukti konkretūs su energija susiję teisės aktai.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on delivering a new deal for energy consumers. The report calls for the implementation of market liberalisation measures to tackle persistent high levels of market concentration, improve low levels of consumer switching and for retail prices to better reflect falling wholesale costs. Our energy market is going through a fundamental transition and we have to ensure that consumers are at the heart of these changes. Only a competitive and liberalised internal market will allow consumers to fully enjoy the benefits of this shift. Therefore, a new deal for energy consumers focused on empowering consumers and helping them to participate more actively in the market is urgently needed.

Anneleen Van Bossuyt (ECR), *schriftelijk*. – Ik heb, samen met mijn delegatie, voor dit verslag gestemd. De consument zal in de energie-unie in het centrum komen te staan van het energienetwerk. Wanneer de markt vrij kan spelen, is het aan de consument om de beste keuze te maken die het beste bij hem of haar past. De marktprikkels zullen ervoor zorgen dat de consument efficiënter met energie kan omspringen en dat de juiste prijs betaald wordt zonder marktverstoringen.

Een markt houdt echter ook bepaalde risico's in voor consumenten die geen capaciteit hebben om met deze hoeveelheid aan informatie rekening te houden of voor bepaalde consumenten die de energierekening niet kunnen betalen. Het verslag duidt de juiste pijnpunten aan en roept, met respect voor subsidiariteit, de lidstaten en regio's op om met deze groep consumenten rekening te houden.

Dit verslag blijft relatief evenwichtig en vormt een goede basis voor het wetgevende werk in het kader van de energie-unie.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted in favour of this report, which calls for recommendations in the retail energy market to bring energy prices down, enhance transparency, empower consumers, democratise the energy system and protect the most vulnerable. Energy should be considered a social right: currently, over 50 million are living in energy poverty in the EU – around 2.3 million in the UK. We need to take action at the EU level so that people do not have to choose between heating, eating and cooling and do not pay more for energy because they are unable to insulate their homes.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik stemde voor deze resolutie om de consumenten meer macht te kunnen geven als het gaat om energieaankopen. Het gaat hierbij onder meer om prijsvergelijkingsmethodes en betere informatie over zuinige energie, meer EU-middelen om energiezuinigheid te bevorderen, het zelf opwekken van energie en andere maatregelen die de energierekening voor kwetsbare gezinnen en burgers omlaag kunnen brengen. In België kan dit al, maar niet overal in de EU.

In een tijdperk van beschikbare spitstechnologie voor ieder van ons, moeten burgers ook zelf hun hernieuwbare energie kunnen opwekken èn vooral nog energie-efficiënter worden. Ze moeten zelf een "micro" energieproducent kunnen worden, wat de vrije markt alleen maar ten goede kan komen: dat begrijpen we onder "prosumenten".

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – O relatório enquadra-se na União da Energia, fazendo referências ao longo de todo o documento a aspetos profundamente negativos, entre os quais o conceito duvidoso de «produtores-consumidores», através de um processo participativo conduzido pela Comissão Europeia e sempre sob o lema da competitividade de um mercado interno da energia.

Mais uma vez em linha com o dogma neoliberal, considera que a eliminação progressiva das tarifas energéticas reguladas para os consumidores deve ter em conta o nível real de concorrência no mercado, no âmbito da estratégia da União da Energia, que deve garantir que os consumidores beneficiem de preços de energia estáveis.

Trata-se, portanto, de um conjunto de patranhas destinadas a justificar os mecanismos de acumulação de lucros por parte dos grandes grupos económicos à custa dos consumidores e do aparelho produtivo.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Grundsätzlich sollten Maßnahmen zur Stärkung der Verbraucherrechte und der Marktmacht des Konsumenten unterstützt werden. Wenn aber wie in diesem Fall eben genannte Motive missbraucht werden, um eine ineffiziente und unflexible „One fits all"-Sozialpolitik auf europäischer Ebene zu betreiben, dann wird dies von meiner Seite keine Unterstützung erfahren.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. — Den Bericht des Europäischen Parlaments über verbesserte Möglichkeiten für Energieverbraucher habe ich abgelehnt.

Der Bericht fordert eine Wirtschaft, die ausschließlich auf erneuerbaren Energien beruht. Weiterhin verlangt der Bericht, dass die EU-Klimaziele das von dem im Übereinkommen von Paris vorgesehene 1,5-Grad-Ziel erreichen. Das Klima wandelt sich, solange die Erde existiert. Die Klimaschutzpolitik beruht auf untauglichen Computer–Modellen des IPCC („Weltklimarat"). Kohlendioxid (CO_2) ist kein Schadstoff, sondern ein unverzichtbarer Bestandteil allen Lebens.

Jarosław Wałęsa (PPE), *na piśmie*. – Konsumenci powinni mieć większe prawo głosu na rynku energetycznym. Uważam, że należy wprowadzić odpowiedni ład, aby odbiorcy energii mogli korzystać z uczciwych ofert. Stosowne jest wprowadzenie lepszych narzędzi porównawczych ofert dostawców energii na rynku oraz zapewnienie przejrzystej umowy w kwestii zmiany producenta na innego. Należy zapobiec sytuacji, gdzie obywatele ze względu na niższe dochody są zmuszeni zrezygnować z korzystania z energii. Ubóstwo energetyczne jest wynikiem wprowadzenia nieprawidłowych regulacji, które nie uwzględniają sytuacji finansowej gospodarstw domowych. Należy dostarczyć wszystkim konsumentom kompleksowych informacji na temat proponowanych ofert energetycznych, aby mogli w przypadku odstąpienia od umowy nie ponosić z tego tytułu dodatkowych opłat. Uważam, że wprowadzenie innowacyjnych modeli biznesowych ułatwi korzystanie z energii w sposób efektywny przez jej konsumentów.

Anna Záborská (PPE), *par écrit*. – Je suis persuadée qu'il faut éliminer les causes de la pauvreté énergétique qui existe encore aujourd'hui en Europe. Un moyen de le faire c'est de prévoir que les fonds alloués par l'Union en matière d'efficacité énergétique et les aides accordées en faveur de l'autoproduction profitent en premier lieu aux consommateurs en situation de précarité énergétique, qui sont souvent des familles à faibles revenus.

Je crois aussi que des nouveaux modèles de gestion, tels que des systèmes d'achats collectifs et des instruments financiers innovants devraient être introduits et encouragés pour aider les consommateurs dans la vie de tous les jours.

Pablo Zalba Bidegain (PPE), *por escrito*. – Estoy a favor de este informe porque considero que debemos garantizar unas fuentes fiables y estables de energía para los consumidores europeos y para la economía de todos los Estados miembros. Por esta razón, me parece muy importante crear un sistema energético en el que primen la descentralización, la flexibilidad y las renovables.

Por otro lado, creo que es también muy importante que, a la hora de plantear esta cuestión, se aborde el problema de la falta de integración física de algunos miembros de la UE. Mientras tanto, considero muy importante que dichos países con una falta de interconexión con el resto de la Unión Europea, puedan seguir aplicando medidas nacionales.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písemně*. – Tuto zprávu podporuji a společně s Parlamentem se domnívám, že by se měla energetická unie soustředit především na zájmy občanů EU. Osobně jsem však znepokojen tím, že pět let od data zavedení třetího energetického balíčku stále nebyl realizován jeho cíl, kterým je zajistit skutečně konkurenceschopný a spotřebitelsky vstřícný maloobchodní trh. Jsem přesvědčen, že klíčovým cílem přezkumu struktury trhu s elektrickou energií by mělo být zajištění dostatečných investic do trhů s elektřinou a dostupných cen a poskytnutí většího výběru spotřebitelům. Neměla by však chybět ani důsledná kontrola nad poskytovateli energií, kteří působí na evropském trhu.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Energia elektryczna stanowi dobro strategiczne, którym obrót nie powinien pozostawać poza kontrolą organów regulacyjnych. Musimy jednak mieć świadomość, że funkcjonujący obecnie model produkcji i dystrybucji energii elektrycznej musi ulegać stałej ewolucji, aby sprostać rosnącemu zapotrzebowaniu konsumentów. Większa efektywność i elastyczność w zakresie produkcji i konsumpcji energii jest niezbędna, aby Europa była w stanie wyprodukować takie ilości energii, jakie są niezbędne do utrzymania stałego poziomu zaopatrzenia gospodarstw domowych. Oczywiście projektując kształt europejskiego rynku energii musimy mieć na uwadze różnice, jakie występują w państwach członkowskich, szczególnie w obszarze mixu energetycznego.

Nie możemy przyjąć żadnych rozwiązań, które dyskryminowałyby takie kraje jak Polska, dla których węgiel jest podstawowym surowcem energetycznym. Swoboda wyboru dostawcy energii przez konsumenta musi nieść za sobą realne różnice w cenie i możliwość dokonania świadomego wyboru, do którego niezbędna jest możliwość porównania ofert wszystkich operatorów. Szczególnie musimy zatroszczyć się o potrzeby osób o najniższych dochodach, które znaczną cześć środków przeznaczają na zakup dóbr podstawowych, w tym energii elektrycznej. Więcej uwagi i środków powinno być przeznaczane na wspieranie indywidualnych form produkcji energii, które w istotny sposób prowadzą do obniżenia kosztów i poprawiają efektywne gospodarowanie zasobami. W związku z tym, że przedstawione sprawozdawanie uwzględnia wymienione wyżej postulaty, głosowałem za jego przyjęciem.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Griffin por entender que é fundamental atingir um equilíbrio entre ganhos económicos de competitividade, ganhos ambientais de sustentabilidade e ganhos sociais de equidade. Sabemos que hoje mais de 50 milhões de cidadãos da UE vivem em situação de pobreza energética, mas desconhecemos os dados em cada Estado-Membro. Conhecer estes dados é crucial para se poder verificar a conformidade e a qualidade das respostas a dar a este problema.

Destaco em particular as propostas para eliminar práticas comerciais agressivas para os mais vulneráveis, estabelecer tarifas sociais de referência, usar os sistemas de incentivos para fomentar práticas de eficiência e diminuir os custos suportados. Sublinho também o apelo para melhorar a frequência, a transparência e a clareza das facturas de energia, a fim de facilitar a leitura das mesmas por parte dos consumidores, evitando termos técnicos.

Realço ainda a obrigação para os fornecedores de especificar, na fatura ou em anexo, o contributo de cada fonte de energia para o cabaz energético total do fornecedor no ano anterior, de forma compreensível e facilmente comparável, incluindo uma remissão para uma fonte em que estejam disponíveis informações sobre os impactos ambientais das emissões de CO_2 e os resíduos radioativos.

Marco Zullo (EFDD), *per iscritto*. — Questa relazione di Iniziativa, a cui ho dato il mio parere favorevole, intende indicare alla Commissione come considerare le esigenze dei consumatori/cittadini all'interno della legislazione sul settore dell'energia in arrivo nell'autunno. Attualmente, 50 milioni di cittadini europei vivono in condizioni di povertà energetica. Molti cittadini sono legati a contratti obsoleti che spesso richiedono di pagare una penale ingente al momento del passaggio a un fornitore più economico. Noi del M5S vogliamo che le compagnie energetiche forniscano ai consumatori informazioni chiare riguardo alle tariffe più convenienti ed eliminino le penali per il cambiamento di fornitore. Siamo convinti che la povertà energetica - i casi in cui le persone non sono in grado di avere il riscaldamento o utilizzare l'elettricità nelle loro case a prezzi accessibili- deve essere affrontata alla radice. Abbiamo chiesto alla Commissione di pensare a fondi UE per promuovere l'efficienza energetica, l'auto-generazione e altre misure destinate ai cittadini vulnerabili che si trovano in condizioni di povertà energetica. Insieme ai miei colleghi abbiamo presentato degli emendamenti, sostenuti dall'Intergruppo dei beni comuni e servizi pubblici, che riconoscono che l'energia nella transizione energetica è da considerarsi un bene comune. Nel 2016, in Europa, nessuno dovrebbe scegliere tra il riscaldamento o il cibo.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o novem dogovoru za odjemalce energije, ki se med drugim zavzema, da bi morali dobiti potrošniki na skupnem evropskem energetskem trgu več pravic. Trenutno v Evropi živi v energijski revščini približno 50 milijonov ljudi. Strinjam se, da je za odpravo energijske revščine potrebna vzpostavitev dobro delujočega konkurenčnega trga in uvajanje novih poslovnih modelov, ki bodo potrošnikom ponudili dobro razmerje med ceno in storitvijo.

7.8. Armut: eine geschlechtsspezifische Perspektive (A8-0153/2016 - Maria Arena)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Branislav Škripek (ECR). – Hovoríme o chudobe žien a v tejto správe z hľadiska rovnosti žien a mužov. Opakujem „žien a mužov". Prečo teda dokument zdôrazňuje údajné špecifické potreby skupín, čo sa profilujú na základe sexuálnej orientácie a rôznych rodových identít? A niektoré nie sú ešte ani pomenované! Na zlepšenie postavenia žien ohrozených chudobou treba riešiť neprijateľné rozdiely v ohodnocovaní práce žien a mužov, z toho vyplývajúce rozdiely v dôchodkoch a tiež nespravodlivé nedoceňovanie žien, ktoré sa roky starali o deti a iné závislé osoby. Práve tu treba primerane ohodnotiť aj neformálnu prácu žien. Ide aj o špecifické potreby znevýhodnených skupín, to sú osamelé matky, ženy v predôchodkovom veku či ženy ohrozené nezamestnanosťou. Musíme hľadať efektívne riešenia v boji proti chudobe žien. A za také nepovažujem neopodstatnené požiadavky na zohľadňovanie individuálnych potrieb žien podľa toho, či ide o heterosexuálky, lesby, intersexuálky, transexuálky, queer a tak ďalej. Kolegovia, nezdá sa vám to naozaj absurdné? Je veľmi smutné, že iniciatívne správy z Výboru pre práva žien a rodovú rovnosť namiesto riešenia skutočných a pálčivých problémov žien, ktoré každodenne vidíme, nám stále dokola vnucujú agendu genderovej ideológie. Podsúvajú nám boj proti údajným stereotypom a uznávanie nadpráv rôznych samozvaných skupín. S týmto nemôžem súhlasiť a nemohol som podporiť túto správu.

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! No Eiropas iedzīvotājiem 64,6 miljoni sieviešu un 57,6 miljoni vīriešu dzīvo nabadzībā. Tas nozīmē, ka nabadzīgo sieviešu ir ne tikai vairāk absolūtos skaitļos. Viņas ir daudz vairāk, es teiktu, predisponētas nabadzībai un sociālai atstumtībai nekā vīrieši. Tas attiecas uz faktiski jebkurām sociālām grupām, jebkuriem vecumiem, ģimeņu struktūrām utt.

Šajā ziņā būtu vēl vērts pieminēt to nožēlojamo faktu, ka sievietēm dažādu iemeslu dēļ ir daudz grūtāk vienlaikus realizēties personīgajā un profesionālajā dzīvē. Un es piekrītu aicinājumam Komisijai pēc iespējas drīzāk izstrādāt visaptverošu, globālu likumdošanas iniciatīvu ar mērķi tieši apmierināt māšu un tēvu vajadzības pēc dažāda veida atvaļinājumiem. Stereotipiski vai nē, bet dominējošā apgādnieka lomai jāpastāv līdztekus ar pilnvērtīgu audzinātāja lomu.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Lars Adaktusson (PPE), *skriftlig*. – Idag röstade Europaparlamentet om ett initiativbetänkande från jämställdhetsutskottet rörande kvinnlig fattigdom i Europa. Att belysa fattigdom ur ett jämställdhetsperspektiv är betydelsefullt, då kvinnor är överpresenterade bland de européer som fortfarande lever i materiell fattigdom, även om det är viktigt att understryka att utvecklingen har gått åt rätt håll. Tyvärr föreslår det aktuella betänkandet felaktiga och destruktiva lösningar, både i sak och ur ett subsidiaritetsperspektiv. I betänkandet finns exempelvis krav på minimilöner, krav på genomdrivande av det nu tillbakadragna mammaledighetsdirektivet samt krav på utökad EU-budget för att direktsubventionera olika företeelser som anses gynna jämställdhet. Därutöver präglas betänkandet av en generaliserande och allmän kritik mot marknadsekonomi. Jag valde därför att rösta nej.

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – L'incremento della percentuale di donne in condizioni o a rischio di povertà è senza dubbio connesso alle difficoltà lavorative e d'inclusione sociale che le stesse, quotidianamente, affrontano. Non solo, infatti, la percentuale d'impiego delle donne è inferiore a quella degli uomini, ma anche i trattamenti retributivi e conseguentemente i pensionistici, subiscono notevoli differenze. Ecco perché, di concerto con la strategia del congedo familiare, l'UE dovrebbe predisporre una normativa che assicuri pari opportunità, nei settori dell'occupazione, dell'istruzione e della retribuzione, indipendentemente dal sesso. Per queste ragioni, ho espresso voto favorevole.

Louis Aliot (ENF), *par écrit*. – Je me suis opposé à cette «proposition de résolution du Parlement européen sur la pauvreté: une perspective de genre» .

En effet, partant du constat que la pauvreté touche plus les femmes (64,6 millions) que les hommes (57,6 millions), le rapporteur propose une définition des femmes en situation de pauvreté dans laquelle sont mélangées des situations différentes: femmes âgées, seules, mères célibataires, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, handicapées, migrantes… Ce mélange de situations qui n'ont rien à voir entre elles dénote d'emblée un grand manque de rigueur dans la démarche du rapporteur.

De plus, les solutions envisagées sont très peu concrètes et reposent sur la lutte contre la discrimination (en particulier en faveur des migrantes) sans proposer de solutions contre les effets des politiques d'austérité, en particulier dans les emplois très féminisés, le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales, le travail à temps partiel… Le texte se borne ici à demander aux États et à l'Union de financer des projets, et donc d'augmenter les dépenses, de renforcer les législations déjà pléthoriques contre les discriminations ou de mettre les hommes au foyer.

J'estime donc que ce texte n'est pas de nature à améliorer la situation des femmes.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report as it contained some very progressive and positive provisions. My colleague Lynn Boylan proposed the introduction of paid domestic violence leave in Europe through an opinion she recently authored in the European Parliament's Employment and Social Affairs Committee, and key aspects of this opinion were incorporated in this vote.

The report included a provision where paid leave for survivors of domestic violence would become a right. This is a valuable new idea that has been introduced in Australia and the US, and this week's vote is the first time the European Parliament has called for its introduction in Europe. I am very pleased that my party Sinn Féin has successfully placed this proposal firmly on the agenda of the European Parliament, and Sinn Féin will call on Irish policymakers to take this on board immediately and act to introduce this leave in Ireland.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ψήφισα υπέρ της έκθεσης για την φτώχεια: μια προοπτική με γνώμονα το φύλο, γιατί οι γυναίκες είναι τα πρώτα θύματα των πολιτικών λιτότητας και της οικονομικής κρίσης, και ο συγκεκριμένος κύκλος φτώχειας περνάει και στις επόμενες γενιές, καθώς και στα παιδιά τους.

Επιπροσθέτως, η συγκεκριμένη έκθεση ζητά από τα όργανα της ΕΕ να επενδύσουν σε κοινωνικές υποδομές, καλύτερες ρυθμίσεις για το περιβάλλον εργασίας και ζωής, για να εξασφαλίσουν ότι οι γυναίκες μένουν ή μπορούν να ενταχθούν στην αγορά εργασίας και να σπάσει με αυτόν τον τρόπο ο φαύλος κύκλος της φτώχειας.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Les effets des politiques d'austérité, en particulier dans les emplois très féminisés (services à la personne), le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales, le travail à temps partiel sont envisagés dans le rapport, mais les solutions envisagées se bornent à demander aux États et à l'Union de financer des projets, et donc d'augmenter les dépenses, de renforcer les législations déjà pléthoriques contre les discriminations ou de mettre les hommes au foyer. Pour toutes ces raisons, ce rapport n'est pas de nature à améliorer la situation des femmes. J'ai voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – This report is patronising and degrading towards woman. The UK already had laws defending women's rights and gender equality before it joined the ECC in 1973. It is not for the EU to criticise National Parliament's budgets and it certainly shouldn't be allowed to interfere in UK Education policy.

Zoltán Balczó (NI), *írásban*. – A gazdasági válság, amelynek hatásai alól az Unió fokozatosan kilábal, a statisztikai kimutatások szerint ugrásszerűen megnövelte a szegénység és a társadalmi kirekesztés fenyegetésével szembekerült személyek számát, a férfiakét és a nőkét egyaránt. A jövedelmek EU-ban tapasztalható egyenlőtlen megoszlása tekintetében rendelkezésre álló legfrissebb statisztikai felmérések szerint a 28 tagállamból álló EU lakosságának 16,6%-a tekinthető – még a szociális juttatások figyelembe vétele mellett is – a szegénység által veszélyeztetettnek. A kockázati ráta 17,2% volt a nők, és 16,1% a férfiak esetében.

A nők és a velük azonos munkát ellátó férfiak bére közötti eltolódás és a nyugdíjszakadék a magánélet és a munkavállalás harmonikus összeegyeztetésére tett kísérlet során szétforgácsolódott szakmai pálya következménye. Fontos, hogy a nők azonos munkáért azonos bérezést kapjanak, és ennek az elvnek gyakorlati elfogadása és alkalmazása kiemelt jelentőségű. A jelentésben sajnos szerepelnek olyan elemek, amelyekben „lépéseket sürgetnek a jogok egyénre szabása felé a társadalmi egyenlőség biztosítására irányuló politikában" (mely alkotmányos problémákat vethet fel), vagy felszólítják a Bizottságot a nemzeti hatáskörbe tartozó adópolitika nemi dimenzió menti átalakítására szóló javaslatok kidolgozására.

Hasonlóan abszurd igény a közös nyugdíjjogosultság intézményének kialakítása elvált vagy különvált személyek esetében, illetve többlet jogok és támogatások előirányzása LMBTI-családok számára. Mindezek miatt az indítványra pozitív elemei ellenére tartózkodó szavazatot adtam le.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Les chiffres d'Eurostat démontrent que le nombre de femmes en situation de pauvreté est, de manière constante, plus élevé que celui des hommes avec, actuellement, environ 64,6 millions de femmes et 57,6 millions d'hommes. Il est par ailleurs clair, comme le rappelle cette résolution de ma collègue Marie Arena, que les politiques d'austérité n'ont fait qu'accentuer cet écart ces dernières années.

La résolution insiste notamment sur la priorité qui existe de fixer des conditions de travail favorables à la vie familiale. De même, les députés invitent la Commission, en coordination étroite avec les États membres, à entreprendre une action législative globale et complète afin de répondre aux besoins des mères et des pères concernant les différents types de congé.

La résolution souligne aussi l'importance majeure des services publics de prise en charge et de qualité, notamment pour favoriser l'intégration de groupe de femmes socialement marginalisées.

En ce qui concerne plus particulièrement la lutte contre la pauvreté des femmes, la résolution demande notamment de développer les mécanismes d'aide et de tarification sociale des plus démunis, d'autonomiser les filles dans la vie sociale, économique, culturelle et politique ou encore de promouvoir activement une image positive des mères employées et de lutter contre le phénomène de «pénalisation de la maternité» identifié par plusieurs études.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – I dati più recenti forniti da Eurostat confermano la presenza di un fenomeno allarmante: all'interno dell'UE sono 64,6 milioni le donne e 57,6 milioni gli uomini che vivono in condizioni di povertà. Questa grave situazione di privazione, che coinvolge oltre cento milioni di cittadini europei, colpisce in maniera stabilmente superiore le donne. La relazione Arena, da me sostenuta, affronta il problema della povertà adottando una prospettiva di genere ed evidenziando il ruolo cruciale dei servizi pubblici di alta qualità nel quadro del contrasto a questo fenomeno. È proprio nella mancanza di servizi di assistenza di elevata qualità e a prezzi accessibili, come asili nido, asili e strutture di assistenza a lungo termine, che possono essere individuate alcuni dei fattori che contribuiscono all'esclusione sociale, al divario occupazionale, retributivo e pensionistico di genere. La Commissione e gli Stati membri devono impegnarsi per attuare politiche di ampio spettro che siano dirette a rafforzare l'istruzione e garantire una formazione permanente. Occorre favorire l'accesso al credito e soprattutto promuovere l'occupazione delle donne e l'integrazione nel mercato del lavoro di categorie di donne socialmente emarginate, anche grazie a un migliore impiego del FSE e del FEIS.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque aborda un tema muy relevante, acrecentado por las políticas de austeridad aplicadas en los últimos años, como es la pobreza y perspectiva de género. El informe hace menciones a las causas de la pobreza, precariedad y exclusión social de las mujeres. Las mujeres siguen estando más afectadas que los hombres por la crisis económica y están más expuesta a la posibilidad de sufrir exclusión social, siendo los índices de pobreza significativamente más elevados en los casos de las mujeres. La brecha salarial y de las pensiones, el techo de cristal, la falta de políticas para la conciliación, así como la inexistencia de permisos parentales iguales e intransferibles son algunos de los motivos de dicha desigualdad. Este informe contiene varios aspectos que hacen determinante nuestro voto a favor, como la necesidad de garantizar los servicios públicos, educación y seguridad social para luchar contra la pobreza, la necesidad de promover la conciliación para evitar los

contratos precarios y «atípicos», la defensa de la independencia económica de las mujeres luchando por la igualdad en los salarios y pensiones, reforzar los permisos por maternidad y paternidad y la lucha contra la violencia de género.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – J'ai fermement rejeté ce texte, qui est une nouvelle insulte faite aux femmes, lesquelles sont réduites à l'état d'éternelles victimes incapables de s'en sortir par elles-mêmes.

Le rapporteur ne peut même pas fournir un cadre concret à ce qu'on définit par femmes en situation de pauvreté: mères célibataires, migrantes, lesbiennes, c'est une succession de catégorisations minoritaires qui est en réalité très réductrice pour les femmes.

Par ailleurs, le texte évite de mentionner les vrais problèmes — et donc de proposer des solutions concrètes et viables — quant aux méfaits des politiques d'austérité ou de la mondialisation, qui a conduit à une désertification des zones rurales et donc à une précarisation des habitant(e)s de ces zones.

Enfin, je m'étonnerai toujours de l'hypocrisie de certaines féministes bien pensantes, qui condamnent le soi-disant modèle patriarcal persistant dans nos sociétés, mais ne remettent jamais en cause l'immigration massive, laquelle, bien souvent, concerne des personnes à la culture des plus patriarcales.

Je ne suis pas sûre que, comme le propose le rapport, la solution à la précarité des femmes réside dans la surréglementation de normes «antidiscriminatoires» ou à l'application de la théorie du genre.

Mara Bizzotto (ENF), *per iscritto*. – La relazione Arena è poco equilibrata e presenta elementi che ritengo fortemente demagogici e fini a se stessi. Per questi motivi non ho inteso sostenerla con il mio voto.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – La problemática de la pobreza y de la exclusión social de las mujeres es objeto de una atención especial por parte del Parlamento desde hace años. En el pasado año 2015, a pesar de los esfuerzos realizados, se registraron escasos avances y todavía queda mucho camino por recorrer para abordar satisfactoriamente las causas y consecuencias de las múltiples facetas de esta precariedad.

Según las últimas estadísticas disponibles, la pobreza afecta más a las mujeres que a los hombres, y son ellas las que todavía de manera predominante continúan ocupando los puestos de trabajo más precarios, que en muchos casos no permiten conciliar su vida profesional con su vida laboral.

He dado mi apoyo a este informe porque hace especial hincapié en la mejora de la conciliación y de la educación infantil y en el acceso a servicios de asistencia asequibles para niños y familiares dependientes. Además, se insta a la Comisión a tomar nuevas medidas para seguir fomentando el empoderamiento de la mujer y luchando contra los estereotipos de género.

Vilija Blinkevičiūtė (S&D), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą, kuriame Europos Parlamentas skiria didelį dėmesį moterų skurdo ir socialinės atskirties problemoms. Daugelyje Parlamento rezoliucijų raginama kovoti su šio nepritekliaus įvairių aspektų priežastimis ir pasekmėmis. Vis dėlto reikia pažymėti, kad, nors dėta pastangų, 2015 m. pasiekta mažai pažangos šiuo klausimu. Dėl ekonomikos krizės, po kurios palaipsniui atsigauna ES, išaugo statistikoje asmenų (vyrų ir moterų), kuriems gresia skurdas ir socialinė atskirtis, skaičius. Vis dėlto vidutiniškai daugiau moterų nei vyrų patiria skurdą, juo labiau, jei jos yra vienišos motinos, pensininkės, imigrantės ar neįgalios. Labai daug moterų dirba mažų garantijų darbą, nutraukia karjerą, dirba vadinamosiose moterims tinkančiose srityse (sveikatos priežiūros, ruošos ir kt.) ir dirba ne visą darbo dieną labiau dėl to, kad privalo pasirūpinti savo artimaisiais, o ne dėl savo pasirinkimo. Dėl skirtingo atlyginimo, palyginti su vyrams mokamu atlyginimu, ir skirtingų pensijų (tai dalimis suskirstytos karjeros, kurios metu buvo stengiamasi harmoningai suderinti asmeninį gyvenimą ir darbą, vaisius) finansinių sunkumų turinčių moterų pečius užgula sunki našta ir kasdienis netikrumas dėl jų ekonominės nepriklausomybės. Šiame pranešime paaiškinama nuolatinė nelygybė, su kuria susiduria moterys. Jame pabrėžiama, kokias pastangas turi dėti ES ir valstybės narės, kad visiems, nepriklausomai nuo lyties, būtų suteiktos vienodos galimybės užimtumo, socialinės apsaugos, atlyginimo, švietimo, vaikų priežiūros ir kultūros srityse.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Pri glasovanju o predlogu resolucije Evropskega parlamenta o revščini: vidik spola sem bil vzdržan, saj je vsebovala določene rešitve, ki jih iz moralnih razlogov ne morem podpreti. Poleg tega statistični podatki kažejo, da je izpostavljenost do revščine tako za moške kot ženske precej enaka. Statistični podatki o porazdelitvi dohodkovne revščine in dohodkovni neenakosti v EU kažejo, da je leta 2015 revščina ogrožala 17,2 % žensk in 16,1 % moških. Podatki so jasni pokazatelj, da so tako ženske kot moški v približno enakem deležu izpostavljeni revščini, zato po mojem mnenju vidik spola pri zmanjševanju revščine ni ključnega pomena. Naša odgovornost je zagotavljanje pogojev za povečevanje zaposlenosti, ki je ključna pri zmanjševanju revščine. Za najranljivejše skupine pa smo dolžni zagotoviti takšne socialne politike, ki bodo ohranjale dostojanstvo vsakega posameznika ne glede na njegove razloge za položaj, v katerem se je znašel.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Nel quadro dell'impatto della crisi economica sui cittadini europei, va ravvisato che se in Europa 122 milioni di persone sono a rischio povertà, di queste 65 milioni sono donne, con una situazione particolarmente preoccupante per quanto riguarda le madri single. La situazione dei diversi Stati membri presenta ancora importanti differenze. La risoluzione che ho sostenuto elenca diversi ambiti in cui bisognerebbe arrivare a un più omogeneo standard europeo. Partendo dalla garanzia di accesso alle cure mediche, per arrivare all'incremento degli investimenti per le infrastrutture sociali come gli asili, fino a una più equa suddivisione del carico familiare tra uomini e donne.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Iznimno mi je žao što neki desni zastupnici nisu podržali izvješće. Izvješće poziva na korištenje fondova Europske unije (EFSI) za stvaranje objekata za njegu, za omogućiti ženama ulazak i boravak na tržištu rada, zakonodavne inicijative za poboljšanje rada/života, balans za muškarce i žene (majčinstvo, očinstvo, roditeljski dopust, njegovatelj). Traži se jamstvo EU-a za besplatan pristup zdravstvenoj skrbi, obrazovanju.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Ce rapport prévoit une amélioration de la situation des femmes en luttant contre les discriminations, cela tout particulièrement en faveur des migrantes et des minorités ethniques, religieuses et sexuelles. Également, alors même que le laisser-aller migratoire est encouragé, ce rapport blâme le «patriarcat».

Les solutions envisagées visent à demander aux États et à l'UE de financer les projets. Pour cela, une augmentation des dépenses est nécessaire et un renforcement des législations, déjà abondantes contre les discriminations, doit avoir lieu.

Par conséquent, je vote contre.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che le donne si trovino in una posizione più difficile rispetto alle controparti maschili e che questo le renda più vulnerabili rispetto al rischio di scendere al di sotto della soglia di povertà. Pertanto ritengo che sia fondamentale che l'UE si adoperi per rendere il ampliare il più possibile i diritti sociali tenendo anche conto delle esigenze proprie del genere femminile.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Nonostante un'importante attenzione riservata dal Parlamento europeo nel corso degli ultimi anni alla questione della povertà e dell'esclusione sociale femminile, ci troviamo ancora oggi, nel 2016, di fronte a un'intollerabile situazione caratterizzata, globalmente, da una preponderanza di donne in situazione di difficoltà economica e di esclusione sociale.

Proprio a causa dell'importante ruolo che le donne svolgono all'interno del contesto familiare, queste sono in effetti spesso costrette a svolgere attività lavorative a tempo parziale e lavori precari, subendo inoltre, impotenti, l'insopportabile ingiustizia di ricorrenti e vergognose differenze salariali ingiustificate. Si tratta di un fenomeno spesso sottovalutato, al quale, invece, occorre dare tempestivamente delle risposte adeguate.

A tale proposito, un ruolo negativo fondamentale lo stanno ricoprendo le attuali politiche di austerità, le quali, incoraggiando la privatizzazione dell'assistenza pubblica, contribuiscono a incrementare l'onere gravante sulle donne rispetto all'assistenza dei propri familiari.

Al fine di rispondere a tale problematica, oltre alla promozione di nuovi investimenti pubblici nel settore assistenziale, ritengo opportuno orientare in maniera privilegiata i fondi europei esistenti, tra cui ad esempio il Fondo sociale europeo, verso il miglioramento della formazione delle donne europee in situazione di difficoltà economica, incoraggiando al contempo i dispositivi di protezione contro la povertà ad esse riservati.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Ce rapport prend prétexte de la pauvreté chez les femmes pour appeler au renforcement des législations en matière de lutte contre les discriminations et faire l'apologie de la théorie du genre. Pourtant, les vraies causes de la pauvreté des femmes et/ou de leur insécurité tant sociale que physique résident ailleurs. Elles sont d'abord le fait des politiques d'austérité qui frappent des catégories d'emplois assez féminisées, comme celles des services à la personne, politiques d'austérité qui sont directement imposées par la Commission européenne. Mais ce qui traduit un décalage complet du contenu de la proposition de résolution avec la réalité de la condition de la femme, c'est la dénonciation d'un soit disant «patriarcat» structurant nos sociétés contemporaines, alors que des comportements d'un autre âge, bien souvent causés par des migrants, ne font l'objet d'aucune mention dans le texte. Pour toutes ces raisons, j'ai voté contre le rapport.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – Criza economică care a cuprins UE a făcut să crească numărul de cetățeni amenințați de sărăcie și de excluziune socială. Potrivit ultimelor statistici, se consideră că aproximativ 16,6% din populația UE cu vârsta de 28 de ani este amenințată de sărăcie după transferurile sociale, iar pentru femei riscul este mai mare față de bărbați, cu o diferență de peste un procent, cifre care ascund multe diferențe între statele membre.

Salut faptul că problematica sărăciei și a excluziunii sociale a femeilor este în atenția Parlamentului și au fost adoptate numeroase rezoluții care cer combaterea cauzelor și a consecințelor pe care le au fațetele multiple ale acestei precarități.

Cu toate că susțin necesitatea unor măsuri continue în vederea egalității dintre femei și bărbați, am în vedere valorile creștine care, din punctul meu de vedere, trebuie să primeze în luarea deciziilor la acest nivel, motiv pentru care m-am exprimat împotriva acestei rezoluții.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Relazione strumentale, demagogica che fa il pari con altre relazioni già votate. Voto contrario.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La lutte contre la pauvreté est un objectif prédominant de l'Union européenne dans la stratégie Europe 2020. Force est de constater qu'il existe une dimension de genre dans ce phénomène. En effet, dans le monde, plus de 65 millions de femmes vivent dans la pauvreté, contre 57 millions d'hommes. Cette différence peut s'expliquer par les inégalités qui persistent entre les hommes et les femmes, notamment s'agissant du travail et du rôle au sein de la structure familiale. Trop souvent, les femmes sont discriminées par rapport aux hommes pour accéder à une profession. Ce n'est qu'un exemple parmi tant d'autres des discriminations que subissent les femmes. Le rapport explique que les inégalités de genre peuvent mener à une propension à la pauvreté plus importante chez les femmes que chez les hommes et qu'il faut donc résorber ces inégalités. C'est le message principal de ce rapport. J'ai donc voté en faveur de ce rapport, même si certaines parties du texte ne me convenaient pas.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione sulla povertà: una prospettiva di genere perché la povertà ha sempre di più un volto femminile e la crisi economica e le politiche di austerità non fanno altro che accentuare questo gap di genere. Il numero delle donne che vivono in condizioni di povertà risulta essere stabilmente superiore a quello degli uomini. Alla luce degli obiettivi che ci siamo posti, vedi la strategia Europa 2020, è necessario e ormai non più procrastinabile che la Commissione e gli Stati membri mettano in campo politiche che promuovano l'occupazione delle donne e l'integrazione nel mercato del lavoro delle categorie di donne socialmente emarginate. È bene ribadire che l'uguaglianza di genere, specie nel mercato del lavoro, contribuisce ad aumentare il benessere sociale ed economico giova non solo alle donne, ma anche all'economia e alla società nel suo insieme.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted in favour of this report, which deplores the impact of austerity policies on women and underlines the crucial role of public services in combating poverty. It calls on the Commission to introduce a comprehensive leave system comprising maternity, paternity, parental and carers' leave to meet the needs of parents and ensure that women can continue to work after having children.

The report incorporates proposals put forward by my Sinn Féin colleague Lynn Boylan in her parliamentary opinion on this report. The most significant Sinn Féin proposal which was approved by MEPs was our call for the introduction of paid leave for people experiencing domestic violence. We know that one in five women experience domestic abuse. British statistics show 20% of working women had to take a month off work in the previous year due to domestic violence, and 2% of working women actually lost their jobs as a result of it.

Paid leave would ensure their employment – and their economic independence – is protected when dealing with the impact of domestic violence, for example, by allowing people the time to manage medical appointments, court appearances and other duties that must be addressed in such situations.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report because it outlines very good, concrete measures that could really help us reduce poverty among women. It is appalling that in the 21st century women still face stereotyping, often significantly lower earnings when compared to men as well as gender discrimination, all of which contribute to female poverty which is significantly higher than male poverty. I especially welcome the proposals related to reconciliation of private and professional life.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole sulla relazione che affronta la problematica della povertà con particolare riferimento all'esclusione sociale delle donne. Si prende difatti atto che le donne rappresentano la categoria di genere più colpita dalle situazioni di disagio economico. Peraltro, la relazione fa riferimento al forte divario di retribuzione e trattamento pensionistico tra donne e uomini in Europa, invitando gli Stati membri e l'Unione europea a compiere nuovi sforzi per garantire le stesse opportunità in materia di occupazione, protezione sociale, retribuzione, istruzione, infanzia e cultura.

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – The report addresses a highly important issue, but includes some provisions which I was not able to support such as the linking of EU austerity measures needed at a time of economic and financial crisis and the increasing rate of poverty in the EU, including among women. Personally, I would have welcomed a more balanced approach and that is why I abstained in the final vote.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – La relazione del Parlamento europeo sulle condizioni di povertà delle donne nei paesi dell'Unione europea evidenzia un problema purtroppo ancora persistente nelle società europee dove, nonostante più di cinquant'anni di politiche per l'uguaglianza di genere, le differenze in termini occupazionali e di povertà rimangono ancora molto elevate.

Le donne, pur rappresentando una forza fondamentale per lo sviluppo economico e sociale dei paesi europei, sono maggiormente esposte al rischio di povertà rispetto gli uomini. Le cause sono molteplici e riguardano soprattutto la persistenza di pregiudizi di genere profondamente radicati nei tessuti culturali dei paesi dell'Unione. Ciò contribuisce a relegare la donna a un ruolo di secondo piano nella società e, di conseguenza, alla femminilizzazione della povertà.

Pertanto, gli Stati membri devono dare impulso allo sviluppo di politiche volte a far crescere l'occupazione femminile, a favorire la conciliazione tra lavoro e maternità e ad assicurare il sostegno alla cura e all'istruzione dei bambini nei contesti svantaggiati. Ed è necessario che gli strumenti politici e finanziari già disponibili vengano maggiormente utilizzati per promuovere servizi di sostegno alle famiglie così da incentivare le donne a entrare, e rimanere, nel mercato del lavoro.

Per questo ho votato a favore.

Ole Christensen (S&D), *skriftlig*. – Socialdemokraterne i Danmark har altid kæmpet imod fattigdom og for at skabe lige muligheder for alle, uanset baggrund. Fattigdom bekæmpes bedst ved at sikre økonomisk fremgang og arbejdspladser af høj kvalitet samt ved at skabe et socialt sikkerhedsnet, der tager hånd om dem, der ikke kan arbejde. EU har et medansvar for at få gang i væksten i Europa igen. Det er imidlertid ikke EU-kompetence at fastsætte den specifikke indretning af social- eller skattepolitikken. Det er op til hvert enkelt medlemsland at beslutte, hvordan det nationale velfærdssystem skal indrettes og finansieres. Vi kan kun opfordre medlemslandene til at deltage aktivt i kampen mod fattigdom og for ligestilling.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Τηρούμε αποχή, καθώς η έκθεση εμπεριέχει θετικά στοιχεία, ωστόσο εμπεριέχει και σημεία τριβής.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η ψηφοφορία ως προς την έκθεση σχετικά με την φτώχεια με γνώμονα το φύλο των πολιτών αποτελεί μια προσπάθεια αναγνώρισης και αντιμετώπισης των προβλημάτων με τα οποία έρχονται αντιμέτωποι πολίτες και τα οποία σχετίζονται με το φύλο τους. Καθώς η εξάλειψη των διακρίσεων σε συνδυασμό με τη διατήρηση υγιών ισορροπιών στην κοινωνία μας, αποτελεί κεντρικό στόχο της πολιτικής μας, αποφάσισα να ψηφίσω θετικά.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Il periodo di crisi che stiamo attraversando, e che con estrema fatica stiamo cercando di superare, è di diritto, a mio avviso, un argomento per cui il Parlamento europeo deve dare risposte efficaci e concrete. Ho ritenuto altrettanto doveroso però astenermi dal votare questa relazione in quanto è stata, per alcuni gruppi politici, il pretesto per trattare argomenti che, di fatto, ne hanno contaminato i contenuti. Ho trovato infatti pretestuoso il voler trattare insieme argomenti sensibili come la crisi economica e le differenze di genere soprattutto cercando di spostare l'attenzione sulle categorie transgender e ILGBT. Non è per me né la sede né il modo giusto di fare politica. Ogni argomento, soprattutto se delicato, ha il proprio spazio di argomentazione per permettere a chiunque di essere informato a dovere e di poter esprimere in totale libertà la propria opinione politica. È per queste ragioni che ho deciso di astenermi, perché penso che materie così importanti e socialmente rilevanti debbano essere trattate nella giusta maniera, nel totale rispetto di chi, nell'Unione europea, investe speranze, energie e risorse.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – This report identifies the persistent inequalities that women suffer. It highlights the efforts that need to be made by the EU and the Member States to give to all, without distinction of gender, equal opportunities in the field of employment, social security, pay, education, child care and culture. It recalls the means, particularly financial, already available to Europe and the Member States to stem the trend towards the impoverishment of half the population.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich habe mich bei der Abstimmung zu diesem Bericht enthalten, denn er enthält viele Punkte, die in die Zuständigkeit der Mitgliedstaaten fallen. Es ist mir durchaus bewusst, dass die strukturelle Armut von Frauen ein Problem ist und in diesem Bereich noch viel getan werden muss. Schon die Zahlen machen deutlich, dass wir noch einen weiten Weg vor uns haben, um die Benachteiligung von Frauen anzugehen, so leben in Europa 65 Millionen Frauen in Armut, aber nur 57 Millionen Männer. Dieses vielschichtige Problem muss jedoch gemeinsam mit den Mitgliedstaaten angegangen werden und nicht gegen die Mitgliedstaaten.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – La crisi economica dalla quale l'Europa sta gradualmente uscendo ha causato l'incremento del numero di persone a rischio di povertà ed esclusione sociale. Tra le categorie più vulnerabili, ci sono le donne, per cui l'Unione europea si sta impegnando al fine di promuovere il loro ruolo come potenziale di crescita e competitività del mercato del lavoro. L'istruzione svolge un ruolo fondamentale per lo sviluppo di competenze e abilità necessarie per l'entrata e la permanenza nel mercato del lavoro, contribuendo altresì a contrastare atteggiamenti e stereotipi di genere.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Considering that women account for half the population, the fight against female poverty is not only a matter of social justice for equal opportunities, but a wise investment to resolve the problem of child poverty and global poverty as well. Even perceiving this from an economic perspective, fighting against female poverty will help liberate the workforce from the constraints of family obligations and sustain the domestic demand needed for the EU economy to recover from crisis. So I would like to support this report to urge more effort on gender equality issues.

I believe that specific measures need to be taken in all Member States to improve work-life balance for women. Therefore, I urge the Commission to incorporate a more robust social dimension and workplace gender equality objectives which render tangible results.

Finally, I underline the importance of wiping out inequalities in the digital economy as regards equal pay and career development. I would like to stresses that increasing labour-market participation of women and related investments in social inclusion policies will help to reduce the gender pay gap.

We need a digital market economy which would be sufficiently equipped to safeguard quality and security of jobs in times of digitalisation.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución puesto que, a pesar de los intentos de la derecha, hemos logrado que se realice una clara denuncia de los efectos devastadores –y más virulentos aún– sobre las mujeres de las políticas de austeridad impuestas por la Comisión Europea a los Estados miembros.

Estas políticas «*austericidas*» son las claras causantes del incremento de la feminización de la pobreza en la Unión Europea, en la que actualmente más de 64,6 millones de mujeres se encuentran sumidas en la pobreza.

El texto que hemos aprobado recuerda el derecho al acceso a la educación para las hijas e hijos de los migrantes y los refugiados e insta a la Comisión Europea y a los Estados miembros a incrementar los fondos destinados a la lucha contra el desempleo, la pobreza y la exclusión social.

Comparto pues el diagnóstico de esta Resolución, así como su llamamiento a la promoción de servicios públicos, gratuitos y de calidad en las áreas de la sanidad, la educación y la seguridad social. Por tanto, he votado a favor del texto desde el convencimiento de que son necesarias políticas reales y efectivas para alcanzar la aún muy lejana igualdad real entre hombres y mujeres.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – Che le donne siano toccate dalla povertà più degli uomini è un fatto evidente in tutti gli Stati membri, così come l'impatto maggiore della povertà sulla vita delle donne e su quella dei figli. La recessione economica ha ulteriormente aggravato le diseguaglianze esistenti a carico delle donne e delle famiglie monoparentali, costituite per la gran parte (56,6% nel 2014) da donne. Inoltre, le donne sono escluse dal mercato del lavoro o interrompono il lavoro per prendersi cura di bambini e anziani in misura maggiore degli uomini. Ho votato a favore di questa risoluzione, perché ritengo che garantire l'uguaglianza di genere a tutti i livelli sia l'unica carta vincente per spezzare il circolo della povertà, e soprattutto la femminilizzazione del fenomeno della povertà. Sono convinto che non si tratti semplicemente di raggiungere gli obiettivi della strategia Europa 2020, ma soprattutto di prendere coscienza che lo sviluppo economico e sociale non può escludere le donne in quanto parte attiva e integrante di tutte le società. Tutelare la parità di genere ha un impatto positivo sulla crescita economica e sullo sviluppo armonioso delle generazioni future. Un primo pas in questa direzione è puntare sul ruolo dell'istruzione nella lotta contro gli stereotipi di genere.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – În 2015, rapoartele Comisiei Europene au indicat exacerbarea inegalității de gen ca urmare a politicilor de austeritate, traducându-se atât prin discrepanțe salariale cu impact ulterior asupra pensiilor și a urmașilor, cât și printr-un nivel ridicat al șomajului, provocând astfel fenomenul feminizării sărăciei.

Întrucât există o legătură strânsă între sărăcie, echilibrul din viața privată și profesională și piața muncii, acest raport atrage atenția asupra discriminării, a riscului de marginalizare și de excludere socială a diverselor categorii de femei. În vederea combaterii acestor fenomene, a reducerii segregării, a abuzurilor în serviciu și a violenței domestice, doresc să subliniez importanța serviciilor publice accesibile și de înaltă calitate în domeniile sănătății, educației, securității sociale și justiției. Astfel, UE și statele membre trebuie să promoveze respectarea principiului egalității oportunităților și al tratamentului egal, a valorilor democratice, a toleranței, a responsabilității societale și realizarea dialogului social în lupta împotriva condițiilor de muncă precare.

Am votat în favoarea acestui raport deoarece consider că inegalitatea și sărăcia necesită o abordare holistică ce implică structurile naționale, europene și mediul privat. Astfel, afirm importanța introducerii de către Comisia Europeană a unei dimensiuni sociale robuste și a perspectivei egalității de gen în obiectivele Semestrului European.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A nők szegénységének és társadalmi kirekesztésének problematikája már több éve a Parlament megkülönböztetett figyelmének tárgyát képezi. A nők aránya továbbra is kirívóan magas a bizonytalan munkahelyeken, a szakmai pályában bekövetkezett törések tekintetében, a „nőbarát" szakmákban (az egészségügyi ellátás terén, háztartásokban stb.), valamint a részmunkaidős munkavállalók között, aminek oka kevésbé a szabad választás, hanem inkább az, hogy nekik kell gondoskodniuk hozzátartozóikról. A jelentés megnevezi azokat az eszközöket – közöttük pénzügyi eszközöket is –, amelyekkel Európa és a tagállamok már rendelkeznek ahhoz, hogy felszámolják a lakosság felének elszegényedésével fenyegető tendenciákat.

A nők szegénysége elleni küzdelem egyúttal a gyermekek szegénységével kapcsolatos probléma hosszú távú megoldásához – és ebből következően a szegénység egész világon történő felszámolása felé – vezető út. Felhívja a tagállamokat és a Bizottságot, hogy tegyenek lépéseket a nemi alapú többszörös megkülönböztetés valamennyi formájának leküzdése érdekében, biztosítsák a megkülönböztetésmentesség és az egyenlőség elvének a munkaerőpiacon és munkához jutás tekintetében történő alkalmazását, valamint felhívja a Bizottságot és a tagállamokat olyan politikák bevezetésére, amelyek célja a nők foglalkoztatásának előmozdítása és a társadalom perifériájára szorult nők csoportjainak munkaerő-piaci integrálása az Európa 2020 stratégia célkitűzéseinek fényében. Bár a jelentés több pozitív elemet is tartalmaz, több esetben is túlmegy a hatáskörén, ezért a jelentés szavazásánál tartózkodtam.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – Problem ubóstwa i marginalizacji społecznej kobiet jest od wielu lat przedmiotem szczególnej uwagi. Kwestia zwalczania przyczyn i konsekwencji różnych aspektów niepewnej sytuacji kobiet była wielokrotnie poruszana w licznych rezolucjach. Według najnowszych statystyk 16,6% obywateli z 28 państw członkowskich UE jest zagrożonych ubóstwem w wyniku transferów społecznych. Stopień zagrożenia ubóstwem w przypadku kobiet wynosi 17,2%, u mężczyzn 16,1%. Jedną z głównych przyczyn jest utrzymująca się różnica w wysokości płac i emerytur. Sprawozdanie zawiera wiele pomysłów mających moje pełne poparcie, takich jak likwidacja różnicy wysokości płac kobiet i mężczyzn, przyjęcie środków sprzyjających zachowaniu równowagi między życiem zawodowym a prywatnym, wprowadzenie elastycznych godzin pracy itp. Poruszono w nim jednak wiele kwestii, z którymi nie mogę się zgodzić, tj.: wezwanie Komisji do pracy nad wnioskiem w sprawie minimalnego wynagrodzenia, indywidualne rozpatrywanie dochodów w gospodarstwach domowych, aby określić przysługujące prawa socjalne (wychodząc z założenia, że kobiety zawsze znajdują się w niekorzystnej sytuacji), nowy akt prawny UE w sprawie walki z przemocą na tle płciowym, walka ze stereotypami za pomocą programów edukacyjnych itp. Z uwagi na powyższe zmuszony byłem wstrzymać się od głosu.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – Women are victims of poverty, Eurostat data shows that the number of women remains permanently higher than that of men when it comes to poverty. It is unacceptable that females and children are victims of austerity policies which recently, due to the economic crisis, have widened inequalities. I voted in favour of this report as I support the recommendations outlined by the rapporteur in order to fight poverty amongst women. We need to allocate more funds and invest more in social infrastructures which eventually leads to more females accessing the labour market. Economic independence does not only address female poverty but also other aspects such as domestic violence. Further attention needs to be given also to the gender pay gap.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative porte sur les causes profondes de la pauvreté des femmes dans l'Union européenne. Selon la rapporteure, la pauvreté des femmes est causée par les stéréotypes véhiculés au sein du monde professionnel à l'encontre des femmes, par les écarts de rémunération entres les hommes et les femmes et par le déséquilibre entre vie privée et vie professionnelle. Reconnaissant l'importance du principe d'équité entre les hommes et les femmes, je me suis toutefois abstenu sur ce rapport, avec mes collègues du groupe PPE, considérant qu'un certain nombre de références sur les politiques fiscales ou le revenu minimum étaient contraire au principe de subsidiarité des États membres.

Jean-Paul Denanot (S&D), *par écrit*. – J'ai soutenu ce rapport qui souligne, au-delà du combat fondamental pour l'égalité des genres, deux batailles importantes que je mène au sein de l'intergroupe «bien communs / services publics» :

— celle pour la prise en compte des difficultés et de l'isolement dans lequel se trouvent beaucoup de femmes dans les territoires ruraux ;

— celle qui passe par la défense et la promotion des services publics, puissant vecteur de réduction des inégalités entre les hommes et les femmes.

La crise économique et les politiques d'austérité ont accentué les inégalités et ont particulièrement touché les femmes, aggravant les situations de pauvreté et d'exclusion du marché du travail. Outre le fait qu'il y a une forte probabilité de transmission de la pauvreté sur plusieurs générations, ce rapport pointe l'importance de l'éducation et des systèmes de sécurité sociale et des services de garde (des enfants et des personnes âgées) pour endiguer les situations de relégation des femmes sur le territoire, dans la spécialisation des tâches et dans le monde du travail. Il attire l'attention de la Commission sur l'urgence d'établir une définition de la pauvreté énergétique tenant compte des aspects du phénomène liés à l'égalité entre les hommes et les femmes.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Ce texte opère des confusions et des mélanges des genres gênants entre femmes âgées, femmes seules, mères célibataires, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, handicapées, migrantes ou femmes issues de minorités ethniques. Pire, le rapport ne propose pas de solutions concrètes contre les effets négatifs des politiques d'austérité sur les emplois de services, très féminisés, le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales ou encore le travail à temps partiel. Les seules solutions proposées sont d'engager des dépenses sans cohérence, de renforcer les législations contre les discriminations ou encore d'encourager le congé parental des hommes. Le rapport dénonce le «patriarcat» sans comprendre que l'immigration, que l'Europe encourage, apporte en elle-même une très forte culture patriarcale. Pour ces raisons, je n'ai pas soutenu ce rapport, dans la mesure où il n'est pas de nature à améliorer la situation des femmes.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Гласувах „въздържал се“ на доклада относно бедността през призмата на равенството между половете, защото въпреки че съм съгласен с много от предложенията в доклада, голяма част от тях са противоречиви и предполагат вземането на наднационални решения в сфери, които са от изключителна компетентност за отделните държави членки. Проблемът за бедността при жените и тяхното социално изключване е широко обсъждан, като и преди различни резолюции са призовавали към разглеждане на причините и последствията на аспектите на тази социална несигурност. Като цяло, жените са повече изложени на риск от бедност, затова и напълно подкрепям някои от предложенията на доклада, като например премахване на разликата в заплащането между половете, мерките за насърчаване на професионалния и личния живот, гъвкавото работно време (на доброволни начала), ролята на образованието за подобряване на положението на жените, както и подкрепата за женското предприемачество. От друга страна, аз и моята политическа група не можем да се съгласим с някои от елементите на това предложение за резолюция, като например призива към Европейската комисия за установяване на минимална работна заплата, което е изключително право на отделните държави членки и не трябва да се решава на наднационално равнище.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς μέσω αυτής προωθείται η προβολή και στήριξη των διεμφυλικών/ομοφυλοφιλικών ατόμων.

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Det här betänkandet handlar om fattiga kvinnor i EU. Ämnet är väldigt viktigt, och jag har i flera omgångar röstat för betänkanden och lagförslag som syftar till att stärka utsatta kvinnors situation. Däremot fanns det några saker jag fann väldigt problematiska i det här betänkandet, och som också röstades igenom i plenum. Det gjorde att jag sammantaget inte hade möjlighet att rösta för betänkandet. Detta berörde framförallt skrivelser som förkastar EU:s sparsamhetspolitik och som vill att kommissionen återupptar mödraledighetsdirektivet samt lagstiftar om europeisk föräldraledighet. Det första håller jag inte med om och det andra menar jag definitivt inte är frågor att driva på EU-nivå. Jag är för en väldigt generös föräldraledighet och har drivit dessa frågor hårt i Sverige, men det är att öppna upp en utveckling jag inte vill se att börja lagstifta om den här typen av frågor på EU-nivå.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: les solutions envisagées se bornent à demander aux États et à l'Union de financer des projets, et donc d'augmenter les dépenses, de renforcer les législations déjà pléthoriques contre les discriminations ou de mettre les hommes au foyer.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – A problemática da pobreza e da exclusão social das mulheres é uma realidade que está ligada à diferença salarial entre homens e mulheres, a salários baixos e, consequentemente, pensões de reforma baixas, ao trabalho precário. Tudo agravado, nos últimos anos, pelas políticas impostas pela UE/BCE/FMI e implementadas pelos governos dos países da UE.

Este relatório destaca as desigualdades persistentes que afetam as mulheres. Aponta os esforços a desenvolver no intuito de facultar a todos, sem distinção de género, incluindo os migrantes, a mesma igualdade de oportunidades nos domínios do emprego, da segurança social, da remuneração, da educação, da assistência às crianças.

Sublinha: o papel crucial dos serviços públicos de alta qualidade e apela aos Estados-Membros para implementarem políticas que defendam, valorizem e incentivem serviços públicos, gratuitos e de qualidade; a importância de promover a conciliação entre a vida pessoal e profissional; apela à Comissão Europeia, em estreita articulação com os Estados-Membros, para apresentar uma iniciativa no âmbito da licença de maternidade, licença de paternidade e licença parental.

Sem prejuízo de alguns aspetos dos quais nos distanciamos (referência aos regimes de teletrabalho, entre outros), o relatório é globalmente positivo, razão pela qual o votámos favoravelmente.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Po rokoch šetrenia ako neúčinného receptu na boj s hospodárskou krízou sa konečne treba oveľa viac sústrediť na potreby tých najzraniteľnejších. Z hľadiska ohrozenia chudobou sú takouto skupinou preukázateľne ženy. Boj proti ich chudobe je pritom otázkou sociálnej spravodlivosti. Účinné opatrenia na zlepšovanie životnej úrovne žien matiek zároveň znižujú hrozby súvisiace s chudobou detí. Pretrvávajúcim problémom sú neobhájiteľne vysoké rozdiely v ich odmeňovaní v porovnaní s mužmi, ktoré sa v priemere blížia takmer k 20 %. To sa následne v ešte výraznejšej miere premieta do rozdielnej výšky dôchodkov. Tie majú ženy aj o viac ako tretinu nižšie. Ide skutočne o začarovaný kruh, ktorý je už konečne potrebné prerušiť. Opatrenia pritom musia byť pozitívne cielené smerom k ženám. Tak na európskej, ako aj národnej úrovni musíme ísť cestou pevne stanovených priorít s jednoznačnými, vykonateľnými postihmi v prípade ich neplnenia. V opačnom prípade budú neprávosti týkajúce sa odmeňovania žien pretrvávať ďalšie desaťročia.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione perchè, nonostante alcuni punti importanti e condivisibili, si pone troppa attenzione alle categorie LGBT e si chiede che le donne immigrate possano accedere gratuitamente a molti servizi.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I strongly believe it is about time we put a stop to female poverty. Women are the first victims of the austerity policies and the economic crisis, passing on the poverty cycle to the next generations and their children. I support the call for use of an EU instrument to invest in social infrastructures (namely childcare and care for dependents) and better work/life arrangements, and to ensure women stay in or join the labour market and break the vicious circle of poverty.

It is fundamental to allow for a better reconciliation of private and professional life. Therefore, Member States should introduce family-friendly working arrangements. Access to high-quality early childhood education and affordable care is important to encourage women to enter and stay in the labour market and to make women more economically independent.

Finally I support the call on the Commission to take action to increase women's participation in the labour market, to promote the employment of women and the integration of marginalised women into the labour market.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – La crisis económica y las políticas de austeridad han producido un aumento del número de personas expuestas a la pobreza y la exclusión social, afectando a más mujeres (64,6 Millones) que a hombres (57,6 millones). Y es que las mujeres siguen estando sobrerrepresentadas en el trabajo precario, se ven abocadas a interrupciones de su carrera profesional para cuidar de sus hijos y otros familiares dependientes, ante la falta de normas eficaces de conciliación de la vida laboral y familiar, ocupan puestos peor renumerados, muchas veces a consecuencia de estereotipos sexistas, y copan los empleos a tiempo parcial, no por libre elección, sino más bien forzadas por la necesidad de tener que cuidar de sus familiares. Además, existe una brecha salarial que se mantiene y que resulta muy difícil erradicar. Todo ello supone que las mujeres reciben remuneraciones más bajas que los hombres, que se traducen también en pensiones menores. He votado a favor de este informe porque pide que se adopten con urgencia medidas para mejorar la conciliación, luchar contra los estereotipos, reducir la brecha salarial y facilitar la integración y permanencia de las mujeres en el mercado laboral.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. – Vorrei offrire il mio sostegno all'ottimo lavoro della collega Maria Arena, che nella sua relazione «sulla povertà femminile: una prospettiva di genere» che ha così ben evidenziato le tante fragilità e i troppi ostacoli che ancora le donne incontrano nel loro percorso professionale e sociale, è stato per me occasione di poter ribadire il mio pieno supporto all'impegno UE a favore di nuove strategie che aiutino le donne a conquistare equità di diritti, riconoscimenti e possibilità sia a livello lavorativo, che di partecipazione e inclusione sociale. I dati Eurostat segnalano numeri allarmanti per quanto riguarda i cittadini che vivono in condizioni di povertà: 64,6 milioni di donne e 57,6 milioni di uomini: la recessione economica infatti, la precarietà dei contratti, la mancanza di sufficienti garanzie che permettano alle lavoratrici mamme i poter conciliare vita familiare con quella professionale, disparità retributiva e gap pensionistico di genere espongono le donne ad un rischio povertà e alienazione sociale inaccettabile. L'auspicio è che con la pressione costante che intendiamo continuare a fare con il nostro lavoro all'interno del Parlamento europeo, l'Unione si riconfermi garante dei diritti della persona e della donna e, con uno sguardo più ampio, anche dei diritti dei bambini e della famiglia. Della crescita e del nostro futuro.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato con convinzione a favore della proposta di risoluzione del Parlamento europeo sulla povertà e la sua prospettiva di genere, poiché ritengo che le donne siano soggetti maggiormente vulnerabili e più bisognose di sostegno e attenzione da parte delle istituzioni a tutti i livelli. È indubbio che in un tale periodo storico, in cui l'economia europea ancora fatica a ripartire, le difficoltà economiche colpiscano soprattutto le persone a rischio povertà e che in particolare le donne siano più esposte a subirne le conseguenze, tanto più se sono madri sole, pensionate, immigrate o disabili. Dall'analisi di numerosi studi sul rapporto tra gender e povertà, è emerso infatti che le politiche d'austerità impattano drammaticamente sulla vita sociale ed economica delle donne, con forti ripercussioni sui loro figli e le generazioni successive. Ho condiviso la preoccupazione della relatrice circa le persistenti disparità cui sono sottoposte le donne e sostengo la necessità di un maggiore impegno dell'Unione europea e degli Stati membri a investire in infrastrutture sociali, garantendo a tutti le stesse possibilità e le stesse condizioni di accesso in materia di occupazione, protezione sociale, istruzione e retribuzione.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Armut und soziale Ausgrenzung sind Themen, die es zu bekämpfen gilt. Ich halte allerdings den Ansatz für falsch, dieses wichtige Thema aus der geschlechtsspezifischen Perspektive zu betrachten. Zudem verbergen sich in diesem Bericht Maßnahmen zur Regulierung der Arbeitsmarktpolitik, welche jedoch aufgrund des Grundsatzes der Subsidiarität in die Kompetenz der Mitgliedstaaten fällt. Ein Umgehen dieser Grundvorschrift aus den EU-Verträgen kann ich daher nicht befürworten.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – As figures from Eurostat show, there are 7 million more women than men living in poverty in the EU. Sadly, what tends to happen is that poverty is cyclical, being 'passed on' to the next generations. I voted in favour of this report, and with colleagues in my Socialist group call for the use of EU funds to invest in social infrastructure such as childcare and better work/life arrangements, and to ensure that women can join or stay in the job market.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Les femmes en situation de pauvreté sont plus nombreuses que les hommes en Europe: 64,6 millions contre 57,6 millions. Partant de ce constat, cette résolution envisage la lutte contre la pauvreté dans une perspective de genre.

Toutefois, elle mélange des situations très différentes: femmes âgées seules, mères célibataires, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, handicapées, migrantes ou issues de minorités ethniques.

Cette confusion ne permet pas de traiter réellement les problèmes. S'agissant par exemple des effets des politiques d'austérité sur les femmes, la résolution ne propose pas de solutions concrètes. Même chose pour le développement de la monoparentalité, de la pauvreté dans les zones rurales ou encore du travail à temps partiel subi.

Les seules solutions envisagées sont symboliques: proposer d'engager des dépenses dans toutes les directions ou renforcer les législations contre les discriminations, alors que celles qui existent déjà ne sont pas forcément appliquées, ni même pertinentes.

En réalité, la lutte contre les discriminations, en particulier en faveur des migrantes et des minorités ethniques, religieuses et sexuelles, semble le seul véritable but de cette résolution. C'est pourquoi elle n'est pas de nature à améliorer la situation matérielle des femmes.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque aborda un tema muy relevante, acrecentado por las políticas de austeridad aplicadas en los últimos años, como es la pobreza y perspectiva de género. El informe hace menciones a las causas de la pobreza, precariedad y exclusión social de las mujeres. Las mujeres siguen estando más afectadas que los hombres por la crisis económica y están más expuesta a la posibilidad de sufrir exclusión social, siendo los índices de pobreza significativamente más elevados en los casos de las mujeres. La brecha salarial y de las pensiones, el techo de cristal, la falta de políticas para la conciliación, así como la inexistencia de permisos parentales iguales e intransferibles son algunos de los motivos de dicha desigualdad. Este informe contiene varios aspectos que hacen determinante nuestro voto a favor, como la necesidad de garantizar los servicios públicos, educación y seguridad social para luchar contra la pobreza, la necesidad de promover la conciliación para evitar los contratos precarios y «atípicos», la defensa de la independencia económica de las mujeres luchando por la igualdad en los salarios y pensiones, reforzar los permisos por maternidad y paternidad y la lucha contra la violencia de género.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – Poverty in the EU affects 65 million women, compared to 57 million men. I voted in favour of this report as it is clear that women need more targeted support in the fight to end poverty.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report. In Europe there are now more than 65 million women living in poverty compared to 57 million men. Poverty causes women's social exclusion, in terms of access to public transport, healthcare, housing or culture and has a negative impact on their children. More efforts need to be made by the Member States to ensure equal opportunities in employment, social security, pay, education and childcare.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Υπερψηφίσαμε την έκθεση διότι στην έκθεση εμπεριέχονται σημαντικά στοιχεία. Η έκθεση επισημαίνει ορθά πως η οικονομική κρίση έχει επηρεάσει περισσότερο τις γυναίκες, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για συνταξιούχους, μετανάστριες ή όταν πάσχουν από αναπηρίες. Επίσης επισημαίνεται πως οι γυναίκες εξακολουθούν να κατέχουν τις περισσότερες θέσεις επισφαλούς εργασίας και μερικής απασχόλησης. Στην εν λόγω έκθεση επίσης καταγράφονται οι συνεχιζόμενες ανισότητες που πλήττουν τις γυναίκες και προτρέπονται τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να καταβάλουν προσπάθειες ώστε να παρέχονται σε όλους ίδιες ευκαιρίες και δυνατότητες στους τομείς της εργασίας, της κοινωνικής ασφάλισης, των αμοιβών, της εκπαίδευσης, και της παιδικής μέριμνας και να σταματήσουν την φτωχοποίηση των ανθρώπων.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report that addresses persistent inequality issues such as the gender pay gap (16.3% in EU), the pension gap (39%) a lower employment rate of women vs men and the social exclusion of women. With more than 65 million women living in poverty compared to 57 million men, this report highlights the efforts that need to be made by the EU and the Member States to advance equal opportunities in the field of employment, social security, pay, education, childcare and culture. In particular I agree with its focus on targeted investments that would help to break the vicious cycle of poverty. Whether public or private, I fully support the need for investment with a view to better reconcile private and professional live, improving child elderly and disabled people's care facilities, free public education and increasing women's participation in the labour market.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I abstained on this vote.

Hans-Olaf Henkel (ECR), *schriftlich*. – Laut EU-Statistik sind aktuell über 120 Millionen Menschen in der EU von Armut betroffen – über 65 Millionen davon Frauen. Entsprechend teilen wir die Grundposition des Berichts, wonach der Kampf gegen Armut eine Priorität in allen Mitgliedstaaten sein muss – so, wie es auch die Europa-2020-Strategie fordert. Daraus aber eine europäische Zuständigkeit abzuleiten, wie es der Bericht tut, ist falsch. So wenig wir alle Armut wollen, so wenig ist die EU dafür zuständig. Der Bericht schießt deshalb in vielen seiner Forderungen weit über das Ziel hinaus und überschreitet klar die Kompetenzen der EU. Obwohl ich den Kampf gegen Armut in Europa ausdrücklich begrüße, habe ich mich deshalb bei der Endabstimmung enthalten.

Im Übrigen bin ich der Meinung, dass der Einheitseuro abgeschafft werden muss. Er führt zu Zwist und Zwietracht in Europa.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – This report highlights a number of important issues. In my own country, the Scottish Government has highlighted the pay gap between the genders and is committed to eliminating it. The government won last month's general election with a pledge to increase childcare provision and this policy will further help to eradicate poverty in the country.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – подкрепям доклада за бедността през призмата на равенството между половете. Според последните данни на Евростат броят на жените в състояние на бедност остава трайно по-висок от този на мъжете, като понастоящем около 64 милиона жени са в състояние на бедност в сравнение с 57 милиона мъже.

Смятам, че равенството между половете, постигнато в областта на пазара на труда чрез увеличаване на социалното и икономическото благополучие, е от полза не само на жените, но и на икономиката и обществото като цяло. Политиките на бюджетни ограничения, изискани от Комисията и осъществени от държавите членки, в допълнение към икономическата криза от последните няколко години, увеличиха неравенството и засегнаха най-вече жените, което изостри проблема с бедността сред жените и доведе до все по-голямото им изключване от пазара на труда, което води до социално изключване и липса на участие в обществения живот по отношение на достъпа до образование, култура и информация, правосъдие и първични здравни услуги.

Смятам, че равенството между половете предоставя инструмент за борба с бедността сред жените, тъй като оказва положително въздействие върху производителността и икономическия растеж и води до по-голямо участие на жените на пазара на труда.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *în scris*. – Criza economică din cadrul UE a produs, printre altele, mari decalaje privind numărul de bărbați și femei amenințați de sărăcie și de excluziune socială. Am votat în favoarea acestui raport pentru susținerea eforturilor comune din partea tuturor statelor membre din UE privind discriminarea de gen, a șanselor și a oportunităților egale în domenii precum ocuparea forței de muncă, securitate socială, salarii, educație, îngrijirea copiilor aflați în întreținere, a culturii și a combaterii sărăciei.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za prijedlog rezolucije Europskog parlamenta o siromaštvu: rodna perspektiva, zbog toga što u Europi više od 65 milijuna žena živi u siromaštvu u usporedbi s 57 milijuna muškaraca. Siromaštvo potiče isključenost, manjak zdravstvene zaštite, velike probleme oko stambenog pitanja te negativno utječe na djecu siromašnih ljudi. Stoga, potrebno je da države članice poduzmu konkretne i ozbiljnije mjere u izjednačavanju mogućnosti između muškaraca i žena u područjima zapošljavanja, socijalne skrbi, obrazovanja i plaća.

U tom kontekstu, potrebno je osigurati ekonomsku neovisnost žena i omogućiti im profesionalno napredovanje u svim segmentima. Važno je naglasiti da siromaštvo žena nije uzrokovano samo posljednjom financijskom krizom, već je riječ o različitim faktorima, kao što su stereotipi, razlike u plaćama žena i muškaraca, diskriminacija, te drugi. Stoga, podržavam ovo izvješće.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Les effets des politiques d'austérité, en particulier dans les emplois très féminisés (services à la personne), le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales, le travail à temps partiel sont envisagés dans le rapport, mais les solutions envisagées se bornent à demander aux États et à l'Union de financer des projets, et donc d'augmenter les dépenses, de renforcer les législations déjà pléthoriques contre les discriminations ou de mettre les hommes au foyer. Tout cela a justifié mon vote en défaveur de ce texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Ačkoli se domnívám, že problematika chudoby z hlediska rovnosti žen a mužů je bezesporu důležité téma a diskriminace na trhu práce a v odměňování je problém, který by měl být v dnešní evropské společnosti už dávno vyřešen, je podle mě nutné v dané otázce myslet na princip subsidiarity. Myslím si, že tato problematika by měla zůstat v kompetenci členských států EU, a proto jsem nemohl hlasovat ve prospěch předloženého návrhu.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – Je me suis abstenu sur ce rapport qui aborde la pauvreté des femmes dans l'Union, car ce sujet, auquel je suis particulièrement sensible, relève de la stricte compétence des États membres.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση της συναδέλφου Maria Arena για τη διάσταση του φύλου στο θέμα της φτώχειας. Εδώ και πολλά χρόνια , το Κοινοβούλιο δίνει αυξημένη προσοχή στο ζήτημα της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού των γυναικών.

Δυστυχώς, στην αγορά εργασίας οι γυναίκες θίγονται κατά μέσο όρο περισσότερο από ό,τι οι άνδρες, πολύ περισσότερο όταν πρόκειται για μόνες μητέρες, συνταξιούχους, μετανάστριες ή όταν πρόκειται για γυναίκες που πάσχουν από αναπηρίες ενώ το μισθολογικό και το συνταξιοδοτικό χάσμα σε σύγκριση με τους άνδρες παραμένει ακόμα ένα σημαντικό ζήτημα σε πολλές χώρες της ΕΕ.

Συμφωνώ με την προσέγγιση της έκθεσης διότι η καταπολέμηση της φτώχειας των γυναικών αποτελεί ζήτημα κοινωνικής δικαιοσύνης.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Der Bericht versucht, Gesetze im Kontext von Gender Mainstreaming aus verschiedenen Bereichen zu harmonisieren. Ich stimme gegen diesen Bericht, da eine Harmonisierung dieser Gesetze meines Erachtens nicht in die Kompetenz der EU fällt. Besser wäre es, hier auf nationaler Ebene tätig zu werden, angepasst an die spezifischen Situationen in den jeweiligen Mitgliedstaaten.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Nabadzība ir problēma, kam ir jāmeklē risinājumi, uzlabojot sociālekonomisko situāciju dalībvalstīs un Eiropas Savienībā kopumā. Tomēr balsojumā par šo konkrēto ziņojumu, es atturējos, jo uzskatu, ka ziņojums iekļāva prasības, kas ierobežo dalībvalstu tiesības pašām izlemt šos nozīmīgos jautājumus. Katra Eiropas Savienības dalībvalsts saskaras ar nabadzības problēmu, bet situācija katrā no dalībvalstīm ir specifiska, un es uzskatu, ka šo problēmu nevar atrisināt ar "one size fits all" darbību kopumu. Šī prasība ir pretrunā maniem uzskatiem un ir pārāk specifisks jautājums, lai, manuprāt, to risinātu vienādi visā Eiropas Savienībā. Uzskatu, ka katrai dalībvalstij jābūt tiesībām saglabāt nacionālo kompetenci šīs problēmas risināšanā.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – Poverty hits women more than men: today, in the EU some 65 million women are concerned compared to 57 million men. I voted in favour of the report as it points out the causes that bring women into poverty and gives recommendations to the Commission and the Member States on how to tackle the effects of female poverty.

Jeppe Kofod (S&D), *skriftlig*. – Socialdemokraterne i Danmark har altid kæmpet imod fattigdom og for at skabe lige muligheder for alle, uanset baggrund. Fattigdom bekæmpes bedst ved at sikre økonomisk fremgang og arbejdspladser af høj kvalitet samt ved at skabe et socialt sikkerhedsnet, der tager hånd om dem, der ikke kan arbejde. EU har et medansvar for at få gang i væksten i Europa igen. Det er imidlertid ikke EU-kompetence at fastsætte den specifikke indretning af social- eller skattepolitikken. Det er op til hvert enkelt medlemsland at beslutte, hvordan det nationale velfærdssystem skal indrettes og finansieres. Vi kan kun opfordre medlemslandene til at deltage aktivt i kampen mod fattigdom og for ligestilling. Derfor har jeg undladt at stemme om den samlede betænkning, der lægger op til en række EU-tiltag, der efter min mening overtræder grænsen for, hvad der er og bør være henholdsvis EU- og medlemsstatskompetence.

Bernd Kölmel (ECR), *schriftlich*. – Laut EU-Statistik sind aktuell über 120 Millionen Menschen in der EU von Armut betroffen – über 65 Millionen davon Frauen. Entsprechend teilen wir die Grundposition des Berichts, wonach der Kampf gegen Armut eine Priorität in allen Mitgliedstaaten sein muss – so, wie es auch die Europa-2020-Strategie fordert. Daraus aber eine europäische Zuständigkeit abzuleiten, wie es der Bericht tut, ist falsch. So wenig wir alle Armut wollen, so wenig ist die EU dafür zuständig. Der Bericht schießt deshalb in vielen seiner Forderungen weit über das Ziel hinaus und überschreitet klar die Kompetenzen der EU. Obwohl ich den Kampf gegen Armut in Europa ausdrücklich begrüße, habe ich mich deshalb bei der Endabstimmung enthalten.

Agnieszka Kozłowska-Rajewicz (PPE), *na piśmie*. – Wstrzymałam się w głosowaniu nad sprawozdaniem Marii Areny z S&D dotyczącym biedy widzianej z perspektywy równości płci, ponieważ zawiera ono wiele artykułów naruszających zasadę pomocniczości i interes Polski. Należą do nich: propozycje jednolitej w UE definicji pracy o tej samej wartości oraz powszechnego wdrożenia minimalnej płacy i emerytury; propozycje „sprawiedliwego z perspektywy płci" kształtowania podatków, wezwanie do niestosowania cięć wydatków w administracji publicznej oraz do nierozwijania elastycznych form pracy. Szczególnie te ostatnie uważam za szkodliwe dla kobiet i generalnie dobrego funkcjonowania rynku pracy, ze szczególnym uwzględnieniem MŚP, w tym firm rodzinnych. Dlatego też w głosowaniu opowiedziałam się przeciwko tym propozycjom.

Jednocześnie poparłam artykuł wyrażający satysfakcję z obecnego w propozycji Komisji odnoszącej się do polityki godzenia obowiązków domowych i zawodowych, pomysłu dotyczącego urlopu dla opiekuna. Propozycja ta wynika z faktu, że obowiązki opiekuńcze dotyczą nie tylko rodziców niepełnoletnich dzieci, ale także dorosłych dzieci wobec starzejących się rodziców, dziadków i innych krewnych. Taka perspektywa myślenia o barierach włączania kobiet do rynku pracy jest bardziej adekwatna do rzeczywistości, w której obowiązki opiekuńcze dotyczą nie tylko dzieci, ale też seniorów rodziny. Szukanie bardziej uniwersalnej odpowiedzi na wywołany obowiązkami opiekuńczymi konflikt praca–dom jest właściwsze niż narzucanie krajom członkowskim nieelastycznych rozwiązań wycofanej przez KE dyrektywy macierzyńskiej.

Cécile Kashetu Kyenge (S&D), *per iscritto*. – Sono quasi 65 milioni le donne che vivono in condizioni di povertà in Europa, un numero purtroppo sempre crescente e che supera di gran lunga quello degli uomini che vivono la stessa condizione.

Con questa risoluzione vogliamo riportare la questione al centro della nostra agenda politica, lanciando un appello forte alla Commissione e agli Stati membri affinché portino avanti delle strategie per eradicare la povertà di genere. Ma la lotta alla povertà deve andare di pari passo con la lotta all'esclusione sociale di cui le donne sono sempre più le vittime, soprattutto se sono madri, sole, pensionate, immigrate o disabili. Per queste categorie di donne socialmente emarginate chiediamo delle misure urgenti nel settore dell'educazione e dell'apprendimento permanente, che permettano alle donne di acquisire le competenze necessarie ad accedere ad impeghi di elevata qualità, ma anche a riqualificarsi in un mercato del lavoro in continua evoluzione.

Esortiamo gli Stati membri a fare di più per conciliare la vita privata e professionale delle donne, introducendo modalità di lavoro flessibili e adattabili. È inaccettabile che i lavori occupati dalle donne siano tutt'ora caratterizzati da precarietà, scarsa retribuzione e contratti di lavoro atipici.

Ilhan Kyuchyuk (ALDE), *in writing*. — I voted in favour because the number of women in poverty remains permanently higher than that of men. Unfortunately, the feminisation of poverty is a complex issue related above all to gender discrimination, gender stereotypes and the ever-changing nature of the labour market. Because of discrimination and stereotypes women often are employed in precarious and low-paid work and non-standard employment (outside the scope of national labour law). Often women's wages are less than men's, unequal pay for equal work. At work women are usually victims of labour exploitation and even sexual harassment. It is our moral duty to change this negative trend by empowering women in social, economic, cultural, scientific and political fields. Expressed in other words, women's inclusion in sectors where they have been under-represented is the key to end the feminisation of poverty not only in Europe but in the whole world.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Tra i vari principi fondamentali della nostra Unione vi è quello di promuovere la parità dei diritti fra uomo e donna. A tal proposito, il Parlamento europeo propone una serie di misure risolutive per lottare contro la povertà, di genere in particolare. La relazione si concentra sulle cause di tale povertà e sottolinea gli sforzi che gli Stati membri devono attuare per fare in modo che le donne ricevano le stesse opportunità di lavoro, di istruzione, sociale, e di retribuzione, senza distinzione alcuna. Questo rappresenta un argomento molto delicato per noi e per questo motivo sono stati discussi vari emendamenti volti a migliorare il testo, considerata l'importanza del tema della povertà, affrontato da una prospettiva di genere.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – Nous sommes face à une triste réalité: les femmes sont plus sujettes et vulnérables à la pauvreté que les hommes. Le rapport Arena sur la pauvreté: une perspective de genre met à juste titre en lumière la différence de revenus entre les hommes et les femmes tout en soulignant une certaine discrimination sur le marché du travail. De même, il insiste sur la situation des femmes dans les zones rurales, dont le taux de chômage est extrêmement élevé. Il invite ainsi les États membres à contribuer à l'amélioration de leur qualité de vie. Cependant, le rapport dans son intégralité ne peut être soutenu à bien des égards. C'est pourquoi je me suis abstenue sur le vote final. En effet, au-delà sa portée, il interfère trop souvent dans les compétences propres aux États membres et ne respecte donc pas le principe de subsidiarité, notamment sur les congés parentaux, la garantie européenne pour les enfants ou le minimum retraite.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai vote contre le rapport hautement idéologique intitulé «Pauvreté: une perspective de genre» . Les femmes en situation de pauvreté sont plus nombreuses que les hommes: 64,6 millions de femmes, contre 57,6 millions d'hommes. La définition des femmes en situation de pauvreté mélange des situations différentes: femmes âgées, seules, mères célibataires, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, handicapées, migrantes ou issues de minorités ethniques. Ce mélange de situations qui n'ont rien à voir entre elles dénote d'emblée un grand manque de rigueur dans la démarche du rapporteur. Le rapport ne propose pas de solutions concrètes contre les effets négatifs sur les femmes des politiques d'austérité, le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales ou encore le travail à temps partiel. Les seules solutions proposées sont d'engager des dépenses dans toutes les directions, de renforcer les législations contre les discriminations ou encore de mettre les hommes au foyer (congé parental). En outre, le rapport critique le «patriarcat», sans remettre en cause une immigration dont la culture est très souvent très patriarcale. Pour toutes ces raisons, ce rapport n'est pas de nature à améliorer la situation des femmes.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – L'objectif de ce rapport est d'améliorer la situation des femmes, qui souffrent davantage de la pauvreté que les hommes: on compte 64,6 millions de femmes en situation précaire, contre 57,6 millions d'hommes dans le monde. Or, l'ensemble du texte est émaillé de propositions idéologiques, visant plus à imposer une certaine vision du genre et des rapports entre hommes et femmes. Tout en mêlant sans distinction les différentes catégories de femmes victimes de la pauvreté (femmes âgées, handicapées, migrantes, transgenres…), il invite l'État à financer tous azimuts des projets incohérents dans ce contexte, comme le renforcement des législations contre les discriminations ou la mise au foyer des hommes (congé parental). Ce texte n'est donc pas de nature à améliorer la pauvreté des femmes. Fort de ce constat, j'ai voté contre.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque la lucha contra la pobreza de las mujeres es una cuestión de justicia social. Los gastos públicos en los que incurren los Estados miembros para reducir esta injusticia, ya sean directos o indirectos, no deben ser considerados un derroche o un mero coste, sino una inversión juiciosa, adecuada y destinada a romper el círculo vicioso de la pobreza.

El informe insiste en la importancia de permitir una mejor conciliación de la vida privada y profesional y del acceso a servicios de asistencia asequibles para niños y familiares dependientes y a una educación infantil de alta calidad desde una edad temprana para animar a las mujeres a entrar y permanecer en el mercado laboral y para que haya más mujeres económicamente independientes.

El informe reitera el papel de la educación en la lucha contra los estereotipos de género, el empoderamiento de las mujeres y las niñas en los ámbitos social, económico, político y cultural y en las carreras científicas, y para poner fin al ciclo de la pobreza mediante la inclusión de las mujeres en sectores en los que están insuficientemente representadas.

Bernd Lucke (ECR), *schriftlich*. – Laut EU-Statistik sind aktuell über 120 Millionen Menschen in der EU von Armut betroffen – über 65 Millionen davon Frauen. Entsprechend teilen wir die Grundposition des Berichts, wonach der Kampf gegen Armut eine Priorität in allen Mitgliedstaaten sein muss – so, wie es auch die Europa-2020-Strategie fordert. Daraus aber eine europäische Zuständigkeit abzuleiten, wie es der Bericht tut, ist falsch. So wenig wir alle Armut wollen, so wenig ist die EU dafür zuständig. Der Bericht schießt deshalb in vielen seiner Forderungen weit über das Ziel hinaus und überschreitet klar die Kompetenzen der EU. Obwohl ich den Kampf gegen Armut in Europa ausdrücklich begrüße, habe ich mich deshalb bei der Endabstimmung enthalten.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti tomuto návrhu, který je typickým příkladem sociálního inženýrství Evropské unie. Nesouhlasím s tím, aby EU vytvářela definici práce stejné hodnoty (bod 20) nebo energetické chudoby (bod 53). Nesouhlasím s tím, aby EU určovala parametry mateřské dovolené a pletla se tak do kompetencí členských států. Nesouhlasím s nápady na celoevropskou regulaci minimálního příjmu a zejména nesouhlasím s popíráním základů právního státu v bodě 18 „přenesení důkazního břemene při stížnostech na genderovou diskriminaci na pracovišti".

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – U ovom su izvješću istaknute nejednakosti s kojima se žene suočavaju i ističu se napori koje EU i države članice trebaju uložiti kako bi se svima pružile jednake mogućnosti u pogledu zapošljavanja, socijalne zaštite, plaća, obrazovanja i skrbi za djecu. Problem siromaštva žena i njihove društvene isključenosti nastojao se riješiti kroz brojne rezolucije i u potpunosti ukloniti. Do 2015. godine postignut je slab napredak s obzirom na napore koji su uloženi.

U vrijeme gospodarske krize i recesije, osobe koje su najviše pogođene od opasnosti od života u siromaštvu su uglavnom žene. One se nalaze u ugroženom položaju, kako u pogledu socijalne zaštite tako i u pogledu pozicije na tržištu rada, i podložne su višestrukoj diskriminaciji. Prema podacima Eurostata, broj žena koje su na granici siromaštva i koje su pogođene siromaštvom u konstantnom je porastu. Taj broj iznosi 64,6 milijuna dok je za muškarce za 7 milijuna manji.

Žene uglavnom češće preuzimaju odgovornost kada je riječ o brizi za starije ili bolesne članove obitelji, što se najčešće reflektira na prekidanje njihove karijere. Međutim, prilikom glasanja bila sam suzdržana, jer ovo izvješće u mnogim područjima izlazi izvan okvira i zadire u područja koja su u izričitoj nadležnosti država članica.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne.* – Chudoba sa stále viac týka žien ako mužov. Dôvody sú rôzne: rodinné, sociálne, súvisiace s materstvom, pracovné aj mzdové. Pritom častokrát súvisia aj s dosahmi hospodárskej a finančnej krízy. V súčasnosti je v Únii 65 miliónov žien a 57 miliónov mužov postihnutých chudobou. Úlohou členských štátov a Únie je v spolupráci so sociálnymi partnermi, ale aj mimovládnymi organizáciami dôkladne spoznať dôvody chudoby a následne vytvárať praktické a reálne podmienky na odstraňovanie chudoby vôbec, odstrániť diskrimináciu a zabezpečiť zrovnoprávnenie postavenia žien a mužov vo všetkých oblastiach, a to pri súčasnom zohľadnení špecifického postavenia žien v oblasti materstva.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς.* – Απείχα κατά την ψηφοφορία της έκθεσης σχετικά με τη φτώχεια: η διάσταση του φύλου, διότι δεν είναι επαρκώς τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit.* – J'ai voté contre ce texte.

Nous saluons la volonté de remédier à la pauvreté chez les femmes mais déplorons le manque de propositions concrètes, ainsi que le manque de clarté dans la définition des femmes en situation de pauvreté. Cette notion telle qu'appréhendée dans le texte semble recouper toutes sortes de catégories (visant la pauvreté, mais aussi la sexualité, la religion, le handicap ou la situation illégale).

Ce texte semble se concentrer davantage sur la lutte contre les discriminations que sur la pauvreté. Il propose d'engager toujours plus de dépenses dans des domaines qui ne sont pas directement concernés par la pauvreté chez les femmes.

Par ailleurs, nous désapprouvons que le projet milite pour développer le congé parental des hommes et le développement des familles monoparentales, au lieu de la relance d'une politique familiale ambitieuse.

Enfin, il ne remet pas en cause l'immigration massive de peuples dont les cultures, notamment en ce qui concerne leur rapport aux femmes, ne sont pas compatibles avec les nôtres.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně.* – Dnes jsme projednávali velice důležité téma, jakým je chudoba z hlediska rovnosti žen a mužů. Podle nejnovějších údajů Eurostatu se ukazuje, že počet žen žijících v chudobě zůstává trvale vyšší než počet mužů – jedná se o přibližně 64,6 milionu žen oproti 57,6 milionu mužů. Tato skutečnost ukazuje, že chudoba má odlišný dopad na ženy a muže, přičemž ženy zůstávají více ohroženou skupinou. Zpráva zároveň poukazuje na dopady současných úsporných opatření, ktera dopadla zejména na ženy, prohloubila nerovnosti a chudobu žen a ještě více je vyloučila z trhu práce. Zároveň ve zprávě upozorňujeme, že došlo k omezení sítí veřejných služeb a infrastruktury poskytování péče o děti, seniory a nemocné a poskytování těchto vysoce kvalitních bezplatných veřejných služeb. Ve zprávě tak vyjadřujeme ostrý nesouhlas s politikou úsporných opatření a voláme po vyšší rovnosti mezi ženami a muži. Zprávu jsem podpořil.

Κώστας Μαυρίδης (S&D), *γραπτώς.* – Η φτώχεια και ο κοινωνικός αποκλεισμός αποτελούν σήμερα σοβαρά κοινωνικά προβλήματα τα οποία πρέπει να αντιμετωπιστούν πανευρωπαϊκά. Η ΕΕ οφείλει να παρέχει το ρυθμιστικό πλαίσιο και τις πρωτοβουλίες, έτσι ώστε να κινηθούμε προς τη σωστή κατεύθυνση. Η αύξηση των ποσοστών των ατόμων που ζουν κάτω από τα όρια της φτώχειας είναι ανησυχητική και μας επιβάλλει την υποχρέωση να δράσουμε άμεσα.

Είναι επίσης γεγονός, ότι οι γυναίκες επωμίζονται τις συνέπειες της φτώχειας σε μεγαλύτερο βαθμό από τους άνδρες, ειδικά αν είναι μόνες μητέρες ή άτομα με αναπηρία. Αυτό φαίνεται και από τον επαγγελματικό τομέα όπου παρατηρείται μεταξύ άλλων και μισθολογική απόκλιση, αφού οι γυναίκες προσπαθούν να συνδυάσουν τις οικογενειακές τους υποχρεώσεις με τις επαγγελματικές.

Το συγκεκριμένο ψήφισμα αποτελεί μια πρωτοβουλία εναντίον της ανισότητας κατά των γυναικών σε τομείς όπως η απασχόληση, η κοινωνική ασφάλιση και η αμοιβή. Θα ήθελα να υπερψηφίσω τη συγκεκριμένη πρωτοβουλία για να συμβάλω στην προσπάθεια για επίτευξη κοινωνικής δικαιοσύνης. Θεωρώ ότι είναι παράλληλα και ένας ευρύτερος τρόπος για μείωση της παγκόσμιας φτώχειας σε ευρύτερο πλαίσιο.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier geht es nicht um die Gleichstellung der Geschlechter. Hier geht es um Gender-Mainstreaming und LGBT. Somit kann ich diesen Bericht nicht unterstützen.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Įvairių studijų ir ataskaitų duomenimis vidutiniškai daugiau moterų nei vyrų patiria skurdą. Tai lemia įvairios priežastys – dažnai moterims mokamas mažesnis atlyginimas už tą patį darbą nei vyrams, jos gauna mažesnes pensijas bei dirba prasčiau apmokamus darbus. Pritariu Europos Parlamento pranešime dėstomai pozicijai, kad visiems, nepriklausomai nuo lyties, būtų suteiktos vienodos galimybės užimtumo, socialinės apsaugos, atlyginimo, švietimo, vaikų priežiūros ir kultūros srityse.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Ce rapport pose une multitude de problèmes de rigueur et de réflexion. D'abord, il met sur le même plan des femmes dans des situations très différentes, entre migrantes, mères célibataires, femmes seules etc… De nombreux emplois très prisés par les femmes sont abordés, mais aucune solution concrète n'est envisagée. Les perspectives sont d'alourdir la législation et de mettre les hommes au foyer. Ce texte se débat avec son irréalisme et ne s'en tient pas à un paradoxe près. Il fustige notamment le patriarcat sans remettre en cause une immigration de population très souvent de culture patriarcale justement.

En conséquence j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A igualdade no mercado de trabalho e o bem-estar social e económico alcançado beneficiam não só as mulheres, mas a sociedade em geral. Por ter algumas dúvidas sobre o conteúdo da resolução apresentada, decidi abster-me na votação.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I supported this report because of the necessity to recognise the unique issues of women in poverty and act in order to resolve these issues. This report includes suggestions for the relief of child and migrant poverty, and poverty affecting the LGBTI community. I voted in favour as it is essential to protect and demand equality for women and men in all aspects of society.

Louis Michel (ALDE), *schriftelijk*. — Armoede kent vele oorzaken en het kan iedereen overkomen. Bijna 65 miljoen vrouwen in Europa worden met armoede geconfronteerd. Daarmee ligt hun aandeel beduidend en verontrustend hoger dan het aantal mannen dat met armoede wordt geconfronteerd. Europa heeft zich tot doel gesteld de armoedestatistieken te bedwingen. Met dit rapport dringt het Europees Parlement er bij de Commissie op aan om de genderdimensie van het armoedefenomeen serieus te nemen en een beleid te voeren dat de oorzaken van armoede bij vrouwen aanpakt. Met een gelijke toegang tot de arbeidsmarkt, gelijk loon voor gelijk werk en positieve maatregelen die het evenwicht tussen werk en gezin faciliteren zetten we een flinke stap voorwaarts om mensen financieel zelfstandig en weerbaarder maken. Het recht op kwalitatief hoogwaardig onderwijs voor alle kinderen zodat zij later, ongeacht hun afkomst, hun eigen toekomst in handen kunnen nemen, blijft dé sleutel om generatie-armoede te vermijden.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Už niekoľko rokov sa v Európskom parlamente venujeme problematike chudoby a sociálneho vylúčenia žien, avšak napriek mnohým snahám sa zaznamenal len malý pokrok. Hospodárska kríza spôsobila nárast štatistických údajov o počte osôb ohrozovaných chudobou a sociálnym vylúčením. Faktom zostáva, že ženy sú naďalej v priemere vždy väčšmi postihnuté ako muži, a to tým viac, ak ide o slobodné matky, dôchodkyne, prisťahovalkyne alebo ženy s postihnutím. Rozdiel v odmeňovaní oproti mužským kolegom a rozdiel v starobných dôchodkoch, ktorý je výsledkom prerušovanej kariéry v snahe harmonicky spojiť súkromný a pracovný život, kladú na plecia žien s finančnými ťažkosťami veľké bremeno a každodennú neistotu, pokiaľ ide o ich ekonomickú nezávislosť. Členské štáty disponujú finančnými prostriedkami na zastavenie trendu ochudobňovania. Som presvedčený, že boj proti chudobe žien je otázkou sociálnej spravodlivosti. Verejné výdavky vynakladané členskými štátmi na obmedzenie tejto nespravodlivosti by sa nemali vnímať ako plytvanie alebo obyčajné náklady, ale ako rozumná investícia určená na prerušenie tohto bludného kruhu. Podporujem predmetný návrh.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – Poverty hits women more than men, who are usually the first victims of austerity policies and the economic crisis, passing on the poverty cycle to the next generations and their children. Today, in the EU 65 million women are concerned compared to 57 million men. Therefore, I voted in favour of this report which points out the causes that bring women into poverty and gives recommendations to the Commission and the Member States how to tackle the effects of female poverty.

Sorin Moisă (S&D), *in writing*. – I fully support this report which it would have been better not to have had reasons to adopt in Europe, in 2016. Poverty is particularly acute for women for reasons that should have no place in our society. Member States need to ensure social and economic security for women, to secure equal access to decent payment schemes, a fair inclusion in the labour market, and income and fiscal obligations in order to reduce the gender gap. We need to aim at measures that are based on the integration of the gender perspective, in general, as well as the implementation of fitting measures with adequate institutional and financial support at all levels.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – A Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság jelentése elemzi a nőket az átlagosnál nagyobb mértékben sújtó szegénység problémáját. Rámutat, hogy statisztikai felmérések szerint az EU lakosságának 16,6%-a tekinthető a szegénység által veszélyeztetettnek, mely kockázati ráta 16,1% a férfiak, és 17,2% a nők esetében. A nők bizonyos csoportjainak – különösen az egyedülálló anyák, a nyugdíjasok, a bevándorlók vagy a fogyatékossággal élő nők – kitettsége ráadásul az átlagosnál is lényegesen magasabb. Kiemeli, hogy a világon az összes munkaóra kétharmadát a nők dolgozzák le, akik ennek ellenére a világ jövedelmének csupán 10 százalékát keresik meg és a világ vagyonának kevesebb, mint egy százalékával rendelkeznek.

A jelentés megjelöli, milyen erőfeszítéseket kellene az Uniónak és a tagállamoknak tenniük annak érdekében, hogy nemi megkülönböztetéstől függetlenül mindenkit azonos esélyek és lehetőségek illessenek meg a munkavállalás, a szociális biztonság, a jövedelmezés, az oktatás, a gyermekgondozás és a kultúra terén. Megnevezi azokat az eszközöket is, amelyekkel Európa és a tagállamok már rendelkeznek ahhoz, hogy felszámolják a lakosság felének elszegényedésével fenyegető tendenciákat. Hangsúlyozza, hogy a nők szegénysége elleni küzdelem, legalábbis részben, a gyermekek szegénységével kapcsolatos probléma hosszú távú megoldásához vezető út is. Az előterjesztést megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Não obstante o maior foco do Parlamento, nos últimos anos, à problemática da pobreza e da exclusão social das mulheres, a realidade é que, à data de hoje, o problema persiste e constatamos que pouco foi alcançado apesar dos esforços envidados.

Atendendo aos últimos dados disponíveis sobre a repartição da pobreza monetária e a desigualdade de rendimentos na UE, 16,6 % da população da UE-28 eram considerados em risco de pobreza após as transferências sociais. Este risco aumentava para 17,2 % para as mulheres, contra 16,1 % para os homens. Estes números escondem, certamente, numerosas disparidades consoante os Estados.

É sobejamente conhecido que as mulheres são, em média, mais afetadas do que os homens, principalmente quando são mães solteiras, pensionistas, imigrantes ou portadoras de deficiência.

Voto favoravelmente o presente relatório pois defendo a necessidade de reforçar o combater à violência doméstica, nomeadamente contra as mulheres, do investimento para melhorar a educação e a formação, com vista a melhorar o acesso ao mercado de trabalho e combater o desemprego, a pobreza e a exclusão social das mulheres.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – On ne peut pas vouloir à la fois défendre les droits des femmes et encourager l'immigration, c'est une contradiciton dans les termes. En conséquence, je ne voterai malheureusement pas pour ce rapport.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Európában a szegénységben élő nők száma (65 millió) továbbra is magasabb a szegénységben élő férfiakénál (58 millió). Ezek a számok azt mutatják, hogy a szegénység másképpen hat a nőkre, mint a férfiakra. A jelentés részletesen feltérképezi ennek lehetséges okait, mint például a társadalomban megjelenő sztereotípiákat, diszkriminációt, illetve a munka és a családi élet összeegyeztetése terén jelentkező kihívásokat. Nem értek egyet azonban a jelentés azon részeivel, melyek a szubszidiaritás elvével ellentétesen, az uniós jog rendelkezésein is túllépően szabályoznák a szülési, gondozási és apasági szabadságot, illetve a vonatkozó munkaügyi és állami gondozási szolgáltatások kidolgozását. Ezért tartózkodtam a szavazásnál.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – The gender perspective is about women in society, about the ways women and men interact and their ability to access resources and opportunities in their areas depending on whether they are a woman or a man. The matter of female poverty and the social exclusion of women has been of great importance to the European Parliament. I have voted for this report that identifies the ongoing inequalities that women suffer and highlights the efforts needed to be made by the European Union and its Member States to them all, without distinction of gender, equal opportunities in the files of social security, employment, education, childcare and culture.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Statele membre ar trebui să acorde prioritate reconcilierii între viața privată și cea profesională, introducând forme de organizare a muncii care sunt favorabile familiei.

Din păcate, lipsa unor servicii de îngrijire de calitate și accesibile ca preț pentru copii, persoane dependente sau în vârstă, și în special creșe, grădinițe și instituții de îngrijire pe termen lung contribuie la decalajul dintre femei și bărbați în încadrarea în muncă, remunerare și pensii.

Solicităm optimizarea Fondului social european(FSE) și a Fondului european de dezvoltare regională(FEDR), să se acorde prioritate creării de infrastructuri publice și private pentru îngrijirea copiilor și a altor persoane dependente, precum și să se utilizeze mecanismul de flexibilitate, pentru finanțarea educației și îngrijirii copiilor foarte mici.

Comisia ar trebui sa aloce resurse specifice, prin intermediul unui mecanism de cofinanțare, pentru a promova stimulentele pentru zone specifice care nu au servicii de îngrijire și de asistență pentru copii și pentru zonele unde rata de angajare a femeilor este extrem de scăzută.

Invităm Comisia să facă o evaluare de impact cu privire la sistemele de venit minim în UE și să analizeze măsuri suplimentare care să ia în considerare condițiile economice și sociale din fiecare stat membru, precum și să evalueze dacă sistemele respective permit gospodăriilor să-și acopere nevoile personale de bază.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – In today's Europe both men and women are at risk of living in poverty. Women still, however, suffer more than their male counterparts from gender structural disadvantages that affect their ability to create financially independent and stable existences for themselves and for their children. I support this resolution because it stresses that Member States have to take action in order to change the status quo and move more women out of a position of social marginalisation, for example through investing in education and training, improving child/-elderly care options, creating quality jobs for women and by closing the gender pay and pension gap.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — I voted in favour of this report as it contained some very progressive and positive provisions. My colleague Lynn Boylan proposed the introduction of paid domestic violence leave in Europe through an opinion she recently authored in the European Parliament's Employment and Social Affairs Committee, and key aspects of this opinion were incorporated in this vote.

The report included a provision where paid leave for survivors of domestic violence would become a right. This is a valuable new idea that has been introduced in Australia and the US, and this week's vote is the first time the European Parliament has called for its introduction in Europe. I am very pleased that my party Sinn Féin has successfully placed this proposal firmly on the agenda of the European Parliament, and Sinn Féin will call on Irish policy-makers to take this on board immediately and act to introduce this leave in Ireland.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Unter dem Deckmantel einer ernstzunehmenden Problematik verstecken sich Themen wie Gender-Mainstreaming und sogenannte LGBT-Interessen (Lesbian, Gay, Bisexual und Transgender).

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult.* – Toetasin. Vaesus mõjutab paraku naisi rohkem kui mehi, eriti vallasemade, pensionäride, sisserändajate või puuetega isikute puhul. Nad on üleesindatud ebakindlatel töökohtadel, paljud neist on karjääripausidel, nn naistesõbralikel ametikohtadel või osalise tööajaga tööl, kusjuures seda seetõttu, et neil tuleb hoolitseda lähedaste eest, mitte sellepärast, et see oleks nende teadlik valik. Meestega võrreldes naiste kahjuks ilmnevad palga- ja pensionilõhed, mis tulenevad era- ja tööelu ühitamise katsete tõttu lünklikust jäävast karjäärist, seavad rahalistes raskustes naiste õlule raske koorma ja igapäevase ebakindluse ning piiravad nende majanduslikku iseseisvust. Liikmesriigid peavad sellise ebavõrdsuse kaotamise nimel rohkem pingutama.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu.* – Reikia nustatyti priemones, kurios visose valstybėse narėse padėtų užtikrinti skurdo ir darbo ir asmeninio gyvenimo pusiausvyrą ir palengvintų tam tikrą naštą šeimoms. Visų pirma, turėtų būti taikomi lankstūs darbo laikai ir sudarytos nuotolinio darbo galimybės. Moterims ir vyrams turi būti suteikiamos tokios pačios garantijos auginant vaikus, kurios skatintų nepasitraukti iš darbo rinkos, mokytis bei kelti kvalifikaciją. Komisija turi dėti didesnes pastangas, kad būtų įvesta Europos vaikų garantija,

Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas viešosios ir privačiosios vaikų ir kitų išlaikomų asmenų priežiūros bei paramos infrastruktūros diegimui. Be to, įgyvendinant ikimokyklinio ugdymo ir priežiūros finansavimo projektus, turėtų būti sudarytos galimybės naudoti Stabilumo ir augimo pakte numatytą lankstumo priemonę.

Pritariu pasiūlymams padidinti minimalią visiškai apmokamų motinystės atostogų trukmę ir numatyti privalomą teisę į apmokamas tėvystės atostogas bei įvesti slaugos atostogas.

Κωνσταντίνος Παπαδάκης (NI), *γραπτώς.* – Όλο και περισσότερες λαϊκές οικογένειες, κυρίως γυναίκες και παιδιά βρίσκονται αντιμέτωποι με τη φτώχεια που είναι σύμφυτη με το εκμεταλλευτικό καπιταλιστικό σύστημα. Αποκρύπτοντας αυτή την πραγματική αιτία των προβλημάτων τους, ΕΕ και αστικές κυβερνήσεις προσπαθούν υποκριτικά με ευχολόγια να «μακιγιάρουν» τις τραγικές συνέπειες που η βάρβαρη πολιτική τους προκαλεί στα λαϊκά νοικοκυριά.

Η έκθεση προτείνει πχ προσαρμόσιμα και ευέλικτα ωράρια, τηλεργασία, που σε αυτό το σύστημα όχι μόνο δεν ικανοποιούν τις σύγχρονες ανάγκες και το δικαίωμα των γυναικών για δουλειά μόνιμη, σταθερή με πλήρη δικαιώματα, αλλά αντίθετα τα υπονομεύουν. Γίνεται λόγος για «οικονομικά προσιτές» και άρα επί πληρωμή «υπηρεσίες παιδικής μέριμνας», ενώ ταυτόχρονα η έκθεση καλεί σε αξιοποίηση των «χρηματοδοτικών μέσων» για δημόσιες και ιδιωτικές «κοινωνικές επενδύσεις» «στις υποδομές μέριμνας και συνδρομής για τα παιδιά», δηλαδή αφενός, οι γονείς να βάζουν το χέρι στην τσέπη για να πληρώνουν τις επιχειρήσεις του κλάδου και αφετέρου, αυτές να χρηματοδοτούνται και από κονδύλια της ΕΕ που προέρχονται από τη φοροαφαίμαξη των λαϊκών εισοδημάτων.

Αυτό είναι το καπιταλιστικό σύστημα που κάνει τους φτωχούς φτωχότερους, άντρες και γυναίκες, για να θησαυρίζουν τα μονοπώλια. Ο λαός μόνο ανατρέποντάς το και παίρνοντας την εξουσία στα χέρια του θα μπορεί να ικανοποιήσει τις σύγχρονες διευρυμένες ανάγκες του.

Δημήτρης Παπαδάκης (S&D), *γραπτώς.* – Σήμερα, 122 εκατομμύρια άνθρωποι στην Ευρώπη απειλούνται από τη φτώχεια. Οι γυναίκες, όπως και τα παιδιά, είναι από τις πιο ευάλωτες ομάδες για να βρεθούν στο όριο της φτώχειας. Ο αριθμός των γυναικών σε κατάσταση φτώχειας υπερβαίνει σταθερά εκείνον των ανδρών, με περίπου 65 εκατομμύρια γυναίκες επί του παρόντος να ευρίσκονται σε κατάσταση φτώχειας. Η οικονομική κρίση και οι πολιτικές λιτότητας οδήγησαν στην αύξηση του χάσματος των φύλων στην αγορά εργασίας, με αποτέλεσμα οι γυναίκες να πλήττονται περισσότερο. Επιπλέον, οι διακρίσεις λόγω φύλου που εντοπίζονται στην αγορά εργασίας των κρατών μελών, τα οποία καλύπτουν διάφορες πτυχές όπως η πρόσληψη, οι αμοιβές, οι κοινωνικές παροχές και οι συντάξεις είναι μερικές από τις βαθύτερες αιτίες που οι γυναίκες κινδυνεύουν περισσότερο με φτώχεια.

Υπερψήφισα την έκθεση γιατί προβλέπει μια σειρά μέτρων για την καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού και της ανισότητας των φύλων, που οδηγούν στη φτώχεια των γυναικών.

Συγκεκριμένα, απαιτούνται μέτρα για την προώθηση του συνδυασμού επαγγελματικής και ιδιωτικής ζωής, δημόσιες υπηρεσίες υψηλής ποιότητας για την καταπολέμηση της φτώχειας, ιδίως της γυναικείας φτώχειας, καθιέρωση Εγγύησης για τα Παιδιά η οποία εξασφαλίζει δωρεάν υγειονομική περίθαλψη, δωρεάν παιδεία, αξιοπρεπής κατοικία και επαρκής διατροφή για κάθε παιδί στην Ευρώπη.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Si è riscontrato che l'impatto della povertà sulle donne è maggiore che sugli uomini; difatti, si stima che circa 64,6 milioni di donne contro i 57,6 milioni di uomini vivono in condizioni di indigenza. Risulta preoccupante poi come alla povertà segua l'esclusione sociale che si ripercuote sull'intero nucleo familiare. Considerando che la crisi economica ha aumentato il divario e che il gap di genere comporta una seria perdita economica, credo che l'Unione europea debba quanto prima modificare le sue direttrici nel senso di quanto auspicato dalla progetto in esame. Tuttavia non mi sento di appoggiare pienamente la proposta in esame e dunque preferisco astenermi dal voto.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. — According to statistics there are now more than 65 million women living in poverty, compared to 57 million men. The draft INI report focuses amongst others on the root causes of female poverty, the scope of women's poverty in the EU and the impact of social exclusion through poverty on the living and working conditions. It concludes, amongst others, that female poverty is caused by a variety of factors: stereotypes, pay gaps between men and women, lack of work-life balance, and all kind of gender— based discrimination which affects mainly women. I vote in favour of this issue to be able to enable a better and fairer handling of issues concerning gender equality.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Žalosna činjenica od koje ne možemo pobjeći jest da su žene pogođenije i podložnije siromaštvu negoli muškarci. Žene koje žive u ruralnim područjima nalaze se u još težem položaju – stopa njihove nezaposlenosti izrazito je visoka, one često nisu evidentirane na tržištu rada, one koje su zaposlene imaju izrazito niska primanja, a suočene su i s problemom pristupa obrazovanju i zdravstvenoj skrbi.

Stoga mi je drago da su u ovom izvješću prihvaćeni moji amandmani koji upozoravaju upravo na položaj žena na selu i pozivaju države članice da doprinesu poboljšanju kvalitete njihova života te općenito života u ruralnim područjima. Drago mi je da je prepoznat i moj apel za uvođenje minimalne nacionalne mirovine koja ne može biti niža od iznosa praga rizika od siromaštva.

Međutim, izvješće u cijelosti nisam mogla podržati budući da u mnogim aspektima izlazi izvan okvira i samog predmeta izvješća, a i samog djelokruga Odbora za prava žena i ravnopravnost spolova te EU-a u cijelosti, i zadire u područja koja su u izričitoj nadležnosti država članica.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – Il numero delle donne che vivono in povertà è costantemente superiore a quello degli uomini. In Europa risultano in condizione di povertà 64,6 milioni di donne contro i 57,6 milioni di uomini. Particolarmente vulnerabili sono le categorie di donne single, madri sole e migranti. Le principali cause della povertà femminile sono le paghe e le pensioni più basse percepite dalle lavoratrici rispetto ai colleghi maschi, la persistenza di stereotipi sessisti e la mancanza di servizi pubblici di qualità. Le donne sono le prime vittime delle politiche di austerità, che riproducono il ciclo della povertà anche nelle generazioni successive. L'Europa non può restare indifferente di fronte a questi problemi che affliggono gravemente milioni di donne e bambini europei. La relazione Arena chiede alle istituzioni europee di mettere in campo tutta una serie di iniziative per affrontare questa situazione. L'uso dei fondi europei da investire in strutture sociali per la cura dell'infanzia; misure volte ad assicurare un maggiore equilibrio tra vita professionale e privata; una «Garanzia europea del bambino» che assicuri assistenza sanitaria, educazione e alloggi decenti a ogni bambino europeo. Infine, per interrompere il circolo vizioso della povertà è fondamentale favorire la partecipazione continuativa delle donne al mercato del lavoro.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Izvješće Odbora za prava žena i jednakost spolova naglasak je stavilo na činjenicu da su žene češće žrtve siromaštva negoli muškarci. Brojke pokazuju da se 64,6 milijuna žena bori sa siromaštvom u odnosu na 57,6 milijuna muškaraca. Uzrok ovakvih razlika su stereotipi koji dovode do nejednakih plaća i mirovina među spolovima.

38,9 % populacije i 48,6% single žena nisu u mogućnosti nositi se sa svojim troškovima. Slažem se s Odlukom Parlamenta kojom se žele smanjiti razlike između spolova i smatram kako ćemo to postići ukoliko povećamo brigu za djecu i ovisne članove obitelji. Moramo raditi na tome da se žene poslovno osposobe čime će postati i samostalnije.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – O empobrecimento dos povos é apenas uma das faces da implementação das políticas de austeridade, dos memorandos, da governação económica, do Semestre Europeu.

Delas resulta que hoje 25% da população da UE-28 está em condição de risco de pobreza antes de prestações sociais, mais de 120 milhões de cidadãos.

Políticas que agravaram as desigualdades e a exclusão social com particular impacto sobre as mulheres, que se consumaram em ataques ao papel social do Estado, destruindo e privatizando serviços públicos, atacando os direitos dos trabalhadores e a contratação coletiva. Hoje a discriminação laboral entre homens e mulheres permanece com uma significativa disparidade entre salários e pensões, discriminação no acesso ao emprego e de uma precarização das relações de trabalho que afetam mais as mulheres do que os homens.

O combate às desigualdades sociais, à pobreza, à discriminação da mulher e a elevação da sua condição económica e social só pode passar pela rutura com as políticas de exploração, pela valorização de salários, pela regulação e segurança laboral e a contratação coletiva, o aumento da oferta de serviços públicos gratuitos e de qualidade nas áreas da saúde, educação, segurança social, entre outros.

Acompanhamos muitas das preocupações do relatório, o que justificou o voto favorável.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – Problem ubóstwa i marginalizacji społecznej kobiet jest od wielu lat przedmiotem szczególnej uwagi. Kobiety są średnio zwykle bardziej zagrożone ubóstwem niż mężczyźni, jest tak zwłaszcza w przypadku kobiet samotnie wychowujących dzieci, emerytek i kobiet niepełnosprawnych.

Sprawozdanie zawiera wiele pomysłów godnych poparcia, takich jak: likwidacja różnicy wysokości płac kobiet i mężczyzn, przyjęcie środków sprzyjających zachowaniu równowagi między życiem zawodowym a prywatnym, wprowadzenie elastycznych godzin pracy (dobrowolnie), rola edukacji w procesie poprawy sytuacji kobiet, wspieranie przedsiębiorczości kobiet itp. Poruszono w nim jednak wiele kwestii, z którymi nie można się zgodzić, tj.: wezwanie Komisji do pracy nad wnioskiem w sprawie minimalnego wynagrodzenia (przy uwzględnieniu uwarunkowań krajowych; uważamy jednak, że ta kwestia nie powinna być regulowana przez UE), indywidualne rozpatrywanie dochodów w gospodarstwach domowych, aby określić przysługujące prawa socjalne (wychodząc z założenia, że kobiety zawsze znajdują się w niekorzystnej sytuacji), nowy akt prawny UE w sprawie walki z przemocą na tle płciowym (i wspierający konwencję stambulską), walka ze stereotypami za pomocą programów edukacyjnych itp.

Sprawozdanie zawiera również punkty, które są kontrowersyjne, takie jak poparcie dyrektywy w sprawie urlopu macierzyńskiego lub liczne odniesienia do praw osób ze społeczności LGTBI. Niniejszym wstrzymałem się od głosu.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – La pauvreté n'a ni couleur, ni origine, ni genre. Malheureusement, encore trop de personnes, qu'il s'agisse de femmes, d'enfants ou d'hommes, sont en situation de pauvreté au sein de l'Union européenne. Je me suis abstenu sur ce texte pour rappeler que c'est bien à l'échelle des États membres que des mesures fortes en matière de lutte contre la pauvreté doivent être adoptées, en complément d'une coopération européenne nécessaire.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O objetivo europeu de garantir a igualdade de género - *rectius*, por se tratar de uma expressão manifestamente infeliz, igualdade de direitos, deveres e garantias entre sexos - remonta ao Tratado de Roma de 1975. Desde então, a problemática da pobreza e da exclusão social tem sido objeto de várias resoluções aprovadas em sede parlamentar, cumprindo ainda hoje atentar nas disparidades entre sexos no que concerne ao risco de pobreza e de desigualdade de rendimentos.

O relatório sublinha que, neste âmbito, as mulheres continuam a ser mais afetadas do que os homens, especialmente quando são imigrantes, pensionistas, portadoras de deficiência ou mães solteiras. O documento identifica ainda as causas da referida disparidade, considerando, a meu ver sensatamente, que a União e os Estados Membros devem envidar com o objetivo de garantir a todos os homens e mulheres, sem distinção, a mesma igualdade de oportunidades nos domínios do emprego, da segurança social, da renumeração, da educação e da assistência às crianças.

Considerando a luta contra a pobreza uma questão de justiça social, e tendo em vista a redução das desigualdades de direitos, deveres e garantias entre sexos, voto favoravelmente a aprovação do presente relatório.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP voted against this non legislative, non-binding report. UKIP of course believes more should be done to fight poverty and protect people against discrimination and violence. However this report went on to call for many things that were completely unacceptable.

Strong criticism of EU austerity policies which has devastated countries such as Greece was removed from the report. The report called for a reversal in the burden of proof, which would rip up UK law on innocent until proven guilty. There was a call for further EU steps and assessment of minimum income schemes in Member States - the EU has no right to interfere in the UK's minimum wage or other tax policies. The report called for interference in education policy at EU level. It also called for interference with national procedures on the recognition of refugee status. Finally The EU Parliament voted to remove text which called for a reduced rate on essential goods for women such as tampons.

For all these reasons UKIP had no choice but to oppose this report. The only people that should decide such matters are our own elected national governments, not unaccountable EU institutions.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai soutenu la résolution sur la pauvreté — une perspective d'égalité entre hommes et femmes. Le nombre de femmes en situation de pauvreté dans l'Union européenne est plus élevé que celui des hommes. Les familles monoparentales y sont davantage exposées.

La résolution propose dès lors une série de propositions pour lutter contre la pauvreté des femmes, que je partage: une meilleure conciliation de la vie familiale et de la vie professionnelle en instaurant des conditions de travail favorables à la vie familiale, une meilleure utilisation des Fonds structurels et d'investissement européens, une mise en œuvre des politiques favorisant l'emploi des femmes et l'intégration sur le marché de l'emploi de groupes de femmes socialement marginalisées ou encore une lutte plus efficace contre le travail non déclaré ou les formes de contrats atypiques. Enfin, il est urgent de combler les écarts de rémunération et de réduire les écarts de pension entre les hommes et les femmes.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – A crise económica de que a União está a recuperar progressivamente conduziu ao aumento do número de homens e mulheres em risco de pobreza e exclusão social. Cerca de 64,6 milhões de mulheres vivem em condições de pobreza contra 57,6 milhões de homens. As mulheres trabalham dois terços do total de horas de trabalho mundial, produzem metade da comida do mundo, mas ganham apenas 10% dos rendimentos e possuem apenas 1% de propriedade.

Foi uma votação difícil devido à oposição de muitos deputados de direita; ainda assim, conseguimos fazer passar mensagens importantes como: o uso dos fundos europeus para promover a entrada e a permanência das mulheres no mercado de trabalho; iniciativas legislativas no sentido do equilíbrio entre vida profissional e pessoal para mulheres e homens (maternidade, paternidade, parentalidade); garantia de acesso a cuidados de saúde, educação e habitação para as crianças; inclusão de indicadores sociais no Semestre Europeu; avaliação pela Comissão do impacto da política de salário mínimo na UE ou a introdução de uma pensão mínima nacional nunca inferior ao limiar de pobreza.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – La problemática de la pobreza y de la exclusión social de las mujeres es objeto de una atención especial por parte del Parlamento desde hace años. En el pasado año 2015, a pesar de los esfuerzos realizados, se registraron escasos avances y todavía queda mucho camino por recorrer para abordar satisfactoriamente las causas y consecuencias de las múltiples facetas de esta precariedad.

Según las últimas estadísticas disponibles, la pobreza afecta más a mujeres que a hombres, y son ellas las que todavía de manera predominante, continúan ocupando los puestos de trabajo más precarios, que en muchos casos no permiten conciliar su vida profesional con su vida laboral.

He dado mi apoyo a este informe porque hace especial hincapié en la mejora de la conciliación y de la educación infantil y en el acceso a servicios de asistencia asequibles para niños y familiares dependientes. Además, se insta a la Comisión a tomar nuevas medidas para seguir fomentando el empoderamiento de la mujer y luchando contra los estereotipos de género.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Je suis convaincu qu'il est important de prendre en considération la dimension hommes/femmes lorsqu'on souhaite s'attaquer à la pauvreté. C'est la raison pour laquelle j'ai apporté mon soutien au rapport intitulé «la pauvreté: une perspective d'égalité entre hommes et femmes».

En votant ce rapport, le Parlement européen lance un appel clair à la Commission européenne. Dans ce rapport, je retiendrai surtout cette demande du Parlement européen faite à la Commission de soumettre une nouvelle proposition de directive relative au congé de maternité mais aussi une proposition en faveur d'un congé de paternité payé.

Je regrette néanmoins que certaines propositions n'aient pas reçu le soutien nécessaire du Parlement européen pour se voir intégrer dans le texte. Je citerai notamment l'idée d'introduire un taux de TVA réduit pour les biens qui sont essentiels pour les femmes, tels que les serviettes et tampons hygiéniques.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Skurdas yra, galima pasakyti, horizontali problema, paliečianti žmones, nepriklausomai nuo jų lyties. Tai, jog Parlamentas parengė pranešimą apie lyties aspektus kovos su skurdu politikoje, yra svarbu ir turėtų padėti geriau parengti tikslines priemones, skirtas padėti kiekvienos lyties atstovams išbristi iš skurdo. Kartu noriu pabrėžti semantinės formuluotės svarbą – reikėtų kalbėti ne tiek apie skurdo įveikimą, kiek apie pagalbą patiems skurstantiesiems išbristi iš skurdo – ar tai būtų darbo vietų pasiūla, ar papildoma finansinė ir materialinė parama.

Nesu įsitikinęs, kad ES ar valstybės narės turėtų prisiimti visą atsakomybę dėl tokių skurstančiųjų ištraukimo iš skurdo, kurie patys prie to nenori prisidėti. Nenoriu rodyti pirštais, bet kai kurių valstybių narių patirtis mėginant spręsti skurdo problemą kuria jau ketvirtą kartą žmonių, gyvenančių tik iš pašalpų.

Keiskime požiūrį ir duokime žmonėms meškerę, o ne užverskime juos žuvimi, kurios galbūt jie ir nelabai mėgsta!

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A problemática da pobreza e da exclusão social das mulheres tem sido objeto, desde há vários anos, de uma atenção particular por parte do Parlamento Europeu.

Apesar das inegáveis diferenças que continuam a persistir um pouco por toda a UE - como disso é exemplo a diferença de remuneração das mulheres em relação aos seus homólogos masculinos - infelizmente estas são questões habitualmente minimizadas ou esquecidas no debate político.

Contudo, a pobreza e a exclusão social não conhecem fronteiras e não estão intimamente relacionadas com o género. É por isso que considero que deveremos ter estratégias de combate à pobreza mais focalizadas nos grupos etários mais vulneráveis, tais como a infância e a terceira idade, e em grupos sociais ou regiões com problemas de pobreza prevalecente e onde existe a necessidade de quebrar ciclos viciosos, que infelizmente teimam em subsistir.

É pelo que afirmei no último parágrafo, e por concordar com a absoluta necessidade de combater e prevenir a pobreza na UE, que me abstive na votação final deste relatório.

Pirkko Ruohonen-Lerner (ECR), *kirjallinen*. – Äänestin Arenan mietinnön puolesta, koska se nostaa esiin tärkeitä tasa-arvoon liittyviä ongelmia, kuten eläkkeellä olevien naisten heikon aseman.

Naiset saavat niin Suomessa kuin muuallakin Euroopassa liian usein niukkaa eläkettä, joka hädin tuskin riittää toimeentuloon. Syitä tähän on useita. Naiset ovat monesti keskeyttäneet tai lopettaneet työnteon huolehtiakseen perheestään.

Yksi ratkaisu olisi jakaa lasten hoitovapaat tasaisemmin naisten ja miesten välille.

Riippumatta siitä, miten tämä kysymys ratkaistaan, kaikkein tärkeintä olisi kuitenkin varmistaa, ettei lasten hankkiminen ja hoitaminen heikennä merkittävästi hoitovapaalla olevien vanhempien eläketurvaa.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque aborda un tema muy relevante, acrecentado por las políticas de austeridad aplicadas en los últimos años, como es la pobreza y perspectiva de género. El informe hace menciones a las causas de la pobreza, precariedad y exclusión social de las mujeres. Las mujeres siguen estando más afectadas que los hombres por la crisis económica y están más expuesta a la posibilidad de sufrir exclusión social, siendo los índices de pobreza significativamente más elevados en los casos de las mujeres. La brecha salarial y de las pensiones, el techo de cristal, la falta de políticas para la conciliación, así como la inexistencia de permisos parentales iguales e intransferibles son algunos de los motivos de dicha desigualdad. Este informe contiene varios aspectos que hacen determinante nuestro voto a favor, como la necesidad de garantizar los servicios públicos, educación y seguridad social para luchar contra la pobreza, la necesidad de promover la conciliación para evitar los contratos precarios y «atípicos», la defensa de la independencia económica de las mujeres luchando por la igualdad en los salarios y pensiones, reforzar los permisos por maternidad y paternidad y la lucha contra la violencia de género.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *în scris*. – Potrivit Comisiei, în 2015, femeile câștigau în medie pe oră cu 16% mai puțin decât bărbații, pentru aceeași muncă. Implicit aceste diferențe salariale duc la pensii mai mici pentru femei și fac ca femeile să devină adesea sărace.

O altă realitate tristă este că pensiile femeilor din UE sunt cu 39% mai mici decât cele ale bărbaților. Totodată, femeile care au fost casnice nu au pensii și depind de membri ai familiei.

De aceea, am votat raportul Arena care solicită combaterea sărăciei în rândul femeilor, dar și egalizarea veniturilor între femei și bărbați, pentru același tip de muncă.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – Socialdemokraterne i Danmark har altid kæmpet imod fattigdom og for at skabe lige muligheder for alle, uanset baggrund. Fattigdom bekæmpes bedst ved at sikre økonomisk fremgang og arbejdspladser af høj kvalitet samt ved at skabe et socialt sikkerhedsnet, der tager hånd om dem, der ikke kan arbejde. EU har et medansvar for at få gang i væksten i Europa igen. Det er imidlertid ikke EU-kompetence at fastsætte den specifikke indretning af social- eller skattepolitikken. Det er op til hvert enkelt medlemsland at beslutte, hvordan det nationale velfærdssystem skal indrettes og finansieres. Vi kan kun opfordre medlemslandene til at deltage aktivt i kampen mod fattigdom og for ligestilling.

Olga Sehnalová (S&D), *písemně*. – Chudoba a sociální vyloučení postihují více ženy než muže, silně navíc dopadají i na jejich děti a mohou přetrvávat po několik generací. Podpořila jsem proto zprávu kolegyně Arenaové, která zdůrazňuje nástroje pro překonání nerovností, jimiž ženy trpí. O jejich plné využití a uplatňování by se měl zasadit každý členský stát i Evropská komise, ať už se jedná o zavádění pracovních podmínek vstřícných k rodinám či o podporu zařízení služeb sociální péče. Při investování do sociální infrastruktury by přitom státům měly pomáhat i dostupné finanční nástroje Evropské unie, je proto důležité optimalizovat v této souvislosti Evropský sociální fond i Evropský fond pro regionální rozvoj.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – He votado a favor de esta Resolución puesto que, a pesar de los intentos de la derecha, hemos logrado que realice una clara denuncia de los devastadores efectos, más virulentos aún sobre las mujeres, de las políticas de austeridad impuestas por la Comisión Europea a los Estados miembros.

Estas políticas «austericidas» son las claras causantes del incremento de la feminización de la pobreza en la Unión Europea, en la que actualmente hay más de 64,6 millones de mujeres sumidas en la pobreza.

El texto que hemos aprobado recuerda el derecho de acceso a la educación para las hijas y los hijos de migrantes y de refugiados y refugiadas, e insta a la Comisión Europea y a los Estados miembros a incrementar los fondos destinados a la lucha contra el desempleo, la pobreza y la exclusión social.

Comparto pues el diagnóstico de esta Resolución, así como su llamamiento a la promoción de servicios públicos, gratuitos y de calidad en los ámbitos de la sanidad, la educación y la seguridad social. Por tanto, he votado a favor del texto desde el convencimiento de que son necesarias políticas reales y efectivas para alcanzar la aún muy lejana igualdad real entre hombres y mujeres.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – I voted against this as I believe the UK has a good record in this area and I do not believe the EU should be making policy for the UK.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report which addresses one of the most over-looked and crucial aspects to poverty prolongation. Women are the first victims of the austerity policies and the economic crises. This is passed on to their children and creates a poverty cycle to the next generation. The Socialists in this place call for the use of EU instruments to invest in social infrastructure and allow for better work/life arrangements, to ensure that women stay in or join the labour market, breaking down this vicious circle of poverty that we see all too often.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Jedným z cieľov stratégie Európa 2020 je znížiť počet Európanov žijúcich pod národnou hranicou chudoby, a tým do roku 2020 vymaniť viac ako 20 miliónov ľudí z chudoby. Mrzí má, že podľa posledných dostupných štatistík ženy boli v roku 2014 v EÚ obzvlášť ohrozené chudobou, pričom miera dosahovala 46,6 % pred sociálnymi transfermi a 17,7 % po sociálnych transferoch. Z pohľadu prerokúvanej témy však za znepokojujúce považujem najmä to, že počet žien žijúcich v chudobe je trvalo vyšší než počet mužov – v súčasnosti ide o približne 64,6 milióna žien v porovnaní s 57,6 milióna mužov. Aj napriek tomu, že EÚ si v oblasti rodovej nerovnosti stanovila do roku 2020 jasné ciele a už niekoľko rokov tejto problematike venuje zvýšenú pozornosť, dosiahnuté výsledky vo vzťahu k vynaloženému úsiliu považujem za málo uspokojivé. Podporila som uznesenie, lebo rodovú rovnosť proti chudobe považujem za veľmi dôležitý nástroj, ktorý môže aj v ďalšom období zohrať veľmi dôležitú úlohu v produktivite a hospodárskom raste a pochopiteľne môže viesť aj k väčšiemu zapojeniu žien do trhu práce. Napriek tomu som presvedčená, že ak členské štáty nepristúpia k oveľa účinnejšiemu a razantnejšiemu zavedeniu pracovných podmienok priaznivých pre rodinu, len ťažko môžeme očakávať zlepšenie v oblasti rodovej rovnosti.

Michaela Šojdrová (PPE), *písemně*. – Při konečném hlasování o zprávě o chudobě z hlediska rovnosti mužů a žen jsem se zdržela. Nemohla jsem podpořit zprávu, která ve svých doporučeních nerespektuje pravomoci členských států a navrhuje nereálná řešení. Je pravdou, že v evropské společnosti přetrvává stav, kdy je ohrožených chudobou více žen než mužů. Přetrvává především nerovnost příjmů, která se promítá do velkého rozdílu penzí (39% průměr v EU). Zpráva uvádí diskriminaci na trhu práce a v odměňování.

Zpráva však nepřináší žádná nová a lepší řešení tohoto stavu a vyzývá ke krokům, které zjevně nejsou v kompetenci Unie, např. týkajícím se evropské záruky za děti, tj. garantované péče a služeb pro všechny děti z úrovně EU, nebo uznání práv párů stejného pohlaví, co se týče výchovy dětí. Tato citlivá otázka se má upravovat na úrovni členských států a Evropský parlament by neměl do jejich kompetence zasahovat. Na druhou stranu se zpráva vůbec nevěnuje otázce, kterou považuji za zcela klíčovou, a to diskriminaci rodičů vychovávajících děti. Rodiny pečující o děti jsou ohroženy chudobou proto, že místo vydělávání a ukládání prostředků do penzijních fondů věnují část své profesní kariéry péči o děti. Bohužel o tom se zpráva vůbec nezmiňuje.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Čeprav je enakost spola ena temeljnih vrednot EU in eden od ciljev Strategije 2020, je še vedno daleč od želenega dosežka. Še več, po pričetku ekonomske krize se je situacija na področju enakosti med spoloma še poslabšala. Po priporočilu Evropske komisije so države članice pričele z izvajanjem varčevalnih ukrepov ter zmanjšale javne storitve, na podlagi česar se je revščina še posebej med ženskami povečala. Poročilo je razdeljeno na tri dele ter obravnava revščino in ravnovesje med delom in prostim časom, revščino in zaposlitev ter tudi splošna priporočila, ki med drugim vključujejo poziv državam članicam naj zmanjšajo energetsko revščino, poziv za zagotovitev socialnih pravic za žrtve nasilja proti ženskam ter poudarjeno vlogo izobraževanja pri boju proti stereotipom spola. Na žalost pa v poročilo ni bila vključena zahteva za ustanovitev minimalne plače ter minimalne pokojnine na ravni Evropske unije niti podaljšan porodniški dopust s 14 na 20 tednov. Med pozitivne vidike poročila sicer sodijo prepoznava pravic LGBTI ter ukrepi proti zmanjšanju negotovosti zaposlitve. Čeprav ima poročilo določene pomanjkljivosti, menim, da je kljub temu ustrezno, zato sem ga podprl in glasoval za njegovo sprejetje.

Helga Stevens (ECR), *schriftelijk*. — De N-VA-delegatie onthield zich over dit verslag van stemming.

De N-VA staat voor een inclusieve samenleving met gelijke rechten en plichten voor iedereen alsook voor een beleid inzake gelijke kansen op maat van en met aandacht voor alle diverse doelgroepen. Dit geldt voor alle genders, in het bijzonder voor vrouwen en meisjes, maar ook voor mensen met een beperking, oudere mensen, LGBTIQ, enz. Inbreuken op die gelijkheid, zowel op het werk als in de privésfeer, zijn voor ons niet aanvaardbaar.

Armoedebestrijding is een belangrijk thema voor de N-VA. Met ons armoedebeleid willen wij de mensen in armoede begeleiden, zodat zij zelfredzame personen worden. Zoals het verslag stelt, beschouwt de N-VA werk als een belangrijk middel om uit de armoede te geraken: werk is immers nog altijd de beste garantie tegen armoede.

Tegelijkertijd is de eerbiediging van de nationale bevoegdheden voor de N-VA erg belangrijk. Het is niet aan de EU om maatregelen zoals een EU-minimuminkomen of EU-definities van werk vast te stellen.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Trenutačno je 64,6 milijuna žena pogođeno siromaštvom, a 57,6 milijuna muškaraca, a 2014. godine žene su bile posebno pogođene opasnosti od siromaštva u svih 28 država članica Europske unije. Međutim, treba naglasiti da se stopa žena pogođenih siromaštvom značajno razlikuje između država članica.

Zabrinjavajuća je i činjenica da se broj žena koje žive u siromaštvu neprestano povećava te se povećao za 50 % od 1975. godine. S druge pak strane, žene odrađuju dvije trećine radnih sati u svijetu i proizvode polovicu svjetske hrane, a primaju niskih 10 % svjetskih prihoda i posjeduju manje od 1 % svjetskog vlasništva. Kako bi se ublažio problem siromaštva kod žena, ključno je istaknuti visokokvalitetne javne usluge u borbi protiv siromaštva žena, koje su ovisnije o takvim uslugama od muškaraca, te ohrabriti i angažirati muškarce da promiču jednakost spolova u svim područjima i na svim razinama tržišta rada.

Važno je reforme makroekonomske i socijalne politike i politike povezane s tržištem rada uskladiti s politikama jednakih prava spolova kako bi se osigurala ekonomska i socijalna prava za žene.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Broj žena pogođenih siromaštvom i dalje je konstantno veći od broja muškaraca. Trenutno taj broj iznosi 64,6 milijuna žena u odnosu na 57,6 milijuna muškaraca. Skoro 40 % stanovništva i skoro 50 % neudanih žena u državama članicama Europske unije nije u mogućnosti pokriti nepredviđene troškove. Broj žena koje žive u siromaštvu u ruralnim područjima povećao se za 50 % od 1975. godine.

Jednakost spolova na tržištu rada ne donosi korist samo ženama, već i cjelokupnom gospodarstvu i društvu. Razlika u plaćama između spolova iznosi 16,3 %, a žene se više nego muškarci zapošljavaju na temelju netipičnih i nesigurnih ugovora o radu zbog kojih su dodatno izložene siromaštvu. Parlament, između ostalog, poziva države članice da nadziru poštovanje prava zaposlenih žena koje sve više rade poslove po niskoj cijeni i postaju žrtve diskriminacije.

Podržala bih kad izvješće ne bi sadržavalo osjetljive stavke koje nisu u skladu s vrijednostima koje baštini EPP i koje su u neslaganju s našim stavovima, posebno u odnosu na supsidijarnost, te stavke koje nemaju direktne ili indirektne veze s uzrocima siromaštva.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Vzdržala sem se pri glasovanju o poročilu o revščini: vidik spola. Poročilo o revščini z vidika spola prinaša pomembne podatke, iz katerih je razvidno, da je v evropski družbi več žensk, ki jim grozi revščina, kot moških. Posebej je izpostavljen trg dela, kjer se tudi kaže velika diskriminacija na podlagi spola. V letu 2016 je bilo že več poročil, ki se ukvarjajo s podobno tematiko. Žal lahko ugotovimo, da tokratno poročilo sicer izpostavlja nekaj pomembnih vidikov, vendar ne prinaša novih, boljših rešitev, zato ga tudi nisem mogla podpreti. Poročilo prav tako vsebuje veliko občutljivih vprašanj, ki po mojem mnenju ne bi smele biti predmet tega poročila.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στην έκθεση επισημαίνονται ορθά πως η οικονομική κρίση έχει επηρεάσει περισσότερο τις γυναίκες, ιδιαίτερα όταν πρόκειται για συνταξιούχους, μετανάστριες ή όταν πάσχουν από αναπηρίες. Επίσης ορθά επισημαίνεται πως οι γυναίκες εξακολουθούν να κατέχουν τις περισσότερες θέσεις επισφαλούς εργασίας και μερικής απασχόλησης. Τόσο το μισθολογικό χάσμα σε σύγκριση με τους άνδρες όσο και το συνταξιοδοτικό χάσμα, επιβαρύνουν τις γυναίκες που αντιμετωπίζουν οικονομικές δυσκολίες και προκαλούν καθημερινή αβεβαιότητα και οδηγούν στην φτωχοποίηση.

Είναι γεγονός πως οι νεοφιλελεύθερες πολιτικές λιτότητας σε σχέση με τους εργαζόμενους, όπως είναι οι μειώσεις μισθών και οι περικοπές ωφελημάτων πλήττουν διπλά τις γυναίκες, οι οποίες στατιστικά βιώνουν τη φτώχεια σε μεγαλύτερο βαθμό από ότι οι άντρες. Ενώ, λοιπόν, η γυναίκα δέχεται τη διπλή εκμετάλλευση αυτού του συστήματος (ως εργαζόμενη και ως γυναίκα), η οικονομική κρίση οδηγεί στην περαιτέρω εμβάθυνση των ταξικών διαφορών και τη διεύρυνση των ανισοτήτων.

Στην εν λόγω έκθεση επισημαίνονται οι συνεχιζόμενες ανισότητες που πλήττουν τις γυναίκες και προτρέπονται τα κράτη μέλη και η Επιτροπή να καταβάλουν προσπάθειες ώστε να παρέχονται σε όλους ίδιες ευκαιρίες και δυνατότητες στους τομείς της εργασίας, της κοινωνικής ασφάλισης, των αμοιβών, της εκπαίδευσης, και της παιδικής μέριμνας και να σταματήσουν την φτωχοποίηση των ανθρώπων. Για τους λόγους αυτούς υπερψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Προτείνεται η καταψήφιση της έκθεσης καθώς μέσω αυτής προωθείται η προβολή και στήριξη των διεμφυλικών/ομοφυλοφιλικών ατόμων.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását, tekintettel arra, hogy az összeállítás alapos elemzést ad és figyelemre méltó tényeket sorakoztat fel, amelyek azt igazolják, hogy a nők szociális depriváció szempontjából is a társadalom leginkább sérülékeny és sokféle hátrányos megkülönböztetésnek kitett csoportját képezik. Különösen fontosnak tartom a nők munkaerőpiaci helyzetére, illetve marginalizációjára utaló szempontokat, amelyek gyakran a szegénység állapotába szorulás hátterében húzódnak. A jelentés kapcsán felidéztem, hogy korábban magam is tettem kezdeményezést annak érdekében, hogy rendészeti és igazságügyi szempontból a nők – olyan más, bűncselekményeknek különösen kitett csoportok mellett, mint a gyermekek és az idősek – automatikusan kiemelt védelmet kapjanak az Unió egész területén.

Egy ilyen típusú preferenciát a mostani vita és határozat szellemében szerintem indokolt hasonló természetességgel és automatizmussal szociális és munkaügyi téren is érvényesíteni, ezért a további parlamenti munkámban igyekszem majd elősegíteni, hogy a sok tekintetben hasonló tények és érvanyag mentén a nemek között egyenlőséggel kapcsolatos különféle politikai és jogalkotási törekvéseinket még jobban összehangoljuk.

Adam Szejnfeld (PPE), *na piśmie*. – Obecnie w Europie ponad 122 mln osób jest zagrożonych biedą. Z czego ponad połowę stanowią kobiety, szczególnie samotne matki, które z trudem wiążą koniec z końcem. Należy pamiętać, że bieda kobiet jest przenoszona na dzieci, co często uniemożliwia całej generacji normalne funkcjonowanie w społeczeństwie.

Sprawozdanie Parlamentu w sprawie ubóstwa kobiet to zestaw rekomendacji dla instytucji unijnych i państw członkowskich, w jaki sposób walczyć z tym zjawiskiem. W dokumencie zwrócono uwagę na nadal istniejące różnice w płacach kobiet i mężczyzn czy niewystarczającą pomoc publiczną dla matek. Zalecano m.in. wykorzystywanie unijnych funduszy w budowanie infrastruktury społecznej czy utworzenie europejskiej gwarancji dla dzieci, zapewniającej bezpłatną edukacje, godne warunki mieszkaniowe i pomoc zdrowotną dla każdego dziecka. Pomimo jak najbardziej słusznego celu, jakim jest walka z ubóstwem kobiet i dzieci, w dokumencie Parlamentu znalazło się wiele nierealnych założeń i postulatów, niezgodnych także z podstawowymi unijnymi zasadami, jak proporcjonalność czy subsydiarność. Dlatego też zdecydowałem się wstrzymać od głosu.

Hannu Takkula (ALDE), *kirjallinen*. – Mietintö pureutuu naisten aseman parantamiseen pois köyhyydestä kohti tasa-arvoa miesten kanssa. Asia on tärkeä, mutta mietinnön väitteet eivät kaikilta osin perustu faktoihin. Osaltaan mietintö on korostetun naismyönteinen, eikä niinkään tasa-arvoa edistävä. Mietintö sisältää myös pakollisia isyyslomia ja muutoksia eläkejärjestelmiin, sekä EU:n yhteisiä toimia, vaikka nämä asiat ovat jäsenmaiden kompetenssia.

Dario Tamburrano (EFDD), *per iscritto*. – Abbiamo votato a favore della relazione che affronta la problematica della povertà di genere. Infatti, secondo l'Eurostat, il numero di donne che vivono in povertà è superiore a quello degli uomini. La problematica si pone in particolare per le madri sole, pensionate, immigrate o disabili. L'austerità, il forte divario di retribuzione tra donne e uomini e la crisi economica, hanno aumentato le disuguaglianze colpendo soprattutto le donne, escludendole sempre più dal mercato del lavoro, dalla vita sociale, dalla giustizia, dai servizi di assistenza sanitaria, dall'avere alloggi e alimentazione dignitosi, acqua, energia e istruzione. Mentre è dimostrato che l'uguaglianza

di genere nel mercato del lavoro, conseguita aumentando il benessere sociale ed economico giova alle donne, all'economia e alla società nel suo insieme. Per questo nella relazione si invita l'Unione europea a compiere nuovi sforzi per garantire stesse opportunità in materia di occupazione, protezione sociale, retribuzione, istruzione, infanzia e cultura. Tra le proposte vi è l'avvio di un'iniziativa legislativa globale e completa per garantire congedi a madri e padri, il miglioramento dell'accesso al credito, alla consulenza e ai servizi finanziari per le donne, la revisione delle politiche macroeconomiche, sociali e del mercato del lavoro, l'invito a ratificare la convenzione di Istanbul.

Claudia Țapardel (S&D), *in writing*. – In the EU 7 million more women live in poverty than men, bringing the total number up to 65 million women living in poverty (Eurostat). Worldwide, women earn only 10% of the world's income and own less than 1% of the world's property (UNHCR). However, these low figures are not reflected in the workforce, as women work two-thirds of the world's working hours and produce half of the world's food. Female poverty is caused by factors such as pay and pension gaps, which are at 16.3% and 39%, respectively, gender stereotypes and lack of work-life balance. This report highlights the importance of gender-balanced working environments and urges Member States to introduce family-friendly working arrangements. Furthermore, the Commission is asked to bring new proposals for maternity, parental care and paternity leaves and to increase women's participation in the labour market. I support this report and I believe that women and girls have to be empowered in all economic and social sectors, in order to break the cycle of poverty for future generations.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai voté pour le texte de ma collègue Arena. Selon les dernières données d'Eurostat, le nombre de femmes en situation de pauvreté se révèle être, de manière constante, plus élevé que celui des hommes, avec, actuellement, environ 64,6 millions de femmes contre 57,6 millions d'hommes.

Cela montre que la pauvreté frappe différemment les femmes et les hommes, que les femmes ont été particulièrement touchées par le risque de pauvreté au sein des 28 États membres de l'Union en 2014, avec un taux s'élevant à 46,6 % avant les transferts sociaux et à 17,7 % après les transferts sociaux, et que les taux de pauvreté des femmes varient considérablement d'un État membre à un autre.

Indépendamment des spécificités des groupes à risque concernés (femmes âgées, femmes célibataires, mères isolées, femmes lesbiennes, femmes bisexuelles, femmes transgenres et femmes handicapées), les taux de pauvreté des femmes migrantes et des femmes issues de minorités ethniques sont les mêmes dans toute l'Union européenne.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – Poverty is a reality in Europe nowadays and the number of women in poverty remains permanently high. While this report proposes a number of good provisions to fight against poverty, I decided to abstain on the final vote because I believe that these elements should be decided at a national level in respect of different situations.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Statistički podaci ukazuju na to da je veća vjerojatnost da su žene siromašnije nego muškarci i da su više izložene riziku gladi zbog sustavne diskriminacije s kojom se suočavaju. Od početka ekonomske krize razina siromaštva u Europi je povećana, a prema podacima Eurostata broj žena pogođenih siromaštvom i dalje je veći od broja muškaraca te on trenutačno iznosi oko 64,6 milijuna žena u odnosu na 57,6 milijuna muškaraca.

Razlozi zašto su žene više pogođene su brojni. Iako podržavam neke prijedloge iznesene u izvješću, kao što je fleksibilno radno vrijeme, ravnopravnost u plaćama te uloga obrazovanja u postizanju jednakosti, smatram da Europski parlament nema nadležnost u reguliranju minimalnih plaća. Iako je naglašeno da bi se pritom uzimale u obzir okolnosti svake države članice, smatram da to treba biti u potpunosti u nadležnosti država članica. Stoga sam glasovala suzdržano.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Glede predloga resolucije Evropskega parlamenta o revščini - vidik spola sem se pri glasovanju vzdržala. V EU se že več let ukvarjamo z revščino in socialno izključenostjo. V politični skupini PPE si prizadevamo proti vsem oblikam revščine, vendar je dejstvo, da se ženske z njo soočajo pogosteje kot moški. Določene dele poročila bi lahko podprla, vendar je nesprejemljivo, da v resolucije, ki so potrebne in imajo dober namen, vedno znova vključujejo ideološke teme. Politike trga dela je potrebno oblikovati tako, da bodo vsem zagotovljene enake možnosti. Diskriminacija v nobenem smislu ni dobra. Prav tako je bilo v resoluciji večkrat zanemarjeno pravilo subsidiarnosti.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque aborda un tema muy relevante, acrecentado por las políticas de austeridad aplicadas en los últimos años, como es la pobreza y perspectiva de género. El informe hace menciones a las causas de la pobreza, precariedad y exclusión social de las mujeres. Las mujeres siguen estando más afectadas que los hombres por la crisis económica y están más expuesta a la posibilidad de sufrir exclusión social, siendo los índices de pobreza significativamente más elevados en los casos de las mujeres. La brecha salarial y de las pensiones, el techo de cristal, la falta de políticas para la conciliación, así como la inexistencia de permisos parentales iguales e intransferibles son algunos de los motivos de dicha desigualdad. Este informe contiene varios aspectos que hacen determinante nuestro voto a favor, como la necesidad de garantizar los servicios públicos, educación y seguridad social para luchar contra la pobreza, la necesidad de promover la conciliación para evitar los contratos precarios y «atípicos», la defensa de la independencia económica de las mujeres luchando por la igualdad en los salarios y pensiones, reforzar los permisos por maternidad y paternidad y la lucha contra la violencia de género.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Ce rapport envisage l'amélioration de la situation des femmes principalement sous l'angle de la lutte contre les discriminations, en particulier en faveur des migrantes et des minorités ethniques, religieuses et sexuelles. Il critique vainement le «patriarcat», alors même que le laisser-aller migratoire est encouragé.

Les effets des politiques d'austérité, en particulier dans les emplois très féminisés (services à la personne), le développement des familles monoparentales, la pauvreté dans les zones rurales, le travail à temps partiel sont envisagés dans le rapport, mais les solutions envisagées se bornent à demander aux États et à l'Union de financer des projets, et donc d'augmenter les dépenses, de renforcer les législations déjà pléthoriques contre les discriminations ou de mettre les hommes au foyer.

Pour toutes ces raisons, ce rapport n'est pas de nature à améliorer la situation des femmes.

Je vote contre.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az Eurostat legfrissebb adatai szerint a szegénységben élő nők száma (jelenleg 64,6 millió) továbbra is állandóan magasabb a szegénységben élő férfiakénál (jelenleg 57,6 millió). Ez azt mutatja, hogy a szegénység másképpen hat a nőkre és a férfiakra. A nők esetében a 28 tagállamból álló EU-ban a szegénység kockázata 2014-ben különösen magas volt, a nők társadalmi juttatások nélküli szegénységi aránya 46,6 százalék volt, e juttatásokkal együtt pedig 17,7 százalék. A napirenden lévő jelentést voksommal támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado a favor de este informe porque aborda un tema muy relevante, acrecentado por las políticas de austeridad aplicadas en los últimos años, como es la pobreza y perspectiva de género. El informe hace menciones a las causas de la pobreza, precariedad y exclusión social de las mujeres. Las mujeres siguen estando más afectadas que los hombres por la crisis económica y están más expuesta a la posibilidad de sufrir exclusión social, siendo los índices de pobreza significativamente más elevados en los casos de las mujeres. La brecha salarial y de las pensiones, el techo de cristal, la falta de políticas para la conciliación, así como la inexistencia de permisos parentales iguales e intransferibles son algunos de los motivos de dicha desigualdad. Este informe contiene varios aspectos que hacen determinante nuestro voto a favor, como la necesidad de garantizar los servicios públicos, educación y seguridad social para luchar contra la pobreza, la necesidad de promover la conciliación para evitar los contratos precarios y «atípicos», la defensa de la independencia económica de las mujeres luchando por la igualdad en los salarios y pensiones, reforzar los permisos por maternidad y paternidad y la lucha contra la violencia de género.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I voted in favour. The report focuses on different dimensions to combat poverty from a gender perspective. It recognises the damaging effect that austerity measures, cuts in public services and privatisations have on women and asks for it to be redressed. Furthermore it also contains many good proposals to improve work-life balance, combat precarious work and gender discrimination, as well as other measures to combat poverty such as the development of support schemes to eradicate energy poverty and the introduction of a minimum income at EU level.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Palaikau, kadangi šioje srityje prisideda savanoriškos organizacijos ir paslaugų sektorius, ir primygtinai raginu valstybes nares remti jų veiklą; primenu aktyvų moterų dalyvavimą vykdant savanoryste grindžiamą švietimą ir kitą veiklą, įskaitant paramą švietimo galimybėms ir jų gerinimą, pvz., pabėgėliams ir skurstantiems vaikams skirtas švietimo paslaugas.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on 'Poverty: a gender perspective'. Eurostat data show that the number of women in poverty remains permanently higher than that of men and the more so if they are single mothers, pensioners, immigrants or disabled. The report stresses the importance of gender equality in the labour market which would benefit not only women but the economy and society as a whole. The report equally underlines the crucial role of high-quality public services in combating poverty, especially female poverty, since women are more dependent on such services. The report urges the encouragement and commitment of men in terms of promoting gender equality in all fields and at all levels of the labour market. In addition, the report considers that Member States should prioritise the issue of reconciling private and professional life by introducing family-friendly working arrangements.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted in favour of this report because it calls on the Member States and the Commission to develop and use the available policy and financial instruments, including the Social Investment Package, in order to meet the Barcelona objectives. In this context, it also calls for the European Social Fund (ESF) and the European Regional Development Fund (ERDF) to be optimised, for priority to be given, in the use of social investments and the European Fund for Strategic Investments (EFSI) regulation, to the establishment of public and private facilities for care of and assistance to children and other dependent persons. Finally, the report proposes that the Commission allocates specific resources, through a co-financing mechanism, to promote incentives for specific areas where there is a shortage of ECEC facilities and where the female employment rate is extremely low.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik stemde voor dit verslag omdat vrouwen nog altijd achtergesteld zijn in verloning op de arbeidsmarkt, namelijk 16,3 % t.o.v. mannen. Het zijn daarenboven veelal vrouwen die deeltijds werken om het gezinsleven te kunnen ondersteunen.

Dit verslag wil ook maatregelen doen uitwerken teneinde mannen te steunen een actieve vaderrol op te nemen, om zo een eerlijkere verdeling van de gezinsverantwoordelijkheden mogelijk te maken en vrouwen de mogelijkheid te bieden op een gelijkwaardige participatie op de arbeidsmarkt.

Verder verwijst dit verslag ook naar de situatie van kinderen van vluchtelingen en de nood voor de EU en de lidstaten om hen in onderwijs te voorzien.

Paavo Väyrynen (ALDE), *kirjallinen*. – Mietintö "köyhyys: sukupuolinäkökulma" kokoaa naisten taloudellisen aseman haasteet yhteen ja esittää keinoja muuttaa tätä tilannetta kohti tasa-arvoisempaa asemaa. Itse kysymys on erittäin tärkeä, ja olen henkilökohtaisesti työskennellyt tasa-arvon edistämiseksi aiemmin mm. ulkomaankauppa- ja kehitysministerinä sekä nykyisin kehitysvaliokunnan varapuheenjohtajana.

Mietintö on kuitenkin kokoelma asioita - kannatettaviakin sellaisia - joista tulee päättää jäsenvaltioissa. Mm. vanhempainvapaat ja eläkeasiat kuuluvat jäsenvaltioille. Mietinnössä esitetään mm. pakollista isyyslomaa, joka ei sovellu Suomeen. Meidän kuuluu korostaa vapaaehtoisuutta. Linjani mukaisesti äänestin siis loppuäänestyksessä tätä mietintöä vastaan, koska nämä asiat kuuluvat pitkälti jäsenvaltioiden itse päätettäviksi.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – Les femmes, et notamment les mères célibataires, les femmes âgées, migrantes ou handicapées, sont les principales victimes de l'aggravation de la pauvreté et de l'exclusion sociale qui résulte des politiques d'austérité menées en Europe.

Cela s'explique notamment par la persistance des écarts de salaire et de pension entre femmes et hommes en raison notamment des interruptions de carrières pour s'occuper des enfants et de la très large part des femmes dans les emplois à temps partiel.

Il serait grand temps que les États membres favorisent une réelle égalité entre femmes et hommes grâce au développement de services publics de qualité notamment dans les domaines de l'éducation et de la santé et au renforcement des différents types de congés.

En outre, cela fait maintenant dix ans que l'on attend la révision de la législation existante pour combler les écarts de rémunération et réduire les écarts de pension entre les hommes et les femmes, alors même que cette question est inscrite dans les traités depuis l'origine de la construction européenne.

Ce rapport de la commission «Femmes» du Parlement européen dresse comme souvent de bons constats et fait de bonnes préconisations.

J'ai donc bien évidemment voté pour, en espérant que ce document aura quelques incidences sur les politiques des États membres.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – A problemática da pobreza e da exclusão social das mulheres é uma realidade que está ligada à diferença salarial entre homens e mulheres, a salários baixos e, consequentemente, a pensões de reforma baixas. Junta-se a isto o trabalho precário, agravado, nos últimos quatro anos, pelas políticas impostas pela Troika e que afetou particularmente as mulheres.

Apesar dos aspetos negativos contidos no relatório, tais como a defesa da introdução de regimes de trabalho como o teletrabalho, os direitos de licença parental individuais e não transferíveis ou o acesso ao crédito e a serviços de aconselhamento no domínio financeiro para promover o empreendedorismo feminino, pensamos que, no fundamental, caracteriza bem a situação e apela a políticas efetivas que dignifiquem o trabalho e as funções sociais do Estado.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Entgegen der Begründung handelt es sich bei diesem Bericht nicht um eine sachliche Betrachtung dieser Thematik. Vielmehr geht es in einigen Punkten darum, Themen wie Gender-Mainstreaming und sogenannte LGBT-Interessen (Lesbian, Gay, Bisexual und Transgender) in vielen Bereichen zu fördern.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. – Diese Entschließung lehnte ich rundweg ab: Hier geht es nicht um Armutsbekämpfung, sondern um ideologische Erziehungsmaßnahmen durch die EU. Hier werden bekannte unrealistische Forderungen wiederholt: eine Vater-Mutterschutz-Richtlinie für alle 28 Mitgliedstaaten, Maßnahmen im Schattenboxkampf gegen das nicht belegbare „geschlechtsspezifische Lohngefälle", europaweite Regelungen für die Hausarbeit (Brüssel entscheidet, wer zu Hause bügelt und die Wäsche wäscht), die europaweite Einführung von Mindesteinkommen und Mindestrente, die Aberkennung der Ehe durch fiskalpolitische Maßnahmen, gerechte Verteilung des Wohlstands, Bekämpfung von Geschlechterstereotypen (Mädchen sollen nicht Frauen und Mütter werden, Jungen nicht Männer und Väter) ….

Relativismus in neuer Dimension entsteht durch die Forderung, „Respekt gegenüber Unterschieden zu fördern, die durch das Geschlecht und die Zugehörigkeit zu Minderheiten und ethnischen und religiösen Gruppen bedingt sind". LGBTI-Familien das Statut der Ehe anzuerkennen, wird zur Herausforderung der Armutsbekämpfung. Außerdem soll geprüft werden, wie sich Verfahren zur amtlichen Anerkennung der Geschlechtsumwandlung einer Person bzw. das Fehlen solcher Verfahren auf die Stellung von Transgender-Personen auf dem Arbeitsmarkt auswirken, insbesondere auf ihren Zugang zu Beschäftigung, auf das Vergütungsniveau, die Laufbahnentwicklung und die Rente.

Das alles lehne ich ab.

Jarosław Wałęsa (PPE), *na piśmie*. – Przeprowadzono badania, które pokazały, że kobiety stanowią grupę, która jest dyskryminowana w kwestii dostępu do rynku pracy, rynku kapitałowego oraz usług publicznych. Nierówności w tej sytuacji powodują powstawanie barier, które uniemożliwiają prowadzenie efektywnego rozwoju gospodarczego państw z uwagi na nieumiejętne wykorzystanie potencjału pracowników. Będące skutkiem dyskryminacji ubóstwo kobiet w dużej mierze wynika z już historycznie ukształtowanej konstrukcji postrzegania ich tożsamości w kwestii biologii oraz w społeczeństwie. Problemy, jakie wynikają z powszechnie występujących stereotypów na temat kobiet, będą w sposób negatywny wpływały na funkcjonowanie zrównoważonego procesu gospodarczego. Promowanie równości płci przyczyni się do powstania inteligentnej polityki rozwoju, która w konsekwencji będzie miała pozytywny wpływ na przyszłość rynku pracy oraz życia prywatnego jego uczestników. Opowiadam się za podjęciem działań, które w rezultacie poprawią życie zawodowe kobiet oraz będą stanowiły nowe zasady, które spowodują wzrost dobrobytu całego społeczeństwa.

Anna Záborská (PPE), *písomne*. – Ženy sú viac ohrozené chudobou, ako muži od momentu, keď sa stanú matkami. Aj predložená správa to potvrdzuje, keď pripomína, že chudoba ohrozuje až tretinu osamelých matiek. Pri hľadaní účinných politík, ktoré by znížili riziko chudoby súvisiace s materstvom, musíme preto hovoriť o ženách a rodinách. Nie pociťovaná rodová identita, ale konkrétne povinnosti súvisiace s materstvom a rodičovstvom sú tým faktorom, ktorý znevýhodňuje matky a otcov na trhu práce. A štúdie o vplyve oficiálneho uznania zmeny pohlavia transrodových osôb, ktoré požaduje táto správa, nijako neprispejú k riešeniu chudoby matiek a rodín vychovávajúcich budúcich občanov a daňových poplatníkov. Za veľmi nešťastnú považujem aj zmienku o LGBTI rodinách, keďže legislatíva väčšiny členských štátov takéto rodiny nepozná. Iniciatívna správa tu ignoruje ich výlučné kompetencie, a preto som, žiaľ, musela hlasovať proti prijatiu navrhnutého uznesenia.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – La relazione che abbiamo oggi approvato affronta la problematica della povertà prendendo in particolare considerazione l'esclusione sociale delle donne, che restano in media sempre più colpite rispetto agli uomini. La questione si pone principalmente per le madri sole, pensionate, immigrate o disabili. Una sovrarappresentazione femminile è presente nell'ambito del lavoro precario, delle interruzioni di carriera, nelle professioni «*women friendly*» (assistenza ai malati, lavori di pulizia, ecc.) e nei posti di lavoro a tempo parziale. Altro problema che emerge dalla relazione è il fatto che esiste un forte divario di retribuzione tra donne e uomini in Europa, che si traduce dunque anche in un divario in termini pensionistici, con una grave difficoltà nel poter coniugare vita professionale e vita privata. Si invitano, pertanto, l'Unione europea e gli Stati membri a compiere nuovi sforzi per garantire stesse opportunità in materia di occupazione, protezione sociale, retribuzione, istruzione, infanzia e cultura.

Σωτήριος Ζαριανόπουλος (NI), *γραπτώς*. – Όλο και περισσότερες λαϊκές οικογένειες, κυρίως γυναίκες και παιδιά βρίσκονται αντιμέτωποι με τη φτώχεια που είναι σύμφυτη με το εκμεταλλευτικό καπιταλιστικό σύστημα. Αποκρύπτοντας αυτή την πραγματική αιτία των προβλημάτων τους, ΕΕ και αστικές κυβερνήσεις προσπαθούν υποκριτικά με ευχολόγια να «μακιγιάρουν» τις τραγικές συνέπειες που η βάρβαρη πολιτική τους προκαλεί στα λαϊκά νοικοκυριά.

Η έκθεση προτείνει πχ προσαρμόσιμα και ευέλικτα ωράρια, τηλεργασία, που σε αυτό το σύστημα όχι μόνο δεν ικανοποιούν τις σύγχρονες ανάγκες και το δικαίωμα των γυναικών για δουλειά μόνιμη, σταθερή με πλήρη δικαιώματα, αλλά αντίθετα τα υπονομεύουν. Γίνεται λόγος για «οικονομικά προσιτές» και άρα επί πληρωμή «υπηρεσίες παιδικής μέριμνας», ενώ ταυτόχρονα η έκθεση καλεί σε αξιοποίηση των «χρηματοδοτικών μέσων» για δημόσιες και ιδιωτικές «κοινωνικές επενδύσεις» «στις υποδομές μέριμνας και συνδρομής για τα παιδιά», δηλαδή αφενός, οι γονείς να βάζουν το χέρι στην τσέπη για να πληρώνουν τις επιχειρήσεις του κλάδου και αφετέρου, αυτές να χρηματοδοτούνται και από κονδύλια της ΕΕ που προέρχονται από τη φορο αφαίμαξη των λαϊκών εισοδημάτων.

Αυτό είναι το καπιταλιστικό σύστημα που κάνει τους φτωχούς φτωχότερους, άντρες και γυναίκες, για να θησαυρίζουν τα μονοπώλια. Ο λαός μόνο ανατρέποντάς το και παίρνοντας την εξουσία στα χέρια του θα μπορεί να ικανοποιήσει τις σύγχρονες διευρυμένες ανάγκες του.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Walka z wykluczeniem ekonomicznym kobiet i poprawa ich sytuacji na rynku pracy to ważny cel, w którego realizację Unia Europejska powinna się aktywnie włączyć. Bez wątpienia kobiety są o wiele częściej narażone na ryzyko ubóstwa niż mężczyźni. Szczególne znaczenie kobiet dla właściwego funkcjonowania rodziny, jako podstawowej komórki społecznej jest nie do przecenienia, dlatego należy im się szczególna ochrona i stworzenie efektywnych możliwości łączenia pracy zawodowej z życiem rodzinnym.

Wiele propozycji działań zawartych w tym sprawozdaniu zasługuje na pełne poparcie, w tym postulat likwidacji dysproporcji w zarobkach kobiet i mężczyzn, postulat stworzenia kolejnych mechanizmów pozwalających kobietom na godzenie obowiązków rodzinnych i zawodowych, postulat umożliwienia kobietom korzystania w większym stopniu z elastycznych form zatrudnienia czy dostępu do szkoleń i narzędzi podnoszenia kwalifikacji zawodowych. Niestety z wieloma postulowanymi rozwiązaniami, które wychodzą poza potrzebę poprawienia sytuacji kobiet, nie mogę się zgodzić. Chodzi zwłaszcza o próbę wyręczania państw członkowskich i przeniesienia na poziom europejski mechanizmu kształtowania minimalnego wynagrodzenia czy motywowane ideologicznie postrzeganie problemu przemocy wobec kobiet, a także stereotypów płciowych. Rozumiejąc wagę tego zagadnienia i biorąc pod uwagę powyższe argumenty zdecydowałem się wstrzymać od głosu w głosowaniu nad tym raportem.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Arena, por entender que este encerra elementos cruciais de combate ao fenómeno de «feminização da pobreza».

Destaco o apelo feito aos Estados-Membros e à Comissão para que tomem medidas de combate contra todas as formas de discriminação múltipla baseada no género, para assegurar a aplicação do princípio da não-discriminação e da igualdade no mercado de trabalho e no acesso ao emprego, e, em particular, que adotem medidas de proteção social para assegurar que a remuneração das mulheres e as suas prestações sociais, nomeadamente as pensões, sejam iguais às dos homens com experiência idêntica ou semelhante que fazem o mesmo trabalho ou trabalho de valor igual.

Estas medidas são fundamentais para promover o princípio da igualdade de oportunidades e igualdade de tratamento entre homens e mulheres no domínio profissional.

Sublinho também a proposta que torna obrigatória a apresentação de planos de igualdade para as empresas, incluindo ações para a eliminação da segregação, a conceção de sistemas remuneratórios e medidas de apoio às carreiras das mulheres.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Poročilo o revščini: vidik spola obravnava najnovejše podatke Eurostata, ki kažejo, da je število žensk, ki živijo v revščini, še vedno višje kot pri moških. Zavzemam se za dosledno spoštovanje načela enakosti spolov na vseh področjih in na vseh ravneh trga dela ter za učinkovit podporni sistem izobraževanja, sistemov socialnega varstva ter storitev nege in oskrbe, ki bo zmanjšal tveganje za revščino. Ker pa poročilo na nekaterih mestih posega v načelo subsidiarnosti, sem se glasovanja vzdržal.

7.9. Nichttarifäre Handelshemmnisse im Binnenmarkt (A8-0160/2016 - Daniel Dalton)

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου

Andrejs Mamikins (S&D). – Priekšsēdētāja kungs! Jāsaka, ka jau vairāk nekā 20 gadus līdz ar kopējā tirgus reformēšanu parādījās vienotais tirgus, kura ietvaros tika veiksmīgi likvidēti tarifu šķēršļi. Netarifu šķēršļi diemžēl joprojām turpina ievērojami ietekmēt tirdzniecību un brīvu preču apriti.

Lai gan ir pilnīgi saprotams, ka vienmēr pastāvēs zināmi birokrātiski slogi, birokrātijas samazināšana, kas ir viens no galvenajiem mērķiem, ir jāpanāk arī digitālajā tirgū. Un atsevišķi jāatzīmē pārrobežu pakalpojumu sniegšanas kvalitāte, jo mūsu dalībvalstīs joprojām pastāv nereti visai atšķirīgas sistēmas šajā ziņā. Tas nereti noved pie situācijas kad, teiksim, ierakstīta vēstule, ko nosūta fiziski pa pastu, dažreiz atnāk ātrāk nekā elektroniski nosūtīta.

Monica Macovei (ECR). – Domnule președinte, crearea pieței unice a fost posibilă prin existența unui scop comun și anume eliminarea barierelor din comerț. Avem în acest moment în Uniunea Europeană bariere netarifare, care au ca rezultat o sarcină sau un cost pentru companiile care vor să intre pe piață, ele suportă cel mai mult aceste bariere; și mă refer la complexitatea regimului actual de TVA, acordurile fiscale între unele state membre și companii multinaționale, toate acestea pot fi considerate bariere netarifare, nejustificate și care costă mult cetățeanul pentru că cetățeanul plătește mai mult pe produse și servicii. Lipsa informațiilor calității serviciilor de asistență și a procedurilor online, de exemplu, iarăși sunt bariere netarifare. Ele reprezintă bariere și pentru competitivitatea în fiecare stat membru, și pe piața unică a Uniunii.

Se estimează că finalizarea pieței unice pentru libera circulație a bunurilor și serviciilor, precum și pentru achizițiile publice și economia digitală va aduce peste 600 de miliarde de euro.

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Molte norme e leggi, in un'ottica di commercio internazionale, possono rappresentare un onere per le imprese esportatrici (le cosiddette barriere non tariffarie). D'altra parte, però, rappresentano una tutela a presidio dei diritti fondamentali (salute, ambiente e lavoro) nei singoli Stati. La relazione mira all'eliminazione degli ostacoli non tariffari e quindi di tutte le tutele derivanti. Per questi motivi ho espresso voto contrario.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – This report raised concerns that the free movement of goods and services was being hampered by what are deemed as unjustified national technical rules and other regulatory and non-regulatory requirements.

However, this is a mere masquerade as to what is a direct assault on a Member State's autonomy. Each Member State should have the right to regulate their own economy and any further depletions of a national government's economic competencies by the EU will be challenged by my party.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Ο σκοπός της παρούσας έκθεσης είναι η κατάργηση των υπαρχόντων μη δασμολογικών φραγμών που εφαρμόζονται ακόμη στο εσωτερικό της Ε.Ε. για να καταστεί δυνατή η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς.

Εγώ, υπερψήφισα την παρούσα έκθεση καθώς η ανεπαρκής ή λανθασμένη εφαρμογή των υπαρχόντων ευρωπαϊκών κανόνων εμποδίζουν το εμπόριο στο εσωτερικό της Ε.Ε. και θέτουν εμπόδια για την ανάπτυξη.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Ce rapport proposant quelques points intéressants en matière d'allègement administratif pour les entreprises et de libertés économiques est parasité par un zèle européiste très net.

Il réclame une intégration totale et définitive du marché unique et d'une libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités en forçant l'abolition des obstacles non-tarifaires, artifices (efficaces) administratifs dont se servent les États membres pour protéger des secteurs économiques particuliers.

Le rapport fait fi des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices. Le protectionnisme intelligent est mis ici à l'amende comme par exemples: limitation quantitatives ou quotas, normes techniques ou sanitaires, appellations géographiques protégées, «Made in», formalités administratives, pratiques commerciales spécifiques et professions règlementées.

J'ai donc voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I voted against a report which calls for further harmonisation within the Single Market. Much of what is considered to be a non-tariff barrier appears upon closer examination to be subsidiarity. For example, Member States should be able to set their own insolvency rules. It's not an unfair barrier for a firm in one country to be unable to compete in another without learning the nuances of that country's individual legal system.

Zoltán Balczó (NI), *írásban*. – A jelentés az egyes tagállamokban meglévő és főleg a szolgáltatások szabad áramlását korlátozó nem vámjellegű akadályok lebontását kívánja elérni. Abból indul ki, hogy a szolgáltatások egységes piaca a becslések szerint az európai gazdaság mintegy 70%-át teszi ki, ugyanakkor az Unión belüli kereskedelemnek csupán mintegy 20%-át adja és ezt kevesli. Hangsúlyozza, hogy az egységes piac erősítéséhez sürgős intézkedésekre van szükség mind uniós, mind tagállami szinten e nem vámjellegű akadályok lebontása érdekében. Az egész gondolatmenetet és szándékot elutasítom. Ezek a nem vám jellegű szabályok azért vannak, mert az egyes tagállamok védik a helyi társadalmat és vállalkozókat.

A brüsszeli központ nem vállalja fel a nem vámjellegű korlátok lebontása esetén keletkező károkat, amelyek természetesen elsősorban a gyengébben fejlett országokat sújtják, hiszen a szolgáltatási piacra való még teljesebb bejutás a centrumországok multinacionális vállalatainak érdeke. Az integráció kezdetén az egymáshoz hasonló fejlettségű hat ország között nagyon óvatosan, mintegy tíz év alatt történt meg a vámok lebontása, most a 28 tagállamra duzzadt rendkívül heterogén gazdasági és társadalmi szerkezettel rendelkező tagállamokra anélkül akarják az egységes szabályokat rákényszeríteni, hogy előbb felzárkóztatási programokkal megkísérelnék azonos szintre hozni az egyes országokat. Mindezek alapján nyilvánvaló, hogy a jelentést nem támogattam.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – J'ai approuvé ce rapport qui demande une action vis-à-vis des obstacles non tarifaires injustifiés au sein du marché intérieur ce qui lèse souvent les PME et les micro-entreprises.

Il faut toutefois rappeler que si l'Europe doit se baser sur un marché intérieur efficace et dynamique afin notamment de créer de l'emploi, la dimension sociale ne peut être oubliée.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Il mercato unico rappresenta un elemento importante dell'Unione Europea, un percorso iniziato circa cinquant'anni fa con l'eliminazione degli ostacoli tariffari ma che continua ancora oggi, seppur ostacolato dal permanere di barriere di natura non tariffaria che impediscono di sfruttare pienamente il suo potenziale. La relazione Dalton, che ho voluto sostenere, pone l'accento sulla necessità di garantire un'applicazione migliore e più coerente delle norme esistenti, abbandonando misure sempre più protezionistiche e aprendo i mercati nazionali in modo più completo. Nell'attuale contesto, la Commissione ha il compito di presentare un quadro completo degli ostacoli del mercato unico, un'analisi dei mezzi per affrontarli e soprattutto un piano complessivo per superarli. È nella costante presenza di interventi normativi sproporzionati e spesso discriminatori che devono infatti essere individuati tutti quei costi che oltre a generare svantaggi per le imprese più competitive e innovative, producono disagi ai consumatori che si traducono con una minore scelta e prezzi superiori. Deve essere una delle priorità dell'Unione quella di sfruttare al massimo il mercato unico, potenziando la competitività europea nello scenario mondiale.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado abstención en este Informe sobre barreras no arancelarias en el mercado interior, ya que plantea elementos equilibrados y de protección, junto con otra serie de elementos problemáticos que fomentan la eliminación de barreras, para mejorar la competencia y permitir a las empresas ampliar lo que, desde su perspectiva, crea el crecimiento económico. Considera que la sobrerregulación es problemática, e insta a la Comisión a garantizar la plena aplicación de la legislación de la UE sobre el mercado único y para asegurar las reformas estructurales en los Estados miembros. El informe contiene también una serie de medidas equilibradas y de protección de derechos. Esta es la razón por la que proponemos abstenernos en el voto final.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He apoyado este informe sobre las barreras no arancelarias en el Mercado único, donde se hace hincapié en que aún queda mucho por hacer, ya que la libre circulación de bienes y servicios sigue obstaculizada por barreras no arancelarias, en particular, en normas técnicas y requisitos regulatorios y no regulatorios nacionales injustificados que se aplican a bienes, proveedores de servicios y condiciones de la prestación de servicios, o por la burocracia. Se necesitan medidas urgentes para el mejor funcionamiento.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – Je me suis opposée à ce texte qui sacrifie la protection des intérêts des consommateurs ainsi que des intérêts économiques nationaux sur l'autel de la religion du grand marché unique.

La velléité principale de ce rapport est en effet d'abattre les derniers obstacles non tarifaires qui résistent encore et toujours à l'envahisseur qu'est la libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités. Sont ainsi remises en causes certaines normes sanitaires nationales, ou encore, des appellations géographiques protégées qui sont pourtant des garanties de notre art de vivre et de notre savoir-faire français, tout en étant des piliers de la sécurité alimentaire.

Sous couvert d'aider les entreprises à accéder au marché unique (seules 2% d'entre elles en profitent aujourd'hui), il s'agit en fait de faire tourner à plein le régime de détachement des travailleurs et de lutter contre toute défense, même bénigne, des industries nationales.

Si je salue quelques points intéressants du rapport comme des propositions en matière d'allègement administratif pour les entreprises, je regrette qu'elles ne servent que de prétexte à l'idéologie du marché roi au détriment des intérêts et besoins des peuples.

Malin Björk (GUE/NGL), *skriftlig*. – Jag har röstat nej. Icke-tariffära handelshinder på den inre marknaden kan förstås på många sätt. Det finns onödiga administrativa regler och byråkratiska procedurer i flera länder som försvårar handeln; självklart ska sådana hinder motverkas.

Däremot har jag alltid varit anhängare av att länder ska ha rätt att utveckla miljö- och konsumentlagar så att de bättre kan skydda människor, natur och djur. Det ska icke ses som handelshinder, utan som politiska föredömen. Likaså borde det vara självklart att arbetsrätten och kollektivavtalen i ett land aldrig ska kunna ifrågasättas på grund av den inre marknadens regelverk. Men tyvärr har EU:s prioritering av handeln inom den inre marknaden fått negativa konsekvenser i flera länder för både miljön, konsumenterna och djurrätten, liksom för arbetsrätten och kollektivavtalen. Betänkandet är inte tydligt nog i frågor som dessa, därför röstar jag nej.

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – La creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y a un objetivo común: la eliminación de barreras al comercio en toda la Unión. Se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, pero nos enfrentamos al reto aún existente de la supresión de las barreras no arancelarias en nuestro mercado común.

Este informe de iniciativa, sobre el que he votado a favor, pide la supresión de los obstáculos restantes a la realización del mercado único. Si bien la aplicación insuficiente o incorrecta de normas de la Unión existentes, todavía obstaculizan el comercio dentro de la Unión y constituyen un obstáculo para el crecimiento, ha de hacerse una clara distinción entre las barreras no arancelarias y otras normas, tanto a nivel de la Unión como a nivel nacional, que se encuentran legítimamente en su sitio y que sirven a objetivos de interés público.

Además, gracias al Grupo socialista, se ha introducido una referencia equilibrada a la llamada «sobrerregulación», que no afecta el derecho de adoptar legítimamente legislación avanzada en caso de directivas de armonización mínima, así como, una mención explícita a la importancia de los servicios públicos cuya reglamentación no constituye una barrera no arancelaria.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja”. Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek, és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez. A fentiek miatt szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Oblikovanje enotnega trga velja za enega največjih dosežkov evropskega združevanja, katerega cilj je odprava trgovinskih ovir po vsej Evropski uniji. Nadaljnje poglabljanje enotnega trga je ključnega pomena za izboljšanje potenciala evropskega gospodarstva, zato sem podprl predlog resolucije Evropskega parlamenta o netarifnih ovirah na enotnem trgu. Tarifne ovire so bile uspešno odpravljene pred skoraj petdesetimi leti, medtem ko naše sedanje pobude v zvezi z enotnim trgom nastajajo zaradi vztrajnega izziva, kako odpraviti netarifne ovire. Nedavno sprejeta strategija za enotni trg izpostavlja številne ukrepe, s katerimi naj bi okrepili in poglobili enotni trg, potrebni pa sta dve glavni spremembi: boljše in doslednejše je treba izvrševati obstoječe predpise in doseči spremembo v razmišljanju držav članic, ki se morajo odmakniti od vse bolj protekcionističnih ukrepov in v večji meri odpreti domače trge.

Marie-Christine Boutonnet (ENF), *par écrit*. – Ce rapport propose quelques éléments intéressants en matière d'allègement administratif pour les entreprises et de libertés économiques. Il est malheureusement parasité par un zèle européiste offensif.

Sont réclamées une intégration totale et définitive du marché unique et une libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités en forçant l'abolition des obstacles non-tarifaires, artifices administratifs dont se servent les États membres pour protéger des secteurs économiques particuliers.

Le rapport fait fi des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices et le protectionnisme intelligent est mis ici à l'amende.

J'ai, par conséquent, voté contre.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. — Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che il mercato unico sia la più grande conquista dell'integrazione europea e che il suo completamento debba essere uno dei principali obiettivi dell'Unione e delle sue istituzioni. Pertanto ritengo che sia fondamentale eliminare quelle barriere non tariffarie non strettamente necessarie o connaturate al sistema per permettere a tutte le imprese europee, soprattutto le PMI, di operare agevolmente in tutto il mercato unico.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Sin dalla sua istituzione nel 1993, il mercato unico europeo ha rappresentato uno dei maggiori motori del progetto di integrazione europea, favorendo l'approfondimento delle relazioni tra i diversi Stati membri e garantendo un importante sviluppo economico capace di incrementare sensibilmente l'occupazione, migliorando al contempo il benessere dei cittadini europei.

Da allora, nonostante i progressi ottenuti, la presenza di un certo numero di ostacoli non tariffari ingiustificati, in particolare nel settore dei servizi, ostacola tuttavia il pieno completamento dello stesso, comportando ingiuste discriminazioni all'origine di rilevanti svantaggi economici a danno di imprese e consumatori.

In tal senso, invito pertanto la Commissione a rilanciare l'analisi dei persistenti ostacoli non tariffari ingiustificati esistenti, nell'ottica di elaborare una strategia globale finalmente in grado di risolvere tali problematiche, nonché a vigilare in maniera più rigorosa sul rispetto effettivo, da parte degli Stati membri, delle normative già esistenti in questo particolare ambito.

Se infine il completamento effettivo del mercato unico può realmente costituire una grande possibilità di sviluppo economico, occorre tuttavia prestare particolare attenzione a non compromettere, nell'ambito della rimozione degli ostacoli non tariffari ingiustificati esistenti, le normative istituite nell'ottica di protezione dei consumatori e dell'ambiente, le quali vanno assolutamente tutelate e, anzi, rafforzate.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Si ce rapport semble proposer quelques points intéressants en matière d'allégement administratif pour les entreprises, il fait montre d'un zèle européiste à toute épreuve. En effet, ce rapport appelle à poursuivre l'intégration du marché unique ainsi que la libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités encore protégés par des obstacles non tarifaires qu'utilisent à juste titre les États membres pour protéger certains de leurs secteurs économiques sous tension. À ce rythme-là, ce seront bientôt les appellations géographiques protégées et toutes les professions réglementées qui seront menacées. Enfin et comble de l'absurde, le rapport contient un article dénonçant les entraves à la mobilité des travailleurs détachés dans le secteur de l'artisanat et des services. Bien évidemment, j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – O realizare semnificativă a UE este reprezentată de crearea pieței unice, creare care a fost posibilă prin cooperarea și partajarea unui obiectiv comun de eliminare a barierelor din calea comerțului. Barierele tarifare au fost eliminate cu succes în urmă cu 50 de ani, dar provocarea continuă pentru a îndepărta barierele netarifare și este cea care motivează în prezent inițiativele privind piața unică. În multe privințe, demersul este în concordanță cu acțiunile întreprinse în comerțul internațional, iar dacă barierele tarifare sunt ușor de eliminat, îndepărtarea barierelor netarifare reprezintă cea mai grea provocare.

Eliminarea barierelor netarifare va ajuta în mod direct întreprinderile din UE, iar beneficiarii finali vor fi consumatorii. Prin urmare, eliminarea acestei bariere este în interesul tuturor statelor membre și a Parlamentului European.

Am votat în favoarea raportului privind barierele netarifare de pe piața unică deoarece consider că este necesară eliminarea barierei netarifare cât mai curând posibil pentru a putea veni în sprijinul întreprinderilor, dar, în mod special, pentru a putea favoriza consumatorii din întreaga Europă.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Voto contrario. Il voto sulla relazione d'iniziativa a firma Dalton (ECR, UK) è assolutamente negativo e conferma le impressioni negative che ha il nostro Gruppo su un certo orientamento dei lavori della commissione mercato interno. Troppo spesso l'UE considera ostacoli alla libera circolazione delle merci nell'UE delle norme, nazionali e regionali, che invece hanno lo scopo di tutelare l'ambiente, il lavoro e la salute dei consumatori. In via generale, si tratta di norme che intendono proteggere il nostro sistema produttivo e che si scontrano con le esigenze delle multinazionali e del loro progetto uniformatore di ogni diversità all'interno dell'Unione europea.

La relazione Dalton, al contrario, è un continuo riferimento critico all'attività normativa degli Stati membri e sorprende che a farla sia un conservatore inglese. Ovviamente il testo non sottolinea quanto alcune norme a favore del mercato unico dell'UE stiano creando un vero e proprio aumento del dumping sociale all'interno dell'Unione.

Insomma, a nostro avviso i fallimenti del mercato unico dell'UE non sono stati causati da presunte «barriere non tariffarie» sollevate dagli Stati membri e dalle regioni, ma da un'attività normativa (anche di dettaglio) eccessiva che, senza minimamente rispettare il principio della sussidiarietà, rende complicata la vita al legislatore nazionale e al tessuto delle piccole e medie imprese.

Cristian-Silviu Buşoi (PPE), *în scris*. – În anul 1992, Uniunea Europeană a lansat conceptul de „piață unică", eliminând barierele netarifare în comerțul cu mărfuri și deschizând totodată comerțul cu servicii în interiorul Uniunii. Barierele netarifare sunt măsuri sau politici care restricționează comerțul și care au efect similar asupra tarifelor.

Astăzi, 70% din economia europeană este reprezentată de piața unică a serviciilor și numai 20% din schimburile comerciale din interiorul UE, libera circulație a bunurilor și serviciilor fiind în continuare afectată de bariere netarifare.

Eliminarea obstacolelor din calea comerțului va stimula economia țărilor participante prin creșterea veniturilor din export și prin sporirea varietății de produse și servicii oferite consumatorilor la prețuri mai reduse, ca urmare a competiției generate de importuri.

Avem nevoie de o mai mare implicare a țărilor membre în vederea identificării domeniilor în care sunt necesare acțiuni prioritare pentru a menține și a dezvolta piața unică. Susțin acest raport întrucât consider că eliminarea barierelor netarifare va ajuta întreprinderile din UE, va spori economia europeană și bineînțeles beneficiarii finali vor fi consumatorii.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – La création d'un marché unique nécessite l'élimination des obstacles tarifaires et non tarifaires au commerce si l'élimination de ces derniers est bénéfique aux citoyens européens. Il est primordial que le marché unique se fonde sur une concurrence loyale et saine. Les entreprises doivent bénéficier des mêmes conditions d'un État membre à un autre. Si des réglementations discriminent certaines entreprises et ne bénéficient pas aux consommateurs dès lors elles doivent être supprimées. L'élimination des barrières non tarifaires bénéficiera particulièrement aux PME et aux start-ups qui du fait de leur taille se trouvent souvent dans une situation de déséquilibre lorsqu'elles exercent des activités transfrontalières. Dans cette démarche, nous devons bien entendu prendre en compte les principes de proportionnalité et de subsidiarité qui permettent aux États membres de préserver leurs spécificités quand elles n'endommagent pas la concurrence loyale. J'ai voté en faveur de ce rapport.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della relazione in questione poiché il mercato unico apporta un contributo significativo alle economie dei paesi europei. Gli effetti esercitati dalle barriere non-tariffarie sul mercato unico si traducono in una maggiore segmentazione dei mercati, ridicendo la concorrenza e l'efficienza delle imprese europee e non consentendo il pieno sfruttamento delle economie di scala. La libera circolazione di beni e servizi continua a essere frenata da norme tecniche nazionali ingiustificate e da requisiti normativi inopportuni. Per rafforzare il mercato unico e fornire una soluzione concreta agli ostacoli non tariffari, sono necessari interventi sia a livello dell'Unione, che degli Stati membri. Le iniziative devono essere attuate in modo rapido e ambizioso, e basarsi su strumenti efficienti quali l'armonizzazione e il riconoscimento reciproco. Il potenziale ancora inespresso del mercato unico è significativo; il suo perfezionamento, infatti, comporterebbe vantaggi economici compresi tra 651 e 1.100 miliardi di euro l'anno. Allo stato attuale, chi subisce le conseguenze delle barriere non tariffarie ingiustificate, sono prevalentemente i consumatori, costretti a sostenere costi elevati.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – This report was based on the concerning premise that all non-tariff barriers in the European Single Market that can't be justified under certain criteria should be abolished. The non-tariff barriers being referred to are barriers to intra-EU trade, which may be government regulations on the minimum wage, workers' rights, food safety or environmental protection, for example. The so-called new generation of free trade agreements such as CETA and TTIP are also aimed at removing these non-tariff barriers.

Despite paying lip service to exceptions for 'legitimate public policy reasons', the report amounts to a major infringement of governments' right to regulate by stating that any NTBs must be justified under a pro-competition article of the Treaty of the EU. It calls for urgent action by the commission and Member States to reduce NTBs and promote competition. For these reasons, I voted against the report.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

David Casa (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report because I agree that it is unacceptable that after over 20 years of the functioning of the single market most of the non-tariff barriers still exist. I am especially concerned that they create additional administrative burden and that they are particularly harmful to the small and medium enterprises which are the backbone of our economy. These non-justified non-tariff barriers need to be abolished as soon as possible. Such step would bring us closer to the completion of the single market.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – Ho espresso voto contrario sulla relazione che invita la Commissione europea a presentare un quadro completo degli ostacoli non tariffari nel mercato unico tenendo conto della differenza tra ostacolo non tariffario e obiettivo legittimo di politica pubblica da parte di uno Stato membro. È pur vero che embarghi, quote di importazione, licenze e restrizioni quantitative rendono difficile e particolarmente costoso il recepimento o il rispetto delle regole nazionali da parte dei produttori stranieri. Tuttavia, tali ostacoli rappresentano anche norme e leggi poste a tutela dell'occupazione, della salute e dell'ambiente e la valutazione della legittimità dell'obiettivo di politica pubblica da parte di uno Stato membro non può a mio avviso essere rimesso alla discrezionalità della Commissione europea.

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report as the rapporteur has made clear what the EU and the single market is all about, which is removing barriers to trade and growth in Europe. Europe must not be about over-regulation, but instead removing the outdated protectionism measures of the past. Goods and services must be free to move across Europe without running into unjustified national regulations. A statement saying that 'this is how it has always been done' is not a valid justification. We are a single market and we must act like it.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – L'eliminazione degli ostacoli tariffari in tutta l'Unione ha permesso di creare negli ultimi cinquant'anni un mercato unico europeo. Per ampliare e approfondire tale processo però vanno rimosse anche le barriere non tariffarie ancora esistenti nei paesi membri. Si tratta di regole spesso di natura tecnica o amministrativa che scoraggiano le imprese ad entrare in nuovi mercati europei.

La risoluzione che ho ritenuto di votare in modo positivo invita quindi la Commissione ad assicurarsi che gli Stati membri rispettino l'*acquis communautaire* del mercato interno ed abbandonino misure protezionistiche per aprire i propri mercati nazionali.

La persistenza di ostacoli non tariffari ha impedito finora il pieno sfruttamento del potenziale del mercato unico. Pertanto auspico che le barriere, che non si basano su un obiettivo legittimo di politica pubblica, siano presto rimosse. Credo inoltre che l'eliminazione delle barriere non tariffarie potrà favorire la piena realizzazione del mercato unico europeo dal quale trarranno vantaggio le imprese più competitive ma soprattutto i consumatori che potrebbero beneficiare di prezzi inferiori e maggiore scelta.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, καθώς θεωρούμε ότι η άρση των μη δασμολογικών φραγμών θα βοηθήσει τις επιχειρήσεις σε όλη την ΕΕ, αλλά και τους καταναλωτές.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση σχετικά με τους μη δασμολογικούς φραγμούς στην ενιαία αγορά, αποτελεί ζήτημα ιδιαίτερης σημασίας για την οικονομική δραστηριότητα στην ευρωπαϊκή επικράτεια.

Παρότι η ύπαρξη διαφορετικών και συχνά αλληλοσυγκρουόμενων κανόνων και ρυθμίσεων ανάμεσα σε κράτη αποτελεί μια από τις αστοχίες στο πλαίσιο λειτουργίας της Ένωσης και παρότι η ύπαρξη και η προοπτική κατάργησης δασμολογικών φραγμών εντός της ενιαίας αγοράς αποτελεί εδώ και χρόνια θέμα συζήτησης, θεωρώ πως η έκθεση αυτή, ενώ περιέχει θετικά στοιχεία, δεν συμβάλλει επαρκώς στην προστασία των συμφερόντων των πολιτών και ως εκ τούτου έρχεται αντιμέτωπη με την πολιτική μας. Για αυτό το λόγο αποφάσισα να απέχω.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Nonostante i continui tentativi di costituire un mercato unico solido ed efficiente, un'impresa commerciale si trova oggi a dover decidere se operare a livello nazionale o internazionale. Questo in quanto la varietà delle regolamentazioni nazionali a cui deve far fronte l'impresa in questione pongono una serie di difficoltà tali da ostacolare gli scambi commerciali all'interno dell'Unione europea, difficoltà non dissimili da quelle che, al contrario, incontra un'impresa che commercia al di fuori dell'Unione. Questo a mio avviso è inaccettabile. Il mercato unico è stato istituito per facilitare le attività commerciali all'interno dell'Unione in maniera tale da creare uno spazio comune prospero. Per questo mi sono espresso a favore, per contrastare le barriere non tariffarie che di fatto impediscono il pieno sfruttamento del potenziale del mercato unico. Sono inoltre a favore di un cambiamento di mentalità da parte dei singoli Stati membri, per aprire i propri mercati nazionali in modo più completo. È infatti evidente, a mio avviso, come un mercato unico renda gli stessi Stati membri più competitivi e aperti al commercio.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – The removal of NTBs will help businesses across the EU, but the main beneficiaries will be consumers. This is confirmed in the study prepared for the Internal Market and Consumer Protection Committee, which notes that 'the completion of the single market benefits some businesses, namely the most competitive and innovative ones, but all consumers through lower prices and increased choice.' It is therefore in the interests of all Member States, and the European Parliament, to pursue the elimination of these NTBs, to the benefit of our consumers across Europe.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

Carlos Coelho (PPE), *por escrito*. – A par de Schengen, o Mercado Único é, de facto, uma das grandes realizações da União Europeia que os cidadãos sentem no seu dia-a-dia, em especial por intermédio das empresas e das PME, que são a espinha dorsal da economia europeia.

Todavia, vinte anos após a criação do Mercado Único subsistem barreiras a este fluxo, sendo umas das principais queixas, a par da Regulamentação do IVA, a existência de barreiras não pautais, como as regras técnicas nacionais e os requisitos regulamentares e não regulamentares, aplicados de forma injustificada aos produtos, aos prestadores de serviços e às condições de prestação de serviços, que oneram as empresas que atuam no mercado.

Apoio o Relatório Dalton por considerar estes custos desnecessários e um desperdício para a economia real das empresas, sendo, em última análise, o consumidor o mais prejudicado, uma vez que lhe é negado o acesso aos mercados nacionais de novos operadores, é limitada a sua escolha e os produtos tornam-se mais caros.

Ressalvo a importância dos Estados-Membros respeitarem as regras existentes relativas ao Mercado Único, não criarem regras suplementares às Diretivas propostas, e aplaudo a iniciativa do Portal Digital Único anunciada pela Comissão e a melhoria do funcionamento da rede Solvit.

Birgit Collin-Langen (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für diesen Bericht gestimmt, denn der Bericht zeigt deutlich die Herausforderungen und die verbleibenden Hindernisse auf, die im Zusammenhang mit der Vollendung des Binnenmarktes noch angegangen werden müssen. Des Weiteren wird eine bessere und konsequentere Durchsetzung des bereits geltenden Rechts gefordert.

Wichtig war für mich, dass eine klare Definition nichttarifärer Handelshemmnisse eingeführt wird und Wege aufgezeigt werden, wie gegen diese vorgegangen werden kann, ohne die Rechte der Mitgliedsstaaten zu beschneiden. Entsprechend hatte ich im Ausschuss Änderungsanträge eingebracht, die die Kritik an den reglementierten Berufen in Deutschland im ursprünglichen Text abschwächt.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione in quanto sostiene l'eliminazione delle barriere non tariffarie quale passo necessario nella direzione della creazione del mercato unico. Infatti, nonostante l'eliminazione delle tariffe, la varietà delle regolamentazioni nazionali cui devono far fronte le imprese che intendono svolgere la propria attività o prestare servizi in un altro stato membro presenta numerosi ostacoli al pieno sfruttamento del mercato unico. Per realizzare il mercato unico europeo è essenziale un'applicazione migliore e più coerente delle normative esistenti e il progressivo abbandono di misure protezionistiche nazionali, aprendo i mercati nazionali in modo più completo. La realizzazione del mercato unico europeo beneficerà consumatori e imprese, contribuendo a incrementare la competitività dell'economia tra gli Stati membri.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – Given that businesses and individuals are facing major obstacles in cross-border activities within the single market owing to lack of availability and quality of information, assistance services and online procedures addressing high administrative burdens and significant compliance costs need to be put in place.

I support enhanced efforts to unlock the potential for a complete Digital Single Market and the implementation of the EU Digital Agenda also through attributing importance of strengthening and streamlining existing single market tools for SMEs in order to simplify their cross-border expansion. In this sense I support the call upon the Commission and the Member States to place greater emphasis on streamlining and improving these systems, in particular the need for rapid improvement of the Single Points of Contact to swiftly address the subject of non-compliance.

Finally, I would like to underline the need to be more consistent in the enforcement of existing correctly transposed rules by Member States which can cause the same harm to the single market as late transposition.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El informe hace una apuesta muy marcada por la liberalización de los servicios y del comercio al Mercado Único, llegando a sugerir incluso que ambos sectores se encuentran «sobrerregulados». Nuestra perspectiva es que la agenda europea de Mercado Único, basada en la desregulación y la agudización de la competencia (con el fomento de la movilidad forzosa y los dobles estándares para los servicios digitales) privilegian a los oligopolios comerciales y agudiza el dumping social en sectores como el transporte. Por ello, he votado en contra.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – Conseguire il mercato unico è stato un risultato significativo. Tuttavia, persistono ancora barriere non tariffarie che impediscono un mercato unico realmente adeguato per consumatori e imprese. Barriere, per lo più burocratiche, che bloccano la libera circolazione dei beni e dei servizi e producono un ridimensionamento dei flussi commerciali potenziali, che penalizzano soprattutto le piccole imprese e che spingono i consumatori ad acquistare prodotti da paesi terzi. Il primo passo è l'identificazione degli ostacoli tecnici al commercio. Un esempio tipico è la mancanza di riconoscimento reciproco dei test sulle merci o delle qualifiche professionali è un esempio chiave. Non sono necessarie nuove normative. C'è bisogno di un cambiamento di mentalità degli Stati membri, che applichino in maniera realmente trasparente ed estensiva (non protezionistica o protettiva) le regole del mercato unico. Abbiamo bisogno di collaborazione e buon senso tra gli Stati membri. Non è proteggendo nicchie di mercato che si salvaguardano le imprese e le eccellenze. In un mondo veramente globalizzato, compito delle istituzioni è creare condizioni per competere in un mercato ampio e concorrenziale. Solo abbandonando paure ed egoismi si riuscirà a garantire un futuro al tessuto produttivo europeo che, viceversa, resterà imbrigliato in mille lacci che lo soffocheranno.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – Deși lansarea pieței unice ar fi trebuit să antreneze suprimarea barierelor tarifare și netarifare nejustificate, se observă că acestea continuă să existe sub diferite forme. Reglementările operaționale aplicate furnizorilor de produse și servicii pot restricționa în mod necorespunzător sau disproporționat activitatea acestor operatori conducând la discriminarea de facto a acestora. De asemenea, barierele netarifare nejustificate prin criterii de proporționalitate, protecția consumatorilor, a mediului sau a drepturilor lucrătorilor creează decalaje de piață ce pot fi în detrimentul cetățenilor, al căror acces la anumite bunuri și servicii devine inabordabil.

Fără a urmări scopul reducerii reglementării pieței, este necesară armonizarea acestor norme naționale și accesibilizarea informațiilor privind cerințele de reglementare naționale divergente prin dezvoltarea sistemelor de e-guvernanță.

Aplicarea uniformă la nivel european fiind un criteriu sine qua non al funcționării corecte a pieței și a mobilității profesioniștilor, este necesară examinarea timpurie de către Comisia Europeană a acțiunilor legislative și de politică a UE în domenii emergente.

Am votat în favoarea acestui raport dorind să reiterez importanța solidarității în cadrul inițiativei europene comune, care în temeiul articolului 3 al TUE pune în balanță libertățile economice și politicile sociale, afirmând calitatea Uniunii de „economie socială de piață" ce „promovează justiția și protecția socială".

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – A nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek, és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – To sprawozdanie wprowadza alternatywny, skoncentrowany na handlu punkt widzenia na rozwój jednolitego rynku i jego obecny status. Ma ono na celu zachęcenie osób odpowiedzialnych za wyznaczanie kierunków polityki do spojrzenia na jednolity rynek i krajowe przepisy mające wpływ na handel transgraniczny przez pryzmat handlu międzynarodowego. Państwa członkowskie z wielu powodów mogą chcieć wprowadzić krajowe przepisy w dziedzinach nieobjętych unijnym lub międzynarodowym prawem bądź standardami, lecz aby przepisy te pozostawały zgodne z zasadami jednolitego rynku, muszą być niedyskryminacyjne i współmierne, a także wpisywać się w dążenie do zasadnego celu polityki publicznej. Wniosek ze sprawozdania jest taki, że bariery pozataryfowe stanowią przeszkodę dla handlu, której nie da się niczym uzasadnić i z tego względu Komisja powinna ich wyeliminowanie potraktować jako priorytet. W sprawozdaniu wezwano do przygotowania do końca bieżącego roku sprawozdania, w którym zostaną wskazane takie istniejące obecnie bariery oraz zaapelowano do państw członkowskich i do instytucji o wspólne zobowiązanie się do wyeliminowania tych utrudnień w niezakłóconym funkcjonowaniu jednolitego rynku. W pełni zgadzam się z postanowieniami sprawozdania, dlatego też zagłosowałem za jego przyjęciem.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – The single market is an indispensable European tool which requires further attention and continuous strengthening. I believe that we need to address the shortcomings of the present market such as the unjustified non-tariff barriers. We need to ensure that these tariffs are not inspired by protectionism or bureaucratic purposes, which are affecting both trade and the free movement of goods. I voted in favour of this report as I agree with the points highlighted which require further attention, however, we must ensure a clear recognition of the right to regulate in the public interest.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Ce rapport d'initiative porte sur la question des barrières non tarifaires qui constituent un obstacle au commerce de l'Union. Il s'agit notamment des réglementations techniques nationales qui entravent la libre circulation des biens et des services. Le rapport propose une définition claire d'un «obstacle non tarifaire» et des mesures efficaces de lutte contre celles-ci. Considérant que le bon fonctionnement du marché unique passe par un approfondissement et une rationalisation de ses règles afin d'éviter toute surcharge administrative supplémentaire, j'ai soutenu ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — Ce rapport d'initiative porte sur les obstacles non tarifaires aux échanges et au commerce dans l'Union. Il apporte des solutions claires face aux défis et aux obstacles en vue de la réalisation d'un marché intérieur pleinement fonctionnel. J'ai donc voté en faveur de ce rapport qui met en lumière les démarches nécessaires pour traiter le problème des obstacles non tarifaires.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést, meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - Támogattam a jelentést, meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce texte qui prône une intégration totale et définitive du marché unique et une libéralisation de tous les secteurs d'activités, via l'abolition des obstacles non-tarifaires, tels la limitation quantitatives (quotas), les normes techniques ou sanitaires, les appellations géographiques protégées, le «Made in», les formalités administratives, les pratiques commerciales spécifiques ou encore les professions règlementées. Ce texte invoque, comme toujours, les prétendus bénéfices qu'apporterait l'achèvement du marché unique et le fait qu'entreprises, travailleurs et consommateurs en profiteraient. Eu égard au caractère ultra-libéral de ce texte, qui nie en outre la souveraineté des États, j'ai voté contre.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Създаването на единен пазар е може би едно от най-важните неща, с които се опитва да се справи ЕС, и всеки опит това да се саботира трябва да се спира в начален стадий. Разбирам държавите членки, които се опитват да не допускат на националните си пазари „чужди" играчи поради страх от конкуренция, но мога само да ги уверя, че единният пазар е в полза на всички ни. Надявам се прегледът на нетарифните бариери да бъде изготвен в срок и описаните там начини за отстраняването им да са работещи. С интерес ще следя този преглед.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς οι μη δασμολογικοί φραγμοί αποτελούν το τελευταίο εμπόδιο και γραμμή άμυνας απέναντι σε μια μόνο κατ' όνομα ενιαία αγορά, που δεν εξυπηρετεί τίποτα άλλο πέρα από το μεγάλο κεφάλαιο και τις πολυεθνικές.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést, meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: ce rapport fait fi des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices. Le protectionnisme intelligent est mis ici à l'amende.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Estamos perante mais um hino à liberalização e desregulação do comércio - ou seja, um descarado protecionismo dos mais ricos e poderosos.

Entre outros aspetos, o relatório refere que:

— «São necessárias medidas urgentes para pôr fim às barreiras não pautais»;

— «A supressão das barreiras não pautais não implicará uma limitação dos direitos dos trabalhadores, se esses direitos não forem discriminatórios, desproporcionados ou baseados num objetivo legítimo de política pública»;

— «Nos casos em que a CE revoga legislação da UE desnecessária, os Estados-Membros devem agir rapidamente para revogar as disposições nacionais correspondentes»;

— «Deverá ser promovida uma cultura de cumprimento, através da cooperação entre a CE e os Estados-Membros, tal como já está previsto na estratégia para o mercado único»;

— «Urgente resolver rapidamente a questão do incumprimento por parte dos Estados-Membros»;

— «A persistência de diferenças a nível nacional ao nível da regulamentação obriga desnecessariamente as empresas a adaptarem os seus produtos e serviços para respeitarem múltiplas normas ou ensaios repetidos, limitando assim o comércio no interior da UE, reduzindo o crescimento e dificultando a criação de emprego»;

— «O número reduzido de contratos públicos transfronteiriços é um problema»;

— «A CE tem que ter uma abordagem mais firme face ao incumprimento da legislação».

Inaceitável.

Votámos contra.

Santiago Fisas Ayxelà (PPE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque considero importante y positivo el deseo de avance en este aspecto por parte de la Comisión. Es crucial en el Mercado Único que se promueva el principio de reconocimiento mutuo. En general, hace falta más consistencia en la normativa, así como una mayor coordinación para poder implementarla. Considero que el informe provee una definición correcta de las barreras no arancelarias en el Mercado Único, mientras reconoce los derechos de los Estados miembros de regular en acuerdo a sus objetivos políticos.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho votato a favore della relazione poiché ritengo che l'eliminazione degli ostacoli non tariffari possa determinare enormi benefici sia per le imprese che per i consumatori finali. Infatti, nonostante l'eliminazione delle tariffe, la varietà delle regolamentazioni nazionali cui deve far fronte un'impresa che intende svolgere la propria attività oltre confine o prestare servizi in un altro Stato membro, pone ostacoli non dissimili da quelli che si possono incontrare quando si effettuano scambi commerciali al di fuori dell'UE. Ciò non equivale a dire che il mercato unico non sia efficace o che oggi non rappresenti uno dei principali elementi determinanti della prosperità europea, ma piuttosto che la persistenza di ostacoli non tariffari impedisce il pieno sfruttamento del potenziale del mercato unico.

Luke Ming Flanagan (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against because the single market and competitiveness have been used as arguments to justify attacks on workers' rights, social inequalities, labour deregulation, wage devaluation and increasingly precarious employment, while fairer, more redistributive tax policies have been wrecked or stymied.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Colné prekážky boli úspešne odstránené pred takmer päťdesiatimi rokmi, ale iniciatívy Európskej únie v oblasti jednotného trhu sú v súčasnosti motivované pretrvávajúcim problémom odstránenia necolných prekážok. Veľmi malé percento podnikov alebo občanov, ktorí sa snažia zapojiť do cezhraničného obchodu, vníma rozdiel medzi domácim jednotným trhom a prostredím mimo Európskej únie. Dôvodom je, že hoci clá boli odstránené, rôznorodosť vnútroštátnych nariadení, s ktorými sa môže stretnúť spoločnosť, ktorá sa snaží obchodovať cezhranične alebo poskytovať služby v inom členskom štáte, znamená, že situácia sa nemôže príliš odlišovať od rôznych typov prekážok, s ktorými sa možno stretnúť pri obchodovaní mimo Európskej únie. Odstránenie necolných prekážok obchodu pomôže podnikom v celej EÚ, ale predovšetkým z neho budú mať prospech spotrebitelia. Dokončenie jednotného trhu predstavuje prínos pre niektoré podniky, a to najviac tie najkonkurencieschopnejšie a najinovatívnejšie, ale v podobe nižších cien a väčšieho výberu aj pre všetkých spotrebiteľov.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Voto contrario alla relazione in quanto sostengo che alcune barriere non tariffarie siano ancora utili alla salvaguardia del nostro sistema produttivo, del nostro ambiente e dei nostri consumatori.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – This report identifies cases where non-tariff barriers to internal trade have come about as a result of individual Member State's policies. Many Member States have introduced barriers in areas not subject to European regulation and this report concludes that such barriers constitute an obstacle to trade when they are not justified, recommending the Commission to take action.

I support the work of my colleague in finding ways to improve the functioning of the single market and voted in favour of this report

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – An insufficient or incorrect application of existing EU rules still hinders intra-EU trade and constitutes an obstacle to growth. However, a clear distinction has to be made between non-tariff Barriers and other rules both at EU and Member States level that are lawfully in place and which serve a public policy objective.

I welcome achievement that we managed to introduce in the report, such as the balanced definition of non-tariff Barriers as applied to the internal market, the clear recognition of the full respect of the right to regulate in the public interest, a balanced reference to the so-called 'gold-plating', which does not affect the right to lawfully adopt progressive legislation in case of minimum harmonisation directives, and finally the explicit mention of the importance of public services and the fact that related legislation does not constitute a non-tariff barriers.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést. Meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek, és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho a regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, tales como la protección de los consumidores y los derechos laborales y medioambientales. Además, el informe pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa sull'eliminazione degli ostacoli al commercio nell'UE perché ritengo che la creazione del mercato unico costituisce un risultato significativo, reso possibile dalla cooperazione e dalla condivisione di un obiettivo comune ma anche dall'eliminazione degli ostacoli al commercio. Gli ostacoli tariffari sono stati eliminati con successo quasi cinquant'anni or sono, tuttavia permane la sfida dell'eliminazione degli ostacoli non tariffari. Le tariffe vengono rimosse più facilmente, ma è l'eliminazione degli ostacoli non tariffari a rappresentare l'obiettivo ultimo. Inoltre, la varietà delle regolamentazioni nazionali cui deve confrontarsi un'impresa che intende svolgere l'attività oltre confine o prestare servizi in un altro Stato membro pone ostacoli non dissimili da quelli che si possono incontrare quando si effettuano scambi commerciali al di fuori dell'UE. L'eliminazione degli ostacoli non tariffari aiuterà le imprese in tutta l'UE, ma i principali beneficiari saranno i consumatori. Ciò è confermato dallo studio preparato per la commissione IMCO in cui si osserva che il completamento del mercato unico va a vantaggio delle imprese più competitive e innovative, e dei consumatori, mediante prezzi inferiori e una maggiore scelta. È quindi nell'interesse di tutti gli Stati membri e del PE procedere all'eliminazione degli ostacoli non tariffari.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (S&D), *na piśmie*. – Ponad 20 lat po zainicjowaniu jednolitego rynku nieuzasadnione bariery pozataryfowe nadal mają negatywny wpływ na handel oraz swobodę przepływu towarów i usług między krajami członkowskimi Unii. Według szacunków Komisji Europejskiej zlikwidowanie tych barier pozwoliłoby osiągnąć zyski gospodarcze sięgające 1,1 bln EUR rocznie, co odpowiada 63% unijnego PKB. Różnorodność uregulowań krajowych wynikająca z braku transpozycji unijnych dyrektyw i dokładności ich wdrożenia, z jakimi może zmierzyć się przedsiębiorstwo chcące prowadzić handel transgraniczny lub świadczyć usługi w innym państwie członkowskim, sprawia, że wiele firm rezygnuje z takiej możliwości.

Zaledwie 2% nowych MŚP, mikroprzedsiębiorstw i przedsiębiorstw typu start-up podjęło działalność transgraniczną dzięki bezpośrednim inwestycjom zagranicznym. Komisja uchyliła już zbędne przepisy UE, teraz kolej na państwa członkowskie, co odzwierciedla wynik dzisiejszego głosowania. Ciągły brak zgodności przepisów w krajach członkowskich z przepisami Unii jest szkodliwy nie tylko dla jednolitego rynku, ale także dla konsumentów. W tym kontekście niezbędne są dalsze wysiłki na rzecz nakłaniania państw członkowskich do jak najszybszego dostosowania prawa do obowiązujących dyrektyw UE. Ponadto, wielokrotnie zdarza się, że rządy krajowe wprowadzają do transponowanych dyrektyw liczne dodatkowe, negatywnie wpływające na wspólny rynek przepisy, dla tego KE powinna w większym stopniu monitorować i zapobiegać jakimkolwiek modyfikacjom prawa unijnego.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Um die Wettbewerbsfähigkeit des europäischen Binnenmarktes aufrechtzuerhalten, stehen wir seit längerem vor der Herausforderung, die nichttarifären Handelshemmnisse zu beseitigen. Unternehmen oder Bürger entscheiden sich meist gegen das Handeln auf dem ausländischen Markt, weil sie einzelstaatliche Rechtsvorschriften nicht kennen. Um den Zugang zu diesen Märkten zu erleichtern, müssen die Handelshemmnisse in einem gewissen Umfang unter Aufrechterhaltung der einzelstaatlichen Konkurrenz eingedämmt werden.

Sylvie Goddyn (ENF), *par écrit*. – Afin de protéger leurs entreprises vis à vis d'une concurrence déloyale ou leurs consommateurs vis à vis de produits dangereux, certains États membres prennent des dispositions pour empêcher les importations de produits et services. Ces dispositions, qui peuvent être des normes sur l'étiquetage, des normes techniques pour répondre à des appels d'offres publiques ou encore la règlementation de certaines professions, comme celles des notaires, sont appelées barrières non-tarifaires.

À titre d'exemple, l'interdiction du bisphénol A dans les emballages alimentaires prononcée par la France a été dénoncée par d'autres États membres comme barrière non-tarifaire faisant obstacle à la libre circulation de certains produits dans l'Union européenne.

Ce rapport fait fi des particularités nationales et de la nécessaire protection des peuples. Il prône l'abolition de tout protectionnisme national au sein de l'Union européenne. L'objectif est de renforcer le grand marché unique par la suppression des législations nationales protectionnistes. Les États ne serviraient alors plus qu'à transposer les décisions de la Commission, elle-même à la botte de lobbies industriels et financiers.

J'ai bien entendu voté contre ce rapport.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado abstención en este Informe sobre barreras no arancelarias en el mercado interior, ya que plantea elementos equilibrados y de protección, junto con otra serie de elementos problemáticos que fomentan la eliminación de barreras, para mejorar la competencia y permitir a las empresas ampliar lo que, desde su perspectiva, crea el crecimiento económico. Considera que la sobrerregulación es problemática, e insta a la Comisión a garantizar la plena aplicación de la legislación de la UE sobre el mercado único y para asegurar las reformas estructurales en los Estados miembros. El informe contiene también una serie de medidas equilibradas y de protección de derechos. Esta es la razón por la que proponemos abstenernos en el voto final.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as it applies the external trade concept on non-tariff barriers (e.g. unjustified national technical rules and regulatory and non-regulatory requirements governing products, service providers and terms of service provision, or bureaucracy) inside the EU, looking at remaining obstacles to the completion of the single market as NTBs and calling for their removal

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour. The report highlights the barriers that SMEs face when trying to trade across the EU, which include unjustified national technical rules, regulatory and non-regulatory requirements governing products, service providers and terms of service provision, or bureaucracy.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Αν και η έκθεση περιέχει μερικές θετικές αναφορές (ηλεκτρονική διακυβέρνηση και καταπολέμηση της γραφειοκρατίας) εντούτοις θεωρούμε ότι πέραν της γενικότερης διαφορετικής προσέγγισης που έχουμε στο ζήτημα της ενιαίας αγοράς, προκύπτουν και κάποιες διαφορές όσον αφορά την αναγκαιότητα κάποιων φραγμών. όπως για παράδειγμα οι νομοθεσίες για προστασία των καταναλωτών ή ακόμη και για τα GMOs ,όπου σε κάποιες χώρες είναι πιο ισχυρές από άλλες. Ως εκ τούτου ψηφίσαμε αρνητικά.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I was happy to vote in favour of the joint motion for a resolution on the subject of non-tariff barriers in the single market. The single market is one of the pillars of the European Union and the removal of non-tariff barriers would be a huge leap forward in the European single market economy and undoubtedly result in a more harmonised and prosperous Union.

While it is not feasible, nor economical, for all non-tariff barriers to be removed, a removal of certain non-tariff barriers would be a major contributor to European prosperity. Due to the principle of subsidiarity, there will be a degree of national variation of regulatory practice which allows countries to compete with each other on the basis of different regulatory approaches.

Consumers across Europe would benefit most from the removal of the non-tariff barriers because of the resulting lowered prices and the increased choice in goods and services.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report as it clearly addresses the challenges and obstacles that may arise in completing the single market.

György Hölvényi (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést, meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja”. Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – The provisions of this report risk re-introducing the country of origin principle to services which we fought so hard again during the passage of the services directive some years ago. It also fails to adequately call for the protection of public services and I therefore voted against.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – Уважаеми г-н Председател,

премахването на митническите бариери посредством сътрудничество и споделянето на общи ценности е едно от най-големите достижения на европейския проект. В рамките на единния пазар все още съществуват обаче немитнически бариери, които възпрепятстват Европа да постигне пълния потенциал на единния пазар.

Докладът относно нетарифните бариери правилно акцентира върху действията, които следва да бъдат предприети, за да се подобри ефективността на единния пазар. Сред тях е призивът държавите членки да се откажат от протекционистките мерки и да отворят вътрешния си пазар към по-конкурентния европейски пазар. За да се постигне тази цел, Комисията трябва да засили правоприлагането и отстояването на тези принципи. По този начин тя ще гарантира, че държавите членки съблюдават правилата по отношение на единния пазар, вместо да създават нови, допълнителни законови разпоредби по въпроси, вече обхванати от съществуващите правни норми.

И на последно място, всички държави членки, Комисията и Европейският парламент трябва да се обединят около премахването на съществуващите немитнически бариери. По този начин пазарът ни ще стане по-достъпен и конкурентоспособен за нашите предприятия и за нашите граждани. Като крайни потребители, гражданите ни ще усетят осезаеми ползи от премахването на немитническите бариери посредством по-конкурентни цени и увеличени ползи в един напълно функциониращ единен пазар.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – This report on non-tariff barriers in the single market applies the external trade concept on NTB inside the EU, looking at remaining obstacles to the completion of the single market.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za prijedlog rezolucije Parlamenta o necarinskim preprekama na jedinstvenom tržištu s obzirom da smatram kako EU treba nastaviti s integracijom tržišta i nastaviti proces ukidanja svih prepreka koje otežavaju poslovanje u gospodarskom sektoru (osobito trgovini) i time oslabljuju ukupnu konkurentnost gospodarstva EU-a.

Činjenica je da 20 godina od uspostave jedinstvenog tržišta neopravdane necarinske prepreke i dalje utječu na trgovinu i slobodno kretanje robe i usluga. Jedna od zadaća EU-a i njezinih članica treba biti uklanjanje svih neopravdanih necarinskih prepreka. Podržavam zaključke kojim se od Komisije traži da ove godine predstavi sveobuhvatan pregled necarinskih prepreka i analizu za rješavanje tog problema. Komisija se treba pobrinuti da države članice poštuju postojeća pravila o jedinstvenom tržištu.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Ce rapport propose quelques points intéressants en matière d'allègement administratif pour les entreprises et de libertés économiques mais est parasité par un zèle européiste très offensif.

Il réclame une intégration totale et définitive du marché unique et d'une libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités en forçant l'abolition des obstacles non-tarifaires, artifices (efficaces) administratifs dont se servent les États membres pour protéger des secteurs économiques particuliers.

Le rapport se moque des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices. En toute logique, j'ai voté contre ce texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Více než 20 let po zavedení jednotného trhu neodůvodněné necelní překážky (NTB) stále ovlivňují obchod a volný pohyb zboží a služeb mezi členskými státy. NTB jsou často motivované protekcionismem, provázeny neúměrnou administrativní zátěží a znemožňují konkurenceschopnou tržní ekonomiku. Zpráva žádá Komisi, aby předložila v roce 2016 ucelený přehled NTB v rámci jednotného trhu a analýzu způsobu jejich řešení. Odstraněním necelních překážek by se umožnil zatím nevyužitý potenciál jednotného trhu, což by bylo přínosem pro spotřebitele, výrobce i prodejce. Z těchto důvodů jsem hlasoval ve prospěch návrhu.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui porte sur les obstacles non tarifaires aux échanges et au commerce dans l'Union, notamment sur les règles et exigences techniques nationales qui continuent à entraver la libre circulation des biens et des services dans l'Union, et ce en dépit de l'abolition des barrières tarifaires dans les années 80.

Il est urgent de supprimer ces obstacles à la réalisation d'un marché intérieur.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Zwar sind die in diesem Bericht angedachten administrativen Erleichterungen zu begrüßen, dennoch wird die grundsätzlich zu begrüßende Stärkung des Binnenmarkts dazu genutzt, um zentralisierende Tendenzen zu erwirken. Daher stimme ich gegen den vorliegenden Bericht.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I voted in favour of the report as it applies the external trade concept on non-tariff barriers (e.g. unjustified national technical rules and regulatory and non-regulatory requirements governing products, service providers and terms of service provision, or bureaucracy) inside the EU, looking at remaining obstacles to the completion of the single market as NTBs and calling for their removal.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – Támogattam a jelentést, meggyőződésem, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezt megerősíti a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság számára készített tanulmány, amely szerint „az egységes piac megvalósítása néhány vállalkozás, nevezetesen a legversenyképesebb és leginnovatívabb vállalkozások javára válik, de az alacsonyabb árak és a megnövekedett választék révén valamennyi fogyasztó érdekeit szolgálja". Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

A szolgáltatási irányelvben megállapított értesítési kötelezettség jó példa arra, hogy a tagállamok által tett lépések nem tükrözik kötelezettségvállalásaikat. Ezért az előadóval egyetértésben úgy vélem, hogy az Európai Bizottság többet tehet annak érdekében, hogy e tagállamok teljesítsék kötelezettségvállalásaikat, ugyanakkor azonban maguknak a tagállamoknak is jobban tartaniuk kellene magukat saját ígéreteikhez. Maguk a tagállamok azáltal, hogy együttműködnek és gyakrabban értékelik kölcsönösen belföldi szabályozásaiknak az egységes piachoz való hozzájárulását, támogatást nyújthatnak egy versenyképesebb és nyitottabb egységes piac létrejöttéhez.

Stelios Kouloglou (GUE/NGL), *in writing*. – The removal of barriers to trade across the European Union is an inextricable element of the single market. However, the continued existence of non-tariff barriers still remains a challenge for the Union and the single market initiatives. Although the report reflects a rather balanced approach, by recognizing that not all non-tariff barriers should be removed, I decided to abstain. Hence, I express my concerns regarding the complexity of adopting a clear definition of non-tariff barriers.

Béla Kovács (NI), *írásban*. - A jelentés erősen sportszerűtlen, körülbelül olyan, mintha azt mondanánk, minek két külön rendezvényt szervezni, paraolimpiát és olimpiát, küzdjenek meg mind együtt az érmekért. Abszolút vállalhatatlan, hiszen ezek a nem vámjellegű szabályok épp azért vannak, hogy az egyes tagállamok valamelyest megvédhessék a helyi társadalmat és vállalkozókat a multinacionális cégek támadásaival szemben. Az integráció eredeti szelleme szerint a felzárkóztatás egy központi szempont volt, melynek érdekében jelenleg már az uniós GDP 5–7%-át kellene a kevésbé fejlett régiók felzárkóztatására fordítani. Mindez mára feledésbe merült.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — La creazione del mercato unico ha contribuito al raggiungimento di risultati significativi, grazie alla cooperazione ed alla condivisione di un obiettivo comune: l'eliminazione degli ostacoli al commercio in tutta l'Unione europea. Gli ostacoli tariffari sono stati eliminati con successo, ma è il perdurare della sfida dell'eliminazione degli ostacoli non tariffari che incentiva le iniziative odierne nell'ambito del mercato unico; le tariffe vengono rimosse più facilmente, ma è l'eliminazione degli ostacoli non tariffari a rappresentare l'obiettivo ultimo. Molte imprese e molti cittadini che intendono dedicarsi a scambi o attività commerciali di carattere transfrontaliero non prendono in esame se operare a livello nazionale, a livello del mercato unico o al di fuori dell'UE, bensì si trovano a scegliere tra commercio nazionale e commercio internazionale. Ecco perché viene richiesta l'adozione di una strategia di mercato unico, che possa prevedere l'abbattimento di qualsiasi ostacolo per tutti coloro i quali intendono avviare scambi commerciali e pertanto sostengo la relazione del collega Dalton.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport intitulé «Les obstacles non tarifaires dans le marché unique». Ce rapport propose quelques points intéressants en matière d'allègement administratif pour les entreprises et de libertés économiques, mais il est parasité par un zèle européiste très offensif. Il réclame une intégration totale et définitive du marché unique et d'une libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités en forçant l'abolition des obstacles non-tarifaires, artifices (efficaces) administratifs dont se servent les États membres pour protéger des secteurs économiques particuliers. Le rapport fait fi des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices. Le protectionnisme intelligent est mis ici à l'amende.

Bogusław Liberadzki (S&D), *in writing*. – Through the years of the European Union, the single market has remained one of the most important fundaments of the European integration. In order to keep it strong however, further harmonisation of free movement of goods and services needs to be pursued, so that unjustified and hampering practices of particular Member States can be eliminated, and equal conditions for citizens across the Europe can be granted. All of this can be achieved through gradual and step-by-step development of mechanisms. Removing of non-tariff barriers is such a necessary step, which strengthens the principle of mutual recognition, and makes Member States markets more accessible to foreign importers, ensuring that same conditions apply to both national and non-national producers.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – Le texte soumis au vote est en faveur de l'abolition des dernières barrières tarifaires et protectionnistes qui préservent notre économie de marché. Dans une optique de totale libéralisation de tous les secteurs d'activités, il propose de lever les obstacles tarifaires existants comme les normes techniques ou sanitaires, les formalités administratives ou encore les indications géographiques protégées.

Il s'agit donc d'un pis-aller qui vise à détruire les travailleurs européens et leurs activités, sous prétexte de grands bénéfices et de bien-être à venir pour les consommateurs. Il est regrettable que le rapporteur suggère seulement quelques mesures intéressantes comme l'allégement administratif pour les entreprises et les libertés économiques, alors que l'ensemble de son travail est irréel et idéologique. Pour contrer cette destruction en règle des particularités nationales et de la souveraineté des États-membres et de leur économie, je vote contre.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque pese a que la creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y al objetivo común de eliminar las barreras al comercio en toda la Unión Europea, y pese a que se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, nuestro mercado común todavía tiene un reto existente: la supresión de las barreras no arancelarias.

Este informe reconoce la carga que las acciones discriminatorias e injustificadas podrían tener para las empresas, pero al mismo tiempo preserva en su totalidad el derecho de regular y perseguir objetivos políticos públicos legítimos, como la protección de los consumidores o de los derechos laborales y el medio ambiente. Pide a la Comisión que presente una propuesta ambiciosa para eliminar estas barreras no arancelarias lo antes posible, con el fin de liberar el potencial aún por aprovechar del mercado único.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Hace casi cincuenta años se suprimieron las barreras arancelarias que lograron la creación de un mercado único sin obstáculos al comercio en toda la Unión Europea. Sin embargo, se considera que aún nos queda mucho camino por recorrer y, es por ello, por lo que se pretende actualmente suprimir las barreras no arancelarias, es decir, las leyes o regulaciones políticas de un país que restringen el comercio.

No obstante, el ponente destaca que no todas las medidas no arancelarias deben ser suprimidas, sino tan solo aquellas que sean contrarias a los principios de proporcionalidad y no discriminación, así como aquellas que no estén basadas en un objetivo legítimo de gestión pública.

A través de este informe se pretende llevar a cabo una aplicación más coherente de las normas existentes, así como un ligero abandono de ciertas políticas proteccionistas todavía existentes en algunos Estados miembros que permitan establecer mercados nacionales más abiertos.

Considero que este informe debe ser aprobado ya que la supresión de las barreras no arancelarias beneficiará a las empresas de toda la UE, pero en especial a los consumidores, que podrán tener acceso a un mercado único con precios más bajos y una oferta más amplia.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti návrhu. Souhlasím např. s prvním bodem, pro který jsem separátně hlasoval, že „volný pohyb zboží a služeb je nadále omezován necelními překážkami, jako jsou neopodstatněné vnitrostátní technické předpisy a regulační i neregulační požadavky kladené na produkty, poskytovatele služeb a podmínky poskytování služeb nebo byrokracie“. Nemohl jsem ale souhlasit s návrhem jako celkem vzhledem k návrhům volajícím po další regulaci bankovnictví, digitálního trhu nebo zřizování maloobchodních prodejen.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Stvaranje jedinstvenog tržišta jedno je od najvećih postignuća Unije kojim se omogućio značajan uspjeh u uklanjanju trgovinskih/carinskih prepreka. Jedinstveno tržište nakon 20 godina uspostave limitirano je s raznim neopravdanim necarinskim preprekama koje uvelike utječu na ograničavanje trgovine diljem Unije. Neke od necarinskih prepreka su složenost trenutnog sustava PDV-a, porezna dogovaranja između država članica i multinacionalnih kompanija, neopravdani nacionalni tehnički propisi i neregulatorni zahtjevi koji se odnose na uvjete pružanje usluga.

Potpuna funkcionalnost i dovršenje jedinstvenog tržišta kroz ukidanje necarinskih prepreka rezultiralo bi ekonomskom dobiti za sve potrošače i proizvođače u iznosu od 651 milijarde do 1,1 bilijuna eura na godišnjoj razini. Jedna od zadaća Unije i njezinih država članica treba biti uklanjanje necarinskih prepreka koje se ne mogu opravdati ili koje nisu u skladu s ciljevima iz članka 3. stavka 3. Ugovora o Europskoj uniji, u kojemu se navodi da se razvoj Europe temelji na visoko konkurentnom socijalnom tržišnom gospodarstvu.

Strategija jedinstvenog digitalnog tržišta i jedinstvenog tržišta za Europu su inicijative koje je potrebno brzo provesti kako bi se smanjile necarinske prepreke na jedinstvenom tržištu. Podržala sam izvješće jer će se uklanjanjem necarinskih prepreka olakšati poslovanje tvrtkama i proizvođačima u Uniji, što će se reflektirati pozitivno i na krajnje potrošače.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Pretrvávajúce necolné prekážky na jednotnom trhu, spôsobené najmä rôznorodými a rozdielnymi vnútornými predpismi členských krajín, znemožňujú plne rozvinúť potenciál jednotného trhu. Samozrejme, určité rozdiely budú prirodzene pretrvávať. Je však v záujme členských krajín, aby hľadali spôsoby a možnosti eliminovania zbytočných vnútorných prekážok a aby sa snažili o čoraz väčšie a širšie možnosti takého otvorenia svojich trhov. Prinesie to prospech nielen podnikom, ale predovšetkým samotným spotrebiteľom.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τους μη δασμολογικούς φραγμούς στην Ενιαία Αγορά, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 25/5/2015, καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport.

Bien qu'il y ait quelques propositions intéressantes d'un point de vue de la simplification administrative, ce rapport tend à faire disparaitre toute notion de «protectionnisme intelligent», ce à quoi nous nous opposons.

Il soutient une intégration totale du marché unique et tend vers le plus de libéralisme possible. Il souhaite notamment supprimer les obstacles non tarifaires tels que les quotas, les normes sanitaires nationales, les indications géographiques protégées (IGP), le «made in», les formalités administratives, les pratiques commerciales spécifiques et les professions règlementées.

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Sono favorevole alla relazione sulle barriere non tariffarie nel mercato unico. Tale mercato, che rientra tra le priorità dell'Unione europea, con la libera circolazione di beni, servizi, appalti pubblici, economia digitale, nonché vantaggi per i consumatori, apporta un grande contributo alle economie europee e quindi il suo completamento risulta necessario. Uno dei problemi principali è caratterizzato dal persistere di barrire non tariffarie, quali ad esempio norme tecniche nazionali ingiustificate oppure requisiti normativi e non ingiustificati applicati ai prodotti, che ostacolano la piena realizzazione di un mercato che rappresenta circa il 70% dell'economia europea, a danno soprattutto dei consumatori che si trovano a dover prendere scelte non ottimali di prodotti e beni nonché servizi più costosi. Essendo l'Europa basata su un'economia sociale di mercato fortemente competitiva risulta necessario un intervento rapido e ambizioso per eliminare tali barriere non tariffarie ingiustificate a vantaggio delle imprese ma soprattutto dei consumatori europei.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se zabývá necelními překážkami na jednotném trhu. Ve zprávě kritizujeme přetrvávání takových překážek na jednotném trhu, ale již se nezabýváme druhou stranou téže mince, totiž faktem, že jednotný trh nepřináší pouze výhody, ale pro menší státy se slabší ekonomikou znamená vyšší nároky a dopady spíše negativní. Ve zprávě zpravodaj také kritizuje složitost současného systému DPH. Obávám se, aby to pak v další fázi nevedlo ke sjednocení systémů DPH. Protože zprávu nepovažuji za vyváženou, v konečném hlasování jsem se zdržel.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Aunque hace ya décadas que contamos con un mercado único en Europa que, desde luego, ha dado unos frutos muy positivos, es cierto que hoy siguen existiendo barreras que hacen complicado alcanzar esa idea, casi utópica para muchas empresas, de que cualquier europeo puede establecer su negocio en cualquier lugar de la UE.

Díganselo, sino, a los empresarios de las regiones ultraperiféricas como Canarias, de donde procedo, que cada día tienen que luchar contra las barreras no solo físicas impuestas por la insularidad y la lejanía, sino también con barreras menos visibles, pero muy presentes, que afectan sobre todo a nuestras pymes.

Por no hablar de los problemas que seguimos sufriendo con el comercio electrónico, lo que crea una discriminación para los habitantes de estas regiones que no se puede seguir consintiendo.

Así que me sumo al llamamiento a la Comisión para que se haga un trabajo profundo en este sentido y eliminemos definitivamente barreras no arancelarias, que lo que hacen es obstaculizar la competencia y reducir las posibilidades para los consumidores.

Κώστας Μαυρίδης (S&D), *γραπτώς*. – Δεν αμφισβητείται το γεγονός ότι η Ενιαία Αγορά έχει επιτευχθεί μέσα από αποτελεσματική συνεργασία των κρατών μελών της Ένωσης. Αναπόσπαστο μέρος της Ενιαίας Αγοράς αποτελεί και η άρση των δασμολογικών φραγμών στο εμπόριο. Σε αντίθεση, οι μη δασμολογικοί φραγμοί δεν έχουν ακόμα καταργηθεί γεγονός που δημιουργεί ανομοιομορφία σε κρατικές πρακτικές και έτσι απουσιάζει από την Ένωση μια κοινή πολιτική στον τομέα αυτό.

Είναι εύλογο και κατανοητό ότι δεν μπορεί να υπάρξει πλήρης κατάργηση των μη δασμολογικών δασμών, αφού σύμφωνα με τη βασική αρχή της επικουρικότητας, τα κράτη μέλη έχουν τον πρώτο λόγο για θέματα τα οποία δεν αποτελούν Ευρωπαϊκό πρωτογενές δίκαιο. Έτσι, πάντα θα υπάρχει κάποιος βαθμός διαφοροποίησης μεταξύ τω κρατών μελών.

Παρόλα αυτά, στόχος της κατάργησης πολλών μη δασμολογικών φραγμών αποτελεί η μείωση των προστατευτικών μέτρων από τα κράτη μέλη έτσι ώστε να ανοίξουν ακόμα πιο πολύ οι εγχώριες αγορές και να ωφεληθούν οι επιχειρήσεις σε όλη την Ευρώπη, όπως και οι καταναλωτές, από την μείωση των τιμών.

Έχοντας καταφέρει ως πολιτική ομάδα να προστατεύσουμε μέσα από το ψήφισμα τα δικαιώματα των καταναλωτών, των εργαζομένων αλλά και του περιβάλλοντος, θα ήθελα να υπερψηφίσω το συγκεκριμένο ψήφισμα.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Hier geht es um nichttarifäre Handelshemmnisse. Diese sollen zentralisiert von Brüssel aus bestimmt werden. Diese diktatorische Wirtschaftspolitik lehne ich ab.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu*. – Panaikinus netarifines kliūtis bus padėta įmonėms ES, tačiau daugiausia naudos gaus vartotojai. Tai patvirtina Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto užsakymu atliktas tyrimas, kuriame pažymima, kad bendroji rinka naudinga kai kurioms įmonėms, būtent konkurencingiausioms ir novatoriškiausioms, tačiau visiems vartotojams dėl žemesnių kainų ir didesnio pasirinkimo. Dėl to, siekiant naudos mūsų vartotojams Europoje, siekis šalinti šias netarifines kliūtis atitinka visų valstybių narių ir Europos Parlamento interesus.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report, which acknowledges existing barriers to the proper functioning of the internal market and how these can be removed.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Ce rapport est digne d'intérêt en ce qu'il propose un allègement administratif pour les entreprises et davantage de libertés économiques. Toutefois ce texte a pour but d'installer une bonne fois pour toutes le marché unique et un ultralibéralisme inédit. Les mesures pour ce faire sont l'abolition des instruments non-tarifaires dont se servent les États pour protéger des secteurs économiques particuliers (Made in, appellations géographiques protégées…). L'argumentaire fait miroiter des bénéfices considérables. Il s'agit aussi de pousser les entreprises vers le marché unique via des aides. Mais on ne semble pas voir que les PME sont réticentes à ce sujet.

En conséquence j'ai voté contre.

Nuno Melo (PPE), *por escrito*. – A criação do mercado único representa uma proeza importante, que foi possível através da cooperação e da partilha de um objetivo comum, a eliminação das barreiras às trocas comerciais em toda a União Europeia.

As barreiras pautais foram suprimidas com sucesso há quase cinquenta anos, mas é o desafio permanente de eliminar as barreiras não pautais que atualmente motiva as nossas iniciativas relativas ao mercado único. Esta situação reflete, de muitas formas, as mais recentes inovações no comércio internacional, onde as pautas aduaneiras são mais facilmente combatidas, mas a eliminação de barreiras não pautais (BNP) constitui o objetivo final.

A supressão das BNP irá ajudar as empresas em toda a UE, mas os principais beneficiários serão os consumidores. Daí o meu voto favorável.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I am in support of this report as the re-examination and removal of unjustifiable non-tariff barriers in hopes of moving towards a more consumer-friendly single market is essential to the Union's economic development.

Louis Michel (ALDE), *par écrit*. — Le Marché unique est l'une des plus grandes réussites de l'UE. Cependant, même si les barrières tarifaires ont été éliminées, les barrières non-tarifaires encouragées par le protectionnisme de plusieurs bureaucraties sont toujours bien présentes. Ces barrières, lorsqu'elles ne sont pas justifiées au regard de l'ordre public ou du bien public doivent être éliminées, car elles constituent des entraves à un marché fonctionnel au service des toutes les entreprises, y compris les PME et répondant aux besoins des consommateurs.

Nous ne recherchons pas l'harmonisation des pratiques à tout prix mais bien à booster la reconnaissance mutuelle. Le Marché unique pourrait être réellement réalisé grâce à une meilleure coopération entre EM et à une transposition en droit interne plus rapide et uniforme des directives européenne. J'épingle encore à ce titre les différents systèmes de TVA au sein de l'UE et la nécessité d'évoluer vers des propositions concrètes de simplification de la TVA.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne*. — Vďaka spoločnému cieľu členských štátov Európskej únie v odstraňovaní prekážok obchodu sa podarilo vytvoriť jednotný trh. Iniciatívy v oblasti jednotného trhu sú v súčasnosti motivované pretrvávajúcim problémom odstránenia necolných prekážok. Máloktorý podnik alebo občan, ktorý sa snaží zapojiť sa do cezhraničného obchodu, vníma rozdiel medzi domácim jednotným trhom a prostredím mimo Únie. Rozlišuje skôr medzi domácim a medzinárodným obchodom, či už s európskou krajinou alebo krajinou mimo Únie. Dôvodom je, že hoci clá boli odstránené, rôznorodosť vnútroštátnych nariadení, s ktorými sa môže stretnúť spoločnosť, ktorá sa snaží obchodovať cezhranične alebo poskytovať služby v inom členskom štáte, znamená, že situácia sa nemôže príliš odlišovať od rôznych typov prekážok, s ktorými sa možno stretnúť pri obchodovaní mimo Únie. Avšak zásada subsidiarity a dodržiavanie viacúrovňového riadenia znamená, že vždy budú existovať určité rozdiely vo vnútroštátnej regulačnej praxi a verejnej politike. Je to skutočne prospešné, keďže to krajinám umožňuje súťažiť na základe odlišných regulačných prístupov. Myslím si, že samotné členské štáty môžu konkurenčnejší a otvorený jednotný trh podporiť prostredníctvom vzájomnej spolupráce a zapájania sa do intenzívnejšieho vzájomného hodnotenia toho, ako k jednotnému trhu prispievajú ich vnútroštátne predpisy. Odstránenie necolných prekážok obchodu pomôže nielen podnikom v celej Únii, ale predovšetkým z neho budú mať prospech spotrebitelia, a preto podporujem daný návrh.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which applies the external trade concept on non-tariff barriers inside the EU, looking at remaining obstacles to the completion of the single market as NTBs and calling for their removal. While insufficient or incorrect application of existing EU rules still hinders intra-EU trade and constitutes an obstacle to growth, a clear distinction has to be made between NTBs and other rules both at EU and Member States level that are lawfully in place and which serve a public policy objective.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az egységes piac létrehozása jelentős eredmény. Ugyanakkor, bár a vámjellegű akadályokat felszámolták, a határokon átnyúló kereskedelmi vagy másik tagállamban szolgáltatási tevékenységbe kezdeni kívánó vállalkozások számos nemzeti szabályozásba ütközhetnek. A nem vámjellegű akadályok fennmaradása tehát hátráltatja az egységes piacban rejlő lehetőségek teljes kiaknázását. A Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentése rámutat, hogy nem minden nem vámjellegű akadály lebontandó, ám létezhetnek olyanok, amelyek ellenkeznek az arányosság és a megkülönböztetésmentesség elvével, és amelyek nem valamely közpolitikai célban gyökereznek. Az egységes piac működésének javítását célzó intézkedéseknek a jelentés szerint ezekre a nem vámjellegű akadályokra kell irányulniuk.

A jelentés két fő változtatás szükségességét hangsúlyozza: a meglévő szabályok jobb és következetes érvényesítését, valamint a tagállamok hozzáállásának megváltoztatását, hogy eltávolodjanak az egyre protekcionistább intézkedések alkalmazásától és teljes mértékben megnyissák belföldi piacaikat. Kiemeli, hogy a nem vámjellegű akadályok felszámolása Unió-szerte segíti majd a vállalkozásokat, de fő haszonélvezői a fogyasztók lesznek. Ezért valamennyi tagállam és az Európai Parlament érdeke, hogy a fogyasztók érdekében Európa-szerte folytassák a szóban forgó, nem vámjellegű akadályok felszámolását.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – A criação do mercado único trouxe a eliminação das barreiras às trocas comerciais em toda a UE. Apesar de as barreiras pautais terem sido suprimidas há quase cinquenta anos, hoje o desafio é o de eliminar as barreiras não pautais (BNP), que se ficam a dever à variedade de regulamentações nacionais com que se pode deparar uma empresa que procura realizar trocas comerciais transfronteiriças ou prestar serviços noutro Estado-Membro, significando que a situação no terreno pode ser idêntica aos tipos de barreiras que podem encontrar quando realizam trocas comerciais fora da UE.

Subscrevo a posição do relator, no reconhecimento de que nem todas as BNP devem ser suprimidas. O princípio da subsidiariedade e o respeito pela governação a vários níveis significam que existirá sempre um certo grau de variação nacional nas práticas regulamentares e nas políticas públicas.

Voto a favor do presente relatório dado que, para o bom funcionamento do mercado único, defendo a eliminação das BNP que contrariam os princípios da proporcionalidade ou da não-discriminação, ou que não se baseiam num objetivo legítimo de política pública. A supressão das BNP irá ajudar as empresas em toda a UE, mas principalmente os consumidores, uma vez que irão beneficiar de preços mais baixos e de uma maior escolha.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Ce rapport est ridiculement et caricaturalement ultra-libéral. Il est absolument hors de question de cautionner des délires qui font par exemple dire à ce rapport que la promotion des produits locaux serait un frein au marché unique. Je vote contre ce rapport.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – Ce texte relatif à la levée des obstacles non tarifaires au sein du marché intérieur souligne que l'achèvement du marché unique pourrait apporter à l'Europe entre 650 et 1100 milliards d'euros de gains économiques par an, alors que des obstacles non tarifaires (par exemple des normes techniques ou des réglementations injustifiées) subsistent et nuisent à la libre circulation des biens et des services entre les États membres.

Le rapport estime que les délais et les méthodes de transposition variables des directives selon les États membres créent une insécurité juridique et des distorsions de concurrence pour les entreprises européennes. Cela est particulièrement vrai pour la France qui a tendance à s'autopénaliser en surtransposant le droit de l'Union.

Il demande une simplification de la TVA au niveau communautaire, reconnaît la légitimité de la réglementation des services publics qui accomplissent des missions d'intérêt général, admet la spécificité des professions réglementées et le besoin de leur garantir des règles de concurrence loyales. J'ai donc voté en faveur de ce rapport équilibré.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Considerando la persistenza di barriere non tariffarie ingiustificate nel mercato unico, esprimiamo un voto favorevole sulla relazione Dalton. Un effettivo completamento del mercato unico, che passi attraverso una riforma strutturale che garantisca l'eliminazione della persistente frammentazione delle singole economie e che, in particolare, promuova l'armonizzazione regolamentare per gli scambi nei settori dei servizi, degli appalti pubblici e dell'economia digitale, determinerebbe uno stimolo all'economia europea compreso, in termini quantitativi, fra 651 e 1 100 miliardi di euro, corrispondenti a una percentuale compresa fra il 5 e l'8,36% del PIL europeo. I numeri indicano, quindi, la strada e la necessità di un'ulteriore integrazione dei mercati comunitari capace di stimolare la ripresa economica e, soprattutto, i livelli occupazionali che sono fonte di forte preoccupazione e rappresentano una piaga sociale non sottovalutabile. La piccola e media impresa, spina dorsale del tessuto socioeconomico europeo, e i settori industriali volti all'economia digitale e all'innovazione, motore di sviluppo tecnologico e stimolo imprescindibile alla ricerca, sono i comparti più esposti e zavorrati dalla persistenza di barriere non tariffarie. Fatto salvo il diritto dei governi di legiferare nell'interesse comune, ad esempio in materia di protezione dei consumatori o di tutela ambientale, gli ostacoli non tariffari rappresentano un grave elemento discriminatorio.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Igennel szavaztam az egységes piac nem vámjellegű akadályairól szóló jelentésre. A jelentés említést tesz a határokon átnyúló tevékenységeket folytató vállalkozások nehézségeiről, akik még mindig akadályokba ütköznek a tagállamok közti különbségek és a korlátozások miatt. Ezek a korlátozások rákényszerítik a vállalkozásokat, hogy mindig úgy változtassanak termékeiken vagy szolgáltatásaikon, hogy azok megfeleljenek a többszöri vizsgálatoknak és az eltérő szabványoknak. A jelentés arra is rámutat, hogy milyen problémákkal küzdenek a szolgáltatást nyújtó vállalkozások. Elektronikus regisztrációs rendszert és jobb e-közigazgatást javasol, amivel leegyszerűsödnének például az engedélyezések és a regisztrációk.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – I have abstained in the vote on this report on non-tariff barriers in the single market.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Întreprinderile și cetățenii se confruntă cu obstacole majore la desfășurarea de activități transfrontaliere în cadrul pieței unice din cauza lipsei disponibilității și a calității informațiilor, a serviciilor de asistență și a procedurilor online, care conduc la o sarcină administrativă considerabilă și la costuri de conformare semnificative.

Monitorizarea barierelor și a costurilor este fragmentată și nesistematică și lipsesc cuantificarea și identificarea clară a barierelor și a costurilor, ceea ce îngreunează prioritizarea măsurilor.

Statele membre ar trebui să considere piața unică drept o inițiativă comună, care trebuie întreținută în mod coordonat și colectiv și o condiție pentru creșterea competitivității economiei UE.

Cei care suportă în cele din urmă consecințele barierelor netarifare nejustificate sunt consumatorii, deoarece accesul noilor entități pe piețele interne este refuzat, iar acestea se confruntă cu costuri ridicate, o calitate inferioară și o gamă de opțiuni redusă.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – I support this resolution because it stresses Member States protectionism regarding trade competition and lack of consistent enforcement of existing regulation as key obstacles, preventing the single market from becoming fully integrated. That is not to say that non-tariff barriers (NTBs) should be completely removed, as the resolution rightly states, however, it remains important to identify the cases in which NTBs are inflexible, discriminatory or work against the principles of proportionality. Indeed, removal of some NTBs would significantly benefit EU consumers who would have access to cheaper and greater variety of goods and services.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem zprávu o necelních překážkách na jednotném trhu, která mimo jiné poukazuje na složitost předpisů týkajících se DPH jako na jednu z největších necelních překážek. Domnívám se, že tuto překážku by bylo možné odstranit zavedením jednotného správního místa pro DPH, což by zároveň podpořilo malé a střední podniky v jejich přeshraniční činnosti. Je třeba zdůraznit, že k neopodstatněným necelním překážkám vedou rovněž mnohé vnitrostátní administrativní postupy. Řešení spatřuji v rozsáhlejším využívání elektronické správy (e-governance) a v upřednostňování interoperability a digitálních podpisů a vůbec v poskytování rozsáhlejších a lépe dostupných digitálních služeb občanům a podnikům a usnadňování přeshraniční spolupráce a interoperability orgánů veřejné správy. Používání elektronické správy by však současně nemělo vylučovat alternativní způsoby přístupu k informacím ani znevýhodňovat občany, kteří nemají k digitálním službám přístup.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — This report raised concerns that the free movement of goods and services was being hampered by what are deemed as unjustified national technical rules and other regulatory and non-regulatory requirements.

However, this is a mere masquerade as to what is a direct assault on a Member State's autonomy. Each Member State should have the right to regulate their own economy and any further depletions of a national government's economic competencies by the EU will be challenged by my party.

Андрей Новаков (PPE), *в писмена форма*. – В доклада се подчертават основните трудности, с които дружества или граждани се сблъскват, участвайки в трансграничната търговия. Съществуването на все още твърде много различни национални разпоредби представлява сериозно предизвикателство за фирми и физически лица, за да участват в трансграничната търговия. Различните страни въвеждат допълнителни бариери за своя пазар, които често демотивират фирмите, особено малките и средни предприятия, и те престават да разширяват дейността си.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Es geht um nichttarifäre Handelshemmnisse. „Ungerechtfertigte" einzelstaatliche technische, rechtliche oder ähnliche Vorschriften sollen hierbei im negativem Ausmaß den Markt beinträchtigen. Meiner Ansicht nach besitzen diese Restriktionen ihre Berechtigung, sie sollen jedoch abgeschafft werden. Insgesamt soll dadurch der Einzelstaat an Eigenständigkeit verlieren.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Liikmesriigid peaksid suurema konkurentsiga ja avatuma ühtse turu nimel rohkem pingutama, tehes koostööd ja rohkem vastastikuseid hindamisi selle kohta, kuidas nende siseriiklikud õigusnormid ühtset turgu toetavad. Mittetariifsete tõkete kaotamine on abiks kogu ELi ettevõtjatele ja – tänu madalamatele hindadele ja suuremale valikule – ka tarbijatele.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Balsavau už šį pranešimą. Tam, kad bendroji rinka efektyviai funkcionuotų, reikia pašalinti ją apsunkinančias netarifines kliūtis, kurios prieštarauja proporcingumo ir nediskriminavimo principams bei neatitinka šalies viešosios politikos tikslų. Pašalinus muitus bei netarifines kliūtis tarp ES šalių narių, verslo subjektai galės geriau išnaudoti tarpusavio prekybos potencialą.

Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas kompleksinėms netarifinėms kliūtims. Be to, siekiant supaprastinti procedūras ir sumažinti administracinę naštą paslaugų teikėjams, reikia labiau išplėtoti e. administravimo ir elektroninės registracijos sistemas.

Pažymėtina, jog ne visos netarifinės kliūtys turi būti pašalinamos. Turi būti griežtai laikomasi subsidiarumo ir daugiapakopio valdymo principų. Valstybėms narėms turi būti suteikta teisė taikyti priemones, kurios būtų proporcingos ir pagrįstos teisėtais viešosios politikos tikslais.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. — UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – L'eliminazione degli ostacoli al commercio in tutta l'Unione europea è l'obiettivo che gli Stati membri; considerato che gli ostacoli tariffari sono stati eliminati da molto tempo, sono alcune delle barriere non tariffarie a rappresentare un problema allo sviluppo del mercato unico. Ad esempio, la varietà delle legislazioni nazionali degli Stati membri determina degli ostacoli simili a quelli che si frapporrebbero nel caso in cui ci si riferisse alla normativa di un paese extra UE. Ritengo che la perdita economica derivante dal perdurare di determinate barriere non tariffarie con conseguenti ripercussioni sui consumatori sia da contrastare, per cui sono favorevole alla proposta del relatore. Voto positivo.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. — I am a strong supporter of a free market economy, nevertheless I understand the importance of regulation in the European free market economy. I vote in favour of the regulation of non-tariff barriers in the single market to help improve our European Single Market. The report provides the definition, understanding the NTB as being a disproportionate or discriminatory regulatory action which results in a burden or cost to be borne by a firm which seeks to enter a market and which is not borne by firms already in the market, or a cost which accrues to non-national firms which is not borne by domestic firms. At the same time it recognises Member State's right to regulate and to defend public policy objectives, while ensuring that regulatory measures are proportionate. This is vital for understanding the need for a better regulation of non-tariff barriers in the single market.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Neopravdane necarinske prepreke i dalje utječu na trgovinu i slobodno kretanje robe i usluga među državama članicama iako je već prošlo više od 20 godina od uspostave jedinstvenog tržišta. To trebamo promijeniti i zato je potrebno hitno djelovanje na razini Unije i država članica kako bismo ojačali jedinstveno tržište i konkurentnost europskog tržišnog gospodarstva.

Smatram da je potrebno osigurati jednostavan pristup informacijama o razlikama u nacionalnim regulatornim uvjetima pritom stavljajući naglasak na optimizaciju i unaprjeđenje postojećeg sustava. Komisija bi trebala uspostaviti jedinstvenu pristupnu točku preko koje će poduzeća i potrošači moći pristupiti svim informacijama u vezi s jedinstvenim tržištem.

Međusektorske i sektorske necarinske prepreke su brojne, ali rješenja poput promicanja kulture poštivanja propisa, obraćanja veće pozornosti na smjernice za provedbu direktiva i poboljšanja primjene načela uzajamnog priznavanja iznesena su u izvješću i ja ih podupirem. Necarinske prepreke je potrebno što prije ukloniti, a ovo izvješće poziva upravo na to, te sam stoga podržala njegovo usvajanje.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – La rimozione dei rimanenti ostacoli al completamento del mercato unico è quanto mai importante, visto lo stimolo alla crescita economica europea che un mercato unico pienamente realizzato può determinare. La relazione estende il concetto di «barriere non tariffarie», usato per il commercio esterno, ai restanti ostacoli che limitano gli scambi intra-europei. Grazie al lavoro svolto dal gruppo S&D in commissione IMCO, siamo riusciti a raggiungere una definizione equilibrata di «barriere non tariffarie» relative al mercato interno. Rientrano nella categoria, infatti, tutti gli ostacoli ingiustificati creati dagli Stati membri per proteggere le imprese nazionali dalla concorrenza europea. È però chiaramente riconosciuto il diritto degli Stati membri a legiferare in nome dell'interesse pubblico e adottare una legislazione progressista, che preveda tutele maggiori nei casi di direttive di armonizzazione minima. Inoltre, si afferma esplicitamente l'importanza dei servizi pubblici e il fatto che la legislazione in materia non costituisce una barriera non tariffaria. Se un'applicazione scorretta o lacunosa delle regole europee esistenti limita ancora il commercio intraeuropeo e costituisce un ostacolo alla crescita, una distinzione netta andava fatta tra barriere non tariffarie e altre norme, sia europee sia degli Stati membri, che sono invece interamente legittime, perché servono l'interesse pubblico.

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Europski parlament je smatrao da, unatoč činjenici da su carinske prepreke ukinute 1. srpnja 1968., slobodno kretanje robe i usluga i dalje otežavaju necarinske prepreke kao što su neopravdani nacionalni tehnički propisi i regulatorni i neregulatorni zahtjevi koji se odnose na proizvode, pružatelje usluga i uvjete pružanja usluga, ili birokracija.

Istaknuo je i da je za jačanje jedinstvenog tržišta potrebno hitno djelovanje na razini Unije i država članica kako bi se riješio problem takvih necarinskih prepreka. Naglasio je i da razlike u brzini prenošenja i u točnoj primjeni postojećih direktiva na nacionalnoj razini dovode do pravne nesigurnosti za poduzeća i do nejednakih uvjeta tržišnog natjecanja na unutarnjem tržištu.

Slažem se s navedenim izvješćem i naglašavam važnost načela uzajamnog priznavanja kako bi se zajamčilo da pristup jedinstvenom tržištu ima roba koja nije usklađena na razini Unije, kao i u slučajevima kada države članice imaju nacionalne propise o proizvodima koji su vrlo često različiti, ali koji imaju isti osnovni cilj.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Trata-se de mais um relatório que prossegue a reflexão sobre o Mercado Único e a absoluta necessidade de limitar quaisquer restrições que ainda possam existir à livre circulação de bens e serviços.

Não surpreende, pois, que se proponha: o fim às barreiras não pautais; a abertura e acessibilidade dos Estados-Membros dos seus requisitos regulamentares, leia-se desregulamentação, como forma de atrair investimento estrangeiro; o aprofundamento da harmonização, nomeadamente no mercado único digital, da regulamentação existente no plano nacional dos Estados-Membros; o aprofundamento de reformas estruturais, no contexto do semestre europeu, leia-se a destruição das funções sociais do Estado, dos serviços públicos e as privatizações;

Em suma, a promoção do ataque aos direitos dos trabalhadores, agravando as desigualdades sociais, a desregulação laboral, a desvalorização salarial e a precarização do trabalho. Pelo exposto, votámos contra.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Necarinske zapreke su ona „manje vidljiva" pravila i propisi koji u mnogočemu otežavaju trgovinsku razmjenu dobara i usluga izvan nacionalnih granica jedne države članice. S druge strane, necarinske zapreke na jedinstvenom tržištu EU-a predstavljaju pomoć privrednim subjektima, koji se pojavljuju u vidu nižih cijena te šireg izbora, što predstavlja relevantno postignuće za građane Unije u domaćoj i inozemnoj trgovinskoj razmjeni.

Potpuno uklanjanje neprimjerenih necarinskih zapreka ostaje cilj koji još treba ostvariti jer, iako su carine uklonjene, ipak ostaju prepreka u nacionalnim zakonodavstvima budući se ne ostvaruje pun potencijal tržišta. Necarinske zapreke suprotne su principima proporcionalnosti, nediskriminaciji te nisu utemeljene na legitimnim ciljevima javnih politika.

No, poštujući pravilo supsidijarnosti i upravljanja više razina takve zapreke ne bi trebale biti uklonjene te je preventivno djelovanje najoptimalnije. Podržao sam izvješće zastupnika Daltona jer se boljim i konzistentnijim provođenjem postojećih pravila, promjenom u stavu država članica i primjenom najboljih praksi mogu stvoriti bolji uvjeti na tržištima država članica.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Nonostante l'eliminazione delle tariffe doganali, quasi cinquant'anni or sono, la varietà delle regolamentazioni nazionali cui deve far fronte un'impresa che intende svolgere la propria attività oltre confine pone ostacoli non dissimili da quelli che si possono incontrare quando si effettuano scambi commerciali al di fuori dell'UE. Esistono ancora ostacoli non tariffari che impediscono il pieno sfruttamento del potenziale del mercato unico. Ad esempio, vi sono ancora ostacoli non tariffari in contrasto con i principi di proporzionalità e non discriminazione o che non si basano su un obiettivo legittimo di politica pubblica. Ritengo, pertanto, che un'applicazione migliore e più coerente delle norme esistenti e un cambiamento di mentalità da parte degli Stati membri servirebbe ad abbandonare misure protezionistiche e aprire i mercati nazionali in modo più completo. Per tutto ciò, ho votato a favore.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – To sprawozdanie wprowadza alternatywny, skoncentrowany na handlu punkt widzenia na rozwój jednolitego rynku i jego obecny status. Zachęca do spojrzenia na jednolity rynek i krajowe przepisy mające wpływ na handel transgraniczny przez pryzmat handlu międzynarodowego. Jego autor starał się zdefiniować przypadki, w których przepisy krajowe mogą stanowić barierę pozataryfową dla handlu wewnętrznego w obrębie UE. Państwa członkowskie z wielu powodów mogą chcieć wprowadzić krajowe przepisy w dziedzinach nieobjętych unijnym lub międzynarodowym prawem bądź standardami, lecz aby przepisy te pozostawały zgodne z zasadami jednolitego rynku, muszą być niedyskryminacyjne i współmierne, a także wpisywać się w dążenie do zasadnego celu polityki publicznej.

W sprawozdaniu wskazano kilka sektorów, w których kwestia ta była w przeszłości problematyczna, w tym stosowanie dyrektywy usługowej oraz szczególnie złe doświadczenia w sektorze detalicznym. Wniosek ze sprawozdania jest taki, że te bariery pozataryfowe stanowią przeszkodę dla handlu, której nie da się niczym uzasadnić, i z tego względu Komisja powinna ich wyeliminowanie potraktować jako priorytet. W sprawozdaniu wezwano do przygotowania do końca bieżącego roku sprawozdania, w którym zostaną wskazane takie istniejące obecnie bariery oraz zaapelowano do państw członkowskich i do instytucji o wspólne zobowiązanie się do wyeliminowania tych utrudnień w niezakłóconym funkcjonowaniu jednolitego rynku. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – Le marché unique, qui constitue l'une des forces de l'Union européenne, doit évoluer et ne pas faire l'objet d'obstacles injustifiés. J'ai voté en faveur de ce rapport portant sur les obstacles non tarifaires aux échanges et au commerce, qui sont notamment les règles et exigences, souvent techniques, imposées à l'échelle des États membres et qui s'appliquent aux fournisseurs de biens et services. En effet, ces obstacles entravent très nettement la libre circulation des biens et services au sein de l'UE, ce qui représente un frein à la croissance. Là où ils ne sont pas justifiés, les obstacles non-tarifaires ne devraient tout simplement plus exister.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – A eliminação das barreiras às trocas comerciais e a criação do mercado único europeu são um exemplo do sucesso da ação da UE. Com efeito, o mercado único estimulou a competitividade das empresas europeias, fomentou uma procura conjunta e contribuiu para um aumento do excedente do consumidor através do decréscimo geral dos preços.

Apesar da progressiva supressão das barreiras pautais, a eliminação das barreiras não pautais é, ainda hoje, um projeto inacabado. As diferentes regulamentações nacionais e os requisitos técnicos com os quais uma empresa se depara quando efetua comércio transfronteiriço ou presta serviços noutro Estado Membro constituem entraves às trocas comerciais que, na prática, não diferem dos obstáculos impostos fora do espaço económico europeu.

Não obstante admitir um certo grau de discricionariedade nas práticas regulamentares e nas políticas públicas levadas a cabo pelos Estados Membros, o relatório defende - e bem - uma mudança de mentalidades, no sentido de um afastamento paulatino de medidas protecionistas, não raras vezes de natureza sectorial. O documento sugere ainda a supressão de barreiras não pautais que contrariem os princípios da proporcionalidade, da não discriminação e da prossecução do interesse público.

Por conseguinte, o meu voto é favorável.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP MEP have voted against this non-legislative report. Whilst we agree that there are non-tariff barriers in the single market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. More specifically, we are against the further harmonisation of single market rules and we believe many future EU approaches to rectify could breach the principle of subsidiarity.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – J'ai apporté mon soutien à cette résolution qui porte sur les obstacles non tarifaires dans le marché unique. Le marché unique constitue un des piliers de la construction européenne et est une source de croissance et d'emploi pour l'économie européenne. Pour autant, il convient encore de l'améliorer afin qu'il offre tout son potentiel.

Par exemple, dans le cas qui nous concerne ici, la libre circulation des biens et des services demeure toujours entravée par des obstacles non tarifaires injustifiés. Il convient donc de les lever sans porter atteinte à la capacité des États membres de légiférer et poursuivre des objectifs légitime de politiques publiques.

À cette fin rappelons, entre autres, que les États membres se doivent d'appliquer de manière effective la législation européenne, que les politiques et pratiques réglementaires doivent être cohérentes ou encore que les informations sur les différentes exigences réglementaires devraient être plus accessibles. Par ailleurs, nous attendons que la Commission présente en 2016 une vue d'ensemble globale des obstacles non tarifaires injustifiés présents sur le marché unique, ainsi qu'une proposition pour les lever.

Rappelons qu'au final ce sont les PME et micro-entreprises ainsi que les consommateurs qui sont lésés par ces obstacles non tarifaires injustifiés.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – 20 anos após a criação do mercado único, algumas barreiras não pautais (regras técnicas nacionais e requisitos aplicáveis aos produtos e aos prestadores de serviços) continuam a dificultar o comércio entre os Estados-Membros.

Este relatório analisa as barreiras com que ainda se deparam as empresas que operam a nível transfronteiriço e propõe medidas para as eliminar, entendendo que podem constituir-se como um obstáculo ao Mercado Único e ao crescimento.

Não se defende que todas elas sejam removidas, pois o princípio da subsidiariedade e o respeito pela prática de uma governação a vários níveis deve ser salvaguardado, assim como o direito de legislar em função do interesse público. No entanto, há barreiras deste tipo que são contrárias aos princípios da proporcionalidade e da não discriminação.

São estas que devem ser removidas a bem do funcionamento do mercado único, principalmente aquelas de pendor mais protecionista. Os consumidores serão os principais beneficiários de uma maior abertura dos mercados.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – La creación del mercado único constituye un logro significativo, posible gracias a la cooperación y a un objetivo común: la eliminación de barreras al comercio en toda la UE. Se suprimieron con éxito las barreras arancelarias hace casi cincuenta años, pero nos enfrentamos al reto aún existente de la supresión de las barreras no arancelarias en nuestro mercado común.

Este informe de iniciativa, que he votado favorablemente, pide la supresión de los obstáculos restantes a la realización del mercado único. Si bien la aplicación insuficiente o incorrecta de normas de la UE existentes, todavía obstaculizan el comercio dentro de la UE y constituyen un obstáculo para el crecimiento, ha de hacerse una clara distinción entre las barreras no arancelarias y otras normas, tanto a nivel de la UE como a nivel nacional, que se encuentren legítimamente en su sitio y que sirven a objetivos de interés público.

Además gracias al grupo socialista, se ha introducido una referencia equilibrada a la llamada «sobrerregulación», que no afecta el derecho de adoptar legítimamente legislación avanzada en caso de directivas de armonización mínima, y una mención explícita a la importancia de los servicios públicos cuya reglamentación no constituye una barrera no arancelaria.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – Le paquet de propositions pour un marché unique numérique, présenté par la Commission européenne, a été accueilli positivement par le Parlement européen.

Globalement, nous avons salué les propositions de la Commission. Ces mesures permettront en effet la construction d'une Europe pionnière dans la révolution numérique mais aussi demandé, par exemple, plus de transparence sur le marché de livraison des colis afin que les ressortissants de l'UE aient véritablement affaire à un marché intérieur européen.

Après avoir présenté les initiatives de la Commission censées permettre aux consommateurs et aux entreprises d'acheter et de vendre des produits et services en ligne plus facilement à travers l'UE, le commissaire au Marché unique numérique, Andrus Ansip, a affirmé que ces mesures «nécessaires» ouvraient véritablement la voie au marché unique numérique. En réaction à nos commentaires, il s'est dit conscient que le résultat final du processus législatif serait forcément un «compromis». Néanmoins, il a affirmé que la coopération avec le PE serait «fructueuse». À suivre!

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Virtualiosios valiutos yra vis dar naujas finansinis instrumentas bei technologinis fenomenas ir jau vien todėl, be savo potencialios įtakos pasaulio ekonomikai, nusipelno atskiro dėmesio.

Jos iki ketvirčio ar net septintadalio sumažina su sandorių sudarymu ir operacijomis susijusias mokėjimų sąnaudas ir gali sąlygoti iki 20 mlrd. eurų ekonominį efektą pasauliniu mastu, jos padidina mokėjimo sistemų bei prekybos prekėmis ir paslaugomis atsparumą ir spartą, didina saugumą ir kartu atveria erdvę naujo tipo piktnaudžiavimams ir neteisėtoms operacijoms.

Todėl esu įsitikinęs, jog virtualiųjų valiutų sritis nusipelno kruopščios priežiūros, tačiau tokios, kuri skatintų šios, itin konkurencingos srities plėtrą, o ne stabdytų šią galimybę didinti Europos konkurencingumą pasauliniu mastu. Šiuo aspektu išsklaidytosios operacijų knygos technologijos, nors ir kuriamos nevalstybinių subjektų, tebėra ta sritis, kuri privalo būti kruopščiai stebima atsakingų institucijų, aptariama politinės kontrolės institucijose, tokiose kaip Europos Parlamentas, sėkmingai integruojama į kasdienį gyvenimą ir panaudojama konkurencingumo didinimui.

Dariusz Rosati (PPE), *in writing*. – Even though since 1968 we do not have any tariff barriers on the EU's Single Market, the functioning of a truly single market is hampered by non-tariff barriers such as excessive national regulations, various additional requirements that are imposed on trade by Member States or bureaucracy. Non-tariff barriers strongly affect the free movement of goods, services and people, which is supposed to be the backbone of the European project.

This report, for which I was a shadow rapporteur on behalf of the EPP Group, defines, identifies and addresses a variety of NTBs, while also emphasising that the EU should not hesitate anymore to eliminate disproportionate and discriminatory barriers, which are often motivated by protectionism.

The EU single market bears a huge potential, which we should use to the highest level, especially in the situation when the economic growth is weak. Member States have to stop thinking in a protectionist manner and open their markets to products and services from other Member States, fulfilling the idea of a truly competitive single market. Therefore, I call on the Commission to draw on this report while preparing legislative proposals on eliminating non-tariff barriers in the single market.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A eliminação das barreiras pautais, suprimidas com sucesso em 1968, 18 meses antes do previsto no Tratado de Roma, representa uma das principais conquistas da União Europeia (então CEE). Atualmente, o principal desafio que se coloca no âmbito do mercado único é a eliminação de barreiras não pautais no comércio intracomunitário e a sua articulação com a proteção do mercado interno.

Este relatório vem, justamente, chamar a atenção para algumas das barreiras não pautais, nomeadamente técnicas, ao comércio no mercado interno. Subscrevo a posição do relator quanto à necessidade de aperfeiçoar algumas das medidas com vista à não utilização de barreiras não pautais, para que o mercado único possa efetivamente funcionar e concretizar todo o seu potencial- como referido na estratégia para o mercado único, recentemente adotada.

O que se pretende é um mercado único cada vez mais aberto e competitivo e, para isso, é necessário que os Estados-Membros evitem adotar medidas protecionistas e sejam suprimidas algumas das atuais barreiras não pautais, a fim de conferir maiores benefícios às empresas e, acima de tudo, aos consumidores, que naturalmente beneficiarão de uma maior escolha de bens e serviços a um preço mais baixo. Pelas razões acima expressas, votei a favor deste relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui rappelle que plus de 20 ans après l'ouverture du marché unique, des obstacles non tarifaires injustifiés continuent à peser sur les échanges commerciaux et sur la libre circulation des biens et des services entre États membres. Il est urgent que des actions soient menées tant au niveau des États membres que de l'Union afin d'éliminer définitivement ces barrières non tarifaires, dès lors qu'elles ne peuvent être justifiées.

Pour cela, les informations relatives aux divergences en matière d'exigences règlementaires nationales devraient être facilement accessibles, et ce grâce à une simplification et une amélioration du système actuel. À ce titre, il faut souligner l'initiative d'un portail numérique unique et également appeler à mettre en place un point d'accès unique pour les entreprises et les consommateurs à toutes les informations relatives au marché unique.

J'ai soutenu ce texte parce qu'il invite la Commission à recourir à des lignes directrices et à encourager davantage une culture de la conformité. Dans ce sens, le rapport demande à la Commission d'identifier en 2016 les obstacles non tarifaires sur le marché unique afin de pouvoir les éliminer de manière définitive et de libérer le potentiel encore inexploité du marché unique.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – La relazione presentata riguarda un punto particolarmente importante in merito ad una effettiva attuazione del mercato unico, ossia i cosiddetti «ostacoli non tariffari». Il compromesso raggiunto con il testo di questa relazione soddisfa l'intento del PPE di presentare alla Commissione un parere forte e ambizioso sul tema. Di particolare importanza è la presentazione di una chiara definizione di tali ostacoli non tariffari: questa dicitura comprende quelle regole che implicano costi aggiuntivi o svantaggi per le imprese che entrano nel mercato unico rispetto a chi già vi opera, e al tempo stesso indica le norme vigenti negli Stati membri che implicano svantaggi per gli attori stranieri all'interno del mercato unico rispetto agli attori nazionali. Assieme al Gruppo del PPE ho votato a favore del compromesso raggiunto con questa relazione d'iniziativa, il cui scopo è chiedere alla Commissione l'applicazione chiara e uniforme delle regole che costituiscono il mercato unico in modo da promuovere la sua più completa attuazione.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado abstención en este Informe sobre barreras no arancelarias en el mercado interior, ya que plantea elementos equilibrados y de protección, junto con otra serie de elementos problemáticos que fomentan la eliminación de barreras, para mejorar la competencia y permitir a las empresas ampliar lo que, desde su perspectiva, crea el crecimiento económico. Considera que la sobrerregulación es problemática, e insta a la Comisión a garantizar la plena aplicación de la legislación de la UE sobre el mercado único y para asegurar las reformas estructurales en los Estados miembros. El informe contiene también una serie de medidas equilibradas y de protección de derechos. Esta es la razón por la que proponemos abstenernos en el voto final.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – På trods af at vi tilbage i 1968 fjernede den toldmæssige barriere i EU, ser vi fortsat, at handlen med varer og tjenesteydelser er hæmmet af ikke-toldmæssige hindringer såsom unødvendigt bureaukrati eller uberettigede nationale tekniske krav til produkter og/eller levering. Hvis vi ønsker at styrke det indre marked, er det nødvendigt, at vi fjerner disse barrierer. Det er dog afgørende, at vi har fået en klar definition over, hvad ikke-toldmæssig barriere dækker over, så det ikke inkluderer f.eks. arbejdsrettigheder, miljøbeskyttelse og forbrugerrettigheder. Det tager forslaget dog højde for, hvorfor jeg støtter forslaget.

Sven Schulze (PPE), *schriftlich*. – Ich habe für den Bericht gestimmt, da es wichtig ist, immer noch bestehende, nichttarifäre Handelshemmnisse (NTH) in der gesamten EU aufzuzeigen. Dazu gehören etwa einzelstaatliche technische Vorschriften und Anforderungen an die Anbieter von Produkten und Dienstleistungen, die trotz der Beseitigung der tarifären Hemmnisse 1986 einen wirklich freien Waren- und Dienstleistungsverkehr innerhalb der EU nach wie vor beeinträchtigen.

Olga Sehnalová (S&D), *písemně*. – Záměrem tohoto usnesení je identifikovat necelní překážky, které brání plnému rozvoji vnitřního trhu. V kontextu probíhající diskuze o tzv. zlepšování právní úpravy nicméně považuji za velmi důležité důsledně rozlišovat mezi snahou o odstranění pro společnost neopodstatněných nebo diskriminačních regulačních opatření a mezi snahou rozmělňováním stávajících pravidel snižovat úroveň spotřebitelských či zaměstnaneckých práv. Vítám proto, že díky příspěvku sociálních demokratů usnesením není nijak dotčeno právo členských států na regulaci a sledování legitimních cílů veřejné politiky, které cílí právě na ochranu spotřebitele, zaměstnance nebo životní prostředí. Jsem také velmi ráda, že se mi do usnesení podařilo prosadit ustanovení o tom, že ačkoliv je všeobecně používání elektronické správy zejména pro podniky vnímáno jako důležitý nástroj, elektronická správa nemůže vylučovat alternativní způsoby přístupu k informacím ani znevýhodňovat občany, kteří nemají k digitálním službám přístup.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – El informe hace una apuesta muy marcada por la liberalización de los servicios y del comercio al Mercado Único, llegando a sugerir incluso que ambos sectores se encuentran «sobrerregulados». Nuestra perspectiva es que la agenda europea de Mercado Único, basada en la desregulación y la agudización de la competencia (con el fomento de la movilidad forzosa y los dobles estándares para los servicios digitales) privilegia a los oligopolios comerciales y agudiza el dumping social en sectores como el transporte. Por ello, he votado en contra.

Remo Sernagiotto (ECR), *per iscritto*. – Si stima che il completamento del mercato unico per la libera circolazione di beni, servizi, appalti pubblici, economia digitale potrebbe comportare vantaggi economici compresi tra 651 miliardi e i 1 100 miliardi di euro l'anno, il che equivale a una percentuale compresa tra il 5 e l'8,63% del PIL dell'Unione europea. Mi sono pertanto espresso a favore dell'eliminazione degli ostacoli non tariffari (embarghi, quote all'import, restrizioni quantitative, licenze) alla luce degli importanti benefici economici non solo per le imprese ma anche per i cittadini stessi.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – UKIP MEP's have voted against this non-legislative report. Whilst the fact of the matter is that there are non-tariff barriers in the Single Market, we do not agree with the parliament approach to dealing with them. In particular, we are against the further harmonisation of Single Market rules and we believe many future EU approaches to rectify issues will breach the principle of subsidiarity.

Czesław Adam Siekierski (PPE), *na piśmie*. – Utrzymywanie się na jednolitym rynku UE barier pozataryfowych w handlu towarami jest sytuacją, z którą nadal muszą mierzyć się liczne podmioty gospodarcze. Z jednej strony UE dąży do pełnego wdrożenia podstawowych swobód dla przepływu ludzi, towarów, kapitału i usług, z drugiej natomiast z zaniepokojeniem należy stwierdzić, że istnieją liczne przypadki coraz częstszego występowanie na rynku wewnętrznym pozataryfowych barier – w tym dla eksporterów żywności – narzucanych przez poszczególne państwa członkowie UE.

Praktyki takie mają często charakter dyskryminujący i zaburzają konkurencyjność importową żywności na rynku wewnętrznym UE, wywierając przez to negatywny wpływ na gospodarkę UE. Sytuacja ta może bezpośrednio doprowadzić do zmniejszenia transgranicznej wymiany handlowej artykułami spożywczymi na rynku wewnętrznym UE oraz mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie MŚP na rynku wewnętrznym. W tej sytuacji konieczne jest podejmowanie przez państwa członkowskie działań mających na celu kontrolę oraz zagwarantowanie sprawiedliwych warunków wymiany handlowej, co leży w interesie zarówno producentów, jak i konsumentów. W tym celu należy rozważyć różne rodzaje działań, które mogłyby zapewnić przejrzyste i sprawiedliwe funkcjonowanie rynku wewnętrznego, szczególnie w zakresie produktów spożywczych, produkowanych przez jeden z sektorów strategicznych UE, jakim jest rolnictwo.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I am very pleased with how this report developed in committee. We were able to achieve a clear recognition of the full respect of the right to regulate in the interest of the public and have the report contain explicit mentions of the importance of public services and the fact that related legislation does not constitute a non-tariff barrier.

The main challenge of this report was to get a definition for non-tariff barriers that all sides could agree on, and I am happy that we have gone some way in achieving that.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – Najväčším úspechom Európskej únie je jednotný trh. Ide o priestor bez vnútorných hraníc, ktorý v zásade zabezpečuje voľný pohyb tovaru, osôb, služieb a kapitálu. Aby tento trh mohol fungovať, je potrebné ešte vyriešiť pretrvávajúci problém odstránenia tých necolných prekážok, ktoré sú v rozpore so zásadami proporcionality a nediskriminácie, alebo nie sú založené na niektorom z legitímnych cieľov verejnej politiky. Dokončenie jednotného trhu predstavuje prínos pre niektoré podniky (najviac pre tie najkonkurencieschopnejšie a najinovatívnejšie) a pre spotrebiteľa v podobe nižších cien a väčšieho výberu. Hlasoval som za toto uznesenie.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Napriek tomu, že sme už pred takmer päťdesiatimi rokmi odstránili colné prekážky (NPO), ktoré mali pomôcť voľnému pohybu tovaru a služieb, naďalej sme svedkami pretrvávajúcich problémov, ktoré bránia obchodu na jednotnom trhu v celej EÚ. Mrzí má, že aj po toľkých rokoch sa stretávame s neopodstatnenými vnútroštátnymi technickými predpismi, regulačnými a neregulačnými požiadavkami na výrobky a mnohokrát aj so zbytočnou byrokraciou, ktorá bráni v prístupe k novým účastníkom na domácich trhoch. Podporila som uznesenie, lebo verím, že vďaka navrhovaným opatreniam dokážeme tak na úrovni EÚ, ako aj na úrovni členských štátov posilniť jednotný trh a odstrániť NPO. Správu som podporila aj preto, že rozdielne uplatňovanie rovnakých pravidiel v rôznych členských štátoch často krát vedie k vytváraniu ďalších NPO, čo nepovažujem za správne. Od správy očakávam, že v záujme spotrebiteľov, ktorých sa NPO najviac dotýka, členské štáty pristúpia k oveľa dôslednejšej a efektívnejšej identifikácii a riešeniu problémov, ktoré si budú vyžadovať prioritné riešenia nielen zo strany jedného ale aj viacerých členských štátov.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Oblikovanje enotnega trga velja za pomemben dosežek, ki sta ga omogočila sodelovanje in zasledovanje skupnega cilja, to je odprava trgovinskih ovir po vsej Evropski uniji. Tarifne ovire so bile uspešno odpravljene pred skoraj petdesetimi leti, medtem ko naše sedanje pobude v zvezi z enotnim trgom nastajajo zaradi vztrajnega izziva, kako odpraviti netarifne ovire. Poročilo obravnava ovire za trgovino in prost pretok storitev in dobrin znotraj enotnega trga ter morebitne ukrepe za odpravo teh ovir. Na žalost poročilo ne pripomore k izboljšanju definicije netarifnih ovir, ampak zgolj odraža določila iz pogodb in sodb Sodišča Evropske unije. Poleg tega poročilo ne daje prednosti harmonizaciji, ampak medsebojnemu prepoznavanju storitev in dobrin, kar prinaša tveganje ponovne uporabe načela države izvora v sektor storitev. Kar je še več, poročilo ostaja osredotočeno na izločitev zahtev držav članic, ki jih predstavi kot disproporcionalne in neupravičene omejitve. Poročilo je usklajeno z deregulacijskim pristopom agende boljše uredbe ter tako kliče k „ex ante“ utemeljitvam držav članic pri uvajanju novih regulativnih ukrepov. Na podlagi omenjenih razlogov poročilo ne odraža mojih zahtev glede netarifnih ovir, zaradi česar ga na zasedanju nisem podprl in sem glasoval proti njegovemu sprejetju.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Dovršenje jedinstvenog tržišta za slobodno kretanje robe i usluga, javnu nabavu, digitalno gospodarstvo i zakonodavstvo vezano uz potrošače donijelo bi značajnu ekonomsku dobit Europskoj uniji. Neopravdane necarinske prepreke uvelike mogu utjecati na trgovinu i slobodno kretanje robe i usluga među državama članicama te mogu biti rezultat protekcionizma.

Nažalost, u zakonodavstvu Unije postoji niz odredaba koje negativno utječu na pravilno funkcioniranje jedinstvenog tržišta, čime se smanjuje potencijalna dobit od funkcionalnog jedinstvenog tržišta. Isto tako, slabe točke jedinstvenog tržišta, kao što su nepotpuna provedba zakonodavstva Europske unije i provedba suprotna ciljevima jedinstvenog tržišta, nerijetko dovode do lošijeg izbora proizvoda ili skuplje robe i usluga za potrošače.

Podržavam izvješće o necarinskim preprekama na jedinstvenom tržištu, jer smatram da je bitno da strategije jedinstvenog tržišta za Europu uključuju inicijative koje treba brzo, učinkovito i ambiciozno provesti kako bi se smanjile necarinske prepreke na jedinstvenom tržištu.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Neopravdane carinske prepreke i dalje utječu na trgovinu i slobodno kretanje robe i usluga među državama članicama. Kontrole koje se u zadnje vrijeme nameću stranim pružateljima usluga sve su intenzivnije i brojnije. Države članice moraju se pobrinuti da takve kontrole budu razmjerne, opravdane i nediskriminacijske.

Procjenjuje se da bi dovršenje jedinstvenog europskog tržišta za slobodno kretanje robe i usluga, javnu nabavu i digitalno gospodarstvo donijelo dobit do bilijun eura godišnje, što iznosi oko 8 % BDP-a Europske unije. Za jačanje jedinstvenog tržišta potrebno je hitno djelovanje na razini EU-a i država članica, pogotovo pri uklanjanju necarinskih prepreka koje se ne mogu opravdati. Također, potrebno je uspostaviti jedinstvenu pristupnu točku preko koje će poduzeća i potrošači moći pristupiti svim informacijama u vezi s jedinstvenim tržištem, kao i sve potrebne podatke za prekograničnо poslovanje u Europskoj uniji.

Podržavam preporuke navedene u ovom izvješću, jer smatram kako dovršavanjem europskog jedinstvenog tržišta mogu profitirati svi, Europska unija, države članice, ali i sami građani. Jedinstveno tržište je zajednička inicijativa koja iziskuje koordinirano i zajedničko održavanje, a koja donosi znatan doprinos europskim gospodarstvima.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o netarifnih ovirah na enotnem trgu. O evropskem enotnem trgu govorimo že nekaj časa, prav tako smo sprejeli že nekaj pomembnih poročil in vsi se tudi strinjamo, da je še kako potreben, saj prispeva k evropskemu gospodarstvu. Kot poročilo ugotavlja, bi dokončna vzpostavitev enotnega trga na področju prostega pretoka blaga, storitev, javnega naročanja, digitalne ekonomije in večine zakonodaje o varstvu potrošnikov prinesla gospodarske koristi do 1,1, milijarde EUR na leto, kar je tudi 8,63 % BDP Evropske unije. Potrebujemo odpravo netarifnih ovir, med katere štejemo neupravičene nacionalne tehnične predpise ter regulativne ali neregulativne pogoje, ki veljajo za dobavitelje proizvodov.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Στην έκθεση ζητείται η πλήρης διαγραφή των δασμολογικών φραγμών για ενίσχυση και ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς. Πέραν των προβληματισμών που έχουμε με τις πολιτικές και τους στόχους που εξυπηρετεί η ενιαία αγορά, πρέπει επίσης να αναγνωρίσουμε πως ορισμένοι δασμολογικοί φραγμοί είναι ιδιαίτερα σημαντικοί. Χαρακτηριστικά παραδείγματα αποτελούν οι φραγμοί αναφορικά με την προστασία του καταναλωτή που σε ορισμένα κράτη μέλη είναι πιο αυστηροί.

Επίσης, σημαντικοί είναι και οι φραγμοί όσον αφορά τα γενετικά τροποποιημένα προϊόντα. Καταψηφίσαμε λοιπόν την έκθεση καθώς διαφωνούμε με το γενικότερο πλαίσιο στο οποίο γίνεται η διαχείριση των δασμολογικών φραγμών καθώς και με τους στόχους που εξυπηρετεί η διαγραφή των δασμολογικών φραγμών στην ενιαία αγορά. Επίσης, καταψηφίσαμε γιατί θεωρούμε σημαντικό να γίνονται σεβαστές οι ιδιαιτερότητες των κρατών μελών που οδηγούν στη διαμόρφωση ορισμένων φραγμών.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε, οι μη δασμολογικοί φραγμοί αποτελούν το τελευταίο εμπόδιο και γραμμή άμυνας απέναντι σε μια μόνο κατ' όνομα ενιαία αγορά, που δεν εξυπηρετεί τίποτα άλλο πέρα από το μεγάλο κεφάλαιο και τις πολυεθνικές.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatomat a jelentés elfogadására adtam, mert az összeállítás kellő kritikai éllel készült és ráébresztheti az európai döntéshozókat arra, hogy az egységes piacot még túl nagy mértékben korlátozó nem vámjellegű akadályok visszaszorításának útjában rendre a nagy gazdasági és politikai befolyással rendelkező termelők érdekeit szolgáló kormányok vannak. Tapasztalatom szerint egyes kormányok a nem vámjellegű akadályok gyakran önkényes bevetését egyfajta politikai-taktikai eszközüknek tekintik. Természetesen – amint a jelentés is utal rá – gyakorlati szempontok és a szubszidiaritás elve is megköveteli, hogy indokolt esetben, időkeretben és helyen a nem vámjellegű eszközök alkalmazására a jövőben is lehetőség nyíljon.

Véleményem szerint azonban ennek elsődleges szempontja az EU egész területén a helyi kis- és közepes vállalkozók, valamint a fogyasztók érdeke, s ennek keretében az egészséges minőségi és árverseny előmozdítása kell legyen. Az egységes piac kiteljesítése során kialakult több évtizedes lemaradást a nem vámjellegű akadályok korlátozása terén csak szociális és politikai oldalról is jól alátámasztott kereskedelempolitikai szemlélet segítségével lehet pótolni, aminek kialakításában a jelentés hasznos támpont lehet, mind a Parlament, mind a tagállami kormányok számára.

Adam Szejnfeld (PPE), *na piśmie*. – Na unijnym jednolitym rynku nadal funkcjonuje wiele pozataryfowych barier, a ich liczba zamiast się zmniejszać, w wielu aspektach się powiększa, hamując swobodny przepływ towarów i usług między państwami. Dodatkowe przepisy techniczne, wymogi dotyczące produktów lub warunków świadczenia usług, brak wzajemnego uznawania kwalifikacji czy też biurokracja to tylko niektóre z metod protekcjonizmu stosowanych dla producentów i usługodawców spoza danego kraju, nieaplikowanych do rodzimych przedsiębiorstw.

Raport Parlamentu definiuje i identyfikuje różnego rodzaju bariery pozataryfowe, podkreślając, że UE i państwa członkowskie mają obowiązek je eliminować. Istotniejsze bowiem niż tworzenie nowych przepisów jest należyte wdrażanie już istniejących oraz szybsza reakcja Komisji Europejskiej w momencie wprowadzania nowych krajowych ograniczeń. Trzeba pamiętać, że Jednolity Rynek UE niesie za sobą ogromny potencjał, z którego należy w pełni skorzystać, szczególnie w sytuacji niestabilnego wzrostu gospodarczego i spadku znaczenia Europy w światowym handlu. Kraje unijne muszą jak najszybciej przestać myśleć w sposób protekcjonistyczny i otworzyć swoje rynki na pozostałych graczy. Tylko wówczas będziemy mogli wykorzystać pełen potencjał wspólnego rynku.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Barierele netarifare constituie măsuri în calea comerțului liber, compuse din instrumente cum ar fi licențele, cotele, standardele și celelalte măsuri administrative și birocratice menite să reglementeze fluxurile în conformitate cu interesele unui actor economic. Realizarea pieței unice a Uniunii Europene a dus la eliminarea barierelor tarifare între statele membre, însă barierele netarifare continuă să reprezinte obstacole importante în calea fluxurilor comerciale intracomunitare. Această stare de fapt afectează creșterea economică și interesele consumatorilor europeni. În același timp, însă, este adevărat că o serie de bariere de acest tip derivă din însuși principiul subsidiarității, care permite reglementarea la diferite nivele, printre care și cel național și cel local, prin intermediul politicilor publice și în interes public. Unele dintre aceste reglementări se pot constitui în bariere netarifare temporare, în încercarea de a proteja interesele cetățenilor din anumite state membre. Respectarea drepturilor angajaților nu poate fi inclusă în categoria barierelor netarifare. Acestea nu trebuie, însă, să se transforme în măsuri protecționiste care se opun conceptului pieței unice. Statele membre trebuie să conlucreze pentru armonizarea graduală a practicilor lor, în măsura posibilităților, în vederea asigurării prosperității cetățenilor.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai suivi notre émissaire sur ce texte. Je suis conscient du fait qu'en dépit de l'abolition des barrières tarifaires le 1er juillet 1968, la libre circulation des biens et des services n'a pas cessé d'être entravée par des obstacles non tarifaires, tels que des normes techniques et des exigences réglementaires ou non réglementaires qui, à l'échelon national, s'appliquent de manière injustifiée aux produits, aux fournisseurs de services ou aux contrats de fourniture de services, ou par la bureaucratie.

Le renforcement du marché unique exige des actions urgentes aux niveaux tant de l'Union que des États membres afin de lever ces obstacles non tarifaires.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – More than 20 years after first launching the single market, trade and free movement of goods and services between states in Europe, there are still numerous non-tariff barriers (NTBs) that hamper both consumers and business, particularly SMEs and start-ups. NTBs include heavy compliance costs between Member States, unjustified national technical rules or unnecessary administrative requirements. I voted in favour of the resolution, which will look into ways to identify and remove the NTBs that are not justified, and make sure that, in cases where NTBs are justified, information on differing requirements is clear, accessible and user-friendly. I am confident that by ensuring a more uniform regulatory environment, making full use of digitisation, and guaranteeing mutual recognition where harmonisation is not possible, we can unleash the full potential of the single market and boost Europe's competitiveness.

Ruža Tomašić (ECR), *napisan*. – Podržala sam izvješće o necarinskim preprekama na jedinstvenom tržištu, jer smatram da će se njime omogućiti jednostavnije kretanje robe i javne nabave unutar Europske unije te time doprinijeti razvoju europskog gospodarstva. Necarinske prepreke su diskriminirajuće regulatorne mjere koje rezultiraju većim teretom i troškovima za tvrtke koje žele ući na tržište, a ne terete tvrtke koje su već prisutne na tržištu.

Zbog takvih diskriminirajućih pravila smatram da Komisija treba što prije ukloniti necarinske prepreke. Iako je nužno da države članice kreiraju propise koji ne podliježu europskim ili međunarodnim standardima, ti propisi moraju biti u skladu s načelima jedinstvenog tržišta. Na taj način stvorit će se jasno i ujednačeno regulatorno okruženje koje omogućuje razvoj tržišta, štiti radnike i potrošače te osigurava povoljno okruženje za postojeće, ali i nove tvrtke na europskom tržištu.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Predlog o netarifnih ovirah na enotnem trgu sem podprla, saj se oblikovanje enotnega trga šteje za pomemben dosežek, ki ga je omogočila odprava trgovinskih ovir znotraj Evropske unije. Pred kratkim je bila sprejeta strategija za enotni trg, ki izpostavlja številne ukrepe, s katerimi naj bi se okrepil in poglobil enotni trg. Odprava netarifnih ovir bo vsekakor pomagala podjetjem po vsej EU, največjo korist od tega pa bodo imeli potrošniki. Slednja trditev je osnovana na podlagi študij, ki jo je pripravil Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov, in navaja, da dokončna vzpostavitev enotnega trga koristi najbolj konkurenčnim in inovativnim podjetjem, zaradi nižjih cen in večje izbire pa čisto vsem potrošnikom. Zato je v interesu Evropskega parlamenta in članic, da si še naprej prizadevamo za odpravo netarifnih ovir, saj bo to imelo koristi za vse potrošnike.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado abstención en este Informe sobre barreras no arancelarias en el mercado interior, ya que plantea elementos equilibrados y de protección, junto con otra serie de elementos problemáticos que fomentan la eliminación de barreras, para mejorar la competencia y permitir a las empresas ampliar lo que, desde su perspectiva, crea el crecimiento económico. Considera que la sobrerregulación es problemática, e insta a la Comisión a garantizar la plena aplicación de la legislación de la UE sobre el mercado único y para asegurar las reformas estructurales en los Estados miembros. El informe contiene también una serie de medidas equilibradas y de protección de derechos. Esta es la razón por la que proponemos abstenernos en el voto final.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Rapport proposant quelques points intéressants en matière d'allègement administratif pour les entreprises et de libertés économiques mais il reste parasité par un zèle européiste très offensif.

Il réclame une intégration totale et définitive du marché unique et d'une libéralisation maximale de tous les secteurs d'activités en forçant l'abolition des obstacles non-tarifaires, artifices (efficaces ne leur en déplaise) administratifs dont se servent les États membres pour protéger des secteurs économiques particuliers.

Le rapport fait fi des préoccupations et des particularités nationales et méprise le caractère souverain de certaines décisions protectrices. Le protectionnisme intelligent est mis ici totalement à l'amende.

Je vote donc contre.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – A jelentés rámutat, hogy több mint 20 évvel az egységes piac bevezetése után az indokolatlan nem vámjellegű akadályok továbbra is nehézségeket okoznak az áruk és szolgáltatások tagállamok közti kereskedelme és szabad mozgása tekintetében. Ezen nem vámjellegű akadályok fenntartása protekcionizmusból fakadhat és olyan bürokratikus terhekkel járhat, amelyek igen gyakran nem állnak arányban az elérni kívánt célokkal. Szavazatommal az S&D álláspontját követtem.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado abstención en este Informe sobre barreras no arancelarias en el mercado interior, ya que plantea elementos equilibrados y de protección, junto con otra serie de elementos problemáticos que fomentan la eliminación de barreras, para mejorar la competencia y permitir a las empresas ampliar lo que, desde su perspectiva, crea el crecimiento económico. Considera que la sobrerregulación es problemática, e insta a la Comisión a garantizar la plena aplicación de la legislación de la UE sobre el mercado único y para asegurar las reformas estructurales en los Estados miembros. El informe contiene también una serie de medidas equilibradas y de protección de derechos. Esta es la razón por la que proponemos abstenernos en el voto final.

Ernest Urtasun (Verts/ALE), *in writing*. – I voted against this report, which reflected a vision based on the *a priori* idea that Member States' regulatory measures consist mainly of protectionist obstacles preventing cross-border trade, hence having to be urgently eliminated. The Greens tabled amendments to underline that regulations which pursue a legitimate public policy goal, such as consumer protection, should not be seen as non-tariff barriers. We also wanted to highlight that upwards harmonisation is preferable to mutual recognition, that public services should be protected from competition and internal market rules, that the rules of the country of destination should prevail as regards the exercise of free movement of services and that the lack of fiscal coordination also represents a non-tariff barrier because it prevents firms from competing on a level-playing field.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Palankiai vertinu pastaraisiais dvejais metais vykdytą tarpusavio vertinimą; manau, kad gerai parengti ir atviras valstybių narių diskusijas skatinantys tarpusavio vertinimo procesai gali būti veiksmingi skatinant pokyčius; skatinu valstybes nares ir Komisiją išplėsti šią praktiką, ypač į kitas bendrosios rinkos reglamentavimo sritis.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report on non-tariff barriers in the single market. The free movement of goods and services has continued to be hampered by NTBs (non-tariff barriers) such as unjustified national technical rules or bureaucracy. The report calls for the urgent action at both Union and Member State levels to address such NTBs and to strengthen the single market. The report equally underlines that the Digital Single Market Strategy and the Single Market Strategy for Europe comprise initiatives that should be implemented swiftly and ambitiously in order to reduce single market NTBs.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Hablamos de un informe que viene a confirmar la necesidad de abolir las barreras no arancelarias en el mercado único europeo, que impiden a día de hoy un funcionamiento más eficaz en el movimiento de bienes y servicios de la UE. Nuestra gran fortaleza reside en nuestro mercado, por lo que siempre es necesario y positivo tomar medidas que ayuden a su mejor funcionamiento. Por ello considero necesario votar a su favor.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — My colleagues in the Labour Party and I voted in favour of this report because it realises that despite the removal of tariff barriers (NTBs) since 1 July 1968, the free movement of goods and services has continued to be hampered by NTBs such as unjustified national technical rules and regulatory and non-regulatory requirements governing products. It also highlights that the strengthening of the single market requires urgent action at both the EU and Member State levels to address such NTBs.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik stemde voor deze resolutie omdat kmo's nog te vaak gehinderd worden door diverse nationale wetgevingen om gemakkelijk te kunnen investeren of werken in een ander land van de EU. Zo kunnen ze niet groeien en wordt de Europese interne markt niet volmaakt.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – C'est un «drôle» de rapport que celui qui nous a été présenté concernant les soi-disant «obstacles non tarifaires» qui priveraient le marché unique d'une partie de son potentiel.

Ces soi-disant obstacles sont notamment l'ensemble des normes et des législations protégeant les salariés et les consommateurs, celles-là même qui sont au cœur des négociations du TAFTA notamment.

Mieux encore, le rapporteur estime que cette dérégulation n'aurait pas d'impact sur les droits des salariés si ces derniers ne sont pas «discriminatoires et disproportionnées».

Et il propose bien entendu de déréguler encore un peu plus le marché unique du numérique auquel je me suis déjà fermement opposée.

Il est également préconisé de déréguler les professions réglementées et le secteur bancaire.

Nous connaissons la chanson et nous constatons les effets néfastes de ces politiques tous les jours mais rien n'y fait. Les tenants du libéralisme débridé poursuivent leur fuite en avant.

J'ai donc bien évidemment voté contre.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Aceitamos como válido o princípio segundo o qual os preços não podem ser objeto de comparação sem ter em conta as condições específicas em que decorre a produção. O que não aceitamos é que este princípio sirva para nivelar por baixo direitos sociais e ambientais, muitas vezes conquistados através de duras lutas das populações e dos trabalhadores. Não aceitamos igualmente que este princípio impeça os Estados nacionais de estabelecerem normas destinadas a valorizar as produções locais e regionais. As barreiras não pautais são a ponta de lança daqueles que pretendem impor o livre comércio à força e sem olhar às especificidades dos países e das regiões e muitas vezes sem olhar para a sua própria História. Neste sentido, vemos com muitas reservas qualquer tentativa de estabelecer objetivos de redução destas ditas barreiras não tarifárias, metendo tudo no mesmo saco e terraplanando as especificidades locais e culturais.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Dieser Bericht beschäftigt sich mit den nichttarifären Handelshemmnissen. Es wird hier argumentiert, dass vor allem „ungerechtfertigte" einzelstaatliche technische, rechtliche oder ähnliche Vorschriften hierbei im negativem Ausmaß beinträchtigen. Diese sollen abgeschafft oder ausgedünnt werden, ohne jedoch dabei ernsthaft die Überlegung anzustellen, dass jene Vorschriften durchaus ihre Berechtigung haben. Das bedeutet nichts anderes, als dass hier wieder einmal der Versuch unternommen wird, zukünftig über die Interessen einzelner Mitgliedsstaaten hinweg eine zentralistisch organisierte diktatorische Wirtschaftspolitik zu betreiben.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. — Bei der Entschließung des Europäischen Parlaments zu nichttarifären Handelshemmnissen im Binnenmarkt habe ich mich enthalten.

Der Bericht beinhaltet Licht und Schatten. Gut ist, dass er die Bedeutung des Grundsatzes der gegenseitigen Anerkennung für den Zugang zum Binnenmarkt für Waren, die nicht auf Unionsebene harmonisiert sind, betont. Der Bericht weist auch auf die Tendenz von Kommission und Mitgliedstaaten hin, bei der Durchführung von Unionsrecht umgesetzte Richtlinien mit zusätzlichen Vorschriften zu befrachten. Weniger Regulierung und mehr Auswahl nützen den Konsumenten.

Die Antworten des Berichts auf die Herausforderung durch nichttarifäre Handelshemmnisse sind aber teilweise zweifelhaft. Insbesondere fehlt die offensichtlichste Antwort: Die Kommission kennt nur eine Art, Handelshemmnisse zu beseitigen, indem sie Produkte durch EU-Recht harmonisiert. Doch die EU muss aufgefordert werden, auf dieses Instrument zu verzichten. Regulatorische Gleichmacherei ist kein geeigneter Weg, Handelshemmnisse abzubauen.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. — În raportul referitor la barierele netarifare de pe piața unică se constată că, în ciuda eliminării barierelor tarifare de la 1 iulie 1968, libera circulație a bunurilor și serviciilor pe piața unică a continuat să fie afectată de bariere netarifare, cum ar fi normele tehnice și cerințele de reglementare și de altă natură decât cele de reglementare naționale care se aplică furnizorilor de produse, furnizorilor de servicii și condițiilor de prestare a serviciilor sau birocrația. Am votat acest raport care consideră că barierele netarifare reprezintă o acțiune de reglementare disproporționată sau discriminatorie mai ales pentru noile firme care vor să acceadă pe piața unică. Raportorul subliniază faptul că în special lipsa implementării și aplicarea divergentă a Directivei privind serviciile constituie obstacole în calea pieței unice și invită Comisia să le elimine.

Pablo Zalba Bidegain (PPE), *por escrito*. – Estoy a favor de este informe, ya que creo que es necesario acabar con todas las barreras y obstáculos que impiden la creación de un verdadero mercado único digital.

El fin de las mismas, supondrá la mejora del conjunto de la economía de la UE y la potenciación de la innovación, en tanto que las empresas no tendrán impedimentos a la hora de entrar a competir en otros Estados miembros, donde podrán expandir su conocimiento y adquirir nuevo capital intelectual.

Por otro lado, la oferta de servicios digitales mejorará claramente para todos los europeos, ya que ésta no variará de un Estado miembro a otro.

Confío en que con esfuerzo y trabajo coordinado entre todos los miembros de la UE conseguiremos un Mercado Único Digital próspero y perfectamente integrado, que contribuirá a garantizar que la recuperación económica sea una realidad en la Unión Europea.

Marco Zanni (EFDD), *per iscritto*. – La relazione che abbiamo votato oggi affronta la questione degli ostacoli non tariffari all'interno dell'Unione. Le barriere non tariffarie sono embarghi, quote all'importazione, licenze, restrizioni quantitative, barriere tecniche e di standard che rendono difficile e particolarmente costoso il recepimento o il rispetto delle regole nazionali da parte dei produttori stranieri. Ma d'altra parte rappresentano anche norme e leggi che tutelano occupazione, salute e ambiente all'interno dei singoli Stati. Un insieme di tutele che viene messo in forte discussione dai negoziati con gli Stati Uniti per il partenariato transatlantico. Mi è sembrato dunque difficile sostenere una relazione che intende mirare all'eliminazione degli ostacoli non tariffari, nonostante i principi enunciati dal relatore siano equilibrati e in larga parte condivisibili. Nel progetto di relazione s'invita la Commissione a presentare un quadro completo degli ostacoli non tariffari nel mercato unico tenendo conto della differenza tra un ostacolo non tariffario e un obiettivo legittimo di politica pubblica da parte di uno Stato membro. Una sollecitazione condivisibile ma permane il dubbio di fondo su chi valuterà la legittimità dell'obiettivo di politica pubblica di uno Stato membro. Forse la stessa Commissione che sta negoziando l'eliminazione degli ostacoli non tariffari con gli Stati Uniti nell'ambito del Ttip.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písemně*. – Zprávu Evropského parlamentu podporuji, neboť vytvoření jednotného trhu je významným výdobytkem, kterého bylo dosaženo jen díky spolupráci na odstranění obchodních překážek v celé Evropské unii. Jsem přesvědčen, že stejně jako byly odstraněny celní překážky, měly by být odstraněny i překážky necelní. Odstranění necelních překážek pomůže podnikům v EU, ale hlavní prospěch z odstranění těchto překážek budou mít spotřebitelé. Domnívám se, že je potřeba učinit dva hlavní kroky. Lepší a důslednější prosazování stávajících pravidel a také změnit nastavení myšlení členských států, které by vedlo k odklonění od čím dále tím více využívaných protekcionistických opatření a plnohodnotnějšímu otevření tuzemských trhů.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Próba negowania fundamentalnych zasad, na których opiera się Unia Europejska to niebezpieczny trend, z którym mamy do czynienia coraz częściej. Te fundamentalne zasady to nie, jak chciałaby bardzo często Komisja Europejska, abstrakcyjne wartości polityczne, ale swobody gospodarcze, dzięki, którym wszystkie państwa członkowskie na równych zasadach mogą korzystać ze wspólnego rynku.

Niestety mamy obecnie do czynienia z sytuacją, w której te swobody są ograniczane i limitowane przez sprzeczne z prawem europejskim ustawodawstwo wewnętrzne państw członkowskich. Oczywiście w uzasadnionych przypadkach takie regulowanie wolnego przepływu towarów i usług jest konieczne oraz uzasadnione, ale musi być wtedy proporcjonalne do założonego celu, niedyskryminacyjne wobec podmiotów z różnych krajów o takim samym profilu działalności i mieć jasny cel związany z ochroną dobra publicznego. Przykładem, który dobrze ilustruje ten problem, są regulacje dotyczące płacy minimalnej wprowadzone przez rząd Republiki Federalnej Niemiec, które prowadzą do nieuzasadnionej dyskryminacji polskich firm transportowych. Mimo ewidentnego naruszenia zasad funkcjonowaniu jednolitego rynku te przepisy nadal obowiązują, a Komisja Europejska odwleka decyzję w tej sprawie. Takie przypadki powinny być szybko badane i wyjaśniane, aby nie zachęcać innych państw członkowskich do podobnych kroków. Uważam, że KE powinna robić w tej sprawie znacznie więcej i skuteczniej egzekwować przestrzeganie swobód gospodarczych obowiązujących w UE.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – Votei a favor do relatório Dalton por entender que as propostas apresentadas são cruciais para combater os obstáculos que se mantêm dentro da UE no domínio não pautal, ou seja, medidas regulamentares desproporcionadas e discriminatórias com consequências negativas no mercado único.

Dentro das várias recomendações apresentadas para diminuir o impacto negativo das medidas não pautais, destaco a iniciativa «Portal Digital Único» e o apelo feito à Comissão para criar um balcão único para as empresas e os consumidores que se ocupe de aspetos relacionados com o mercado único, nomeadamente prestação de informações e assistência, resolução de problemas e procedimentos nacionais e europeus necessários para realizar operações transfronteiriças na União Europeia.

Marco Zullo (EFDD), *per iscritto*. — La relazione affronta la questione degli ostacoli non tariffari all'interno dell'Unione europea. Le barriere non tariffarie sono embarghi, quote all'importazione, licenze, restrizioni quantitative, barriere tecniche e di standard che rendono difficile e particolarmente costoso il recepimento o il rispetto delle regole nazionali da parte dei produttori stranieri. D'altra parte rappresentano anche norme e leggi che tutelano occupazione, salute e ambiente all'interno dei singoli Stati. Un insieme di tutele che, tra l'altro, viene messo in forte discussione dai negoziati con gli Stati Uniti per il partenariato transatlantico. Nel progetto di relazione si invita la Commissione europea a presentare un quadro completo degli ostacoli non tariffari nel mercato unico tenendo conto della differenza tra un ostacolo non tariffario e un obiettivo legittimo di politica pubblica da parte di uno Stato membro. Una sollecitazione che trovo condivisibile ma permane un dubbio di fondo non da poco: chi valuterà se l'obiettivo di politica pubblica di uno Stato

membro è legittimo? La stessa Commissione europea che sta negoziando l'eliminazione degli ostacoli non tariffari con gli Stati Uniti nell'ambito del TTIP?

Visti i pericoli derivanti dalla rimozione di alcuni ostacoli non tariffari ho votato negativamente alla Relazione.

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Glasoval sem za poročilo o netarifnih ovirah na enotnem trgu. Netarifne ovire še vedno ovirajo prosto delovanje notranjega trga. Dokončna vzpostavitev enotnega trga bi, po ocenah navedenih v poročilu, prinesla gospodarske koristi med 651 milijard in 1,1 bilijona EUR na leto.

Strinjam se, da sta bistvena ukrepa, s katerimi bi okrepili in poglobili enotni trg, doslednejše izvrševanje obstoječih predpisov in sprememba v razmišljanju držav članic, ki se morajo odmakniti od vse bolj protekcionističnih ukrepov in v večji meri odpreti domače trge.

7.10. Binnenmarktstrategie (A8-0171/2016 - Lara Comi)

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου

Isabella Adinolfi (EFDD), *per iscritto*. – Nel quadro delle riforme per il mercato unico europeo, abbiamo raggiunto un compromesso per quanto riguarda la cosiddetta *sharing economy*, grazie al quale la Commissione si farà carico di coordinare l'azione dei vari Stati membri in un tema essenziale per il futuro delle nostre economie. Inoltre, a tutela delle indicazioni geografiche dei prodotti, sono state inserite normative specifiche a tutela del *Made in* anche per i prodotti non agroalimentari. Per questi motivi ho votato a favore della proposta.

Martina Anderson (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this report, which contained some very regressive and negative provisions. It is an alarming report which promotes austerity policies in addition to further transfers of sovereignty from National Parliaments to the European Union.

The view of my party Sinn Féin is that the solution to the ongoing economic and financial crisis is not to continue with the same policies that have created this crisis, but a policy that puts the needs of people first and not those of the market. The Single Market Strategy promotes a neo liberal strategy, which endorses austerity policies. The austerity measures being applied by undemocratic means in the EU countries worst hit by the crisis reflect the failure of the EU's neoliberal architecture. Sinn Féin are working in Europe to urgently reverse this policy and deliver solidarity and job creation within an economic system that serves people not profit.

The single market and competitiveness have been used as arguments to justify attacks on workers' rights, social inequalities, labour deregulation, wage devaluation and increasingly precarious employment, while fairer, more redistributive tax policies have been obstructed.

Austerity is avoidable; it is a political choice that puts the interests of some above the interests of others.

Νίκος Ανδρουλάκης (S&D), *γραπτώς*. – Η παρούσα έκθεση είναι η απάντηση στη στρατηγική της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την ενιαία αγορά που εφαρμόστηκε πέρυσι. Η Ομάδα των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου είναι υπέρ ενός πιο ολιστικού οράματος για την ενιαία αγορά βασισμένη στην πράσινη, κοινωνική οικονομία της αγοράς με βάση τη γνώση, που θα βελτιώσει την ευημερία των Ευρωπαίων πολιτών με την πρόταση πρακτικών μέτρων που έχουν στόχο να διασφαλίσουν ίση μεταχείριση και κοινωνική ένταξη, δημιουργία βιώσιμων θέσεων εργασίας και ανάπτυξης και υψηλής ποιότητας προστασία των καταναλωτών.

Marie-Christine Arnautu (ENF), *par écrit*. – Ce rapport apporte des pistes de réflexions intéressantes pour l'avenir telles que l'économie collaborative ou l'amélioration de l'accès au financement pour les PME et les artisans.

Malheureusement, aucune autocritique; déni véritable du bilan.

Le rapporteur arrive à concilier dans un joli tour de prestidigitateur l'intensification de la lutte contre toute sorte de protectionnisme, la mise en œuvre totale de la directive dite «services» (catastrophique pour les entreprises), celle sur le détachement des travailleurs (destructrice d'emplois) et la protection des artisans et des PME. Deux objectifs inconciliables. J'ai évidemment voté contre ce rapport.

Jonathan Arnott (EFDD), *in writing*. – I voted against this report because I do not believe that further harmonisation of legislation is either necessary or desirable.

I wish to highlight my abstention on the original text of paragraph 106, which praises the principle of equal pay for equal work. I support that principle, of course. I do not support the addition of the text 'as advocated by Juncker' (why single out the political views of any individual in a Parliamentary report?), nor is it an important tool with which to fight market distortions; it is, in fact, an important tool with which to fight discrimination. So whilst supporting the sentiment of that paragraph, I cannot vote for the text as written.

Gerard Batten (EFDD), *in writing*. — UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report, which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the single market is over-regulation, which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

Hugues Bayet (S&D), *par écrit*. – Ce rapport, que j'ai approuvé, rappelle que le marché unique peut être approfondi avec pour objectif des gains en matière de croissance durable, de création d'emplois, de recherche et d'environnement. Ceci nécessite une harmonisation accrue de la législation.

L'allègement des charges administratives et des coûts de mise en conformité pour les entreprises, notamment les PME doivent aussi y contribuer. Une simplification de la législation également mais tout en garantissant des normes élevées en matière de protection des consommateurs, des salariés, de la santé et de l'environnement.

Ivo Belet (PPE), *schriftelijk*. – De eengemaakte markt is een cruciale drijfveer voor groei en jobcreatie in Europa. Wij steunen dan ook de strategie van de Europese Commissie om die hoeksteen van de EU-integratie te verdiepen, maar zijn ervan overtuigd dat dit niet los gezien kan worden van het streven naar een eerlijkere markt.

Sociale dumping holt niet alleen onze sociale verworvenheden uit, maar maakt het eerlijke bedrijven ook moeilijk om te concurreren.

Het is daarom essentieel dat elke werknemer recht heeft op een gelijk loon voor gelijk werk op dezelfde werkplek, en toegang heeft tot de hoogste bescherming wat betreft veiligheid en gezondheid op het werk.

Europees Commissaris Marianne Thyssen heeft een krachtdadig optreden klaar om die wetgeving te moderniseren, de achterpoortjes te sluiten en de arbeidsvoorwaarden voor gedetacheerde werknemers gelijk te schakelen aan lokale werknemers. We steunen dit voorstel voluit in het Europees Parlement.

Brando Benifei (S&D), *per iscritto*. – Il mercato unico, elemento centrale dell'integrazione europea, costituisce una sfida costante dal punto di vista economico; una grande opportunità soprattutto in un contesto globale fortemente incentrato sullo sviluppo di nuove tecnologie. Il mio voto a favore della relazione Comi muove dalla comune condivisione delle opportunità e delle sfide legate alla sua realizzazione. Il testo presentato sostiene la strategia proposta dalla Commissione, riconoscendone il potenziale in termini di incremento della competitività, aumento della prosperità e dell'occupazione. Particolare attenzione è dedicata alle PMI e alle start-up, spina dorsale dell'economia del continente, che si chiede alla Commissione di sostenere senza però abbassare il livello delle norme in materia di tutela dei lavoratori e dei consumatori. La riduzione degli oneri amministrativi e dei costi di adeguamento, la semplificazione normativa e il coordinamento fiscale all'interno dell'Unione, soprattutto in materia di IVA, sono le misure da adottare per proseguire nella giusta direzione. Solo con queste misure si potrà realizzare il mercato unico e creare una vera economia sociale di mercato, altamente competitiva, fondata sulla crescita sostenibile e la tutela dei consumatori.

Xabier Benito Ziluaga (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, ya que nuestra posición con respecto a la competitividad en el marco de una economía de mercado interior es totalmente contraria a las ideas expuestas en el informe. Por un lado, señala algunos problemas graves relativos a las pymes y las nuevas empresas, pero la atención se centra en la mejora del mercado único mediante el aumento de la competencia y la eliminación de la soberanía de los Estados miembros.

Izaskun Bilbao Barandica (ALDE), *por escrito*. – He votado a favor de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, donde se redunda en la necesidad de eliminar obstáculos injustificados, así como, promover las empresas de economía social en políticas del mercado interior, ya que las mismas representan aproximadamente entre el 10-12% de las empresas europeas. El Consejo tiene que adoptar rápidamente el paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado y para ello la Comisión debería de jugar un papel facilitador. Hay que destacar la importancia de ofrecer una información adecuada sobre productos destinados a la venta minorista y en particular la indicación del país de origen. Y hay que incidir en que el principio de igualdad de retribución por un mismo trabajo en un mismo lugar constituye una herramienta importante para luchar contra las distorsiones del mercado.

Dominique Bilde (ENF), *par écrit*. – Au Parlement européen, la mauvaise foi ne connaît pas la crise quand il s'agit à tous prix de sauver l'utopie eurofédéraliste. Ce rapport sur «la stratégie pour le marché unique numérique» débite la même incantation: la crise, le chômage, c'est de la faute aux États-Membres! Seule une Europe complètement intégrée — un État fédéral — permettra l'avènement des lendemains qui chantent et pour cela, il faut tout d'abord accomplir pleinement le marché unique!

Le rapport de Lara Comi propose donc de mettre définitivement aux pas ces nations récalcitrantes en mettant un terme à tous les obstacles non tarifaires tels que les professions règlementées ou les appellations géographiques protégées. Une véritable condamnation à mort de notre sécurité alimentaire et de nos industries avec notamment l'application totale de la directive services et de la directive sur le détachement des travailleurs qui ont d'ores et déjà assassiné bon nombre de nos entreprises. J'ai donc voté contre ce rapport.

Avec le PPE groupe dont est issu le rapporteur (Les Républicains), le message clair: l'UE a toujours raison, c'est la réalité qui se trompe!

José Blanco López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Andrea Bocskor (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket. A fentiek alapján szavazatommal támogattam a jelentés elfogadását.

Franc Bogovič (PPE), *pisno*. – Podprl sem predlog resolucije Evropskega parlamenta o strategiji za enotni trg. V procesu evropske integracije je bilo dokončanje enotnega trga vedno in je še danes med temeljnimi prednostnimi nalogami politike Evropske unije. V zadnjih letih se je realnost močno spremenila. Izzivi, ki so pred nami, so vse večji in zadevajo zlasti notranji trg: po eni strani se evropski državljani, zlasti mladi, soočajo z vse večjo brezposelnostjo, s čimer je povezana oslabitev podjetništva in konkurenčnosti, po drugi strani pa je tu problem migracij. Strategija „Izpopolnitev enotnega trga: več priložnosti za prebivalstvo in gospodarstvo“ te pobude dopolnjuje in nadgrajuje, saj predlaga konkretne ukrepe, ki bodo zagotovo imeli neposredni vpliv ter spodbujevalni učinek za trg in krepitev varstva potrošnikov.

Izpostavil bi še, da navedena resolucija vsebuje pobudo Komisiji za pripravo zakonodajnega predloga, s katerim bi označbe geografskega porekla veljale tudi za nekmetijske proizvode, ter obveznega označevanja izvora izdelkov. To me zelo veseli, saj imamo potrošniki pravico izvedeti celovite informacije o tem, od kod prihajajo izdelki, ki jih kupujemo.

Simona Bonafè (S&D), *per iscritto*. – Il mercato unico rappresenta una fonte indispensabile di opportunità di crescita, occupazione e integrazione, sia per le imprese che per i cittadini europei. Affinché tutte le sue potenzialità e benefici siano effettivamente dispiegati occorrono però maggiori sforzi comuni volti, innanzitutto, a portare avanti l'attuazione del mercato unico nei settori dove questo risulta ancora incompleto e, d'altra parte, a rimuovere gli ostacoli che si frappongono al suo pieno e corretto funzionamento nei restanti ambiti. Ho sostenuto la risoluzione approvata oggi in quanto mira al rafforzamento del mercato unico e, in particolare, al potenziamento di un mercato unico sempre più moderno e competitivo, capace di offrire condizioni favorevoli in special modo alle PMI e alle start-up che investono in innovazione, facilitando l'accesso ai finanziamenti per queste realtà, permettendo loro di espandere le proprie attività e quindi di accrescere la propria competitività. In questo, come in altri settori, è dunque fondamentale sviluppare una legislazione più armonizzata, trasparente e di qualità, senza che ciò significhi creare ulteriori oneri amministrativi. Maggiore armonizzazione sul piano normativo non significa, inoltre, rinunciare a elevati standard o strumenti di protezione dei consumatori, quali l'indicazione del paese di origine dei prodotti, dei quali abbiamo, anzi, ribadito l'importanza all'interno della risoluzione.

Biljana Borzan (S&D), *napisan*. – Iznimno sam zadovoljna jer su svi moji amandmani usvojeni. Posebno mi je drago što je usvojen amandman koji sam imala s kolegama socijalistima i demokratima o uvođenju obavezne oznake porijekla za proizvode, tzv. „Made In”. Naime, prema istraživanju Društva potrošača čak 72,8 posto hrvatskih potrošača se izjasnilo da im je podatak o zemlji proizvodnje/podrijetla ključna informacija prilikom svake kupnje. Njih 18,7 posto smatra da je izostavljanje zemlje porijekla iz obavijesti o proizvodu u funkciji skrivanja kvalitete proizvoda.

Osim toga, usvojeni su i amandmani o uvođenju oznake porijekla i za nepoljoprivredne proizvode. U konkretnom slučaju to znači da se otvara put kojim bi slavonski zlatovez, paška čipka i brački kamen dobili oznaku zemljopisnog podrijetla, a što su do sada imali samo originalni i autohtoni poljoprivredni proizvodi poput baranjskog kulena i ličkog krumpira. Dodatna vrijednost bila bi i u tome što bi se, prema Zelenoj knjizi EK-a iz 2014., tim sustavom stvorilo više od četiri milijuna radnih mjesta i to u najsiromašnijim regijama Europe.

Mercedes Bresso (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore di questo documento perché ritengo che il mercato unico sia la più grande conquista dell'integrazione europea e che il suo completamento debba essere uno dei principali obiettivi dell'Unione e delle sue istituzioni e che sia necessario continuare sulla strada intrapresa dalla Commissione verso un ammodernamento del mercato che permetta alle imprese ed alle economie europee di rimanere competitive a livello mondiale.

Renata Briano (S&D), *per iscritto*. – Il futuro e graduale completamento del mercato unico europeo è una priorità fondamentale, in grado di migliorare sensibilmente la vita dei consumatori e delle imprese europee, che deve essere sostenuta con determinazione.

Solo in effetti con norme e regole comuni e condivise possiamo sostenere uno sviluppo economico equilibrato e rispettoso dell'ambiente, affrontando in maniera più serena ed efficace le grandi sfide alle quali siamo confrontati, come la crescente disoccupazione o ancora il graduale indebolimento del nostro tessuto imprenditoriale.

Proprio nell'ottica di completamento del mercato unico, la nuova strategia della Commissione costituisce un ulteriore e interessante dispositivo capace di incoraggiare tale processo. In particolare, dell'insieme delle proposte contenute all'interno pacchetto, apprezzo e incoraggio la volontà di promuovere lo sviluppo e un adeguato inquadramento normativo comune di nuovi modelli di economia quali l'economia collaborativa, o ancora l'elaborazione di norme più adeguate a vantaggio di una maggiore protezione dei consumatori europei.

Tra queste ultime, segnalo il mio appoggio convinto all'emendamento (paragrafo 82) proposto dall'onorevole Comi, il quale promuove l'indicazione obbligatoria dell'origine dei prodotti (il cosiddetto «*made in*»), una proposta in grado di fornire ai consumatori maggiori strumenti per tutelare la qualità dei propri acquisti e la propria sicurezza.

Steeve Briois (ENF), *par écrit*. – Selon ce rapport, les difficultés économiques que rencontrent les États membres de l'Union européenne, découlent en grande partie de l'insuffisance du processus d'intégration du marché unique. Fort de ce postulat, le rapporteur tente d'apporter des solutions pour lever tous les obstacles au marché unique. C'est dans ce cadre qu'il est demandé de supprimer l'intégralité des barrières tarifaires et non tarifaires, d'harmoniser la fiscalité entre les États membres afin de lutter contre l'évasion fiscale ainsi que de renforcer la mobilité des travailleurs au sein de l'Union en mettant en œuvre la directive «détachement des travailleurs».

Nous considérons à l'inverse que l'atonie de la croissance actuelle et le chômage de masse résultent du libre-échange généralisé qui livre nos économies à tous les vents de la mondialisation sauvage. Seul un retour à un protectionnisme intelligent nous protégeant du dumping social et environnemental des pays émergents nous permettra de retrouver la voie de la prospérité. C'est pourquoi j'ai voté contre ce texte.

Daniel Buda (PPE), *în scris*. – În cadrul procesului de integrare europeană, finalizarea pieței unice a fost și va rămâne întotdeauna o prioritate politică esențială. În ultimii ani s-a schimbat contextul radical, iar provocările cu care ne confruntăm sunt tot mai presante și au un impact semnificativ asupra pieței interne.

Salut prevederile acestui raport conform cărora trebuie să existe o etichetare obligatorie a produselor non-agricole cum ar fi produsele artizanale și industriale, oferindu-se astfel consumatorilor informații-cheie și asigurând calitatea egală a produselor în diferite state membre. Această inițiativă este extrem de benefică pentru produsele românești, raportul calitate - preț al acestora fiind unul extrem de avantajos pentru cumpărători. În acest mod, produsele din România vor face diferența pe piața europeană, motiv pentru care m-am exprimat în favoarea raportului Strategia privind piața unică.

Gianluca Buonanno (ENF), *per iscritto*. – Se non fosse per il paragrafo 82, l'indicazione sarebbe semplicemente e rapidamente per un voto di tipo negativo. Troppi sono i riferimenti pesantemente critici verso Stati membri «colpevoli» di non applicare direttive e regolamenti UE; troppe, in questo senso, le richieste affinché la Commissione inasprisca e renda più efficaci le sanzioni contro parlamenti nazionali e regionali; troppo numerose le richieste di giungere a una piena attuazione della direttiva sui servizi.

Troppo deboli – se non assenti – nel testo i riferimenti che spiegano in maniera obiettiva che presunte «barriere al mercato interno» introdotte dagli Stati membri sono in realtà causate da un diritto europeo inadatto ad essere trasposto negli ordinamenti nazionali e regionali. Ovviamente, ci convincono poco i riferimenti entusiastici e ideologici su un mercato interno dell'UE.

Questo, per gli interessi italiani e padani è, infatti, un tema importante. A onor del vero va detto che la relatrice è riuscita a inserire nel testo un riferimento al «*made in*» che, seppur generico, rappresenta un tassello significativo. Certo, meglio sarebbe parlare di «*made in*» di tipo obbligatorio. Per questa ragione, quindi, e solo per questa ragione, l'indicazione è di limitarci a un voto di astensione.

Cristian-Silviu Buşoi (PPE), *în scris*. – Piața unică este una dintre cele mai mari realizări ale Europei, concepută pentru a permite libera circulație a bunurilor, serviciilor, capitalului și persoanelor. Ea oferă oportunități atât întreprinderilor și profesioniștilor, cât și consumatorilor.

Strategia privind piața unică digitală, adoptată de Comisia Europeană la 6 mai 2015, având ca scop stimularea creșterii economice și impulsionarea creării de locuri de muncă concomitent cu înlăturarea obstacolelor cu care se confruntă, în fiecare zi, cetățenii și întreprinderile din UE, precum geo-blocarea sau ineficiența în livrarea transfrontalieră a coletelor, imposibilitatea conectării la o serie de servicii disponibile on-line sau limitarea serviciilor digitale la frontierele naționale, vor oferi în primul rând o mai bună reglementare și îmbunătățirea asigurării respectării legislației.

Consider că Parlamentul European poate aduce o contribuție importantă pentru a face ca strategia privind piața unică să devină mai atrăgătoare prin intermediul unor propuneri concrete în diferite domenii, concentrând eforturile în vederea realizării unei piețe unice mai inovatoare și mai moderne, consolidate și mai echitabile.

Soledad Cabezón Ruiz (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Alain Cadec (PPE), *par écrit*. – Le marché unique comporte un potentiel important pour les citoyens européens et les entreprises particulièrement les PME et les start-ups. Pourtant, il est loin d'être achevé. De nombreux obstacles persistent encore, ce qui a pour conséquence de réduire le potentiel d'innovation et de croissance ainsi que les bénéfices pour les citoyens. Une stratégie pour le marché unique qui place les citoyens européens au centre est nécessaire.

Améliorer l'environnement pour les entreprises et adapter la législation européenne aux spécificités des PME serviront cet objectif. Bien entendu, pour que le marché unique porte ses fruits, il faut que la concurrence entre les différents acteurs soit loyale. J'ai voté en faveur de ce rapport. C'était également l'occasion pour moi de réitérer mes positions sur la nécessité de lutter contre le dumping fiscal et social.

Nicola Caputo (S&D), *per iscritto*. – Oggi ho votato a favore della presente relazione. Il mercato unico rappresenta il motore della crescita e dell'occupazione sostenibile ed è l'elemento cardine del processo d'integrazione europea. Potenziarne il funzionamento significa creare nuove opportunità sia per i cittadini che per le imprese. Una strategia efficace deve essere incentrata su aspetti volti ad aiutare principalmente le PMI e le start-up. Occorre agevolare un coordinamento fiscale tra i paesi UE e rendere omogenee le normative nazionali in materia di IVA. Negli ultimi anni lo scenario è radicalmente mutato. Le sfide da affrontare sono sempre più complesse e incidono notevolmente sul mercato interno (vedasi da un lato il persistente tasso di disoccupazione soprattutto giovanile, dall'altro la sensibile e attuale problematica dell'immigrazione). Per il perfezionamento del mercato unico è fondamentale la sua complementarità con gli altri settori strategici orizzontali, in particolar modo quello digitale e quello della tutela dei consumatori. Il paragrafo 82 della relazione si muove nella giusta direzione. L'indicazione obbligatoria dell'origine dei prodotti protegge la sicurezza dei consumatori e conferisce nuova linfa alla strenua lotta alla contraffazione.

Matt Carthy (GUE/NGL), *in writing*. – I voted against this report, which endorses the Commission's proposal on the Single Market Strategy. Both the Commission proposal and this report focus on increasing competitiveness in the European Single Market, at the extent of secure jobs, workers' rights and environmental protection. It calls for the repealing of 'unnecessary legislation' regulating businesses in Member States, and for deepened enforcement of the Strategy by the Commission of Member States.

Not only does this report promote a thoroughly neoliberal attitude towards the economy, it also calls for further serious infringements on Member States' sovereign rights. It states that Member States must refrain from implementing taxation and trade laws that may discriminate against businesses from other Member States (promoting harmonisation of trade and tax laws at EU level); endorses the Capital Markets Union, which Sinn Féin strongly opposes, and calls for a single European VAT rate.

James Carver (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report, which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the single market is over-regulation, which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

David Casa (PPE), *in writing*. – This is an excellent report by Lara Comi and I congratulate her for the final outcome, which was preceded by long weeks of hard work. The overall aim is to improve the single market. The outlined measures are very promising and along with other EU strategies will help us further improve our economy and help it grow. The report is right in pointing out the single market should focus more on the needs of small and medium enterprises given their importance to our economy and that there are still possibilities within it to further improve the provision of goods and services.

Fabio Massimo Castaldo (EFDD), *per iscritto*. – La relazione ha ad oggetto la proposta di diverse migliorie volte a raggiungere l'obbiettivo di un miglior funzionamento del mercato unico. Il testo risulta equilibrato e sono numerosi gli aspetti condivisibili, quali ad esempio la richiesta di un intervento legislativo da parte della Commissione per l'istituzione di un sistema di tutela basato sulle indicazioni geografiche per i prodotti non agroalimentari. La relazione peraltro pone particolare attenzione alla salvaguardia del cittadino inteso come consumatore ma anche come lavoratore. Pertanto, alla luce dei numerosi aspetti positivi che emergono dalla relazione ho espresso il mio voto favorevole.

Dita Charanzová (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of the report as whole because the single market is the heart of the European Union. The Commission's strategy is another step towards its completion and should be welcomed. But during the voting, I voted against the references to the 'made in' article of the Consumer Products Safety Regulation. This important piece of legislation has been blocked for too long over this one point, especially when the inclusion of such a requirement would have no benefits for product safety. It is time we as a parliament accept that it needs to be removed, at least from this regulation, so that we can move forward and finally enter trilogues with the Council.

Caterina Chinnici (S&D), *per iscritto*. – Il mercato unico ha rappresentato uno dei principali risultati ottenuti dall'integrazione europea, ma deve ancora raggiungere il suo pieno potenziale. Sono necessari, infatti, miglioramenti soprattutto nel settore dell'IVA, va facilitato l'accesso delle imprese agli appalti pubblici e vanno eliminati gli ostacoli posti dalle barriere non tariffarie.

Le azioni che andranno intraprese nei prossimi anni dovranno saper guardare anche alle nuove opportunità e alle sfide poste sul piano economico, sociale ed ambientale dal mercato digitale e dall'economia collaborativa in rapida crescita, e che sta cambiando il modo di fornire e di usufruire di beni e servizi.

Ci attendiamo tutti che la Commissione insieme agli Stati membri riesca a trovare soluzioni legislative per evitare che la *sharing economy* diventi un modo per eludere le regole del mercato a danno dei consumatori. Condicio sine qua non affinché il mercato unico possa realmente essere foriero di opportunità per le imprese e per i cittadini è il recepimento e la conseguente implementazione da parte degli Stati membri delle norme europee sul mercato unico.

Inoltre, la relazione, per la quale ho votato a favore, contiene la richiesta alla Commissione affinché si adoperi per sollecitare il Consiglio ad approvare il regolamento sul «*made in*», una misura necessaria a tutela sia delle imprese sia dei consumatori.

Ole Christensen (S&D), *skriftlig*. – De danske socialdemokrater ønsker et velfungerende og fair indre marked, hvor arbejdstagere og virksomheder konkurrerer på lige vilkår, og hvor forbrugerne er ordentlig beskyttet. Derfor støtter vi også betænkningen, som på mange områder bakker op om disse principper. Dog er støtten til betænkningen ikke er en ubegrænset støtte til de konkrete forslag i betænkningen, men til et velfungerende indre marked. Vi vil indtage en holdning til forslag om f.eks. deleøkonomi, tjenesteydelsespas og momsforenkling, når de konkrete forslag ligger der, og vi kan se det præcise indhold. Forenkling af moms kan f.eks. være en god idé, men det skal ikke føre til, at medlemsstaterne ikke kan opkræve den ønskede sats.

Samlet set er det godt med øget fokus på, hvordan det indre marked fungerer. Det er dog vigtigt, at vi ikke bare overvejer, hvordan markedet fungerer for virksomhederne, men også for forbrugerne, arbejdstagerne og borgerne.

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), *γραπτώς*. – Στηρίζουμε την έκθεση, υπογραμμίζοντας πως η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς αποτελεί θεμελιώδη πολιτική προτεραιότητα στο πλαίσιο της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

Κώστας Χρυσόγονος (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Η έκθεση σχετικά με τη στρατηγική για την ενιαία αγορά αποτελεί μια προσπάθεια βελτίωσης των συνθηκών που επικρατούν και θα έπρεπε να έχει στόχο την εξάλειψη των ανισοτήτων ανάμεσα στα κράτη-μέλη, καθώς και τη βελτίωση των προοπτικών ανάπτυξης όλων των μελών της Ένωσης.

Αντ' αυτού η έκθεση εστιάζει στην εξειδίκευση ζητημάτων ελεύθερης διακίνησης προϊόντων ή φραγμών στην ψηφιακή αγορά προς όφελος εταιριών, αποφεύγοντας να θίξει προβλήματα που πλήττουν τους ευρωπαίους πολίτες.

Παρά, λοιπόν, τα θετικά της στοιχεία, αποφάσισα να απέχω από τη ψηφοφορία.

Alberto Cirio (PPE), *per iscritto*. – Il completamento del mercato unico è sempre stata una priorità all'interno del processo di integrazione europea. È quindi importante concentrare il nostro lavoro su questo tema per ottenere un mercato unico più moderno, innovativo e leale. Ho votato pertanto a favore della relazione anche perché penso sia basilare assicurare un'attuazione completa e corretta delle norme riguardanti il mercato interno, tema per cui questa relazione si batte molto. Inoltre il documento dedica particolare attenzione a un argomento di interesse comune con le mie competenze specifiche, ovvero l'indicazione d'origine obbligatoria dei prodotti *(made in)*, proponendo di sbloccare il negoziato fermo al Consiglio. Essendo quindi d'accordo con la relazione, anche riguardo i contenuti a sostegno delle PMI e riguardo anche al chiaro messaggio politico a tutela della categoria dei balneari perché non sia loro compromessa la libera prestazione dei servizi, non ho potuto che esprimermi a favore. Il mio intento è quello di costruire un reale spazio in cui sia veramente garantita la libera circolazione di persone, merci, servizi e capitali.

Deirdre Clune (PPE), *in writing*. – Existing businesses should be made more competitive by modernising business models, cutting back on barriers created by administration and taxation, and facilitating entry to other Member States' markets. The EU single market also needs to attract new businesses from outside the EU, and private investment. There should be support for new kinds of businesses, in particular start-ups and micro, small and medium-sized enterprises, that promotes their 'innovative' character and makes access to credit and EU funds easier and more efficient for them.

David Coburn (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report, which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the Single Market is over-regulation, which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

Jane Collins and Mike Hookem (EFDD), *in writing*. — UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report, which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the Single Market is over-regulation, which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

Lara Comi (PPE), *per iscritto*. – Oggi con l'approvazione della strategia per un mercato unico il PE ha dato una risposta concreta ai bisogni delle nostre imprese, soprattutto di piccole dimensioni, e ai nostri consumatori. Il mercato interno è il vero strumento per far crescere il concetto di Europa, non solo come potenza economica ma anche per sprigionare tutto il potenziale a beneficio di tutti, in modo da aumentare i posti di lavoro, far crescere le PMI, conseguire risultati tangibili e tempestivi a livello di competitività, crescita sostenibile, ricerca, innovazione e ampia possibilità di scelta per i consumatori. Ma soprattutto i parlamentari europei hanno dato grande prova di unità con l'approvazione del *Made In*. Abbiamo dimostrato di saper andare oltre gli egoismi nazionali, chiedendo al Consiglio a sbloccare una volte per tutte i negoziati e a procedere, senza ritardi, a una piena approvazione del marchio di origine. Sono i consumatori che ci chiedono maggiori informazioni sui prodotti, trasparenza e tracciabilità a tutela non solo della loro salute ma anche a protezione dei prodotti.

Therese Comodini Cachia (PPE), *in writing*. – I support the call to strengthen efforts to ensure tax fairness in the European Union and combat aggressive tax planning and tax avoidance practices. Essentially the Commission would need to focus on working towards a country-by-country reporting obligation for transnational corporations.

I agree that the Commission and the Member States would need to jointly come forward with proposals to prevent abuse in the employment and taxation areas in the sharing economy.

The development of digital solutions for the payment of taxes, the provision of cross-border insurance schemes, and the modernisation of employment legislation are essential for the proper functioning of a single market strategy.

Javier Couso Permuy (GUE/NGL), *por escrito*. – El informe es un claro espaldarazo a la estrategia para el mercado único de la Comisión Europea, para quien los derechos laborales son un mero apéndice a la libre prestación de servicios. El Parlamento debería posicionarse con claridad para asegurar que se respeta la negociación colectiva y el derecho de los Estados (y otras administraciones públicas) a regular de acuerdo con el interés de los trabajadores que allí residan. Por ello, he votado en contra.

Andrea Cozzolino (S&D), *per iscritto*. – La salvaguardia e il potenziamento del mercato unico sono indispensabili per garantire l'integrazione e la crescita economiche, l'occupazione nell'UE e lo sviluppo dell'economia digitale. Il mercato unico conseguirà appieno il suo potenziale soltanto se gli Stati membri adotteranno una visione strategica comune che possa valorizzare i vantaggi per i consumatori europei nei termini di una libera circolazione di merci, persone, servizi e capitali. Il mio voto a favore intende sostenere le azioni proposte per migliorare e accelerare l'attuazione del mercato unico. Tra queste, reputo di particolare importanza: l'armonizzazione a livello legislativo, le agevolazioni alle PMI e start-up per permettere la loro crescita nel mercato unico, la riduzione degli oneri amministrativi gravanti sulle imprese, l'utilizzo di sportelli digitali unici per lo scambio di informazioni, la cooperazione tra i settori pubblico e privato per abbattere le barriere esistenti nell'economia collaborativa. Questa risoluzione riporta l'attenzione sulle responsabilità delle Istituzioni europee, da una parte, e gli Stati membri, dall'altra, in merito all'applicazione della normativa sul mercato unico. Nello specifico, credo che siano necessari la rimozione degli ostacoli economici ingiustificati e lo sviluppo di una cultura di conformità con le norme e di non tolleranza delle violazioni delle regolamentazioni sul mercato unico.

Andi Cristea (S&D), *în scris*. – Provocările societății contemporane demonstrează necesitatea ajustării constante și a regândirii strategiei europene astfel încât economia socială să fie un veritabil factor al dezvoltării economice și sociale în Europa. Stabilirea unui echilibru între economia de piață și mecanismele de protecție socială și ecologică ar putea avea ca efect combaterea șomajului, a sărăciei, a inegalităților, a excluziunii sociale și a dumpingului salarial. Totodată, piața unică europeană, prin promovarea respectului pentru drepturile sociale fundamentale, a mobilității legale și a îmbunătățirii condițiilor de muncă și de trai, va reprezenta un important element al solidarității și al cooperării între statele membre.

Fără a tinde spre liberalizarea totală a pieței, trebuie înlăturate atât obstacolele nejustificate, cât și armonizate barierele justificate și centralizate informațiile referitoare la acestea în vederea continuării realizării unei piețe unice echitabile, ca un bun comun al tuturor cetățenilor, lucrătorilor, agenților economici și statelor membre.

Am votat în favoarea acestui raport dorind să reiterez importanța atingerii unui echilibru între drepturile economice și sociale fundamentale. Creșterea economică și stimularea creării locurilor de muncă de calitate trebuie să urmărească atingerea rapidă a economiei sociale de piață, bazată pe cunoaștere, și a creșterii durabile, menținând un sistem eficace de protecție socială.

Pál Csáky (PPE), *írásban*. – Az Unió belső piacra vonatkozó stratégiáról szóló jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. A cél annak elérése, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, akár online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Edward Czesak (ECR), *na piśmie*. – W tym sprawozdaniu określono stanowisko Parlamentu wobec strategii Komisji dotyczącej jednolitego rynku. W sprawozdaniu poparto wiele z głównych propozycji przedstawionych w komunikacie Komisji, choć wprowadzono także pewną liczbę dodatkowych żądań spójnych z priorytetami uprzednio określonymi przez grupy polityczne Parlamentu. Sprawozdanie ma w przeważającej mierze pozytywny wydźwięk i uznaje potrzebę usprawnienia jednolitego rynku, zwłaszcza w sektorze usług. W sprawozdaniu znajduje się kilka punktów problematycznych dla grupy, w szczególności poparcie dla obecnie rozpatrywanego pakietu dotyczącego bezpieczeństwa produktów i nadzoru rynku, który jest zablokowany w Radzie, zamiast propozycji alternatywnego podejścia, które umożliwiłoby Komisji zracjonalizowanie wniosków i zaproponowanie jedynie tych części, które są istotne. Pomimo to w ogólnym ujęciu sprawozdanie ma dostatecznie pozytywny wydźwięk w odniesieniu do priorytetów w zakresie usprawnienia jednolitego rynku. Z uwagi na niewielką ilość punktów spornych tego sprawozdania zagłosowałem za jego przyjęciem.

Miriam Dalli (S&D), *in writing*. – The recent financial crisis has increased the number of unemployed citizens, this calls for further integration which can be achieved by a strategic approach. We need to ensure equal treatment and social inclusion which needs to be accompanied with the creation of sustainable jobs. Further assistance to SMEs is vital in order to have further economic growth and introduction of new jobs. The utilisation of all human capital is crucial in addressing unemployment, we need to improve skills and qualifications and continue to take actions against undeclared work. I am in favour of this report as we truly need a new holistic vision which focuses on green aspects and ensures the well-being of our citizens which calls for more equal treatment and social inclusion.

Michel Dantin (PPE), *par écrit*. – Le Parlement européen s'est prononcé sur la stratégie pour le marché unique de la Commission européenne, présentée en octobre 2015. Dans ce rapport, les députés européens proposent de mettre en place un marché unique moderne, plus innovant, plus approfondi et plus juste, et mettent particulièrement l'accent sur l'aide aux entreprises, en particulier les PME, les microentreprises et les jeunes pousses, afin de lever les barrières au développement de leurs activités et à l'établissement dans le marché unique. Considérant qu'il est primordial de réformer, d'approfondir et de moderniser le marché unique pour favoriser la croissance et l'emploi, j'ai soutenu ce rapport.

Rachida Dati (PPE), *par écrit*. — J'ai soutenu le rapport sur la stratégie pour le marché unique qui propose un accès facilité des PME, jeunes pousses et microentreprises aux fonds de l'Union européenne et met en valeur leur caractère innovant ainsi que des mesures visant à leur faciliter l'accès au système de brevets.

Marielle de Sarnez (ALDE), *par écrit*. – Un marché unique qui fonctionne bien est indispensable pour atteindre les objectifs de la stratégie UE 2020 ainsi que pour assurer la compétitivité et une croissance durable en Europe.

Il faut donc améliorer la coopération fiscale et veiller à ce que les entreprises soient en compétition avec des voisins et des partenaires respectant les mêmes règles. À cet égard, si nous voulons éviter la tentation protectionniste, il est crucial de porter dans les négociations commerciales internationales le respect de nos règles et de nos standards en échange de l'accès à notre marché, déjà le plus ouvert du monde.

Angélique Delahaye (PPE), *par écrit*. – Le rapport COMI sur la stratégie pour le marché unique vise principalement à mettre en place un marché unique moderne, plus innovant, plus approfondi et plus juste. J'ai voté en faveur de ce texte qui met l'accent sur les aspects qui tendent à aider les entreprises (en particulier les PME, les micro-entreprises et les jeunes pousses) à développer leurs activités, à croître et à s'établir dans le marché unique. Ainsi, à travers ce vote, nous soutenons un système européen unique de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles.

De même, nous sommes en faveur d'un système obligatoire de communication d'informations essentielles sur les produits faits main et industriels. Enfin, je considère le principe de l'égalité des rémunérations pour un travail égal au même endroit, tel que préconisé par le président de la Commission européenne Jean-Claude Juncker, comme un outil important pour lutter contre les distorsions du marché.

Andor Deli (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Tamás Deutsch (PPE), *írásban*. - Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Mireille D'Ornano (ENF), *par écrit*. – Bien que ce texte évoque des pistes de réflexion intéressantes pour l'avenir, comme l'économie collaborative ou l'amélioration de l'accès au financement pour les PME et les artisans, il reste dans le déni quant aux difficultés profondes que traverse l'Union européenne. Celles-ci ne seraient dues qu'à l'insuffisance du processus d'intégration du marché unique.

D'après ce rapport, le chômage, la récession et la crise démocratique que nous connaissons ne peuvent être résolus que par l'achèvement du fédéralisme européen. Il prône des sanctions envers les États qui appliquent le protectionnisme, qui encadrent administrativement et techniquement la mobilité des travailleurs, qui fixent des barrières non tarifaires, notamment sur le marché du détail, ou encore qui n'harmonisent pas assez leurs règlementations avec celles de l'UE. Pour ces raisons, j'ai voté contre ce texte.

Ангел Джамбазки (ECR), *в писмена форма*. – Подкрепих доклада относно Стратегията за единен пазар, тъй като предвижда начини за подобрение и хармонизиране на единния пазар. Очакваната печалба от завършването на реформата на единния пазар възлиза на почти 3 трилиона евро, като освен това ще доведе до разкриването на нови работни места и намаляване на високите нива на безработица в рамките на Европейския съюз. Докладът съдържа много конкретни предложения, които може по целенасочен начин да доведат до подобряване на функционирането на единния пазар, като например платформа за борба с недекларирания труд или предложената от държавите членки изцяло електронна система за обществени поръчки. Напълно подкрепям и крайната цел на инициираната реформа на единния пазар, а именно премахването на несправедливите бариери за отделни държави членки в рамките на единния пазар.

Γεώργιος Επιτήδειος (NI), *γραπτώς*. – Καταψήφισα την έκθεση καθώς η ενιαία αγορά, πέρα από μη λειτουργική γενικότερα, έχει προκαλέσει μεγάλη απώλεια πολύτιμου ανθρώπινου δυναμικού στην χώρα μας, όπως και σε όλες τις άλλες αδύναμες οικονομικά χώρες της Ένωσης.

Norbert Erdős (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Fredrick Federley (ALDE), *skriftlig*. – Ett betänkande som svarar på kommissionens strategi för att utveckla den inre marknaden. En utvecklad och bättre fungerande inre marknad är en nyckelfaktor för att Europas ekonomier ska ta fart, och betänkandet innehåller många viktiga punkter. Jag har valt att rösta för betänkandet i sin helhet. Delar av betänkandet lyfter ett generellt krav på "made in" för industriella produkter. Detta bedömer jag skulle störa funktionen på den inre marknaden i allt för hög grad, och jag har därför valt att rösta emot dessa punkter.

Edouard Ferrand (ENF), *par écrit*. – Vote contre: le rapport arrive à concilier l'inconciliable, comme l'intensification de la lutte contre toute sorte de protectionnisme, la mise en œuvre totale de la directive dite «services» (catastrophique pour les entreprises), celle sur le détachement des travailleurs (destructrice d'emplois) et la protection des artisans et des PME.

João Ferreira (GUE/NGL), *por escrito*. – Três décadas de mercado único deram gás à concentração e centralização capitalista a favor dos grupos monopolistas, ao desmantelamento de instrumentos de regulação soberana das economias, às privatizações e liberalizações de sectores estratégicos e de serviços públicos.

Mas o grande capital monopolista quer mais: aprofundamento do mercado, reformas estruturais (leia-se liquidação das funções sociais do Estado e de direitos sociais e laborais).

Propõe-se a articulação com o Plano Juncker, servil aos interesses da alta finança e das grandes empresas, e que privilegia as parcerias público-privadas, injetando recursos públicos no sistema financeiro. Ou com o TTIP, que liquidaria milhares de PME e aprofundaria o ataque aos direitos laborais e sociais dos trabalhadores.

Valoriza-se o capital de risco e produtos financeiros que estiveram na origem da crise financeira de 2008. O mercado único não serve os interesses dos trabalhadores e dos povos. Entrava o desenvolvimento soberano dos Estados. Tem promovido o nivelamento por baixo das condições de vida e de trabalho na Europa, aumentando as desigualdades, a exclusão e a pobreza.

Obviamente, votámos contra.

Santiago Fisas Ayxelà (PPE), *por escrito*. – He votado a favor de este informe, porque considero importante el objetivo de la Comisión de lograr un mercado único más moderno y justo. Considero además conveniente la importancia que se le da en el informe a la ayuda que ha de otorgarse a las pymes y *start-ups*, para garantizar su permanencia en el mercado, así como su acceso a los fondos de la UE. Es necesario el fortalecimiento de la normativa europea en el interés de la innovación y la competitividad.

Raffaele Fitto (ECR), *per iscritto*. – Ho espresso voto favorevole alla presente risoluzione. Ci batteremo perché la Commissione europea adotti con urgenza norme a favore di una migliore tracciabilità dei prodotti, soprattutto a tutela dei consumatori. Un passo importante verso il giusto riconoscimento del *made in Italy*, che nelle preferenze è al top. E adesso la nuova sfida dei Conservatori e Riformisti è la lotta senza quartiere alla contraffazione.

Monika Flašíková Beňová (S&D), *písomne*. – Konečné dobudovanie fungujúceho a efektívneho jednotného trhu zostáva jednou z hlavných priorít Európskej únie pre nasledujúce roky. V nedávnej minulosti sa udialo veľa zmien, ktoré aktívne vplývajú na vnútorný trh, ako napríklad rast nezamestnanosti, ktorá postihuje najmä mladých ľudí, ale aj oslabovanie podnikateľského prostredia a konkurencieschopnosti európskych podnikov a v neposlednom rade aj migračná kríza a s ňou spojený problém prisťahovalectva do Európskej únie. Vítam preto navrhované plány a zmeny zo strany Európskej komisie pod vedením pána Junckera, ako napríklad akčný plán v oblasti DPH, legislatívny návrh týkajúci sa platobnej neschopnosti podnikov, služobný pas a legislatívna iniciatíva zameraná na zamedzenie diskriminácii, ktorá poškodzuje spotrebiteľa a je založená na štátnej príslušnosti alebo na mieste pobytu.

Lorenzo Fontana (ENF), *per iscritto*. – Mi astengo dalla relazione in quanto, nonostante alcuni passaggi positivi, si tratta di una relazione che pone la tracciabilità dei prodotti basata su schemi facoltativi e non obbligatori.

Ashley Fox (ECR), *in writing*. – My colleagues and I support much of the Single Market Strategy, which this report largely endorses. I am pleased that some of the more contentious issues in the report, such as VAT for e-commerce and non-agricultural GIs, were subject to separate votes. I am pleased that significant improvements came out of the negotiations on the final report and that these have been included. I voted in favour of this report.

Doru-Claudian Frunzulică (S&D), *in writing*. – I welcome a new, holistic vision on the single market based on green, knowledge-based social market economy. The report will improve the well-being of European citizens by proposing practical measures that need to guarantee equal treatment and social inclusion, creation of sustainable jobs and growth and high level of consumer protection.

I support the call for measures to help SMEs, micro-enterprises and start-ups, without providing opportunities for dishonest businesses to circumvent existing rules, lower workers' and consumer standards; concerning REFIT, I support the introduction of measures which lower the administrative burdens and compliance costs on businesses, and which ensure high standards of consumer, employee, health and environmental protection; moreover, I welcome the inclusion of objective criteria and indicators for a definition of 'innovative' start-ups, SMEs.

Finally, I support the call on the Commission to come up with a definition on social economy enterprises, which is currently non-existent.

Ildikó Gáll-Pelcz (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket.

Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani. Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni.

Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Iratxe García Pérez (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el Título II del TFUE. Además, el informe aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Por otro lado, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, lo que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Eider Gardiazabal Rubial (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Enrico Gasbarra (S&D), *per iscritto*. — Con il voto di oggi il Parlamento europeo prende ancora una volta una posizione ferma a sostegno del *Made in* e della tutela dei prodotti di eccellenza. Ringrazio la collega Comi che per conto della commissione IMCO ha presentato una relazione strategica e in grado di cogliere le molteplici sfide e vantaggi che per l'Europa possono venire dal mercato interno: una più forte integrazione con le tecnologie digitali, il miglioramento della qualità dell'occupazione, l'introduzione di standard più alti a servizio dei consumatori, un sostegno all'internazionalizzazione delle PMI.

Elena Gentile (S&D), *per iscritto*. – Ho votato a favore della risoluzione non legislativa sulla strategia per il mercato unico, perché ritengo che solo un mercato unico più equo possa davvero essere utile ai cittadini europei. Ho sostenuto fortemente le richieste del PE alla Commissione europea in questo importante settore in vista di future proposte legislative, perché solo un autentico mercato unico potrà garantire ai cittadini, ai consumatori e alle imprese protezione e benefici reali, in termini di migliore qualità, maggiore varietà, prezzi ragionevoli e sicurezza dei beni e dei servizi. Relativamente alla futura proposta legislativa mirante a contrastare i geoblocchi ingiustificati e altre forme di discriminazioni immotivate approvo la necessità di tenere conto del principio di proporzionalità, in particolare per le piccole e medie imprese, e di mostrare la necessaria attenzione, particolarmente per le imprese dell'economia sociale che rappresentano una varietà di modelli aziendali fondamentali per un mercato unico altamente competitivo e più equo. Condivido infine, l'invito alla Commissione a elaborare una definizione di start-up, PMI e imprese dell'economia sociale, a integrare l'economia sociale nelle politiche del mercato unico e a elaborare un piano d'azione europeo per le imprese dell'economia sociale, al fine di liberare tutto il potenziale di crescita intelligente, sostenibile ed equa.

Jens Gieseke (PPE), *schriftlich*. – Derzeit schwächen viele Herausforderungen der EU den gemeinsamen Binnenmarkt. Zunehmende Arbeitslosigkeit, insbesondere junger Menschen, die damit verbundene Schwächung der Unternehmen und das Migrationsproblem fordern eine entschlossene Vorgehensweise bei der Binnenmarktstrategie. Wir benötigen konkrete Maßnahmen aus der gemeinsamen EU-Politik, um diese Herausforderungen zu bewältigen. Ich befürworte dieses Vorgehen.

Neena Gill (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this report, which offers a new, comprehensive vision for the single market which is rooted in a green, knowledge-based social market economy. The report contains proposals for practical measures, such as the need to guarantee social inclusion and equal treatment; the provision of sustainable jobs and growth as well as ensuring that consumers are protected to a high degree.

Tania González Peñas (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, ya que nuestra posición con respecto a la competitividad en el marco de una economía de mercado interior es totalmente contraria a las ideas expuestas en el informe. Por un lado, señala algunos problemas graves relativos a las pymes y las nuevas empresas, pero la atención se centra en la mejora del mercado único mediante el aumento de la competencia y la eliminación de la soberanía de los Estados miembros.

Theresa Griffin (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this comprehensive strategy on the single market which seeks to improve the well-being of European citizens by proposing practical measures that need to guarantee equal treatment and social inclusion, creation of sustainable jobs and growth and high level consumer protection.

Enrique Guerrero Salom (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Antanas Guoga (ALDE), *in writing*. – I voted in favour. The report highlights the key areas of EU Single Market Strategy, which aims to ensure the free movement of goods within the market, the freedom to provide services, especially for start-ups and SMEs, and to set high safety standards for consumers.

Jytte Guteland, Anna Hedh, Olle Ludvigsson, Jens Nilsson och Marita Ulvskog (S&D), *skriftlig*. — Vi svenska Socialdemokrater röstade idag för initiativbetänkandet ”Strategin för den inre marknaden”. Det är viktigt att Europaparlamentet signalerar till kommissionen om våra prioriteringar på den inre marknaden, som är en väsentlig del av vårt samarbete för bland annat jobbskapande.

Då den inre marknaden måste åtföljas av ett verkningsfullt skydd för konsumenter, arbetstagare och miljön valde vi att rösta emot ett par punkter där vi anser att skrivningarna strider mot våra värderingar. Vi anser att medlemsstaterna självklart även fortsatt ska ha möjligheten att lagstifta om skydd för konsumenter, arbetstagare och miljön utan att det anses vara omotiverade hinder för den inre marknaden. Vi röstade även mot skrivningar som går emot det kommunala självstyret vad gäller stadsplanering.

Den svenska socialdemokratiska delegationen röstade för flera av de bra skrivningar som belyste vikten av ett stärkt konsumentskydd, arbetstagares rättigheter, miljökrav. Vi stödjer också fullt ut de skrivningar som uppmärksammar den sociala ekonomins möjligheter för att skapa hållbara och trygga jobb inom EU:s inre marknad. Därför kunde vi stödja betänkandet i slutomröstningen, då tillräckligt bra skrivningar fanns med och balanserade texten.

Sergio Gutiérrez Prieto (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Τάκης Χατζηγεωργίου (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Καταψηφίσαμε την έκθεση για τον λόγο ότι δεν κάνει καθόλου αναφορά στην επίλυση των μεγάλων προκλήσεων που οι πολίτες της ΕΕ καλούνται να αντιμετωπίσουν σε καθημερινή βάση. Αντιθέτως, η προσέγγιση επίλυσης των προβλημάτων που προωθείται εξαντλείται μόνο στην ενίσχυση των αγορών, με αποτέλεσμα ο σκιώδης εισηγητής της Ομάδας μας να καταθέσει ξεχωριστή έκθεση μειοψηφίας/minority report.

Marian Harkin (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of this report that supports the overall objectives of the Commissions New Single Market Strategy that proposed actions for SMEs and start-ups such as simplification of VAT regulation and reduction in company registration, a European agenda for the collaborative economy a services passport to reduce barriers for the service providers, and a legislative initiative to stop consumer discrimination based on a nationality or country of residence. In particular, I was happy to support the report where it underlines the importance of the indication of country of origin on products and where the report promotes the principle of equal pay for equal work at the same place.

Brian Hayes (PPE), *in writing*. – I voted in support of this report as it will help to clarify and strengthen the single market.

György Hölvényi (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Ian Hudghton (Verts/ALE), *in writing*. – I voted against paragraph 54 which states that the benefits of public-private partnerships have not been fully realised. Last month, 17 schools in Edinburgh were forced to close and thousands of pupils were affected. All of these schools were built under private finance initiatives signed off under the previous Labour government and they stand testimony to the real effects of PPP.

Филиз Хюсменова (ALDE), *в писмена форма*. – Уважаеми г-н Председател,

подкрепям предложенията в доклада относно стратегията за единен пазар, тъй като смятам, че те ще окажат положително въздействие върху вътрешния пазар и най-вече върху стартиращите, малките и средните предприятия, както и върху защитата на потребителите. Уверена съм, че предвидените мерки, сред които са опростяването на правилата относно ДДС, намаляването на разходите за регистрация на предприятия и създаването на единен цифров пазар, са важни и напредничави стъпки за по-нататъшното интегриране на единния пазар.

Фрагментирането на единния пазар продължава да бъде една от основните пречки за постигането на устойчив и структурен икономически растеж. Затова ние трябва да задълбочим усилията си по изграждане на стратегически подход към единния пазар, който да се превърне в двигател на устойчиво развитие и създаване на нови работни места и гарантиране на силно конкурентна социална пазарна икономика в момент, когато нивата на безработица продължават да са високи.

Настоящият доклад значително ще допринесе за постигане на по-амбициозна стратегия за единен пазар, като представи конкретни предложения по определени политики и насочи усилията ни върху изграждането на един по-задълбочен и справедлив вътрешен пазар, който е същевременно модерен и напредничав.

Cătălin Sorin Ivan (S&D), *in writing*. – We need a new holistic vision on the single market based on a green knowledge-based social market economy, which will improve the well-being of European citizens. We need practical measures which will guarantee growth, the creation of sustainable jobs, equal treatment and social inclusion, and a high level of consumer protection.

Ivan Jakovčić (ALDE), *napisan*. – Glasao sam za izvješće o strategiji jedinstvenog tržišta (2015/2354(INI)) s obzirom da je jedinstveno tržište temelj europske integracije te se dobit dovršetka jedinstvenog tržišta procjenjuje na bilijun eura. U izvješću se podržavaju opći ciljevi Komisije sadržani u dokumentu „Poboljšanje jedinstvenog tržišta: više prilika za ljude i poduzeća" te se pozdravlja njezine mjere u ključnim područjima kojima se omogućuje puni potencijal jedinstvenog tržišta.

U izvješću se naglašava da u sektorima koji zapošljavaju velik broj radne snage, kao što su maloprodaja i ugostiteljstvo, postoji veliki potencijal za otvaranje radnih mjesta, integraciju i rješavanje problema nezaposlenosti mladih. U odnosu na već donesene mjere i postupke ka jedinstvenom tržištu potrebno je usmjeriti pažnju na njihovo pravilno provođenje i smanjivanje povreda u smislu jedinstvenog tržišta. Komisija i države članice trebaju provesti analizu nepotrebnih ograničenja na jedinstvenom tržištu.

Osim ekonomskih aspekata, potrebno je obratiti pažnju na stvaranje pravednijeg jedinstvenog tržišta koje će biti od koristi i pružati zaštitu građanima, potrošačima i poduzećima u pogledu bolje kvalitete, veće raznovrsnosti, razumnih cijena te sigurnosti roba i usluga. Komisija treba uvrstiti socijalnu ekonomiju u svoje politike o jedinstvenom tržištu i izraditi europski akcijski plan za poduzeća socijalne ekonomije.

Jean-François Jalkh (ENF), *par écrit*. – Bien que le rapport fasse état de pistes intéressantes telles que le développement de l'économie collaborative ou l'amélioration de l'accès au financement pour les PME et les artisans, il ne formule en aucun cas une autocritique des véritables obstacles au marché unique. La rapporteuse se cantonne à pointer du doigt le protectionnisme des États souverains et envisage de les surmonter quel que soit l'avis des peuples. J'ai tout bonnement voté en défaveur de ce texte.

Petr Ježek (ALDE), *písemně*. – Ve zprávě z vlastního podnětu představil Evropský parlament strategii k vylepšení jednotného trhu. Ačkoliv jsme v rámci jednotného trhu mohli v posledních letech pozorovat pozitivní vývoj, stále je co zlepšovat. Cílem EU by mělo být například snížení administrativní zátěže, zbavit se nepotřebné legislativy a zároveň zajistit vysokou úroveň standardů, co se týče spotřebitelů, zaměstnanců, ochrany zdraví a životního prostředí. Stejně tak zpráva podpořila odhodlání Komise řešit nedostatek daňové koordinace v rámci EU, zvlášť s ohledem na reformu DPH nebo přeshraniční *crowdfunding*. Fungující jednotný trh je, myslím, jedním z největších přínosů EU a rád jsem podpořil zprávu volající po četných vylepšeních.

Philippe Juvin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui vise à mettre en place un marché unique moderne, plus innovant, plus approfondi et plus juste. Il met particulièrement l'accent sur l'aide à apporter aux entreprises (notamment TPE/PME) afin qu'elles puissent développer leurs activités au sein du marché intérieur.

De plus, le texte propose de mettre en place un système européen unique de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles, ainsi qu'un système d'étiquetage obligatoire pour fournir des informations clés sur les produits faits à la main et industriels. Ces mesures permettront donc de renforcer la transparence et la protection des consommateurs.

Εύα Καϊλή (S&D), *γραπτώς*. – Υπερψήφισα την έκθεση της συναδέλφου Lara Comi καθώς θεωρώ ότι η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς αποτελούσε και εξακολουθεί να αποτελεί θεμελιώδη πολιτική προτεραιότητα στο πλαίσιο της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Θα ήθελα να τονίσω ιδιαίτερα ότι πολύ σημαντικό βήμα προς αυτή την κατεύθυνση είναι και το ενιαίο δίπλωμα ευρεσιτεχνίας το οποίο αποτελεί σημαντικό βήμα προόδου για την προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας και πρέπει να βελτιωθεί η σχέση με τα εθνικά συστήματα διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και τα συμπληρωματικά πιστοποιητικά προστασίας.

Η ευρωπαϊκή ενιαία αγορά χρειάζεται καταλληλότερους κανόνες για την εποπτεία της αγοράς και, ως εκ τούτου, απαιτείται η λήψη απόφασης σχετικά με το μέλλον της δέσμης νομοθετικών μέτρων που εκκρεμεί στο Συμβούλιο, χωρίς να παραβλεφθεί η σημασία που έχουν για την προστασία του καταναλωτή οι κανόνες σχετικά με την επισήμανση της καταγωγής των προϊόντων.

Barbara Kappel (ENF), *schriftlich*. – Ich enthalte mich zu diesem Bericht. Zwar sieht er einige steuerrechtliche Vorteile für kleine und mittelgroße Unternehmen vor, doch fordert er auch Maßnahmen, welchen ich kritisch gegenüberstehe, wie z.B. eine einheitliche EU- Mehrwertsteuer.

Krišjānis Kariņš (PPE), *rakstiski*. – Eiropas Savienība ir viens no vislielākajiem un bagātākajiem tirgiem pasaulē, bet tomēr ir jomas, kuras diemžēl vēl nav pilnībā vienotas, un dalībvalstis piekopj ļoti atšķirīgas prakses vairākos jautājumos. Es atbalstu vienotu Eiropas Savienības tirgu, tomēr gala balsojumā par šo ziņojumu es atturējos, jo uzskatu, ka tas ietver pārāk daudz detaļu un prasību, kas varētu tikt pārāk plaši interpretētas. Tas realitātē tieši kropļotu vienoto tirgu. Viens no redzamākajiem piemēriem ir ziņojumā iestrādātais princips "vienādi atalgot par vienādu darbu vienā un tajā pašā darbvietā". Manā skatījumā šāds princips ir ļoti bīstams un efektīvi iznīcinātu jebkādu konkurenci. Eiropas Savienības vienotajā tirgū ir ļoti svarīgi noturēt konkurenci, jo konkurence ir viens no izaugsmes virzītājspēkiem.

Tunne Kelam (PPE), *in writing*. – I voted in favour of this report. This report contains numerous relevant proposals how to reinforce and deepen the single market. Ideally the EU should be an open, innovative, welcoming single market. Unfortunately, even more than a decade after starting the process, we still face similar obstacles.

The EU single market is still controlled by national borders to an extent that does not foster proper cross-border business making, cross-border services exchange, healthy labour mobility (that would in fact give European youth better starting point for finding proper jobs). Cumbersome procedures and complying with national standards and norms prevent many businesses, especially SMEs and microbusinesses to expand their activities across the borders.

I call on the EC and the MS to take political leadership and rapidly eliminate remaining obstacles and minimize the impact of national borders on European Single Market.

I call on developing and implementing innovative measures to reduce bureaucracy and compliance, enable access to seed and especially innovation financing. Common e-certificates, e-signatures, e-platforms accepted by all Member States are a must.

Lastly, the report underlines mismatch of skills with rapidly developing digital sphere – action has to start now, from children to elderly, boosting digital literacy is key to provide sustainable and innovative European Single Market.

Afzal Khan (S&D), *in writing*. – I supported the report as it calls for a genuinely strategic approach for the further integration of the single market. New holistic vision on the single market based on green knowledge-based social market economy will improve the well-being of European citizens by proposing practical measures that need to guarantee equal treatment and social inclusion, creation of sustainable jobs and growth and high level of consumer protection.

Jeppe Kofod (S&D), *skriftlig*. – De danske socialdemokrater ønsker et velfungerende og fair indre marked, hvor arbejdstagere og virksomheder konkurrerer på lige vilkår, og hvor forbrugerne er ordentlig beskyttet. Derfor støtter vi også betænkningen, som på mange områder bakker op om disse principper. Dog er støtten til betænkningen ikke er en ubegrænset støtte til de konkrete forslag i betænkningen, men til et velfungerende indre marked. Vi vil indtage en holdning til forslag om f.eks. deleøkonomi, tjenesteydelsespas og momsforenkling, når de konkrete forslag ligger der, og vi kan se det præcise indhold. Forenkling af moms kan f.eks. være en god idé, men det skal ikke føre til, at medlemsstaterne ikke kan opkræve den ønskede sats.

Samlet set er det godt med øget fokus på, hvordan det indre marked fungerer. Det er dog vigtigt, at vi ikke bare overvejer, hvordan markedet fungerer for virksomhederne, men også for forbrugerne, arbejdstagerne og borgerne.

Ádám Kósa (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Stelios Kouloglou (GUE/NGL), *in writing*. – The present report deals with the additional instruments offered by the new 'Upgrading the Single Market: more opportunities for people and business' strategy, in order to guarantee the effective functioning of the single market. The report adopts a liberal approach and seems to approve the majority of the measures proposed by the Commission, which are foreseen to further and deepen the single market. However, some serious issues that ensue from this fact, such as labour deregulation, worker's rights protection, dismantling of national sovereign economic instruments are not addressed. In order to emphasize the necessity for these aspects to be taken into consideration, I decided to abstain.

Ilhan Kyuchyuk (ALDE), *in writing*. — I supported the resolution because the EU single market has brought tremendous benefits for both European citizens and European business. Yet the full potential of free movement of goods, services and capital has been unexploited because of ever changing environment of the market. Therefore, the EU should adapt new ideas and measures proposed by the new Single Market Strategy in order to stimulate competition, trade, efficiency and quality on the market. The new Single Market Strategy aims to improve mobility for services providers, ensure the growth of innovative businesses and enhance access to goods and services throughout the EU. Most importantly, the strategy focuses on helping business, and in particular SMEs, micro-enterprises and start-ups. These business are not only the backbone of EU economies but also are the main engine of growth and job creation within the EU. In this regard, we should support the Single Market Strategy because it aims to unlock the full potential of the EU Single Market by promoting entrepreneurship and development.

Giovanni La Via (PPE), *per iscritto*. — Voto a favore della risoluzione di iniziativa sulla strategia per il mercato unico. Come scopo dell'Unione da molti anni lavoriamo verso la creazione di un sistema unitario e integrato che porti avanti i nostri principi fondamentali. Per il raggiungimento di tale obiettivo, il completamento della strategia del mercato unico è fondamentale. Abbiamo bisogno di un sistema più pragmatico e decisivo, che sia anche in grado di combattere gli attuali problemi di disoccupazione giovanile e immigrazione. La relazione mette in evidenza la possibilità di garantire maggiori opportunità per le imprese e per i cittadini, attraverso proposte ambiziose e concrete per la promozione di misure nei singoli ambiti che permettano la costruzione di un mercato unico moderno, innovativo e leale. Il testo presenta un importante principio, inserito a grande maggioranza, grazie al lavoro della relatrice e della delegazione italiana del PPE, il cosiddetto *Made In*. Per noi, l'obbligo dell'indicazione del paese di origine nei prodotti è un passo essenziale e adesso spetta alla Commissione europea risponderci sul punto.

Constance Le Grip (PPE), *par écrit*. – Le rapport Comi sur la stratégie pour le marché unique vise principalement à mettre en place un marché unique moderne, plus innovant, plus approfondi et plus juste. J'ai voté en faveur de ce texte qui met l'accent sur les aspects qui tendent à aider les entreprises (en particulier les PME, les micro-entreprises et les jeunes pousses) à développer leurs activités, à croître et à s'établir dans le marché unique. Ainsi, à travers ce vote, nous soutenons un système européen unique de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles.

De même, nous sommes en faveur d'un système obligatoire de communication d'informations essentielles sur les produits faits main et industriels. Enfin, je considère le principe de l'égalité des rémunérations pour un travail égal au même endroit, tel que préconisé par le président de la Commission européenne Jean-Claude Juncker, comme un outil important pour lutter contre les distorsions du marché.

Marine Le Pen (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre le rapport sur la stratégie pour le marché unique. Pour les européistes, le marché unique demeure l'alpha et l'oméga des progrès économiques. Hors lui point de salut. Les difficultés profondes que traverse l'Union européenne ne sont dues qu'à l'insuffisance du processus d'intégration du marché unique. L'étape «intermédiaire» vers le fédéralisme dans lequel se trouve bloquée l'Union par la seule faute des États membres est l'unique raison du chômage, de la récession et du désaveu des peuples. Les obstacles restent nombreux et doivent donc être surmontés même à rebours de la volonté des États membres et des populations. Toute remise en question ou critique est proscrite. Ce texte est une litanie idéologique.

Philippe Loiseau (ENF), *par écrit*. – D'après le rapporteur, le marché unique semble l'unique cadre viable pour l'économie européenne. Bien que bardé d'imperfections comme les barrières protectionnistes mises en place par les États-membres, le retard dans l'application et l'harmonisation des règles européennes, il demeure le moteur des progrès économiques européens. Dans le but de parfaire l'Europe fédérale, le texte propose de nombreuses stratégies, à commencer par la destruction des barrières protectionnistes et non-tarifaires, le développement du commerce transfrontalier…

Bien que certaines idées soient à souligner comme l'amélioration du financement pour les PME et les artisans, l'ensemble du texte est un déni de réalité, allant à l'encontre des économies nationales. Mon vote est logiquement contre.

Javi López (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Antonio López-Istúriz White (PPE), *por escrito*. – Una de nuestras prioridades políticas a nivel europeo siempre ha sido la creación del mercado único con el que conseguir, una integración europea completa.

En este contexto, este informe es muy ambicioso, porque contribuye con propuestas concretas para cada ámbito, un mercado más innovador, moderno y justo.

Considero que uno de los puntos clave para conseguir los objetivos propuestos, es la promoción la competitividad empresarial, a través de una modernización de los modelos empresariales y la reducción de las barreras de naturaleza fiscal y administrativa, entre otras medidas. En este informe se presentan herramientas concretas que fomentan la innovación, el acceso al crédito y la financiación europea, como la plataforma REFIT, para proyectar la imagen de una Europa que apuesta por la protección de la pymes y con la que mejoramos la coordinación de las políticas nacionales para empresas que trabajan a escala europea.

Por las razones expuestas anteriormente y porque considero que con las medidas incluidas podemos seguir avanzando hacia una integración de la que sin duda nos beneficiaremos todos, doy mi voto favorable su aprobación.

Petr Mach (EFDD), *písemně*. – Hlasoval jsem proti. Nesouhlasím se zřízením Evropské inovační rady, podle mě jde jen o další byrokratickou instituci. Nepodporuji ani „záměr Komise využívat finanční prostředky z programu COSME k financování informačních kampaní zacílených na inovativní mladé malé a střední podniky", ani k dotování firem z dalších programů. Nesouhlasím s vytvářením „sítě zmocněnců pro malé a střední podniky". Zkrátka jsem pro volný trh, nikoliv pro jednotně přeregulovaný a dotovaný trh.

Ivana Maletić (PPE), *napisan*. – Jedinstveno tržište temelj je europske integracije, pokretač održivog rasta i otvaranja radnih mjesta jer omogućuje trgovinu diljem Unije i jamči visoko konkurentno socijalno tržišno gospodarstvo. Ovo izvješće naglašava važnost daljnje integracije jedinstvenog tržišta i usklađivanje pravila i mjera na razini Unije, poput trgovinskih i poreznih propisa, što bi doprinijelo harmonizaciji tržišnog natjecanja.

Za ostvarivanje punog potencijala jedinstvenog tržišta i za promicanje održivog rasta, nužna je unutarnja potražnja i jačanje kupovne moći, donošenje inovativnih mjera i ulaganje u zeleno gospodarstvo. U tu svrhu ključno je smanjiti administrativna opterećenja i troškove usklađivanja za MSP te njihovo tehnološko unaprjeđenje i modernizaciju poslovanja podržavati u okviru Europskog fonda za strateška ulaganja (EFSU) i programa poput Obzora 2020., COSME-a, europskih strukturnih i investicijskih fondova. S obzirom na sve navedeno, podržala sam ovo izvješće.

Светослав Христов Малинов (PPE), *в писмена форма*. – Приетата днес резолюция представлява отговор на Европейския парламент на предложената стратегия от страна на Европейската комисия за осъвременяване на единния пазар.

Европа премина през световната финансова криза, плащайки висока цена. Икономиките на държавите членки продължават да се задъхват заради младежка безработица, ниски темпове на растеж и липса на инвестиции. Единният пазар е в основата на европейската интеграция, но все още има твърде много пречки, особено пред малкия и среден бизнес и стартиращите фирми. Малко са тези от тях, които излизат извън обхвата на местния или регионалния пазар и действат на европейско ниво. Ето защо, вниманието на Европейския парламент е насочено към техните нужди за опростяване на регулаторните изисквания, достъп до финансиране и насърчаване на иновации.

С 423 гласа „за" Европейският парламент подкрепи заложените цели в стратегията и даде ясен сигнал, че очаква скоро нейното успешно реализиране.

Andrejs Mamikins (S&D), *rakstiski*. – Vienotajā tirgū jau kuro gadu pastāv visai augsts bezdarba līmenis, kurš pagājušajā gadā sastādīja absolūtos skaitļos 22 miljonus ekonomiski aktīvā vecuma eiropiešus. Kamēr pēdējos gados, īpaši pateicoties realizētajiem pasākumiem, kuru mērķis bija pārvarēt finansiālās krīzes sekas, tika panākts daudz, vienotā tirgus reālais potenciāls pagaidām netika sasniegts. Tāpēc nepieciešamība aktīvāk strādāt to pilnīgākas īstenošanas labā ir visai loģiska un svarīga.

Birokrātiskā sloga samazināšana ir viens no galvenajiem mērķiem, kas jāpanāk. Īsti nevajadzīgas vai novecojušas likumdošanas atcelšanai vai kvalitatīvai modernizēšanai jākļūst par šī uzdevuma stūrakmeni, kas attiecas gan uz pārnacionālo, gan arī nacionālo pārvaldes līmeni – piemēram, PVN uzlikšanas politikas regulēšanā. Mazo un vidējo uzņēmumu lomas palielināšana un turpmākā digitalizācija un inovācijas ir vēl daži principiāli svarīgi mērķi, tāpat kā preču viltošanas apkarošana un patērētāju interešu aktīvākā aizsardzība, kas modernajā laikmetā īpaši attiecas tieši uz digitālo vidi (piem., pirkumiem internetā).

Atsevišķi jāatzīmē arī nepieciešamību uzlabot pārrobežu pakalpojumu sniegšanas kvalitāti, jo mūsu dalībvalstīs joprojām pastāv nereti visai atšķirīgas sistēmas šajā ziņā. Jāatvieglo arī iespēja strādāt attālināti pāri robežām, kā arī tikt galā ar nepamatotu ģeobloķēšanu, kad, piemēram, videoklips tajā pašā *YouTube* vienā dalībvalstī ir pieejams, bet kādā citā vairs nē. Īstā vienotā tirgus ietvaros tas nav nedz pieļaujams, nedz loģisks.

Vladimír Maňka (S&D), *písomne*. – Jednotný trh je nespornou výhodou pre občanov aj podniky. V záujme jeho efektívnejšieho a účinnejšieho fungovania je však potrebné naďalej pracovať na odstraňovaní niektorých rozdielov v oblasti daní, kontroly, dohľadu, ochrany spotrebiteľa a na dôkladnej a jasnej právnej regulácii. Cieľom by malo byť odstraňovanie zbytočných bariér pri súčasnom budovaní transparentného právneho prostredia, ktoré poskytne právne istoty a záruky všetkým subjektom pohybujúcim sa na vnútornom trhu.

Νότης Μαριάς (ECR), *γραπτώς*. – Καταψηφίζω την έκθεση σχετικά με τη στρατηγική για την ενιαία αγορά, για τους λόγους που ανέφερα αναλυτικά στην ομιλία μου στην Ολομέλεια του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις Βρυξέλλες στις 26/5/2015, καθώς και διότι η εν λόγω έκθεση δεν είναι πλήρης και τεκμηριωμένη.

Dominique Martin (ENF), *par écrit*. – J'ai voté contre ce rapport.

Malgré quelques propositions intéressantes sur l'économie collaborative ou l'amélioration de l'accès au financement pour les PME et les artisans, nous nous opposons fermement à ce rapport. Il a pour unique but de développer le marché unique jusqu'à son paroxysme, au mépris de la volonté des États-membres de vouloir garder une part de souveraineté !

Ce texte envisage de supprimer les obstacles au marché unique: nous nous opposons à la suppression des barrières non tarifaires, à la remise en question des limites administratives à la mobilité des travailleurs ou encore à l'interdiction du protectionnisme des États.

Enfin, nous nous opposons à la mise en œuvre totale de la directive services, qui porte particulièrement atteinte aux entreprises, et de la directive des travailleurs détachés, génératrice de toujours plus de chômage !

Fulvio Martusciello (PPE), *per iscritto*. – Ho espresso il mio voto a favore della relazione sulla strategia per il mercato unico. Uno degli obiettivi primari dell'Unione europea è la creazione di un mercato unico, che garantisca la libera circolazione di merci, servizi, persone e capitali e che assicuri un'economia sociale altamente competitiva, favorisca l'integrazione europea, la crescita e l'occupazione. Risulta allora fondamentale un impegno, sia dell'UE che degli Stati membri, per eliminare quegli ostacoli ingiustificati, che portano a una scelta più limitata e costi più elevati per i consumatori, per poter raggiungere il completamento di detto mercato. Con una maggior cooperazione degli Stati membri si potrà godere appieno di un mercato unico che sia più innovativo, moderno, intenso e leale, risorsa fondamentale per tutti i cittadini europei, lavoratori, operatori economici, e cosi garantire una prosperità economica, stimolare nuovi posti di lavoro, migliorare il benessere degli europei e la competitività delle imprese europee.

Jiří Maštálka (GUE/NGL), *písemně*. – Dnes jsme hlasovali o zprávě, která se zabývá strategií pro jednotný trh. Zpráva se domnívá, že jednotný trh je nejdůležitějším základním kamenem EU a de facto mluví pouze o jeho výhodách. Je ale třeba si uvědomit, že politika jednotného trhu nepřináší pouze výhody. Zejména pro malé státy se slabší ekonomikou to znamená velké výzvy a převažují negativní dopady na tyto ekonomiky. Zdůrazňuji, že jednotný trh se vyznačuje dlouhodobě vysokými mírami nezaměstnanosti. Od začátku finanční krize vzrostl počet nezaměstnaných o více než 6 milionů, což znamená, že na konci roku 2015 bylo více než 22 milionů osob v Unii bez práce. Nemyslím si, že vytvoření jednotného trhu je jediným z cílů EU. Měli bychom se více soustředit na sociální, environmentální politiky, zdraví, zaměstnanost atd. Proto jsem hlasoval proti zprávě.

Gabriel Mato (PPE), *por escrito*. – Desde este Parlamento apoyamos una estrategia para crear un mercado único en Europa más ambicioso, con medidas que de verdad contribuyan a que empresas y ciudadanía puedan beneficiarse de formar parte de la UE.

Necesitamos eliminar las barreras existentes, fortalecer la competitividad empresarial para crear más empleo y proteger mejor a los consumidores. Y debemos apostar sin fisuras por la innovación y las nuevas tecnologías como forma de hacer más fácil que ese mercado único sea cada día una realidad más tangible.

Para ello, deben existir normas claras y un marco regulatorio sencillo y eficaz, que no paralice aquellos proyectos que sean buenos y que, por el contrario, detenga cualquier intento de vulnerar el marco actual.

Y debe existir una política clara de apoyo a nuestros productos y productores protegiendo, por ejemplo, a denominaciones o indicaciones de origen protegidas y garantizando la máxima confianza para los consumidores.

Georg Mayer (ENF), *schriftlich*. – Der Bericht hat gute Ansätze, vor allem im Bereich der KMU-Förderung. Jedoch sind auf der anderen Seite die Begünstigungen für große Konzerne positiv angesprochen worden. Daher enthalte ich mich meiner Stimme.

Valentinas Mazuronis (ALDE), *raštu.* – Strategija „Bendrosios rinkos tobulinimas: daugiau galimybių piliečiams ir įmonėms“, laikoma papildoma ir tolesne priemone siekiant bendrosios rinkos tikslų. Komunikate pateikiama daug reikšmingų veiksmų, padėsiančių šalinti kliūtis jos plėtrai, pvz., PVM veiksmų planas, teisėkūros iniciatyva dėl verslo nemokumo, paslaugų teikėjo pasas ir teisėkūros veiksmai, siekiant užkirsti kelią vartotojų diskriminacijai dėl pilietybės ar gyvenamosios vietos šalies.

Šios konkrečios priemonės ne tik turės tiesioginį, bet ir sverto poveikį rinkai ir vartotojų apsaugos stiprinimui.

Mairead McGuinness (PPE), *in writing*. – I support this report which calls for measures to help smaller businesses and start-ups.

Joëlle Mélin (ENF), *par écrit*. – Le marché unique est l'horizon indépassable de l'eurocrate. S'il ne fonctionne pas bien c'est parce que les États membres freinent le fédéralisme. L'Europe, qui se faisait sans les peuples, doit encore se défaire des États. Il n'y a pas de remise en question dans ce rapport à sens unique. Cela dit, certains propos sur l'économie collaborative sont intéressants.

En conséquence j'ai voté contre.

Roberta Metsola (PPE), *in writing*. – I chose to support the report as it focuses on a number of measures that will improve the functioning of the single market, namely increased transparency of product origins, SMEs more aware of the European Fund for Strategic Investments (EFSI), and a more equal market for competitors are important steps towards increased employment and consumer rights in the single market.

Miroslav Mikolášik (PPE), *písomne.* — V rámci procesu európskej integrácie bolo už od počiatku hlavnou politickou prioritou dobudovanie jednotného trhu. Súčasné výzvy však výrazne vplývajú na vnútorný trh: na jednej strane je rastúca nezamestnanosť, ktorá postihuje občanov EÚ, najmä mladých ľudí, a súčasné oslabovanie podnikateľského prostredia a konkurencieschopnosti, a na druhej strane problém prisťahovalectva. Opatrenia ako akčný plán v oblasti DPH, legislatívny návrh týkajúci sa platobnej neschopnosti podnikov, služobný pas a legislatívna iniciatíva zameraná na zamedzenie diskriminácii, ktorá poškodzuje spotrebiteľa a je založená na štátnej príslušnosti alebo na mieste pobytu, budú mať nepochybne priamy vplyv a tiež pákový efekt na trh a posilnenie ochrany spotrebiteľa. Politickými prioritami, ktoré treba presadzovať, sú na jednej strane posilnenie konkurencieschopnosti podnikov (s dôsledkom nárastu zamestnanosti), zlepšenie presadzovania predpisov a právnej regulácie a posilnenie ochrany spotrebiteľa. Preto podporujem predmetný návrh.

Marlene Mizzi (S&D), *in writing*. – As a shadow rapporteur on the Single Market Strategy report, I fully support the overall objectives of MEP Comi's Report. the Single Market Strategy report is a step in the right direction in achieving a new holistic vision on the single market based on a green knowledge-based social market economy that will improve the well-being of European citizens by proposing practical measures needed to guarantee equal treatment and social inclusion, creation of sustainable jobs and growth and high level of consumer protection.

Csaba Molnár (S&D), *írásban*. – Az egységes piac kiteljesítése mindig is alapvető politikai prioritás volt az európai integrációs folyamatban, és a továbbiakban is az marad. A megkezdett munka folytatásához azonban gyors és hatékony fellépésre van szükség. A Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság ezért üdvözli az Európai Bizottság 2015. október 28-án közzétett, „Az egységes piac továbbfejlesztése: a polgárok és vállalkozások lehetőségeinek bővítése” címet viselő stratégiájának javaslatait, például a fizetésképtelenségre és a korai átszervezésre irányuló jogalkotási javaslatot. Elfogadhatatlannak nevezi, hogy vállalkozások azért menjenek csődbe vagy tapasztaljanak nehézségeket, mert a hitelezőikként működő közigazgatási szervek nem tartják be az irányelvben meghatározott kifizetési feltételeket. Javasolja kompenzációs mechanizmusok lehetőségének megvizsgálását is.

Rámutat, hogy az együttműködésen alapuló gazdaság szerepet játszhat a növekedésben és a munkahelyteremtésben, de ugyanazon szolgáltatásokra ugyanazon szabályoknak kell vonatkozniuk. Méltatja az egységes szabadalom jelentős szerepét a szellemi tulajdon védelmében is, de intézkedéseket sürget annak érdekében, hogy a mikro-, kis- és középvállalkozások számára könnyebbé váljék az egységes szabadalom használata saját innovatív termékeik esetében. Hangsúlyozza, hogy az uniós egységes piacnak új, alkalmasabb piacfelügyeleti normákra van szüksége. Ennek érdekében sürgeti a Tanács által blokkolt jogalkotási csomag jövőjével kapcsolatos döntést. A jelentést megszavaztam.

Cláudia Monteiro de Aguiar (PPE), *por escrito*. – Este relatório centra a sua estratégia em aspetos que visam ajudar as empresas, em particular as PME, as microempresas e as empresas em fase de arranque, a intensificar as suas atividades, expandir-se e permanecer no mercado único, facilitando assim a inovação e a criação de emprego.

Voto favoravelmente o presente relatório que, além de apoiar uma maior integração das empresas no mercado único, é ainda favorável à obrigatoriedade de identificar a origem da proveniência dos produtos, aumentando assim as informações para os consumidores.

Entendo ainda que é fundamental a União Europeia analisar o futuro do Mercado Único Digital, nomeadamente a melhor forma de criar um Ecossistema Europeu de apoio às *startups*, analisar o melhor funcionamento das empresas na área da *Sharing Economy* e aumentar a competitividade europeia também através de acordos comerciais que serão estabelecidos.

Sophie Montel (ENF), *par écrit*. – Vouloir contre toute sorte de protectionnisme, mettre en oeuvre la directive dite «services», celle sur le détachement des travailleurs; et protéger les artisans et les PME, ce n'est pas possible. Ce rapport est absurde, je vote contre.

Nadine Morano (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport sur la stratégie pour le marché unique. Le texte prévoit notamment de soutenir un système européen unique de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles, soutenir l'indication du pays d'origine ainsi qu'un système obligatoire de communication d'informations essentielles sur les produits faits main et industriels.

Alessia Maria Mosca (S&D), *per iscritto*. – Considerando l'importanza del mercato unico come fonte d'integrazione economica e crescita sostenibile, sosteniamo con convinzione la relazione Comi sulla strategia per il mercato unico. La rimozione delle rimanenti barriere fisiche, giuridiche e regolamentari beneficerà il continente con maggiori livelli occupazionali e contribuirà a rafforzare la crescita economia con particolare efficacia nei settori dell'innovazione, particolarmente sensibili alla creazione di una massa critica e maggiormente soggetti alle barriere di natura non tariffaria. La crescita economica non può, invero, prescindere da una riforma strutturale del mercato unico in grado di ottimizzare i costi per le aziende attraverso una riduzione della frammentazione dei mercati. Il mercato unico, infatti, costituisce, in primo luogo, una risorsa per i cittadini europei e la chiave di volta di tutte le misure atte a sostenere l'economia comunitaria. Accogliamo con particolare entusiasmo l'auspicio per l'introduzione dell'obbligatorietà dell'indicazione d'origine dei prodotti. La misura, infatti, oltre che essere in linea con le politiche volte a garantire la massima trasparenza e tutela ai consumatori, rafforza i prodotti d'eccellenza europei, proteggendo l'alto livello reputazionale dei *made in* da pratiche di concorrenza sleale. Con altrettanta convinzione, sosteniamo l'estensione delle indicazioni geografiche ai prodotti non agroalimentari, fonti di crescita rurale e ambasciatori delle millenarie tradizioni nostrane.

József Nagy (PPE), *írásban*. – Szavazatommal támogattam az egységes piac stratégiáját. A jelentés elfogadásával támogatjuk nem csak a vállalatokat és a fogyasztókat, de a munkavállalókat is. Fontos szempont a mikrovállalkozások, a kis- és középvállalkozások, valamint a start-upok, vagyis az induló vállalkozások fejlődésének segítése. A jelentés rámutat arra, hogy a kkv-k és az induló vállalkozások milyen hátrányokkal indulnak, például nehezebben jutnak hitelhez, mint a nagyvállalatok és az adórendszerek különbözősége is hátrányt jelent számukra. Az ilyen vállalkozások növekedése, fejlődése és hosszú távú fennmaradása új munkalehetőségeket teremt és hozzájárul az innovációhoz.

Victor Negrescu (S&D), *in writing*. – Within the European integration process the achievement of the single market has always been a fundamental political priority. I have voted for this report that calls for a more pragmatic and incisive approach to a more ambitious single market strategy that will be more modern and innovative.

Dan Nica (S&D), *în scris*. – Pentru a proteja obiectivele pieței unice și pentru a genera creștere economică și locuri de muncă, UE trebuie să consolideze competitivitatea.

Este necesară eliminarea barierelor nejustificate pe piața unică, pentru obținerea de rezultate concrete și rapide în competitivitate, creștere economică durabilă, cercetare, inovare, crearea de locuri de muncă, diversitate pentru consumatori și noi modele economice.

Având în vedere că în UE întreprinderile sociale reprezintă 10-12 % din totalul întreprinderilor, acestea ar trebui promovate în cadrul politicilor pieței interne.

Invităm Comisia ca, în continuarea sprijinului acordat prin Fondul european pentru investiții strategice (FEIS) și programe ca Orizont 2020, COSME și fondurile ESI, să analizeze și alte căi de facilitare a accesului la programe și la alte instrumente, mai ales pentru microîntreprinderi, de exemplu prin reducerea perioadelor de cerere de candidaturi la șase luni, prin simplificarea procedurilor aplicabile, precum și prin îmbunătățirea vizibilității finanțărilor europene.

Norica Nicolai (ALDE), *in writing*. – Creating a truly integrated single market in the EU remains a top policy priority. As the resolution rightly highlights, unemployment – and in particular youth unemployment – makes the goal of a single market more important than ever, while it also represents a significant challenge. The resolution discusses the benefits of the Single Market Strategy and highlights the positive role that the European Parliament can play in suggesting even more specific policy initiatives under the umbrella of the Single Market Strategy, such as strengthening the competitiveness of businesses by reducing administrative burdens, supporting SMEs vital to the European economy and protecting and harmonising consumer rights in the single market. I endorse this resolution on the Single Market Strategy because these above-mentioned initiatives are all steps necessary to take if we want to create a deeper unified market and ensure economic prosperity across the EU.

Luděk Niedermayer (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem zprávu o strategii pro jednotný trh, která nastiňuje nové směry vývoje vnitřního trhu ve vazbě na identifikované mezery a nedostatky v jeho fungování. Měla by se například posoudit možnost zavést zjednodušený přístup k DPH pro stejnou kategorii zboží v oblasti elektronického obchodu. V praxi by se jednalo o nová pravidla týkající se místa poskytování, pokud jde o DPH na digitální služby. Podporuji Komisi v jejím záměru využívat finanční prostředky z programu COSME k financování informačních kampaní zacílených na inovativní mladé malé a střední podniky. Právě malé a střední podniky by také jistě uvítaly iniciativu Komise na sladění insolvenčních řízení v celé EU, od níž by si mohly slibovat zkrácení délky řízení a snížení jejich nákladů.

Liadh Ní Riada (GUE/NGL), *in writing*. — I voted against this report, which contained some very regressive and negative provisions. It is an alarming report which promotes austerity policies in addition to further transfers of sovereignty from national parliaments to the European Union.

The view of my party Sinn Féin is that the solution to the ongoing economic and financial crisis is not to continue with the same policies that have created this crisis, but a policy that puts the needs of people first and not those of the market. The Single Market Strategy promotes a neo-liberal strategy which endorses austerity policies. The austerity measures being applied by undemocratic means in the EU countries worst hit by the crisis reflect the failure of the EU's neo-liberal architecture. Sinn Féin are working in Europe to urgently reverse this policy and deliver solidarity and job creation within an economic system that serves people not profit.

The single market and competitiveness have been used as arguments to justify attacks on workers' rights, social inequalities, labour deregulation, wage devaluation and increasingly precarious employment, while fairer, more redistributive tax policies have been obstructed.

Austerity is avoidable; it is a political choice that puts the interests of some above the interests of others.

Андрей Новаков (PPE), *в писмена форма*. – Завършването на изграждането на единния пазар винаги е било и продължава да бъде основен политически приоритет в рамките на процеса на европейска интеграция.

Докладът призовава за един по-справедлив единен пазар, като подчертава, че истинският единен пазар следва да предоставя ползи и защита за гражданите, потребителите и предприятията, изразяващи се в по-добро качество, по-голямо разнообразие, разумни цени и безопасност на стоките и услугите.

Относно МСП и стартиращите фирми, важно е техният капацитет за иновации да бъде подкрепен по всеки възможен начин, тъй като те са гръбнакът на европейската икономика. Очаква се приетата стратегия да помогне на Европа да расте икономически.

Franz Obermayr (ENF), *schriftlich*. – Man wünscht sich die Vollendung des Binnenmarkts in der Tradition der Barroso- und Junker-Kommission, welche entgegen dem Bericht nicht nur positiv bewertet werden kann. Neben guten Ansätzen im Bericht, vor allem im Bereich der KMU-Förderung, werden diese Positiva leider teilweise durch Begünstigungen vor allem großer Konzerne aufgehoben.

Urmas Paet (ALDE), *kirjalikult*. – Toetasin. Eesmärk on lihtsustada piiriülest kaubandust ja luua ettevõtjatele uusi võimalusi. Eesti jaoks on positiivne ühtse digitaalse turu teema, mille eesmärgiks on luua selles kiirelt arenevas valdkonnas ühtsed reeglid ja tagada tarbijatele suuremad õigused.

Rolandas Paksas (EFDD), *raštu*. – Bendroji rinka sukuria galimybes padidinti Europos ekonomikos konkurencingumą. Todėl reikia imtis ryžtingų veiksmų, kuriais būtų stiprinama bendrosios rinkos integracija.

ES bendroji rinka turi būti tvirtesnė bei sąžiningesnė. Reikia visapusiškai išnaudoti bendrosios rinkos potencialą, suteikiant daugiau galimybių vartotojams ir įmonėms bei skatinant modernizavimą ir inovacijas.

Siekiant efektyvesnio vykdymo užtikrinimo ir geresnio reglamentavimo, reikia sumažinti įmonių administracinę naštą ir reikalavimų laikymosi sąnaudas bei panaikinti nereikalingus teisės aktus. MVĮ ir naujai įsteigtoms įmonėms reikėtų teikti pagalbą sprendžiant joms kylančias problemas. Atsižvelgiant į socialinės ekonomikos spartų augimą, reikia remti socialines įmones. Pažymėtina, kad visoje ES turėtų būti suderintos nemokumo procedūros, todėl Komisija didesnį dėmesį turėtų skirti teisėkūros iniciatyvos dėl įmonių nemokumo įgyvendinimui. Taipogi reikėtų suderinti pamatinius valstybių narių viešojo ir privačiojo sektorių partnerystės standartus.

Margot Parker (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the Single Market is over-regulation which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

Aldo Patriciello (PPE), *per iscritto*. – Negli ultimi anni la creazione del mercato unico ha compiuto notevoli sviluppi; sia la Commissione Barroso che la Commissione Juncker hanno dato vita a una serie di misure atte allo scopo. Considero la strategia «Migliorare il mercato unico: maggiori opportunità per i cittadini e per le imprese» come necessaria e complementare dato il livello di incidenza che questa avrebbe sugli operatori economici europei, soprattutto le PMI. Valuto favorevolmente i provvedimenti presentati e dunque voto positivamente.

Eva Paunova (PPE), *in writing*. — The single market strategy is the Commission's global roadmap to unleash the full potential of the single market with the objective of creating a modern, more innovative, deeper and fairer single market. Its focus lies in particular on aspects aimed at helping businesses (especially SMEs, micro-enterprises and start-ups) to scale up their activities, grow and stay in the single market. I support this initiative and report especially in creating call for a simplified VAT approach in the e-commerce sector; a call for facilitating SMEs access to EU funds.

Marijana Petir (PPE), *napisan*. – Europsko tržište od 500 milijuna potrošača s velikom kupovnom moći kojem oni žele na što brži i lakši način pristupiti mora biti organizirano na način da potrošačima osigura sve relevantne informacije potrebne za informirani odabir. Ovakvo označavanje porijekla određenih proizvoda upravo i doprinosi prepoznavanju Europe u njezinoj raznolikosti te isticanju kvalitete proizvoda.

„Made In" oznaka uvedena na tržište po prvi puta 1887. Godine, u prošlom je stoljeću doprinijela tome da su nacionalne države, ali i gospodarski subjekti snažno brinuli o kvaliteti proizvoda koje proizvode i stavljaju na tržište, a zbog percepcije potrošača o zemlji podrijetla. Na taj je način oznaka u značajnoj mjeri doprinijela brendiranju proizvoda, kao i prepoznavanju pojedinih trgovačkih marki i njihovih proizvoda kroz prihvatljivu cijenu, dugovječnost proizvoda te zajamčenu kvalitetu koja stoji iza države porijekla.

Zar to nisu upravo ideje koje mi danas želimo provesti putem kružnog gospodarstva nasuprot neodrživom sustavu potrošnje kojem svjedočimo u današnje vrijeme? Držim da odgovornost svih dionika na jedinstvenom europskom tržištu, pa i potrošača, upravo uvođenjem obvezne oznake zemlje podrijetla za određene nepoljoprivredne proizvode može, kao dodana vrijednost proizvodima, pomoći europskom gospodarstvu u vremenu koje predstoji.

Pina Picierno (S&D), *per iscritto*. – La relazione approvata oggi presenta una nuova prospettiva olistica del mercato unico, per un'economia sociale di mercato basata sulla conoscenza, attenta all'ambiente. Proponendo una serie di misure concrete per aumentare la protezione dei consumatori e la creazione di posti di lavoro sostenibili, che garantiscano inclusione sociale ed equità di trattamento per i lavoratori, determinerà un miglioramento del benessere dei cittadini europei. La Commissione dovrà agire in favore delle PMI, delle start-up e dello sviluppo della *sharing economy*, evitando al tempo stesso di offrire opportunità agli imprenditori disonesti di eludere le norme sui diritti dei lavoratori e gli standard di garanzia dei consumatori. L'esecutivo dovrà elaborare una definizione adeguata di impresa di economia sociale e un quadro normativo che ne favorisca la crescita e perseguire una strategia per l'equità fiscale, combattendo le pratiche diffuse di evasione fiscale. Si pone l'accento sull'importanza dell'istruzione e della formazione professionale, al fine di creare posti di lavoro più qualificati, e sulla necessità di garantire più sicurezza e protezione sociale per i lavoratori. Infine, grazie all'impegno del nostro gruppo e della delegazione italiana in particolare, si richiede l'istituzione di un sistema europeo per la protezione delle indicazione geografiche per i prodotti non agricoli e l'etichettatura «*Made in*».

Tonino Picula (S&D), *napisan*. – Europski parlament podržava opće ciljeve Komisije iz strategije jedinstvenog tržišta za robu i usluge pod nazivom „Poboljšanje jedinstvenog tržišta: više prilika za ljude i poduzeća" te pozdravlja njezine mjere u ključnim područjima kojima se omogućuje puni potencijal jedinstvenog tržišta na dobrobit potrošača, zaposlenika i poduzeća, a posebno novoosnovanih poduzeća, u cilju povećanja broja održivih radnih mjesta te rasta i razvoja malih i srednjih poduzeća (MSP). Potiče Komisiju da razvija međusektorske politike kojima se ostvaruje poštenije i konkurentnije jedinstveno tržište u skladu s glavom II. UFEU-a o odredbama koje imaju opću primjenu.

Međutim, naglašava da se strategijom jedinstvenog tržišta ne smije zanemariti potencijal industrijskog sektora u pogledu održivog rasta i kvalitetnih radnih mjesta u Europi. Pozdravljam izvješće Parlamenta i smatram da se strategijom jedinstvenog tržišta mogu pružiti nove mogućnosti malim i srednjim poduzećima, koja su osnova europskog gospodarstva, te mikropoduzećima i inovativnim novoosnovanim poduzećima.

João Pimenta Lopes (GUE/NGL), *por escrito*. – Mais de 20 anos de mercado único significaram o acelerar do processo de concentração e acumulação capitalista a favor dos grupos monopolistas, o desmantelamento de instrumentos ao serviço dos Estados-Membros de regulação soberana das economias, privatizações e a liberalização de sectores estratégicos e serviços públicos, a harmonização da legislação.

Mas não chega. O grande capital monopolista quer mais, e é explícito o objetivo de aprofundamento da integração do mercado único e de contribuir para reformas estruturais, leia-se, a liquidação das funções sociais do Estado e dos direitos laborais.

O mercado único eclipsou conceitos propagandeados, como convergência, cooperação e solidariedade, aprofundando o neoliberalismo. Em seu nome e em nome da afamada «competitividade», promoveu-se o ataque aos direitos dos trabalhadores, as desigualdades sociais, a desregulação laboral, a desvalorização salarial e a precarização do trabalho e destruíram-se ou contrariaram-se políticas fiscais mais redistributivas e mais justas.

Serve objetivos capitalistas de ainda maior aprofundamento de concentração da riqueza nas grandes potências e grupos económicos, torna norma a desregulamentação, a liberalização e a exploração nas economias dos Estados-Membros, impondo um modelo socioeconómico único aos povos e trabalhadores contrário aos seus interesses, direitos e legítimas aspirações.

Votámos contra.

Andrej Plenković (PPE), *napisan*. – Jedinstveno tržište bilo je i ostaje temelj EU integracija te zamašnjak održivog razvoja i otvaranja novih radnih mjesta omogućavanjem trgovinske razmjene među državama članicama. Ono definira EU kao jedinstveno područje bez bilo kakvih unutarnjih granica i regulatornih prepreka slobodnom kretanju usluga, dobara, radnika te kapitala.

Iz tih razloga, jedinstveno tržište EU-a nedvojbeno je jedno od najvećih postignuća Unije jer potiče i olakšava svakodnevni poslovni život europskih privrednih subjekata te potrošača uporabom raznovrsnih mehanizama. Podržao sam izvješće zastupnice Comi, jer smatram da jedinstveno tržište treba strateški napredovati, razvijati se i jačati kroz „cross-cutting" politike. EU tržište se treba razvijati u smjeru novih tržišnih tehnologija, posebice digitalizacije procesa.

Uklanjanje svih nesvrsishodnih barijera - onih pravnih, političkih ili ekonomskih - mora biti u fokusu EU-a, kao i postizanje većeg stupnja transparentnosti postupaka javnih nabava te lokalna defragmentacija tržišta. Uz sve, Komisija treba nadgledati implementaciju i provedbu pravnih aspekata koji moraju biti u skladu s pravom EU-a kako bi se spriječile moguće povrede odredbi koje reguliraju ovo područje.

Salvatore Domenico Pogliese (PPE), *per iscritto*. – Il testo della comunicazione comprende azioni molto interessanti, come ad esempio, il piano d'azione sull'IVA, la proposta legislativa in materia d'insolvenza delle imprese, il passaporto per i servizi e un'iniziativa legislativa volta a prevenire le discriminazioni a danno dei consumatori basate sulla nazionalità o sul paese di residenza. Ma l'aspetto senza dubbio più importante è quello relativo al «*Made In*». Si tratta di una battaglia d'importanza strategica per l'Italia. All'interno del testo la mia collega Lara Comi ha inserito proposte relative all'indicazione geografica per i prodotti non agricoli e all'etichettatura obbligatoria per i prodotti artigianali e industriali. Ritengo fondamentale fornire informazioni pertinenti sui prodotti destinati alla vendita al dettaglio. In particolare l'indicazione del paese di origine resta fondamentale per tutelare i consumatori e rafforzare la lotta alla contraffazione. Per tutti questi motivi ho votato a favore della presente relazione.

Tomasz Piotr Poręba (ECR), *na piśmie*. – W tym sprawozdaniu określono stanowisko Parlamentu wobec strategii Komisji dotyczącej jednolitego rynku. W sprawozdaniu poparto wiele z głównych propozycji przedstawionych w komunikacie Komisji, choć wprowadzono także pewną liczbę dodatkowych żądań spójnych z priorytetami uprzednio określonymi przez grupy polityczne Parlamentu.

Sprawozdanie ma w przeważającej mierze pozytywny wydźwięk i uznaje potrzebę usprawnienia jednolitego rynku, zwłaszcza w sektorze usług. Pobrzmiewa w nim również echo apelu, z którym zwrócono się w sprawozdaniu Daltona, o konieczne wyeliminowanie barier pozataryfowych. W sprawozdaniu znajduje się kilka punktów problematycznych, w szczególności poparcie dla obecnie rozpatrywanego pakietu dotyczącego bezpieczeństwa produktów i nadzoru rynku, który jest zablokowany w Radzie, zamiast propozycji alternatywnego podejścia, które umożliwiłoby Komisji zracjonalizowanie wniosków i zaproponowanie jedynie tych części, które są istotne. W sprawozdaniu wysunięto propozycje dotyczące stawek VAT w handlu elektronicznym; obowiązkowego etykietowania pewnych rodzajów produktów; oznaczeń geograficznych produktów innych niż rolne. Pomimo to w ogólnym ujęciu sprawozdanie ma dostatecznie pozytywny wydźwięk w odniesieniu do priorytetów w zakresie usprawnienia jednolitego rynku. Niniejszym poparłem sprawozdanie.

Franck Proust (PPE), *par écrit*. – J'ai apporté mon soutien à ce rapport qui apporte une réponse à la Stratégie pour le marché unique présentée en octobre 2015 par la Commission européenne. Réaliser pleinement le potentiel du marché unique doit être l'objectif de chaque politique économique décidée à l'échelle européenne. Pour y parvenir, insister sur la modernité et l'innovation pour rendre ce marché unique plus intégré et juste sont des orientations nécessaires. Dans cette optique précisément, il est important de rappeler que ce sont les PME mais aussi les TPE ou les start-ups qui seront les moteurs du dynamisme économique au sein du marché unique.

Paulo Rangel (PPE), *por escrito*. – O mercado único é um dos principais alicerces da integração europeia, constituindo um motor de crescimento sustentável, estimulando a criação de emprego, facilitando o comércio entre os Estados-Membros e garantindo uma economia altamente competitiva.

O relatório sobre a estratégia para o mercado único dispõe que os progressos dos últimos anos abriram possibilidades de melhoria em distintos domínios. Nesse sentido, o documento está particularmente focado no apoio ao crescimento e à proliferação de *start-ups*, de micro, de pequenas e de médias empresas, num mercado único europeu mais aberto, mais inovador e mais aprofundado, nomeadamente através da orientação para o sector digital e do fomento de cadeias de abastecimento globais.

Sem prejuízo das obrigações dos agentes económicos, designadamente em matéria de rotulagem e de indicação geográfica dos produtos, o relatório sublinha a importância do mercado único europeu para o projeto europeu.

Assim, considerando que, nos termos do artigo 3.º do TFUE, a União deve levar a cabo um verdadeiro mercado único e encará-lo como um bem comum de todos os cidadãos europeus, voto favoravelmente o presente relatório.

Julia Reid (EFDD), *in writing*. – UKIP MEPs have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission. UKIP believes that the main problem with the single market is over-regulation which damages SMEs causing higher prices and less choice for the consumer.

Dominique Riquet (ALDE), *par écrit*. – Ce rapport entend donner des indications pour remédier à l'un des plus grands maux bien connus du marché unique européen: sa fragmentation. Conjuguée à la crise qui a fait grimper le nombre de personnes sans emploi dans l'Union à 22 millions en 2015, celle-ci représente un manque à gagner de près de 1000 milliards d'euros.

En supprimant les obstacles inutiles, les barrières non tarifaires, et en promouvant une harmonisation législative et réglementaire accrue, on pourrait constater des résultats rapides en matière de compétitivité, de croissance durable, de recherche, d'innovation, de protection des consommateurs, de création d'emplois et d'investissement en particulier pour les infrastructures, ainsi que l'épanouissement des PME et des entreprises les plus innovantes au sein de l'Union (en facilitant notamment leur accès au financement).

Si pour l'heure ce rapport n'est pas de nature législative, il demeure néanmoins un message politique fort adressé à la Commission et les États membres par les parlementaires européens pour aller vers davantage d'intégration.

C'est une initiative qu'on ne peut que saluer et encourager, c'est pourquoi j'ai voté en faveur de ce texte.

Robert Rochefort (ALDE), *par écrit*. – Le marché unique, au-delà du symbole qu'il représente pour la construction européenne, demeure un vecteur de croissance, de compétitivité, d'innovation et d'emploi, à condition qu'il s'adapte et réponde aux évolutions nouvelles. Il est un atout qui doit être utilisé de la meilleure manière possible afin de renforcer l'économie européenne, consolider ses forces et libérer son potentiel. Il convient donc d'éliminer les obstacles injustifiés qui pèsent sur celui-ci.

Dès lors, notre Assemblée affirme son soutien aux objectifs généraux de la stratégie de la Commission pour le marché unique des biens et des services et appelle à un marché unique plus moderne et plus innovant, plus approfondi et plus équitable. Notre résolution couvre de nombreux aspects comme par exemple l'adaptation du marché unique à la révolution numérique, l'importance d'une information adéquate des consommateurs et de l'indication du pays d'origine ou encore la nécessité d'assurer un haut niveau de protection des consommateurs tant en ligne que hors ligne. Globalement satisfait du texte final, je lui ai donc apporté mon soutien.

Liliana Rodrigues (S&D), *por escrito*. – O Parlamento Europeu pode contribuir de forma significativa para tornar mais ambiciosa a estratégia do mercado único, aprofundando-o e tornando-o mais inovador. O Grupo dos Socialistas Europeus conseguiu negociar a introdução de muitas medidas relacionadas com o crescimento sustentável, a criação de empregos, a inclusão social, a proteção dos consumidores, a coesão territorial, as preocupações ambientais, a proteção e incentivos às PME, o alívio de custos com cargos administrativos; a justiça fiscal e o combate à elisão e fraude fiscais, saúde e segurança no trabalho, qualificação dos trabalhadores etc.

Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández (S&D), *por escrito*. – He votado a favor de este informe porque respalda los objetivos globales de la nueva estrategia de la Comisión para lograr un mercado único más justo y competitivo en consonancia con el título II del TFUE, y aprecia sus acciones en ámbitos clave para explotar todo el potencial del mercado único en beneficio de los consumidores, los trabajadores y las empresas, especialmente las emergentes, a fin de aumentar el número de empleos sostenibles de calidad y fomentar el crecimiento de las pymes.

Además, este informe pide a la Comisión que presente sin dilación una propuesta legislativa para el establecimiento de un sistema único europeo para la protección de las indicaciones geográficas de los productos no agrícolas en la Unión, que traerá numerosos efectos positivos para todo el tejido empresarial y social europeo. También reitera su llamamiento en favor de una adopción rápida por parte del Consejo del paquete de medidas sobre la seguridad de los productos y la vigilancia del mercado, destacando la importancia de la indicación del país de origen en los productos destinados a la venta minorista.

Claude Rolin (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur du rapport d'initiative du Parlement européen sur la stratégie pour le marché unique car ce rapport avance des éléments importants notamment pour les consommateurs et travailleurs européens.

Tout d'abord, je me réjouis de voir que le Parlement européen s'est montré favorable à la mise en place au niveau européen d'un système obligatoire de communication d'informations essentielles sur les produits faits main et industriels. Ce système constituerait une véritable plus-value pour les consommateurs et j'espère que la Commission entendra notre appel.

Je suis également très satisfait du vote favorable du Parlement qui considère le principe de l'égalité des rémunérations pour un travail égal au même endroit comme un outil important pour lutter contre les distorsions du marché. Les citoyens et travailleurs européens attendent de l'Europe qu'elle combatte plus efficacement le dumping social, et le respect de ce principe dans le cadre du détachement des travailleurs constituerait un premier pas en avant.

Compte tenu de tous ces éléments, il me semblait important que le Parlement européen apporte son soutien à ce texte. J'espère que la Commission saura se montrer ambitieuse sur ces deux sujets.

Bronis Ropė (Verts/ALE), *raštu*. – Svarstomas Parlamento iniciatyva parengtas pranešimas dėl bendrosios rinkos strategijos šiandien yra itin aktualus Europai, ieškančiai atsako į ekonomikos nuosmukį, žemės ūkio perprodukcijos krizę. Pritariame bendriesiems tikslams, Komisijos išdėstytiems bendrosios prekių ir paslaugų rinkos strategijoje „Bendrosios rinkos tobulinimas: daugiau galimybių piliečiams ir įmonėms“ ir veiksmams siekiant vartotojų, darbuotojų ir įmonių, ypač pradedančiųjų, naudai išlaisvinti bendrosios rinkos potencialą, padidinti tvarių darbo vietų skaičių bei paskatinti smulkių ir vidutinių įmonių veiklą.

Pabrėžtina, jog netrukus prasidėsianti strategijos „Europa 2020“ vidurio laikotarpio peržiūra turėtų numatyti ir naujus tikslus, visų pirma pasiekti, kad iki 2020 m. atsirastų konkurencinga socialinė rinkos ekonomika, kartu užtikrinanti tvarų ekonomikos augimą.

Šioje vietoje asmeniškai matau nepakankamą dėmesį, skiriamą sąžiningos konkurencijos, piktnaudžiavimo dominuojančia galia problematikai. Būtent tam, kas ženkliai sąlygoja dabartinę krizę pieno sektoriuje daugelyje ES šalių.

Parlamento rezoliucijos projektas teisingai įvardija ir kitas, kiek apleistas sritis – ypač darbo jėgai imlių sektorių, pvz., mažmeninės prekybos ir apgyvendinimo paslaugų verslo, potencialo išnaudojimą kurti naujas darbo vietas, integruoti ir spręsti jaunimo nedarbo problemą. Daug dėmesio skiriame inovacijoms, tačiau negalime pamiršti ir mažiau inovatyvių, tačiau dėl to ne mažesnę ekonomikos dalį užimančių sektorių.

Rezoliucijos projekte teikiame beveik šimtą rekomendacijų, kaip patobulinti Komisijos ir valstybių narių veiklą šioje srityje ir labai noriu tikėtis pritarimo.

Dariusz Rosati (PPE), *in writing*. – Last year the EC presented a Strategy on how to boost the performance of the European Single Market. The document, focusing on services and product markets, underlines some ways to enable a balanced development of the collaborative economy and to help SMEs and start-ups to grow. All of those initiatives are aimed at releasing the full potential of the EU Single Market.

However, the European Parliament's document addressing the Single Market Strategy, with all its positive aspects, includes points that could even further divide the internal market. I believe the principle 'equal pay for equal work' is not only against the idea of the single market, but fundamentally inconsistent with the mechanism of competition and basic principles of economics. Wages should reflect differences in productivity levels, and cannot be uniform. Likewise, companies across Europe differ in terms of quality and technological advancement of their products.

Moreover, the report again speaks about 'social dumping', which has never been defined in economic or legal terms. I believe both slogans 'equal pay for equal work' and 'social dumping' encourage protectionist measures that would further hamper the functioning of the single market and harm competition.

Hence, I abstained.

Fernando Ruas (PPE), *por escrito*. – A concretização do mercado único é um dos objetivos primordiais do processo de integração europeia. Porém, nos últimos anos, o contexto económico, financeiro e empresarial global mudou radicalmente e os desafios a enfrentar são cada vez mais significativos, afetando consideravelmente o mercado interno.

Nos últimos anos, foram concretizados importantes progressos, contudo a situação atual exige uma abordagem ainda mais pragmática e incisiva.

Este relatório propõe medidas tais como: um plano de ação em matéria de IVA, uma proposta legislativa relativa à insolvência das empresas, a criação do passaporte para os serviços e uma iniciativa legislativa destinada a evitar a discriminação contra os consumidores em razão da nacionalidade ou do país de residência. Trata-se de medidas concretas que terão, certamente, um impacto direto e um efeito de alavanca para o mercado e para o reforço da proteção dos consumidores.

Para alcançar um mercado único mais moderno, inovador e justo, as prioridades políticas deverão passar pelo reforço da competitividade empresarial, a melhoria da execução orçamental, uma melhor regulamentação e o reforço da proteção dos consumidores.

De facto, é necessário continuar este trabalho de uma forma célere e eficaz, razão pela qual votei favoravelmente o presente relatório.

Tokia Saïfi (PPE), *par écrit*. – J'ai voté en faveur de ce rapport qui établit une stratégie pour le marché unique. S'il est certain que le marché unique a connu de nombreuses évolutions positives ces dernières années, l'achèvement du marché unique serait la source de gains importants. En effet, la fragmentation du marché unique est l'un des principaux obstacles à une croissance économique plus importante. Il s'agit ici d'élaborer une stratégie pour approfondir et moderniser l'intégration du marché unique, et ce, grâce à une harmonisation accrue de la législation.

Ce rapport plaide pour un allègement des charges administratives et des coûts de mise en conformité pour les entreprises, notamment les PME. Il demande également l'exploitation du plein potentiel de l'ère numérique avec la création, par exemple, d'un système de passation des marchés publics entièrement électronique ou encore la récente mise en place d'une plateforme de lutte contre le travail non déclaré.

J'ai voté en faveur de ce texte parce qu'il appelle à une plus grande protection des consommateurs. L'étiquetage, la mention du produit d'origine ou encore la création d'un système européen unique de protection des indications géographiques pour les produits non agricoles permettraient de mieux protéger les consommateurs et de mieux lutter contre la contrefaçon.

Massimiliano Salini (PPE), *per iscritto*. – Questo testo si distingue non solo per il fatto di essere una relazione d'iniziativa del Parlamento su un tema di così grande importanza qual è il Mercato unico, ma anche e soprattutto per il fatto di essere incentrata in tutti i suoi aspetti sul punto di vista delle piccole e medie imprese. Gli interventi chiesti alla Commissione puntano ad aumentare le possibilità di espansione delle imprese all'interno del Mercato unico grazie a regole più armoniche e giuste. Innanzitutto, la relazione sottolinea la necessità di attuare e rafforzare le norme già esistenti al fine di rimuovere gli ostacoli che rendono più difficile l'offerta di servizi transfrontalieri. In secondo luogo essa riprende l'iniziativa già assunta dal Parlamento in favore dell'indicazione di origine geografica per i prodotti non

agricoli, facendo dell'eccellenza manifatturiera un punto di forza delle imprese e una garanzia per i consumatori. Questo punto, in particolare è molto importante per il sistema produttivo italiano Condividendo l'ambizioso progetto di questa iniziativa ho dato il mio voto favorevole.

Lola Sánchez Caldentey (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, ya que nuestra posición con respecto a la competitividad en el marco de una economía de mercado interior es totalmente contraria a las ideas expuestas en el informe. Por un lado, señala algunos problemas graves relativos a las pymes y las nuevas empresas, pero la atención se centra en la mejora del mercado único mediante el aumento de la competencia y la eliminación de la soberanía de los Estados miembros.

Daciana Octavia Sârbu (S&D), *in writing*. – The Single Market Strategy must emphasise the social market economy, ensuring social inclusion, delivering high standards of environmental protection and upholding workers' rights. Improved health and safety regulations in the workplace will contribute to better public health and harmonised standards across the EU will reduce persistent health inequalities. Integrating people with disabilities must also be a key aim. A single market strategy with these priorities will help create a fairer, more productive, and healthier society.

Christel Schaldemose (S&D), *skriftlig*. – De danske socialdemokrater ønsker et velfungerende og fair indre marked, hvor arbejdstagere og virksomheder konkurrerer på lige vilkår, og hvor forbrugerne er ordentlig beskyttet. Derfor støtter vi også betænkningen, som på mange områder bakker op om disse principper. Dog er støtten til betænkningen ikke er en ubegrænset støtte til de konkrete forslag i betænkningen, men til et velfungerende indre marked. Vi vil indtage en holdning til forslag om f.eks. deleøkonomi, tjenesteydelsespas og momsforenkling, når de konkrete forslag ligger der, og vi kan se det præcise indhold. Forenkling af moms kan f.eks. være en god idé, men det skal ikke føre til, at medlemsstaterne ikke kan opkræve den ønskede sats.

Samlet set er det godt med øget fokus på, hvordan det indre marked fungerer. Det er dog vigtigt, at vi ikke bare overvejer, hvordan markedet fungerer for virksomhederne, men også for forbrugerne, arbejdstagerne og borgerne.

Maria Lidia Senra Rodríguez (GUE/NGL), *por escrito*. – El informe es un claro espaldarazo a la estrategia para el mercado único de la Comisión Europea, para quien los derechos laborales son un mero apéndice a la libre prestación de servicios. El Parlamento debería posicionarse con claridad para asegurar que se respeta la negociación colectiva y el derecho de las naciones y pueblos europeos a regular de acuerdo con el interés de los trabajadores y trabajadoras que allí residan. Por ello, he votado en contra.

Remo Sernagiotto (ECR), *per iscritto*. – Ritengo fondamentale poter dare al consumatore finale una sempre maggiore e più dettagliata panoramica circa la provenienza dei prodotti che acquista. Questa è stata la motivazione che mi ha spinto a votare a favore dell'indicazione obbligatoria dell'origine dei prodotti con l'obiettivo di proteggere la sicurezza dei cittadini. Così facendo potremo rafforzare, e nello stesso tempo inasprire, la lotta alla contraffazione, vera piaga del nostro paese. Se il «*Made in Italy*» fosse un brand sarebbe il terzo marchio più noto al mondo dopo Coca Cola e Visa, ecco quindi la necessità di una maggiore tracciabilità dei prodotti. Attraverso questa risoluzione il Parlamento ha inoltre richiesto alla Commissione europea di considerare l'opportunità di introdurre a livello europeo una definizione di «*Start up innovativa*», formula recentemente adottata in Italia e che ha portato ottimi risultati.

Jill Seymour (EFDD), *in writing*. – UKIP MEP's have voted against this non-legislative report. UKIP fundamentally disagrees with the report which criticises Member States for not transposing EU legislation. Moreover, we also strongly disagree with calls for further harmonisation and legislative proposals from the Commission.

Siôn Simon (S&D), *in writing*. – I voted in favour of this strategy which delivers a new holistic vision of the Single Market based on green, knowledge-based social market economy which seeks to improve the well-being of European citizens by proposing practical measures that need to guarantee equal treatment and social inclusion, creation of sustainable jobs and growth and high level consumer protection.

Branislav Škripek (ECR), *písomne*. – Jednotný trh predstavuje jeden zo základných pilierov, na ktorých je EÚ postavená. Z tohto dôvodu som hlasoval v súlade s pozíciou ECR za prijatie tohto uznesenia. Považujem za podstatné, aby sme sa zamerali na zlepšenie tejto stratégie pre jednotný trh. Uznesenie preto stanovuje, aby sa stratégia sústredila na vytvorenie modernejšieho a inovatívnejšieho jednotného trhu, s cieľom posilňovať konkurencieschopnosť podnikov, zlepšovať právnu reguláciu a zvyšovať ochranu spotrebiteľa.

Monika Smolková (S&D), *písomne*. – Dobudovanie jednotného trhu v EÚ je hlavnou politickou prioritou v rámci procesu európskej integrácie. Jednotný trh si vyžaduje ambiciózne opatrenia, akými sú Investičný plán pre Európu, európska energetická únia, stratégia pre jednotný digitálny trh v Európe a únia kapitálových trhov. Aj akčný plán v oblasti DPH, legislatívny návrh týkajúci sa platobnej neschopnosti podnikov, služobný pas a legislatívna iniciatíva zameraná na zamedzenie diskriminácii, ktorá poškodzuje spotrebiteľa a je založená na štátnej príslušnosti alebo mieste pobytu, sú opatreniami pre jednotný trh. To všetko by malo existujúcim podnikom uľahčiť stať sa konkurencieschopnejšími, znížiť ich daňové a administratívne prekážky a zjednodušiť ich vstup na trhy iných členských štátov. Okrem toho je potrebné na jednotný európsky trh prilákať zahraničné podniky a súkromné investície a podporovať vytváranie nového hospodárskeho a podnikateľského prostredia, najmä začínajúcich podnikov, mikropodnikov a malých a stredných podnikov.

Igor Šoltes (Verts/ALE), *pisno*. – Enotni trg je bil in še vedno je steber povezovanja Evropske unije in gonilo za trajnostno rast in delovna mesta, saj spodbuja trgovino v Evropski uniji in hkrati zagotavlja visoko konkurenčno socialno tržno gospodarstvo. Poročilo o strategiji za enotni trg vsebuje nekaj dobrih točk, na primer okrepitev razvoja srednjih in malih podjetij ter boj proti poznim plačilom. Veseli me, da poročilo poziva k zakonodajnemu predlogu za naslovitev nepravičnega geo-blokiranja ter k naslovitvi pomanjkanja davčne koordinacije. Poročilo tudi poziva k predlogom za preprečitev zaposlitvenih in davčnih zlorab s preprostimi pravili. Še posebej dobrodošel je odstavek o standardizaciji, ki daje močan poudarek na vlogo inovacij in kliče k razvoju visokih standardov za kvaliteto in varnost na področju Evropske industrijske politike ter promoviranje teh standardov na mednarodni ravni. Prav tako poročilo v zvezi z javnimi naročili poudarja vključitev pravil za izboljšanje njihovega služenja javni politiki, državam članicam ter lokalnim strokovnim podjetjem. Zaradi zgoraj navedenih razlogov sem na zasedanju glasoval za sprejetje poročila.

Davor Ivo Stier (PPE), *napisan*. – Jedinstveno tržište je pokretač održivog rasta i otvaranja radnih mjesta, ali i temelj europske integracije jer omogućuje trgovinu diljem Unije. Također, osigurava visoko konkurentno socijalno tržišno gospodarstvo. Podržavam ovo izvješće jer je produbljivanje europskog unutarnjeg tržišta jedno od glavnih ekonomskih pitanja, osobito u pogledu razvoja novih tehnologija.

Ukoliko se uklone fizičke, pravne i tehničke prepreke moguće je postići još veći napredak na polju jedinstvenog tržišta, na kojemu su se proteklih godina dogodile brojne pozitivne promjene. Smatram da će se jedino uz punu potporu svih država članica i njihovu međusobnu suradnju ostvariti potpuni potencijal jedinstvenog tržišta.

Također, kako bi se postigli konkretni i brzi rezultati u pogledu konkurentnosti i otvaranja radnih mjesta neophodno je ukloniti neopravdane prepreke na jedinstvenom tržištu. Smatram da je jedan od prioriteta smanjenje nepotrebnih regulatornih administrativnih i praktičnih prepreka za mala i srednja poduzeća, obzirom da mala i srednja poduzeća trebaju biti motor poslovnog sektora u Europi.

Dubravka Šuica (PPE), *napisan*. – Jedinstveno tržište je bilo i ostalo temelj europske integracije i pokretač održivog rasta i otvaranja radnih mjesta, jer omogućuje trgovinu na cijelom teritoriju Unije i jamči visoko konkurentno tržišno gospodarstvo. Produbljivanje europskog unutarnjeg tržišta ostaje glavno ekonomsko pitanje, pogotovo u kontekstu razvoja novih tehnologija.

Posljednjih godina dogodile su se pozitivne promjene, no potrebno je ukloniti neopravdane prepreke na gotovo svim područjima kako bi se postiglo još više, jer zbog prepreka potrošači imaju manji izbor, a proizvodi i usluge su skuplji. I dalje se osjećaju ekonomske posljedice financijske krize, a u nekoliko država članica BDP je još uvijek ispod razine 2008. godine, zbog čega je za daljnju integraciju jedinstvenog tržišta potreban istinski strateški pristup. Istinsko jedinstveno tržište bi trebalo biti od koristi građanima, potrošačima i poduzećima u pogledu bolje kvalitete, veće raznovrsnosti, razumnih cijena te sigurnosti roba i usluga.

Podržavam preporuke navedene u ovom izvješću, jer smatram da je uspostava unutarnjeg tržišta na kojem se jamči u potpunosti slobodno kretanje robe, osoba, usluga i kapitala ključan cilj Europske unije. Smatram kako ovdje navedene smjernice vode do modernijeg i inovativnijeg jedinstvenog tržišta.

Patricija Šulin (PPE), *pisno*. – Glasovala sem za poročilo o strategiji za enotni trg. Potrebujemo dokončno vzpostavitev enotnega trga, ki bo predstavljal steber povezovanja EU in gonilo za trajnostno rast in delovna mesta. Kljub razvoju v zadnjih letih imamo še veliko rezerv, predvsem pri odpravi neupravičenih fizičnih, pravnih in tehničnih ovir. Strinjam se s poročilom, ki podpira splošne cilje strategije Komisije za enotni trg za blago in storitev ter ukrepe na ključnih področjih, s katerimi bomo izkoristili ves potencial enotnega trga v korist potrošnikov in podjetij, zlasti zagonskih. S tem bomo povečali število trajnostnih delovnih mest ter krepili mala in srednja podjetja.

Pavel Svoboda (PPE), *písemně*. – Podpořil jsem dnešní usnesení Evropského parlamentu týkající se strategie pro jednotný trh. Tento dokument reaguje na plán Evropské komise k jednotnému trhu a poskytuje Evropskému parlamentu možnost zdůraznit některá specifická témata, která považuje za důležitá. Domnívám se, že takové téma je především téma podpory malých a středních podniků, jejichž specifika musí být v jednotlivých budoucích krocích zohledněna, a to počínaje jejich nezatěžováním další zbytečnou administrativou a konče jejich aktivní podporou skrze na míru šitá ustanovení v jednotlivých oblastech jednotného trhu. Za stejně důležité ovšem považuji reflektovat v dalších úvahách také postavení spotřebitelů, kterým by se pro využívání služeb na jednotném trhu měly stavět do cesty jenom skutečně řádně odůvodněné překážky existující na principu veřejného zájmu. Se zvýšenou mobilitou evropských občanů roste i oprávněný požadavek na možnosti přeshraničního užívání služeb nebo možnosti čerpat výhody z jednotných pravidel ochrany spotřebitele.

Νεοκλής Συλικιώτης (GUE/NGL), *γραπτώς*. – Οι πολιτικές που προωθούνται στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς επιτείνουν τη διάλυση της πραγματικής οικονομίας, τις αποκλίσεις και τις ασυμμετρίες στην ανάπτυξη, προωθούν τη φοροδιαφυγή, την ιδιωτικοποίηση και την απορρύθμιση των εμπορικών σχέσεων.

Η ενιαία αγορά και η ανταγωνιστικότητα χρησιμοποιούνται ως επιχειρήματα για να αιτιολογηθούν οι επιθέσεις στα δικαιώματα των εργαζομένων, οι κοινωνικές ανισότητες, η απορρύθμιση της εργασίας, η υποτίμηση των μισθών και η όλο και πιο επισφαλής απασχόληση, ενώ οι πιο δίκαιες φορολογικές πολιτικές καταρρέουν ή παρεμποδίζονται.

Ιδιαίτερα αρνητική είναι επίσης η αναφορά που υπάρχει στην έκθεση αναφορικά με την ανάγκη στο πλαίσιο της ενιαίας αγοράς να προωθηθούν και οι διαπραγματεύσεις για την διατλαντική συμφωνία TTIP. Για τους λόγους αυτούς καταψηφίσαμε την έκθεση.

Ελευθέριος Συναδινός (NI), *γραπτώς*. – Καταψηφίζουμε, η ενιαία αγορά, πέρα από μη λειτουργική γενικότερα, έχει προκαλέσει μεγάλη απώλεια πολύτιμου ανθρώπινου δυναμικού στην χώρα μας, όπως και σε όλες τις άλλες αδύναμες οικονομικά χώρες της Ένωσης.

József Szájer (PPE), *írásban*. – Támogattam az Unió belső piacáról szóló új stratégiáját, úgy vélem ugyanis, hogy a jelentésekben megfogalmazott javaslatok segítségével megvalósítható az egységes piacban rejlő potenciál kiteljesítése, s azok jó kiindulópontként szolgálhatnak, hogy Európa sikereket érjen el a globális gazdasági színtéren. A mai ambiciózus és gyakorlatias stratégiával az eredményekre koncentrálunk. A következő lépés, hogy az uniós intézmények a tagállamokkal együttműködésben igyekezzenek a lehető leggyorsabban meg is valósítani ezeket a konkrét intézkedéseket. Meglátásom szerint mindent meg kell tenni annak érdekében, hogy azoknak a fogyasztóknak, akik egy másik tagállamban szeretnének szolgáltatást vagy termékeket venni, történjen a vásárlás online vagy személyesen, ne kelljen különböző árakkal, változó eladási feltételekkel, eltérő kiszállítási módokkal szembesülniük, hacsak ezt nem lehet objektív és ellenőrizhető érvekkel alátámasztani.

Az Európai Bizottsághoz és az Európai Fogyasztói Központhoz gyakran érkeznek olyan panaszok, melyek szerint a vásárlók állampolgárság vagy lakóhely alapján jogtalanul részesültek eltérő bánásmódban. Ezt a gyakorlatot a jövőben meg kell szüntetni. Tovább kell folytatni a beruházásokat korlátozó intézkedések csökkentését, és új lehetőségeket kell teremteni a fogyasztók, a szakemberek és a vállalatok számára. Az egységes piacnak mindig lépést kell tartania a változásokkal, tehát bátorítania kell és be kell fogadnia az innovatív új üzleti modelleket.

Tibor Szanyi (S&D), *írásban*. – Szavazatommal támogattam az egységes piaci stratégiáról szóló jelentést, mely támogatja az árukra és szolgáltatásokra vonatkozó egységes piaci stratégiára vonatkozó bizottsági közlemény átfogó célkitűzéseit. Egyetértek a jelentéssel abban, hogy az egységes piacot nem szabad más horizontális politikai területektől, különösen a digitális egységes piactól, az egészségügytől, a szociális és fogyasztóvédelemtől, a munkajogtól és a polgárok mobilitásától, a környezettől, a fenntartható fejlődéstől, az energiától, a szállítástól és a külpolitikától elszigetelten vizsgálni. Osztom azt a véleményt, hogy a versenyképesség, a fenntartható növekedés, a kutatás, az innováció, a munkahelyteremtés, a fogyasztói választék és az új üzleti modellek tekintetében megvalósuló kézzelfogható és gyors eredmények

elérése érdekében sürgősen meg kell szüntetni az egységes piacon lévő indokolatlan akadályokat.

Ennek érdekében törekedni kell a jogszabályok fokozottabb harmonizációjára, megfelelő intézkedéseket alkotva a tagállamok által állított indokolatlan akadályok leküzdésére. Üdvözlöm, hogy a jelentés kitért a fogyasztóvédelem, a munkavállalók védelme, valamint a környezet- és egészségvédelem fontosságára. Továbbá egyetértek azokkal a felhívásokkal, hogy a Bizottság törekedjen az országonkénti beszámolási kötelezettség bevezetésére a transznacionális vállalatok esetében és koordinálja a tagállamok arra irányuló erőfeszítéseit, hogy találjanak jogszabályi megoldásokat a megosztáson alapuló gazdaság kialakításához.

Adam Szejnfeld (PPE), *na piśmie*. – Jednolity Rynek stwarza szansę nie tylko dla przedsiębiorców i pracowników, daje także konsumentom możliwość większego wyboru towarów i usług o wyższej jakości oraz niższych cenach. Jest to jedno z największych osiągnięć Zjednoczonej Europy. Jednakże nie zawsze możliwości te są w pełni wykorzystywane. Dlatego tak ważne jest dążenie do usprawnienia funkcjonowania Jednolitego Rynku.

Sprawozdanie Parlamentu oceniające Strategię Jednolitego Rynku przedstawioną przez Komisję Europejską w zeszłym roku zwraca uwagę na szereg istotnych kwestii, które powinny być traktowane w sposób priorytetowy. Chodzi tu m.in. o wsparcie dla MŚP i innowacyjnych przedsiębiorstw typu start-up, walkę z tzw. zatorami płatniczymi, deregulację zawodów, promocję formuły partnerstwa publiczno-prywatnego czy w końcu pełne wykorzystanie potencjału rewolucji cyfrowej.

Niestety w dokumencie Parlamentu znalazł się również zapis dotyczący wprowadzenia w życie kontrowersyjnej zasady „równej płacy za taką samą pracę w tym samym miejscu". W moim przekonaniu jest ona fundamentalnie sprzeczna z ideą Jednolitego Rynku. Różne przedsiębiorstwa bowiem ponoszą zupełnie inne koszty prowadzenia działalności, a te z innego kraju posiadają obciążenia dodatkowe, których nie posiadają lokalne firmy. W mojej ocenie pod tym hasłem kryje się więc raczej protekcjonizm i chęć ograniczania konkurencji na wspólnym rynku, a nie ochrona praw pracowniczych.

W związku z tym zdecydowałem się zagłosować przeciwko temu sprawozdaniu.

Hannu Takkula (ALDE), *kirjallinen*. – Äänestin mietinnön tietyissä kohdissa alkuperämerkintöjen puolesta, koska kuluttajien kannalta on tärkeää, että he tietävät tuotteiden alkuperät myös EU:n sisällä.

Claudia Țapardel (S&D), *în scris*. – Piața unică reprezintă motorul de dezvoltare economică a Uniunii Europene și principalul său avantaj comparativ în raport cu alți actori internaționali. De aceea consolidarea sa este un obiectiv strategic al instituțiilor comunitare. Strategia Comisiei Europene privind piața unică, adoptată anul trecut, pune accentul pe sporirea oportunităților pentru cetățeni și întreprinderi, prin intermediul planului de acțiune privind TVA, propunerea privind insolvența întreprinderilor, pașaportul pentru servicii, prevenirea discriminării care prejudiciază consumatorii, reglementarea achizițiilor publice, drepturilor de proprietate intelectuală și monitorizarea pieței. În mod concret, strategia include prevederi privind consolidarea economiei sociale de piață garantând incluziunea socială, crearea de locuri de muncă sustenabile, protecția consumatorului, măsuri pentru încurajarea IMM-urilor și microîntreprinderilor, combaterea evaziunii fiscale, protecția mediului, dezvoltarea întreprinderilor economiei sociale, combaterea economiei subterane, facilitarea accesului la sistemul de patentare, protejarea produselor agricole de origine geografică atestată. Toate aceste prevederi creează premisele dezvoltării unei economii verzi, bazată pe cunoaștere, axată pe realizarea prosperității cetățenilor europeni și garantând egalitatea de tratament pentru toți. În consecință, susțin adoptarea actualului raport.

Marc Tarabella (S&D), *par écrit*. – J'ai validé la position de ma collègue Comi, assortie d'amendements socialistes pour la défense des droits des travailleurs. L'achèvement du marché unique a toujours été et demeure une priorité politique de premier plan dans le cadre du processus d'intégration européenne.

Ces dernières années, la situation a radicalement changé. Les difficultés à surmonter se font de plus en plus pressantes et pèsent considérablement sur le marché intérieur: d'une part, le chômage en hausse qui frappe les citoyens européens, surtout les jeunes, alors qu'en parallèle le tissu d'entreprises et la compétitivité de ces dernières s'affaiblissent et, d'autre part, le problème de l'immigration.

Des progrès très importants ont été accomplis dans plusieurs domaines sous le mandat de la commission Barroso.

La situation actuelle exige cependant une action encore plus pragmatique et plus efficace. En peu de temps, la commission Juncker a déjà déployé des initiatives importantes et ambitieuses, telles que le plan d'investissements pour l'Europe, l'Union de l'énergie, la stratégie pour un marché unique numérique et l'union des marchés de capitaux.

Pavel Telička (ALDE), *in writing*. – Despite positive developments, the single market is still underperforming in most areas, and Europe's competitiveness is suffering from it. This resolution proposes a new strategic approach to achieve a better integration of the single market, which is why I voted in favour of it. Europe should exploit the full potential of digitalisation and innovation, create a more start-up and risk friendly environment, but also ensure that legislation, namely in the area of taxation, is harmonised across Member States. Lowering administrative burdens and compliance costs on businesses, especially SMEs, and repealing unnecessary legislation, while continuing to ensure high standards of consumer, employee, health and environmental protection, is key to delivering the objectives of the strategy.

Valdemar Tomaševski (ECR), *raštu*. – Pone Pirmininke, parėmiau Europos Parlamento narės L. Comi pranešimą, kadangi bendroji rinka buvo ir yra ES integracijos pagrindas bei yra tvaraus augimo ir darbo vietų kūrimo varomoji jėga, palengvinanti prekybą visoje ES. Todėl įstatymai ir ES lygmens veiksmai turėtų būti vienos strateginės vizijos dalis, taigi turėtų būti nuoseklūs ir be prieštaravimų. Verta pažymėti, kad Parlamentui pristatyta ataskaita vienareikšmiškai pabrėžia, kad būtina sukurti naują strategiją dėl bendrosios rinkos, kuri papildytų veiksmus kitose srityse. Tai turėtų būti kompleksiniai veiksmai, užtikrinantys, visų pirmą, greitesnį tvarių darbo vietų kūrimą ir gerinantys Europos piliečių materialinę situaciją pasinaudojant praktinėmis priemonėmis, tokiomis kaip investuotojų pritraukimas į Europos Sąjungą ir Europos įmonių pasaulinio konkurencingumo vystymas. Svarbu, kad aptariami pasiūlymai atitiktų geresnio reglamentavimo principus.

Romana Tomc (PPE), *pisno*. – Strategijo za enotni trg sem sem podprla, saj je dokončanje enotnega trga med prednostnimi nalogami evropske integracije. Trenutne razmere zahtevajo pragmatičen in oster pristop. Politične prednostne naloge, h katerim se je treba usmeriti so: večja konkurenčnost podjetij, boljše izvrševanje in priprava zakonodaje ter okrepljeno varstvo potrošnikov. Ena izmed prednostnih nalog je še vedno direktiva o storitvah, v sklopu katere bi morala EK zagotoviti strožji nadzor nad prenosom v članicah. Pomemben je tudi napovedani zakonodajni predlog v zvezi z insolventnostjo in zgodno fazo prestrukturiranja podjetij. Pod vodstvom sedanjega predsednika EK so bili sprejeti pomembni in ambiciozni ukrepi, med njimi tudi evropska energetska unija. Gre za konkretne ukrepe, ki bodo zagotovo imeli neposreden vpliv ter spodbujevalni učinek za trg in krepitev varstva potrošnikov.

Estefanía Torres Martínez (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, ya que nuestra posición con respecto a la competitividad en el marco de una economía de mercado interior es totalmente contraria a las ideas expuestas en el informe. Por un lado, señala algunos problemas graves relativos a las pymes y las nuevas empresas, pero la atención se centra en la mejora del mercado único mediante el aumento de la competencia y la eliminación de la soberanía de los Estados miembros.

Mylène Troszczynski (ENF), *par écrit*. – Le marché unique demeure l'alpha et l'oméga des progrès économiques. Hors lui point de salut. Les difficultés profondes que traverse l'Union européenne ne sont dues qu'à l'insuffisance du processus d'intégration du marché unique.

L'étape «intermédiaire» vers le fédéralisme dans lequel se trouve bloquée l'Union par la seule faute des États membres est présentée comme l'unique raison du chômage, de la récession et du désaveu des peuples. Les obstacles restent nombreux et doivent donc être surmontés même à rebours de la volonté des États membres et des populations. Toute remise en question ou critique est proscrite. Ce texte est une litanie.

Je vote contre l'adoption de ce rapport.

István Ujhelyi (S&D), *írásban*. – Az egységes piac kiteljesítése mindig is alapvető politikai prioritás volt az európai integrációs folyamatban és a továbbiakban is az marad. Az elmúlt években azonban a környezet gyökeresen megváltozott. A megoldandó kihívások még nagyobb súllyal nehezednek és különleges hatást gyakorolnak a belső piacra: egyrészről az uniós polgárokat és elsősorban a fiatalokat érintő növekvő munkanélküliség, amely a vállalkozások és a versenyképesség meggyengülésével jár, másrészt a bevándorlás problémája. Szavazatommal támogattam.

Miguel Urbán Crespo (GUE/NGL), *por escrito*. – Hemos votado en contra de este Informe sobre la estrategia para el mercado único, ya que nuestra posición con respecto a la competitividad en el marco de una economía de mercado interior es totalmente contraria a las ideas expuestas en el informe. Por un lado, señala algunos problemas graves relativos a las pymes y las nuevas empresas, pero la atención se centra en la mejora del mercado único mediante el aumento de la competencia y la eliminación de la soberanía de los Estados miembros.

Viktor Uspaskich (ALDE), *raštu*. — Palaikau bendrus tikslus, išdėstytus Komisijos bendrosios prekių ir paslaugų rinkos strategijoje „Bendrosios rinkos tobulinimas: daugiau galimybių piliečiams ir įmonėms“, ir palankiai vertinu jos veiksmus svarbiausiose srityse siekiant vartotojų, darbuotojų ir įmonių, ypač pradedančiųjų, naudai išlaisvinti visą bendrosios rinkos potencialą, padidinti tvarių darbo vietų skaičių bei puoselėti ir vystyti MVĮ.

Ivo Vajgl (ALDE), *in writing*. – I voted in favour of report on the Single Market Strategy. The report supports the overall objectives of the Commission's Single Market Strategy for goods and services: 'Upgrading the Single Market: more opportunities for people and business'. The report emphasises that the strategy has good potential to help ensure economic prosperity, increase the creation of sustainable jobs and growth, improve the well-being of Europeans by practical measures, make the European Union attractive for investments and develop the global competitiveness of European businesses. On the other hand, the report warns that the implementation of this strategy is needed to avoid inconsistencies and overlaps between the different initiatives. The report equally underlines that proposals should be evidence-based and in line with better regulation principles.

Ramón Luis Valcárcel Siso (PPE), *por escrito*. – Mediante este informe el Parlamento Europeo da respuesta a la estrategia para el mercado único que lanzó la Comisión Europea en octubre de 2015. Es necesario avanzar hacia un mercado único cada vez más justo, más moderno, más innovador y más profundo, objetivos recogidos en este texto. Por ello creo conveniente votar a su favor.

Derek Vaughan (S&D), *in writing*. — I voted in favour of this report because it supports the overall objectives of the Commission's Single Market Strategy for goods and services: 'Upgrading the Single Market: more opportunities for people and business', and appreciates its actions in key areas to unleash the full potential of the single market for the benefit of consumers, employees and businesses, in particular start-ups, to increase the number of sustainable jobs and to grow and develop SMEs; encourages the Commission to develop cross-cutting policies designed to achieve a fairer and more competitive single market in line with Title II of the TFEU on provisions having a general application.

Hilde Vautmans (ALDE), *schriftelijk*. – Ik sta achter de doelstellingen van de internemarktstrategie van de Commissie voor goederen en diensten: "De eengemaakte markt verbeteren: meer mogelijkheden voor mensen en ondernemingen". De interne markt is er in het belang van consumenten, werknemers en ondernemingen, met name startende ondernemers, van meer duurzame werkgelegenheid en omwille van de groei en ontwikkeling van kmo's.

Ik stemde voor dit verslag omdat het benadrukt dat een echte interne markt voordelen en bescherming moet bieden aan burgers, consumenten en bedrijven in de vorm van betere kwaliteit, een grotere variëteit, redelijke prijzen en veilige goederen en diensten.

Marie-Christine Vergiat (GUE/NGL), *par écrit*. – L'un des objectifs principaux de la construction européenne reste le renforcement de la dérégulation pour permettre l'achèvement d'un marché unique suivant la logique néolibérale.

Si ce rapport prend note de la montée du chômage et en particulier de celui des jeunes et de la baisse de compétitivité des entreprises, il ne fait aucune remise en question de leurs causes, c'est-à-dire d'abord et avant tout les politiques d'austérité largement responsables de cette situation.

Au contraire, le rapport incite à garder le même cap et à poursuivre dans la même logique néolibérale avec les conséquences qu'on lui connaît. Sans surprise, il recommande de réduire les barrières administratives et fiscales afin de libérer les capitaux.

Renforcer la concurrence, supprimer la souveraineté des États membres en la matière, encourager les partenariats public-privé et enfin ne tolérer aucune infraction aux règles du marché unique sont la marche à suivre.

C'est toujours la même rengaine avec les mêmes conséquences néfastes pour les droits des travailleurs et des citoyens.

Comme l'ensemble des membres de mon groupe, je reste fermement opposée à la construction de ce marché dit unique et à la dérégulation généralisée qu'il implique, j'ai donc voté contre.

Miguel Viegas (GUE/NGL), *por escrito*. – Estes mecanismos, como o Mercado Único, acentuam o desmantelamento dos instrumentos de regulação soberana das economias, promovem o domínio económico e provocam a divergência e as assimetrias de desenvolvimento. São também fomentadores da elisão e evasão fiscais e da transferência de lucros para paraísos fiscais, das privatizações, da desregulação das relações comerciais e da concentração de capital. O Mercado Único eclipsou conceitos propagandeados, como convergência, cooperação e solidariedade, aprofundando o neoliberalismo.

Em seu nome e da afamada competitividade, promoveu-se o ataque aos direitos dos trabalhadores, as desigualdades sociais, a desregulação laboral, a desvalorização salarial e a precarização do trabalho, e destruíram-se ou contrariaram-se políticas fiscais mais redistributivas e mais justas.

Invocando pretensas preocupações como a ausência de crescimento, os elevados níveis de desemprego, a incapacidade de financiamento das PME e os baixíssimos níveis de investimento, a Comissão Europeia baralha e torna a dar, lançando a Estratégia para o Mercado Único.

Ao contrário da maioria, rejeitamo-la firmemente. Serve objetivos capitalistas de ainda maior aprofundamento de concentração da riqueza nas grandes potências e grupos económicos, torna norma a desregulamentação, a liberalização e a exploração nas economias dos Estados-Membros, impondo um modelo socioeconómico único aos povos e trabalhadores, contrário aos seus interesses, direitos e legítimas aspirações.

Harald Vilimsky (ENF), *schriftlich*. – Dieser Bericht lässt durchaus gute Ansätze, vor allem im Bereich der KMU-Förderung, erkennen, jedoch werden diese Positiva leider teilweise durch Begünstigungen vor allem großer Konzerne aufgehoben.

Beatrix von Storch (EFDD), *schriftlich*. — Der Entschließung des Europäischen Parlaments zur Strategie für den Binnenmarkt habe ich nicht zugestimmt.

Der Bericht weist darauf hin, dass die Schaffung des Binnenmarktes, in dem für den freien Verkehr von Waren, Personen, Dienstleistungen und Kapital gesorgt ist, ein grundlegendes Ziel der Union ist. Er betont, dass die verbleibenden Hindernisse auf dem Binnenmarkt unbedingt abgebaut werden müssen, um im Hinblick auf Wettbewerbsfähigkeit, nachhaltiges Wachstum, Forschung, Innovation, die Schaffung von Arbeitsplätzen, Wahlmöglichkeiten für Verbraucher und neue Geschäftsmodelle greifbare und schnelle Ergebnisse zu erzielen.

Allerdings vertritt der Bericht die Auffassung, dass zur Erreichung dieser Ziele – falls erforderlich und zweckmäßig – auf eine stärkere Harmonisierung der Rechtsvorschriften hingewirkt werden sollte. Das ist der falsche Weg. Vorschriften sollten nicht harmonisiert werden, und das ist auch nicht notwendig, um einen Binnenmarkt zu schaffen.

Der Bericht selbst ist wort- und umfangreich und voll weiterer Punkte, die vor allem eines bewirken: mehr Legislativvorschläge, mehr Regulierung und dadurch mehr EU.

Iuliu Winkler (PPE), *în scris*. — Am votat raportul referitor la Strategia privind piața unică digitală. Salut preocuparea manifestată de raportor pentru eliminarea barierelor nejustificate pe piața unică, pentru obținerea de rezultate concrete și rapide în competitivitate, creștere economică durabilă, cercetare, inovare, crearea de locuri de muncă, diversitate pentru consumatori și noi modele economice. De asemenea, în raport este apreciată axarea strategiei Comisiei pentru piața unică de bunuri și servicii pe aspecte vizând ajutarea întreprinderilor, mai ales a IMM-urilor. În opinia raportorului, strategia poate oferi noi oportunități pentru IMM-uri, care reprezintă coloana vertebrală a economiilor UE.

Tomáš Zdechovský (PPE), *písemně*. – Rozhodl jsem se podpořit předloženou zprávu, protože dokončení jednotného trhu bylo vždy základní politickou prioritou v rámci procesu evropské integrace. Oceňuji, že v uplynulých letech byly během funkčního období Barrosovy Komise podniknuty velmi důležité kroky v různých oblastech. Na druhou stranu nás však současná situace nutí zaujmout ještě pragmatičtější a rozhodnější postoj. Jsem přesvědčen, že Evropský parlament může významně přispět k tomu, aby byla strategie pro jednotný trh ambicióznější, a to prostřednictvím návrhů v jednotlivých oblastech. Parlament by měl také soustředit své úsilí na vytvoření modernějšího a inovativnějšího, silnějšího a poctivějšího trhu. Osobně se pak domnívám, že politickými prioritami by mělo být posílení konkurenceschopnosti podniků (a v důsledku toho zvýšení zaměstnanosti) a také lepší prosazování předpisů, zlepšování právní úpravy a prosazování ochrany spotřebitelů.

Kosma Złotowski (ECR), *na piśmie*. – Jednolity rynek to jedno z niewielu bezdyskusyjnych osiągnięć integracji europejskiej, które w obliczu wielu kryzysów dotykających dzisiaj UE jest przykładem sukcesu modelu współpracy, jaki przyjęły państwa członkowskie. Stworzenie równych szans i niedyskryminacyjnych zasad funkcjonowania podmiotów gospodarczych we wszystkich państwach członkowskich to historyczna szansa dla państw Europy Środkowowschodniej na odrobienie gospodarczych zaległości wobec partnerów z Europy Zachodniej.

Świat cały czas się zmienia i kształt jednolitego rynku zaprojektowany w obecnej formie na początku lat 90-tych XX wieku także musi ulegać zmianom. Rosnąca rola MŚP w europejskiej gospodarce czy rewolucja cyfrowa to zagadnienia, które musimy lepiej wpleść w definicję jednolitego rynku. Wzmocnienie zasady swobodnego przepływu towarów i usług powinno być jednym z priorytetów obecnej Komisji Europejskiej. Jest to istotne zwłaszcza w kontekście działań podejmowanych przez takie kraje jak Niemcy czy Francja, które uderzają w swobodę prowadzenia działalności przez firmy transportowe z Polski. Niepokój budzą także proponowane przez Komisję zmiany w dyrektywie o pracownikach delegowanych, które mogą ograniczyć swobody obowiązujące na jednolitym rynku. Na takie działania nie powinno być zgody. W pełni popieram wszystkie kroki zmierzające do zagwarantowania lepszego egzekwowania prawa europejskiego w obszarze swobody prowadzenia działalności gospodarczej w UE i liczę, że ten raport przyczyni się do wzmocnienia jednolitego rynku.

Carlos Zorrinho (S&D), *por escrito*. – Votei favoravelmente o relatório Comi que apresenta uma nova visão holística sobre o mercado único europeu com base na economia social de mercado verde e no conhecimento, procurando libertar todo o potencial do mercado único em benefício dos consumidores, dos trabalhadores e das empresas. Recordo que o mercado único tem sido sujeito a muitos desenvolvimentos positivos em anos recentes, mas que poderia melhorar em quase todos os domínios, sobretudo no que toca ao sector digital, à melhoria da mobilidade e dos direitos sociais dos trabalhadores e ao incentivo a empresas em fase de arranque.

Destaco as propostas apresentadas pelo grupo socialista europeu de reforçar a eliminação dos obstáculos injustificados ao mercado único, a fim de alcançar resultados tangíveis e rápidos em termos de crescimento sustentável, investigação, inovação, criação de emprego, sobretudo entre os jovens, liberdade de escolha dos consumidores e competitividade. Recordo que, para atingir estes objetivos, se devem envidar esforços no sentido de uma maior harmonização da legislação europeia, sempre que necessário e adequado, garantindo, ao mesmo tempo, o maior nível possível de proteção dos consumidores.

Marco Zullo (EFDD), *per iscritto*. — La relazione, cui ho dato il mio voto favorevole, entra nel quadro delle iniziative volte a proporre migliorie per consolidare il mercato unico. Dal testo emerge l'attenzione per la salvaguardia del cittadino inteso come consumatore ma anche come lavoratore, che necessita adeguate tutele, ma allo stesso tempo abbiamo ben ribadito l'importanza di creare un mercato fertile per la crescita delle PMI attraverso norme semplici e chiare. Sul tema dalla *sharing economy*, già pur nella consapevolezza di dover salvaguardare i legittimi interessi di quanti operano sul mercato, si chiede alla Commissione di coordinare e gestire le esigenze di questo nuovo mercato in modo da non lasciare che la frammentazione normativa impedisca alla società di raccogliere appieno i benefici potenziali.

Mi sono battuto per chiedere che la Commissione istituisca un sistema di tutela basato sulle indicazioni geografiche per i prodotti non agroalimentari. Un sistema che permetterà alle eccellenze del nostro continente di vedere riconosciute le proprie peculiarità e vedersi riconosciuto un vantaggio competitivo nei confronti dei prodotti a basso costo provenienti dalle economie emergenti. A questo elemento si aggiunge la richiesta di prevedere un quadro normativo per l'indicazione di provenienza e di produzione nelle etichette, il cosiddetto «*Made In*».

Milan Zver (PPE), *pisno*. – Podprl sem poročilo o strategiji za enotni trg. Strategija za enotni trg naj bi prinesla nov zagon za mala in srednja podjetja ter zagonska podjetja, prav tako pa povečala število trajnostnih delovnih mest. EU mora izkoristiti potencial enotnega trga, da bi ohranila svetovno konkurenčnost in izboljšala blaginjo državljanov.

8. Berichtigungen des Stimmverhaltens und beabsichtigtes Stimmverhalten: siehe Protokoll

9. Übermittlung der in dieser Sitzung angenommenen Texte: siehe Protokoll

10. Zeitpunkt der nächsten Sitzungen: siehe Protokoll

11. Unterbrechung der Sitzungsperiode

Πρόεδρος. — Κηρύσσω τη διακοπή της συνόδου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Legende der verwendeten Zeichen

*	Konsultationsverfahren
***	Zustimmungsverfahren
***I	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, erste Lesung
***II	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, zweite Lesung
***III	Ordentliches Gesetzgebungsverfahren, dritte Lesung

(Das angegebene Verfahren entspricht der von der Kommission vorgeschlagenen Rechtsgrundlage.)

Abkürzungen der Ausschüsse

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umweltfragen, öffentliche Gesundheit und Lebensmittelsicherheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Fremdenverkehr
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frau und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
SEDE	Unterausschuss Sicherheit und Verteidigung

Abkürzungen der Fraktionen

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
ALDE	Fraktion der Allianz der Liberalen und Demokraten für Europa
GUE/NGL	Konföderale Fraktion der Vereinigten Europäischen Linken/Nordische Grüne Linke
Verts/ALE	Fraktion der Grünen/Freie Europäische Allianz
EFDD	Fraktion Europa der Freiheit und der direkten Demokratie
ENF	Fraktion Europa der Nationen und der Freiheit
NI	Fraktionslos

C/2024/1466

13.2.2024

Genehmigung staatlicher Beihilfen nach den Artikeln 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union

Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden

SA.107668

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/1466)

Datum der Annahme der Entscheidung	6.10.2023
Nummer der Beihilfe	SA.107668
Mitgliedstaat	Frankreich
Region	
Titel (und/oder Name des Begünstigten)	Régime temporaire relatif aux aides visant à accélérer le déploiement des énergies renouvelables grâce aux investissements en faveur de l'utilisation de combustibles solides de récupération (CSR)
Rechtsgrundlage	Article 20 de la Constitution du 4 octobre 1958 Régime temporaire relatif aux aides visant à accélérer le déploiement des énergies renouvelables grâce aux investissements en faveur de l'utilisation de combustibles solides de récupération Articles L. 131-3, R-131-2 et R-131-3 du code de l'environnement fixant le cadre des missions de l'ADEME La délibération nº 14-3-4 du 23 octobre 2014 modifiée du Conseil d'administration de l'ADEME relative au système d'aides à la réalisation Articles L. 1511-1 et suivant du CGCT La loi nº 2021-1900 du 30 décembre 2021 de finances pour 2022 modifiant l'article 8 de la loi nº 2010-237 du 9 mars 2010 de finances rectificative pour 2010 pour les crédits du programme France 2030
Art der Beihilfe	Regelung
Ziel	Umweltschutz, Behebung einer beträchtlichen Störung im Wirtschaftsleben eines Mitgliedstaats
Form der Beihilfe	Zuschuss, Rückzahlbare Vorschüsse
Haushaltsmittel	Haushaltsmittel insgesamt: 300 000 000 EUR Jährliche Mittel: 300 000 000 EUR
Beihilfehöchstintensität	45,0 %
Laufzeit	bis zum 31.12.2025
Wirtschaftssektoren	Alle für Beihilfen in Frage kommende Wirtschaftszweige
Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde	Agence de la transition écologique (ADEME) Centre Tertiaire de l'Arsenal, 200 Rue Marceline, 59500 Douai, France
Sonstige Angaben	

Die rechtsverbindliche(n) Sprachfassung(en) der Entscheidung, aus der/denen alle vertraulichen Angaben gestrichen sind, finden Sie unter:

https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA

C/2024/1480

13.2.2024

Veröffentlichung eines Antrags auf Eintragung eines Namens nach Artikel 50 Absatz 2 Buchstabe a der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates über Qualitätsregelungen für Agrarerzeugnisse und Lebensmittel

(C/2024/1480)

Diese Veröffentlichung eröffnet die Möglichkeit, gemäß Artikel 51 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates ([1]) innerhalb von drei Monaten ab dem Datum dieser Veröffentlichung Einspruch gegen den Antrag zu erheben.

EINZIGES DOKUMENT

„Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“

EU-Nr.: PDO-BG-02851 – 7.6.2022

g. U. (X) g. g. A. ( )

1. **Name(n) [der g. U. oder der g. g. A.]**

„Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“

2. **Mitgliedstaat oder Drittland**

Bulgarien

3. **Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels**

3.1. *Art des Erzeugnisses*

Klasse 1.8. Andere unter Anhang I AEUV fallende Erzeugnisse (Gewürze usw.)

3.2. *Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt*

Bei dem Erzeugnis mit der g. U. „Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“ handelt es sich um einen Tee aus den Blättern und Blüten einer im Strandscha-Gebirge wachsenden Planzenart mit dem botanischen Namen *Sideritis syriaca* aus der Familie der Lippenblütler. Die Art wird in der nationalen Roten Liste Bulgariens, Band 1, in der Kategorie „stark gefährdet“ geführt. Das Erzeugnis wird aus Sämlingen aus dem Naturpark Strandscha gezogen.

Das Kraut wächst in kuppelförmigen Büscheln, die sich nach dem ersten Jahr der Anpflanzung stetig ausdehnen und ein baumartiges Wurzelsystem entwickeln. Die Blätter und Blütenstängel wachsen bodennah aus den Wurzelsystemen heraus. Die Büschel erreichen einen Durchmesser von 100 cm und mehr und eine Wuchshöhe von 30–35 cm. Sie bilden bis zu 120 Blütenstängel aus, die von Mai bis Oktober wachsen und blühen. Diese Blütenstängel wachsen aus den bodennahen Verzweigungen in einem Abstand von 7–9 cm. Sie weisen 2 oder 4 symmetrisch angeordnete, elliptische Blätter auf. Am oberen Teil der Blütenstängel befinden sich die herzförmigen Blätter. Hier sitzen die Blüten der Pflanze. Die Blütenstängel der in Feldkultur angebauten Pflanzen sind 5–25 cm lang, bei häufigen Niederschlägen auch etwas länger. Die Blätter und Blütenstängel sind weich und biegsam, nach dem Trocknen im Schatten werden sie jedoch dicker und fest.

Die Blätter und Stängel der Pflanze sind weißlich-grün mit feiner grau-weißer Behaarung. In den Blütenständen stehen blassgelbe Blüten, und 8–12 kleine schwarze Samen bilden sich aus.

Chemische Parameter: In phytochemischen Analysen wurde eine große Vielfalt an bioaktiven Substanzen nachgewiesen. Von den 33 festgestellten phenolischen Verbindungen sind in den Proben von *Sideritis syriaca* aus dem Florenreich Strandscha beispielsweise folgende Mengen relativ hoch: Gesamtphenole von 16,65–18 mg CAE/g (Kaffeesäureäquivalente) und Flavonoidgehalt von 2,79–5,73 mg RE/g (Retinoläquivalente) in den in Feldkultur angebauten Pflanzen.

([1]) ABl. L 343 vom 14.12.2012, S. 1.

Die getrocknete Teepflanze weist einen Feuchtigkeitsgehalt von maximal 9–10 % auf. Ihre Farbe ist von mittlerer Intensität: 12–18 EBC (Einheit European Brewery Convention).

Für die Zubereitung von Tee zum Trinken werden die Blätter und Blüten der Pflanze aufgebrüht. Er ist ohne Zusatz von Honig oder Zucker leicht süßlich. Der Tee hat eine gelbe bis gelblich-rote Farbe und ein zartes Bouquet mit Aromen von Lindenblüten und Basilikum, Minze, Melisse und Trockenfrüchten. Das spezifische Aroma ist beständig. Es ist beim Trinken des Tees, aber auch beim Ernten und Trocknen des Krauts wahrnehmbar. Das Aroma bleibt in der Verpackung erhalten, wenn das Kraut ordnungsgemäß trocken und dunkel gelagert wird.

Die antioxidative Aktivität des Tees als Getränk liegt bei mindestens 1 990 mmol/l.

3.3. *Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)*

—

3.4. *Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen*

Alle Anbauarbeiten vor der Ernte erfolgen ausschließlich händisch und in dem geografischen Gebiet.

Schritt 1: Erzeugung von Sämlingen für den Anbau des Krauts

Schritt 2: Anbau der Pflanze

Schritt 3: Pflücken und Trocknen der Blütenstängel

Schritt 4: Entnahme aus dem Trockner und Verpackung.

3.5. *Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

Die Erzeuger verpacken das getrocknete Erzeugnis an Ort und Stelle unter Verwendung verschiedener Verpackungsarten: zum Beispiel Pappkartons mit einer Größe von 40 x 30 x 13 cm, Papiertüten mit einem Nettogewicht von 250 g pro Einheit – für längere Aufbewahrung und zur Weiterverarbeitung zu anderen Erzeugnissen, weiße Papierumschläge mit einer Mindestgröße von 16 x 22 cm und einem Fassungsvermögen von 25–50 g und bei Bedarf andere Arten von Verpackungen.

Die fertigen Erzeugnisse werden nach Größe und Verwendungszweck sortiert. Die Stängel müssen unversehrt beim Verbraucher ankommen. Beim Brechen der Stängel wird das spezifische Duftaroma verstärkt. Durch das Verpacken an Ort und Stelle im Betrieb unmittelbar nach der Entnahme aus dem Trockner kann besser sichergestellt werden, dass die Blütenstängel unversehrt bleiben. Ferner werden dadurch die organoleptischen Eigenschaften und Merkmale bewahrt.

3.6. *Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen*

Auf dem Etikett ist zusätzlich zu den vorgeschriebenen Standardangaben das Logo des Erzeugers mit der Registrierungsnummer und der Chargennummer angebracht. In der Mitte steht der Schriftzug „Странджански билков чай“ [Strandzhanski bilkov chay]. Darüber oder darunter steht die Angabe „Geschützte Ursprungsbezeichnung“. Die Etiketten werden in der Mitte des Verschlusses auf beiden Seiten des Beutels angebracht. Je nach Verpackung sind sie klein oder groß.

4. **Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets**

Das geografische Gebiet der g. U. „Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“ umfasst die Siedlungen in allen der folgenden fünf Gemeinden: Malko Tarnowo, Primorsko, Sosòpol, Sredez und Zarewo. Der Anbau sollte nur auf Flächen mit geeigneter Ausrichtung und Bodenbeschaffenheit (alkalische Böden, die auch Kalkgestein enthalten können) erfolgen, die den floristischen Merkmalen der Ursprungsgebiete von *Sideritis syriaca* möglichst nahe kommen.

5. **Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet**

5.1. *Besonderheit des geografischen Gebiets*

Aufgrund des besonderen Klimas und der geografischen Lage des Strandscha-Gebirges sind in diesem geografischen Gebiet zahlreiche Reliktarten aus dem Tertiär erhalten geblieben und haben nach der Eiszeit überlebt. Einige davon, wie Heidelbeere und Preiselbeere, *Rhododendron ponticum*, das Strandscha-Seifenkraut und weitere 53 Pflanzenarten sind in der Region endemisch. Dazu zählt auch die Pflanze *Sideritis syriaca*, aus der das Erzeugnis mit der g. U. „Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“ gewonnen wird. Sie wächst auf ausgewählten Böden des

geografischen Gebiets. Raureif im Herbst und im zeitigen Frühjahr und sogar strenge, aber kurz andauernde Frostperioden können den angebauten Teepflanzen wenig anhaben. Sie verfügen über erheblich größere Überlebens- und Regenerationsfähigkeiten. Morgentau und -nebel verdunsten an trockenen Sommertagen auch bei geringer Sonneneinstrahlung schnell. Sie sind ebenfalls ein begünstigender Faktor. Über ihre behaarten Stängel und ihr hoch entwickeltes Blattwerk nehmen die Pflanzen nur verwertbare Feuchtigkeit auf und verfärben sich dunkelgrün oder blassgelb.

In der Pflanze werden über 20 bioaktive Substanzen synthetisiert. Dies ist neben dem spezifischen Aroma auf die morphologischen Merkmale der Pflanze und auf die folgenden abiotischen und biotischen Faktoren zurückzuführen:

1) die mineralische und bakteriologische Beschaffenheit der lockeren Karstböden in diesem Gebiet,

2) den Sonneneinstrahlungshöchstwert im geografischen Gebiet von > 1 500 kW/m² pro Jahr (Landesdurchschnitt 1 110–1 420 kW/m²). Der Sonnenschein wird das ganze Jahr über durch warme, feuchte Meeresbrisen aus Ost-Süd-Ost und durch die traditionell als „Weißer Wind“ bekannte Brise aus Süd-Süd-West abgemildert, die durch die Wälder der Strandscha weht. Diese natürlichen Klimabedingungen sowie die kurzen Regenperioden im warmen Herbst und im milden Winter ermöglichen eine längere Fotosynthese und tragen zur Stabilität der Art bei,

3) die für die Region charakteristische Trockenheit, insbesondere in der Blüh- und Reifephase der Blütenstängel zwischen Mai und Oktober, die die Synthese der Aromastoffe begünstigt,

4) die große Anzahl natürlicher Bestäuber in den Plantagen, darunter Dutzende Arten von Wildbienen, Glühwürmchen, Käfern usw., die zur Fremdbestäubung beitragen. Es sind vor allem die Fluginsekten, die die Pollen von Blüte zu Blüte tragen und so die Samen befruchten. Dies sorgt für eine kräftigere Nachkommenschaft und höhere genetische Resistenz. Die Kombination der Erzeugung des Krauts mit Bienenvölkern, Weinreben und anderen Kulturpflanzen ist daher eine von den lokalen Erzeugern gerne genutzte Agrarumweltmaßnahme.

5.2. *Menschliche Einflüsse*

Die menschlichen Bemühungen bei der Anwendung der bewährten Verfahren für den Anbau der Pflanze unter Bedingungen, die ihrer natürlichen Umgebung sehr nahekommen, sind ein äußerst wichtiger Faktor für die Erhaltung und Vermehrung der Pflanze. Diese Verfahren umfassen die Auswahl der am besten geeigneten Flächen und Böden (alkalisch), die erforderlichenfalls mit Kalk angereichert werden. Wichtig sind auch die Erzeugung und Anpflanzung von hochwertigen Sämlingen und die Auswahl von Saatgut für die direkte Aussaat in dafür vorbereitete Beete und Reihen. Darüber hinaus werden die Pflanzenbüschel regelmäßig gejätet und die Zwischenreihen gemäht. Die blühenden Stängel werden wöchentlich von Hand gepflückt, sobald der Tau verdunstet ist und sie voll aufgeblüht sind (Juni bis Oktober). Sie werden mit einer speziellen Technik an einer bestimmten Stelle zwischen den beiden Blättern und den sich daraus entwickelnden kleineren Blütenstängeln abgebrochen. Erfahrene Erzeuger können nur mit den Fingern die Sprödigkeit der Stiele und den Reifegrad der Stängel ertasten. Dies ist der Zeitpunkt, wenn die Blüten in den bechertragenden Knoten im oberen Bereich vollständig geöffnet sind und ihre Spitzen rundlich aussehen. Die Verwendung von Scheren würde zur Ernte unreifer Stängel mit schlechteren organoleptischen Eigenschaften führen und ist daher nicht angebracht. Die Nutzung von solaren oder elektrischen Trocknungskammern ist ebenfalls ein bewährtes Verfahren. Das fertige Erzeugnis wird zeitnah, d. h. innerhalb von 1 bis 5 Tagen, mit einer Restfeuchtigkeit von höchstens 9–10 % verpackt und anschließend trocken und dunkel gelagert. Bei Lichteinwirkung tritt ein Farbverlust der Stängel ein, und ihre Qualität nimmt ab.

Sämtliche menschlichen Maßnahmen im Rahmen des Anbaus des Krauts tragen zu einem besseren und längeren physiologischen Wachstum sowie zu einem höheren Ertrag und einer verlängerten Synthese bioaktiver Substanzen bei. Dies schlägt sich auch in höheren Werten für die in Feldkultur angebauten Pflanzen nieder.

5.3. *Merkmale des Erzeugnisses*

Das Erzeugnis mit der g. U. „Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“ zeichnet sich durch spezifische physikalische, chemische und organoleptische Eigenschaften aus. Die chemischen Parameter zeigen, dass der prozentuale Anteil der bioaktiven Substanzen bei den in Feldkultur angebauten Pflanzen höher ist als bei den wild wachsenden.

In spektrophotometrischer Hinsicht ist die Farbe von mittlerer Intensität: 12–18 EBC (Einheit European Brewery Convention).

Das Kraut weist, auch als Aufguss als Tee, eine hohe antioxidative Aktivität auf.

Das in Feldkultur angebaute Erzeugnis mit der g. U. „Странджански билков чай / Strandzhanski bilkov chay“ hat ein viel ausgeprägteres Aroma als andere ähnliche Kräuter, und der entsprechende Tee weist einen milderen und vollen Geschmack auf. Das ist darauf zurückzuführen, dass es in geringerer Höhenlage (bis zu 450 m) wächst und so mehr und länger Sonnenlicht und Wärme aufnehmen kann.

5.4. *Ursächlicher Zusammenhang zwischen dem geografischen Gebiet und der Qualität oder den Merkmalen des Erzeugnisses (im Falle einer g. U.) bzw. einer bestimmten Qualität, dem Ansehen oder sonstigen Eigenschaften des Erzeugnisses (im Falle einer g. g. A.)*

Die Strandscha, das geografische Gebiet, in dem *Sideritis syriaca* angebaut wird, ist durch ganzjährig milde Temperaturen gekennzeichnet. Die höchste Sonneneinstrahlung wird das ganze Jahr über durch warme, feuchte Meeresbrisen abgemildert. Die alkalischen Böden in der Strandscha begünstigen den Anbau dieser Pflanze. Die Böden enthalten mitunter mineralreiches Kalkgestein, das die Sonnenwärme langsam aufnimmt und wieder abgibt und Feuchtigkeit speichert. Fröste im zeitigen Frühjahr und im Spätherbst sowie der Morgentau und -nebel an trockenen Sommertagen tragen zur Verbesserung der Lebensfähigkeit und Nachhaltigkeit bei. Die Trockenheit tritt in diesem geografischen Gebiet in der Zeit der Blüte auf, was zu einer Anreicherung von Aromastoffen führt. Die Kombination dieser agroklimatischen Bedingungen ist für die Synthese von über 20 bioaktiven Substanzen in der Pflanze unerlässlich. Die Werte für die antioxidative Aktivität des Tees sind dementsprechend höher.

Das menschliche Know-how beim Anbau des Krauts trägt auch zu einer verlängerten Synthese bioaktiver Substanzen bei, was höhere Werte in den in Feldkultur angebauten Pflanzen zur Folge hat. Bewährte Verfahren und Fertigkeiten sind erforderlich, um die Pflanze von Hand zu pflücken und die Sprödigkeit der Stiele und den Reifegrad der Stängel zu ertasten. Dies schlägt sich in besseren organoleptischen Eigenschaften des Tees nieder. Tee aus der in Feldkultur angebauten Pflanze *Sideritis syriaca* zeichnet sich durch ein ausgeprägteres Aroma und einen milderen Geschmack aus.

Hinweis auf die Veröffentlichung der Produktspezifikation

https://www.mzh.government.bg/bg/politiki-i-programi/politiki-i-strategii/politiki-po-agrohranitelnata-veriga/zashiteni-naimenovaniya/strandzhanski-bilkov-chaj/

C/2024/1482

13.2.2024

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache M.11427 — AURELIUS / DAYCO'S PROPULSION SOLUTIONS)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/1482)

Am 6. Februar 2024 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ([1]) entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

— der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (https://competition-cases.ec.europa.eu/search). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,

— der Website EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32024M11427 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

([1]) ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

C/2024/1486

13.2.2024

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss

(Sache M.11414 — SKION / BITBURGER / AVISTA OIL)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/1486)

Am 6. Februar 2024 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ([1]) entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Deutsch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

— der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (https://competition-cases.ec.europa.eu/search). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,

— der Website EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32024M11414 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

([1]) ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

C/2024/1491

13.2.2024

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses

(Sache M.11420 – BLACKSTONE / VISTA / ADAPT2)

Für das vereinfachte Verfahren infrage kommender Fall

(Text von Bedeutung für den EWR)

(C/2024/1491)

1. Am 5. Februar 2024 ist die Anmeldung eines geplanten Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ([1]) bei der Kommission eingegangen.

Diese Anmeldung betrifft folgende Unternehmen:

— Blackstone Inc. („Blackstone“, USA),

— Vista Equity Partners Management, LLC („Vista“, USA), letztlich kontrolliert von VEP Group, LLC (USA),

— Adapt2 Solutions, Inc. mit der Tochtergesellschaft Adapt2 Services LLC (zusammen „Adapt2“, beide USA).

Blackstone und Vista werden im Sinne des Artikels 3 Absatz 1 Buchstabe b der Fusionskontrollverordnung die mittelbare gemeinsame Kontrolle über Adapt2 erwerben.

Der Zusammenschluss erfolgt durch Erwerb von Anteilen.

2. Die beteiligten Unternehmen und das Gemeinschaftsunternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

— Blackstone ist weltweit in der alternativen Vermögensverwaltung tätig,

— Vista ist eine Private-Equity-Gesellschaft, die schwerpunktmäßig Anbieter von Unternehmenssoftware sowie daten- und technologiegestützte Unternehmen finanziert,

— Adapt2 ist ein Anbieter von Software für den Energiehandel und die Stromabwicklung (Front- und Back-Office) für Teilnehmer am Großhandelsmarkt.

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

Dieser Fall kommt für das vereinfachte Verfahren im Sinne der Bekanntmachung der Kommission über die vereinfachte Behandlung bestimmter Zusammenschlüsse gemäß der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates über die Kontrolle von Unternehmenszusammenschlüssen ([2]) infrage.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach dieser Veröffentlichung eingehen. Dabei ist stets folgendes Aktenzeichen anzugeben:

M.11420 – BLACKSTONE / VISTA / ADAPT2

([1]) ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 („Fusionskontrollverordnung“).
([2]) ABl. C 160 vom 5.5.2023, S. 1.

Die Stellungnahmen können der Kommission per E-Mail oder Post übermittelt werden, wobei folgende Kontaktangaben zu verwenden sind:

E-Mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postanschrift:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIEN